

**PAGES MISSING  
WITHIN THE  
BOOK ONLY**

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_224222**

UNIVERSAL  
LIBRARY





یہ جو ملنے میں اُس کے شرماتی وہ اُسے چھڑ چھڑ گراتی  
 آگئیں خوب اُس کے جب بس میں پھر تو دینے لگیں اُسے قسمیں  
 اب تجھ سے ہے یہ سوال میرا کیوں تجھ کو نہیں خیال میرا  
 رستی تری ہے اگر نمودار تو میری دھڑکی بھی ہے دھواں دار  
 گر نکلے ہے تجھ پہ خلق کا دم تو مجھ کو بھی چاہتا ہے عالم  
 افسوس ہے کفنش کی آمیزش نے شہنوی کو اس قابل نہ رکھا کہ اُس کے طویل اقتباسات پیش کئے جاسکیں اور کوئی  
 مسلسل بیان نقل کیا جاسکے۔

استاد الاسانہ شیخ غلام ہدانی مصحفی نے ایک شہنوی بحر الحجت نام میر تقی کی دریائے عشق کے جواب میں لکھی۔

گرچہ ہے کلک میر نادار کار تو بھی ندرت کو اپنی کراٹھار  
 جن مقاموں میں رنگ کم ہے بھرا دے ذرا اور بھی تو حسن ملا  
 وہی قصہ ہے وہی بحر لیکن وہ دروہیں میر صاحب کے ہر شعر کا جواب لکھنے کی کوشش فرمائی ہے۔

میر :- ہوش جا تا رہا نگاہ کے ساتھ صبر رخصت ہوا اک آہ کے ساتھ  
 مصحفی :- جان ہونٹوں پہ آئی آہ کے ساتھ ابو آنے لگا نگاہ کے ساتھ  
 میر :- نکلے باہر ولے مٹے نکلے دونوں دست و بغل ہوئے نکلے  
 مصحفی :- دہم آغوش دامن میں نکلے کچے اپنے وہ کام میں نکلے  
 میر :- کھنچ گیا قصہ کو یہ گوہر ناب تھی کشش عشق کی مگر تہ آب  
 مصحفی :- کفنش کے ساتھ ہی گیا تہ آب ہوا غواص گوہر نایاب  
 شیخ صاحب شہنوی کے خاتمہ پر عرض پرداز ہیں :-

محبکہ اس گفتگو میں رکھیں معاف ہے توقع کہ صاحب انصاف  
 کچھ مرے حق میں خیر و شر نہ کہیں نہ کہیں جو بھی نیک گرد کہیں

ہذا موازنہ مناسب نہیں اور اظہار رائے کی ضرورت نہیں۔ ہنسوڑ کہتے ہیں :-

”کہاں چاندنی چوک کی سلونی زبان اور کہاں یہ امروہہ کا پھیدہ کا پکوان !!“

اس بحر کے آبدار موتیوں کا نمونہ یہ ہے۔

بجیریں وصل جاودانی ہے      بجز عاشق کی زندگانی ہے۔  
 نہ کوئی آشنا نہ ہدم ہے      ہے جو مونس تو بس تراغم ہے  
 جان مضطرب تو تن سے جانے لگی      بخودی میں غشی سی آنے لگی  
 مصطفیٰ کے شاگرد رشید طالب علی خاں عیش نے ایک مختصر ثنوی ”سوز و ساز“ لکھی۔ قصہ دلچسپ نہیں لیکن بندش کی صفائی اور تاثیر کلام میں استاد سے گئے سبقت لے گئے۔ چند شعور و ج کئے جاتے ہیں:-

سرمایہ سوز و ساز ہے عشق      نیز گناہ و ناز ہے عشق  
 دل بسکہ ضعیف و ناتواں ہے      تن پر مے جان بھی گراں ہے  
 طاقت نہیں جان مضطرب میں      اک آگ سی لگ رہی ہے دل میں  
 تاساز ہوئی جو زندگانی      بیمار نے اپنی موت مٹانی  
 گر عشق دکھائے اپنی بازی      محمود کیا کرے ایازی

مصطفیٰ کے دوسرے نامور شاگرد میر تقی میر نے نظامی کی لیلیٰ مجنوں کا ترجمہ کیا اور ایسی دردناک ثنوی لکھی کہ دیاے عشق اُس کے آگے پانی پانی ہے۔ قصہ دلچسپ۔ انداز بیان درو خیز۔ بجز عاشقانہ ثنوی کو قبولیت نصیب ہوئی۔ زبان اب بہت ترقی کر چکی ہے۔ ”نپٹ“۔ ”نت“۔ ”درد نہ دھنا“ وغیرہ الفاظ غیر مانوس ہو گئے ہیں لیکن کلام کی تاثیر آج بھی دلوں میں چٹکیاں لیتی ہو اور آنسوؤں کے دو چار موتی شاگرد مصطفیٰ کی اس یاد گار پر چڑھانا ہی پڑتے ہیں۔

ابتداءئے عشق:-

ازد میر تجہ جس دل آرام      جُک جُک کبھی دیکھتا در وہام  
 کرتا کبھی دیکھنے کی گھاس تیں      کرتا کبھی آپ ہی آپ باتیں  
 رُک کر گئے زار زار روتا      اُٹھ بیٹھتا گاہ سوتا ہوتا  
 کرتا کبھی چاک پیر ہن کو      دتا گئے خاک سے بدن کو  
 ہر کچے میں ہے قرار پھرتا      غش کھا کے ہر ایک در پر گرتا  
 لیلیٰ غرغہ سے مجنوں کو دیکھتی ہے:-

آلودہ بگرد و سدا پا      ڈوبی یہ عرق میں سر سے تا پا  
 چہ گرد کی اُس کے تھی بدن پر      تھا بار لباس اس کے تن پر

عریاں تھا جو بے کلاہ واں سر  
واں درد سے تھا وہ دست بردل  
وہ فرش ز میں پاپا بنجیر  
وہ صورت موج بے قراری  
بسل کی طرح سے وہ پھراکتا  
وہ آتش عشق سے پھٹکے تھا  
لمتی تھی اُدھر وہ دست افسوس  
افسوس سے ہاتھ یاں جبین پر  
یاں عشق سے تھی شکست پہل  
مسند پہ یہاں یہ غم کی تصویر  
یہ غرق بہ بحر شر ماری  
دل سینے میں اس کا تھا دھڑکتا  
یاں ضبط سے اس کا دم رُکے تھا  
کرتا تھا یہ دور سے قد ہو س

مجنوں کی ماں کا حال زار۔

ماں کا ترے حال ہے دگرگوں  
ردتی شب و روز رتی ہے وہ  
مجنوں کی مجھے خبر نہ آئی  
جس روز سے توجدا ہوا ہے  
مطلق نہیں اپنا ہوش اُس کو  
ہے شدت غم دام اُس کو  
کینچے ہے جسگر سے آہ پر آہ  
نے گھر کا اُسے خیال تجھ بن  
بے فرش پڑے ہیں سارے دالان  
ہے نام ترا ہی لیتی پھرتی  
ہے یاد تری ہی اُس کو مجنوں  
بیچین ہو کر یہ کہتی ہے وہ  
صورت وہ کہیں نظر نہ آئی  
میں کیا کہوں اُس کو کیا ہوا ہے  
غم رکے ہے بت خموش اُس کو  
ہے خوابِ غم و رش حرام اُس کو  
خوں ردتی ہے شام اور سحر گاہ  
نے غم سے ہے اُس میں حال تجھ بن  
سب گھر ہے بغیر تیرے ویران  
بالوں سے ہے جھاڑ دیتی پھرتی

نواب اعظم الدولہ سرور دہلوی نے سات شہزادیاں یوسف زلیخا - شیریں فرادہ میل مجنوں وغیرہ تصنیف کیں اور وہ سب دیار

کے نام سے سپر نرین پردر خشاں ہوئیں مگر اب اُن کا نشان نہیں ملتا۔ کلام کا نوذیہ ہے۔

اگر حاصل ہو عمر جاودانی  
نہیں بن عشق طعنت زندگانی

اگرچہ عشق میں آفت ہے یکسر  
نہیں پر شغل کوئی اس سے بہتر

اندہ میں اُسکے راحتیں ہیں مرغوب اُس کی اذیتیں ہیں  
 مجھ کو رہے عشق سے سروکار اس نشہ کا دل سے ہوں طلبگار  
 ۱۳۲۵ء میں دہلی کے ایک شاعر شی موچند نے تقریباً ۹۰۰۰ بیت کی ایک طویل شہنوی لکھ کر ادب اُردو کا دامن جمشید و  
 کینخرو۔ رستم و افراسیاب کی کہانیوں سے بھر دیا۔ سبب تالیف مولف کی زبان سے سنئے :-

عزیزان معنی شناس ایک روز کہ تھا شل نور و زہبت فروز  
 بہم محفل آرا تھے ہنگام شب مہیا تھے سامان عیش و طرب  
 وہ مجلس تھی رشک بہار چین ہر اک لحظہ تھا ذکر شعر و سخن  
 تواریخ کا بھی جو مذکور تھا تو داں پر کسی نے بیاں یوں کیا  
 کہے شاہنامہ تماشہ کتاب عجب نظم و گش ہی آب و تاب  
 توکل کہ مرو سخن سنج مہتا کیا ترجمہ اُس نے شہنامے کا  
 لکھا نثر میں قصہ مختصر کہ احوال معلوم ہو سر بسر  
 ہر شمشیر خانی وہ موسوم ہے تمام اُس میں احوال مرقوم ہے  
 یسگر برادر مرے مہرباں سخن فہم و دانشور و نکتہ داں  
 یہ بولے کہ فتنی جی اس نامے کو تم اب رینجے کی زباں میں لکھو  
 ہوا میں دل و جاں سے مصروف کار لکھی نظم یہ دلکش و آبدار  
 مرتب یہ شہنامہ رجب ہو چکا کیا فکر تب سال تاریخ کا  
 تو پھر با تعلق غیب نے مجھ دم کہا۔ قصہ خسروان عجم

شعر کے نقطہ نگاہ سے اس شہنوی میں بے شمار نقائص تھے۔ بندشیں کمزور۔ قافیہ سُست۔ محاورے بے محل  
 اسقاط غلط۔ اُن کی ہزم میں یہ نظم مقبول نہ ہوئی گرو داستانیں دلچسپ تھیں۔ بیان صاف و سادہ تھا۔ ملک نے ہاتھوں ہاتھ لیا  
 اور مزیدہ کی کہانی لکھی بیان ہونے لگی۔

مزیدہ ہوں میں موصفت افراسیاب کیا اگر کوش آسماں نے خراب  
 ہنگ چمپی اور سلو نو کے میلوں میں یہ شراب بھی سننے میں آجاتا ہے۔  
 پڑا کر کر بند سہرا ب کا زمیں سے لیا پلٹن نے اُٹھا

اسی عہد کے قریب حکیم مومن خاں دہلوی نے متعدد منظریاں لکھیں جن میں سے شکایت ستم (جلد ۱۲) قطعہ نمبر ۱۲۳۵ اور قول غمیں (جلد ۱۲۳۶) نہایت درد انگیز ہیں مگر ادب اردو کی بنیادی سے ان کی واقعہ نگاری اور سخن طرازی کی کچھ قدر نہ ہوئی غزلیں غالب کی "واہ واہ" سے اور شغویاں تیر کی "واہ" سے کم رتبہ بھی لگیں۔ اسباب و علل پر مباحثہ نقیر کا شمار نہیں لیکن یہ واقعہ کا اظہار ہے کہ آج سخن بھول کی بزم میں چند ہی نقوس اس حقیقت سے آشنا ہوں گے کہ مومن کی شغویاں درد و تاثیر میں میر و مصطفیٰ کی مسلسل نظموں سے فائق ہیں۔ اور غالب تو اس میدان کے مروی نہ تھے وہ صرف غزلوں کی "شاخ" سے "چروگان" کھیلتے تھے اور اس بازی میں بھی مومن سے اکڑا رہے تھے !!

مومن اسی نے مجھ سے دی بدتری کسی کو

Checked 1971

جو بہت ہم تیرے اشعار تک نہ پہنچا

جدائی

(اردو قول غمیں)

اُس کے کوچے سے نہ اٹھتا عقادم  
دل میں جب ہوک اٹھی بیڑ لگیا  
بیٹھے جاتے تھے ہر اک گام پہ ہم  
باؤں اٹھا بھی توجی بیٹھ گیا

آخری ملاقات

کیا نئے ڈھپ سے ملاقات ہوئی  
ملنے حیرت زدگان بیکس  
کہ کچھ بولے نہ کچھ بات ہوئی  
دور بیٹھے ہوئے روتے رہیں  
میں نشان لب پہ وہ آہیں باہم  
گرچہ ہرگز بھی نہ تھی تاب کلام  
کہ یہ کیا حال ہے کیوں روتے ہو  
اب تم اوروں سے لگا بیجو جی  
ہاں اگر فکر ہو تو ہم کو ہو  
کہ بری آہ ہماری خوشے  
نہ ہوئے ہم تو کوئی اور سہی  
ریخ و اندودہ ہو جو ہم کو ہو  
ہم میں اک مہر و وفا کی بو ہے

۱۷۔ ایک مختصر شغوی انہ کی تعریف میں غالب نے بھی تھی۔

مروشاخ کوے دجواں ہے

آہ کا کوئی مرو میدان ہے

تم رہ خوش کسی باناں کے ساتھ ہم چلے حسرت و حراماں کے ساتھ  
کام دل رنج و بلا کو سو نپا تم کو لوہم نے خدا کو سو نپا

چھوڑ چھاڑ

(از قصہ غم)

وہ ہاتھ کو دم بدم جھٹکنا وہ نیلے پسر کو دے چٹکنا  
وہ ہاتھ کو زور سے چھڑانا وہ ہو کے تنگ کاٹ کھانا  
ہر جانی کی چٹکیاں وہ لینی آزر وہ ہو گا لیاں وہ دینی  
وہ جی سے تنگ ہونے لگتا کچھ بس نہ چلا تو روئے لگتا

اسی زمانہ میں لکھنؤ کے ایک ہندو شاعر راحت (یا تاج) نے تخلص نے لکھنؤ فیضی کا خلاصہ اردو نظم میں کیا۔ قصہ کی ندرت سے شغوی مشہور ہوئی اور آج تک نوجوانوں کی صحبت میں اُس کی قدر باقی ہے۔ زبان صاف اور شاہنامہ منشی سے بہتر ہے۔

سبب تالیف کتاب :-

قلم سے کر کے اول درُ فشانِی  
کہ تھا اُس سخن سے ذوق مجھ کو  
جو دیکھا آج کل ہندی کا چرچا  
کہ عشق تل جو ہے عالم میں مشہور  
اگرچہ فارسی میں سب بیاں ہے  
کرے تو مختصر ایسا بیاں سب  
لکھوں میں دل کے اسرار نہانی  
سدا تھا شغوی سے شوق مجھ کو  
ہو ازل ایک دن شتاق اُس کا  
کرے ہندی زبان میں اسکو مذکور  
مگر طول س کی ہر اک داستان ہے  
نکلے ہر اک پر جو از نہاں سب

ہندوستان کی تعریف :-

زبں ہے حسن میں وہ ملک نامی  
وہ کافر زنت رکھتے ہیں کمر تک  
جہاں ایسے بڑوں کی بو خدائی  
بجا ہے گر کرے کنتاں غلامی  
پہننے جس میں دل اسلام بیشک  
کریں کیونکر نہواں سب جبہ سائی

یہ شغوی ۱۹۳۵ء میں تمام ہوئی۔ یہ داستان ہے راحت افزا، تاریخ اختتام ہے۔ مصنف کا صحیح نام معلوم نہ ہو سکا۔ کوئی کہتا ہے کہ تاج بہادر تاج کی تصنیف ہے جو محض زبیر لکھنؤ کے رہنے والے تھے اور کوئی راحت کی طرف مسموب کرتا ہے۔ داستان مشہور ہے

مردِ استان گو گنگام ہو گیا۔ ۵

میر تقی - میر حسن - انشاء مصحفی نے لکھنؤ کی مبارک سرزمین پر اپنی شہرِ شہزادیوں تامہ میں اُن کے سینوں میں دلی کے "اُجڑے ہوئے دیار" کی یاد تھی۔ وہ اپنی زبان و محاورات کی مندر کے لئے "خام کی بازار" اور "جامع مسجد کی ٹیڑھوں کی" طوط اشارہ کرتے تھے۔ لکھنؤ کی زبان اور بیان کا اُس وقت تک کوئی جدا گانہ اعلان نہ تھا اس لئے زبان کے اعتبار سے ان بزرگوں کی ٹولیاں خواہ لکھنؤ کی خیال کی جائیں یا دلی کی گر ان سب میں عموماً اور سحر البیان میں خصوصاً لکھنؤ کی معاشرت کا اس قدر گہرا نقش ہے کہ ان کی ٹولیاں حیرت کو تو خالص لکھنؤ کی پیداوار سمجھنا چاہئے۔

ناسخ و آتش کے دور میں لکھنؤ نے علمِ بغاوت بلند کیا۔ نواب وزیر شہر نج کے بادشاہ بنے۔ مروکات سخن کے نئے دنز اور مناب کلام کے جدید قوانین مرتب ہوئے۔ تازہ محاورات خانہ ساز نگال میں ڈھلنے لگے۔ شعرا نے دلی کی مرکزی حکومت کا جو اُگروں سے اُساڑھ لیا۔ صحت زبان و صفائی بیان بہ مرئج قرار پائی۔ صنعتِ طرازی اظہارِ جذبات سے اعلیٰ تصور ہوئی اور زبانِ خوش بیانی کا ایک جدید اسکول یہاں قائم ہو گیا۔ اس دور انقلاب کی پہلی مشہور ٹولیاں شیخ ناسخ کی نظم سراج ہے جو ۱۲۵۳ھ میں مکمل ہوئی۔ چھ سات سو بیتوں میں بعض احادیث کا ترجمہ ہے صحت الفاظ میں شک کی گنجائش نہیں لیکن قافیے بے حد سست ہیں۔ "نیک نام"، "نیک خو"، "خوش کلام" وغیرہ وقف نام صفتیں محرموں کا وزن پورا کرنے کے لیے ضرورت استعمال کی گئی ہیں اور ایک شعر بھی اس قابل نہیں ہے کہ اس مضمون میں نقل کیا جائے۔ "معجزہ آل نبی" اور "قصہ شاہ روم" جو اسی زمانہ کی بعض غیر مشہور شاعروں کی تصنیفات ہیں وہ مجھ زبان کی اس ٹولیاں سے افضل ہیں۔ اُن میں روانی اور تاثیر ہے جس کا نظم سراج میں نشان نہیں۔ ناسخ کی ٹولیاں کلیات میں بھٹا مقل ہے لیکن "قصہ شاہ روم" اب بھی بچوں کی زبان پر ہے۔

|                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| عجب تھا سہم گئیں میداں و باں کا    | شجرِ بی داں نہ تھا سایہ کہاں کا |
| ہوئی مرضی جو رب العالمین کی        | طنا میں کھنچ گئیں اُس سرزمین کی |
| وہ شہر اور فوج و لشکر اُس کے ہمراہ | ستاروں کے ہو جیسے بچ میں ماہ    |

شیخ ناسخ کے انساب سے نظم سراج لکھنؤ اسکول کی پہلی ٹولیاں تصور کی گئی ورنہ شاعرانہ حیثیت سے اُس کا کوئی وجہ نہیں۔ علاوہ اس کے وہ اس حجت سے بھی اول کہلانے کی مستحق نہیں کہ جو اس نظم کا سہ ماہیہ ہے وہی سال اُس بے مثال ٹولیاں کے اختتام کا ہے جس کا ادب اُردو میں کوئی ثانی نہ ہو سکا۔ پنڈت دیشاشری نے گلی کا دلی کا دلچسپ قصہ جو پہلے سے اُردو نثر میں موجود تھا نظم کے دو شعرے داد نظم دوں میں اس کے دو آتش کردوں میں

اور ۱۲۵۴ھ میں یہ پیش بہا ٹولیاں تمام ہوئی۔



اس نامہ کہ خامہ کرد نہ ہمداد گلزار نسیم نام نہ ہمداد  
 بشنید و نوید ہاتھ داد تویق قبول روز پیش باد  
 حیرتوں نے مناظر کی مصوری اور جذبات کی نقاشی میں کمال دکھایا تھا لیکن داستان آن کی طبع مزاد تھی جس جا کہ جیسی ضرورت  
 ہوئی قصہ کو توڑ دیا۔

نسیم دوسرے کی گئی ہوئی "رواداد زمان باستانی" کے پابند تھے اور اس میں ترمیم و تحریف کی گنجائش نہ تھی۔  
 میر حسین نے زبان صاف، سادہ اور سبب تکلف اختیار کی جو داستان نگاری کے لئے مناسب و موزوں تھی۔ نسیم نازک خیالی۔  
 نقش طرازی۔ اور معنی آفرینی کے بغیر شعور کمنا و نہ ہمدادی کے خلاف سمجھتے تھے۔ اور یہ فکر بھی دامن گیر تھی کہ کسی جگہ سلوب بیان مبالغہ بیان  
 سے لکھ نہ کھائے۔ ان سخت قیود کے ساتھ داستان نگاری میں کامیابی نسیم کا سحر زیر نگ ہے۔

خوبی سے کرے دلوں کو خمیر نیرنگ نسیم باغ کشمیر  
 نقطے ہوں پسند خوش بیانی جدول ہو حصار سحر خوانی  
 جو نامہ لکھوں کہیں نہ حرف آئے مرکز کپشش مری بہرچ جائے

مصوری کے کمالات دیکھئے :-

(۱)

اک شب راجہ تھا محفل آرا یاد آئی بکاؤلی دل آرا  
 پوچھا پریوں سے کچھ خبر ہے شہزادی بکاؤلی کد ہر ہا  
 منہ پھیر کے ایک سکرائی آنکھ ایک نے ایک کو دکھائی  
 جیون کو ملا کے رہ گئی ایک ہونٹوں کو ہلا کے رہ گئی ایک

راقم الحروف کہی دن غور کرتا رہا کہ مندرجہ بالا دو شعروں کا جواب اردو شاعری کے تمام سراہے میں کہیں موجود ہے یا نہیں  
 بلکہ نارسائی کی گراں قدر نشانیوں میں بھی یہ پیمانی سی چلتی پھرتی تصویریں نظر آتی ہیں یا نہیں مگر کوئی نظیر یاد نہ آئی۔ ممکن ہے کہ اُسکی کوتاہ  
 نگاہی کا قصور ہو یا فہم کا غور۔

(۲)

بہر بخوب وہ شعلہ رو نہائیں بہر بصد آب و تاب آئیں  
 پوشاک دھری ہوئی نہ پائی جانا کہ حریت نے اُڑائی

رگ رگ کے قدم بڑھاتی آئیں  
ہم کو بھی بکاؤلی نہ جانو

جھک جھک کے بدن چراتی آئیں  
جھنجھلا کے کہا کہ لاؤ مانو

واقعہ نگاری کی شان دیکھئے :-

بہتر کوئی جانہیں جن سے  
کیا جانے کہ ہوگی سیر میں سیر  
کھونا ملنا بہن یہ کیا سقا  
میں نے یہ سنا کہ تو ہے دلگیر  
تیرے پیارے کو ڈھونڈھلائی  
نادان ہو کیا کہوں بہن ہو  
پیارا ہو گیا وہ تمہارا  
برابری آپ ہو گئیں کیوں  
پیارا نہیں پیاری کا ہے پیارا  
برابری نہ کہہ سکیگا کوئی  
قابل نہیں ہوتی جو دکھا دوں  
دھلا یا تو تھی اسی کی جو گن

روح افزا نے کہا بہن سے  
گلگشت کریں چلو — کہا خیر  
چل پھر کے ہنسی ہنسی میں پوچھا  
روح افزا نے کہا کہ ہمشیر  
والہ کہ چپان کر خدائی  
سمجھی وہ ہنسی کہا سڑن ہو  
ہم کو یہ ہنسی نہیں گوارا  
پیارا جو نہ تھا تو کھو گئیں کیوں  
بولی وہ آشنا تمہارا  
گز آس کی تلاش میں میں کھوئی  
جو چاہو کہو جواب کیا دوں  
وہ جوگی وہ دھونی اور وہ آسن

جذبات کی نغمہ سب جراتی :-

پر آب وہ چشم حوض پانی  
کچھ اور ہی گل کھلا ہوا ہے  
جھنجھلائی کہ کون دے گیا جھل  
برہو کے تو پھول اڑا نہیں ہے  
اک ایک سے پوچھنے لگی بھید  
بیگانہ تھا ہنر کے سوا کون  
اوپر کا تھا کون آنے والا

منہ دھونے جو آنکھ ملتی آئی ،  
دیکھا تو وہ گل ہوا ہوا ہے  
گھرائی کہیں اکدھر گیا گل ؟  
اتھا آسپ اگر پڑا نہیں ہے  
تھرائیں خواصیں صورت بید  
اپنوں میں سے پھول لیکیا کون  
شبنم کے سوا چرانے والا

غفلت سے یہ پھول پر پڑی اوس  
بتلی وہی چشمِ حوش کا تھا  
اُس گل کو ہوا نہ دیتی تھی میں  
خوشبو ہی سُنگھاتا نہ بتلا

بولی وہ بکاؤ لی کہ افسوس  
آنکھوں سے عزیز گل مرا تھا  
نام اُس کا صبا نہ لیتی تھی میں  
اودا و صبا ہوا نہ بتلا

اشارات و کنایات کا طلم :-

خنداں خنداں اُٹھا وہ بٹاش  
بے رنگ بکاؤ لی نے جانا  
ہنستا نہیں بے سبب کوئی یوں  
آتش پہ کباب دیکھتا تھا  
دل سوزی کرے گا کوئی دلگیر  
خورشید تھا آتش شفق میں  
عالم میں رہو گے رونق افروز  
گلزارِ خلیل رو بہر دھت  
سر سبز ہو قوم آتشی پر  
شعلہ ہوا انجن میں رقصاں  
جوناچِ نجباؤ ناجیتی ہوں  
بخشاہِ انجن نے ہلا  
وہ ہار تھا جو گلے پڑا تھا !!  
بولی وہ کہ ہار نوکھسا ہے !!  
پہچانتی ہو وہ سطلے والا

جب پردہ صبح ہو گیا فاش  
اُس غنچہ دین کا سُکرا نا  
ہستے ہستے کہا سنہ کیوں  
بولادہ کہ خواب دیکھتا تھا  
بولی وہ کہ ہم بتائیں تعبیر  
بولادہ کہ رات کو اُفتق میں  
بولی وہ کہ مہر سے شب و روز  
بولادہ کہ اک مقام ہو تھا  
بولی وہ بشر ہو تم دلاور  
بولادہ کہ دیکھی اک شبستان  
بولی وہ کہ شعلہ میں پری ہوں  
بولادہ کہ جب ہوا اُجالا  
ہالاہہ انجن کا کیا تھا ؟  
گجرائی پری کہیں ! یہ کیا ہے ؟  
کاندھے پہ تھا جس کے رات ڈالا

صنعت طرازی کے ساتھ الفاظ کی سادگی اور قافیوں کی چستی -

تو مجھ سی پری کو دے گیا جل  
مجھ کو یہ ملا کہ تجھ کو چایا

تو باغِ ازم سے لے گیا گل  
تجھ کو ترے باپ سے ملایا

جو جو اسرار تھے نہسانی      سب تجھ سے سنے تری زبانی  
کیا لطف جو غیر پر وہ کھولے      جادو وہ جو سر پہ چڑھ کے بولے  
اب تک ہیں وہ خارجی کبھی میں      جلد آکر ہے مصلحت اسی میں  
آئے گا تو درگزر کروں گی      درہ میں بہت سائز کروں گی  
کانٹوں میں اگر نہو الجھنا      تھوڑا لکھا بہت سمجھنا

اختصار اسق ثنوی کا بے مثال ہے۔ ایک شعر درمیان سے حزن کیجئے تو ساری داستان برہم ہو جائے۔

ظوط نیکر شجر پر آکر      پھل کھا کے بشر کا روپ پا کر  
پتے پھل گوند چھپال لکڑی      اُس پڑے۔ لیکے راہ پکڑی  
گھر بار سے کیا فقیر کو کام      کیا لیجئے چھوٹے گاؤں کا نام  
پوچھا کہ سبب ؟ کہا کہ قسمت      پوچھا کہ طائب ؟ کہا۔ قناعت  
تہا اُسے دیکھ کر کہا۔ ہیں !      محمود کیا ہوئیں ؟ کہا۔ ہیں  
= کہکے اٹھا کہا کہ "لو جان      جاتے ہیں کہا۔ "خدا نگہبان"  
پوچھا کہ کدھر سے آئے کیا نام      بولا وہ کہ نام سے ہے کیا کام  
تیرا س کے دیں وہ بار بردوش      بیٹھا تو گرا۔ گرا تو یہ پوش  
جھنجھلا کے ڈرا کے غل مچا کے      سمجھا کے۔ دبا کے۔ دست پا کے  
من جبین کے چوری کے بہانے      بھیجا ٹھکے بندوں قید خانے

نازک خیالی کا کمال

چھائے پڑیں گال اگر چھپائے ہوں      کالے ڈسین بال اگر چھپائے ہوں  
سیاح کو کیا قیام سے کار      شبنم نہیں جاگزین گلزار  
جو غفل تھا سوچ میں کھڑا تھا      جو برگ تھا ہاتھ کل رہا تھا

اشعار کہاں تک نقل کئے جائیں۔ اول سے آخر تک حنائی و بدایح کا دریا موجزن ہے۔ جب تک اُردو زبان ہندوستان میں زندہ ہے یہ نظم سخن فہموں کے گلے کا ہار رہیگی اور سحرالبیان کے برابر اس کی عزت و توقیر ہوگی۔

گلزار نسیم کی مہک نے سخنوروں کی مفضل کو طبلہ اعطار بنا دیا۔ لکھنؤ کے گلے کو پے اس خوشبو سے ست ہوئے اور ثنوی کہنے کا

عام شوق پیدا ہو گیا۔

نازک خیالی اور سخن آفرینی کے ساتھ واقعہ نگاری نسیم کا حصہ تھا۔ تقلید کی بیشتر کوششیں ناکام رہیں۔ ملک الشعراء صلی صادق علی خاں اختر نے ایک نثری ”سراپاسوز“ لکھی۔ یہ بیان میں روانی تھی۔ زبان میں شعلہ فشاں تھی۔ افسانہ بھی دلچسپ نہ تھا۔ دوخت زرگر کی کہانی بھکر گئی۔ (رئیس زادہ جوگی بکر تاسا ہے)

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| گرو پیش اس کے ایک جم غفیر     | ہمد گریہ سب صغیر و کبیر        |
| خاک اڑاتا تھا اپنے سر پہ کوئی | ہاتھ رکھے ہوئے جگر پہ کوئی     |
| کوئی کرتا تھا اس طرح نالے     | جس سے جینے کے پڑ گئے لالے      |
| لوگ تھے گرد ماتمی سچ سے       | بیچ میں وہ جواں تھا اس دبیچ سے |
| تن کی اس کے بھجوت سے یہ نمود  | جیسے دیرِ مہم گرد آلود         |
| سر پہ یوں زر کے اٹڑے کی بچپن  | ہو دے سورج کے گرد بیت لکرن     |
| کنڈل اُن کا نوں میں آفت ہوش   | مہر و مہر کی چھب کے حلقہ گوش   |
| زیب بخش گلو تھا یوں زُتار     | ہو بندھا جیسے آنسوؤں کا تار    |
| غرض اس شکل سے جو آتا تھا      | خلق کا جی ہی نکلا جاتا تھا     |

آتش کے نامور شاگرد میرزہ صاحبانے ۱۹۳۲ء میں ایک نثری ”صدیہ“ لکھی۔ اپنے مرقی نواب محسن الدولہ کے سیر و شکار کی حکایت نظم کی صنایع و بدایع کے طلسم بنائے۔ محاورات کے دریائے لیکن قبولیت عام کا شکار نہ کر سکے۔ بہر حال اُستاد کا کلام ہر اور موتوں سے قتل کے قابل ہے۔ چناں اُستاد شئے بہ۔

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| عجب ایک بستی لب آب تھی         | کرجوات تھی اُس کی نایاب تھی         |
| جسے دیکھئے حسن میں وہ پری      | وہ صورت کر دیکھا کرے آدمی           |
| لٹک۔ اچھلا ہٹ۔ شرارت۔ اُمنگ    | دکھتا وہ کندن سا چروں کا رنگ        |
| وہ چھوٹے ہوئے گیسوئے عنبریں    | کندیں لئے غارت نقد دیں              |
| وہ ہنکے نمونے تھے گلزار کے     | اور اُن پر دوپٹے وہ زرتار کے        |
| وہ باتیں جو سنئے تو کیا بات ہے | وہ چالیں کر کبک درمی مات ہے         |
| وہ دریا کا عالم وہ جنگل کا روپ | وہ دھانوں کے کھیتوں پہ بدلی کی دھوپ |

میر حسن کا شعر یاد آگیا :-

درختوں کی چھاؤں اور کچھ وہ دھوپ یہ دھانوں کی بڑی دھڑکھار دھوپ

۱۲۶۷ء میں منشی جگناتھ خوشتر لکھنوی نے رامائن کا ترجمہ کیا :-

سروش غیب نے فرمایا سُکر ریاض نذر ہے تاریخ خوشتر

حکایتیں دلچسپ اور نتیجہ خیز تھیں۔ تافہ بھی چست تھے۔ مگر تنبیہات و استعارات کے ساتھ داستان نگاری میں کامیابی نہ ہوئی اور سنخوردوں نے اس نظم کی کچھ قدر نہ کی۔

خاتم السلاطین و اجد علی شاہ اختر نے متعدد مثنویاں کہیں۔ شاہ ذبیحہ نے محاورات کے دریا بہائے۔ خدام بارگاہ نے ہر قطرہ سے تحسین و آفریں کے باغ لگائے لیکن سخن بچوں کی بزم میں اس شہیدہ پردازی کی کچھ قیمت نہ ہوئی۔ دریا بہت شوق کا قصہ دلچسپ تھا الف خاں حباب نے ڈراما بنا کر شوقین نوجوانوں کو مدتوں ”غزالہ ماہرہ“ کا تکرار رکھا مگر مثنوی کے اُچھالنے کا حباب میں دم نہ تھا وہ بدستور ڈوبی رہی۔ تاہم زبان صاف و سلیس ہے۔ بیان میں دروہے۔ ”ملک الکلام“ نہ ہی ”کلام اللوک“ ضرور ہے۔

لال پری خود کشتی کے لئے طیارہ ہوتی ہے :-

وہ رشکِ قمر نہ پا چکی جب ؛ پہنا کفن اُس نے گیر و اسب

تسبیح گلے میں ایک ڈالی اور مانگ بھی بالوں میں نکالی

بالوں کو بھی کر دیا پر لیشاں حُسن اُس سے ہوا گرد و چن دال

کافور لگا یا سب بدن میں کچھ عطر بھی مل دیا کفن میں

عمامہ بھی باندھا اُس نے سر پہ اور گیر و کی اوڑھی ایک چادر

جسم اپنا چھپا کے سب کفن میں وہ شمع رُخ آئی انجمن میں

اک ہاتھ میں اُس کے خنجر تیز اور ایک میں جامِ سم سے لبریز

اک ٹونڈی کے ہاتھ میں گیسوز رومال لئے کوئی جگر سوز

واں ناچ کا شغل ہو رہا تھا غل ساز طرب کا جا بجا ہٹا

مطرب سب کو رہا رہے تھے اختر کی غزل یہ گارہے تھے

عاشق کو نہ اس قدر ستاؤ پچھتاؤ گے اب بھی باز آؤ

ہمتو اُٹھتے ہیں اب جہاں سے چاہو جسے پاس تم بٹھاؤ

عاشق نے گاہم سا کوئی جو کہتے ہیں اب بھی مان جاؤ

آفا حسن نظم کھنڈی نے ایک شہسوی لذت عشق نام سحر البیان کے جواب میں لکھی۔ وہی بحر ہے مگر روانی زیادہ ہے۔ اسی طرز کا خلاصہ ہے لیکن بے حیائی میں دس بیس قدم آگے ہے۔ مصحفی کی بحر المحبت کو جہ نسبت دریائے عشق سے تھی وہ بھی اس شہسوی کو سحر البیان کے نصیب ہوئی۔ مزین کی جو گن بصیرت افروز ہو چکی ہے۔ نظم کا ”فقیر“ دیکھئے:-

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| رنگا گرو اپنا سا رانبا سس     | بنایا کیا فقر کا سبب ساس   |
| وہ بیڑی اک بانس کی بیچار      | کہیں شکل آ ہو کہیں شکل مار |
| وہ تسمہ وہ کھنڈی وہ ہمت لنگوٹ | خکھٹ کی جس میں لگی سبز گوٹ |
| سمندر کا بس اک رنگا نار جیل   | بنائی وہ کشتول اک بے عدیل  |

”بد ریزہ“ کی بیتیابی فراق ملا حظ ہو چکی ہے۔ نظم کی ہیر دین کا سوگ دیکھئے:-

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| تلاطم میں شب بھر طبعیت رہی   | نہ رنگت رہی نہ صورت رہی        |
| بہت آگیا فرق اوقات میں       | وہ کھسیانا ہو جانا سہرات میں   |
| وہ گرمی سے رنج تھمایا ہوا    | وہ رونے سے کھنڈ بھر بھرایا ہوا |
| خوشی ہے نہ راحت نہ عیش و طرب | خواصیں بھی سیلی کپیلی ہیں سب   |
| کہیں ہے جو مسند تو کج نہیں   | کہیں فرش تک بھی بچھایا نہیں    |
| دروں میں ہر اک جا پہ جا لگے  | چھتوں میں ابابیل کے گھونسلے    |

اباں سحر البیان کی مرصع کاری اور کہاں یہ نظم بازاری !! — چہ نسبت خاک را بہ عالم پاک !!

نظم کے وقت تک زبان بہت ترقی کر چکی تھی۔ لیکن ”بہشت“ کے کھٹ استعمال کرتے ہیں اور تعقید کو بھی عیب نہیں سمجھتے۔

یہ دونوں جو شینگے مرے یہاں بٹھا تخت پران کو تم ہو رواں  
موت چند خریا در کھنے کے قابل ہیں:-

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| نیا پھول گلشن میں پھولا ہے آج | مسافر کوئی راہ بھولا ہے آج    |
| بیان کیا کروں اُنہ کیا روپ ہے | کر سائے میں چٹکی ہوئی دھوپ ہے |
| سحر تک نہ سوئی نہ سونے دیا    | نمونی میں دھا گاپر ورنے دیا   |

لنگوٹے کو آگے بڑھا لیجئے کرامات داتا چھپا لیجئے

آخری دو شعر اخلاقی معیار سے بہت ہیں لیکن غضب کی شوخی ہے اور اردو زبان ان کو کسی طرح فراموش نہیں کر سکتی۔ نواب  
بادشاہ محل عالم نے بھی ایک تنہوی لکھی۔ بیگماتی زبان میں مخمور اور جوگیوں کی اصلاحیں اور شادی بیاہ کی رسمیں نظم کیں۔ علم نجوم، ہستی  
سے واقفیت کا ثبوت پیش کیا۔ قصہ سعد الدیان کے طرز کا تھا اگر دلچسپی میں اُس سے کم۔ شائستگی و شہانت جنس لطیف کی تصنیف میں  
ہونا ہی چاہئے وہ موجود تھی مگر دردناک اثر کا نشان نہ تھا۔ تنہوی کی کچھ قدر تنہوی۔ بیگم صاحبہ نے خاتمہ کتاب پر دعائے گنگی تھی وہ بھی قبول ہوئی  
روحشانی کا ہی خشک تنہوی تھی کہ سلطنت چھین گئی اور راج ٹٹ گیا۔

رہنہ جب تک کہ ہر دم میں نور مہدی دین کا جب تک بہر ظہور  
نوجواں بادشاہ خوش اقبال داتے کھنڈو خنڈہ نھ سال  
جو کہ شہور جاں سالم ہے رونن ہوسٹان عالم ہے  
رہے رونن فزائے خط بند فزائیں بنائے خط بند

البتہ آفتاب الدوار تلقی نے ایک طویل تنہوی جلسہ الفت نام لکھ لکھ سو کے اندازہ وقوع نگاری کی آبرور تھی جس طرح شاعر و  
کی زبان میں زلف، یار کی درازی پائے معشوق کے لئے گاہ گندہ بوجاتی دینے ہی اس نظم کی جڑ تھی گو اُس کی فصول طوالت سے  
نقصان پہنچا۔ اگر نیم کی طرح وہ بھی وہ ایک کا قانون جاری کرتے یا غالب کی طرح کلیات کا طبع نکالتے تو شاید گلزار نسیم پر خزاں جاتی  
مگر خیالات کی بے انداز وسعت۔ مضامین کے بے ضرورت پھیلاؤ نے قافیے سست کر دیے۔ ”اسے حور“ ”اسے ماہ“ ”خوشخو“  
”نیک ذات“ ”بے پیر“ وغیرہ بھرتی کے الفاظ نے آورد و تصنیع کی حد کر دی اور بعض جگہ کھنڈو خنڈہ مقلدائے حال کے خلات ہو گئی۔  
مواصلت میں غریباں نگاری کی رسم قبیح میر اثر۔ میر حسن۔ توسن اور نسیم نے راج کی تھی لیکن انہوں نے سارا لوگ شاعر نظر  
کر دیا۔ اور سنجیدہ صحبتوں میں اس تنہوی کے نام پر ثقافت کی نگاہیں نیچی ہونے لگیں۔

! ایں ہمہ پر لطیف بیان۔ بیگمات کی شہستہ زبان۔ محلات شاہی کے نادر رخاورے۔ رنگیلے جانو عالم کے عہد کی معاشرت  
عشق آباد لکھنؤ کے رسم و رواج قصہ دلچسپ۔ اشعار نور آگئیں۔ ابدار مضامین۔ تنہوی کو قبولیت عام کا مخلص ملا اور شاعر کی آواز وہ  
پوری ہوئی کہ بزم خواہاں میں جب پڑھی جائے۔ ایک اک سُن کے وجد میں آئے۔

پہلے سز میں عشق کی تعریف سنئے۔

شہر بانند کھنڈو آباد ہر گل رشک گلشن شہاد  
میں باز ارمہ ہر بازار یوسف وقت سالکان دیار



کچھ کوچہ تھا اُس کا عشق اگیز  
شمع سا شعل جاگدازی تھا  
عشق آباد اُس کو کہتے تھے

تھی وہ کچھ سرزمین بھی اُلفت خیز  
کھیل لڑکوں کا عشق بازی تھا  
سب جو عاشق مزاج رہتے تھے

حُسن آباد کی توصیف :-

گر پری دیکھ لے تو ہو سکتا  
پھول والوں کا روز ہے میلا  
حُسن آباد نام ہے اُس کا

شہر دیکھا کہ آدمی تو کیا  
ہے ہر اک گل فروش البیلا  
دلکش اک اک مقام ہے اُس کا

فرزند عزیز کے وداع کے وقت باپ کی حالت :-

ترے اشکوں سے مسند پر زار  
دور در دور ہے ہیں شاہ کے ساتھ  
لوگ ان کی کمر کو تھامے ہیں

سرگورکھے ہوئے ہیں تکیے پر  
جب اُٹھتے ہیں سر تو آہ کے ساتھ  
خود تو اپنے جگر کو تھامے ہیں

ماں کی حالت زار :-

لوگ سب نکلے سُنگھاتے تھے  
کھول کر سر کے بال گھبرا کر  
یارب اس داغ سے کیجو بچا  
کبھی دیوانہ وار بکتی تھی  
مجھ سے بچے مرا بچھڑتا ہے

ضعف سے دم بدم فتن آتے تھے  
گاہ صحنِ محسَل میں آ کر  
گود پھیلا کے مانگتی تھی دعا  
کبھی در سے وہ سر ٹپکتی تھی  
اب کوئی دم میں گھر اُجڑتا ہے

اُن بیٹے کو رخصت کرتی ہے :-

رات ابھی تو بہت زیادہ ہے  
اب نہ روکیں گے تھے لو مانا  
ماں سے بے جرم مُنہ کو موڑ چلے  
ہم کو تم بھول تو نہ جاؤ گے  
دل کو ڈھارس بندھے تشفی ہو

دارمی اب کیا بھی ارادہ ہے  
اتنی کیوں جلدی کرتے ہو جانا  
ہم کو تنہا ہی آپ چھوڑ چلے  
یہ تو کہہ دو کہ جلد آؤ گے  
دعہ کرو تو کچھ تسلی ہو

واری آنا زرا خیال رہے  
بے سہارے بے سہارے بے  
میں کہاں؟ چند دن کی ہوں یہاں

میرا پیش نگاہ حال رہے  
کیہ ماں گور کے کنارے ہے  
تم کو تو لائے گا خدا پھریاں

معتوق کی فراق یار میں تیاہی :-

شوق دیدار اُسے ستا تا تھا  
نئے غم سے جو آشنائی تھی  
لاکھ صورت سے دل نبھاتا تھی  
غم کیلجے کو کھائے جاتا تھا  
دھشت عشق سر اٹھاتی تھی  
دل ہی دل میں وہ کوفت کھاتی تھی  
آپ ہی آپ پہروں بکتی تھی

جس قدر عرصہ ہوتا جاتا تھا  
چوٹ پہلے پہل جو کھائی تھی  
دو گلی تر ہزار ٹالتی تھی  
پر نہ دل کو قرار آتا تھا،  
حسرت دید بڑھتی جاتی تھی  
لیکن اک ایک سے چھپاتی تھی  
تمہل جو ہو نہ سکتی تھی

باغ معتوق کی مانیوں کی شان دیکھئے :-

پیاری پیاری ادا غضب کے دن  
جلوہ گر رنگ رنگ کے موبات  
کتنی کو لے پہ خوشنما ہیکل  
سر سے پاتک جڑاؤ سب زیور  
شغل آرایش چمن ہر بار

مانیں چار پانچ سو کسن  
چوٹیاں نور کی گندھی ہوئیں صاف  
نارت ہوش پاؤں میں چھا گل  
لینگے اطلس کے پاؤں میں پُر زور  
بیلچے کھرپیاں مرصع کار

مانیں شہزادہ سے پوچھتی ہیں کہ :-

جس کی اُلفت میں تم ہو آوارہ

ایسی وہ کون سی ہے مہ پارہ

شہزادہ جواب دیتا ہے :-

خار دیتی ہیں یہ تمہیں دو جواب  
وہ ثریاے آسمان کمال  
گل باغ جمال ہے کہ نہیں

اے جوانان گلشن شاداب  
کہ وہ نو بادۂ ریاض جمال  
حصن میں بے مثال ہے کہ نہیں

تھیں غم جو چمک کے کچھ دو جواب  
دین اُس گل کا کیا نہیں نایاب  
تو ہی ان سے اُلجھ پڑا کس نبل  
ہوئی عارض سُن گھاوے نگہت گل  
شہزادہ کو اُس باغ میں یار کی خوشبو ملتی ہے۔ وہ تیرا ہوتا ہے۔ انیس نام و نسب دریافت کر رہی تھیں اسی عالم حیرت میں اُنکو  
جواب دیتا ہے پورا سین ملاحظہ کے قابل ہے۔

بٹھینے کو وہ آکے بیٹھا تھا  
پر دھواں سوز دل سے اٹھتا تھا  
چہیں لیتا دھت دل مضطر  
چار سو دیکھتا تھا اٹھ اٹھ کر  
دل سے کہتا تھا وہ اسیر ستم  
یاں کہیں آج اسے دل پر غم  
نگہت زلف یار آتی ہے  
آتش شوق نے جو گر مایا  
کھینچ کر آہ سرد فرمایا  
کیا کہیں تم سے کون ہیں کیا ہیں  
بلبل گلشنِ تنہا ہیں !  
وطن آوارہ خانساں برباد  
نامراد و ستم کش و ناشاد  
آہ فسر باد کوہ غربت ہوں  
قیس صحرائے درد و محنت ہوں  
جو ٹ کہتا نہیں میں سچ جانو  
کافر عشق ہوں مسلمانو  
یہ جو صورت ہے یہ جو رشت ہے  
حُفرت عشق کی بدولت ہے  
کیا بتائیں تھیں نسب اپنا  
ابو ناما سدا ہے نقب اپنا  
کبھی انسان تھے پر مراد  
دلِ نادان کے بس میں ہوں تیرے  
نام ہے ابو عاشق بدنام  
ابو مہر و وفا سے رکھتے ہیں کام  
مورخے غم گہم کہتے ہیں  
عاشق بد نصیب کہتے ہیں  
ہرگز گوشتِ بلا کشاں نہ سونو  
نہ سونو میری داستاں نہ سونو  
غیر فقرہ ہے اس کا پرتا شیر  
ہو سجاؤ کہیں بلا میں اسیر

علمِ لغت ابھی نام نہونی تھی کہ کھنڈِ نواب مرزا شوق کے درمیں سے گونجنے لگا اور حسن و عشق و عیش و عشرت کے متوالے نہ نہائے  
شوق سے پر جوش ہو گئے۔ قریب عشق نے نگین مزاج نوجوانوں کی آتش شوق پر نیکل چھڑکا۔ بہارِ عشق نے دردندانِ محبت کے دل چھینے  
اور نہ عشق کی محبتِ ملک پرستی نے سارے شہر کو براہِ بندش کی صفائی۔ زبان کی سادگی، بول چال کی بے ساختگی۔

محاورات کی برجستگی نے عوام کے قلوب کو مسخر کیا۔ واقعہ نگاری اور نقش طرازی کے کمال نے خواص کی گردنیں خم کیں اور ان ثمنویوں کو ایسی مقبولیت عام نصیب ہوئی کہ لگے سمجھو کہ ان کے چراغِ نمٹانے لگاؤ اور محسن کی سحر الیافی خراموشیوں سے گئی جاسدوں نے ان نقموں کی "نفرش مستانہ" کو پستی اخلاق سے تعمیر کیا۔ سفارشیں اٹھوا کر برسیوں منوع الاشاعت رکھ کر بزرگوں کی بھیدہ محبوبوں میں ان کا تذکرہ اخلاقی جرم قرار دیا لیکن شمع کی روشنیِ دامن سے اور چاند کا نورِ خاک سے چھپ نہیں سکتا۔ ہمارا خفق اور نہ جرمِ عشق کو بقا، دوام کے دربار میں جگہ ملی اور نکتہ چینی منہ دکھتے رہ گئے۔

واجد علی شاہ کے دور میں لکھنؤ کی خانگیوں کی زبان سنئے :-

### (فریبِ عشق)

|                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| ایسے لوہیں کہوں سبب کیا ہے       | ارے تو ہی نوابہ مرزا ہے         |
| ایک ہی مرشد ہو تم تصورِ معاف     | شن چکی ہوں میں آپ کے اوصاف      |
| یونانی میں دل جلانے میں          | تو تو مشہور ہے زمانے میں        |
| جعلیٰ آئی یہ تھکوا کیونکر آئی    | ایک کوسانی دوسرے کو بدھائی      |
| دور بھی ہو گلوڑے سودائی          | مرا ہر دگی چمپا ہر جانی         |
| کس کے عاشق بنے ہو کیسی چاہ       | یہ کہاں تم کہاں معاذ اللہ       |
| اک ذرا ہٹ کے بیٹھو نہ بڑاؤ       | کہے جانی بھی مجھ کو گھی سے کھاؤ |
| ساتھ لے ویکے اپنے یاروں کو       | مینڈ کی بھی چپلی داروں کو       |
| مردو ہو دے فوج اس گت کا          | جیسے دھونٹا گلوڑا فوجت کا       |
| شن کے یہ بیہوشی میں نے اس سے کہا | اب یہ فوجت ہوئی ہماری بجا       |
| بولی چپ رہے تھو کی کھائیے گا     | اک ذرا سینک کر پیائیے گا        |
| ہوش کی اپنے کچھ دوا کیجئے        | مجھے تاحق نہ چو چلا کیجئے       |

معقوق کا سراپا میر تقی میر حسن اور دوسرے ثمنوی نگاروں نے بھی بیان کیا تھا لیکن بہارِ عشق کی حسینہ کی شانِ جمالی

ہے اور یہ خشک مضمون دلچسپ ہو گیا ہے۔

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| حسنِ برکت بھی اسکے آگے ماند | چہرہ زلفوں میں جیسے ابر میں چاند |
| جلوہ جس پر خشک شعلہ بطور    | چشم بدور آگہیں کوئی چور          |

رخ پہ وہ بکھرے کھجے زلف کے بال  
بے بسی کے دو دانت رشک گہر  
قدیں آفتاب سب قیامت کے  
رخ پہ گرمی سے وہ عسرق کم کم  
عکس رخ موتوں کے دانوں میں  
آڑی ہیکل گلے میں ڈالے ہوئے  
رگ لگی سی کمر لپکتی ہوئی  
پانچے ناز سے جو اُس نے اٹھائے  
رگ لگی سے وہ ہونٹ پان سے لال  
جان عاشق منشا رہو جس پر  
گوری گردن میں طوق منت کے  
جس طرح گل پہ قطرہ شبنم  
بجلیاں چھوٹی چھوٹی کانوں میں  
پیاری پیاری کچیں نکالے ہوئے  
چوٹی ایڑی تلک لٹکتی ہوئی  
میں پکارا خرا کر کو پچائے

جس طرح سحر البیان کی "عیش بائی" نقاشی کا بہترین نمونہ ہے ویسے ہی بہار عشق کی "خادمہ" مصوری کا کمال ہے۔

استغنیٰ میں نکلی گھر سے ایک عورت  
لال نیفہ ازار بند بڑا  
کھیلتی ہنستی کھلکھلاتی ہوئی  
چاق چوبند سینہ زوری میں  
حسن کے دھجھرائی زوروں پر  
دھیان اک اک سے بدگمانی کا  
پوچھتی آئی ہے۔ یہاں تک گھر  
اپنے سایہ سے بھی پھرتی ہے  
فرم ہے آنکھ میں دل میں خطر  
کھڑی اک اک کاٹھ چڑھاتی ہے  
چوٹی لپٹی ہے باسی باروں سے  
ساتھ لارنگ چلبلی صورت  
گچھا ایک کنجیوں کا اُس میں پڑا  
آنکھ ایک ایک سے طاقی ہوئی  
بھول بکھے ہوئے کنواری میں  
رات کی باسی ہندی پوروں پر  
ستیا ناس ہو جوانی کا  
ہاتھ رکھے کھڑی ہے کوسے پر  
بوٹی بوٹی پڑی پھرتی ہے  
پھبتیاں کہہ رہی ہے اک اک پر  
ہنسے دیتی ہے لٹی جاتی ہے  
لڑ رہی ہے جگت کہا روں سے

تصویر کشی کا ایک اور نمونہ ملاحظہ ہو۔

سُتھ دپٹے سے ڈھانپتی اُتری  
نبی نظروں سے دیکھ بھال لیا  
خون کے مارے کا بیتی اُتری  
سر پہ انجل الٹ کے ڈال لیا

کنا پھر کس لیے محنت سفر کی؟  
کنا ہوں بڑے محل، عادت سفر کی؟  
کنا چاہئے گا آخر اب کس ان کو؟  
کنا نقد بڑے جاکے جہاں کو؟

ناج گانا ہوتا ہے۔

موانق ساز سے آواز ہو کر  
ہوئی ہر دے سے ابہر راز ہو کر  
وہ انجیز بدن انداز کے ساتھ  
وہ لینا منہ پہ انجل ناز کے ساتھ

جکل کا ساں ۔۔۔

نہ سایہ تھانہ بگ خشک و تر تھا  
ہر جگہ شوخ آہو ہر شجر تھا  
کف سائل کی صورت چشمہ آب  
ہوائے گرم سے ہر مرغ بتاب  
حرارت سے دھواں اٹھتا بگڑ میں  
تبشش سے آبد پڑتا نظر میں  
یہ عالم دیکھ کر دشت بلکا  
نظر میں پڑ گیا سا مان قضا کا

تیسری مثنوی صبح خنداں نو عمری میں دیکھی تھی، اب تلاش سے نہیں ملتی اور اس کا کوئی شعر اس وقت یاد نہیں آتا،  
شام غریباں سے بہتر نہ تھی۔

تیسرے مثنوی خاں آسیر کے نامور شاگرد منشی احمد علی شوق نے ۱۳۱۵ھ میں اس دور کی بہترین عاشقانہ مثنوی لکھی، اس مثنوی  
نہیم کی نازک خیالی، نواب مرزا شوق کی خوش بیانی کو دلیل راہ بنا کر خیالات و محاورات کا طبع سم نہایا، قصہ طبع الف سحر البیان  
اور درائے عشق کا عطر محوہ تھا۔ دیکھی میں ان سے کم مگر تہذیب و سنجیدگی میں زیادہ نیکی تھی، یہیں ایک ایک کس۔ محاورے  
خوش آئند اسلوب سے باندھے، بول حال کی صفائی اور نیش کی خوبی نے نظم میں چار چاند لگا دیے، گلزارِ نسیم کی بحر تھی اور اُسی کی  
سحر طرازی کی تقلید، اختصار کی کوشش کی مگر یہی لامحالہ ثابت ہوئی، آورد و قصص کا ہر دو بڑی طرح فاض ہوا اور بعض جگہ  
بے ضرورت طول ہو گیا، بے جان اشیاء میں جان ڈالنا اور ان سے ہمکلام ہونا نسیم کا بڑا جگہ تھا۔ لیکن جو محال حد سے بڑا وہ مسابو  
یہاں طوالت نے اس شہدہ پر دوازی کی تسلی کھول دی، مثنوی در دے خالی تھی۔ لیوں پڑا وہ واہ آئی گردل سے ”آہ“ بھلی  
پہلے تشبیہ کی یاد دیکھیے جو تمام دنیا میں شمر کی روح رواں سمجھی جاتی ہے،

(مقبولہ البیت) گویا دست مصطفیٰ شجر تھا  
اس میں کوئی گل کوئی شتر تھا  
(مناسبات) ہر منظر کتاب کا فلک ہو  
نقطوں میں شادوں کی چمک ہو  
منجھے پہ ہوائ کی صفائی  
خروسی ہوئی مکی کا مندر لائی

(سرائے) - پیشانی کی تعریف

کیا رنگ کون شگفتگی کا  
گیو تھے کہ دام تھے بلا کے  
بے خود تھے شراب پیئے والے  
اک بھول کھلا ہفتا چاندنی کا  
ابرو تھے کہ نیچے نصفہ کے  
متی میں الٹ دیے پیالے

گالوں پر جو جھائی ہے اداسی  
چشمہ پر تو کسی جیس کا  
تھی بیل زمین پہ جال کھولے  
ہلکی پیشانی ایک تھی باز  
حیرت تھی کہ کوچ کس قدر ہے  
قدیں زیور کچھ اس قدر تھا  
دہائی کپڑوں میں تن کا یہ حال  
تھے راہ میں جمع شہر ولے  
چوٹی پہ شجرہ کے دام رکھا  
گلشن سے نکل سکا نہ اس طرح  
دو بھول تو ہیں مگر ہیں باسی  
بہگلہ گھر گھٹ کسی حسین کا  
کالی دہی تھی بال کھولے  
بھولا بھولا جو اس پہ چڑھ جاؤ  
یہ بال کمانی یا کمر ہے  
گھٹکی کا پھیلا ہوا شجر تھا  
مینا تو زمر دیں تھا اور سے لال  
یا مانگ بھری تھی موتیوں سے  
چھپکا کنے کو نام رکھا  
گو نگے کے دہن سے بات بطرح

اب نازک خیالی دیکھئے جو ایشائی شاعری کی جان ہے :-

حیرت سے تھے اہل ہوش ششدر  
لائی قسمت نسوں کے بس میں  
سائے سے بدن کے دھوپ پھیلی  
جو نعل تھا چپ کھڑا تھا ڈر سے  
اختر نے حجاب کی نظر سے  
منظور اسے خود تھی پردہ داری  
کسی تھی حیا بہ نعل ہے سخت  
آتی جاتی ہے مائل کعبت

یہ نیلی اور یہ بدن کی زردی مینا سوسنے پہ لاجوردی  
محاورات اور بول چال :-

|                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| تصویر کو دیکھ کر خسریا           | سودا یا دوسرے خسریا           |
| کیا بھجنا ہے اور کیا مقدر        | بجلی تو کہیں - جلے کہیں گھر   |
| تصویر کی کون ایسی ہستی           | اللہ تم اور بت پرستی          |
| سٹی نہ کر آبرو کو جانی           | اندھا ہے کنواں جو ہون پانی    |
| چلتی آمدنی کا ٹوٹنا کیسا         | بیتے پانی کا روکنا کیسا       |
| بیار کو جان کھوتے کیا دیر        | نیند آہی گئی تو سوتے کیا دیر  |
| دو جل گئی - ددھی تاؤ کھا کر      | یہ ہنس پڑی بھاگی ٹھہر چڑھا کر |
| بگڑی تو بنایا دل لگی سے          | رودھی تو منایا ہنسی سے        |
| کچھ کھیل نہیں ہے عشق کی لاگ      | پانی نہ سمجھ یہ آگ ہے آگ      |
| چار اپنے پرانے کیا کہیں گے       | تھوکیں گے بُرا بھلا کہیں گے   |
| چپ مرغ تھے خوف نے غضب کے         | طوطے سے اڑے ہوئے تھے رے کے    |
| کیسی ہے خطا معاف بصورت           | دھویا کپڑا کہ صاف رنگت        |
| چھائی تھی اُداسی سی صحن پر       | جھاڑوسی پیم ہی تمام گھر پر    |
| "تم" لکعتی ہوں میں بگڑ نہ جانا   | منظور ہے لطف کا جتنا          |
| بولی کہ نہ دوں گی یوں نہ باں میں | کھیلی نہیں کچی گولیاں میں     |

سوال جواب :-

|                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| پوچھا کہ "یہاں میں آیا کس طرح؟" | بولی کہ "قرار دل میں جس طرح"     |
| پوچھا "یہ ستم کیا ہے کس نے؟"    | بولی "تمہیں دل دیا ہے جس نے"     |
| پوچھا "لشکر؟" کہا کہ "ہاں تھا"  | پوچھا کہ "لیگا؟" کہا "نہ"        |
| بولا "غضب؟" تو بولی "خاموش"     | بولا کہ "پھراب؟" تو کھولی آنکھیں |
| بولا کہ "نہیں" تو بولی "بیکار"  | بولا کہ "رہائی؟" بولی "دشوار"    |



بولا "کوئی پر غور کیوں ہو؟"      بولی "کوئی نا صبور کیوں ہو؟"  
 بولا وہ "کسی کا دل ہو بے چین"      بولی "تو وہ ضبط کر کے بے چین"  
 بولا "جو ضبط نہ کر سکے وہ"      بولی "تو مرے جو مر سکے وہ"  
 بولا "تو جو خون یوں کسی کا"      بولی "تو ہوا کرے مجھے کیا؟"  
 بولا "یہ ستم ترس کے بدلے!"      بولی "یہ کہو۔ ہوس کے بدلے"  
 بولا کہ "ہوس ہے اور ہی چیز      یہ عشق ہے عشق - قدر کی چیز  
 اتنا کوئی شکل پر نہ اترائے      کس کی رہی اور کس کی رہ جائے  
 بولی کہ "چلو چلو ہوا ہو      میں نے تو نہیں کہا کہ چا ہو  
 تم لا لاکھ چھپاؤ کھا کے قسمیں      پرشیدہ غرض تھی اس ترس میں  
 کیا تم مرتے ہو سچ بتاؤ      کیونکر مرتے ہو مر تو جاؤ"

ہونٹوں پہ تھی اُفت - جگر پہ تھا ہاتھ      تصویر پہ دل نگاہ کے ساتھ  
 صدمہ تھا - ملال تھا - قلق تھا      آنکھیں نیچی تھیں رنگ فق تھا  
 ہونٹوں پہ تھے دانت سر پہ تھے ہاتھ      سر سے جو بیٹے جگر پہ تھے ہاتھ  
 کانپا - سہما - ہٹا - ڈرا وہ      پھرنے کے لئے کڑا ذرا وہ  
 بولا یہ جھبک کے ایں! یہ کیا ہے؟      بولی وہ تنک کے دل مرا ہے  
 سسکی لب پر شکن جیوں پر      آنچل منہ پر نظر زمیں پر  
 گردن نہ اٹھا سکی وہ گفام      احسان کا بوجہ شرم کا نام

مصوری :-

رگمت کہیں نام کو نہیں ہے      سادہ کا فلسفہ! جہیں ہے  
 کوٹھے پہ کھڑی ہے تو کھڑی ہے      کوٹھے میں بڑی ہے تو بڑی ہے  
 جھٹی جو کھٹی کھلے بلا      ہال اُلٹے ہیں تو اُلٹیں ہوا سے  
 تار سے گن گن کے رات گاٹی      کوئی بولا تو بات گاٹی

(جگر)

اختصار کی کوشش :-

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| لعل و زور و سیم سب منگایا      | باٹا، بختا، دیا، ٹٹا یا        |
| خسر و شبیبہ و نامہ دینا        | کہنا - سننا - جواب لینا        |
| آنکھیں جو کھلیں نصیب سوا       | کانچا - سہا - غریب رویا        |
| پوچھا جو مزاج کو کہا "خیر"     | پوچھا سبب آنے کا کہا "سیر"     |
| کھٹکی - جھپکی - زبان کھولی     | بل ڈال سکے تیوریوں پہ بولی     |
| تسلیم ہوئی - جواب پایا         | غدیہ اٹھی - ملی - ٹھہرایا      |
| پوچھا کہ لقب ہے - کہا "پریشان" | پوچھا کہ سبب ہے کہا کہ "طوفان" |
| پوچھا مقصد ہے کہا کہ "پانا"    | پوچھا مطلب ہے کہا کہ "لانا"    |
| اپنے کے عوض کہی برائی          | اُلٹی گنگا غرض بہائی           |

واقعہ نگاری :-

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| گردوں نے بلائے شب جڑالی    | چونکی طوطا پڑھانے والی      |
| طوطا نہ ملا تو ہو گئی بھور | سمجھی وہ کہے اڑا کوئی چور   |
| طوطا بھی گیا قفس بھی ٹوٹا  | دل بھی دست ہو س بھی ٹوٹا    |
| کالی آنکھیں ہونے کیں لال   | انکارے ہوئے وہ پھول سے گال  |
| چہرہ گندنی سا تھپایا       | الماس سے لعل کو دبایا       |
| طائر کے مثال اڑ گیا رنگ    | جھنجھلائی کہ ہیں یہ کیا رنگ |
| ادھر دچمن ادھر تو آ تو     | طوطا مرا کیا ہوا بتا تو     |
| ادھر سن باغ تو بیاں کر     | ادچاندنی راز تو بیاں کر     |
| بتلا تو شمیم تو کہاں تھی   | سچ کہدے نسیم تو کہاں تھی    |
| برگ گل لال تو ہی لب کھول   | کیا تو گونگی ہے ادکللی بول  |
| طوطا صبا د نے اڑایا،       | چڑیاں رہیں چپ اڑیں غدا یا   |
| کیا باغ میں سوراہا تھا سوا | کلیاں نادان ہی تھیں گویا    |

انگور تو ہے پرست طیرے      کیا ان سے کہوں یہ مست طیرے  
آنے والی نسیم ہے بس      جانے والی نسیم ہے بس  
سہے لوث سے پاک اکھا دامن      پکڑے کوئی خاک اکھا دامن  
اقتباسات طویل ہو گئے اور شاعری کے کل میاسی بیان نہ ہو سکے۔ اور وہ تصنیف کی مثالیں بکثرت ہیں۔ شاعر کہتا ہے:-  
جبئی میر سے سخن کی ہے دھوم      سب سے فیض استیبر دھوم  
اور رعایت اخفی کا گور کہ دھندلا اس کثرت سخن کی خاص پیداوار ہے۔ اس شاعری سے بے لطف اشعار صحت کر کے مسلسل داستان بنائی جائے تو بیشک:-

کھلے یہ زبان اہل فن سے      لعل اگلے ہیں شوق نے دہ سے  
تراہ شوق کے بعد گھٹا اسکول کے طرزیں صرف ایک شاعری اور لکھی گئی گرا تاہم نہ ہی۔ سید ولایت علی فردوس  
نے فساد عجباب کا شوق کو شوق کیا تھا۔ اگر وہ اتام کو پہنچتا اور شاعر کو نظر ثانی کا وقت ملتا تو دوبارہ وہیں ایک گرا لیتا  
اضافہ ہوتا۔ انداز بیان دکھانے کو چند اشعار نقل کئے جاتے ہیں:-  
(۱) ماہ طلعت نے طوطے سے پوچھا کہ اُس کی سی خوبصورت شکل ”گزری ہے کہیں تری نظر سے“  
طوطے کی ذات بے مروت      بولا بگڑی بنا کے صورت  
خوبی کیا اپنی پوچھتی ہو      جیسا کہتی ہو ایسی ہی ہو  
یہ جواب صاف سُکراہ طلعت بہت چٹھی۔ طوطے کو گالیاں دے رہی تھی کہ شہزادہ محل میں آگیا۔ دیکھا کہ بیگم طوطے سے لڑ رہی  
اُسوقت کی تصویر یہ ہے:-

سسر گرم جلال ہو رہی تھی      فیروز سے پہ لال ہو رہی تھی  
(۲) ملکہ ہرنگار شہزادہ جہان کو اپنے پاس روکنا چاہتی ہے اور بہت گفتگو کے بعد اپنا حال زار بیان کرتی ہے:-  
ہنسنا تو گیا خوشی کے ہمراہ      روتا ہے بس اب یہی کہ ہر گاہ  
یو نہیں اگر اشک غم ہیں گے      دیکھیں گے جو لوگ کیا کہیں گے  
ہنس ہنس کے مجھے نہ لائینگے اور      بگڑوں گی جو میں بنائیں گے اور  
کب تک نہ یہ حال ہاں نہیں گے      پائیں گی خبر تو سر دھنیں گے

# نگارِ ناسخ کا نسخہ کرنے والا پہلا شاعر

(ضامن علی جلال لکھنؤی ۱۲۵ھ - ۱۳۲۵ھ)

حشر میں کہتے پھرے ہم جلوہ اسکا دیکھ کر  
وصلہ یوں بھی نہ نکلا شوق خاطر خواہ کا  
یاد رہ جائے گی فرقت کی یہ مجھ پر ہی  
دم نہ ہم توڑ سکے میرے ~~تعلق~~ ہوا  
تبادل کے گئے شکر بھکالیں تم نے کون نکھیں  
مرے شرمندہ کرنے کو ذرا بیباک ہونا تھا  
آپ کو بھول گئے دیکھ کے اُس بُت کو جلال  
حق ادا ہونہ سکا پھر بھی شناسائی کا  
اگرچہ ایک بھی تسکین کا جواب نہ تھا  
گر کچھ آتے ہی قاصد کے اضطراب نہ تھا  
کسے خیر ہو میں مجھ میں یار میں باتیں  
یہاں خطاب تھا کچھ دہاں جواب نہ تھا  
کب آئے گا کوئی مجھ تک جواب دیتا جا  
تسلیم بھی تو ہے اضطراب دیتا جا  
مری داتاں فراق نے شربِ وصل طرہ مزادیا  
کہیں میں رو کے ہنس دیا کہیں نے ہنس کے لڑا  
نہ خوفِ آہِ جوں کو نہ ڈر ہے نالوں کا  
بڑا کلیجہ ہے ان دل دکھانے والوں کا  
پوچھنے نہ وہاں تک یہ دُعا مانگ رہا ہوں  
قاصد کو اُدھر بھیج کے دہیان لے رہیں کیا کیا  
انھیں سے پوچھئے دیکھا ہو کچھ آنکھوں نے  
ہمیں خبر نہیں کیا روزِ انتظار ہوا  
ایذا دہ کوئے یار میں رہ کر اٹھائی ہے  
اب ذکرِ سن کے کانپتے ہیں ہم ہشت کے کا  
عاشق کو جلال آپ وہ فرما گئے ناشاد  
اس پر بھی تو گنجت کو شاداں نہیں دیکھا  
دل سے تنگ لے رہیں ہم جوشِ جنوں کا کیسا  
یوں گریباں نہیں کیا پھاڑتے سرواکیسا  
اپنا اتھ اپنی بھری اپنا کلاہاک دن  
خیزو بازو قاتل کا بھروسہ کیسا  
میں شوق دید میں کیا جانے کتنی دور آیا  
کھلی کچھ آنکھ دہیں جب قریب طور آیا

تسلیاں جو وہ یونہیں دیا کریں گے جلال  
تو صبر بھری دل بیتاب کو ضرور آیا  
یاد آگئیں کچھ اور جلال اس کو جفا ئیں  
بھوئے سے بھی اظہار نہ کرنا تھا وفا کا  
جستجو تری دو عالم سے مجھے کھو دی  
میں بھی تھکوں نہیں مٹے کا اگر تو دلا  
جہاں سنا کوئی مجمع ہے اس کو ڈھونڈ آئے  
ذرا خیال پریشانی نظر نہ کیا  
جلال وصل سے ہم ہو چکے تھے نا امید  
ستم کیا کہ پھر اُس نے امید واکیا  
کیوں کسی کی جستجو کو دل گیا  
کھوئے جانے کے سوا کیا لی گیا  
ہائے قاتل نے ہمیں کو کیا قتل جلال  
مجم آخر وہی ٹھہرا جو نگہ کار نہ تھا  
دم بھر کو ترے وعظ میں ہم مٹنے کے واعظ  
برسوں نہ رہے بزم خرابات کے قابل  
جلال دگی تڑپ یوں ہی دور ہو شاید  
اٹھائے دیتے ہیں لو ان کو اپنے پاس سے ہم  
جودل ہونگا ہوا سا کچھ کو غم بھی نہیں  
سنا ہی ہے تری آرزو کہ ہم بھی نہیں  
سیکڑوں بار اٹھیں پہناوئے ہوئے ہم نے  
کیا اگر قبر پہ دوپھول چڑھا جاتے ہیں  
ہوش میں آؤ آتم تو بھلا کیا ہو جلال  
اچھے اچھوں کو وہ دیوانہ بنا جاتے ہیں  
کس کی محشر میں ہم کریں فریاد  
داور حشر ہو تمہیں نہ کہیں  
خوش نصیب اس سے زیادہ کوئی دنیا میں نہیں  
پیار سے جس کو وہ کبخت کہا کرتے ہیں  
باز آئے کہ آئے وہ جفاؤں سے جلال  
تم تو کر گزر دو کچھ اہل وفا کرتے ہیں  
حشر میں چھپ نہ سکا حسرت دیدار کا راز  
آکھ کبخت سے پہچان گئے، تم مجھ کو  
کہیں تم سے کون ہیں کیا ہیں کہاں تہو بیگ  
بخود دل کو اپنے جیم بوش میں نے بھی دو  
کر دے خبر اُس خانہ برانداز سے کوئی  
روتا ہے کہیں درد کی آواز سے کوئی  
چرخ کار باہوں وصل کی شب چوکتے نہیں  
کچھ نیند ہے شباب کی کچھ خواب ناز ہے  
رگ گلو ہے جگہ یار جاودانی کی  
صد اقریب سے آتی ہے لڑائی کی  
دعوے کرتے تو ہو دفا کے جلال  
دیکھو وہ شوخ بے دفا نہ سنے  
تعماری بزم میں ہم خود سنبھل جاتے شکل تھا  
تمہیں بیتاب کرتے تھے تمہیں پھر تمام تھے  
پھر ہم ان کے روٹھ جانے پر فدا ہونے لگے  
پھر ہمیں پیار آ گیا جب وہ فدا ہونے لگے

چنانچہ مشہور چینی شاعر ہن سنگ نے سین میل بعد کی خاتواہ میں پندرہ ماہ تک قیام کر کے ”لوگ شاستر“ کی تکمیل کی،  
 کہہ برابر، کہ اڈوں، کہ لا بہت، لواس آشرم، روہن نالا، دشیا سرنگ آشرم، شدار گیری، کندھام دولہا ہرجا  
 مجیدہ مکہ، دینی تری شکرین کے ”توکش“ کا مشہور مقام واقع منٹ ہزاری بارخ (دکرم میلاد ہارہ وغیرہ جو اب چینی  
 اور بد مذہب کے آثار قدیمہ میں ہیں اسوقت فروغ پختے اور سنہاسی اور ناروگ الدنیاء افراد ان میں ذکر و تشن  
 کرتے تھے۔ چینیوں کی مذہبی کتابیں عموماً گدی، سنسکرت، پراکرت، کنٹری اور تامل میں پائی جاتی ہیں۔ ہیطرح  
 بودھ مذہب کی کتابیں بالی اور سنسکرت میں ہیں اس لئے ظاہر ہے کہ بہار میں گدھی زبان کے اندر سنسکرت،  
 پراکرت، کنٹری اور تامل کے عناصر شامل تھے، جس طرح عربی زبان پر بالی و آرمی و عبری و حبشی زبانوں کا  
 اثر پڑتا ہے، اور ہمارے مذہبی ادبیات سے اس کا ثبوت ملتا ہے اسی طرح چینیوں اور بودھوں کے مذہبی انگاروں  
 و ظاہت نے بہار میں گدھی زبان کے اندر سنسکرت، کنٹری، تامل اور پالی وغیرہ زبانوں کا اثر ڈال رکھا تھا، اور  
 یہی وجہ ہے کہ پہلے پہل جب صوفیہ یاں بغرض تبلیغ و ارشاد شریعت لائے تو انہوں نے اسی مخلوط گدھی زبان میں  
 و غلط و پیڑ شریعت کیا، اور یہیں سے مقامی زبان پر عربی و فارسی کا بھی اثر پڑا بہار کے صوفی خانوادوں کے حالات ابھی  
 دنیا کی نظروں سے محبوب ہیں خود اہل بہار بھی اپنے بزرگوں کے حالات سے نا بلند ہیں، آج کتنے بہار میں ہیں جو حضرت  
 مولانا جمال الدین قدس سرہ اور حضرت شیخ شہاب الدین گجرات (جو ٹھٹھی میں آسودہ ہیں) کے حالات زندگی سے  
 واقف ہیں، اسی طرح یہاں کے صوفی ادب کا بڑا خزانہ یا تو غیر مطبوعہ ہے، یا امتداد زمانہ نے اسی کو تلف کر دیا پھر  
 بھی حضرت شیخ شرف الدین احمدی منیری قدس سرہ کی تصنیفات اور منیر، نندالواں اور بہار کے بعض صوفیہ و محدثین  
 کے علمی کارنامے محفوظ ہیں، حضرت شرف منیری رحمۃ اللہ علیہ سلسلہ فردوسیہ کے بزرگ تھے، لیکن آپ نے شیخ ضیاء  
 البانجیب عبد القادر ہر سہروردی (سلسلہ سہروردیہ کے بانی) کی مشہور کتاب آداب المریدین کی جو فارسی شرح لکھی  
 ہے، وہ یعنی ادب کا ایک شاہکار ہے، مولانا سید کمال علی صاحب (معاصر شیخ علی حزیں) نے مولانا محمود شریعتی کی کتاب ”شاہ شہزادہ“  
 کی شرح لکھی، مولانا عبد الغفار مدد اوی نے ادب المفرد بخاری کا اردو میں ترجمہ کیا، کیفیت العارفین اور کثر الانساب  
 مولانا سید عطاء حسین منشی، اور الدرا المشور مصنفہ مولانا عبد الرحیم صادق پوری کو بھی اس سلسلہ میں نظر انداز نہیں کیا جا  
 صوفیہ کی خدمات رشد و ہدایت نے ہماری زبان پر گہرا اثر ڈالا، کثر الانساب، اور الدرا المشور سے پتہ چلتا ہے  
 کہ بہار کے صوفی علماء و علمائے عرب و عجم سے آئے، یقیناً ان کے ساتھ مذہبی اور ادبی کتابوں کا ذخیرہ بھی ہوا گا۔ لکن زبان  
 عربی و ہندی و یونانی لکھنے کی تصنیفات غرضاً مانا ہی میں ہیں، باقی میل جول اور ارتباط و تعلقات نے ایک نئی زبان

پیدا کر دی، اور یہ زبان دہلی اور گھٹو کی زبانوں سے یقیناً مختلف تھی، اس لئے آج بھی بہار کے دور دروازہ بہاتوں میں مسلمانوں کے سحرزادہ تعلیم یافتہ خاندانوں میں بھی ایسی اودھ بولی جاتی ہے جو گھٹو اور دہلی کے روزمرہ کی بول چال سے مختلف ہے، اور یہ اثر ہے اکی غلط نگاہ ہی زبان کا جو ان کے آباد اجداد باوجود علم و فضل تبلیغ و اُشاہ کی غرض سے لڑتے آئے۔ اس سلسلہ میں آنا اور عرض کر دینا ضروری ہے کہ اس وقت جسے بڑے بڑے صوفیہ و بزرگان دین تشریف لائے انہوں نے سماجی زبان میں زیادہ تر عربی زبان کے عناصر شامل کئے حضرت تاج نقیبہ کی کے دور و بہار سے اس نظریہ کی تائید ہوتی ہے۔

**ایرانی شعرا و درفاری ادبیات** | آغا خند دہلی کے عہد میں بھی بہاد میں ہمیشہ ایک عامل آیا کیا۔ اور اس کے ساتھ اناسی زبان کی بھی ترویج ہوئی رہی۔ غنیو، برنی، فیروز شاہی، فرشتہ، اور روزتہ العفا کے صفحات کا جائزہ لیا جائے۔ تو پتہ چلے گا، کہ افغانی عامل نے کیا اپنے عہد حکومت کے کتنے نقوش چھوڑے ہیں۔ آغا خند دہلی کے ذوال کے بعد جب غلوں کی حکومت قائم ہوئی، تو ایرانی ذوق کے مختلف اصناف کی تقلید شروع ہوئی، جن و حدیث کی آرائش، نقوش و نگارش کی دلاویزیاں۔ خطاطی و مصوری، ادب و شعر، سائے شعبے ایرانی مذاق کا پتہ دیتے ہیں۔ متعدد صوفیہ کی کتابیں فارسی میں تو پہلے ہی سے موجود تھیں اب ایرانی شعرا کی آمد شروع ہوئی، "صبح صادق" کے اداق میں آپ کو کافی تعداد ان ایرانی شعرا کی ملے گی جو عظیم آباد میں آئے اور یہاں فاطمی شاعری کا ایک ایسا بلند ذوق پیدا کر دیا کہ دہلی کے سوا اس کی نظیر کسی دوسری جگہ نہیں ملتی، "صبح صادق" کا مصنف مرزا محمد صادق بن محمد صالح اصفہانی مشہور ہے۔ سلسلہ تک جتنے میں مقیم رہا، مصنف نے قزوین، لاجپان، یزد، گیلان وغیرہ کے بہت سے شعرا کا تذکرہ کیا ہے، جو عظیم آباد کو رشک ایرانی بنائے ہوئے تھے مثلاً مولانا نادم گیلانی، حکیم عادت لاهی مولانا اسماعیل بن یزدی مولانا محمد حسین قزوینی وغیرہ انھیں شعرا کے قدم کی برکت کا نتیجہ ہے کہ شاہ ابوالحسن قزو، شاہ علی حسیب نصر، مولانا محمد سعید حسرت شاہ الفت حسین فریاد جیسے بلند پایہ فارسی شعرا کے علاوہ مرث پھولاری میں فارسی زبان کے تقریباً پچاس صاحب دیوان شعر لکھ رہے ہیں، ایرانی شعرا کی آمد کا سلسلہ "صبح صادق" کے مصنف ہی تک ختم نہیں ہو گیا۔ بلکہ سید شاہ الفت حسین فریاد (متوفی ۱۱۸۷ھ) کے زمانہ تک سید محمد اشرف کا مقبرہ (واقع عظیم آباد) ایرانیوں کا مادی و مباح تھا، اور اس کا طوقی، اودھابی، بابا جیسے اساتذہ ایران مشاعرہ میں شریک ہو گئے۔ تنج علی سزین بھی راجہ شتاب رائے عظیم آبادی کے یہاں ٹھہرے، خان آزدوستہ "مجمع التلاک" میں اس پر تقریباً بھی مرث کی ہے۔

صوفی حاجرین اور ایرانی شعرا نے مرث بہاد میں زبان پر اثر نہیں ڈالا، بلکہ فارسی ہندوستان پر بھی اثر

تاثر تھا۔ پنجاب و اودھ۔ دکن و بنگالہ ہر جگہ انھیں عناصر کے اختلاط نے مقامی زبان میں ایک تغیر پیدا کر دیا۔ دہلی میں اکبر اعظم اور عبدالرحیم خانانہ کی ادبی سرپرستی اور بادشاہ کرم نے بے شمار ایرانی شعر کا ایک وسیع حلقہ بنا لیا۔ دکن میں سلاطین بہمنیہ۔ عادل شاہیہ۔ قطب شاہیہ اور نظام شاہیہ نے بہت سے ایرانی شعر اپنی سرپرستی کی بعض دکنی سلاطین خود بھی بلند پایہ شاعر گزرے ہیں۔ مثلاً فیروز شاہ عروجی، یوسف عادل شاہ، یوسف، اسماعیل عادل شاہ وغنائی، وفائی اپنی شاعرانہ متانت و لطافت اور گفتہ بانی کے لئے تمام دکنی بادشاہوں میں ممتاز ہے۔ فخر نے ان تمام مہلاطین کا کلام بدیع کیا ہے۔ سلاطین کے اسی ادبی ذوق نے دکن کو رشک ایرانی و توران بنا دیا۔ چنانچہ عہد بہمنیہ میں ملک الشعراء شیخ آذری اسفہانی۔ ملا علی گدگرم ہمدانی۔ ملا ساسی وغیرہ لفظ آتے ہیں خواجہ حافظ داد، مولنا جامی کو ایران میں دعوت نامہ جاتا ہے۔ اسی طرح عہد عادل شامی میں مولنا ملک نمی۔ طوروی ترشیزی۔ ہضائی شہدی، اودھ و نظام شاہی میں ملک نمی اور طوروی کے علاوہ میرزا صادق کا نام لیا جاسکتا ہے۔ اسی طرح آوران قطب شاہی میں میر محمد مومن استرآبادی، نے جو محنتی قطب شاہ کے درباری شاعر و ندیم خاص تھے۔ دکن کو نواز، ان کے علاوہ مولنا اشرف تازند رانی، میر معظمت، مولنا نظیری، نیشاپوری، تقی اودھی نے بھی دکن میں قیام کیا اور یہاں کے باشندوں کو اپنے انکار عالیہ سے اثر پذیر کیا۔ دکن کی اردو شاعری پر ان ایرانی شعر کا اثر بڑا جس طرح اہل ہمارے روزمرہ کی زبان میں گدھی زبان کا اثر پایا جاتا ہے۔ لیکن فرق یہ ہے کہ ہمارا ادبی مزین مقامی زبان کے نقل و مضط سے زیادہ تریاک دہا، اور دکن میں مقامی زبانوں، تامل، کنڑی، تملک وغیرہ نے ادب و انشا پر بھی اثر ڈالا، دکن میں ریخت کے کثیر التعداد شعر نگار رہے ہیں اور یقیناً انھوں نے ایرانی شعرا سے استفادہ کیا۔ پھر بھی نقلی، سید حمزہ، فرانی، فخری، لطفی، غوثی حیدر آبادی، مصباحی احمد آبادی، سودی، دکنی، سراج اورنگ آبادی، فقیر احمد آزاد، ولی وغیرہ کے کلام کا جائزہ لیا جائے، تو ان میں مقامی بول چال کا کافی اثر پایا جاتا ہے، برخلاف اس کے ہمارے قدیم شعرا، سید عطاء، غلام نقشبند سجاد، مرزا بیدل، محمد روشن، مجیش، جذب، انتظار، فغان وغیرہ کے کلام میں زیادہ صفائی اور نصاحت پائی جاتی ہے۔

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کیا ہمارا ادبی مزین دہلی و گھنٹے سے متغیر ہے؟ دہلی کے متعلق تو ذیل میں تفصیل کیساتھ عرض کیا جائیگا لیکن گھنٹے کے باب میں تو کسی طرح نہیں کہا جاسکتا کہ ہمارا کی قدیم اردو شاعری پر اسکا اثر بڑا، اہل ہمدانہ ترین بنی اسکل کی شاعری نے شیخ امان علی عمر رشک، ذہیر اور برق کی واسطے ہمارے اثر ڈالا چنانچہ شیخ علی حسن جو بڑا عظیم ہادی (صاحب) ان رشک کے شاگرد تھے، میر فرزند احمد میر غفر بگڑی نے تحریر ہے۔ اور مولنا شمس الدین کمال، دکن بگڑی، اور میر احمد حسین جہان نے خواجہ وزیر سے اصطلاحیں



مولانا طبر احسن شوق نبوی (متوفی ۱۳۳۳ء) اور ہمارے عہد میں کرم حضرت تمنا چلو اور دی مظلما اور مولانا سکرم ضیاء الحق قیس آردی (جن کا دیوان طبع ہو رہا ہے) اسی اسکول کے پیرو ہیں، میرا نیس اور مرزا دیر لھی آئے اور اپنے مرانی سے عظیم آباد کی کلاس ذکر کر رشک اور دھندنا دیا اور اپنے غلامہ لھی چھوڑے، حضرت امیر غنائی نے لھی قدم و بجز فرمایا لیکن یہ سب آخر عہد کی باتیں ہیں بہار میں تو میر سے بہت پہلے اردو شاعری کا رواج ہو چکا تھا اور مختلف تذکروں اور تالیفوں میں اس عہد کا کلام مذکور ہے۔

آج آئے اس اہم مسئلہ پر غور کریں کہ کیا بہار کی اردو شاعری دہلی اسکول کی پیرو ہے؟ ہاں میں شک نہیں کہ دہلی اور عظیم آباد کے درمیان ربط و اختلاط بہت قدیمی ہے۔ لیکن اگر یہی دہلی اسکول کے تفوق کا سبب ہو سکتا ہے تو پھر یہ کیوں نہ کہا جائے کہ خود دہلی اسکول پر بہار نے لھی اثر ڈالا، مذاہب فلسفہ میں اسکندریہ کے یونانی اسکول اور فلسفہ اشراقی میں جو مائت پائی جاتی ہے، اہل نظر مانتے ہیں فلسفہ کا ایک طالب العلم حیران رہ جاتا ہے، جب وہ فلسفہ اشراقی کے مشہور قاید فلاطینوس اور اسکندریہ کے یودی فلسفہ کے علمبردار فیلو کے نظریات میں پگالت پاتا ہے۔ ایک عرصہ تک یہ موضوع محل نظر تھا کہ کس کون مقدم کون توخر ہے اور کسے کس پر اثر ڈالا، ولایت کا فخر فلسفہ اشراقی کو ہے یا یودی فلسفہ کو، یہ تو ظاہر ہے کہ یودیوں کو شریک یونان سے متفرق تھا اور یونانی ملا لھی ان کو حقارت ہی کی نظر سے دیکھتے تھے پھر فلاطینوس اور فیلو کی یہ ہم لوانی کیسی؟ آخر کار یہ تسلیم کرنا پڑا، کہ انہیں باہمی اثر و تاثر نہیں ہے بلکہ دونوں نے ایک ہی ماحول میں ایک ہی قسم کے اثرات کے تحت آزادانہ ترقی کی، میرا خیال لھی دہلی اسکول اور بہار کی اسکول کے متعلق بھی ہے، ہرگز بہار کی اسکول دہلی اسکول کے تتبع کا نتیجہ نہیں، ہاں صحرا سے دہلی سے یہاں کے بعض اکابر بہار جال نے اصلا میں میں شلا حیرسن کے استاد میر منیا دہلی سے عظیم آباد چلے آئے اور یس راجہ شباب رائے کے لڑکے کے یہاں وظیفہ یاب ہوئے جس کا خود حیرسن نے تذکرہ کیا ہے اسی طرح علامہ مد کمال علی صاحب عظیم آبادی کے دونوں صاحبزادوں اشکی و جمال نے خواجہ تبر درد کے سامنے ڈانٹے تلمذ کیا (لاحظہ ہو حیات زریادہ ص ۵۱) لیکن اس کو کیا کبھی خود میر تقی میر عظیم آبادی کے شاگرد تھے، غالب نے یہ بدل کا کلام سامنے رکھ کر شش کن کی لافضہ حمیدہ "میں غالب کے میوں اشما و بیدل کے ساتھ ادوات دنیا رکشی میں پاسے جاتے ہیں مرزا بیدل (متوفی ۱۳۳۵ء) اور غلام نقشبند (متوفی ۱۳۳۵ء) کے اردو شاعر دہلی اسکول کے کس شاعر کے فتح کا نتیجہ ہیں نکات الشعرا میر تقی، تذکرہ میرسن، مخزن کا قائم ہاں پوری میں بیدل کے صرف دو شعر پائے جاتے ہیں اور وہ یہ ہیں۔

مت پوچھ دل کی باقیں وہ دل کہاں ہے ہم میں اس خرم بے نشان کا حاصل کہاں ہے ہم میں

جب دل کے آستان پر عشق آن کر پکارا  
پر دے سے یار بولا بیدل کہاں ہے ہم میں  
سید صغیر نگر امی نے بھی تذکرہ "جلوہ خضر" میں بیدل کا ایک اردو شعر لکھا ہے۔

بیدل کا بقیہ اردو کلام یا تو ضائع ہو گیا یا کہیں گناہی میں پڑا ہے۔ سید خواجه عطاء الدین عطاء (۱۶۹۰ء - ۱۷۲۳ء)  
اور سید غلام نقشبند جواد (۱۱۳۱ھ - ۱۲۳۱ھ) کا کلام پھولواری میں حضرت کرم مولانا تانا مذللہ کے پاس محفوظ ہے "نوائے"  
پھولواری (بابت صفر ۱۳۳۲ھ) میں حضرت تانا مذللہ کے قلم سے غلام نقشبند جواد کی زندگی پر ایک مبیطہ مقالہ شائع ہو چکا  
ہے۔ خواجہ عطاء کا کلام ملاحظہ ہو۔

جب بیچ جن کے فصل بہاری آدے ہے تب جوش جنوں تلو میرا کھلائے ہے  
بیچ نظر کے اید مراد و معرہ دم آئے جاوے ہے بل بے ظالم تس پر بھی ملک دیکھے کو ترسائے ہے  
جب سخی چھوڑ س کھانا بینا تیرا دانا الفت میں خوں جگر کا بیوسے ہے۔ اور غم فضا کو کھائے ہے  
آئے اپنے ہاتھ وہ مور کھائیں عطاء اب اسکی آس اسکے کارن کن جن ہم کیا جو نہیں آدے ہے  
تذکرہ نگاروں کی کثرت رائے کے مطابق غلام نقشبند جواد میر تقی سے پہلے پیدا ہوئے۔ آپ کے کلام میں ایک  
ایسا سوز و درد ہے کہ پڑھنے کے بعد ایک خاص کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔ ملاحظہ ہو۔

بھٹی کو چلا کیا ہوتے سحر و چھو تو کوئی سجاد دستی تھارات تلک تو کام اس کو اشال سنی اور اد دستی  
ملک میری طرف سے باد صبا کتنی جا کر صبا دستی اب جاں لبوں پر لبیل کے پونجی نیری سید اد دستی  
تنائی فرقت میں اپنا کیا کیا نہ یہ دل گہرا دے ہے بیلے ہے جو یہ تک ناشدنی تو صرت تھادی یاد دستی  
جب آگ دھند کتنی ہو اس پرست جھینڈ تیل خدا را تم کیا دل کی خوشی کو پوچھو ہوا رو تم اک ناشاد دستی  
اے باد بھراے موج صبا لے جلد بہاری آکے خبر نکلا ہے ہمارا کام سدا تیری ہی نقطہ امداد دستی  
سن یا ہے اس نے دل میرا کب ہے ہر گھر اللہ کا ہے اب کھود کے اس کو پھینکو اے وہ بت نہ کہیں نیاد دستی  
جو دیکھ کے ہم کو ہاتھ ملے بچنا دے اور انوس کرے بتلاؤ کوئی شکوہ کریں کیا ایسے ستم ایجا دستی  
ٹھانا تو بت اب جاوینگے ہرگز نہ کسو کے کوچ میں ہزار گر مجبور رہے ہم اپنے دل ناشاد دستی  
وڑا ہے وہ کب کا تقویٰ کو بھٹی میں تو اسکی گز سے ہے سجادہ مسجد کی بابت مت پوچھو اب سجاد دستی  
اب آئے اس مسئلہ پر غور کریں کہ بہاری اسکول پر تبصرہ کرنے کے لئے ایک محقق کو کن مراحل سے گزرنا  
ہوگا ہر چند یہ مسئلہ شرح و بسط کا طالب ہے۔ لیکن مختصراً ان اخذ کا تذکرہ کیا جائے گا جن کو بیش نظر رکھنے کے

بعد کوئی مجمع تہہ نکالا جاسکتا ہے شعرائے کثرت کے متعلق تو عموماً فصلائے دہلی، اودھ اور دکن کے تذکرے نظر آتے ہیں ان میں نکات الشعراء - میر تقی، مخزن نکات، قلم چاند پوری، تذکرہ جبرسن، چنستان شرافتین، تذکرہ مصحفی، انجیا آزاد گلشن بخت، شیفہ زیادہ مشہور ہیں انوس ہے بہار کے اردو فارسی شعرا کی طرح ہمدانی تذکرہ نگاروں کو بھی زمانے فراموش کر دیا حالانکہ محدث روشن جوشش (معاشرہ برحق) عزیز الملک ابراہیم خاں خلیل مولف گلزار ابراہیمی، ناظر وزیر علی عبرتی (متوفی ۱۳۳۸ھ) مولف تذکرہ "معراج الخیال" سید علی محمد شاہ و مولف حیات فریاد، نواب سید امداد امام آخر مولف تذکرہ دو کاشت الحیات، تمام حضرات ہمارے بہت ہی بلند پایہ تذکرہ نگار گزرے ہیں لیکن ان میں چند حضرات تو محض طور پر ادبی دنیا میں روشناس ہیں بقیہ گنگامی میں ہیں، ہمارے فارسی شعرا کے بھی بعض مستند تذکرے پائے جاتے ہیں مثلاً نواب آغا علی خاں مولف تذکرہ "الشعر عشق" کا وطن ہمدانی تھا۔ "تغیہ خورشید" کے مصنف ہندوستان میں داس نے عظیم آباد میں وفات کی، دونوں تذکروں کے مخطوطات پٹنہ اور سیل لاہور میں موجود ہیں تذکرہ نگاروں کے علاوہ نواب غلام حسین خاں مولف "سیر السائیرین" بھی ہیں کے پٹنہ والے تھے، مصنف نے اس کے ایک حصہ میں بہار کے صوفیہ وغیرہ کا حال لکھا ہے۔ ابراہیم خاں خلیل نے گلزار ابراہیمی کے علاوہ فارسی شعرا کا بھی ایک تذکرہ لکھا تھا جو بہت ہی مشہور ہے۔ اس کا نام "معجم ابراہیم" ہے اس کتاب کا ایک مخطوط پٹنہ لاہور میں ہے جوشش کا تذکرہ ناپید ہے اس کے متعلق صرف تذکرہ میر حسن سے اتنا پتہ چلتا ہے کہ میر حسن جب واپس آئے تذکرہ لکھ رہے تھے، تو عظیم آباد میں جوشش بھی اپنا تذکرہ تالیف کر رہے تھے۔ عبرتی راجہ پائے لعل الفتی کے شاگرد تھے، الفتی کے خاندان میں میر حسن کے خاندان کی طرح نسل البدیل شاعری کا رواج رہا چنانچہ ان کے لڑکے کنویر الہی خیر اور پوتے کنویر کھراج بہادر تھے، بھی بلند پایہ شاعر گزرے ہیں ضمیر تو زبان عربی کے بہت بڑے ادیب تھے، ایک تذکرہ اعداد و ہند کے متعلق علامہ سیف اللہ حسین مشہور ریاضی دان سے اور ضمیر سے عربی زبان میں خوب مباحثے ہوئے، کنویر کھراج بہادر رحمٰنی نے چند بار مہتمم بالشان شاعر کے کچھ سناچے ضمیر گلگامی (ساکن آوہ) نے بھی تذکرہ "جلوہ خضر" (جلد ۲) میں ایک مشاعرہ کا تذکرہ کیا ہے جس میں وہ خود ۱۹۰۹ء میں مدعو تھے، اور جلد سوم میں "مختصر انجمن رحمٰنی" میں انکی غزل بھی چھپی تھی۔ عبرتی مرحوم نے دو تذکرے لکھے ایک معراج الخیال دوسرا ریاض الانکار، اول الذکر میں شعرا کا تذکرہ ہے ثانی الذکر میں شریک نگاروں سے بحث کی ہے۔ لیکن ضیاء شعرا کا بھی تذکرہ آگیا ہے ضمیر گلگامی..... بہت بڑے محقق زبان، اور مختلف فنون ادبیہ کے ماہر تھے۔ ان کی ایک تالیف "جلوہ خضر" بہت مشہور ہے۔ یہ بڑی محنت و کاوش تحقیق و استقرا کے بعد مرتب کی گئی ہے۔ اس کی دو جلدیں ہیں ایک دہلی اسکول کی شاعری اور اس کے اساتذہ و تبعین کے متعلق ہے

دوسری جلد میں لکھنوی شاعری بالخصوص ناسخ و آتش کے اسکولوں کا فرق و امتیاز دکھایا گیا ہے۔ ناسخ کی حرکات و احوالات سے مکمل بحث کی گئی ہے، یہ بحث اس قدر فاضلانہ و محققانہ ہے کہ شاید یہ اتنا بڑا ذخیرہ معلومات کسی دیگر جگہ دستیاب ہو سکے۔ آج ہر ماہی بھی غریب ناسخ کی شاعری پر غلی ازم طبع آزمائیاں کیا کرتا ہے۔ جہاں تک شاعرانہ شکستگی و برتری، احساسات و اثرات کا تعلق ہے، یقیناً ناسخ کی شاعری میرے لئے بھی کوئی گنجی نہیں رکھتی، ہمارے شعرا میں میر ضیاء، شیخ و آتش، عطا ہلکی اور غمیسر بہادریں ہیں تیر و درو، میر حسن و قدیم، سودا و غالب کا کلام مجھے زیادہ محبوب ہے، عہد حاضر میں جہاں تک انفرادی پسند کا تعلق ہے، آصف گوگڑوی کے شاعرانہ افکار میرے لئے حد درجہ دلانیز ہوتے ہیں لیکن پھر بھی میں ناسخ کو زبان اردو کا بہت بڑا قیام و مصلح خیال کرتا ہوں، جن نقاد نگاہوں نے بعیرت و لقم کے ساتھ ناسخ کی لسانی خدمات کا مطالعہ کیا ہے وہ اس کا اعتراف کئے بغیر نہیں رہ سکتے۔ کہ اردو کو اس منزل ترقی پر پہنچانے میں ناسخ اور آپ کے تلامذہ نے بڑی جگہ کاویاں کی ہیں میرا خیال ہے کہ ایک دن ایسا آئے گا جبکہ لسانیات کے محققین ناسخ کی خدمات زبان پر فلسفیانہ روشنی ڈالیں گے اور بتائیں گے کہ ناسخ اسکول کا مطالعہ کئے بغیر اردو کی صحیح تاریخ مرتب کرنا احاطہ امکان سے باہر ہے جہاں تک جذبات کی برائی جھٹکی، پیام اور اثر آفرینی کا تعلق ہے، ناسخ اسکول نے کوئی اہم خدمت انجام نہیں دی۔ لیکن زبان کا خط و خال کچھ اس طرح درست کیا کہ اردو شاہد رعنا بن گئی۔

اب چند الفاظ میں یہ عرض کر دینا ضروری ہے، کہ ہمارے اردو شاعری کے کتنے اسکول ہیں؛ ہمارے اہل کمال شعر کا بیشتر کلام غیر مطبوعہ ہے، اور جو کچھ طبع ہو چکا ہے، وہ بہت مختصر ہے، پھر بھی شعرا کے ہمارے انکار عالیہ کا جتنا حصہ ہمارے احاطہ معلومات کے اندر ہے، ان کی بنا پر ہم بعض قیاسی نتائج مرتب کر سکتے ہیں ہر چند ابھی تحقیق و استقرار کا میدان وسیع ہے اور امتداد زمانہ ہماری بہت سی قیاس آرائیوں میں تبدیلیاں پیدا کرے گا۔

(۱) دہلی اور دکن میں فارسی شاعری کا شباب ہے۔ عہد جاگیر سے لے کر دور عالمگیری تک تمام اکابر رجال نادری میں شعر کہتے ہیں دور جاگیر کے شعرا ابو طالب کلیم، لاسرا بی، طاہدا، طالب آملی، حکیم دکنائے کاشی، عہد شاہجہانی کے مرزا ضی و آتش، محمد قلی یلیم، سنگھ یزدی، صاحب تبریزی، میر صدیقی، قدسی مشمدی، عصر عالمگیری کے محمود آباد طاہر، قسطنطنیہ، محمد زماں، آتش، ناصر علی، علی، محمد علی ماہر، مرزا سرخوش، موسوی خاں فطرت وغیرہ نے سلسلے سے عراق تک صرف دہلی بلکہ سارے ہندوستان میں فارسی ہی کا ذوق پیدا کر رکھا تھا لیکن شعرا کے عالمگیری کے دور میں ایک ایسا ہماری شاعر تھا جس کی حیات لطیف، وجدانات شعری، المانات صوفیانہ، اور کشف حقایق نے اس کو رومی کے دوش بدوش لاٹھڑا کیا بلکہ آج ہندوستان کے ہمیشہ نقاد ادب (حضرت مولانا نانہ نقیہ رومی غفرلہ)

و اس کو تمام شعرا کے ایران سے ممتاز بتاتے ہیں یہ مرزا عبدالقادر بیدل کی ذات ہے، اس میں شک نہیں بیدل کے ماسرہ زرا ستر غزل کے فارسی اور مخلوط اشعار ذکاوت الشعر اور تذکرہ میر حسن میں پائے جاتے ہیں لیکن اسی کے پہلو پہلو بیدل کے اردو اشعار بڑے پھر بہاری اردو کی وقت کا اندازہ لگا سکتے ہیں۔

از زلف بیاہ وہ دل دھوم برمی ہے      دو خانہ آئینہ گھٹا جھوم برمی ہے

بیدل کتا ہے۔

مست پوچھ دل کی باتیں وہ دل کہاں ہے ہم ہیں      اس نغمے نثار کا حاصل کہاں ہے ہمسام میں  
بیدل کے اردو اشعار میں ہی اس کی وہی شاعرانہ قادر الکلامی اور نعت فکری کا رفر ہے جو اس کے فارسی کلام میں ہے اور جس نے اس کو تمام فارسی شعرا میں ممتاز بنا دیا ہے، زبان کی صفائی صاف تبارہی ہے، کہ بیدل نے اردو میں بھی اس سے پہلے بہت کچھ کہا ہو گا۔ شاید زمانہ نے اس کو برابر کر ڈالا، یا پھر کہیں ”تبرکات خاندانی“ میں ہو، بہر حال دور عالمگیری کے اس بہاری شاعر نے اپنی اندرت انکار کے بہت کچھ نمونے چھوڑے۔ اور مقامی لوگوں میں ذوق متبع پیدا کر دیا ہر چند بیدل کے حمد میں یا اس سے پہلے بہار کے اندر اردو شاعری کا آواز ہو چکا تھا، لیکن ابھی اس حمد کا کلام غیر مطبوع ہے اور بہاری اہل قلم پوری طرح ذور بانو صرت کر کے ان اکابر کے حالات و کلام فراہم کر رہے ہیں غلام نقشبند آبادی اور اشرف علی خان نقاش وغیرہ کی شاعری بیدل، سکول سے اثر پذیر ہوئی، ہر چند میر تقی نے نکات الشعر میں نقاش کو قزلباش خاں امید کا شاگرد بتایا ہے لیکن امید تو فارسی کے شاعر تھے، اردو میں انھوں نے صرف دو شعر نمونہ کے میر صاحب نے ان کے دونوں شعر نقل کئے ہیں جو امید نے میر صاحب کو سینہ رسول بنا دیا تو دس سرہ کے عرس کی تقریب میں بنام بنارس بنایا تھا، انھوں نے بہار کے ہنر دانے سے تھے میر صاحب ان کے شائق تھے ہیں ”بندہ بخدمت ادبیا دروہم“ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ نقاش نے میر صاحب کے دل پر کون سا نقش ادا تو پچھوڑا تھا۔

(۲) بیدل کی وفات کے تقریباً چوبیس سال کے بعد معنافات عظیم آباد کے ایک قریہ ساکین، میں شیخ غلام علی راسخ پیدا ہوئے نصرت مدنی کے اس درمیانی زمانہ میں بہار کے اندر اردو شاعری نے کافی ترقی کر لی تھی بیدل اور سجاد کے نفوس میں زیادہ جلا نہ رہی تھی، میر تقی، نقاش، اشقی اور جہاں نے عظیم آباد کو ”دھان بہار“ بنا رکھا تھا میر تقی مدنی سے آگے نکلے اٹکی و جہاں نے خراج میر درد کی شاگردی اختیار کر لی تھی، اسی دور میں راسخ نے بھی شعر کہنا شروع کیا۔ آبسیات آزاد اور حیات خریا د علامہ شاد میں ان کا وہ مشہور شعر درج ہے، جو انھوں نے میر تقی کو بنایا تھا، اس میں شک نہیں راسخ کے ذوق شعری کو میر صاحب کی شاعری سے خاص نسبت تھی، اسی لئے وہ میر صاحب کی خدمت میں راز و کس تلمذ کرنے کے لئے گئے

راج، میر صاحب کی شاگردی پر فخر بھی کرتے ہیں خود میر نے ان کو "فخر میر" کا لقب دیا لیکن تلمذ سے پہلے راج کے کلام میں کافی پختگی آچکی تھی۔ فرماتے ہیں۔

ہوئے ہیں ہم ضعیف اب دیدنی روزنا ہمارا ہے  
فرہ بر اپنے آنسو صبح پیری کا ستارہ ہے

راج کے اس شعر کے اندازہ ہوتا ہے کہ ان کی شاعری بارہا میں میر صاحب کی شاگردی سے پہلے فروغ پا چکی تھی، راج ۱۲۸۵ھ میں پیدا ہوئے اور ۱۳۳۸ھ میں وفات کی اس عرصہ کے تمام اکابر بہار الفتی، اشکی، جمال، عبرتی، فرد سب میں راج کی شاعری کو زیادہ فروغ ہوا، شاہ ابو الحسن نرد (متوفی ۱۳۱۵ھ) اور غلام علی راج دونوں حضرت شاہ نور الحق بنیان کے شاگرد تھے، شاہ نور الحق صاحب جسے محدث بھی تھے، شاہ عبدلعزیز صاحب نے "عجا لہ نافہ" آپ ہی کے لئے لکھی تھی بنیان پھولادی کے رہنے والے تھے آپ نے ۱۳۳۵ھ میں انتقال کیا اس لئے راج اسکول بلا واسطہ بہاری اسکول ہے راج کے تلمذہ میں مفتی اور علی یاس آرومی (متوفی ۱۳۶۶ھ) بہت اہمیت رکھتے ہیں فرماتے ہیں۔

یال طرہ سخن میں اسے یاس  
راج کے یادگار ہیں ہر قسم

یاس مرحوم ایک جید عالم اور نادری کے مستند شاعر تھے، آپ کا دیوان ۱۳۲۸ھ میں طبع ہوا تھا یاس کے سوانح حیات اور شاعری پر سالانہ سانی (۱۳۳۵ھ) میں ایک تبصرہ ہو چکا ہے۔

(۴) ہمارے میرا اسکول سادات گلرام کا ہے، یہ لوگ گلرام سے آ رہے اور گوانچہ چلے آئے چنانچہ سید نورید علی خود رشید بندہ علی بندہ غلام کی بھی، سید محمد مدی خیر، میرا مائی، سید فرزند احمد صغیر اس خاندان کے اہل کمال گزرے ہیں صغیر (متوفی ۱۳۳۸ھ) سے پہلے آ رہے ہیں مولانا نور علی یاس آرومی کی شہرت ہو چکی تھی، اسی زمانہ میں سید سلطان عالم صاحب مارہروی آ رہے تشریف لائے، لیکن صغیر نے اپنے عرصہ میں مجالس ادبی کی جو یادگاریں چھوڑی ہیں اس کی نظیر ان سے قبل نہیں ملتی، صغیر نے دہلی اسکول اور لکھنؤ اسکول دونوں سے استفادہ کیا چنانچہ جہاں انھوں نے غالب کو اپنا کلام دکھایا وہاں راج کے شاگرد رشید شیخ ماں علی سحر سے بھی اصلاح لی، دیر کے سامنے بھی زاوے تلمذ کیا لیکن غالب، سحر، اور دیر سے مشورہ سخن کرنے سے بہت پہلے ان کی شاعری کا آغاز ہو چکا تھا خود گھر میں سید صاحب عالم صاحب، میرا مائی، سید محمد مدی خیر وجود رکھتے میرا مائی کا دیوان گوانچہ اور آ رہے کے بعض حضرات کے یہاں آج بھی دستیاب ہو سکتا ہے میرا مائی کی شاعری بہاری میں پھر کی گئی، اس لئے وہ ہماری تاریخ ادب کے ایک اہم باب ہیں صغیر نے اپنی تالیفات و تصنیفات کے علاوہ بہت سے بالکمال شاگرد چھوڑے جن میں مولانا اسماعیل آہر قاضی و اجد حسین و جد، سید امیر حسن بدر (صاحب مخمناں) کا نام لیا جاسکتا ہے، یہ سب ملکی حملہ آ رہے کے رہنے والے تھے۔

(۴) ماضی قریب اور عہد حاضر میں شمشاد کے شاگردوں نے بہادر پر زیادہ اثر ڈالا، شمشاد لکھنؤی نامی اس اسکول کے مشہور تئاد ہیں، فرنگی مصل کے عید عالم تھے، اس لئے طبقہ علمائیں آپ کی زیادہ پذیر آئی ہوئی، چنانچہ مولانا شوق نیہی مولانا غیر الرحمن قیس آردی، حضرت شمشاد پھو لواروی، اسی اسکول کے علمبردار ہیں، مولانا شوق بہت بڑے علامہ تھے، حدیث میں آپ کی تالیفات دو آثار السنن، نہ صرف ہندوستان بلکہ حجاز میں بھی پسندیدگی کی نگاہ سے دیکھی جاتی ہے، اور داخل نصاب ہے آپ کی ایک مثنوی سوز و گداز بہت ہی مقبول ہوئی۔

ہمارا زمانہ اردو ادب کے لئے دورِ نصف ہے، اس وقت قدیم عربی اور یورپی شعرا کی طرح علمی، سیاسی اور معاشرتی نظم نگاری کا ذوق پیدا ہو رہا ہے، پنجاب نے اقبال، اودھ نے جوش اور دکن نے علی اختر، تبرید اکے بہا بھی اس میدان میں کسی سے پیچھے نہ رہا آج ہم اپنے وطن کے مایہ ناز بزرگ ڈاکٹر عظیم بر بکا طور پر فخر کر سکتے ہیں، اس سلسلہ میں سید علی نقی شمس اور احمد املا ایم اے کو بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ شمس صاحب کی نظمیں قدیم، فطرت و غصیدہ میں شائع ہو چکی ہیں، آپ کی بہت سی نظمیں غیر مطبوعہ ہیں، آپ کی ذات سے اہل بہار کی بہت سی توقعات وابستہ ہیں جامعہ شمس المدنی (پٹنہ) کا یہ عالم اپنی انفا سے عالیہ، اور ادب لطیف کے لئے نقاد نگاہوں میں گھر کر چکا ہے، شمس کی موجودہ زندگی سراپا شعر ہے، سبقت ہے ایک ایسی لطیف زندگی ہے جہاں عبوت و قطع و یزید قسم کا کوئی مولوی شکل ہی سے ہو سکتا ہے، اگر بہار کے اس زوجان شاعر نے اپنی مشن محض جاری رکھی تو پھر وہ دن دور نہیں جبکہ ہندوستان ایک قومی شاعر کی حیثیت سے ان پر فخر کر لے گا۔

### عبد المالک (آردی)

شمس، اس مضمون میں اساتذہ بہاد کے تعلق غرض انار سے کر دیے گئے ہیں ہمارے مہدیں بہار کے اندر بڑے بڑے شعرا موجود ہیں، انوس، نے مکودہ اپنے بزرگوں کی طرح شہرت و نمود سے کسر مسجد ہیں، حالانکہ اجتماعی مفاد کے لیے افراد میں ان خیالات کا ہر ناضرور ہے، مگر کیا کچھ ہمساد کے غیر ہیں میں نے چھڑنی کاادہ ہے، حضرت افضل حق آزاد، حضرت شفق عمار پوہی، حضرت عرش گیار دی، شاہ فقیر عظیم بادی، جناب فقیر زہیر شرر، جناب تہیل (پرویسر)، ہمارے زمانہ کے صاحب کمال بادی شعرا ہیں ان کے علاوہ گیا، عظیم آباد، پھولواری، آزاد، تہم شعر و سخن کا پاکیزہ مذاق ہے، اور ہر جگہ ماہران علم ادب کی کافی تعداد موجود ہے،

# دکن اور اردو شاعری

## (سلطنت آصفیہ سے پہلے دکن کی اردو شاعری پر ایک نظر)

شاعری کا انسانی ترقی میں خاص حصہ رہا ہے۔ اخلاق کی تہذیب اور تمدن کی اصلاح میں جو کارنامے نمایاں اس سے ظہور میں آئے وہ اور مسائل سے نہیں آئے۔ نظم کے باعث ہی فطری دلوںے جوش میں آتے اور قدردانی جذبات کو حرکت بخش ہوتی ہے۔ اس امر کا ٹھیک پتہ لگانا نہایت دشوار ہے کہ پہلے کس زبان میں نظم کی ابتدا ہوئی، لیکن یہ کہا جاسکتا ہے کہ دنیا میں جس قدر زبانیں عالم وجود میں آئیں ان میں اول نظم ہی کا رواج ہوا ہے کیونکہ نظم انسان کو بالذات مرغوب ہے۔ اسی لئے قدیم زمانہ میں مذہبی کتابیں نظم ہی میں تلمیذ ہو کر تھیں۔ سنسکرت میں عرفان حقیقی اور فلسفہ و حکومت کا اشتراقی کام نظم کے ذریعہ ہی سے وابستہ تھا۔ زمانہ جاہلیت میں جبکہ عرب میں کتابت کا دستور نہ تھا سیکڑوں ہزاروں اشعار عربی یاد رکھتے تھے۔ اسی طرح فارسی زبان میں شاعری سے بڑے بڑے کلام لئے گئے اور شاعری کو بادشاہوں کی سلطنت جلوت، رزم، بزم سے خاص تعلق رہا شاعروں کی کافی طور سے عزت افزائی کی گئی اور انھیں ملک الشعرا کا خطاب دیا جانے لگا۔

مگر دکنی زبان میں ایسا نہیں ہوا۔ ایران نظم کی ابتدا نشر کے بعد ہوئی اس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ تحریر کی ابتدا ہو کر تہذیب سے ہوئی اور نظم کے نسبت نشر میں ترجیح کرنا آسان اور سہل تھا اس لئے غالباً نظم کی ابتدا انہیں ہوئی بلکہ نشر سے ابتدا کی گئی۔

یہ امر ہنوز تحقیق طلب ہے کہ دکنی زبان کا پہلا شاعر کون تھا؟ حضرت خواجہ بندہ نواز گیسو دراز سید محمد حسینی کیطرت بھی اشعار منسوب کئے جاتے ہیں۔ خواجہ صاحب کے کلام کے متعلق کوئی قطعی ثبوت نہیں ہے اس لئے درست ہم کو کوئی فیصلہ کن خیال ظاہر نہیں کر سکتے۔

ایک زمانہ تھا کہ اہل علم ولی اور ملک آبادی کو اردو کا پہلا شاعر تصور کرتے تھے اب جدید تحقیقات اور مزید معلومات



کی بنا پر سلطان محمد علی قطب شاہ التوفی ۱۵۸۵ء کو پہلا شاعر قرار دیا گیا ہے۔ لیکن سلطان کے کلام سے خود اس امر کا پتہ چلتا ہے کہ یہ اردو کا بالکل ابتدائی کلام نہیں ہے۔

جہاں تک ہم نے اب تحقیقات کی ہے اس کے لحاظ سے دغلامی، پہلا شاعر ہے جو سلطان احمد شاہ بہمنی المعروف غلام شاطر ۱۵۸۵ء تا ۱۶۰۵ء کے دور حکمرانی میں موجود تھا۔

نظامی کی شہنوی اکدم راؤ و پدم راؤ، دستیاب ہوئی ہے جس میں اس امر کا ثبوت ملتا ہے کہ وہ دکنی شاعری کا ابتدائی نمونہ ہے بہمنی حکومت (۱۵۸۵ء تا ۱۶۰۵ء) کے کسی اور شاعر کا اس وقت تک کوئی کلام نہیں ملا ہے بہمنی حکومت کے وال پر ۱۶۰۵ء میں گوکنڈہ پر قطب شاہی اور ۱۶۰۵ء میں بیجا پور پر عادل شاہی پرچم لہرانے لگا اور تقریباً دو سو سال کے مددوں علم سرنگوں ہو گئے اس طرح ۱۶۰۵ء اور ۱۶۰۹ء میں بیجا پور اور گوکنڈہ پر مغلیہ قبضہ ا بلند ہو گیا۔

اس عرصہ میں ان دونوں سلطنتوں نے علم ہنر کی ترویج اور تمدن و تہذیب کے رواج دینے میں جو کچھ سعی کی تھی، سرگز فراموش نہیں ہو سکتی۔ جب ہم ان کے مختصر تہذیبی مکتب کو پیش نظر رکھ کر ان کی شان و شوکت اور بد بطنی طرز اور دیکھتے ہیں تو تعجب ہوتا ہے کہ اتنی عظیم الشان دولت و ثروت اور بیش تر لشکر کس طرح فراہم ہوتا تھا جس طرح ان دولت مندوں اور ان کے درو جواہر کی فراوانی یا دی نظرسر میں افسانہ معلوم ہوتی ہے اسی طرح ان کی علم دوستی اور اس کی ترقی کی ترقی و ترقی کی ترقی۔ گوکنڈہ اور بیجا پور علم و ہنر کے مرکز اور تمدن و تہذیب کے گہوارے تھے۔ دور دورہ کے اہل علم و فضل یہاں کی تدریسی کا شہر و سکھ آتے اور اپنی محنت و مشقت کا کافی صلہ پا کر مال ہو جاتے تھے۔ یہاں کے پشیم ہائے نہیں کی ایماری چستان علم و فضل سرسبز اور شاداب تھے۔ سنے خانہ علم و فن معمولی شعرو سخن کی قبلیں یاد نہیں۔ مگر گھر شاعروں کے جگمگے ہوئے تھے۔ غرض کہ بیجا پور اور گوکنڈہ کو اگر زمانہ سلف میں ترقیہ اور بعد اسے ترقی سمجھا جاتا تھا تو اب لندن اور برلن تو اس کے مقابل لا سکتے ہیں۔

عربی و فارسی سے قطع نظر ہم دکنی بد الفاظ دیگر اردو کی ترقی پر ایک نظر ڈالتے ہیں۔ یہ اربہم کو معلوم ہے کہ دو کی ابتدا دکن میں ان دونوں سلطنتوں کے قیام کے بت پہلے ہو چکی تھی اور وہ اگرچہ عام بول چال کے دور سے زیادہ علمی تھی اور پھر نثر و نظم کے مدارج بھی طے ہو چکے تھے مگر پھر بھی نثر فقہ و تصوف کی ایک دو کتابوں تک محدود تھی نظم کے بھی ایک آدھ نمونہ کا پتہ چلتا ہے ان دونوں سلطنتوں نے اردو کی سرپرستی فرمائی اور اس کو ترقی دیکر باہر دور اور مرکز دیا۔ اس کو اپنی سرکاری زبان قرار دے کر عزت دی۔

ان خاندانوں کے خود کوئی ایک تاج دار اپنے شاعر تھے انکا کلام آج تک موجود اور اپنے مصنفین کی اعلیٰ قابلیت کی ذمہ گواہ

سلطان محمد تلی اور سلطان محمد اور عبد اللہ مطلب شاہ کے کلیات اپنی گونا گوں خوبیوں کے لحاظ سے اردو کے جواہر پارے قرار دے جاسکتے ہیں۔ اسی طرح ابراہیم عادل شاہ کا شمار دکنی اور ملی عادل شاہ کا کلیات اور شبنمی بدایہ الجہال در حقیقت کلام الملوک ملوک الکلام کے مصداق ہیں۔

ان نگرانوں کے دور کے سلسل اور طویل نظموں کے نمونے موجود ہیں جو صرف کسی اور زبان کے ترجموں تک محدود نہیں ہیں بلکہ اپنی اور طبع زاد بھی ہیں صنف شاعری کے متعدد اقسام مثلاً شبنمی - قصیدہ - غزل - رباعی اور قطعہ میں انہوں نے طبع آزمائی کی ہے اور اپنی یاد گار میں شعروں کے بہتر نمونے بھی پڑے ہیں۔

ان کی شاعری میں رزم و بزم - واقعہ نگاری - مرثیہ نگاری - عشق و محبت نقوت و فلسفہ - روزمرہ و اخلاق سب کچھ موجود ہے۔ اسلوب بیان کی جدت تخیل کی بلند پروازی خیالات کی ندرت اور سادگی و صفائی تسلسل اور پاکیزگی ان کے کلام کے خاص جہز ہیں۔

مؤلف کا کہنا ہے کہ جن جن شاعروں اور ان کی تصانیف کا پتہ اب تک چلا ہے ان کی فہرست حسب ذیل ہے۔

### گوگلنگنڈہ

| شمار | نام شاعر       | زمانہ | تفصیل تصانیف                |
|------|----------------|-------|-----------------------------|
| ۱    | فیروز          | ۹۷۵ھ  | ؟                           |
| ۲    | محمود          | ۹۸۵ھ  | ؟                           |
| ۳    | دجی            | ۹۸۵ھ  | شبنمی قطب خستری - مرثیہ     |
| ۴    | سلطان محمد تلی | ۹۸۵ھ  | کلیات                       |
| ۵    | احمد           | ۹۹۰ھ  | لیلیٰ مجنوں - مصیبت اہل بیت |
| ۶    | سلطان محمد     | ۱۰۲۰ھ | کلیات                       |
| ۷    | غزالی          | ۱۰۲۰ھ | مثنوی - مثنوی               |
| ۸    | قطبی           | ۱۰۳۰ھ | شبنمی تحفۃ النصاب           |
| ۹    | بنیدی          | ۱۰۳۵ھ | شبنمی ماہ پیکر              |
| ۱۰   | سلطان عبد اللہ | ۱۰۳۵ھ | کلیات                       |
| ۱۱   | ابن نشاطی      | ۱۰۳۵ھ | شبنمی پھول بن               |

| شمار  | نام شاعر         | زمانہ         | تفصیل تصانیف                      |
|---|------------------|---------------|-----------------------------------|
| ۱۲  | طبی              | ۱۰۵۰ھ         | مثنوی بہرام و علی اندام           |
| ۱۳  | ابن              | ۱۰۵۰ھ         | قصہ ہوشم                          |
| ۱۴  | خواص             | ۱۰۴۵ھ         | قصہ حسینی                         |
| ۱۵  | غلام علی         | ۱۰۴۵ھ         | مثنوی پاداشت                      |
| ۱۶  | بیروک            | "             | "                                 |
| ۱۷  | فائز             | "             | "                                 |
| ۱۸  | لطیف             | ۱۰۸۰ھ         | لفظ نامہ                          |
| ۱۹  | افضل             | "             | فی الدین نامہ                     |
| ۲۰  | نوری             | "             | "                                 |
| ۲۱  | گلشنم            | "             | "                                 |
| ۲۲  | مرزا             | "             | "                                 |
| ۲۳  | شامی             | "             | "                                 |
| بیجا پور کے شعرا اور ان کے تصانیف کی فہرست یہ ہے :- |                  |               |                                   |
| ۱   | شاہ میران جی     | ۱۰۹۰ھ         | خوش نامہ خوش نغمہ شرح غزلیہ الخ   |
| ۲   | ابراہیم          | ۱۰۹۰ھ - ۱۰۳۷ھ | نورس                              |
| ۳   | برہان الدین جانی | ۱۰۷۵ھ         | وصیت الہادی تک سلا وغیرہ          |
| ۴   | آشتی             | ۱۰۵۰ھ         | ؟                                 |
| ۵   | مقبی             | ۱۰۵۰ھ         | مثنوی چندر بدن و مہیار            |
| ۶   | امین             | "             | بہرام و حسن بانو                  |
| ۷   | شوقی             | "             | فتح نامہ نظام شاہ - میر باقی نامہ |
| ۸   | منشی             | "             | قصہ تیمم انصاری                   |
| ۹   | ملک فرشتہ        | "             | مثنوی ہشت بہشت                    |

| شمار | نام شعر           | زمانہ          | تفصیل تصانیف                    |
|------|-------------------|----------------|---------------------------------|
| ۱۰   | رستی              | ۱۰۵۵ھ          | مثنوی خادر نامہ                 |
| ۱۱   | دولت              | ۱۰۵۵ھ          | مکمل پیرام حسن بانو             |
| ۱۲   | علی عادل شاہ شاہی | ۱۰۶۴ھ تا ۱۰۸۳ھ | کلیات اور مثنوی الجبال          |
| ۱۳   | نصرتی             | ۱۰۶۰ھ          | گلشن عشق علی نامہ تا یکتی سکندر |
| ۱۴   | شاہ ملک           | ۱۰۶۰ھ          | شریعت نامہ                      |
| ۱۵   | ابن الدین علی     | ۱۰۷۵ھ          | روزرہ الساکین - محبت نامہ وغیرہ |
| ۱۶   | ہاشمی             | "              | پرست زلیخا                      |
| ۱۷   | مرزا              | "              | مرثیہ                           |
| ۱۸   | ایامی             | "              | نہات نامہ                       |
| ۱۹   | سیوا              | "              | روضہ شیدا                       |
| ۲۰   | شغلی              | "              | "                               |
| ۲۱   | مومن              | ۱۰۸۰ھ          | اسرار عشق                       |
| ۲۲   | قادر              | "              | غزل                             |
| ۳۳   | شاہ من عرت        | "              | "                               |
| ۳۴   | منظم              | "              | شجرۃ الاتقیاء - گنج غنی         |

ادھر گو لکھڑہ میں جمی کی قطب مشتری - غواصی کی سیعت الملک ابن ناشلی کی پھول بن طبعی کی ہرام وگل اندام - غلام علم کی پیرادت اور لطیف کا نظم نامہ شہ کار ہیں تو ادھر بیجا پور میں ضعیفی کا قصہ یتیم الفارسی - رستی کا خادر نامہ - نصرتی کی گلشن اور علی نامہ - اپنی خوبیوں سے ادب اردو کے جگلاتے تھیں ہیں -

ان دونوں سلطنتوں میں مرثیہ گوئی کا بھی آغاز ہوا - اس وقت کے مرثیہ اپنے سوز و گداز سے خاص اثر پیدا کرتے تھے اس زمانہ کے مرثیوں سے مجلس عزائم حقیقی طور پر ہلک باری ہو کر تپتی تھی - ان کا جوہر مرثیہ بن تھا - غواصی کا نظم - مرثیہ شاہی اور ہاشمی کے مرثیے خاص طور پر قابل ذکر ہیں -

ہم بیان کر چکے ہیں کہ ۱۰۹۷ھ میں بیجا پور اور ۱۰۹۶ھ میں گو لکھڑہ فتح ہو کر سلطنت غلیہ میں شامل گئے - اس طرح

لی شاہی اور قطب شاہی سلطنتوں کا خاتمہ ہو گیا اور اب عالمگیر کی جانب سے یہاں صوبہ دار مقرر ہونے لگے۔ اور سلطنت مغلیہ کا بھی دکن ہی مستقر ہو گیا۔

قطب شاہی پائے تخت گر کٹنڈہ اور عادل شاہی دار الحکومت بیجا پور شاعری کے مرکز تھے لیکن مغلیہ دور میں ابھی کہ اس کی جگہ علی اس طرح اورنگ آباد نہ صرف سلطنت مغلیہ کا دار الحکومت ہونے کے لحاظ سے امر اور دراصل اور شعراء مرکز بن گیا بلکہ گر کٹنڈہ اور بیجا پور کے باکمالوں کا بھی بجا ٹھہر گیا

گر کٹنڈہ اور بیجا پور کے درباروں سے شعراء اردو کے ساتھ بجد مرعات کئے جاتے تھے انھیں ان کی تصانیف کا دل صلا دیا جاتا تھا نہ صرف سلاطین بلکہ امراء و کنی بھی اردو کی سرپرستی میں ایک دوسرے پر بیعت لے جایا کرتے۔ لیکن مغلیہ دور میں اس قسم کی تدریجوں کے کم ہو جانے کے باوجود قابل افراد بلا کسی صلا یا تدریج کی امید کے میں شعروں کی داد دینے لگے تھے۔ علاوہ ازیں عالمگیر نے بھی بیجا پور کے بعد دکنی شاعری کی قدر دانی کی اور نصرتی ملک الشعراء کے خطاب سے مشرف کیا تھا۔

اورنگ آباد اورنگ زیب عالمگیر نے شہر میں اپنا صدر مقام قرار دیا تھا اس وقت سے اس کی رونق زیادہ نے لگی تھی۔ بیجا پور کے بعد اس کی ترقی میں اور بھی اضافہ ہو گیا۔ تمدن و تہذیب کے ساتھ علم و فن میں بھی ترقی نے لگی۔ شعراء شاعری کا بھی چراغ بڑھا۔ اس طرح اردو شاعری کے بھی قدم یہاں اچھی طرح جم گئے اور شعراء نے اپنی یادگار بہترین کلام کو یادگار زمانہ چھوڑا۔

شہر میں تقریباً پورا دکن مغلیہ میں شامل ہوا تھا اور ۱۷۰۷ء میں حضرت آصف جاہ اول نے اپنی حکومت کی بنیاد ڈالی اس سالادت میں بھی اردو کے کئی ایک شعراء مشہور ہوئے جن کی شہزادیاں۔ دیواں اور مرثیے آج تک موجود ہیں اس زمانہ کے شعراء جن سے ہم واقف ہیں یہاں درج کئے جاتے ہیں۔

| شمار | نام  | زمانہ | تفصیل و تصانیف        |
|------|------|-------|-----------------------|
| ۱    | ماہر | ۱۷۱۱ء | شہزادی ملک مصر        |
| ۲    | ضیفی | ۱۷۱۵ء | عشق صادق - ہدایت نامہ |
| ۳    | ایش  | ۱۷۱۵ء | بسمت زلیخا            |

تذکرہ فوت و مہم ریاضی حسی خطوط و مستند دیوانی و مال سرکاری نظام

| شمار | نام             | زمانہ | تفصیل و تصانیف          |
|------|-----------------|-------|-------------------------|
| ۴    | ذوقی            | ۱۱۱۰ھ | عزٹ نامہ - مرغی         |
|      | دجیدی           | ۱۱۱۵ھ | تختہ ماشتال بطلق الطیر  |
| ۵    |                 |       | باغ جانفرا              |
| ۶    | بحری            | ۱۱۱۷ھ | من لکن                  |
| ۷    | اشتر            | ۱۱۲۵ھ | جنگ نامہ حیدر           |
| ۸    | عشرتی           | ۱۱۲۵ھ | دیک پنگ - نیر دین و غیر |
| ۹    | بحری            | ۱۱۳۰ھ |                         |
| ۱۰   | طالب            | "     |                         |
| ۱۱   | بیجارہ          | "     |                         |
| ۱۲   | تیمر احمد       | "     |                         |
| ۱۳   | فرانی           | "     |                         |
| ۱۴   | ندیم            | "     | رقن دیدم - روضہ ہشت     |
| ۱۵   | دلی دیور        | "     | کلیات                   |
| ۱۶   | دلی اورنگ آبادی | ۱۱۱۹ھ |                         |

سلطنت آصفیہ کے زمانہ میں اردو کی ترقی کے متعلق یہاں تفصیل کا موقع نہیں ہے۔ ہماری کتاب دکن میں  
تیسرے ڈیٹن میں جو زیر طبع ہے اس کے متعلق پوری وضاحت کی گئی ہے۔

نصیر الدین (اشمی)

# تخلیق اردو

پچھتا تا تاریخ سے پیدائش اردو کا حال  
 جس زبان کی آفرینش کا تجھے آئے خیال  
 ملک میں اردو زبان افواج کی بھرتی نہ تھی  
 ہندو تیرہ سو برس سے مسلوں کا ہے معام  
 کس زبان میں ہندیوں کے ساتھ ہوتا تھا کلام  
 کیا سوال آنکھوں سے ہوتا اور بروئے جواب  
 عقل و تہذیب و تمدن متحد تھے سب بہم  
 دلفریبی سے بنائے ہند پہنچے تا حرم  
 لائے سوغاتیں وہ اور ان سے ملا لیتے ہوئے  
 جنتا جڑ آئے پھر دیش پھر فروجی نشان  
 پہلے ہی پنجاب ان چاروں کا لیتا امتحان  
 اس زبان کا نام ہندی ہو گیا پھر ہندی  
 اہل دیں نے کی اسی ہندی میں خدمت دین کی  
 پنداک منظوم ہے حضرت سربہ الدین کی  
 بڑھ کے مخلوطات یورپ کیجئے گا نور بھی  
 الغرض اردو کا اول مستقر پنجاب تھا  
 نقطہ مردم پئے اہل نظر پنجاب تھا  
 جیسے خوارخ کا بڑے اہد کی جدل چھوڑ کر  
 تخم جو الفاظ کے بوئے گئے پنجاب میں

کم سنوں سے ہے بزرگوں کی ولادت کا سوال  
 اد کے اسباب علل اور فلسفے کو دیکھ بھال  
 یک بیک الفاظ کی بارش ہوا کرتی نہ تھی  
 تاجروں اور صوفیوں اور لشکروں کا ہے قیام  
 کاروبار باہمی کا کس طرح چلتا تھا کام  
 گفتگو ہند اور عجم کی تھی کوئی گونگے کا خواب  
 مجتمع تھے اہل ہند اہل عرب اہل عجم  
 ہو گئے تھے ایک مل کر کعبہ و بیت الصنم  
 پہلے ستمل ہوئے الفاظ پھر باتیں ہوئیں  
 کچھ عرب، کچھ ترک، بعد اد کے منسل تھے پھر بھائی  
 پاس جب سب یہ ہوئے پیدا کی ایک جامع زبان  
 بعد ازاں ہندوستانی، آغوش اردو ہوئی  
 اور اسی میں سعد نے دیوان کی تدوین کی !  
 نظم خسرویں بھی ہے ترکیب اسی آئین کی  
 کیا نہیں ممکن کہ ہواس کے سراپا اور بھی  
 کیونکہ قصیر ہند کا پہلا ہی در پنجاب تھا  
 دائرہ تھا دور تک مرکز مگر پنجاب تھا  
 بڑھ چلا یوں نقش ثانی نقش اول چھوڑ کر  
 ہر طرف بے پتہ پھرے وہ جنگ کے سیلاب میں

تھے قلم اس کے بھی تلواروں کیساتھ اسباب میں  
 وہ مہاراجا نغراج دولت آباد آگئی  
 ہند کے پودوں میں کچھ ایران کے پیوند تھے  
 مختلف سب مذاہب و تہذیب میں ہر جذب تھے  
 تھے جو دونوں صورت شیر و شکر آمیز تھے  
 بات جو تھی بند بند اب دو بدو ہونے لگی  
 بات میں اک بات ہو یہ آرزو ہونے لگی  
 شہر ہی کے مسلوں سے نظم کی کڑیاں نہیں  
 اہل جوہر گوئدہ کے اس کو نفس کے تار ہیں  
 قدر و قیمت اسکی روز افزوں تھی ہر بازار میں  
 یہ جو اس قدر قابل انگشت تھی ہونے لگے  
 انقلاب دہرنے بدلا جو رنگ آسمان  
 شنوئی بر مرثیہ پڑھنے لگے جب زور خواں  
 ضبط رہتا کہ تک آخر اور کیوں پہننے لگا  
 حسن نے جرات دلائی، عشق کے دفتر کھلے  
 نظر اردو پہ جب نظائے کے زیور کھلے  
 ساغر اردو میں اب خطِ حبلی پیدا ہوا  
 ہاں دلی کے دل پہ سایہ تمنا علی کے نور کا  
 ظنٹ سوئی کا دیا تھا حق نے، دل منصور کا  
 ایسی معراج ایسے اعجاز ایسی امت پا گئے  
 اہل دہلی کو دلی سے کچھ ملا حسن بیاں  
 شاہِ سدا اللہ گلشن نے کئے سکتے عیاں  
 خل رنگین و فغان و شاہِ عالم آمد

سینچا دہلی کی فصاحت نے شبنم شاداب میں  
 بیل اسکی بڑھ کے گجرات و دکن پر بچا گئی  
 جوڑ ان دونوں میں گویا شکر کے بند تھے  
 پھر بھی انسانی تمدن کے توبہ پا بند تھے  
 مدھ بھرے ہونٹوں سے دس ٹپکا تو وہ تھا کہتے  
 بے تکلف سہجا با گفتگو ہونے لگی  
 قید آزادی میں ہو یہ جستجو ہونے لگی  
 اس قدر کجھے یہ موتی خود بخود لایا نہیں  
 لے گئے بھر بھر کے موتی دامنِ گفتار میں  
 تھی رسا دہلی میں پوچھی گئی سرکار میں  
 مادی و مطلب شاہی مشتری ہونے لگے  
 اٹھ گئے دنیا سے گجرات و دکن کے قدرواں  
 سوز سے پیدا کیا جذبات نے ساز و نواں  
 حسن اپنے عشق میں خود ہی غزل کہنے لگا  
 عشق نے کھولی زبان تو حسن کے جوہر کھلے  
 پھر دلی جذبات کے بھی میکدے کے در کھلے  
 نیکشانِ رختہ میں ایک ولی پیدا ہوا  
 رشتہ المام تھا جبریل سے بھی دُر کا  
 اور ادھر مہمورہ دلی پہ عالم طو رکا  
 آ کے دہلی میں دلی گویا بخت پا گئے  
 اہل دہلی سے دلی کو کچھ ہوا سیخ زباں  
 ہم سخن تھے دہلوی و اکبر آبادی و ہاں  
 اور ملکہ راجی و کیزنگ و ممنون آرزو



بھولی بھالی شکل و صورت سیھی سادی بات تھی  
 پھر جوانی کا سنوں ہمراہ لایا تیسرا بھی  
 عشق کی دیوانگی تھی اور نشر میر کے  
 در نے موزوں کے پُروردنا لے بر محل  
 کعبہ معنی بناموسن کا ہر بیت الغزل  
 اک نیا معنی نہ کھولا بادہ تخبیں کا  
 ان ادیبوں پر جو روشن کر گئے جو وہ طبق  
 ہو گیا برباد دہلی کا وہ سب نظم و نسق  
 طائراں خوش نوا بے آئیاں ہونے لگے  
 رہ گئے گھماے خلعت پوش بے گور و کفن  
 شمع کشتہ بن کے بھلے بزم آراے سخن  
 آہ وہ سودا خود آ یا بن بلا سے کھنڈ  
 دیکھ کر ہر جوہری رنگینوں کو دنگ تھا  
 صیق و مینا سے اب خورشید کا ہمنگ تھا  
 کھنڈ کی بزم میں آیا تو کو دینے لگا  
 رہ گئے تھے رُخ جو تاریکی میں اب روشن ہوئے  
 آئینہ دیکھا تو رخسار ادب روشن ہوئے  
 سادگی جاتی رہی رنگینیاں پیدا ہوئیں  
 مصحفی کا ذکر ہے مشہور اور انشا کا حال  
 یہ وہی تھے سیرجن سے بات کرنی تھی محال  
 کس کی سٹھیں تھی زباں ۱۰۱ سے جو ہوتا تھیں  
 تھے بجائے رُخ و دم رنگ ہیں اب در و دم  
 ہر سخن اک نامہ ہر تھا در و دل کا تازہ دم

سادگی تھی رخیستہ کی مقتضائے کمسنی  
 بندشوں سے عہدِ طفلی تک تو آزادی رہی  
 دو لے سودا کے تھے سب سلسلے زنجیر کے  
 شہنوشی کدھی حسن نے بے نظیر و بے بدل  
 ذوق کا شوق زباں دانی ہوا ضرب مثل  
 پھر کے غالب نے رُخ سجادہ تخیل کا  
 دیگئے تھے کیا سبق وہ شاعران سابق  
 لیکن انفس اب جو اٹا دو رگر دوں نہ رقی  
 منتشر اہل سخن، اہل زباں ہونے لگے  
 خاک دنوں میں مل گیا اس طرح دہلی کا جن  
 شام غربت سے بھی کچھ تاریک تھی صبح وطن  
 کر چکا تھا در شجاع الدولہ کی جوار زد  
 جب یہاں یہ رنگ آئے اور یہی کچھ رنگ تھا  
 سادہ کاری کا نگین بے نقش زینت تنگ تھا  
 یہ نگین جب تر شویا تو ضرور دینے لگا  
 جس قدر پہلو تھے اس کے سب سے روشن ہوئے  
 خال و خطا اباب زینت کے سبب روشن ہوئے  
 خود نائی کے لئے خود بینیاں پیدا ہوئیں  
 گویاں موجود تھے پہلے سے چند اہل کمال  
 میر کو بھی کچھ لایا تندر دانی کا خیال  
 اپنی اردو کے تحفظ میں تھے گویا کم سخن  
 مبر پر گزرے تھے اتنے حادثات رنج و غم  
 ہر نظر اک متن علم تھی، ہر نفس شہر ستم

جس کا دل ڈوبا ہوا آپ اپنے خون میں  
 زم زموں میں ان کے نالوں کو کہاں ملتی پسناہ  
 میر کی مازک مزاجی سے بھی کرتا تھا نباہ  
 ہے حجبی سے شور بلبل جو ش گل کی یاد گار  
 انکے رنج و غم پہ بیدردوں کو ہے غیظ و غضب  
 پوچھتا ہے نے سے ہنس کر وہ نالوں کا سبب  
 گل ہے کیوں فسر وہ اپنی شاخ سے ٹوٹا ہوا  
 کھل گیا گویا نیا اک درس گاہ علم و فن  
 سوز و انشا، مصحفی و میر، سودا و حسن  
 کیا عجب گردہ ادب کا مرکز و خزن بنے  
 پر کھلے کیا وسعت اردو کے دفتر کھل گئے  
 کھل گئی قسمت جو اہر کی کہ جو کس کھل گئے  
 لکھنؤ والوں نے اس دریا سے مرنی لے لیے  
 سکے تسلط لے کے دار الضرب کو وہیں کئے  
 جاے ہے اور آئے ہے یا جا پرے اور آئے  
 بچ میں متعل ہیں تصنیف و اشاعت میں بنیں  
 جی میں سوچے گھیرے گی ملک بھر کو یہ زباں  
 ہو چکا تھا زور و نظم و نشر پہلے ہی کیاں  
 لکھنؤ میں پہلے اردو سے قواعدی گئی  
 باغ اردو کی بہار آدرایش محفل ہوئی  
 اک عجب افسانہ تھا نثر سرور لکھنوی  
 آخرش اردو میں سرکاری دفاتر ہو گئے  
 جس نظام خاص پر جس طرح کی تنظیم کی

رنگ خوشی لائے وہ کیا شعر کے مضمون میں  
 لکھنؤ اس وقت تھا عیش و طرب کا لہر نہ گاہ  
 عاقبت مینی سے لیکن قدرداں تھا بادشاہ  
 پھر جب آپو بچی بیاں بھی گردن ایل ہمار  
 انتراع ملک پر جن کو ہوا رنج و تعب  
 نخل ماتم نے جو بیگانہ بے گنجین طرب  
 یہ وہ سمجھے ہمشینوں سے جو چھوٹا ہوا  
 الغرض اب لکھنؤ کیا تھا، ادب کا اک چمن  
 کیوں نہ کھلتا، جمع تھے جب ایسے ایسے اہل فن  
 ان ادیبوں کا جہاں سکس بنے دن بنے  
 اس فصاحت میں طائرین فکر سے بہرہ کھل گئے  
 فطرت سادہ پہ اب نعت کے زیور کھل گئے  
 چشہ جو بجا ب کے دریا تھو دلی کے لئے  
 جو یہ رکھتے تھے انھوں نے دیکھ کر کھٹکے ٹھکے  
 ایسے چند الفاظ تھے معیار سے اترے ہوئے  
 اس سے ثابت ہے کہ یہ داخل فصاحت میں نہیں  
 دیکھی انگریزوں نے جب، یہ معرکہ آرا امیاں  
 تسخیر و تسلیم میں اب کرنے لگے صف بندیاں  
 فوج انشا کی کہاں انشا کو دل دے گئی  
 میر علی شکر کا نقلی تھا وہ مجلس لکھی  
 چار درویشوں کی جیتی میر امن سے سنی  
 ناشرانہ ہو گئے اخبار روناخرو گئے  
 لکھنؤ والوں نے جو اصلاح میں تعذیم کی

مصطفیٰ نے اپنے شاگردوں کو جو تعلیم کی  
صاف ہو کر اباباں کے قتلے لکھ ہو گئے  
موجود اپنے رنگ کے تھے شاعرانہ بینظیر  
بندش معنوں میں ناسخ اور ہنٹ میں وزیر  
مرثیے کے مجتہد مراد میرد میرد میں  
تھے روانی کے مجدد بحر اور کیفیت و صبا  
فرد تھے رنگ تغزل میں رشید باصفا  
رنبود برق در شکستہ ہر یکم تلقی افضل  
اوشیروں میں بھی تھے اہل سخن شہرت پذیر  
شیفتہ سالک یقین۔ ممنون۔ بشیدی و صغیر  
نظم ہوں کس طرح موتی نقد رکھ کرے  
جب ہمارے ہاتھ سے ہندوستان جاتا رہا  
جوشِ دل جاتا رہا۔ زورِ زباں جاتا رہا  
وہ شاعرے کیا چھپے وہ رات ہی جاتی تھی  
شاعری کچھ کم نہیں لیکن اثر کچھ بھی نہیں  
زور دار الفاظ ہیں معنی مگر کچھ بھی نہیں  
ذکر کے قابل نہیں نادانوں کے تذکرے  
ہاں مگر ہے رازدارانِ زمانہ کا خیال  
پونچے دربارِ دکن میں کچھ حکیمانِ شمال  
صنعت میں اس چارہ سازی سے کمی تو ہو گئی  
اس طرف تو زندہ کرتا ہے دکن مردِ مہلوم  
شاعرانہ قدرتی و نثر خود رو کی ہے دھوم  
عشقِ ملی کے یا حسنِ تجارت مانے

ملک کے ہر ناطق و نثار نے تسلیم کی  
جملہ منوعات ناسخ و نثر آتی ہو گئے  
بات میں بیباک جرات۔ نکر میں آزاد بہر  
عشق میں سرگرم آتشِ جامعیت میں امیر  
اک بلاغت میں لطیف اور اک فصاحت میں نفیس  
درد اور تاثیر میں ہمسر عشق کا نہ کھف  
قابل ذکر اور بھی استاد ہیں ان کے سوا  
عاشق و منظرِ جلال و شاد و جاد و حکیم  
جیسے فرد کا بنوری۔ اکبر آبادی نظیر  
قدرد مجروح و حضور و داغ و شاد اکبر نسیر  
کس سے کئے لٹ گئے کتنے گھر کھڑے ہوئے  
مثل سکوں کے ہمارا ہر نشان جاتا رہا  
گم ہو عشقِ ادب احسن بیاں جاتا رہا  
وہ سخنور کیا گئے وہ بات ہی جاتی رہی  
ہے یہ ظاہر علم، باطن میں ہنر کچھ بھی نہیں  
چشمِ تصویر اکٹھ ہے گویا نظم کچھ بھی نہیں  
شاعری پر غیر شاعر کر رہے ہیں تبصرے  
کرتی ہے تاریخ بیاد ان ماضی کو کمال  
کھل گئے ہیں چند اور دھوکوں سے ہسپتال  
صحت کامل نہ ہو، پر زندگی تو ہو گئی  
اس طرف پنجاب میں ڈوبے ہوئے بھلے نجوم  
اور اردو کی ملک پر ہے رسالوں کا ہجوم  
کچھ بھی ہو ناطق گریہ بھی نیست جانے  
ناطق۔ لکھنوی۔

# لکھنؤ کی شاعری لکھنؤ اسکول کے قیام سے قبل (یعنی)

## اودہ کا سب سے پہلا جذبات نگار شاعر

(نواب آصف الدولہ بہادر)

ولادت ۱۲۸۵ھ تخت نشینی ۱۲۹۵ھ وفات ۱۳۱۲ھ ہجری

نواب آصف الدولہ، فرزند دایان اودہ میں اپنی بعض خصوصیات کی وجہ سے بہت مشہور فرما رہا ہوا ہے لیکن یہ شاید بہت کم لوگوں کو معلوم ہو گا کہ اسکی سب سے زیادہ نمایاں خصوصیت اسکا پاکیزہ ذوق سخن تھا

بانیغ لاکھ روپیہ خرچ کر کے نجف اشرف میں نہراصفی جاری کرانا، شریفین مکہ کی ایک لاکھ روپیہ سے مدد کرنا، اسی طرح ہیشمار دولت انعام و اکرام میں تقسیم کر دینا غلط فہمیوں کی تاریخ میں اسے خلعت دوام بخش مکنابے اور لکھنؤ کا وہ عظیم الشان عراخانہ جلوسے نام سے منسوب ہے مکنابے غلط نظر سے بھی اس کی یاد کو کبھی فراموش نہ ہونے دے لیکن جو چیز حقیقی معنی میں اس کے نام کو زندہ رکھنے والی ہے وہ اسکی سخن سنی ہے جگا ذکر اور توادخو حضرات لکھنؤ نے کبھی نہیں کیا،

شاہ عالم بادشاہ دہلی کے بندر صوبے سندھ میں اودہ کی سندھ وزارت پر ۱۲۹۶ھ میں مقرر ہوا اور ۱۳۱۲ھ ہمارے ہمسامتا انتقال کیا اس چھبیس سال کے طویل عہد وزارت میں اُس نے کیا کیا حرکتیں کیں کن کن خباثت میں مبتلا رہا، عیش و عشرت کی ہستیوں میں ملک کی دولت کس بدتریزی سے ادا کی، ہمیں ان باتوں سے کوئی سروکار نہیں ان سے بحث کرنا موضوع زیر بحث سے علمبرہ ہے لیکن یہ جستجو ہمارے لیے ضروری ہے کہ سرزمین اجداد میں جہاں اسکے باپ شجاع الدولہ کے زمانہ میں بھی کوئی شاعر پیدا نہ ہوا تھا اس میں یہ اہمیت کیونکر پیدا ہو گئی؟ دہلی و نواز دہلی کے شعرا میں سب سے پہلے اشرف علی خاں نے ہجرت اُتیار کی اور ۱۲۸۵ھ میں اپنے چچا ایرج خان کے پاس رشاد باد گئے وہاں سے لوٹے تو فیض آباد کے (شجاع الدولہ کا زمانہ تھا) اور پھر عظیم آباد چلے گئے جہاں ۱۲۹۵ھ میں یعنی آصف الدولہ کی تخت نشینی سے

ایک سال قبل انتقال کیا، ان کے بعد ضیاء الدین خٹیا کا شجاع الدولہ کے زمانے میں فیض آباد جانا پایا جاتا ہے لیکن یہاں انکی کسی سرکاری حال اس سے ظاہر ہے کہ وہ فیض آباد میں رہنے کے نہ لکھنؤ میں بلکہ عظیم آباد جا کر شباب رلے کے بیٹے کا دامن پکڑا اور وہیں انتقال ہوا، ضیاء اسی ولادت و وفات کی کوئی تاریخ نہ ذکر دس میں درج نہیں ہے لیکن یہ ثابت ہے کہ میر تقیہ سودا کے ہم عصر تھے میر حسن کے استاد سودا کا سنہ ولادت ۱۲۵۰ء ہے اس لیے اگر میر تقیہ کا سنہ ولادت زیادہ سے زیادہ ۱۲۵۰ء قرار دیا جائے اور ۱۲۵۰ء میں فیض آباد آتا تو اس کے معنی یہ ہو چکے کہ آصف الدولہ کی عمر اس وقت زیادہ سے زیادہ چودہ سال کی رہی ہوگی۔

میر تقیہ کے بعد میر حسن فیض آباد گئے اور لکھنؤ بھی آکر رہے لیکن شجاع الدولہ اور آصف الدولہ کی کوئی توجہ حاصل نہ کر سکے کیونکہ انکا اتفاق ہو رہا بھی تو لکھنؤ میں نواب سالار جنگ یا ان کے بیٹے مرزا نواز شعلی خاں سے اور وہ بھی اس قدر جنگی و شہساز نہ رہے تھے جس سے انکا اتفاق ہو سکتا تھا۔

”سماں ہر نور گزراں می مسائیم“

اس لیے ظاہر ہے کہ آصف الدولہ کو ان تینوں شاعروں میں سے کسی کی صحبت نصیب نہیں ہوئی۔ اس کے بعد جب دولت بخش بنیاد تویشک سودا، میر، سوز، صحنی، انشاء، کبھی لکھنؤ پہنچے لیکن اس کے کلام کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس میں سودا کا رنگ، میر کا رنگ، صحنی کا اعتبار ہے نہ انشاء کا، البتہ سوز کی خصوصیات ضرور پائی جاتی ہیں سوان کو بھی ہم سوز کا فیض صحبت اس لیے نہیں کہہ سکتے کہ یہ استاد کی شاگردی نہی کہنے دن !

سوز کا سنہ ولادت کسی تذکرہ نویس نے نہیں لکھا لیکن تاریخ وفات ۱۳۰۰ء برب کا اتفاق ہے بعض نے عمر ۷۰، ۷۵، ۸۰ دی ہیں تاہی جو بعض نے ۸۰ سال بہر حال یہ یقینی ہے کہ تقریباً ۸۰ سال کی عمر انہوں نے اپنی تھی اور اسی لیے ۱۳۰۰ء کے لکھنؤ کا یہاں ہو چکا ہے سوز اول لکھنؤ کتب ہو چکے اسکی بھی تاریخ متعین نہیں ہو سکتی آزاد نے لکھا ہے کہ ۱۲۹۱ء میں لباس نقر اختیار کیا اور لکھنؤ چلے گئے آزاد نے غالباً میرزا علی ظفّر کے تذکرہ کو دیکھ کر لکھا ہے لیکن ظفّر کے بیان سے یہ کہیں واضح نہیں ہوتا کہ وہ اسی سال لکھنؤ چلے گئے البتہ لباس نقر اختیار کرنے کا ذکر کیا ہے بظاہر یہ تو صحیح معلوم ہوتا ہے کہ وہ اس سال دہلی سے روانہ ہوئے اور سب سے پہلے فرخ آباد مہربان خاں زند کے پاس گئے لیکن فرخ آباد سے لکھنؤ و مرشد آباد کب گئے اس کا پتہ کچھ نہیں چلتا بعض تذکروں سے مرثیہ اتنا معلوم ہوتا ہے کہ ۱۲۹۰ء میں مرشد آباد گئے اور اسی سال لکھنؤ واپس آئے تو آصف الدولہ شاگرد ہوئے اور چند ماہ کے بعد انتقال کر گئے بعض تذکروں سے معلوم ہوتا ہے کہ فرخ آباد چھوڑ کر یہ لکھنؤ آئے اور جب انکار رنگ یہاں نہ تھا تو مرشد آباد چلے گئے اور وہاں سے پھر ۱۲۹۲ء میں واپس آئے۔ اگر یہ کہا جائے کہ آصف الدولہ نے سوز کی شاگردی اسی وقت اختیار کر لی تھی جب وہ فرخ آباد سے پہلی مرتبہ لکھنؤ پہنچے تھے تو اس کا یقین نہیں کیا جا سکتا کیونکہ اگر نواب ان کا شاگرد ہو جاتا تو یہ بدول ہو کر مرشد آباد کیوں پہلے جاتے،

میرزا علی ظفّر نے اپنے تذکرہ گلشن ہند میں جو اس لکھنؤ کا نہایت مستند تذکرہ ہے انہ سوز کے تذکرہ میں آصف الدولہ کے استاد

ہونے کا ذکر کیا ہے نہ آصف الدولہ کے بیان میں سوز کے شاگرد ہونے کا۔ انھوں نے سوز کے متعلق صرف اس قدر لکھا ہے کہ شاہ عالم کے اٹھارویں سندھ جلوس میں لباس فقر اختیار کیا۔ لکھنؤ میں توکل و قناعت کی زندگی بسر کرتے تھے ۱۲۱۷ھ میں مرشد آباد گئے اور اسی سال لکھنؤ واپس آکر انتقال کیا۔ اسی طرح مذکورہ بزم سخن (عضد ملتان) میں بھی آصف کی شاگردی کا ذکر نہیں پایا جاتا۔ الغرض مجھے اسکے ملنے میں تامل ہے کہ آصف الدولہ سوز کے شاگرد تھے۔ زیادہ سے زیادہ ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ آصف الدولہ ان کا کلام کو پسند کرتا تھا اور ان کی شاگردی اختیار کرنے سے قبل اس کا انتقال ہو گیا۔ یا یہ کہ اگر شاگردی کا سلسلہ ابھی تو صرف چند دن جوہونے کے برابر ہے یہ حدست ہے کہ اس کا کلام سوز کے رنگ کا ہے اور ممکن ہے اس بنا پر کوئی شخص یہ کہے کہ آصف الدولہ کا سارا کلام سوز ہی کا کلام ہے اور اسی لیے اب سوز کا کلام بہت کم نظر آتا ہے لیکن یہ کتنا بالکل غلط ہو گا کیونکہ سوز نے جب کما ہمیشہ سہل زمیوں میں اور شکل و رفت و توانی اختیار ہی نہیں کیے۔ برخلاف اسکے آصف الدولہ کے یہاں ایسی ایسی مجلس زمینیہ نظر آتی ہیں کہ شاید ہی کسی دشاغ کے کلام میں نظر آئیں۔ اور میرے نزدیک یہ اثر تھا صحیفی اور انشا کی صحبت کا۔

بہر حال آصف الدولہ نے سوز کی شاگردی اختیار کی ہو یا نہ کی ہو یہ بالکل یقینی ہے کہ وہ قدرت کی طرف سے نہایت پاکیزہ ذوق سخن لے کر آیا تھا اور اس میں سوز کی کسی اور کی صحبت کو دخل نہ تھا۔

آصف الدولہ کی ماں تانبج اودھ کی وہ مشہور خاتون ہے جسے ہوبیگم کے نام سے آج لکھنؤ کا ہر شوقیہ دار جانتا ہے۔ ہوبیگم سمسرال کا لقب تھا ورنہ ان کا نام امۃ الزہرا بیگم تھا اور موتی الدولہ محمد اسحاق خاں شوسری کی بیٹی تھیں۔ موتی الدولہ محمد شاہ بادشاہ دہلی کے زمانے میں میر تقی کی خدمت پر مامور تھے اور بادشاہ نے ان کی بیوی امۃ الزہرا بیگم کو اپنی بیٹی بنایا تھا اور شجاع الدولہ کو بھیجا جاہ دیا تھا امۃ الزہرا بیگم کا نشو و نما محمد شاہ کے اس دور میں ہوا تھا جب ہال کے درہ درہ سے نگینہی و شاعری اپنی تھی ایسے کوئی وجر نہیں کہ وہ اس ماحول سے متاثر نہ ہوئی ہوں اور ان کے بیٹے آصف الدولہ میں یہ اثر منتقل نہ ہوا ہو

آصف الدولہ کی شاعری کی عمر کیا تھی یا یہ کہ کس عمر میں انھوں نے شاعری کی ابتدا کی اسکے متعلق تاریخیں اور تذکرے ساکت ہیں لیکن کلام کی کثرت کو دیکھ کر یہ ماننا پڑتا ہے کہ یہ شوق انھیں عنوان شباب ہی سے شروع ہو گیا ہو گا

ان کا جو ملی کلیات میری نظر سے گزرے گزرے بڑی تطبیق کے سیکڑوں صفحات کو محیط ہے اور تمام اصناف سخن اس میں پائے جاتے ہیں سب سے پہلے تقریباً ایک ہزار سے زیادہ اشعار کی شمولی، حمد اور نعت و منقبت میں ہے، اس کے بعد چوبیس چھپن غزلیں فارسی کی ہیں اور مختلف اساتذہ فارسی و اردو کی غزلوں پر تصنیفیں۔ جن شعراء کی غزلوں کی تصنیف کی ہے ان میں خاص خاص یہ ہیں میکا، مستوی، نظیر، حافظ، ستودا، سوز، احسن، آہر، جرات، اردو، صفحی، افسانہ، اور سوزان،

ملہ مخلص تھا نواب احمد علی خان شوکت جنگ کا جرنیل تھا نواب افتخار الدولہ مرزا علی خاں کا بیٹا اور نواب سالار جنگ کا بھتیجا تھا

اس کے بعد اک نظم مسلسل "ثمنوی حضور" کے نام سے ۶۶ اشعار کی ہے جس میں کسی لشکر کا حال بیان کیا گیا ہے اس کا پہلا شعر یہ ہے

آصف اک جی میں آئی ہے یہ چٹل  
لکھے لشکر کا حال جسزور اور گل

ایک ثمنوی مرزا وزیر علی خاں بہادر کی شادی پر ہے جس کو انھوں نے اپنا بیٹا بنایا تھا اور دوسری مختصر ثمنوی وزیر باغ کی تعریف میں ہے۔ ایک حصہ ہنرل دیجو کا بھی ہے جس میں میر جتجو، میر متوا اور کرنا بھانڈا کا خاکہ ایسے نحس الفاظ میں اڑایا گیا ہے کہ ان کو کوئی بخیدہ شخص پڑھ نہیں سکتا۔

کوہلا کی بجو کے چند اشعار جو بہت سنجیدہ ہیں نوشتا ذیل میں درج کیے جاتے ہیں

نقل طرفہ ہے اک کر بلا کی      آئی بے اختیار جس پہ ہنسی  
پاک سادوں کی رات اندھیاری      باہر انہی ماں پہ کیباری  
ٹانگیں لیل میں چٹل کی چوٹھا      بولی وہ تجھ کو خیر ہے بیٹا  
تپ وہ ماں کا فلا نایوں بولا      میں جو تیری ازار کو کھولا

دبگڑا مجھ سے میں سنو رہا ہوں

باپ اپنے کی نقل کرتا ہوں

ضیر ہنرل دیجو کو کوئی ایسی چیز نہیں جس پر ہجرت کی جائے کیونکہ آصف الدولہ کی عمر ہی اس قسم کی بیسودگیوں میں صرف ہوئی لیکن تعجب نواس وقت ہوتا ہے جب اس کے بعد غزلیات کا حصہ سامنے آتا ہے کہ شروع سے لیکر آخر تک سلاست و روانی کے سوا اور کچھ نہیں فارسی غزلیں کم ہیں لیکن جس رنگ کی ہیں اس کا حال ذیل کے اشعار سے واضح ہوگا۔

بیوہ سے کہے کہ کامران است      آں آصف خسرو زمان است  
دل بردن و بازردن ادون      ایں دم کلام داستان است

تاثير آہ باب افغان رسيد و مانند      دست جنوں پچاک گريباں رسيد و مانند

تضمینوں کے لیے جن اساتذہ اور ان کی جن غزلوں کا انتخاب کیا ہے اس سے تو خیر آصف الدولہ کی پاکیزگی و ذوق ظاہر ہوتی ہی ہے لیکن تضمینیں جس خوبصورتی سے کی ہیں ان کی داد نہیں دی جاسکتی۔

تمیل کے ایک شعر کی تضمین ملاحظہ ہوا۔

بہتیرا چا ادا دل سے بھلاؤں لگ سکی یاد  
جوں را بہر میں دیکھا اسے کر کے دل کو نشاد  
جیوں جیوں خیال کم کیا الفت ہوئی زیاد  
گفتم بیا بوجہ وفا کن جواب داد  
خوش برفریب وعدہ ادا دل نہاد

سعدی کے ایک شعر پر فارسی کی تضمین دیکھیے۔

صد شہم بر خیم خود کشودیم  
براپنے تور وئے عجز سودیم  
بیجا نہ چنیں وفانودیم  
آخرن دتو نہ دوست بودیم  
عہد تو شکست دین ہما نم

حافظ کی غزل پر تضمین کی ہے، اس کے ایک شعر پر فارسی کے مصرعے ملاحظہ ہوں۔

اگر چہ پیش تو بخون بخود و زخم  
مزن بغفلت من طعنه ناسزا بہیم  
خوشم ز بخود می نوشتن کما بہم  
سخن کرشمہ و صلش پنجاب می دیدم

زہے مراتب خوابیکہ بہ زیبارست

حافظ کی ایک اور غزل پر تضمین کی ہے ایک شعر کے مصرعے ملاحظہ ہوں۔

چہ گویم از من احوال خاک گردین  
سر از جھالے تو لے جان من نہ بچیدین  
تعب ست ز من سرگزشت پر سیدن  
ز نقش چہرہ عاشق ہی توں دیدن

کہ ما کان در دست خاکسار اند

سوز کی بہت مشہور غزل ہے جس کا مطلع ہے،

مرا جان ہوتا ہے یا رو سنبھالو!  
کلید میں کاٹا لگا ہے نکالو!

اسی غزل کا ایک اور شعر ہے

کھواک ایک بندہ تھا رام رہے ہے  
اسے جان کندن سے جگر بچا لو  
اصف الدولہ نے پوری غزل تضمین کی ہے لیکن تذکرہٴ الادب شعروں پر جو گزریں لگائی ہیں ذیل میں درج کی جاتی ہیں

ارے مجھے اُودتی کرنے والو  
کسی سے مرے درد دل کی دالو  
کسی طرح اب کی مجھے تم بچا لو  
مرا جان ہوتا ہے یا رو سنبھالو

کلید میں کاٹا لگا ہے نکالو



کو کوئی جی تم پہ صدقہ کر رہے      کو کوئی تھا راہی دم میں بھر رہے  
کو کوئی مرنے پل کو دھر رہے      کو ایک بندہ تھا راز رہے

اے جان کنڈن سے چٹکے بچا لو

تضمین کی خوبی یہ ہے کہ وہ اصل شعر کے ساتھ مل کر بالکل ایک چیز ہو جائے۔ آپ نے دیکھا ہو گا کہ آصف الدولہ ہمیں کتنا گایا ہوا ساوگی دے تکلفی، روانی و بیاضنگی آصف کے کلام میں نظر آتی ہے چند راہیاں ملاحظہ ہوں۔

جب کوئی کسی کو یار کلبا دے گا      یہ یاد رہے وہ بھی نہ کل پاوے گا  
اس دور کا فات میں من اے غافل      بیدار کوے کا آج کل پاوے گا

کیا تجھ سے کون کہ طرح گزرتے ہے      کیا دد میں تہ کہ طرح گزرتے ہے  
بالفرض اگر کسا تو پھر کیا حاصل      گزرتے ہے خیر طرح گزرتے ہے

آصف جو گلی صنم کی ہم آتے ہیں      ظلم و ستم و جور اور آفات میں ہیں  
ہر شب یہی عہد ہے کہ جانا چھوڑیں      پر تکلفی یہ کہ روز بھر جاتے ہیں

یوں جی میں تمنا ہے سو سائی تو خیر      ہم جانتے ہیں آپ ہی یہاں کیجئے سیر  
خلقت ماری پڑی بھر سے میں جاؤں      اندر سے میر العنض! اندر سے سیر

ذرت کا ستم تو مجھ سے سہنا معلوم      جو گزرتے ہے دل پہ تجھے کتنا معلوم  
وابتہ ہے تجھے زندگانی اپنی      گر تو ہی چلا تو جی کا رہنا معلوم

ہر روز شب بھر کا دواں رہے      ہر رات کو روز بھر کا پاس رہے  
یہ بے بیینی تو اپنی جاتی ہے ابھی      آصف کنے سے نہ جاتے تو ابیں رہے

ذیل کی دور باحیاں کس قیامت کی لگہ گیا ہے۔

ہر لحظہ تری گلی میں روجاتا ہوں      صبر و دل دین دوش کھوجاتا ہوں  
دیکھوں ہلکی دھڑکھڑکے کوئی نہیں      جھپکے سے کہیں بیٹھ کے روجاتا ہوں

آصف مرا عشق جوں جوں مشہور ہوا      توں توں بہت غرور و وہ غرور ہوا  
میں کہہ کو جاتا تھا رسوا ہونا      پر کیا کروں دل کے ہاتھوں مجبور ہوا

آپ نے دیکھا کہ رابعیوں میں کتنا پختہ رنگ تغزل رہا ہوا ہے اور زبان کی خامی بعض بعض جگہ کتنا لطیف دیکھاتی ہو اگر انہیں شاہکار اٹھا کر آپ کی غزلوں میں شامل کر دیں تو کوئی فرق محسوس نہ ہوگا

جیسا کہ ہم نے ابھی ظاہر کیا، آصف کی زبان نہایت سلیس، انداز بیان حد درجہ سادہ و ہند بات بکے قسم کے عاشقانہ ہیں اور اس کا رنگ شاعری گنگو آتش کرنے کی حد سے آگے نہیں بڑھتا اور ظاہر ہے کہ ایسے شاعر کے کلام میں وقت مضامین یا بلند فہم و مہو ہونا بیکار ہو لیکن ردیف و توافی کے سلسلہ میں اس نے اپنی دشوار پسند طبیعت کے سارے حوصلے نکال لیے چنانچہ بعض ردیف و توافی ملاحظہ ہوں جواب تلخ، حساب تلخ، لیکن شعر میں وہی سادگی ہے۔

کم ہو دے یا ابلی کہیں یا یہ مر رہے      لگتا ہے اب تو نالہ دل بحساب تلخ

صنم یا قسمت، عجم یا قسمت، اس زمین کا ایک شعر ملاحظہ ہو۔

کوچہ گردی سے اسے شوق ہو لیکن لگے      اس طعن کو نہیں رکھتا وہ قدم یا قسمت

گنگو آتش کا پرکار، رد و بر آتش کا پرکار، اس سخت و سنگین زمین میں کاوش دیکھیے۔

عجب شوقی، عجب گری مجھ افسانہ ہو      نہ آتش تو، نہ شعلہ تو، نہ تو آتش کا پرکار

بادام لذیذ، ناکام لذیذ، اس زمین کا ایک شعر ہے۔

دوستو! عشق میں کچھ چیز نہیں بھلے ہے      در نہ کس کو نہ لگے خواب اور آرام لذیذ

اسی ردیف میں بحر و قافیہ بدل کر لکھتے ہیں۔

جو عجز نہ ہو ترے عشق کا وہی ہانے      کہ کیا مزہ کی ہے غم کی بھی داستان لذیذ

اسی طرح کی سنگلاخ زمینیں خدا جانے کتنی اس نے پیدا کیں اور کسی ایک میں بھی اپنا رنگ نہیں چھوڑا غزلوں کا حقہ کئی سو صفحات پر جا رہی ہے اور مشکل سے کسی غزل میں دو چار شعر ایسے ہو گئے جو انتخاب میں نہ آسکیں

یقیناً آصف کے کلام میں درد کے جذبات کی گہرائی یا تیر کے سوز و گداز کی بڑھتی نہیں پائی جاتی، لیکن اس سے انکار ممکن نہیں کہ حالاتِ محبت اور وارداتِ الفت سے وہ کسی جگہ نہیں ہٹا۔ وہی سہل و سرسری اظہارِ لغت وہی سادہ بیانِ بجران اور وہی کامِ باتیں جو عام طور پر دنیائے محبت میں شکر و شکوہ کے طور پر بیان کی جاتی ہیں آصف کے کلام کی خصوصیات ہیں۔

محبوب کے سامنے حرفِ مدِ غالب تک نہ آسکنے کا ذکر تمام شعرا نے کیا ہے چنانچہ تیسرا کا یہ شعر مشہور ہے

کتنے تو ہو یوں کتنے میں کتنے جودہ آتا کتنے کی ہیں سب باتیں کچھ بھی نہ کہا جاتا

آصف نے اس حقیقت کا اظہار ان الفاظ میں کیا ہے۔

سب مجھی سے کتنے ہیں تو اس مطلبِ عرض کر جب زباں داری نہ تو عرضِ مطلب کیا کروں

اس غزل کا مقطع ملاحظہ ہو۔

جان و دل تیار کر رکھوں نثار اس کا دے بے خبر آصف وہ آجاوے ادھر جب کیا کروں

کس قدر لطیف جذبہ ہے اور کتنے پُر لطف پیرایہ میں ظاہر کیا ہے،

غیر کے ساتھ محبوب کو دیکھنا عاشق کے لیے تم ہے لیکن یہ بھی نہیں ہو سکتا کہ اسکو دیکھے نہیں آصف اس کشمکش کریں ظاہر کرتے ہیں

جو دیکھوں غیر سے باہم تو غیرت مارے ڈالے ہے اگر لکھیں پُرا تا ہوں تو الفت مارے ڈالے ہے

اس غزل کے مقطع میں شاعر محبت سے گھبرا کر میناب ہو جانے کی کیفیت ملاحظہ کیجیے۔

کہاں کی یہ بلا تہیجے بڑی یاد کہاں ہاؤں مجھے تورات دن یا رُحمت مارے ڈالے ہے

ہجر کی تنہائی بہت محسوس ہوتی ہے لیکن جب محبوب آکر بٹھا جائے تو یہ تنہائی سے بھی زیادہ کچھ اور چیز ہو جاتی ہے، اور اس حسرت کو محسوس کرتے ہوئے بھی تنہائی پیدا ہوتی ہے اسکی تکلیف کی کوئی انتہا نہیں، آصف اس کیفیت کو کس قدر سادہ لیکن گہرا انداز میں ظاہر کرتا ہے۔

کیہ حقیقت ہو چکا ہے میری تنہائی کی تو جب کہ میرے پاس سے پیارے تر ا جانا ہوا

محنت کی دُعا دریاں بنیں بکھر چکا تھا بھی شامل ہو قیامت کی ہوتی ہیں اسکی چند مثالیں ملاحظہ ہوں!

کو پیسے سے اپنے ترے مجھ کو محبت اٹھایا سب تو چلے گئے تھے اک میں ہی رہ گیا تھا

کیسا درد کے دھب کرتا تھا نہ کہ درد ترا وہی بیمار تر ا خستہ در بخور ترا

ہم نے قصہ بہت کہا دل کا دہستا تم نے گنج چہر ا دل کا

یہی حسرت ہیں اسے جان رہی مرگ ملک  
ایک دن تم نے نہ کی نہیں کبھی پیار کی بات  
مشوق کی اداؤں کا ذکر کیا ہی کیفیتِ نکاحات کے ساتھ، تغزل کی جان ہے، آصف کے یہاں اس کی بھی بعض شاہین بہت پاکیزہ ملتی ہیں۔  
میں پوچھا اس سے کچھ مجھ میں دفا ہے  
تو مڑ کر دیکھ کر کہہ کر کہا ”سے“

مرے احوال کو سن سن کے یہ بولا آخر  
خوش نہیں آتی، آصف مجھے بھرا کر کی بات  
تنبیہ واستعارہ سے ان کا کلام پاک ہے لیکن اگر کبھی کوئی شعر ایسا نکل گیا ہے تو بھی لطف سے خالی نہیں مثلاً  
عجب عالم نظر آتا ہے مشقوں کے روئے میں  
ذرا دیکھو تو آصف شمع کے آنسو ڈھسکے کو  
فارسی ترکیبیں ان کے کلام میں کہیں نہیں پائی ہاتیں اگر کبھی کوئی ترکیب استعمال بھی کی ہے تو نہایت ہی شبک و صاف مثلاً  
ہوا ہے جب سے تو ادھمل ہمارے نظروں سے  
بسانِ خانہ غارت زدہ سدا ہیں باز  
چونکہ سادگی ان کے ذوق کی خصوصیت ہے اس لیے چھوٹی بھروں میں ان کی کامیابی عجیب ہوتی ہے، چند اشعار مثلاً  
ہائے کیا آصف کو وہ دھک دے گیا  
لے گیا دل لے گیا دل لے گیا  
کھل گیا باراں برس کر لاکھ بار  
پر یہ اشک چشمِ منت بر سے گیا  
اب کوئی لمحہ میں آتا ہے وہ بار  
دل سے سارا دن یہی کہتے جہا

مومن کی غزل تھیں یاد ہو کہ نہ یاد ہو ”دنیا کے تغزل کی نہایت ہی مشہور و مقبول چیز ہے اور اس میں کلام نہیں کہ شکل ہی ہے و مجاہد  
چیز میں کلام اساتذہ میں ایسی نظر آئیں گی، آصف الدولہ نے بھی اسی بحر میں لیکن بہ تبدیل ردیف و قافیہ ایک غزل لکھی جو اسے بھی کچھ ملے  
مرے یاد کیسی ادا ہے یہ کہ جہین میں جس گھر ٹی آگئے  
مے آگے سے جو گزر گئے، تو پک سے لاگی نہ پھر پک  
جو گزرتی ہو مجھے رات دن، ترے اشتیاق وصال میں  
نہ وصال ہی میں قرار تھا، نہ فراق ہی میں قرار ہے  
یہ جو کہتے ہو کہ بہتا سبب ترے گئے کیر نہیں ہے لب  
یہ پیہام و بیخود قضا سمجھا کہ خرابی اور تو کیا آہوں  
مجھے آصف آہ یہ کیا ہوا کہ مدام نہ نہ آہ ہے  
سبھی گل کو آ کے ہنسا گئے، سبھی ہلجوں کو ڈلا گئے  
وہ جو ضبط کر کے راہ تھیں، مرے شک آ کے بھا گئے  
سو کون گامات پر سب، کبھی رو رہو جو تم آ گئے  
وہ وصال کیسا دکھ لگے، یہ مشراق کیسا لگا گئے  
اُسی روز سے مجھے بڑھتی، جو تم اپنی باتیں سنا گئے  
وہ جو جا کے امن تھا کہ لے، غم و درد اس میں بھا گئے  
میاں یہ فسانہ خوش ہے ترا بعد ہم بھی تو پا گئے

آپ دیکھیں گے کہ کلام آصف میں بہت سے وہ الفاظ بھی نظر آتے ہیں جو اس وقت متروک ہیں مثلاً گنے (یعنی قریب) تیس (تھوڑی دُکھی، دُکھی)، میاں، ملک، جیدھر، ایدھر، وغیرہ لیکن اس نوع کے الفاظ اس عہد کے تمام شعراء میں پائے جاتے ہیں۔ یہاں ملک کو میسر آورد، سدا اور موز سب نے انھیں استعمال کیا ہے۔ انھوں میں ان کے چند منتخب اشعار درج کر کے اس مضمون کو ختم کرتا ہوں لیکن میرا انتخاب کسی کمال متقضا کا نتیجہ نہیں ہے اس لیے یہ سمجھ لینا درست نہ ہو گا کہ آصف کے کلیات میں اتنے ہی شعر کام کے ہیں حالانکہ اگر صرف اتنے ہوں تو بھی بہت ہیں اس انتخاب میں وہ اشعار شامل نہیں ہیں جو اصل مضمون میں آگئے ہیں

یہ نہ آنے کے بنائے ہیں بھی در نہیاں      آتنا تو گھر سے مرے کچھ نہیں گھر دور ترا

تقصہ فراڈ و جنوں رات دن پڑھتے تھے ہم      سو تو وہ ماضی بڑا، اب اپنا انسانہ ہوا  
رات دن یہ سوچ رہا ہے مرے دل کے نہیں      اسے خدا یاں سے وہ باکر کس کا، بھن نہ ہوا

قائد کو لیے جاتا ہے پیغام ہمارا      برڈ رستے ہوئے پیچیدہ والں نام ہمارا  
اعتزاز نے تو عشق کے یہ حال دکھایا      اب دیکھو کیسا ہر دے کا انجام ہمارا

نامہ تراویں کے کرمندہ دیکھ رہ گیا تھا      کیا بانیے کہ قائد کیا مجھ کو کہہ گیا تھا  
کوچہ سے اپنے تونے کچھ کو عبث اٹھایا      سب تو پہلے بکئے تھے اک میں ہی رہ گیا تھا  
کچھ بھی نہ سوچتا تھا اُس میں مجھے تو آصف      جس روز ہائے یاس سے وہ شکوہ گیا تھا

اس ادا سے مجھے سلام کیا      ایک ہی آن میں غلام کیا  
یار داس گلیڈن نے نہیں بھنے      کل صبا سے بھی کچھ پار کیا  
تقصہ جاں گزارا سے آصف      تھوڑی سی بات میں تمام کیا

دردِ دل ہے تو یار کے باعث      غم ہے تو اس شکار کے باعث  
ایک کر دُش سے مٹو نہیں سکتا      اس دلی ہتھیار کے باعث  
جھاتی باوہبانے کیا کیا خاک      میری شفتِ غبار کے باعث  
دُم رُکا جائے ہے مرا آصف      گرے بہت سدا کے باعث

رویا ہے جیسے یہ دل زار دُزا آج      ایسا تو روتے دیکھنا اب رہا آج  
آصف کو کُٹھ لگایا ہے آج اُس نے ظاہر      جانا ہے دوڑ دوڑ جواں ابراہا آج

دردِ دل اپنا میں اس شوخ سے کتا لیکن      جو چھپانے میں مزہ ہے نین اظہار کے بیچ  
گر ہی نالے ہیں اسے دل تو تری شوخ سے      رہنے پاؤں گے نہ نام کو چھ دلا کے بیچ

کوئی بات تو جاری بھی مان اب خدا سے ڈر      کب تک دیکرے گا ہمیں تو جواب تلخ  
بھرتا ہوں کوہِ دوست میں روتا میں زار زار      تجھ بن ہوا ہے گھر مجھے تانہ خراب تلخ  
آصف کو عشق ہے وہ نہ مانے گا ایک بات      کیوں سچ زیت کرتے ہوئے شیخ و شاب تلخ

بڑا چر پا پڑے گا اُس کا آصف      بہراک بیدار کو موت سُنا درد

ہم نہ سمجھتے تھے یا آصف شوریدہ بھی      عاشقوں میں اُس کے ہے عاشق فیروزند

گزری جو تیرے غم میں دلِ نیم بان پر      کچھ بوجھ مت میں لائیں سکتا زبان پر  
آصف کو جس نے عشق میں دیکھا ترے کما      اتنا ہے رحم میرے تئیں اس جوان پر

دلِ آصف پہ کوئی نہ رکھیو ہاتھ      جل رہا ہے وہ خاکسار ہنوز

یہ ہر سی بات کا کرنا لگا کے بچہ بہ بات ہے گا حشر تک دوستی کی دستاویز

جوانہ نہ سمجھتا ہے تو گریہ خوش کرتا ہے غرض بچپائے سے چھپتا نہیں جو عشق کا راز

کل تک ہوتی تھی کچھ نبض میں گری محسوس آج تو نبض ہی ہوتی نہیں اپنی محسوس  
بات جو دل میں کھٹکتی تھی، ہوئی ظاہر آج موت اس شخص کی دستاویز تھی محسوس

نہ بیٹھو یا رو کوئی مجھ سے بیقرار کے پاس کسی کے پاس نہ تو دل سے بیٹھ لے ظالم  
کو خوار ہے جو کوئی بیٹھے بیقرار کے پاس اٹھا کے بچتا ہے کیا کیا خرابیاں تجھ تک  
مضائق نہیں یوں بیٹھ تو ہزار کے پاس یہ کون دوست ہے میرا جو تجھ کو منع لیا  
زرا تو بیٹھ کھو اپنے سو گوار کے پاس

ہاگوں جفا دلا جو رستے اُس کے لیک آہ جانی نہیں ہے دل سے مرے چاہ کیا کروں

اتنا تو کیا کہ اس کا ادھر سر کو گزرنے نہیں اے آہ! تجھ میں اتنا بھی ظالم اثر نہیں  
رکھتے ہیں دو جہان کے اسرار کی خبر گو ہم کو اُس کے عشق میں اپنی خبر نہیں  
مہر دم کی آؤ سرد، رنج زرد و چشم تر اصف یہ کیا ہے تیرے تئیں عشق اگر نہیں

ناصح ترے کہے سے نہ اس سے لاکڑوں لیکن جو دل صاف تو بھرا اس کو کیا کروں

کب تک تیرے جوار نہ ہے کاغذ کھاتے رہیں کب تک باتوں میں اپنے دل کو بھلاتے رہیں  
گو برائے نہیں تو، اپنا آپ یہ دھیان ہے دل ترے کو چہ میں چھوڑیں اور ہم جاتے رہیں  
تیرے رونے سے اب نصف لوگوں کو تکلیف ہے بس نہ رو۔ کب تک بچا رہے کچھ نہ کھاتے رہیں

ہنٹیش پوچھے ہے کیا انسان میرے غم کو اٹکے  
غور کر لاکھ دیکھ میں خود صورت افسانہ ہوں

جس سے میں اپنا حال کہا اس نے یوں کہا  
تو نے تو مجھ سے حال کہا میں کہاں کہوں  
مرتا ہوں اب تو جان ہی جاتی ہے دوستو  
لے آؤ اس کو جلد کوئی تو، مہمان منوں

جہنم عاشق میں یار و خواب کہاں  
دل عاشق میں سیر و تاب کہاں  
تجھ سے کیونکر کہے وہ اپنا عشق  
آصف اتنا وہ بے حجاب کہاں

کیا کہیں کہنے میں ناصح یہ دل زار نہیں  
یوں تو دیوانہ ہوں کیا کیا نہیں بکھرتا رہتا  
در نہ ترک اس سے تو آنا کوئی شہزاد نہیں  
سامنے اس کے بگڑا وقت گفتار نہیں

آصف اس وقت میاں کچھ مترود ہے تو  
آج بیچ بولیو گھر میں ترے مہمان ہے کون

یہ ساری شہنشاہیں ہیں مٹن لویا، سامنے ہو کر  
کرے گزبات کوئی اس شکر سے تو ہم جائیں

فراد تھا یا مجنوں، پھر اچھا زمانہ تھا  
اب بے طفت نہیں آصف کچھ الفت خواہیں میں

نہی چاہے تھا جسکے پاس سے اکدم سرکے کو  
سو اُسکے دریا پُنجھت نہیں ہے سر پہنکے کو

جاتا تو ہوں ہزار خرابی سے داں ملک  
کیا جانیے وہ گھر میں بھی ہوا اپنے یا نہ ہو

وہ ہوا حال سے مرے آگاہ  
دل تو جانتا ہے اُسکے کوچہ میں  
میرے حق پر کچھ ہنویں دانہ  
جا امری جان، جا خدا ہمارا



عشق کر کے تو یہ کیا آصف  
ہے پر اس کا خدا کے ہاتھ بنا،

کیا فاش کروں غم ہنسوں کو  
آصف ابھی میں نے کیا کہا تھا  
پایاں نہیں میری داستان کو  
نک بند نہیں رمی زباں کو

جی نکل جائے گا ظالم مرا اب جانے سے  
یاں نہ آنا ہی بھلا تھا ترے اس آنے سے

ملنے کو تجھ سے دل تو مزا بے قرار ہے  
تم زخم دل کی میرے خبر پوچھتے ہو کیا  
تو آ کے مل نہ مل یہ ترا اختیار ہے  
تیرنگاہ دل کے تو اب آ رہا ہے  
یہ کچھ تو حال تیرے دوانے کا اب ہوا  
جید مر کو جائے آہ، اسے مارا ہے

سمجھو اسے بولتا ہے پر نگھی سے  
نہیں کچھ بولتا کیا جانے کیا ہے

کیا سب آمنت گئے جنہی، چلا آئے دونہی  
آج کیوں صحبت میں اس کے بار کچھ تم کم رہے

کہتے ہیں سبھی گئے گلی سے  
جب تب اسے دیکھتا ہوں در پر  
اک آصف نوحہ گر رہا ہے  
لے شام سے تاسحر رہا ہے

جان کیوں کھاتے ہو گھر بھی جاؤ گے  
نا صحو کب تک مجھے سمجھاؤ گے

لینا خبر تو اس کی جس کا ہوا آصف  
اور ساخر کا راج میں نے اس کی خبر لے لی گو وہ کبھی میری گلی میں آکر نہیں رہا  
رت سے وہ گلی میں تیری رہا کر رہے ہے

نیلا

# لکھنؤ کے موجودہ لکھنوی شعراء

|   |  |                                       |
|---|--|---------------------------------------|
| انور حسین آرزو (عمر تقریباً ۶۰ سال)       | وہ یہ کہتے ہوئے نظر آئے                | کیون جی پھر تم ہمارے گھر آ لے         |
| محمد علی خاں آزاد (عمر تقریباً ۵۰ سال)    | ہاں بھی تم سے مری لاش پہ کولے نہ گئے   | بے اثر تھا اثر خواب پریشاں دیکھو      |
| حکیم سید علی آشفقتہ (عمر تقریباً ۴۸ سال)  | بڑے تم بوسجھنے والے بنے ہو             | جس جی جانیں تباہ و دل میں کیا ہے      |
| مدحت حسن احسن (عمر تقریباً ۶۰ سال)        | اک جلوہ - دشمن ہے مری نزع کا عالم      | میں شعلہ آخر ہوں چراغ سحری کا         |
| نراجعفر علی خاں اثر (عمر تقریباً ۴۸ سال)  | جھلکاتے ہوئے تارے کیا ہیں              | ملگے پسول ترے بستر کے                 |
| پیارے نواب برق (عمر تقریباً ۴۸ سال)       | اب تو اکثر کوئی راتوں کو کہا کرتا ہے   | یہ صدا کس کی چلی آتی ہے ویرانے        |
| سید حسین بیاب (عمر تقریباً ۶۰ سال)        | لینا ہے آج شبنم تصور سے ایک کام        | تصور یہ کھینچنا ہے تری جلوہ گاہی      |
| نواب صاحب سحر (عمر تقریباً ۴۸ سال)        | نہ سُنو میری داستان طویل               | کہ یہ حسرت بھرا فانا ہے               |
| سراج احسن سراج (عمر تقریباً ۴۸ سال)       | آپ کے پاؤں کے نیچے دل ہے               | اک ذرا آپ کو زحمت ہوگی                |
| نٹھو میاں شفیق (عمر تقریباً ۶۰ سال)       | اے شفیق اپنے کو بھر نکلا کندہ بھجوں    | آئندہ دل کا اگر اُن کی نظر تک پہنچے   |
| ابو الفضل شمس (عمر تقریباً ۶۰ سال)        | بروز حشر شبیر دن کو سب بڑا دعویٰ       | مزا تو ہو جو نہ ثابت ہو جرم قاتل پر   |
| علی نقی صفی (عمر تقریباً ۶۰ سال)          | دل سے نزدیک ہیں آنکھوں سے بہت دُشمن    | گر اس پر بھی ملاقات انھیں منظور نہیں  |
| الطاف حسین عالم (عمر تقریباً ۶۰ سال)      | سب ہیں آمان طرفداری پر اسکی خیریں      | ایسا جمع اور میرا ہم زبان کوئی نہیں   |
| مرزا محمد ابدی عزیز (عمر تقریباً ۶۰ سال)  | اپنے مرکز کی طرف اہل پرداز تھا حسن     | بھولتا ہی نہیں عالم تری انگڑائی       |
| خواجہ عبد الرؤف عشرت (عمر تقریباً ۶۰ سال) | پانی پانی ہوئے غمیرت سے برابر دشمنی    | بے باک ہوئے شبنم جو چمن میں آئی       |
| حکیم سنے آغا فاضل (عمر تقریباً ۶۰ سال)    | اُن کی ہنسی پہ آنکھ سے آنسو ٹپک پڑے    | اب دل خوشی کا بھی تحمل نہیں           |
| فدیر احمد قدیر (عمر تقریباً ۴۲ سال)       | اب سر نہیں اٹھنے کا منگ دیر جاں سے     | میرا ہی قبلہ ہے میرا ہی کعبہ ہے       |
| چھتیا صاحب گسر (عمر تقریباً ۴۲ سال)       | کوئی پوچھے مرید الاکون تھا کیا نام تھا | یہ نہ کہ دنیا کہ میرا عاشق کا نام تھا |
| کاظم حسین محشر (عمر تقریباً ۶۰ سال)       | اے چارہ ساز اتنی ہی مدت ہر دست کی      | جب تک کہ در عشق ہمارے تجا رہیں        |
| جعفر حسین منظر (عمر تقریباً ۴۲ سال)       | حسب منشا دل پر رشوق کی باتوں کا جواب   | دے دیا شرم میں ڈوبی ہوئی انگڑائی      |

# لکھنؤ کے موجودہ غیر لکھنوی شعراء

|   |   |  |
|---|---|--|
| عبدالباری آسی میرٹھی (عمر تقریباً ۴۵ سال)     | اپنی حالت کا خود احساس نہیں ہے مجھ کو       | میں نے اوروں سے سنا ہے کہ پریشان ہیں     |
| مابلذند انیسر میرٹھی (عمر تقریباً ۴۴ سال)     | رو رو کے انتظار کی گھڑیاں گزا دیں           | یہ بھی خطا ہوئی ترے امیدوار سے           |
| محمد حسین نفیس ربوائی (عمر تقریباً ۴۵ سال)    | ہمارے سے پہلے اک پریشان خواب دکھایا تھا     | کہ جیسے جھپٹ رہا ہے فصل کل کی تیان ہم سے |
| محمد علی امجد انیسٹوی (عمر تقریباً ۴۵ سال)    | جس دن کی تھی زندگی لیکن                     | یہ بھی اُن کی خوشی نہیں، نہ سہی          |
| محمد امین سلووی (عمر تقریباً ۴۵ سال)          | آپ عیشی نفس سہی لیکن                        | میرے جینے کا کیا سہا رہا ہے              |
| محمد احمد شیخو ربوائی (عمر تقریباً ۴۵ سال)    | ترسی غیرت کو اے نازِ ننگر کیا ہوا آخر؟      | ترے ہوتے ہوئے نمون جو اکسان میں ہا       |
| علی کنڈر جگر مراد آبادی (عمر تقریباً ۴۵ سال)  | ابلی ترکِ محبت بھی کیا محبت ہے              | بھٹلاتے ہیں انھیں وہ ادا کے ہاتے ہیں     |
| اکرم رضا خاں اینٹونی (عمر تقریباً ۴۵ سال)     | پہلے تھے ایک نظریہ بزمِ دیکھ آئیں           | یہاں جو آئے تو بے اختیار بندھ گئے        |
| محمد زباں اللہ آبادی (عمر تقریباً ۴۵ سال)     | اے غم دوست یہ تو سمجھا دے                   | کتنا اندوہناک ہوتا ہے                    |
| شمس الحسن شمس فرخ آبادی (عمر تقریباً ۴۵ سال)  | بوں یکا یکت نظر اٹھی اُن کی                 | ہم نے جانا کہ کامیاب ہوئے                |
| محمد عمر شوقت تھانوی (عمر تقریباً ۴۵ سال)     | موت برحق تھی مگر کاش نہ آتی شبِ بھر         | یہ تو کہنے کو نہ ہوتا کہ اک ارمان نکلا   |
| ذیلچ خاں طاہر فرخ آبادی (عمر تقریباً ۴۰ سال)  | اُس کا ہر جلوہ حجابِ ناز سے کچھ کم نہیں     | پردہ گرنا جائے ہے جتنا کہ اٹھنا جائے ہے  |
| مقبول عظیم عرش میرٹھی (عمر تقریباً ۴۵ سال)    | اُن کے ہی ہوا میں گئے سب اُن کی موت دیکھ کر | کون میرا ہم خیال وہم زباں رہ جائے گا     |
| محمد بن عرش لکھنوی (عمر تقریباً ۴۵ سال)       | کیوں سہارا دے رہی ہے سوج دریا تو مجھے       | لطف ساحل سے سوا نظارہ ساحل میں ہے        |
| داجد علی فرخ بنارس (عمر تقریباً ۴۵ سال)       | وہ آئے بھی تو دیر کا سورج کمانِ نصیب        | ہم سے تو اپنے ہوش میں آیا نہ جائے گا     |
| ظفر صدیقی گھسٹہ جالسی (عمر تقریباً ۴۵ سال)    | لے وہ تمہارا ایک لفظ صوبہِ دلِ حزن سے ہی    | کچھ تو کہو جواب میں ہاں نہ سہی، نہیں سہی |
| محمد بن نازش دیوانی (عمر تقریباً ۴۰ سال)      | ہوں جاوہر کا مٹی اُلفت میں بیک گام          | تاہم کبھی اس راہ سے امید گزرجائے         |
| نیاز محمد نیسا زنجبیدی (عمر تقریباً ۴۵ سال)   | گھڑی گھڑی نہ ادھر دیکھیے کہ دل پہنچے        | ہے اختیار پر امتحان بھی اختیار نہیں      |
| محبوب الرحمن واصل بگرامی (عمر تقریباً ۴۵ سال) | ہائے وہ بزمِ ناز میں جلوہ حسن خود دینا      | بہرے پر ایک ملکنت، لاکھ میں کچھ غرور سا  |
| یونس بن یونس زید پوری (عمر تقریباً ۴۰ سال)    | اب نہ کیجئے گا توکلِ قدر و وفا کیجئے گا     | دا رکھیے کہ کسا تھا کسی سودا کی نہ       |

# لکھنؤ اور مختلف اصناف سخن

فرمانروایان اودھ کا زمانہ بھی عجیب زمانہ تھا، دولت کی افراط تھی اور اسباب مسرت و نشاط کی فراوانی، ہر علم دہنر کا استاد لکھنؤ میں اکٹھا تھا اور ہر فن کا ماہر یہاں موجود۔ یہاں کا ایک شاعر اس حقیقت کو ان الفاظ میں ظاہر کرتا ہے:-  
رتھ کھل جاتا ہمایاں کھوئے کھرے کا پردہ لکھنؤ اہل ہنر کے لئے نکال ہے آج

پنانچہ دیگر علوم و فنون کے علاوہ شاعری بھی اپنے ماحول سے متاثر ہو کر ایک خاص صورت اختیار کرتی جا رہی تھی سلطنت میں شیعہ مذہب کی ترقی معراج کمال تک پہنچ گئی تھی۔ اور تمام اہل اوقاف و شرفاء مجالس عزائم میں شرکت ضروری سمجھتے تھے۔ حتیٰ کہ غیر مسلم اہل بھی شہید کر بلا کے غم میں آنسو بہانا باعث فخر و سعادت تصور کرتے تھے۔ اور سال میں شاید دو ہی چار دن ایسے گزرتے ہوں کہ جب کسی کی تقریب میں مجالس عزائم برپا ہوتی ہوں ان مجالس میں میر تقی میر، خلیق، میاں دکنی، اور دیگر ادیب و انیس کے مرثیے پڑھے جاتے تھے اور اس طرح سیکڑوں دردناک اشعار بچے بچے کو حفظ ہو گئے تھے۔ چونکہ اُس وقت لکھنؤ نصف شیعہ تھا اور مذاق شاعری پر مذہب اثر انداز ہو رہا تھا اس لئے اس باب میں شیعہ سنی کی کوئی قید باقی نہ رہی، چنانچہ منشی امیر احمد نے بھی جنکا شمار خفی علماء میں تھا مصائب اہلبیت پر مسلسل اشک بہائے اور اس سعادت کو ہاتھ سے نہ جانے دیا۔ ان کے بعض اشعار ملاحظہ ہوں:-

کیا اثر امام علی میں ہو کر لیتے ہی امیر کام بگڑے ہوئے جتنے ہیں منور جاتے ہیں

جو کر بلا میں شاہ شہیداں سے پھر گئے کعبہ سے منحرف ہوئے قرآن سے پھر گئے

امیر خستہ جاں آفت میں ہی یا حیدر صدف کرو انداد اسکی وقت پر شکل کشائی کا

امیر اپنا دل پرواغ سوئے کر بلا لپچ یہ گلہ رہے مذہب و مذہب شیر کے قابل

اسی کے ساتھ اس وقت کی معاشرت پر بھی اک نگاہ ڈالئے۔ سامان ہمیشہ عشرت کی فراوانی نے ایک عام کیفیت نشا پیدا کر دی تھی اور ولادت، عقیقہ، بسم اللہ، شادی وغیرہ کوئی تقریب ایسی نہ ہوتی تھی جس میں رقص و سرود کی بزم منعقد نہ فرض نہ سمجھا جاتا ہو۔ پھر یہ رنگ اسی جگہ ختم نہ ہو جاتا تھا بلکہ علم مجلس سیکھنے، گفتگو میں لوج اور ملاقات پیدا کرنے کے لئے شاہان بازاری کی صحبت اس وقت کی تہذیب میں شامل ہو گئی تھی۔ یہاں تک کہ واجد علی شاہ اختر سربراہ کے سلطنت ہوئے اور لکھنؤ کی یہ رنگینیاں بڑھ کر خدا جانے کہاں سے کہاں پہنچ گئیں۔ تقریباً ۸ سال تک انہوں نے وہ داد عیش دی کہ محمد شاہ رنگینے کی یاد دلوں سے محو ہو گئی۔ اور غماز ہے کہ ان حالات میں یہاں کی شاعری کے رجحانات کیا ہو جانے چاہئے تھے چنانچہ صاحب شکر بلند نے اس وقت دہلی و لکھنؤ اسکول کی شاعری کا جو فرق لکھا ہے وہ بڑی حد تک صحیح ہے کہ:-

- (۱) لکھنؤ کے تمدن و معاشرت میں بالعموم نسائیت پیدا ہو گئی تھی اور اس کا اثر داخلی دہاں کی شاعری پر پڑا۔
- (۲) فساد سی، تراکیب کا لکھنؤی شعرا کے یہاں فقدان تھا۔ لیکن شعرا نے دہلی کا کلام اس سے الایمال تھا۔
- (۳) شعرا نے دہلی مختصر غزلیں کہنے کے عادی تھے اور لکھنؤ میں میر حاصل غزلیں لکھی جاتی تھیں اور اسوجہ سے ابتذال کا رنگ نمایاں تھا۔

(۴) شعرا نے لکھنؤ میں روحانیت کا فقدان تھا اور خارجی اوصاف و لوازم کا ذکر اس کثرت سے ہوتا تھا کہ تنزل کا لطف حاصل نہیں ہوتا تھا۔

(۵) رعایت لفظی کے ساتھ ابتذال لکھنؤی شاعری کا طرہ امتیاز ہو گیا تھا۔

ہر چند رعایت لفظی و ایہام کی شاعری اہل دہلی نے بھی کی ہے یہاں تک کہ میر، مومن و غالب کا کلام بھی اس سے خالی نہیں اور ابتذال و سخافت کے اشعار ان کے یہاں بھی ملتے ہیں، لیکن ان سب کا عمومی رنگ جذبات نگاری تھا جسے کشادہ نصیر اور ذوق کا کلام بھی جو دہلی کے دو بڑے زبردست غیر حقیقی شاعر تھے اس سے خالی نظر نہیں آتا۔

**غزل** مولانا ثناء صاحب نے ایک جگہ لکھا ہے:-

”شاعری کے تمام اصناف میں غزل کوئی جس قدر بلند چیز ہے کوئی نہیں، روح کی گہرائیوں اور قلب کے اعماق سے خبردار کرنے والی چیز اگر کوئی ہو سکتی ہے تو صرف غزل ہے، اور اسی بنا پر کہا جاتا ہے کہ غزل وہ ارتقا تصون ہے مگر تصون سے مراد وہ علو ہے فطرت، وہ عروج روحانیت اور وہ استعلا تصور ہے جہاں انسان مادیت سے گزر کر اپنے مرکز اصلی، نورانی اور بلوہ حقیقی سے ہم آغوش ہو جاتا ہے اور تمام امتیازات دنیاوی کو بہن میں امتیاز مذہبی بھی شامل ہے محو کرتا ہے۔ پھر جو شخص فطرتاً شاعر ہوتا ہے وہ اپنی اول منزل میں بھی جو منزل لب بام ہو کر قتی ہے،

شاہد اصلی کے جلوہ کو سامنے رکھتا ہے اور دنیادی زیرِ بوم میں بھی اس نثرِ سرمدی کو منتشر تھا ہے جو ہر دم اسکو اپنی لذت سے بچو در رکھتا ہے۔ یہ صحیح ہے کہ ہر شاعرِ امتحان اسعدی اد کے لحاظ سے ایک مخصوص درجہ سے آگے نہیں بڑھتا اور بہت کم ایسے ہیں جو عید کے مرتبہ تک پہنچنے میں کامیاب ہوں لیکن ایک فطری و وہی شاعر خواہ وہ لکھتی ہی ابتدائی منزل میں کیوں نہ ہو اس سوز و گداز، اس درد و تاثیر، اس عذوبتِ بیان، اس حلاوتِ زبان اور اس حقیقت و صداقت سے معرا نہیں ہو سکتا، جو صرف فطرت کی طرف سے دویت ہوتی ہے اور کوشش سے حاصل نہیں کی جاسکتی۔

اس سلسلہ میں مولانا نیا ز نے بھی لکھنؤی شاعری پر وہی اعتراضات کئے ہیں جو صاحبِ شعرِ الہند نے قائم کئے ہیں اور اس میں شک نہیں کہ لکھنؤی شاعری کا دور اول جس نے بیتِ احوال، اخلاقی فروبائی اور مذہبی تنگ نظری میں آنکھیں کھولی تھیں وہ بقول نیا ز صاحب یقیناً صرف تاخ و وزیر ہی پیدا کر سکتا تھا جن کی شاعری الفاظ کی طلسم بندی، گنگھی چوٹی۔ بے معنی صنایع اور اسی قسم کی بہت سی سطحی اور غیر سنجیدہ خصوصیات کے علاوہ کچھ نہیں ہے لیکن یہ غور رہے کہ در ثانی میں اتیر، اتیر، جلال، تیر، محسن تسلیم وغیرہ ایسے شاعر ضرور پیدا ہوئے جنہوں نے اس رنگ کو ترک کر کے ایک اور کیفیتِ غزل میں پیدا کر دی جس میں دہلی کے جذبات کی سادگی اور لکھنؤ کی رنگینی دونوں کا امتزاج تھا۔

ریختی غزل کی ایک بگڑی ہوئی شکل ریختی کہلاتی ہے اور سعادت یا رخاں رنگیں اس صنف کے موجد تسلیم کئے جاتے ہیں، لیکن مرزا قادر بخش، نامبراس و عوے کی تردید کرتے ہیں کہ:-

”یہ ادعاے محض ہے اس واسطے کہ انشاء سے بہت پہلے ریختیاں مشہور اور السد عوام پر مذکور تھیں۔“

”مذکرہ گلستانِ سخن میں ہے کہ:-

”زبان اُردو میں اول ریختی کا رواج انشاء اللہ خاں انشاء نے دیا۔ اور اس کے بعد سعادت یا رخاں رنگیں نے

خواہ اس سبب سے کہ ان کی طبیعت کو خود اس صنفِ کلام کی طوطا التفات تھا خواہ انشاء اللہ خاں کے اثر

صحبت سے اس نظم میں ایسی زبان آوری کی گویا اس کو اپنا شعار کر لیا، اب اس عمر میں یا علی جان نے کہا:

جاں کا ہی کی اور اس نظم کی شش حد کمال تک پہنچائی؟

مذکرہ مہرِ چہانتاب میں بھی انشاء کو ریختی کا موجد تسلیم کیا گیا ہے اور رنگیں کو صرف شریکِ مشورہ قرار دیا ہے۔

صاحبِ شعرِ الہند نے لکھا ہے کہ:-

”یہ صنف اس قدر غیر مذہب الفاظ و مضامین کا مجموعہ ہے کہ اس در تہذیب و دانشمندی میں ان کے درجہ شاعر کے

نقل کرنے کی بھی جرات نہیں کر سکے۔

گرمیں اس سے متفق نہیں ہوں، کیونکہ بہت سے شعرا یہ نکل سکتے ہیں جن کو یقیناً پیش کیا جاسکتا ہے اور خصوصیت کے ساتھ جس حد تک عورتوں کی زبان، اور اُن کے مراسم وغیرہ کا تعلق ہے، بخیتی کی اہمیت سے انکار نہیں ہو سکتا۔ بہر حال اس صنفِ سخن میں انشاء، رنگین اور جان صاحب بہت مشہور ہوئے ہیں۔

واسوخت ایرانی شعرا کے دورِ متاخرین میں جب معاملہ بندی نے ترقی کی اور ان کے اداکر نے سکے لے غول کا دامن تنگ نظر آنے لگا تو وحشی یزدی نے واسوخت کو ایجاد کیا، اردو میں سودا نے سب سے پہلے اس کے اتباع میں واسوخت لکھی جس کی ہر ٹیپ فارسی زبان میں تھی۔ تذکرہ گلستا نازنیاں میں حرات کی واسوخت بھی ہماری نظر سے گزری ہے۔ متوسطین کے دور میں آتش نے بھی واسوخت لکھی اور اُس کے بعد شعرا نے لکھنے میں اُس کو اپنا محبوب ترین موضوع بنالیا۔ یہاں تک کہ اس کا اغزل پر بھی تراشی امیر احمد نے واسوخت لکھی جو دنیا سے سخن کے نام سے شائع ہو چکی ہے۔ لیکن امانت نے اس صنفِ خاص میں بہت شہرت پائی اور مرثیوں سے کچھ خاصہ علاوہ کر کے واسوخت میں شامل کر کے چنانچہ پروفیسر آزاد نے لکھا ہے کہ:-

”سب سے پہلے فقیر نے مرثیوں میں لکھا اور پھر امانت اور دوسرے شاعروں نے واسوخت میں اسکو داخل کیا۔“  
تذکرہ شعر الہند میں امانت کے متعلق حسب ذیل خیالات کا اظہار کیا گیا ہے۔

”امانت کی واسوخت میں اور بھی چند باتیں ایسی جمع ہو گئیں جو اُس زمانہ میں نہایت مقبول تھیں اور اسی لئے وہ تمام واسوختوں میں بہت مشہور ہو گئی۔“

تذکرہ چہ جہاں تاب میں امانت کے حالات میں لکھا ہے:

”و این واسوخت کہ مالا شہرت تمام دارا و گرام است بجز قی در مراعات النظیر دو گز ضایع بے نظیر اُفتادہ و بلفظ سخن

دیکھتی بندش بے سیم“

اب اودہ میں یہ مصنفین سخن متبادل آتے ہیں، ایک جس قدر صنف پر سباجہ بڑا قیما لکھی گئی، واسوخت کہہ لیا کرتے ہیں۔

قصیدہ قصیدہ گوئی کی اصلی ترقی قد کے دوسرے دور میں ہوئی اور سودا نے اس صنف میں سب سے زیادہ شہرت و ناموری حاصل کی شعر الہند میں سودا کی قصیدہ نگاری کے متعلق حسب ذیل تبصرہ کیا ہے:- سودا نے جہاں تک ممکن ہوا ہے قصیدے کی متانت و مخیر الفاظ کی نشان دہی و شوکت اور مقبول آفرینی پر پورا زور طبع صرف کیا ہے۔ اس نے مشکل لیکن دل آویز روئیں اختیار کی ہیں اور انکو نہایت خوبی سے نیا بنا کر قصائد میں بہاریہ تمید ایک عام چیز ہے لیکن سودا نے جدید تمیدیں لکھی ہیں اور نہایت پر لطف طریقے سے گریز کیا ہے اور قصائد کو نہ صرف حمد و ثناء و مدح و تائید بلکہ بعض قصائد میں

واقعہ نگاری بھی کی ہے اور ہر درجے کے لوگوں کے شاعری اُن کے کارہ بار اور اُن کے پیشے کا اسرافِ تفصیل کے ساتھ ذکر کیا ہے کہ اُس سے اجمالاً اُس دور کی تمدنی اور اقتصادی حالت معلوم ہو سکتی ہے۔ لیکن اس سے بھی انکار ممکن نہیں کہ سودا نے بعض جگہ ابتذال و فحاشی سے بھی کام لیا ہے۔ انتشار نے بھی تصانیف لکھے ہیں لیکن شہادت اُن کے متعلق یہ عام فیصلہ کر چکے ہیں کہ:-

”بہت صنف را بطریقہ راستہ شعرا نہ گفتہ“

لکھنؤی شعرا میں قصیدہ نگاری کچھ زیادہ مقبول نہیں ہوئی تاہم دانش نے اس طوفان کوئی ترقی نہیں کی، انجیر میں حسن کا کردار دی نے نعت کے بعض نہایت زوردار تصانیف لکھے، متاخرین میں تھیرا، آسم، جلال نے تصانیف لکھے ہیں لیکن کوئی خاص بات پیدا نہ کر سکے۔ **مرثیہ** مرثیہ کے لفظی معنی وصف میت کے ہیں اور اصطلاح شاعری میں مرثیہ اُس صنفِ سخن کو کہتے ہیں جس میں شخص متوفی کے محاسن و فضایل و درود و حسرت کے ساتھ بیان کئے جائیں۔ مولوی امیر احمد صاحب علوی بی۔ اے۔ یادگار انیس کے مصنفات نے مرثیہ پر حسب ذیل تبصرہ کیا ہے:-

”درد و غم کا جذبہ تمام جذبات انسانی سے قوی تر ہے اور حسرت و مصیبت کی کہانی بیش و شاید ان کی داستان سے زیادہ با اثر اور آئینوں کے تار یا جگر سے کیڑیوں سے زیادہ دلکش ہے، رنج و آلام سے متاثر ہوا فطرت انسانی کا خاصہ ہے اس لئے مرثیہ کا اثر قصیدہ اور منقبت سے زیادہ دیر پا ہوتا ہے، ہر ایک صریح دلوں پر نشتر چلاتا ہے اور ہر ایک شعر آواز کی کامینہ پر مارتا ہے، یوں تو مرثیہ ہر مصیبت اور تباہی میں کہا جاسکتا ہے، لیکن ہمارے ملک میں مرثیہ کا اطلاق زیادہ تر حضرت حسین اور اُن کے رفقا کے احوال شہادت پر ہوتا ہے۔

عرب میں مرثیہ گوئی کا عام رواج تھا اور ایام جاہلیت میں یہ فن کافی ترقی کر چکا تھا عابد المطلب اور بعض دیگر ماہروں کے مرثیے عربی ادبیات میں اس وقت تک محفوظ ہیں اور حاسر میں ایک مستقل فصل باب المراثی کے عنوان سے موجود ہے آفتاب رسالت کے طلوع ہونے کے بعد بھی مرثیہ گوئی کو زوال نہیں ہوا۔ حسان بن ثابت نے شہنشاہِ کونین کی وفات پر ایسے مرثیے لکھے کہ اُس کا ہر شعر تصویرِ سوز و گداز ہے، حضرت فاطمہ زہراؑ نے بھی اس سانچہ پر ایک دردناک مرثیہ کہا، خلیفہ دوم جناب فاروق اعظم نے بھی اپنے بھائی کا مرثیہ کہلوایا لیکن افسوس۔۔۔ بے کھجور کے نواسہ پر آنسو بہانے کی کسی میں ہمت نہ تھی اور کر بلا کے محترم خیرِ نظم پر کوئی مرثیہ ایسا تصنیف نہیں ہوا جو زندہ رہتا خانوادہ امویہ کے جور و ستم نے تمام شعرا کی زبانیں بند کر دی تھیں فردوق نے ایک قصیدہ حضرت سجادؑ کی شان میں لکھا تھا، لیکن شاعر کو اس کے صلہ میں قید خانہ سے واسطہ پڑا اسی جتاری کا نتیجہ تھا کہ اس زمانہ کے کسی مشہور شاعر نے واقعہ کر بلا نظم کرنے کی جرأت نہیں کی خانوادہ عباسیہ کے زیرِ عہد میں تفریقِ اشعار چند غیر مشہور شعرا نے واقعہ کر بلا کے متعلق ضرور کہے، لیکن ادبیات میں کوئی نقش قائم نہ کر سکے۔



ایران کی مقدس سرزمین نے خاندان رسالت کی غلامی کا حق ضرور ادا کیا اور جب اس ملک کو خود مختاری نصیب ہوئی اور شاہ ظہا سب صفوی سر آرائے سلطنت ہوا تو اس نے حکم دیا کہ شعرا کو ائمہ اہلبیت کی شان میں طبع آزمائی کرنا چاہیئے اور قدرت نے یہ شرف محترم کاشی کے لئے محفوظ رکھا تھا کہ وہ مصائب کو بلا پر پہلی مرتبہ دردناک انفاظ میں نوکھ کرے۔ اس نے چند بندوں کا ایک مرثیہ لکھا جو درد و غم کی تصویر ہے محترم کے بعد قبیل نے مرثیہ گوئی میں شہرت پائی اور شوکت الفاظ کے زور سے ملا محترم کے درد و تاثیر کا جواب دیا انھوں نے سب سے بڑا کام یہ کیا کہ کر بلا کے تمام واقعات ابتدا و سفر سے اہل حرم کے قید ہونے اور ربانی پاک مدینہ آنے تک نظم کر دیئے۔

پھر تو ایران میں مرثیہ گوئوں کا ایک گروہ پیدا ہو گیا اور سیکڑوں شاعر مرثیہ کہنے لگے۔

ہندوستان میں اردو شاعری کی ابتدا دکن سے ہوئی اور مرثیہ گوئی کا آغاز بھی وہیں سے ہوا۔ عہد جہانگیر میں یں اول اول شجاعت الدین نوری نے مرثیہ گوئی میں نام پیدا کیا اُس کے بعد ہاشم علی برہان پوری نے مرثیہ کہے اور ان دونوں کے بعد رام راؤ سیوا اور کاظم علی نے اس صنف میں شہرت حاصل کی ہاشم و کاظم کے مرثیاتی انداز پر یونیورسٹی میں محفوظ تھیں۔ میرزا فی ایک پاک طینت بزرگ تھے جو صرف مرثیہ کہتے تھے۔

گوکنڈہ کے آخری تاجدار ابوالحسن تاجا شاہ شہود سخن کے فریقہ تھے اور اُن کے مصاحبوں میں شاہ قلی خاں ایک مرثیہ گو شاعر تھے جن کے اشعار ہاتھوں ہاتھ شہابی ہن میں پہنچتے اور وہاں مجالس عزائم میں پڑھتے جاتے۔ جب زمانے نے گوکنڈہ کا ورق اُلٹ دیا تو قلی کو عروج ہوا اور اس نے بھی شہدائے کر بلا کے حالات میں ایک شہابی لکھ کر مرثیہ گوئی کا حق ادا کیا۔ قلی کی پرانہ سالی میں سودا و تیر کا عنوان شباب تھا۔ مہمان اہلبیت کو بلانے اور مجالس بات میں گرمی پیدا کرنے کے لئے مرثیہ گوئی کی ضرورت تھی چنانچہ ہر طبقہ کے شعراوشاعر آخرت فراہم کرنے کے لئے فخت و منقبت کہتے اور ان میں سے بیشتر مرثیہ بھی تصنیف کرتے تھے سودا اور تیر کے عروج سے پہلے مرثیہ کا خوب رواج ہو چکا تھا اسوقت کے مشہور مرثیہ گو میاں سلیمان کا سودا اپنے شہر آشوب میں مذکور کیا ہے۔ میر تقی میر نے بھی مرثیہ کہا لیکن وہ اس پایہ کا نہ تھا کہ اس شہنشاہ سخن کے دیوان میں شامل کیا جاتا۔ مرثیہ اول انوں صرف چار مصرعوں کا ہوتا تھا اور شیب کا بندہ ہوتا تھا لیکن بعد کو اسے مسدس کی صورت اختیار کی جس دس کی ابتدا کس نے کی اس کے متعلق مختلفا ہے بعض کا خیال ہے کہ سب سے پہلے حیدر کا کوری نے لکھا جو احمد شاہ کے عہد میں پائے جاتے تھے

لے ان کا یہ بندیت مشہور ہے۔  
 عروذ آج ناموس بنی بر آفت آئی ہے  
 خصوصاً بی بی بانو نے خوب حالت بنائی ہے  
 منہ اسکا چستی ہے اور یہی کہہ بیگے روتی ہے

شب رخصت ہو بہوں سے شہر دین کی جہائی ہے  
 مرا نے بی سکینہ کے کھڑی دیتی وہائی ہے  
 اسے آٹھ لاکھ لڑکی میری مہذب کی بی بی ہوتی ہے

اور بیض میاں سکندر کا نام لیتے ہیں جو مرزا کے معاصرین میں تھے۔ اور یہ تلاش معاش پنجاب سے لکھنؤ آکر یہیں ٹکیرے نواشاہ میں رہ پڑے تھے۔ ان کا ایک ہنریت دردناک مرثیہ آج تک گلوکاروں کی زبان پر رائج ہے اور شاید کسی جگہ مجلس میں بھی پڑھا جاتا ہو اس مرثیہ کے سال تصنیف کا پتہ نہیں چلتا، لیکن چونکہ میاں سکندر سودا کے ہم عصر تھے اس لئے قیاس سے یہ کہا جاسکتا ہے کہ اس کا سنہ تالیف ۱۱۹۵ھ سے پہلے رہا ہوگا۔ دریا نے لطافت میں انشاء نے لکھا ہے کہ:۔ بگڑا شاعر مرثیہ گو ہوتا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت تک مرثیہ خوانی کو لوگ حقارت سے دیکھتے تھے۔ مگر سلطنت کا مذہب شیعہ تھا امرا و اعیان ریاست اسی مشرب کے حلقہ گویش تھے، عشق اہل بیت لکھنؤ کی خاک میں سرایت کر گیا تھا، مجالس عزادہ و دم دھام سے ہوتی تھیں۔ اہل ایمان آرزو کرتے تھے کہ ان کی مذہبی مجلسوں میں مشاعروں سے زیادہ رونق پیدا ہو اور مرثیوں میں درد و گمراہیاں ظاہر کئے جائیں اس لئے اہل کرم کی داد و بخش نے مرثیہ گویوں کی ہمت افزائی کی اور چند ہی روز میں ایک کامل پیدا ہوا جس نے ہاشق خانہ شاعری سے دست بردار ہو کر مرثیہ گوئی اور مرثیہ خوانی شروع کی۔ یہ بزرگ مرزا دیر کے استاد میر ضمیر تھے۔ بعد کو میاں دلگیر، میر فصیح اور ضلیح نے بھی اسی صنف میں کمال حاصل کیا اور بادشاہ غازی الدین حیدر کے عہد میں یہ فن اس قدر ترقی کر گیا کہ مرزا جب علی بیگ سرور نے اپنے فساد عجائب میں اہل لکھنؤ کے کمالات کا تذکرہ کرتے ہوئے مرثیہ گویوں کی طرف بھی اشارہ کیا ہے اور ان تمام مرثیہ گویوں کے نام گنائے ہیں جو اس وقت موجود تھے یا اس سے پہلے اس فن میں شہرت حاصل کر چکے تھے۔

نصیر الدین حیدر کے عہد تک دلگیر، ضمیر، ضلیح، ہم پند سمجھے جاتے تھے اور مرثیہ گوئی کی توجہ صرف بین برقی۔ مرانی کے ہند ۱۲ سے لیکر ۱۳۵۰ء تک ہوتے تھے اور بیشتر مرثیہ گوئیوں ہی پڑھتے تھے۔ میر ضمیر نے روایات نظم کرنا شروع کیں تو مرانی ۵۰ ہندوں سے پڑھ کر ۸۰ یا ۹۰ کے ہونے لگے رفتہ رفتہ یہ تعداد سو سے بھی متجاوز ہو گئی۔ اور جب میر ضمیر نے رزم و سراپا کو بھی مرانی میں داخل کیا تو پھر اس کی طوالت کی کوئی حد نہ رہی جس طرح قصیدہ تہذیب - گریز - مدح - دعا اور عرض حال پر مشتمل ہوتا تھا، اسی طرح مرانی میں چہرہ، رخصت، سراپا، رجز، جنگ، شہادت اور دعا لازمی قرار پائے۔ میر ضمیر نے مرثیہ میں جو بدعتیں کیں وہ یہ ہیں:-

(۱) رزمیہ لکھا (۲) سراپا شامل کیا (۳) اسب اور اسلحہ جنگ کے اوصاف لکھے (۴) صفائی بندش پر توجہ کی (۵) غلط الفاظ جو مرانی میں بے تکلف مستعمل تھے ترک کئے اور (۶) تحت لفظ پڑھنے کا رواج دیا۔

میر خلیق کا جوہر کمال لطف زبان کو درد و گمراہی خیالات کے ساتھ ترکیب دیکھ کر اہل مجلس کو رونا لانا تھا وہ اس کوچہ سے قدم آگے بڑھانا نہیں چاہتے تھے۔ انھوں نے میر ضمیر کی تقلید اپنے کمالات میں موجب افراہش سمجھ کر رزمیہ مضامین سے احتراز کیا اور صرف درد و تاثیر کی نعمت سے حریفوں کا مقابلہ کرتے رہے۔ فصیح نے البتہ رزم کو مرانی میں شامل کیا مگر وہ تھوڑے عرصہ

کے بعد عقبات کی زیارت کو تشریف لے گئے اور وہیں اقامت اختیار کر لی لیکن مشق سخن وہاں بھی جاری تھی اور ایک پُر زور سلام کر کے بھیجا جو لکھنؤ میں بہت مقبول ہوا اس کا پہلا شعر یہ ہے :-

سلام لکھتا ہوں میں حرم میں قلم سے نغمہ مٹا کے اہو سر پہ لکھنے کے سنگ و پیر سیاہ پردہ چٹک رہا ہوں  
میر خیمہ کے نامور شاگرد مرزا دیر مرثیہ گوئی کی مشق کر رہے تھے۔ انھوں نے استاد کی پیروی میں حضرت علی اکبر کے حال کا مرثیہ طرز جدید میں لکھ کر سنایا۔ خواجہ آتش بھی اس صحبت میں موجود تھے۔ جب گھوڑے کی تعریف مرزا صاحب نے پڑھی تو خواجہ آتش نے بکار کر فرمایا :-

”بھئی سلامت علی خدام کو سلامت رکھے کون کہتا ہے تم فقط مضامین اچھے کہتے ہو تم سے بہتر دوسرا شاعر زبان بھی نہیں کہہ سکتا“ اسی وقت میر خلیق کے بلند اقبال صاحب زادے میر بہ علی انیس نے فیض آباد سے آکر لکھنؤ میں تیس پڑھی اور نظم نظم کی وہ چلتی پھرتی تصویریں دکھائیں کہ آفریں کی صدا ہر گوشہ سے بلند ہونے لگی انھوں نے طرز مرثیہ گوئی میں کوئی خاص جدت نہیں کی بلکہ ضمیر و دیر کے محاسن کلام میر خلیق کی محارہ بندی اور میر حسن کی داستان نگاری کو باہم ملا کر نئی صورت سے پیش کیا، او کو خکار سب کی گردنیں ان کے سامنے جھک گئیں۔

میر خیمہ جان خاتم کے عہد تک زندہ تھے اور کہا جاتا ہے کہ دور آخر میں انھوں نے ایک بے نظیر مرثیہ ۱۰۰۰ بند کا لکھا تھا جو ترشائع ہوا تو دیر و انیس دونوں کے چراغ گل ہو جاتے۔ مگر غالباً یہ افسانہ ہی افسانہ ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ میر انیس کا حرفیت اس صنف سخن میں اگر کوئی ہو سکتا ہے تو وہ صرف مرزا دیر کی ذات ہے۔ ان دونوں بالکمالوں کے نقش قدم پر چلنے والے سیکرولہ پیدا ہوئے لیکن دوسروں کا کیا ذکر ہے ان کے بھائی بیٹے بھی گوتے، سبقت نہ لیج سکے۔ خاندان انیس میں سے مولنس و نفیس نور خاندان دیر میں سے مرزا اوج نے بہت زور مارا لیکن انصاف کی بات یہ ہے کہ کوئی ترقی نہ کر سکے۔

ربایہ امر کہ ان دونوں میں صد نقشین نفیست کون تھا یہ مسئلہ اس وقت تک زیر بحث چلا آ رہا ہے، لیکن نقادان فن سے پوشیدہ نہیں کہ دونوں اصحاب کی روش جدا گانہ ہے اگر میر انیس کے کلام میں فصاحت و شیرینی موجود ہے تو بلاحت مرزا دیر کے کلام کا حصہ ہے، شیرینی دونوں کی بنی آدم کو احتیاج ہے اس لئے ایک کو دوسرے پر ترجیح نہیں دی جاسکتی ہاں فیروہ ہا جاسکتا ہے کہ انیس کی سادگی و تاثیر عرصہ تک باقی رہیگی اور دیر کی شوکت الفاظ اور بلند پروازی جلد فنا ہو جائیگی۔ دیر کے تسنیع و بدائع سمجھنے والے ہندوستان میں انگلیوں پر شمار کئے جاسکتے ہیں اور اگر انحطاط کا یہ دور رہا تو وہ دن دور نہیں جب صنایع و بدائع سے لطف اُمداد نہ ہونے والا جستجو سے بھی دستیاب نہ ہو سیکے۔ لیکن انیس کی سادہ زبان و محاورہ بندی ہر قوم کی چنیہ ہے اور زبان جب تک زندہ رہیگی انیس کا کلام سمجھا جائے گا۔ حالی نے کیا خوب کہا ہے :-

اُردو گوراج چار سو تیرا ہے      شہروں میں رواج کو کو تیرا ہے  
پر جب تک انیس کا سخن باقی ہے      تو لکھنؤ کی ہے اور لکھنؤ تیرا ہے

میر انیس نے صنایع لفظی پر زیادہ توجہ نہیں کی۔ مراعات النظیر کی مثالیں البتہ ان کے کلام میں بعض جگہ پائی جاتی ہیں۔ لیکن اس کو وہ عیب سمجھتے تھے کسی شخص نے ان سے دریافت کیا کہ ”آپ رعایت لفظی کو پسند کرتے ہیں تو ارشاد ہوا کہ کیا کروں لکھنؤ میں رہتا ہوں۔“ طبقہ متوسطین کے اساتذہ متاخرین میں امیر، جلال، میر، تسلیم نے اس صنف سخن کی طرف تعلق تو جب نہیں کی۔ دور حاضر کے مشہور نقاد ہولانا نیانے اپنے مخصوص رنگ میں بے نظیر تبصرہ کیا ہے، لکھتے ہیں کہ:-

”لکھنؤ جس بری طرح تعزل کی ٹی پید ہوئی وہ ناقابل عفو حد تک عفو تو دگندی سے بڑھ رہا ہے۔ لیکن یہ ہانا پڑا کر شاعری کی اس صنف نے جسے مرثیہ کہتے ہیں یہاں غیر معمولی ترقی کی اور شاہان اودھ کے اخلاقی مظالم کی تلافی اگر فطرت کی طرف سے کوئی توجہ نہ ہو تو صرف یہ کہ اس نے انیس و دیگر کو یہاں پیدا کر دیا۔“

**سلام** | تذکرہ بہارستان سخن میں ہے کہ:-

”عربی ترکیب کی رو سے غزل، سہرا اور سلام شے واحد ہیں مگر ان کے مضامین کے تقاضے ایک دوسرے سے علیحدہ انداز رکھتے ہیں فارسی میں سہرا، اس واسطے نہیں ہوتا کہ اس ملک میں دو لہجہ یا دھن سہرا نہیں باندھتے، سلام میں غزل کی طرح کلی درجہ کے مضامین از قسم واردات قلبیہ ضرور لاتے ہیں مگر ان میں غزلیت کا رنگ پیدا ہونے نہیں دیتے سلام کی ترکیب کو باوجود رنگینی کے غزل سے علیحدہ ہونا چاہئے۔ سلام کوئی کا لطف یہ ہے کہ باوجود شوخی و رنگینی کے غزل سے جدا نظر آئے۔ عموماً سلام میں واقعہ کربلا، شہادت، امیر المؤمنین و شہادت امام حسین و مصائب حضرت خاتونہ جنت، علاوہ ان کے اخلاقی و تمدنی و مذہبی مسائل بھی منظوم کئے جاتے ہیں۔ میر ضحیم، میاں، دلگیر، میر انیس و میر مونس اور مرزا قاسم کے سلام اردو زبان میں بہت مشہور ہیں۔“

نوحہ اسلام کی ایک قسم ہے جس میں بین کیا جاتا ہے، آج کل یہ صنف مقبول نہیں ہے لیکن پھر بھی بہت سی خواتین کا محبوبہ شغف ہے اور آج کل بھی لکھنؤ کی خواتین اسطوف توجہ کرتی ہیں چنانچہ محترمی مرزا جعفر علی خاں صاحب اشترکی صاحبزادیاں اس فن میں بہت مہارت رکھتی

سلہ جناب اشترکی تین صاحبزادیاں ہیں۔ ایک تمزجہاں بیگم، دوسری بلقیس جہان بیگم عصمت، تیسری انورجہاں بیگم انورسان کے نوحوں اور سلاموں کا نونہ ہے:- تمزجہاں بیگم قمر

رحم کچھ حال پیسوم کے کھایا نہ گیا      قوڑا پانی علی اصغر کربلا نہ گیا،  
جان دیدی غم شیریں میں روئے روئے      باپ کا داغ سکنہ سے اٹھایا نہ گیا

علیکہ میں بھی یہ فن بہت مقبول ہے اور ہر سال ۱۰-۱۲ نوے لکھے جاتے ہیں اور حق یہ ہے کہ خوب ہوتے ہیں گو اس کا مقصد و محض  
تلفین طبع ہوا کرتا ہے۔

مٹ کے وہ نقش بٹھا پھر اٹھایا د گیا  
لاش اکبر کا شہر دیں سے اٹھانا د گیا  
چہرہ بلوے میں سکینہ سے چھپایا د گیا  
ہائے وہ سر جو کبھی تن سے ملایا د گیا  
دودھ تک اصغر ناداں کا بڑھایا د گیا

بھڑک دی قابلِ اسلام میں شیر نے روح  
باپ کی تاب دواں ساتھ گئی بیٹے کے  
ہاتھ دونوں تھے بندھے بال تھے چھوٹے چھوٹے  
ہائے وہ خشک گل اکٹھ پھری سے جو کٹا  
اسے قمر کوئی بھی بانو کا نہ اراں نکلا

بقیس بہاں بیگم عصمت :-

جب سوئے نقش علی اکبر گلفام آئے  
کس طرح اسے مرے دلبر مجھے آرام آئے  
پاس اصغر ترے کس طرح یہ ناکم آئے  
دل کو آرام نہ آئے اگر آرام آئے  
خیز تک سب ارقائے شیر دین کام آئے  
دن ڈھلے جلد کہیں عصر کا ہنگام آئے  
کبھی کونے گئے سرنگے کبھی شام آئے  
آہ کس طرح اُسے خاک پہ آرام آئے  
سانے آنکھوں کے پانی کا اگر جام آئے

شاہ دیں ہاتھوں سے تھامے دل ناکام لے  
سکراتے ہوئے جنت کو سدھارے تم تو  
بانو کبھی تھیں نہ فیدائے غمی تنہائی میں  
ختم شیر ہے شیوہ تسلیم درخشا  
رو گئے دیکھ دتہا شیر بکیس رن میں  
کہتے تھے شوق شہادت میں شرتشہ نگلو  
در بدریوں ہوئے تشہیر حرم بعد حسین  
باپ کے سینے پہ سونے کی جسے عادت ہو  
تشنگی پر شہ مظلوم کی روح عصمت

انور بہاں بیگم - انور :-

ماتم سرور کا اراں رہ گیا  
صورت آئینہ حیران رہ گیا  
مٹ چکا تھا نقشِ ایماں رہ گیا  
دل میں بانو کے یہ اراں رہ گیا  
تافلے کامیر سالان رہ گیا  
بے کفن شاہ مشہیدان رہ گیا  
ایک چمکی مے کے ناداں رہ گیا  
سینہ سرد میں پیکار رہ گیا  
کر بلا میں قلبِ نالان رہ گیا

حوصلہ اسے چشمِ گریاں رہ گیا  
جنے دیکھی حسن اکبر کی بہار  
بارک اللہ اسے شہ گلگون قبا  
سہرا اکبر کا نہ دیکھا جیتے جی  
جس کا بھی چاہے وہ ٹوٹے یا ستا سے  
آج تک کہتا ہے اٹھ اٹھ کے غبار  
ترجیبِ اصغر کی گردن پر لگا  
بیسی میں کوئی تو ہم سے جو  
ہند آج ہم چلے آئے مگر

**ہر سید** | ہر سید ایک بے معنی لفظ ہے مگر ایک واقف کار کا خیال ہے کہ یہ ”ہر سہ“ کی بگڑی ہوئی صورت ہے اور غالباً ہر سہ سے مطلب خلفائے راشدین کی طرافت آمیز بھوج ہے۔ مرثیہ کا مضمون پر عظمت تھا اگر طرافت شائ کی جاتی تو مجلس ماتم بزم طرب بن جاتی ہنسنے ہنسانے کے لئے لکھنؤ کے زندہ دل حضرات نے یہ صورت نکالی کہ آٹھویں ربیع الاول کو عزا دادی سے فراغت کر کے جشن عید منعقد کرتے تھے اور قاتلانِ سین کے انجام پر خوشیاں مناتے تھے۔ اس عید میں میر تقی میر نے سب سے پہلے ہر سید پڑھا۔ مرزا ادبیر اور میر انیس نے بھی تقلید کی میاں مشیر نے سارا زور اس پر صرف کر دیا اور مختلف قوموں اور اہل پیشہ کی اصطلاحوں کو کثرت سے نظم کر کے اُرہو پشاعری کو طرافت و شوخی کے انمول خزانہ سے المانال کر دیا۔ اب یہ صنف مفقود ہے اور کوئی اُستاد فن اس طرف متوجہ نہیں ہوتا۔

**قطعہ** | قصیدہ اور قطعہ میں بہت کم فرق ہے یعنی یہ کہ قطعہ میں مطلع ہمیشہ تیار درہتا ہے اور اشعار کی تعداد چار سے کم نہیں ہوتی برخلاف اس کے قصیدہ میں مطلعوں کی تعداد مقرر نہیں اور طوالت میں وہ جتنا بھی بڑھ جائے کم ہے۔ قطعہ نگاری میں یہ ضروری ہے کہ شاعر کا کلام تغزل کا رنگ پیدا نہ کرے سوائے اس صورت کے کہ قطعہ بند اشعار کو کسی غزل کا حصہ ہوں، چونکہ قطعہ نگاری تعلق دور باری خوشامد کے لئے مناسب و موزوں نہیں تھی اس لئے اس صنف میں جن شعرا نے کوشش کی ہیں وہ ہر آئینہ کامیاب ہوئی ہیں فارسی میں سعدی، ابوسعید، نظامی، فردوسی، سنائی، خمتی، غالب کے قطععات بہت مشہور ہیں لیکن غالب کے قطععات میں مداحی پائی جاتی ہے اُرہو شعرا میں قطعہ نگاری کی طرف بہت کم توجہ ہوئی، صادق علی خاں اختر، ذوق، ظفر، غالب کے قطععات بہت مشہور ہیں، دورِ حاضر میں اس طرف توجہ نہیں ہے، فی الحال لکھنؤ میں عزیز نے قطععات لکھے ہیں۔

**منظوم افسانے** | اُرہو زبان میں منظوم افسانے بالعموم شہنوی ہیں۔ اُس کے لئے اشعار کی تعداد متعین نہیں ہے ممکن ہے کہ چار شعری شہنوی ہو یا چار لاکھ کی۔ مضامین کے اعتبار سے جو وسعت اس صنف شاعری کو حاصل ہے کسی اور صنف کو نہیں ہر طرح کے مضامین اس میں گنجائش پاسکتے ہیں۔ تذکرہ بہار سخن میں ہے کہ:-

”شہنوی نگاری صرف اس شاعر سے حسبِ مراد انجام پاسکتی ہے جس کو اُمور مذہبی اور معاملات خارجی کو موزوں کرنے کی حیثیت معقول حاصل رہے جو وہ شاعر صرف اُمور مذہبی کو یا صرف معاملات خارجی کو حوالہ قلم کر سکتا ہے شہنوی نگاری کی داد انہیں دے سکتا شہنوی نگاری کے لئے شاعر کو بڑی اطلاع عام کی حاجت ہے، اُسے معاملات عام سے برے طور پر باخبر ہونا چاہئے اُس کے ساتھ اسے مصور عالم بھی ہونا درکار ہے اگر مبدش مضامین میں سے اسے مصوری کی قدرت نہیں ہے تو اس کی شہنوی نگاری لطف کمال نہیں دکھلا سکیگی۔ اُرہو اسب سے پہلے تیرے منظوم افسانے لکھے۔ اور حقیقت یہ ہے کہ تیرے شہنوی نگاری بھی مضامین کے اعتبار سے ایک قسم کی غزلِ سرائی نظر آتی ہے گو تیرے شہنوی مضامین خارجی مضامین کا فقدان ہے لیکن روحانی اور قلبی معاملات سے نلو ہر

اُردو زبان میں ثنوی کی ابتدا انہی حیثیت سے ہوئی، قطب شاہ نے بھی ایک انتہی ثنوی لکھی تھی جو ایسٹ انڈیا کمپنی کے عظمیٰ مقامات میں محفوظ ہے۔ رسمی نے بھی قطب شاہ کی یہی تھوڑی جاتوں کی فرمائش سے خاوند خانہ مرحب کیا، اس کے بعد نصرتی نے گلشن عشق کے نام سے ایک ثنوی لکھی اور دوسری علی نامہ کے نام سے۔ اس کے بعد خواجہ محمود بھری نے ایک صوفیانہ ثنوی من لکن لکھی چنانچہ صاحب ”تاریخ شعرائے اُردو“ لکھتے ہیں کہ:-

(افضل الدین خاں افضل) دکن کے متقدمین شعراء میں سے ہیں دکنی زبان میں ایک راجہ کے بیان میں ایک ثنوی لکھی زبان متعلق ہے۔

شاہ مبارک نے بھی ایک ثنوی لکھی اور حیدر بخش حیدری نے اُردو میں شاہنامہ لکھا اور نظامی کی ہفت پیکر کا اُردو ترجمہ کیا اور دکنی زبان میں بہرام دگل اندام کو بھی نظم کیا۔

ایک شخص ساتھی نامی نے بھی شاہنامہ نظم کرنے کی کوشش کی اور اس کے بعد سودا وراثت نے کثرت سے مختصر ثنویاں لکھیں لیکن میر اثر کی ثنوی خواب و خیال کو زیادہ شہرت حاصل ہوئی۔ جعفر علی خاں زکی نے بھی ایک ثنوی لکھی۔ انشاء وراثت نے اس طرف توجہ نہ کی البتہ مصحفی نے بحر المحبت ثنوی لکھی جو اب شائع ہو گئی ہے صاحب شعر البند نے خوب لکھا ہے کہ:-

جب تارے ڈوبنے لگتے ہیں تو ڈوبتے ڈوبتے طلوع آفتاب کا مژدہ سنا جاتے ہیں اس اصول کے مطابق اس دور میں ثنویوں کی بھرمار تو کم ہو گئی، لیکن میر حسن نے ثنوی بدرمیز لکھ کر مصحفی۔ انشاء۔ جرات سب کا کفارہ ادا کر دیا۔ اساتذہ متوسطین میں ناتھ و آتش نے ثنوی کی طرف مطلقاً توجہ نہ کی البتہ شاگرد آتش پنڈت و دانشگر نسیم نے ثنوی گلزار نسیم لکھ کر میر حسن کی طرح اس دور کے تمام شعرا کی جانب سے فرض کفایہ ادا کر دیا۔ متاخرین میں قلق کی طلسم الفت کو شہرت ہوئی اور ذواب مرزا شوق کی ثنویوں نے توقیامت ہی کر دی۔

اودھ کو گلزار نسیم اور طلسم الفت پر ناز ہے اور میر حسن کی بدرمیز کو بریاں کے لوگوں نے اچھی نگاہ سے نہیں دیکھا بدتر حسن کی اصلی خصوصیت یہ ہے کہ انھوں نے ہزار ہا اشیا کا منظر کھینچا ہے اور مختلف مناظر کا سماں دکھایا ہے لیکن کہیں فطری مصوری سے متجاور نہیں ہوئے۔ گلزار نسیم کی بنیاد تخیل، رعایت لفظی تشبیہ استعارہ پر رکھی گئی ہے اس لئے فطری مناظر پیش نہیں کر سکتی البتہ طرز ادا نہایت شستہ، رواں اور صاف ہے۔

ثنوی طلسم الفت، گلزار نسیم و بدرمیز دونوں کا مجموعہ ہے۔ رعایت لفظی تشبیہ اور استعارہ کا التزام ہر جگہ موجود ہے اور بدرمیز کی طرح مناظر بھی تفصیل سے لکھائے گئے ہیں لیکن فطری کیفیت کہیں نہیں ہے۔ افسانے میں بھی مناسب نہیں ہے

اس کے بعد نواب مرزا شوق کی شہنویوں کا دور آتا ہے۔ ان میں یقیناً ابتداء کا رنگ نمایاں نظر آتا ہے لیکن اگر مبتدل شعور نکال دئے جائیں تو کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ بدیع و گلزارِ نسیم یا طلسمِ آفت کے ساتھ ان کا ذکر کیا جائے۔ صاحبِ علی شاہ خیر کی شہنوی حزنِ آخرت بھی قابلِ ذکر ہے کیونکہ انھوں نے خود اپنی آپ بیتی میں نظم کی ہے اور ان کے اخلاقی جرات کی داد دینا یقیناً ظلم ہے۔ محسن نے بھی نعتیہ شہنوی چراغِ کعبہ لکھی جو دردِ تاثیر کے کیف سے مالا مال ہے۔

**نذہبی شاعری** اصغر بگلاری نے لکھا ہے کہ دلی کے عہد سے پہلے شروع ہونے والی شاعری کا بیشتر حصہ حمدِ مناجات اور مناقب پر مشتمل تھا۔ لیکن بعد کو یہ سلسلہ جاری رہا اور سوداگری نے نعت و منقبت میں متعدد قصائد لکھے۔ انشاء نے بھی زور طبع صرف کیا۔ شعر البند میں ہے کہ اُس عہد کے ایک بالکل بزرگ حضرت شاہ غلام محی الدین اویسی نے قرآن مجید کی تفسیر منظوم کی۔ البتہ دورِ وسطیٰ میں ناسخ و آتش نے صرف غزل کو چراغِ کعبہ بنایا۔ اس دور کی شاعری میں دو اسکول نظر آتے ہیں منفی۔ شیعہ۔ حنفی اسکول نے خلفائے راشدین کی شان میں بھی قصائد لکھے لیکن شیعہ اسکول میں مناقبِ اہل بیت کے سوا اور کچھ نظر نہیں آتا۔ مولوی غلام امام شہید جو ایشی مضافات لکھنؤ کے باشندہ تھے انھوں نے اودھ میں نذہبی شاعری کا سنگ بنیاد رکھا اور غزل، شہنوی، قصیدہ، ترجیع بند غرض کہ جملہ اصنافِ شاعری میں نعت گوئی کو وسیلہٴ نجات تصور کیا اور شاعرانہ رنگ کی آمیزش اور تشبیہات و استعارات سے نعت گوئی کو مقبول بنایا۔ علاوہ ان کے اُسی دور میں لطف علی لطف نے بھی نعت گوئی کی اور جو کچھ لکھا مدحِ رسول میں لکھا، گو وہ غلام امام شہید کا زور و اثر اپنے کلام میں پیدا کر سکے تاہم جو ش نذہبی سے اُن کا کلام خالی نہیں ہے۔ اُسی زمانہ میں شہیدی نے نعت میں خوب خوب لکھا اور حق یہ ہے کہ کیفیت و اثر کے لحاظ سے اُن کی نعت گوئی خاص درجہ کی چیز تھی۔

دورِ آخر میں اس طرف بہت کم توجہ کی گئی اور صرف محسن نے اس حیثیت سے غیر معمولی شہرت حاصل کی مضامین کی بلند افکار کا شکوہ بندش کی جہتی اُن کا خاصہ نہیں تھا۔ اور رعایتِ اخلاقی کا بھی وہ خاص طور پر التزام رکھتے تھے۔ ان کے کلام میں کیفیت و اثر کوٹ کوٹ کوٹ کر بھرا تھا جس کا تعلق وجدان سے ہے۔ انھوں نے نعتیہ قصائد لکھے۔ شہنویاں لکھیں اور استعارات کی جدت تشبیہات کی لطافت بندش کی جہتی کو کسی جگہ ہاتھ سے جانے نہ دیا۔ جہاں صفائی و سادگی سے کام لیا ہے وہاں بھی وہی کیفیت و وقار کا عالم ہے۔

**صوفیانہ شاعری** سب سے پہلے جو کتاب تصوف کی نظم میں لکھی گئی وہ من گن متقی جو خواجہ محمود دہلوی کی تصنیف ہے اس کے بعد صوفیانہ شاعری کو بہت ترقی ہوئی خواجہ حسن حسن نے مسئلہ وحدت الوجود کو اردو میں نظم کیا اور کلیم نے قصصِ الحکم کا اردو نظم میں ترجمہ کیا۔ میر فضل علی داتا نے ترک دنیا کر کے صوفیانہ شاعری کو اختیار کیا۔ تذکرہ میر حسن سے پتہ چلتا ہے کہ



شیخ فرحت نے بھی کچھ اشعار صوفیانہ رنگ کے کہے جو اب میر درد نے اس صنف خاص کو اپنا لیا۔ میر حسن کی مثنوی رموز العارفین حیرانہ سے شایع ہو گئی جس میں نکات تصوف کو قصص و حکایات کے پیرایہ میں سمجھایا ہے۔ راسخ نے نور الانظار مثنوی لکھی اور حکایات و تمثیلات سے تصوف و اخلاق کی تعلیم دی اس کے بعد قدما کا تیسرا دور شروع ہوا تو صاحب شہزادہ ہند کے الفاظ میں شاعری فقر و تصوف کی آغوش سے نکل کر اہم اور دوسا کے دامن میں پرورش پانے لگی اگرچہ اس دور میں بھی گوشہ نشین مصنفین نے قدما کی ایک یادگار کو محفوظ رکھا، ”تاہم بالعموم صوفیانہ شاعری کی روک گئی۔ اور انشاء و جرات کے ”خارج از آہنگ“ نغمات نے اس کو بالکل پست کر دیا۔

اودھ کے شاعروں میں ناسخ اور تلامذہ ناسخ کا جوہر سے ناواقف ہی رہے آتش اور ان کے تلامذہ خلیل، اردو، صبا۔ کے کلام میں کسی حد تک تصوف کی چاشنی ضرور پائی جاتی ہے لیکن رموز تصوف سے یہ لوگ بھی آشنا نہیں تھے۔ البتہ شاہ تراب علی کا کوردی کا اردو کلیات صوفیانہ شاعری کا اچھا ذخیرہ ہے۔

اخلاقی شاعری اور دروہی میں ناسخ نے اخلاقی مسائل کے لئے صائب کا تشبیلی رنگ اختیار کیا لیکن یہ تقلیدی طریقہ صرف شاعرانہ زور استدلال ظاہر کرنے کا ایک ذریعہ تھا اس لئے یہ لوگ اپنے کلام میں اخلاقی اشر قائم نہ کر سکے۔ آتش اسکول میں عین توفیق تجرد استغناء کے مضامین البتہ پائے جاتے ہیں لیکن اس کے بعد امیر و جلال نے اس صنف شاعری کو بالکل ماتحت لگایا۔ ہنگامہ مشرق ۱۸۵۷ء ان سرائع سلطنت کے بعد دلی اور کھنڈ دونوں دیران ہو گئے ادبی انجمنوں کا خاتمہ ہو گیا۔ ہزار بار لب خانہ نذر آتش ہو گئے اور جو باقی بچے وہ یا تو خناس میں آئے اور ریویوں کے مول کے یا گھروں میں سرکل کرتا ہوا دھڑا ہونے اور باب کمال ایک کر کے اٹھ گئے کچھ راہبوں گئے اور کچھ حیدر آباد چلے گئے لیکن یہ جماعت زبان کی امین تھی جہاں گئی اپنی خصوصیات کلام کو ساتھ لیتی گئی گو وہ گھرانے جہاں کی اردو مستند تھی دونوں جگہ ختم ہو گئے لیکن اودھ میں ایک بات ضرور باقی رہی کہ مضامین کھنڈ میں بلگرام، سندیلہ، حیدر آباد، کاکوردی میں علم و فن کا چرچا باقی رہا اور اس لئے ان تصنیفات سے جو پس ماندگان کھنڈ آکر آباد ہوئے وہ اردو کی خدمت پر بہت توجہ دی سے تیار ہو گئے اور گو کھنڈی وغیرہ مثنوی کا فرق ہمیشہ قائم رہا لیکن مضامین اودھ والوں کا ہمیشہ کھنڈی تسلیم کیا گیا۔

اثرات مابعد ہنگامہ ندر کے اثرات یہ ہوئے کہ قلوب میں اضمحلال اور طبیعتوں میں افسردگی پیدا ہوتی گئی۔ ایام عیش کے افسانے خواب ہو گئے۔ حکومت و جاہ کا نشہ بھرن ہو گیا۔ عیش کی داستانیں اور جراتی کے دلوں اور دولت کی ترگیں سب خاک میں مل گئیں شاعری میں بھی انقلاب ہوا شہر آشوب تصنیف کئے گئے۔ اور وہ طرز شاعری جو نصیر الدین حیدر، امجد علی شاہ، واجد علی شاہ جان عالم کے دور میں چمک چکا تھا سرد ہو گیا رعایت لفظی ضلوع، جگت، استعارہ، تشبیہ سب بھری لہریاں بہا نیاں ہو گئیں۔

تہذیب جدید | جب انقلابِ حکومت کے بعد ہندوستان میں کسبِ معاش کے لئے انگریزی تعلیم ضروری سمجھی گئی تو سرسید نے علیگڑھ میں مدرسۃ العلوم کی بنیاد رکھی، اودھ میں بھی کیننگ کا کالج کھولا گیا اور مختلف مدارس ثانوی جاری کئے گئے، آخر کار ایک جماعتِ جدید تعلیمات سے آراستہ ہو کر ملک میں رونما ہوئی اور یہی ابتدا تھی جدید شاعری کا۔ اودھ میں نئے سرے سے ادبی تجنیس قائم ہوئیں مشاعرے ہونا شروع ہوئے رسائل، نیکلم، مطابع کھولے گئے۔ اخبارات کا اجرا ہوا۔ لیکن ان ادبی خدمات کی سرپرستی حکومت سے متعلق نہ تھی بلکہ انفرادی مساعی پر محمول تھی۔ اور مختلف روسائے ان بد نصیب شعرا کی عزت افزائی کی جو خود اپنی زندگی سے عاجز ہو چکے تھے اور اس سلسلہ میں راجہ نوشاد علی خاں راجہ اجیر حسن خاں اور حامد علی خاں بیرٹر کے نام خصوصیت کے ساتھ نمایاں نظر آتے ہیں

حالی کا مقدمہ شعر و شاعری | اسی دور میں خواجہ الطاف حسین حالی نے مقدمہ شعر و شاعری (جو اصل میں اُن کے دیوان کا مقدمہ ہے) شائع کیا۔ یہ تنقید بے لاک تھی اس مقدمہ نے آگ لگادی اور لکھنؤی شاعری پر اعتراضات کی بھر مار ہونے لگی یہاں تک کہ اُردو شاعری کی طرف سے لوگوں کو تفریب پیدا ہونے لگا۔

یادِ رفتگان | لیکن ایک نوجوان طبقہ جو سیاست و شاعری و ادب و مذہب کا بڑا علمبردار تھا سید سجاد حسین کی قیادت میں ادب کی پشت پناہی کے لئے اٹھ کھڑا ہوا اور ایک بے ضابطہ کلب اودھ پنچ کے دفتر میں قائم کیا جس کے سر پر آدودہ اراکین میں مرزا مچھو بیگ عاشق (سرم غلیف) آدر کا کوردی، پنڈت تر بیھون ناتھ، جگر منشی محفوظ علی کا کوردی، پنڈت جلال پرشاد برقی، منشی احمد علی گمنڈوی، نواب سید محمد آزاد، خان بہادر اکبر حسین اکبر، منشی احمد علی شوق قدوائی، منشی واحد علی ایوب پنڈت رتن ناتھ سرشار، پنڈت بشن نرائن ور کے نام نظر آتے ہیں ان میں بعد کو مولوی نور الحسن میر مولف نور اللغات منشی امیر احمد علوی، منشی ارتضاعلی شرر اور سید اعجاز حسین علوی اعجاز کا بھی اضافہ ہوا۔ اس طبقہ نے قدیم شاعری کی جانب سے مقدمہ شعر و شاعری کا جواب دینا شروع کیا۔ اس سلسلہ میں سب سے زیادہ اہم خدمت منشی امیر احمد علوی نے انجام دی یعنی انھوں نے فیض الحسن حسرت موہانی کے اصرار سے شریں کا جواب اُردو شاعری کے عنوان سے اردوئے معلیٰ میں لکھا جو بہت مقبول ہوا اور اُسی وقت سے اُردو شاعری کے مشہور ادیبوں کی انگریزی تعلیم یافتہ طبقہ میں قدر ہونے لگی اور شکستہ، بایرن، جانش شیعہ، وردس ورتھ کے ساتھ ساتھ آئیس، مجسن، امیر، غالب، تمیز، صحیفی وغیرہ کے ناموں سے بھی کان آشنا ہونے لگے۔

اودھ کے جدید شاعر | اس وقت لکھنؤ اسکول کے جدید شعرا میں اچھے اچھے کہنے والے موجود ہیں مثلاً آرزو، صفی، عزیز، آتر، آشفہ، سراچ اور ثاقب وغیرہ لیکن اگر وہی لکھنؤ کے امتیاز کو نظر انداز کر کے تمام ہندوستان کو پیشِ نظر رکھا جائے تو ملک میں اور بھی بہت سے اچھے شاعر نظر آتے ہیں، لیکن جس حد تک صرف تھنل کا تعلق ہے حسرت موہانی کا جواب نہیں۔ مشیر احمد علوی ناظر بی۔ لے۔ کا کوردی

# دہلی کے وہ شعراجو لکھنؤ اور اجماع لکھنؤ کی طرف گئے

اشرف علی خاں — تقریباً ۱۱۹۸ھ میں دہلی سے اپنے چچا ربیع خاں کے پاس مرشد آباد گئے اور وہاں سے لوٹے ہوئے فیض آباد میں ٹھہر گئے (نواب شجاع الدولہ کا ابتدائی زمانہ تھا) لیکن پھر عظیم آباد چلے گئے اور راجہ شتاب رائے کے پاس ساری عمر ختم کر دی۔ ۱۱۸۶ھ میں انتقال ہوا۔

نیام الدین قائم — سودا کے ہمعصر تھے، دہلی کی تباہی کے بعد یہ بھی غالباً ۱۱۸۸ھ کے قریب نواب محمد یار خاں (نواب فیض اللہ خاں رئیس رامپور کے بھائی) کے پاس ٹانڈہ چلے گئے اور سودا پر مشابہ و قرا بایا جب نواب محمد یار خاں مرٹوں کے فتنہ کے زمانہ میں رامپور چلے گئے تو یہ بھی وہیں پہنچ گئے اور ۱۲۱۸ھ میں انتقال کیا۔

سودا — پہلے فرخ آباد نواب احمد خاں غالب جنگ کے دیوان مہربان خاں رند کے پاس رہے۔ پھر ۱۱۸۵ھ میں فیض آباد آئے، نواب شجاع الدولہ کا زمانہ تھا۔ اس کے بعد عہد آصف الدولہ میں لکھنؤ آ گئے اور یہیں آخر عمر تک رہے۔ ۱۱۹۵ھ میں انتقال ہوا۔

سید محمد میر سوز — تقریباً ۱۱۸۶ھ میں دہلی چھوڑ کر پید پھربان خاں رند کے پاس فرخ آباد گئے، اس کے بعد ۱۱۹۱ھ میں لکھنؤ رہے ہوئے مرشد آباد گئے اور جب دوبارہ ۱۲۱۸ھ میں لکھنؤ پہنچے تو نواب آصف الدولہ کے استاد ہوئے۔ ۱۲۱۸ھ میں وفات پائی۔

بیر — ۱۱۹۷ھ میں بہ عہد نواب آصف الدولہ لکھنؤ پہنچے۔ ۳۰۰ ماہوار تنخواہ مقرر ہو گئی اور اخیر عمر تک یہیں رہے۔ ۱۲۲۵ھ میں انتقال ہوا۔

ضیاء الدین ضیاء۔ دہلی کی تباہی کے بعد شجاع الدولہ کے زمانہ میں فیض آباد آئے۔ ٹھیک تاریخ کا پتہ نہیں چلتا۔ پھر لکھنؤ آگئے اور چند دن بعد عظیم آباد چلے گئے۔ یہاں شتاب رائے کے بیٹے نے ان کی قدر کی۔ یہیں انکا انتقال ہوا۔ تاریخ وفات نامعلوم ہے۔

میر محمد باقر خزئی۔ (شاگرد میرزا منظر) دہلی چھوڑ کر عظیم آباد نواب صولت جنگ کے پاس چلے گئے تھے۔

میر حسن۔ عفو نواب شباب میں دہلی سے فیض آباد گئے اور نواب سالار جنگ بہادر کی قدر دانی سے مرزا نواز علی خاں ان کے صاحبزادہ کی صحبت میں رہے۔ ۱۲۳۸ھ میں انتقال ہوا۔

مصطفیٰ۔ انھوں نے دہلی ۱۲۸۰ھ کے قریب چھوڑا اور نواب محمد یار خاں کے پاس ٹانڈہ پہنچے یہاں قاکم پیلے سے موجود تھے۔ اس لئے ان کی وساطت سے رسائی ہو گئی۔ دو چار سال بعد فیض آباد گئے۔ شجاع الدولہ کا زاد تھا۔ اور یہ مرہٹوں کے خلاف جنگ میں مصروف تھا اس لئے پھر دہلی چلے گئے اور وہاں سے پھر لکھنؤ آکر مرزا سلیمان شکوہ کی سرکار میں ملازم ہو گئے۔ زمانہ آصف الدولہ کا تھا۔ غازی الدین حبیب کے زمانہ میں ۱۲۴۰ھ میں انتقال کیا۔

انشاء۔ دہلی سے نواب آصف الدولہ کے زمانہ میں لکھنؤ گئے۔ پہلے مرزا سلیمان شکوہ کی سرکار سے منسل ہوئے، پھر نواب کے دربار سے۔ ۱۲۳۳ھ میں یہیں انتقال کیا۔

شاہ نصیر۔ دہلی کے باشندہ تھے۔ اول مرتبہ مصطفیٰ و انشاء کے زمانہ میں لکھنؤ گئے اور پھر آئینہ و آتش کے دور میں، لیکن زیادہ قیام نہیں کیا۔ اور حیدر آباد چلے گئے۔

نسیم۔ دہلی کے باشندہ تھے۔ واجد علی شاہ کے زمانہ میں لکھنؤ گئے۔ ۱۲۸۲ھ میں یہیں انتقال کیا۔

نظام الدین ممنون۔ دہلی کے رہنے والے تھے لیکن یہی لکھنؤ آئے اور سرکاراودھ نے کافی قدر دانی کی، بعد کو آجیر کے صدر الصدور ہو گئے۔



# اصلاح زبان

## اور

### لکھنؤ کی گراں قدر خدمات

اس میں ذرا بھی شبہ نہیں کہ اردو زبان پیدا ہوئی دہلی میں اور پروان چڑھی لکھنؤ میں، یہ بات کہ بچپن میں کس کی گودوں میں بنی ہوش کہاں بنبھالے، اس کا بچپن جو انی سے کہاں بدلا اور آ راستہ پیرا تہ کن ہاتھوں سے ہوئی اور ترقی کی بندریوں پر اس کو کون لگوئے بیچنا، اس کا فیصلہ کچھ مشکل نہیں ہے۔

پیدا ہوئی دہلی میں اور بنی دہلی میں، پچھلی جن ہند کے مختلف حصوں میں اور سنواری گئی لکھنؤ میں، اس لیے کہ سلطنتِ مغلیہ کے زوال کی ابتدا سے دہلی کے پچھلے مانسوں کے بیشا خانہ دان لکھنؤ آکر آباد ہوئے رہے اور ہمیشہ کے لیے وہیں بس گئے لہذا ہندوستان کے کسی شہر کو دہلی والوں سے اس قدر ربط و ضبط کا موقع نہیں ملا جس قدر لکھنؤ کو، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ان دونوں شہروں کی زبان میں ایک نوعی مشابہت ہو گئی اور سوا خاص خاص الفاظ اور محاورات کے دونوں جگہ کی بات چیت اور لب و لہجہ میں کوئی اہم امتیاز تقریباً باقی نہ رہی وہ حضرات لکھنؤی یا دہلوی جو اپنے آپ کو زبانِ اردو کا مالک خیال کرتے ہیں اور ان کو اس پر فخر ہے کہ صرف ہم ہی لکھنؤی زبان کے کرشن ہیں اور ہمارے ہی زبان کو لوگ اپنی زبان تصور کریں اور ہمارے ہی بولے ہوئے دوزمرہ اور محاوروں کا اتباع کریں، ان کا اس بات کا لحاظ رکھنا چاہیے کہ اگر وہ ان ہی رنگ و رلیوں میں پڑے رہے اور انھوں نے اپنی زبان کی نمبر نہ لی، اس کے محفوظ رکھنے کے لیے ہم نہ پہنچائے اور اس کے الفاظ و محاورات کو بڑی احتیاط اور سمجھ بوجھ سے اکٹھا نہ کیا اور اس کی نظم و دستور کو زانے کے مزاج کے موافق مرتب نہ کر سکے تو ان کی زبان کا وہ سراپہ جو ان کے لیے ہندوستان کی دوسری جگہوں کے مقابلے میں اہم امتیاز ہے حرتِ باطل کی طرح اردو کی زیریں لوح سے مٹ جائے گا اور یہی بری بھلی اردو جو عام اخبارات اور نئی نئی ایجادات اور تصنیفات کے ذریعے سے ملک کے کونے کونے میں نشوونما پا رہی ہے اور جس کو دہلی کے لوگ تحقیر آمیز نگاہوں سے دیکھتے رہتے ہیں کچھ زیادہ نہیں دس بیس برس میں یہی ملک کی کسمالی اور فصیح بولی کہلانے کی سستی ہو جائے گی۔

## ناسخ کے قواعد

ناسخ کا معرک یا اصول یہ ہے کہ غیر زبان کے الفاظ میں تصرف جائز نہیں سوائے اس حالت کے کہ عوام کے تصرف کی وجہ سے نصحا بھی اس کے اختیار کرنے پر مجبور ہو جائیں لاس لیے کہ الفاظ اور محاورات کے استعمال میں عوام کا خیال بھی ضروری ہے۔ یا فصحا نے خود تصرف کر کے اس قدر رائج کر دیے ہوں کہ وہ روزمرہ بول چال اور محاورے میں آگئے ہوں مثلاً گرامری اگر حرف شرط ہے اس کو اگر ہی باندھنا درست ہے چونکہ روزمرہ میں یہ اگر گڑ کے بصورت گریو گیا اس لیے نصحا اے فارسی نے اس تصرف کو جائز سمجھ لیا لیکن بعض فصحا نے اسی اصول پر کہ خاص عام کی بول چال میں گز نہیں ہے بلکہ اگر ہی ہے اگر ہی کے لفظ کو بغیر کسی تصرف کے جائز مانا ہے، اسی طرح جن ہندی الفاظ میں اُردو فصحا نے تصرف کر کے اس کو اپنا بنالیا ہے ان کے سوا ہندی لفظوں کا استعمال جائز نہیں مثلاً کمن (طرح کے معنی میں) اور اس گوشت کے معنی میں، یہی وجہ ہے کہ اس قاعدے نے کھنوا اور دہلی کی زبان کو جو بالکل ایک ہی تھی دو مختلف صورتوں میں پیش کیا کیونکہ دلی والوں نے ہندی الفاظ کو جن کی تبدیلی اردو میں موجود ہے استعمال کیا ہے اور کھنوا کے نصحا نے اس کے استعمال سے گریز کیا ہے

یہ دور اصلاح اردو کا میر تقی میر کی جاری راہ اور میر کے آخر زمانے میں جب صحفی اور انشا موجود تھے ناسخ نے اپنے اصلاحی طرز سے نزل گوئی شروع کی، اور اس میں شبہ نہیں کہ اس جدید انقلاب سے اُردو کی دنیا میں ایک انقلاب برپا ہو گیا اول اول تو بعض اساتذہ پڑھ لکھنے پر اتر آئے چنانچہ صحفی کی غزلیں اس کی شاہد ہیں لیکن جب خیال اور توجہ کرنے سے یہ بات دماغ میں آئی کہ یہ اصلاح قاعدے کے مطابق ہوئی ہے اور ناسخ نے اس کی داغ بیل تو اعد صرف و نحو پر ڈالی کہ تو وہ بھی محسوس ہو گئے یہ خیال کہ انشاء نے سب سے پہلے قواعد صرف و نحو مرتب کیے کچھ کو اس سے اختلاف ہے

## اُردو کی پہلی کتاب قواعد

میرے نزدیک انصافیت کا شرف ناسخ کو ہے نہ انشاء، نہ اور میری رائے کی تالیف صغیر بگرامی کے جلوہ خضر سے بھی ہوتی ہے سب سے پہلی کتاب جو قواعد صرف و نحو میں مرتب ہوئی وہ شاہ قاسم کا مسودہ دیوان زان ہے اور صغیر بگرامی کی بھی یہی رائے ہے کہ بیشک یہی پہلی تحریر ہے جو قواعد اُردو کے نام کو حاصل کر سکتی ہے، شاہ قاسم نے اپنے دیوان زان کے دیباچے میں لکھا ہے کہ میں نے قنبح کو تہی اور صحیح کو صحیح، بیجا کو بجا نہ اور دیوانہ کو دیوانہ کننا ترک کر دیا، لیکن اس ترک کا ثبوت ان کے کلام سے نہیں ملتا، اسی طرح ان کا بیان یہ بھی ہے کہ متحرک کو ساکن اور ساکن کو متحرک کرنا میں نے چھوڑا لیکن ان کے کلام کو دیکھنے سے یہ بات بخوبی ظاہر ہو جاتی ہے کہ یہ ان کی باتیں ہی باتیں تھیں اور ان کے کلام میں وہ متحرک کردہ الفاظ پائے جاتے ہیں

مثلاً نخل کو نخل ۛ دیکھ سر و چمن ترے قد کو ن نخل ہے پانچل ہے بے پر ہے

صحن کو صحن سے اے حسن کے گلزار، بار چمن دل گلشن ترے آنے پہ ہوا ہے صحن دل  
چتر کو چتر سے بادشاہوں کو پہ گنخت و چتر کا تکیہ ہے فیروں کے تئیں پیر کے دو کا تکیہ  
شاہ حاتم ہی دوسری جگہ فرماتے ہیں ہندی کے لفظ مثلاً نین، جاگ، انت وغیرہ میں نے ہی نظم اردو سے مٹائے  
حالانکہ یہ الفاظ ان کے کلام میں پائے جاتے ہیں مثلاً سے

مثالی بحر میں اور تاسیہ کیا ہے جس نے اس جگہ سوں کنارا  
آب حیات جانے کو سننے پایا تو کیا مانند خضر جگہ موں اکیلا جیا تو کیا

البتہ تاریخ نے ضرور اس کی پابندی کی کہ جو لفظ ترک کر دیا، ترک کر دیا۔ نہ خود اسے استعمال کیا نہ اپنے شاگردوں کو استعمال کرنے دیا  
ہندی الفاظ کے حلق اس نے یہ اصول مقرر کیا کہ ترکیب کے ساتھ محاورے کی شکل میں یا ضرب المثل کے اندر جائز ہے مثلاً تنہا جاگ یا  
نت کا استعمال تو درست نہیں۔ بہر حال حاتم نے خود عمل کیا ہو یا نہ کیا ہو لیکن یہ بالکل صحیح ہے کہ قواعد صرف و نحو کی طرف سبک چلے  
اُن کو خیال ہوا، دیوان زادہ کے بعد مرزا جان عیش دہلوی کی کتاب ہے جو ۱۲۰۸ھ میں شمس الدولہ نواب احمد علی خان داروڑی لکھا  
کی فرمائش سے مرشد آباد میں لکھی گئی، اس کے بعد میر انبر جان گلگڑاٹھ کی قواعد کا ہے جو ۱۲۱۸ھ میں لکھی گئی، انشاء نے درجہ لطافت  
۱۲۲۲ھ میں لکھی جس کا تاریخی نام اردوئے ناظمی ہے یہ مصطلحات عیش کے ۱۶ سال بعد اور قواعد گلگڑاٹھ کے ۶ برس بعد لکھی گئی، یہ  
اس لیے یہ عام خیال کہ انشاء نے پہلی قواعد مرتب کی درست نہیں ہے۔ ذیل کے نقوشوں سے واضح ہو گا کہ دلی دکنی سے لیکر محمد ناسخ تک  
زبان و محاورات میں کس کس قسم کی تبدیلیاں پیدا ہوئیں،

## دلی دکنی اور میر و مرزا کی زبان کا فرق

| دلی دکنی کی زبان | تبدیلی الفاظ بوقت میر و مرزا | دلی دکنی کی زبان | تبدیلی الفاظ بوقت میر و مرزا |
|------------------|------------------------------|------------------|------------------------------|
| تین              | چشم                          | اچھے             | تبدیلی الفاظ بوقت میر و مرزا |
| کال              | مصیبت                        | ماس              | ہے                           |
| نہن              | طرح                          | برہن             | مگوشت                        |
| درشن             | زیارت، ادب دار               | ستی              | مشتوق                        |
| ساجن             | مشتوق                        | آپہن             | سے                           |
| جگ               | دنیا                         | پیو              | اپنے                         |
|                  |                              |                  | دوست، مشتوق، یار             |



|           |           |       |        |
|-----------|-----------|-------|--------|
| پس        | مشوق      | پنا   | دن     |
| برصا      | عشق       | سون   | سے     |
| پگ        | چھڑی      | کھ    | مُنھ   |
| سنا       | دُنیا     | انچھو | آسنو   |
| اٹ        | رستہ      | برجے  | کچے    |
| نے        | میں       | چند   | چاند   |
| سرخین     | مشتوق     | کہیں  | کبھی   |
| دوجا      | دوسرا     | اِتنا | اِتنا  |
| ٹک        | تک        | درس   | زیارت  |
| کن        | پاس       | دارو  | دوا    |
| دستا      | مانند     | گلن   | پگھلنا |
| پیستم     | مشتوق     | کہی   | کبھی   |
| قسیدون    | آہیشہ     | سین   | سے     |
| نغمہ دلنا | نغمہ کرنا | آرسی  | آئینہ  |
| درہن      | آئینہ     | جیو   | جی     |
| دیکھا     | دیکھا     |       |        |

### میر و مرزا اور ناسخ کی زبان کا فرق

| میر و مرزا کی زبان | ناسخ کی زبان | میر و مرزا کی زبان | ناسخ کی زبان |
|--------------------|--------------|--------------------|--------------|
| پہنر               | پہن          | آگر                | آگے          |
| نہٹ                | بہت          | طرح غنچہ           | غنچہ کی طرح  |
| پرے                | الگ          | کر بُ              | کیسیو        |
| میں                | میں نے       | ہلا کرنا           | ہلا لینا     |

|                  |                |                         |                     |
|------------------|----------------|-------------------------|---------------------|
| طرت              | اُدر           | لگ                      | لاگا                |
| ایند من کی طرح   | جوں ایند من    | تو                      | تین                 |
| چلا جاتا ہے      | چلا جا ہے      | دیرانہ                  | دورانہ              |
| نالہ لکھ         | بگاہ کا نالہ   | اس نے                   | ان نے               |
| ذرا              | تھک            | بے تیرے                 | تجہ بن              |
| میرے مرنے کے بعد | میرے مرنے کے   | اس سے پوچھنا            | اس کو پوچھنا        |
| طُرُف            | طُرُف          | صنم                     | سجن                 |
| تجہ تک           | تجہ تیں        | صد مر سہنا              | حال سہنا            |
| ہمیشہ            | زیت            | ہوا بجلی                | پون بجی             |
| ہمست             | بدرابر         | رنگ جھلکتا ہے           | رنگ جھلکتا ہے       |
| جھکنا            | ٹھٹھنا         | کسی                     | کسو                 |
| منہ رکھنا        | رو رکھنا       | کم نکیر کا ہمار         | جامہ کم نکیر        |
| جگہ              | جاگہ           | اس وقت تک               | اس دم تیں           |
| اسکے پاس         | اس کئے         | شمع کا بجھلنا           | شمع کا گلنا         |
| قاصد بھیجنا      | قاصد چلانا     | داغ کھاتا ہوں           | داغ ہوں             |
| شراب             | دارو           | ہیشہ                    | ندان                |
| انتہا کو پہنچنا  | انتہا لانا     | لو                      | لوہو                |
| جائے بود و باش   | جائے باش       | مشہور                   | بستار               |
| ملکت کو پہنچنا   | ملکی کو پہنچنا | دختہ رز                 | دختہ تاک            |
| بھروسہ ہونا      | بھروسہ پڑنا    | دامن مسکنا              | دامن چلنا           |
| خرابی پھیلنا     | خرا با پھیلنا  | سر کو فرو کرنا          | سر کو فرو لانا      |
| طرح              | نقط            | سمجھا جاتا ہے           | جانا جاتا ہے        |
| اسکے جائیکے بعد  | اس کے گئے      | ہر ایک ہرے پتے کے اوچھل | ہر اپت ہرے کے اوچھل |
| دار پر کھینچنا   | دار کھینچنا    | خاک میں مل جانا         | خاک میں مل جانا     |
| پالہ             | پالہ           | در یا سا                | در یا کا سا         |

## دہلوی اور لکھنوی زبان کا فرق

لکھنوی زبان

کلام

الفاظ و محاورات نام شاعر سنہ

|   |                    |             |                             |
|---|--------------------|-------------|-----------------------------|
| تا کہیں تجھ سے نالہ پیدا ہو تاکہ            | تا                 | تصفیٰ ۱۲۰۱ء | لب زخمِ سلم ذرا داہو        |
| دے بنا زلف کی کہیں زنجیر پیچ و خم           | پچاک               | "           | کہیں پچاک آ کر خسریر        |
| کئی اہل سخن نے اس کو لکھا طعناں دو رنگ لکھا | طعناں، ڈور کھینچنا | "           | تیسری طراحوں سے دور کھینچا  |
| محبزہ اپنا ٹک دکھا دے تو راز تہا دنیا       | رمز چھانا          | "           | میز شق القمر چتا دے تو      |
| تھا نہٹ فنِ عشق سے ماہر کامل بخت            | نہٹ                | "           | ایک جا اک جوان خوش ظاہر     |
| لیکن اس پر بھی تھا وہ نادیدہ، لالچی         | نادیدہ             | "           | یہ تفت ضائع عشق سنجیدہ      |
| دوں کچھ اس کے بھی آگئی جی میں جوئی جیسے ہی  | جوں، دوں           | "           | جوں پہ اس کے سما گئی جی میں |
| وہ رصا دکھ اس کو حیران وار ناگمان، حیران    | ناگر، حیران وار    | "           | جس کا ناگہوا دھر سے گر بار  |
| لڑکے کیس آئے اک بلا آئے چڑو وڑے             | دھائے              | "           | یک بیک اس جوان پر دھائے     |

|          |          |       |  |
|----------|----------|-------|--|
| آکھ مندا | آکھ مندا | ۱۲۰۲ء | اور تو باتیں بُری چھٹا لگیں سب جیتے جی |
| ہوئی گئے | ہوئی گئے | "     | اس بڑھاپے میں بھی کم ہوئی لہری ہے      |
| دے       | دے       | "     | رُٹھنے کو تو چلے روٹھ کے ہم داں سے دے  |
| آ        | آ        | "     | چشم تر سے گرچہ آمزگاں پہانی بھر گیا    |

|            |            |       |   |
|------------|------------|-------|---|
| دیکھوں ہوں | دیکھوں ہوں | ۱۲۰۳ء | میں دکھ کے اتھ جو سینے پہ اپنے دکھایا ہوں |
| تک         | تک         | "     | دامن تک گیا تھا کہیں اس کے دست دم         |

قدم جو رکھوں تو نقش قدم نہیں ہوتا دیکھتا ہوں  
اشدری نازکی دہن چڑی مسک گئی تک

|                  |              |                                       |
|------------------|--------------|---------------------------------------|
| خط               | شاہ ۱۲۵۹ھ تک | کمان دتیر نطر ربط تھا مجھے اس سے      |
| کبھو چھائیاں     | •            | کبھو جو اس رخ روشن چھائیاں نکھیں      |
| دیکھ             | •            | فلک پہ دیکھ مرے دود آہ لاکڑا          |
| سسے ہے کیا       | •            | تیر خاکی ہے نگا و سرمرہ اکو دہی دیکھ  |
| کیونکہ           | •            | ہو ذوق ساقیا! بٹے کے شکار کا          |
| چشمِ رمعی (مید)  | •            | خاک اب پروانہ دل سوز رکھ تجھے چشم     |
| سوچے ہے          | •            | سرکشی بے وجہ کچھ کرتی ہیں زلفوں آپ کی |
| آئے بٹے ہے، جینو | •            | اے غفلو! دم از صفت آئے جاٹے ہے        |
| کاڑھنے           | •            | تباہی ہے پھلکاری کی یکس باہ پارہ کی   |

|                |          |                                      |
|----------------|----------|--------------------------------------|
| وہ ہی، ہو دیگا | ۱۲۶۰ھ تک | بخدا بندے کو وہ ہی خط آزادی ہے       |
| تھانا کا       | •        | الہی وہ جو عدسے ہیں فاکس طرح ہو دیگے |
| دُنبال         | •        | ہیں رواں ناتے کے نیال ہزاروں تباب    |

|                                     |          |                              |
|-------------------------------------|----------|------------------------------|
| تیرے بن                             | ۱۲۶۱ھ تک | تیرے بن جب تک کہ میرا دم رہا |
| آہ اور نالہ ہی بس ہر دم رہا ہے تیرے |          |                              |

|   |          |                                     |
|---|----------|-------------------------------------|
| آنت رسید گاں کا                                 | ۱۲۶۶ھ تک | ہو بیخ اسے کرب پراٹکا ہو کام جاں کا |
| حامی ہے کون تجھ بن آنت رسید گاں کا آنت سیدوں کا |          |                                     |

|                                 |          |  |
|---------------------------------|----------|--|
| اس سبب                          | ۱۲۶۸ھ تک | اے ہری تیری زباں کی نہیں نصیب میں      |
| کیجے                            | •        | مجھ کو اور آپ کو عالم میں نہ رسوا کیجے |
| اس سبب اٹھتی ذرا لذت دہنام نہیں |          | اس سبب                                 |
| آپ ہو رہے مرے یا مجھ اپنا کیجے  |          | کیجے                                   |

|  |          |   |
|--|----------|---|
| رکھلا دکھلا                                  | ۱۲۶۹ھ تک | دیکھ کیا میری طرف یا ہے اس کو اپنی          |
| کڑ   | •        | اُس کو میں مجھ کو جانے سے کرتا ہوں منع اپنے |
| تسکین دینے                                   | •        | نام تسکین دینے مضمون پیش نازیبا             |
| چنگلیں غیر سے کرین مجھے دکھلا دکھلا          |          | دکھلا دکھلا                                 |
| نامج کو کوئی جاکے کرے باہاں غیر              |          | کوچ   |
| تھا غصہ جو سزاوار تو ہے آپ مجھے تسکین اور یہ |          | تسکین اور یہ                                |

|   |                |   |
|---|----------------|---|
| ہائے جائے پھرتے ہیں پوچھتے ہیں کہاں اپنا بڑبڑ         | ہائے جائے ہائے | موتی ۱۲۶۵ء تک بعد موت اسی کو سے یوں بھرتے تنگ آکر |
| کھیا اب سیاہی ہی عنفت کا غد خٹوں (عافیتہ)             | خٹوں           | کیا جواب آئے کہ کثرت سے مرگھوں کے                 |
| مرادر پہ آزا میں گئے ہم مسیحائی                       | مسیحی          | لب کا ترے دعویٰ سچی                               |
| کیوں کس واسطے ہم تیرے لیے ہو گئیں ہیں ڈکٹنا ہے تو کہے | کوئے           | کہوں اگر غم سے مت مل تو کوئے طعن ہو کر کر         |
| یہ کیا ہو کہ چپ لے گستا بیان لگی                      | مورت بیل       | بزرگسہ صورت سبیل نہیں نواسخی                      |
| باقوں میں بھل جائے مانتی ہیں نہیں                     | بھولے          | پہچام سے بن گئے ہو کیونکر تکیں                    |
| عجب ہیں کا اور دل رکھے شمر کا سا                      | شمر            | دل ایسے شوق کو موتن نے دیدہ ہو وہ ہے              |
| فل کی جھی کیونکہ پاؤں وہ نازک بھل گیا وہ نازک پاؤں    | پاؤں وہ نازک   | بھائے گریہ خاک میں اس نے وہاں کی خاک              |
| ہاتھ کٹاؤں جڑا صبح رہے اک مار لگا ہزار لگا کرٹانے     | ہزار لگا       | ٹانچے چاک غریباں کو تو مسرہ لگا                   |
| ہاے کچھ اس دوا سے تو آزار کم ہوا زہر کھا کر مر گئے    | سم کھا موئے    | سم کھا موئے تو درد دل زار کم ہوا                  |
| تو بھی نہ داں تنہا فل بس یاد کم ہوا تنہا فل           | تنہا فل ہمار   | ہر چند اضطراب میں میں نے کمی نہ کی                |
| کہتے رہے سب، یہ گیا دو گیا وہ گیا                     | دو گیا         | شونئی فتلی کے میں قربان ہوں                       |

|  |               |   |
|--|---------------|---|
| اگر پایا تو کھوج اپنا نہ پایا شمر غ                | کھوج          | ذوق ۱۲۷۱ء تک اُسے ہم نے بہت دھونڈھا نہ پایا |
| نامو مرد - مرد حواں مرد ہو گیا دوا                 | دارو          | بیخیاں کے پاس وہ دارو رہے جس ہو ذوق         |
| اڑنے لو بھر کھڑا رشتیں مرد ہو گیا بصورت مرد        | روشن مرد      | سوار مر کے عاشق جاں باختہ ترا               |
| جب تک اسے غصہ نہیں آتا نہیں آتا جب تک جی سے        | تاجی سے       | آئے تو کہاں جائے نہ تاجی سے کوئی ملے        |
| سب سن میں ہوں میں طاق بچھے کیا نہیں آتا اپنا ہر بن | اپنا ہر سب بن | قسمت ہی سے اپنا ہوں اے ذوق و گرنہ           |
| مصلوح قو مسرہ و پر ہا                              | نا            | دائیسری کو مصلوح نا                         |

|   |                 |                             |
|---|-----------------|-----------------------------|
| جو اس طرح ہو دل پریشاں تھلا پریشاں حالوں کی | پریشاں حالوں کی | پریشاں حالوں کی جب قدر جانو |
| بات کرنے کا حوصلہ نہ ہوا دیکھ کر            | دیکھ            | ہو گیا اس کو دیکھ حیراں دل  |

کوئی دن کی خبر ۱۲۷۱ء تک تو نہ تو کوئی دن کی ہے بھر آپ ہی حضرت قابو میں نہ دل ہو گا تو کیا کیا نہ کریں گے چند دن کی

|               |               |   |  |
|---------------|---------------|---|--|
| سے پیہ ہی بنی | یوں لکھ ۱۳۷۱ھ | زہد و تقویٰ دھڑے رہے سارے                   | اتھ سے اس کے سے پیہ ہی بنی             |
| گنہ گزیر      | نیم ۱۳۷۵ھ     | لاکھوں گریں ہیں دل عاشق کی طرح سے           | سنا نہ سنگین زبان کو سیکھا نہیں سکا    |
| برخیز حشر     | "             | گر جانتے جگائے کی برخیز حشر کی              | احسان نہ پیتے راحت خواب مزار کا        |
| کاہے سے       | "             | تھا کچھ تو جب بھی یہ نہ کو تم کہ کچھ نہ تھا | گر کچھ نہ تھا تو کاہے سے سارا جہاں بنا |
| سبکدوش        | "             | لو فراغت ہو گئی کیسا بسکد جہاں ہو گیا       | چاک دامن ہو گیا لڑکے گریباں ہو گیا     |
| برہم          | "             | ادڑے اور ارق جمل بادخزاں سے                 | ہوئی برہم کتاب گلستاں آج               |
| برہم          | "             | خیال کا کل برہم سے مانی ہے برہم             | پھنسی ہوئی ہے عجب نام انتشار میں       |
| یری خاطر نے   | "             | سکھائی ہے نئی تو میر مجھ کو یری خاطر نے     | پسند آتا ہوں دشمن کو بھی تیری گفتگو کر |
| کہوں          | فاجعہ ۱۳۷۵ھ   | مومن و شفیق اب مرثیہ کہوں شاید              | مر گیا غالب آشفہ نوا کہتے ہیں          |
| کے بغیر       | "             | مگر جب بنا لیا ترے در پر کے بغیر            | جانے گا اب بھی تو نہ میرا گھر کے بغیر  |
| دے            | "             | مقصود ہے ناز و عنود و سہ گفتگو میں کام      | چلتا نہیں ہے دشمنہ و خجہ کے بغیر       |
| ہوں           | آرزو ۱۳۷۵ھ    | جوتی سکر پاسے دار آستان                     | مستکرم دیوان کا انتخاب نہیں            |
| لے، بچ        | "             | صبح لے آئے اس بچ کو کھانا ہم نے             | رات اغیار سے لئے کو جو انکار ہوے       |
| چھٹا          | شبیہ ۱۳۷۹ھ    | تھی تہہ سارا زلف بھی کٹا دل نہ              | پھٹنے سے پہلے ہی شکل تھا چھٹا نادل کا  |
| ہم آغوش       | "             | تنگ اتنا نہ کرنا شوق ہم آغوش کر وہ          | دھونڈنے میں چلے جانے کو ہمارا شوق      |
| نہ کشت        | "             | کیا جانے درد زخم کو کو جو شہید ناز          | جو نیم کشت خنجر رشک عہد نہیں           |
| چٹا روڈیا کو  | "             | دیکھ کر تم غضب کو اسکی میں سے روڈیا         | چاہیے اپنی ٹالینا شہر اب تیر کو        |
| نیکو          | نعت ۱۳۷۹ھ     | نعت لکھو قصہ کو بیکار کے آوازے کا           | کو زخم دل کو بانی کے دھب جرنے کا       |
| سدا           | "             | بیتھ اسے میسر تم کو تو دل نہ ہو سکے پاس     | بیٹھے دار ہیں دنیا میں سدا کے پاس      |
| دلت           | صابر ۱۳۷۹ھ    | عصیان کی دولت اب تم ہیچ بعد مرگ             | اتھ مارے غبار کو دشوار ہو گیا          |
| برجانی پنے    | "             | گرم میں اور گاہے دیر میں دیکھا اسے          | طور ہر جانی پنے کا اُس پہ کیا زیبا ہوا |
| بھگو بگ       | "             | بگھو کو بگھ کہنا ہو کر آتا نہیں نظر         | دل میں ترے تو غیر سے خالی مٹاں بگھ     |
| کار           | "             | دیر میں آگے ہونے اور بھی ہلے سے ڈھار        | ن گئے وہ جو صلات سے بڑا کار بگھ        |

|                   |  |                                       |  |
|-------------------|--|---------------------------------------|--|
| سب رازتہ          | شفقت اللہ علیہ السلام                  | ہم ایک رشتہ چلے جانے صحرائے عدم       | سیرستی کی مبارک ہو گراں جانوں کو سبک دو              |
| پیارہ             | مستور                                  | مردمِ خوش ہوش ال بھی ہے اس کے تیج عشق | میں چارہ عمر بھر نہ کر دانا مال کا فکر، خیال         |
| خشنود             | ہوں راہ رواں                           | وادی پر غمت و خطر کا                  | جس میں نہ لاف نقشب قدم تک بھی خضر کا                 |
| ناموں             | توس خبط کھوتی                          | سب کو لے لے صلائے حور                 | اس بنگاں کو ہو نگاہ مجھ پر آن کا عزت                 |
| رازدیتے نہیں      | رازدیتے نہیں ہم                        | دوست ہو یا دشمن ہو                    | حال کہہ دیتے ہو تم غیر سے کیونکر اپنا راز کہتے نہیں  |
| لنے کو ہوگا       | داغ آئینہ تک                           | آپ کے سر کی قسم داغ کو پر دا بھی نہیں | آپ کے لنے کو ہوگا جسے ارماں ہوگا لنے کا ہوگا         |
| کوئی روز          | ہائے دہان کماں                         | یہ غم جاناں ہوگا                      | خانہ دل کوئی روز میں دیراں ہوگا چند روز              |
| اب سے             | زندگی عشق میں منکلی ہے                 | تو مر جائیں گے                        | اب سے وہ کام کرینگے کہ جو آماں ہو آئندہ سے           |
| سندیا             | سن کے وہ حال                           | مراغیر سے فراتے ہیں                   | آئے ہیں آپ محبت کا سندھیانے کر پیام                  |
| عاقبت             | عاقبت کثرت عصیان سے مرے گہرا کر        |                                       | رہ گیا کاتب اعمال کو گھٹن باقی آخر کار               |
| سحر کشاؤ          | دم اعجاز سیما کو بڑا کتا ہے            |                                       | لب تر اسحر کچھ اسے ہوش ربا کتا ہے سحر کرتا ہے        |
| سبر کیے سے        | کچھ صبر کیے سے بن نہ آیا               |                                       | یوں بھی تو بہت دنوں بسر کی صبر کرنے سے               |
| ابو بھی بکس سو ہے | اشد رے غرور کہ آئینہ دیکھ کر           |                                       | اپنے بھی بکس سے ہے شکایت سلام کی ہوا بکس سے بھی      |
| کچھ بنا           | مخشر میں حال دل دم پریش کچھ بنا        |                                       | کیا کیا مرے جواب نے رسوا کیا مجھے کتنے بنا           |
| ادا چھاتا         | بہر ادا ستانہ سر سے پاؤں تک چھائی ہوئی |                                       | اگت تری کا فرج جانی جو شہ پرانی ہوئی کیفیت طاری ہونا |

داغ کا کلام البتہ شروع سے آخر تک دیکھ جائیے ان موشرفات سے پاک ہے لیکن کہیں کہیں انھوں نے بھی دیباچہ غلط و محاورات باندھے ہیں جو گھٹنوں میں متروک ہو چکے مگر ایسا شاذ و نادر ہے۔

بعض مقامات پر داغ نے خاص خاص بی کے محاورات لکھے ہیں جو گھٹنوں میں بالکل استعمال نہیں کیے جاتے۔

|                                 |                                   |                                |                |
|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|----------------|
| مثلاً                           | عاقبت کثرت عصیان سے مرے گہرا کر   | رہ گیا کاتب اعمال کو گھٹن باقی | آخر کار        |
| ہم اعجاز سیما کو بڑا کتا ہے     | لب تر اسحر کچھ اسے ہوش ربا کتا ہے | سحر کرتا ہے                    | سحر کرتا ہے    |
| کچھ صبر کیے سے بن نہ آیا        | یوں بھی تو بہت دنوں بسر کی        | صبر کرنے سے                    | صبر کرنے سے    |
| اشد رے غرور کہ آئینہ دیکھ کر    | اپنے بھی بکس سے ہے شکایت سلام کی  | ہوا بکس سے بھی                 | ہوا بکس سے بھی |
| مخشر میں حال دل دم پریش کچھ بنا | کیا کیا مرے جواب نے رسوا کیا مجھے | کتنے بنا                       | کتنے بنا       |
|                                 | نور انکسین میرا کوڑی              |                                |                |

# آگرہ اور دہلی کا شاعرانہ تعلق

دہلی اور آگرہ کا شاعرانہ تعلق تین حیثیتوں سے واضح کیا جاسکتا ہے

(۱) جغرافیائی حیثیت سے

(۲) تاریخی حیثیت سے

(۳) اس حیثیت سے کہ دہلی کے زمانہ شعر و شہاب کی شہرت و عظمت میں شریک اکبر آباد (آگرہ) نے کتنا حصہ لیا؟ جغرافیائی حیثیت سے، دہلی، آگرہ اور لکھنؤ آج سے چند سال پہلے تک ایک ہی صوبے کے تین ممتاز شہر تھے، ہاں لکھنؤ میں

انہیں تین شہروں کو دو تہا دو تہا دار السلطنت بننے کا موقع ملا ہے اور یہی تین مقام مرکز ادب اور رہے ہیں انتقال دارالصدر کے بعد بھی جغرافیائی حیثیت سے آگرہ، لکھنؤ اور دہلی کے تین ہیں تھا اور ہے اس لیے دہلی اور لکھنؤ کو آگرہ سے دہی تعلق رہا جو کسی نال کے برگ و بار کو اصل سے ہوتا ہے، ہندوستان کے نقشے میں اب بھی آگرہ، دہلی اور لکھنؤ کے محاذی خطوط کا وسطی حصہ ہے



لہذا جغرافیائی اعتبار سے ماننا پڑے گا کہ لکھنؤ، آگرہ اور دہلی ایک ہی زنجیر کی تین کڑیاں ہیں اور لسانی حیثیت سے ان تینوں کو ایک دوسرے سے قطعاً مربوط ہونا چاہیے۔

تاریخی توضیح یہ ہے کہ آگرہ، سکندر لودی، ابراہیم لودی، بابر، ہمایوں، اکبر، جہانگیر اور شاہ جہاں کے عہد سلطنت تک ہندوستان کا پایہ تخت رہا ہے اور اردو زبان ان میں سے آخری تین بادشاہوں کے زمانے میں ہندی، فارسی، عربی اور ترکی زبانوں کے اختلاط سے بنی ہے

عہد جلال الدین محمد اکبر میں جو مردانہ اور زمانہ ازار قلعہ (آگرہ) میں لگتا تھا اُسے ”اُردو“ کہتے تھے، جہانگیر کے عہد میں بھی یہ بازار آباد رہا  
سہ نظیر الانشاء



دہلی میں دین بدستور اسی مغلوظ زبان میں ہوتا تھا، شاہ جہاں نے اسے اور دوق دی، یہ شاہی بازار چونکہ احتراماً اور تینٹھا لکھوئے گئے“ لکھاتے تھا اس لیے اس نئی زبان مرکب کا نام بھی اردو دے دیا گیا۔

صاحب نگار شاہ کے اس بیان محقق سے ظاہر ہے کہ اس مغلوظ زبان (اردو) کی بنیاد سب سے پہلے قلعہ آگرہ میں پڑی۔ وضع زبان کے بعد پہلے بھاشا (ہندی اردو) میں شاعری کا رواج ہوا اور پھر اردو شاعری وجود میں آئی۔

جلال الدین محمد اکبر کے عہد سے عہد شاہ جہاں تک فارسی شاعری زیادہ مقبول و دروج تھی جسے مغل سلطنت اپنے آبائی وطن سے ساتھ لائی تھی، اس تمام زمانے میں بھی اکبر آبادی الاصل شعرا موجود تھے۔ مثلاً شیخ ابو و اجد فارغی، علامہ فیضی بن لاناہیک، میر حشمتی لاناہیک جنتانی، ملا شیدا، محمد امین دوتی، عبداللہ سحرخی وغیرہ وغیرہ، لیکن اردو شاعری کا رواج تدریج عہد اور نگ زیب عالمگیر سے شروع ہوتا ہے

عہد شاہ جہاں میں جب بعض سیاسی مصالحت کی بنا پر حکومت کا پایہ تخت آگرہ سے دہلی منتقل ہو گیا تو آگرہ کے ادبا اور شعرا نے بھی دہلی کا رخ کیا، حتیٰ کہ جب دہلی سے کاروان ادب نکلتا تو میر کا روان میر تقی میر اکبر آبادی ہی تھے

اگر اور نگ زیب عالمگیر کے عہد میں مرزا عبدالقادر جیل، میر حسن نزل اور وہاب لطف اللہ خاں صادق وغیرہ شعرا نے دہلی کے مطلع سخن کو چمکایا تو عالمگیر خانی کے عہد میں قاضی سراج الدین علی خاں آرزو اکبر آبادی اور مرزا مظہر جان جاناں اکبر آبادی خلف مرزا جان علوی آگرہ ہی کے شاعر خیر خاک سے آئے اور دہلی میں صدر الصدور بن کر بیٹھے۔

میاں نجم الدین عرف شاہ مبارک آبرو کا مولد گوالیار تھا لیکن اگر میر وغالب کی نزاد گاہ آگرہ ہونے کے باوجود انہیں دہلی مانا جاسکتا ہے تو آبرو کو اکبر آبادی کہنے میں کوئی چیز مانع نہیں۔ جن کی عمر کا زیادہ حصہ آگرہ میں گزرا اور عہد عالمگیر خانی کے بہت شہسوار ہیں عہد محمد شاہ میں (۱۰۷۰ھ) میرا بڑا علی خواص اکبر آبادی نے نقل وطن کیا اور دہلی کی محفل ادب کو چار چاند لگا دیے۔

خان آرزو کے ارشد ملازمہ میں میاں شرف الدین علی بیگم اکبر آبادی بھی اسی عہد کے ممتاز شاعر تھے، بیشتر فارسی میں اور اکثر اردو میں شعر کہتے تھے، یہ بھی آگرہ ہی سے دہلی گئے اور پھر وہیں کے ہو رہے۔

اسی طرح میرا بڑا علی بھٹو اکبر آبادی برادر زادہ نظام الدین مسکن آگرہ میں پیدا ہوئے اور آخر عمر میں دہلی چلے گئے۔ میرا قرین حق اکبر آبادی مرزا مظہر جان جاناں کے شاگرد اور سپاہی پیشہ آدمی تھے، سادات آگرہ میں سے تھے یہ بھی آگرہ سے دہلی گئے اور پھر وہاں سے بنگال چلے گئے۔

میر تقی میرا میر عبداللہ اکبر آبادی کے فرزند اور بیشتر زادہ سراج الدین علی خاں آرزو تھے، آگرہ میں پیدا ہوئے تین سیم و تربیت پائی، یہیں شعر کہنا سیکھا، اور پھر اپنے باپ عبداللہ کے انتقال کے بعد دہلی چلے گئے، وہاں راجہ ناگر مل کی فاقہ میں

کچھ دن بسر کیے، دہلی اب اجڑ رہی تھی اور کھنڈ آباد ہو رہا تھا اس لیے دہلی میں آپ کا قیام زیادہ نہ رہا، اور وہاں سے دوسرے شرفا اور اُداس کی طرح آپ بھی کھنڈ چلے گئے۔

محمد عارف عارف اکبر آبادی، میر تقی میر کے دوست، اور شیخ شرف الدین مہتموم کے شاگرد تھے، نوگری پیشہ کرتے تھے جب میر تقی میر دہلی گئے تو عارف اپنے دوست کی مفارقت برداشت نہ کر سکے اور ترک وطن کر کے خود بھی دہلی چلے گئے۔

مثل سلطنت کے آخری تاجدار سراج الدین محمد بہادر شاہ ظفر کے عہد میں مرزا اسد اللہ خاں غالب اکبر آبادی پنجابی تعلیم و تربیت اور کافی مشق و محنت کے بعد آگرے سے دہلی پہنچے۔ مرزا رفیع سودا میر اکبر آبادی کی طرح دہلی چھوڑ کر کھنڈ چلے گئے تھے، مگر ان کے شاگرد رشید شاہ نصیر اور شاہ نصیر کے شاگرد وایزیم علی خاں، ذوق دہلوی کی موجودگی میں مرزا غالب اکبر آبادی نے اپنا پرچم سخن ایسا لہرایا کہ حریت بن کر کوئی ان کے مقابلے میں نہ ٹھہر سکا۔

۱۸۶۹ء یعنی مرزا غالب کی وفات تک، اگرہ اور دہلی کا اتحاد و تعلق شاعرانہ اسی نوعیت سے تھا جس کا ذکر گذشتہ میں کر چکا ہوں یعنی آبرو اکبر آبادی، آرزو اکبر آبادی، منظر اکبر آبادی، مخلص اکبر آبادی، پیام اکبر آبادی، جعفر اکبر آبادی، حزن اکبر آبادی، ہیر اکبر آبادی، عارف اکبر آبادی، اور غالب اکبر آبادی یہ سب آگرے ہی کی خاک پاک سے تربیت یافتہ تھے آگرے ہی میں پیدا ہوئے، آگرے ہی میں پروان چڑھے یہیں تعلیم پائی، یہیں شاعر بنے اور پھر دہلی کی مرکزیت نے انہیں اپنی طرف کھینچ کر تاریخ ادب اردو کا ہیرو بنا دیا،

یہ میرزا خاں یا بیان نہیں ہے، بلکہ اس مضمون کی ترتیب کے وقت میرے مطالعہ کے تحت بر نکات الشعراء، انزال المراتب، شعراء آجات، مخزن نکات، منتخب التواریخ، خزائن عامرہ، نظیر الانشا، نتائج الافکار، تذکرہ سرخوش، مرآۃ العالم، گاشن بخار اور تذکرہ الانساب وغیرہ کتابیں اور تذکرے موجود ہیں، ان تذکروں کو پیش نظر رکھ کر میں نے جو کچھ لکھا ہے میں اسے ایک تحقیقی نقطہ نظر یقین کرتا ہوں۔

آگرے اور دہلی کا شاعرانہ تعلق انہیں ارباب فضل و کمال کی ذات گرامی سے پیدا ہوا اور مرزا غالب اکبر آبادی ثم الدہلوی کے عہد پر کچھ عرصے کے لیے ختم ہو گیا،

آگرے میں مرزا غالب کے کئی شاگرد تھے، جن سے مرزا کا سلسلہ اصلاح و مکاتبہ تمام عمر جاری رہا، منشی ہر گوبند لال دہلوی، لکے بہادر شیون رائے، آرام اکبر آبادی (سیکرٹری میونسپل بورڈ متونی ۱۸۹۰ء) مرزا افضل حسین خاں افضل اکبر آبادی (جو آگوشین داری

کرتے تھے پھر ریاست اور میں ملازم ہو گئے تھے، مولوی سید مدد علی بخش اکبر آبادی، شیخ عبدالمجید رسوا اکبر آبادی، بابو ہرچند سائے نشاط اکبر آبادی یہ سب مرزا غالب کے عزیز و شاگرد تھے ان میں سے اکثر دہلی کے مشاعروں میں بھی شریک ہوئے ہیں۔

مرزا غالب، دہلوی بن جانے کے بعد بھی اپنے مولد و وطن آگرے کو نہیں بھولے، وہ اکثر دہلی سے آگرے آتے رہتے تھے خصوصاً جب کوئی نئی غزل کہتے تو جب تک فنی نبی بخش تھو اکبر آبادی، غلام فنی حسین بخش اکبر آبادی کو آگرے آکر نہ سنا دیتے انہیں چین نہیں آتا تھا۔

فنی نبی بخش تھو اکبر آبادی کی فنی فہمی کے تعلق مرزا غالب خود فرماتے ہیں :-

اس فرزانہ بیگانہ (یعنی نبی بخش تھو) کو کس درجہ فنی و سخن بینی عنایت ہوئی ہے، حالانکہ میں شعر کہتا ہوں

اور شعر کہتا جاتا ہوں مگر میں نے جب تک اس بزرگوار کو نہیں دیکھا یہ نہیں جانتا کہ فنی کیا چیز ہے؟ (اردوئے معلیٰ)

مرزا غالب کا اکثر آگرے آنا ان کے شاگردوں کا دہلی جانا، اور سلسلہ سخاوت و اصلاح برسوں جاری رہنا بھی دہلی اور آگرے کے تعلق شاعرانہ پر کافی روشنی ڈالتا ہے۔

انیسویں صدی عیسوی کا آخری دور برطانوی حکومت کی تاسیس و تشکیل کا ابتدائی زمانہ تھا، جب حکومت کو مرکزیت حاصل ہو تو ادب و شعریہ کی مرکزیت کہاں قائم رہ سکتی ہے؟ مغل سلطنت کے زوال سے جو عظیم سیلاب بے سکونی اٹھا وہ اپنے ساتھ ادبی رجحانات کو بھی ہمالے گیا، مرزا غالب کی موت دراصل آگرے اور دہلی کے رابطہ شاعرانہ کی موت تھی، جہاں تک میرا مطالعہ ہے ۱۸۶۹ء سے ۱۸۹۹ء تک دہلی اور آگرے کا شاعرانہ تعلق تاریخ کے کسی صفحہ سے ثابت نہیں ہوتا۔

اس تمام زمانے میں آگرے اور دہلی کی بساط سخن شاعرانہ سے موثر تھی مگر ان میں پہلے سے ربط و اتحاد کا فقدان تھا، اگرچہ ۱۸۶۹ء تا ۱۹۰۲ء سال تک شاعرانہ ملاقات الملوکی رہی، شعر سے ذوق رکھنے والے آگرے ہی کے کسی دیرینہ پیش شاعر کو اپنی غزلیں دکھاتے رہے مگر یہ میرزا نے آگرے سے لکھنؤ اور دہلی پہنچ کر آگرے کا جنام پیدا کیا تھا اسے باقی رکھنے کی کسی نے کوشش نہ کی

مگر فطرت کو آگرے اور دہلی کا یہ قطع تعلق منظور نہ تھا، آخر ان دونوں مراکز ادب کے شاعرانہ تعلق کی تجدید ۱۸۹۹ء میں قائم ہونے کی یعنی میں نے فصیح الملک نواب مرزا خان داغ دہلوی سے رہتے نہ تہمت پیدا کر کے آگرے اور دہلی میں پھر ایک شاعرانہ تعلق قائم کر دیا، خدا لا نکسرے کراچہ تھو اکسول، دہلی اسکول کی طرح ایک علیحدہ ادارہ فکر یہ تسلیم کیا جاتا ہے جو خادرات اور مصطلحات اردو میں مرزا داغ دہلوی کے مذہب کا تابع ہے۔

سیلاب (اکبر آبادی)

سطح جب آگرہ اسکول، دہلی اسکول کا متبع ہے تو پھر اس کا علیحدہ ادارہ فکر یہ ہونا کیا معنی رکھتا ہے؟ (ادنیٰ)

# دہ مشہور شعرا، جو اوددہ یا لکھنؤ میں پیدا ہوئے

## یا ان کا نشوونما بیان ہوا

میر شیر علی افسوس ان کے والد ثواب شجاع الدولہ کی سرکار سے متوصل تھے اس لیے ان کا نشوونما یہیں ہوا۔ بعد کو یہ ایٹ انڈیا لکھنؤ کے ملازم ہو کر مکلفہ پلے گئے۔

میر جعفر علی حسرت سرسنگھ دیوانہ کے شاگرد، ان کے والد ابو الخیر کی اکبری دروازہ میں عطاری کی دکان تھی، ۱۳۱۶ء میں انتقال ہوا، انھوں نے شجاع الدولہ اور ثواب آصف الدولہ کا پورا زمانہ اور نواب سیاح علیاں کا تھوڑا زمانہ دیکھا، جو

فتح قائد بخش حرات فیض آباد میں نشوونما ہوا، جعفر علی حسرت سے شش بخن کی، اول اول محبت خاں کی سرکار میں ملازم ہوئے اور مجرم زاسلیماں نمکواہ کے دربار میں انشا کا ان کا ساتھ رہا ہے ۱۲۲۵ء میں انتقال ہوا۔

غلام علی راسخ وطن فیض آباد تھا لیکن نشوونما لکھنؤ میں ہوا، ۱۱۶۲ء میں پیدا ہوئے اور ۱۲۳۳ء میں محمد غازی علی لویچہ انتقال کیا۔

میر تقی بکس فیض آباد کے رہنے والے تھے لیکن نشوونما لکھنؤ میں ہوا۔ مصطفیٰ کے شاگرد تھے، اس لیے ان کا زمانہ ۱۲۳۵ء اور ۱۲۳۶ء کے درمیان رہا ہوگا، تذکروں میں کہیں ان کا ذکر نہیں پایا جاتا، بڑے بے مثل شاعر تھے

شیخ امام بخش ناسخ (ولادت ۱۲۳۲ء) فیض آباد میں پیدا ہوئے وہیں نشوونما ہوا، نواب سعادت علی خاں کے زمانے میں لکھنؤ گئے جب مصطفیٰ اور انشا کا دور دورہ تھا، محمد علی شاہ کے زمانے میں انتقال ہوا ۱۲۵۳ء

کرامت علی شیدی  
خواجہ حید علی آتش

دلاوت بانس بریلی میں ہوئی، نشوونما لکھنؤ میں ہوا، اپنے مصحفی کے شاگرد تھے اور پھر ناصیر الدین کا زماںہ کا زاد تھا فیض آباد میں پیدا ہوئے۔ لکھنؤ آکر مصحفی کے شاگرد ہوئے، نواب سعادت علی خاں کا زاد تھا، محمد علی شاہ کے زمانے میں انتقال ہوا۔ (۱۲۶۶ھ)

خواجہ وزیر لکھنوی

گورنمنٹ ٹیچر تھے، غالباً ناصیر الدین حیدر کے زمانے میں پیدا ہوئے اور ۱۲۶۷ھ میں انتقال کیا، واجد علی شاہ نے طلب کیا لیکن نہیں گئے، آج کے شاگرد تھے۔

مرزا محمد رضا برق

مرزا کاظم علی خاں (مصاحب واجد علی شاہ) کے بیٹے تھے، نسخ کے شاگرد تھے، واجد علی شاہ کیٹیٹا بروج گئے اور ۱۲۶۸ھ میں وہیں انتقال کیا۔

میرا وسط علی رشک

فیض آباد میں پیدا ہوئے، نشوونما لکھنؤ میں ہوا، نسخ کے شاگرد تھے، ناصیر الدین حیدر اور محمد علی شاہ کا زمانہ دیکھا، ۱۲۶۸ھ میں کربلا سے ملی میں انتقال ہوا۔

امداد علی بکر لکھنوی

پیدائش ۱۲۶۵ھ بعد نواب سعادت علی خاں انتقال ۱۳۰۳ھ

منظفر علی خاں اسیر

ناصر الدین حیدر کے زمانے میں ملازم ہوئے اور واجد علی شاہ کا بھی زمانہ دیکھا، پھر رام پور چلے گئے اور ۱۲۹۹ھ میں انتقال ہوا۔

ضامن علی جلال

۱۲۵۰ھ میں پیدا ہوئے، امجد علی شاہ اور واجد علی شاہ کا زمانہ دیکھا، غدر کے بعد رام پور چلے گئے نواب کلب علی خاں کے انتقال کے بعد پھر لکھنؤ آئے اور ۱۳۰۵ھ میں انتقال کیا،

امیر اللہ سلیم

پیدائش فیض آباد، نشوونما لکھنؤ، شاگردیم، محمد علی شاہ، واجد علی شاہ کا زمانہ دیکھا۔ غدر کے بعد رام پور گئے لیکن چلے آئے، نواب کلب علی خاں کے دور میں پھر گئے اور نواب حامد علی خاں کے زمانے میں انتقال کیا (۱۳۲۶ھ)

مرزا اسلام علی دبیر

پیدائش دہلی (۱۲۱۸ھ) ۷۶ سال کی عمر میں لکھنؤ آئے (عبد واجد علی شاہ) ۱۲۸۵ھ میں انتقال کیا، فیض آباد میں پیدا ہوئے (۱۲۳۲ھ) لکھنؤ میں نشوونما ہوا اور وہیں انتقال کیا

میر سرب علی انیس

واجد علی شاہ کے سہمی تھے اور انھیں کے ساتھ ٹیٹا بروج چھٹے گئے ۱۲۸۵ھ میں انتقال کیا

آغا جعفر شرف

پیدائش فیض آباد (۱۲۱۴ھ) ۱۲۶۴ھ میں لکھنؤ آئے اور آتش کے شاگرد ہوئے

مہربان خاں رند

۱۲۶۱ھ میں انتقال ہوا، اسی سال واجد علی شاہ مہرول کیے گئے۔

وزیر علی جبال لکھنوی

# لکھنؤ اور ملی اسکول کے رنجیتی کہنے والے شاعر

رنجیتی کا رواج کتب سے شروع ہوا یا رنجیتی کب ایجاد ہوئی، اس باب میں ہماری تحقیق یہ ہے کہ سب سے پہلی رنجیتی سید شاہ ہاشم کے مرید، سید میران ہاشمی نے لکھی حضرت ہاشمی بیجا پور کے رہنے والے اور ملی عادل شاہ بادشاہ بیجا پور کے درباری شاعر تھے جنکی شہسوی پوسٹ زینا بہت مشہور ہے۔ ہاشمی نے ۱۶۹۶ء میں انتقال کیا۔ ان کی رنجیتی کا یہ نمونہ ہے:-

اوجہ دل گول کندھی میں گئی ہو یاد میں بٹاں      ہمیں تم مل کے بیٹھے تھے سکھی جسدن دلا سے میں  
مجھے کڑے ہیں کی چھوڑا دو دیکھو بانک مار دنگی      خدا کی سوں میں کہتی ہوں بڑی بو کو پکار دنگی  
سچن آدیں تو پر دے کے نکل کر بہا ریشیوں کی      بہانا کر کے موتیاں کا پروتی بار ریشیوں کی  
رضا گرجہ کو دیتے ہو کروں گی گھر میں جا دارو      اگر مجھ ہو دے گی فصحت صبح چہر آؤنگی چھوڑو  
اگر کوئی آئے دیکھے گا تو دل میں کیا کہے کا جی      مجھے بدنام کرتے ہو کہیں نیس جاؤنگی چھوڑو

دوسرے رنجیتی گو دکن کے سید محمد قادری خاکی تھے جو دکن کے ماحر اور دکن کے مشاہیر پران طریقت سے تھے، آپ کا دیوان ۱۸۲۷ء کا لکھا ہوا بعض کتب خانوں میں محفوظ ہے آپ بھی ہاشمی کی طرح تصوف آمیز رنجیتی کہا کرتے تھے مثلاً:-

کرد پوچر سیس ظاہر پوسل سات سکیاں      جنم سب بحر میں غم کے تیرے بن نت بو کہوتی ہوں  
یو جاری میں مکن ہو لی جب دیکھ بالا سوں      بہی سوں برو کی تب میں نکل پوسات سوتی ہوں  
رہوں میں کب تک جہر قی جلا کر دل کیتیں کرتی      کہ با غم کے پہاڑوں پر پہاڑے سر ٹر دتی ہوں  
مرد سوں شاہزادہ کی ترقی پاس کے لے خاکی      کبھی دھندلکا دریا میں میرا میں پن ڈبو تی ہوں

انہی کے ساتھ اور ایک دکنی شاعر رستم کے بھی چند شعر ملتے ہیں:-

اری نادان تیں اپنے سچن کو کیوں روٹھا یا ہے      روٹھا کر پو کو جگ میں کسی نے ذوق پایا ہے  
بہت پتیا لنگی میری نصیحت مان کہتی ہوں      سکھی کورات سو ہی ہی پیارے کو جھایا ہے

ترے سول ہو گیا تیرا ہواں اوپر نہ روئے گا روٹھائے کو منائے بن تجھے کیسے سلا یا ہے  
یہ بخیتی کو ۱۹۵۵ھ سے بیکر ۱۵۵۵ھ تک گزرے ہیں اور غالباً یہ بخیتی کا پہلا دور ہے، کیونکہ اس زمانہ میں سوائے دکن کے اور کسی  
جگہ اس کا وجود نہیں پایا جاتا تھا ۱۵۵۵ھ کے بعد نواب بدرالدین خاں بہادر امیر جنگ امیر ولد ولہ لائق نے بخیتی بھی ہے جو نواب  
سکندر رجاہ بہادر کے دار و دروازہ رہا تھے۔

باس میرے نوکسی ڈھب سے اسے لاری دوا میں بلائیں تیری لیتی ہوں اری جاری دوا  
اس سوے اٹھی لے پر تو دو ہتر ماروں یا کوئی اور ہر تیر تو بست لاری دوا  
کیا کہا کس نے کہا تیرے سے لائق شب کو تجھ کو لو ہو کی قسم کہدے نہ شراری دوا

ان کے بعد محمد صدیق قیس کا دور آتا ہے جس نے مستقل طور پر بخیتی کا دیوان مرتب کیا۔

قیس حیدر آباد کے مشہور شاعر اور شیر محمد خاں ایقان کے بھائی تھے اور مہاراجہ چند راج لعل اور شمس الامرا امیر کپور کے مصاحب۔  
۱۲۳۳ھ میں آپ نے انتقال کیا اور چکر گریہ زمانہ سعادت یا رخاں رنگین کا ہے اس لئے بعض لوگوں کو یہ دھوکا ہوا کہ قیس نے رنگین  
کے دیوان کا جواب کہا ہے یا رنگین کی ریختیوں کو دیکھ کر خود بخیتی بھی ہے مگر یہ قرین قیاس نہیں ہے کیونکہ رنگین کی بخیتی کا دیوان جو انڈیا آفس  
کے کتب خانہ میں محفوظ ہے اس کا نسخہ تصنیف ۱۲۴۹ھ ہے اور قیس نے ۱۲۳۳ھ میں انتقال کیا ہے اس طرح قیس کا انتقال  
رنگین کے دیوان بخیتی کی ترتیب سے انیس سال قبل ہو چکا تھا ظاہر ہے کہ مرنے سے دس بارہ سال پہلے ہی سے قیس نے بخیتی بھی ہوگی  
اس طرح رنگین کے کلام کا قیس کے پیش نظر رہنا تقریباً ناممکن ہے۔  
قیس نے اپنے دیوان بخیتی پر یہ عبارت لکھی ہے:-

”منتخب دیوان بخیتی قیس محاورہ بگیاں شوخ محل بادشاہی شاہجہاں آباد“

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ قیس نے بگیاں دہلی کی زبان سے متاثر ہو کر انھیں کی زبان میں شعر کہے ہیں اور اس لئے ان کا شمار دہلی  
اسکول کے بخیتی گوشترا میں ہونا چاہئے۔

قیس نے عموماً انھیں ردیفوں میں غزلیں بھی ہیں جو رنگین کی ریختیوں کی ہیں نمونہ کے طور پر قیس کے چند شعر نقل کئے جاتے ہیں۔

تو نے چڑا وہ بنائی ہے کس بول اُٹھے! ترے ہاتھوں کے میں قربان گئی مُغسلانی!

ٹھیک ہیں مونہ سے تو اس کرنی کے لیکن آنا تنگ ہوتا ہے گلے میں سے گریہ بان ودا!

چنپا لگا تھا جس کے گریہ بان کے اوپر کرتی وہ مری کیا ہوئی پستائی جیلا!

لاڈ بازار کو جاتی ہے تو صدقے حیرے بھول مت یاد سے لے آ میری ڈوری اتنا!

جس کی چڑیا کا وہ عالم تھا کہ اب اڑ جائے      میں نے باجی سے جو کل شرطیں ہاری انگلیا  
کیا بنا لائی ہے منہیا رن مانی چوڑیاں      میں نے پہنوں کی گھسی یہ آسما نی چوڑیاں  
اچکے رکھی ہوں دو گانا وہ طرح دار اچیل      نوجوان تپلی سی گوری سی دھواں دہار اچیل

قتیس کے معاصرین میں اور کوئی ریختی کا شاعر دکن میں نہیں تھا، البتہ ۱۲۸۵ء کے ایک ریختی گو شاعر رائے گلاب چندر بھم  
کا کلام مولوی سردار علی صاحب نے یہیں مرحمت فرمایا ہے مگر بھم چندر رنگین اور انشاد کے بعد کے ہیں اس لئے ان کا ذکر رنگین اور انشاد  
کے بعد ہی کیا جانا مناسب ہے۔

انشاد شاخاں جو ریختہ کے مشہور شاعر ہیں ریختی کے بھی بڑے اچھے شاعر تھے مرشد آباد میں پیدا ہوئے اور وہیں علوم متعارفہ کی  
تکمیل کی اور دہلی جا کر شاہ عالم کے دربار میں منسلک ہو گئے مگر چند ہی روز کے بعد دہلی سے بھی بھر گیا تو لکھنؤ پہنچے اور مرزا سلیمان شکوہ کے  
دربار سے تعلق پیدا کر لیا اس کے بعد نواب سعادت علی خاں کے مصاحب ہو گئے ۱۲۲۵ء میں نواب سے روٹھ کر خانہ نشین ہو گئے اور  
نہایت ہی پریشان حالی اور تکلیف سے زندگی بسر کر کے ۱۲۳۵ء میں انتقال کیا۔ رنگین کی تتبع میں ریختی بھی کئی شروع کی اور ایک دیوان  
مرتب کر لیا چونکہ انشاء نے دہلی میں زیادہ دن گزارے تھے اور ان کے ریختہ کے کلام میں دہلی اسکول کا رنگ ہے اس لئے ان کا ریختی کلام بھی  
دہلی ہی کے رنگ میں ڈوبا ہوا ہے چند شعر دیوان سے نقل کئے جاتے ہیں۔

ہاتھوں سے تیرے میں تو کجخت عاجز آئی      جو کام ہو گنگوڑا تیرا سو ہل سلی کا  
بندی کی دشمنی میں ناحق جو ہوں الٹی !      لگائے ان کے منہ پر از غیب کا تھپیڑا  
چوٹی تیری سانپ کی ہے ہسر دو گانا !      کھاتی ہوں تیرے واسطے میں زہر دو گانا !  
تھام تھام اپنے کو رکھتی ہوں بیت سالیکن      کیا کہوں تھم نہیں سکتا مرا زہر والا  
پوتوں پہلا تھجے اور دودھوں نہانا ہونصیب      بیاد ہو سونے کے سہرے سے تیری عمر دانا  
ارسی بی ایک ہی عسیر ہو تم !      ناک چوٹی میں گرفتار ہو تم !  
کچھ نہیں معلوم پوچھو کونسا میل ہے آج      جاتیاں ہیں جو کچھ کچھ ڈولیوں پر ڈولیاں  
میں تیرے صدقے نہ رکھ لے میری پیاری روزہ      بندی رکھ لیگی تیرے برے ہزاری روزہ  
جو ہم کو چاہے اس کا خدا نت بھلا کرے      دودھوں نہائے اور دھوتوں پھلا کرے  
رات بھر اپنا ترستا ہی رہا جی باجی !      اب تو نہایت بھی اٹھو باجی باجی !



میں پچاند کے کل رات جدو جوار نہ جاتی۔ کٹڑی نہ ہلاتی۔ جاگر نہ جگاتی  
 نیند اس کو نہ آتی۔ جوہن کی دم ہاتی۔ تیوری نہ ہلاتی  
 اور چنگیوں میں میرے تئیں صبح اڑاتی۔ ہاتھوں پہ نہ جاتی۔ گاتی نہ بجاتی  
 کھانے کو نہ کھاتی۔ پھر تو نہ ہلاتی سو سو پہ گاتی

سعادت یار خاں رنگین مرزا طہاسپ بیگ خاں تورانی کے بیٹے تھے سرسند میں پیدا ہوئے دلی میں نشوونما پائی سپاہیانہ فنون  
 کے ماہر تھے تمام عمر شہزادوں کی مصاحبت میں بسر ہوئی ۱۲۷۵ھ میں اسی برس جی کوفات پانی خود اپنے دیوان بختی کے دیباچہ میں  
 لکھا ہے کہ عرسوں اور غماگیوں کی تماشائی بنی کی وجہ سے بختی کوئی کاشوق ہوا ایک پورا دیوان بختی کا موجود ہے اس کے علاوہ چونتیس  
 جلدیں ان کی مختلف تصانیف کی انڈیا آفس کے کتب خانہ میں محفوظ ہیں چونکہ دلی میں پرورش ہوئی تھی اور زبان پردلی کے عادات  
 چڑھے ہوئے تھے اس لئے بختی میں بھی دلی ہی کی بینگاتی زبان استعمال کی ہے اس طرح یہ بھی دلی اسکول ہی کے بختی گو شاعر ہیں غزوہ  
 کے طور پر جن شعر نقل کئے جاتے ہیں:-

چلو چلو قطب صاحب میں جھوٹے ڈاکو جھولیں      دو گانا میٹھہ برستا ہے جیتے ہے یہ ساون کا!  
 کل جو غفلانی نے سی دے کے مروڑی انگلیا      ہو گئی تنگ پچھا دن سے نگوڑی انگلیا  
 کوئی پمیس کر خوب سی لال مرچیں      تیرے دونوں دیدوں میں بھر جائے آتوں  
 نہنے سے کلجو کو کیا اس کے ہوا لوگو؟      کچھ ان دنوں رہتی ہے دلگیر مری چھو جھو!

رائے گلاب چند ہدم امیر کبر شمس الامرا بہادر کے متوسل تھے ۱۲۸۵ھ میں ان کی ریختیاں نواب شمس الامرا بہادر کے مطبع  
 میں شائع ہوئی ہیں حالات معلوم نہ ہو سکے مگر کلام سے پتہ چلتا ہے کہ ہر شوق شاعر تھے اور دلی اسکول کا تتبع کرتے تھے نوشتا چند شعر  
 نقل کئے جاتے ہیں:-

اے دوا چھوڑ گیا کب سے وہ لشکر والا      بپاہتا ہو دے گا کیا کیا میرا اندر والا!  
 کیا یونہیں اپنی جوانی وہ کرے ہے برباد      جس کا پردیس چلا جائے کوئی گھر والا!  
 چھپ چھپا کے تو کسی ڈھب سے بلائے گھر میں      تیکھا باحکا سا گھڑا ہے جو وہ خنجر والا!  
 جس کی چمک کے آگے نہ مہر ماند ہوں      ایسی کوئی دنگا دو جھلا جھیل کی اور نہنی  
 بجلی سی اک چمک گئی اسے ہدم امیر سے      خلوت میں رات ان کی یہ کچھ جھلکی اور نہنی

سید امام علی بلگرامی انشا کے مہر ایک اور بزرگ تھے یہ بھی بختی اور ہزل کہا کرتے تھے صاحبزادہ ان تخلص تھا آخر عمر میں

لکھنؤ جا کر آصف الدولہ کے ملازم ہو گئے تھے۔

اب تک ہم نے جن ریختی گو شعرا کا کلام پیش کیا ہے وہ دلی اسکول کے تھے، صاحبِ قراں پہلے ریختی گو شاعر ہیں جو لکھنؤ اسکول سے متعلق ہیں۔  
تصنیفِ بگرام کی زبان پر لکھنؤ ہی کا اثر ہے پھر آصف الدولہ کی ملازمت اور لکھنؤ کے قیام نے صاحبِ قراں کی زبان کو لکھنؤ کے رنگ میں رنگ دیا تھا۔  
اس طرح دلی اسکول کا پہلا ریختی گو شاعر دکنی زبان کے ریختی کہنے والوں کو چھوڑ کر قیس حیدر آبادی ہے اور لکھنؤ اسکول کا پہلا ریختی گو صاحبِ قراں۔  
چند شعروں کا نقل کئے جاتے ہیں:-

کانوں کی اپنے بالی اومیری بھولی بھالی ! باتوں سے کیوں چھپالی اومیری بھولی بھالی !

باریک سا ڈوپٹا لازم ہے گرمیوں میں ، اور ڈپا نہ کو نہ سالی اومیری بھولی بھالی !

جو دیکھتا ہے سر کو تھپہ پارتا ہے ہونٹوں کی تیری لالی اومیری بھولی بھالی !

اس دور میں دو ایک ریختی گو دلی اسکول کے بھی نظر آتے ہیں جن میں سے مرزا علی بیگ نازتین زیادہ مشہور ہیں یہ لکھنؤ اسکول کے سب سے بڑے ریختی گو جان صاحب کے معاصر تھے، اساتذہ کا خیال ہے کہ جان صاحب سے اچھی ریختی کہتے تھے۔ ذوق سے تلمذ تھا ۱۲۷۵ھ میں زندہ تھے دیوان نہیں ملتا مگر چند مرقعہ شعریں جن میں سے چند نقل کئے جاتے ہیں ذوق کی وفات پر ریختی میں ایک قطعہ کہا ہے جو اپنا نوعیت کی پہلی چیز ہے۔

نہیں نازتین رنج کرتی کسی کا گیا جب سے یار اور حرمت ہے کھوئی

بلا سے رکھوں شاد دل کو تو اپنے اگر میں نے کہنے کی عزت ڈھرائی

خصم جب مولو ٹوٹیوں کو رو لایا کہ اس پر دے میں نام رکھے نہ کوئی

ولیکن مجھے کالموں سے ہے اُلفت غمِ ذوق میں رات بھر میں دسوئی

لکھی اس کی تاریخ اور یہ ہوا غم میاں ذوق کہیں ہوا آپ روئی

نازیں اتنا بھی ہر جانی پنا ؟ یہ تمہارے آگیا کیا دیہان میں !

سونا کبھی شوہر کو میر نہیں ہوتا ! عورت ! انھیں باتوں سے تیرا گھر نہیں ہوتا !

کیا جاننے کیا کہیوں میں شہد گھلا ہے گھر والیوں سے خوش کوئی شوہر نہیں ہوتا

ہوئی عشاق میں شہر یوسف سا جواں تاکا ہوا ہم عورتوں میں تھا بڑا دیدہ دلینا کا

ہمسائی آئی تھی میرے گھر میں بنی ٹٹنی ان کو تو دیکھو رات اسی پر پھیل پڑے

قدسی کی غزل پر سپیکر دوں شعرا نے غم کہا ہے گریبا وجود ریختی میں مصرع لگانے کے نازتین نے اس مصرع سے مراد

مہر چائے ہیں کہ جواب نہیں ا۔

لوٹدی سو جان سے قربان گئی تجھ پہ نبی  
تو رہے بندی کا وسیلہ دم حاجت طلبی  
اجی محشر میں بھادریجو سری تشنہ لبی  
مرجا سید کی مدنی العسری

دل و جان با وفایت چہ عجب خوش بقی

عورتیں جمع تعین یک جا پسن لے شاہ اُم  
دیکھ تصویر تیری بولی = بی بی مریم  
وصف یوسف وہ گئیں کرنے زلیخا سے بہم  
من بیدل بجمال تو عجب حیرانم

انشاد چہ جمال است بدیں بوالعجبی

درد عصیاں سے جوتھی ناز میں کو بیتابی  
دیکھا اس دکھیا کا عالم تو اُسے کچھ نہ بنی  
منہ پہ آئیل وہ ڈوپٹہ کا دھری ردقی تھی  
سیدی انت جلیبی و طیبب قلبی

آمدہ سوئے تو قدسی ہے درال طلبی

میرزا علی جان صاحب فرخ آباد میں پیدا ہوئے لکھنؤ میں پرورش پائی آخر عمر میں رام پور جا رہے، ۱۲۳۳ھ میں پیدا ہوئے  
۱۲۹۰ھ میں انتقال کیا لواب عاشور علیخان سے تلمذ تھا۔ جان صاحب کو بیتی کا شاعر اعظم کہا جاسکتا ہے کیونکہ انھوں نے ریختی کو  
ماترقی دی اور نہایت عمدہ ریختیاں کہیں چونکہ لکھنؤ میں پرورش پائی تھی اور عمر کا بڑا حصہ لکھنؤ میں گزارا اور قیام لکھنؤ ہی کے ناز میں  
ابھی شروع کی تھی اس لئے لکھنؤ کی نگارنگ میں ڈوب گئے، نہ تو تاجن شعر عقل کے جاتے ہیں:-

چور ہوئی پتا نہیں ملتا ہے مال کا  
بمسائی میرے سر کی قسم آیو ضرور  
میری آنکھوں نے بوا پنجاب سے دعویٰ کیا  
محرّم کی جب کٹوری میں جگنو نظر پڑا  
چور ہوئی پتا نہیں ملتا ہے مال کا  
کونڈا کروں گی جمعہ کو سید جلال کا  
پیشی کہوں چراغ بنے کی ہے جمو بچوں  
کیا خدا خراب اسکو دکھایا کوہِ آفت کا  
کھلتی ہے جیھی ٹھوکر میں کھانے کی حقیقت  
سر پر جو کوئی چاہنے والا نہیں رہتا  
خدا دکھائے دپیڑ کی پہنچ کا حد درجہ  
دکھ رات کو گنگھی سر میں تو اپنے  
ہو خیر و ملین وہ لکھسا کی ماتھا میرا ٹھنکا  
زنا تھی! بہت دل پریشان ہوگا  
اچھا نہیں بی ڈھنسا سہرے کی بڑی کا

تیسرے دن نہیں جاستہ کسی کے گھر سے  
اور رہ جاؤ برا آج کا دن آج کی رات  
ادھر آئی برا ادھر بھاگی،  
ہے جراتی بھی خواب کے مانند  
میری مائے کالی ہے نئی مجھے چھڑ  
بھیجتی ہوں کہیں جاتی ہو۔ مردار کہیں

اس دور میں بہت سے رختی گو گزرے ہیں مگر کسی نے جان صاحب کی طرح فقط رختی کو اپنے لئے مخصوص نہیں کیا بلکہ رختی کے ساتھ ساتھ ایک آدھ غزل رختی کی بھی کہہ لیا کرتے تھے اس لئے اس عہد میں سوائے نازنین، صاحب قرآن اور جان صاحب۔ چشت  
کوئی دوسرا مستقل رختی گو کہلانے کا مستحق نہیں۔  
چونکہ زمانہ بہت کچھ بدل گیا تھا اور وہ عیش و تنعم جو رختی گوئی کا سبب تھا باقی نہیں رہا تھا اور جہیز بھی قطعاً نہ سے بھی رختی مری مگر  
جانے لگی اس لئے بہت کم لوگوں نے اس طرف توجہ کی۔

نازنین پردلی والوں کی رختی گوئی کا خاتمہ ہو گیا، دلی اسکول میں رختی نے کچھ زیادہ ترقی نہیں کی قیس، انشا، رنگین، ہتم اور  
نازنین کے علاوہ بہت کم شاعر رختی گو دلی اسکول میں نظر آتے ہیں۔ لیکن گھنٹوں میں رختی گو زیادہ پیدا ہوئے۔

اختر پیانے جان عالم کے زمانے میں آغا جعفر خٹک اور گلشن الدولہ وغیرہ بہت سے رختی گو پیدا ہو گئے تھے مگر افسوس ہے  
ان کا کلام ہمیں نہیں ملا، عابد مرزا صاحب بیگم انسی اجڑے دربار کی یادگار ہیں، ۱۹۵۷ء میں گھنٹوں میں پیدا ہوئے چونکہ ان کے والد حسین  
اختر پیانے کے محلات میں کتاب خوانی پر مامور تھے اس لئے انھیں اپنے ساتھ کلکتہ لے گئے ۱۹۵۸ء سے رختی گوئی شروع کی جب علیہ  
مٹی میں مل گیا تو بیگم بھی عظیم آباد چلے گئے وہاں سے بھوپال درجہ حیدر آباد آئے اور یہیں وہ بڑے اعلیٰ محفل غفران مکان لواب محبوب  
خان بہادر نے بیگم کی رختیوں کو بہت پسند فرمایا اور انھی فیاضی سے سرفراز فرماتے رہے۔

نہر کلسنی سرماراج کشن پر شا ادبہادر چٹکار و صدر اعظم باب حکومت نہایت اچھے ادیب اور شاعر ہونے کے علاوہ فیاض  
قدر دان امیر ہیں آپ نے بیگم کو اپنے یہاں رکھ لیا اور بیگم بھی اس طرح بیٹھ گئے کسی اور کا نام تک نہ لیا اب تک سرماراج بہادر  
محفلوں کی شمع بنے ہوئے ہیں گھنٹوں اسکول کے آخری رختی گو ہیں چند شعروں کا نقل کئے جاستہ ہیں۔

تی سے لیک

رختی میں تھا

تاجر

دور اور دنا

مردوے تلوار کا کس بل نہیں دم خم نہیں  
سوت بازی مجھے بجائے خدا کی شان ہے  
کوئی تھی ادھر کام ادھر دیکھ رہی تھی  
جان اگر ہے جانے والی جاستہ گی  
بل ہے جو رہی پر تو جو ہندی کو اس کا خم نہیں  
وہ ہے چپیلی اگر میں بھی کچھ اس سے کم نہیں  
اے چوکری اس وقت حیراد ہیماں کو کھڑا تھا  
بات تو ان کی نہ بولی جاستہ گی  
چوکری مجھ سے نہ بولی جاستہ گی

کہاں تھی رات کو چند دن اس گھر میں نہ اس گھر میں تر عاشق تجھے دونوں جگہ جا کر بکار آیا  
چمن دور وہیں ہے بس جوں کیا میں کیا زباں میری کلیم تمام لوبی ابھر سنو تم داستان میری  
گرے بجلی ابھی ایسے سادے کار پر اسے بی کھٹائی میں موسے نے ڈال رکھیں بالیاں میری  
موجودہ زمانے کے اور ایک بختی گوشتا حسین خاں صاحب شیال آبادی ہیں آپ ارادت خاں واضح مصنف نجر قو دنیا بازار  
کے پڑتے اور حسن عسکری خاں عسکری مصنف کرشمہ سخن کے فرزند ہیں ۱۲۸۵ھ میں دریا بادی میں پیدا ہوئے امین الدین قہر کے جو  
میکو داسطو اجداد آتش کے شاگرد تھے یہ بھی شاگرد ہو گئے چونکہ آستانہ لکھنؤ اسکول کے تھے اور خود بھی لکھنؤی ماحول میں پرورش پائی  
تھی اس لئے لکھنؤ اسکول کے بختی گو ہو کر رہ گئے۔ اپنا ایک بختی دیوان ۱۳۱۵ء تک کے کلام کا ”مجموعہ آرسی“ کے نام سے شائع کیا  
ہے جس میں غزل کے علاوہ قصیدے اور سلام بھی ہیں، زبان میں یکجہاں چوچلا نہیں مگر بھر بھی شعرا چھپتے ہیں اور آپ کی بختیوں  
میں جدید رنگ جھلکتا ہے نونٹا چند شعر نقل کئے جاتے ہیں:-

آؤ آؤ گھر تمہارا ہے مگر یہ حسان لو مرد و امیری طرف سے بدگماں ہو جائیگا  
بال بال اپنا خدا کے سامنے ہو گا گواہ ردیاں رو دیاں جسم کا بیٹی زباں ہو جائیگا  
ریل سے بھاگی میاں کو اور رہی بی چھٹ گئیں پہو چا ابرا لکھنؤ دلی میں استر رہ گیا  
الہی خون تھو کے سوت کو جو عارضہ سبل کا اٹھا کر لے گئی جھاڑو پھری بتہ مری سبل کا  
بیگم اور شیدا دونوں لکھنؤ اسکول کے بختی گو شاعر ہیں ان کے علاوہ چند اور شاعر بھی لکھنؤ اسکول کے ایسے تھے ہیں جو کبھی کبھی بختی  
کہہ لیتے ہیں چنانچہ منجمدان کے ایک حقائق نگار بھی ہیں جن کا نام حسن خاں ہے، خان پور اسٹیٹ ریاست بھاو پور پنجاب کے متوسط ہیں  
اور اب لکھنؤ میں رہتے ہیں ایک دیوان بختی کا جھپو اچھے ہیں جس میں اپنے آپ کو جان صاحب سے بڑا ہوا ظاہر کرنے کی کوشش کی  
ہے مگر جان صاحب تو بڑی چیز ہیں ان کی ریختیاں بیگم اور شیدا کے کلام کے طرز کی بھی نہیں چونکہ پنجاب کے رہنے والے ہیں اور دیوے  
کی ملازمت کی وجہ سے مختلف دیہات اور غیر فصیح مقامات پر رہنے کا اتفاق ہوا ہے اس لئے.....  
..... بعض دفعہ تو بالکل گنواروں کی سی بولی بول جاتے ہیں چند شعر نونٹا نقل  
کئے جاتے ہیں:-

عجیب بلا میں نہیں بول کر میاں میں اس گلوٹے نزل لگا کر یہ دونوں پورٹن حوررات سوئی ہوں میں پلکت پلکت لگا کر  
بلا کی خوشی زبان میں تو تم کا جادو بیان میں ہے دو موہنی آتش بان میں ہو کر مار ڈالا لکھا لکھا کر  
کھنڈ میں ایام حوری کے پڑی ہو گھر میں وہ شمع جی کے جلا بیٹھے ہم چرخ گئی کے فردر مسجد میں آج جا کر

نمایہ نگیم کہ گفتگو کی ہر ہی جودھوم اس کی گفتگو کی  
شب بھر شعلہ ناز ہے مریضیں رہا دلی زار ہے  
مجھے کیا پس کی ہمارے مجھے کیا گلوں کے گھارے  
ذرا جو آنکھ اس سے دوہر کی تو اسے مارا جلا کر

مذکورہ بالا ریختی گوشت کے کلام اور حالات سے ایک طبعی اندازہ ہو جائے گا کہ ریختی نے اندریجی طور پر کیا ترقی کی؟ ۱۹۵۵ء سے ۱۹۵۷ء تک ایسے شعرا نظر آتے ہیں جنہوں نے زمانی بولی کو نظم ضرور کیا مگر یہ یقین کے ساتھ نہیں کہا جاسکتا کہ انہوں نے ریختی سے ہٹ کر کسی طرز صنف شاعری میں نئے آزما کی ہے یا ہندی شاعری کی تبتے میں عورت کی زبان سے اظہار جذبات کیا ہے بہر حال یہ ضرور کہا جاسکتا ہے کہ اردو یا کوئی زبان میں عورتوں کے جذبات کو نظم کرنے کی کوشش ہاشمی خاکی، اشرف اور رحیم نے کی البتہ سلاطین کے اوائل میں نواب بدرالدین غالب بہادر امیر الدولہ لڑائیں نے بیگم قتی زبان میں ریختی کہنی شرمی کے ان کی زبان پر بولی کی بیگم قتی اور دو کا خاصہ اثر تھا ان کے بعد محمد صدیق قیصر نے اپنا ریختی کا دیوان کل کیا جو بیگم قتی زبان کا خاصہ ذوقیہ تھا کہتا ہے ان کی زبان نہایت صاف اور شیریں ہے ان کے بعد رقیق اور انشا نے ریختیاں کہیں جو اس عہد کی زبان کی صحتی جانتی تھویر ہے تاہم ان ریختیوں میں گیا ہے اس کو مردانہ اور خوش صابر نے مذکورہ گستاخی فرمائی۔ اس طرح بیان کیا ہے:-

”صرف عورتوں کی گفتگو اور ان معاملوں کے سوا کہ مرتبہ شناسان سخن کے نزدیک فنوں اور ناول و غزلیں کے آگے نامستول ہیں اور کہ نہیں اور نامستولیت سے مراد یہ ہے کہ کلام فحش آئین یا کلمات شہوت انگیز سے زبان قلم کو آلودہ کیا ہے۔ تو اس نظم کے گوش و گردن کا پیرایہ بلکہ اس طرز کا خیر یا یہ ہے مراد اس سے یہ کہ وہ باتیں جو عورتوں کو اتنے دلنشانی میں پیش آتی تھیں مثلاً کسی بہن بیسلی کے گھر میں جانا یا کسی بھائی کے گھر کا اپنے گھر بلا ناختم سے ترم چلنے کے گھر روانے کی تمنا اور لڑکی اٹھارہ گھوڑے کا تقاضا اس طرح سے خرچ کئے ہیں کہ ان سے بچہ لطف بلکہ ایک شاعر خوش مذاق کو لذت دے حاصل نہیں ہوتا۔“

یہ مختصر تعریف ہے ریختی کی جو ہمارے مذکورہ نوویسوں نے کی ہے مگر ایک حد تک اس کی صحت سے انکار بھی نہیں کیا جاسکتا، قیاس سے لیا صاحب قرآن تک سب اسی رنگ میں ہوئے ہیں تاثرات نے البتہ ایک قدم ان سب سے آگے بڑھایا اور دوق کی وفات پر ریختی میں تھا کہنے کے علاوہ قدسی کی نصیحت عزل پر نصیحت صرغ پہنچائے ان کے بعد جان صاحب نے تو ریختی کی کا یا بھی پلٹ دی بقول مرزا صاحب ”فحش آئین شہوت انگیز نظم کے علاوہ بہت بیانی کو گھڑانے کرتی انگلیاں لگوانے کے مضامین بھی باندھے مگر ان کے ساتھ ہی ساتھ بنجیدہ اور درواز کے مضامین بھی نظم کئے ہیں چنانچہ نوڈ کے لئے چند شعرا اس قسم کے نقل کئے جاتے ہیں:-

چوری ہوئی پتہ نہیں ملتا ہے مال کا  
گھر گھر گلا کر دیں گی بوا کو تو ال کا

یہ سات پیرطہیوں کے ہوا بعد اتفاق کہنے میں بیگانہ کے دو ہا جو نظر پڑا  
اُڑا ہوا آبادی کا جب گھر نظر آیا روتے لگی میں دیکھ کے جمی میرا بھر آیا  
گرگٹ کی طرح کا لاکھی لال ہو گیا قصہ سے مزدے کا عجب حال ہو گیا  
کھلتی ہے جی بھوکریں کھانے کی حقیقت سر پر جو کوئی چاہنے والا نہیں رہتا  
یہ دل موس کے چپ بھی نہیں رہا جاتا گلا جو کرتی ہوں چاہت کا ہے مزا جاتا  
اور کیا بھتی کہوں بن آئے ہوں گور سے داڑھی منڈواؤں میں باز آئی خدا کے نور سے

دیوان جان صاحب کے مطالعہ کرنے والوں کو اس طرح کے میکرڈوں شعریں گے جان کے بعد بیگم نے بچی کو اور ترقی دی اور بچی  
میں بڑی گنجائش پیدا کر دی چنانچہ اخلاقی اور نفعی مضامین بھی ہند سے ہیں پہلے پہل جب بیگم حیدر آباد آئے اس وقت حیدر آباد میں کھنڈ اور  
دلی دونوں اسکول کے شعرا کثرت تھے اور کھنڈ کی زبان اور دلی کی زبان پر فاصلے جھگڑے ہو رہے تھے کھنڈی ہونے کی حیثیت سے  
بیگم کو بھی طیش آگیا اور انہوں نے بھی ایک طویل بیتی لکھی جس کے بعض اشعار یہ ہیں :-

کیا خالق نے پیدا ایک پر ایک سنائیں نے یہ آتوں کی زباں سے  
زباں کے خلد کی ہے عورت اگر ہو کھنڈ کے بوستاں سے  
زباں کے ملک کا سک ہے عورت انوکھا ہے چلن سارے جہاں سے  
زباں کا فیصلہ ہے عورتوں پر یہ باتیں مردوں لائیں کہاں سے  
زباں دانی ہے حصہ بیگیوں کا لڑائے کیا زباں کوئی زباں سے  
نگوڑی سوت جل لکڑی کے ہاتھوں تنگ آئی بہت اب میں یہاں سے  
یہ بیکاری بنی ہے سوت سیری نکلتی جی نہیں میرے مکاں سے  
وطن چھوڑا اسی شغفل کے چلتے دکن میں آئی میں ہندوستان سے  
چھوڑا یا مجھ کو پیاروں سے اسی نے چھپا کے منہ چلی آئی وہاں سے  
نوی کو لاگ مجھ سے ہو گئی ہے یہاں بھی آن پٹی میری جہاں سے  
سند اس نے بنے دی مغلی کی نیچہ خوب نکلا امتحاں سے  
غرض ہونا ہے جو ہو جائے مجھ پر میں کچھ کہتی نہیں اپنی زباں سے

سید تکیں کاظمی

# لکھنؤ کی شاعری

شاعر ہمیشہ اپنے ماحول سے متاثر ہوتا ہے، اگر وہ پیش کے حالات، اس کے زمانے کے تمام اخراجات و رجحانات، اسوقت کا تمدن و معاشرت یہ سب چیزیں شاعر پر اثر انداز ہوتی ہیں لیکن اس میں شک نہیں کہ ایک ہی زمانہ کے مختلف شعراء پر ان چیزوں کا اثر اکثر مختلف ہوتا ہے اور مختلف صورتیں اختیار کرتا ہے اور بہت ممکن ہے کہ دو ہم عصر شعراء کا کلام متضاد اوصاف کا حامل ہو اور دونوں کی رنگ بالکل جدا گانہ ہو اس کا سبب یہ ہے کہ شاعر عام تجربات و حالات کو اپنی ذات پر منعکس کر کے اس طرح پیش کرتا ہے کہ ان حالات کے بیان میں خود اس کی شخصیت رونما ہو جاتی ہے، لیکن اگر ذرا غور سے مطالعہ کیا جائے تو ان دو مختلف رنگ رکھنے والے ہم عصر شاعروں میں ایک چیز ضرور مشترک ہوگی اور وہ چیز ماحول کا اثر ہے۔ ہماری زبان کی شاعری میں اس کی بہترین مثال جیسا کہ میں نے نقد الادب میں عرض کیا ہے میر تقی میر، میرزا اسودا اور میر درد کے کلام سے ملتی ہے، گو یہ تینوں اہل کمال ایک ہی زمانہ میں تھے اور تینوں نے ایک ہی قسم کے حالات میں زندگی بسر کی لیکن ذرا گہرے مطالعہ سے یہ امر روز روشن کی طرح ظاہر ہے کہ ان تینوں نے اپنے ماحول اور اپنے زمانے کے واقعات اور حالات سے اپنی طبعی خصوصیات کے مطابق مختلف اثر قبول کیا، ہندوستان کی تاریخ کا یہ نہایت تاریک دور تھا مغلوں کی سلطنت دم توڑ رہی تھی، طوائف اللہ کی کا دور دورہ تھا، نادریاں کے محلے روہیلوں کی تاخت و تاراج، مرہٹوں کی لوٹ مار فرنگیوں کی روز افزوں سطوت و جبروت کا شور یہ سب چیزیں امن و آشتی اور اطمینان قلب اور سکون خاطر کے لئے سم قاتل کا حکم کھتی تھیں، ہر طرف تباہی و بربادی کے اہمار نمایاں تھے، حساس اور گدراختہ دل میران مصائب و آلام کو دیکھ دیکھ کر بے اختیار روتے ہیں اور رولتے ہیں، سو وہ اپنے دلی پریر سے زیادہ قابو رکھتے ہیں لیکن صرف اس حد تک کہ ان کی آنکھوں سے اشک جاری نہیں ہوتے بلکہ ان کے دل کا درد نہر خند میں تبدیل ہو جاتا ہے، وہ اپنے زمانہ کے لوگوں کی حالت پر ہنستے ہیں مگر ان کی طعن آمیز نظروں اور ان کے تبسم لبوں کے پیچھے ایک درد بھر ا دل نظر آتا ہے جو اپنے ماحول اور اپنے درگزر کے حالات پر آنسو بہا رہا ہے، لیکن میر درد ان دونوں سے جدا گانہ طریقہ پر ان الم انگیز واقعات سے افریغ پر ہتے ہیں، وہ دہلی کے برباد ہوئے پر میر تقی اور سو دا کی طرح ترک وطن اختیار نہیں کرتے بلکہ اس کے بجائے ترک دنیا کو اپنی سمجھتے ہیں، وہ عارف ہیں، خدا شناس ہیں، ورویش ہیں اس قسم کے واقعات و حالات کا اثر ان کو اور زیادہ خدا کی مصلحت اور اس کی رضا پر قناعت کے لئے مجبور کرتا ہے اور وہ عزت گزینی اختیار



کر لیتے ہیں اور فانی چیزوں سے دلہنگی اور ان پر تکیہ کرنے سے لوگوں کو روکتے ہیں، قناعت، صبر، تحمل اور خود داری کے درس دیتے ہیں کسی زبان کی شاعری میں مختلف ادوار کا قیام بھی ہر دور کے مخصوص ماحول کی بنا پر ہوتا ہے، اس لئے شاعر کے کلام پر تبصرہ کرنے سے پہلے جس دور کا وہ شاعر ہے اس دور کے مخصوص ماحول کا مطالعہ اور مکمل تائید ضروری ہے کیونکہ اس کے بغیر اس شاعر کے کلام پر صحیح رائے قائم نہیں کی جاسکتی،

اس گفتگو سے نتیجہ یہ نکلا کہ مختلف ادوار کے شعراء میں خواہ اور کسی حیثیت سے کوئی خاص فرق ہو یا نہ ہو لیکن ..... جہاں تک ماحول کے اثر کا تعلق ہے ان میں ضرور نمایاں فرق ہوگا اور جو محاسن یا معائب کسی مخصوص ماحول کے اثر نے اس ماحول میں زندگی بسر کرنے والے شعراء کے کلام میں پیدا کر دی ہیں وہی محاسن یا معائب دوسرے دور کے شعراء میں تلاش کرنا تنقید کے اس اہم ترین اصول کو نظر انداز کر دینا ہے۔

اردو شاعری کو جب دہلی میں عروج ہوا تو وہ زمانہ سلطنت مغلیہ کے زوال کا تھا، نادر شاہ کا حملہ، احمد شاہ درانی کی غارت گری، مرہٹوں کی لوٹ مار، چیزیں لسی تھیں جنہوں نے دہلی کی اینٹ سے اینٹ بجا دی اور دہلی کے پریشان حال باشندوں کو تباہ و برباد کر دیا ظاہر ہے کہ ان الم تک واقعات کا اثر لوگوں پر بہت حزن انگیز ہوا ہوگا اور شاہ عتودید اللہ جو تباہی ہے، یہی سبب ہے کہ دہلی کے اس دور کے شعراء کا کلام بہت ہی یاس انگیز اور درویشی ہے۔ ماحول کا اثر اسی کا متقاضی تھا، خصوصاً میر تقی میر جن کو اس دور کی ادبی جدوجہد کا قافلہ سالار کہنا چاہئے اپنے زمانہ کے واقعات سے اس درجہ متاثر ہوئے ہیں کہ بعض اوقات غزل کے رنگ میں سیاسی اور تمدنی واقعات اور ان کے اثرات کی طرف صریح اشارے کرتے ہیں اور اس زمانہ کے واقعات کا ان پر اتنا اثر ہے کہ کہیں کہیں تو وہ بھی بھول جاتے ہیں کہیں غزل کہہ رہا ہوں اور یہ شعر جو میں نے کہا ہے غزل کے اشعار میں شامل نہ ہوگا، ٹھنڈے۔

یا قافلہ در قافلہ ان رستوں میں تھے لوگ یا ایسے گئے یاں سے کہ پھر کھوج نہ پایا

کیا زمزمہ کروں ہوں خوشی تجھ سے ہنس کر آیا جو میں چن میں تو جاتی رہی ہنس کر

شعر کے پردے میں میں نے غم سنا یا بہت مرثیے نے دل کو میرے بھی ڈلا یا ہو بہت ارض و سما کی بستی بندی اب تو ہم کو برابر ہے یعنی شیب فراز جد کیجے طبع ہوئی ہموار بہت

دل کی برادری کی اس حد سے خرابی کہ نہ پوچھ جانا جاتا ہے کہ اس راہ سے لشکر گزرا

پھر پھر گیا ہے آکر منہ تک جگر ہمارے گزر رہے ہیں جان و دل پر یاں اضطراب کیا کیا

اک آن اس زمانہ میں یہ دل نہ وا ہوا کیا جانے کہ تیر زمانے کو کیسا ہوا

خواب دلی کا وہ چند بہتر کھٹو سے بھتا وہیں میں کاش مرجاتا مرا سیمہ نہ آسما یاں

پس دہچکے سیاسی انقلابات نے ہماری زبان کی شاعری کے اس دور میں یاں انگیز اور درخیز کیفیات پیدا کر دیں، حزن و ملال اور درد و غم کے بیان میں تاخیر نہ ہوتی تھی، یہ چیزیں دل میں چبیتی ہیں، یہی سبب ہے کہ شعرا نے دہلی کے کلام میں کچھ ایسا اثر ہے کہ دل کو اپنی طنز کھینچ لیتا ہے۔

جب دہلی تباہ ہو گئی تو لوگ اپنے جان و مال کی حفاظت کے لئے وطن چھوڑ کر اطراف و اکنان ہند میں پھیلنے لگے، اس زمانہ میں مشہور اور مستند شعراء عموماً سلطنت کے دامن و دام سے وابستہ ہوتے تھے یا راکین دربار و حمایت و امران کی پرورش کرتے تھے اس لئے دہلی کی تباہی کے بعد اگر کوئی خط ایسا بٹھا جہاں ہمارے شہزادہ کو قد شناسی کی امید ہو سکتی تھی تو وہ لکھنؤ تھا، چنانچہ میر تقی میر، سودا، اور میر حسن وغیرہ نے دہلی چھوڑ کر لکھنؤ کا رخ کیا اور اپنی لکھنؤ نے ان کو ہاتھوں ہاتھ لیا اور امید سے زیادہ انکی قد افرائی کی حکومت وقت کی طرف سے ان کی تنخواہیں مقرر ہوئیں، ان کو جاگیریں عطا کی گئیں اور شاہان اودھ نے اودھان کی دیکھا دیکھی امرائے دولت اور راکین دربار نے ان کو اپنا مصاحب بنایا،

لکھنؤ میں اس وقت شعر و شاعری کا چرچا تھا، اول اول تو زور دار شعرا نے دہلی کا یہاں کی زبان اور خیالات پر بہت اثر پڑا، انکی تقلید اور ان کے قدم بہ قدم چلنے میں اگر کچھ بھی کامیابی ہو جاتی تھی تو اسکو باعث فخر سمجھا جاتا تھا چنانچہ خود آصف الدولہ کے کلام میں شعرا نے دہلی کا اثر نمایاں ہے، ان کے کلام میں فطری جذبات اور کیفیات دلی کا بیان ہے اور شاید اس حیثیت سے وہ قدیم لکھنؤ اسکول کے تمام شعراء میں ممتاز ہیں کہ ان کا کلام تاخیر سے خالی نہیں ہے صحتی کے یہاں بھی تیر کی تقلید کا اثر نمایاں ہے لیکن اس کے بعد ہی جو دور شروع ہوا وہ یکسر تاخیر سے معز تھا اور اس کے کارنامے سطحی اور مضحکہ خیز مضامین کے انبار سے زیادہ وقت نہیں کھتے یہ زمانہ سلطنت اودھ کے عروج کا زمانہ تھا، عیش و عشرت کا دور دورہ تھا، ہر طرز رنگ رلیاں تھیں، چہل پہل تھی بنگالی تھی ان چیزوں کا گہرا اثر لکھنؤ کے تمدن و معاشرت پر پڑا اور اس ماحول نے شعر و شاعری کو بہت متاثر کیا، چنانچہ فطری جذبات اور تخیل پر رعایت لفظی اور صنایع بدائع کو ترجیح دی گئی، محکف اور تصنع کی بھرمار ہو گئی، سوز و غم مضامین اور تبدیل الفاظ اور محاوروں سے غزلیں لبریز نظر آئے لکھنؤ اور لکھنؤ چوٹی اور انگلیا کرتی کے راگ بے محکف مشاعروں میں الاپے جانے لگے۔

شیخ ناسخ فرماتے ہیں:-

اے پری تو نے جو پہنپی ہے سنہری انگلیا آج آئی ہے نظر سونے کی چڑیا جھبک

دے دوپٹا تو اپنا ملل کا ناتواں ہوں کفن بھی ہو ہلکا

استراٹھ پہ جو چہرے نہیں دیتا ہے بجا محویندار سے کیونکر خط قرآں ہوتا

کس اداسے تو نے شان اپنے بالوں میں کیا سر پہ ہر محبوب کے خط مانگ کا آرا ہوا

چشم بدور آج کیا آتے نظر ہیں گال صاف سبزہ خط کیا غزالِ حیشم کا چارا ہوا

اس بے راہ روی کی بنیاد تو مصحفی اور انشاء کے وقت ہی سے پرگئی تھی لیکن اصل میں قدیم لکھنؤ اسکول آتش و ناسخ کے وقت

قائم ہوا جس کی اہم خصوصیات یہ ہیں کہ اس دور کے شعرا کا کلام بے اثر اور بے کیف ہے، اس کو ادواتِ تقلید اور امور ذہنیہ سے کوئی سروکار نہیں بلکہ وہ عشق و محبت کو آزارگی اور فسق و فجور کا مردن بنا کر پیش کرتا ہے، اس دور کے کلام میں متانت اور ثقاہت کے بجائے ابتذال پیدا ہو گیا ہے اور معاملہ بندی نے اُسے "بازاریت" کی حد تک پہنچا دیا ہے۔

لیکن اس سے یہ نہ سمجھ لینا چاہئے کہ اس دور کے شعراء نے زبان کی کوئی خدمت نہیں کی، انھوں نے زبان کی اصلاح کی، اس کو

خشود زوائد سے پاک کیا اور زبان کو وسعت دی گو ایک زندہ زبان کی اصلاح زمانہ کی ضروریات خود کرتی جاتی ہیں، اس وقت زمانہ کا اقتضا بھی تھا کہ کوئی نہ کوئی ناسخ پیدا ہو، اگر اس کام کو ناسخ نہ انجام دیتے تو کوئی اور انجام دیتا، بہر طور لکھنؤ اسکول کا مقصد بظاہر شعرا نے لکھنؤ کوہلی کی تقلید سے آزاد کرنا تھا اور ناسخ اور ان کے متبعین نے اس مقصد کو کما حقہ پورا کیا، زبان میں جمہا اصلاحیں انھوں نے کیں انکو زبان نے قبول کر لیا یہاں تک اہل دہلی بھی ان اصلاحوں کو اختیار کرنے پر مجبور ہو گئے۔

آخری تاجدار اور دوہ سلطان و اجد علی شاہ اختر کے وقت تک لکھنؤ اسکول کے رنگ میں کوئی فرق نہیں آیا لیکن اس کے بعد ہی

سے ماحول میں تبدیلی ہونا شروع ہو گئی انقلابِ سلطنت نے لکھنؤ کی دنیا ہی بدل دی، نہ وہ رنگ رلیاں رہیں، نہ وہ تیش کے سانپ رہے، نہ وہ بے فکری اور بے خودی رہی، ہزاروں گھرتیاہ و برباد ہو گئے، طرز و دوامند میں فرق آنے لگا، تمدن و معاشرت نے دوسرا رنگ اختیار کرنا شروع کیا، اقتصادی مشکلات قدم قدم پر دامن گیر ہونے لگیں آخر رفتہ رفتہ ان سب باتوں کا اثر لکھنؤ میں بھی نمودار ہوا سطحی اور خارجی مضامین کی جگہ قلبی و ادوات اور داخلی مضامین نظم ہونے لگے، ہوتے ہوئے یہ جدید رنگ خنکی اختیار کرتا گیا

یہاں تک کہ آج گھنٹوں کا تغزل جس رفعت اور بلندی پر ہے وہ اس سے پہلے اُردو تغزل کی کوئی نصیب نہ ہوئی تھی۔ ہماری شاعری کا قدیم گھنٹوں اسکول جب انتہائی عروج پر تھا تو اسی دور کے چند خوش فکر اور قادر الکلام شعراء نے تغزل بکھاری اور مبتذل مضامین سے اکتا کر جملانی طبع کے لئے ایک اور میدان تلاش کر لیا جس نے اُردو شاعری میں ایک نئے باب کا اضافہ کر دیا، ضمیر اور تخلیق اور ان کے بعد انیس اور دو تیر کا مرثیہ کی طرف رجوع لانا فنی حیثیت سے نتیجہ تھا اس وقت کے بہت تغزل کے رد عمل کا، اور اس میں شبہ نہیں کہ انیس نے مرثیہ گوئی کی بدولت اُردو زبان کے خزانہ کو انمول جواہر سے الامال کر دیا، حقیقت یہ ہے کہ کمالی اور آزاد نے نہیں بلکہ میر انیس نے جدید اُردو شاعری کا نہ صرف سنگ بنیاد نصب کیا بلکہ اس پر ایسی عمارت تعمیر کر دی جس کا جواب باوجود موجودہ وسائل ترقی کے ہم آہنگ پیش نہ کر سکے، انیس نے مرثیہ کو معراج کمال پر پہنچا دیا اور مسدس کو اُردو شاعری کی وقیع ترین صنف بنا دیا جذبات کی صحیح ترجمانی، واقعہ نگاری کا کمال، تخیل کی نزاکت، تشبیہوں اور استعاروں کا اعتدال، مہلاست و روانی، فصاحت و دلآویزی۔ سب چیزیں میر صاحب کے کلام میں کوٹ کوٹ بکھری ہیں، انیس ہی کا کلام ہے جس کے بھر و سہر پر ہم دعویٰ کر سکتے ہیں کہ ہماری زبان نے بھی دنیا کے گنجینہ خیالات میں اضافہ کیا ہے۔

ہمارے تمدن و معاشرت میں جو جدید تعلیم و تربیت سے ظہور میں آئی اس کا اثر ہمارے لٹریچر کی سطح میں نظر آتا ہے، چنانچہ لٹریچر کے اور اصناف کی طرح ہماری غزل بھی اس سے اثر پذیر ہوئی، ایجادات و اختراعات نے، ضروریات زندگی کی فراوانی نے اور علم کی ترویج نے خیالات میں بے انتہا وسعت پیدا کر دی ہے اور یہ وسعت محض گھنٹوں اور دہلی تک محدود نہیں ہے بلکہ سارا ملک اس مستفید ہوا ہے اور جہاں جہاں اُردو ادبیات سے ذوق رکھنے والے موجود ہیں ان سب کے ذوق کی تربیت ایک ہی قسم کے ماحول میں ہو رہی ہے اور موجودہ تعلیم و تربیت اور لکچر نے کیرنگی پیدا کر دی ہے اس کا اثر یہ ہوا کہ ہماری زبان کی شاعری نہ صرف گھنٹوں اور دہلی میں بلکہ قریب قریب ہر جگہ جہاں اُردو زبان رائج ہے یکساں طور پر موجودہ تہذیب کا اثر قبول کر رہی ہے، ہاں یہ فرد رہے کہ گھنٹوں اور دہلی زبان کے مراکز ہیں، ان مقامات کے ذرہ ذرہ میں زبان کے نشوونما کے اثرات موجود ہیں اس لئے موجودہ تہذیب اور موجودہ لکچر کا اثر یہاں کچھ قدیم ایشیائی تہذیب میں سو یا ہوا بھی ہے اور ذرا گہرا بھی ہے،

لیکن جہاں تک شاعرانہ ذوق کی تربیت کا سوال ہے گھنٹوں اور دہلی میں کافی فرق ہے، گھنٹوں کی فضا میں شعریت ہے، یہاں کے باشندوں کی گفتار میں رفتار میں، آوازیں رہنے سننے اور لٹنے چلنے کے طریقوں میں شاعرانہ کیفیت موجود ہے، یہ چیزیں یہاں فطری ہیں وہی ہیں، قدرتی ہیں جو ایک دہلی گیارہ ہندوستان کے کسی اور خطہ کو نصیب نہیں۔ زمانہ حال کا دہلی ایک بڑی تہذیبی منڈی میں تبدیل ہو گیا ہے، اس پر کچھ عجیب قسم کی "کارخانہ داریت" غالب ہے اور وہاں کی فضا میں کچھ رنگتگی سی، کچھ نقش سا، کچھ گرانی سی معلوم ہوتی ہے، یہی سبب ہے کہ وہاں کوئی ایسا شاعر موجود نہیں ہے جو مقبول ہو۔

لیکن کھنڈ میں آج کل بھی چند ایسے شعراء موجود ہیں جن کا کلام جب تک زبان باقی رہے گی اس کے ساتھ باقی رہے گا، صفی، عین، آرزو، اور اب سے کچھ مدت پہلے کے شائق یہ لوگ نہ صرف کھنڈ کے لئے بلکہ اردو زبان کے لئے مایہ ناز و افتخار ہیں، اور پھر نوجوان طبقہ کے شعراء میں حکیم آشفتمذہب، نواب جعفر علی خاں، اختر، سید آل رضا، قدیر، سر آج اور مختار وغیرہ نہایت خوش فکر اور خوش گوشتعراء میں سے ہیں۔

کھنڈ کی شاعری بالکل بدل گئی ہے لیکن عجب یہ ہے کہ یہاں کی شاعری پر اعتراضات کی نوعیت وہی ہے جو ناسخ اور ان کے تبعین کے کلام پر تھی، حالانکہ اب وہ ماحول نہیں اور آج سے نہیں بلکہ علی میاں کاظمی اور عشق کے زمانہ ہی سے کھنڈ کی غزل میں داخلی مضامین کی کثرت نظر آتی ہے، میں یہ نہیں کہتا کہ کھنڈ کی موجودہ شاعری عیوب سے یکسر پاک ہے بلکہ میرے کہنے کا مقصد یہ ہے کہ ہم کھنڈ کی شاعری پر رائے قائم کرتے وقت قائم کھنڈ اسکول کو نظر میں رکھتے ہیں اور یہ نہیں دیکھتے کہ خود موجودہ کھنڈ اسکول کو کس نظر سے دیکھتا ہے۔

جہاں تک میری ذاتی رائے کا تعلق ہے میں بلا خوف تردد کہہ سکتا ہوں کہ اس وقت کھنڈ میں غزل نے جو رفعت حاصل کر لی ہے وہ ہندوستان کے کسی اور شہر میں اسے نصیب نہیں ہے، یہاں کے کسی مشاعرے میں شرکت فرمائیے تو آپ کو غزل کے اکثر اشعار کے وہ وہ مصرعوں میں تجنیل کا اعجاز نظر آئے گا، فطری جذبات کے نازک سے نازک خاکے، واردات قلبیہ کی سچی اور بے عیب تصویریں، زبان کا لوچ اور الفاظ کی موسیقیت یہ سب چیزیں کچھ اس رنگ سے پیش نظر ہوں گی کہ آپ کو حیرت ہونے لگے گی اور آپ مسرت خیز استعجاب کے اثر میں یہ سوچتے ہوئے وہاں سے آئیں گے کہ ہماری زبان میں کس قدر وسعت پیدا ہو گئی ہے کہ خیال کے نازک سے نازک پہلو کو بھی نمایاں سے نمایاں تر انداز میں پیش کیا جاسکتا ہے۔

حامد اللہ آفرسر

# نگار

| شمار ۲ | فہرست مضامین فروری ۱۹۳۵ء                   | جلد ۲۷ |
|--------|--|--------|
| ۲      | ملاحظات                                    |        |
| ۹      | اشور و دشت                                 |        |
| ۱۸     | نواب نصیر حسین خاں خیال (مرحوم)            |        |
| ۲۴     | ایک فسانہ جو مکمل نہ ہو سکا                |        |
| ۳۱     | آخر انصاری بی۔ اے (آنر)                    |        |
| ۳۲     | مصطفیٰ کمال کی زندگی کے چند دلچسپ اوراق    |        |
| ۳۱     | صفیر گلرزمی                                |        |
| ۳۳     | عبدالملک آروی                              |        |
| ۳۸     | مکتوبات نیاز                               |        |
| ۵۴     | کسٹم                                       |        |
| ۶۰     | محشر عابدی بی۔ اے                          |        |
| ۶۴     | بابا لہر اسلہ و المناظرہ                   |        |
| ۶۱     | چند دلچسپ نتائج مطالعہ                     |        |
| ۶۱     | ذوق کا مذہب                                |        |
| ۶۱     | باب الاستفسار                              |        |
| ۷۶     | منظومات                                    |        |
|        | اختر، شمیم، مخدوم محی الدین، فرخ - بی احمد |        |

# نگار

اڈیسر:- نیار فٹوری

شمار ۲

فروری ۱۹۳۵ء

جلد ۲۷

## ملاحظات

### ہندوستان کا جدید نظام سیاست

چونکہ ہمارا ملک ایک جدید آئین حکومت کے زیر اثر آنے والا ہے اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اس ماہ کی اشاعت میں اس پر ایک عمومی تبصرہ کر کے قارئین کرام کو اس حقیقت سے آگاہ کر دیا جائے۔

اس سے ہندوستان کا ہر فرد آگاہ ہے کہ کانگریس ایک زمانہ سے اس امر کا مطالبہ کر رہی ہے کہ ہندوستان کا موجودہ نظام حکومت نہایت ہی متعین اور صدمہ خود غرضانہ ہے اور تا وقتیکہ خود اہل ملک کو اہل ان حکومت میں کامل علما نہ اختیارات نہ دئے جائیں، کوئی اصلاح ممکن نہیں۔ آخر کار ہمت جیج پکار کے کہہ دیا کہ ہندوستان اس بات پر راضی ہوئی کہ ایک کمیشن کی وساطت سے اہل ہند کے مطالبات پر غور کرے۔ چنانچہ سائنس کمیشن کی تشکیل عمل میں آئی اور اس نے ہندوستان کا دورہ کر کے اپنی رپورٹ شائع کی۔ اس کمیشن کے تیور ابتدا ہی سے ایسے تھے کہ آزاد خیال تو خیر کیا اعتدال پسند حضرات نے بھی اس کی طرف سے کسی کامیابی کی توقع نہ پائی اور تقریباً ہندوستان کے ہر گوشہ سے سائنس کمیشن کی مخالفت میں آواز بلند ہو گئی۔

اس میں شک نہیں کہ سائنس کیشن نے اہل ملک کے خیالات کا کافی مطالعہ کر لیا تھا اور اگر وہ دیانت سے کام لیتی تو ملک کے رجحانات کا لحاظ کر کے کوئی مناسب اصلاح پیش کرتی، لیکن انہوں نے اس کی کوئی سفارش ایسی نہ کی جسے یہاں کوئی طبقہ قبول کر سکتا۔

یہ زیادہ وہ تھا جب کہ انگریزوں کا زور تھا اور ہر طرف سے یہی چیخ بکا رہی تھی کہ اگر ملک کو آزادی کا بل نہیں مل سکتی تو کم از کم دو مئی ہم نواز تو ملنا ہی چاہیے جو برطانیہ کے دیگر مستعمرات کو حاصل ہے۔ انگریزوں میں ہندوؤں کے بارے میں تھے، بنگال اور بنگال کے سلسلہ میں روزانہ حکومت اور انگریزوں کے درمیان تھوڑی سی خبریں آ رہی تھیں اور ایسا محسوس ہوتا تھا کہ ملک شاید غلامی کی آخری ساعتوں سے نڈر رہا ہے حکومت برطانیہ چونکہ جنگ و صلح دونوں زمانوں میں اپنی نیم و گرم پالیسی کبھی نہیں چھوڑتی، اس لئے اس نے اگر ایک طرف قانون کے شکنجہ پر لوگوں کو کٹنا شروع کیا تو دوسری طرف گول میز کانفرنس کے انعقاد کی تجویز پیش کر دی اس سے مدعا یہ تھا کہ اہل ملک کی تو یہ اس طرف مایل کر دی جائے اور کم از کم کوئی ایک ہی جماعت حکومت کا ساتھ دینے والی پیدا کر لی جائے۔

اس میں شک نہیں کہ یہ حکمت عملی بہت کامیاب ہوئی اور سالہا ملک گول میز کانفرنس کو کامیاب بنانے کا خواب دیکھنے لگا۔ اسکے باوجود ایک طرف انگریزوں کا زور گھٹا جانے اور دوسری طرف برطانوی کابینہ کی تبدیلی نے ہوا کا رخ بدلا دیا اور گول میز کانفرنس کا نتیجہ قرطاس ایضاً کی صورت میں ظاہر ہوا۔

خیال تھا کہ قرطاس ابھیں میں جو تجویزیں پیش کی جائیں گی وہ ملک کے ان مطالبات کے موافق ہوں گی جو گول میز کانفرنس میں پیش کئے گئے تھے، لیکن جیسا کہ ابھی ظاہر کر دیا گیا، کابینہ میں قدامت پسند طبقہ کے اقتدار اور انگریزوں کے کڑو پڑ جانے سے تمام امیدیں خاک میں مل گئیں اور جس طرح سائنس کیشن رپورٹ کوئی صحیح چارہ کار ثابت نہ ہوئی تھی۔ اسی طرح قرطاس ابھیں بھی ایک بدیدہ چارہ کار فخر سے زیادہ خیرہ تھی جو کچھ ہوا سو ہوا، لیکن تماشا تو یہ ہے کہ اب جو پارلیمنٹ کی مشترکہ کیشن کی رپورٹ شائع ہوئی ہے، اور جہ پر ہندوستان کا آئندہ آئین حکومت قائم ہونے والا ہے۔ وہ قرطاس ابھیں سے بھی زیادہ عجیب و غریب ہے اور ہندوستان کے ہر صوبہ کو خود مختار کر دیا جائے، یعنی ہر صوبہ اپنے حالات سے نہیں دیکھا۔ اس کی سب سے زیادہ اہم و اصولی تجویز یہ ہے کہ ہندوستان کے ہر صوبہ کو خود مختار کر دیا جائے، یعنی ہر صوبہ اپنے حالات سے لحاظ سے جو قانون مناسب سمجھے طیارہ کرے اور جو طریقے اس کی فلاح و بہبود کے لئے موزوں ہوں ان کو عمل میں لائے۔ اس میں شک نہیں کہ اصولاً یہ تجویز نہایت مناسب ہے، کیونکہ ہندوستان کے مختلف حصوں کی آبادی اپنی تہذیب و معاشرت، اپنے عادات و خصائص اور اپنے جذبات و ماحول کے لحاظ سے یقیناً جدا جدا قانون کی منتقاضی ہے۔ لیکن یہ خود مختاری جس انداز سے دی جا رہی ہے، اس کی مثال پاکستان ہے کہ ہم کسی شخص کو دیر کا صندوق تو سہہ کر دیں لیکن کنجی اپنے ہی پاس رکھیں۔

قبل اس کے کہ آپ اس خود مختاری کی حقیقت کو سمجھیں، یہ عرض نہیں کر لینا ضروری ہے کہ آئین حکومت میں دو جماعتیں بااثر علامہ علیحدہ ہیں، ایک وہ جو قانون بناتی ہیں اور دوسری وہ جو نظم و نسق کی ذمہ دار ہے، یعنی ایک وہ جسے مجلس آئین ساز کہتے ہیں اور وہ جسے عمال حکومت کہنا چاہئے۔

پس اس صورت میں کسی صورت یا ملک کی خود مختاری کا حقیقی مفہوم صرف یہی ہو سکتا ہے کہ قانون بنانے والی جماعت قانون کا



اور بحال حکومت بالکل اس قانون کے مطابق عمل کریں لیکن ہندو نان کے صدر ہوں کی خود مختاری کی صورت یہ ہوگی کہ مجلس آئین ساز قانون تو بنائی رہے گی مگر جماعت عام اس قانون کی پابند نہ ہوگی۔

اس کی توجہ یہ شکر گیلٹی کی رپورٹ میں یہ کی جاتی ہے کہ ہندوستان میں چونکہ منظم سیاسی جماعتیں موجود نہیں ہیں اور مجلس آئین ساز میں فرقہ وارانہ نیابت بجائے سیاست کے مذہب کی بنا پر بانی جاتی ہے اس لئے کسی سیاسی رائے عامہ کا پیدا ہونا ممکن نہیں اور قیام امن و سکون یا حفاظت اقلیت کے لئے ضروری ہے کہ یہاں کی جماعت عامہ مجلس آئین ساز کے سامنے جوابدہ نہ ہو۔

اس میں شک نہیں کہ بظاہر یہ دلیل قرین عقل نظر آتی ہے، لیکن حقیقتاً یہ ایک بڑا سیاسی مغالطہ ہے۔ کیونکہ اول تو فرقہ وارانہ نیابت کی ذہنیت خود حکومت کی پیائی ہوئی ہے اور مشترک حق نیابت کو پامال کر کے جو دین لائی گئی ہے اس لئے یہ کہنا کہ ہندوستان میں مسئلہ نیابت، مذہبی نقطہ نظر سے طے کیا جاتا ہے، نہ کہ منظم سیاسی جماعتوں کے اختلاف کی بنا پر کسی طرح درست نہیں، لیکن اگر تھوڑی دیر کے لئے ہم اس کو صحیح یاد کر لیں، تو بھی اس حقیقت کو کسی دلیل سے جو نہیں کیا جاسکتا کہ اس وقت ہندوستان کی تمام سیاسی جماعتیں خود ان میں باہمی اختلاف مذہب کتنا ہی شدید کیوں نہ ہو، اس مطالبہ میں پوری طرح متحدہ خیال ہیں کہ ہندوستان کی حکومت ہندوستانیوں کے ہاتھ میں ہونا چاہئے اور کسی غیر قوم کی حکومت کو صرف اس لئے گوارا کرنا کہ وہ فرقہ وارانہ کی حیثیت سے ان کے مناقشات دور کرنے کا بڑے سے بڑا معاوضہ حاصل کرتی رہے، ملک کی سخت تعین ہے۔

دیگیا منظم سیاسی جماعتوں کا پیدا ہونا، سو یہ عیشہ نتیجہ ہوا کرتا ہے ذمہ دار حکومت کا اور جب تک ہندوستانیوں کو حکومت کے اختیارات کامل نہ مل جائیں ان میں خالص سیاسی جماعتوں کا پیدا ہونا ممکن ہی نہیں۔ الغرض جدید آئین حکومت میں بھی مجلس آئین ساز کی کیسی ویدست و پائی برست رو ہی قائم ہے جو اس سے پہلے تھی، البتہ فرقہ اگر ہے تو صرف یہ کہ پہلے مجلس آئین ساز میں حکومت کے نمائندوں کی تعداد زیادہ ہوتی تھی اور اب ملک کے نمائندوں کی کثرت ہے، لیکن اس سے نتیجہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا، کیونکہ حکومت جس چیز کا نام ہے اسے جو اختیار سیاہ و سفید کا پہلے حاصل تھا اس سے زیادہ اب مل گیا ہے۔

جدید آئینی حکومت میں ہر صوبہ کے گورنر کو جو اختیارات عطا ہوئے ہیں وہ اتنے وسیع ہیں کہ مجلس آئین ساز کا جو بالکل بے معنی ہو کر رہ جاتا ہے۔ گورنر کو دو طرح کے اختیارات تفویض کئے گئے ہیں، ایک وہ جنہیں وہ خود اپنی ذاتی رائے سے استعمال کر سکتا ہے اور دوسرے وہ جنہیں اپنے دربار کے ذریعہ سے بروئے کار لاسکتا ہے۔ ان کی تفصیل بھی سن لیجئے۔

جہاں تک ذاتی اختیارات کا تعلق ہے گورنر صوبہ میں امن و سکون قائم رکھنے کے لئے جس وقت جو چاہے تدبیر عمل میں لاسکتا ہے، تاہم اس طرح تجارتی تفریق کو روکنے، اقلیتوں کے مفاد کی نگہداشت، سرکاری ملازموں اور ہندوستانی ریاستوں کے حقوق کی حفاظت کے لئے وہ ایک مستبد حکمران کی حیثیت رکھتا ہے اور مجلس آئین ساز سے اس کو کوئی سروکار نہیں۔

اب آپ ان اختیارات کا تجزیہ کیجئے تو معلوم ہوگا کہ تا مگر اختیارات گورنر ہی کو حاصل ہیں اور ملک و قوم کی آواز کو کسی اہم معاملہ میں دخل انہیں۔ تجارتی تفریق کو روکنے کے معنی صرف یہ ہیں کہ اگر برطانیہ و ہندوستان کے باہمی تعلقات تجارت کے سلسلہ میں اگر کبھی برطانوی تجارت

کو کسی قسم کا نقصان پہنچنے کا اندیشہ ہوگا تو ہندوستانی تجارت کے مفاد کو آسانی سے پامال کیا جاسکیگا۔ قیام امن و سکون کی ذمہ داری نہایت دین معنی رکھتی ہے یہاں تک کہ ملک کے جائز مطالبات کے لئے اگر کوئی سیاسی ہنگامہ ہوا تو گورنر اس کو فرو کرنے کے لئے و مجلس آئین ساز کی پرو کرلیگا۔ مجلس وزراء کی۔ اس باب میں مجلس وزراء کو بھی بالکل ملحدہ کر دیا گیا کیونکہ ممکن تھا وہ اپنی ملک کے دباؤ و مروت سے اس شداد کو کامیاب نہ لاسکتے۔

رہ گیا اقلیتوں کا مفاد، سواس سے مقصود گورنروں کے لئے یہ آسانی ہم پہنچا نا ہے کہ وہ جمہور کی آواز کو آسانی سے دبا سکیں۔ اسی قسم کے دوزرائین سرکاری ملازموں اور ہندوستانی ریاستوں کے حقوق کی حفاظت کے ہیں۔ ظاہر ہے کہ جب سرکاری ملازم مجلس آئین ساز یا مجلس وزراء سے بے غفلت رہیں گے تو لامحالہ گورنر کے اشارہ پر چلیں گے اور پبلک کے مفاد سے ان کا احساس بالکل بیگانہ رہیگا۔ اسی طرح ریاستہ کے حقوق کی حفاظت کے سلسلہ میں گورنروں کو موقع حاصل ہوگا کہ وہ جمہور کی خواہش کو رد کر سکیں۔

آئین سازی کے سلسلہ میں گورنر کے اختیارات اور زیادہ نامحدود ہیں، یعنی اس کو اختیار حاصل ہوگا کہ ضرورت و مصلحت کے لحاظ سے جو قانون چاہے بنائے، جتنا وہ چاہے صرف کرے، جو آؤٹنس مناسب ہو جاری کرے اور مجلس آئین ساز کو محفل کر کے حکومت کا تمام اتار اپنے ہاتھ میں لے لے۔

الغرض گورنروں کے ذاتی اختیارات پہلے سے بھی زیادہ وسیع ہو گئے ہیں اور دنیا سے حکومت کی تاریخ میں سوائے اس جدید آئین کوئی دوسری مثال ایسی نہیں مل سکتی جس میں مجلس آئین ساز اور حکومت عاملہ کے درمیان اس درجے اعتمادی و سبب تعلقی پیدا کرنے کی کوشش کی گئی ہو۔

گورنروں کو علاوہ ذاتی اختیارات کے بعض اختیارات وزراء کی وساطت سے بھی مرحمت ہوئے ہیں، یعنی مجلس وزراء کا بلا تعلق کرنا۔ میں بھی رہیگا اور اس کے معنی یہ ہیں کہ پبلک کے نمائندوں کو جس حد تک مجلس آئین ساز میں دوت دینے کا حق ہے اس کو بھی ضعیف کر دیا جائے گا۔ کوئی تجویز یا اتفاق آراء پاس نہ ہو سکے۔

صوبہ جات، بنگال، یوپی، ممبئی، اور مدراس میں دو ایوان ہوں گے ایوانِ اولیٰ کا نام مجلسِ یوپی اسمبلی اور ایوانِ اعلیٰ کا نام مجلسِ کونسل ہوگا۔ ان دونوں کو علاوہ مالیات کے برابر کے حقوق حاصل ہوں گے اور اگر بعض مسائل میں دونوں ایوان متفق نہ رہیں گے تو ان کا مشترک جلا کر کیا جائے گا اور کثرتِ آراء سے فیصلہ ہوگا۔ بظاہر یہ تجویز بہت خوشنما معلوم ہوتی ہے۔ لیکن اس کا لازم سبب کہ ایوانِ اعلیٰ کے ممبر جو کہ دولت مند طبقہ کے نامزد کئے ہوئے ہوں گے، اس لئے ظاہر ہے کہ اس ایوان میں قدامت پسند و رجعت پسند لوگوں کی تعداد زیادہ ہوگی اور اس طرزِ گویا گورنر کا اتھار اور زیادہ مضبوط ہو جائے گا۔

اب مرکزی حکومت پر بھی ایک نظر ڈال لیجئے۔ اول اول کمیشن کی رائے یہ تھی کہ مرکزی حکومت کو بڑی حد تک غیر ذمہ دار رکھا جائے اور یہ صرف اس لئے کہ ہندوستانیوں کو کوئی موقع حکومت میں دخل دینے کا نہ ملے۔ لیکن بعد کوشش کرکینٹی نے یہ سفارش منظور نہیں کی کہ چونکہ اول تو یہاں نے اعتراض کیا کہ جب تک مرکزی حکومت ذمہ دارانہ ذمہ داری میں ذاتی میں شامل نہیں ہو سکتی، دوسرا سبب یہ تھا کہ اگر مرکزی حکومت غیر ذمہ دار

ہوئی تو مجلس آئین ساز کے مقابل میں اس کی کوئی قوت باقی نہ رہیگی، اس لئے اب یہ صورت تجویز کی گئی ہے کہ محکمہ خارجہ اور دفاع براہ راست گورنر جنرل کے اختیار میں دینے جائیں اور باقی تمام امور کی ذمہ داری وزرا کے سپرد کر دی جائے، لیکن شرط یہ ہے کہ جن امور میں گورنر جنرل کو خصوصی اختیارات سناہ دے پیدا کیے جائیں، ان پر کوئی حرج نہ آئے۔

امور خارجہ پر گورنر جنرل کے اختیارات کے معنی یہ ہیں کہ حکومت ہند خود براہ راست نہ کسی دوسرے ملک سے کوئی معاہدہ کر سکتی ہے اور نہ بین الاقوامی سیاسیات میں حصہ لے سکتی ہے، بلکہ یہ تمام باتیں حکومت برطانیہ سے متعلق ہوں گی۔ یہ الفاظ دیگر اس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ ہندوستان کی کوئی علیحدہ ہستی سیاسیات میں شناخت نہیں ہو سکتی بلکہ وہ صرف تاج برطانیہ کا ایک ایسا ماتحت حصہ ہے جسے علیحدہ کوئی مستقل ہستی نہیں مل سکتی۔

ہندوستان کی حفاظت و دفاع میں صرف گورنر جنرل کو ذمہ دار قرار دیا جانا، محض اس لئے ہے کہ ہندوستان میں کوئی فوج میں زیادہ درجہ پانے کا موقع مل سکے اور نہ فن حرب کے اصول سے ان کو آگاہی حاصل ہو۔ یہ بالکل صحیح ہے کہ اس وقت اگر انگریز ہندوستان سے چلے جائیں اور کوئی غنیمت اس پر حملہ آور ہو تو ہندوستان دفاعت نہیں کر سکتا کیونکہ وہ فوج جنگ سے واقف ہے اور نہ آلات حرب طیارہ کر سکتا ہے، لیکن اس غلط فہمی کی بنا پر ملک کو ہمیشہ کے لئے اس فن سے بیگانہ رکھنا اور اس کو کبھی اس بات کا موقع نہ دینا کہ وہ ملک کی حفاظت کا اہل بن سکے کتنا غیر روا دارانہ بلکہ غیر منصفانہ طرز عمل ہے۔

مالیات کا انتظام ہر چند مرکزی وزرا کے سپرد ہوگا، لیکن چونکہ اصل ذمہ داری گورنر جنرل کی ہے اس لئے وہ بجٹ میں مداخلت کر کے جس تجویز کو رد کرنا چاہے فوراً مسترد کر سکتا ہے۔

مرکزی حکومت میں دو ایوان ہوں گے، ایک کونسل آف اسٹیٹ کے نام سے، دوسرا ہاؤس آف امپلی کے لقب سے۔ اول الذکر ایوان کے ارکان ۲۶۰ تک ہوں گے جن میں ۵۰ ملک کے نمائندے ہوں گے ۱۰۰ ریاستوں کے اور اگر گورنر جنرل کے نامزد کئے ہوں گے۔ دوسرے ایوان کے ارکان کی تعداد ۴۵ تک ہوگی جن میں ۲۵ ملک کے نمائندے اور ۱۲۵ ریاستوں کے۔

چونکہ ان دونوں ایوانوں میں ایک بڑی تعداد ریاستوں کے نمائندوں کی ہوگی اور یہ نمائندے دہاں کی پبلک کے منتخب کئے ہوئے نہ ہوں گے بلکہ ریاستوں کے نامزد کردہ ہوں گے، اس لئے ظاہر ہے کہ انھیں برطانوی ہند کے معاملات سے کیا دلچسپی ہو سکتی ہے اور وہ حکومت کی رائے کے خلاف کبھی برطانوی ہند کی رعایا کا خیال نہ کریں گے۔

ان دونوں ایوانوں کو برابر کے اختیار حاصل ہوں گے اور اختلاف رائے کی صورت میں دونوں کا مشترکہ اجلاس ہوگا اور کثرت رائے سے جو فیصلہ ہوگا اس پر عمل کیا جائے گا، لیکن اس مشترکہ جلسے کے معنی یہ ہوں گے کہ اکثریت رجحان ہندوں کی ہو جائے گی، کیونکہ کونسل آف اسٹیٹ کے تمام اراکین صوبوں کے ایوان اعلیٰ کے منتخب کئے ہوئے ہوں گے اور مشترکہ اجلاس میں ان کی اور ریاستوں کے نمائندوں کی تعداد ملک نصف سے زیادہ ہو جائے گی۔

انفرنس مختصر یہ ہے کہ جدید آئین حکومت ہندوستان کو سننے والا ہے اور یہ ہیں وہ آزادیوں جو ملک و اہل ملک کو یہاں کے نظم و نسق میں عطا ہوئی ہیں۔ میں دیکھتا ہوں کہ بعض حضرات ان جملہ کامیوں کا ذمہ دار برطانیہ کی پالیسی اور یہاں کے قدامت پسند طبقہ کو

قرار دیتے ہیں، لیکن سیاسیات کے باب میں میرا مسلک ہمیشہ آزاد رہا ہے اور میں اس کو بالکل خلافتِ فطرت نہیں سمجھتا اگر برطانیہ اپنے مفاد کے لئے ہندوستان کی خواہشوں کو پاہل کر دینا چاہتا ہے، کیونکہ وہ یہاں درسِ اخلاق و روحانیت دینے نہیں آیا بلکہ اپنی قوم اور اپنے ملک کو فائدہ پہنچانے کی نئی راہیں نکالنے کے لئے آیا ہے اور اُس سے زیادہ احمق کوئی نہیں ہو سکتا اگر وہ ہندوستان کے مفاد پر اپنے مفاد کو قربان کر دے۔ اس لئے حکومت کو مورد الزام ٹھہرانا نہایت لائینی بات ہے، اور ان تمام ناکامیوں و مایوسیوں کا سبب خود ہیں اپنے ہی اندر تلاش کرنا چاہئے۔

دنیا میں کوئی قوم اس وقت تک نہیں ابھر سکتی، جب تک وہ خود اپنے اندر تغیر پیدا نہ کرے اور احساسِ آزادی کا ثبوت بجلسے نہ ان کے اپنے انفعال و کردار سے نہ دے۔

اس میں شک نہیں کہ ہندوستان میں آزادی کا احساس بڑی حد تک پیدا ہو گیا ہے، لیکن مصیبت یہ ہے کہ یہاں کی سیاسیات کا قیام زیادہ تر مذہبی جذبات پر ہے اور وطنیت کا رشتہ کوئی چیز نہیں سمجھا جاتا۔ یہی وجہ ہے کہ شروع سے اس وقت تک کوئی متفقہ آواز یا ملک کی بلند و بوسکی اور حکومت نے ہمیشہ اسی اختلاف کی آڑ پر ہر ملک کی آزادی کو اس قدر تعویّل میں ڈالا۔ اور نہیں کہا جاسکتا کہ کب تک ہندوستان کی قسمت کا فیصلہ اسی طرح معلق رہیگا۔

**گزشتہ ماہ کا رسالہ** افسوس ہے کہ جنوری ۱۹۳۷ء کے رسالہ میں ملاحظات کے لئے جگہ نہ مل سکی اور مجھے بالکل اسکا موقع نہ ملا کہ اس بزمِ ادب میں شریک ہونے والوں کا شکریہ ادا کرتا۔

جس وقت اولِ اول میں نے اس کا اعلان کیا تو مجھے توقع تھی کہ مضامینِ کثرت سے اور اچھے موصول ہوں گے۔ سو جس حد تک کثرت کا تعلق ہے اس میں تو مجھے مایوسی نہیں ہوئی لیکن جہاں تک ”اچھے“ ہونے کا سوال ہے یقیناً میری توقعات پوری نہیں ہوئیں اور بہت سے مضامین مجھے نظر انداز کرنا پڑے۔

۲۳۶ صفحات میں علاوہ میرے مضامین کے جو ۱۱۶ صفحات پر حاوی ہیں، ۲۰ صفحات دیگر حضرات کے ہیں اور اس طرح گویا نصف بار میرے احباب نے اٹھا یا جس کا میں اذیت شکر گزار ہوں۔

مقامی احباب میں سب سے زیادہ مدد مجھے مشیر احمد صاحب علوی بی اے سے ملی، جنہوں نے دعوتِ یادِ ایک گرانقدر مقالہ تحریر فرمانے کی زحمت گوارا فرمائی، بلکہ مولوی امیر احمد صاحب علوی اور مولوی نور الحسن صاحب تیر سے بھی دو نہایت پاکیزہ مضمون حاصل کرنے میں کامیاب ہوئے۔ علاوہ اس کے جو اخلاقی اعانت انہوں نے کی ہے، اس کا اظہار چند اہلِ ضرورتیں، لیکن اعزات لازم ہے۔ میں مرزا جعفر علی خان صاحب آثر کا بھی زیرِ بار کرم ہوں کہ سب سے پہلے انہوں ہی نے مضمون بھیجے میں اقدام کیا اور ایک ایسے بحث کو پیش کیا جو دلچسپ بھی ہے اور مفید بھی۔ اسی طرح جناب مولوی نصیر الدین ہاشمی، جناب ملکین کاظمی، جناب افسر میرٹھی اور حضرت سیاح اکبر آبادی کا بھی شکریہ مجھ پر لازم ہے کہ انہوں نے میری التجا کو قبول فرمایا اور اس ادبی صحبت میں شرکت کی زحمت گوارا فرمائی۔

جنابِ ناطق گھنوی کا میں خصوصیت کے ساتھ ممنون ہوں کیونکہ اگر وہ اپنی نظم ”تخلیقِ اردو“ مرحمت نہ فرماتے تو رسالہ غالبِ نظم کے لحاظ سے بالکل متوازن نظر آتا۔ جنابِ ناطق نے اس نظم میں جس خوبی و پاکیزگی سے اردو شاعری کی تاریخ پر تبصرہ فرمایا ہے وہ اربابِ نظر سے مخفی نہیں۔

صوبہ بہار کی شاعری پر عزیز محترم مولوی عبدالملک صاحب آرومی نے جو کچھ لکھا ہے وہ انھیں کا حصہ تھا، ان کا شکر یہ میں اس لئے ادا نہیں کرتا کہ خود اپنے مضمونوں پر میں نے اپنا شکر یہ کب ادا کیا ہے۔

**جنوری ۱۳۶۷ء کا نگار** یہ بات تقریباً طے ہو چکی ہے کہ جنوری ۱۳۶۷ء کا نگار ہندی شاعری کے لئے وقف ہوا اور ناظرین کیلئے گوارا فرمائیں تو بجائے لیتھو کے ٹائپ میں شائع کیا جائے۔

عرصہ ہندو شاعری پر میری ایک کتاب ”جذبات بھاشا“ کے نام سے شائع ہو چکی ہے، لیکن اس سے یہ نتیجہ نکالنا کہ مجھے اس زبان پر عبور حاصل ہے درست نہیں، لگاؤ ضرور ہے اور بہت ہے، لیکن اس خدمت کو میں تمہا کبھی انجام نہیں دے سکتا اگر برادرانِ وطن میری اعانت نہ فرمائیں۔ ارادہ ہے کہ اس سلسلہ میں پریکٹک کاشی اور اجودھیا کا سفر کر کے اس زبان کے ماہرین سے تبادلہ خیال کروں اور اس زبان کے جتنے فن میرا سکتے ہیں وہ سب پیش کر دوں۔

مسلمانوں میں اس زبان پر اہلِ اندر عبور رکھنے والے بہت کم ہیں، لیکن یہ جانتا ہوں کہ اس سے لطف اٹھانے والوں کی کمی نہیں، اسلئے میں بہت ممنون ہو چکا اگر اربابِ قلم داخلِ نظر اس باب میں اپنے علم و شعور سے میری اعانت فرمائیں گے۔ میں جن عنوانات پر مضامین چاہتا ہوں ان میں سے خاص خاص یہ ہیں:-

(۱) ہندی شاعری کی تاریخ — (۲) ہندی شاعری کے مختلف ادوار اور ہر دور کے بہترین شاعر کے کلام کا انتخاب اور ان پر تنقید۔ (۳) ہندی شاعری کا اثر اردو شاعری پر — (۴) اردو شاعری کا اثر ہندی شاعری پر — (۵) مسلمان فرماؤروں نے ہندی شاعری کی ترقی میں کیا حصہ لیا۔ (۶) ہندی شاعری کی عروض۔ (۷) ہندی شاعری کے مختلف اصناف اور ان کے تدریجی ارتقاء کی تاریخ۔ — انھیں یہ اور اسی قسم کے بہت سے عنوانات قائم ہو سکتے ہیں جن پر کامل تحقیق و استقصاء کے ساتھ لکھنے کی ضرورت ہے اور غالباً ایک سال کی فرصت اس کے لئے نا کافی نہ ہوگی۔

**مختصر تاریخِ عالم** اس کتاب میں نوعِ انسانی کے ظہور، اس کی تدریجی ترقی اور عہد قبل تاریخ کے متعلق (بقول اڈیلنگار) ”نہایت مفید معلومات فراہم کی گئی ہیں اور اردو میں کوئی کتاب اس مقصد کو سامنے رکھ کر اس خوبی سے مرتب نہیں کی گئی۔

زبان کی سلاست، ترجمہ اصطلاحات، انداز بیان کی دلچسپی اور ماخذ کی تحقیق و تفتیش اس تالیف کی نمایاں خصوصیات میں ہیں۔

قیمت ایک روپیہ علاوہ محمول سید نعیم احمد۔ باون پانچواں لشکر (ریاست گوالیار)۔

# اشوزردشت

اس کرہ ارض کے اور ملکوں کی طرح فارس کا آدم زاد بھی شروع میں اس توہم پرستی کا شکار تھا جو نابالغ دماغوں کی خواہ ہے۔ سحر و جادو اناج اور عجائب پرستی کے ساتھ چاند سورج اور قدرت کی دوسری روشن دنیاں مخلوق کی پرستش مصریوں، بابلیوں اور ہندوؤں کی طرح ایرانیوں میں بھی جاری و ساری تھی ان قوتوں کے علاوہ ان کے اور بھی اپنے من گڑبست دیتا تھے جن کو وہ مختلف صورتوں اور شکلوں میں پوجتے تھے۔ وہاں کے پشید آدیوں کے وقت میں ملک میں ایک دہائی و بکثرت موتیں ہوئیں عزیزوں اور فقیروں مفارقت سربان روح تھی۔ انھیں ہمہ وقت پیش نظر رکھنے کے لئے زندوں نے مردوں کے مجسمے بنائے اور ان کی منزلت کرنے لگے۔ یہ منزلت ترقی پاکر پرستش ہو گئی اور آخر ان کی عبادت ہوئے لگی۔ پھر مختلف عناصر کے مجسمے بنے اور باضابطہ طور پر ان کے آگے بھی سر جھکے لگے۔ یوں وہاں بت پرستی کی بنیاد پڑی اور قوم کی قوم اس پر مبتلا ہو گئی۔ ان ہی پیشدادیوں میں مشہور مہرنگ ہے۔ چنچاق (جھلک پتھری) کی رگ سے آگ اس کے وقت میں نکلی اور وہ عجیب سمجھ کر نور خدا فی اور سمجھ گئی۔ تہوہٹس اس کے خلف کے زمانہ میں شیر آسپ ایک عقیل فرزا پیدا ہوا۔ اس نے نہ صرف سلطنتی امور میں بادشاہ کو مدد دی بلکہ فن کتابت ایجاد کر کے ایرانیوں کو تعلیم بھی دینے لگا۔ جمشید اس تہوہٹس کا بھتیہ اور جانشین ہے۔ یہ وہی جمشید ہے جس کا جام ایرانیوں ہی کی مفضل عیش میں نہیں بلکہ ہماری بزم ادب میں بھی ایک گرو دش کو رہا ہے۔ اس کے زمانہ تک بت پرستی اتنی ترقی پا گئی اور اس کی اہمیت اس درجہ بڑھ گئی تھی کہ جمشید کو اپنے پرستش کئے جانے کی بھی ہوس ہوئی اور آخر وہ بھی ایک قوت تسلیم کر کے دیوتا بلکہ خدا کی طرح مانا جانے لگا۔ پشید آدیوں کے زوال پر کیانی ایران کے ملکر ان بنے اور جیسا کہ اوپر کہا جا چکا ہے۔ انھیں کے وقت میں زرتشت کا ظہور ہوا۔ یہ وہ زمانہ ہے کہ بیرونی حملوں اور مصروفیات اور تانیوں کی زیادتیوں سے ملک تاراج ہو رہا اور پھر شاہ پرستی کے زور سے رعایا تباہ اور مخلوق خدا سخت عذاب میں مبتلا ہو رہی ہے۔

دنیا کی تاریخ بتاتی ہے کہ جب کسی ملک و قوم پر ایسا کڑا وقت آتا ہے تو ان میں ہمیشہ ایک ایسا بندہ خدا پیدا ہوتا ہے جسے قوائے عقلی اس وقت کی ذہنیت سے بالاتر ہوتے ہیں۔ یہ ”مرد غیب“ اپنے ننانہ کی حالت پر غور کرتا اور ملک و قوم کی حالت سداسف کے لئے آخر کو دو تجربہ کر رہا ہے۔ یہ قانون قدرت ہے اور اس قانون سے اس وقت کا ایران مستثنیٰ کیونکہ ہر کتا تھا۔ کہتے ہیں کہ شاہ ایران کی نسل اور

لہ پہلی زبان میں اشوزردشت کے نام سے ہے۔ ملہ ایران کے اول ملکران۔ ملہ گبن اور سفر نامہ مشرق دیار۔ لہ ولیم دی روبر کو اس ۳۵۵ء۔ ملہ یحییٰ فارسی نقطہ غراہ خواہ عربی بنا اور حروف ث اس میں داخل کیا گیا۔ ۵۵ بندش کتاب دماغے پارسیان و سعودی۔

فریدون و منوچہر کے خانوادے میں آذربائیجان شمالی ایران کی طرف (دربار کیخسرو) پرورد سب کے یہاں ایک ایک کا پیدا ہوا جس کا نام زرتشت لکھا گیا۔ قدیم پہلوی میں زرت کے معنی دلاور و جنگیں کے ہیں اور شت بمعنی شتر (دانت) یعنی شتر خنک ہیں۔ اس زمانہ میں ایسے نام و عن اکثر ملے جاتے اور وہ اچھے سمجھے جاتے تھے۔ زرتشت کی تعلیم و تربیت سات برس کے سن میں شروع ہوئی اسوقت کا بہتر سے بہتر معلم تھوڑے ہوا تربیت کم عرصہ میں انھوں نے وہ سب حاصل کر لیا جو اس زمانہ کے لحاظ سے ضروری تھا۔ زرتشت تک پہنچتے ہی ان کا پر فکر و روشن دماغ اپنے ملک و قوم کی بہتر حالت پر غور کرنے لگا اور کامل سات سال کی ریاضت و مراقبہ یا تپسیا کے بعد وہ ایک نتیجہ پر پہنچے اور تیس سال کی عمر میں یہ نتیجہ یعنی اپنے خدا کا پیغام لیکر قوم کے سامنے آئے اور اُس کی تبلیغ کرنے لگے۔

یہ زمانہ ہر آسپ و گشتا سب کا ہے۔ زردشت سمجھے اور خوب سمجھے کہاری قوم کے قوائے دماغی ابھی ایسے قوی نہیں ہیں کہ کسی نئی بات کے شے پر بے آسانی متوجہ ہو جائیں اس لئے انھیں سلطنت کی طاقت سے مدد لینا پڑی اور وہ گشتا سب کی محبت سے پوری ہوئی۔ ان کی کتاب (اوستا) جس میں ان کے سکون و مراقبہ کے زمانہ میں احکام ربانی قلمبند ہوئے تھے ساتھ ہی شاہ وقت کے سامنے پیش کی گئی۔ ناسپ کو مخاطب کر کے آپ نے کہا کہ ہم پیامبر احکام خدا ہیں ہماری نصیحت سنو اس خدا سے واحد کے سوا کسی کی پرستش نہ کرو زمین خدا بنت و خون سے بچاؤ جنگلوں کو کاٹو باغ بناؤ وہاں درخت لگاؤ زراعت کرو اور مویشیوں کو نگاہ رکھو۔ یہ تمہارے مصرت کے اور تمہاری عزت کا حصہ ہے۔ آتش یعنی آگ کا خاص لحاظ کرو اس سے تمہاری زندگی ہے وہ غموں نہ ہونے پائے! (اوستا) یہ احکام کبھی کی طرح کو نمونے اور ارشاد ہی کو منور کرنے لگے۔ اسوقت ایک عظیم ارشاد درخت نظروں کے سامنے نمودار ہو گیا۔ یہ حقیقتاً درخت خرد تھا جس کے پھل حکم لینے و حیات جاوداں ممکن تھی۔ ان احکام نے یزدان (نکی) پرستی بتائی اور اہرمین (بدی) پرستی مٹائی۔ اسوقت کا سماں واقعی یوں کھنچا

زیوان گشتا سب تپیش کاخ درخت کشن یخ و دیار شاخ

ہمہ برگ او پند بارش خرد کے کوئیں بر خورد کے مُرد

خستہ پے دنام اور زرتشت کہ اہرمین در کشن را بہ گشت

اسپ متاثر ہوا ایمان لایا۔ جمشید کی فرعونیت و در ہوئی اور شاہ و گدا ایک ہو کر خالق کی طرف جھک گئے۔ یہ احکام چہرے پر کندہ کر کے ملک میں ہم ہوئے۔ اسوقت سے پھر ایران یزدان پرست و موصد ہو گیا۔

کسی پیامبر کے لئے اگر معجزے (و بات جس میں دوسروں کو معجزہ ہو یعنی عاقلانہ اُس کے کرنے پر قادر نہ ہو سکیں) کی بھی داعی ضرورت فور زرتشت کی زندگی میں اس کی بھی کمی نہیں اور کسی رسول کے مدعی رسالت ہونے بغیر اگر اسے نبی تسلیم نہ کیا جائے تو اس پیغمبر ایرانی کے یہاں نوی بھی موجود ہے۔ اس پیغمبر کے صورت وہی پیغام و احکام نہیں جو مذکور ہو چکے اور بھی بہت ہیں اور وہ انسانی زندگی کے ہر شعبہ میں مفید ہیں

زرتشت اور زردشت دونوں درست ہیں۔ سہ ایسے استعارے تو یگانہ ذہب کے ادب میں پائے جاسکتے ہیں!۔ سہ دقیق وہ مشہور فارسی رحس نے ساتانی سلطانوں کے حکم سے شائبہ نام لکھ کر باختر رخ کیا تھا۔ مگر وہ تمام رکھ گیا۔ اور قوس نے اُسے پورا کیا۔

اور لایق عمل۔ مذکورہ احکام معاود معاش و دوزں کا راستہ دکھاتے اور زمین ایران کے جنگل کو پاک و صاف کر کے اس میں کشت و زرع کا شوق دلاتے اور انسان کو مستعد بنا کر اسے تدبیر منزل بھی سکھاتے ہیں۔ معلوم ہے کہ ہونشنگ کے وقت میں یعنی زردشت سے صد ہا سال قبل حقیقت سے آگ بھلی اور وہ متبرک و نور و مانی گئی اور محفوظ رکھی گئی۔ قدرت کے اس قابل ہی علامہ عفر (آتش) کا خیال امیرت سے چر زرتشت اس کے بانی نہیں۔ انہوں نے دیگر عقلا اور رہبروں کی طرح اپنے زمانہ کی ہر اس چیز کو قائم رکھا جو اصول مذہب میں ماری ہو کر انسانی زندگی کا مفید ہو سکے۔ ان میں سے ایک آتش بھی تھی جس کی اہمیت اور ہمہ وقت ضرورت مسلم ہے۔ اس لئے وہ اس مابہ زندگی کی تائید میں بھی آگ ہوئے اور دیگر عناصر پر اسے ترجیح دیکر اس کی نگہداشت کو باقاعدہ بنا گئے۔

کیانیوں کا زمانہ قیادت سے شروع ہو کر دارائے دوم پر ختم ہوتا ہے۔ پونے سات سو سال ایران اس خاندان کے تحت میں رہا اور اس عرصہ میں مذہب زردشت وہاں حکومت کرتا رہا۔ نہ صرف تو حید و خدا پرستی ہی اس زمین پر پھیلی بلکہ اس مذہب کے احکام کی بدولت ارض ایاہ سلسلہ و سلسلہ جنگوں سے پاک و صاف ہو کر قابل زراعت بنی اور ملک و قوم کی خوشحالی و آبادی اس وقت کے اور ممالک کو زیر کرنے والی کیانیوں کے وقت میں دارائے اول کے بقوں سے تھرو دیو تان فتح ہوا۔ اور اسی دارالکوت بازو سے بحر خضر کے قریب وہ ستر تعمیر جس نے ادھر کی وحشی قوموں (یا حوج یا حوج) کو تمدن زمین کی طرف بڑھنے سے روک دیا۔ دارائے دوم (۳۳۰ ق م) کے وقت میں یونان پر ایرانی حملہ کا بدلہ لینے کھڑا ہوتا اور فارس پر چڑھتا ہے۔ دارا اپنے خادموں کے ہاتھ سے مارا جاتا ہے۔ اس لئے سکندر کو کھلدارا ملتا اور یہ آسانی وہ ایران پر قبضہ کر لیتا ہے۔ یونان اس وقت اپنی حکمت پر نازاں اور سولن و سقراط کا نہیں بلکہ افلاطون و ارسطو کا بھی م ہے۔ سکندر اسی ارسطو کا شاگرد ہے۔ یونانی اپنے علم کے آگے کسی قوم کے مذہب و فلسفہ کو خاطر میں نہیں لاتے ہیں۔ ایران، یونان کا نزدیک رقیب ہے۔ اس لئے یونانیوں کو اس کے مقابلے کی فکر ہے کہ اسے فنا کے بغیر وہ زندہ نہیں رہ سکتے۔ فکر سکندر کے ہاتھ سے پوری ہوئی وہ کیا نہیں کی سلطنت ہی کو نہیں مٹا بلکہ مذہب زرتشت کے خاتمہ کی بھی کوشش کرتا ہے کہ ایرانیوں کی شیعہ عقل کو کل کے بغیر اس دن میں یونانیوں کا چراغ روشن نہیں ہو سکتا تھا۔ لشکروں کے ظلم و ستم سے نہ صرف حسنا و عجم ہی تباہ و برباد ہوئے بلکہ وہاں کے مذہب کتیا ملک مذہب آتش کر دے گئے اور یوں وہاں وہ قومی مذہب ایک عرصہ کے لئے خاموش ہو گیا۔ سکندر کے بعد ایران میں مختلف و مختلف حکومتیں ہوئیں وہ لوگ انطاقت کہلاتی ہیں۔ یعنی وہ صوبیات میں تقسیم و تقسیم تھیں اور ان کے دالی کو خود مختار اور آزاد تھے لیکن ان میں کام ایک پورے ملک پر قابض و متصرف تھا اس لئے وہ کمزور رہیں اور نہیں۔ آخر ساسانی آئے اور سارے ملک پر قابض ہو کر اسے تہ کرنے لگے۔ ان کا زمانہ اودیشیہ بالکان سے شروع ہو کر دیگر پر ختم ہوتا ہے۔ اس خاندان نے چار سو سال ایران پر حکومت کی اور اپنے پیر و دوزں کی طرح اپنے قومی مسلک کے پابند اور سکندر کی بدولت صنایع عجم اور مذہب عجم کو جو صدمہ پہنچا تھا اسکی تلافی میں سرگرم رہے۔

۱۔ یہ سدہارے بیان سکندر کی کہلاتا ہے لیکن سکندر یونان کو اس سے کوئی تعلق نہیں ہے وہ بحر خضر کی طرف گیا اور اٹھنے وہاں کوئی سدہاں کیا یہ مارا جو اس طرف تھا اس لئے ذوالقرنین سے مراد یہ شاہ فارس ہے نہ سکندر یونانی۔ ۲۔ سکندر ایران کے متعلق ہر بات میں ارسطو کے مشورہ پر چلتا تھا۔ (دکین)



ابوہریرہؓ نے اس گھر کا وہ مشہور شہر بارہے جس کے عہد میں حکیم مانی کی نشوونما ہوئی۔ یہ صورت پرست زردشت سے نزدان پرست کے مذہب کی تشکیل بجاٹا جاتا تھا اس نے شاہی عتاب میں آیا اور قتل ہوا۔ یہ واقعہ مشاہیر کا ہے جس کے بعد دوسو برس تک زمین ایران کسی قابل ذکر مذہبی انقلاب کا شکار نہ ہوئی۔ لیکن قبادوسر فرخ کے زمانہ میں اس مذہب سکون میں پھر ایک ہرجاں آیا۔ مزدک نام ایک مردک اٹھا۔ اس نے اپنا کیا نیکیاں پس پیش کیا۔ اس کا عقیدہ تھا کہ دنیا کا مالک خدا ہے، اور ہم سب اُس کی ملکیت ہیں۔ یہاں کی کوئی چیز سوائے اس ذات کے دوسرے کی نہیں ہو سکتی۔ ہمیں سب کی شرکت ہے اور اس میں سب کا برابر کا حصہ۔ یہاں تک کہ مردوں کی سبیل نہ رہی ہم میں مشترک اور دوسروں کے تعریف میں آ سکتی ہیں۔ یہ عقیدہ عام ہوا اور ہر طرح کے تعصبات شروع ہو گئے۔ ملک میں اتاری اور بدامنی پھیلی۔ حکومت اس فتنہ کو دور کر سکتی تھی لیکن شاہ وقت یعنی قبادوسر مزدک کو روک گیا۔ اس نے یہ عقیدہ اتوری ہو گیا۔ مزدک نے ایک دن بادشاہ قبادوسے اُس کی نکرہ (مادر نوخیزاں) کو طلب کیا کہ اس کا وہ بھی حصہ دار و حقدار ہے۔ قبادوس طلب کو رو نہیں کر سکتا تھا۔ لیکن نوخیزاں نے بہت اپنی ماں یعنی ملکہ کو اس ذات سے بچا یا اور جب سے وہ نوخیزاں (مزدک) اور اُس کے پیروں کے پیچھے پڑ گیا۔ قبادوس کے بعد جب نوخیزاں تخت جم پر بیٹھا تو ملک کے اصلی و قومی مذہب (زردشتی) کا کٹنے سر سے شادیاں بجا لیکن اس عرصہ میں مزدکی ایران میں پھیل کر قوی ہو چکے تھے، ان کا امتیصال آسان نہ تھا بادشاہ کچھ دن غموش رہا آخر ایک دن مزدک بچہ میں آیا اور نوخیزاں والی عدل نے اس سے لیں اُس کا فیصلہ کر دیا۔

سمجھنا چاہئے کہ درجہ میں آئی ہوئی کوئی چیز فنا نہیں ہوتی۔ ہم محسوس نہ کر سکیں مگر وہ کسی دیکھی صورت میں موجود رہتی ہے یہی حالت خیالات و عقائد کی بھی ہے مزدک کو بظاہر فنا ہوا مگر وہ اس کے عقائد و افکار نے ایران کو گھیرے رہے اور اس کے سو برس بعد ہی وہ عراق میں نمودار ہوئے۔ جب تک صفین کے خارج نے بھی یہی مزدکی عقیدہ پیش کیا اور املاک ائمہ کا نعرہ مارا کہ در مسلمانوں کے عقیدہ سے گریز ان ہو کر اپنا علم و ہنر کو نہ لگے ان عجیب و غریب عراقی یعنی مزدکی عقائد نے نہ صرف ساسانیوں اور مذہب زردشت کو کمزور کیا بلکہ تیسری چوتھی صدی عیسوی کے مسلمانوں کے عقائد میں بھی ظلم ڈالا اور وہ مختلف صورتوں میں ظاہر ہو گیا ہے۔ نوخیزاں کے بعد ایران میں سے نہرا۔ ہر مرسوم اور تہرام کی حکومتیں ملک کے ان وزراء و اہل کے زیر اثر تھیں جو اپنے رسوم و عادات کے لئے آپس میں جنگ کرتے اور تخت جم پر اپنے مطلب وافر کے شہزادوں کو بٹھاتے و اٹھاتے تھے خسرو ویز جمی اسی طرح تخت نشین ہوا۔ اس کا زمانہ بند کے آخر میں بادشاہوں کے شاہیہ سلطنت کمزور رہا یا منتشر اور فوج اتر تھی ملکی و قومی مذہب (زردشتی) بھی شہ زور نہ تھا اور ظاہر ہی تھا کہ اس کے مروجہ ملک میں اور کچھ باقی نہ تھا۔ خیر اس اسی خسرو کی وجہ محبوب تھیں ہے جو فرادے سے منسوب ہو کر مشہور ہوئی اور ہمارے ادب کی زبان پر اب بھی چڑی ہوئی مراد یہی ہے۔ پوران و دخت و شاپہشاہ اور ازرم دخت ملکہ و شاہ طغرل تھے ان کے بعد زردشاہ و ایران آٹھا۔ یہ اپنے پیروؤں سے بھی زیادہ کمزور و بے پناہ تھا۔ فارسیوں پر تازیوں کا تسلط اسی کے وقت میں ہوا۔ غمیاک کے بعد ایران اب دوبار عربوں کے ماتھے پر آیا۔ قدیم قومی فائق تازہ ہوا اور ساسانیوں کا یوں فاتح ہو گیا۔

ساتویں صدی عیسوی تک موسوی مذہب ختم عیسوی مسیح اور ہندی و زردشتی بے سود ہو چکا اور خدا کے واحد کی پرستش ناپید نہیں تو سرور ہو چکی اور دنیا انتشار و جہان میں تھی اس نے قانون قدرت کے موافق پھر ایک ایسے ماہر کی ضرورت تھی جس کی بلند آواز دنیا کو جھلکائے اور کسی ایک ہستی کی طرہ تخلیق کی گودوں کو جھلکائے۔ قدرت کی یہ عادت ایسی ضرورت کے وقت تازہ ہوئی اور ایک بار یہ صدا اس جگہ سے اٹھی جہاں

اس وقت سے صدیوں قبل خلیل کی تکبر فضیلت عالم میں گونج چکی تھی۔ اسی ساتویں صدی عیسوی میں ہمارے پیغمبر عرب کا ظہور ہوا وہ ہی احکام و فرمان لائے جو ان سے قبل دنیا میں آپ کے گمراہ موش ہو چکے تھے۔ آپ نے اس حکم خدا اور اپنے آنے کی خبر صرف اپنے ملک و قوم ہی کو نہیں دیا بلکہ دنیا کے مختلف ممالک و اقوام کو بھی دعوت بھیجی کہ وہ بخیر کی گاندھ کر کے پار نہ ہو جائیں۔ یہ پیام جس طرح موسیٰ اور عیسا یوں تک گیا اسی طرح مجوسیوں زردشتیوں تک بھی پہنچا یا گیا۔ عجم عرب کا ڈانڈا ہے اور ایک کا دوسرے پر اثر مدت سے چلا آتا ہے۔ اس لئے عجیبی زمین پر پہلی بیت جلد وہ آسمانی تحفہ بطور پانچ بھیجا گیا۔ یہ خسرو پرویز کا زمانہ ہے۔ شاہ عجم عرب کی کسی ادا کا دلدادہ نہیں وہ ایسے پیغام دیا کہ کوئی اپنی قدیم قومی نظر متفرست نہ کیعتاً اور مثال جاتا ہے۔

رسول عربی کا مقصد یہاں بھی تھا نہ کہ جنگجوئی۔ اس لئے انھوں نے عجم تک اپنے باہر بچا دینے کے بعد وہاں کی زمین پر قبضہ اور عجم پر غلبہ کی کبھی خود خواہش کی اور نہ اپنے بعد کے لئے ایسی فرمائش کر گئے۔ آنحضرت کے بعد جب تک گمراہیاں ہوئیں وہ اسلامی فتوحات کے نام سے مشہور ہیں مگر حقیقتاً وہ عربی فتوحات تھے نہ کہ اسلامی! اس وقت عراق کا وہ حصہ جو عرب سے ملحق تھا عجمی اثر میں تھا اس لئے فارسیوں اور تازیوں کا تصادم لازمی تھا۔ کوششیں کی گئیں کہ اختلاف نہ ہو۔ عجمی اپنے قوم کی قدامت و شجاعت پر نازاں بلکہ مغرور تھے عربوں کی کسی قوم کی طرف کیا مفاہیظ ہوتے۔ اس غفلت کا نتیجہ اختلاف تھا اور اختلاف کا نتیجہ تصادم اور وہ ہو کر رہا۔ آخر تازی و فارسی میدان میں آگئے اور انکی سیاسی جنگ شروع ہو گئی۔

اسلام کے بعد ہی یہ اختلاف ہوا لیکن حق یہ ہے کہ عربی اسلامیوں نے اس معاملہ میں بھی بڑی طرحیں دیں۔ وہ چاہتے تھے کہ شاہ عجم اور ان کے درمیان وہ سلوک و مدار قائم ہو جائیں جو دوسرے صاحب کتاب بادشاہوں کے ساتھ قائم ہو چکے تھے۔ اس خیال سے اسلام میں بزرگوں کے پاس ایک اسلامی وفد گیا اس کے سر دار شیخ مغیرہ نے شاہ وقت سے مودت و مصالحت چاہی مگر وہ منظور نہ ہوئی۔ آخر فوجیت بر جنگ رسید۔ عجمی بپا ہوئے اور چار سو سال کی ساسانی حکومت اور ہزار ہا برس کی فارسی سلطنت پامال ہو کر تازیوں کے دست تصرف میں آگئی۔

پیغمبر عربی نے عجیوں کو ہمیشہ نظر لطف دیکھا۔ نوشیرواں عادل کے عہد میں اپنے وجود و وجود پر آپ نے فخر فرمایا اور فارسیوں کو اپنی فضل و مجلس میں سرفراز کیا ہے۔ اور سلمان فارسی کا قصہ کہ معلوم نہیں کہ ان کے سے عجیبی غلام کو آپ نے آقا کے اعراب ہی نہیں بنایا بلکہ انھیں بن الہی فرما کر اپنے گھر میں داخل کر لیا۔ یہ وہی خاق و اثر تھا کہ اہل بیت رسول میں فارسیوں کی ہمیشہ قدر رہی اور فارسی جنگوں کے بعد جب شاہزادی ساسانیان حضرت شہر بانو مدینہ لائی گئیں تو جناب امیر کے تہر و قدر دانی سے وہ شہزادہ عرب جناب امام حسین کے ان میں ملکہ والا بلکہ رہیں۔ رسول عربی کی نس ان شہر بانوں کی جیت سے چلی اور عجمی اور کچھ دنیا میں لاکھوں سادات عرب و عجم کے اس اتفاق سے چاہی زمین پر نظر آتے اور فخر کرتے ہیں۔ اور کیا خوب کہا ہے ڈاکٹر لیکر (حرمن) نے کہ علی کے اس تدبیر نے قدیم عربی و عجمی نفاق ہی کو کم نہیں کیا بلکہ ایک ملک کے ملک اور قوم کی قوم کو بغیر جنگ زیر کر کے ہمیشہ کے لئے انھیں اپنا اور اپنے گھر کا غلام بنالیا۔

عجمی و عربی مذہب میں حقیقتاً بال برابر کافر تھے۔ اشوزردشت بھی غیب سے وہی لائے جہان سے پہلے دنیا کو اسی ذریعہ سے مل چکا تھا۔ اس آریا معلم عجم کا حکیم جاسپ نام (نیم شاہ گشتاسپ) ایک شاگرد رشید تھا اس حکیم وقت نے بطور پیشینگوئی گشتاسپ کے ہدیہ اتکار عرب میں آئندہ ایک رسول کا ظہور ہوگا اور اس کا دین و آئین دنیا کو سحر کر دیکاسے

بگشتاسپ جاسپ خود کہتے ہوں ازاں رازدایں راہ اورستہ بود (شاہنامہ دزینتہ التواریخ)  
مجوسیوں پر اس پیشین گوئی کا اُس زمانہ سے اثر تھا اور وہ ایک آنے والے اور یہودیوں کے فارغیت کے سے ”محمود“ محمدؐ کے انتظار تھے عجیبوں کے دل دریاغ سے وہ خیال نہ گیا اور آخر خوشیرواں سے  
چناں دبدر روشن و دانش بہ خواب کہ در شب برآمد پئے آفتاب

۱۔ مذہب اسلام اور کیش زردشت واقعی اس درجہ ملتے جلتے ہوئے ہیں کہ حیرت ہوتی ہے ہمارے آنحضرتؐ پر ان کے خاندان میں سب سے اہل ایرمومنان حضرت علیؑ ایمان لائے اسی طرح اشوزردشت کی تصدیق پہلے ان کے چچا زاد بھائی نریوآہ نے کی۔ آنحضرتؐ نے دشمنوں کے خون سے مکہ سے مدینہ کی طرف ہجرت فرمائی۔ زردشت بھی اسی طرح یان دریغ (مقالے در ایران) سے باختر جاتے اور وہاں تبلیغ کرتے ہیں۔ لہذا بنیائیت فی الاسلام ہمارا قانون ہے۔ اور زردشت کا بھی یہی آئین۔ قیامت کے قریب ہم بھی ایک مبدی و مادی کے آنے کا اعتقاد رکھتے ہیں اور زردشتی اس موقع پر شوشیان نام ایک بزرگ کے ظاہر ہونے کی پیشین گوئی کرتے ہیں۔ زردشتیوں کے یہاں قیامت میں جس پہل پر سے گزرنے والے کو اس کا پہلوئی نام چنات ہے اور عربی میں (اُس کا مڑب) حراط۔ ان کی ہماری ریس بھی اکثر ایک ہیں۔ شام کو حریف دکھائی دیا اور ہم نے دعا پڑھی۔ زردشتیوں کے سامنے آتش نمودار ہوئی اور انھوں نے حمد کے لئے ہاتھ اٹھائے۔ ہمارے ان کے مذہبی مراسم بھی دو نہیں ہیں۔ ہم نماز کے لئے وضو کرتے ہیں وہ بھی اپنی عبادت سے پہلے منہ ہاتھ دھوئے اور سجدہ پا کرتے ہیں۔ جاری نماز پنجوقتہ ہے اور ان کی عبادت بھی دن میں پانچ مرتبہ۔ اسے دیکھ کر اکثر ارباب دانش کا خیال ہے کہ ہماری پنجوقتہ نماز زردشتیوں کی تقلید ہے ورنہ اسلام میں وہ صرف تین وقتہ فرض تھی۔ موجودہ ایران کے صوبہ کرمان شاہ میں بہت سے آثار اور صدایعیم ہیں ان میں تخت بوستان یعنی گلزار ایران نامی ایک عمارت بھی ہے اس میں چند مجسمے وہاں کے قدیم بادشاہوں کے بھی ہیں اور ایک اسٹوپا اشوزردشت کا بھی ہے ان سبھی تصویروں پر پہلوی زبان میں کچھ کندہ ہے یہ فرانسس کے مشہور شہر شرق اور پہلوی زبان کے عالم میوسلوٹس کے سبھی نے ان عبارتوں کو محل کیا ہے۔ شاہ پور کے مجسمے پر یہ تحریر ہے :- ”تصویر خدا پرست شہنشاہ شاہ پور بادشاہ ایران (ایران) اوزدان۔ ایران مکی ہے :- بادشاہ بھی اپنے باپ دادا کی طرح ایک بندہ خدا اور یزدان پرست تھا اور اس کا خاندان آسمانی و بہشتی کہا جاتا ہے۔ وہی عالم کہتا ہے کہ اگر کے معنی پہلوی میں مومن کے ہیں اور ان کی جمع ہے یعنی مومنین اور انا کے معنی کا فر کے ہیں ان ایران کا فارسی معنی ہے پور مینوں اور کافروں دونوں کا بادشاہ تھا۔ اس لئے ایران (جمعہ) کے معنی مومنستان (جائے مومنین) کے ہیں یعنی وہاں صرف خدا پرست رہتے تھے۔  
بیردنی شترک و تارما زان ایران یعنی کفار تھے۔ شاہ پور ان دونوں کا محل تھا تاریخ ایران اور سر جان حکیم کا ضمیر صفر ۱۳۰۶ء وہ شہادتیں ہیں جن سے شاہان ایران اور ایرانیوں کا موحد و خدا پرست اور مومن ہونا ثابت ہوتا ہے

چہل مائے فرداں از برکشش      کمی رفت تا دین کیوں سرکش  
برآمد بر ایں فرداں از عجباز      خراماں خراماں پر کشی و ناز  
جہاں قات تا قات پر فردر کرد      بہر جا کہ بد ماحی سور کرد

بادشاہ یہ خواب دیکھ کر چکا تو تعبیر دانوں سے اس نے اس کی حقیقت پوچھی اس وقت کے ایک فرزانہ بزرگ چیرنے تعبیر دی کہ

ازیں روز تہاں چہل سال دہیش      بند مروے از تازیان پائے پیش  
کرد پیش گیر درہ راستی      بہ پیچہ زہر کشی و کاستی

مکیم جانا سپ کی اس قدیم پیشین گوئی پر نوشیروان کا یہ خواب ایک زبردست اضافہ ہوا۔ عجمی چونکے اور اس منتظر کے انتظار میں تھے کہ پیغمبر عرب اسی نوشیروان کے مبارک عہد میں پیدا ہوئے۔ زردشتی پیغمبری در سات کو خود خوب سمجھتے تھے۔ نوشیروان کے بعد جب آنحضرت کے ظہور کا پڑچا ہوا تو جو کسی اگلی پیشین گوئی اور شاہی خواب کو یاد کر کے رسول عربی کا خیال کرنے لگے۔ یہ دین عجم گیا تو عجمیوں کو اپنے لا الہ اللہ کے بعد محمد رسول اللہ کا کہہ دینا کیا دشوار تھا۔ انھوں نے بے تکلف اس دوسرے کلمہ کو بھی یاد کیا اور عربی مسلمانوں سے ملنے لگے۔ اس نے عربوں کو اپنے مذہب کے معاملہ میں جو سیدوں سے وہ مقابلہ کرنا پڑا جو مشرکوں سے پیش آیا لیکن عقائد کے توحید کے لئے ہمیشہ یہ ضرور نہیں کہ دو (ایک سے) کلمہ گوئی کی قومی یا خانہ دانی جنگ بھی درہو جائے۔ بنی امیہ و بنی عباس کبھی نہیں ملے۔ دونوں عرب تھے اور دونوں مسلمان۔ مگر ان کا اتفاق اسلامی تاریخ کا ایک غریب باب ہے۔ اس لئے عرب و عجم کی وہ قومی منافرت کیونکر دور ہو سکتی تھی جو ضحاک کے وقت سے ان دونوں قوم کے دلوں میں ٹھکر چکی تھی۔ فارسی ضحاک اور ضحاکوں کو اپنے ملک و قوم کا راجہ کندہ جانتے تھے اور اس لئے وہ ضحاکوں کے ساتھ جلد عربوں کو اپنا مدد مانگتے اور ان سے مدد کی نفرت کرتے تھے۔ یہ تقاضائے فطرت ہے اس میں مذہب اور برادری کو دخل نہیں۔ عرب بھی عجمیوں کی طرح کم متغیر تھے۔ عراق عرصہ سے فارسیوں کے قبضہ میں تھا وہ عربوں کو ستاتے اور انھیں زیر رکھنا چاہتے تھے اس لئے مسلمان ہوئے بھی ان دونوں کا دلی اتفاق جلد ممکن تھا جو نویں صدی و اکراہ محمد رسول اللہ کہنے پر کامد ہو گئے عرب ان سے کسی طرح کا تعرض نہ کر سکتے تھے۔ مگر انھوں نے ذرا مال کیا وہ اصول اسلام کے برخلاف قوت کشیدہ کیا گیا اور یہ اسی اتفاق کا نتیجہ تھا جو عرب و عجم میں صدیوں سے چلا آتا تھا۔ ان فاتحین کے قبضہ میں جو فارسی جلد آ سکے وہ اپنے مرکز سے تہستان جا کر سو سال وہاں مقیم رہے پھر ہجرت پونے اور پچاس سال وہاں گزارے اور بعد کو بنی ہاشم سے ہندوستان اگر گجرات میں اپنے گھر بنا کر رہ گئے وہاں کے راجہ رانا نے انھیں پناہ دی اور شرط کی کہ ہماری زبان و عادات سیکھیں اور رہیں۔ جب سے یہ جلاوطن پریس میں پڑے ہوئے اپنے ملک کو یاد کرتے اور اپنی قدیم مذہبیت و معاشرت کو غریب ملک میں قائم رکھے ہوئے ہیں۔ یہ قوم اکثر غلامی لاسے قابل تائید ہے اس نے بیشک اسلام کو قبول کر لیا کہ وہ ایک ناقابل انکار اور مطابق فطرت مذہب تھا وہ مسلمان ہوئے لیکن عربوں کے عادات و خصائل کو اختیار نہ کر سکے۔ اس لئے کہ وہ ان کی تہذیب و معاشرت سے اگر بہت نہیں تو حد کے بیگدا تھے۔ پھر یہ کہ انھوں نے کسی حال اپنی زبان نہیں دی عربی فارسی پر گورو سوبرس مسلط رہی مگر آخر اس کا فارسیوں نے اپنے کندھے سے اس لئے اٹھا رکھا کہ عرب اپنی زبان کے بل پر انھیں بھی عجم یعنی گنگا

کہتے تھے۔ ایک غیور قوم اسی توہین کس طرح برداشت کر سکتی تھی۔ انھوں نے اپنی قدیم و سیر زبان کو کچھ اُجھار اور عربی کو پس پشت ڈال دیا۔ ہاں وہ مفتوح ہوئے لیکن یونانیوں کی طرح وہ بھی اپنے تاقین کے دل و دماغ پر حادی ہو گئے۔ انھوں نے یونان پر قبضہ کیا مگر وہ یونانیوں کو زیر نہ کر سکے بلکہ ان کے قوائے دماغی سے دب گئے۔ ایران میں بھی یہی ہوا۔ عرب اس پر قابض ہوئے مگر ایرانیوں کی ذہنیت اور ان کی تہذیب و معاشرت سے ہمیشہ متاثر بلکہ اس سے آلودہ رہے۔ شروع میں عام طور پر اس کا اظہار نہ ہو سکا مگر ذہنی امیہ کے آخر زمانہ اور عباسیوں کے ابتدائی عہد میں سب کھل گیا۔ ہارون اور امین و مامون عرب باقی ذرے تھے بلکہ اچھے خاصے ایرانی تھے۔ مامون کی مال بک فارسی تھی۔ شاہی محل اور خلیفہ کے دربار کی تہذیب و معاشرت ایرانی اور کسرائی ہو گئی تھی۔ بری کون تھے اور طاہر و یعقوب لیث حجازی و عراقی تھے کہ ایرانی دخرسانی اور ان کی ذہنیت تازی تھی یا فارسی؟ تاریخ سے نا بلند جو چاہے کہیں گرجا نکلیں رکھتا ہے وہ بے نال ہے کہہ سکا کہ کلاکسٹک ہے بعد عرب، عرب نہ باقی ہے تھے۔ بلکہ ایک طرف وہ شامیوں و رومیوں اور یونانیوں کے مرید تھے تو دوسری طرف ایرانیوں کے شاگرد و رشید اور اسوجہ سے دوسری صدی ہجری سے عراقیوں، ساسانیوں، ویمینوں اور غزنویوں بلکہ خوارزمیوں، سنجریوں، چنگیزیوں، مغلوں، اصفویوں کے وقت تک کی بیشتر تصنیفات مغربوں یا نظم اور وہ مذہبی ہوں یا غیر مذہبی حجازی خیالات سے کم اور ایرانی جذبات سے زیادہ متاثر نظر آتی ہیں۔ یہ فارسی دپارہا بیشک تعداد میں کم ہو گئے لیکن اپنے قوائے ذہنی میں دیگر عظیم قوموں سے اب بھی قوی ترین۔ سرلیم ہٹلر اپنی تاریخ ہندس اور سنہری کون اپنی بوٹیا (جندوں) میں اس جماعت کو "Wonderful" یعنی "عجیب" لقب دیکر ہندوستان میں ان کی کارگزاریوں اُن کے فنون اور ان کی صنعت و حرفت شناخاں ہیں۔ یہ قوم اگر اپنے ملک میں رہتی اور قومی تنفر کے باعث اسے پامال کرنے اور اس کے اخراج کی فکر نہ کی جاتی تو آج ایران ایران یونان و یورپ نظر آتا اور ایشیا و امریکہ پر بھی شکم زن ہوتا۔ لیکن افسوس اور سخت افسوس ہے کہ براعظم ایشیا توخیر ہندوستان اور ایران تک اُن سے کما حقہ واقف نہیں۔

مسلمان جن کا مذہب زروشتیوں کو بے آسانی اپنی آغوش میں لے سکتا تھا وہ تک اُن سے غافل رہے اور ہیں۔ اس غفلت بلکہ غائرت کے اسباب میں سے بڑا سبب وہ تازی و فارسی تنفر بھی ہے جو ایک عرصہ سے ان دونوں قوموں میں چلتا آتا اور ایک کو دوسرے کی طرف بڑھتے نہیں دیتا ہے۔ مشہور اور قابل لحاظ مسلمان موقیعین نے گو اس قوم کو موصدا پرست یا ہند مذہب اور آئین دوست بتایا ہے مگر کم نے انہیں آتش پرست اور مشرک سمجھا اور مشرکین سے بھی زیادہ اُن سے کن راہ کر لیا۔ دوسری طرف مسلمانوں سے اُن کی خود ملیجی ہے۔ اس ملک میں وہ اپنے غرور سے بے تپاک ملتے ہیں مگر یہاں کے مسلمانوں سے دور رہتے اور انھیں اپنا بنائے نہیں گزیر کرتے ہیں حالانکہ اسلام سے قریب ہر اگر کوئی مذہب ہے تو زروشتی۔ اور زروشتی مسک سے نزدیک ترکوئی مشرب ہے تو اسلام۔ اس لئے ان دونوں کو آگے چرماناؤ ملنا اور جلد مانتہ کر لینا چاہئے۔

(نواب نصیر حسین خاں خیال (مرحوم)

زنگار) یہ مقالہ نواب نصیر حسین خاں خیال کا اب سے دو ماہ قبل اس وقت موصول ہوا تھا جب وہ بقیہ حیات تھے اور شائع اس وقت چورہا ہے۔ جب وہ ہمیں نہیں ہیں۔ جنھوں نے حقیقتاً وہ نصیر رضوی کی کتاب "Parses" پر ریوی کی حیثیت رکھتا ہے۔

سک منل ہری و غری۔ و ہرستانی اور سعودی و ہروانی۔

نواب صاحب مرحوم نہایت وسیع المعارف انسان تھے اور تحقیقی مضامین لکھتے ہیں ان کو خاص ملکہ حاصل تھا جس کا علم سب سے پہلے غائبانہ سلسلہء کی اردو کاغذ میں ہوا جب انھوں نے کاغذ پر منظر کے صدر ہونے کی حیثیت سے اپنا سب سے شغل خطبہ صدارت زبان اردو کی تدریجی ترقی پر نشانیا۔

نواب خیال کی موت اس میں شک نہیں کہ بارے نئی حلقوں کے لئے ایک ناقابل تلافی نقصان ہے جس کو کبھی فراموش نہیں کیا جاسکتا۔

حال ہی میں داستان اردو کے نام سے وہ ایک نہایت بسیط و جامع تصنیف مرتب فرما رہے تھے، جس کا ایک باب مغل اور اردو کے نام سے شائع بھی ہو چکا ہے۔ ہمیں سزاوارتہ ہے کہ یہ کتاب مکمل ہو چکی ہے۔ اگر یہ صحیح ہے تو ہم اس جماعت سے جس کے پاس یہ مسودہ موجود ہے درخواست کریں گے کہ جلد سے جلد اسے شائع کر دے۔

مرحوم نے شاہنامہ پر بھی ایک بسیط رویہ اردو میں لکھا تھا جسے سید ظہیر احمد صاحب پٹنہ نے کتابی صورت میں شائع کر چھپی یہ حال اب کہ مرحوم کے علمی فیوض سے ہم محروم ہو چکے ہیں، ایک ہی تدبیر باقی رہ گئی ہے کہ ان کے تمام افادات کو یکجا کر دیا جائے اور ان کو تلفت ہونے سے بچا لیا جائے۔

## آج، نہیں

آپ کو کل معلوم ہوگا کہ جنوری ۱۹۳۵ء کا نگار جو اردو شاعری پر ایک جامع تصنیف کی حیثیت رکھتا ہے، کتنی قیمتی چیز ہے۔ نگار کے مومن و غیر مومن قارئین کے لئے روزانہ خطوط موصول ہوتے ہیں، لیکن اب وہ کسی قیمت پر نہیں مل سکتے۔ چند دن کے بعد بالکل یہی حال جنوری ۱۹۳۵ء کے نگار کا ہوگا کہ آپ اس کی ضرورت کو محسوس کریں گے، لیکن نہ پاسکیں گے۔ پھر کیا اس سے زیادہ ارزاں اور فائدہ کا سودا کوئی اور ہو سکتا ہے کہ صرف پانچ روپیہ میں آپ دو روپیہ کا ایک پرچہ بھی حاصل کریں اور سال بھر تک نگار بھی دیکھتے رہیں۔

جنوری سلسلہ کا رسالہ اس سے زیادہ ضخیم شائع ہوگا اور ہندی شاعری کے لئے وقت ہوگا اس لئے وہ حضرات جن کا چند ۳۵ روپیہ ختم ہو رہا ہے، وہ اسکو نوٹ کر لیں کہ خریداری قائم رکھنے کی صورت میں یہ نمبر ان کو مفت ہاتھ آئے گا، درتوں ان کو تین روپیہ ادا کرنے پڑیں گے۔

نیچر نگار لکھنؤ

# ایک افسانہ جو مکمل نہ ہو سکا

(۱)

میں ایک افسانہ نگار ہوں۔

جب کبھی مجھے بخوار آتا ہے تو میرے ذہن میں غیر معمولی تیزی و تگسنگی پیدا ہو جاتی ہے۔

میں اس وقت کی حالت کو کچھ اس طرح بیان کر سکتا ہوں:-

شہر کے ساتھ بخوار پڑھا ہوا ہے، جسم ٹھن رہا ہے، رضائی اوڑھے پڑا ہوں، رات کی گہری خاموشی ہر طرف چھائی ہوئی ہے، سب سو رہے ہیں، میں جاگ رہا ہوں، صحت جاگ ہی نہیں رہا ہوں ایک ناقابل علاج عذاب میں مبتلا ہوں، دماغ ایک ایسی مشین کی طرح کام کر رہا ہے جس کو نجاناً سب سے پہلے وہ چوکور دی زقار کے ساتھ جلا دیا گیا ہو، کوشش کرتا ہوں کہ یہ شدید ذہنی مصروفیت ختم ہو جائے اور میں تھوڑی دیر کے لئے آرام کی نیند سو رہوں، لیکن خیالات کی یورش کسی طرح ختم نہیں ہوتی، یہ سیلاب برابر بڑھتا چلا آتا ہے، کبھی ایک خیالی اشیاء پر پوچھ کر تقریر کرنے لگتا ہوں، اور اگرچہ اپنی زندگی میں کبھی کسی قابل ذکر شخص کے سامنے تقریر کرنے کی جرأت نہ کر سکا لیکن بخار کی حالت میں رضائی میں ٹھہر لپیٹ کر اس طرح بے مکان ہوتا ہوں کہ بڑے سے بڑا خطیب اگر سن پائے تو رشک کر لے پر مجبور ہو جائے، پرجوش اور حیا ناز غفوفات کا دریا بہا دیتا ہوں، میرے جملوں میں کوئی کی پیچ کوک یا ایک کامل الفن مطرب کی تانوں کی کیفیت پائی جاتی ہے، ایک فقرہ دوسرے فقرے کی اس طرح پیروی کرتا ہے جس طرح موسلا دھار بارش میں ایک ہونو دوسری ہونو، اور الفغانا کی پاکیزگی کو صحت موتیوں کی نزہت سے تشبیہ دیا جاسکتی ہے، جب یہ بے پناہ تقریر کی طرح ختم ہونے میں نہیں آتی تو میں، گھر کر رضائی سے ٹھہر جاتا ہوں اور تقریر کو دماغ سے علیحدہ کرنے کے لئے اپنے آپ کو جھنجھڑاتا ہوں، چند منٹ سکون رہتا ہے۔ لیکن اُس کے بعد کسی شگامی موضوع پر شعر کہنے لگتا ہوں، اور باوجود اس امر کے کہ میں شاعر نہیں ہوں اور کہ میں جس مشکل سے تین چار مصرعے موزوں کر سکا ہوں، ایسی کامیاب نظم لکھتا ہوں کہ جو صرف ایک کہنہ مشق اور حقیقی شاعر ہی کا حصہ ہو سکتی ہے۔ نظم کا مفہوم مسلسل ہوتا ہے اور بے حد طویل ہوتی ہے۔ مختلف اشعار ایک دوسرے سے اس طرح مربوط ہوتے ہیں جس طرح کسی عمارت کی ایک اینٹ دوسری اینٹ سے۔ نظم ابھی مکمل نہیں ہونے پائی کہ ٹکٹے ٹکٹے ٹن ٹن مجھے بیدار کر دیتی ہے اور میرے دماغ کو شاعری کے آخر سے آزاد کر دیتی ہے۔ میں مضطرب ہو کر کروٹ بدلتا ہوں اور سوچتا ہوں کہ اگر یہی کیفیت رہی تو صبح تک میرا کیا حال ہوگا۔ لیکن زیادہ دقت گزرنے نہیں پاتا کہ ایک افسانہ لکھنے میں مصروف ہو جاتا ہوں۔ اس وقت مجھے افسانے کا پلاٹ سوچنے کی ضرورت نہیں ہوتی۔ ذہن بیک وقت قصے کے واقعات بھی تیار کرتا ہے اور اُن کو الفاظ کا جامہ بھی پہنا تا ہے میں نے

# صفیر بلگرامی

آرہ اپنی علمی و ادبی مرکزیت کے لحاظ سے نہ صرف بہار بلکہ ہندوستان کے گوشہ گوشہ میں معروف ہے، اس نے گزشتہ ڈیڑھ سو برس کے اندر اردو کی جو بیش بہا خدمات انجام دی ہیں ان کو ادب اردو کی تاریخ فراموش نہیں کر سکتی، اردو کا قدیم ترین شاعر چھ آرہ میں گزرا ہے وہ مولانا نور علی یاس (متوفی ۱۲۷۵ھ) تھے، آپ شیخ غلام علی راسخ (متوفی ۱۳۱۵ھ) کے تلامذہ میں تھے، آرہ کی ادبی زندگی کا یہ دولکھن تھا، اسی عہد مامون میں مارہرہ و بلگرام کے ارباب سخن آرہ میں تشریف لاتے تھے، چنانچہ یاس مرحوم نے حضرت سید سلطان عالم صاحب سیادہ نشین مارہرہ، سید محمد عسکری، سید بندہ علی وغیرہ سے اپنے تعلقات کا ذکر کیا ہے۔

اس دور کے گزر جانے کے بعد ادبی قیادت کی عنان حضرت صفیر مرحوم کے ہاتھ آئی اس عہد میں اردو کو بہت بڑا فروغ ہوا چنانچہ مطبع کا قیام، مشاعروں کی بنیاد، تصنیفات و تالیفات کا سلسلہ صحافت کی ترویج اسی زمانہ سے متعلق ہے، اور اس کو ہم اپنی اصطلاح میں خیر القرون کہہ سکتے ہیں اسی دور کی برکات کا یہ اثر ہے، کہ آرہ میں سیکڑوں نامی و نامبر اساتذہ اردو پیدا ہوئے، شیخ محمد بن ظفر سید بھان حیدر، تزییر، آغا حسن ظہیر، لالہ امجد جمیل، چودھری ریاض الدین آزاد، برکت خاں سیفی، سید لقمان حیدر اسی دور کے مکملہ نغمہ شاعر تھے،

صفیر مرحوم کی قیادت کا یہ سلسلہ ۱۳۱۵ھ میں ختم ہو گیا اور وہ اپنے بعد ایسے ایسے نوبہ لان ادب چھوڑ گئے جنہوں نے اردو شاعری کو چار چاند لگا دئے، مولانا اسماعیل جہر، مولوی عظیم، شاہ ابراہیم فوق، مولانا ابراہیم فوق، مولانا ضمیر الحق قلیس، قاضی واجد حسین و جید سید امیر حسن بدر، مولانا ابو الفضل حشر، چودھری فخر الدین فخر، سید قمر الدین قمر، جے نند کمار جو تھلے اپنی نگارش جمیل اور بدیعہ النساء سے اردو نظم و نثر کو بڑا فروغ دیا، مولانا تہر بہت بڑے گلزارش اور صناعت تھے، مولوی عظیم غریب زاد شاعری میں بڑی ہمارت رکھتے تھے آپ کے صاحبزادہ ابوالبرکات برقی آرہ کے اُن اکابر شاعر ہیں جو شاعری میں میر تسوکی شاعر خانی کے مناظر پیش کر دیتے ہیں شاہ ابراہیم فوق اس عہد کے بہت بڑے ماہر سخن تھے، مولانا ضمیر الحق قلیس شمشاد لکھنوی کے شاگرد ہیں آپ کو عروض میں پوری دستگاہ ہے، مولانا بدر مرحوم۔ کے ”نخاند“ پر مد مخزن“ (لاہور) میں ایک بار لکھا جا چکا ہے۔

آج میں اپنے وطن کے مشہور شاعر حضرت صفیر کے حالات و کلام پر تبصرہ کرنا چاہتا ہوں۔

نام و نسب و ولادت و وطن | آپ کا نام فرزند احمد تخلص صفیر ہے ۱۲۷۵ھ میں بمقام مارہرہ اپنے ننہال میں پیدا ہوئے۔



”شمس الضعی“ سے آپ کی تاریخ ولادت نکلتی ہے، ایک سال کے ہوئے تو بگلام آئے جو آپ کا آبائی وطن تھا، چار سال کی عمر میں قصبہ آرہ میں دار دوہوئے، چنانچہ خود فرماتے ہیں:-

مور و مسکن وطن ہے اے صغیر تین جا بارہرہ، آرہ، بگلام

آپ کا سلسلہ نسب یہ ہے:-

فرزند احمد بن میر سید احمد، بن سید غلام محی، بن سید بندہ علی، بن سید غور شید علی، بن سید غور شید علی کا سلسلہ نسب سید ابو الحکیم بن سید ابوالقاسم۔ بن سید خان محمد بن محمود بہتہ کی وساطت سے سید محمد صغریٰ فاتح بگلام تک اور حضرت صغریٰ کا نسب عیسیٰ مومن الاشبال بن زید شہید بن امام زین العابدین بن امام حسین تک پہنچتا ہے۔

اس سے پتہ چلتا ہے کہ آپ سید محمد صغریٰ کے اخلاط میں سے ہیں، سید صاحب نے سلسلہ میں بگلام کو فتح کیا تھا اسکے بہت عرصہ قبل سید ابو الفرج واسطی اہل دیال اور متعلقین کے ساتھ ہندوستان میں آباد ہو چکے تھے، یہی وجہ ہے کہ ”سادات صغریٰ“ خود کو واسطی کہتے ہیں چونکہ ان کے جدا مجد واسطہ سے ہندوستان میں آئے تھے۔

اکثر مشائخ میں پتہ چلتا ہے، کہ انسان کی ذہنی ترقی اور تعمیر سیرت میں خاندان کو بہت بڑا تعلق ہوتا ہے، لیکن اس سہٹ کر اس کی کوئی اصلیت نہیں اگر ایک شخص علم و فضل کے ساتھ اچھے عادات و خصائل بھی رکھتا ہے، تو پھر اس کے لئے خاندان کا فخر کوئی معنی نہیں رکھتا، لیکن جہاں ہماری ادبیات میں بہت سے زیریہ جراثیم و افیل ہو گئے وہاں خاندانی فخر و سبابات کا عنصر کی شامل ہو گیا اور آج سیرت پر شکل ہی سے کوئی کتاب دستیاب ہو سکتی ہے، جو اس قسم کے قربات سے پاک ہو۔ سید سید نذیر احمد جیسے قومی فدا یوں نے بھی کسی ایسی کسی پیرایہ میں اپنی خاندانی عظمت کا تذکرہ کیا اور ”حیات جاوید“ کے مصنف حالی نے تو سید بت بنا کر رکھ دیا۔

میں یہاں مختصر سید فرزند احمد صاحب کے ان افکار پر ایک تنقید کرنا چاہتا ہوں جو انھوں نے اپنے نسب و حسب کے سلسلہ میں ظاہر کئے ہیں، فرماتے ہیں:-

”بکہ سادات صغریٰ بگلام کو حفظ نسب کا خیال سب خیالوں سے بڑھ کر ہے، اور اس کی احتیاط اتنی کہ سات سو برس سے زیادہ ہندوستان میں آئے ہوئے، بڑے زور شور سے رہی ہے، کہ دوسری قوموں کو جائے رشک، اود باعث استعجاب، اور وجہ رعیت اور اس حفظ نسب کی مشق یہاں تک کی گئی ہے کہ میں قدر قربت میں نسبت ملتی ہے، وہ باعث فخر ہوتی ہے، اور انتہایہ ہو گئی ہے کہ احتیاط کرتے کرتے چار بھائیوں سے اگر بڑے بھائی کی اولاد سے سمجھے اور سمجھنے کی اولاد سے چھوٹے کی اولاد کو وصلت واقع ہوئی اور اس وصلت کو تو تر ہو گیا ہے تو وہ بھائی اسی کا ہو گیا ہو یا بڑے اور سمجھے کو سمجھے اور چھوٹے سے اور چھوٹے اور سمجھے کو بڑے اور سمجھے سے قربت ہی باقی نہیں رہی“ (تاریخ بگلام ص ۱۳۵)

”یہ قصبہ (بگرام) سادات ہی کی بود و باش کے سبب سے مشہور ہوا ہے اور اعلیٰ درجہ کے سائنسین سادات ہی شمار کئے جاتے ہیں اور ان سادات کی ناموری ”خانہ دانی“ کے لقب سے شہرت پذیر ہوئی اور خانہ دانی جو نامور خیالیت و خجابت و شرافت کی دلیل ہے، پس سادات صفروای کے حفظ نسب نے یہ جلوہ دکھایا کہ سب لوگ ان کی بزرگی کے قائل ہیں“ (تاریخ بگرام ص ۱۷۰)

”اگرچہ بفضل خدا نے کیا عاصی کے بزرگوار حسب و نسب میں نامور زمانہ اور علم و فن میں یگانہ ہوئے آئے ہیں“ (صغیر جیل ص ۱۲۵)

صغیر جیل نے اسی طرح صغیر جیل، تاریخ بگرام، معراج انبیاء، اور جلوہ خضر کے کثیر صفحات رنگین کئے ہیں، میرا دوسے سخی صغیر مرحوم کی طرف نہیں کیونکہ اب وہ دنیا میں باقی نہیں ہیں ان کا ایک بزرگ خاندان کا قابل رشک فرزند خیال کرتا ہوں، انفرادی اعتبار سے جو کچھ صغیر نے اپنے نسب و حسب کے متعلق لکھا ہے، وہ محل اعراض نہیں، لیکن آپ نے سادات صفروای کے عجیب و غریب تخیل نبی کے متعلق جو کچھ لکھا ہے، وہ صرف نظریۂ قومیت بلکہ اسلام کی روح تعلیم کے بھی منافی ہے۔

سادات صفروای کو برادریات صغیر حفظ نسب کا جنون ہے، جیسا کہ ان کے سطور بالا سے پتہ چلا ہوگا اب غور طلب یہ امر ہے کہ واقعات سادات صغیر فضل و شرف بقل غالب ”رعایت مستی و ذوق“ کا نتیجہ ہے یا اس کے اندر کچھ حقیقت بھی ہے؟

ہم نے یہ مانکر سید ابوالفرح ہندوستان میں اہل دعیال کے ساتھ تشریف لائے تھے، اور اس لئے سادات صفروای کی مثل میں کسی غیر عنقرض شامل ہونا مستبعد ہے، لیکن سوال یہ ہے کہ سید ابوالفرح اور حضرت امام حسین کے درمیان جو پیشین گوئی ہیں ان میں کوئی غیر فاطمی خون شامل ہوا ہے یا نہیں؟ پہلے تو حضرت امام زین العابدین ہی کی والدہ ایرانی تھیں اس کے بعد حضرت زید شہید کی والدہ ام ولد (لوئڈی) تھیں پھر آپ کے صاحبزادہ عیسیٰ موم الاشبال ساری عمر خلیفہ منصور اور جہزی عباسی کے آوان حکومت میں غنمی رہے اور لوگوں کو ہجرت پر پائی پلا کر لے گئے تھے، اسی لئے آپ کا لقب ”سقا“ ہو گیا چنانچہ ۱۶۶ھ میں بمقام کوثر آپ نے اسی اختفائی حالت میں وفات کی اس وقت آپ کی عمر چھالیس سال کی تھی (ملاحظہ ہو صحاح الاخبار علامہ رفاعی ص ۳۵ و ۳۶) خلیفہ منصور ۱۶۷ھ میں تخت خلافت پر بیٹھا، اور خلیفہ مہدی نے ۱۶۹ھ میں وفات کی، چونکہ برادریات رفاعی، حضرت عیسیٰ موم الاشبال نے ۱۶۷ھ میں بہرہم سال وفات کی اس لئے ۱۶۸ھ آپ کی تاریخ ولادت قرار پائی، لہذا نتیجہ نکلا کہ منصور کے زمانہ خلافت میں آپ سو برس کے تھے، ظاہر ہے کہ آپ اس وقت مجرد ہوں گے اور آپ کو وطن سے دور مخفی طور پر اپنا عقد کرنا پڑا ہوگا اس کے بعد آپ کے صاحبزادے، زید، احمد، محمد حسین پیدا ہوئے جو سادات صفروای محمد کے اعتقاد میں ہیں، کیا، سادات واسطی بتا سکتے ہیں کہ حضرت عیسیٰ موم الاشبال نے اس بے بسی و اشتغلی کی زندگی میں کسی فاطمیہ سے رشتہ ازدواج باہم تھا؟ ایسی صورت میں سادات صفروای غور کریں کہ نسب و حسب کے پندار، اور رشتہ ازدواج کے قیود میں وہ کہاں تک حق بجانب ہیں، آج ہندوستان کے اندر سینکڑوں کی تعداد میں ایسے صفروای سادات کے گھرانے موجود ہیں جن کو ان کی برادری کے مجرمانہ قیود نے جبراً قیود نے جبراً نام و رنگ بنا رکھا ہے آپ کا علم و فضل مسلم آپ کی فاطمیت، مصدق، لیکن مجتہدین

رسوم کیسا؟ خدا کے لئے غور کیجئے سارے چھ سو سال کے اند آپ کی دنیا نے خیال نے آپ کی برادری کے اندر کیسی قیامت برپا کر دی، اب آپ کے یہاں آزاد جیسا ادیب جلیل، عبد الجلیل جیسا نقوی، مبارک جیسا محدث، سید السلیل جیسا متکلم کیوں نہیں پیدا ہوتا، پستقائی سید علی بلگرامی، اور سید حسین اب کی سوبرس سے آپ کے یہاں سے علم و ادب کا ہر درختاں کیوں نہیں طلوع ہوتا، آپ جس کو موجب فخر سمجھ رہے ہیں وہ آپ کے جسمانی و ذہنی ادوار کا موثر ہے۔

صغیر کا خاندان علم و فضل کے اعتبار سے بہت بلند اور سرور آور رہا تھا آپ کے اجداد پوری میں سلسل کی پشت تک شعر و ادب کا ذوق راجح پانچ خورشید علی صاحب خورشید خورشاعر تھے، آپ کے فرزند بندہ علی بندہ اور پوتے غلام علی صاحب بھٹی کو بھی شعر و سخن کا ذائقہ تھا صغیر کے والد سید احمد صاحب نے اردو میں شعر کہنا شروع کیا یہی خاندانی شاعری صغیر مرحوم کو بھی ورثہ میں ملی۔

یہ تو داھیال کی حالت تھی، آپ کے نانا سید صاحب عالم صاحب بہت بڑے ادیب اور شاعر تھے، غالب نے ”اردوئے معلیٰ“ اور ”عود ہندی“ میں آپ کو جو خطوط لکھے ہیں ان سے آپ کا پایہ ادبی واضح ہوتا ہے، ”صغیر بھیل“ کے آخر میں حضرت صاحب عالم کی ایک تاریخ طبع بھی مرقوم ہے، غالب نے بھی صغیر مرحوم کی ”رشتاں“ پر دیا چمکھا، جو عود ہندی کے آخری صفحات میں پایا جاتا ہے، الغرض صغیر مرحوم بچپنی شاعر تھے، آنکھیں کھولیں تو نانا اور دادا کی آغوش میں شعر و ادب کا درس لیا۔

**تصنیفات** صغیر مرحوم نے اپنی ساری زندگی تصنیف و تالیف، ادب و شعر و سخن میں بسر کی، آراء میں سب سے پہلے آپ ہی نے اپنا مطبع ”اشارات انڈیا“ قائم کیا جہاں سے اردو میں دو اخبار نکلے، آپ نے مختلف فنون پر کتابیں لکھیں ان میں بعض تو طبع ہر جگہ ہیں اور بعض کا قلمی مسودہ آپ کے خاندان میں محفوظ ہے۔

”صغیر بھیل“۔ یہ آپ کے منتخب کلام کا مجموعہ ہے، جو ۱۲۸۵ء میں آپ کے شاگرد شاہ حفاظت حسین مطبع کے اصرار سے شائع ہوا تھا، مقالہ ہذا میں ہی کتاب پیش نظر کو کر آپ کے کلام پر تنقید کی گئی ہے۔

”تاریخ بلگرام“۔ اس کا ایک مطبوعہ حصہ میرے پاس ہے، تاریخ طباعت مذکور نہیں یہ آپ کے ابتدائی زمانہ کی تصنیف معلوم ہوتی ہے، اس میں سادات صغیرادی کا مشجر، بلگرام کا جغرافیہ، محلات کی تفصیل، اور برادری کے رسوم و رواج کا مفصل تذکرہ ہے۔ ”رشتاں صغیر“۔ یہ آپ کا بہت بڑا ادبی کارنامہ ہے، اس میں آپ نے تذکرہ تائیت کے متعلق مبسوط علی بحث کی ہے اور اساتذہ قدیم کے اشعار سے استدلال کیا ہے، اسی کی ایک تخلص ”خلاصہ فیض صغیر“ کے نام سے شائع ہوئی ہے۔

”میلاد مصومین“۔ یہ کتاب بہت زیادہ مشہور ہے، اس میں ائمہ اثنی عشری کے حالات درج ہیں۔ ”جلوہ خضر“ بھی آپ ہی کی تالیف ہے۔ ان کے علاوہ آپ نے فارسی و پنجی غیر مطبوعہ کتابیں چھوڑی ہیں جن کا حال صغیر بھیل اور تاریخ بلگرام سے معلوم ہوتا ہے، مصنف کا خود بیان ہے کہ انھوں نے تیس مثول لکھیں، اردو میں پانچ قصے لکھے، ”قصہ بوستان خیال“ کی اٹھارہ جلدوں کا فارسی سے اردو میں ترجمہ شروع کیا تھا، ۱۲۸۵ء میں غزلیات کا اتنا بڑا مجموعہ تیار ہو گیا تھا کہ کئی دیوان مرتب ہو جاتے اس کے بعد تیس سال دراز رہے، خدا جانے کتنی غزلیں کہیں، ۱۲۸۶ء میں لکھنؤ سے واسوخت کا ایک مجموعہ ”شعلہ جوار“ کے نام سے شائع ہوا تھا،

اس میں صفیر کا واسطہ بھی شامل ہے،

رقعہ و تلامیذ آراء کے قہر، وجد، بدر، جمیل، نظیر، آرزو وغیرہ تو خیر ان کے تلامذہ ارشد میں تھے ہی عظیم آباد کے بہت سے شعرا کے ساتھ آپ کے مراسم و روابط تھے، چنانچہ اس سلسلہ میں مفصل ذیل زیرگوں کے نام لگائے جاسکتے ہیں۔

مرزا انور علی انور عظیم آبادی، مرزا یوسف بیگ یوسف عظیم آبادی، علی مرزا وقا عظیم آبادی، آغا مرزا عطا عظیم آبادی، حامد حسین عرف مرین صاحب نگہت عظیم آبادی، علی محمد شاد عظیم آبادی وغیرہ، ان تمام حضرات نے ”صفیر لیل“ کی تاریخ طبع لکھی ہے۔

اولاد آپ کی بیٹی بی بی بلگرام کی محبتیں ان سے صرف ایک صاحبزادہ زندہ رہے، شہنوی معراج النیال میں آپ نے ان کا تذکرہ کیا ہے، فرماتے ہیں:۔

از من نور احمد است یک پور روشن کن خانہ چشم را نور

نور احمد صاحب نے دوصاحبزادے چھوڑے سیہ عنایت احمد و گلبرگہ صبی احمد فاتی دونوں ٹیٹی کلکٹر ہیں، دیگر صاحب شاعرے میں ایک خاص انداز سے پڑھتے ہیں، صبی احمد صاحب فاتی بہت بڑے ادیب اور شاعر ہیں نثر میں آپ نے بہت سی موضوعات انجام دی ہیں، چنانچہ ”نکار“ میں ”ملک خطا کے شہزادے“ ”گورڈہ گڑھ“ میں ”دیر و حرم کا انصاف“ اور ”نرم“ میں ”جلت رنگ کے تین بیٹے“، شایع ہو کر فاتی صاحب کو غیر فاتی بنا چکے ہیں، فاتی صاحب سے مجھے غالباً یہ عقیدت ہے۔

صفیر مرحوم نے دوسرا عقد آراء میں کیا تھا ان سے دوصاحبزادے سیہ غنی حیدر اور حافظ سید ولی حیدر گھر صاحب ہوئے لوگوں کا بیان ہے کہ غنی حیدر مرحوم رفتار و گفتار، عادات و خصایل، شکل و صورت میں حضرت صفیر مرحوم سے بہت مشابہ تھے، غنی حیدر صاحب نے پہلے آراء میں ایک ”مطبع مصطفائی“ قائم کیا اس کے بعد کلکتہ تشریف لے گئے وہاں ”مطبع ستارہ ہند“ قائم کیا یہ مطبع ہندوستان کے چند اعلیٰ مطابع میں ہے، یہاں کی اعلیٰ طباعت و کتابت ہندوستان و ایران میں مشہور ہو چکی، غنی حیدر مرحوم نے آخری عمر میں حج کیا، آپ بہت بڑے خطاط ہفت قلم تھے، حافظ ولی حیدر صاحب ”کتب خانہ حیدری آراء“ کے مالک اور متعدد کتابوں کے مصنف ہیں آپ کا شعر و سخن کا بہت بڑا ذوق ہے، گھر تخلص کرتے ہیں اور آراء کی ”بزم ادب“ کے

صدر ہیں،

صفیر کی شاعری | سطور بالا میں لکھا جا چکا ہے، کہ صفیر مرحوم کے اجداد پوری وادری دونوں میں سلسلہ بعد نسل شاعری چلی آتی ہے، اس لئے صفیر کو گہوارہ ہی میں شاعری کا درس ملا، پندرہ برس کی عمر سے آپ نے شعر کہنا شروع کیا پہلے اپنا کلام چھپایا پھر دو تین سال کے بعد سید محمد بہدی تخلص بقبر سے اصلاح لینی شروع کی، بقبر مرحوم صفیر کے دادا کے چچا زاد بھائی تھے، اس کے بعد صفیر کو لکھنؤ کا شوق ہوا، اپنا کلام شیخ مان علی تھو کو کھلایا مرثیہ گوئی کی طرف طبیعت راغب ہوئی، مرزا سلامت علی دتیر سے اصلاح لی، بحرحرحوم نے لکھنؤ چھوڑا، اور دتیر کو عظیم آباد والوں نے مدعو کیا وہ میں آکر رہے، صفیر مرحوم بھی عظیم آباد میں نواب الطاف حسین خان بہادر کے یہاں قیام پذیر ہوئے آراء سے برابر آمد و رفت کا سلسلہ قائم تھا، مرزا دتیر نے محبت و دلافت کے ساتھ آپ کی پذیرائی کی۔

صفیر کی شاعری ایک معجون مرکب کی حیثیت رکھتی ہے، ان کی شاعری پر قہر، سحر، و سیر کے علاوہ اور اساتذہ کا بھی اثر پڑا ہے، چنانچہ خواجہ درویش حیدر علی آتش، صبا، قدر بلگرامی وغیرہ کے کلام سے بھی انھوں نے استفادہ کیا تھا بعض مقطعات میں صفیر نے ان لوگوں کا تذکرہ کیا ہے:-

شکریہ، دل میرا مثل حضرت آتش صفیر عاشق شیدا علی مرتضیٰ کا ہو گیا

طرز و زبیر میں لکھی ابھی غزل صفیر اب آپ کا کلام بھی پرکار ہو گیا

اب دیکھئے بقول صبا کیا بنے صفیر آئی بہار داغ جنوں پھر ابھر چلے

صفیر قدر کا ہے اشتیاق موت سے ہمارا عدم سوئے بگرام ہے بیشک  
لیکن ”صفیر بیل“ پر ایک نظر ڈالنے سے پتہ چلتا ہے کہ آپ کے یہاں تیر کے سوز و گداز، غالب کی ’ضمون آفرینی‘، وحدت طرازی، تاسع کی محاورہ بندی، درعایت الفاظ، داغ کی زندان سیہ سی و سلامت نگاری کی بھی کافی مثالیں موجود ہیں۔  
طرز و زبیر ایک ایسے شاعر سے جس نے گھنوی اساتذہ کی تربیت سے استفادہ کیا جو گھنوی کی ناسخی نفا سے متاثر ہوا، جس نے داغ کی سی رنگ رلیوں کو سراہا، جس نے شان اودھ کے عزیز و غمگینوں کے اُجڑنے پر ماتم کیا۔

صفیر کھاگئی حاسد کی آنکھ لکھ ٹوکو کہاں دن کہاں پر لیں کہاں دھیر غ  
کیا ہم امید کر سکتے تھے کہ وہ اپنے دل کی ہسرتیوں میں لذت غم اور پیام روح کا سراپا بھی رکھتا ہوگا، لیکن جب اس کے کلام کا جائزہ لیا جاتا ہے، تو اس کے یہاں مثبت ایسے اشعار نکلتے ہیں جو تیر کے سرگوارانہ انداز بیان سے مالا مال ہیں۔  
پھر کیا کروں دروڑوں جو کہ کیک لٹے دل اک درد رنگیا ہے فقط اب بجائے دل

کیا شکوہ ہوا اگر کہیں جاتے نہیں ہیں ہم دستے آئے آپ میں آتے نہیں ہیں ہم

تو نے توڑ رکھے خاک میں بچھو ملا دیا اسے آندو سے دل تو ہی مجائے خاک میں

لے لے رنگاں اول تو ہر چند اشعار پر اعتماد کر کے حکم لگانا کہ صفیر کے کلام میں تیر کا سوز و گداز پایا جاتا ہے دوست نہیں دوسرے یہ کہ جہاں اشعار انتخاب کئے گئے ہیں وہ خود تیر کے رنگ سے کوئی واسطہ نہیں رکھتے۔ صفیر بلگرامی کو تیر غالب سے ممکن ہے بہت عقیدت رہی ہو لیکن رنگ سخن کو ان سے کوئی نسبت نہیں وہ خالص گھنوی اسکول کے شاعر تھے اور اسی رنگ میں انھوں نے ہمیشہ شاعری کی

صاف ہم سے ہوا وہ گل اس وقت ہائے جب موسم بہار نہیں  
زندگی دی جو ناکامیوں میں بسر ہو

آج آتا ہے شوخ عنازِ مگر دین و ایمان کا خدا حافظ  
پھر ہمیں یاد آیا کوئے صم لے چلے نا صحا خدا حافظ

پائوس یار کی حسرت نہایت ہو صفر خاک میری کاشکے نئی مکان نقش پلہ

پھر گئے ہم سے یار کیا کہنا یونہی کرتے ہیں پیار کیا کہنا

لباس پہن واقعہ تاج سے وقف تھمارے دشی نہیں حیات سے وقف

اتباع غالب "صفر ٹیل" میں بہت سے ایسے اشعار ملتے ہیں جن سے پتہ چلتا ہے کہ غالب کے کلام نے صفر کے داغ پر گہرے نقوش چھوڑے ہیں۔ صفر نے غالب کو دیکھا تھا، حضرت صاحب عالم صاحب مارہروی کے نواسہ کی حیثیت سے غالب صفر کو بہت ہی محبت و رافت کی نظر سے دیکھتے تھے چنانچہ "رشتات صفر" کے دیباچہ میں غالب مرحوم لکھتے ہیں :-

سیدی سندی نور بھر، تخت جگر قرۃ العین اسد، مولوی سید فرزند احمد کی طول عمر و دام دولت و بقائے  
اقبال کی دعا مانگتا ہوں جن کو مبداء فیاض سے اس رسالہ کے لکھنے کی توفیق عطا ہوئی ہے سبحان اللہ تائید و  
تذکرہ کی تقریر کردہ اور مطالب کی توفیق پر بھی متل ہے، کس لطف سے ادا ہوئی ہے (عود ہندی ص ۱۸۳) -

افسوس ہے کہ ہمارے وطن کے اس ہیرو نے بجائے دہلی، لکھنؤ کی طرف توجہ کی اور بحرِ مرحوم کے سامنے زانوئے تلمذہ کیا اگر وہ  
غالب جیسے شفیق استاد سے اصلاح لیتے تو یقیناً آج صفر بہار کے سب سے بڑے شاعر ہوتے، لکھنؤ کی شاعری کے اس صنف نے جو زلف

لہ یہ شعر میر کے رنگ میں ہے تو ضرور لیکن غالب کے ایک شعر سے مل جاتا ہے

مشہد عاشق سے کوسوں تک جگتی ہو خنا کس قدر یاب ہلاک حسرت پاؤں سے تھا

صفر نے سادہ الفاظ میں جس آرزو کا اظہار کیا ہے، وہ غالب کی جدتِ تخیل اور بلند پروازی سے زیادہ اثر آفرین ہے یہی غالب اور میر سے فرق ہے۔  
(ذمیر کا رنگ ہے نہ غالب کا - طریط)

چوئی، شائد ذلت سرمد و سی سے متعلق تھا ان کے اندر پریشان نظری و ادبی گراہی پیدا کر دی چنانچہ وہ اپنی فطری و ولایتوں سے کام نہ لے سکے مگر صغیر جو کم کو زیادہ مورد الزام نہیں بنایا جاسکتا، کیونکہ اس عہد میں غالب کی مشکل پسندیاں کچھ اچھی نظر سے نہیں دیکھی جاتی تھیں، لیکن آج وہ دور بھی اگیا جب کہ مہندوستان کا ہر ادیب غالب کے مختصر اور دودیدان کا حافظ ہے، ہر دانش پر واز اس کے بدیع شعری سے استدلال کرتا ہے، فلسفی اس کو فلسفہ طراز، نفسی اس کو ماہر نفسیات، مصور اس کو اپنا موضوع تخیل بنائے ہوئے ہے اور شرق کا یہ فاقہ مست شاعر اپنی ناکامیوں اور حسرت سنجیوں کے بعد جب دنیا سے رخصت ہو گیا تو اہل دنیا اس کو چوم چاٹ رہے ہیں، غالب کی ناکام زندگی اور کامیائی موت فطرت کی تصرفیں کی ایک عبرت آموز مثال ہے۔

صغیر جو کم نے غالب کی تقلید میں جو اشعار کہے ہیں ان میں دقت معنی اور بدی تخیل کے ساتھ غالب کے مخصوص بلندیاتی رنگ کا بھی تہیہ کیا گیا ہے، فرماتے ہیں:-

زادہ اور تری میسری پری      خلد تیرا ہے پرستان مرا

فرط دعا رجت و دور و تصور سے      خم ہو کے شیخ صورت محراب ہو گیا  
غالب کا ایک شعر ہے:-

پھر حرم میں ہو کر در پہ کیسی پڑے ہیں      سرزیر بادنت درباں کئے ہوئے  
صغیر کہتے ہیں:-

مخمل میں اسکی آنے بھی لوگ اور چلے گئے      میں نامراد منت درباں میں رہ گیا  
تخیل کے اعتبار سے دونوں شعر برابر ہیں البتہ غالب کے خاص اسلوب نے ان کے شعریں زیادہ گراہنگی و پریشانی پیدا کر دی ہے۔ صغیر کہتے ہیں  
بھاگم، رحمت نہیں کم، زار کو تیرے      فروغ طالع اپنا شعلہ کو، ہر خار جس بھجا  
بالکل اسی معنی میں اور انہیں فقروں کے ساتھ غالب کے یہاں بھی ایک شعر ہے:-

فنا کو سو پگرشتاق ہوا اپنی حقیقت کا      فروغ طالع خاشاک موقوف گلشن پر  
غالب نے تصوف کی چاشنی پیدا کر دی ہے، صغیر، معشوق کی گرم نگاہوں کو رحمت بتاتے ہیں، لیکن دونوں کے یہاں اسلوب بیان ایک، مشبہ بہ، اور وجہ شبہ ایک، کیونکہ دونوں خارخس کے جل اٹھنے کو ”فروغ طالع“ سے تعبیر کرتے ہیں،  
صغیر کا ایک مطلع ہے:-

عشق اور حسن کا چرچا راہ دیوانوں      سب یہ سال ماں تھاترے بے برسا نون

غالب فرماتے ہیں:-

منصب شہنشاہی کے کوئی قابل نہ رہا      ہوئی معز و ملی انما زاداد میرے بعد

اسی طرح جستجو کی جائے تو صفحہ کے یہاں بہت سے ایسے اشارے ملتے ہیں جن کا غالب کے کلام سے توار و ہو جاتا ہے، ذیل کے اشعار غالب کی پیری کا نتیجہ ہیں۔

اڑتی پھر گی خاک مری کوئے یار میں      مجنوں ہی تھا جو تھکے بیاباں میں رہ گیا  
زندوں نے مجھے معنی تو حیدر لا شریک      زاہد تو بحثِ گہر و مسداں میں رہ گیا

ہے یاد شور و خندہ و زنداں نمائے یار      سینے تک بھر رہے، دل چاک چاک ہیں

اٹھاؤ کس طرح دلاس بت بے ہم کا ذکر      کفر و لاعری سے خود جہاں اٹھ چلا ہوں میں

دکھا خدا کیلئے شمعِ ردا و دھوئندوں میں      بجومِ گریہ میں تا نظر نہیں ملتا

والشفاعۃ عشق کی بزمِ دراہ اور      اچھا دی رہا کہ جو اچھا نہ ہو سکا

غالب کہتے ہیں :- ”میں نہ اچھا ہوا برا نہ ہوا“

**داغ کی پیروی** | ادھ صغیر بلبل کے اوراق کا مطالعہ کرنے کے بعد ایک ناقد حیران رہ جاتا ہے، کہ وہی شاعر جو تیر و غالب کی زبان استعمال کر رہا تھا، جس کے الفاظ میں خواجہ درد کے جذبات کا فرما تھے وہ یکایک اس ادنیٰ سطح پر کیونکر چلا آیا یہ نتیجہ ہے اسی بے راہروی کا جو مختلف اساتذہ کے تتبع سے کسی شاعر کے کلام میں پیدا ہو جاتی ہے، صغیر مرحوم نے پیلا پے ایسے اُستادوں سے اصلاح لی جو مختلف بلکہ متضاد رجحان رکھتے تھے، مطہر بالا سے پتہ چلا کہ ہر گاہ صغیر کے نینہال کو غالب کے ساتھ گھر سے مرا سم تھے حضرت صاحبِ عالم صاحبِ اور غالب دونوں کا کلام انھوں نے مطالعہ کیا پھر لکھنؤی اساتذہ کے دواوین دیکھتے نتیجہ یہ ہوا کہ وہ ایک معجونِ مرکب بن گئے، ذیل کے اشعار داغ کے رنگ کے ملاحظہ ہوں :-

ریشمِ گیز آج کیسا اجڑا ہے آبِ تھا      انکے سینہ پر جو دریا میں کھن سیلاب تھا  
یعنی معشوقِ نہار ہے، اور کھن سیلاب اس کے سینہ سے گزر رہا ہے، یہ دیکھ کر ہمارے شاعر کو بانی میں ریشم آتا ہے۔  
اندولنِ بزموں کے باقی ہو لگاتے جاتے      دریا سا بن میں حسابِ کلی مباح رہا

گدگداتے تھے جو ہم کہتے تھے وہ      دیکھے اب یہ مرا ہاتھ آیا

صغیر کے یہاں اس رنگ کے اشعار کی کمی نہیں، وہی سطحیت، وہی بواہوسی، وہی جذباتِ پست کی ترجمانی جو لکھنؤی اسکول کے



ایک خاص دور میں مایہ ناز شاعری ان کے یہاں بھی ہے، ملاحظہ ہو:-

کون عارض سے ملتا ہے تھکائے عارض      نہ ڈور میں جی لکھے ہوں کنائے عارض  
اور یہ مرحلہ یہیں تک ختم نہیں ہوتا بلکہ اس کا انجام یہ ہوتا ہے:-

آرسی دیکھ کر دسل میں کہنا ان کا      دیکھو تو ہو گئے نیلے سائے عارض  
اس سے بھی ایک پُر لطف شعر نکلے اور شاعر کے حساس دل اور ذہن رسائی کی داد دیکھئے:-

رنگا کر کا ہے انگیا اپنی چھاتی پر جھائی ہے      یہ اس نے خاتمہ باغیچے پال ڈالے ہیں  
شاعر نے اپنی رِوایاتی تہذیب سے ہٹ کر یہاں محض تفسیق شعری کی بنا پر وہ سب کچھ کہہ ڈالا جس کو خرمیں ادا کرنا "غیر مہذب" سمجھا جاتا ہے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ شاعر کی محبوبہ نے رنگین انگیا پہنی ہے، وہ اس کو دیکھ کر سمجھ رہا ہے کہ اس کی محبوبہ نے "خاتمہ آم" کا پال ڈالا ہو۔ اسی قسم کی ایک اور شاعری ملاحظہ ہو:-

سودائے خام جو طبع اس فونہال سے      سینہ سپاٹ ہے ابھی ہوا کر کیا کریں

پہل جوانی کا لے غیرت گلشن کرکٹ      دیکھئے ابھرے پریر تو راجو بن کرکٹ

الغرض "صغیر بیل" کے صفحات میں اس نوع کی سطحی اور سوتیلا شاعری کے اور بھی بہت سے نمونے موجود ہیں۔  
ناخنی اسکول صغیر کے یہاں ناخنی بھی پائی جاتی ہے، محاورہ زبان، رعایت الفاظ، نازک تشبیہات و استعارات انکے یہاں بھی ہیں۔

چڑھ گیا جب سے نظر پر آپ کی      اپنی نظروں سے بھی بندہ گر گیا

رات دن سرمست لکھتے ہیں خیالات صغیر      دل نعل میں جکر شیشہ بادہ نگہام کا

دوب مرنے پر بھی سودائی اسیر آب تھا      موصی تھیں زنجیر پا، طوق کلو گرداب تھا

انکے لبوں نے قہقہوں پر ایسا دھریا      کٹ کٹ کے رنگ لعل بنشیاں میں رنگیا

یہ جہنمیں آپ الگ پھرتے ہیں ہم سے      کچھ جو مقرر کسی اُستاد نے مارا

وہیاں اس محیط حسکی آنکھوں میں آگیا      دیکھو کہ دو حباب میں دریا سما گیا

دعائیں پڑھنے لگے پاؤں جلد اٹھانے لگے کبھی چوہ بول پڑے عاشقوں کے دُمن میں

اساتذہ فارسی سے استفادہ | صفیر مرحوم کے بہترے اشعار جامی، عرفی، خنزیں، اور شعرائے متاخرین کا ترجمہ معلوم ہوتے ہیں، یہ بھی نتیجہ ہے، فارسی دواوین کے زیر مطالعہ رہنے کا،  
صفیر کا ایک شعر ہے :-

ان لبوں کیسے مٹتی سے مری بامِ بنا      شکر ہے کام مرا اگر دشمنِ لامِ بنا  
شیخ علی خنزیں لا بھی نہ خیال یوں ادا کر گیا ہے :-

دیکھو خاکم را بیاد کنی یارب      شاید دل حسرت کش لب را بے دارو  
صفیر اور خنزیں میں اگر کوئی فرق ہے، تو صرف اس قدر کہ ایک نے اردو میں کہا ہے، اور دوسرے نے فارسی میں، صفیر کی مٹی سے زانہ نہ  
بیاد بنا کر ان کو معشوق کے لبِ عیسیٰ سے ملا دیا، اور خنزیں ابھی اس کی تمنا میں ہیں۔  
صفیر فرماتے ہیں :-

یہ نونِ مستی کی خبر پیری میں ہے شیخ      ابواءتِ ساقیہ تیرا ہشکلِ نونِ ہوا

مطلب یہ ہے کہ شیخ کو پیری نے سرِ قد سے جو عروتِ الفت کے مشابہ نقاب جھکا کر نون کی شکل کا بنا دیا اور یہ "نون" گویا "مستی" کا  
حرفِ اول ہے، اس سے شیخ کو سمجھنا چاہیے کہ اس کے آخری دن آگئے اس کے قبل بیدل یوں کہ گیا ہے :-  
نقشِ پیری نفیِ ہستی می کند ہشیاںش      صورتِ تہذو آئینہ ترکیبِ لاسٹ  
یعنی بوڑھا ہے میں جھک جانا گویا لفظ "لا" کی صورتِ بجا نا ہے، اس لئے پیری کا جھکا ہوا قد ہستی کی نفی ہے۔  
صفیر کا ایک شعر ہے :-

اے دل مجھے تو عشق میں تو خاک کھلا      ادخاناںِ خرابِ تباہ کدھر چلا  
عرفی کہتا ہے :-

بلائے دیدِ دل را بے پستیا با نم      کسے دگومدِ اسے خانہاںِ خرابِ کجا  
کسی قدر نفیِ رد و بدل کے ساتھ صفیر اور عرفی کا مرکزی تخیل اور بعض فقرے باہم مل جاتے ہیں۔  
صفیر کا ایک مطلع ہے :-

سرِ تیر چہرے سے ہو گری بازا شیخ      اک گلِ پژمرده ہو گویا گلِ بے خار شیخ

صفیر شیخ کی صنوفِ ثانیوں کو محبوب کے چہرے کے آگے اندہ تباتے ہیں گویا شیخ کی روشنی محبوب کے چہرہ منور کے نزدیک یکساں گلِ پژمرده

ہے، بالکل ہی تخیلِ حزن کے ایک شعور میں بھی موجود ہے۔

گرو ساز و زبان شعرا شمع انجمن پیرا دل محفلِ کھرنے ناں عذرا آتشیں شام

لیکن قبل اس کے کہ یہ مضمون ختم کیا جائے، یہ بتادینا ضروری ہے کہ ان کی غزل جو ”موج“ کی روایت میں ہے، اُردو لہجہ میں اپنی نوع کی بیگانہ چیز ہے، پہلے میرا خیال تھا کہ سید احسن بدر مرحوم ہی اس سنانہ غزل کے موجد ہیں جس کی مثال غزلیات ابونواس اور میکدہ خیام میں بھی شکل ہی سے دستیاب ہو سکتی ہے، لیکن ”صفیر بیل“ کے دیکھنے سے پتہ چلا کہ بدر مرحوم نے اپنے استاد کی اختراع قائمہ اور بدیع نگارش سے استفادہ کیا ہے۔

بدر

گاہ خم میں کہہ سو میں، شیشہ وساغریں گہ  
منزل میں طکر ہا ہی کاروانِ موج سے

صفیر

جستجو اس کو ہے کس دوستِ گمشدہ کی  
گروشن میں رات دن ہو کاروانِ موج سے

صفیر مرحوم نے ”کاروانِ موج“ کی گروشنوں کا ثبوت نہیں دیا تھا، حضرت بدر نے اس کے بے خم، بدو شیشہ، ساغر کے ارتقائی منازل بیان کئے، اور واقعہ بتا دیا کہ ”سوئے“ ”منزل میں طکر“ ہی ہے، اور ایک وقت ایسا آگیا جبکہ کسی کے لب میگوں سے بجائے گی، حضرت صفیر کے یہاں ”یوسف گمشدہ“ کا فقرہ بہت معنی خیر ہے، مولانا بدر اگر ہی فقرا اپنے مصرعہ ثانی میں چسپاں کر دیتے تو ان کا شعر زیادہ بلند ہو جاتا پھر بھی بدر کا شعر صفیر سے بڑھا ہوا ہے، کیونکہ صفیر ”موج“ سے ”کوئے تو“ ”کارواں“ کہنے کی کوئی توجہ پیش نہیں کرتے اور نہ ”گروشن“ کا کوئی ثبوت

بدر

آسمانِ خم سے شفقِ ساغومہ و خورشید ہیں  
لب کشاں پر جھلکے ہوتا ہے، گمانِ موج سے

صفیر

چشمِ ست ساقیِ خود ہیں، لبِ ست ساق  
آئینہ کے ڈوروں پر جھلکے گمانِ موج سے

تشبیہات کے میدان میں حضرت بدر اپنے استاد سے بڑھ گئے ہیں۔

بدر

برسے کیا کیا میں لب ساغر کے لیتا جھوم کر  
لب بلب مجھ سے اگر ہو تو زبانِ موج سے

صفیر

ہے ترے مینوش کے لب پر بیانِ موج سے  
چومتا ہوں رات دن ساقیِ زمانِ موج سے

عبدالملک (اردو)

مطالعہ کیجئے بہت کم جلدیں ملتی ہیں۔ قیمت علاوہ محسول عدہ فیہ نگار لکھنؤ

فلسفہ مذہب

مذہب اسلام اور اس کے مراسم و شعائر تفصیلی بحث و تنقید اگر آپ اسلام کی تقلید سمجھ کر کرنا چاہتے ہیں تو اس کتاب کا

ان قدوس کی چاب سے اس کے کان آشنا تھے، اس کا باپ ہری سرگرمی آ رہا تھا، اور ہنستا اپنے باپ کی اس آمد کا مفہوم نہ سمجھتے ہوئے بہت زیادہ پریشان ہو گیا۔ دروازہ کے باہر کھڑے ہو کر اس کے باپ نے چلا کر کہا۔ ”ہنستا اپنی بیوی کو فوراً باہر نکال دو۔“ ہنستا نے اپنی بیوی کے چہرہ پر نظر ڈالی، لیکن اس میں کسی استعجاب و حیرت کے آثار نظر آئے۔ اس نے اپنے معصوم چہرہ کو اپنے دونوں نازک ہاتھوں سے چھپا لیا کہ یاد دہی چاہتی تھی کہ میں بیٹھے بیٹھے زمین میں سما جائے۔ ”پیہیا اپنی“ ”پی کہاں“ کا جگر سوز آگ بلند کر رہا تھا۔ لیکن کسی نے اس کی طرف توجہ نہ کی، دنیا کے محاسن لامحدود ہیں لیکن افسوس ہے کہ ہر شے کس قدر جلد تبدیل ہو جاتی ہے۔

(۲)

باہر سے واپس آکر ہنستا نے اپنی بیوی سے پوچھا۔ ”کیا یہ سچ ہے؟“  
”بیشک“ کسٹم نے جواب دیا۔

”تم نے مجھ سے اب تک اس کو کون چھپا رکھا“

”میں نے کئی بار کہنے کی کوشش کی لیکن ہر دفعہ آواز میرے حلق میں اٹک جاتی تھی، میں ایک بد نصیب عورت ہوں۔“  
”تو پھر سب کچھ صاف صاف بیان کر دو۔“

کسٹم نے انہی داستان، انتہائی متانت و سنجیدگی کے ساتھ بیان کر دی، ایسا معلوم ہوتا تھا، کہ وہ ننگے پاؤں انجانوں پر سے آہستہ آہستہ گزر رہی ہے اور کوئی اس بات کا احساس نہیں کرتا کہ وہ کس قدر جھلس گئی ہے، اس کی کہانی شکر ہنستا اٹھا اور کمرے سے باہر چلا گیا۔

کسٹم نے سوچا کہ اس کا شوہر چلا گیا ہے، اور اب کبھی لوٹ کر نہ آئے گا یہ بات اس کو تعجب خیز نہیں معلوم ہوئی۔ اُس نے اس واقعہ کو بھی روزمرہ زندگی کے ایک غیر معمولی واقعہ سے تعبیر کیا۔ اس کا دماغ صرف چند لمحوں کے اندر اس قدر مغلط ہو گیا تھا کہ اُس کو دنیا ابتدا سے انتہا تک بالکل غلامعلوم ہوتی تھی اور اُن باتوں کی یاد، جو اس کے شوہر نے گزشتہ زمانے میں اُس سے کی تھیں، اُس کے حسین لبوں پر ایک خشک، افسردہ اور بے کیف تبسم کے سوا اور کچھ پیدا نہ کر سکی۔ شاید اس وقت وہ یہ سوچ رہی تھی کہ وہ محبت جو ایک انسان کی زندگی پر اس قدر چھانی ہوئی تھی اور جو اپنے ساتھ اس قدر چاد اور عمیق احساسات لائی تھی اور جس کی وجہ سے ایک لمحہ کی جدائی بھی انتہائی تکلیف دہ، اور ایک لمحہ کی ملاقات انتہائی مسرت اور لطف آفریں معلوم ہوتی تھی جس کی وصفت لامتناہی اور جس کی زندگی دائمی معلوم ہوتی تھی۔ کیا وہ اس قدر نازک بنیاد پر قائم تھی، صرف چند لمحے قبل، ہنستا نے اس سے کہا تھا۔ ”کیسی خوشگوار رات ہے۔“ وہ رات ابھی ختم نہ ہوئی تھی، وہی پیہیا اب تک ”پی کہاں“ کا لاگ الاپ رہا تھا اور وہی نسیم جاغزرا کمرے کے کپڑوں کو حرکت دیتی ہوئی چل رہی تھی اور وہی چاندنی کھڑکی کے باہر ایک تھکی ہوئی ملکہ کی طرح محو خواب تھی۔ لیکن یہ سب کچھ غیر حقیقی تھا.....؟

(۳)

دوسرے دن صبح کو ہنستا، افسردہ و مضطرب پیارے شکر گھوسال کے گھر پہنچا۔ اور اس کو آواز دی۔ ”میرے بولے کیا خبر لائے ہو؟“

پیارے شکر کرنے اُس سے کہا۔

ہنفتا نے ایک بھرتی ہوئی الگ کی مانند تھرتھراتی ہوئی آواز میں جواب دیا۔ ”تم نے ہماری ذات میں جھانکا دیا۔ تم ہمارے لئے تباہی کا باعث ہوئے ہو، اور اب تم کو اس کا معاوضہ ادا کرنا پڑے گا۔“ اُس نے اور کچھ نہ کہا۔ اس کی آواز حلق میں الجھ گئی۔

”اور تم نے شاید میری ذات کو بچا لیا اور اُس سے میرے اخراج کو روک لیا۔ اور مجھے پیار سے تھپکا اور دلاسا دیا؟ پیارے شکر کرنے وطن آمیز ترنم کے ساتھ جواب دیا۔

ہنفتا کا دل، اس دقت یہ چادر اتھا کہ وہ اپنے برحق غیظ و غضب کی آگ سے پیارے شکر کو جلا کر اٹھ کر دے۔ لیکن وہ اپنے غصہ کی آگ میں خود ہی جل گیا۔ پیارے شکر اُس کے سامنے سرور اور مطمئن بٹھارہا۔

”کیا میں نے تم کو کبھی کوئی نقصان پہنچایا ہے؟“ ہنفتا نے شکستہ لبوں میں پوچھا۔

”مجھے صرف ایک سوال کرنے کی اجازت دو۔“ شکر بولا۔ ”میری بیٹی — میری تنہا اولاد — اس نے تمہارے والد کو کھرا بھڑپایا تھا؟ تم اس دقت بہت کم سن تھے اور شاید اس کے متعلق کچھ نہ سنا ہو۔ لیکن اب سنو۔ اور شکر نے دل سے غور کر دیا، میں جو کچھ اب تم سے کہنے جا رہا ہوں اُس میں قوتوری سی غزائیت بھی ہے۔“

”تم بہت چھوٹے تھے جب میرا دادا، نابھکت، میری بیٹی کا بہت سا زیور چر کر انگلستان بھاگ گیا۔ تم کو گاؤں کا وہ ہنگامہ یاد ہوگا جو اُس کے انگلستان سے پانچ سال کے بعد یہ طریقہ کار نے پرچا تھا یا شاید تم کو اس امر کی اطلاع نہ ہوئی ہو۔ کیونکہ اس وقت تم کلکتہ میں اسکول میں تعلیم پا رہے تھے۔ تمہارے والد نے اپنے آپ کو ساری ذات اور برادری کا سرگروہ سمجھ کر یہ اعلان کر دیا کہ اگر میں اپنی بیٹی کو اسے شہر کے گھر بھیجوں تو مجھے اپنی بہودی کی خاطر اُسے کلکتہ چھوڑ دینا چاہئے۔ اور پھر کبھی اپنے گھر آنے کی اجازت نہ دینی چاہئے۔ میں تمہارے باپ کے قدموں پر گر پڑا۔ اور اُس سے التجا کی۔ ”بھائی۔ مجھے اس مرتبہ معاف کر دو۔ میں اپنے داماد کی اس غلطی اور قصور کا کفارہ ادا کرنے کو تیار ہوں۔ براہ کرم اس کو ذات میں شریک کرو۔“ لیکن تمہارا باپ پھر کی مانند بے حس و حرکت کھڑا بار بار دُش سے منہ نہ ہوا۔ لیکن میرے امکان میں نہ تھا۔ میری برادرانہ محبت مجھے اس بات کی اجازت دیتی تھی کہ میں اپنے بیٹے کو عاق کر دوں۔ چنانچہ اپنے وطن اور عزیزوں کو خدا حافظ کہہ کر میں کلکتہ چلا گیا۔ لیکن مصائب نے وہاں بھی میرا پیچھا نہ چھوڑا۔ جب میں اپنے بچتے کی شادی کے تمام انتظامات مکمل کر چکا تو تمہارا والد نے لڑکی کے والدین کو درغلز کر کے نسبت چھڑا دی، اس وقت میں نے قسم کھائی کہ اگر میری رگوں میں برہمنوں کے خون کا ایک قطرہ بھی موجود ہے تو میں اس کا انتقام ضرور لوں گا۔ اب میرا خیال ہے کہ یہ معاملہ تمہاری سمجھ میں بخوبی آگیا ہوگا، کیوں؟ لیکن ذرا تامل کر دو۔ جب میں تم سے پوری داستان بیان کر دوں گا تو تم کو اور زیادہ اس میں لطف آئے گا۔ یہ بڑا دلچسپ قصہ ہے۔

جب تم کالج میں پڑھتے تھے تو تمہارے مکان کے قریب ایک شخص پر داس چڑی رہتا تھا، خدا اُس کے گناہوں کو معاف کرے۔ وہ اب مر چکا ہے۔ اس کے مکان میں ایک جوان بڑھنم نامی رہتی تھی۔ وہ ایک کاہنہ خاندان کی تیم لڑکی تھی، لیکن تھی بہت سُندر۔ اور اس نے بوڑھے برہمن نے اس کو کالج کے طلباء کی حریف بنکا ہوں سے محفوظ رکھنے کی حتی الامکان کوشش کی۔

لیکن ایک جوان لڑکی کے لئے، پورے سر پرستوں کی آنکھوں میں دھول جھونکنا دشوار کام نہ تھا۔ چنانچہ وہ اکثر، اپنے گیلے اور پھینگے پردوں کو چھت پر پھیلانے کی غرض سے جاتی تھی۔ اور مجھے یقین ہے کہ تم نے بھی اپنی چھت کو مطالعہ کے لئے بہترین مقام سمجھا تھا۔ میں انہیں کہہ سکتا کہ آیا چھت پر تم دونوں ایک دوسرے سے باتیں کرتے تھے یا نہیں، لیکن لڑکی کے طرز عمل سے اُس کے پورے سر پرستوں کے دلوں میں شبہات پیدا ہونے لگے۔ وہ خانہ داری کے فرائض کی تکمیل سے جی چڑا نہ لگی۔ اور بارتبی کی طرح اپنے خیالات میں اس قدر متفرق رہنے لگی کہ رشتہ کھانا پینا بھی بند ہونا شروع ہوا، اور نیندیں بھی حرام ہر نے لگیں۔ بعض اوقات، وہ اپنے سر پرستوں کی موجودگی میں بلا بلا رونے لگتی تھی۔

اس کے بعد میں متعدد بار سری جی کی گھر گیا۔ اور کسم کو بلا کر اُس سے تمھارا ذکر کیا۔ رفتہ رفتہ میں اپنی باتوں سے اُس کی شرم و حیا پر غالب آگیا۔ اور آخر کار ایک دن جب میں نے اُس سے کہا کہ میں تم دونوں کی شادی کی کوشش کروں گا تو اس نے پوچھا۔ ”کیسے ہو سکتا ہے؟“ اُس کی فکر مت کرو۔ میں نے جواب دیا۔ ”میں تم کو ایک برہمن لڑکی ثابت کر دوں گا۔ بہت دیر تک بحث مباحثہ ہونے کے بعد اس نے مجھ سے استدعا کی کہ میں اس کے متعلق تمھارا مشا معلوم کروں۔ کیسی بیوقوفی کی باتیں کرتی ہو؟“ میں نے کہا۔ ”وہ لڑکا باطل دیوانہ ہو رہا ہے ان تمام پیپیڈ گویوں کو اُس سے بیان کرنے کی کیا ضرورت ہے؟ پہلے شادی ہو جائے دو۔ اس کے بعد جو کام بخر خونی ختم ہوتا ہے وہ سب اچھا ہی ہوتا ہے۔ اور خصوصاً جبکہ اس راز کے فاش ہونے کا ذرا بھی خطرہ نہیں ہے، کیوں راستہ سے بحث کر، ایک نوجوان کی ساری زندگی تباہ ویر باد کی جائے؟“

مجھے معلوم نہیں کہ آیت کسم نے میری تجویز کی تائید کی یا نہیں۔ تاہم یہ بات میں دیکھتا تھا کہ بعض وقت وہ روتی تھی، اور کبھی بالکل ساکت اور خاموش رہتی تھی۔ اور اگر میں کبھی کہتا کہ خیر اس معاملہ کو نظر انداز کر دو تو وہ عید مضطرب ہو جاتی تھی۔ جب حالات اس درجہ پر پہنچ گئے تو میں سری جی کو شادی کا پیغام دیکر تمھارے پاس بھیجا۔ تم نے بلا پس و پیش اس کو منظور کر لیا۔ اور سب کچھ طے ہو گیا۔ تاریخ مقررہ سے چند روز قبل سے، مجھے اس کو اس امر پر مضامند کرنے میں بڑی مشکل کا سامنا کرنا پڑا کیونکہ اس نے انکار کر دیا تھا۔ وہ مجھے براہِ برہمی کہا کرتی تھی۔ ”چچا اس معاملہ کو نظر انداز کر دیجئے۔“ میں اُس سے برمِ مہو کہتا۔ ”بیوقوف لڑکی، تیرا اس سے کیا مطلب ہے؟ جب تمام معاملات طے ہو چکے ہیں تو ہم انکار کیسے کر سکتے ہیں؟“ اس نے کہا۔ ”میں شہوہ کر دیجیے کہ میں مر گئی ہوں اور مجھے کہیں بھیج دیجئے۔“

میں نے کہا۔ ”اس نوجوان لڑکے کا کیا حشر ہو گا؟ وہ اس وقت خوشی کے مارے ساتویں جنت میں پہنچ گیا ہے۔ بعض اس امید میں کہ کل اُس کی ایک دیرینہ آرزو پوری ہو جائے گی اور آج تم چاہتی ہو کہ میں اُس کو تمھاری موت کی خبر بھیج دوں؟ اس کا نتیجہ یہ ہو گا کہ کل مجھے اس کی موت کی خبر تم کو سنانی پڑے گی اور اسی روز شام کو تمھاری موت کی خبر میرے کانوں میں پڑے گی۔ نادان لڑکی کیا تیرا خیال ہے کہ میں اس عمر میں ایک نوجوان برہمن، اور ایک بوہڑ لڑکی کو قتل کرنے کے قابل ہو سکتا ہوں؟“

خوش قسمتی سے، وقت مقررہ پر شادی بخر خونی، انجام پائی۔ اور اس اہم کام کی تکمیل کے بعد میں ایک بہت بڑے فرض سے سبکدوش ہو گیا۔ اس کے بعد جو کچھ ہوا اُس سے تم بخوبی واقف ہو۔ مدیکہ اہم کو ایسا ناقابلِ تلافی صدمہ پہنچانے پر تم کو کتنا دکھ سکتے تھے؟ ہنستے نائیک مختصر سے سکوت کے بعد کہا۔ ”تم نے اب اس راز کو کیوں فاش کر دیا؟“

انتہائی اطمینان قلب کے ساتھ پیار سے شکر کے جواب دیا۔ ”جب میں نے دیکھا کہ تمھاری بخیر و کی شادی کے تمام انتظامات مکمل ہو چکے ہیں۔ تو میں نے اپنے دل میں غور کیا کہ میں نے ایک برہمن کی ذات میں تو دھبہ لگا دیا ہے۔ اور یہ بعض فرض کی انجام دہی کی غرض سے کیا گیا تھا۔ اب یہاں ایک دوسرے برہمن کی ذات بھی خطرہ میں پڑ رہی ہے اور اس مرتبہ میرا یہ اہم فرض ہے کہ میں اس کو بچاؤں۔“

کوشش کروں۔ اس لئے میں نے ان کو لکھ بھیجا کہ میں دعوے کے ساتھ ثابت کر سکتا ہوں کہ تم نے ایک شو در کی لڑکی سے اپنی شادی کی ہے۔ ہنمتا نے انتہائی صبر و ضبط سے کام لیتے ہوئے کہا۔ ”اب اس لڑکی کا کیا حشر ہوگا؟ جس کو میں چھوڑ دوں گا۔ کیا تم اس کو روٹی کپڑا دو گے؟“

”میں نے اپنا فرض ادا کر دیا۔ پیارے شکر نے متانت سے جواب دیا۔ ”اب یہ میرا کام نہیں ہے کہ وہ سروں کی چھڑی ہوئی اور مطلقہ بیروں کی دیکھ بھال کرتا پھروں۔ کوئی ہے، جاؤ۔ ہنمتا باپو کے لئے برف اور شربت لاؤ۔ اور پانی بھی۔“

ہنمتا اٹھ کر کھڑا ہو گیا اور اس فاضل تواضع کا شرمندہ احسان ہوئے بغیر وہاں سے چل دیا۔

(۴)

چاند کی پانچویں رات تھی۔ اور بہت تاریک۔ پرندے ساکت تھے، لہجی کا درخت زمین پر ایک سیاہ داغ کے مانند نظر آ رہا تھا۔ اور باوجود صبح کے جھونکے، ایک نیند میں ڈوبے ہوئے آدمی کی طرح چل رہے تھے۔ آسمان پر چمکنے والے ستارے اپنی تنویروں کو اس تاریکی میں اس لئے پیوست کئے دے رہے تھے۔ تاکہ کوئی عینیت ماز معلوم کر سکیں۔

کمرہ میں کوئی روشنی نہ تھی، ہنمتا کھڑکی کے قریب بستر پر بیٹھا ہوا تھا، اور سامنے تاریکی میں اپنی آنکھیں جمائے تھا۔ کسم، فرض پر پڑی تھی، وہ اپنے دونوں سمیوں اور خوبصورت ہاتھوں سے اپنے شوہر کے قدموں کو مضبوط پکڑے ہوئے تھی اور اُس کا سر قدموں پر تھا۔ وقت ایک سمندر کی مانند تھا جو کامل طور پر سکوت میں ڈوبا ہوا ہو۔ رات کے صفی پر، معلوم ہوتا تھا کہ قسمت نے ہمیشہ کے لئے یہ ایک تصویر نقش کر دی ہے۔۔۔ تباہی ہر طرز کھڑی ہے اُس کے بچے میں ایک نصف ہے، اور مجرم اُس کے قدموں پر سر بچو رہے۔

پھر سلیپر کی چاب سٹائی دی، ہری ہر کمرچی نے دروازے کے قریب پہنچ کر کہا۔ ”بس بہت وقت ہو چکا ہے۔ اب میں زیادہ وقت نہیں دے سکتا۔ اس لڑکی کو فوراً گھر سے باہر نکال دو۔“

جب کسم نے یہ آواز سنی تو پورے جوش اور جذبات کے ساتھ ہنمتا کے پیروں سے چمٹ گئی۔ ان کو پیار کیا اور تعظیماً اپنی پیشانی ان پر رکھ دی اور پھر کھڑی ہو گئی۔

ہنمتا اٹھا۔ اور دروازہ کی طرف بڑھ کر بولا۔ ”اباجان۔ میں اپنی بیوی کو نہ چھوڑ دوں گا۔“

”کیا کہا؟“ اس کے والد نے چیخ کر پوچھا۔ ”کیا تو اپنی ذات کو چھوڑ دینا چاہتا ہے؟“

”میں ذات کی پروا نہیں کرتا۔ مجھے انسانیت کا خیال ہے۔“ ہنمتا نے مسکیرگی سے جواب دیا۔

”تو میں تم کو بھی چھوڑتا ہوں۔“ اس کے والد نے کہا اور چلا گیا۔

مختصر عابدی بی۔ اے

(دیکھو)



# باب المراسلۃ و المناظرہ

## کسی کا دامن ایک ڈاکٹر کے ہاتھ میں

جناب ڈاکٹر محمد الیاس صاحب - ٹیکاری (گیا)

نیاڑ صاحب!

اپنی کوتاہی فہم سے اب تک یہ سمجھتا رہا تھا کہ صرف جدت طرازی "سنگار" کا حصہ ہے۔ لیکن یاد اگست ۱۹۳۲ء کے پرچہ کے مطالعہ کے بعد یہ حقیقت بھی متکشف ہوئی کہ ٹر بری بات یا الفاظ دیگر موسائٹی کے بہتر قانون کی توہین بھی اس کا طرہ امتیاز ہے۔ کسی دالے مضمون میں فاضل مضمون نگار کی شعلہ زبیاں دیکھ کر مجھ پر جو کیفیت طاری ہوئی وہ غصہ و رنج کی نہیں بلکہ حیرت و استعجاب کی اور حسرت و اس کی ہے۔ اب اسے آپ یا تو میری قدامت پرستی سے تعبیر کریں یا کسی اور چیز سے لیکن مجھے کہنے دیجئے کہ جہاں چہاں علمی استدلال کا نام لیا گیا ہے پھر المذہبی کے میں اور کچھ نہیں پاتا۔ ایسے مضامین "سنگار" کے صفحات کی ترین نوکرسے ہیں نیکو موسائٹی کے افراد کی عقل سنب نہیں کر سکتے۔

آپ نے چارم کی دو قسمیں کی ہیں (۱) شخصی (۲) جماعتی۔ مجھے بھی تسلیم ہے۔ آپ کسی ایسی طرح کی مجرم نہیں پاتے اور میں کہتا ہوں کہ وہ دونوں طرح کی مجرم ہی اول اس لئے کہ علمی زبان میں کہیں کوئی مثال ایسی نہیں ملتی جہاں وہ صراحتاً عدالت سے آگے نہ بڑھتی ہو۔ علاوہ ذہن کیا وہ دعاویت کی موت کوئی موت نہیں؟ کیا فریب کاری۔ سنی سنی کو کشتہ کیا جاسکتا ہے؟ کیا وہ پیشہ صرف اس لئے نہیں کرتی کہ دوسروں سے حصول زر کیا جائے۔

اب رہا جماعتی مجرم کا سوال۔ اس سے بھی زیادہ روشن ہے، شاید آپ بھی اس سے بے خبر نہ ہوں گے کہ بدترین امراض کے علاج میں سنی تقسیم ہوتے ہیں ایک دہنیں ہزاروں خافران کی مٹی انہیں پیشہ و رن کے اتھول پلید ہوئی اور تباہی و ذلت کے جنم ہوا کہ ان کے خفاقات اتر گئے۔ آپ کہیں گے کہ نفس پیشہ میں کوئی قباحت لازم آتی ہے میں تمہا ہوں کہ کسی کسی کو آپ اس سے

متفقہ کر ہی نہیں سکے۔

عورت اور مرد کے اتصال کی جو تین غرضیں پیش تھائی ہیں۔ اپنی مگر بہت صحیح ہیں۔ لیکن آئے ہنگو آپ نے جس فریب سے علم  
لیا ہے اللہ کی پناہ۔ یہ کیا ضرور ہے کہ بقائے نسل، اور تدریج منزل، کی تکمیل تو گھر پر عورت کرتی رہے اور تیسری غرض یعنی "الام  
حیات سے کسی قدر آسودگی" کو کسی کے رحم و کرم پر چھوڑ دیا جائے۔ کیوں نہ ہم یہ تینوں تشانیں ایک ہی ذات سے وابستہ کر دیں کیا  
یہ تین تشانیں اس درجہ ایک دوسرے کی فصد ہیں کہ ایک ذات سے ان کی تکمیل ممکن نہیں۔ اگر یہ حقیقت نہیں اور فیصلہ نہیں تو پھر  
تقسیم کس بنا پر ہے۔ اور اگر فرض کر لیں کہ اول ہی دو اغراض کی تکمیل بیویوں سے ممکن ہے تو پھر کچھ خوشادھی کو آپ کیسے خرچ بھی  
قرار دیں۔ ان کی تکمیل تو جادو بھی کر لیتے ہیں۔ وہ بچے بھی دیتے ہیں اور ان کی پرورش بھی ہو جاتی ہے۔ بچوں کو محض ایک مرد سے موسوم  
کرنے کا مقصد اتنا اہم نہیں کہ اس کے لئے کاح و شادی کا اتنا بڑا رواج کل کے "ترقی یافتہ دماغ" کا انسان برداشت کر سکے آپ کو  
بھی اولیں دو اغراض کے جہلی جوئے کا اقرار ہے۔ اور ہم شادی قطعی جہلی شے نہیں معلوم تھیں کہ آپ کیوں اس سے بچ کر  
کہ جس ہندوستان کو سوسائٹی کا ہاتھ آپ کو خون سے بہت زیادہ گلین نظر آتا ہے وہیں کی سوسائٹی نے عورتوں کا یہ فرض قرار دیا ہے  
کہ وہ اپنی زندگی کے اور اور نام کے ساتھ یہ بھی سیکھیں کہ ان کے مردوں کو اس آسائش کی ضرورت ہے۔ ان کی کوئی رنگینیاں مرد کے  
جہلیاقتی ذوق کو پر لا کر رکھتی ہیں۔ ان کی کیا کیا ادائیں مرد کی طلب آسودگی کو پر لا کر رکھتی ہیں جس عورت میں ان کی کمی ہے وہ صاحب کچھ  
ہو سکتی ہیں لیکن حقیقی معنی میں بیوی نہیں بن سکتی۔ اب یہ بات ہے کہ ہر عورت اس آواز پر کان نہیں دھرتی تو۔ اخروہ کا جرم ہے  
اس سے سوسائٹی کے قانون میں کوئی تباہی لازم آتی ہے۔

آپ جس آسودگی کا نام لیکر کسی کی قربانگاہ پر انسانیت کی بھینٹ چڑھانا چاہتے ہیں اس کا کہیں کے کہاں کہیں پتہ نہیں۔ اسکی  
تمام اداؤں میں فریب۔ اس کی تمام رعنائیاں کیمر کا رہی اور اس کی تمام رنگینیاں کیمر مصنوعی ہیں۔ وہ ریشمی ساری اس خطہ اور  
مخمس اس لئے بنتی ہیں کہ آپ یہ محسوس کرنے لگیں کہ اس ساری کے اندر ریشم سے بھی زیادہ نرم و نازک نیم چھپا ہوا ہے نہ ہاتھ پر  
رنگ و بو کی نقاشیاں صرف اس لئے بنی ہوئی ہیں کہ آپ کو وہاں بیوی جگہ آپ بہت زیادہ آسانی سے مسحور ہو جائیں اور اپنا سب  
کچھ اس پر شہ کر کے لوٹا دیں۔ وہ اعضا کے ہر پوچ کے ساتھ آپ کے دماغ کو مسلسل ایسے جھٹکے پہنچاتی ہے کہ آپ مفلوج ہو کر  
اپنی جیب خالی کر دیتے ہیں۔ وہ صورتائیں کرتی پوچھتیں و محبت کی ایسی شش محبت کی جو آپ کو غریب غریب شاعر دماغ کا نتیجہ ہے۔ یہاں وہ  
ہے جس کا جادو آپ پر سب سے زیادہ چلتا ہے اور اگر یہ فن ان سے چھپیں لیا جائے تو پھر ان میں آپ کے لئے کوئی دگش باقی  
رہے۔ ناجائزیت۔

یہی بات کہ سوسائٹی کے ان تمام جذبات کراہت کے باوجود یہ پیشہ آتشا داب کیوں نظر آتا ہے محض ادنیٰ تر ہر اس مسئلہ  
حل کر دیتا ہے۔ یہ کرشمہ ہے محض جمالی جذبہ کا جو مرد کو ہراس شے کے پاس کشاں کشاں لے جاتا ہے جس میں شایہ ہر  
لوہے پر۔ گریں ہر ادر عطر ہے۔ آپ کو تین معلوم کہ ہندوستان کا موکتا عجیب و غریب ہے۔ گھر کی بیویوں و عازروں

عشرے کہاں سے لائیں جو کبیاں صرف اسی لئے حاصل کرتی ہیں کہ مرد کو یہ حقوت مرد کو دھوکا دیا جائے۔ یہاں سادگی پر وہاں پُرکاری۔ یہاں خلوص ہے اور وہاں فریب کاری۔ یہی ایک شریف یہی اپنا سب کچھ شوہر کی ایک نظر التفات پر شمار کر دینے کو تیار ہے۔ لیکن ناکارہ مرد آسودہ ہو کر عرصہ تک فریب میں مبتلا رہنا پسند کرتا ہے۔ محض بھلاش اسے وہاں لیجاتی ہے اور ہیشہ کے لئے غرق کو آتی ہے۔

آپ نے یہ نتیجہ خدا جانے کہاں سے محال لیا ہے کہ مرد وہ ذلیل اور کمینہ مرد جو کسی کی لگی کی خاک چھانتا پھر تباہ اور اس کے کٹھے پر چڑھتا ہے سوسائٹی کی نظریں قابل احترام۔ یہ حقیقت اس طرح واضح ہو جاتی ہے کہ جب کبھی بھی وہ اس کے ارتکاب کی ہمت کرتا ہے تو ٹھیک اسی طرح جس طرح چور پولیس کی نظر سے بچ کر سب بچ کر جاتا ہے، ان حکومت کا قانون الجبر کسی کی طرح اس پر بھی کوئی دفعہ عائد نہیں کرتا۔

میں نے اس مضمون میں اکثر جگہ آپ کو مخاطب کیا ہے صرف اس سبب سے کہ مضمون کی اشاعت کی پوری ذمہ داری لڑیٹکے سر ہوئی ہے۔ اور آپ نے بیکسی اختلافی نوٹ کے کسی دلے مضمون کو شائع فرمایا ہے۔  
مجھے بھی طرح معلوم ہے کہ میری اس تحریر کی اشاعت آپ ہرگز گوارا نہیں فرمائیں گے اور مجھے اس بارہ میں کبھی آپ کا مہربان منت ہونا نہیں پڑے گا پھر بھی اپنی مجرمانہ تقاضی کی معافی چاہتا ہوں۔

(نگار) اس تحریر کی شان نزول یہ ہے کہ گشتِ سہ سے کچھ تحریریں ایک مضمون کسی کے عنوان سے جناب بزمی بھوپالی کا شائع ہوا تھا، جس میں پیشہ ور زنان بازاری کے متعلق بہت روادارانہ انداز سے بحث کی گئی تھی اور ان کے وجود کو سوسائٹی کے لئے ایک ضرورتِ قبیحہ (Evil Necessity) کے طور پر جائز ثابت کیا گیا تھا۔

محرم مراسلہ نگاری کے عتاب آئیز تحریر، ستمبر ہی میں مجھے مل گئی تھی لیکن میرے حیدر آباد کے طویل قیام اور پھر جنوری کے رسالہ کی تیاری کی وجہ سے اس کی اشاعت کا موقع نہ ملا۔ اس دوران میں ایک سے زائد بار ڈاکٹر صاحب موصوف نے مضمون آئیز تقاضے بھی کئے، لیکن افسوس ہے کہ اس سے قبل، میں اس کی اشاعت پر قادر نہ ہو سکا۔ بہر حال اب میں اس کو درج کرتا ہوں اور بتانا چاہتا ہوں کہ جس مسئلہ پر جناب بزمی نے اظہارِ خیال کیا تھا، اس کے لئے استعدادِ روزی انداز اختیار کرنے کی ضرورت نہ تھی۔

میرا کسی مضمون کو نگاہ میں نہ کرنا یہ معنی نہیں رکھتا کہ میں اس کا موافق بھی ہوں۔ اس سے قبل بارہا خود میری اور میرے مسک کی گفت میں مضامین موصول ہوئے اور میں نے انھیں شائع کر دیا، اس لئے مسئلہ زیر بحث میں صرف اس دلیل پر کہ میں نے بزمی صاحب کے مقالہ مخالفت میں کوئی نوٹ نہیں لکھا، مجھے اس کی موافقت کا مجرم قرار دینا بالکل ایسا ہی ہے جیسا کہ زنان بازاری کے خلاف ڈاکٹر صاحب جارجی کو دیکھ کر ہیں۔ نتیجہ اخذ کروں کہ ضرور ان کو اس پیشہ والوں نے بہت ستایا ہے اور اسی لئے وہ یہ انتقام ان سے لے رہے ہیں۔

ہم لوگوں میں یہ سخت عیب ہے کہ اپنی مخالفت میں کوئی بات سننا پسند ہی نہیں کرتے اور یہی وہ ذہنیت ہے، جس نے ہماری صرف

اجتماعی و سیاسی بلکہ مذہبی زندگی کو بھی ناکارہ بنا رکھا ہے۔

اگر جرمی صاحب نے فکریوں کی حمایت میں کوئی مضمون لکھا تھا، تو اس پر غور کر کے سنجیدگی سے اس کا جواب لکھنا چاہئے تھا، مگر جرمی کی ضرورت یہ تھی اور پھر لطف یہ کہ اخبار بریج بھی مقالہ نگار پر نہیں ہے، بلکہ پھر رہے کہیں سے فکریوں اسے شایع کیا۔ دو آغا لیک ڈینا کی کوئی جھلک اس وقت تک ممکن نہیں جب تک ریب وشنک یا ایراد و اعتراض کی تمام صورتوں کو کھڑکے لوگوں کے قلوب کو متاثر نہ کیا جائے اور یہ اسی وقت ممکن ہے جب ہم مخالفین کی باتیں نہیں اور ان کے شبہات و اعتراضات کو دور کریں۔

پندرہ و عورتوں کا مسئلہ سوسائٹی کا نہایت قدیم مابہ انشراح مسئلہ ہے اور باوجود اس کے کہ ہمیشہ اور ہر زمانہ میں ان کے وجود کو بری سمجھا ہوں سے دیکھا گیا، لیکن دنیا ان سے پاک نہ ہو سکی، یہاں تک کہ حکومتوں کے قوانین بھی ادارہ فحاشی کا استیصال نہ کر سکے اور یہ طبقہ جو کاتوں اب تک باقی ہے۔ اگر آپ نے میری تصنیف ترفیبات جنسی اب تک نہیں پڑھی تو اب مطالعہ کیجئے اور دیکھئے کہ فحاشی کتنی قدیم چیز ہے اور اس کے رواج کے خلاف کیا کیا تدابیر اختیار نہیں کی گئیں، لیکن آخر کار سب کو ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔

میں نے جہاں تک غور کیا ہے اس کا بڑا سبب یہ ہے کہ شروع سے شخص ہی غلط کی گئی، یعنی زنان بازاری کے استیصال سے قبل اس امر پر کبھی توجہ نہیں کی گئی کہ آیا ان کا جو نتیجہ ہے مردوں کی آوارگی کا، یا مردوں کی آوارگی کا نتیجہ ہے ان کے وجود کا۔

اگر آپ نے تاریخ تمدن کا مطالعہ کیا ہو گا تو یہ حقیقت آپ سے مخفی نہ ہوگی کہ عہد وحشت میں مرد و زن کے تعلقات کیا تھے، اس وقت نہ نکاح کا رواج تھا، نہ کسی عہد ویمان کا، ایک مرد ایک ہی وقت میں مختلف عورتوں سے تعلق رکھ سکتا تھا اور عورت کی حیثیت اس بازاری جنس سے زیادہ تھی جس کو قیمت ادا کر کے ہر وقت حاصل کیا جاسکتا ہے چنانچہ اب بھی بہت سی قوموں میں نقد معاوضہ ادا کر کے بری حامل کو نہ دیا جاتا ہے۔

اس لئے اس سے انکار ممکن نہیں کہ تعلق جنسی کے سلسلہ میں مرد کی خواہش کو ہمیشہ غائب سمجھا گیا اور عورت اس امر پر مجبور کی گئی کہ وہ مرد کی اس خواہش کو طوعاً یا کرہاً پورا کرے۔ جب تمدن کی ترقی کے ساتھ ساتھ نکاح و ازدواج کو اصلاح معاشرت کے لئے ضروری قرار دیا گیا تو اسکے بعد بھی ایک عورت کی پابندی ضروری نہ قرار دی گئی، بلکہ اسی کے ساتھ یہ ظلم بھی غریب عورت پر روا رکھا گیا کہ وہ ایک ہی وقت میں خاندان کے مختلف مردوں سے تعلق رکھے۔ اس کے بعد جب انسانیت نے زیادہ ترقی کی تو بعض قوموں نے صرف ایک ہی بری حامل کو پابند بنانا چاہا اور بعض نے مرد کی تفریح پسند طبیعت کا لحاظ کر کے ایک سے زائد بریاں رکھنے کی اجازت دی۔

انفرد تعلق جنسی کے سلسلہ میں عورت کی حیثیت ہر ملک اور ہر زمانہ میں حدود و مظلومانہ رہا ہے اور مرد کی دست درازیوں اور متعدد عورتوں سے تعلق پیدا کرنے کی تمناؤں نے ہمیشہ کسی نہ کسی صورت میں ادارہ فحاشی کو قائم رکھا۔ پھر جو کہ صورت حال یہ تھی اس لئے رفتہ رفتہ عورتوں میں ایک ایسا طبقہ پیدا ہو گیا، جن کا کام ہی یہ تھا کہ وہ مرد کی اس ناجائز خواہش کو پورا کرتی رہیں اور حکومتوں نے بھی سوسائٹی کو اس بل سے محفوظ رکھنے کے لئے اس نوع کے ادارہ فحاشی کا قیام جابر قرار دیا۔

بہر حال یہ واقعہ ہے کہ رواج فحاشی کی ابتداء مرد کی طرف سے ہوئی اور عورت نے اسے مجبوراً صرف اس لئے اختیار کیا کہ اس کو مزید برکتی

اسے اس سطح پر گھسیٹ کر لے آیا تھا اور اب سوائے اس پیشے کے کوئی دوسری صورت اس کی زندگی کی باقی رہی تھی۔ میرے نزدیک مرد کے ان تمام مظالم میں جو اس نے عورت پر بردار رکھے ہیں، بدترین ظلم یہی تھا اور تاشہ ہے کہ اس وقت بھی جبکہ مرد اپنے آپ کو بہت آزاد و ترقی یافتہ کہتا ہے، عورت کی یہ مظلومیت اس کے نزدیک ایک ناقابل معافی جرم کی حیثیت رکھتی ہے۔

ہمارے ناضل مہرا سہ گیارہ اور دہائی کی فحاشی کے سخت مخالف ہیں، وہ دو زنان بازاری کے اتنے محنت و ذمہ داری کے بقول شخصے اگر انھیں مجاہدیں تو یہ کچا ہی چاہ جائیں، لیکن انھوں نے اس حقیقت پر غور نہیں فرمایا کہ یہ بلا تو خود انھیں کی "جنس" کی لائی ہوئی ہے اور یہ اس وقت تک وہ نہیں ہو سکتی جب تک خود ہر دینی ہنیت میں تبدیلی پیدا نہ کرے۔

پیشہ و عورتیں، ہماری ہی پلیدی کی بی بیوں کا گہوارہ ہیں۔ بالکل صحیح۔ ان کے گھر بدترین اخلاقی جرائم کا مرکز ہیں۔ یقیناً درست۔ ان کی عشوہ فروشیوں نے ہزاروں گھر تباہ کر دیے، لاریب فیہ۔ لیکن سوال یہ ہے کہ یہ بیاریاں ان کو کس نے لگائی ہیں، یہ اخلاقی جرم کس کی وجہ سے قائم ہیں اور یہ مال و زر کی تباہیاں کیا اس لئے نہیں ہیں کہ وہ اپنے جذبات کا بندہ اور اپنے نفس کا غلام ہے۔ آگ کا کام جلانا ہے اور پانی کا بہا بہانا، لیکن آپ کیوں آگ میں گویں اور کیوں دریا کے اندر قدم کھیں۔ اگر آپ ایسا کریں گے تو دنیا آپ کی بے یقین موت بنائے گی، آگ اور پانی کو کوئی بڑا نہیں کہیں گے۔

آپ اس طبقہ کے خلاف تو جہاد پر آمادہ ہیں، لیکن خود اپنی جماعت کی اصلاح پر توجہ نہیں جو اصل محرک و سبب ہے فحاشی کے قیام کا۔ لیا کبھی ایسا ہوا ہے کہ کوئی انسانی عورت زبردستی مرد کو اس کے گھر سے گھسیٹ لے گئی ہو، کیا کبھی اس نے رسا کیا ہے کہ وہ راد چلے آدمی کو بچر اپنے کو شہر پہنچنے لائی ہو۔ پھر جب صورت حال یہ نہیں ہے تو کسی کا کیا تصور۔ شراب کی کشیداری سے جاری ہے کہ انسان اسے استعمال کرتا ہے، افروں کی کاشت اسی لئے ہوتی ہے کہ لوگ اس کے شایق ہیں، دنیا میں ہر پیداوار طلب کے لحاظ سے ہوا کرتی ہے اس لئے پیداوار کے خلاف احتجاج کرنا سخت لایق مسمی بات ہے کہ وہ نہ تو فخر ہے طلب کا ہم اصل سبب کو کیوں نہ دور کریں کہ پیشہ کے لئے انسداد ہو جائے، ورد ہوں اگر اصلاح ہوئی بھی تو بالکل عافیتی ہوگی اور اس کا قیام پائدار ہوگا۔

جو محرک مہرا سہ لگا رہے ہیں، وہ کوئی نئی چیز نہیں، اس سے قبل بعض حکومتوں نے بجز خیر خانوں کو بند کر کے سخت سزائیں پیشہ و عورتوں کے لئے تجویز کیں، لیکن آخر کار اس میں کاسیائی نہ ہو سکی اور بعد کو نئے فحاشی قوانین نسخہ کرنے پڑے۔ کیونکہ ان قوانین کے نفاذ سے مردوں کے اخلاقی پرزوں کوئی اثر پڑا نہیں اور اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اندرونی طور پر سوسائٹی کے اندر فحاشی کا دلچ شریع ہو گیا جو بہت زیادہ ہلکے تباہ کن تھا۔

تو یہ پندی اور ہر جدید چیز سے لذت اٹھانا، انسان کی فطرت ہے، اس لئے یہ نامکن ہے کہ مرد یا عورت کے ذہن سے اس خواہش کو دور کر دیا جائے، لیکن چونکہ عورت نسبتاً زیادہ صابر و رضا طلبہ اور زیادہ شرمیلی واقع ہوئی ہے، اس لئے اس کی خواہش کو تو ہم سوسائٹی کے قوانین سے بائیں رکھیں لیکن مرد جو زیادہ میاک پیدا ہوا ہے اور کم درد و رنج کے تحت اس کی فحاشیوں کو اتنا مستحسب نہیں سمجھا جاتا، مشکل سے قابو میں آسکتا ہے اور یہی وجہ ہے کہ آج تک انسداد فحاشی نہ ہو سکا۔ اور عملی طور پر پیشہ و عورتوں سے دنیا کو پاک کیا جاسکا۔

بہر حال، میں اس باب میں معزز مسلمانوں کا بالکل ہونا ہوں کہ پیشہ و دروہوں سے ملک میں ہلاکت و تباہی پھیل رہی ہے اور ہماری معاشرت میں ان کا جو دنیایت و غلا وغیرہ انسانیت کے لئے ہے، لیکن میں اس باب میں اُن سے متفق نہیں کہ ایک وقت ایسا بھی آسکتا ہے جب دنیا کی رونق ان کے نہ ہونے سے کم ہو جائے گی، یہ طبقہ ہمیشہ اسی طرح قائم رہیگا اور اس وقت تک کہ وہ خود اپنی فطرت میں کوئی تبدیلی پیدا نہ کرے۔ (حقیقتاً محال ہے) یہی چرچے دنیا میں رہیں گے۔ انسان اگر دیر نہ پیدا نہیں ہوا، تو اس کے فرشتے ہونے کا بھی کوئی ثبوت موجود نہیں، اور غالباً دنیا کا لطفت اسی پر قائم ہے۔

بنا کہ رونقِ ایں کارخانہ کم نہ شود  
زندہ بچھو توئی یا ز نسق بچھو منی !

## اہتمام سرسری اطلاع نامہ بنام دانستان

(نمبر ۴۷ ایکٹ نمبر ۵ سنہ ۱۹۲۵ء)

بعدالت جناب سید نور شہید حسین صاحب حج خفیفہ لکھنؤ

درخواست دیوالیہ نمبر ۲۷۱۹۳۲

بقدمہ قرار دئے جانے دیوالیہ سٹیٹس رام دلاکرنہی قوم قبولی ساکن لال باغ لکھنؤ

- |     |  |      |
|-----|--|------|
| ۵۔  | بلبداس ساکن رستولی ٹولہ تھانہ چوک شہر لکھنؤ                              | بنام |
| ۷۔  | دامودر داس ساکن رستولی ٹولہ تھانہ چوک شہر لکھنؤ                          |      |
| ۱۲۔ | لالہ پرستوم داس ولد لالہ پرزاد رستولی ساکن اشرف آباد تھانہ چوک شہر لکھنؤ |      |

اطلاع دی جاتی ہے کہ بتاریخ ۱۰ مارچ سنہ ۱۹۲۳ء میں مذکور اصدرد نے ایک قطعہ درخواست اس عدالت میں بدیں غرض پیش کی ہے کہ وہ دیوالیہ قرار دیا جائے اور یہ کہ بتاریخ ۱۰ مارچ سنہ ۱۹۲۳ء عدالت نے اس امر کا اطمینان کر کے کہ میں کی جاہداد غالباً مبلغ پانچ سو روپے سے زائد ہوگی ہدایت کی ہے کہ میں کی جاہداد کا اہتمام سرسری طریقہ پر کیا جاوے اور تاریخ فیصلہ ۱۰ مارچ ۱۹۲۳ء بنابر مذکورہ سماعت درخواست و اظہار میں مذکور مقرر کی ہے۔ اس امر کی بھی اطلاع دی جاتی ہے کہ عدالت تاریخ مذکور اصدرد پر تصفیہ تقسیم جاہداد میں مذکور کی نوکار کردہ ان شرع کرکے ہے کہ تم کو اختیار ہے کہ تم حاضر ہو کر اس تاریخ پر ثبوت دو۔ ثبوت کسی دعوے کا جو تم کو ناچاہو تاریخ مذکور پر یا اس کے قبل داخل عدالت کرنا لازمی ہوگا۔

میرے دستخط اور ہم عدالت کے آج بتاریخ ۲۳ مارچ ۱۹۲۵ء جاری کیا گیا۔

دستخط جج انگریزی

وقت حاضری عدالت دس بجے سے چار بجے تک

# چند عجیب نتائج مطالعہ

## چینیوں کا جہنم

ہر مذہب میں خواہ وہ قدیم ہو یا جدید، دینی ہو یا غیر دینی، مہاد کا اعتقاد ضرور پایا جاتا ہے اور اس سلسلہ میں جنت و دوزخ کے جو حالات بیان کئے جاتے ہیں، ان میں ہر جگہ عجیب و غریب شاعری سے کام لیا گیا ہے جو ہر ملک کے احوال کے لحاظ سے کچھ نہ کچھ مختلف ہوتی ہے۔ مثلاً اگر کسی مذہب نے نہایت گرم ملک میں فشو دیا یا یہ تو دوزخ نہایت شدید گرم ہوگی جہاں آگ کی لپٹ ہے اور بادِ سوم کے جھونکے بر خلاف اس کے قطب شمالی کے رہنے والوں کی دوزخ وہ ہے، جہاں ہر وقت برفباری ہو رہی ہے اور ہر چیز برفِ بستہ نظر آتی ہے۔

الغرض ہر ملک کی مدنیت اور اس کے ماحول کو اعتقادات مذہب و مہاد میں بڑا دخل ہوا کرتا ہے اور اگر کوئی شخص تحقیق کرے تو مذہب کے مطالعہ سے اسل مذاہب کی فطرت، ان کے ماحول و تمدن اور ذوقِ شاعری کا علم بڑی حد تک اسے حاصل ہو سکتا ہے۔

مثلاً چینیوں کو لینے کر ان کے یہاں جہنم کے دس یا اٹھارہ درجے قائم کئے گئے ہیں اور اس سے ثابت ہوتا ہے کہ انھوں نے تقسیمِ جہنم اور ہی لحاظ سے ترتیبِ قانون میں کافی دقت نظر سے کام لیا تھا۔

ان کے یہاں جہنم کا پہلا درجہ قاتلوں، خودکشی کرنے والوں اور حیات بعد الموت کے منکروں کے لئے مخصوص ہے جس میں وہ بھوکے پیاسے کئے جائیں گے اور زہر مار کر زندہ کئے جائیں گے۔ چونکہ یہ تینوں زندگی کی نعمت کو ٹھکڑانے والے ہیں اس لئے سزا بھی وہی تجزیہ کی گئی جو ان کے مناسب حال تھی اور جس میں شاعرانہ تشبیہ و استعارہ دونوں مکمل طور پر پائے جاسکتے ہیں۔

دوسرا درجہ جہنم کا جھوٹے بولنے والے کے لئے ہے، اس طبقہ میں صرف ایک صحرا ہے جس کے درختوں کے پتے تلوار کی طرح تیز ہیں، درجہ ہال، دریاؤں کا پانی چرنے کا ہے۔

چونکہ جھوٹ بولنے کا تعلق زبان اور حلق سے ہے اس لئے سزا بھی وہی تجزیہ کی گئی جو زبان اور حلق کو تکلیف پہنچانے والی ہے۔ تیسرے درجہ میں وہ لوگ رکھے جائیں گے جنھوں نے سردارانِ قوم کا احترام نہیں کیا ہے، یہاں سوائے نمک کے اور کچھ نہ ہوگا، یہ کھائیں گے اور اسی میں زندگی بسر کریں گے، اس سزا کا بھی شاعرانہ تعلق جرم سے ظاہر ہے۔

چوتھا طبقہ ان لوگوں کے لئے ہے جو ملک کے ماحصل ادا نہیں کرتے، جو ناکارہ دوائیں فروخت کرتے ہیں اور جو راستے میں کاغذ کے بے ڈال دیتے ہیں یا اپنے جانوروں کو سرک پر آزاد چھوڑ دیتے ہیں۔ ایسے لوگوں کو پتھروں اور کلہری کے بڑے بڑے کتوں کے نیچے دبا کر میا جاتا ہے۔

پانچواں طبقہ کافروں، ساحروں، غیبت کرنے والے، خوشامدیوں اور اپنا قرض نادا کرنے والوں کے لئے ہے۔ اور چھٹا ان لوگوں کے لئے ہے جنہوں نے قربانیاں پیش کرنے میں تامل کیا تھا، یہ ایک پتھر میں بند کر کے جائیں گے اور چربے اور ٹیڑیوں ان کو نوچ نوچ کر کھا دیں گے اسی طرح ایک درجہ زانیوں کے لئے ہے اور ان کی سزا عجیب غریب بتائی گئی ہے یعنی ایک زانی کی شخصیت متعدد شخصیتوں میں تبدیل کر دی گئی اور ہر ایک پر علحدہ علحدہ عذاب کیا جائے گا۔ یہ شاعرانہ توجہ کہ سقدر دلچسپ ہے۔

آپ دنیا کے کسی مذہب کو لیجئے اس کے یہاں عذاب و ثواب کی شاعرانہ مصوری تقریباً اسی قسم کی نظر آئے گی اور اگر اس میں کوئی فرق ہوگا تو صرف اس نفسیاتی احساس کی وجہ سے جو مختلف قوموں میں اُن کے احوال و قدن کے لحاظ سے علحدہ علحدہ پیدا ہو گیا ہے۔ لیکن آپ مذہب کی شاعری کا یہ درختم ہو گیا ہے کیونکہ یہ زانہ خلائق کی جستجو کا ہے اور نفسِ ظن و قیاس پر اعتماد کر کے کسی نظریہ کی بنیاد قائم نہیں ہو سکتی۔

## ترکی کی جدید اصلاحات

(۱) ۳۳۵ ع کا آغاز ترکی میں مزید اصلاحات کے ساتھ ہوا ہے جن میں سب سے زیادہ اہم اصلاح ترکی خواتین کی سیاسی اہمیت کو بڑھانا ہے۔ اس سے قبل وہ میونسپل کمروں کے حق میں رائے بھی دے سکتی تھیں اور خود بھی ممبر ہو سکتی تھیں، لیکن پارلیمنٹ میں انکی کوئی آواز نہ تھی۔ اب حکومت نے ایک قدم اور آگے بڑھایا ہے، یعنی ۳۴ سال کی عمر رکھنے والی خواتین ممبران پارلیمنٹ کے حق میں رہے دے سکتی ہیں اور ۴۰ سال کے عمر کی خود بھی پارلیمنٹ میں جا سکتی ہیں۔

(۲) ۶۱ سال قبل عربی رسم الخط کے بجائے لاطینی حروف کا استعمال وہاں شروع ہوا تھا اور اس تحریک کے سلسلہ میں ایک عالمِ روحان تعلیم کا لوگوں کے دلوں میں پیدا ہو گیا تھا، لیکن اب مصطفیٰ کمال نے ترکی زبان سے عربی و فارسی الفاظ کے اخراج کا بھی تہیہ کر لیا ہے اور اس باب میں اتنا فخر ہے کہ وہ قدیم ناموں کو بھی ترک کر رہا ہے، چنانچہ خود اسنے اپنا نام بجائے مصطفیٰ کمال کے ”اتاترک“ رکھ لیا ہے جسکے معنی ”ترکِ اعظم“ کے ہیں اور اپنے دُعا کا نام بھی بدل دیا ہے۔

چنانچہ اس تحریک نے وہاں کی زبان میں بڑا تغیر پیدا کر دیا ہے اور اب وہاں کا ہر لڑکچہ خاص ترکی زبان میں شائع ہوا پڑوسی میں غیر زبانوں کا کوئی ایک لفظ بھی نہیں پایا جاتا۔

(۳) مصطفیٰ کمال نے مشرقی موسیقی کو بھی دین نہیں کیا۔ کیونکہ اس سے یاس و محزون پیدا ہوتا ہے اور لوگوں کے دلوں کو اعلیٰ پر اس کا اثر پڑتا ہے۔ اس لئے اس نے حال میں احکام جاری کئے ہیں کہ مشرقی موسیقی کی آواز کسی جگہ سے بلند نہ ہو، اور جدید مغربی اصول پر اس کو رد کیا جائے۔

(۴) اصلاحِ مذہب کے سلسلہ میں اُس نے جدید احکام جاری کئے ہیں کہ کسی مذہب کا پیشوا کوئی خاص لباس ایسا استعمال نہیں کر سکتا جس سے اس کی مذہبی قیادت کا اظہار ہو، اُس کے معنی یہ ہیں کہ مسلمان علماء وہاں عام مدعا استعمال کر سکتے



اور یہ عیسائی پادری اپنی دراز قہائیں۔ اس اعلان سے وہاں کی عیسائی آبادی میں سچان پیدا ہو گیا ہے اور پاپائے روم نے فیصلہ کیا ہے کہ ان حالات میں وہاں عیسوی مدارس کا قیام رکھنا کوئی معنی نہیں رکھتا۔

## مغرب اور جنگ مستقبل

یقیناً اس وقت مغرب کا کوئی ملک جنگ کرنا پسند نہیں کرتا اور بظاہر دنیا میں امن و سکون پیدا کرنے کی کوشش ہر ملک کی طرف سے کی جا رہی ہے، لیکن اسی کے ساتھ بے اعتباری اور امکان جنگ کی طرف سے خوف کا یہ عالم ہے کہ ہر قوم اپنی ساری قوت اسباب حرب کی طیاروں میں صرف کر رہی ہے۔

حال ہی میں مغرب کی اکثر سلطنتوں نے اپنے اپنے یہاں فوجی مشقوں اور مصنوعی جنگوں کی نمائش کی تھی اور اس سلسلہ میں جو حالات معلوم ہوئے ہیں وائندہ جنگ کے ہولناک مناظر کی ایسی ڈراؤنی پیشین گوئی کرنے والے ہیں کہ اگر واقعی کبھی لڑائی چھڑ گئی تو شاید کرۂ ارض کو اپنی تباہی کے لئے لکسی صورت اسرافیل کے انتظار کی ضرورت باقی نہ رہے گی۔

یہ سب کو معلوم ہے کہ آئندہ جنگ بالکل فضائی جنگ ہوگی اور زمین کا فیصلہ ہوا میں ہوگا، لیکن اس ہوائی ناخست کی کامیابی میں سب سے بڑا مانع ایک تہہ جازوں کا شور ہے جو بہت دور سے راز کو آشکار دیتا ہے اور دوسرا یہ کہ ان کے مقابلہ میں دوسرے ہوائی جہازوں کو اڑانے کے لئے بھی اتنا وقت درکار ہوتا ہے کہ تباہیوں کو نہیں روکا جاسکتا۔ لیکن ان مصنوعی جنگوں کی نمائش سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ دشواریاں بھی دور ہو کر رہیں گی۔ کیونکہ بعض ماہرین فنی نے ایسے جہاز پیش کئے جن میں شور بالکل نہیں ہوتا اور برطانیہ کی وزارت بحری نے ایسے جہازوں کا بنیاد مطالعہ کیا جسکی آواز ۲۵۰۰ فٹ سے آگے نہیں جاتی۔ اسی کے ساتھ فرانسیسی انجینئروں نے اس کا بھی امکان ظاہر کیا ہے کہ وہ چھ ہزار فٹ کے بلند میناروں سے فوج کے طیارے لے سکتے ہیں جہاں متحدہ ہوائی جہاز رہ سکیں اور ضرورت کے وقت وہیں سے بالا بالا اڑ کر دشمنوں کے جہازوں پر بم برس سکیں۔

فرانس نے اڑنے والے ڈبائے ( *Assault* ) کی بھی نمائش کی تھی۔ گویا یہ خاص قسم کے ہوائی جہاز ہیں جن میں نہایت سریع چلنے والی توپیں بھی نصب کر دی گئی ہیں، اسی طرح کے اور متحدہ آلات حرب پیش کئے گئے جن کا استعمال مستقبل کی جنگ میں کیا جائے گا اور نہیں کہا جاسکتا کہ درندوں کی اس جنگ ناخن و جنگال میں کون غالب رہے گا اور کون مغلوب، لیکن یقینی ہے کہ شہر جی آبادی خواہ وہ کسی غالب ملک کی ہو یا مغلوب ملک کی، بکثرت تباہ و برباد ہوگی اور اس طرح آنے والی جنگ کا بڑا کارنامہ یہ ہوگا کہ اس نے سب سے زیادہ کہتے اسٹیٹس شہریوں کو ہلاک کیا۔

## مغرب میں تعین اجرت کا معیار

جس زمانہ میں جود امریکہ کا پریسڈنٹ تھا، اس کی بیوی نے جھوٹ کے لئے آلائشیں سموت پر تقریر کرنے کے لئے تین ہزار ڈالروں

گرمائی منٹ پائسو ڈالر مبادلہ وصول کیا۔

روڈیاریڈ پبلنگ مغرب کے مشہور فرائس نے اس وقت تک جتنا روپیہ کمایا ہے اس کا اوسط فی لفظ ایک شلنگ (تقریباً پانچ روپے) پڑتا ہے۔ چنانچہ مشہور رہے کہ ایک باکری شخص نے اس کے پاس ایک شلنگ کا مٹی آرڈر بھیج کر استدعا کی کہ ایک لفظ خط میں لکھ کر اس کو بھیج دیا کیلنگ نے مٹی آرڈر وصول کر کے ایک کارڈ پر لفظ (Thanks) لکھ کر اس کے پاس بھیج دیا۔

آرٹھریٹک کی سالانہ آمدنی سولہ ہزار پونڈ بتائی جاتی ہے، برٹارڈ شا اس سے بھی زیادہ یعنی ۲۰ ہزار پونڈ سالانہ کماتا ہے۔ نوبل کو آرڈر کی وجہ سے ۲۷ سال کی تھی تو اس کی آمدنی ۵۰ ہزار پونڈ سالانہ تھی۔ سنز اسکو تکھ نے اپنے حالات زندگی لکھ کر تیرہ ہزار پونڈ میں فروخت کئے اور سٹر پیچنس کو اس کے مشہور ناول (winter comes) کا معاوضہ ۳۰ ہزار پونڈ ملا۔

حال ہی میں سٹر لائڈ جارج کو ایک بلیشر نے ۹۰ ہزار پونڈ پیش کئے کہ وہ انماؤتین لاکھ افغانی کی ایک کتاب لکھ دے۔ سٹر آرتھرنین ٹاویل کو بارہ اضافوں کے لئے ۹۰ ہزار پونڈ دئے گئے۔ سٹر جرجل کو بعض مضامین کا معاوضہ حساب ۲۵۰ پونڈ فی مضمون دیا گیا۔

اس کے مقابلہ میں ہندوستان کے اہل قلم کا ذکر کیا جائے جبکہ یہاں ایک گریجوٹ کی قیمت میں روپیہ اہمار سے زیادہ نہیں ہے۔ سنہ ۱۹۰۷ء کی کسی دفتر میں لکھوں کے لئے یہ نوٹس لکھ کر لگایا گیا کہ ”اُن کی خواہ ان کا ذاتی معاملہ ہے اس لئے اس کے اعلان کی ضرورت نہیں“ یہ نوٹس دیکھ کر ایک لکھ لکے کہ ہاں ”ہم خود ہی شرم سے اس کا ذکر کسی سے نہیں کر سکتے، اس نوٹس کی ضرورت ہی کیا تھی“

## بعض خرافات کی حقیقت

اس وقت ترقی عقل و علم کے زمانہ میں بھی بعض عقاید ایسے پائے جاتے ہیں جو عہد قدیم کی داغ بیل ہیں۔ مثلاً گھوڑے کی نعل کو بہت مبارک چیز سمجھا جاتا ہے اور اگر کسی کو راستہ میں پڑی ہوئی نعل مل جائے تو سمجھا جاتا ہے کہ اس کا سارا دن بلکہ پورا سال خوشی میں بسر ہوگا بعض لوگ تعادل کے طور پر اسے دو ازبہ بھی لٹکا دیتے ہیں۔ ہر چند گھوڑے کی دریافت کو صرف ۳۲ ہزار سال کا زمانہ ہوا ہے اور آج بھی چیزوں کی ساخت انسان کے عہد تدرن کی یادگار ہے، خصوصاً گھوڑے کی نعل کہ یہ تو بہت بعد کی چیز ہے، لیکن اس عقیدہ کا تعلق یقیناً عہد وحشت سے ہے۔

پرس

نعل کی شکل ہلال کی سی ہوتی ہے اور دنیا کی تمام وحشی قومیں رویت ہلال پر اظہار مسرت کیا کرتی تھیں، چونکہ جانی شی طریقہ یہ تھا کہ جب دونوں اور دشمنوں کے خطرات سے محفوظ رہتے تھے، چنانچہ گھوڑے کی دریافت سے قبل بڑی یا کڑی کن جنبتوں سے اطلاعات بہم تھے اور سمجھتے تھے کہ اس کی برکت سے وہ رہ بھلا کر سکیں گے۔ جب گھوڑے کی نعل بننے لگی تو وہ بڑی یا کڑی

ہو گئے اور اس کو ان کی جگہ سمجھا جانے لگا۔

بعض قوموں میں دستور ہے کہ جب بچہ کا دانت ٹوٹتا ہے تو اسے کسی بڑے و درخت کی جڑ

دعا ہے کہ کبھی قوت و معرفت میں اس درخت کے برابر پہنچے جائے، ہندوستان میں عمر میں چوبیس کے بل میں ڈال دیتی ہیں تاکہ ویسے ہی تیز اور چھوٹے چھوٹے خوبصورت دانے بچے کے بھی نکلیں۔ بعض قبائل میں یہ رواج اب بھی چلا آ رہا ہے کہ جب لڑکا جوانی پر پہنچے تو اس کے ایک دودانت توڑ ڈالتے ہیں۔ اس کا تعلق بھی عہد وحشت سے ہے، کیونکہ اُس وقت جب کوئی نوجوان قبیلہ میں داخل ہونا چاہتا تھا تو اس کے ایک دودانت توڑ کر دیکھا جاتا تھا کہ اس میں تکلیف برداشت کرنے کی اہلیت پائی جاتی ہے یا نہیں۔

اہل مغرب کے نزدیک اس کا عدد بہت منحوس سمجھا جاتا ہے، یہاں تک کہ بعض ہونٹوں میں اس نمبر کا کوئی کراہوتا بھی نہیں۔ بارہ نمبر کے بعد چودہ نمبر ڈالتے ہیں۔ اس کا سبب یہ ہے کہ (۱۳) ایسا ہندسہ ہے کہ وہ پوری طرح تقسیم نہیں ہو سکتا اور عہد وحشت کے لوگ چونکہ ریاضی سے بالکل نااہل تھے اس لئے گور و غیرہ سے بہت گھبراتے تھے، اور وہی احتراز بیک چلا آ رہا ہے۔

انگریزی زبان کی ایک شل ہے کہ بی و جائیں رکھتی ہے۔ یہ داہمہ پرستی قدیم مصر کی یادگار ہے جو بی کی بڑی عزت کرتے تھے اور اسی جذبہ احترام کی بنا پر بجائے ایک کے اُس سے ۹ جائیں منسوب کرتے تھے، ان کے یہاں ایک دیوی بھی تھی جس کا سر بی کا سا ہوتا تھا اور اس کو بھی نوجوانوں والی دیوی سمجھا جاتا تھا۔ الغرض اہل مغرب میں یہ خیال و اعتقاد دھڑلے سے آیا ہے۔

عورتوں میں آئینہ کا ٹوٹ جانا بُری خال سمجھا جاتا ہے۔ اس کا تعلق بھی عہد وحشت سے ہے۔ قدیم انسان سمجھتا تھا کہ اس کا سایہ یا عکس بھی اسی کی ہستی کا ایک جزو ہے اور اس لئے اس کی اذیت اور روح انسانی کی اذیت ہے۔

رات کو کتے کا رونامی منحوس بات سمجھی جاتی ہے اور کہا جاتا ہے کہ علامت ہے کسی کے موت کی۔ اس کا تعلق بھی اہل مصر کی داہمہ پرستی سے ہے، کیونکہ وہ سمجھتے تھے کہ فرشتہ موت کتے کی صورت میں نمودار ہوتا ہے۔

بعض قوموں میں دستور چلا آ رہا ہے کہ ہمان کے سامنے سب سے پہلے نمک پیش کیا جاتا ہے، اس کا تعلق بھی انسان کے عہد جاہلیت سے ہے، کیونکہ زمانہ قدیم میں نمک نہایت نادر چیز سمجھا جاتا تھا اور اتفاق سے اگر انھیں کبھی میر آ جاتا تھا تو اس کو نہایت قیمتی چیز سمجھ کر بڑی احتیاط سے صرف کیا جاتا تھا۔ پھر چونکہ ہمان کے سامنے بہترین چیز پیش کرنے کا دستور ان میں بھی تھا، اس لئے سب سے پہلے نمک ہی پیش کیا جاتا تھا اور وہی رسم اب تک بعض قوموں میں چلی آتی ہے، چنانچہ ہندوستان میں برہمن قوم اس کی بہت پابند ہے۔

## ملت اسرائیلی کی جتیں

شہریوں کو ہلاک کیا۔  
ملکانات کا اندازہ صرف آلات حرب کی طیاروں ہی سے نہیں ہوتا بلکہ دوسری سرگرمیوں سے بھی ہو سکتا ہے۔ مثلاً  
مغرب میں تین ابوسوا آدمی جاسوسی کرتے ہوئے مالک مغرب میں گرفتار کئے گئے اور کہا جاتا ہے کہ اندائ دس ہزار افغان جانوس اس کے معنی یہ ہیں کہ اس وقت بے اعتباریاں حد سے زیادہ بڑھ گئی ہیں اور خود حلیف قوتوں کو بھی ایک جس زمانہ میں ہودا امریکہ کا پرہیز

اس جگہ مختصر ذکر کرنا دلچسپی سے خالی نہ ہوگا کہ جاسوسوں کی جماعت اپنے ملکوں کو اطلاعات پہنچانے کے لئے کیسے کیسے عجیب طریقے استعمال کرتی ہے۔

سوویٹ روس کے جاسوس اپنی خفیہ اطلاعات اُبلے ہوئے انڈوں کے ذریعہ سے روانہ کرتے ہوئے پائے گئے۔ یہ انڈے معمولی انڈوں کے ساتھ ٹوکروں میں رکھ کر روانہ کئے جاتے ہیں، لیکن منزل مقصود پر پہنچ کر جب ان کا چھلکا علحدہ کیا جاتا تھا تو اندر منجمد سفیدی پر سیاہی مائل بھروسے رنگ کی تحریر نظر آتی تھی۔ اول اول تو یہ انکے کسی طرح سمجھ میں نہ آیا کہ چھلکے کے نیچے تحریر کیونکر منقوش ہو سکی، لیکن بعد کو بہت تحقیق کے بعد دریافت ہوا کہ اگر شکراور پھیکری کے پانی سے چھلکے کے اوپر لکھ دیا جائے تو اندر سفیدی تک پہنچ کر ایک خاص رنگ اختیار کر لیتا ہے اور اوپر کوئی علاقہ تحریر کی نظر نہیں آتی۔

اس سے بھی زیادہ عجیب طریقہ یہ ہے کہ موزوں، سٹے ہوئے کپڑوں اور کاغذ کے ہونے رواؤں کے ذریعہ سے پیغامات بھیجے جاتے ہیں۔ یہ پہلے سے طے ہو جاتا ہے کہ فلاں قسم کے آڑے ٹانگے یا چھول تیاں اس مفہوم کو ظاہر کریں گے اور پھر انھیں مقررہ اصول کے مطابق چھوڑے آڑے ترچھے ٹانگے دیکر مفہوم اخذ کر لیا جاتا ہے۔

انگلستان میں ایک ایسا شخص جاسوسی کی علت میں گرفتار کیا گیا جو پرانے ملکوں کے جمع کرنے کا شائق تھا اور اس کے اہم میں سوائے استعمالی ملکوں کے اور کچھ نہ تھا۔ لیکن اسکی ترکیب قہمی کہ مختلف بندرگاہوں سے مختلف قسم کے ٹکٹ لفافہ میں بند کر کے اپنے ملک کو روانہ کیا کرتا تھا اور اس میں رمز یہ تھا کہ جس بندرگاہ سے خط پرست کیا جاتا تھا وہاں کے جہازوں کی تعداد اور ان کی قسموں کا پتہ ملکوں کی تعداد اور قسموں سے لگایا جاتا تھا۔ چنانچہ ایک بار اس نے تین ٹکٹ نامی ٹکروں کے، دو بیرون کے اور چار جزیرہ چلی کے بھیجے، اس سے مطلب یہ تھا کہ فلاں بندرگاہ پر تین بڑے جنگی جہاز دو چھوٹے اور چار ہلکے کرورز موجود ہیں۔

دن کی روشنی میں تختہ الاحمر (Infra-red) شعاعوں کے ذریعہ سے میلوں تک خبر پہنچائی جاسکتی ہے۔ ان شعاعوں کو ایک خاص شیشے کے ذریعہ سے محسوس کر کے ان کی اطلاعات کو آسانی سے سمجھا جاسکتا ہے۔ رات کے وقت چینی کے اندر اس لمپ کو رکھ کر ہوائی جہازوں کو بھی اطلاعات بہم پہنچائی جاسکتی ہیں۔

حال ہی میں جب جمعیت اقوام کے اجلاس جنیوا میں ہو رہے تھے اور جنگ بین و جاپان کے سلسلہ میں منچوریا کا قصد درپیش تھا تو جاپانی جاسوس ہونٹوں کے لازموں کو بڑا بڑا انعام دیکر ٹوکروں کی ردی حاصل کرتے تھے اور اس طرح بہت سی خفیہ قراوین انھیں معلوم ہو جاتی تھیں۔ ایک عورت کسی سفر کے یہاں ملازم تھی اور اس کا کام کھرکھوں کے شیشے وغیرہ صاف کرنا تھا، جسوقت وہ باہر جاتی تھی تو اس کے پرٹے وغیرہ اچھی طرح دیکھ لئے جاتے تھے، لیکن باوجود اس تمام احتیاط کے وہ سفر کے یہاں کی بہت سی خبریں باہر پہنچا دیتی تھی۔ طریقہ یہ تھا کہ جب کھرکی کو وال سے صاف کرتی تھی تو دور کسی بلند جگہ پر ایک آدمی کھڑا ہو کر دیکھا کرتا تھا اور یہ ہاتھوں کی مختلف جنبشوں سے اطلاعات بہم پہنچا کر کرتی تھی۔

گزشتہ جنگ عظیم کے دوران میں جرمن جاسوس اپنے ساتھیوں کو فرانس میں موجود تھے۔ رسائل موسیقی کے ذریعہ سے اطلاعات

بہم پہنچاتے تھے۔ ان رسالوں میں صرف موسیقی کے نشانات ہوتے تھے، لیکن ان سے مدعا کچھ اور تھا۔ اس کا پتہ اس طرح چلا کہ ان میں سے ایک شخص کی ڈاک کی جانچ کی گئی اور جب یہ معلوم ہوا کہ اس کے پاس ہر ہفتہ جرمنی سے موسیقی کا ایک رسالہ آتا ہے تو شبہ پیدا ہوا اور آخر کار پتہ چلا کہ ہفتہ وار رسالہ بھیجا جاتا ہے اُس کا نام نکل تو ایک ہی ہوتا ہے، لیکن گیت ہمیشہ بدلا ہوا ہوتا ہے۔

ایک بار کوئی جاسوس گرفتار کیا گیا جاہک نقاش کی حیثیت سے مختلف قسم کی تیریاں پکڑ کر انکی تصویریں بنایا کرتا تھا۔ یہ تیریاں پکڑنے کے کہانے سے اونچے اونچے پہاڑوں پر پہنچ جاتا اور وہاں سے قلعوں کی اندرونی حالت اور ان کی جنگی طریقاریوں کی اطلاع تیرتوں کے نقشوں کے ذریعہ سے اپنے ملک کو پہنچاتا تھا۔

جرمن جاسوسوں نے یہ ترکیب بھی کی تھی کہ بعض مبیناات پھیلوں کے گھنٹھروں میں رکھ دیتے تھے اور انھیں دریا کے بہاؤ پر چھوڑ دیتے تھے دوسری ہندو گاہ پر ان پھیلوں کو پکڑنے کے ان اطلاعات کو حاصل کر لیا جاتا تھا۔

چینیوں کے ڈھوسوں کے ذریعہ سے بھی خفیہ اطلاعات پہنچائی جاتی ہیں۔ ڈھوس کی کمی زیادتی اور مختلف وقتوں سے ان کا ٹھکانا، خاص خاص اشاروں کو نظر نہ کرنا ہے۔

نظہ آنے والی سابیوں میں (سندھ مذکور) کا ملبی خاص چیز ہے۔ اس سے جو عبارت لکھی جاتی ہے وہ تو نظر نہیں آتی لیکن فون پینٹنسی شمایں ڈالنے سے فوراً نمودار ہو جاتی ہے۔

## مکتوبات نیاز

کی کتابت طاعت کا کام جنوری کے رسالہ کی وجہ سے بند ہو گیا تھا لیکن اب پھر شروع کر دیا گیا ہے اور اپریل تک اس کی اشاعت کی توقع کی جاتی ہے۔

جن حضرات کی پیشگی رقم وصول ہو گئی ہے وہ مطمئن رہیں کہ کتاب شائع ہوتے ہی ان کے نام روانہ کر دی جائے گی۔ بعض حضرات نے بغیر رقم بھیجے ہوئے صرف نام درج کرایا ہے، لیکن ان کو معلوم ہونا چاہئے کہ محض نام درج کر لینا رعایتی قیمت سے فائدہ اٹھانے کا مستحق قرار نہیں دیتا۔ ضرورت ہے کہ دو روپیہ پیشگی رقم بھیج دی جائے۔ در ذ اشاعت کے بعد ان کو تقریباً اس سے دو چندان ادراک بٹاڑے گا۔

غالباً اس کے اظہار کرنے کی ضرورت نہیں کہ ادب اُردو میں یہ مجموعہ کیا چیز ہو گا اور اس سے محروم رہنا، اُردو کے اُس صنفِ انشاء سے محروم رہنا ہو گا جس کی نظیر اس وقت تک پیش نہیں کی جاسکتی۔

منیجر نگار

# ذوق کا مذہب

تھوڑے دن ہوئے، مجھے ایک خاص وجہ سے ذوق کے مذہب کے متعلق تجسس کی ضرورت پیش آئی۔ میں نے سب سے پہلے آبِ حیات سے استفادہ کیا۔ کیونکہ آزاد و مجرم سے زیادہ شیخ کا کوئی ارادہ ممنوع تھا۔ اور آبِ حیات میں جس شرح و بسط سے انھوں نے اپنے استاد کے حالات تحریر فرمائے ہیں۔ اس سے بغضِ حلقوں میں تو یہ خیال پیدا ہو گیا ہے۔ کہ اس کتاب کی تصنیف کی علت عالیٰ صرف شیخ کی ذات اور شاعری کو اجاگر کرنا ہے۔ مگر جب میں نے آبِ حیات کی ورق گردانی کی۔ تو میری حیرت کی انتہا نہ رہی۔ جب ہاں یہ سطور دیکھیں۔

”فخرِ اراور بزرگانِ دین کے ساتھ انھیں ایسا اعتقاد تھا کہ اس کی کیفیت بیان نہیں ہو سکتی۔ علماء اور اساتذہ

سماعت کو ہمیشہ باادب یا دکر کرتے تھے۔ اور کہیں ان پر طعن و تشنیع نہیں کرتے تھے۔ اس واسطے ان کے مذہب کا

حال کسی کو نہ کھلا“ (صفحہ ۲۶۶)

ہاں کہ ان کی صلیح کل طبیعت کی وجہ سے ”ان کے مذہب کا حال کسی کو نہ کھلا“ لکھ دیا۔ مگر کیا یہ حال حضرت آزاد پر بھی نہ کھلا۔ کہ ان کا کیا مذہب ہے ان کا فرض تھا کہ اس باب میں اپنے علم کے مطابق لوگوں تک صحیح واقفیت پہنچا دیتے اور مذکورہ نگاری کا حق ادا فرماتے۔ بعینہ یہی الفاظ انھوں نے اپنے مرتبہ دیوانِ ذوق کے دیباچہ میں بھی لکھے ہیں۔ (صفحہ ۲۶)

اب اس کے سوا چارہ نہ تھا کہ میں خود دیوانِ ذوق کو دیکھ کر فیصلہ کرتا۔ اگرچہ یہ طریقہ نہایت غیر یقینی اور شبہات سے پر ہے۔ مگر چونکہ اس کے علاوہ کوئی اور اخذ نہ تھا (حکمِ انکم مجھے اس کا علم نہیں) اس لئے مجبوری تھی۔ دیوان کو کھولتے ہی پہلی غزل میں یہ اشعار نظر آئے:-

|  |  |
|--|--|
| ہوا حمیدِ خدا میں دل جو مصروفِ رقص میرا  | الف الحمد کا سا بن گیا گویا قسمل میرا  |
| رہے نامِ محمداں پہ یارِ اول و آخر        | اُنٹ جلے بوقتِ نزع جب سینہ میں میرا    |
| محبتِ اہل بیتِ مصطفیٰ کی نورِ برحق ہے    | کہ روشن ہو گیا دل شلِ قندیلِ حرمِ میرا |
| دکھائی مجھ کو راہِ شرع اصحابِ پیر نے     | چراغِ راہ ہے اکرامِ اصحابِ کرمِ میرا   |
| بیس شاہِ نجف کے عشق میں دل میرا ڈوبا تھا | کہ ہے دُورِ نجف ہو کر چمکتا دیرِ میرا  |
| دیکھا گداؤں انشاںِ مزعِ اعجازِ شش میں    | غیمِ آلِ نبی سے دانہ ہر اشکِ غمِ میرا  |
| شیرِ بندہ کا خطِ غلامی ذوق رکھتا ہوں     | نیکوں دل اس خطِ غلامی سے ہوا جامِ میرا |

اس ایک غزل میں جناب شیخ نے حمد و ثناء کے دو شعروں کے علاوہ اہل بیت اور صحابہ کرام کی شان میں چار اشعار کہے ہیں۔ بقطع میں حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی کا ذکر ہے اس سے مولانا آزاد کے مندرجہ صدر کلام کی تصدیق ہوتی ہے۔ کہ ان کو بزرگانِ نبیین سے اعتقاد اور وہ علماء سلف کا بہت ادب کرتے تھے۔

اہل بیت اور خصوصاً شہید کربلا کے متعلق انھوں نے بعض اور جگہ بھی لکھا ہے۔ اور ان کی محبت کو ذریعہ سعادت قرار دیا ہے

فرماتے ہیں:-

حُبِّ حسین ذوقِ وہ شنے ہے کہ جسے حُر  
تھا اگرچہ اشتیاق میں سعیدوں میں مل گیا  
ایک رباعی میں حضرت امام حسن اور امام حسین دونوں کا ذکر دیکھئے کس دالہا نہ انداز سے کرتے ہیں۔

سبطینِ نبی یعنی حسن اور حسین زہرا اور علی کے دونوں وہ نور العین

عینک ہے تماشا نے دو عالم کے لئے اے ذوقِ گلا آنکھوں سے ان کے غلیں

ایک قصیدہ کو جو جناب سید عاشق نہال صاحب کی مدح میں تحریر فرمایا ہے، اپنے متعلق اس دعا پر ختم کیا ہے۔

نکلے پہنچ حشر تو رنگ اس کا جوں شفق

ہو سرخ دوستی سے محمد کی آل کے

ان سب اشعار سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ انھیں حضرت علی اور ان کے الوالو عز صاحبزادوں سے خاص وابستگی تھی اور ان کا رجحان بلاشبہ

”تفضیلت“ کی طرف تھا۔ مگر یہ کہ ان کے سزا مری غزل سے عیاں ہے۔ انھیں غالی شیعوں کے اندر دوسرے صحابہ کبار سے کوئی عناد نہ تھا

بلکہ وہ انھیں بھی عزت کی نگاہ سے دیکھتے اور حامیانِ اسلام سمجھتے تھے۔ ان کا مذہب وہی تھا جو عام اہل سنت کا مذہب ہے کہ وہ سب صحابہ رسول

کو ذکرِ خیر سے یاد کرتے ہیں مگر اس میں صرف اتنا اضافہ تھا کہ وہ تفضیلی تھے انھیں حضرت علی سے خاص محبت نظر آتی ہے۔ بعینہ اسی طرح جیسے

پچھلے دنوں حضور نظام دکن نے اپنے ایک اعلان میں اپنے مذہب کے متعلق بعض غلط فہمیوں کا ازالہ کرتے ہوئے فرمایا کہ میں غنی سنی ہوں البتہ

تفضیلت سے ممتاز ہوں حضرت ذوقِ نبی ایک رباعی میں حضرت علی کے متعلق لکھتے ہیں:-

اعلیٰ ہے علی کی امامت کا مقام رکھتے ہیں خبر اس سے یہاں خاص نہ عام

جو لوگ صفِ اولِ شیعان میں تھے پرچھے کوئی ان سے کہ وہ کیسا امتِ امام

اس کے باوجود وہ پہلے نبیوں خلفاء اسلام کے حامی شریعت اور عابد و مراض ہونے کا اظہار ان الفاظ میں کرتے ہیں:-

رہے ہاکام دینداروں کو احکامِ شریعت سے خوشی تا حیاتوں کو ہونے کب کی زیارت سے

رہے تا عابدوں کو شوقِ محرابِ عبادت سے نمازِ اہل سنت تا ہر مسجد میں جماعت سے

ترا خطب میں ہونا م اور خطبہ زیرِ منبر ہو

ترا حامی ابوکر و عمر عثمان و حمید رہو

اس سے ظاہر ہے کہ شیخ مرحوم کا عقیدہ دوسرے سنی حضرات سے الگ نہیں، انھیں خلفائے اربعہ میں سے ہر ایک سے محبت تھی وہ سب کو ایک آنکھ سے دیکھتے اور ان کی خدماتِ دینی کی تعریف کرتے تھے۔ ہاں جیسا کہ اوپر بیان ہو چکا ہے کہ انھیں حضرت علی سے ان کے زہرا جمل کے شہید اور حسنین کے والدین کو اہل بیت کی وجہ سے خاص محبت تھی۔ مگر اس میں اتنا غلو نہ تھا کہ وہ دوسرے صحابہ کو غاصب قرار دیتے اور ان پر جبر و باہمی شروع کر دیں۔ وہ حُبِ علی کو اور سے مرسوم کرتے ہیں۔ مگر تبرہ کو اس نور میں ظلمت کی آمیزش سے کم نہیں سمجھتے چنانچہ فرماتے ہیں:

تم ٹیٹھے بغل میں ہو رقیبِ دغلی کی      کی گرم بغل ہم نے بھی گور بغلی کی  
اسے ذوقِ ذکر نور میں آمیزشِ ظلمت      کیا کام تبرہ کو محبت میں علی کی

الغرض میں نے دیوانِ ذوق کے مطالعہ سے یہ نتیجہ نکالا کہ حضرت ذوق شیعہ نہ تھے جن لوگوں کو یہ شک گزرا ہے کہ ذوق شیعہ تھے۔ مگر بہادر شاہ کے سنی ہونے کے سبب سے وہ کھل کر اپنی شیعیت کا اظہار نہیں کر سکتے تھے اس لئے انھوں نے تنقید کیا۔ میرے خیال میں ان میں کچھ کو غلط فہمی ہوئی ہے۔ اس کی تائید میں ایک اور امر بھی پیش کیا جاسکتا ہے۔

آزاد کے والد مولوی محمد باقر کے تعلقات شیخ مرحوم سے نہایت گہرے تھے اور آزاد خان کے ایسے شاگرد رشید پیدا ہوئے، کہ اگر وہ دہتے تو غالباً آج کوئی دیوانِ ذوق کا نام نہ جانتا۔ یہ ناگہن ہے کہ اس خاندان سے ان کے معتقدات پوشیدہ ہے ہوں۔ اس لئے اگر اس پر بھی حضرت آزاد نے اپنے استاد کے حالات میں اس موضوع کو تشدد چھڑ دیا۔ تو اس کا کوئی خاص سبب ہونا چاہئے۔ دیوانِ ذوق کی ترقیب یا آب حیات کی تالیف کے وقت انھیں بہادر شاہ کی سیاست کا خوف نہ تھا کہ وہ تنقید پر مجبور ہوتے ہیں اس کا ایک ہی سبب ہو سکتا ہے کہ ان کے استاد کا عقیدہ ان کے عقیدہ سے مختلف تھا۔ جس کا اظہار انھیں ناپسند تھا۔ خاندانِ آزاد کی شیعیت سے کسی کو انکار نہیں۔ اگر ذوق بھی شیعہ مہرتے تو آزاد کے لئے مقامِ فخر تھا کہ انھیں بھی اپنا نام نوا ظاہر کرتے۔ بہر حال اس باب میں ان کی خاموشی اور ابہام سنی فیض ضرور ہے۔

کیا آپ اس مسئلہ پر کچھ مزید روشنی ڈال سکتے ہیں۔ لیکن بے کسی معاشرے کے قول یا کسی اور ماخذ سے آپ اور واقفیت جیسا کہ سکیں۔ والسلام

مالکِ امام (م۔ اے۔ ایل ایل بی)

(نگار) آپ نے جس آغاز سے اس مسئلہ پر گفتگو کی ہے، اس سے یہ بات تو یقینی طور پر ثابت ہوتی ہے کہ ذوق کے عقائد اہلِ بغض و نفرت تھے، اور خلفائے ثلاثہ کے سب دشمن کو بت دہکرتے تھے لیکن اس سے یہ نتیجہ نکالنا کہ وہ "حنفی" تھے اصلً درست نہیں۔

میں اس موقع پر مذہبی نقطہ نظر سے کوئی بحث کرنا ضروری نہیں سمجھتا کہ حضرت علی کو افضل سمجھنا کا کیا مفہوم ہے اور محض عقیدہ "افضلیت" ہی تشیع کے لئے کافی ہے یا نہیں، لیکن اس امر کے اظہار سے باز نہیں رہ سکتا کہ وہ شخص جو جنابِ امیر کی افضلیت کا قائل ہے لیکن خلفائے ثلاثہ کے سب دشمن کو اچھا نہیں سمجھتا، اس کو کیا حقِ تفصیلیہ کے



”شبیہ غیر تہرانی“ کہنا زیادہ موزوں ہے۔

آپ کو یوں کہتے ہی جعفر بن ذوق کی نظر پڑی ہے، اس میں یقیناً صحابہ کا ذکر ہے، لیکن ”خلفاء ثلاثہ“ کا نہیں صحابہ کی جماعت میں خلفاء کے علاوہ اور بھی تربیت سے حضرات شامل تھے۔ ”رگیا“ ”شہ بنداد“ کا ذکر، سو ممکن ہے کہ وہ صرف بادشاہ کے خوش کرنے کے لئے ہو۔

ربایہ امر کر اگر ذوق شبیہ ہوتے تو آزاد ضرور اس کا اظہار کرتے، سو اس کی توجیہ یہ ہو سکتی ہے کہ چونکہ ذوق، آزاد کی فکر کے غالی شیعہ نہ تھے اس لئے انہوں نے گوارا نہیں کیا کہ ایسے ضعیف الاعتقاد شیعہ کو ”شبیہ“ کہا جائے۔ بہر حال یہ وہ ایرادات ہیں جو آپ کے نتیجہ تحقیقات پر رد ہو سکتے ہیں۔ لیکن خود میرزا ذاتی خیال یہی ہے کہ وہ شبیہ نہ تھے اور ان کی ”تفضیلیت“ محض تقلیدی یا ردایتی بات تھی جو صورت کے اثر سے ہندوستان کے اہل تسنن میں رائج ہوئی اور جس کا تعلق ”اہل تشیع“ کے عقیدہ افضلیت علی سے کوئی نہیں ہے۔

# شہوانیات یا ترغیبات حبشی

## حضرت نیاز کے قلم سے

جس میں فحاشی کی تمام فعلی و غیر فعلی قسموں کے حالات اور ان کی تاریخی و نفسیاتی اہمیت پر بھی روشنی ڈالی گئی ہے اس میں یہ بھی بتایا گیا ہے کہ مذہب عالم نے اس کے رواج میں کتنی مدد کی اور آئندہ اخلاق انسانی کی بنیاد کن اصول پر قائم ہو نا ہے الغرض اپنی نوعیت کے لحاظ سے یہ کتاب بالکل نئی چیز ہے اور اکیلا شروع کرنے کے بعد غیر ختم کئے ہوئے آپ اسے چھوڑ نہیں سکتے۔ اس کتاب میں ایسے ایسے بیزت انگیز واقعات درج ہیں کہ آپ نے کبھی سنے نہ ہوں گے اگر آپ نگار کے خریداری میں تو علاوہ محصول ۸ روپے جلد کتاب صرف ۸ روپے اور غیر جلد عام میں ۱۱ روپے اور اگر آپ نگار کے خریداری میں ہیں تو جلد ۸ روپے میں اور غیر جلد ۱۱ روپے میں علاوہ محصول ۸ روپے کے ملے گی۔

الحکم

ارشاد ہو کہ کتاب بذریعہ دی۔ پی روانہ کی جائے حجم ۵۷۷ صفحات آرڈر میں جلد وغیرہ جلد کی صراحت ضروری ہے۔

نیچر نگار لکھنؤ

# باب الاستفسار

## مہدوی جماعت اور امام مہدی

(جناب محمد ابراہیم صاحب - اعظم جاہی روڈ - حیدرآباد دکن)

یہاں حیدرآباد میں ایک جماعت مہدویں کے نام سے پائی جاتی ہے۔ براہ کرم مطلع فرمائیے کہ ان کی کیا صلیت ہے اور کہاں کہاں پائی جاتی ہے۔ اسی کے ساتھ اس مسئلہ پر بھی روشنی ڈالنے کہ امام مہدی کا ظہور کیا حقیقت رکھتا ہے؟

(منگلار) (۱) جرنیل میں ایک صاحب سید محمد مہدی درمطالعہ صدی کے آخر میں پائے جاتے تھے اور یہ اپنے آپ کو ”مہدی موعود“ کہتے تھے ان کی یہ تبلیغ چونکہ گجرات میں شروع ہوئی تھی اس لئے احمدآباد و دیگر ملاو گجرات میں ان کے اراد مند مقتول تعداد میں پیدا ہو گئے۔ ان کے متبعین کا عقیدہ ہے کہ وہ حامل معجزات بھی تھے، یہاں تک کہ مردوں کو زندہ کر سکتے تھے اور گونگے پر سے کوا چھا کر دیتے تھے۔ کچھ عرصہ تک تو یہ جماعت بغیر کسی روک ٹوک کے اپنے عقاید کا اعلان کرتی رہی، لیکن شاہ مظفر اول، دہلی گجرات نے سخت گرفت شروع کی اور ان میں سے بعض کو کھوکھڑا کر دیا۔ اس کے بعد اورنگ زیب نے بھی جب وہ احمدآباد کا گورنر تھا ان کو مڑائیں دیں۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ان لوگوں نے تقریر شروع کر دیا اور اب تک یہ لوگ اس کے عادی ہیں۔

اسی جماعت کے افراد بھٹی، دکن، سندھ، گجرات اور کہیں کہیں شمالی ہند میں بھی پائے جاتے ہیں۔ ان کا عقیدہ ہے کہ سید محمد مہدی، مہدی موعود اور آخری امام تھے۔ شادی و صوم کے وقت ان کے یہاں خاص مراسم ادا کئے جاتے ہیں جو عام مسلمانوں سے علیحدہ ہیں۔ (۲) لفظ مہدی جس کے معنی ”ہدایت یافتہ“ کے ہیں، کلام مجید میں تو کہیں نہیں پایا جاتا، لیکن یوں ادا و تفسیر میں کثرت سے نظر آتا ہے۔ لغوی معنی میں اس کا استعمال تو اکثر لوگوں پر ہوا ہے، چنانچہ خلفاء اربعہ کو بھی ”الراشدون المہدیون“ کے لقب سے یاد کیا گیا ہے اور اہل تشنن نے حضرت علی کا ذکر بھی ”بادیاد مہدی“ کے الفاظ سے کیا ہے۔ اسی طرح جرید نے حسام بن ثابت کو مہدی کے لقب سے بکارا اور امام حسین کو سلیمان ”مہدی ابن مہدی“ کہتا تھا۔ یہاں تک کہ خلفائے بنی امیہ کے نام کے ساتھ بھی ان کے ہوا خواہوں نے مہدی کا لفظ

ضابطہ کیا۔ انفرسٹری معنی میں انظہار عزت و احترام کے لئے یہ لفظ بہت سے امراء و خلفاء کے لئے استعمال کیا گیا، لیکن مہدی موعود کو مہدی بنظر واس سے کوئی واسطہ نہیں۔

یہ حیثیت سب سے پہلے جناب حمیدین کے قتل کے بعد محمد الحنفیہ کو دی گئی جو جناب امیر کے صاحبزادہ (دوسری پوری سے) تھے۔ ان کو قنابلہ ابن مہدی موعود اور خلافت کی حیثیت سے پیش کر کے ”مہدی ابن الوسی“ کے لقب سے مشہور کیا۔ ہر چند انھوں نے خود اپنے آپ کو اسکا اہل میں سمجھا، لیکن اس طرح ایک فرقہ کیسائیہ کی بنیاد ضرور پڑ گئی اور ہمیں سے سلسلہ امامت میں شیعہ جماعت کے دو گروہ ہو گئے، ایک وہ جس نے مہدی الحنفیہ کی امامت کو تسلیم کر کے انھیں مہدی بنظر سمجھا اور دوسرا آشتا عشری گروہ جو محمد الحنفیہ کی امامت کو اس لئے تسلیم نہیں کرتا کہ ان کا خاندان نبوت سے نہ کوئی واسطہ تھا۔ مہدی کا عقیدہ ان کے یہاں بھی ہے لیکن اس طرح کو وہ چھپے ہوئے ہیں اور ابھی تک ظاہر نہیں ہوئے۔

چونکہ اس وقت دعویٰ اہل خلافت کی کئی تھی، اور نیم سیاسی و نیم مذہبی جماعتیں ابھر رہی تھیں اس لئے اپنی حقانیت کے ثابت کرنے کے لئے ان میں سے ہر ایک کوئی نہ کوئی بات ایسی پیش کرتی تھی جس کا تعلق فرمانِ رسول سے ہو اور اسی سلسلہ کی جڑیں مہدی کا بھی مسئلہ تھا۔ اہل تسنن کے یہاں مہدی کا عقیدہ کوئی حیثیت نہیں رکھتا اور بخاری و مسلم میں کسی جگہ مہدی کا ذکر نہیں ہے۔ حقایق کی کتابوں میں بھی کسی جگہ اس سے بحث نہیں کی گئی، البتہ رجال کا ظہور اور نزول عیسیٰ کا بیان ضرور پایا جاتا ہے جس کا مہدی موعود سے کوئی تعلق نہیں۔

ابن خلدون نے تاریخ کے مقدمہ میں اس مسئلہ میں نہایت محققانہ گفتگو کی ہے اور اس نے ثابت کیا ہے کہ ابتدائی حدیث کی کتابوں میں اس نسب کی کوئی روایت نہیں پائی جاتی اور یہ خیال بعد کبریا اور کروضح احادیث کا سبب بنا۔ ابن خلدون نے ۲۰ احادیث اس موضوع کی جمع کر کے ان پر تنقید کی ہے اور ثابت کیا ہے کہ ان میں سے کوئی ایک بھی ایسی نہیں ہے جس پر اعتماد کیا جائے۔

بعض روایات کی تفسیر سے جو حالات مہدی موعود کے معلوم ہوتے ہیں یہ ہیں کہ وہ آل فاطمہ سے ہوں گے، ان کا نام دہی ہوگا جو رسول کا ہے، اور ان کے باپ کا نام بھی دہی ہوگا جو رسول اللہ کے والد کا تھا، خلق میں رسول اللہ کے مشابہ ہوں گے، چند ایک بال صاف ہوں گے، ناک اونچی اور آگے کو تھکی ہوئی ہوگی جسوقت وہ ظاہر ہوں گے، دنیا میں فتنہ و فساد پھیلے ہوگا یہاں تک کہ اگر کوئی اللہ کا نام بھی زبان سے نکالے گا تو مار ڈالا جائے گا۔ یہ اگر فتنہ و فساد کو رفع کریں گے اللہ کا نام بلند کریں گے، عدل و انصاف کو رواج دیں اور مسلمانوں پر ایسا زمانہ خوشحالی کا آئے گا کہ اس سے قبل کبھی نہ آیا تھا، اگر کوئی شخص اُن سے کہے کہ ”اے مہدی مجھے کچھ دو، تو وہ اس کے دامن میں زرد و دولت کبیر دیں گے۔

یہ حالات احادیث میں نہیں ہیں بلکہ مفسرین احادیث نے اپنی طرف سے بڑھائے ہیں۔ انفرسٹری اہل قنن کے یہاں مہدی موعود کے ظہور کو تسلیم نہیں کیا جاتا البتہ آشتا عشری طبقہ اس کا قائل ہے اور اُن کی آمد کا منظر۔

بات یہ ہے کہ پیشین گوئیوں کی جتنی احادیث ہیں وہ کسی طرح چنداں قابلِ لحاظ نہیں کیونکہ ”علم غیب“ کے جاننے سے خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی عاجز رہتے ہیں۔

# برتھ کنٹرول یا ضبطِ تناسل

(جناب عبدالحی صاحب - کٹرہ - الہ آباد)

اس وقت برتھ کنٹرول کے متعلق دنیا میں زیادہ زور دیا جا رہا ہے کیا ہندوستان کے لئے اس پر عمل کرنا مناسب ہے اور شرط اس کو جائز قرار دیا جاسکتا ہے۔ اس تحریک کا اصل مقصد کیا ہے؟

(مگھار) جس مذہب جذبات یا عواطف کا تعلق ہے، انسان و حیوان دونوں میں زیادہ فرق نہیں، لیکن جو چیز انسان کو عام حیوانات سے جدا کرتی ہے وہ اس کی عقل و فراست ہے، یعنی ایک حیوان اس چیز سے محروم ہے اور انسان کی تمام ترقیاں اسی سے وابستہ ہیں۔ پھر چونکہ یہ دور عقل و فراست کا دور ہے اس لئے جذبات و عواطف کے مقابلہ میں زیادہ تر اسی کے احکام پر عمل کیا جاتا ہے اور مسئلہ ضبطِ تناسل بھی بخیر ان چند مسائل کے ہے جن میں جذبات پر عقل و مصلحت کو ترجیح دینی پڑتی ہے۔

اب مختصراً موافق و مخالف دونوں جماعتوں کے دلائل بھی سن لیجئے۔

ضبطِ تناسل کے محرکین کی ایک دلیل تو یہ ہے کہ جس طرح انسان تمام خواہشات میں عقل کا پابند ہے، اسی طرح خواہشِ تناسل میں بھی اس کو مصالحِ معاشرت و تمدن کا پابند ہونا چاہئے۔ غذا کی خواہش انسان کی فطری خواہش ہے، لیکن وہ ہمیشہ اس امر کی احتیاط رکھتا ہے کہ نامناسب یا زیادہ غذا سے اس کی صحت کو نقصان نہ پہنچے، اسی طرح تناسل کے باب میں بھی مصلحتِ خاندانی، صحتِ ذاتی، منشاءِ اقتصاد اور تربیتِ صحیحہ کا خیال رکھنا ضروری ہے۔

دوسری دلیل یہ ہے کہ اس وقت دنیا میں بہت سے لوگ ایسے ہیں جو ضعیف العقل ہیں، مجبور الاعضار ہیں، اور نہایت خراب صحت رکھتے ہیں، اس لئے اگر ان کو افزائشِ نسل کے لئے آزاد چھوڑ دیا گیا تو اس کے معنی یہ ہوں گے کہ نوعِ انسانی میں بیکار، لاعملی افراد کا اضافہ کیا جاتا ہے اور اس سے دنیا کی اقتصادی حالت اور ملکی دمی ترقی کو جتنا نقصان پہنچ سکتا ہے وہ کسی سے مخفی نہیں۔

تیسری دلیل یہ ہے کہ کوئی زمین محدود وسعت رکھتا ہے اور انسان کا سلسلہ تناسل غیر محدود ہے، اس لئے اگر ضبطِ تناسل سے کام نہ لیا گیا تو ایک وقت آئیگا، جب کثرتِ آبادی سے (اور آبادی بھی وہ جس میں زیادہ حصہ ناکارہ افراد کا ہے) زمین پر آزادی سے سانس لینے کی جگہ باقی نہ رہے گی اور لامحالہ حرب و استعار کے مصائب اور بڑھیں گے۔

چوتھی دلیل یہ ہے کہ کثرتِ تناسل کا نتیجہ یہ ہوگا کہ دورِ جماعت کے افراد بڑھیں گے، اس لئے لازماً ان میں تصادم و نزاع ہمیشہ ہونگا، اُجرت میں کمی ہوگی اور معیشت و معاشرت خراب ہو کر تمدن کو سخت نقصان پہنچے گا، برخلات اس کے اگر ان کی تعداد کم ہوگی تو

اُجرتیں بڑھیں گی اور ان کی معاشرت بلند ہو کر نظام تمدن پر اچھا اثر پڑے گا۔

مخالفین کی دلیل یہ ہے کہ ضبطِ تناسل اور وہ خود بخود ہی اور منشاء فطرت کے خلاف ہے اور اس جہت کو زیادہ تر اہل مذاہب پیش کرتے ہیں، کیونکہ انھیں کوافر ایشیائے منسل کا زیادہ شوق ہے اور اپنے جذبہ شہوانی کو ضبط کرنے میں وہی سب سے زیادہ کمزور واقع ہوئے ہیں چنانچہ تحقیق سے معلوم ہوا ہے کہ جہاں کچھ لوگ عیسائیوں کی جماعت زیادہ ہے، وہاں بہ نسبت پرتھوئیسٹ عیسائیوں کے نسل زیادہ بڑھ رہی ہے۔ مادی علماء کا اعتراض اسبابِ عمرانی کی بنا پر یہ ہے کہ جن طبقوں میں اولاد کی کمی کی شکایت ہے وہ اپنے اور متوسط طبقے ہیں اور انھیں طبقوں پر ملک و قوم کی علمی و دماغی ترقیاں منحصر ہیں۔ لیکن حالت یہ ہے کہ ان طبقوں میں افراد کی کمی کو بدستہ طبقہٴ عمال پر لایا کر لے یعنی رفتہ رفتہ نیچے طبقہ کے لوگ متوسط و اعلیٰ طبقہ تک پہنچ جاتے ہیں، اس لئے اگر اس جماعت میں ضبطِ تناسل کا ردواج ہو گیا تو اس کے معنے یہ ہوں گے کہ متوسط اور اعلیٰ طبقے دونوں آہستہ آہستہ کم ہو جائیں گے اور تمدنی و علمی ترقیوں کو سخت نقصان پہنچے گا۔

فرائض میں ایک زمانہ تک ضبطِ تناسل کی اتنی احتیاط کی گئی کہ عرصہ تک اُن کی آبادی بجائے بڑھنے کے برابر جھٹی رہی، برنٹال اسکے جرمنی نے افرو ایشیائے منسل کی کوششیں برابر جاری رکھیں، نتیجہ ہوا کہ فرانس نے اس خطرہ کو محسوس کیا اور آخر کار اس کو بھی ادھر توجہ ہوئی اور اُن خاندانوں کے وظائف مقرر کئے جن میں اولاد زیادہ ہوتی ہے۔

ایک امریکن خاتون منتر ساگر نے ضبطِ تناسل کی ایک کانفرنس میں اہل امریکہ کو مخاطب کر کے کہا کہ:-

”اگر امریکہ درمیری قوموں کے لئے اپنے ملک کے دروازے اس لئے بند کر لے کہ اُن کے اندراج سے یہاں کی نسل

خواب ہو جائے گی تو اسے یہ بھی قحط کرنی چاہئے کہ خود ملک کے اندر ناقابلِ افراد کی زیادتی نہ ہو اور اُنھیں ایک اس

کوئی لحاظ نہیں کیا جاتا اور امریکہ میں تیاروں، مجرموں اور ناقص العقل لوگوں کی آبادی بڑھتی جا رہی ہے۔“

اسی جلسہ میں انگریزوں کے ایک نمایندہ مسٹر پلانڈر نے کہا کہ:-

”عنایت کا مستقبل دنیا کے لئے آبادی علیٰ کرنے پر موقوف ہے، یعنی یہ کہ تم کو دنیا کی تعداد کا وہ آبادی زہریلی گیس

کے ذریعہ سے کم کرنا چاہئے گی یا ضبطِ تناسل سے۔ اگر آج کرو عمارت کا بننے والا کوئی فرد کو ارض پر آجائے تو وہ ہماری

موجودہ ضرورت کو دیکھ کر حیران رہ جائے کہ کیسی قوم ہے جو ایک طرف نسل بھی بڑھاتی جاتی ہے اور دوسری طرف اُن کے

ہلاک کرنے کی بھی فکر میں ہے۔

اس وقت دنیا میں تقریباً ایک ارب ۵۰ لاکھ نفوس پائے جاتے ہیں اور موجودہ پیداوار غذا کسی نہ کسی طرح ان کے لئے کافی ہو جاتی ہے

لیکن اگر زیادہ نسل کا یہی عالم رہا تو ایک صدی میں موجودہ آبادی دو چندان سے زیادہ بڑھ جائے گی (کیونکہ ہر سال پندرہ ملین تباہی بڑھ رہی ہے)

اور ضرورت ہوگی کہ کم از کم ۱۰۰ ملین ایکڑ زمین اور قابلِ زراعت پیدا کی جائے، اور اُنھیں ایک اس کا کسی طرح امکان نہیں، اس لئے لامحالہ اسکا

نتیجہ یہ ہوگا کہ قلتِ غذا، کثرتِ امراض اور تصادمِ باہمی کی وجہ سے مصائب دنیا زیادہ بڑھ جائیں گے۔ مسٹر ہارڈ کا کس نے دورانِ تقریر یہ ظاہر کیا کہ:-

”اس صحیح حقیقت کو کسی طرح نظر انداز نہیں کیا جاسکتا کہ سطحِ زمین بہت محدود ہے اور انسان کی قوتِ تناسل غیر محدود

اس نے اگر نسل کشی کو کم کر لیا تو ایک دن وہ آئے گا جب انسان ایک ایک اپنے جگہ کے لئے باہم کشت و خون پر مجبور ہوگا

اور انھام تمدن درہم درہم پہونے لگا۔

بہر حال اس وقت تمدن دنیا کا میلان زیادہ تر اسی طرف ہے کہ نسل انسانی کو بڑھنے سے روکا جائے اور صرف ایسے افراد کا اضافہ کیا جائے جو صحت جسم و عقل کے لحاظ سے دنیاوی ترقی میں معاون ثابت ہوں۔

ہندوستان میں بھی یہ تحریک روز افزوں ترقی کر رہی ہے اور ہر چند اس وقت تک کوئی عملی قدم تو اس طرف نہیں اٹھایا گیا لیکن اس خیال کا پیدا ہو جانا ہی دلیل ہے اس امر کی کہ کسی دیکسی وقت اس پر عمل ہو کر رہیگا۔ رہا اس امر کا فیصلہ کہ یہاں کے لئے یہ تحریک قابل عمل ہے یا نہیں، چندان دشوار نہیں۔

یہ امر مسلم ہے کہ دنیا میں جب کبھی کوئی انقلاب پیدا ہوا ہے، اس کا تعلق ہمیشہ ذہن انسانی سے رہا ہے نہ جسم انسانی سے، یا دوسرے الفاظ میں یوں سمجھئے کہ ہمیشہ ”کیفیت و احساس“ نے ”کمیت و تعداد“ نے۔ اس لئے ظاہر ہے کہ کسی ملک میں ناکارہ افراد کی زیادتی کبھی باعث برکت نہیں ہو سکتی۔ بلکہ بیکار فائزہ کے اس سے مصرت پہونچتی ہے۔

کیا اس حقیقت سے انکار ممکن ہے کہ اگر ہندوستان کی آبادی بجائے ۳۰ کروڑ کے صرف ۱۰ کروڑ ہوتی تو یہ ملک اس وقت تک اسی غلامی کی حالت میں پایا جاتا۔ یقیناً اس سے بہت قبل بیداری و قوت عمل پیدا ہو جاتی اور اتنے کثیر افراد کو کسی ایک مرکز پر لانے کی رحمت گوارا نہ کرتا پڑتی۔ پھر اسی کے ساتھ اقتصادی دشواریوں کو دیکھنے تو معلوم ہوگا کہ ہندوستان کی سب سے بڑی محنت یہی ہے کہ غریب و جاہل، بیمار و ضعیف بے عقل و دعتوہ افراد میں برابر اضافہ ہوتا جا رہا ہے اور محنت و افلاس اس حد تک پہونچ گیا ہے کہ اس کا چارہ بجز اس کے اور کوئی نہیں کہ فطرت پھر ان کو ہلاک کر ڈالے۔ اس لئے اگر افزایش نسل صرف اس لئے چاہی جاتی ہے کہ ہم بار بار ان کی ہلاکت کا تماشہ دیکھتے رہیں تو کیا اس زیادہ مناسب یہ نہیں ہے کہ ابتدا ہی سے ہم اس کی احتیاط کریں اور افزایش و ہلاکت کے اس سباق میں بجائے فرشتہ موت کے ساتھ دینے کے فرشتہ امن و سکون کی راہ میں آسانیاں ہم یہیں بنائیں۔

## تذکرہ طوطیانِ ہند

کے نام سے شعر کہنے والی عواتین کا تذکرہ شائع ہو رہا ہے، جس میں شروع سے اس وقت تک کی اردو شعر کہنے والی عورتوں کے حالات اور کلام کے نمونے درج ہوں گے۔

جو اصحاب اس قسم کا مواد دے سکیں براہ کرم جلد روانہ کر دیں کیونکہ تذکرہ پریس میں جا رہا ہے۔

سید ملکین کاظمی۔ عثمان پورہ۔ حیدر آباد دکن

# محبت سے پہلے

ابھی اختر نہ دعت میں مبتلا درو مجت میں  
پسند آنے لگی تھیں پُر سکون تنہائیاں مجھ کو  
مجھے دنیا کے ہنگاموں سے اکینہ حشت سی ہوتی تھی  
مگر آغوش فطرت میں عجب آرام ملتا تھا  
پہرچتا تھا میں پوسپنے سے پہلے روز دریا پر  
فلک پرچہ دھوئیں کا چاند جب ہوتا تھا جلوہ گر  
بوقت شام جب شور و شغب معدوم ہوتا تھا  
میں یہ محسوس کرتا تھا کہ سادوں کی سپہ راتیں  
ہوئے نکلتاں جب ناز سے اٹھلا کے چلتی تھی  
تڑپتا تھا میں قمری کی نوائے جانتاں سنکر  
اوسے سست سے جب وقت کو ٹل کوک اٹھتی تھی !  
گھٹا گھر گھر کے آتی تھی تو ہر ہر گ پھر کئی تھی !  
وہ ارماں کیا تھے، کیسے تھے یہ جھک جی نہ تھا معلوم

تمناؤں کی اصلیت سمجھ ہی میں نہ آتی تھی

ان ارمانوں کی نوعیت سمجھ ہی میں نہ آتی تھی

یہ حالت تھی کہ میں آٹھوں پہر خاموش رہتا تھا  
تصور کی نضاؤں میں رہا کرتا تھا میں ہر وقت  
بنائی تھیں تمخیل نے گئی رنگیں دنیا میں  
میں دن رات آہ اہک مہموم مستقبل میں رہتا تھا  
کسی گہری سہانی فکر میں مدھوش رہتا تھا  
کسی صدا کی لہروں پر رہا کرتا تھا میں ہر وقت  
کجن میں دل دماغ اور روح عیشیہ بیکراں پائیں  
اُسی مہموم مستقبل کے قصے دل سے کہتا تھا

چھپی ہوئی تھی رنگینی مرے رنگیں خیالوں میں

بھری ہوئی تھی رنگینی مرے رنگیں خیالوں میں

مزا آتا تھا بے حد عشق پُر خوں کے فضاؤں میں  
محبت کی حدیثوں میں جنوں کی داستاؤں میں

غنائی شاعری سے ہو گئی تھی گہری دلچسپی      ہوئی پہلے، نہر آئندہ اتنی گہری دلچسپی  
کوئی باجا بجاتا تھا تو دل میں درد ہوتا تھا      ریلے گیت گاتا تھا تو دل میں درد ہوتا تھا  
ستاتی تھی مجھے جس طرح موسیقی، سناؤں کیا  
رلاتی تھی مجھے کس طرح موسیقی، بتاؤں کیا  
حواس دہوش پر دافست کی سی چھائی رہتی تھی      طبیعت پر شبابِ افروز دستی چھائی رہتی تھی  
نٹے میں چوری رہنے لگی تھیں خرابیاں آنکھیں      چمکتی تھیں آنکھوں کی دنیا سے تابناک آنکھیں  
مرے سینے میں تھی آباد حسیات کی دنیا!      ہمیشہ مضطرب رہتی تھی یہ جذبات کی دنیا  
جوانی کا لہریری رگوں میں گلگٹا تھا      بہت پرکھت لیکن ایک بہم گیت گاتا تھا  
مجھے محسوس ہوتا تھا کہ آفت آنے والی ہے  
محبت قہرین کے روح پر چھا جانے والی ہے

اختر انصاری دہلی

## قص

قص کیا ہے؟ "دامنِ امکانِ پنیہ نگہ نشاط  
قص کیا ہے؟ جنبشوں میں داستانِ اکروز  
قص کیا ہے؟ شوق کا تحلیل ہونا لوح میں  
قص کیا ہے؟ نرگسِ مخمور کی بیداریاں  
قص کیا ہے؟ جلوہ تقدیس کی میاکیاں  
قص کیا ہے؟ پیکرِ حسن و لطافت کی ادا  
قص کیا ہے؟ ایک نغمہ حسن میں ڈوبا ہوا  
قص کیا ہے؟ ایک تمہیدِ تاشائے بہار  
عشوہ و ناز و ادا کی شاعرانہ گفتگو  
خوابشوں کی بقیاراری و لولوں کا اضطراب  
ساغر ہستی میں جیسے ارتعاشِ موجِ نود

نغمہ حسن و محبت کا سلسلِ ارتعاش  
نرم و نازک لوح میں پٹی ہوئی سی گفتگو  
جوشِ احساسات سے موتی پر دنا لوح میں  
حسنِ خوابیدہ کی لذت کوشتیاں - ہشیاریاں  
داستانِ عاشقی یا خامشی کی داستان  
ہوشش کے انداز میں تسلیمِ بیانی و فنا  
انقلابِ ساز ہستی کر دلیں لیتا ہوا  
مغفلِ اسرار میں تشہیرِ لیلائے بہار  
یا نگاہ و نیم واکِ لہجہ - گفتگو  
کسوٹ مینا میں گویا رزشِ موجِ شراب  
یا بیابانِ الوہیت کا البہامی ظہور ہے۔

مہم بہار دہلی



## ”ہمت“

زندگی کی راہ سے انسان بھٹک جاتا ہے جب  
اعتبارِ زندگی مشکل نظر آتا ہے جب  
جب خیالِ راحت و آرام ہوتا ہے گناہ  
خستہ کام آتا ہے جب ملاح ساحل کی طرف  
جب ہوائیں ڈال دیتی ہیں اُسے گرداب میں  
سب سے پہلے منحرف ہوتا ہے وہ تقدیر سے  
بادبانوں کو سنبھالے — رُخ ہوا کا دکھ کر  
مست اپنی دھن میں اور چپو چلانے سے غرض  
رفتہ رفتہ — جاں رُبا موجوں سے ٹکراتا ہوا

منزلوں سے دور تر گھبرا کر تھک جاتا ہے جب  
ذرہ ذرہ دشمن و تامل نظر آتا ہے جب  
لگتا ہے موت کے سائے میں انسان جب پناہ  
شام کو جب لوٹتا ہے اپنی منزل کی طرف  
موت کے سالانہ نظر آتے ہیں موجِ آب میں  
کام پھر لیتا ہے اپنی ”ہمت و تدبیر“ سے  
اور وہ سہمی ہوئی سی اپنی کشتی پر نظر  
اپنی اُس چھٹی سی کشتی کو بچانے سے غرض  
یعنی ساحل پر پہنچ جاتا ہے گھبرایا ہوا

”ہمت“ ان جذبات کی بیداریوں کا نام ہے  
”ہمت“ ان تیابیوں کی سرفرازی کا ہے رنگ  
”ہمت“ ان بیداریوں کے خواب کی تعبیر ہے  
”ہمت“ ان کھڑے ہوئے سے حصولِ کوشش ہے  
”ہمت“ ان کیفیتوں کا اجتماع خاص ہے  
”ہمت“ اک انسان کے سر پہ جگمگاتا آج ہے  
”ہمت“ اس اعلانِ آزادی کی اک تمہید ہے  
”ہمت“ و ”مردانگی“ وابستہ ہیں اُس ذوق سے  
”ہمت“ ان بدستیوں کا وہ ”خیالِ نام“ ہے  
”ہمت“ اک تقدیر پر گزشتہ کا ہے واحد علاج

منزلوں کو جن سے حاصل ایک ”قربِ تام“ ہے  
جن سے انسانوں کی ”عقلِ تام“ ہو جاتی پرونگ  
”نصرتِ جاوید“ جسکی ”مستقلِ تفسیر“ ہے  
جن سے خود ”رعنائیِ تقدیر“ ہم آغوش ہے  
منہرجن پر جہاں میں قسمتِ عوآص ہے  
ہمتِ انسانی تمدن کے لئے معراج ہے  
جسکی ہر منزل میں نہاں انسانِ عید ہے  
جس کا انسانِ طوطا کرتی ہیں قوئیں شوق سے  
جن کا دنیا میں ”رضاشاہِ پہلوی“ انجام ہے  
ورنہ کر لیں غیر قوئیں آکے ہندوستان پر راج

”ہمت“ اس تکمیلِ خواہش کا ذریعہ ہے شہیم  
جس کا احساں مانتی ہے آجنگ ”جنگِ عظیم“

شہیم شانی بیادری

# ساگر کے کنارے

مست در میں بچاری لگے ناتوس بجانے  
تار کی شب ادھر کے رخصت ہوا عصیاں  
وہ چھاؤں میں تاروں کی دکھیتوں کے کنارے  
کوئل نے کسی کچھ سے کو کو کی صدادی  
انگڑائیاں لیتا ہوا طوفان جوانی  
کچھ لڑکیاں آنچل کر سینے ہوئے بریں  
آنکھ تری حسن کے انول گینگے  
چلتی ہیں اس انداز سے دامن کو سنبھالے  
پانی میں لگی آگ پریشان ہے مچھلی  
گہر شرم سے مٹھ اپنا چھپانا پس آنچل

تالاب پر افلاک کے گم گشتہ تارے

آتے ہیں مچھلی ہی ساگر کے کنارے

## جذباتِ قریح بنارس

پھر کوئی تسکین وہ آشفہ سامانی نہو  
عشق کو خود تر جہان عشق ہونا چاہئے  
لوں ہر اک موج عبادت سے نیا دس حیات  
ویسے ہی صحنِ حقیر ہے نگاہ امتیاز  
ایک عالم ہے خریدارِ متاعِ ناز و دوست  
اے مصیبت دینے والے یوں مصیبت سے مجھے  
کیوں جنوں میں کوئی رسوا ہو کر یہاں بھاؤ کر  
مدوجز درد سے ٹھہری ہوئی ہے جانِ زار  
کیوں قریب سادگی ہو نشتر جانِ خیال  
خوگر پیدا ہوں قریحِ ازل کے روز سے

مخدوم علی الدین بی لے عثمانیہ

قریح بنارس

# شاعر

ہو سکی جب ادیت سے نہ تغیرِ جمال  
پہلے اُس کی روح کی تحقیق فرمائی گئی  
ذہنِ فطرت میں ہوا تخلیق شاعر کا خیال  
پھر نواؤں سے تھلنِ فسر مائی گئی  
وحی اور ابہام سے لبریز دیدی اک کتاب  
عش کی راہیں سب اُس پر کھول ڈالیں تلاش  
اُس پر اسرارِ حقیقت کر دئے طرقتِ فاش

”شاعر“ آیا، کامیاب منصبِ پیبری  
مخلعِ عالم میں لے کر ایک شمعِ رہبری  
”شاعر“ آیا بزرگوار کو نجات گاتا ہوا  
مزرعِ ہستی پر اپنا سایہ پھیلاتا ہوا  
”شاعر“ آیا صورتِ جبریل پر تو لے ہوئے  
لب سے دل تک راستے ابہام کے کھولے ہوئے  
مادی دنیا کو ”شاعر“ نے دیا درس و پیام  
بھر گئی اُس کے پیام و درس سے دنیا تمام

لیکن ”شاعر“ وہ تیری شانِ عظمت کیا ہوئی  
کیا ہوا ”شاعر“ وہ تیرا منصبِ پیبری  
اب تخیل ختم ہے تیرا چمن کی فصل تک  
وہ بلندی اور وہ پرواز و رفعت کیا ہوئی  
قابلِ افسوس ہے تیری یہ بے بال و پبری  
اب تری پرواز ہے محدود و محدود وصل تک

ہو شیاراے شاعرِ محرابِ عیدہ قمت ہو شیار  
تیری فطرت کو زوال آئے کہیں ایسا نہ ہو  
تیرا قلبِ ہستی سے ابھر آئے کا پھر سامان کر  
دیکھ تیری قوم پھر تیرے لئے ہے بقیہ رار  
ہے مٹانے کا ترے درِ فلک کو انتظار  
نام بھی دنیا سے مٹ جائے کہیں ایسا نہ ہو  
جوش میں آ اور عالم میں بپا طوفان کر  
پھر ہر اک مخلک میں ہے فنون کا تیرے انتظار

اپنی قوت، اپنے ذہن، اپنی نوا سے کام لے  
قافلہ تیار ہے۔ ہانگ در اسے کام لے

نبی احمد (بریلوی)

# پارسی اہل کتاب ہیں

## حضرت زرتشت اپنے عہد کے برگزیدہ پیغمبر تھے

### تمہید

ہزار سال قبل مسیح سے اب تک روئے زمین پر بے شمار تغیرات رونما ہوئے لیکن پارسی قوم کی تاریخ بچائے اس کے کو دنیا کو اس کی حقیقت کا علم ہوتا ہے ستور تاریکی کے پردہ میں پوشیدہ رہی،

دین زرتشت کے اصول سمجھنے میں لوگوں کو حقدور غلط فہمی ہوئی ہے اس قدر شاید ہی کسی اور مذہب کے سمجھنے میں ہوئی ہو۔ اس کا زیادہ قوی سبب یہ ہے کہ تمام وہ کتابیں جو اس مذہب کے متعلق معلومات پر پونچھنے میں معین ہو سکتی تھیں قدیم دارالسلطنت ایران (استقرار کی غارتگری و تباہی کے وقت، بر باد ہو گئیں۔ علاوہ ان کے پیر و ان زرتشت کی طبیعت چونکہ تبلیغ سے ہمیشہ علیحدہ رہی ہے اس لئے دیگر ممالک کے رہنے والے اس مذہب کے آئین و اصول سے ناواقف رہے۔

مندرجہ بالا اسباب کے تحت ایران کی قدیم و ابتدائی تاریخ کے متعلق ہمیں فردوسی کے شاہنامہ پر جو قدیم روایات کے حامل ہونے کی وجہ سے اس قدر مشہور و مستند ہے، بھروسہ کرنا پڑتا ہے اور جہاں تک خالص تاریخی واقعات کا تعلق ہے ہمیں دیگر ممالک کے ادیب و مصنفین اور عرب مورخین کی تصانیف سے مدد لینا پڑتی ہے۔

مشرقی مصنفین نے ایران اور اُس کے قدیم تمدن کے حالات قلمبند کرتے وقت ایرانیوں کے قدیم مذہب کا بھی کچھ ذکر کیا ہے ورنہ مشرق کے اہل قلم نے جن کی جہلی عادت سوائے اپنے مذہب کے دوسرے مذاہب کا حال رقم کرنے سے گریز کرنے پر مجبور کرتی ہے اس قدیم مذہب زرتشت کا حال رقم کرنے سے ہمیشہ پر مبرا کیا ہے۔

یہ امر حیرت انگیز ہے کہ زرتشتی مذہب جس کے پروردگار کیوں پر گئے جاسکتے ہیں اور جن کو اپنے وطن میں ایک ہزار برس سے ناپید عرب صلیب کوئی و اطمینان نصیب نہ ہوا۔ کیونکہ قائم رہ سکا۔ اس باب میں ڈی۔ میڈل کا خیال غالباً صحیح ہے کہ:-

”یہ مذہب باد چوڑا ناگوں مصائب کا نقاد کرنے کے ہنر ایک مقررہ اصول کا حامل ہے اور اس کے

احکام اور قوانین میں بہت توازن پایا جاتا ہے۔ اس مذہب کی سب سے نمایاں خصوصیت اپنے مذہبی روایات کو قائم رکھنا ہے اور حقیقتاً امر قابل ستائش ہے کہ یہ جماعت غیر مذہب والوں میں اس قدر کھل کر رہنے کے باوجود اپنے خصوصیات کو محض ظاہر رکھ سکی اور باوجود اس کے کہ ان کے علماء عبادت خانوں کے اندر اس زبان میں عبادت کی تعلیم دیا کرتے تھے جس سے پاری یا کھل ناواقف و نااہل تھے یہ اپنے مذہب کے اصول سے واقف اور اس پر استوار رہ سکے۔

تقریباً تمام مشرقی و مغربی مذاہب کے پیروں کا عموماً اور مسلمانوں کا خصوصاً یہ اعتقاد ہے کہ ”پاری“ آتش پرست ہیں اور آگ ہی کو تمام عالم کا خالق جانتے ہیں۔ اکثر علماء مغرب نے اس امر کی سی کی کہ زرتشت کی زندگی و تعلیم کو تمام اہتمام و غلط فہمیوں سے پاک کر کے اصلی صورت میں منظر عام پر لائیں لیکن باوجود ان قابل قدر کوششوں کے اب تک عوام کے خیال سے اس بدگمانی اور غلط فہمی کا نازا دھو سکا۔ عام مسلمانوں کا بلکہ تعلیم یافتہ حضرات تک کا اشتنا ہے چند خیال یقین کی حد تک پورچ کیا ہے کہ زرتشتی زبان پرست نہیں ہیں بلکہ آگ ہی کو اپنا رب و خالق تصور کرتے ہیں۔

اس ناچیز مقالہ کا انہدی کتب ہیں جو علماء و مومنین کی کادشوں کا نتیجہ ہیں اور اسی کے ساتھ اس بات کی بھی ہر امکانی کوشش کی گئی ہے کہ مسلم علماء و فضلاء کے اقوال سے خاص طور پر تدبیر کی جائے تاکہ مسلمان اس حقیقت کو جان لیں کہ حضرت زرتشت حقیقتاً پیغمبر تھے، ایک مصلح اعظم تھے جن کی تمام جذہہ کا اصل مقصد یہی تھا کہ لوگ راہ راست اختیار کریں۔

دین زرتشتی جسے غلطی سے مذہب آتش پرستی بھی کہتے ہیں عام طور پر بہت پرست مذہب میں شمار کیا گیا ہے اور یزدان پرست ہندو صرت تین شمار کئے جاتے ہیں۔ اسلام، نصرانیت اور یہودیت۔ حالانکہ ان کے اعتقاد بھی قدیم ہی اسرائیل نصاریٰ اور مسلمانوں سے ملتے جلتے ہیں اور ان کا اصل اصول مذہب بھی یہی ہے کہ خدا کے واحد جسم و مانیات سے منزہ ہے اور اسے کوئی شخص کسی وقت دیکھ نہیں سکتا۔ پس اس مخصوص عقیدہ میں زرتشتی مذہب نصرانیت سے جس میں تثلیث پر ایمان بھی شامل ہے یقیناً افضل و برتر ہے۔

مذہب بجا تحریر کرتے ہیں کہ:-

”اس خیال میں کسی قسم کے شر کی گنجائش نہیں ہے کہ ذی نہم ایرانی ہوائے وحدہ لا شریک کی پرستش کیا کرتے تھے اور صدیوں تک ایسا ہی کرتے رہے اور یہ بات حد درجہ قابل ستائش ہے کہ تمام اقوام عالم میں ایرانیوں ہی کی وہ قوم ہے جس نے کبھی کسی زمانہ میں کسی قسم کے خود ساختہ اصنام کی پرستش نہیں کی۔“

سے مضامین آگ و دیہ یا مصنفہ آگرن و اشعار قدیم ایران مصنفہ مولین سے شرع زروشتی مستند دہلاؤ تاریخ پاریسیاں مصنفہ کارکا سے تاریخ ایران صفحہ ۶۔

اس میں شک نہیں کہ پاری آگ اور روشنی کی بے حد عزت کرتے ہیں لیکن کوئی شخص عام اس سے کہ وہ یہودی ہو، نصاریٰ یا مسلمان اس سے انکار نہیں کر سکتا کہ خدا کی کوئی صورت نہیں ہے اور وہ سرخیز نور ہے۔ انجیل میں مرقم ہے کہ خداوند نے سب سے پہلے روشنی پیدا کی اور خداوند نور ہے۔ علاوہ انہیں خدا آتش بر باد کفندہ ہے۔ جنت کی وہ مخلوق جس کے سپرد مہر آگ کے تحت کو سنبھالے رہنا ہے مثل جلتی ہوئی آگ کے شعلہ کے ہے۔ یہاں کو نور و قربانی دینے کا ذریعہ آگ کو خیال کرتے تھے اسی لئے قانون موسیٰ کا شہر و ملک تھا کہ قربان گاہ کے پاس آگ ہمیشہ روشن رہنی چاہئے

اسی طرح قرآن حکیم میں خدا کو "نور الارض والسموات" بتایا ہے۔ آگ بھی کی تلاش میں جناب موسیٰ کو نبوت ملی۔ وادی طور میں جب حضرت موسیٰ آگ کے قریب پہنچے تو ایک آواز سنانی دی کہ "اے موسیٰ بلاشبہ میں تمہارا خدا ہوں اور یہ وادی مقدس ہے میں اپنے چہروں کو اٹاندہ انفرص چونکہ آگ خداوند کریم کی پیدا کی ہوئی اشیاء میں نہایت جلیل القدر چیز ہے لہذا آگ کا قابل عزت ہونا ظاہر ہے۔ اصول دین زرتشت سے دادا قیامت کا دوسرا نتیجہ ہے کہ لوگ زرتشتیوں پر یہ الزام رکھتے ہیں کہ یہ دو خداؤں پر ایمان رکھتے ہیں اور خدا کی "دوئی" کے خائن ہیں۔ یعنی ایک خدا بزواتن ہے جو نیکی کی جانب رہنمائی کرتا ہے اور دوسرا ہترسن جو بدی اور برائی کا مسبب ہے۔ ان میں سے ہر ایک اپنے معاملات میں خود مختار ہے اور ہر دو برابر کے شریک ہیں یا یوں کہے کہ دو بادشاہ ہیں جو ایک ہی سلطنت میں منتقل کرتے ہیں لیکن ہر ایک کا اپنی سلطنت جدا و مختلف ہے۔ ہم اس سلسلہ میں ڈاکٹر جمیس مولٹن کے خیالات پیش کرنا مناسب سمجھتے ہیں جو صوفیہ لکھتے ہیں کہ:-

"نیکی اور بدی کا دو زرتشت کے نزدیک بھی بالکل ایسا ہی ہے جیسا یہود، نصاریٰ اور مسلم کے نزدیک یعنی غصب زرتشت میں نیکی کا آخر میں غالب آتا اسی طرح پر مذکور ہے جیسا کہ انجیل و تورات میں البتہ یہ فرد ہے کہ زرتشت نے اس خیال کو اپنے مخصوص انداز میں ظاہر کیا ہے اور بتایا ہے کہ اولین دور دو میں سے ایک نے نیکی اختیار کی اور دوسری نے بدی۔ اور پھر ان دونوں میں خود اختلافات ہونے کے باعث جنگ شروع ہوئی جس کا اختتام اُس وقت ہوا کہ جب بدی اور اُمس کے تعلقات بالکل فنا ہو جائیں گے اس جنگ میں انسان کو بھی شرکت کرنا پڑیگی اور پاک زندگی، عبادت، راستی اور سلسل جانشینوں کی اعانت سے بدی کی حکومت کا خاتمہ کرنا پڑیگا۔ زرتشت کی تعلیم یہ تھی کہ ہر مردا ہر شے کا تباہی خالق ہے

۱۔ باب اول سفر پیدائش آیت ۳۔ ۲۔ کتاب اشعیا باب دوم، اشعیم ۸۔ ۳۔ سفر شمع باب چہارم آیت ۲۴۔ ۴۔ کتاب حزقیال نبی باب اول آیت ۵۔ سفر لاریان۔ باب ششم آیت ۱۲۔ ۱۳۔ ۵۔ سورہ ۲۴۔ آیت ۳۵۔ اللہ نور السموات والارض۔ ۶۔ سورہ ۲۰۔ آیت ۱۲۔ ۷۔ فلا تہمالوا روز موسیٰ انی ارح۔ ۸۔ ملاحظہ کتاب "ایمان و اشعار ایمان" باب پنجم ذاریخ ایمان ملاحظہ حکم صفحہ ۵۵ و مضمون کتاب دائرۃ المعارف دین و اخلاذ صفحہ ۸۶۔ ۹۔ ان کلمات کو قرآن حکیم کے ان آیات سے مطابقت کیجئے سورہ ۲۲۔ آیت ۱۳۔ سورہ ۲۲۔ آیت ۲۲۔ ۱۰۔

لیکن جب وہ نیکی سی کوئی قوت خلق کرتا ہے تو خود بخود اس کی ضد یعنی بری کی روح وجود میں آجاتی ہے یہ خیال عربی کی اس شہر نشل سے بھی ظاہر ہے کہ برے شے اپنی ضد سے پیدا جاتی ہے۔

قرآن شریف میں بھی ہدایت کی گئی ہے۔ انسان کو چاہئے نیک و بد میں تمیز کرے۔ یہ شیطان ہے جو برائی کی طرف بھاتا ہے اور اس طرح پر بندوں کے امن و امان میں فرق ڈال دیتا ہے الغرض اس تعلیم میں ہیں آئین زرتشت اور دیگر انبیاء کے اصول میں بہت کم فرق نظر آتا ہے۔ ڈاکٹر دست نے خوب لکھا ہے کہ:-

”اس خیال کی تصدیق محال ہے کہ دین زرتشت میں سچیت سے زیادہ ددئی کی بوسہ“

حقیقت یہ ہے کہ مذہب زردشت لوگوں کے پرانے معتقدات کا مصلح تھا۔ آریا اکثر عناصر فطرت کو شخصی حیثیت دیکر ”دیو“ کے لقب سے یاد کرتے تھے۔ اس لفظ کا آغاز لفظ ”دیو“ ہے جس کے معنی چمکتا ہے اور اسی لقب سے دیم میں دیگر معبودوں کو یاد کیا گیا ہے جس وقت مصلح علم زرتشت کی پیدائش ایران میں ہوئی اس وقت اس سرزمین کا معیار روحانیت اس قدر نسبت ہو گیا تھا کہ کجاے خالق کی پرستش کرنے کے لوگ مختلف عناصر کی جو خود مخلوق تھے پرستش کیا کرتے تھے پس اس مصلحت و دوراندیشی کے ماتحت کہ واحد حق و وحدانیت اپنی جگہ پر محفوظ رہ سکے زرتشت نے ”دیو“ کو دیو سے منسوب کر دیا اور اس طرح پر اوستا و دیگر پراسی مذہبی ادبیات میں یہ لفظ قائم رہا۔ وید مذہب نے دیو پرستی کو باقی رکھا۔ لیکن مذہب زرتشتی نے اس اہورا یعنی خدائے واحد کی پرستش کو رواج دیا۔ اہورا یا اشورا جیسے الفاظ وید میں بھی کئی جگہ اچھے معنوں میں استعمال کئے گئے ہیں۔ کہیں کہیں وید میں یہ الفاظ فرشتوں کا مفہوم بھی ادا کرتے ہیں۔ وید کے ”۶۱“ کا ذکر ”وید یاد“ سلسلہ شاطین میں کیا گیا ہے۔ اور وید کے سورج دیوتا کا شمار ”اوسنا“ میں فرشتوں کے ساتھ کیا گیا ہے۔ وید کے ایک اور معبود اریسن کا ذکر زرتشتی اعتقاد میں اہرمین کے نام سے پایا جاتا ہے۔

(۲)

## زردشت

آج سے سیکڑوں سال قبل جب مشرق میں انسان عناصر فطرت کی پرستش فرض سمجھ رہا تھا۔ جب ہندوستان کے دیوتاؤں نے

لے برائے مطابق قرن سورہ ۱۹ آیت ۸۳ تا ۸۷۔ علام غلام حسین کنیری مرحوم نے اپنی کتاب مقصد الاسلام میں اس بحث پر کچھ اور نیکی اور بدی پر دود پیدا کرنے کی کافریت تھی بڑی خوبصورتی خوبی سے بحث کی ہے۔ سہ سورہ ۷۱ آیت ۲۶ و ۲۷۔ کچھ تعلیمات زردشت صفحہ ۲۲ کتاب شرع مذہب زردشت مؤلف دھات صفر ۷۔ سہ تاریخ ایران مصنفہ مارم صفر ۵-۵۳۔ دین ایرانیان مؤلفہ ڈاکٹر مائیل باب ہفتم و پانچ عظیم الشان سلطنتیں مصنفہ رادسمن جلد صفر ۹-۹۴۔ سہ تاریخ الزاریغ حصہ اول جلد اول۔ شرع مذہب زردشت۔ ”میڈیا“ مصنفہ راکزون د کتاب زردشت پمیران ایران قدیم مصنفہ جبکین۔

نشیوں پر ابہام کے سلسلہ کو موقوف کر دیا تھا، جب یہودیت اصل اصول سے علیحدہ ہو چکی تھی۔ جب بودھ کے اصول ’نردان‘ کی ترویج وجود میں نہ آئی تھی، جب دنیا میں عیسیٰ مریم کی ولادت نہ ہوئی تھی، جب محمدؐ نے عرب زندگی و نبیات کے سرچشمے محرم تھا بکریوں کہنا چاہئے جب کفر و ضلالت کا عالم میں دور دورہ تھا اور لوگ صراطِ مستقیم سے دور ہو کر ایک خفگی فردیت محسوس کر رہے تھے اسوقت ایران کے ایک گوشہ سے ایسی روشنی نکل رہی جس کا ظہور اس سے پیشتر عالم کے کسی حصہ آب و گل پر اسقدر پر نور صورت میں نہ ہوا تھا جس وقت مغرب اور مشرق کے مالک اُس دور حیات سے گزر رہے تھے جس کی تاریخ کا پتہ ہمیں نہیں ملتا اسوقت دریائے دُرجی (جر جبل جبر سے محل کو کہتی تھی) کے کنارے ایک بستی موسومہ میل یا آبا دھچی اور اُسی مسعود بستی کے اقبالند خانہ ایسا آستانہ میں زودشت کی پیدائش ہوئی۔ زرتشت ابھی ماں کی گود ہی میں پرورش پا رہے تھے کہ لوگ احترام کا خراج آئندہ ہونے والے نبی کی خدمت میں بصورت محبت پیش کرنے لگے۔

حضرت زرتشت کی تاریخ پیدائش کا صحیح اندازہ اب تک نہیں ہو سکا۔ علمائے مغرب و مشرق کو اختلاف ہے اور خود ہاسی فضلاء تاریخ پیدائش کے متعلق متفق نظر نہیں آتے۔ لیکن ہادجہ تاریخ ولادت کے نامعلوم ہونے کے تمام مورخین و محققین زرتشت کی ایک تاریخی شخصیت ہونے کا اقرار کرتے ہیں اور کسی کو اُن کے وجود سے انکار نہیں ہے۔ عام طور پر زرتشت کا اتفاق ہے کہ عہد زرتشت جناب مسیح کی پیدائش سے ایک ہزار سال قبل کا زمانہ ہے۔ ڈاکٹر ٹاگ رقمطراز ہیں کہ:-

”ہم کسی طرح پر بھی تسلیم کرنے کے لئے تیار نہیں ہیں کہ زرتشت کو گزشتہ ہونے حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے ایک ہزار سال سے کم عرصہ ہوا ہے۔ اگر لوگ ایک ہزار سال قبل پیدائش مسیح سے ذرا بھی بتائیں تو بڑی حد تک صحیح ہونے کا گمان ہے۔“

زرتشت نامہ کے مشہور مصنف نے یونانی اور یہودی مصنفین کے بیانات کے علاوہ کونیفورم کے کتبوں کو بطور دلیل پیش کرتے ہوئے ثابت کیا ہے کہ زرتشت کا زمانہ ۱۳۰۰ صدی قبل مسیح ہے اور کلڈیز کے خیالی میں عہد زرتشت چودہ سو سال قبل پیدائش مسیح ہے۔ بہر حال اگر ہم مندرجہ بالا مصنفین کے دلائل و بیانات کو غیر صحیح تصور کر لیں تو بھی سب سے قریب تاریخ ..... پانچ چھ سو سال قبل مسیح کی قرار پاتی ہے۔ چنانچہ پروفیسر ویلیس جکین کے خیال میں زرتشت کم از کم چھ سو سال قبل

سہ دائرۃ المعارف، برطانیہ جلد ۴، انیم ایڈیشن۔ مل وائل مصنفہ شہرستانی، مجل البلدان مؤلفہ یا قوت بن مرقم ہے کہ جاسے پیدائش زرتشت شہر ”اردسیر“ ہے۔ سہ مروج الذہب تالیف سعوی صفحہ ۱۱۰۔ کتاب الفصل فی الملل و النحل مؤلفہ امام ابی محمد بن احمد بن حزم جلد اول صفحہ ۱۱۲۔ تاریخ الکامل مؤلفہ ابن الاثیر۔ جلد اول صفحہ ۱۳۔ و نسخ التواریخ حصہ اول جلد اول صفحہ ۱۹-۱۲-۵۔ سہ سید یا مصنفہ الرازن فصل دوم۔ دائرۃ المعارف برطانیہ جلد ۴ و تاریخ ادبیات ایران مصنفہ ایڈورڈ براؤن۔ جلد اول صفحہ ۲۶۔



پیدائش حضرت عیسیٰ گزرے ہیں اور ان کا اداؤں کو ہم دوسرے سے ہی عرصہ قبل کا ہے۔

آریا اور ایرانی دونوں قومیں مناظر فطرت سے بے حد متاثر ہو رہی تھیں اور عمارت فطرت کی پرستش میں نہایت غلو سے کام لے رہی تھیں، اگرچہ آریائیوں کے لئے مصلح ثابت ہوئے تو زرتشت ایرانیوں کے واسطے رہبر و رہنما بنے۔ اگرچہ دھرم کی تعلیم کا خلاصہ دنیا سے کنکر کشی اور سکون و خاموشی تھا تو زرتشت کا خلاصہ تعلیم جدوجہد اصلاح و عمل اور پاکبازی تھا۔ آج زرتشت کو متعین ان انبیاء کی فہرست میں بھی سب سے پہلی جگہ دیتے ہیں جنہوں نے انسان اور خدا کے درمیان تعلقات کی تشریح کی۔ حضرت زرتشت کی ذات وہ اولین ذات ہے جس نے آریائیوں پر خدا کے وجود کو بوضاحت ظاہر کیا۔ اس جگہ ہم رہبر و رہنما تھوئیکور کے خیالات کو جو انہوں نے اس سلسلہ میں ظاہر فرمائے ہیں نقل کرتے ہیں۔ وہ لکھتے ہیں کہ:-

” تاریخ ایران کا سب سے درخشاں باب وہ واقعہ ہے جب زرتشت نے مذہب کی اصلاح کی۔ اس امر سے شاہ کسی کو انکار نہ ہو گا کہ جہاں تک ہمارے صلوات کا تعلق ہے زرتشت ہی پہلے شخص ہیں جنہوں نے مستقل طور پر اخلاق و مذہب کا راستہ بتا کر خدا کی وحدانیت کی وہ تبلیغ فرمائی جو نیکی کی اساس اولین ہے۔ قدیم مذاہب انسان کو ان اصول کا پابند رکھنا چاہتے تھے جن کا تعلق بیرونی تجربات و مشاہدات پر تھا.... زرتشت ان انبیاء میں تھے جنہوں نے انسان کو راہ آزادی دکھا کر نیک و بد کی تمیز میں آسانی فراہم کی اور میل دھرم کی بجا پابندی سے چھٹکارا دلا کر مذہب کو اور معبودوں کے گورکھ و حندوں سے پاک کیا، بہت الزام نظر آتے ہیں۔“

لفظ زرتشت پر بہت سے علماء نے بحث و تحقیق کی ہے۔ زرتشت کا تعلق کسی بہت طہقہ سے تھا۔ ان کا خاندانی سلسلہ فریدون شاہ ایران سے ملے جو پشیدار و اہل نسل سے متعلق تھا۔ ذیل میں ہم حضرت زرتشت کا نسب نامہ درج کرتے ہیں:- زرتشت ابن پورشاہ ابن پیر سپاہ بن اُرخدا سپاہ بن یکا تھیوا بن کینش ابن پیر سپاہ ابن آریا تھرش ابن ہرہر ابن اسپاسن ابن ویدست ابن آراظم ابن ایرگ ابن داس دوہو ابن انش سہر

پورشاہ اور دودھ دوسے پیارے فرزند زرتشت <sup>ص</sup> کو جب دھمی ہوئی کہ خدا کے بندوں کو صراطِ مستقیم کی طرف دعوت دیں، تو وہ اسپر آمادہ ہو گئے۔ اور انہوں نے عسائی حقیقہ کارانہ جہن پر ہریر اہام دھمی مکشف ہو رہا تھا عام مخلوق پر ظاہر کر دیا۔

لے زرتشت بنیر ایران مصنفہ پروفیسر ملیم جیکسن۔ لے ملاحظہ فرمائیے رسالہ ”دوسرا جہاڑی“ الکو برٹا لند (رسالہ ساہی)۔ لے تاریخ پارسیان جلد دوم۔ ”زرتشت“ مصنفہ جیکسن۔ عہداؤں ستاد زرتشت مصنفہ لیگرو اسپیل۔ دین ایلہ نمان باب نہم۔ لے کتاب ”زرتشت“ صفحہ ۹۶۔ عہداؤں ستا صفحہ ۱۰۔ مروج الزہب صفحہ ۱۱۰۔ تاریخ التواریخ۔ یہ سب کتب بوضاحت اس مسئلہ پر بحث کرتے اور نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ منوجہر و خاندان پشیدار و ایرانی سے تھا اور فریدون کا جانشین تھا۔ لے تاریخ پارسیان جلد ۲۔ مل وائل صفحہ ۱۸۰۔ دایرة المعارف دین و اخلاق جلد ۱۲

زردشت کے ابتدائی حالات اور ان کی ابتدائی تبلیغی سرگرمیوں کا حال کتابوں سے کچھ نہیں معلوم ہوتا۔ اوستا سے محض اس قدر پتہ چلتا ہے کہ ہمین میں وہ وطن کے کسی قریبی پہاڑ پر چلے جایا کرتے تھے اور وہیں میٹر کر غور و خوض میں مشغول رہتے تھے۔ اسی عالم میں ان پر یہ خاص کیفیت طاری ہو جاتی تھی۔ ان پرتیس سال کی عمر میں وحی نازل ہوئی۔ اول اول انھوں نے اپنے دین کے اصول کی تبلیغ اپنے سایوں میں کی اور جب کچھ لوگ ان کے پیرو ہو چکے تو انھوں نے آئج کا رُخ کیا جو ایران کا دار السلطنت تھا اور وہاں گشتا سپ حکمران تھا۔ مہارشا ہی میں پہونیکر زرتشت نے تمام امراء اور حاضرین دربار کے سامنے اپنے پیغام کی اصلیت اور نئے مذہب کے اصول کی حقیقت کو ثابت کیا۔ اُس عقلمند بادشاہ نے اس نئے مذہب کی عظمت اور سچائی سے مطمئن ہو کر فوراً اس مذہب کو قبول کر لیا۔ اور اکثر امراء بھی اس نئے مذہب کی طرف مائل ہو گئے۔

جب گشتا سپ نے اس مذہب کو اختیار کر لیا تو دین زرتشتی "سلطنت کا مذہب ہو گیا اور عام تبلیغ شروع ہو گئی۔

فرخشوشتر اور جاسپا جو پیئر کے اولین شاگرد تھے ایران کے مختلف حصوں میں زرتشت کے پیامبر اور مبلغ بنکر سیاحت کرنے لگے۔ اور اکثر لوگوں نے اس نئے مذہب کو قبول کر لیا۔ ہمیں یہ معلومات مقدس کتاب اوستا سے حاصل ہوئے ہیں لیکن زرتشت کی آخری نصف عمر کی کارگزاریوں کے متعلق اوستا ساکت ہے۔ پہلوی ادبیات سے ہمیں اس قدر پتہ چلتا ہے کہ ۷۷ سال کی عمر میں ایک روز صبح کے وقت جب زرتشت عبادت و نماز میں مشغول تھے بادشاہ آرجسپ کے ایک سپہ سالار نے جو اس دین زرتشتی سے متفرق کسی تیز اوزار کا زرتشت پر بھیجیک مارا اور وہی زخم پیئر کی موت کا باعث ہوا۔

قاتل یعنی براہرودش بھی زندہ رہ سکا کیونکہ زرتشت نے باوجود موت کی جانگی میں مبتلا ہونے کے اپنی تسبیح کو اُس پر بھیجیک مارا اور ایک پھندے میں اُسے الجھا کر مار ڈالا۔

حضرت زرتشت نے تین شادیاں کی تھیں اور ان شادیوں سے کئی لڑکے اور لڑکیاں پیدا ہوئیں۔ ان اولاد کے متعلق ہمیں اوستا اور پہلوی ادبیات سے بہت کچھ معلومات حاصل ہوتے ہیں۔ گاتھا کے ایک حصہ میں (پہلا دوم) حضرت زرتشت کی ایک صاحبزادی موسومہ پور دیشا کے بیاہ کا حال جو پیئر کے ایک خاص شاگرد و جاسپا سے بڑا تھا مذکور ہے۔ خود پیئر نے باوٹھوی سے شادی کی تھی۔ باوٹھوی کا باپ فروشستر، زردشت کا شاگرد تھا اور اس مذہب کا مشہور مبلغ تھا۔ یاشت سے پتہ چلتا ہے کہ فروشستر گشتا سپ کے

سلہ ہی حال تقریباً تمام انبیا کا ہے۔ یسوی قبل درجہ رسالت پر پہونچنے کے کوہ طور جاتے اور حضرت محمد مصطفیٰ کوہ حرا میں عبادت فرما کرتے تھے۔ سلہ تقبیل کے لئے ناظر ہو، ابن الاثیر، تاریخ الکامل۔ مروج الذهب۔ تاریخ طبری کتاب الملل والنحل۔ دائرة المعارف برہانیه دائرة المعارف دینی و مطلق۔ تاریخ ایران مصنفہ بالکم تاریخ التواریخ۔ دین ایرانیان مصنفہ مائیل۔ عہد اوستا و زردشت۔ شرح مذہب زردشت مصنفہ ناگھی و ہلا۔ تاریخ پارسیان مصنفہ کار کا۔ سلہ شرح مذہب زردشت اور تاریخ التواریخ۔ سلہ تاریخ پارسیان جلد دوم۔ زردشتی مصنفہ جیکس اور عہد اوستا مصنفہ منجن۔ سلہ تاریخ پارسیان اشعار قدیم ایران اور تاریخ التواریخ۔ سلہ تاریخات مولس و مقالہ لاؤنڈر و دائرۃ المعارف برہانیه و تاریخ و غیرہ ملاحظہ فرمائیے۔ جو مذہب پیئر کی صاحبزادی بوقت عروسی پر بھی تھی وہی دعا اب تک ہر پارسی عروس پر اسے برکت پڑھا کرتی ہے۔

شہابی دربار کا ایک رکن تھا۔ گاتھامیں اُسے اس مذہب کا معروف معاون و مددگار بتایا گیا ہے۔ جیسا کہ ہر نئے مذہب کو اول مصاب کا مقابلہ کرنا پڑتا ہے اُسی طرح دین زرتشتی کو بھی ابتدائی دور میں گوناگوں دقتوں سے دوچار ہونا پڑا۔ اس مذہب کا شدید مخالفت دیو پستوں کا فرقہ تھا۔ اس فرقے نے اپنی تمام کوشش اس امر میں صرف کر دی کہ اس مذہب کی مقدس و پاکیزہ تعلیم کو جھوٹ اور غلط ثابت کرے لیکن فردوسِ ستر اور جماسپ کی جدوجہد نے نام مخالفوں کا کامیابی سے مقابلہ کیا۔

قرآن کے بادشاہ آرجاسپ نے جو امپراتور و پرایان ذکر کرتا تھا گتاسپ کے خلاف جنگ کا اعلان کیا۔ گتاسپ نے جو دین زرتشتی کا پیرو تھا بڑے جوش و خروش سے آرجاسپ کا مقابلہ کیا۔ آرجاسپ نے دو بار ایران پر فوج کشی کی۔ ایک بار سلسلہ قبل مسیح میں گتاسپ کی فوج کو اسفند یار پیر گتاسپ کی سپہ سالاری میں فتح حاصل ہوئی اور دوبارہ سلسلہ قبل مسیح میں ہر چند ان فتوحات سے جو مسرت دین زرتشتی کے پیروں کو ہوئی تھی وہ زرتشت کے قتل کے باعث ریخ و ملال سے تبدیل ہو گئی۔ تاہم اس مذہب کی تبلیغی رفتار پر کوئی اثر نہ پڑا اور بادشاہ ایدر شیر کا نام ولایتی ممالک میں دین زرتشتی کی تبلیغ کے سلسلہ میں ہنوز زبان زدِ ملامت ہے۔ ائمہ دین نے دین زرتشتی کو ایران کا عمومی مذہب قرار دیا۔ سپرس اور دارائے اعظم نے اور بھی ترقیاں کیں اور خصوصیت کے ساتھ ساسانیوں نے تو اس کا بہت ساتھ دیا۔

پروفیسر طاہر رضوی - ام - ۱  
(مترجم) سید وجاہت حسین ام - ۱

## مکتوباتِ نیاز

کی کتابت و طباعت کا کام جنوری کے رسالہ کی وجہ سے بند ہو گیا تھا لیکن اب پھر شروع کر دیا گیا ہے اور اپریل تک اس کی اشاعت کی توقع کی جاتی ہے۔

جن حضرات کی پیشگی رقم وصول ہو گئی ہے وہ مطمئن رہیں کہ کتاب شائع ہوتے ہی ان کے نام روانہ کر دی جائے گی۔

بعض حضرات نے بغیر رقم بھیجے ہوئے صرف نام درج کرایا ہے لیکن ان کو معلوم ہونا چاہئے کہ محض نام درج کر لینا رعایتی قیمت سے فائدہ اٹھانے کا مستحق قرار نہیں دیتا۔ ضرورت ہے کہ دور و پیشگی بھیج دیا جائے۔ ورنہ اشاعت کے بعد ان کو تقریباً اس سے دو چندان کرنا پڑے گا۔

غالباً اس کے اظہار کرنے کی ضرورت نہیں کہ ادبِ اردو میں یہ مجموعہ کیا چیز ہو گا اور اس سے محروم رہنا، اردو کے اُس منہ فاشا سے محروم رہنا ہو گا جس کی نظیر اس وقت تک پیش نہیں کی جاسکتی۔

نیچر نگار

ملہ تانیرے پارسیان - میڈیا۔ نور ایران قدیم مصنفہ پتہ والا۔ سہ زردشت مصنفہ جیکسن اور علم الاساطیر ایرانیان مؤلفہ کرنائی و تاریخ ایران مصنفہ المکم و عہد اوستا

# حقیقت

## پہلا سبب :-

آواز — یہ جہنم نہیں ہو سکتا۔ کیونکہ ایک آرام دہ خوبصورت کمائی دار کرسی پر بیٹھا ہوا ہوں۔ بجلا ایسا آرام دہ رخ میں کہاں نصیب۔ (شک کے ہوج میں) لیکن جنت میں ایسا کبہ؟۔ میرا تو دم گھبرا رہا ہے۔ اور یہ تنہائی — معاذ اللہ۔ ہو کا عالم ہے۔ ایک آدمی بھی نہیں جس سے باتیں کر دوں۔

(گہرے فتنے غائب ہو جاتا ہے اور ایک شخص سامنے کھڑا ہوا نظر آتا ہے)

روح — (خوشی سے اچھل کر) خدا کا شکر ہے کہ تم یہاں ہو۔ میں سمجھتا ہوں کہ تم فرشتہ ہو۔

خادم — جی ہاں۔ میں آپ کا خادم ہوں اور آپ کے احکام بجالانے کے لئے آپ کی خدمت میں بھیجا گیا ہوں۔

روح — تجھے بڑی سرت ہوئی۔ اچھا میاں، اگر میں تجھیں عبدل کے نام سے پکارا کروں تو تم کو برا تو نہیں معلوم ہوگا۔

دنیا میں عبدل میرا بہت ہی پیارا خادم تھا۔ خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ اُس نے مجھے یہاں اُس کا نعم البدل عنایت کر دیا۔ جواب میں شخص نے سر کو جھکا دیا۔ عجیب جگہ ہے۔ میری امیدوں کے بالکل غلط۔ اچھا کیا یہ مکان میرے لئے ہے؟ — لیکن

مکان آراستہ نہیں ہے۔

خادم — آپ کی خواہش کے مطابق فوراً آراستہ ہو سکتا ہے۔

روح — بغیر کچھ خرچ کے ہوئے، جتنا قیمتی سامان میں چاہوں آجائے گا؟

خادم — یقیناً جو آپ کا حکم ہوگا فوراً اس کی تکمیل کی جائے گی۔

روح — میں جو چیز چاہوں؟

خادم — سوائے چند مخصوص باتوں کے

روح — وہ کونسی باتیں ہیں؟

خادم — رنج کا گور یہاں نہیں ہے۔ لہذا آپ کسی ایسی چیز کی خواہش نہیں کر سکتے جس سے خود آپ کو یا کسی اور کو رنج پہنچے

اچھا اب آرائش کے متعلق حکم دیجئے۔

روح — میں فرانسیسی معاشرت پسند کرتا ہوں۔

خادم — بہتر ہے، آگے کھانا کھلانے کے بعد آپ کا مکان آپ کی خواہش کے مطابق آراستہ کر دوں گا

روح — کھانا! — میں تو بھول ہی گیا تھا — میں بہت بھوکا ہوں — جلدی لاؤ

خادم — حضور کیا تناول فرمائیں گے؟

روح — یہ میں تمھارے اوپر چھوڑتا ہوں۔ جنت کا بہترین کھانا کھلاؤ۔ کیا میں یہاں سگریٹ پی سکتا ہوں؟

خادم — ضرور ضرور۔ یہ تو آپ کی خوشی پر منحصر ہے۔

روح — ہاں بھائی، اس لعنت میں مدتوں سے گرفتار ہوں۔ اور باوجود اپنی انتہائی کوششوں کے یہ جبری جاوٹ نہ چھوڑ سکا

خادم — (ادب سے ملامت کرتے ہوئے) حضور کسی باتیں کر رہے ہیں، یہ جنت ہے یہاں امتعت اور برائی کا کیا ذکر۔

روح — ہاں میاں عہد میں بھول گیا۔ معاف کر دو۔ مجھے صرف نعمتوں کا ذکر کرنا چاہیے

خادم — کھانا حاضر ہے حضور (دونوں جاتے ہیں)۔

## دوسرا کسین :-

(روح اور خادم دونوں ایک کمرے میں داخل ہوتے ہیں۔ کمرہ فرانسیسی فیشن کے مطابق سجایا ہوا ہے)

روح — ایسا کھانا میں نے کبھی نہیں کھایا تھا اور سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ یہاں دقت بھی ضائع نہیں ہوتا۔

(سامان آرائش کی طرف غور سے دیکھتے ہوئے)

ان پر کتنا خرچ ہوا ہوگا؟

خادم — صرف آپ کی ایک خواہش۔

روح — ایک پیسہ بھی خرچ نہیں ہوا؟

خادم — حضور یہ دنیا کی طرح خرید و فروخت کی جگہ نہیں ہے خدا کے نیک بندوں کے لئے یہ خداوندی انعامات کی بارش کی جگہ ہے

روح — تب تو اس کے سنی ہوئے کہ جس شخص کا جو بھی چاہے بغیر کسی خرچ کے حاصل کر سکتا ہے

خادم — اگر آپ روپیہ چاہتے ہیں تو میں چشم زدن میں آپ کی خدمت میں کروڑوں روپیہ پیش کر سکتا ہوں۔

روح — لیکن روپیوں کی قدر تو قیمت ہی کیا، جب اُن سے کوئی چیز خریدی نہیں جاسکتی؟

خادم — بعض لوگ جنت میں ایسے بھی آتے ہیں جو اپنے سامنے روپیہ کا ڈھیر لگا کر اُسے دیکھتے رہتے ہیں۔ اسی طرح بعض ایسی

عورتیں بھی آتی ہیں جن کے سامنے جڑاؤ زبوروں اور جواہرات کا ڈھیر لگانا پڑتا ہے۔

روح — لیکن جب ان چیزوں کا کوئی معرفت نہیں تو پھر ان کی فراہمی کا کیا سوال ہے۔

خادم — حضور درست فرماتے ہیں، کیونکہ شوق بھی صرف چند دن باقی رہتا ہے اور پھر خود بخود اس سے نفرت ہو جاتی ہے۔

روح — مجھے یہاں اب تک رہنا ہے لیکن ابد ایک لامتناہی مدت ہے،

خادم — جی ہاں ہے تو یہی۔

روح — لیکن اتنا طویل زمانہ بیکار بیٹھے بیٹھے تو مجھ سے نہیں کیلگا، میں کچھ کام کرنا چاہتا ہوں۔

خادم — میں حضور کے سامنے کس قسم کا کام پیش کروں؟

روح — پہلے یہ بتاؤ کہ یہاں کام ہی کیا ہے اور میں کیا کام کر سکتا ہوں؟

خادم — یہاں کام سے مراد یہ ہے کہ آپ کے لئے آپ کی خواہش کے مطابق کی ایسی تفریح کا سامان کروں جس سے آپ کو مسرت حاصل ہو۔

روح — اگھر اگر ہاتھ کے اشارے سے زور دیتے ہوئے اس کو کام بہرگز نہیں کہا جاسکتا۔ کام اُس سے ہی کا نام ہے جس کا مقصد

اپنی خواہش کے مطابق کچھ حاصل کرنا ہو۔ لیکن یہاں وہ بات حاصل نہیں ہے کیونکہ میں جو کچھ چاہتا ہوں وہ بغیر کوشش

کے فوراً مل جاتی ہے۔ اس لئے میں کام کیڑ کر سکتا ہوں؟ اور کیا کر سکتا ہوں؟ کس مقصد کے لئے کوشش

کروں — کوئی مقصد ہے — کوئی کام — میں سمجھتا ہوں کہ میرے سوائے اس کے کچھ نہیں

یونہی بیکاری میں بڑے بڑے کرٹھا کروں۔

خادم — بالکل لا جواب دلائل ہیں حضور۔ کوئی شخص جواب نہیں دے سکتا۔ ہر فیلسوف جب جنت میں بھیجا جاتا ہے تو بیش

دس سال تک اسی طرح گفتگو کرتا ہے

روح — (حیرت سے) اُس کے بعد وہ کیا کرتے ہیں؟

خادم — جو دوسرے لوگ کرتے ہیں — یعنی جئے جاتے ہیں۔

روح — دوسری جنتوں میں لوگ کیا کرتے ہیں؟ کیا وہاں بھی یہی حال ہے؟

خادم — مجھے معلوم نہیں کیونکہ جب سے جنت آباد ہوئی ہے مجھے دوسری جنتوں میں جانے کا موقعہ نہیں ملا۔

روح — لیکن کیا اس سے قبل تم دوسری جنتوں میں بھی رہ چکے ہو؟

خادم — ہاں آج سے چالیس ہزار برس قبل — میرا خیال ہے کہ جنت شروع شروع آپ یہاں داخل ہوئے ہوں گے

تو جھکوا گئے ہوں گے۔

روح — ہاں — چند لمحوں تک تو میں گھبرا یا لیکن جب کہہ دو رہو گیا اور تم سامنے نظر آئے تو میری گھبراہٹ دور ہو گئی

اور سمجھ گیا کہ یہ جنت ہے — میں سمجھتا ہوں کہ میری مسرت کے لئے جو چیزیں تم مجھے دے چکے ہو اُسکے

علاوہ اب یہاں اور کچھ نہیں ہے۔

خادم — کیا چند نئی نئی کتابیں حاضر کروں؟

روح — کتابوں سے میں تنگ آگیا ہوں۔

خادم — کیا دنیا میں آپ کو سائنس سے ذوق تھا؟

روح — کیوں؟

خادم — جنت میں ایک پروفیسر صاحب تشریف لائے تھے۔ میں اُن کی خدمت میں دیا گیا تھا۔ جب کچھ دنوں بعد آپ کی طرح وہ بھی گھبرانے لگے تو میں نے عہدِ ترقی کے ایک جانور کی بڑی اُن کی خدمت میں پیش کی۔ یقین مانئے کہ خوشی کے اسے وہ مانچنے لگے۔ اس کے بعد میں نے چند چھپرے کے ٹکڑے، اور ایک انوکھا آلہ اُن کے حوالہ کر دیا۔ بس وہ چالیس سال اسی میں لگے رہے۔

روح — اُس کے بعد انھوں نے کیا کیا؟

خادم — جنے گئے۔

روح — نہیں! ان چیزوں سے مجھے کوئی خوشی حاصل نہیں ہو سکتی۔

خادم — اچھا حضور تو میں آپ کے سامنے ایک خوردبین پیش کرتا ہوں جو دنیا میں ۱۸۶۲ء میں ایجاد ہونے والی ہے

اس خوردبین کے ذریعہ آپ دنیا والوں کے حالات بیٹھے بیٹھے معلوم کر سکیں گے۔

روح — (اُچھل کر) ہاں! ہاں! ضرور لاؤ۔

## تیسرا سین :-

روح — عبدل! عبدل!! عبدل!!!

خادم — حاضر ہوا، حضور (خادم سامنے نمودار ہوتا ہے)

روح — میں اب بہت تنگ آگیا ہوں۔ میں یہاں اب ہرگز نہیں رہ سکتا۔

خادم — (منہ پر ہاتھ رکھتے ہوئے) حضور ایسا نہ فرمائیے۔ یہ جنت ہے۔ یہاں سے آپ نہیں جاسکتے۔

روح — (دنگل کر) واہ اچھی زبردستی ہے۔ میں جنت میں نہیں رہنا چاہتا۔ میں دوزخ میں جانا چاہتا ہوں۔

خادم — (طعن آئینہ نگاہوں سے دیکھتے ہوئے) اور حضور میں کہاں؟

روح — (حیرت سے) اچھا تو، تمہارا بھی یہی حال ہے (دونوں، ہمدردی کے جوش میں ایک دوسرے سے پٹ

جاتے ہیں)

شبلی ابراہیمی۔ ام۔ ۱۔ ۱

# مسئلہ خلافت و امامت

## (ایک غیر مسلم کے نقطہ نظر سے)

”محترم مدیر نگار“

میں ایک عرصہ سے نگار کا مطالعہ کر رہا ہوں اور اس میں کلام نہیں کہ مذہب کے باب میں آپ کی بے لاگ تنقیدوں سے میں نے کافی استفادہ کیا، لیکن افسوس ہے کہ اس وقت تک آپ نے اسی مسئلہ پر توجہ نہیں کی جو یقیناً جماعت اسلامی کے ہر فرد کی اولین آجہ چاہتا ہے۔

مجھے شدید ہمتی کسی جماعت سے تعلق نہیں ہے، کیونکہ میں ایک غیر مسلم شخص ہوں، لیکن میں نے ہمیشہ جماعت اسلامی کے ان دونوں فریقوں کے اختلاف کو نہایت افسوس کے ساتھ دیکھا ہے اور حیران ہوں کہ اس وقت تک کیوں اس تفریق کے مٹانے کی کوشش نہیں کی گئی۔

مکمل ہے۔ آپ نے مسئلہ خلافت و امامت پر صرف اس لئے اطمینان خیال دیا ہو کہ یہ نزاع عرصہ سے چلی آرہی ہو اور اس کا فیصلہ دشوار ہے، لیکن یہ ضرور نہیں کہ ماضی کا عقدہ لانیل، مستقبل و حال میں بھی بدستور متہ بنا ہے، بہر حال میں عرصہ سے جتنی تھا کہ آپ کے خیالات اس باب میں معلوم کروں اور اس کی تدبیر میں نے یہی مناسب بھی خود اپنی تحقیق اس مسئلہ میں آپ کے سامنے پیش کروں اور اگر آپ کو اس سے اختلاف یا اتفاق ہو تو ”بالا راستہ“ والے فرقہ کے واسطے سے جو غائب اس غرض کے ساتھ نگار میں قائم کیا گیا ہے آپ مجھے جواب دے سکیں۔

آپ دیکھیں گے کہ میں نے اس مقالہ کی طیارہ میں تاریخ اسلامی کے اصل افادوں کو سامنے رکھا ہے اور اس لئے مجھے اُمید ہے کہ جواب دینے میں آپ بھی اس کا التزام رکھیں گے۔

”ہر نام“

فلسفہ کے کیسے کیسے عین مسائل طے ہو گئے، ریاضی کے کیسے کیسے، تفسیر نظر نے مل ہو گئے، نظامِ تعلیم کی جگہ نظامِ قیام و عیش



نے ایسی چیزوں کے نظریہ کشش کو انیشیٹین نے بدل کر رکھ دیا، لیکن خلافت کا جھگڑا مسلمانوں میں ساڑھے تیرہ سو برس گزرنے کے بعد بھی اسی طرح اُلجھا ہوا پڑا ہے۔

”خلافت“ عربی زبان کا لفظ ہے جس کے معنی ”جانشینی یا قائم مقامی“ کے ہیں۔ لیکن ”جانشینی“ کا مفہوم صرف جگہ پر بیٹھ جانا نہیں ہے، بلکہ ”جانشینی“ بحیثیت عہدہ، بحیثیت منصب، بحیثیت فرائض، بحیثیت اخلاق و اعمال اور بحیثیت مراتب و کمال ہوا کرتی ہے۔ ایک شاعر کا جانشین شاعر، طبیب کا جانشین طبیب، قاضی کا جانشین قاضی اور وکیل کا جانشین وکیل ہوا کرتا ہے۔ ایک شاعر کی جگہ ملک اور حکیم کی جگہ قاضی اور قاضی کی جگہ وکیل سے پر نہیں ہو سکتی، بلکہ ایک ہی نوع میں صنف کے بدلنے سے بھی خصوصیت مختلف ہو جاتی ہے، یعنی خود شعرا میں مرثیہ گو کا جانشین غزل گو اور غزل گو کا جانشین قصیدہ گو نہیں سمجھا جاسکتا، چہ جائیکہ شاعر کی جگہ لوہار اور قاضی کی جگہ مہمار صحیح جانشین سمجھا جائے۔

اس سے عبات ظاہر ہے کہ ”خلیفہ“ حقیقتاً وہ ہے جو اپنے کمالات و خصوصیات میں اپنے پیشرو کے کمالات و خصوصیات کا زیادہ سے زیادہ شریک و حصہ دار ہو۔

اس نظریہ کے ماتحت ہمارے سامنے قدرتاً تصحیح پیش ہوتی ہے کہ آنحضرت کی حیثیت ایک دنیاوی بادشاہ کی سی تھی یا ایک مسلم روحانی کی۔ یعنی آپ کا تصور صرف حکومت و سلطنت قائم کرنا تھا یا لوگوں کے اخلاق کو درست کرنا۔ ظاہر ہے کہ آپ کسی سلطنت کی بنیاد نہیں رکھ رہے تھے بلکہ ایک قوم بنارہے تھے جو انسانیت و اخلاق کے جوہر سے آراستہ ہوا درجائے تیغ و خنجر کے اپنی خرافات نفس سے روحانی حکومت دنیا میں قائم کرے۔

اگر آپ کی حیثیت صرف ایک دنیاوی بادشاہ کی سی ہوتی تو بیشک آپ کی خلافت کے لئے ایک بادشاہ ہونے کی حیثیت کافی تھی اور جو کوئی آپ کا خلیفہ مقرر کر دیا جاتا کسی کو اعتراض کا حق حاصل نہ تھا، لیکن اگر رسول کی حیثیت صرف ایک بادشاہ کی سی تھی بلکہ معلم روحانی ہونے کی خصوصیت بھی آپ میں باقی جاتی تھی تو ہم کو دیکھنا چاہئے کہ اس باب میں افضلیت کس کو حاصل تھی۔ اب آئیے واقعات تاریخی پر ایک نگاہ ڈال کر دیکھیں کہ ان کا فیصلہ اس سلسلہ میں کیا ہے۔

سب سے پہلے یہ دیکھنا ہے کہ اسلام قبول کرنے کی حیثیت سے کس کو کس پر تفریق حاصل ہے۔ ظاہر ہے کہ منصب نبوت ملنے کے بعد آنحضرت نے اول اول اپنے ہی گھروالوں سے تبلیغ کی ابتدا کی ہوگی جن میں جناب خدیجہ اور علی کے سوا اور کوئی نہ تھا۔ اور اگر اہل سنت کی مستند کتابوں پر اعتماد کیا جائے تو یہ فیصلہ دشوار نہیں کہ سب سے پہلے جس انسانی ہستی نے قبول کیا وہ جناب امیر کی ذات تھی۔ شیخ الاسلام حافظ ابن حجر عسقلانی، تقریب التہذیب میں لکھتے ہیں کہ۔

أَمْرُ خُجَّانَہٗ أَوَّلُ مَنْ أَسْلَمَ

یعنی ترویج اسی امر کو ہے کہ سب سے پہلے آپ اسلام لائے۔ اسی کتاب کے باب الاقواب سے پتہ چلتا ہے کہ آپ کا سابق الاسلام

عبداللہ مشہور تھا کہ آپ کا خطاب ہی ”سابق العرب“ داخل عرب میں سب سے پہلے اسلام لانے والا قرار پایا تھا۔  
واقعات سے بھی اس قول کی ترجیح ظاہر ہوتی ہے۔ عقیقہ کنڑی کی روایت ملاحظہ ہو:-

”میں تاجر تھا، حج کے لئے کرأتا تو عباس ابن عبدالمطلب کی ملاقات کو جا کر رہا تھا، ایک دن اُنکے پاس بیٹھا ہوا تھا کہ میں نے دیکھا ایک شخص پردہ سے نکلا اور پھر عبادت میں مصروف ہو گیا۔ اس کے بعد ایک دن پردہ سے باہر آئیں اور اس شخص کے پیچھے کھڑی ہو گئیں، میں نے عباس سے پوچھا یہ کون ہیں، انھوں نے کہا کہ یہ محمد ابن عبداللہ ہیں۔ میں نے پوچھا وہ خاتون کون ہیں، کہا اُن کی بیوی خدیجہ بنت خویلد۔ تھوڑی دیر میں ایک کسب نزع صاحبزادہ آیا اور وہ بھی ان کے ساتھ مصروف عبادت ہو گیا، میں نے پوچھا یہ کون ہیں؟۔ عباس نے کہا کہ یہ محمد کا چچا زاد بھائی علی ہے۔ میں نے کہا یہ کسے کیا ہیں۔ جواب ملا کہ ناز پڑھتے ہیں۔ محمد کا خیال ہے کہ خدا نے اُن کو پیغمبر بنایا ہے اور اس وقت تک سوائے اُن کی بیوی اور چچا زاد بھائی کے کسی نے اُن کے اس دعویٰ کو تسلیم نہیں کیا، اس کے باوجود محمد کا خیال ہے کہ وہ قیصر و کسریٰ کے مالک کو فتح کریں گے۔“

عقیقہ اس واقعہ کے بعد اسلام لائے تھے اور کہا کرتے تھے کہ ”لو کائن رزقہ فی اکا سلام یومئذ کنت ثانیاً مع علی ابن ابی طالب (یعنی اگر اُس دن مجھے اسلام لانے کی توفیق ہو جاتی تو علی کے بعد دوسرا میں ہوتا)

اس روایت کو علامہ ابن عبدالبرقرطبی نے استیعاب میں، ابن اثیر جزیری نے اسد الغلابہ میں، ابن جریر طبری نے تاریخ کبیر میں اور ابن اثیر نے کامل میں درج کیا ہے۔

یہ اُس وقت کی بات ہے جب آنحضرت مغنی طور پر تبلیغ اسلام کر رہے تھے، لیکن جب آیت ”وانن سرعشیر تک الا قرہین“ نازل ہوئی اور ایک محدود دائرہ کے اندر تبلیغ کا حکم نازل ہوا تو آنحضرت نے اپنے اقرباء اور اولاد عبدالمطلب و ہاشم کو جمع کیا اور اُس وقت جو قہر پر آپ نے کی وہ خلافت کے مسئلہ کو بھی ہمیشہ کے لئے حل کر گئی۔

ابراہاد ہوتا ہے:-

اے فرزند ان عبدالمطلب! یاد کرو کہ میں نہیں سمجھتا عرب کے کسی جوان نے اپنے قوم کے سامنے وہ تحفہ پیش کیا ہو جو میں تمہارے سامنے پیش کرتا ہوں۔ میں دُنیا اور آخرت کی ہر چیز کا تحفہ پیش کرتا ہوں اور خدا نے مجھے حکم دیا ہے کہ میں تم کو اس کی دعوت دوں۔ پھر کون پوچھو اس امر میں میرا ساتھ ہے تاکہ وہی میرا بھائی میرا دلیر اور میرا جانبدار قرار پائے

یا نبی عبدالمطلب انی واللہ ما اعلم شایانے العرب جاء قومہ بافضل مما قد جئکم۔ انی قد جئکم بخیر لدنیا و الاخرۃ و قد امرنی اللہ تعالیٰ ان ادعوکم الیہ فایکم یا من زری علی ہذا امر علی ان یکون انی، و وصی و خلیفتی فیکم

یہ منکر جمع پر غموشی کا عالم طاری ہو گیا اور کسی طرف سے کوئی آواز بلند نہ ہوئی۔ آخر کار علیؑ اٹھے اور یہ آواز بلند کر کہا کہ ”ایا یا بنی اللہ ان اکون من رزیک علیہ“ (اے رسول اللہ میں آپ کی اعانت و ہمدردی کے لئے آمادہ ہوں)۔ حضرت نے یہ منکر فرمایا ”انھن انھی و وصیی و خلیفی فیکم فاسمعوا للہ و اطیعوا“ (دیکھو یہ میرا بھائی میرا ولی میرا عہد اور میرا جانشین ہے، تم سب کو اس کی بات سننا اور اس کی اطاعت کرنا چاہئے)۔  
چلے معاہدہ ہو گیا، قرارداد باہر تکمیل کو پہنچ گئی، علیؑ نے بیعت کی، رسولؐ نے بیعت لی۔ کس بات پر؟۔ نصرت اسلام پر۔  
اعلاء کلمۃ الحق پر اور رسولؐ نے اسی وقت اپنی خلافت و جانشینی کا مسئلہ بھی طے کر دیا۔

بیشک اگر خود علیؑ اس کے بعد اپنے فرض میں کوتاہی کرتے، اپنے اقرار و فائس ثابت قدم نہ ٹھہرتے، اپنے عہد نصرت میں کمزور ثابت ہوتے، تو یہ معاہدہ بھی کالعدم ہو جاتا، لیکن چونکہ آپؐ کی خدمات شروع سے اخیر تک یکساں طور پر اسی طرح قائم رہتی ہیں، اس لئے ہم کو یہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ معاہدہ منسوخ ہو گیا۔ اب آئیے اس کی تحقیق بھی کر لیں کہ آپؐ نے کسی وقت کوئی کمزوری تو نہیں دکھائی، اعانت رسولؐ سے کبھی تمہ تو نہیں پھیرا اور جو قول و قرار ایک بار ہو چکا تھا اس سے کبھی انحراف تو نہیں کیا۔  
یہ امتزار بخ اسلام کے دیکھنے والوں نے محض نہیں کہ جب رسول اللہؐ نے تبلیغ شروع کی تو کفار کی ایذا رسانیاں بڑھنے لگیں، آپؐ کے قتل کی تدبیریں ہونے لگیں اور مسلمانوں کی جماعت ہجرت پر آمادہ ہو گئی۔ چنانچہ حد یہ ہے کہ قبائل عرب میں سے چند لوگ اس بات پر متزلزل ہو گئے کہ گھر کا محاصرہ کر کے آپؐ کو قتل کر ڈالیں۔ ظاہر ہے کہ یہ وقت کتنا نازک تھا اور ایسے وقت میں مدد دینے والا کوئی نہیں ہوتا۔ لیکن رسول اللہؐ جانتے تھے کہ کون کام آنے والا ہے اس لئے آپؐ نے بلا تامل کر سے پوشیدہ طور پر ہجرت کا ارادہ کر لیا اور کفار کے عزائم کو ناکام بنانے کے لئے آپؐ نے جناب امیر سے یہ خیال ظاہر کر کے کہا کہ  
”ثم علی فرأی فی الدشت بمریدی المحضری الاخصر فصر فیہ“

(تم امیر سے مجھ کو نے پر سور ہو اور میری سبز چادر اوڑھ کر لیٹ جاؤ)  
کتنا سخت مرحلہ تھا، کیسی دشوار گزار منزل تھی، مگر وہ جو ایک بار جان نثاری و وفاداری کا عہد و پیمان کر چکا تھا، اپنی جان دینے کے لئے چادر تان کر سور ہا اور رساتاب تشریف لے گئے۔

قطعاتی کہتا ہے:-  
”مکان احوال من شمر طے لنفسه“ (وہ پہلے شخص تھے جنہوں نے اپنی جان بیچ ڈالی)  
امام غزالیؒ لکھتے ہیں کہ اس موقع کے لئے علیؑ کے باب میں یہ آیت نازل ہوئی:-

”ومن الناس من یشری نفسه ابتغاء مرضات اللہ“ (ایسے بھی لوگ ہیں جو خدا کی مرضی پر اپنی جان بیچ ڈالتے ہیں)

لے تاریخ بطری جلد ۲ صفحہ ۲۱۷۔ الالفہام مطبوعہ مصر جلد ۱ صفحہ ۱۱۔ کمال ابن اثیر جلد ۲ صفحہ ۲۲۔ باب تاویل خازن بغدادی مطبوعہ مصر جلد ۵ صفحہ ۱۰۱۔ معالم التنزیل پر حاشیہ تفسیر خازن مطبوعہ مصر جلد ۵ صفحہ ۱۰۱۔ مواہب لدنیہ جلد ۸ صفحہ ۷۷۔ مجمع تاریخ خمیس جلد ۱ صفحہ ۲۶۔

اکثر مومنین نے ظاہر کیا ہے کہ رسالت اب اپنے بعد علی کو اس لئے چھوڑ گئے تھے کہ وہ لوگوں کی امانتیں جو رسول اللہ کے پاس تھیں واپس کر دیں۔

آنحضرت کی معیت میں حضرت ابوبکر تشریف لے گئے اور غار میں پناہ لی، جب کفار قریش متاعب میں یہاں تک پہنچ گئے تو حضرت ابوبکر کو فکر و سنگین ہوئی، آنحضرت نے فرمایا، رنج و فکر و خدا ہمارے ساتھ ہے۔ قرآن کی آیت یہ ہے:-

ثَانِي اثْنَيْنِ اِذْ هَمَّ اَنْ يَّفْتَرِيَ لِقَوْلِ صَاحِبِهِ | وَهِيَ اَمْرٌ لِّمَنْ يَّهْتَفِ بِهٖ سَاحِقُ  
لَا تَهْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا | فَانْزِلْ السَّكِينَةَ | وَهِيَ اَمْرٌ لِّمَنْ يَّهْتَفِ بِهٖ سَاحِقُ  
عَلَيْهِ رَسُوْلُهُ ؕ

اس واقعہ پر حضرت ابوبکر کے فضائل بیان کئے جاتے ہیں کہ خدا نے انھیں "صاحب" کے لفظ سے یاد کیا اور آنحضرت کے (ان اللہ معنا) کہہ کر اپنے ساتھ ان کو بھی شامل کر لیا۔ لیکن یہی سچ سمجھ میں نہیں آتا کہ ایک شخص کو "صاحب" یا "ساحق" سے یاد کرنا تاہم کہ وہ واقعی ساتھ ہو س "فضیلت" کو ثابت کرتا ہے۔ لفظ (صاحب) تو ایسا ہے جس میں شخص شامل ہو سکتا ہے چنانچہ قرآن میں دوسری جگہ کسی مومن و غیر مومن کی گفتگو کے سلسلہ میں لفظ (صاحب) اسی طرح نظر آتا ہے۔ ملاحظہ ہو:-

اِذْ تَلٰى صَاحِبُهٗ وَهُوَ يُحَاوِرُهٗ اَنْفَرْتَ بِالْمَلِكِ خَلَقْتَ الْغُرُفَ اَيْكُ سَاحِقُ | كُيَا سَاحِقُ كُنَا كُوْنِي اَيْسَ اَبَاتُ هَيْسَ جَسَ سَاحِقُ  
فَوْنُ فَضِيْلَتِ ظَہَرُ ہُو۔ رہا خدا کا ساتھ ہونا، سو ظاہر ہے کہ جس جگہ رسول ہیں گے۔ زبان خدا کی معیت بھی ہوگی۔

غار رانی آیت میں سب سے زیادہ قابل غور آخری الفاظ ہیں، جن سے معلوم ہوتا ہے کہ خدا نے صرف اپنے نبی پر اطمینان و سکون نازل کیا۔ یہاں اُن کے ساتھ کسی کا ذکر بالکل نہیں ہے۔ اگرچہ ابوبکر اطمینان و سکون کو بھی ظاہر کرنا مقصود ہوتا تو (علی رسول کے بجائے علیہما) ارشاد ہوتا۔

بہر حال اس واقعہ ہجرت و واقعہ غار میں، حضرت علی نے جس اہتمام و قربانی، جس دلیری و بے نفسی کا ثبوت، یاد بچائے خود اتنا اہم ہے کہ حضرت ابوبکر کی معیت وغیرہ کا کوئی سوزن اس کے مقابل میں لایا ہی نہیں جاسکتا۔ اب اور آئے گئے۔

مدینہ میں آنے کے بعد آنحضرت نے ہاجرین و انصار کے درمیان دوبارہ موافقات قائم کی۔ ظاہر ہے کہ جہاں چار انھیں دو آدمیوں میں قائم کیا ہے، جہاں خصوصیات فراہمی و عادات و سنن کے لحاظ سے بہت گہرے تھے۔ چنانچہ اس سلسلہ میں حضرت ابوبکر کو حضرت عمر کے ساتھ بھائی بھائی قرار دیا، حضرت حمزہ کو زید ابن حارثہ کے ساتھ، حضرت عثمان کو عبد الرحمن ابن عوف کے ساتھ، زبیر کو ابن مسعود کے ساتھ، عبیدہ ابن حارثہ کو بادل کے ساتھ، مصعب ابن عمیر کو سہیل ابن ابی وقاص کے ساتھ، ابوسبیدہ جراح کو سام مولى بنی نضیر کے ساتھ۔

۱۔ ابراہیم الفداء جلد ۱ صفحہ ۱۲۶۔ تاریخ خیمیں دیو بکری، جلد ۱ صفحہ ۱۰۶۔ ۲۔ کامل ابن اثیر جلد ۲ صفحہ ۳۹۔ ۳۔ مرآۃ البیہ

قطب الدینی، مطبوعہ قسطنطنیہ جلد ۱ صفحہ ۸۔

کے ساتھ اور سعید ابن زید کو طلحہ کے ساتھ۔ رکبے علی سوان کا بھائی چارا اپنے ساتھ کیا، چنانچہ سورخ ابو الفدا لکھتا ہے:-

نخی رسول اللہ فاتح بن رسول اللہ علی ابن  
لی طالب اخا و کان علی یقول علی امیر المکوفہ ایام  
ملا فنتہ انا عبد اللہ و اخو رسول اللہ

سے دوسرے موقع پر بھی رسول اللہ نے سب کو ایک دوسرے کے ساتھ بھائی بنایا تھا اور علی کو اپنے ساتھ رکھا تھا۔ ابن عبد البر نے  
تبعاب میں لکھا ہے:-

نخی رسول اللہ بنی امیہ جرجین تھے نخی بنی امیہ جرجین  
الانصار و قال فی کل واحد منہما لعلی بنت نخی  
نہ الدنیا و الاخرۃ شیخ  
کا تذکرہ ابن حجر مکی کی صواعق محرقة اور تاریخ خمیس میں بھی موجود ہے۔

مسجد نبوی کی صورت یہ تھی کہ اس کے چاروں طرف صحابہ کے گھر تھے اور ان سب کے دروازے مسجد میں کھلتے تھے، جس سے  
س کی آہستہ صحن مسجد میں آتی تھی۔ ایک مرتبہ آنحضرت نے حکم دیا کہ سب دروازے کھول دے جائیں گھر علی کے مکان کا دروازہ کھنچا جائے  
ہم پر لوگوں میں چہ میگوئیاں ہوئیں تو حضرت نے منبر پر جا کر فرمایا کہ ”مجھے جو حکم خدا کی طرف سے ہوا وہ میں نے کیا، میں نے اپنی مرضی سے  
دروازوں کو بند کیا۔ اس کو کھلا رکھا۔“

اس واقعہ سے اور اس قسم کے بہت سے نظائر سے جن کا ذکر آگے آئے گا، معلوم ہوتا ہے کہ لوگ رسول کی ایسی آیت جہات کو جو جناب  
کے ساتھ تھیں، اچھی سمجھا ہوں سے نہ دیکھتے تھے اور جناب رسالت کی موجودگی میں بھی کتہ چینی سے باز نہ آتے تھے، اور یہ وہ جذبات  
جن کا آہستہ آہستہ قوی ہونا ضروری تھا کیونکہ رسول اللہ کے اطاعت جناب امیر پر بار بڑھتے ہی جاتے تھے اور جیسا کہ آئینہ صفوات  
معلوم ہوگا حضرت علی اپنی خصوصیات اخلاق کی وجہ سے رسول اللہ کے دل میں گھر کرتے ہی جا رہے تھے۔

سنہ ۱۱ میں اسلام کی سب سے پہلی لڑائی ہوئی جس کا نام جنگ بدر ہے؛ مسلمانوں کی تعداد کم تھی، ساز و سامان بھی  
نہ تھا اور رسول اللہ کے سنے میں ان جنگ سے کچھ علاوہ ایک عرش بنادیا گیا تھا تاکہ وہاں سے جنگ کی حالت کا مشاہدہ  
کے رہیں۔

تاریخ ابو الفدا جلد ۱ صفحہ ۱۲۔ مطبوعہ دارۃ المعارف حیدرآباد جلد ۲ صفحہ ۴۷۔ مطبوعہ مصر صفحہ ۷۷۔ سلفہ جلد ۱ صفحہ ۱۰۹۔

نصائح نسائی صفحہ ۳۔ ریاض نفوس جلد ۲ صفحہ ۱۹۰۔

حضرت ابو بکرؓ نے اس لڑائی میں کوئی عملی حصہ نہیں لیا بلکہ وہیں عیش پر بیٹھے رہے۔ حضرت عثمانؓ اپنی بیوی کی عداوت کی وجہ سے مدینہ ہی میں رہ گئے تھے۔ میدان جنگ اُس دن چند آدمیوں کے ہاتھ راجن میں نمایاں حصہ رسول اللہؐ کے قریب تیاروں نے مثلاً حضرت حمزہؓ ابن عبدالمطلب، عبیدہ بن حارث اور حضرت علیؓ۔ عبیدہ شہید ہو گئے اور حضرت علیؓ کے ہاتھ سے بڑے بڑے کفار قتل ہوئے۔

اسی سال حضرت۔ نے علی ابن ابی طالب کو اپنی دامادی سے سرفراز کیا اور اپنی محبوبہ صاحبزادی حضرت فاطمہؓ زہراؓ کا عقد نکاح کر دیا۔ انہی دنوں کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمرؓ دونوں نے خواستگاری کی مگر رسول اللہؐ نے کوئی جواب نہ دیا لیکن جب حضرت علیؓ نے خواہش ظاہر کی تو حضرت نے فرمایا کہ:-

قل امرنی سری بنی اللہ (اس کا تو مجھے خدا نے حکم دیا ہے)

جب عقد ہو چکا تو حضرت نے جناب فاطمہؓ سے فرمایا:-

اما تر فین یا فاطمة ان الله اختک من اهل الارض ورجلین جعل احدهما ایاک والاخر لبلک

اے فاطمہ کیا تم اس بات سے خوش نہیں ہو کہ خدا نے اہل زمین میں دو شخصوں کا انتخاب کیا جن میں سے ایک تم کا داماد بنے گا اور دوسرا شوہر۔

اس سے ظاہر ہے کہ اس شادی کی بنیاد صرف ذاتی قربت پر نہیں تھی بلکہ انتخاب الہی اور فضیلت ذاتی پر تھی۔ مصالح اسلامی۔ لحاظ سے لوگوں نے لینا اور خود داماد بن جانا دوسری بات تھی، لیکن جب لڑکی دینے کا وقت آیا تو بڑے بڑے صحابہ کی خواہش رہ گئی اور حضرت علیؓ کا انتخاب کیا گیا۔ یہ واقعہ ایسا نہ تھا جس کا اثر زایل ہو جاتا، بلکہ اور عمر بھر رہا، چنانچہ حضرت عمرؓ فرماتے تھے۔

لقد اعطی علی ثلث خصال لان تکون لی

خصلۃ منہا احب الی من حمل النعم فمثل ماہی

دو کیا ہیں کہہا کہ ایک تو یہ کہ رسولؐ کی صاحبزادی کا عقد ان سے

خصلۃ منہا احب الی من حمل النعم فمثل ماہی

خصلۃ منہا احب الی من حمل النعم فمثل ماہی

۳۔ میں اُحد کی جنگ ہوئی، یہ دو سخت و فیصلہ کن جنگ تھی جسے قدرت کو مسلمانوں کے عزم و ثبات کی کسوٹی بنانا منظور اول اول حالات بہت اُمید افزا تھے، کیونکہ لشکر کفار کے علمبردار طلحہ بن عثمانؓ کو حضرت علیؓ نے قتل کر کے دشمنوں کو شکست دیدی تھی

۱۔ طبری جلد ۲ صفحہ ۲۸۰۔ ۲۔ ابوالفداء جلد ۱ صفحہ ۱۲۰۔ ۳۔ تاریخ قمی جلد ۱ صفحہ ۴۲۰۔ ۴۔ طبقات ابن سعد جلد ۱ صفحہ ۹۔ ۵۔ طبری جلد ۲ صفحہ ۲۹۹۔ ۶۔ ابوالفداء جلد ۱ صفحہ ۱۲۰۔ ۷۔ تاریخ قمی جلد ۱ صفحہ ۴۲۰۔ ۸۔ طبقات ابن سعد جلد ۲ صفحہ ۴۔ ۹۔ صواعق محرقة مطبوعہ۔ ۱۰۔ تاریخ قمی جلد ۱ صفحہ ۴۰۹۔ ۱۱۔ ریاض نفوس جلد ۲ صفحہ ۸۹۔ ۱۲۔ صواعق محرقة صفحہ ۴۔ ۱۳۔ تاریخ قمی جلد ۱ صفحہ ۴۰۹۔

جب کفار بھال کھڑے ہوئے اور مسلمان مال غنیمت لوٹنے کے لئے نہیں پیش سے بہتے ہوئے تو خدا دین ولید نے دجا سو تہک (اسلام نہ لائے تھے) پشت کی طرف سے پھر حملہ کر دیا اور اس کا نتیجہ کچھ ہوا اسے شیخ عبدالحی محدث دہلوی کی زبان سے سن لیجئے، تاریخ النبوة میں لکھتے ہیں کہ:-

”مسلمانانِ رُوبہ ہزیمت آوردند و حضرت رسولی را تنہا گزاشتند و حضرت در غضب آمد و عرق از پیشانی بارش متطاہر گشت، دورانِ حالتِ نظر کرد علی ابن ابی طالب را کہ بر پہلوئے مبارکش ایستاده است فرمود کہ کوچاہ برادرانِ خود طبعی ز گشتی یعنی فرار نہ کردی، علی گفت انکسر لبد الا یصان ان لی ہلف اسوۃ یعنی آیا کفر، شرم بعد از ایمان۔۔۔ تحقیق کہ امر بجا اقتدا است بایارانِ مغرور پر سر کار باشد۔ دریں اثنا جبے از کفایت و توجہ آنحضرت شد۔ آنحضرت فرمود ”اے علی، مرا ازین جمع نگہدار و حق خدمت بجا آر کہ وقتِ نصرت ست۔ پس علی متوجہ آن قوم شد۔ چنان کہ تیغ نمود کہ جسے کیش بہ دو شاخ افتادند و باقی ماندگان متفرق گشتند۔ علی گویند کہ دران روز شانزدہ زمیہ بارتین مبارک جناب امیر رسید۔“

دل تھرتا ہے، قلم لرزتا ہے، جی چاہتا ہے مومنوں کے منہ پر ہاتھ رکھ دوں، تاریخ کے صفحات سے ان حروف کو پھیل کھینک دوں۔ کس طرح دیکھوں اور کیونکر لکھوں کہ کس کس نے فرار کیا۔ لیکن حاکم کو کیا کروں، امام فخر الدین رازی، محمد ابن جریر طبری، ابن اثیر جزیری، شیخ الاسلام سیوطی، ان سب کے بیانات کو کہاں۔ لے جاؤں، جاہر دیکھئے اس طرف سے ”رُوبہ ہزیمت آوردند و رسول اللہ را تنہا گزاشتند“ کی آواز آ رہی ہے اور لطف یہ کہ ایک ایک کا نام بھی لکھ دیا ہے۔

تاریخ خمیس (جدارہ صفحہ ۸۵) میں ہے کہ حضرت ابو بکر فرماتے ہیں:-

لما حضرت الناس یوم اُحد عن رسول اللہ گفت اول من جاء المذبذب

یعنی (جب لوگوں نے اُحد کے دن رسول اللہ سے روگردانی کی تو میں رسالتاب کے پاس سب سے پہلے واپس آیا) تفسیر جامع البیان ابن جریر طبری (جلد ۴ صفحہ ۹۶) میں لکھا ہے:-

قال عمر لما کان یوم اُحد ہزمتا ففررت حتی صعدت الجبل فلقد سالتنی انزل وکانی اسر وسمے

یعنی حضرت عمر نے فرمایا کہ ”جب اُحد کے دن لوگوں نے شکست کھائی تو میں بھاگ کر پہاڑ پر چڑھ گیا وغیرہ وغیرہ“

امام فخر الدین رازی تفسیر کبیر (جلد ۴ صفحہ ۷۷) میں لکھتے ہیں:-

ومن المنہزمین عمر الا انہ لم یکن فی اوائل المنہزمین ولم یعد بل ثبت علی الجبل الی ان جعلنا فیہ ومنہم من استاعثنا انھم من مرجلین یقال لھما سعد وعقبۃ انھن مواحی بلغوا مرضا لبعید اشھر حیا لبس ثلثۃ ایا مرتھال لھما لبی لقد ذہبتہما عن رضیۃ

(فرار یوں میں حضرت عمر بھی تھے مگر وہ سب سے پہلے فرار کرنے والوں میں نہ تھے اور بہت دور بھی نہ گئے تھے بلکہ پہاڑ پر چلے

گئے تھے۔ فراریوں میں سے حضرت عثمان بھی تھے اور سعد و عقبہ کے ساتھ فرار کیا تھا اور یہ لوگ بہت دور نکل گئے تھے اور جب تین دن کے بعد واپس آئے تو رسول اللہ نے فرمایا کہ تم لوگ بہت لمبے نکلے گئے تھے  
حضرت عثمان مقام اعراس کے حدود تک پہنچ گئے تھے اور جب وہاں سے تین دن کے بعد واپس آئے تو رسول اللہ نے وہ فقرہ فرمایا جس کا ذکر اوپر آیا ہے۔

خود قرآن مجید میں جو تصویر اس جنگ کی پیش کی گئی ہے وہ بھی ملاحظہ ہو۔ ارشاد ہوتا ہے،

اذ تَصْعَدُونَ دُونَ عَلِيٍّ وَحَدِّدِ السَّيْفِ | وہ وقت جب تم پہاڑ پر چڑھے چلے جا رہے تھے اور مڑ کے کبھی کسی کو نہ  
یاد عو کہ مرنی اخرا کہم | دیکھتے تھے اور رسول تعین پیچھے سے آواز دے رہا تھا۔

یہ تھا وہ عبرت انگیز سماں اور یہ تھا وہ امتحان محبت و صداقت جس میں سوائے ایک ذات علی کے اور کوئی دوسرا کامیاب ثابت نہ ہوا۔  
رسول اللہ کو اس دشمن طرز عمل کی وجہ سے اتنی بے المینائی پیدا ہو گئی تھی کہ آپ نے فاتحہ جنگ پر قتل ہو جانے والوں کے متعلق فرمایا:۔ **هؤلاء اشھد علیہم**۔ وہ ہیں جن کے ایمان کی گواہی میں دیتا ہوں۔ حضرت ابو بکر نے کہا ”یا رسول اللہ کیا تم انکے بھائی نہیں ہیں اور کیا تم اسلام نہیں لائے اور کیا تم نے کبھی آپ کے ساتھ جہاد نہیں کیا“ حضرت نے فرمایا:۔ **بلیٰ ولا اُدری**۔ مآخذ ثون بعدی“ (ہاں، مگر کیا معلوم میرے بعد تم لوگ کیا کرو گے)

۳۔ میں جنگ خندق واقع ہوئی۔ اُحاح کے واقعہ کا وہ جہاد امنوں پر موجود تھا اور اس کے چھڑانے کا یہ موقع اچھا تھا لیکن عمر ابن عبدود کا ساہوکار پورے جوش و خروش سے مبارز طلبی کر رہا تھا، کس میں ہمت تھی کہ مورتہ کے منہ میں چلا جائے۔ تاریخ کلیان ہے کہ:۔ **”طلب المہاجرین ذلک صحابہ ساکنون کا انصاف علی رؤوسھم الطہیر لا فہمہم کانوا یسلمون مٹی اعتہ“**  
راس نے مقابل طلب کیا اور اصحاب تمام خاموش تھے گویا کہ ان کے سروں پر طایر بیٹھا ہوا ہے کیونکہ وہ سب اس کی شجاعت سے آگاہ تھے جناب امیر پہلی ہی آواز میں اُٹھ کھڑے تھے، مگر رسول اللہ نے انھیں روک دیا، لیکن جب ہر طرف خاموشی چھانی رہی اور عمر ابن عبدود کی نترنیاں بڑھنے لگیں تو رسول اللہ نے جناب امیر سی کو اجازت دی اور آخر کار انھیں کی تلوار نے اس ہم کو بھی سر کر لیا

۶۔ میں صلح حدیبیہ واقع ہوئی۔ رسول اللہ بظاہر حج کے ارادہ سے تشریف لے گئے تھے لیکن مشرکین کے سدراہ ہونے سے آپ نے حج کا ارادہ ترک فرما دیا اور چند شرائط کے ماتحت صلح کر لینا منظور فرمایا۔ یہ شرطیں ایسی تھیں جن سے رسول اللہ کی



طوت ایک تم کی مکروری کا پہنونا یاں تھا۔ اس صلح نامہ کے کاتب حضرت علی تھے۔ لیکن دوسرے اصحاب کو اس موقع پر طرح طرح کے شکوک پیدا ہو گئے: اور اس رواداری پر غیبی قسم کے غصہ و غم کی لہر دوڑ گئی۔  
طبری نے لکھا ہے:-

قد کان اصحاب رسول الله خرجوا وهم  
لا يشكون في الشئ لم يزلوا رسول الله  
نهارا و ليل من صلح و الرجوع و ما تحمل  
عليه رسول الله في نفسه و دخل الناس من  
ذلك امر عظيم حتى كادوا ان يهلكوا

حضرت عمر کا جو عالم تھا وہ خود ان کی زبان سے منہ سے:-

انبت النبي فقلت الست نبى الله قال بلى  
قلت السنا على الحق وعدنا على الباطل قال  
بلى. قلت فلم لفظي الله بينه و بيننا اذا قال  
اني رسول الله دست عصيه و هو نامرني قلت  
اوليس كنت تحبنا اناسا اتي البيت  
نطوفه بآ قال بلى انا خيرت انا ناتي به  
العالم قلت لا قال فانك اتيه و تطوف  
به قال ناتي ابابكر فقلت يا ابابكر ليس  
حسن اني الله حق قال بلى قلت الست  
على الحق وعدنا على الباطل قال بلى قلت  
ناسطي الدين في ديننا اذا قال ايها الرجل نه رسول  
الله و ليس بصي ربه و هو نامرنا فاستمك لغزنا  
فوالله انه على الحق قلت اوليس كان يحبنا اناسا  
البيت نطوف به قال بلى انا خيرت انا ناتي به  
العالم قلت لا فقال فانك اتيه و تطوف به

جو صحابہ رسول اللہ کے ساتھ آئے تھے انھیں یقین تھا کہ فتح ہوگی  
کیونکہ رسول اللہ نے ایک خواب دیکھا تھا، لیکن جب انھوں نے  
دیکھا کہ حضرت نے صلح کر لی ہے اور سخت شرمایا منظور کر کے واپس  
جا رہے ہیں تو ان کے دلوں میں ایسی بُری باتیں پیدا ہوئیں کہ  
قریب تھا وہ ہلاکت یعنی گمراہی میں مبتلا ہو جائیں۔

میں رسول اللہ کے پاس آیا اور کہا کیا آپ رسول خدا نہیں ہیں  
کہا کیوں نہیں، میں نے کہا کیا ہم حق پر اور ہمارا دشمن ناحق پر  
نہیں ہے، فرمایا ہاں ایسا ہی ہے۔ میں نے کہا پھر  
ہم اس ذلت کو کیوں برداشت کریں، فرمایا میں  
خدا کا رسول ہوں اور خدا کے حکم کے خلاف نہیں  
کرتا اور وہی میرا مددگار ہے۔ میں نے کہا کیا آپ نے  
ہم سے نہیں کہا تھا کہ ہم عنقریب خانہ کعبہ کی طرف  
جائیں گے اور اس کا طواف کریں گے۔ حضرت نے  
فرمایا کیوں نہیں لیکن کیا میں نے اسی سال کے لئے کہا تھا  
میں نے کہا کہ یہ تو نہیں کہا تھا، فرمایا پھر میں اب بھی  
وہی کہتے ہوں کہ میں خانہ کعبہ آؤں گا اور  
یہاں کا طواف کروں گا۔ فرماتے ہیں  
کہ اس کے بعد میں ابوبکر کے پاس ہی گیا  
اور اُن سے بھی وہی گفتگو کی جو رسول اللہ سے  
کی تھی۔

طبری کی روایت میں آپ کا پہلے حضرت ابو بکرؓ کے پاس اور پھر آنحضرتؐ کے پاس جا کر سوال وجواب کرنا تحریر ہے۔ تاریخ طبری جلد ۲ صفحہ ۲۴ میں ہے کہ حضرت عمرؓ نے کہا کہ:-

واللہ ما تمکنت منذ اسلمت الا یومئذ (جب سے میں اسلام لایا کبھی مجھے شک نہیں ہوا، جیسا اُس دن ہوا) یہ بھی لکھا ہے کہ حضرت عمرؓ فرماتے تھے ”اگر میں نے اس جسارت کے کفار میں بہت نمازیں پڑھیں اور روزے ادا کئے“  
الغرض صلح مدینہ کی وجہ سے صحابہ رسول اللہؐ سے اس قدر خفا ہو گئے تھے کہ جب صلح کے بعد رسول اللہؐ نے اپنے اصحاب سے فرمایا کہ ”قوموا، فاحضروا ثم احلقوا“۔ (اٹھو قربانیاں کرو اور سر منڈواؤ) تو ان میں سے ایک سیدی آمادہ ہوا، یہاں تک کہ حضرت نے تین مرتبہ فرمایا اور جب اس کے بعد بھی کسی نے تعمیل حکم کی تو حضرت کبیدہ خاطر ہو کر حضرت ام سلمہؓ کے خیمہ میں تشریف لے گئے۔

جب رسول اللہؐ قربانی کرنے کے بعد سر منڈوا چکے تو لوگوں نے بادل ناخواستہ خود بھی قربانیاں شروع کیں پھر بادل ناخواستہ کا حال ابن عباسؓ کی روایت ذیل سے معلوم ہو سکتا ہے۔

|  |   |
|--|---|
| حلق سراجاں یا ملاحدسیۃ وقصرا خردن ققال   | کچھ لوگوں نے قدیمہ کے دن سر منڈوایا اور بعض نے              |
| سر سراجاں یا ملاحدسیۃ ققال   | بال ترشوائے رسول اللہؐ نے فرمایا سر منڈوانے والوں پر        |
| رسول اللہؐ قال یرحمہم الخلقین قالوا والمقصرون  | خدا رحمت کرے لوگوں نے کہا اور بال ترشوائے والوں پر          |
| یا رسول اللہؐ قال یرحمہم الخلقین قالوا یا رسول اللہؐ                                     | آپ نے پھر وہی کہا۔ آخر سیری مرتبہ کہا کہ بال ترشوائے والوں  |
| والمقصرون قالوا یا رسول اللہؐ فیسم   | پر بھی رحمت ہو لوگوں نے پوچھا کہ آپؐ نے ان کو کبھی ترجیح دی |
| ظاہر الیہم الخلقین قالوا یا رسول اللہؐ فیسم  | فرمایا کہ انھوں نے شک نہیں کیا تھا۔                         |
| محمد ابن سعد کاتب و اتدی کی روایت ہے کہ حضرت عثمان اور ابو قتادہ نے سر نہیں منڈوایا تھا۔ |   |

ششم میں خیمہ کی ہم درپیش ہوئی۔ اتفاق سے جناب امیر کی آنکھیں آخرب کراچی تھیں اور آپ مدینہ میں پہنچے تھے۔ خیمہ کے قلعوں میں جو سب سے زیادہ مضبوط قلعہ تھا وہ شبن کامرکز تھا۔  
تین روز تک متواتر حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمرؓ پر حرم اسلام کی تشریف لے گئے، لیکن ہر بار ان کا نام درپس آئے۔

۱۔ تاریخ طبری جلد ۲ صفحہ ۸۰۔ تاریخ طبری جلد ۲ صفحہ ۲۵۔ تاریخ طبری جلد ۲ صفحہ ۸۱۔ تاریخ طبری جلد ۲ صفحہ ۲۵۔  
۲۔ طبقات ابن سعد جلد ۲ مطبوعہ بیروت صفحہ ۷۷۔ تاریخ طبری جلد ۲ صفحہ ۵۳۔ السیرۃ النبویہ عبد الملک بن ہشام  
برطانیہ روضہ الافاق جلد ۲ صفحہ ۲۳۹۔

تاریخ طبری میں لکھا ہے کہ ”آنحضرت نے علم حضرت عمر کو یا اعدیت سے لوگ آپ کے ساتھ گئے، لیکن خبر والوں سے معتدل ہوا تو آپ کے، اور آپ کے ساتھیوں کے پاؤں اکھڑ گئے اور رسالتاب کے پاس واپس آئے، اس حال میں کہ ساتھ دانے اُن پر بڑی کا انزام لگاتے تھے اور آپ ساتھیوں پر  
جب یہ صورت دیکھی تو رسول اللہ نے فرمایا:۔۔۔

امداد اللہ لا عظیم الرایۃ عنداًرجلاً  
کمرأأغیرنہا رجب اللہ ورسولہ وحبہ اللہ  
درسول نفع اللہ علی یدہ علیہ

بعض روایات میں "کرار وغیر کرار" کا کلمہ نہیں ہے ملاحظہ ہو صحیح بخاری جلد ۳ صفحہ ۳۴ و طبقات ابن سعد جلد ۳ صفحہ ۱۸۱ (لیکن اگر اس کلمے کو حذف کر دیا جائے تو معنی تشدد رہتے ہیں، کیونکہ صورت حال یہ تھی کہ ہر دو تین دن سے صحابہ کی ہر کردگی میں ہمیں بھی جاری تھیں اور ہر بار کہ لوگ شکست کھا کر واپس آ جاتے۔ تھے۔ اس نئے ظاہر ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے یہی کہا ہر دو تین دن میں اس کو علم ہوں گا کہ جہانگ کرد واپس آئے، اور نہ کہنے کی ضرورت ہی کیا تھی، علاوہ اس کے کہ اس فقرہ کو غلط کر دینے سے یہ معنی پیدا ہوتے ہیں کہ "کل میں علم اسی کو دیا گیا جو خدا و رسول کو دوست رکھتا ہے اور جسے خدا و رسول دوست رکھتے ہیں" اور یاد لوگ جو اس سے قبل پرچم اسلام پر خیر خیر فتح کرنے گئے تھے وہ خدا و رسول کے دوست نہ تھے اور اس صورت میں صحابہ کی اور زیادہ توہین ثابت ہوتی ہے۔

بہر حال ذکرِ اغیر فرار کا ٹکڑا ہوا نہ ہو، یہ امر مسلم ہے کہ رسول اللہ تین دن کی مسلسل ناکامیوں کی وجہ سے کسی اور شخص کا انتخاب کرنا چاہتے تھے جس کا اظہار آپ نے ان الفاظ میں فرمایا  
اس خبر کے سننے کے بعد صحابہ پر کیا اثر ہوا؟ اس کا حال بخاری ہے کہ الفاظ میں سنئے :-

فیات المناہد، ید و کون لیلکم ایھم لعیطۃ  
فلما اصبح الناس، عند راکھم سر جوات لعیطۃ

طبقات ابن سعد کا تب و اقدیٰ فرماتے ہیں کہ حضرت عمرؓ کا بیان ہے کہ کعبہ کی چوٹی پر اس دن سے پہلے سرداری کی خواہش نہیں ہوئی تھی مگر اس دن میں اونچا ہو ہو کر دیکھ رہا تھا اور متفرد تھا کہ اعلیٰ چھو کر دیا جائے۔

لیکن اُس دوسرے دن صبح کو کیا ہوا؟ حضرت نے علم کو تیر بجش دی، نور فرمایا، کون اس کو تیتا ہے ایک صاحب، آگے بڑھے اور کہا



حضرت عمرؓ بھی ہیں، میں نے کہا یہ کیا ہوا۔ آپ نے فرمایا کیا بتاؤں خدا کی مرضی۔ پھر اس کے بعد رفتہ رفتہ لوگ رسالتآب کے پاس واپس گئے۔

محدث ابن ابی شیبہ کا بیان ہے کہ:-

”آنحضرت کے ساتھ صرف چار آدمی رہ گئے تھے، تین بنی ہاشم میں سے اور ایک اور جن کی تفصیل یہ ہے۔ علی و عباس آپ کے آگے تھے، ابوسفیان نگاہ پڑے ہوئے تھے اور ابن مسعود پہلو میں تھے اور کوئی شخص دشمنوں میں سے حضرت کی طرف نہ بڑھتا تھا مگر یہ کہ وہ قتل ہو جاتا تھا“

ان فرار کرنے والوں پر ایک عورت ام سلمہ بنت سلمان نے انتہائی غم و غصہ کا اظہار کیا، وہ رسالتآب کے پاس سے بالکل جدا نہیں ہوئی۔ حضرت نے پکار کر فرمایا ”ام سلمہ“ اس نے کہا۔ ”جی حضور، میرے ماں باپ آپ پر تیار، آخر آپ فرار ہونے والوں کو قتل کیوں نہیں کر دیتے“ حضرت نے اس کے جواب میں صرف اس قدر ارشاد فرمایا کہ ”یہ بھاگ جاتے ہیں، تو کیا ہوا خدا کا فی ہے“

استیعاب میں حضرت عباس کے حالات میں لکھا ہے کہ:-

”جین کے دن آنحضرت کے پاس سے صوبہ فرار کر گئے سوا عباس، عمر، علی اور ابوسفیان کے، بعض لوگوں نے کہا ہے کہ سات آدمی حضرت ہی کے گھر کے رہ گئے تھے، ابن اسحاق نے کہا ہے کہ یہ سات آدمی، علی، عباس، فضل ابن عباس، ابوسفیان، جعفر بن ابی سفیان، ربیعہ بن حارث اور اسامہ بن زید ہیں اور اسامہ بن زید ہیں اور ان کے علاوہ آٹھ بن امین ابن عبید۔ بعض مورخوں نے ابوسفیان کے بجائے حضرت عکرم نام لیا ہے، لیکن حقیقت یہ ہے کہ ابوسفیان تو فیضاً حضرت کے ساتھ تھے، حضرت عمر کے متعلق بیشک اختلاف ہے“

جس جنگ سے فارغ ہونے کے بعد رسول اللہؐ نے طایف کا محاصرہ کیا، کیونکہ مشرکین وہاں پناہ گزین ہو گئے تھے۔ اسی دوران میں ایک دن رسول اللہؐ نے جناب امیر کو بلا کر بڑی دیر تک رانگی گنگو کی۔ اس پر لوگوں میں یہ میگوئیاں ہونے لگیں اور کہا:-  
لنقط الیٰ ہذا مع ابن عمہ (آج تو رسول اللہ اپنے ابن عم سے بڑے طولانی مشورے کر رہے ہیں)۔ رسول اللہؐ نے ”سناؤ فرمایا۔ سنا انتحیتہ ولاکان اللہ انتجہ“ (میں نے علی کو مشورہ کے لئے متنبہ نہیں کیا ہے بلکہ خدا نے کیا ہے)۔ اس روایت کو حافظ ترمذی نے درج کیا ہے اور حسن صحیح قرار دیا ہے۔

۹۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔

شہادت کی کوئل رہی ہے اور رسالہ کتاب نے اپنے ساتھ چلنے کے لئے تمام اصحاب کو مکہ دیا ہے، لیکن حضرت علی کے متعلق ارشاد ہوتا ہے کہ تم مدینہ میں قیام کرو اور میری جگہ رہو۔ حضرت علی کبیدہ خاطر ہو کر کہتے ہیں :-

انحن لطفی فی (الصبیان) والسناء (کیا آپ مجھے بچوں اور عورتوں میں چھوڑ جائیں گے)

حضرت جواب دیتے ہیں :- اما ترضی ان تكون منی بمنسنة هاسن من موسى الا انه لا نبي بعدي (کیا تم اس پر راضی نہیں ہو کر تم مجھ سے وہی نسبت رکھو جو ہارون کو موسیٰ سے تھی، سو اسے اس کے کو میرے بعد کوئی نبی ہونے والا نہیں ہے) اگر آخری جملہ "لا نبي بعدي" کا نہ ہوتا تو ہارون کی منزلت کو صرف وقتی جانشینی اور عارضی خلافت تک محدود سمجھا جاسکتا تھا، لیکن اس جملہ سے ثابت ہوتا ہے کہ زندگی میں اور بعد وفات دونوں حالتوں میں جناب امیر کو اسی جانشینی و خلافت کا درجہ حاصل ہے جو ہارون کو موسیٰ کے بعد حاصل ہوا۔

دُنیا کو معلوم ہے کہ ہارون موسیٰ کے شریک کار، معاون اور وزیر و جانشین تھے اور اگر ان کی زندگی موسیٰ کے بعد باقی رہتی تو خلافت کا حق سوائے اُن کے کسی کو نہ پہنچتا۔ بالکل اسی طرح جناب امیر کے لئے ثابت ہوتا ہے کہ وہ حیات و وفات ہر حالت میں رسول اللہ کے جانشین تھے اور اگر ہارون سے کوئی فرق تھا تو صرف یہ کہ ہارون نبی تھے اور رسول اللہ کے بعد مسلسل نبوت ختم ہو چکی لیکن اگر یہ سلسلہ ختم نہ ہوتا تو نبی بھی سوائے حضرت علی کے دوسرا نہ ہوتا۔

اسی سال کا واقعہ ہے کہ سورہ برأت کی ابتدائی آیات نازل ہوئیں جن کا اعلان کو معظم میں حج کے موقع پر ہونا تھا، اس واقعہ کے متعلق مختلف روایات ہیں۔ نہائی کی ایک روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ پہلے حضرت ابو بکر کو ان آیات کے ساتھ روانہ کر دیا تھا، اس کے بعد ان کو واپس بلا کر یہ خدمت حضرت علی کے سپرد کی، دوسری روایت سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ ان کو واپس نہیں بلایا بلکہ وہ حضرت علی کو روانہ کیا کہ حضرت ابو بکر سے وہ آیات لیکر خود اس خدمت کو انجام دیں۔ بہر حال ان تمام روایات میں رسول اللہ کا یہ قول قدر مشترک کے طور پر پایا جاتا ہے کہ - علی منی وانا منه ولا یودی عنی الا انا وعلی - یعنی علی مجھ سے ہے اور میں علی سے ان اپنی ہر جہاں یا میں خود کر سکتا ہوں یا علی۔ دوسری روایت میں یہ الفاظ اس طرح پائے جاتے ہیں :- افما است ان ابلقہ انا، راجل من اهل بیت (مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں خود اس کو سپرد نچاؤں یا ایسا شخص جو میرے اہلبیت میں داخل ہو) بہر حال حضرت ابو بکر روانہ ہو چکے تھے یا نہیں، وہ واپس بلائے گئے یا نہیں، یہ مسلم ہے کہ آیات قرآنی کی تبلیغ کے لئے حضرت جناب امیر کو منتخب کیا اور یہ کہہ کر کہ اس خدمت تبلیغ کا اہل میں ہوں یا پھر وہ جو میرے اہلبیت میں داخل ہو۔

۱۔ صحیح بخاری جلد ۲ صفحہ ۵۔ تاریخ خمیس جلد ۲ صفحہ ۱۳۸۔ تاریخ طبری جلد ۳ صفحہ ۱۲۴۔ الریاض النضرہ جلد ۲ صفحہ ۱۶۲۔ سیرۃ ابن ہشام جلد ۲ صفحہ ۳۱۰۔  
 ۲۔ مواہب اللدنیہ جلد ۲ صفحہ ۱۷۳۔ تاریخ الخلفاء سیوطی ۱۶۷۹ء۔ ۱۶۸۰ء۔ ۱۶۸۱ء۔ ۱۶۸۲ء۔ ۱۶۸۳ء۔ ۱۶۸۴ء۔ ۱۶۸۵ء۔ ۱۶۸۶ء۔ ۱۶۸۷ء۔ ۱۶۸۸ء۔ ۱۶۸۹ء۔ ۱۶۹۰ء۔ ۱۶۹۱ء۔ ۱۶۹۲ء۔ ۱۶۹۳ء۔ ۱۶۹۴ء۔ ۱۶۹۵ء۔ ۱۶۹۶ء۔ ۱۶۹۷ء۔ ۱۶۹۸ء۔ ۱۶۹۹ء۔ ۱۷۰۰ء۔ ۱۷۰۱ء۔ ۱۷۰۲ء۔ ۱۷۰۳ء۔ ۱۷۰۴ء۔ ۱۷۰۵ء۔ ۱۷۰۶ء۔ ۱۷۰۷ء۔ ۱۷۰۸ء۔ ۱۷۰۹ء۔ ۱۷۱۰ء۔ ۱۷۱۱ء۔ ۱۷۱۲ء۔ ۱۷۱۳ء۔ ۱۷۱۴ء۔ ۱۷۱۵ء۔ ۱۷۱۶ء۔ ۱۷۱۷ء۔ ۱۷۱۸ء۔ ۱۷۱۹ء۔ ۱۷۲۰ء۔ ۱۷۲۱ء۔ ۱۷۲۲ء۔ ۱۷۲۳ء۔ ۱۷۲۴ء۔ ۱۷۲۵ء۔ ۱۷۲۶ء۔ ۱۷۲۷ء۔ ۱۷۲۸ء۔ ۱۷۲۹ء۔ ۱۷۳۰ء۔ ۱۷۳۱ء۔ ۱۷۳۲ء۔ ۱۷۳۳ء۔ ۱۷۳۴ء۔ ۱۷۳۵ء۔ ۱۷۳۶ء۔ ۱۷۳۷ء۔ ۱۷۳۸ء۔ ۱۷۳۹ء۔ ۱۷۴۰ء۔ ۱۷۴۱ء۔ ۱۷۴۲ء۔ ۱۷۴۳ء۔ ۱۷۴۴ء۔ ۱۷۴۵ء۔ ۱۷۴۶ء۔ ۱۷۴۷ء۔ ۱۷۴۸ء۔ ۱۷۴۹ء۔ ۱۷۵۰ء۔ ۱۷۵۱ء۔ ۱۷۵۲ء۔ ۱۷۵۳ء۔ ۱۷۵۴ء۔ ۱۷۵۵ء۔ ۱۷۵۶ء۔ ۱۷۵۷ء۔ ۱۷۵۸ء۔ ۱۷۵۹ء۔ ۱۷۶۰ء۔ ۱۷۶۱ء۔ ۱۷۶۲ء۔ ۱۷۶۳ء۔ ۱۷۶۴ء۔ ۱۷۶۵ء۔ ۱۷۶۶ء۔ ۱۷۶۷ء۔ ۱۷۶۸ء۔ ۱۷۶۹ء۔ ۱۷۷۰ء۔ ۱۷۷۱ء۔ ۱۷۷۲ء۔ ۱۷۷۳ء۔ ۱۷۷۴ء۔ ۱۷۷۵ء۔ ۱۷۷۶ء۔ ۱۷۷۷ء۔ ۱۷۷۸ء۔ ۱۷۷۹ء۔ ۱۷۸۰ء۔ ۱۷۸۱ء۔ ۱۷۸۲ء۔ ۱۷۸۳ء۔ ۱۷۸۴ء۔ ۱۷۸۵ء۔ ۱۷۸۶ء۔ ۱۷۸۷ء۔ ۱۷۸۸ء۔ ۱۷۸۹ء۔ ۱۷۹۰ء۔ ۱۷۹۱ء۔ ۱۷۹۲ء۔ ۱۷۹۳ء۔ ۱۷۹۴ء۔ ۱۷۹۵ء۔ ۱۷۹۶ء۔ ۱۷۹۷ء۔ ۱۷۹۸ء۔ ۱۷۹۹ء۔ ۱۸۰۰ء۔ ۱۸۰۱ء۔ ۱۸۰۲ء۔ ۱۸۰۳ء۔ ۱۸۰۴ء۔ ۱۸۰۵ء۔ ۱۸۰۶ء۔ ۱۸۰۷ء۔ ۱۸۰۸ء۔ ۱۸۰۹ء۔ ۱۸۱۰ء۔ ۱۸۱۱ء۔ ۱۸۱۲ء۔ ۱۸۱۳ء۔ ۱۸۱۴ء۔ ۱۸۱۵ء۔ ۱۸۱۶ء۔ ۱۸۱۷ء۔ ۱۸۱۸ء۔ ۱۸۱۹ء۔ ۱۸۲۰ء۔ ۱۸۲۱ء۔ ۱۸۲۲ء۔ ۱۸۲۳ء۔ ۱۸۲۴ء۔ ۱۸۲۵ء۔ ۱۸۲۶ء۔ ۱۸۲۷ء۔ ۱۸۲۸ء۔ ۱۸۲۹ء۔ ۱۸۳۰ء۔ ۱۸۳۱ء۔ ۱۸۳۲ء۔ ۱۸۳۳ء۔ ۱۸۳۴ء۔ ۱۸۳۵ء۔ ۱۸۳۶ء۔ ۱۸۳۷ء۔ ۱۸۳۸ء۔ ۱۸۳۹ء۔ ۱۸۴۰ء۔ ۱۸۴۱ء۔ ۱۸۴۲ء۔ ۱۸۴۳ء۔ ۱۸۴۴ء۔ ۱۸۴۵ء۔ ۱۸۴۶ء۔ ۱۸۴۷ء۔ ۱۸۴۸ء۔ ۱۸۴۹ء۔ ۱۸۵۰ء۔ ۱۸۵۱ء۔ ۱۸۵۲ء۔ ۱۸۵۳ء۔ ۱۸۵۴ء۔ ۱۸۵۵ء۔ ۱۸۵۶ء۔ ۱۸۵۷ء۔ ۱۸۵۸ء۔ ۱۸۵۹ء۔ ۱۸۶۰ء۔ ۱۸۶۱ء۔ ۱۸۶۲ء۔ ۱۸۶۳ء۔ ۱۸۶۴ء۔ ۱۸۶۵ء۔ ۱۸۶۶ء۔ ۱۸۶۷ء۔ ۱۸۶۸ء۔ ۱۸۶۹ء۔ ۱۸۷۰ء۔ ۱۸۷۱ء۔ ۱۸۷۲ء۔ ۱۸۷۳ء۔ ۱۸۷۴ء۔ ۱۸۷۵ء۔ ۱۸۷۶ء۔ ۱۸۷۷ء۔ ۱۸۷۸ء۔ ۱۸۷۹ء۔ ۱۸۸۰ء۔ ۱۸۸۱ء۔ ۱۸۸۲ء۔ ۱۸۸۳ء۔ ۱۸۸۴ء۔ ۱۸۸۵ء۔ ۱۸۸۶ء۔ ۱۸۸۷ء۔ ۱۸۸۸ء۔ ۱۸۸۹ء۔ ۱۸۹۰ء۔ ۱۸۹۱ء۔ ۱۸۹۲ء۔ ۱۸۹۳ء۔ ۱۸۹۴ء۔ ۱۸۹۵ء۔ ۱۸۹۶ء۔ ۱۸۹۷ء۔ ۱۸۹۸ء۔ ۱۸۹۹ء۔ ۱۹۰۰ء۔ ۱۹۰۱ء۔ ۱۹۰۲ء۔ ۱۹۰۳ء۔ ۱۹۰۴ء۔ ۱۹۰۵ء۔ ۱۹۰۶ء۔ ۱۹۰۷ء۔ ۱۹۰۸ء۔ ۱۹۰۹ء۔ ۱۹۱۰ء۔ ۱۹۱۱ء۔ ۱۹۱۲ء۔ ۱۹۱۳ء۔ ۱۹۱۴ء۔ ۱۹۱۵ء۔ ۱۹۱۶ء۔ ۱۹۱۷ء۔ ۱۹۱۸ء۔ ۱۹۱۹ء۔ ۱۹۲۰ء۔ ۱۹۲۱ء۔ ۱۹۲۲ء۔ ۱۹۲۳ء۔ ۱۹۲۴ء۔ ۱۹۲۵ء۔ ۱۹۲۶ء۔ ۱۹۲۷ء۔ ۱۹۲۸ء۔ ۱۹۲۹ء۔ ۱۹۳۰ء۔ ۱۹۳۱ء۔ ۱۹۳۲ء۔ ۱۹۳۳ء۔ ۱۹۳۴ء۔ ۱۹۳۵ء۔ ۱۹۳۶ء۔ ۱۹۳۷ء۔ ۱۹۳۸ء۔ ۱۹۳۹ء۔ ۱۹۴۰ء۔ ۱۹۴۱ء۔ ۱۹۴۲ء۔ ۱۹۴۳ء۔ ۱۹۴۴ء۔ ۱۹۴۵ء۔ ۱۹۴۶ء۔ ۱۹۴۷ء۔ ۱۹۴۸ء۔ ۱۹۴۹ء۔ ۱۹۵۰ء۔ ۱۹۵۱ء۔ ۱۹۵۲ء۔ ۱۹۵۳ء۔ ۱۹۵۴ء۔ ۱۹۵۵ء۔ ۱۹۵۶ء۔ ۱۹۵۷ء۔ ۱۹۵۸ء۔ ۱۹۵۹ء۔ ۱۹۶۰ء۔ ۱۹۶۱ء۔ ۱۹۶۲ء۔ ۱۹۶۳ء۔ ۱۹۶۴ء۔ ۱۹۶۵ء۔ ۱۹۶۶ء۔ ۱۹۶۷ء۔ ۱۹۶۸ء۔ ۱۹۶۹ء۔ ۱۹۷۰ء۔ ۱۹۷۱ء۔ ۱۹۷۲ء۔ ۱۹۷۳ء۔ ۱۹۷۴ء۔ ۱۹۷۵ء۔ ۱۹۷۶ء۔ ۱۹۷۷ء۔ ۱۹۷۸ء۔ ۱۹۷۹ء۔ ۱۹۸۰ء۔ ۱۹۸۱ء۔ ۱۹۸۲ء۔ ۱۹۸۳ء۔ ۱۹۸۴ء۔ ۱۹۸۵ء۔ ۱۹۸۶ء۔ ۱۹۸۷ء۔ ۱۹۸۸ء۔ ۱۹۸۹ء۔ ۱۹۹۰ء۔ ۱۹۹۱ء۔ ۱۹۹۲ء۔ ۱۹۹۳ء۔ ۱۹۹۴ء۔ ۱۹۹۵ء۔ ۱۹۹۶ء۔ ۱۹۹۷ء۔ ۱۹۹۸ء۔ ۱۹۹۹ء۔ ۲۰۰۰ء۔ ۲۰۰۱ء۔ ۲۰۰۲ء۔ ۲۰۰۳ء۔ ۲۰۰۴ء۔ ۲۰۰۵ء۔ ۲۰۰۶ء۔ ۲۰۰۷ء۔ ۲۰۰۸ء۔ ۲۰۰۹ء۔ ۲۰۱۰ء۔ ۲۰۱۱ء۔ ۲۰۱۲ء۔ ۲۰۱۳ء۔ ۲۰۱۴ء۔ ۲۰۱۵ء۔ ۲۰۱۶ء۔ ۲۰۱۷ء۔ ۲۰۱۸ء۔ ۲۰۱۹ء۔ ۲۰۲۰ء۔ ۲۰۲۱ء۔ ۲۰۲۲ء۔ ۲۰۲۳ء۔ ۲۰۲۴ء۔ ۲۰۲۵ء۔ ۲۰۲۶ء۔ ۲۰۲۷ء۔ ۲۰۲۸ء۔ ۲۰۲۹ء۔ ۲۰۳۰ء۔ ۲۰۳۱ء۔ ۲۰۳۲ء۔ ۲۰۳۳ء۔ ۲۰۳۴ء۔ ۲۰۳۵ء۔ ۲۰۳۶ء۔ ۲۰۳۷ء۔ ۲۰۳۸ء۔ ۲۰۳۹ء۔ ۲۰۴۰ء۔ ۲۰۴۱ء۔ ۲۰۴۲ء۔ ۲۰۴۳ء۔ ۲۰۴۴ء۔ ۲۰۴۵ء۔ ۲۰۴۶ء۔ ۲۰۴۷ء۔ ۲۰۴۸ء۔ ۲۰۴۹ء۔ ۲۰۵۰ء۔ ۲۰۵۱ء۔ ۲۰۵۲ء۔ ۲۰۵۳ء۔ ۲۰۵۴ء۔ ۲۰۵۵ء۔ ۲۰۵۶ء۔ ۲۰۵۷ء۔ ۲۰۵۸ء۔ ۲۰۵۹ء۔ ۲۰۶۰ء۔ ۲۰۶۱ء۔ ۲۰۶۲ء۔ ۲۰۶۳ء۔ ۲۰۶۴ء۔ ۲۰۶۵ء۔ ۲۰۶۶ء۔ ۲۰۶۷ء۔ ۲۰۶۸ء۔ ۲۰۶۹ء۔ ۲۰۷۰ء۔ ۲۰۷۱ء۔ ۲۰۷۲ء۔ ۲۰۷۳ء۔ ۲۰۷۴ء۔ ۲۰۷۵ء۔ ۲۰۷۶ء۔ ۲۰۷۷ء۔ ۲۰۷۸ء۔ ۲۰۷۹ء۔ ۲۰۸۰ء۔ ۲۰۸۱ء۔ ۲۰۸۲ء۔ ۲۰۸۳ء۔ ۲۰۸۴ء۔ ۲۰۸۵ء۔ ۲۰۸۶ء۔ ۲۰۸۷ء۔ ۲۰۸۸ء۔ ۲۰۸۹ء۔ ۲۰۹۰ء۔ ۲۰۹۱ء۔ ۲۰۹۲ء۔ ۲۰۹۳ء۔ ۲۰۹۴ء۔ ۲۰۹۵ء۔ ۲۰۹۶ء۔ ۲۰۹۷ء۔ ۲۰۹۸ء۔ ۲۰۹۹ء۔ ۲۱۰۰ء۔ ۲۱۰۱ء۔ ۲۱۰۲ء۔ ۲۱۰۳ء۔ ۲۱۰۴ء۔ ۲۱۰۵ء۔ ۲۱۰۶ء۔ ۲۱۰۷ء۔ ۲۱۰۸ء۔ ۲۱۰۹ء۔ ۲۱۱۰ء۔ ۲۱۱۱ء۔ ۲۱۱۲ء۔ ۲۱۱۳ء۔ ۲۱۱۴ء۔ ۲۱۱۵ء۔ ۲۱۱۶ء۔ ۲۱۱۷ء۔ ۲۱۱۸ء۔ ۲۱۱۹ء۔ ۲۱۲۰ء۔ ۲۱۲۱ء۔ ۲۱۲۲ء۔ ۲۱۲۳ء۔ ۲۱۲۴ء۔ ۲۱۲۵ء۔ ۲۱۲۶ء۔ ۲۱۲۷ء۔ ۲۱۲۸ء۔ ۲۱۲۹ء۔ ۲۱۳۰ء۔ ۲۱۳۱ء۔ ۲۱۳۲ء۔ ۲۱۳۳ء۔ ۲۱۳۴ء۔ ۲۱۳۵ء۔ ۲۱۳۶ء۔ ۲۱۳۷ء۔ ۲۱۳۸ء۔ ۲۱۳۹ء۔ ۲۱۴۰ء۔ ۲۱۴۱ء۔ ۲۱۴۲ء۔ ۲۱۴۳ء۔ ۲۱۴۴ء۔ ۲۱۴۵ء۔ ۲۱۴۶ء۔ ۲۱۴۷ء۔ ۲۱۴۸ء۔ ۲۱۴۹ء۔ ۲۱۵۰ء۔ ۲۱۵۱ء۔ ۲۱۵۲ء۔ ۲۱۵۳ء۔ ۲۱۵۴ء۔ ۲۱۵۵ء۔ ۲۱۵۶ء۔ ۲۱۵۷ء۔ ۲۱۵۸ء۔ ۲۱۵۹ء۔ ۲۱۶۰ء۔ ۲۱۶۱ء۔ ۲۱۶۲ء۔ ۲۱۶۳ء۔ ۲۱۶۴ء۔ ۲۱۶۵ء۔ ۲۱۶۶ء۔ ۲۱۶۷ء۔ ۲۱۶۸ء۔ ۲۱۶۹ء۔ ۲۱۷۰ء۔ ۲۱۷۱ء۔ ۲۱۷۲ء۔ ۲۱۷۳ء۔ ۲۱۷۴ء۔ ۲۱۷۵ء۔ ۲۱۷۶ء۔ ۲۱۷۷ء۔ ۲۱۷۸ء۔ ۲۱۷۹ء۔ ۲۱۸۰ء۔ ۲۱۸۱ء۔ ۲۱۸۲ء۔ ۲۱۸۳ء۔ ۲۱۸۴ء۔ ۲۱۸۵ء۔ ۲۱۸۶ء۔ ۲۱۸۷ء۔ ۲۱۸۸ء۔ ۲۱۸۹ء۔ ۲۱۹۰ء۔ ۲۱۹۱ء۔ ۲۱۹۲ء۔ ۲۱۹۳ء۔ ۲۱۹۴ء۔ ۲۱۹۵ء۔ ۲۱۹۶ء۔ ۲۱۹۷ء۔ ۲۱۹۸ء۔ ۲۱۹۹ء۔ ۲۲۰۰ء۔ ۲۲۰۱ء۔ ۲۲۰۲ء۔ ۲۲۰۳ء۔ ۲۲۰۴ء۔ ۲۲۰۵ء۔ ۲۲۰۶ء۔ ۲۲۰۷ء۔ ۲۲۰۸ء۔ ۲۲۰۹ء۔ ۲۲۱۰ء۔ ۲۲۱۱ء۔ ۲۲۱۲ء۔ ۲۲۱۳ء۔ ۲۲۱۴ء۔ ۲۲۱۵ء۔ ۲۲۱۶ء۔ ۲۲۱۷ء۔ ۲۲۱۸ء۔ ۲۲۱۹ء۔ ۲۲۲۰ء۔ ۲۲۲۱ء۔ ۲۲۲۲ء۔ ۲۲۲۳ء۔ ۲۲۲۴ء۔ ۲۲۲۵ء۔ ۲۲۲۶ء۔ ۲۲۲۷ء۔ ۲۲۲۸ء۔ ۲۲۲۹ء۔ ۲۲۳۰ء۔ ۲۲۳۱ء۔ ۲۲۳۲ء۔ ۲۲۳۳ء۔ ۲۲۳۴ء۔ ۲۲۳۵ء۔ ۲۲۳۶ء۔ ۲۲۳۷ء۔ ۲۲۳۸ء۔ ۲۲۳۹ء۔ ۲۲۴۰ء۔ ۲۲۴۱ء۔ ۲۲۴۲ء۔ ۲۲۴۳ء۔ ۲۲۴۴ء۔ ۲۲۴۵ء۔ ۲۲۴۶ء۔ ۲۲۴۷ء۔ ۲۲۴۸ء۔ ۲۲۴۹ء۔ ۲۲۵۰ء۔ ۲۲۵۱ء۔ ۲۲۵۲ء۔ ۲۲۵۳ء۔ ۲۲۵۴ء۔ ۲۲۵۵ء۔ ۲۲۵۶ء۔ ۲۲۵۷ء۔ ۲۲۵۸ء۔ ۲۲۵۹ء۔ ۲۲۶۰ء۔ ۲۲۶۱ء۔ ۲۲۶۲ء۔ ۲۲۶۳ء۔ ۲۲۶۴ء۔ ۲۲۶۵ء۔ ۲۲۶۶ء۔ ۲۲۶۷ء۔ ۲۲۶۸ء۔ ۲۲۶۹ء۔ ۲۲۷۰ء۔ ۲۲۷۱ء۔ ۲۲۷۲ء۔ ۲۲۷۳ء۔ ۲۲۷۴ء۔ ۲۲۷۵ء۔ ۲۲۷۶ء۔ ۲۲۷۷ء۔ ۲۲۷۸ء۔ ۲۲۷۹ء۔ ۲۲۸۰ء۔ ۲۲۸۱ء۔ ۲۲۸۲ء۔ ۲۲۸۳ء۔ ۲۲۸۴ء۔ ۲۲۸۵ء۔ ۲۲۸۶ء۔ ۲۲۸۷ء۔ ۲۲۸۸ء۔ ۲۲۸۹ء۔ ۲۲۹۰ء۔ ۲۲۹۱ء۔ ۲۲۹۲ء۔ ۲۲۹۳ء۔ ۲۲۹۴ء۔ ۲۲۹۵ء۔ ۲۲۹۶ء۔ ۲۲۹۷ء۔ ۲۲۹۸ء۔ ۲۲۹۹ء۔ ۲۳۰۰ء۔ ۲۳۰۱ء۔ ۲۳۰۲ء۔ ۲۳۰۳ء۔ ۲۳۰۴ء۔ ۲۳۰۵ء۔ ۲۳۰۶ء۔ ۲۳۰۷ء۔ ۲۳۰۸ء۔ ۲۳۰۹ء۔ ۲۳۱۰ء۔ ۲۳۱۱ء۔ ۲۳۱۲ء۔ ۲۳۱۳ء۔ ۲۳۱۴ء۔ ۲۳۱۵ء۔ ۲۳۱۶ء۔ ۲۳۱۷ء۔ ۲۳۱۸ء۔ ۲۳۱۹ء۔ ۲۳۲۰ء۔ ۲۳۲۱ء۔ ۲۳۲۲ء۔ ۲۳۲۳ء۔ ۲۳۲۴ء۔ ۲۳۲۵ء۔ ۲۳۲۶ء۔ ۲۳۲۷ء۔ ۲۳۲۸ء۔ ۲۳۲۹ء۔ ۲۳۳۰ء۔ ۲۳۳۱ء۔ ۲۳۳۲ء۔ ۲۳۳۳ء۔ ۲۳۳۴ء۔ ۲۳۳۵ء۔ ۲۳۳۶ء۔ ۲۳۳۷ء۔ ۲۳۳۸ء۔ ۲۳۳۹ء۔ ۲۳۴۰ء۔ ۲۳۴۱ء۔ ۲۳۴۲ء۔ ۲۳۴۳ء۔ ۲۳۴۴ء۔ ۲۳۴۵ء۔ ۲۳۴۶ء۔ ۲۳۴۷ء۔ ۲۳۴۸ء۔ ۲۳۴۹ء۔ ۲۳۵۰ء۔ ۲۳۵۱ء۔ ۲۳۵۲ء۔ ۲۳۵۳ء۔ ۲۳۵۴ء۔ ۲۳۵۵ء۔ ۲۳۵۶ء۔ ۲۳۵۷ء۔ ۲۳۵۸ء۔ ۲۳۵۹ء۔ ۲۳۶۰ء۔ ۲۳۶۱ء۔ ۲۳۶۲ء۔ ۲۳۶۳ء۔ ۲۳۶۴ء۔ ۲۳۶۵ء۔ ۲۳۶۶ء۔ ۲۳۶۷ء۔ ۲۳۶۸ء۔ ۲۳۶۹ء۔ ۲۳۷۰ء۔ ۲۳۷۱ء۔ ۲۳۷۲ء۔ ۲۳۷۳ء۔ ۲۳۷۴ء۔ ۲۳۷۵ء۔ ۲۳۷۶ء۔ ۲۳۷۷ء۔ ۲۳۷۸ء۔ ۲۳۷۹ء۔ ۲۳۸۰ء۔ ۲۳۸۱ء۔ ۲۳۸۲ء۔ ۲۳۸۳ء۔ ۲۳۸۴ء۔ ۲۳۸۵ء۔ ۲۳۸۶ء۔ ۲۳۸۷ء۔ ۲۳۸۸ء۔ ۲۳۸۹ء۔ ۲۳۹۰ء۔ ۲۳۹۱ء۔ ۲۳۹۲ء۔ ۲۳۹۳ء۔ ۲۳۹۴ء۔ ۲۳۹۵ء۔ ۲۳۹۶ء۔ ۲۳۹۷ء۔ ۲۳۹۸ء۔ ۲۳۹۹ء۔ ۲۴۰۰ء۔ ۲۴۰۱ء۔ ۲۴۰۲ء۔ ۲۴۰۳ء۔ ۲۴۰۴ء۔ ۲۴۰۵ء۔ ۲۴۰۶ء۔ ۲۴۰۷ء۔ ۲۴۰۸ء۔ ۲۴۰۹ء۔ ۲۴۱۰ء۔ ۲۴۱۱ء۔ ۲۴۱۲ء۔ ۲۴۱۳ء۔ ۲۴۱۴ء۔ ۲۴۱۵ء۔ ۲۴۱۶ء۔ ۲۴۱۷ء۔ ۲۴۱۸ء۔ ۲۴۱۹ء۔ ۲۴۲۰ء۔ ۲۴۲۱ء۔ ۲۴۲۲ء۔ ۲۴۲۳ء۔ ۲۴۲۴ء۔ ۲۴۲۵ء۔ ۲۴۲۶ء۔ ۲۴۲۷ء۔ ۲۴۲۸ء۔ ۲۴۲۹ء۔ ۲۴۳۰ء۔ ۲۴۳۱ء۔ ۲۴۳۲ء۔ ۲۴۳۳ء۔ ۲۴۳۴ء۔ ۲۴۳۵ء۔ ۲۴۳۶ء۔ ۲۴۳۷ء۔ ۲۴۳۸ء۔ ۲۴۳۹ء۔ ۲۴۴۰ء۔ ۲۴۴۱ء۔ ۲۴۴۲ء۔ ۲۴۴۳ء۔ ۲۴۴۴ء۔ ۲۴۴۵ء۔ ۲۴۴۶ء۔ ۲۴۴۷ء۔ ۲۴۴۸ء۔ ۲۴۴۹ء۔ ۲۴۵۰ء۔ ۲۴۵۱ء۔ ۲۴۵۲ء۔ ۲۴۵۳ء۔ ۲۴۵۴ء۔ ۲۴۵۵ء۔ ۲۴۵۶ء۔ ۲۴۵۷ء۔ ۲۴۵۸ء۔ ۲۴۵۹ء۔ ۲۴۶۰ء۔ ۲۴۶۱ء۔ ۲۴۶۲ء۔ ۲۴۶۳ء۔ ۲۴۶۴ء۔ ۲۴۶۵ء۔ ۲۴۶۶ء۔ ۲۴۶۷ء۔ ۲۴۶۸ء۔ ۲۴۶۹ء۔ ۲۴۷۰ء۔ ۲۴۷۱ء۔ ۲۴۷۲ء۔ ۲۴۷۳ء۔ ۲۴۷۴ء۔ ۲۴۷۵ء۔ ۲۴۷۶ء۔ ۲۴۷۷ء۔ ۲۴۷۸ء۔ ۲۴۷۹ء۔ ۲۴۸۰ء۔ ۲۴۸۱ء۔ ۲۴۸۲ء۔ ۲۴۸۳ء۔ ۲۴۸۴ء۔ ۲۴۸۵ء۔ ۲۴۸۶ء۔ ۲۴۸۷ء۔ ۲۴۸۸ء۔ ۲۴۸۹ء۔ ۲۴۹۰ء۔ ۲۴۹۱ء۔ ۲۴۹۲ء۔ ۲۴۹۳ء۔ ۲۴۹۴ء۔ ۲۴۹۵ء۔ ۲۴۹۶ء۔ ۲۴۹۷ء۔ ۲۴۹۸ء۔ ۲۴۹۹ء۔ ۲۵۰۰ء۔ ۲۵۰۱ء۔ ۲۵۰۲ء۔ ۲۵۰۳ء۔ ۲۵۰۴ء۔ ۲۵۰۵ء۔ ۲۵۰۶ء۔ ۲۵۰۷ء۔ ۲۵۰۸ء۔ ۲۵۰۹ء۔ ۲۵۱۰ء۔ ۲۵۱۱ء۔ ۲۵۱۲ء۔ ۲۵۱۳ء۔ ۲۵۱۴ء۔ ۲۵۱۵ء۔ ۲۵۱۶ء۔ ۲۵۱۷ء۔ ۲۵۱۸ء۔ ۲۵۱۹ء۔ ۲۵۲۰ء۔ ۲۵۲۱ء۔ ۲۵۲۲ء۔ ۲۵۲۳ء۔ ۲۵۲۴ء۔ ۲۵۲۵ء۔ ۲۵۲۶ء۔ ۲۵۲۷ء۔ ۲۵۲۸ء۔ ۲۵۲۹ء۔ ۲۵۳۰ء۔ ۲۵۳۱ء۔ ۲۵۳۲ء۔ ۲۵۳۳ء۔ ۲۵۳۴ء۔ ۲۵۳۵ء۔ ۲۵۳۶ء۔ ۲۵۳۷ء۔ ۲۵۳۸ء۔ ۲۵۳۹ء۔ ۲۵۴۰ء۔ ۲۵۴۱ء۔ ۲۵۴۲ء۔ ۲۵۴۳ء۔ ۲۵۴۴ء۔ ۲۵۴۵ء۔ ۲۵۴۶ء۔ ۲۵۴۷ء۔ ۲۵۴۸ء۔ ۲۵۴۹ء۔ ۲۵۵۰ء۔ ۲۵۵۱ء۔ ۲۵۵۲ء۔ ۲۵۵۳ء۔ ۲۵۵۴ء۔ ۲۵۵۵ء۔ ۲۵۵۶ء۔ ۲۵۵۷ء۔ ۲۵۵۸ء۔ ۲۵۵۹ء۔ ۲۵۶۰ء۔ ۲۵۶۱ء۔ ۲۵۶۲ء۔ ۲۵۶۳ء۔ ۲۵۶۴ء۔ ۲۵۶۵ء۔ ۲۵۶۶ء۔ ۲۵۶۷ء۔ ۲۵۶۸ء۔ ۲۵۶۹ء۔ ۲۵۷۰ء۔ ۲۵۷۱ء۔ ۲۵۷۲ء۔ ۲۵۷۳ء۔ ۲۵۷۴ء۔ ۲۵۷۵ء۔ ۲۵۷۶ء۔ ۲۵۷۷ء۔ ۲۵۷۸ء۔ ۲۵۷۹ء۔ ۲۵۸۰ء۔ ۲۵۸۱ء۔ ۲۵۸۲ء۔ ۲۵۸۳ء۔ ۲۵۸۴ء۔ ۲۵۸۵ء۔ ۲۵۸۶ء۔ ۲۵۸۷ء۔ ۲۵۸۸ء۔ ۲۵۸۹ء۔ ۲۵۹۰ء۔ ۲۵۹۱ء۔ ۲۵۹۲ء۔ ۲۵۹۳ء۔ ۲۵۹۴ء۔ ۲۵۹۵ء۔ ۲۵۹۶ء۔ ۲۵۹۷ء۔ ۲۵۹۸ء۔ ۲۵۹۹ء۔ ۲۶۰۰ء۔ ۲۶۰۱ء۔ ۲۶۰۲ء۔ ۲۶۰۳ء۔ ۲۶۰۴ء۔ ۲۶۰۵ء۔ ۲۶۰۶ء۔ ۲۶۰۷ء۔ ۲۶۰۸ء۔ ۲۶۰۹ء۔ ۲۶۱۰ء۔ ۲۶۱۱ء۔ ۲۶۱۲ء۔ ۲۶۱۳ء۔ ۲۶۱۴ء۔ ۲۶۱۵ء۔ ۲۶۱۶ء۔ ۲۶۱۷ء۔ ۲۶۱۸ء۔ ۲۶۱۹ء۔ ۲۶۲۰ء۔ ۲۶۲۱ء۔ ۲۶۲۲ء۔ ۲۶۲۳ء۔ ۲۶۲۴ء۔ ۲۶۲۵ء۔ ۲۶۲۶ء۔ ۲۶۲۷ء۔ ۲۶۲۸ء۔ ۲۶۲۹ء۔ ۲۶۳۰ء۔ ۲۶۳۱ء۔ ۲۶۳۲ء۔ ۲۶۳۳ء۔ ۲۶۳۴ء۔ ۲۶۳۵ء۔ ۲۶۳۶ء۔ ۲۶۳۷ء۔ ۲۶۳۸ء۔ ۲۶۳۹ء۔ ۲۶۴۰ء۔ ۲۶۴۱ء۔ ۲۶۴۲ء۔ ۲۶۴۳ء۔ ۲۶۴۴ء۔ ۲۶۴۵ء۔ ۲۶۴۶ء۔ ۲۶۴۷ء۔ ۲۶۴۸ء۔ ۲۶۴۹ء۔ ۲۶۵۰ء۔ ۲۶۵۱ء۔ ۲۶۵۲ء۔ ۲۶۵۳ء۔ ۲۶۵۴ء۔ ۲۶۵۵ء۔ ۲۶۵۶ء۔ ۲۶۵۷ء۔ ۲۶۵۸ء۔ ۲۶۵۹ء۔ ۲۶۶۰ء۔ ۲۶۶۱ء۔ ۲۶۶۲ء۔ ۲۶۶۳ء۔ ۲۶۶۴ء۔ ۲۶۶۵ء۔ ۲۶۶۶ء۔ ۲۶۶۷ء۔ ۲۶۶۸ء۔ ۲۶۶۹ء۔ ۲۶۷۰ء۔ ۲۶۷۱ء۔ ۲۶۷۲ء۔ ۲۶۷۳ء۔ ۲۶۷۴ء۔ ۲۶۷۵ء۔ ۲۶۷۶ء۔ ۲۶۷۷ء۔ ۲۶۷۸ء۔ ۲۶۷۹ء۔ ۲۶۸۰ء۔ ۲۶۸۱ء۔ ۲۶۸۲ء۔ ۲۶۸۳ء۔ ۲۶۸۴ء

سلسلہ میں رسول اللہ نے جناب امیر کوہن کی طرف تبلیغ کے لئے روانہ کیا اور اس شان سے کہ عقد لواء و عہدہ بیدہ  
 و اسراخی طرح سے من قدامہ نحو نزاع و من خلفہ قیداً بنشر۔ (حضرت نے ان کے لئے علم طیار کیا خود اپنے ہاتھ سے  
 ان کے سر پر عمامہ باندھا اور عمامہ کا ایک سر آگے کی طرف قریب ایک ہاتھ کے سینہ پر ڈال دیا اور دوسرا سر پشت کی طرف ایک  
 پشت لٹکا دیا) <sup>۱</sup>

اس ہم کی سرکردگی کا نتیجہ یہ ہوا کہ تمام قبیلہ ہمدان اور اکثر اہل بین ایک ہی دن میں آپ کے ہاتھ پر شرف اسلام ہوئے اور آپ  
 مدینہ واپس لوٹے۔ اس ہم پر پہلے خالد ابن ولید کی نامزدگی ہو چکی تھی اور چونکہ حضرت علی کے بھیجے جانے سے وہ معزول ہوئے اسلئے  
 بعض حضرات کو یہ بات بہت ناگوار ہوئی اور اس کا انتقام یوں لیا گیا کہ چند لوگ جناب علی کی شکایت لیکر مدینہ پہنچے کہ آپ اہل اُحس  
 میں سے ایک کنیز پر بغیر اجازت رسول تعزف کر لیا۔ اس کا جواب رسول اللہ نے دیا ہے وہ کتب احادیث میں اب تک محفوظ ہے ملاحظہ ہو۔  
 عمر ابن حصین کی روایت ہے کہ قبل رسول اللہ و الغضب یعرف فی وجہه فقال ما ترید دن من علی  
 ثلاثاً ان علیاً منی وانا منہ ہوا لے کل مومن بعدی (حضرت مخاطب ہوئے مگر اس طرح کہ غصہ آپ کے  
 چہرہ سے نمایاں تھا اور کہا تم لوگ علی سے کیا چاہتے ہو آخر کیا چاہتے ہو۔ علی مجھ سے ہے، میں علی سے ہوں اور وہ ہر مومن کا میرے  
 بعد ولی ہے) <sup>۲</sup>  
 بریدہ کی روایت میں ہے:-

لما اتیت النبی وفت الکتاب فقر الہ علیہ فرایت الغضب فی وجہه فقال لا تقع فی علی فانہ منی وانا ہوں و لیکم بعدی  
 (یعنی جب میں آیا اور حضرت کو خط دیا تو آپ نے پڑھنا شروع کیا اور چہرہ پر غصہ کے آثار نمایاں ہوتے جا رہے تھے آپ نے فرمایا علی کی  
 بڑائی ذکر، وہ مجھ سے ہے میں اُس سے ہوں اور وہ تمہارا حاکم ہے میرے بعد) <sup>۳</sup>  
 علامہ ابن حجر کی شرح قصیدہ ہمزہ میں لکھتے ہیں:-

ما صعدہ صلی اللہ علیہ وسلم دھواً لظہر وال من ولاکلا و ما دامن ما لا ان علیاً منی وانا منہ وھو ولی کل مومن بعدی  
 (صحیح اسناد سے ثابت ہے کہ رسول اللہ نے فرمایا خداوند دوست رکھو اسے جو علی کو دوست رکھے اور دشمن رکھو اس کو جو علی کو دشمن رکھے اور  
 یہ کہ علی مجھ سے ہے، میں علی سے ہوں اور وہ ولی ہے ہر مومن کا میرے بعد)

اسی سلسلہ کے آخر میں رسالتاب نے آخری حج کیا ہے جو حجۃ الوداع کے نام سے مشہور ہے، یہ جناب رسالتاب کی زندگی کا

- سلفہ تاریخ خمیس جلد ۱ صفحہ ۱۶۰ - سلفہ بخاری مطبوعہ مصر جلد ۳ صفحہ ۴۵ - سلفہ ریاض نفوس جلد ۱ صفحہ ۱۷۱ - خصائص شامی صفحہ ۴۳ - ۴۵ - سلفہ استیعاب  
 مطبوعہ حیدرآباد صفحہ ۴۰ - ۴۱ - سلفہ مطبوعہ مصر صفحہ ۲۳۷ -





ہم اس کی گواہی دیتے ہیں حضرت نے فرمایا: خداوندگار گواہ رہنا۔ پھر فرمایا اسے لوگوں کو امیر مولا ہے اور میں تمام مومنین کا مولا ہوں اور ان کے نفسوں کا خود ان سے زیادہ حقدار ہوں۔ اس کے بعد جس کا میں مولا ہوں اُس کا یہ مولا ہے (علی کی طرف اشارہ کیا) خداوندادوست رکھ اس کو جو علی کو دوست رکھے اور دشمن رکھے اس کو جو علی کو دشمن رکھے) ثم قال ایھا الناس انی فرطکم و انتقم و اردن علی الحوض، و انی اساکر حین تردون علی عین الشقیلین فالنظر فی کیف تخلفون لیھما الثقل الا کبر کتاب اللہ سبب طرفہ بید اللہ و طرفہ باید یکم نہ استمسکوا بہ الا تضلوا و لا تبذلوا و عترتے اھل بیتی فاندہ قد بنا نے اللطیف الخبیر انھما لینیقضیا حتی یرد علی الحوض (پھر حضرت نے فرمایا اے لوگو! میں تمھارے آگے جاتا ہوں اور تم حوض کوثر پر میرے پاس پہنچ گے تو میں تم سے دریافت کر دوں گا کہ تم نے میرے بتدقیقین کے ساتھ کیا سلوک کیا۔ ایک ان میں سے کتاب خدا ہے جو ایک زنجیر ہے جس کا ایک سر خدا سے متصل اور دوسرا تمھارے پاس ہے اس کو پکڑے رہو مگر اہ نہ ہو اور اہل بدل نہ کرو، دوسرے میری عزت، میرے اہلیت۔ خدا نے مجھے بتایا ہے کہ یہ دونوں فائدہ ہوں گے جب تک میرے پاس حوض کوثر پر وارد ہوں)

علامہ ابن جریر نے صواعق محرقة (مطبوعہ مصر صفحہ ۲۵-۲۶) میں اس روایت کو درج کیا ہے اور لکھا ہے کہ حضرت نے تین مرتبہ صحابہ سے دریافت کیا اہل بیت اولی بکم من انفسکم (کیا میں تم پر تم سے زیادہ اختیار نہیں رکھتا)۔ سب نے کہا بیشک، بیشک، بیشک اور پھر اس کے بعد رسول اللہ نے حضرت علی کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیکر فرمایا:۔

من کنت مولای فلی مولای لا الھم وال من ولاۃ و عا د من عا دۃ و ہر من نصر و اعدل من خذلہ و ادر الحق حقیقۃ (یعنی جس کا میں مولی ہوں علی اس کا مولی ہے خداوندادوست رکھ اس کو جو اسے دوست رکھے اور دشمن رکھ اسے جو اسے دشمن رکھے، مدد کر اس کی جو اُس کی مدد کرے، ساتھ چھوڑ اُس کا جو اس کا ساتھ چھوڑے اور حق کو اُس طرف گردش دے جس طرف وہ گردش کرے)

اس کے بعد اس روایت پر تبصرہ فرماتے ہوئے لکھتے ہیں کہ:۔

”یہ حدیث صحیح ہے، اس میں کوئی شک نہیں، اور ترمذی، نسائی، احمد بن حنبل وغیرہ ایک جماعت نے اس کی تخریج کی ہے اور اس کے طرق و اسناد بہت زیادہ ہیں۔ چنانچہ ۱۶ اصحابیوں نے اس کی روایت کی ہے اور احمد بن حنبل کی ایک روایت میں ہے کہ ۳۰ صحابیوں نے اس کے سننے کی گواہی دی ہے اور اس کے اسناد اکثر صحیح و حسن ہیں“

استیعاب ابن عبد البر - اسد الغابہ ابن اثیر جزری میں متعدد مقام پر یہ روایت مذکور ہے۔ حافظ محب طبری نے اس روایت کو نقل کرنے کے بعد لکھا ہے کہ:-  
 ”اس واقعہ کے بعد حضرت عمر، جناب علی سے ملے اور کہا کہ مبارک ہو آپ کو کہ آپ ہو گئے ہر مومن دھو نہ کے مولا“

اب رسول کی زندگی صرف دو ماہ اور چند دن کی باقی رہ گئی ہے اور مسلمانوں کی غریب بیدار جب ہاتھ کو ہاتھ نہ سمجھائی دے گا نزدیک ہے۔ آئیے واقعات کا ذکر جائزہ لیں، شاید رسول اللہ کے بیانات سے کوئی شیعہ ہدایت ایسی مل جائے جو تجلیات نبوی کے اوجہل ہو جانے کے بعد ہمارے لئے دلیل راہ بن سکے۔

گزشتہ صفحات کے مطالعہ سے معلوم ہو سکتا ہے کہ شروع سے اخیر تک ہر موقع پر رسول کے ساتھ مواسات و ہمدی میں پیش پیش رہنے والا کسی موقع پر قدم میں تزلزل نہ آنے دینے والا اور سخت سے سخت وقت میں اطاعت رسول سے سرواگرا نہ کرنے والا کون تھا؟ آپ نے یہ بھی دیکھا ہوگا کہ جناب امیر کی اس اطاعت و جاں نثاری کی بنا پر رسول کی بارگاہ میں جو رسوخ ان کو حاصل تھا وہ دوسرے بھی بگو گراں گزرتا تھا اور وہ اپنے جذبات سے مجبور ہو کر شکوہ و شکایت بھی کر گزرتے تھے۔

مسجد نبوی میں صحابہ کے مکانات کے جو دروازے کھلتے تھے ان کے بند کر دئے جانے کا واقعہ طائف میں رسول اور علی کی رازدارانہ گفتگو کا حال، بریدہ کا واقعہ اور حجة الوداع سے قبل یمن سے واپسی کا واقعہ اپنے ملاحظہ فرمایا ہوگا۔ اور رسالتاب کی طرف سے جناب امیر کے خلاف اعتراض یا شکوہ کا جو جواب ملتا تھا وہ بھی آپ نے ٹھہرایا ہوگا۔ ظاہر ہے کہ نفسیات کے لحاظ سے یہ تمام واقعات اور زیادہ صحابہ کی برجہ کی باعث ہوئے ہوں گے۔ چنانچہ رسالتاب کو احساس تھا کہ جب میری زندگی میں یہ ہورہا ہے تو بد میں خدا جانے کیا ہوا حدیں صرف اتنی سی افواہ پر کہ رسول اللہ قتل ہو گئے سب کے قدم میدان سے اٹھ گئے اور زبانوں پر یہی تھا کہ بغیر شہر رہے تو اسلام کیسا اور لڑائی کیسی۔ اٹش بن نفرنے لوگوں سے پوچھا۔ ”تم ہاتھ پر ہاتھ دھرے کیوں بیٹھے ہو“ جواب ملا کہ:-  
 ”رسول تو ہیں نہیں پیغمبر کیا کریں۔“ اٹش نے کہا:- ”رسول نہیں تو نہ سہی تم ان کے دین پر تو قائم ہو اٹھو اور جہاد کرو“ گڑبٹ رہنے والے بیٹھے ہی رہے اور اٹش نے جان دیدی۔ قرآن مجید کی آیتیں اس موقع سے تعلق رکھتی ہیں غور سے پڑھنے کے قابل ہیں۔ ارشاد ہوتا ہے:-

ما محمد الا رسول الله قد خلت من قبله الرسلاف من اوتى الله على عباده من قبل على عقبيه فلن يضر الله شيئا (محمد نہیں ہیں مگر ایک رسول جن کے پہلے بہت رسول گزر چکے تو کیا وہ مر جائیں یا قتل ہو جائیں تو کیا تم اسلام سے ہلٹ جاؤ گے اور جو شخص ایسا کرے گا تو خدا کو اس سے کوئی نقصان نہیں پہنچ سکتا)

اس کے علاوہ رسالتاً بنے اپنی ہے، اطمینانی کا جن الفاظ میں اظہار کیا وہ بھی گوشت گزار ہو چکے ہیں۔ جب آپ نے شہداء و ائمہ کے متعلق فرمایا کہ میں ان کا گواہ ہوں تو حضرت ابو بکر نے کہا کیا ہم نے کبھی ان کی طرح جہاد نہیں کیا۔ یہ سگور رسول اللہ نے فرمایا: ”ہاں مگر کے خیر ہے تم لوگ میرے بعد کیا کرو؟“

دوسرے موقعوں پر حضرت نے اس خطرہ کے وقوع کی صریح پیشین گوئی کی ہے۔ بخاری کی حدیث ہے کہ:-

”آنحضرت نے فرمایا میں تم سے پہلے حوض کوثر پر پہنچ چکا، کچھ لوگ تم میں سے میری طرف لائے جائیں گے اور

جب میں جاؤں گا کہ انہیں اپنے قریب بلاؤں تو وہ مجھ سے جدا کر دے جائیں گے، میں کہوں گا خداوندی تو ہے۔“

اصحاب! میں ارشاد ہو گا تمہیں معلوم نہیں انھوں نے تمہارے بعد کیا عمل کھلائے۔“

آنحضرت کا جن چیزوں کے متعلق یہ خطرات ان کوصاف طور پر حجۃ الوداع کے خطبہ میں ظاہر فرمایا جس کی اصل عبارت پہلے درج ہو چکی ہے) اس میں آنحضرت نے اس تہید کے ساتھ کہ انافرطکھم علی الخوض (میں حوض کوثر پر تمہارا یہ شہر ہوں) یہ فرمایا ہے کہ میں تم میں دو چیزیں بہت گراں قدر چھوڑے جاتا ہوں، ایک کتاب خدا دوسرے اپنی عزت و اہمیت، دیکھیں میرے بعد تم ان کے ساتھ کیا سلوک کرتے ہو۔ اس طرح حضرت نے اس پہلی بیت کے موقع پر جب ”اندر عیشہ تک لاقبین“ کا حکم نافذ ہونے پر لی گئی تھی، علی کی وزارت و صابرت و خلافت کا اعلان فرمایا تھا پھر اس کے بعد مختلف طرح سے علی کے کمالات کو روشن کیا، علمی حیثیت سے ”انام فیہ العلم و علی بابہا“ فرما کر یہ ثابت کیا کہ میرے علوم اگر دستیاب ہو سکتے ہیں تو صرف علی کے ذریعے۔ ”اقضاکم علی“ کہہ کر فصل عقائد کا بہترین ماہر بنایا۔ ”علی نقی“ کہہ کر انتہائی نکالٹ و دانتگی کا اظہار فرمایا اور سب سے آخر میں غدیر خم کے حیدر ان میں ”من کنت مولاً فہی مولیٰ“ کہہ کر علی کی حکومت، ولایت و خلافت کا صریح اعلان فرمایا، یہاں تک کہ صحابہ نے علی کو مبارکبادی دی، لیکن کیا رسول اللہ کو اطمینان ہو گیا تھا، ہرگز نہیں، واقعات بتلاتے ہیں کہ آپ مطمئن نہ ہوئے تھے۔

حضرت اس خطبہ کے بعد غدیر خم سے روانہ ہو کر مدینہ پہنچے، محرم کے مہینہ بھر آپ اچھے رہے، صفر میں بیمار پڑے اور اس بیماری میں مبتلا ہوئے جو آپ کے لئے مرض الموت ثابت ہوئی۔ حضرت نے اس بیماری کی حالت میں تقریر کی اور فرمایا:-

ایھا الناس یوشک ان قبضت قبضاً سرلھا فیطلق لی وقد قد مت ایکم القول معن رة ایکم الا انی مقلت فیکم کتاب ربی و عترتے و اهل بی (اسے لو کہ بہت قریب ہے وہ وقت کہ میں دنیا سے اٹھ جاؤں اور تم سے رخصت ہوں۔ میں نے اس سے قبل تم سے سب کچھ کہہ دیا ہے اور حجت تام کر دی ہے۔ پس تم کو معلوم ہونا چاہئے کہ میں تمہارے درمیان خدا کی کتاب اور اپنی عزت و اہمیت کو چھوڑے جا رہا ہوں)

یہ کہہ کر حضرت نے جناب امیر کا ہاتھ پکڑا اور اسے بلند کر کے فرمایا:-

سنت علی مع القرآن و القرآن مع علی لا ینفرتان حتی یرد علی المحوض فاسلکھا ما خلقت فیکم (علی قرآن کے ساتھ ہو

اور قرآن علی کے ساتھ یہ دونوں جدا نہ ہوں گے یہاں تک کہ میرے پاس حوض کوثر پہنچیں۔ میں ان سے دریافت کر دوں گا کہ تم نے ان سے میرے بعد کیا سلوک کیا؟  
اب مرض کی شدت اور نیا دہ بڑھ گئی۔ حضرت نے اسی عالم میں ایک عظیم اسماء بن زید کے لئے طیارہ کیا اور تمام بڑے بڑے صحابہ کو اسماء کی اتھنی میں جگہ کے لئے روانگی کا حکم دیا۔ انہیں متفق ہیں کہ حضرت ابو بکر، حضرت عمرؓ بھی اسماء کے ساتھ جا رہے تھے۔

لوگوں کو بڑا گوارہ ہو کر رسالتآب نے اتنے بڑے بڑے صحابہ پر اسماء بن زید کو حاکم بنا دیا۔ حضرت کو معلوم ہوا تو آپ کبھت غصہ آیا اور اسی حالت میں چادر اوڑھے، سر پر ردال باندھے باہر آگئے اور منبر پر جا کر فرمایا:-

”تم لوگ اسماء کی امارت پر عرض ہو، یہ نئی بات نہیں ہے، اس سے پہلے تم اس کے باپ (زید بن عاص) کی امارت پر بھی اعتراض کر چکے ہو۔ بخدا وہ امارت کے لائق تھا اور یہ اس کا بیٹا بھی امارت کے لائق ہے۔  
بیشک ان اشخاص میں جو ساتھ جانے پر حاضر تھے حضرت علی کا نام نظر نہیں آتا۔ شیخ عبدالحق محدث دہلوی نے تاریخ النبوة میں تصریح کر دی ہے کہ:-

”حکم علی چنان صادر شد کہ از اعیان مہاجر و انصار ش ابو بکر صدیق، و عمر فاروق، و عثمان ذی النورین

و سعد بن ابی وقاص و ابی صبیہ بن الجراح و غیرہم الا علی مرتضیٰ را کہ ہوا نہ ذکر در ان لشکر ہوا اسماء باشند“

واقعات سے ظاہر ہوتا ہے کہ رسول اللہ کو اپنی زندگی کے آخر میں نے کاھنیں تھا وہ اپنی موت کی اطلاع رکھتے تھے اور اس کے لئے طیارے کر رہے تھے۔ اس موقع پر حضرت کا خاص طور سے لشکر اسماء کی روانگی کا حکم دینا اسی لئے تھا کہ وہ ان تمام لوگوں کے وجود سے مزین کو خالی کر دینا چاہتے تھے۔

اگر آپ کا منشا کسی حیثیت سے یہ ہوتا کہ آپ کے بعد امور خلق کی ذمہ داری ان اشخاص میں سے کسی کے سپرد ہو تو ظاہر ہے کہ وہ اپنے وقت آخر میں ان لوگوں کو لشکر اسماء کے ساتھ جانے کی تاکید فرماتے۔ حضرت کو اس امر میں اتنا اہتمام تھا کہ شدت مرض میں جب آپ کھٹکتی تھی تو بار بار یہی تاکید فرماتے تھے کہ لشکر فوراً روانہ ہو جائے۔ لوگ رسول خدا کے اس منشا کو سمجھتے تھے اور اسی لئے تمیل حکم میں پس و پیش ہو رہا تھا۔ لیکن اسماء کا لشکر جانا تھا گیا اور گیا اس وقت جب رسول اللہ کی وفات ہو چکی اور خلافت کا مسئلہ تکمیل کو پہنچ گیا۔

اب رسالتآب کا مرض انتہائی شدت تک پہنچ گیا ہے، مگر اب بھی اگر کوئی خیال آپ کو ہے تو صرف دہی ایک، کوئی اندر نہیں

تو ہی ایک - ایک بار غش سے آنکھ ملکتی ہے تو فرماتے ہیں - یہ قزاد اوقات قلم منگواؤ میں تمہارے لئے ایک نوشتہ چھوڑ جاؤں تاکہ میرے بعد تم گمراہی میں نہ مبتلا ہو۔ مگر حضرت عمرؓ نے انکار کر دیا، فرمایا کہ ”پیغمبر پر مرض کا غلبہ ہے، اور ہم کو کتاب خدا کافی ہے!“ صحیح بخاری میں متعدد روایتیں باہمی جاتی ہیں - ایک روایت ابن عباس سے ہے کہ :-

”ابن عباس کہتے تھے - ہائے پنجشنبہ کا وہی، تم جانتے ہو کہ پنجشنبہ کے دن کیا ہوا - رسالتاب پر مرض کی شدت ہوئی، حضرت نے فرمایا لاؤ میں تمہیں ایک نوشتہ تحریر کروں تاکہ میرے بعد تم گمراہ نہ ہو، لوگوں نے اختلاف شروع کیا اور کہا کہ آپ کیا کہہ رہے ہیں، ذرا پھر واپس لوگ آپ کے قریب گئے کہ پھر آپ سے دریافت کریں حضرت نے فرمایا ”جاء، چھوڑ دیجو، میں جس حال میں ہوں اسو حال میں رہنے دوں۔“

دوسری روایت یہ ہے کہ :-

”جب رسالتاب کا آخر وقت تھا اس وقت گھر میں بہت سے آدمی موجود تھے حضرت نے فرمایا اب میں تمہیں ایک نوشتہ تحریر کروں تاکہ میرے بعد تم گمراہ نہ ہو ان میں سے بعض نے کہا کہ حضرت پر مرض کا غلبہ ہے چلو تمہارے پاس قرآن تو موجود ہی ہے - نتیجہ ہوا کہ اس وقت جو لوگ گھر میں موجود تھے ان میں اختلاف شروع ہو گیا، کچھ لوگ کہتے تھے قلم دوات دیو، کچھ اس کے مخالف تھے، جب بہت شور ہوا تو حضرت نے فرمایا کہ اُمّہ ماجد میرے پاس ہے۔“

ان دونوں روایتوں میں اختلاف کرنے والوں کا نام درج نہیں ہے، لیکن تیسری روایت سے یہ ابہام بھی دور ہو جاتا ہے اور سیر صاف صاف تحریر ہے کہ مخالفت کرنے والے حضرت عمرؓ تھے (لاحظہ ہو بخاری باب قول المريض قوموا عني)۔

رسالتاب کو اس واقعہ سے جتنا صدمہ بھی پہنچا ہو کم ہے چنانچہ اسی صدمہ کا نتیجہ تھا کہ آپ نے براہم ہو کر سب کو اپنے پاس سے ہٹا دیا۔ لیکن اس منظر کی ایک آخری کڑی اور ہے جو دیکھنے کے قابل ہے، اس داستان کا ایک ٹکڑا اور ہے جو سننے کے قابل ہے اور یہ کسی اور کے منہ کی بات نہیں ہے بلکہ خود جناب عایشہ کا بیان ہے -

قالت، قال رسول اللہ ﷺ لما حضرتہ او فات ادعوا لی حبیبی فدعوا لہ ابابکر فخط الیہ ثم وضع راسہ، ثم قال ادعوا لی حبیبی فدعوا لہ علیاً فلما رآہ ادخلہ معہ فی الثوب الذی کان علیہ فلم یزل یحتضہ حتی قبض ویلہ علیہ آخر حرجہ الرازی -

حضرت عایشہ کی روایت ہے کہ جب حضرت ابابکرؓ کا اکل وقت آخر تھا تو آپ نے فرمایا ملاؤ میرے حبیب کو، کوئی جا کر حضرت ابو بکرؓ کو بلا لانا

آپ نے تکبیر سے سرمٹھا کر دیکھا اور پھر تکبیر پر سر رکھ دیا، دوبارہ فرمایا بلا دیر سے حبیب کو۔ اب جا کر حضرت عمر کو بلائے آپ نے ان کو بھی دیکھ کر تکبیر پر سر رکھ لیا، تیسری مرتبہ پھر آپ نے بھی فرمایا کسی نے علی کو بلا لیا۔ جب آپ نے علی کو دیکھا تو انہیں اپنی چادر میں سے یا جس کو آپ اُدڑے ہوئے تھے اور برابر اسی طرح لئے رہے یہاں تک کہ حضرت کی روح مبارک نے جسم سے پرواز کی تو آپ کا ہاتھ علی کے اوپر تھا

(نگار) اس میں شک نہیں کہ شیعہ دینی اختلاف کی بنیاد یہی مسئلہ خلافت و امامت ہے اور اگر آج اس کا فیصلہ ہو جائے تو ان دونوں جماعتوں میں تفریق کی کوئی وجہ باقی نہیں رہتی۔ لیکن میں سمجھتا ہوں کہ اس کا امکان نہیں، کیونکہ جس مسئلہ پر ان دونوں مذاہب کی تفریق قائم ہے، اس کو میرے نزدیک اصل مذہب اسلام سے کوئی واسطہ نہیں اور جب کسی مذہب میں فرقہ کو اصول میں داخل کر لیا جاتا ہے تو وسعت نظر مفقود ہو جاتی ہے اور مغایرت و اصلاح کی کوئی توقع باقی نہیں رہتی۔

شیعہ دینی و دوزل کا مذہب اصول کے لحاظ سے ایک ہے کیونکہ توحید و رسالت سے انکار نہیں، ابیہا یہ امر کہ رسول اللہ کے بعد خلافت و امامت کا مسئلہ رسول اللہ کی خواہش کے مطابق طے ہوا یا نہیں، یا یہ کہ جو کچھ ہوا وہ درست تھا یا نادرست، صرف سیاست و تاریخ سے متعلق ہے اور اس کا مذہب سے متعلق کرنا میرے نزدیک کسی طرح جائز نہیں۔

پھر جب یہ نزاع صرف تاریخ و سیاست کی نزاع ہے، تو ہمیں اسی حیثیت سے اس پر نگاہ ڈالنا چاہئے اور اس اختلاف کی نوعیت بھی وہی ہونی چاہئے جو دو مختلف خیال مومنین یا ماہرین سیاست کے اختلاف کی ہوتی ہے۔ اس کو اخروی جزا و سزا، بہشت و دوزخ یا بخشائش و عدم بخشائش سے کیا واسطہ؟

بہر حال میں آپ کا مضمون شایع کئے دیتا ہوں اور کوشش کروں گا کہ علمائے اہل سنت کے خیالات اس باب میں حاصل کر کے انہیں بھی شایع کروں تاکہ جس حد تک روایات مذہبی کا تعلق ہے یہ مسئلہ فقہین کی جانب سے منفع ہو جائے اور اس کے بعد اگر ضرورت ہوئی تو میں اپنی رائے بھی پیش کروں گا۔

نیا

## دو ادبی شاہکار

نیچر گار لکچر

شونہار — فلسفہ شونہار پر ایک بیشل تبصرہ - قیمت ۴۰ (علاوہ محصول)  
شوی زہر عشق — جلد دوم، رنگین تصاویر تین مقدمات قیمت ۴۰ (علاوہ محصول)

# چند لکچرپ نتائج مطالعہ

**قدیم تہذیب ہندو بابل** | سندھ میں محکمہ آثار قدیمہ کی تحقیق و کاوش سے جو کچھ نقوش و عہد عتیق کے دستیاب ہوئے ہیں ان سے معلوم ہوتا ہے کہ کسی وقت بابل و ہندوستان دونوں ایک ہی تہذیب و معاشرت کے پابند تھے اور ہندوستان کے قدیم باشندوں (ہندو) کے تعلق یہ خیال کر دہ سوال پر جو متوسطے بلوچستان ہوتے ہوئے سندھ پہنچے تھے بڑی حد تک درست ہے۔

قدیم بابلی و ہندی رسم الخط کی مماثلت جو ذیل کے نقشے سے ظاہر ہوئی ہے غالباً اس نظریہ کا کافی ثبوت ہے کہ عہد قدیم میں ہندوستان اور ایشیا کوچک تہذیب و مصارت کے لحاظ سے ایک ہی چیز تھے۔

| ہندی | بابلی | سندھ قبل مسیح | تلفظ | معنی    |
|------|-------|---------------|------|---------|
|      |       | ۲۸۰۰          | غا   | مچھلی   |
|      |       | ۲۹۰۰          | سار  | ۳۶۰     |
|      |       | ۳۰۰۰          | غال  | بڑا     |
|      |       | ۳۰۰۰          | ساغ  | دل، قلب |
|      |       | ۲۸۰۰          | باد  | مزدہ    |
|      |       | ۳۰۰۰          | کر   | تک      |
|      |       | ۲۸۰۰          | سو   | ہاتھ    |
|      |       | ۲۸۰۰          | اوس  | پردہ آؤ |
|      |       | ۳۰۰۰          | ای   | گھر     |

ان دنوں کی فانیستی سنے، دوسرے کے عنوان، نئے فتح و نصرت پر نہایت دلچسپ تشبیل رنگ میں انہیں خیال کیا ہے۔ گھٹا ہے:-

## ایک دلچسپ تشبیل

دوسروں میں نہایت گہری دوستی تھی جب ایک مرثیہ کا قدیم درمیان آیا تو فوراً اُنک چہرہ گئی۔

اسے عشق آتو نے ٹھراتے کو تباہ و برباد کر دیا اور تیری وہ تھا جس نے کہ دریا سے زینتیں کر دیو تاؤں کے خون سے رنگین کر دیا۔

ہمارے دونوں مرثیہ خدا اور بہت سے باہر گو بہت عرصہ تک لڑتے رہے اور رنگ کی شہرت سارے قریب جہ میں پھیل گئی۔ تاہم کتنی دیر اور کتنی دن گزرے اور آخر کار فاتح کو ایک سے زیادہ حسین بل و پر والی مرثیاں انعام میں عطا کی گئیں۔ مستوح مرثیہ قرار ہو گیا، اس نے اپنے آپ کو تنہائی و عزت کے پردوں میں چھپا لیا اور اپنی کھوئی ہوئی محضت پر اجنبی تجربہ کے لئے آہ و بکا کرنے لگا۔ وہ مجبوراً ہم پر ایک قریب نے فتح پا کر خود اُس کی نگاہوں کے سامنے قہقہہ کر لیا تھا۔ یہ خیال اُس کے دل میں روزانہ نفرت اور شجاعت کی انگ پھر کھاتا رہتا تھا۔ اُس نے اپنی چرخ تیر کی اپنے بازو ہوا میں پھٹ پھٹا کے ورزش کی، اور ماسدہ قہر و غضب سے اپنے آپ کو مسلک کیا۔ یہ سب بہر حال محض بیکار تھا۔ فاتح چھٹ پر پہنچا اور وہاں اپنی فتح کے راگ کا نئے ٹانگ عقاب نے اُس کی تیز اور جیتی ہوئی آواز سنی۔ آخر کار اس کا سارا گھمنہ عقاب کے پنجوں کا شکار ہو گیا۔ اور اُس کا قریب اُس کی مجبور کے ساتھ پیش میں مصروف ہو گیا۔

تقدیر پر پھر دس بیکار ہے اگر فتح کے بعد اپنی حفاظت کا خیال دل سے محو ہو جائے۔

|                                 |                              |                                   |
|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| غالب کے چار شعر                 | بیاد جوش تنائے دیدم بنگر     | جوا شکست زمر مرثیہ گاہ بکیرم بنگر |
| زمن بر مجرم تہیدن کنارہ می کردی | بیا بنجا کمن و آرزیدم بنگر   |                                   |
| شیدہ ام کو نہ بینی و نا امیدم   | نہ دین تو شنیدم، شنیدم بنگر  |                                   |
| دمید دانہ و بالید و آشیانہ شد   | در انتظار ہاں و ام چیدم بنگر |                                   |

بھوت پریت اور شیخ محمد عابدہ شیخ محمد عابدہ کے ایک تلمیذ رشید کا بیان ہے کہ ایک بار تفسیر کا درس پورا ہوا تھا اور علامہ شیخ محمد عابدہ کسی ایسی آیت کی تفسیر بیان کر رہے تھے جس میں بھوت پریت کا بھی ذکر ضمناً آگیا۔ انہوں نے ایک واقعہ خود اپنا بیان کیا کہ:-

”میں بہت کسن تھا ایک رات کسی گلی سے گزرنے کا اتفاق ہوا، جو تنگ تھی تاریک تھی اور لوگوں میں بھوت کا



مسکن ہونے کی وجہ سے بہت بدنام تھی، تھوڑی دیر میں میں نے ایسا محسوس کیا کہ کوئی شخص گاڑی پر بیٹھا ہوا میرا تعاقب کر رہا ہے، غرت سے میں نے قدم تیز کر دئے تو گاڑی کی آواز اور زیادہ تیز ہو گئی اور میں گھبرا اٹھا۔ لیکن اس واقعہ میں حقیقت صرف اتنی تھی کہ میں نے کپڑے بغیر چلے ہوئے نئے پہنے تھے اور میرے خوں نے ان کی سرسراہٹ کو گاڑی کی آواز میں جذب کر دیا۔

حقیقت یہ ہے کہ بھوت پریت کے جتنے افسانے شہر میں وہ سب داسہ کی خلاتیاں ہیں اور ان کی اصلیت کچھ نہیں

**حسن اتفاق کی عجیب مثال** کہتے انگلستان کا نہایت مشہور مفکر فیلسوف تھا، ایک بار وہ کسی لڑکے کا امتحان لے رہا تھا، یہ لڑکا اس کے ہر سوال کا جواب صحیح صحیح دیتا تھا اور کہتے حیران تھا۔ آخر کار اس نے سوچا کہ اس سے کوئی ایسا سوال کرنا چاہئے جس کا جواب دینا اس کے امکان میں نہ ہو۔ چنانچہ اس نے پوچھا کہ ”فلاں جھیل کتنی لمبندی سے گرتی ہے۔“ یہ جزیرہ جھیکا کی ایک نہایت معمولی جھیل تھی جس کا علم بھی لوگوں کو نہ تھا لیکن کہنے خود ایک بار دوران سفر میں وہاں مقیم ہوا تھا۔

لڑکے نے اس سوال کا جواب بھی بغیر کسی تاخیر کے دیا اور کہا کہ ”جس جھیل کو آپ پوچھ رہے ہیں وہ ۳۲۶ فٹ کی لمبندی سے گرتی ہے۔“

کہنے نے گھبرا کر کہا کہ ”تو انسان ہے یا کوئی اور مخلوق جو ہر بات سے واقف ہے۔“ اس نے کہا کہ ”یہ جھیل تو میرے باپ کی ملکیت ہے اور میں وہیں پلکرتا ہوا ہوں، مجھے اس کا حال نہ معلوم ہو گا تو کیا آپ کو ہو گا۔“

## مومن کی بعض لطیف فارسی ترکیبیں

موسے عشق میں جب تک وہ نہ رہا ہوا  
دل جہاں ہے وہ جہاں ہے جاں نہ ہوا  
کسی سے چارہ بیدار آسمان نہ ہوا  
حرف کشکش ناگہبناں نہ ہوا  
لگی نہیں ہے یہ چپ لذت ستم سے کہ میں  
دہ آئے پر عبادت تو تھا میں شادی مرگ

شکر اثر تھا گلہ دشمنان  
نالہ مرے کام سے یار و گیار

یہ عذر امتحان جذب دل کیسا بھل آیا  
میں الزام اس کو دیتا تھا قصور اپنا بھل آیا

پہرے سے شام وعدہ تھکے یہ کہ سو رہے آرام شکوہ ستم اضطراب صحت  
 دیتے تکلیف شب بھر میں آہ، اپنے پاس نقد جاں پیشکش مرگ کے قابل نہ ہوا  
 جوش تعلق نے اس کو بھی دیوانہ کر دیا پہلے تو در نہ طبع تحمل میں دم نہ صحت  
 میری نگاہ خیرہ دکھائے ہیں غمیر کر بیطاعتی پر سز زنشیں باز دیکھنا  
 محو جفا شکش الطاف کب ہوا رحم اُس کو میرے حال پہ آیا غضب ہوا  
 کیا رشک غیر صحت کہ تحمل نہ ہو سکا میں جا کر حریف تن افل نہ ہو سکا  
 شعلہ دل کو ناز تابش ہے اپنا جلوہ ذرا دکھا دینا

**فلسفہ لذت** | عرب کا ایک شاعر، ایک خاتون سے محبت کرتا تھا اور اُس کے عدم اتفاق نے اس کو دیوانہ بنا رکھا تھا۔ اس کے فراق میں اشعار کہتا تھا، اس کی گلی میں جا جا کر بلند آواز سے وہ اشعار گاتا تھا تاکہ کسی طرح محبوبہ کے کان تک اس کی التجائے شوق پہنچ جائے۔

اتفاق سے یہ خاتون اور اُس شاعر کی بیوی دونوں ایک دوسرے سے واقف تھیں جس کا علم اُس کو نہ تھا۔۔۔ ایک دن خاتون نے اس کی بیوی سے کہا کہ ”تھارے شوہر نے ناک میں دم کر رکھا ہے اور کسی طرح پھیلائی نہیں چھوڑتا، کیا کروں، سخت حیران ہوں“ وہ اپنے شوہر کی حرکت معلوم کر کے بہت نادام ہوئی، اور دونوں نے باہم مشورہ کر کے ایک تہیہ سوچ لی۔

اس کے دوسرے ہی دن عاشق مجبور پھر اس کی گلی سے اشعار گاتا ہوا نکلا۔ یہ گھر سے باہر نکل آئی اور نہایت محبت آمیز لہجہ میں اظہار بھر دی کرتے ہوئے کہا کہ ”آج رات کو میں تم سے ملو گی، آدھی رات کے بعد یہ دروازہ کھول کر خاموشی سے اندر آ جانا“

یہ شکوہ حالت عاشق کی ہوئی جو گلی ظاہر ہے۔ شام کو نا شکل ہو گیا، لیکن چونکہ اپنی بیوی سے ڈرتا بھی بہت تھا، اس لئے

وہ سوچ رہا تھا کہ کس بہانہ سے گھر چھوڑے، اتفاق سے شام کو اس کی بیوی بھی کسی ضرورت سے اپنے ایک عزیز کے یہاں چلی گئی اور اس لئے غلش بھی اس کی دور ہو گئی۔

رات کو حسب قرار داد یہ اپنی محبوبہ کے مکان پر پہنچا اور دروازہ کھلا پا کر اندر چلا گیا۔ لیکن کمرہ بالکل تاریک تھا۔ اس نے کہا کہ روشنی کیوں نہیں ہے تو اس خاتون نے نہایت آہستگی سے جواب دیا کہ ”چپ رہو، کوئی سن لے گا“  
 الفرض جب اسی تاریکی میں ”شوق وصل و شکوہ بچراں“ سمجھی کچھ بیان ہو گیا۔ تو وہ خاتون اٹھی اور چراغ روشن کر کے ایک ایسا دو تہڑ اس کی پیچیر پر لگایا کہ حواس کم ہو گئے۔ اب جو یہ آنکھ اٹھا کر دیکھتے ہیں تو سامنے بیوی کھڑی ہوئی ہے۔  
 اس وقت جو جواب شاعر نے زیادہ دکھائی و نفسیاتی ہر لحاظ سے عجیب و غریب تھا۔ اس نے مار کھانے کے بعد منہ پھیر کر اپنی بیوی کو دیکھا اور نہایت سنجیدگی سے کہا کہ:-

”واللہ ما اردو رک حلالاً و ما اطمینک حرراً“

یعنی تم خدا کی حلال ہوئے کی حالت میں تو کیسی ذلیل تھی لیکن آج حرام ہوئے کے بعد کتنی پر لطف ثابت ہوئی!

**مرتبہ چغتائی** اس کتاب کا پہلا ادیشن ایک سو دس روپیہ فی جلد تین ماہ کی قلیل مدت میں فروخت ہو گیا۔ دوسرا ادیشن سترہ روپیہ فی جلد ہاتھوں ہاتھ کھل گیا اب تیسرے ادیشن کی قیمت بارہ روپیہ فی جلد مقرر کی گئی ہے  
 جہتیں سو صفحات سے زائد بڑی تقطیع نگین اقتصادیرجن کے بلاک یورپ کے کارخانوں میں بنے ہیں۔ قیمت **۷۷ روپیہ**

**ضبط نفس** از ڈاکٹر عبد حسین صاحب۔ مہاتما گاندھی کی یہ کتاب ابھی شائع ہوئی ہے اور تمام نوجوانوں کو خواہ شادی شدہ ہوں یا غیر شادی شدہ اس میں بہترین مشورہ دئے گئے ہیں اور ضبط نفس کے وہ طریقہ تجویز کئے گئے ہیں جو انسان کو انسان بنا سکتے ہیں قیمت ۱۲ روپیہ  
**مسلمانوں کی آئندہ تعلیم** سید سلیمان صاحب ندوی کی تازہ ترین تصنیف جو مکتبہ جامعہ نے اسی ہجریہ شائع کی ہے اور باب فکر کے مطالعہ کی چیز ہے۔ قیمت ۸ روپیہ

**روح تہذیب** خواجہ غلام السیدین ایم ایڈ (ایڈیٹر) پرنسپل ٹرنٹنیک کالج مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کا فاضلانہ مقالہ جو آپ نے اردو اکادمی جامعہ ملیہ کے ایک جلد میں پڑھا۔ قیمت ۸ روپیہ

**نیم شب (ڈراما)** پروفیسر اشتیاق حسین صاحب قریشی ایم۔ اے کا تازہ ترین ڈراما اگر ہندوستان میں پچاس برس بعد اشتراکیت کا زور ہو تو ملک کی کیا حالت ہوگی یکم دسمبر کورسینٹ اسٹیفنس کالج کی ڈرامیک سوسائٹی اسے کھیل بھی چکی ہے۔  
 حاضرین نے بہت پسند کیا۔ قیمت ۸ روپیہ

مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی

# باب المراسلۃ والمناظرہ

ادارہ فحاشی اور مرد

(اختہریکانہ - دہلی)

نیاز صاحب، تسلیم

شاید آپ اس کو اپنے نو قمر رسالہ کی توہین سمجھیں گے کہ مجھ جیسی "لعنت زدہ روز نگار" بھی اس کو دیکھے  
اگست ۱۹۳۴ء کے رسالہ میں دفعتاً "کسی" کا عنوان دیکھ کر کچھ حیرانی ہی ہوئی۔ بڑھنا جانتی تھی۔ لیکن یہ  
خیال کر کے رک گئی کہ روزانہ ۲۴ گھنٹوں میں سنت و نفوس کے جو جوئے میرے سر پر پڑتے رہتے ہیں انہیں کو  
کسی نئے قالب میں ڈھال کر آپ نے بھی اپنے رسالہ کی زینت بنایا ہوگا۔ "ان سے جو ایہ رنگیں  
ناگنیں آدمی کو دونوں جان میں کہیں کائناتیں رکھتیں" ان کی روح راغداد ہوتی ہے اور ان کی ہر حرکت  
سراسر مصیبت وغیرہ وغیرہ۔ "مگر پہلی سطر پڑھنے کے بعد خود بخود آگے بڑھتی چلی گئی حتیٰ کہ سارا  
مضمون ختم ہو گیا، اگرچہ فاضل مضمون نگار کے منطقی استدلال اور عالمانہ طرز بیان کو بخوبی نہ سمجھ سکی، تاہم کئی بار  
پڑھا اور سمجھنے کی کوشش کی۔ حیران تھی کہ یا خدا یہ کس کی جرأت ہے جو ساری سوسائٹی کو عظیمہ صلیغ دے  
رہا ہے؟ پھر اس کے بعد کے تمام رسالوں کو اشیاق سے دیکھتی رہی لیکن تعجب تھا کہ کسی "مرد خدا" نے  
اس کے خلاف آواز کوں بلند نہیں کی۔ اپنے ذہن میں اسکی مختلف تاویلں کرتی تھی۔ بالآخر فردوس کا ٹکڑا آیا  
ویر تک دیکھتی رہی، سوچتی رہی۔ اور ردتی رہی!

نیاز صاحب، "سب کہتے ہیں کہ کسی بڑی ہے لیکن خدا کے لئے مجھے یہ بخلا دیجئے کہ ان کھٹے والوں  
میں سے کتنے ایسے ہیں جنہوں نے اپنی زندگی میں کم از کم دو چار مصوم (بچوں کو کسی نہ بنایا ہو، جیسے اوروں

ایک زندگیوں کو ٹٹوں کر دیکھئے کہ ان کے چچا اور چچو بھی کی زندگیوں، ان کے گھر میں آنے جانے والیاں، ان کے گھر کی خادائیں، ان سے بڑھنے والی چچیاں — غرض کہ کتنی ہیں شکوہ ”مسموم زشتے“ محبت اور دلوں کے نام پر، ادب و شاعری کے نام پر، نکاح و شادی کے نام پر، بلند ذوقی اور روایت کے نام پر، شہزادگی اور قربات کے نام پر، مستقبل کی خوشگوار توقعات کے نام پر — دن رات ردالوں، تالوں، شب ناچوں، انگلیوں اور ساریوں کے نچے پیش کر کر کے ”کسی“ بنائے رہتے ہیں !!

نیاز صاحب، کون ماں کے پیٹ سے اخلاطوں اور اسٹونکریڈا ہوتا ہے! لڑکی کا بھی یہی حال ہے۔ پھر اگر وہ غامض، شرمناک اور بالکل سادہ ہو، داغ اور پٹیل کے اشار کو نہ سمجھتی ہو اور نہ بڑھتی ہو، تعلیم یافتہ نوجوان کی نظروں میں وہ ”منہ لگانے“ کے قابل نہیں۔ اور اس لئے نظرائہ الدین کے کہندہ صریح ایک مستقل غلاب — لیکن اگر وہ ذہین ہے، طباع ہے، چست و چالاک ہے تو پھر اس کا وہ حشر ہوتا ہے جو ابھی عرض کیا گیا۔

نیاز صاحب، میں اپنی داستان لے کر بیٹھتا نہیں چاہتی لیکن انشاکوں کی کہ مجھے میری زندگی کے بارے میں سال سے جس نے ”کوٹھوں“ پر بیٹھنے کے لئے تیار کیا وہ میرا ”رومانی باب“ تھا اور یہاں خالہ زاد بھائی کے سرے سانسے زندگی کو جس طرح پیش کیا گیا مجھے اسی طرح سمجھنا چاہئے تھا۔ حتیٰ کہ جواب تم ہوا ”آئندہ کبھی ادب میں تنہا تھی!!“

مسجدوں کے ”کاجوں کے طلبہ“ اخباروں کے ”ادب“ انشا پرداز ”شاعر“ واعظ“ بڑے اور چھوٹے — یہ سب چاہے آپس میں کتنی ہی مختلف الخیال کیوں نہ ہوں لیکن ”عورت“ کو درجہ بدرجہ اس اعظما تک پہنچانے میں ایک حیثیت سے ایک دوسرے کے شریک ہیں۔

نیاز صاحب، یہ کسی کو برا کہنے والے کبھی اپنے دل پر ہاتھ رکھ کر یہ بھی غور کرتے ہیں کہ ان کے قبا کے دامن میں کتنی کسبیاں چھپی ہیں۔ اور یہ مصیبت سے روکنے والے راست کردار، کبھی اپنے گریبان میں منہ ڈال کر یہ بھی دیکھتے ہیں کہ وہ دن رات کتنی لڑکیوں کو (حب استطاعت) اپنی نظروں، گفتگوؤں، شعروں، مضمونوں اور خطوں سے دن رات زینت آغوش بنا کر کبھی سہی کرتے رہتے ہیں — خدا کی قسم یہ جیوٹے ہیں، اگر ان کا بس چلے تو پہلے یہ ساری کائنات کو ٹٹلی بنا دیں اور پھر ہر ٹٹلی کو کسی

نیاز صاحب، آپ خا ہوں گے کہ ایک لڑکی اور اتنی نہ بیٹھ ”لیکن آپ کو کیا معلوم کہ میں نے اس سارے کو بڑھنے کے بعد سے کتنی مرتبہ آپ کو خطا کہنے کا ارادہ کیا اور پھر نہ معلوم کن کن چیزوں سے ڈر کر مرگ گئی۔ اور اب جو کہ رہی ہوں تو کتنی رک رک کر“

نیاز صاحب، آپ کسی طرح میری حالت کا صحیح تصور نہیں کر سکتے۔ دنیا کا ہر قریب و بعد انسان ہر کسی کی کسی طرح ”کھانا چاہتا ہے“ اور پھر کھا لینے کے بعد ہم سے اس لئے نفرت کر لیتے کہ اس نے میں کیوں دکھایا“

نہ معلوم میں آپ کو یہ لکھ کوں رہی ہوں۔ لیکن اگر میں اپنی شخصیت کو اس سے زیادہ بے تعاقب کرنے سے  
 نہ ڈرتی تو آپ سے پوچھتی کہ ”جناب بڑی، کون ہیں، تاکہ میں ان سے براہ راست یہ معلوم کر سکتی کہ اس معنوں  
 کے لکھنے کے بعد ان کے طعنے اجاب نہ کیا گؤ شالی کی۔

(تکلم) جس مذہب آپ کے ذاتی حالات و واقعات کا تعلق ہے میں سوائے اس کے کیا عرض کر سکتا ہوں کہ یقیناً آپ پر بہت ظلم کیا گیا  
 لیکن سوال یہ ہے کہ ان تمام بلند شرفیہ احساسات کے نشوونما پانے کے بعد آپ نے عللاً احتجاج کی کوئی صورت اختیار کی یا نہیں۔ اس  
 شک نہیں کہ ایک انسان کسی مخصوص ماحول میں عمر تک زندگی بسر کرنے کے بعد کچھ ایسا مجبور ہو جاتا ہے کہ اس ماحول سے علیحدہ ہونے کی  
 جرات اس میں باقی رہتی ہے اور نہ سوسائٹی کی طرف سے ہمت افزائی ہوتی ہے، تاہم انسانی آبادی میں اگر شیطان ہیں تو وہ جارحانہ  
 بھی مل جاتے ہیں اور متعدد مثالیں اس امر کی ہیں کہ آپ ایسی احساس رکھنے والی عورتوں کا جواب کافی ایشاد و ہمدردی سے دیا گیا  
 بہر حال یہ آپ کے مخصوص حالات ہیں اور ان کے تعلق میں یا کوئی کیا کہہ سکتا ہے جب تک تفصیل علم نہ حاصل ہو۔ لیکن اس میں کلام نہیں کہ  
 سوسائٹی کی عام اخلاقی حالت کا جو اندازہ آپ نے کیا ہے وہ بالکل صحیح ہے اور پیشہ و عورتوں سے کہیں زیادہ قابل الزام وہ مرد ہیں  
 جو بظاہر نہایت مہذب و شائستہ، مہذب و شریف و مستعین نظر آتے ہیں، لیکن اپنے اخلاق کے لحاظ سے عقیدہ بہتر سے ہیں جو میری نگاہ  
 اڑے ہوئے آہستہ آہستہ سماج میں ہلاکت پھیلا رہے ہیں۔

اس میں شک نہیں کہ مرد، عورت کا تعلق بالکل فطری چیز ہے اور چونکہ اس تعلق میں مرد کے اندر قدرتنا ایک بلی کی کیفیت  
 عجز و فسادگی کی پیدا ہوتی ہے، اس لئے آج نہیں، بلکہ عہد وحشت ہی میں مرد نے اپنی اس جذباتی کمزوری کو اپنی جسمانی قوت سے پورا کرنا  
 چاہا اور باوصف اس کے کہ اسکی مدح عورت کے لئے کیرا نہاس دسوال تھی، اس نے اپنے اعصاب کی قوت، ہاتھ پاؤں کی مضبوطی،  
 اور پھانکھانے والی جھلنی طاقت کا مظاہرہ کر کے، اپنے اس عجز کو کبھی عورت پر ظاہر ہونے نہیں دیا اور اس کے اندر ہمیشہ غلط احساس  
 پیدا کیا کہ وہ مرد کی مخالفت کی محتاج ہے، اور تنہا کچھ نہیں کر سکتی۔

اس کے بعد جب ذہنی و فنی ترقی دیکھی تو مرد کا یہ احساس بھی اس کے ساتھ بڑھتا رہا لیکن اس فرق کے ساتھ کہ پہلے  
 عورت کو مجبور و پابند رکھنے کے لئے کوئی خاص قاعدہ نہ تھا، اور اب اس نے عورت کو شکستہ میں گئے اور اپنے آپ کو آزاد رکھنے کیلئے  
 انہیں و قانون وضع کرنے شروع کئے۔

بعض لوگوں کا خیال ہے کہ قرونِ ماضی میں ایک زمانہ ایسا بھی گذرا ہے جب عورت برسرِ اقتدار تھی اور کہا جاتا ہے کہ  
 اس کا ثبوت ان دیویوں کا وجود ہے جو عہد قدیم کے سنہیات میں پائی جاتی ہیں۔ لیکن میرے نزدیک یہ قیاس درست نہیں۔  
 کیونکہ عہد وحشت کے مرد کا کسی دیوی کی پرستش کرنا حقیقتاً معروف احساسِ عجز کے بنا پر تھا جو فطری طور پر عورت کے مقابل میں اس کے

اندرا یا جاتا تھا، لیکن جس مذبح کا دربار دنیا کا تعلق ہے اس نے ہمیشہ اپنی ہی پرستش عورت سے کرائی اور اپنی خواہشات کے مقابلہ میں اس کے جذبات کی کبھی پرواہ نہیں کی۔ عورت کی رضامندی حاصل کئے بغیر اس کو بیوی بنالینا، ایک ہی وقت میں متعدد مردوں سے تعلق رکھنے پر مجبور کرنا، جب چاہنا چھوڑ دینا اور جب جی میں آئے قیمت ادا کر کے دوسری عورت سے آنا، اور اس سے بھی زیادہ ماں بہن کی تمیز ڈھونڈنا، یہ سب مرد ہی کے قابلِ فخر کارنامے ہیں اور تاسع عالم میں کوئی زمانہ عورت پر ایسا نہیں گذرا جب خود اس نے ان بدتمیزوں کی ابتدا اپنی طرف سے کی ہو۔ اس کے ساتھ مذہبِ ناشہ یہ ہے کہ پہلے تو خود اسی نے عورتوں کی آبدوزی کی۔ خود ہی ان کو عصمتِ فروشی پر مجبور کیا۔ اور پھر خود ان کو حقارت کی نظر سے دیکھنے لگا۔

آج مرد ”ادارہِ فحاشی“ کو انسانیت کے لئے ذلت و لعنت قرار دیتا ہے، مگر تاہم وہ اپنے دامنِ دل و عورتوں کو قرار دیتا ہے، مگر وہ یاروں اور نسلی خرابیوں کا سبب کبھیوں کو ظاہر کرتا ہے، لیکن اس حقیقت سے بے خبر ہے کہ یہ لعنت اسی کی لائی ہوئی ہے، یہ بربادیاں اسی کے ہاتھوں نے پیدا کی ہیں اور یہ جہانِ دغا دغا ریاں خود اسی کے دھیمانہ جذبات کا نتیجہ ہیں۔ اگر آج کوئی شخص اس حقیقت میں کامیاب ہو جائے کہ دنیا میں کس شخص کا خاندان یا عہدہ سے فحاشی کی ابتدا ہوئی تو یقیناً اس کا خاندان یا عہدہ کیسے پہلی وہ عورت جس نے اول اول فحاشی اختیار کی ہوگی وہی ہوگی جسے پہلے مرد نے خراب کیا ہوگا اور پھر بعد کو غارتِ صن و شباب کے بعد ذلت کی زندگی بسر کرنے کے لئے گھر سے باہر نکال دیا ہوگا۔

ایک مسلم اخلاق احتجاج کرتا ہے کہ کبھیوں کے وجود سے دنیا کو پاک کر دینا چاہئے، لیکن اگر ہمارے کان ہوں تو ہم سنیں کہ عورت کی فساد کیا ہے اور وہ کس کس طرح مرد سے پناہ مانگ رہی ہے جو اسے کسی شے اور کسی رہنے پر مجبور کر رہا ہے۔ ایک ڈاکٹر قوم کے نوجوانوں کی بیاریوں کا سبب ہمیشہ در عورتوں کو بتا کر ان کے فساد کرنے کا مشورہ دیتا ہے۔ حالانکہ اصولاً وہ خود مردوں کے شاد سے جانے کا مطالبہ کر سکتی ہیں، جنھوں نے ان کو یہ تمام بیاریاں لگائیں اور جو تماران کی اور اپنی خرابی صحت کے ذمہ دار ہیں۔ آپ نے اس باب میں جو کچھ لکھا ہے اس سے مجھے حیرت اتفاق ہے، اور اس میں مطلقاً شک کی گنجائش نہیں کہ وہ لوگ جو آج مردوں کو مل جانے کے بعد اپنے آپ کو بڑا پرورشِ مسلم اخلاق کہتے ہیں، حقیقتاً وہی ہیں، جن کی جوانی سب سے زیادہ تاپاک بسر ہوئی ہے اور جنھوں نے خلفائوں کے تجویز میں جیسے جیسے بازار پر بیٹھنے والی کبھیوں سے زیادہ ادارہ فحاشی کے رواج میں مدد دی ہے۔

بہر حال امنی نے استفادے کے طور پر جو ردِ تسمانی کی ڈال دی ہے اس کے اثرات قیام میں نہیں سکتے اور یہ ناممکن ہے کہ وہ مرد جو پہلے علانیہ عورت کی عصمت کو خراب کر دیتا تھا، اب چوری چھپے ہی اس حرکت سے باز آجائے، لیکن اس دور میں ایک انقلاب ضرور آنے والا ہے، جو یقیناً فحاشی کا خاتمہ کرنے والا تو نہ ہوگا، لیکن اس کی نوعیت کو بدل کر مرد سے اس کی گزشتہ تخریبِ اخلاق کا انتقام عورت کی طرف سے لے کر رہے گا۔

عورت جب تک جاہل تھی نہ وہ اپنے جائز حقوق سے آگاہ تھی نہ ان عطایا و عظمت سے جو مرد ہی کی طرح اس کی خلقت میں بھی دویت کے لئے گئے تھے۔ لیکن اب کہ وہ اپنی اہمیت اور اپنی دماغی صلاحیت سے واقف ہو گئی ہے وہ مرد سے بے نیاز ہوتی جا رہی ہے اور

اپنا وجود علیحدہ قائم کرنے میں مرد کے جذبات اسی طرح ٹھکرا دے گی، جس طرح اب سے قبل مرد کیا کرتا تھا۔

مجھے نہیں معلوم کہ آپ کو کبھی جدید تعلیم یافتہ عورت کے مطالعہ کا موقع ملا ہے یا نہیں، لیکن بد قسمتی یا خوش قسمتی سے چونکہ مجھے روز اس کی فرصت نصیب ہو جاتی ہے اس لئے میں جانتا ہوں کہ وہ مرد سے گذشتہ مظالم کا انتقام کس کس طرح لے رہی ہے اور وہی مرد جو پہلے عورت کی زراسی بدعنوانی پر تیغ خارا شگاف لے کر کھڑا ہو جاتا تھا اب اس کے سینہ پر عورت کی کسی کسی تھریاں چلا رہی ہے اور وہ ہے کہ نون کے سے گھنٹ پی پیکر رہتا ہے۔ اس نے مرد کے بنائے ہوئے قانون اخلاق کو پارہ پارہ کر کے رکھ دیا ہے اسنے مرد کے تراشے ہوئے آئین شرم و حیا کو ٹھکرا کر اس کے منہ پر کھینچ مارا ہے، اور اب وہ مرد کے کام و دین کو ان تمام تلخوں کے گوارا کرنے پر مجبور کر رہی ہے جو کسی وقت عورت کو گوارا کرنے پڑے تھے۔ — الفرض اب عورت آزاد ہے، جسمانی و اخلاقی دونوں حیثیتوں سے، پہلے وہ مرد کا کتنا پائے پر مجبور تھی کیونکہ کسب معاش میں اس کا کوئی حصہ نہ تھا، لیکن اب کہ وہ مردوں کے دوش بیک ہر کام پر آمادہ ہے، اور اپنی پردہ بانی کی بندشیں علیحدہ کر چکی ہے، اپنا قانون اخلاق و معاشرت خود علیحدہ بنائے گی اور مرد کو اس کی بائیکاٹ پر مجبور ہونا پڑیگا، خواہ اس کو کتنے ہی "جو رقیب" کے مدد سے کیوں نہ اٹھانا پڑیں۔

پھر آپ کو معلوم ہے کہ اس کا نتیجہ کیا ہوگا۔ جب عورت کی آزادی کی انتہا ہو جائے گی، جب سارا عالم موجودہ اصول اخلاق کے مخالف سے یکسر اداۃ فحاشی ہو کر رہ جائے گا، جب عورت کی داغداری و عصمت کا مفہوم سوائے اس کے کچھ نہ ہوگا کہ وہ کسی کی طرف مائل ہے اور کسی کی طرف نہیں۔ — اس وقت مرد، مجبور و ذلیل مرد اخلاق و معاشرت کا ایک جدید قانون مرتب کرے گا، جس میں نہ رشتہ ازدواج کوئی چیز رہے گا نہ ضبط نفس و جذبات، دنیا ایک فردوس ہوگی، "جہان" نہیں علی "احساس" جیتی جاگتی۔ جہاں عورت مرد کے ساتھ کھینچتی رہے گی جب تک اس کا جی چاہے اور مرد عورت کے ساتھ کھینچتا رہے گا جب تک عورت اس کی اجازت دے۔ — پھر اس زندگی کے جدید نظریے قائم ہوں گے، بہت سی نفسیاتی پاکیزگیوں کا وجود ان میں ثابت کیا جائے گا۔ — اور — ہر چند اس وقت بھی مرد میں اتنی جرأت تو نہ ہوگی کہ وہ اپنی عورتوں کو کسی کہے، لیکن کسبوں کے سامنے اپنی آغوش کھول کر یہ کہنے میں اس کو مطلق در پٹ نہ ہوگا کہ

بیابا عریانی تو زخا صگان مانی

جناب عشر عابدی کے منتخب افسانوں کا مجموعہ جو مختلف رسائل میں شائع ہو کر بیک سے

مشرستان دکانی خراج تحسین حاصل کر چکے ہیں۔ مجلد عامر غیر مجلد عامر علاوہ محمول۔

جناب سید محمود اعظم فی ترمذی کی ادبی، اخلاقی، نظمیں اور غزلوں کا منتخب

شعرستان۔ مجموعہ مع جگر مراد آبادی کے مختصر تبصرہ اور جناب منظور مراد دہلوی کے مقدمہ کے۔

۳۰۴۲۰ کے ۱۷۰ صفحات قیمت ۷۰ علاوہ محمول۔

میں بھگت سنگھ

۱۸



# باب الاستفسار

علامہ ابن تیمیہ

(جناب غلام جیلانی صاحب برق - ام - لے - گورنمنٹ کالج ہشیار پور)

- ۱۔ ابن تیمیہ کے سوانح حیات کس کتاب میں مفصل دیے گئے۔
- ۲۔ عربی، انگریزی، فارسی یا اردو زبان میں اگر کوئی کتاب اس موضوع پر جناب کے علم میں ہو تو مطلع فرمائے۔
- ۳۔ ابن تیمیہ کے تمام تصانیف کی تعداد کیا ہے۔ اب کس قدر باقی ہیں اور ہندیا میں کتنی دستیاب ہو سکتی ہیں۔
- ۴۔ کیا آپ نے بہ سلسلہ استفسارات اس موضوع پر کبھی روشنی ڈالی ہے۔

(ننگار) (۱) = (۲) — ابن تیمیہ کے حالات آپ کو جن کتابوں سے مل سکتے ہیں، ان کی فہرست حسب ذیل ہے۔  
 طبقات الحنفیاء (السیوطی) — تذکرۃ الحنفیاء (الذہبی) — فوات الوفيات (العقلمی) — طبقات (الشیخی) —  
 تاریخ ابن الورودی — جلاۃ السنین (آلوسی) —  
 علاوہ ان کے ایک کتاب "الکواکب اللدنیہ فی مناقب ابن تیمیہ" مرعی بن یوسف الکرمی کی ہے، جس میں صرف ابن تیمیہ کے  
 حالات سے بحث کی گئی ہے۔

(۳) کہا جاتا ہے کہ ابن تیمیہ نے ۵۰۰ کتابیں تصنیف کیں لیکن ان میں زیادہ سے زیادہ ۵۰ - ۶۰ باقی ہیں۔ ایک مجموعہ جس پر  
 تقریباً ۳ رسائل جمع کر دیے گئے ہیں مجموعات الرسائل الکبریٰ کے نام سے شائع ہو چکا ہے اس کے خاص خاص رسالے یہ ہیں (۱) -  
 رسالة الفرقان ہیں حق والباطل (۲) معارج الوصول (یہ کتاب قراط کے جواب میں لکھی گئی ہے جو کہتے تھے کہ انبیاء جھوٹ  
 بول سکتے ہیں (۳) التبیان فی نزول القرآن (۴) اوصیۃ الصغری (۵) اوصیۃ الکبریٰ (۶) الارادة والامر وغیرہ۔

اور خاص خاص تصانیف یہ ہیں :- الفرقان بین اولیاء الرحمن واولیاء الشیطان — الواسطین الحق والخطی —  
 رفع الملام عن الأئمة الاعلام — کتاب التوسل والوسیلة — الجواب السیح لمن بدل دین المسیح — الجواب فی السیاسة الاسلامیة  
 والآیات النبویة — تفسیر سورة النور — کتاب مدارم المعلول علی شائم الرسول — المسئلة الغیبریه — کتاب اربعی التعلک  
 مسئلة الکائنات — الکلام علی حققة الاسلام والامام — کتاب فی اصول الفقه —

ان میں سے سب دستیاب ہوتی ہیں۔ بعض میں ہندوستان میں طبع ہوئی ہیں، بعض مصر میں اور بعض مستشرقین اور اپنے شاگردوں کی ہیں  
 (۴) نگار میں غالباً اس وقت تک کوئی مضمون ابن تیمیہ کے حالات پر شائع نہیں ہوا، مختصر درج کرتا ہوں :-

اس کا پورا نام محمد العتاب وکنیت کے یہ ہے :- تقی الدین ابو العباس احمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام بن عبد اللہ بن محمد بن تیمیہ طرابلسی  
 الغنبلی — ۱۰۔ اربعہ الاول ۶۶۱ھ کو بمقام حران پیدا ہوا۔ لیکن فقہ مغل کے وقت اس کے باپ نے معاہدے کے تحت تمام خاندان کے  
 دمشق میں پناہ لی اور یہیں ہمارے ہیرہ کی تعلیم شروع ہوئی۔ چونکہ اس کا باپ خود غنبل فقہ کا بڑا ماہر تھا اس لئے علاوہ دیگر اساتذہ وقت کے  
 خود اپنے باپ سے بھی پڑھا۔ بیس سال کے عمر تک یہ فارغ التحصیل ہو گیا اور جب ۷۱۱ھ میں اس کے باپ کا انتقال ہو گیا تو یہ اس کا بیٹا  
 ہوا۔ یہ قرآن، حدیث و فقہ کا بڑا ماہر تھا لیکن چونکہ اپنے طریق استدلال میں نسبتاً زیادہ آزاد و روشن خیال تھا اس لئے اکثر قیام پرت  
 علماء اس کے دشمن ہو گئے تھے۔ ۷۹۱ھ میں یہ حج کی غرض سے مکہ گیا۔ ۷۹۹ھ میں بمقام قاہرہ اس نے صفات خداوندی کے متعلق  
 ایک استفسار کا جواب ایسا دیا کہ شافعی جامع اس سے براہم ہو گئی۔ اور پروفیسری کی خدمت اس کی چھین گئی۔ دوسرے سال دہلیہ  
 کے خلاف تبلیغ جہاد کے لئے مامور کیا گیا اور جب دمشق کے قریب منہل سے جنگ ہوئی تو یہ اس میں شریک تھا۔ اس کے بعد مدینہ میں  
 اس نے اس جنگ میں حصہ لیا جو بلال الکسر دان کے اسماعیلی وغیرہ شیعہوں کے خلاف قائم ہوئی تھی۔ ۸۰۰ھ میں جب یہ قاہرہ پہنچا تو ایک  
 خلاف عقیدہ ”تجسیم“ کا الزام قائم کر کے معاہدے دو بھائیوں کے دو سال کے لئے قید کر دیا گیا۔ ڈیڑھ سال گزرنے کے بعد شیعہ میں پھر  
 اس کی ایک تعینیت کے خلاف ہنگامہ برپا ہوا لیکن چونکہ اس کے دلائل کا جواب کسی سے بچنا پڑا اس لئے اصل الزام میں قیام کو سہارا  
 نہ دی جاسکی لیکن مصالح سیاسی کے بنا پر وہ پھر قید کر دیا گیا۔

اس کے بعد جب وہ قاہرہ آیا تو سلطان الناصر کا زمانہ تھا۔ یہ ابن تیمیہ کا بڑا اہل نظر تھا اس لئے اس نے ابن تیمیہ کو اعزاز دیدی  
 تھی کہ وہ اپنے دشمنوں سے انتقام لے سکتا ہے، لیکن اس نے انکار کر دیا اور مدد میں پروفیسر مقرر کر دیا گیا۔

۸۱۰ھ میں فوج کے ساتھ اسے شام جانے کی اجازت مل گئی اور دمشق پہنچ کر اس نے پھر سلسلہ درس شروع کیا۔ ۸۱۷ھ میں یہ پھر  
 ایک فقہی مسئلہ کے اختلاف پر قید کر دیا گیا لیکن چند ماہ کے بعد رہا ہو گیا۔ رہا ہونے کے بعد اس نے زیارت قبر انبیاء و اولیاء کے متعلق  
 جو فتویٰ دیا اس پر سلطان نے اس کو پھر قید کر دیا۔ یہاں وہ برابر تصانیف میں مشغول رہا، لیکن جب بعد کو معلوم ہوا کہ اس کی  
 تمام تحریریں عقاید رائج کے خلاف ہیں تو وہ اس مشغلہ سے بھی محروم کر دیا گیا اور آخر کار ۸۲۰ھ میں وہ انتقال کر گیا۔

ابن تیمیہ، غنبل مسلک رکھتا تھا، لیکن وہ متعلقہ تھا بلکہ خود مجتہدانہ حیثیت سے نئے نئے کیا کرتا تھا۔ کولکب لمدیدہ میں بعض

ان مسائل سے بحث کی گئی ہے جن میں ابن تیمیہ نہ صرف تقلید بلکہ اجماع کا بھی قائل نہ تھا۔

یہ بحث کا سخت مخالف تھا اور اسی لئے اس نے زیارت توبہ کے خلاف فتویٰ صادر کیا تھا۔ وہ قرآن و حدیث میں تاویل کا قائل نہ تھا اور اسی لئے جو صفات اللہ کلام مجید میں مذکور ہیں ان پر بالکل نفوی معنی کی حیثیت سے ایمان رکھتا تھا، چنانچہ ابن بطوطہ کی روایت ہے کہ ”ایک بار ابن تیمیہ نے دمشق کی مسجد جامع میں مقبرہ پڑھ کر گناہ خدا آسمان سے زمین پر بالکل اسی طرح اترتا ہے، جیسے میں منبر سے اتروں“ اور یہ کلمہ وہ منبر سے اتر پڑا۔

اس کی ضرورت نہایت سخت قسم کی مناظرانہ و مجادلانہ واقع ہوئی تھی۔ اس نے غریب و فقیر دونوں طرح سے خادموں، رُجی، راضی، قدری، مستزنی، جہی، اہل اشعرى عقاید کی مخالفت کی اور اسی لئے سب اس کے دشمن تھے۔ اس نے طلاق و نکاح کے بعض مسائل فقہیہ سے بھی اختلاف کیا۔ وہ اس کا قائل نہ تھا کہ ایک عورت طلاق مغضہ کے بعد کسی اور سے نکاح کر کے پھر اپنے شوہر اداہنی کے عقد میں آسکتی ہے، وہ اجماع کے مخالف تھے کہ کفر و فسق سے توبہ کرنے کا بھی سخت مخالف تھا۔

وہ کہا کرتا تھا کہ خلفاء و صحابہ سے بھی غلطیوں کا امکان ہے اور انھوں نے بار بار غلطیاں کیں، چنانچہ اس نے کہا کہ حضرت عمرؓ نے مسجد الجبل کے منبر پر بہت سی غلطیاں کیں، اسی طرح وہ جناب امیر کاتبین موعظیوں کو ناظاہر کرتا تھا۔ وہ غزالی، ابن عربی اور موفیہ کا مخالف تھا۔ غزالی کی تصنیف ”مفتاح الصلوات“ پر اظہار رائے کرتے ہوئے کہتا ہے کہ جو فلسفہ اس میں پیش کیا گیا ہے بالکل غلط ہے۔ اسی طرح اہل علم پر اس کو یہ اعتراض تھا کہ غزالی نے اس میں بہت سی موضوع احادیث سے استناد کیا ہے۔ موفیہ و متکلمین کو بھی وہ برا سمجھتا تھا اور ابن سینا کے فلسفہ کا بھی مخالف تھا۔ وہ کہا کرتا تھا کہ اسلام میں مختلف فرقوں کا پیدا ہونا بعض فلسفہ کے بدولت ہوا۔ ————— وہ یہود و نصاریٰ کا بھی شدید دشمن تھا۔

اس کے مخالفین میں سے خاص خاص لوگ یہ تھے:۔ ابن بطوطہ - ابن حجر العسقلانی - تقی الدین السبکی - عبد الوہاب - ابو حیان - اور موافقین میں ابن نسیم الحوزی - الذہبی - ابن قدامہ - ابن الوردي - عمود اللہوسی قابل ذکر لوگ ہیں۔

## تذکرہ معرکہ سخن شائع ہو گیا

یہ تذکرہ اردو زبان میں اپنی نوعیت کا بالکل پہلا تذکرہ ہے جس میں زمانہ قدیم سے تھے کے موجودہ عہد تک کے تمام مشہور شعراء، فارسی و اردو مثلاً (امیر خسرو، آزاد، نظامی، احسن مارہروی، اصغر گوشتی، ڈاکٹر اقبال، امیر انیس، بخود، مجذوب، حنین، خواجہ کرمانی، دبیر، ریاض، سودا، شرر، صائب، صفی، حالی، شیرازی، عزیز لکھنوی، غالب، میرزا فتح علی خان، وغیرہ) کے کلام پر جو اعتراضات کئے گئے ہیں سو جواب و محاکمہ کیا کر دئے گئے ہیں فن شعر و انشاء کے شائقین کے لئے عجیب چیز ہے۔ قیمت مہموصول عمار

نیچر گار لکھنؤ

# مطبوعات موصولہ

## زوالِ غازی

یہ تاریخ ہے، انان اللہ خاں فرماں روا لکھنؤ کے زوال اور اس انقلاب کی جس نے چند دنوں کے لئے  
پچھلے ایسے معمولی انسان کو افغانستان کے تخت و تاج کا مالک بنا دیا تھا۔

یہ کتاب کسی ایسے شخص کی لکھی ہوئی نہیں ہے جو زبانی روایات، جزایہ و رسائل کی اطلاعات سے  
آگے نہ بڑھ سکتا ہو، بلکہ ایک ایسے واقعہ اعلیٰ شخص کی تصنیف ہے جو کمال دس سال تک افغانستان میں رہ چکا ہے، اور جس نے  
انقلاب کے تمام فوہیں مناظر اپنی آنکھ سے دیکھے ہیں، الغرض یوں سمجھئے کہ یہ تصنیف زمین، اس کا بیان کیا ہوا ہے جو "برسر زمین" موجود تھا  
اور خود بھی اس قدر سے متاثر ہوا تھا۔

اس کتاب کے مصنف، عمر زہندی ہیں، جو کابل سے واپس آنے کے بعد یہاں نظر بند کر لئے گئے ہیں اور جنہوں نے شانِ نظر اعلیٰ  
ہی سے اس کتاب کو شائع کیا ہے۔ اس تصنیف کو دس ابواب میں تقسیم کر کے نہ صرف انان اللہ خاں کی سیاحت اور وہاں سے لیکر افغانستان  
کی تخت نشینی تک کے تمام واقعات کو مسلسل طور پر بیان کیا ہے، بلکہ وہاں کے قبائل کی سیاست، سیاسی جماعتوں کا قیام، انان اللہ خاں  
کے پیش نظر اصلاحات، ملاؤں کی ذہنیت، بغاوت کے اسباب، پچھلے کی کامیابی کے وجہ بھی کچھ اس تصنیف میں پائے جاتے ہیں  
اور سیاسیات افغانستان سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے اس میں کافی مواد فراہم کر دیا گیا ہے۔

اس کی ضخامت ۴۵۶ صفحات کی ہے اور طباعت و کتابت دونوں بہت روشن ہیں، غیر محض نسخہ کی قیمت تین روپے ہے اور  
فاضل مصنف سے سنٹرل جیل کمانڈ کے پتہ پر مل سکتی ہے۔

## نرگسِ جمال

ترجمہ ہے میر ننگ کے ڈرامہ جو اڑل کا۔ مارس میٹر لنک (پلم کا مشہور ڈرامہ نگار) ہمارے شاہد صاحب کا  
نہایت محبوب مصنف ہے، اور اس میں شک نہیں کہ ان کا یہ ذوق نہایت مشکل پسند ذوق ہے۔

میر ننگ کے ڈرامے عموماً چونکا بیٹھ کے لئے نہیں ہوتے اس لئے ان میں علمی و فلسفیانہ شان زیادہ پائی  
جاتی ہے اور طبع خواص ہی کی "سکین ذوق" انکا اصل مقصود ہوتا ہے۔

میر ننگ زیادہ تر "عشق و جمال" اور اس کے متعلقات سے گفتگو کرتا ہے، اسی لئے اس کے یہاں جذبات کی نزاکت و دست  
اور عظمت انسانی کی وہ چمک جیسے ہم چاہیں تو روحانیت سے بھی تعبیر کر سکتے ہیں، ہر جگہ بانی جاتی ہے۔ وہ دہشت انگیز مناظر پیش کر کے  
دلوں کو دھلانا پسند نہیں کرتا، وہ انسان کی خون آشامیوں کے فسانے سے متاثر روح کے سکون کو مضطرب کرنا نہیں چاہتا بلکہ محض

ان لطیف و پاکیزہ انطانات کی داستان سنانا ہے جس سے پیدا ہوتے ہیں، محبت کی آغوش میں پردوش پائے ہیں اور روح میں جذب ہو کر شاہراہ انسانیت کو منور بناتے ہیں۔

ظاہر ہے کہ جس ادیب کا ذوق سخن یہ ہوگا، اس کے یہاں خیال کی نزاکت، بیان کی ندرت، طرز ادراکی جدت اور سخی کے لحاظ سے الفاظ کا اشکال بھی کچھ ہوگا اور ایک غیر زبان سے ان نام خصوصیات کو اپنی زبان میں منتقل کرنا یقیناً آسان کام نہیں، لیکن مرثا ہارٹمڈ بی۔ نے۔ اس میں بڑی حد تک کامیاب ہوئے ہیں، اور اس کا سبب یہی ہے کہ وہ خود اسی ذوق کے ادیب ہیں۔

ایسی کتابوں کے ترجمہ میں بڑی وقت یہ ہوتی ہے کہ ایک نکتہ جذبیت کی سادگی یہ چاہتی ہے کہ الفاظ بھی ویسے ہی سلیس و سادہ ہوں اور دہری طرف احساس کی ہندی جو لازماً بیان میں نزاکت پیدا کر دیتی ہے، اس کی تحقیق ہوتی ہے کہ الفاظ و تراکیب بھی دقیق ہوں اور ایک مترجم گھبرا جاتا ہے کہ وہ ان دونوں کو کوئی ایک جگہ جمع کر سکتا ہے۔ ہر چند شاہد صاحب نے ان دونوں باتوں کے امتیاز میں کافی احتیاط سے کام لیا ہے اور اسی لئے اصل مصنف کے ہلام کی روح و جذبہ سے مفقود نہیں ہوئی۔ تاہم اس میں اصلاح و ترمیمی کی کافی گنجائش باقی ہے۔

مثلاً میں خود الفاظ اور جملے مختلف مقامات سے پیش کرتا ہوں۔ ترجمہ کی ابتدا اس طرح ہوتی ہے ”تو خند ہے میری روحی“ — ”نقطہ نظر اور دو چیز تہا بیکر کسی ترکیب کے مستعمل نہیں ہے، اس لئے، تو سوا ہی ہے“ لکھنا زیادہ مناسب تھا — فقرہ کے اختتام پر ”تو سیدھی“ انھوں نے لکھا ہے، اس لئے یہ ٹکرا اور زیادہ پر لطف ہو جاتی۔ ایک جگہ لکھتے ہیں ”بڑے موٹے پریشان نیلے لکری طرح پیسے ہوئے ہیں“ — اس میں ”موٹے پریشان“ کے بجائے صرف ”بال ہونا چاہئے تھا۔ پریشان کی صفت کا اظہار ضروری نہ تھا جیسا کہ ”پیسے ہوئے“ سے یہ مفہوم سمجھیں ہو جاتا ہے۔ اس کے بعد ایک جگہ ”شب کی خوشبوؤں“ لکھا ہے، حالانکہ بجائے شب کے اگر رات لکھا جاتا تو زیادہ دلکشی پیدا ہو جاتی۔

”گلاب کے ورق اندازہ پھولوں“ سے معلوم نہیں ان کی کیا مراد ہے۔ فارسی میں ورق اندازن حرف گنجہ کی اصطلاح ہے یعنی پتہ ڈالنا، لیکن پھولوں کے لئے کبھی استعمال نہیں ہوتا۔

”چاندن غیر محسوس طور پر آئینہ کر دیتی ہے“ — لفظ آئینہ یہاں کانوں کو بہت برا معلوم ہوتا ہے۔ علاوہ اس کے ”چاندن آئینہ کر دینا“ کوئی اسمعی نہیں رکھتا۔ جس نظر کو پیش کیا گیا ہے اس کے لحاظ سے میری رائے میں یوں ہونا چاہیے تھا ”چاندن میں غیر محسوس طور پر جذب کر دیتی ہے یا دیتی ہے“

”ہمارا قنیل یہ نہیں جانتا“ — قنیل بزرگ نفعیل ہے اس لئے اسکو موت استعمال کرنا چاہیے۔ علاوہ اس کے جس موقع پر یہ لفظ استعمال کیا گیا ہے اس کا اقتضا یہ ہے کہ بجائے قنیل کے قنیل لکھا جائے۔ قنیل کا مفہوم دیہی ہے جو انگریزی لفظ *countryman* کا، لیکن قنیل کا مفہوم ہے خیال سے کوئی بات پیدا کرنا۔ قنیل کے بجائے قنیل کا استعمال اور بھی کئی جگہ کیا گیا ہے۔

صفحہ ۱۳ میں ایک جگہ ”خوفناک ادویہ“ نظر آتا ہے، حالانکہ ”خوفناک دواؤں“ زیادہ نمونوں پر ہوتا۔

صفحہ ۲۳ — ”صعب دکر میں عورت“ لفظ تحو کا استعمال درست نہیں۔ اس کے بجائے ”اگر تو یہ لکھا جاتا کہ“ ”درود اذیت میں مبتلا تھا“ تو بہتر ہوتا۔ ایک جگہ یہ جملہ نظر آتا ہے۔ ”اپنی بیوی کا آواز کو اظہار خشاء و انی العنیر سے باغی پایا۔“ یہاں لفظ خشاء بالکل بیکار ہے جس نے خواہ مخواہ توالی اضافات پیدا کر دیا۔

بعض جگہ ہندی الفاظ کے ساتھ عربی و فارسی کے الفاظ ایسے استعمال کئے گئے ہیں جو ناگوار معلوم ہوتے ہیں۔ مثلاً "حیت انگیز چاہ"۔  
طویل و متشنج۔ دائمی گھمیری۔ — ظالم مصنیس۔

کہیں کہیں غلط الفاظ بھی نظر آتے ہیں مثلاً ”تلاشی“ جسکو کرنے والے کے معنی میں ’حاکمِ فارس‘ وارد میں تلاش سے دھونڈنے والے کے معنی میں تلاشی کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے داغ لکھا ہے۔

جلوت میں یوں ہے وہ کہ تلاشی ہے چشم شوق  
خلوت میں اس طرح ہے کہ خلوت گزین نہیں

نور العین واقعہ کا شعر ہے:-  
دل تلاشی ست آں شکر بار

شکر اللہ سبب ابد

یہ عربی لفظ نہیں ہے کہ اس کا اسم فاعل متلاشی بنایا جائے۔ اسی طرح انکسار کے مگر انکساری ایک جگہ نظر آتا ہے جو صحیح نہیں۔  
الغرض اس ترجمہ کو ابھی اور سادہ کرنے کی ضرورت ہے امید ہے کہ شاہد صاحب آئندہ اشاعت میں اس کا خیال رکھیں گے  
مثلاً ”آسمان سے بارشیں لگ رہی ہیں“ اس کے بجائے اگر یہ لکھا جاتا کہ ”آسمان سے پھول برسے ہیں“ تو کتنا اچھا معلوم ہوتا۔  
یہ کتاب بجلد شائع ہو رہی ہے اور ایک روپیہ میں دفتر سالہ ساقی دہلی سے مل سکتی ہے۔

یہ بھی ترجمہ ہے مرثیہ کے ایک ڈرامہ (ایکے ون اینڈ سیلے سٹ) کا جو شاہ صاحب اور دہلی کے مشہور ادب جناب فضل حق قریشی کی مشترکہ قوت فکر کا نتیجہ ہے۔ یہ ترجمہ بہ نسبت ”گرگس جال“ کے زیادہ سلیس و شگفتہ ہے۔ اس کا ایک سبب غالباً یہ ہے کہ یہ ڈرامہ جو انگریزی سے کم دقیق ہے اور دوسرا کہ مرثیہ دہلی کو شش تھی اور یہ دوسری ہے۔

کہیں کہیں اس میں بھی نظر ثانی کی ضرورت ہے اور امید ہے کہ آئندہ اشاعت میں اس کا لحاظ رکھا جائے گا۔ مثلاً :-  
 "میں یہ طور پر کر رہی ہوں" — اس کی جگہ یوں بھی ہو سکتا تھا "میں یہ سحر بن کر رہی ہوں"۔ "تم بالکل ایک بھائی طرح  
 مجھ سے ملاقات کر دو گے" — بجائے ملاقات کر دو گے کے "لو گے" کافی تھا۔ "سابتر کچی" — کی جگہ "پہلی کچی" کہنا زیادہ  
 اچھا تھا۔ "تکلم خاموش" کے بجائے "خاموش گفتگو" یا "زبان بیزبانی" کہہ سکتے تھے۔ "مجھے خائف کئے رکھتا ہے" — یہاں  
 لفظ کئے بالکل بیکار ہے۔ "وہ چاند کی روشنی میں متعرج ہوتی معلوم ہو رہی ہے" — اس جملہ میں لفظ متعرج بہت فعیل ہے ؟  
 بجائے اس کے فعیل کہہ سکتے تھے یا جو کی ترکیب بدل کر یوں کہتے کہ "ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ چاند کی روشنی میں گلی جا رہی ہے"  
 اس کی قیمت بھی ایک دو سو ہے اور دفتر رسالہ ساتی دہلی، شے کا پتہ

سید بادشاہ حسین صاحب حیدر آبادی کی تصنیف ہے۔ اس میں ڈرامہ کی ابتدا اور

اسکی مختلف قسموں سے بحث کرنے کے بعد ڈراما اور تھیٹر کے تعلق کو ظاہر کیا گیا ہے اور پھر اردو ڈرامہ نگاری کے ماضی، حال و مستقبل پر گفتگو کی گئی ہے۔ ایک باب ”علم اور اردو ڈراما“ کے

عنوان سے بھی اس میں نظر آتا ہے، جو ”موسم“ کی چیز ہے۔

ادبیات میں ڈرامہ ہی وہ چیز ہے جو نفسیات انسانی سے ”نادرہ“ تعلق رکھتی ہے اور اس لئے اس کی ترقی یقیناً ایک قوم کے صحیح ذوق کی ترقی ہے۔

ڈرامہ یوں تو بظاہر ایک جداگانہ فن لطیف کی حیثیت رکھتا ہے، لیکن حقیقتاً وہ مجموعہ ہے تمام فنون لطیفہ کا، کیونکہ اس میں نثری بھی ہے اور شاعری بھی، نقاشی بھی ہے اور موسیقی بھی، اسی لئے ہر ادیب اچھا ڈرامہ نگار نہیں ہو سکتا جب تک اس کا ذوق محدود فنون لطیفہ پر حاوی نہ ہو۔ اسی کے ساتھ ڈرامہ نگار کو نفسیات انسانی کا بھی ماہر ہونا چاہئے، کہ بغیر اس کے ڈرامہ کا تادیبی مقصد کبھی پورا نہیں ہو سکتا۔

افسوس ہے کہ ہندوستان میں اس وقت تک اس فن نے کوئی قابل ذکر ترقی نہیں کی اور اس کا سبب یہ ہے کہ عرصہ تک ڈرامہ اور ایجنج کو ایک دوسرے سے بالکل علیحدہ علیحدہ رکھا گیا اور وہ لوگ جو اپنے دماغ کے لحاظ سے اچھے ڈرامہ نگار ہو سکتے تھے، انھوں نے اداکاری کو تو نہیں سمجھا، لیکن یہ بعد و احتراض کم ہوتا جا رہا ہے اور نوجوان تعلیم یافتہ طبقہ کی توجہ روز بروز اس طرف مبصرتی جاتی ہے۔ اس کتاب کے مصنف حیدر آباد کے ایک خوش فکر نوجوان ہیں اور اس سے قبل بھی ایک دو کتابیں ان کی شائع ہو چکی ہیں۔ کتاب مفید ہے اور کافی معلومات اس میں فراہم کر دی گئی ہیں۔ قیمت دو روپیہ ہے اور آرکائیو یا نوزائینس حیدر آباد سے مل سکتی ہے۔

اردو ترجمہ ہے بھگوت گیتا کا۔ اصل کتاب کی اہمیت ایک جانی بوجھی حقیقت کی حیثیت رکھتی ہے اس لئے اسپر اظہار خیال کی ضرورت نہیں، رہے ترجمہ سوائس کی صحت و خوبی کے متعلق کیا گفتگو ہو سکتی ہے جب کہ ڈاکٹر بھگوانداس ایسے فاضل شخص نے

بھگوت گیتا یا نغمہ خداوندی

ہوسکتا اور فلسفہ ہندو مذہب کے مشہور ماہر ہیں، اس کو دیکھ کر پسند فرمایا ہو۔

ترجمہ کے ساتھ ساتھ جو ذیلی مراجعتیں، فاضل مترجم نے جاچاکی ہیں وہ بہت مفید ہیں اور کہیں کہیں ہندو فلسفہ کے اصطلاحوں کو ”ان“ حدیث اور مسلم صوفیہ کے اقوال سے مطابق کر کے ان کو بہت دلچسپ بنا دیا ہے۔

ابتدائی ایک بسیط مقدمہ بھی ہے جس میں بھگوت گیتا کی تعلیم، اور فلسفہ ویدانت پر نہایت پر مغز بحث کی گئی ہے۔ سخت ضرورت ہے کہ مسلمان جبکہ ہندوؤں ہی کے ساتھ زندگی بسر کرنا ہے اس کتاب کا مطالعہ کریں، نہ صرف اس لئے کہ وہ خود ان کے مذہب و مذہب کو سمجھ سکیں، بلکہ اس لئے بھی کہ خود ہندوؤں سے بھگوت گیتا کی تعلیم پر ملنے کا مطالبہ کر سکیں، جو کیراؤنٹ و ہمدردی کی تعلیم ہے۔

اس کے مترجم محمد اعلی خان صاحب ام۔ لے۔ ہیں اور کتاب کے ملنے کا پتہ ادارہ نوائس الہیہ (دارلہ) لاہور، لاہور، بت ایک روپیہ ہے۔

یہ ثابت ہے جناب حکیم محمود علی خان صاحب اہل کی جو دہلی کے مشہور طبیب ہیں اس مجموعہ میں مختلف

## علم الحروف

زبانوں کے حروف تہجی اور رسم الخط کے متعلق غیر معمولی محنت و کاوش سے کام لے کر ایسا اور نیا مواد فراہم کر دیا گیا ہے کہ کسی دوسری جگہ دستیاب ہونا دشوار ہے۔ اس کتاب میں زبانوں کی حقیقی آواز کی پیدائش اور درجہ بدرجہ ترقی کا ذکر کر کے تمام دنیا کے رسم الخط سے بحث کی گئی ہے اور خطاطی کی وہ تمام خفیں جو مسلمانوں میں رائج ہوئیں بیان کر گئی ہیں، اسی کے ساتھ جوڑے پڑے مشہور خطاط گندرسے ہیں ان پر تادیبی روشنی ڈالتے ہوئے ان کے خطا کے نمونے بھی دئے گئے ہیں۔ علاوہ اسلامی زبانوں اور مسلمان خطاطوں کے دوسرے ممالک کی زبانوں اور ان کے نقوش تحریر کا بھی نہایت محققانہ انداز میں ذکر کیا گیا ہے معلوم نہیں حکیم صاحب نے اس کتاب کی ترتیب میں کتنے سال صرف کئے ہوں گے اور کہاں کہاں سے یہ معلومات فراہم کی ہوں گی۔ اس کی قیمت تین روپیہ ہے اور فاضل مولف سے فراغتاً نہ دہلی کے پتہ پر مل سکتی ہے۔

ایک اصلاحی ڈرامہ ہے جسے پنڈت کشن پرشاد صاحب کول نے تصنیف کیا اور منیجر بقدر پریس الہ آباد نے شائع

## قربانی

کیا ہے۔ پنڈت کشن پرشاد کول، سر و شش آٹ انڈیا سوسائٹی کے ممبر ہیں اور اردو زبان کا نہایت صحیح ذوق رکھتے ہیں۔ ان کی متعدد تالیفات اس سے قبل شائع ہو کر مقبول ہو چکی ہیں۔

اس ڈرامہ کا موضوع ہندو عورت کی معاشرتی اصلاح ہے۔ اور کالج کے مسئلہ میں خدمت پرستی کے خلاف احتجاج

زبان کے لحاظ سے بھی ڈرامہ بہت صاف و دلکش ہے۔ اس ڈرامہ قیمت ہے اور لیڈر پریس الہ آباد سے مل سکتا ہے۔

رسالہ نگار کے حلقہ نمبر میں دو مضمون عجیب و غریب شائع ہوئے تھے ایک فرافوت اللہ

بگ کا اور دوسرا سید وزیر حسن صاحب کا۔ مرزا صاحب کا مضمون خواجہ حسن نظامی صاحب کے

## دنی کا آخری دیدار

مطلحہ کتابی صورت میں شائع کیا اور ادارہ ساتی نے سید صاحب کا مضمون

اس مضمون کا عنوان ”دنی کا آخری دیدار“ ہے اور اس میں دہلی کی تہذیب اور آخری عہد غمخواری کی رنگین و بکھپ متاع

کو حد درجہ پورا اور محاکاتی انداز میں ظاہر کیا گیا ہے۔ سید وزیر حسن صاحب دہلی کے ان خصوصیات پر ناز و دوس میں سے ہیں جو

”بالقوة“ تو ہمیشہ سے بہترین ادیب تھے، لیکن ”بالفعل“ ہوئے وہ کسی نہ کسی خاص تحریک سے۔ اور یہ غیر ثابت کار کیسے

کم نہیں کسب سے پہلے اسی نے سید وزیر حسن صاحب کی اس خصوصیت کو ملک کے سامنے پیش کیا۔

یہ چارہ ریزے ۱۲ آرتھ میں دفتر رسالہ ساتی دہلی سے مل سکتے ہیں۔

ترجمہ ہے برنارڈ شا کے ایک ڈرامہ کا جو نگار (جنوری و فروری ۱۹۲۷ء) میں شائع ہوا تھا۔ برنارڈ شا کا ڈرامہ

اد جناب مجنوں گورکھ پوری کا ترجمہ بالکل ایسا ہی ہے جیسے — ”حسن اس پرورش کا اور تیریاں و پناہ“

## آغاز ہستی

شروع میں ایک مختصر سا مقدمہ بھی ہے جس میں برنارڈ شا کی پیش نگار عہ پر وئے فونی کی کمی ہے۔ چھوٹی

تخلیق کی ۷۷ صفحات کی کتاب ہے اور قیمت ایک روپیہ چوبیس آنہ زیادہ ہے۔ نئے کاپتہ ایوان اشاعت کو وکھو رہتے



## ہوش کے ناخن

ڈرامہ ہر جیسے حیدرآباد کے دو فاضل نوجوانوں (جیسے دھندلے دھندلے) نے اسٹیج کیسے لکھا ہے اور جس حیدرآباد کی سماجی زندگی پیش کی گئی ہے۔ یونویہ ایک انگریزی ڈرامہ ہے، لیکن پیش کیا گیا ہے اسی صورت سے کہ بالکل اپنی چیز معلوم ہوتا ہے۔ یہ دو ماہ حیدرآباد میں اسٹیج ہو کر لوگوں کی پسندیدگی میں حاصل کر چکا ہے۔ اس میں حیدرآبادی زبان کے جوانوں نے ہنس کئے گئے ہیں ان سے شاید ایک عقیدہ یہ بھی ہو گا کہ وہ غیر ملکی عقیدے سے بے نیاز ہو جائیں۔ اس کی قیمت ارارہ ہے اور کتبہ ابراہیم حیدرآباد سے مل سکتا ہے۔

## معاشرۂ نپولین

ترجمہ ایک فسانہ کا جو پچیس فرانسیسی زبان میں لکھا گیا اور ہر فارسی و عربی میں منتقل ہوا۔ یہ ترجمہ فارسی سے کیا گیا ہے اور مولوی سید نیکین کاظمی اور مولوی محمد عبدالستغیم سیدی کی مشترکہ محنت کا نتیجہ ہے۔ ۳۱۰ میں نپولین کی بیانات عشقہ کا ایک خاص واقعہ بیان کیا گیا ہے اور بعض خصوصیات کے لحاظ سے ترجمے کی جزئیہ۔ ترجمہ صاف و سلیس ہے لیکن نظر ثانی کا محتاج۔ متعدد تصاویر بھی شامل کر دی گئی ہیں جن سے کتاب کی دلکشی اور بڑھ گئی ہے۔ کتبہ ابراہیم حیدرآباد سے ایک روپیہ میں اس کو حاصل کیا جاسکتا ہے۔

(صفحہ ۱۵۱ تا ۲۰۰) ضابطہ دیوانی

## سمن بغرض انفصال مقدمہ

مقدمہ نمبر ۲۳۵۶ ۱۹۳۳ء

بعدالت جناب سید مخدوم رشید حسن صاحب بہادر راج خفیفہ لکھنؤ  
لاہ گشتیام داس ملہ لالہ بالکند رستوگی ساکن رستوگی ٹولہ تھانہ چک شہر لکھنؤ والک بی ڈی آفاق کپتانی نظیر آباد ..... دعی

بنام

مرزا باقر علی وغیرہ

چنانچہ } نمبر مرزا باقر علی ولد مرزا الطیف علی ساکن بادشاہی منڈی الہ آباد حال دارو دیوڑھی آغا میر شہر لکھنؤ

چنانچہ } نمبر شمس علی ولد غفلت علی ساکن دیوڑھی آغا میر شہر لکھنؤ ..... دعوایہ علیہ

ہر گاہ دعوے نے تمہارے نام ایک نامی بابت لکھی ہے کہ دائرگی ہے لہذا تم کو حکم ہوتا ہے کہ تم بتاریخ چار ماہ مارچ ۱۹۳۵ء بوقت دس بجے اصالتاً یا معرفت وکیل کے جو مقدمہ کے حال سے قرار واقعی واقف کیا گیا تھا وہ جو کل امور اہم متعلقہ مقدمہ کا جواب دے کے یا جس کے ساتھ کوئی اور شخص ہو جو جواب ایسے سوالات کا دے سکے حاضر ہوا وہ جواب دہی دعویٰ مذکور کی کردار ہر گاہ وہی تاریخ جو تمہارے اختصار کے لئے مقرر ہے واسطے انفصال قطعی مقدمہ کے تجویز ہوئی ہے پس تم کو لازم ہے کہ اپنے جواب دعویٰ کی تائید میں جن گواہوں کی شہادت پر یا جن دستاویزات پر تم استدلال کرنا چاہتے ہو پیش کرو۔

مطلع رہو کہ اگر برورد نہ کرو تم حاضر نہ ہو گے تو مقدمہ بغیر مافری تمہارے سموع اور فیصل ہو گا۔

(دستخط جج بمقام لکھنؤ)

آج بتاریخ ۱۹ فروری ۱۹۳۵ء میرے دستخط اور ہم عدالت سے جاری کیا گیا۔

# رُبَاعِیَاتِ آسی

ہمارے عزیز دوست مولوی عبدالجبار آسی اپنے رنگ تغزل کے می خوسے ایک خاص مرتبہ کے شاعر ہیں لیکن اب کرم کے ساتھ عقل کی تنگی پر حسی جاری ہے، انہوں نے رباعیوں کی طرف بھی توجہ کی ہے اور اس میں شک نہیں کہ ایک رباعی کے لئے بہن چیزوں کی ضرورت ہے وہ ان کے یہاں نہیں کے ساتھ پائی جاتی ہیں۔ زبان کی سادگی و روانی، خیال کی ندرت و پاکیزگی، طرزِ ادا کی ندرت ان میں سے کسی بات کی کمی ان کے یہاں نہیں ہے۔ وہ انجمنِ رباعیات کا مجموعہ کتابی شکل میں شائع کرنے والے ہیں، لیکن قبل اشاعت چونکہ وہ ان کو پبلک سے روٹن میں گنا چاہتے ہیں اسلئے انھوں نے منتخب رباعیاں نگار کو اشاعت کے لئے رحمت فرمائی ہیں جس کا میں ممنون ہوں نیاز

|                                   |                                  |                                   |                                    |
|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| گردوں کی بساط بے شکس کی کمی ہے    | رقاصہ جریخ نغمہ زن کسی ہے        | خوردن سے دی کلام کرتا ہوں         | افسانہ غم تمام کرتا ہوں            |
| خوشہ و قمر لے ہوئے ہیں شمع        | اسے بار خدا یا نہیں کمی ہے       | جس درہو ہوا تھا کھلا دیا نصیب     | روزانہ اُسے سلام کرتا ہوں          |
| یہ نرگس پر خسار کیا کہنا ہے       | یہ سنبل تار کیا کہنا ہے          | سرفراہیت کو کھو نامی بڑا          | اس نام کو زنجیر میں ڈبو تا ہوں بڑا |
| یہ صحن چمن یہ سبزہ یہ باغ گل      | کیا کہنا دلے بہار کیا کہنا ہے    | انجامِ وفا سے پہلے دی جان عزیز    | نقصہ جڑ طویل تھا تو سونگلی بڑ      |
| جب فصل بہار خندہ زن آتی ہو        | یوسف نگر موئے وطن آتی ہے         | ہیوئے ہوئے یار منتظر ہیں میرے     | مرغان بہار منتظر ہیں میرے          |
| ہجر بہار چٹیکر کہے ہیں            | فریاد کہوے پر ہن آتی ہے          | پابنگی دنا اجازت دیرے             | سردشت میں خار منتظر ہیں میرے       |
| اکیر ہے اور خاک کہتے ہیں اسے      | عفت کو اور انہماک کہتے ہیں اسے   | جو جام غم دالم دے جاتے ہیں        | ہم ان کو خوشی خوشی پیے جاتے ہیں    |
| یہ عشق ہے اسکے ہیں نرالے انداز    | بیداری خراباناک کہتے ہیں اسے     | بھنے کی امید تو نہیں ہے لیکن      | مرنے کی امید پر جے جاتے ہیں        |
| اک بار ہے وہ اگر اٹھائیں اسکو     | دستور عمل اگر بنائیں اس کو       | ازہر ہی ملا کوئی ہمراہ ملا        | قمر کوئی نہ حسب دلخواہ ملا         |
| ہے کلبِ شوق کا یہ پہلا ہی سبق     | کہ چو کہ پڑھا ہے جواں جانی اسکو  | ہم کو تو یہی پوچھو کہہ بھی گئے    | ہم کو تو نہ مت ملے نہ اللہ ملا     |
| اک قطرہ سچے سچے ہوا جلتے ہیں یہاں | اک دم سے مزمون جلتے ہیں یہاں     | ہم بھی ہیں اسی جہاں کہتے دلتے     | ہم بھی ہیں یہی گنگی سنے دالتے      |
| جہ پروردہ پروردہ تو عالمِ شرق     | اک شعلہ سے سو چراغ جلتے ہیں یہاں | کہ ہم پہ کھلے ہیں راز ہم کہتے ہیں | کہہ اور کہیں گے اُکے کہنے والے     |
| پہلے میں الگ کی جھری دھجی ہو      | آنکھوں میں اسی کلاک تری تھی ہو   | سو تھی بھی ہیچ زندگانی بھی ہیچ    | افلاس بھی ہیچ کامرانی بھی ہیچ      |
| دلِ شاخ امید تھا اور اکثر شاخ     | کتنے پہ بھی دتوں ہری رہتی ہے     | سراپہ عمر ز جواں ہے کمر           | جوت کہتی ہے جوجوانی بھی ہیچ        |



# پارسی اہل کتاب ہیں

(مسل)

## پارسیوں کے مذہبی ادبیات

دین زرتشتی کے اصول کی تشریح سے قبل اُس کی مذہبی کتب و تصانیف کا مختصر ذکر ضروری معلوم ہوتا ہے۔ جب سکندر اعظم نے ایران فتح کیا اور ۳۳۰ سال قبل مسیح پارتھت فارس کو تہرہ آتش کیا تو تمام وہ تصنیفات و مخطوطات بھی ضائع ہو گئے جن کا تعلق قدیم ایرانی تمدن و فلسفہ اور دیگر علوم سے تھا۔ اس غارتگری میں دین زرتشتی کی مذہبی کتابوں اور مقدس ادبیات کو اس قدر نقصان پہنچا کہ آج اس مذہب کے متعلق کل حالات معلوم کرنے اور ہم پہنچانے کی کوئی قابل وثوق صورت نظر نہیں آتی۔ موجودہ دستاویزی اصل کا ایک جزو ہے اور اس کا بھی یہ حال ہے کہ اکثر دیگر ارباب کے جیسے غلط ملط ہو گئے ہیں۔ موجودہ دستاویزی اصل کی درستگی بڑی سی کے سا لہا سال بعد عہد ساسانی میں ہوئی ہے۔ اور اس کی ترتیب یوں ہوئی کہ زرتشتی علماء کی ایک مجلس منعقد ہوئی۔ اور ان علماء کے ذہن میں جو کچھ باتیں اور جملے اصلی دستاویز کے محفوظ تھے انہیں قلمبند کر دیا گیا ہے کہ اس طرح اصل خیالات میں کتنا رد و بدل ہو گیا ہوگا۔ اس امر کا ثبوت کہ آریازرتشتی ادبیات کا وجود ایرانی فتح سے قبل تھا یا نہیں، ایک یونانی مصنف ہرستو کی تحریر سے ملتا ہے جس نے پارسیوں کے مذہبی ادبیات کی ایک مفصل فہرست مع عنوانات و مضامین تیار کی تھی۔ سکندر اعظم کی غارتگری کے بعد زرتشتی کتابوں کا محفوظ رہنا دشوار تھا تاہم کچھ باقی رہ گئی تھیں لیکن ان کا خاتمہ بھی ساسانی عہد میں ہو گیا۔ اس کے بعد عہد خلافت عباسیہ میں اس ادبی تباہی اور نقصان کی کسی حد تک تلافی کی گئی یعنی سلطنت نے اپنے خرچ سے قدیم ایرانیوں کی مذہبی کتب کو جمع کرایا اور ترجمہ کر کے کتب خانوں میں انکو محفوظ کر دیا۔

لے تفصیل کے لئے مغربی و مشرقی علماء کی اُن تواریخ کا مطالعہ اس سلسلہ میں ضروری ہے جو انھوں نے تمدن ایران پر تصنیف کی ہیں۔ طبری شہرستانی، جیسین، مامقن اور ثمال کے مصنفات خصوصاً قابل ذکر ہیں۔ براؤن کی تاریخ ادبیات ایران اور الگم کی تاریخ ایران بھی نظر انداز نہ کیے جانے کے قابل نہیں۔ ۳۵۰ دائرۃ المعارف برطانیہ۔ میڈیا مصنفہ ڈاکٹرین۔ تاریخ پارسیاں۔ مضامین ہاگ اور شرح مذہب زردشت مصنف دھلا۔ ۳۵۰ میڈیا صفحہ ۲۴۔ دائرۃ المعارف۔ مضامین ہاگ۔ دین ایرانیاں مصنفہ ثمال اور شہرستانی طبری اور مسعودی کی تصانیف۔ لکھ شرح مذہب زرتشت اور سائل شبلی صفحہ ۴۲۔ ۱۷۱۔

طبری (۹۲۲-۸۳۸ء) ناقلاً ہے کہ زرتشتی تحریریں ۱۲ ہزار چرمہائے گاؤ پر نقش و مرقوم تھیں لہذا موجودہ دستاویزہ جیکسین کے تخمینہ کے مطابق محض ۱۰ حصہ اس کا جو عہد ساسانی میں ترتیب پایا تھا۔ بقیہ حصے آخری زرتشتی تاجدار کی حکومت کے بعد فنا و غارت ہو گئے۔

ہیں اس جگہ یہ بھی ظاہر کر دینا چاہئے کہ زرتشتیوں کی مقدس کتاب کی اصل زبان کیا تھی۔ اس کی زبان آستاتی۔ یہ زبان آریاؤں کی ایرانی شاخ میں بولی جاتی تھی لیکن آریاؤں کی ایرانی شاخ بھی دو حصوں میں منقسم تھی۔ ایک کو مشرقی ایرانی اور دوسرے کو مغربی ایرانی کے نام سے پکارتے تھے۔ اور آستائی زبان مشرقی ایرانیوں کی زبان تھی جو یکے پر اور اُس کے ملحق مقامات میں مروج تھی۔ مذہبی ادبیات کے ایک حصہ کو کا تھا کہتے ہیں۔ بیان کیا جاتا ہے کہ یہ حصہ حضرت زرتشت کے کلام پر مشتمل ہے۔ بقیہ مذہبی ادبیات زبان ایستائیں تھے مارم کہتے ہیں کہ

”اگر ”وید“ کو ہم موجودہ کتب میں قدیم ترین کتاب کہہ سکتے ہیں تو بلاشبہ بجا اقسام فارسی کا تھا کا درجہ دوسرا ہے۔ اس کتاب میں ہمیں غنام فطرت کی پرستش سے بند تر کسی اور شے کی عبادت کی ابتدا نظر آتی ہے مدیکہ نظموں اور مناجاتوں میں خالق اعظم اور آئندہ زندگی کے ادراک کا جو مہم نقشہ متا ہے اُسکی تفسیر کے لئے ہمیں گاتھائی کی طوط رجوع کرنا پڑا ہے۔“

مذہبی ادبیات کے چند اجزاء اصلی دستاویز تفسیر و توضیح پر مشتمل ہیں اور انھیں زندہ کے نام سے یاد کرتے ہیں۔ اس مقدس ادبی مجموعہ کو زندہ آستائے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ پھر اجزاء زندہ کی توضیح اور شرح جن کتب میں مرقوم ہیں انھیں پازندہ کہتے ہیں۔ اس کے علاوہ عہد ساسانی میں جو کچھ کتابیں مذہبی مسائل و عقائد پر تصنیف و تالیف ہوئی ہیں اُن کی زبان عہد ساسانی کی مروجہ زبان پیلوی ہے۔ ہمیں اس سلسلہ میں اُن کا دشون اور کوکوششوں کا ذکر کر دینا ضروری ہے جو علمائے مغرب نے پارسیوں کے مذہبی ادبیات کی جستجو اور ان کو منظر عام پر لانے میں کی ہے، مشرقی مصنفین میں طبری، مسعودی، شہرستانی، ابوالفدا، یاقوت اور البیرونی نے اپنے تصنیفات میں اس مذہب کا ذکر بالتفصیل کیا ہے۔ ملا محسن فانی کشمیری مصنف دلیتان مذاہب نے اس مذہب کا ذکر پوضاحت کیا ہے اور مجوسی علماء و فضلا علی الخصوص اُن کا جن سے ہندوستان میں ملاقات کا انھیں شرف حاصل تھا خاص طور پر کیا ہے۔

مغربی علماء میں پہلا شخص ہانڈے جو اسکفور ڈیونیورسٹی سے متعلق تھا۔ اس نے مغرب میں سب سے پہلے زرتشتی مذہب اور اُس کے ادبیات کے متعلق تحقیق و تفتیش کی۔ اُس نے سترہویں صدی میں ایک ضخیم کتاب اپنی تحقیقات کے مطابق اس مذہب پر شائع کی تھی۔ ہانڈے کے بعد مشہور عالم اور سیاح الکیو دوپیرن نے ہندوستان سے فرانس واپس جا کر سترہویں صدی میں زندہ آستائیسی زبان میں ترجمہ شائع کیا۔ بعدہ معروف مستشرق سر ولیم جہنس نے اس مذہب کے متعلق اکثر مصنفات شائع کئے۔ ۱۸۲۳ء میں ملکٹین کے

رہنے والے ایک عالم نے جن کا نام ایڈمس رسک تھا ایک رسالہ زبان زندہ اور اس کے ادبیات کے متعلق شائع کیا اسی زمانہ میں پیرس کے ایک اہر شسکرت پروفیسر برٹ نے اسی قسم کی ایک تصنیف شائع کی۔ ۱۸۲۹ء میں ہمبرگ کے جنس ادشائسن اور فرانسس بوپ نے ان لوگوں کی تقلید کی۔ پھر حکومت بوریلی کی تحریک پر فریڈرک اسپجیل نے ان خطوط کا ترجمہ کیا جو اس وقت یورپ کے کتب خانوں میں اس مذہب و زبان کے متعلق پائے جاتے تھے۔ ڈاکٹر لیکر کا احسان بھی پاریسی مذہب کے ادبیات پر بہت زیادہ ہے۔ ۱۸۵۲ء میں ملک ڈین کے مشہور فاضل و مترکار ڈی نے زندہ اور ستا کو پہلی بار مکمل طور پر کتابی صورت میں شائع کیا۔ اس اشاعت میں اس زبان کے قواعد اور لغت کو بھی بطور ضمیمہ شامل کیا۔ پھر ۱۸۵۸ء کے عرصہ میں ڈاکٹر مارٹن ہاگ نے گاٹھا کو شائع کیا۔

ڈاکٹر موصوف کا پاریسی مذہب اور ادبیات مذہب کے متعلق ایک بسیط و مضبوط جو ۱۸۶۲ء میں شائع ہوا تھا کچھ کم اہمیت نہیں رکھتا۔ اس سلسلہ میں وینٹ، گولڈزہمر، ڈارسلٹر، کس۔ بارقو، پوسو اور ٹائل جیسے تشریقین کے نام بھی قابل ذکر ہیں۔ زندہ اور ستا جواب گم ہو چکی ہے، ایس جلدوں میں بھی۔ اردو ویران نامہ سے باقی صیل معلوم ہوتا ہے کہ مذہبی ادبیات یونانی حملہ کے وقت سکندراعظم کے حکم سے ٹیونکر برباد و تباہ کئے گئے۔ ذیل میں ان ایس جلدوں کے نام مع ان کے پہلوی ناموں کے دیئے ناظرین ہیں۔

| اسمائے اوستا | پہلوی نام  | اسمائے اوستا     | پہلوی نام |
|--------------|------------|------------------|-----------|
| (۱) یتا      | سودگر      | (۱۱) مننگو       | داورک     |
| (۲) ابو      | وشتفسار    | (۱۲) شکو تنہ نام | چیدرستو   |
| (۳) ویرلو    | بکو        | (۱۳) انگی اش     | اسپیت     |
| (۴) آتا      | رامداد     | (۱۴) مزدائی      | باکان پشت |
| (۵) رتشر     | ناور       | (۱۵) خسترجیا     | بکا دم    |
| (۶) اشد      | پاجک       | (۱۶) اہورازی     | دبا سرچ   |
| (۷) چید      | زرتشتی     | (۱۷) آ           | حوسپام    |
| (۸) حچا      | بارس       | (۱۸) یم          | سکادم     |
| (۹) ونگی اش  | کشکیسرب    | (۱۹) درہ گوپیو   | دندو دام  |
| (۱۰) وزدا    | وستاسپاستو | (۲۰) دوت         | با دخت    |
|              |            | (۲۱) دہستام      | متودشت    |

سلہ تاریخ پارسیان۔ دین زرتشت، مصنفہ مسانی۔ دائرۃ المعارف۔ ادبیات متقدمہ مشرقی اور دین ایرانیان۔ تاریخ ساسانیان کے مصنف نے م بعد مظفر الدین شاہ گرامی اس سلسلہ میں مفصل حالات قلمبند کئے ہیں۔

پہلے حصے میں ۲۲ ابواب تھے۔ ان میں عبادت پر مہر گاری کے فوائد سے بحث کی گئی تھی۔

دوسرے حصہ میں بھی ۲۲ ابواب تھے جن میں مذہب زرتشتی کے عقائد سے بحث کی گئی تھی۔

تیسرے حصہ میں بیس یا کس ابواب تھے اور ان میں نجات پانے اور گناہوں سے بچنے کا طریقہ بتایا گیا تھا۔

چوتھے حصہ میں ۲۲ ابواب تھے جن میں الہیات اور سائنس کے مضامین سے بحث کی گئی تھی۔ ساتھ ہی ساتھ حشر و نشر اور آئندہ زندگی کے متعلق مبسوط بحث تھی۔

پانچویں حصہ میں ۱۳۵ ابواب تھے اور ان میں علوم ہیئت اور نجوم سے بحث کی گئی تھی۔

چھٹے حصہ میں ۲۲ ابواب تھے اور ان میں چند مذہبی رسوم اور تہوار کا تذکرہ تھا۔

ساتویں حصہ میں ۵۰ ابواب تھے اور وہ بادشاہوں۔ عالموں۔ مذہبی رہنماؤں اور دیگر ممتاز شخصیتوں کے احکام سے معمور تھے۔ آٹھویں حصہ میں ۶۰ ابواب تھے اور ان میں ملک پر حکومت و سلطنت کرنے کے اکثر عمدہ طریقے بتائے گئے تھے۔

نویں حصہ میں بھی ۶۰ ابواب تھے اور عقلمندی۔ پرہیز گاری۔ مذہبیت۔ نیک و برا اعمال وغیرہ جیسے مضامین پر بحث کی گئی تھی۔

دسویں حصہ کو ایک تاریخی کتاب کہنا چاہئے۔ اس میں ۶۰ ابواب تھے اور ان میں عہد گشایہ اور مذہب زرتشتی کے ابتدائی

دور کی تاریخ قلمبند کی گئی تھی۔

گیارہویں حصہ میں ۲۲ ابواب تھے جن میں صفات باری تعالیٰ۔ حشر۔ آفرینش اور تمدنی فرائض کا ذکر تھا۔

بارہویں حصہ میں ۲۲ ابواب تھے اور وہ مسئلہ زچگی پر مشتمل تھے۔

تیرھویں حصہ میں ۶۰ ابواب تھے جن میں زرتشت کے ابتدائی حالات زندگی کا تذکرہ تھا۔

چودھویں حصہ میں ۱۱۰ ابواب تھے جن میں خلدوند عالم اور اُس کے مقرب فرشتوں کا ذکر تھا۔

پندرھویں حصہ میں ۵۰ ابواب تھے۔ اس میں دولت جمع کرنے کے متعلق حکایات و قصص بیان کئے گئے تھے علاوہ انہی حیات

کی مصدقیت سے بھی بحث کی گئی تھی۔

سولہویں حصہ میں ۶۵ ابواب تھے اور اس میں شادی بیاہ کا ذکر تھا۔

سترھویں حصہ میں ساٹھ یا چونتیس یا سیٹھ ابواب تھے اور ان میں گناہ گاروں کی سرزد اور حرام و حلال کے مسئلہ سے بحث کی گئی تھی۔

اٹھارھویں حصہ میں ۵۰ ابواب تھے جن میں اختیارات اور قوت کے صحیح استعمال کا طریقہ مندرج تھا۔

انیسویں حصہ کو دھندلاد کہتے اور اس کا ذکر ہم بوضاحت آئندہ کریں گے۔

بیسویں حصہ میں ۴۰ ابواب تھے جن میں نیکی۔ عبادت گزاری اور بدکاری وغیرہ کے نتیجے اور انعام سے بحث کی گئی تھی۔

اکیسویں حصہ میں ۳۳ ابواب تھے جن میں امور ازادانہ اُس کے مقرب فرشتوں کی مدد و شنائی کی گئی تھی۔

ان مذہبی ادبیات کے تذکرہ میں دائرۃ المعارف برطانیہ (جلد ششم طبع انہم صفحہ ۵۲۵) سے نقل کا اقتباس پیش کر دیتا

مناسب معلوم ہوتا ہے۔

”بابل کی دوسری فتح کے بعد ۱۵ سال قبل مسیح یہستون کا کتبہ عمل میں آیا جس پر دارا کی زبان سے مرقوم ہے کہ اس نے قدیم کتاب یعنی تائون انہی (اوستا) کا ترجمہ کیا تھا اور ساتھ ہی ساتھ جوئین انہی کی ایک تفسیر اور نازکی ایک کتاب (زند) کا بھی ترجمہ کیا تھا“

ڈاکٹر ہاگ کا خیال ہے کہ پارسیوں کے موجودہ مذہبی ادبیات کا قدیم ترین حصہ زیادہ سے زیادہ پندرہ سو سال قبل مسیح کی تحریر ہے اور زند اوستا بہ نسبت مجموعی تقریباً ۵۰ سال قبل مسیح وجود میں آیا۔ اس کے برخلاف ڈاکٹر ٹائل کی تحقیق سے آخری حصہ اوستا ۹۰ سال قبل مسیح وجود میں آیا اور کا تھا اُس سے ۲ صدی قبل مسیح۔ بہر حال اس بحث و اختلاف کا خاتمہ اس وقت تک ہونا دشوار ہے جب تک جدید محققین خود غیر زرتشت کے عہد وجود اور زمانہ رسالت کو سٹے نہ کر لیں۔ جہاں تک زند اوستا کی تصنیف کا تعلق ہے تمام علمائے یونان اور علمائے مذہب زرتشت حضرت زرتشت ہی کو اُس کا مصنف بتاتے ہیں لیکن مادہ خرم کا بیان ہے کہ:

”یہ خیال قابل وثوق نہیں لیکن اگر زرتشت ان لوگوں کو بھی کہتے تھے جو مذہبی قیادت کی خدمت انجام دیا کرتے تھے تو یہ اشکال دور ہو جاتا ہے، زرتشت اول یا اس مذہب کے بانی کا نام اسیٹا آ تھا۔“  
راگزن نے بھی اس خیال کی تائید کرتے ہوئے اس مذہب کے علمہ کو زرتشت کے لقب سے یاد کیا ہے۔

ہر چند کہ متذکرہ بالا جملوں اور حصوں کا باب ملنا دشوار ہے لیکن اُن کے مضامین سے مطلع ہونے کے لئے ہمارے پاس دیگر ذرائع موجود ہیں۔ مثلاً زبان پہلوی کی دیکھار اور زبان فارسی کی ”دروازات“ اس سلسلہ میں بے حد معاون ہیں۔ یونانی مصنفین ہر سید وغیرہم کے بیانات بھی ہماری مدد کرتے ہیں علاوہ ازیں اصلی حصص کے کچھ اجزاء ہونہ زبانی ہیں۔ اُن کے وہاں حصہ و مفید اواز اور دو کتابیں یسنا اور وہسپا درتوبہ صورت مکمل پائے جاتے ہیں۔ ان کے علاوہ خورد اوستا کے نام سے بھی ایک کتاب علی ہے۔ اس میں محض نازکا ذکر ہے۔ یہ بہت ممکن ہے کہ آخر الذکر کتابوں میں اُن اکیس حصص زند اوستا کے کچھ اجزاء ہوں۔  
ادبیات مقدسہ کی تاریخ کے متعلق ہاگ لکھتے ہیں کہ:-

”ایران کے ساری کتبوں سے پتہ چلتا ہے کہ آئینی سلاطین، اہورامزدا پر ایمان رکھتے تھے اور ان کی زبان اوستا سے ملتی جلتی کوئی زبان تھی۔ حقیقتاً آئینی سلاطین کا عہد زرتشتی ادبیات کے لئے ایک سعید زمانہ تھا اسی عہد میں تمام کتب مقدسہ ترتیب پا کر اکیس حصص میں تقسیم ہوئے اور اُن کا نام نسک پڑا“

لے دین ایرانیان مصنفہ ٹائل و سترجمہ جی۔ کے۔ نروان۔ لے مضامین ہاگ۔ ادبیات مقدسہ مشرقی۔ لے دین زرتشت مصنفہ ٹی۔ ایس سانی لیکن شرع مذہب زرتشت مصنفہ و حلا سے بھی تعالٰیٰ کیجئے۔ لے تاریخ ایران صفحہ ۵۲۔ لے میڈیا صفحہ ۲۷۲۔ لے ادبیات مقدسہ مشرقی۔ مضامین ہاگ۔ دین ایرانیان۔ لے مضامین ہاگ صفحہ ۵۲۔ تاریخ ایران مصنفہ رارم صفحہ ۴۹۔



اس عہد کا پتہ ہمیں ”اردو ایرات“ سے معلوم ہوتا ہے جس میں مرقوم ہے کہ تقریباً تین سو سال تک مذہب زردشت پاکیزہ رہا اور لوگ شبہات سے مبرا رہے۔ ہمیں ادبی مصنفین کی تصانیف سے معلوم ہوتا ہے کہ ایک بار اسکندر اعظم نے شراب کے نشہ میں اتھنی سلاطین کے پایہ تخت اور تلوار کے جلاوٹے کا حکم دیدیا۔ قلعہ میں ۲ جلد زرتشتی ادبیات مقدسہ بصورت کل موجود تھیں ان میں سے ایک کو جل گئی اور دوسری یونانیوں نے رکھ لی۔ اگر کوئی کل یا غیر کل جلد بچ بھی رہی ہو تو اس کا بعد کے ۵۵۰ سال کے عرصہ میں برباد ہو جانا کوئی تعجب انگیز امر نہیں ہے کیونکہ اس عہد میں یونانیوں نے دین زرتشتی کی کسی قسم کی اعانت نہیں کی۔ اس عہد میں محض ایک نام واپاکاش کا ایسا قساوی جس نے بقیہ کتب و اجزاء کی فراہمی کا حکم دیا تھا۔ (ملاحظہ ہو درکار و کاچو تھا حصہ ۱)۔ عہد ساسانی کے اولین چند سلاطین نے ان منتشر تحریروں کو جمع کرنے اور ترتیب دینے کا انتظام کیا تھا اور پھر دوسرے امن پسند سلاطین ساسانیہ نے ادبی مشاغل کی بہت افزائی کی۔ اب موجودہ ادبیات مقدسہ کی بعض مشہور کتابوں کا ذکر سنئے۔ دھندیرا داس سے جس میں ۲۲ ابواب ہیں ان مالک کا حال معلوم ہوتا ہے جو میں دین زرتشتی کی پہلے پہل تبلیغ کی گئی۔ زرتشتی قوانین اور دیگر رسوم مذہبی کا بھی تذکرہ ہے۔ اس کتاب میں اس عظیم الشان واقعہ کا بھی ذکر ہے جس کا بیان تقریباً تمام کتب سادی والہامیہ میں ہے۔ یعنی لوگوں کی بدکاری اور گناہگاری اس درجہ بڑھ گئی تھی کہ خداوند عالم نے انھیں سزا دینے کی خاطر دنیا کو ایک بار بالکل تباہ کر دیا اور پھر از سر نو آباد کیا۔ اس کتاب میں مرقوم ہے کہ اسوقت اہورامزدا نے اپنے چہیتے بندہ جمشید کو حکم دیا کہ وہ ایک حصار تیار کرے اور کل مخلوق کا ایک ایک جوڑا اس حصار میں رکھ دے تاکہ وہ سب بربادی و تباہی سے محفوظ رہیں۔ بقیہ مخلوق کی تباہی کا باعث اس کتاب میں مذکور ہے اور ہوت باری بتایا ہے۔

انجیل اور قرآن میں اس واقعہ کو حضرت نوح سے منسوب کیا گیا ہے اور تباہی کا باعث طوفان بتایا گیا ہے۔ اس کے علاوہ تمام حالات و واردات وہی ہیں جو دھندیرا داس مرقوم ہیں۔ اس سلسلہ میں ڈاکٹر تالپور ولایہ پروفیسر کلکتہ یونیورسٹی کا پرمغز مضمون بعنوان ”حکایات ہما“ جو کلکتہ ریلوے میں شائع ہوا ہے ملاحظہ کرنا چاہئے۔ عرب مؤرخوں نے جمشید جناب سلیمان کا نام اور لقب بتایا ہے۔ میر خوند کی کتاب حبیب السیر جلد ۲ اور عبد الرحمن تبریزی (۱۲۵۹ھ) کی مالک المحدثین کا مطالعہ اس سلسلہ میں مفید ثابت ہوگا۔ پروفیسر ولکون نے بھی اپنی کتاب تاریخ ادبیات ایران جلد اول میں اس کتب پر بحث کی ہے۔

دھندیرا داس لوگوں کو پیشہ کشاکشکاری کی ترغیب دیتی ہے اور اسے ایسا نداری اور خرقی کا پیشہ بتاتی ہے۔ اس میں ان طریق کی تعلیم دی گئی ہے جن کے ذریعہ سے انسان میں راستی کی عادت اور بڑائی سے پرہیز کی خواہش پیدا ہو سکتی ہے۔ اس میں چند رسوم و رواج کی پابندی کا بھی حکم دیا گیا ہے۔ اور یہی حکم آخری عہد کی دیگر تصانیف کا باعث ہوا کیونکہ اس وقت لوگ حضرت زرتشت کی اصلی تعلیم کو فراموش کر چکے تھے اور دراصل میں افراط و تفریط سے کام لینے لگے تھے۔ اس کے باوجود جیسا کہ لاکزن لکھتے ہیں: ”ابن عہد اوستا کے کتب میں تعلیم زردشت کا اصل جو ہر ضرور موجود ہے کیونکہ مذہبی پیشواؤں کے انوار احکام میں کچھ نہ کچھ حقانیت ضرور نظر آتی ہے۔“

دوست و پیادہ کا اصل زبان سے انگریزی زبان میں ترجمہ ہو چکا ہے لیکن اس ترجمہ کو بہت سے روشنی علماء نے مشتبہ قرار دیا ہے اور ان کا خیال ہے کہ محض جہن مترجمین قابل و ذوق ہیں۔ لوگ یہ ثابت کرتے ہیں کہ ڈیویس نے زندہ اوستا کا جو ترجمہ کیا ہے وہ اعلا سے بھرا ہوا ہے اور اکثر مقامات پر ترجمہ اصل سے بالکل مختلف ہے۔ مشرگٹاسپ کے زبان، ڈاکٹر ٹائیل کی کتاب ”ذہب ایرانیاں“ کے ترجمہ کے دیا جائیں اس خیال سے اتفاق کرتے ہوئے ڈاکٹر ٹائیل کے الفاظ نقل کرتے ہیں۔

”جب تم ترجمہ ڈیمیسٹر سے کوئی ٹکڑا نقل کرنا چاہو تو میرے اُن ترمیمات کا غور و خیال رکھو جو میں نے اس سلسلہ میں کئے ہیں۔ کیونکہ میرے خیال میں اکثر مقامات پر ترجمہ ڈیمیسٹر ناقابلِ وثوق ہے۔ اگرچہ آج کوئی عالم ایسا نہیں ہے جو ڈیمیسٹر کی طرح دستا کا ماہر ہو لیکن اُس کا اصول ترجمہ ہی کچھ ایسا تھا جس نے اس کو بہاؤ اور ناقابلِ وثوق کر دیا ہے۔“

لیکن فی الحال ہمارے لئے اس کے سوا کوئی چارہ نہیں کہ اس "ناقابل وثوق" ترجمہ جی کو سامنے رکھیں۔ ہم علمائے یورپ کی جانفشانیوں کے منہوں میں کواغصوں نے زبردستی کتابوں کو جہاں تک ممکن ہو سکا ان کی اصلی صورت اور حالت میں منظم نظر پر لائے۔ سرخیز یہ اتر چڑھایا ممکن ہے کہ ایک ایسی قدیم زبان کی کتاب کا ترجمہ ایسی حالت میں جبکہ زبان سیکڑوں سالوں سے مردہ اور غیر مستعمل ہو بالکل صحیح ہو سکے۔ صحیح ترجمہ کیلئے لازمی ہے کہ مترجم دیک کی سنسکرت سے۔۔۔ زبردستی ہی تقاسیر سے اور جہاں تک اصلی اور سنا کا تعلق ہے علم السنہ سے مقابلہ بخوبی واقف ہو۔

بہر حال بحث کا سلسلہ قائم رکھنے کے لئے ہمیں "یہ سنا" کی طرف متوجہ ہونا چاہئے۔ یہ سنا ۶۲ ابواب ہیں۔ اس کی تحریر اوستا اور گاتھا دونوں زبانوں میں ہے۔ حقیقتاً یہ کتاب ناز اور عبادت کے متعلق ہے۔ اُن ابواب میں جو زبان کا تقاضا کئے ہوئے ہیں حمد اور تصاویر پر مبنی ہیں۔ اس میں مذہبی نکات اور مسائل پر فلسفیانہ انداز میں اظہارِ خیال کیا گیا ہے۔ دوسرے حصہ میں مقررہ اصول عبادت سے بحث کی گئی ہے۔ گاتھا تعلیمِ زرتشتی کا احاصل اور اصل جوہر ہے۔ یہ بھی گمان ہوتا ہے کہ یہ حضرت زرتشت کے اصل اور بکھیرا لفظا و کلیا ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ کتاب کے اس حصہ کو بہت زیادہ اہمیت دی جاتی ہے۔ ہم نے کسی اور مقام پر گاتھا کا چوتھہ ترجمہ درج کیا ہے اور زرتشتی تعلیم کی اصل غرض سے بحث کی ہے۔

اصل مکتب سے چھٹا ہی ہے۔  
 "یہ سنا" کا تذکرہ کر لینے کے بعد تیسری کتاب دھسیار کا کچھ تذکرہ کرنا بھی ضروری ہے۔ اس کتاب میں ۲۲ ابواب ہیں۔ یہ حوالہ دینا چاہئے  
 کا مجموعہ ہے جو مخصوص تیہاروں کے موقعوں پر مذہبی پیشواؤں اور مقدس نفوس کو مخاطب کرتے ہوئے ورد کے جاتے ہیں۔ ان کے ورد سے  
 ابورامزہ کی اعانت اور رحمت حاصل کرنا مقصود ہوتا ہے۔ اس کتاب میں وہ اجزاء بھی شامل ہیں جو تینا میں اضافہ کئے گئے ہیں۔ اور اس کے  
 اکثر ابواب تینا کے چند حصوں سے متعلق ہیں اور ان کے مضامین کی تکمیل کرتے ہیں۔

اس سلسلہ کی چوتھی کتاب جو داوستا ہے جو زنداوستا سے مختلف ہے۔ اس مخصوص کتاب میں مندرجہ ذیل صحائف ہیں  
یشہا، نیا یشہا، افرین کاغدا اور گاماچ چند متفرق مکالموں کے۔

یشہا میں عبادت وادعید اور دیگر اعمال عبادت کی ادائی کے متعلق طریقے مندرج ہیں۔ اس میں علاوہ امور اور اس کے چند دیگر موجودات کی پرستش کا بھی ذکر ہے لیکن ہم آئندہ ابواب میں ثابت کریں گے کہ بعد کے لوگوں کا اضافہ اور ان کی من گھڑت باتیں ہیں۔ ہم مسلمانوں اور عیسائیوں کی مذہبی زندگی میں جو کچھ آمیزشیں ہوئی ہیں ان کا حوالہ دیکر یہ امر اچھی طرح واضح کر دیں گے کہ پارسیوں کی یہ غامبی چندال قابل گرفت نہیں ہے عیسائی توحجاب مسیح کی پرستش کرنے لگے اور مسلمان جنہیں پیدا ہوئے ابھی تیرہ سو سال ہی ہوئے ہیں اولیاء اور صوفیوں کا احترام پرستش کی حد تک نہ محض ان کی زندگی میں بلکہ بعد مرنے کے کرتے رہتے ہیں۔ پارسیوں کو مذہبی تواریخ کو جن حادثات کا مقابلہ اور سامنا کرنا پڑا ہے اس کا خیال رکھتے ہوئے یہ اضافہ اور افراد و غریبہ کی حیرت انگیز نہیں۔ علاوہ ان میں پارسیوں کے مذہبی ادبیات کے انگریزی تراجم کی کردیوں کو بھی مد نظر رکھنا چاہئے۔ ان میں جہاں کہیں بھی فرشتوں اور دیگر اولیاءوں کے احترام و تقدس کا ذکر ہے اور جہاں کہیں بھی عبادت خداوند عالم کا ذکر ہے ہر جگہ کیساں لفظ پرستش استعمال کیا گیا ہے۔ اور ہمارے خیال میں یہی غلط ترجمہ بیت حد تک بدگمانی کا باعث ہوئے ہیں۔ کیونکہ لفظ ”پرستش“ عام ہے جب خدا کے لئے اس کا استعمال کیا جائے گا تو اس کے معنی عبادت ہوں گے اور جب اولیاء یا فرشتہ کے لئے استعمال کیا جائے گا تو یقیناً اس کے معنی احترام اور تقدس کے ہونگے۔ ہرگز خیال کلنا چاہئے کہ مذہب زرتشت کے نزدیک خداوند عالم اور اس کی برگزیدہ مخلوق میں کوئی فرق نہیں ہے۔ پارسی بھی خدا اور اس کے برگزیدہ بندوں کے درمیان اتنا ہی فرق کرتے ہیں جتنا دیگر اہل کتاب اس مسئلہ اور نکتہ پر پروفیسر مولٹل نے اپنی ایک تصنیف میں بڑی خوبی سے بحث کی ہے۔

اب ہمیں ”گاہانہ“ کی طرف متوجہ ہونا چاہئے۔ اس میں زرتشتی مذہب نے اپنے پیرؤں کو شب و روز میں بہ اوقات مختلف پانچ وقت نماز ادا کرنے کا حکم دیا ہے۔ اس پارسیوں کی نماز پنجگانہ نے مسلمانوں کی تعداد و اوقات نماز پر بھی نمایاں اثر ڈالا ہے اور اسکی طرف پروفیسر ڈیویس اور گولڈن ہرنے بھی اشارہ کیا ہے۔ گولڈن ہرن لکھتے ہیں:۔

”مسلمانوں کی نماز جو دو ہزاری کے اثر سے وقوع میں آئی لیکن اعتقاد ایرانیوں کے اثر سے ظہور پذیر ہوئی نماز جس کی بنیاد خود حضرت محمدؐ نے ذاتی حق اصل میں دو وقت تھی پھر بعد کرم وقت کردی گئی۔ جیسا کہ خود قرآن میں اسے ”الموسلی“ کے نام سے موسوم کیا ہے۔“

۱۰۔ ملاحظہ ہو ”اسلام پر دین مجوس کا اثر“ مرقومہ پروفیسر گولڈن ہرن و نقولہ جی۔ کے نثران بکتاب ایران و پارسیان“ پروفیسر آرتھر کی ”تعلیمات اسلام“ بھی اس سلسلہ میں قابل مطالعہ ہے۔ اس کتاب میں ان اسلامی عقاید سے جو پارسیوں سے ملتے جلتے ہیں بڑی خوبی و صفائی سے بحث کی ہے۔ ملاحظہ فرمادے المصباح جلد کتاب م باب نماز

زمانہ حال کے ایک فاضل مصلح الدین خلیفہ بخش نے بھی چند روز ہوئے اس خیال سے ہنسی کا اظہار کیا ہے۔  
موصوفت لکھتے ہیں:-

”پارسیوں کے چنگھانے جو ان کی پانچ وقتہ نماز ہے اسلام کے لئے نوز کا کام کیا اور اسلام نے موباریوں سے پیچھے رہنا پسند کرنا تمام وقت سے بڑا کر پانچ وقت نماز کا حکم دیدیا۔“

یہ امر زرتشت کی پیغمبری اور ان کے نبی برحق ہونے کی دلیل ہے۔ خود قرآن حکیم کا قول ہے:-

”کوئی رسول کسی نئے مذہب کو پھیلانے نہیں آیا بلکہ میرا سابق کی تعلیم کو زندہ اور اسکا اعادہ کرنے آیا۔“

”نیا مذہب“، نفل اور متعب نمازیں ہیں۔ ان کی تعداد بھی پانچ ہے۔ ان نمازوں کے وجہ پارسى خدا کے دربار میں اس کے پانچ اصلی مظاہر یعنی آفتاب۔ آہتاب۔ آب۔ آتش اور روشنی کے عوض شکر ادا کرتے ہیں۔

افریقان اس نماز کو کہتے ہیں جو تیاروں کے موقع پر ادا کی جاتی ہے۔ اور مخصوص مواقع پر پیشوایان مذہب و دیگر مردہ اشخاص کی ارواح کی یاد تازہ کرنے یا مومن فرشتوں سے امداد طلب کرنے کے لئے ادا کرتے ہیں۔

اب تک جو کچھ ذکر ہوا وہ دور آخر کے عہد اوستا کے مقدس ادبیات کے متعلق تھا۔ اب ہمیں زرتشتیوں کے پہلی کتب سے بحث کرنی چاہئے۔ جہاں تک مذہبی روایات اور مذہبی مراسم و عادات کا تعلق ہے یہ کتب پہلی بے حد مفید ہیں۔ وقتاً فوقتاً اضافہ کے باعث پہلی ادبیات کا ذخیرہ بہت بڑا ہے۔ یہ کار کا، کی تاریخ پاریسیان کے مطابق پہلی تالیفات و تصانیف کی فہرست ۵۲ جلدوں میں ہیں۔ فی الحال ہم چند مشہور اور ضروری پہلی کتابوں سے بحث کریں گے اور ان کے مطالب بیان کریں گے۔

(۱) پہلی زبان کی سب سے مقدس ترس کتاب ”دینکار“ ہے اس میں تواریخ نجوم اور مذہب کے اہم مسائل سے بحث کی گئی ہے۔ اور اوستا کے ۲۲ نسخے کی شرح بھی بیان کی گئی ہے۔

(۲) ”نیرنگستان“۔ اس کتاب میں ان مذہبی مراسم و تیوہار سے بحث کی گئی ہے جو دین زرتشت میں زیادہ اہمیت رکھتے ہیں۔

(۳) ”شایست لاشایست“ ان اشیاء کا بیان ہے جو اس مذہب میں حلال و حرام ہیں۔

(۴) ”دادستان دینی“۔ اس کتاب میں وہ فتاویٰ ہیں جو ایک زبردست مجتہد دین زرتشت نے عام طور پر مذہب اور

دیگر مراسم دینی کے متعلق وقتاً فوقتاً دئے تھے۔ اس کتاب میں قوانین نکاح و وراثت سے بھی بحث کی گئی ہے۔

(۵) ”شکن گمانی و جبار“ اس میں خداوند عالم کے وجود پر دھریوں کے مقابلہ میں دلائل و براہین پیش کئے ہیں۔

(۶) ”بوزشمنی“ اس کتاب کا اہمیت کے اعتبار سے ”دینکار“ کے بعد دوسرا درجہ ہے۔ اس میں پارسیوں کے مذہبی اصول

سے ملاحظہ ہو روزنامہ سٹیمین مئی ۱۹۲۶ء کلکتہ۔ صفحہ ۵۰۔ آیت ۲۷۔ صفحہ تاریخ پاریسیان۔ تاریخ ایران مصنف نامم اور شرح مذہب

زرتشت۔ صفحہ تاریخ پاریسیان جلد دوم۔ صفحہ تاریخ ادبیات ایران جلد اول صفحات ۱۰۱-۹۵۔

”دینی“ سے بحث کی گئی ہے اور تمام مخلوق پر نیکی و مہربانی کے اخراجات کو وضاحت بیان کیا گیا ہے۔

(۶) ”مینوخرود“ اس میں روایات و اخلاقیات و دین زرتشت کی شرح بیان کی گئی ہے۔

(۷) ”مادیکان گشتوزان“ اس میں اسرار الہی اور تصوف کے مسائل کو حل کیا گیا ہے۔

(۹) ”مادیکان ویران“ یا ”ارد اور ویران نامہ“ ان میں ارد ویران کے ہیئت و دوزخ کے خواب کا بیان ہے ارد ویران دین زرتشت

کے ایک مشہور ولی ائمہ تھے۔ انھوں نے اپنی روحانی قوت کے خواب میں ان مقامات کو ملاحظہ کیا جہاں نیک اور بد بدمعاش بعد مرنے کے رکھے جائیں گے۔ اس مخصوص خواب کی غرض اصل حالات ہیئت و دوزخ سے مطلع کرنا اور ان افراد کو دور کرنا تھا جو اس وقت عام لوگوں میں ان مقامات کے متعلق مشہور تھیں۔

(۱۰) ”مادیکان کیم“ ہیئت کے تیسوں دنوں میں سے ہر روز کے الگ الگ فضائل کو بیان کیا گیا ہے جو روز جس کام کیلئے سودا و مخصوص ہے بیان کیا گیا ہے۔

بقیہ ادبیات پہلوی میں یا تو ادبیات اوستا کے تراجم و شرح ہیں یا چند متفرق مسائل مذہبی سے بحث کی گئی ہے۔

ان کتابوں کے علاوہ چند کتابیں ”پازند“ میں چند فارسی تحریروں کے ساتھ پائی جاتی ہیں فارسی روایات ”دور آخر کی سب سے مروت اور دوزخ کا کتاب ہے۔ اس کی تالیف ہندوستان میں پارسیوں کے بس جانے کے بعد ہوئی۔ اس کتاب میں ان سوالات کے اب دوزخ میں جو پارسی مقلد ہندوستان نے اپنے ہم مذہب ایرانی بھائیوں سے چند کلمات مذہبی کو حل کرنے کی غرض سے ایران بھیجے تھے۔ اس سلسلہ میں ان خداؤں کو جو مسلمانوں نے زرتشتی ادبیات کو جمع کرنے اور ترجمہ کرنے میں انجام دی ہیں لازمی ہوں کو ایران کے قرب و دوزخ میں رہنے کے باعث زرتشتیوں کے متعلق مکمل واقفیت رکھنا اہسان تھا بلاشبہ اس کی کاوش انھوں نے کوئی بات اٹھانہ کی۔ اسلامی دور اول کے خلفاء کو ان کے زرتشتی مصاحبین نے دین زرتشت کے مذہبی ادبیات کے ملحق اطلاعات پہنچانے میں ہر ممکن طریقے سے مدد دی۔ مسلمانوں کو اقوام اور ملکی تواریخ سے ہمیشہ دلچسپی رہی ہے لہذا انھوں نے سی علم ادب کے اس مخصوص شعبہ میں نیاں خدمات انجام دیں اس مخصوص مضمون پر اصل زبان سے تقریباً تمام کتب عربی زبان میں ترجمہ لکھیں۔ اس کی تفصیل کے لئے تصنیفات ابن زبیر، حمزہ اصفہانی، البیرونی، سعوری، طبری وغیرہ کا مطالعہ ناظرین کو کرنا چاہئے۔

تساؤر کے زمانہ پرتغالیسہ کا جہاں تک تعلق ہے ان مصنفوں نے ملک کے کچھ جہے سے مخطوطات کو جمع کر کے ان پر تفصیلی بحث کی۔ اوستا کا عربی زبان میں ترجمہ کیا گیا اور حمزہ اصفہانی نے اکثر مقامات پر اس کی عبارت نقل کی ہے۔ اس کے علاوہ پہلوی زبان کی م کتابوں کا عربی میں ترجمہ ہوا۔

(باقی)

پروفیسر طاهر رضوی ۱۱۰۱-۱۱۰۲ء

مترجم سید جاہستائین ۱۱۰۱-۱۱۰۲ء

۱۔ نیاہ تفصیل کے لئے براؤن کی تاریخ ادبیات ایران جلد اول صفحات ۹۰-۱۰۳، جلد دوم صفحات ۱۱۰-۱۲۴، جلد سوم صفحات ۱۲۴-۱۴۰، جلد چہارم صفحات ۱۴۰-۱۵۰، جلد پنجم صفحات ۱۵۰-۱۶۰، جلد ششم صفحات ۱۶۰-۱۷۰، جلد ہفتم صفحات ۱۷۰-۱۸۰، جلد ہشتم صفحات ۱۸۰-۱۹۰، جلد نواں صفحات ۱۹۰-۲۰۰، جلد دہواں صفحات ۲۰۰-۲۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۱۰-۲۲۰، جلد سولہواں صفحات ۲۲۰-۲۳۰، جلد سترہواں صفحات ۲۳۰-۲۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۴۰-۲۵۰، جلد نواں صفحات ۲۵۰-۲۶۰، جلد دہواں صفحات ۲۶۰-۲۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۷۰-۲۸۰، جلد سولہواں صفحات ۲۸۰-۲۹۰، جلد سترہواں صفحات ۲۹۰-۳۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۰۰-۳۱۰، جلد نواں صفحات ۳۱۰-۳۲۰، جلد دہواں صفحات ۳۲۰-۳۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۳۰-۳۴۰، جلد سولہواں صفحات ۳۴۰-۳۵۰، جلد سترہواں صفحات ۳۵۰-۳۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۶۰-۳۷۰، جلد نواں صفحات ۳۷۰-۳۸۰، جلد دہواں صفحات ۳۸۰-۳۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۹۰-۴۰۰، جلد سولہواں صفحات ۴۰۰-۴۱۰، جلد سترہواں صفحات ۴۱۰-۴۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۴۲۰-۴۳۰، جلد نواں صفحات ۴۳۰-۴۴۰، جلد دہواں صفحات ۴۴۰-۴۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۴۵۰-۴۶۰، جلد سولہواں صفحات ۴۶۰-۴۷۰، جلد سترہواں صفحات ۴۷۰-۴۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۴۸۰-۴۹۰، جلد نواں صفحات ۴۹۰-۵۰۰، جلد دہواں صفحات ۵۰۰-۵۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۵۱۰-۵۲۰، جلد سولہواں صفحات ۵۲۰-۵۳۰، جلد سترہواں صفحات ۵۳۰-۵۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۵۴۰-۵۵۰، جلد نواں صفحات ۵۵۰-۵۶۰، جلد دہواں صفحات ۵۶۰-۵۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۵۷۰-۵۸۰، جلد سولہواں صفحات ۵۸۰-۵۹۰، جلد سترہواں صفحات ۵۹۰-۶۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۶۰۰-۶۱۰، جلد نواں صفحات ۶۱۰-۶۲۰، جلد دہواں صفحات ۶۲۰-۶۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۶۳۰-۶۴۰، جلد سولہواں صفحات ۶۴۰-۶۵۰، جلد سترہواں صفحات ۶۵۰-۶۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۶۶۰-۶۷۰، جلد نواں صفحات ۶۷۰-۶۸۰، جلد دہواں صفحات ۶۸۰-۶۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۶۹۰-۷۰۰، جلد سولہواں صفحات ۷۰۰-۷۱۰، جلد سترہواں صفحات ۷۱۰-۷۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۷۲۰-۷۳۰، جلد نواں صفحات ۷۳۰-۷۴۰، جلد دہواں صفحات ۷۴۰-۷۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۷۵۰-۷۶۰، جلد سولہواں صفحات ۷۶۰-۷۷۰، جلد سترہواں صفحات ۷۷۰-۷۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۷۸۰-۷۹۰، جلد نواں صفحات ۷۹۰-۸۰۰، جلد دہواں صفحات ۸۰۰-۸۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۸۱۰-۸۲۰، جلد سولہواں صفحات ۸۲۰-۸۳۰، جلد سترہواں صفحات ۸۳۰-۸۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۸۴۰-۸۵۰، جلد نواں صفحات ۸۵۰-۸۶۰، جلد دہواں صفحات ۸۶۰-۸۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۸۷۰-۸۸۰، جلد سولہواں صفحات ۸۸۰-۸۹۰، جلد سترہواں صفحات ۸۹۰-۹۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۹۰۰-۹۱۰، جلد نواں صفحات ۹۱۰-۹۲۰، جلد دہواں صفحات ۹۲۰-۹۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۹۳۰-۹۴۰، جلد سولہواں صفحات ۹۴۰-۹۵۰، جلد سترہواں صفحات ۹۵۰-۹۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۹۶۰-۹۷۰، جلد نواں صفحات ۹۷۰-۹۸۰، جلد دہواں صفحات ۹۸۰-۹۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۹۹۰-۱۰۰۰، جلد سولہواں صفحات ۱۰۰۰-۱۰۱۰، جلد سترہواں صفحات ۱۰۱۰-۱۰۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۰۲۰-۱۰۳۰، جلد نواں صفحات ۱۰۳۰-۱۰۴۰، جلد دہواں صفحات ۱۰۴۰-۱۰۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۰۵۰-۱۰۶۰، جلد سولہواں صفحات ۱۰۶۰-۱۰۷۰، جلد سترہواں صفحات ۱۰۷۰-۱۰۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۰۸۰-۱۰۹۰، جلد نواں صفحات ۱۰۹۰-۱۱۰۰، جلد دہواں صفحات ۱۱۰۰-۱۱۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۱۱۰-۱۱۲۰، جلد سولہواں صفحات ۱۱۲۰-۱۱۳۰، جلد سترہواں صفحات ۱۱۳۰-۱۱۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۱۴۰-۱۱۵۰، جلد نواں صفحات ۱۱۵۰-۱۱۶۰، جلد دہواں صفحات ۱۱۶۰-۱۱۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۱۷۰-۱۱۸۰، جلد سولہواں صفحات ۱۱۸۰-۱۱۹۰، جلد سترہواں صفحات ۱۱۹۰-۱۲۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۲۰۰-۱۲۱۰، جلد نواں صفحات ۱۲۱۰-۱۲۲۰، جلد دہواں صفحات ۱۲۲۰-۱۲۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۲۳۰-۱۲۴۰، جلد سولہواں صفحات ۱۲۴۰-۱۲۵۰، جلد سترہواں صفحات ۱۲۵۰-۱۲۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۲۶۰-۱۲۷۰، جلد نواں صفحات ۱۲۷۰-۱۲۸۰، جلد دہواں صفحات ۱۲۸۰-۱۲۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۲۹۰-۱۳۰۰، جلد سولہواں صفحات ۱۳۰۰-۱۳۱۰، جلد سترہواں صفحات ۱۳۱۰-۱۳۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۳۲۰-۱۳۳۰، جلد نواں صفحات ۱۳۳۰-۱۳۴۰، جلد دہواں صفحات ۱۳۴۰-۱۳۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۳۵۰-۱۳۶۰، جلد سولہواں صفحات ۱۳۶۰-۱۳۷۰، جلد سترہواں صفحات ۱۳۷۰-۱۳۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۳۸۰-۱۳۹۰، جلد نواں صفحات ۱۳۹۰-۱۴۰۰، جلد دہواں صفحات ۱۴۰۰-۱۴۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۴۱۰-۱۴۲۰، جلد سولہواں صفحات ۱۴۲۰-۱۴۳۰، جلد سترہواں صفحات ۱۴۳۰-۱۴۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۴۴۰-۱۴۵۰، جلد نواں صفحات ۱۴۵۰-۱۴۶۰، جلد دہواں صفحات ۱۴۶۰-۱۴۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۴۷۰-۱۴۸۰، جلد سولہواں صفحات ۱۴۸۰-۱۴۹۰، جلد سترہواں صفحات ۱۴۹۰-۱۵۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۵۰۰-۱۵۱۰، جلد نواں صفحات ۱۵۱۰-۱۵۲۰، جلد دہواں صفحات ۱۵۲۰-۱۵۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۵۳۰-۱۵۴۰، جلد سولہواں صفحات ۱۵۴۰-۱۵۵۰، جلد سترہواں صفحات ۱۵۵۰-۱۵۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۵۶۰-۱۵۷۰، جلد نواں صفحات ۱۵۷۰-۱۵۸۰، جلد دہواں صفحات ۱۵۸۰-۱۵۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۵۹۰-۱۶۰۰، جلد سولہواں صفحات ۱۶۰۰-۱۶۱۰، جلد سترہواں صفحات ۱۶۱۰-۱۶۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۶۲۰-۱۶۳۰، جلد نواں صفحات ۱۶۳۰-۱۶۴۰، جلد دہواں صفحات ۱۶۴۰-۱۶۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۶۵۰-۱۶۶۰، جلد سولہواں صفحات ۱۶۶۰-۱۶۷۰، جلد سترہواں صفحات ۱۶۷۰-۱۶۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۶۸۰-۱۶۹۰، جلد نواں صفحات ۱۶۹۰-۱۷۰۰، جلد دہواں صفحات ۱۷۰۰-۱۷۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۷۱۰-۱۷۲۰، جلد سولہواں صفحات ۱۷۲۰-۱۷۳۰، جلد سترہواں صفحات ۱۷۳۰-۱۷۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۷۴۰-۱۷۵۰، جلد نواں صفحات ۱۷۵۰-۱۷۶۰، جلد دہواں صفحات ۱۷۶۰-۱۷۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۷۷۰-۱۷۸۰، جلد سولہواں صفحات ۱۷۸۰-۱۷۹۰، جلد سترہواں صفحات ۱۷۹۰-۱۸۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۸۰۰-۱۸۱۰، جلد نواں صفحات ۱۸۱۰-۱۸۲۰، جلد دہواں صفحات ۱۸۲۰-۱۸۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۸۳۰-۱۸۴۰، جلد سولہواں صفحات ۱۸۴۰-۱۸۵۰، جلد سترہواں صفحات ۱۸۵۰-۱۸۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۸۶۰-۱۸۷۰، جلد نواں صفحات ۱۸۷۰-۱۸۸۰، جلد دہواں صفحات ۱۸۸۰-۱۸۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۸۹۰-۱۹۰۰، جلد سولہواں صفحات ۱۹۰۰-۱۹۱۰، جلد سترہواں صفحات ۱۹۱۰-۱۹۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۹۲۰-۱۹۳۰، جلد نواں صفحات ۱۹۳۰-۱۹۴۰، جلد دہواں صفحات ۱۹۴۰-۱۹۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۱۹۵۰-۱۹۶۰، جلد سولہواں صفحات ۱۹۶۰-۱۹۷۰، جلد سترہواں صفحات ۱۹۷۰-۱۹۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۱۹۸۰-۱۹۹۰، جلد نواں صفحات ۱۹۹۰-۲۰۰۰، جلد دہواں صفحات ۲۰۰۰-۲۰۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۰۱۰-۲۰۲۰، جلد سولہواں صفحات ۲۰۲۰-۲۰۳۰، جلد سترہواں صفحات ۲۰۳۰-۲۰۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۰۴۰-۲۰۵۰، جلد نواں صفحات ۲۰۵۰-۲۰۶۰، جلد دہواں صفحات ۲۰۶۰-۲۰۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۰۷۰-۲۰۸۰، جلد سولہواں صفحات ۲۰۸۰-۲۰۹۰، جلد سترہواں صفحات ۲۰۹۰-۲۱۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۱۰۰-۲۱۱۰، جلد نواں صفحات ۲۱۱۰-۲۱۲۰، جلد دہواں صفحات ۲۱۲۰-۲۱۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۱۳۰-۲۱۴۰، جلد سولہواں صفحات ۲۱۴۰-۲۱۵۰، جلد سترہواں صفحات ۲۱۵۰-۲۱۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۱۶۰-۲۱۷۰، جلد نواں صفحات ۲۱۷۰-۲۱۸۰، جلد دہواں صفحات ۲۱۸۰-۲۱۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۱۹۰-۲۲۰۰، جلد سولہواں صفحات ۲۲۰۰-۲۲۱۰، جلد سترہواں صفحات ۲۲۱۰-۲۲۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۲۲۰-۲۲۳۰، جلد نواں صفحات ۲۲۳۰-۲۲۴۰، جلد دہواں صفحات ۲۲۴۰-۲۲۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۲۵۰-۲۲۶۰، جلد سولہواں صفحات ۲۲۶۰-۲۲۷۰، جلد سترہواں صفحات ۲۲۷۰-۲۲۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۲۸۰-۲۲۹۰، جلد نواں صفحات ۲۲۹۰-۲۳۰۰، جلد دہواں صفحات ۲۳۰۰-۲۳۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۳۱۰-۲۳۲۰، جلد سولہواں صفحات ۲۳۲۰-۲۳۳۰، جلد سترہواں صفحات ۲۳۳۰-۲۳۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۳۴۰-۲۳۵۰، جلد نواں صفحات ۲۳۵۰-۲۳۶۰، جلد دہواں صفحات ۲۳۶۰-۲۳۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۳۷۰-۲۳۸۰، جلد سولہواں صفحات ۲۳۸۰-۲۳۹۰، جلد سترہواں صفحات ۲۳۹۰-۲۴۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۴۰۰-۲۴۱۰، جلد نواں صفحات ۲۴۱۰-۲۴۲۰، جلد دہواں صفحات ۲۴۲۰-۲۴۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۴۳۰-۲۴۴۰، جلد سولہواں صفحات ۲۴۴۰-۲۴۵۰، جلد سترہواں صفحات ۲۴۵۰-۲۴۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۴۶۰-۲۴۷۰، جلد نواں صفحات ۲۴۷۰-۲۴۸۰، جلد دہواں صفحات ۲۴۸۰-۲۴۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۴۹۰-۲۵۰۰، جلد سولہواں صفحات ۲۵۰۰-۲۵۱۰، جلد سترہواں صفحات ۲۵۱۰-۲۵۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۵۲۰-۲۵۳۰، جلد نواں صفحات ۲۵۳۰-۲۵۴۰، جلد دہواں صفحات ۲۵۴۰-۲۵۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۵۵۰-۲۵۶۰، جلد سولہواں صفحات ۲۵۶۰-۲۵۷۰، جلد سترہواں صفحات ۲۵۷۰-۲۵۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۵۸۰-۲۵۹۰، جلد نواں صفحات ۲۵۹۰-۲۶۰۰، جلد دہواں صفحات ۲۶۰۰-۲۶۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۶۱۰-۲۶۲۰، جلد سولہواں صفحات ۲۶۲۰-۲۶۳۰، جلد سترہواں صفحات ۲۶۳۰-۲۶۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۶۴۰-۲۶۵۰، جلد نواں صفحات ۲۶۵۰-۲۶۶۰، جلد دہواں صفحات ۲۶۶۰-۲۶۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۶۷۰-۲۶۸۰، جلد سولہواں صفحات ۲۶۸۰-۲۶۹۰، جلد سترہواں صفحات ۲۶۹۰-۲۷۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۷۰۰-۲۷۱۰، جلد نواں صفحات ۲۷۱۰-۲۷۲۰، جلد دہواں صفحات ۲۷۲۰-۲۷۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۷۳۰-۲۷۴۰، جلد سولہواں صفحات ۲۷۴۰-۲۷۵۰، جلد سترہواں صفحات ۲۷۵۰-۲۷۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۷۶۰-۲۷۷۰، جلد نواں صفحات ۲۷۷۰-۲۷۸۰، جلد دہواں صفحات ۲۷۸۰-۲۷۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۷۹۰-۲۸۰۰، جلد سولہواں صفحات ۲۸۰۰-۲۸۱۰، جلد سترہواں صفحات ۲۸۱۰-۲۸۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۸۲۰-۲۸۳۰، جلد نواں صفحات ۲۸۳۰-۲۸۴۰، جلد دہواں صفحات ۲۸۴۰-۲۸۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۸۵۰-۲۸۶۰، جلد سولہواں صفحات ۲۸۶۰-۲۸۷۰، جلد سترہواں صفحات ۲۸۷۰-۲۸۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۸۸۰-۲۸۹۰، جلد نواں صفحات ۲۸۹۰-۲۹۰۰، جلد دہواں صفحات ۲۹۰۰-۲۹۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۹۱۰-۲۹۲۰، جلد سولہواں صفحات ۲۹۲۰-۲۹۳۰، جلد سترہواں صفحات ۲۹۳۰-۲۹۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۲۹۴۰-۲۹۵۰، جلد نواں صفحات ۲۹۵۰-۲۹۶۰، جلد دہواں صفحات ۲۹۶۰-۲۹۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۲۹۷۰-۲۹۸۰، جلد سولہواں صفحات ۲۹۸۰-۲۹۹۰، جلد سترہواں صفحات ۲۹۹۰-۳۰۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۰۰۰-۳۰۱۰، جلد نواں صفحات ۳۰۱۰-۳۰۲۰، جلد دہواں صفحات ۳۰۲۰-۳۰۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۰۳۰-۳۰۴۰، جلد سولہواں صفحات ۳۰۴۰-۳۰۵۰، جلد سترہواں صفحات ۳۰۵۰-۳۰۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۰۶۰-۳۰۷۰، جلد نواں صفحات ۳۰۷۰-۳۰۸۰، جلد دہواں صفحات ۳۰۸۰-۳۰۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۰۹۰-۳۱۰۰، جلد سولہواں صفحات ۳۱۰۰-۳۱۱۰، جلد سترہواں صفحات ۳۱۱۰-۳۱۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۱۲۰-۳۱۳۰، جلد نواں صفحات ۳۱۳۰-۳۱۴۰، جلد دہواں صفحات ۳۱۴۰-۳۱۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۱۵۰-۳۱۶۰، جلد سولہواں صفحات ۳۱۶۰-۳۱۷۰، جلد سترہواں صفحات ۳۱۷۰-۳۱۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۱۸۰-۳۱۹۰، جلد نواں صفحات ۳۱۹۰-۳۲۰۰، جلد دہواں صفحات ۳۲۰۰-۳۲۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۲۱۰-۳۲۲۰، جلد سولہواں صفحات ۳۲۲۰-۳۲۳۰، جلد سترہواں صفحات ۳۲۳۰-۳۲۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۲۴۰-۳۲۵۰، جلد نواں صفحات ۳۲۵۰-۳۲۶۰، جلد دہواں صفحات ۳۲۶۰-۳۲۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۲۷۰-۳۲۸۰، جلد سولہواں صفحات ۳۲۸۰-۳۲۹۰، جلد سترہواں صفحات ۳۲۹۰-۳۳۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۳۰۰-۳۳۱۰، جلد نواں صفحات ۳۳۱۰-۳۳۲۰، جلد دہواں صفحات ۳۳۲۰-۳۳۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۳۳۰-۳۳۴۰، جلد سولہواں صفحات ۳۳۴۰-۳۳۵۰، جلد سترہواں صفحات ۳۳۵۰-۳۳۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۳۶۰-۳۳۷۰، جلد نواں صفحات ۳۳۷۰-۳۳۸۰، جلد دہواں صفحات ۳۳۸۰-۳۳۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۳۹۰-۳۴۰۰، جلد سولہواں صفحات ۳۴۰۰-۳۴۱۰، جلد سترہواں صفحات ۳۴۱۰-۳۴۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۴۲۰-۳۴۳۰، جلد نواں صفحات ۳۴۳۰-۳۴۴۰، جلد دہواں صفحات ۳۴۴۰-۳۴۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۴۵۰-۳۴۶۰، جلد سولہواں صفحات ۳۴۶۰-۳۴۷۰، جلد سترہواں صفحات ۳۴۷۰-۳۴۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۴۸۰-۳۴۹۰، جلد نواں صفحات ۳۴۹۰-۳۵۰۰، جلد دہواں صفحات ۳۵۰۰-۳۵۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۵۱۰-۳۵۲۰، جلد سولہواں صفحات ۳۵۲۰-۳۵۳۰، جلد سترہواں صفحات ۳۵۳۰-۳۵۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۵۴۰-۳۵۵۰، جلد نواں صفحات ۳۵۵۰-۳۵۶۰، جلد دہواں صفحات ۳۵۶۰-۳۵۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۵۷۰-۳۵۸۰، جلد سولہواں صفحات ۳۵۸۰-۳۵۹۰، جلد سترہواں صفحات ۳۵۹۰-۳۶۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۶۰۰-۳۶۱۰، جلد نواں صفحات ۳۶۱۰-۳۶۲۰، جلد دہواں صفحات ۳۶۲۰-۳۶۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۶۳۰-۳۶۴۰، جلد سولہواں صفحات ۳۶۴۰-۳۶۵۰، جلد سترہواں صفحات ۳۶۵۰-۳۶۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۶۶۰-۳۶۷۰، جلد نواں صفحات ۳۶۷۰-۳۶۸۰، جلد دہواں صفحات ۳۶۸۰-۳۶۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۶۹۰-۳۷۰۰، جلد سولہواں صفحات ۳۷۰۰-۳۷۱۰، جلد سترہواں صفحات ۳۷۱۰-۳۷۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۷۲۰-۳۷۳۰، جلد نواں صفحات ۳۷۳۰-۳۷۴۰، جلد دہواں صفحات ۳۷۴۰-۳۷۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۷۵۰-۳۷۶۰، جلد سولہواں صفحات ۳۷۶۰-۳۷۷۰، جلد سترہواں صفحات ۳۷۷۰-۳۷۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۷۸۰-۳۷۹۰، جلد نواں صفحات ۳۷۹۰-۳۸۰۰، جلد دہواں صفحات ۳۸۰۰-۳۸۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۸۱۰-۳۸۲۰، جلد سولہواں صفحات ۳۸۲۰-۳۸۳۰، جلد سترہواں صفحات ۳۸۳۰-۳۸۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۸۴۰-۳۸۵۰، جلد نواں صفحات ۳۸۵۰-۳۸۶۰، جلد دہواں صفحات ۳۸۶۰-۳۸۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۸۷۰-۳۸۸۰، جلد سولہواں صفحات ۳۸۸۰-۳۸۹۰، جلد سترہواں صفحات ۳۸۹۰-۳۹۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۹۰۰-۳۹۱۰، جلد نواں صفحات ۳۹۱۰-۳۹۲۰، جلد دہواں صفحات ۳۹۲۰-۳۹۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۹۳۰-۳۹۴۰، جلد سولہواں صفحات ۳۹۴۰-۳۹۵۰، جلد سترہواں صفحات ۳۹۵۰-۳۹۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۳۹۶۰-۳۹۷۰، جلد نواں صفحات ۳۹۷۰-۳۹۸۰، جلد دہواں صفحات ۳۹۸۰-۳۹۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۳۹۹۰-۴۰۰۰، جلد سولہواں صفحات ۴۰۰۰-۴۰۱۰، جلد سترہواں صفحات ۴۰۱۰-۴۰۲۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۴۰۲۰-۴۰۳۰، جلد نواں صفحات ۴۰۳۰-۴۰۴۰، جلد دہواں صفحات ۴۰۴۰-۴۰۵۰، جلد یازدہواں صفحات ۴۰۵۰-۴۰۶۰، جلد سولہواں صفحات ۴۰۶۰-۴۰۷۰، جلد سترہواں صفحات ۴۰۷۰-۴۰۸۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۴۰۸۰-۴۰۹۰، جلد نواں صفحات ۴۰۹۰-۴۱۰۰، جلد دہواں صفحات ۴۱۰۰-۴۱۱۰، جلد یازدہواں صفحات ۴۱۱۰-۴۱۲۰، جلد سولہواں صفحات ۴۱۲۰-۴۱۳۰، جلد سترہواں صفحات ۴۱۳۰-۴۱۴۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۴۱۴۰-۴۱۵۰، جلد نواں صفحات ۴۱۵۰-۴۱۶۰، جلد دہواں صفحات ۴۱۶۰-۴۱۷۰، جلد یازدہواں صفحات ۴۱۷۰-۴۱۸۰، جلد سولہواں صفحات ۴۱۸۰-۴۱۹۰، جلد سترہواں صفحات ۴۱۹۰-۴۲۰۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۴۲۰۰-۴۲۱۰، جلد نواں صفحات ۴۲۱۰-۴۲۲۰، جلد دہواں صفحات ۴۲۲۰-۴۲۳۰، جلد یازدہواں صفحات ۴۲۳۰-۴۲۴۰، جلد سولہواں صفحات ۴۲۴۰-۴۲۵۰، جلد سترہواں صفحات ۴۲۵۰-۴۲۶۰، جلد اٹھارہواں صفحات ۴۲۶۰-۴۲۷۰، جلد نواں صفحات ۴۲۷۰-۴۲۸۰، جلد دہواں صفحات ۴۲۸۰-۴۲۹۰، جلد یازدہواں صفحات ۴۲۹۰-۴۳۰۰، جلد سولہواں صفحات

# ستارہ

میرے چھوٹے بھائی بہن میری زندگی کا عزیز ترین سرمایہ ہیں، میں اُن سے بہت محبت کرتا ہوں، زیادہ مدت تک اُن سے جدا نہیں رہ سکتا، اُن کی خاطر ہر دوسرے سے بے پروا ہونا پڑتا ہے۔ اپنے ابا کا روبرو بیٹھ کر وطن جاتا ہوں اور اُن کی مصمم محبت سے دل کی پیاس بجھاتا ہوں۔ پچھلی دفعہ جب میں وطن گیا تو صبح چار بجے سورج نکلنے سے پہلے گھر پہنچ گیا۔ اُسی جان کے سوا سب سوسہ تھے لیکن جملہ چلے ہوئی تھی سب کے بعد دیگرے جاگتے گئے اور اسلام کر کے میرے گھر جمع ہوئے گئے۔ آخر میں سب سے چھوٹی بچی سلیمہ رکنی۔ جمیل میاں۔ اُس کو جگایا اور کہا کہ بڑے بھائی اُسے ہیں اُٹھو اُس نے اُٹھ کر آنکھیں مٹے ہوئے مجھے دیکھا اور جلدی۔ یہ نہ چھپایا بڑی شکل سے اُجھاب دور ہوا اور بلا آخر وہ بھی میری گود میں آکر بیٹھ گئی۔

جب دن اچھی طرح نکل آیا تو ان سب کی توجہ گھر کے زمر اسٹو کیس بنگلیا۔ وہ جانتے تھے کہ بڑے بھائی ہمارے لئے سوغات لار ہوں گے چنانچہ کس کھولنے کی فرمائش کی گئی۔ اور جب وہ نکلتا تو سب بڑی طرح اُس پر ٹوٹ پڑے۔ کھانے کی چیزوں کے علاوہ میں بہ سی مفید وغیر مفید اشیاء میں بڑا حصہ کھلونوں کا تھا، اُن کے واسطے لایا تھا۔ بچائے اس کے کہ یہ چیزیں میں اُن میں تقسیم کرتا وہ خود اپنا حصہ بانٹنے لگے اور مختلف چیزوں پر قبضہ پانے کے لئے ایک دوسرے سے لڑنے جھگڑنے لگے۔

جس وقت میرا سوٹ کیس اس طرح تاراج ہو رہا تھا میری نظریک لڑکی پر پڑی جو کمرے کے دروازے سے لگی ہوئی ہم سب کے چار قدم کے فاصلے پر کھڑی تھی۔ اُس کی عمر چھ سات سال سے زیادہ نہیں معلوم ہوتی تھی۔ بھولی بھائی شکل، سانولی رنگت، اُلجھے ہوئے بال کپڑے میلے اور رہاقی قسم کے، اُس کی ہیئت سے ظاہر ہوتا تھا کہ وہ اُس پاس کے کسی گھر سے تعلق رکھتی ہے اور بچوں کے ساتھ کھانے کے لئے آئی ہے۔ وہ اس لوٹ مار کے منظر کو بہت اہمک کے ساتھ دیکھ رہی تھی۔ اُس کے ہونٹوں کی خفیف مسکراہٹ سے اور آنکھوں چمک سے اُس کی دلچسپی کا اظہار ہو رہا تھا۔ میں نے یہ خیال کر کے کہ یہ لڑکی میری موجودگی کے باعث قریب آنے میں جھکتی ہے اُس کو پاس بلایا اور کیس میں سے ایک کھلونہ لے کر اُس نے بغیر اُل کے قبول کر لیا۔ مجھے معلوم نہیں تھا کہ جس جذبے سے متاثر ہو کر میں اس لڑکی پر عنایت اور توجہ صرف کی ہے وہ بہت جلد میرے لئے ایک عذابِ جان بن جائے گا۔

تھوڑی دیر بعد جب یہ لوٹ باختم ہوئی اور بچے مجھے اور میرے سوٹ کیس کو بھول کر اپنے کھیلوں میں مصروف ہو گئے تو میں نے اُکڑہ لڑکی میں جھانک دوسے رہی ہے اور ساتھ ساتھ اُسی جان کے بعض احکام کی بھی تعمیل کرتی جا رہی ہے۔ مثلاً ستارہ! الجیو یہ دو کی بھائی سلیمہ کو دیے۔“ دیکھتی اند گئی ہے اُس کو وہاں سے بھاگا۔“ کوٹھے پر دیکھ غام کیا کر رہی ہے کچھ کام نہ کر رہی ہو تو کھانا بلا رہی ہیں۔“ اس سے میں نے یہ نتیجہ نکالا کہ اُسی جان نے اس لڑکی کو کوڑھ کر لیا ہے۔ کسی نہایت حقیر معاملے پر اس کی خدمات کا

کر لی ہیں۔ پھر اتنی جان نے مجھے بتایا کہ اس لڑکی کے ماں باپ مر چکے ہیں۔ اور اب یہ اپنے چچا کے ہاں رہتی ہے۔ اس کی چچی اس سے بہت محبت کرتی ہے لیکن ان چچاؤں کی مالی حالت ایسا نازک ہے کہ وہ اس کو پیٹ بھر کر روٹی بھی نہیں کھلا سکتے۔ چنانچہ یہ سوچ کر کہ اگر کم از کم بھوکی تو درہے گی انھوں نے اسکو ہمارے ہاں ملازم کرادیا ہے۔

ہندوستان میں اس نوع کے تنظیم بچوں کی کمی نہیں۔ میں نے اپنی زندگی میں ایسی بہت سی لڑکیوں کو دیکھا تھا اس سے بڑھ کر میں دیکھا تھا۔ بھیک مانگتے ہوئے اور فاقہ کرتے ہوئے دیکھا تھا لیکن جہد راتر میں نے اس لڑکی سے لیا کسی سے نہیں لیا اسکا سبب شاید یہی تھا کہ وہ ہر وقت میری نظروں کے سامنے جتنی بھی میں اسکا یاد اور اسکی مظلومیت کو ہر وقت دیکھتا تھا اور ہر وقت دیکھتے رہنے پر مجبور تھا۔ میں دیکھتا تھا کہ وہ جھاڑو دے رہی ہے اور اگر جھاڑو دیتے دیتے کسی کھیل میں لگ گئی تو اتنی جان لے جھڑک دیا ہے اور غریب بچہ اپنے کام میں مصروف ہو کر لگی ہے۔ یا پھر باورچی خانے میں منجی برتن رانچ رہی ہے۔ اس کا چہرہ اسکا دکھنا سا وجود بڑے بڑے بڑے برتنوں سے گھرا ہوا ہے اور معلوم ہوتا ہے کہ کوڑا نہ بھر کر مظلومیت اور ستم زدگی اسی جذبہ سے وجود میں آئی ہے کہ اسکی ماں باپ اپنی زندگی کے تمام الام اور ساری مشقتیں اسی کو سونپ گئے ہیں۔ اور آج جبکہ اس کو کھلی کدو دوسرے بے معنی مشاغل میں وقت ضائع کرنا چاہئے تھا وہ محنت کر رہی ہے اور اپنی محنت اور دوزی سے اپنا پیٹ بال رہی ہے۔ اگر وہ کام نہ کرے، جھاڑو نہ دے، برتن نہ دے، سلیر کو دودھ کی پیانی نہ دے، چھت پر جا کر خاک کو نہ کھائے، اور صبح سے شام تک ہزاروں احکام کی تعمیل نہ کرے تو وہ بدتر ہو کر رہ جائے گی، اسے کھانے کو سر کھٹے کھڑے بھی میرے آئیں گے۔ اور یہ سب کس لئے؟ ہر حرف اس لئے کہ اس کے سر پر سٹفلس چادراں ہیں اور اس کے ماں باپ مر چکے ہیں!!

میں یہ بھی دیکھتا تھا کہ اس کے ہونٹوں پر ہر وقت ایک معصوم طفلانہ مسکراہٹ کھلتی ہے لیکن اس کی آنکھوں سے ایک ایسی بے جا رگی اور غمگینی ٹپکتی ہے کہ دیکھنے والے کا دل کیفیات غم سے لرزہ ہوتا ہے، جی زندگی سے سیزا ہوتا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کسی پاسر طریقے پر دنیا کے سارے مظلوموں کی فریادیں انھیں دو بڑی بڑی سیاہ آنکھوں میں اکو جمع ہو گئی ہیں، کائنات کی تمام بر و مندیاں انھیں میں کچھ آئی ہیں۔

میں یہ سب کچھ دیکھتا تھا اور دل ہی دل میں کہتا تھا کسی سے کہہ نہ سکتا تھا۔ کہنے کی بات ہی تھی۔ کون میری باتوں پر کان بھرتا؟ سب یہی کہتے کہ کیا دل دیوانہ ہو کر اسی بات ہے اس کو افسانہ بنائے دیتے ہو، دنیا میں یہی ہوتا جلا آیا ہے، کوئی امیر کوئی غریب ایسا نہ ہو تو دنیا کا کام کیڑہ کر چلے۔

غرض اس لڑکی سے متعلق جو میرے جذبات تھے ان سے دنیا واقف نہ تھی۔ اور اگرچہ وہ لڑکی بھی دوسروں کی طرح کچھ نہ جانتی تھی اور نہ جان سکتی تھی، تاہم میں سمجھتا ہوں اس کو میری ہمدردی کا ایک غیر شعوری احساس ضرور تھا۔ ایک شیر خوار بچہ بھی درست شفقت پہنچاتا ہے اور محبت بھری آواز کو سن کر مسرور ہوتا ہے۔ وہ تو کچھ ایک سمجھ دار لڑکی تھی، عقل اور شعور رکھتی تھی، میری ہمدردیوں سے ہر طرح بے خبر نہ تھی۔ میں اس کو کبھی جبر لگاتا نہیں تھا اور جب اس سے بات کرتا تھا تو میرے بچوں میں ایک ایسی نرمی اور محبت ہوتی تھی

جس کو وہ نہیں اور نہ پاس تھی۔ یہی سبب تھا کہ جب اُس کو میرے متعلق کوئی خدمت انجام دینی ہوتی تو وہ بڑی سرگرمی کا اظہار کرتی۔ بلکہ اکثر وہ پہرے کے وقت جب وہ گھر کے کاموں سے فارغ ہوجاتی تو نہایت خاموشی کے ساتھ میرے کمرے میں آکر کھڑی ہوجاتی اور دل ہی دل میں عرض کرتی کہ میں کوئی خدمت اُس کے سپرد کر دوں گا۔ میں اُس کا مدعا سمجھ جاتا، مجھے بے حد حلیف ہوتی جس درناک منظر کو خیال برداشت نہیں کر سکتا اُس کو آنکھیں زیادہ دیر تک کیونکر دیکھ سکتی ہیں؟ اور میں خواہ مخواہ اُس سے کسی کام کے لئے کہتا شلا پیٹے کے لئے پانی منگاتا۔ وہ بہت خوش ہو کر پانی لاتی لیکن اُس کے بعد بھی بدستور اپنی جگہ میرے احکام کی منتظر رہتی۔ پھر میں اُس سے باتیں کرنے پر مجبور ہوجاتا۔ ”ستارہ تم کچھ بڑھتی بڑھاتی نہیں ہو؟“ شاید یہ میرا پہلا سوال ہوتا۔ اُس کے جواب میں وہ کہتی ”اگلے سال میں مولوی صاحب کے مدرسہ میں پڑھنے جاتی تھی، وہ بھی قاعدہ پڑھاتے تھے، پھر اہل مرگنیں اور میں یہاں آ گئی، بڑے بھائی وہ کتب میرے پاس رکھی ہے، تم پڑھا دیا کرو، میں اتنی جان سے پوچھ پوچھ گئی۔“ ہاں میں تم کو پڑھا دوں گا۔ میں جلدی سے جواب دیتا لیکن ستارہ اہم اپنی اماں کو بھی بھی یاد کرتی ہو؟ وہ اس پر کچھ خیرامی جاتی اور گائیوں کی کرتی۔ کچھ کہنا چاہتی لیکن نہ کہہ سکتی۔ اس کے بعد اُس کے باپ کا ذکر آتا۔ باپ کے متعلق وہ اور بھی کہ جانتی تھی۔ اُسے میرے ہونے ایک عرصہ ہو گیا تھا۔ اُس کے داغ میں حرت چڑ، واقعات کے دھندلے نقوش تھے۔ اور وہ اپنی واقعات کو ختم لٹا ختم دہرائی۔ پھر اُس کے چچا اور چچی کے متعلق گفتگو کرتی۔ اُس کی چچی اُس سے بہت محبت کرتی تھی۔ وہ اکثر اُس کے ہاں باپ کو یاد کر کے اُس سے سانسے رو دیا کرتی تھی۔ اور میرا خیال ہے کہ اسی وجہ سے ستارہ کو اپنے جدِ قریب اکرم نعیم ہونے کا احساس بھی تھا اور اُس کی آنکھوں میں رنج و الم کی کیفیات استدر نمایاں تھیں۔ ان باتوں میں بہت کافی وقت گزر جاتا تھا یہاں تک کہ اندر سے ”ستارہ، اری ستارہ“ کی آوازیں آتیں اور وہ اپنے کام میں مصروف ہونے کے لئے چلی جاتی۔

اس مرتبہ مجھے چند اسباب کی بنا پر بہت دنوں وطن میں رہنا پڑا۔ لیکن اس تمام مدت میں کوئی لمحہ ایسا نہیں گزرا جب ستارہ کے خیال نے میرا پیچھا چھوڑ دیا ہو۔ اُس کا وجود میری جان کے لئے ایک روک ہو گیا تھا، ایک مستقل عذاب بن گیا تھا۔ میں کچھ کام کر رہا ہوتا یا کسی کے ساتھ گفتگو میں مصروف ہوتا اور سامنے سے ستارہ آجاتی۔ حرت اُس کا خیال آجاتا۔ تو تھوڑی دیر کے لئے دنیا نظروں میں تار یک ہوجاتی، اور ہر چیز نفرت انگیز اور بیزار کہیں معلوم ہوتی۔ میں دل میں غور کرتا کہ آخر یہ کیوں ہے؟ اس جذبات پر ہی کا کیا سبب ہو؟ اس لڑکی سے میں کیوں اسدرجہ متاثر ہوتا ہوں؟ لیکن کچھ سمجھ میں نہ آتا۔ حرت ہی خیال ہوتا کہ چونکہ میری زندگی میں بہت اہمیت حاصل ہے اور بچپن کے معاملے میں میں بہت حساس ہوں اس لئے ستارہ کی شخصیت سے بہت زیادہ اثر قبول کرتا ہوں بسا اوقات میں اپنے آپ کو سمجھانے کی بھی کوشش کرتا کہ آخر تیرا ایسی بھی کیا مصیبت زدہ لڑکی ہے کہ میں اُس کے باعث اپنی زندگی کی بے مزہ گزراؤں۔ وہ ہمیشہ خوش رہتی ہے اور بے فکرگی کے ساتھ اپنے دن گزارتی ہے۔ مجھے اُس کے غریب ہونے اور ایک خادمہ کی طرح کام کرنے کا اتنا خیال نہ کرنا چاہئے۔ لیکن پھر مجھے دو بڑی بڑی سیاہ آنکھیں یاد آجاتیں اور وہ آنکھیں میرے سامنے ایک نئی دنیا پیش کردیتی ہیں۔ اس دنیا میں بہت سی لڑکیاں، کم عمر، کم تعصب اور شکستہ حال لڑکیاں، جھار دینے اور بہن بنانے میں مشغول ہوتی ہیں اس نظر سے کی تاب نہ لا کر پریشان ہوجاتا اور سرانگمی کے عالم میں خوفناک خیالات کو اپنے داغ میں پناہ دینے لگتا۔



اسی طرح دن گزرتے گئے اور ستارہ کے معاملہ میں میری ذکاوت جس زیادہ ہوتی چلی گئی۔ یہاں تک کہ ایک صبح جب میں سو کر اٹھا تو چند آنٹی ارادے میرے ساتھ تھے۔ یہ ارادے گزشتہ شب کے غورو فکر کا نتیجہ تھے۔ اور ان کو پورا کرنے کے لئے میں اپنی کوششیں فوراً اُسی صبح شروع کر دینا چاہتا تھا۔ ستارہ عام طور پر بہت سویرے، میرے ناشتے سے پہلے ہی آجاتی تھی۔ کیونکہ اُس کا گھر زیادہ دور تھا، مشکل سے سو قدم کے فاصلے پر ہوگا لیکن اُس روز میں ناشتے سے فارغ ہو کر اپنے کمرے میں بیٹا گیا اور ستارہ نیپہرچی۔ تھوڑی دیر میں اُسی جان کو بھی تشویش ہوئی اور اُنھوں نے ماما کو اُس کے گھر بھیجا کہ جان کر دیکھے اور اُس کے نہ آنے کا سبب معلوم کرے۔ ماما نے پاؤں داپس آئی اور اُس کی عجیبی کی طرف سے یہ جواب ملا کہ ”ہمارے عزیز و اقارب اس بات کو بہت معیوب سمجھتے ہیں کہ لو کی ملازمت کرے۔ اور اُن کے اعتراض کی وجہ سے اب ہم ستارہ کو یہ بھیجیں گے۔“

میں ماما کے منہ سے نکلے ہوئے یہ الفاظ اپنے کمرے میں سن رہا تھا جب میں اُن کا مطلب اچھی طرح سمجھ گیا تو اس علم کے باوجود کہ اب ستارہ کو بیٹھ کر روٹی بھی مشکل سے ملیگی، مجھے ایک قسم کا اطمینان حاصل ہوا اور ایسا محسوس ہوا کہ دل میں بہت دنوں سے ایک کانا چبھا ہوا ستارہ وہ کسی نے نکال لیا اور خلش کی بجائے سکون برسر ہو گیا۔

اختر انصاری

# شہوانیات ! ترغیبات حبشی

## حضرت نیاز کے قلم سے

جس میں فحاشی کی تمام فطری و غیر فطری قیموں کے حالات اور ان کی تاریخی و نفسیاتی اہمیت پر بھی روشنی ڈالی گئی ہو اس میں یہ بھی بتایا گیا ہے کہ مذاہب عالم نے اس کے رواج میں کتنی مدد کی اور آئندہ اخلاق انسانی کی بنیاد کن اصول پر قائم ہونا ہے انھیں اپنی نوعیت کے لحاظ سے یہ کتاب بالکل نئی چیز ہے اور ایک بار شروع کرنے کے بعد بغیر ختم کئے ہوئے آپ اسے چھوڑ نہیں سکتے۔ اس کتاب میں ایسے ایسے حیرت انگیز واقعات درج ہیں کہ آپ نے کبھی نہ سنے ہوں گے اگر آپ ہنگامہ کے خریدار ہیں تو علاوہ محصول ۸ روپے جلد کتاب صحت بخاری اور غیر جلد عام میں ملیگی اور اگر آپ ہنگامہ کے خریدار نہیں ہیں تو جلد بیس میں اور غیر جلد سے میں علاوہ محصول ۸ روپے ملیگی۔

آخر

ارشاد ہو کہ کتاب بذریعہ وی۔ پی۔ روانہ کی جائے حجم ۴، ۵ صفحات آرڈر میں جلد و غیر جلد کی صراحت ضروری ہے۔  
منیجر ہنگامہ لکھنؤ

# ظلم و استبداد کے خلاف ایک خاموش جنگ

۲۰۰۰ قبل مسیح، جزیرہ کرٹ کی خوشحالی کا یہ عالم تھا کہ وہاں سے باشندوں کی نظر میں زر و دولت کی کوئی وقعت باقی نہ رہی تھی۔ ہر فرد کا فرض تھا کہ وہ خود اپنی محنت سے سب کچھ حاصل کرے اور اسلاف کی جمع کردہ دولت کو ہاتھ نہ لگائے، اسی لئے ایک شخص کے مرنے کے بعد اس کی ساری دولت جسم کے ساتھ ہی زمین گردی باقی تھی اور اولاد کا اس سے مستفید ہونا بدترین اخلاقی جرم سمجھا جاتا تھا۔ تقسیم دولت کا اصول بڑی حد تک اشتهار آیت پرستی تھا اور ہر شخص مشغول و شاد کام زندگی بسر کرتا تھا۔ قحط و فاقہ کا کہیں نام نہ تھا۔

الفائیس کا خاندان سارے جزیرہ میں بہت معزز سمجھا جاتا تھا۔ اور بڑی حد تک ایک سردار کی حیثیت رکھتا تھا۔ حقیقی معنی میں وہاں سرداری کوئی شے نہ تھی۔ آپس کے فیصلے کے لئے ایک پانچاہیت ہوتی اور اسی کے فیصلہ پر عدل آدھرتا۔ الفائیس اپنے والدین کا اکلوتا لڑکا تھا اور نہایت ہی محبوب و عزیز۔ ابھی وہ صرف چار برس کا تھا کہ یونانیوں نے جزیرہ پر حملہ کیا اور وہاں کے باشندوں کو غلام بنالیا۔ عورتوں کو بونڈیوں کی طرح یونانیوں کے اشارہ پر چلنا پڑتا۔ مردوں کو ساری محنت حکومت کے لئے کرنی پڑتی اور ان کے جسمانی و دماغی مصائب کا سوا خدہ اتنا حقیر دیا جاتا کہ مشکل سے وہ زندگی بسر کر سکتے تھے۔

جزیرہ کی تاریخ میں یہ بالکل پہلا واقعہ تھا کہ کسی دوسری قوم کی حکومت وہاں قائم ہوئی، یہاں کے باشندے حکومت و غلامی، سرمایہ داری و مزدوری کے حقیقی مفہوم سے بالکل بیگانہ تھے۔ نہ وہاں فوج تھی کہ مداخلت ہو سکتی نہ استبداد و مظالم کی وہ خوفناک تصویریں کبھی سامنے آئی تھیں جو جذبہ انسانی کو ابھار کر قوت کے سامنے اپنا آخری قطرہ خون پیش کر دینے پر مجبور کر دیتی ہیں۔

اول اول جب یونانی جزیرہ پر قابض ہوئے تو وہاں کی شاہی و کھیر حیران رہ گئے۔ ہر طرف زر و دولت کے انبار لگے ہوئے تھے۔ یونانی ان پر ٹوٹ پڑے اور ایک تنکا تک وہاں کے رہنے والوں کے لئے نہ بھروسہ۔

اس غارتگری کے سلسلہ میں سب سے زیادہ تباہی جس خاندان کو ہوئی وہ الفائیس کا خاندان تھا کیونکہ اس نے حکومت کے آگے سر جھکانے سے انکار کر دیا تھا۔ اس کے تمام افراد بچروں میں جکڑ کر جلاوطن کر دئے گئے، لیکن کم سن الفائیس کو اپنے والدین کے ساتھ جانے کی اجازت نہ دی گئی وہ جزیرہ میں بغیر کسی سرپرست کے چھوڑ دیا گیا اور ایک

غریب گھرانے میں حکومت نے اس کی پرورش کا انتظام اس وقت تک کے لئے کر دیا کہ وہ مزدوری کرنے کے قابل نہ ہو۔ تعلیم و تربیت کا لیا کرتا تھا حکومت نے متوسط الحال طبقہ کے لئے بھی اسکو ناممکن بنا دیا تھا۔

توجہ دے! ایک ربع صدی کا زمانہ اس واقعہ پر گزرنے چکا ہے، جزیرہ کی تمام دولت یونان میں منتقل ہو چکی ہے۔ جہاں کی زمین بے عمل اُسی کی اُگلتی تھی آج خنجر پڑی ہے۔ اور رعایا کی تباہی کا یہ عالم ہے کہ سامانِ فاقہ تک نہیں ان کے پاس موجود نہیں۔ یہ وہ زمانہ ہے جب فحاشی مذہب کا ایک جزو قرار پائیا تھا۔ کنواری اور حسین لڑکیاں دیویوں کے لئے وقف کر دی جاتی تھیں اور کامیوں کے لئے حذر بنتیں۔

اُس جزیرہ کی دہشت کوئی پوشیدہ راز نہ تھی اس نے حکومت کے علاوہ یونان کی پیشہ ور زنان بازاری کا بھی ایک گروہ لوٹا۔ اعتراف چاہئے کہ وہاں آج بھی تھا اور حکومت نے ان پر بھی ٹیکس عاید کر دئے تھے ان میں ایک نوجوان لڑکی عذر بھی تھی۔

الفائیس غیر معمولی حسین پیدا ہوا تھا جوانی نے اس کے اعضا کو حد درجہ جاذب نگاہ بنا دیا تھا۔ محنت اور کاوش کی گراہ زندگی نے جہاں اس کے چہرہ پر بزمِ درگ پیداکر دی تھی وہیں اس کے اعضا کو مضبوط و توانا بھی بنا دیا تھا۔ مردانہ حسن و شباب نے کانٹا اس میں وہ تمام کیفیات پیدا کر دی تھیں جنہیں دیکھ کر ایک عورت مشکل سے ضبط کر سکتی ہے۔ عذر نے الفائیس کو دیکھا اور دیکھتے ہی اس پر عاشق ہو گئی۔

الفائیس جانتا تھا کہ عذرا یونانی عورت ہے اور ایک غلام کوئی حق حاصل نہیں کہ وہ آقا کی بہن عورت سے محبت کرے! اس لئے باہر صفت اس کے کہ وہ خود بھی بے قرار تھی۔ زبان سے ایک حرف نہ نکالتا تھا اور آہستہ آہستہ محبت کی آگ میں جل رہا تھا۔

ایک زمانہ دونوں کو اس آگ میں جلتے ہوئے ہوئے ہو گیا۔ اور آخر کار الفائیس، عذر کے بے انتہا اصرار پر ایک رات اس کے مکان پر پہنچا۔ عذر نے اسے دیکھا اور جلدی سے اسے ایک کوچ پر لیا کر بٹھایا۔ وہ چاہتی تھی کہ ایک لفظ میں اپنی تمام تمنائیں پوری کر دے لیکن الفاظ اور ان کی محدود وسعتیں محبت کی ترجمانی کے لئے اسے بالکل ناکافی نقطہ سر آئیں بالآخر الفائیس کی آغوش میں ایک عجیب عالم وار فکری میں گر پڑی اور زانو پر سر رکھ کر بالکل کھو گئی۔ جب تھوڑی دیر کے بعد اس طوفان کا زور کچھ کم ہوا تو اسے کہا۔

”الفائیس! بولو، تمہیں کس چیز نے نکھینٹ پھینک دیا ہے۔ خدا کے لئے مجھے ان سفید ناتوں میں شمار نہ کرو جو تمہارے ملک بنا اور اس کے ایک ایک فرد کا خون چوسنے آئی ہیں۔ میں تمہاری ہوں اور ہمیشہ تمہاری رہوں گی۔ میرا جسم اور اس کا ایک ایک ایشہ۔ تمہارا ہے، میری روح اور اس کی تمام گہرائیاں صرف اس لئے ہیں کہ تم ان میں سما جاؤ۔ میرا وجود صرف اس لئے ہے کہ تم اس پر چھا جاؤ۔“

الفائیس جواب تک انہار محبت کے رموز سے واقف نہ تھا گھبرا گیا۔ وہ بھی نہیں جانتا تھا کہ کس طرح جواب دے۔

ستم رسیدہ انسان کو جب کوئی ہمدرد ملتا ہے تو اس کے قلب میں جذبات کا ایک دریا موجزن ہوتا ہے۔ اور پھر اس کا اظہار لہجہ اس کے اور کسی طرح ممکن نہیں کہ وہ بے اختیار رو دے لگے یہی حال الفائیس کا ہوا۔ عذر کی کرم فرمائیاں اس کے لئے

بالکل نئی چیز تھی۔ بچوں کی طرح بلبلا اٹھا اور بچی بند کھائی۔

الفامیس: ”عذرا تم کیا کہہ رہی ہو۔ اپنی فطرت۔ اپنی قومیت اور اپنی حکومت کے خلاف تم جنگ پر آمادہ ہو۔ مجھے تمہیں کیوں محبت ہو۔ لیکن ہے تم بہت زیادہ مہربان آقا ثابت ہو سکتے۔“

عذرا: ”آقا! لونڈی کہو، لونڈی! مجھے دنیا کی پروا نہیں، ال و زر کی استیاج نہیں، الفامیس! باد کرو میں دنیا کی تمام طاقتوں کے خلاف تمہاری ہو کر رہوں گی۔ روح آزاد ہے اور قید و بند کی پابندیاں کسی طرح اس پر عاید نہیں ہو سکتیں۔“

الفامیس: ”عذرا، کیا کہہ رہی ہو۔ تم آزاد ہو میں غلام۔ میری زندگی اور اسکی تمام سرسرتیں محدود ہیں۔ حکومت کا قانون جزیرہ کے کسی باشندہ کو کسی یونانی لڑکی سے شادی کی اجازت نہیں دیتا اور شاید اسی کو روکنے کے لئے شادی پر ٹیکس عاید کر دیا گیا ہے، کہ نہ وہ ٹیکس ادا کرے گا نہ اُس کی شادی ہوگی۔“

عذرا: ”الفامیس، تم اس راز کو نہیں سمجھتے۔ حکومت کا مقصد یہ نہیں ہے کہ ایسی شادیاں بالکل روک دی جائیں۔ اصل غرض یہ ہے کہ حکومت ابھی تک اس شہر میں ہے کہ جزیرہ والوں کے پاس ابھی روپیہ موجود ہے۔ لیکن قدیم روایات کے مطابق وہ اسے ہاتھ لگانا گناہ سمجھتے ہیں۔ ہمارے گردہ کی آمد صرف اسی غرض سے تھی کہ باشندے عشق میں مبتلا ہو کر تمام زرد جواہر حکومت کے خزانہ میں منتقل کر دیں۔ میں تمہاری بے لوثانی کی شہادت خود دوں گی اور حکومت کو یقین دلادوں گی کہ تمہارے پاس کچھ نہیں ہے۔ اگر اس کو بھی کسی نے نہ سنا تو ٹیکس کی رقم اپنی طرف سے ادا کر دوں گی۔“

اسوقت الفامیس کی حالت اس مجبور شیر کی طرح تھی جسے کہہ ہے میں بند کر دیا گیا ہو۔ وہ غصہ سے اپنی بوٹی نوچنے لگا۔ الفامیس: ”عذرا، ہمارا ملک تباہ ہو چکا ہے۔ ایک اک فرد دانہ کو محتاج ہے۔ تمام کھیتیاں اُجڑ چکی ہیں۔ ملک ویران ہے۔ لیکن دشمنوں کو تسکین نہیں ہوتی۔ عذرا تم نے یہ کہا کہ میرے عوض ٹیکس تم ادا کر دو گی، لیکن تمہیں معلوم نہیں کہ یہ احسان اور وہ بھی کسی یونانی کی طرف سے مجھے کبھی گوارا نہیں ہو سکتا۔“

اس واقعہ کو تقریباً چھ ماہ گزر چکے ہیں۔ اس عرصہ میں الفامیس و عذرا کی اکثر ملاقاتیں ہوتی رہیں اور یہ راز پوشیدہ نہ رہ سکا۔ آخر کار عذرا نے درخواست دیدی کہ وہ الفامیس سے شادی کرنا چاہتی ہے اور حکومت نے اجازت بھی دیدی لیکن اس شرط کے ساتھ کہ الفامیس کو ایک روپیہ ٹیکس حکومت کے خزانہ میں داخل کرنا ہوگا۔ عذرا جانتی تھی کہ ایک روپیہ کی حقیر رقم بھی الفامیس ادا نہ کر سکتا تھا اور یہ بھی ناممکن تھا کہ وہ خود یہ ٹیکس ادا کر دے۔

الفامیس کو بھی خبر ملی۔ عذرا سے کہنے لگا۔ ”عذرا تم نے سنا، حکومت نے ٹیکس لگا ہی دیا۔ ایک روپیہ کی کیا حقیقت تھی لیکن آج جان دینے پر بھی یہ روپیہ نہیں مل سکتا۔“

عذرا: ”الفامیس تمہیں یاد ہو گا میں نے ابتدا ہی میں کہا تھا کہ حکومت اپنے شبہ و دورِ اجاباتی ہے کہ باشندوں کے پاس دینے میں یا نہیں اور اسی لئے ٹیکس عاید کیا گیا ہے کہ اگر یہ صحیح ہوگا تو تم ادا کر دو گے۔“

کئی ہفتے گزر گئے اور الفامیس کی صورت، عذرا کو دکھائی نہ دی۔ عذرا کی افسردگی بڑھتی جا رہی تھی۔ ایک روز کوئی مزدور جو الفامیس کے ساتھ کھیت میں کام کرتا تھا آیا اور اس نے ایک خط عذرا کو لاکر دیا اس میں لکھا ہوا تھا:-  
عذرا!

یہ نصبت ہوتا ہوں اور شاید کبھی واپس آنے کے لئے بنیں، میری آفریش سے قدرت کو غالباً صرٹ یہ ثابت کرنا مقصود تھا کہ وہ حد درجہ پست ذلیل انسان کو بھی وجود میں لاسکتی ہے۔ یہی حال میرے کل جموطنوں کا ہے۔ فطرت کی یہ سب سے بڑی تم ظریفی تھی جو میرے لئے رانگی کہ دل دیدار اور بنیاد حساس۔ اول اول جب میں نے تمہیں دیکھا آنکھوں کے ساتھ روح نے بھی خدا جانے تم میں کیا شے پائی کہ یہ محسوس کرنے لگی کہ میں اگر کسی طرح اپنی کلفتوں کو فراموش کر کے سکون سے ہلکتا ہو سکتا ہوں تو محض تمہاری محبت میں، تنہ میری تمناؤں کی پذیرائی کی۔ یہ تمہارا وہ احسان ہے کہ اس سے کبھی سبکدوش نہیں ہو سکتا۔ اپنی عنایتوں سے تم نے میرے مستقبل کو اتنا شاندار بنا دیا کہ میں نے اپنے تمام آلام بھڑا دئے۔ لیکن عذرا! آج اجازت دو کہ اپنی قوم کی کھیت کی صحیح تر جانی کر سکوں۔ صحیح ہے کہ میرے لئے تم دولت لٹا سکتی ہو۔ بڑے سے بڑا ٹیکس ادا کر سکتی ہو۔ لیکن یہ بدترین ظلم ہوتا اور پھر ایک غیر محدود مدت کے لئے قوم کی غلامی تسلیم ہوجاتی۔ حکومت کو غلط طور پر ہماری دولت کا یقین ہو جاتا۔ اور پھر کوئی صورت نجات کی باقی نہ رہتی اس لئے آج حکومت کے اس شبہ کو اپنی جان دیکر دور کرنا چاہتا ہوں۔

الفامیس

دوسرے دن تمام جزیرہ میں یہ خبر پھیل گئی کہ سمندر نے ایک لاش کنارے پر اُگل دی ہے جو بعد کو الفامیس کی ثابت ہوئی تمام جزیرہ میں اس سے شورش پھیل گئی اور جب دوسرے دن عذرا کی لاش بھی اسی حالت میں دستیاب ہوئی تو یہ شورش بغاوت میں تبدیل ہو گئی اور آخر کار یونانیوں کو جزیرہ چھوڑ کر اپنے ملک واپس جانا پڑا۔

الیاس (اسلا پیوری)

## ”کامران“

دارالسلطنت دہلی سے ایک جدید ہفتہ وار علمی ادبی فلمی مصور رسالہ ”کامران“ جو شاہد احمد صاحب دہلوی کی نگرانی اور جناب فضل حق قریشی دہلی کی ادارت میں اپریل کے پہلے ہفتہ سے شائع ہوگا۔ قیمت سالانہ ۵۰ روپے پر چھ ماہ۔ نمونہ مفت المشائس:- میجر رسالہ ”کامران“ کٹرہ بڑیان۔ دہلی

مست مئے ہو شربا“ دیکھنا چاہتا ہے، اس کے پیام کو ہم غیر فطری پیام سمجھیں۔ بہر حال ہر شاعر کا کوئی نہ کوئی موضوع سخن ایسا ضرور ہوتا ہے جس سے اس کے دل کی باتوں کا پتہ چلتا ہے اور اس کا طرز سے جب ہم جناب سیاب کی شاعری پر نگاہ ڈالتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ اس کا تعلق ”کارامروز“ سے اتنا نہیں ہے جتنا ”فسائد دیروز“ سے ہے یعنی جتنی خوبی کے ساتھ وہ ”کل“ کی داستان بیان کر جاتے ہیں، اتنی خوبی سے وہ ”آج“ کے حقائق سے عہدہ بردار نہیں ہو سکتے یا ان کو سمجھ کر وہ ماضی کے نقوش کو تکمیل کے ساتھ پیش کر سکتے ہیں، لیکن حال کی تعمیر کا خاکہ ان کی قدرت سے باہر ہے۔ وہ ارض تاج کی کھوئی ہوئی عظمت کا مرثیہ تو اچھا لکھ سکتے ہیں لیکن دوسری ارض تاج پیدا نہیں کر سکتے۔ اور سچ بوجھے تو ہندوستان کا شاعر صدیوں سے غلامی کی زندگی بسر کر رہا ہے اور وہ بھی خصوصیت کے ساتھ مسلمان جوامی کی یادیں اپنا حال و مستقبل دھول تباہ کر چکا ہے، اس سے زیادہ کو کبھی کیا سکتا ہے۔ جہاں آگ کا مفہوم ”جمود یخ“ سے زیادہ نہ ہو، وہاں اس آگ کی حقیقت بیان کرنے والے بھی غنیمت ہیں۔ شمع محفل کی آتش افزایاں جب معدوم ہو جائیں تو لگن کی خاکستریں چنگاریاں دھونڈھنا بھی ہر شخص کا کام نہیں۔

میں نے اس مجموعہ کا مطالعہ بالاستیعاب تو کیا نہیں اور ز شعر و شاعری کی کتابیں بالاستیعاب پڑھنے کی چیز ہیں۔ لیکن جب کبھی فرصت نصیب ہوتی تو کبھی ایسا نہیں ہوا کہ میں نے کسی نظم کو دیکھا ہو اور کاروبار کی الجھنوں اور علاقہ دینا کے محضوں سے علاحدہ ہو کر تھوڑی دیر کے لئے اسی مضامین پر پونج کیا ہوں جسے بجز ایک حقیقی شاعر کے کوئی دوسرا پیدا ہی نہیں کر سکتا لیکن یہ ضرور ہے کہ جب اُن کی کوئی خالص ادبی نظم سامنے آگئی تو یہ کیفیت زیادہ شدید محسوس ہوئی مثلاً ایک دن میں شام کو کھڑو دوڑے واپس آیا تو بہت مضطرب تھا۔ اضمحلال ہانے کا بھی اور دن بھر خرابہ خستہ پھرتے رہنے کا بھی۔ واپس آکر اس مجبور کو اٹھالیا، فہرست میں ”رنگین تیرہری“ پر نظر جمی، اور جب ورق الٹ کر اس کو پڑھا تو بڑی حد تک کوٹ دے رہ گئی۔

دا ماں گل سے سستی بن کر اُٹھنے والی      اور اقل گل کو اپنی دنیا سمجھنے والی،  
جذبات کی نصف میں اک ذرہ پریدہ      رنگوں کے ارتقا میں اک نقض برگزیدہ  
یا۔۔۔ اُڑنے لگے تو کہتے گرنے لگے تو شلم۔۔۔ یا۔۔۔ مہکا ہوا سا شعلہ، دہکی ہوئی سی سستی

کیسی پاکیزہ تلاش ہے، کتنا لطیف پیرایہ بیان ہے۔

اس کے ہمدی میں نے فشقہ والی نظم پڑھی، کیرنگ تیرہری کے ساتھ ہی قدرتا سیر خیال عورت کی طوط مقل ہو، اور  
ہیں کہہ سکتا کہ مجھے کتنا لطف دے گئی۔

چند شعر ملاحظہ ہوں:-

طلوع کون یہ ہوا صمد کہ سے صبح کے      جبین مرمر میں شمع بنگدہ لئے ہوئے  
جگا نے چٹنوں میں اپنی ایک سحر حسن کا      نظرمیں بجلیاں لیوں میں زمزمہ لئے ہوئے

خرام، آہ، وہ خرام جو ہے پائے ناز سے      دلوں کی پائالیوں کا فیصلہ لئے ہوئے  
 قدم قدم پر ایک فتنہ قیامت آفریں      نقوش پا صد آئینہ در آئینہ لئے ہوئے  
 جمال میں بھرے ہوئے ہزار درس عاشقی      خیال میں مسرت مطالعہ لئے ہوئے

وہ بال جن پر اپنی جان ابر نہ بہا رہے

وہ چال جو نگاہ کو پیام انتشار دے

شخصی نظموں میں میرے نزدیک سب سے بہتر نظم اُن کی سری کرشن کے تعلق ہے اور اس کا سبب یہی ہے کہ اکابر  
 زہرب میں سری کرشن ہی کی زندگی ایسی زندگی ہے جو شاعر کے احساساتِ سخن کو بیدار کر سکتی ہے۔ انمول، نئے بودہ اور رسول  
 کائنات پر بھی نظمیں لکھی ہیں، لیکن اُن میں وہ بات پیدا ہو سکی۔ گوتم بودھ کے ذکر میں ان کی شاعری کا لوح اس آگے نہ بڑھ سکا کہ  
 برفِ زاروں کو ترے انفاس نے گرا دیا      تختِ شاہی کو ترے احساس نے ٹھکرا دیا

بخود ہی کے نام سے جب دورِ جامِ بادہ تھا      جب تجلی حقیقت سے ہر اک دل سادہ تھا  
 نفس تھا جب عیش کو راہِ بقا سمجھے ہوئے      جب ہوس تھی صرت ”عورت کو خدا سمجھے ہوئے“

.....  
 علم و عرفان الہی کی شہادت تو نے دی      غور کرنے کی دلِ انسان کو فرصت تو نے دی

رسول کائنات کی نظم میں پہلا بند جمہیدی بہت شاندار ہے، چند شعر ملاحظہ ہوں :-

مسلطِ بزمِ عالم پر ہوئی یوں تیر دسامانی      کونسی جگنو سے بھی کمزور سورج کی درخشانی  
 چمن کے رنگ سے تھا اہتمامِ اخذ تار کی      سحر کے نور سے تھا انتظامِ ظلمتِ افشانی  
 شکنجہ جو رواستبداد کا تھا اور دنیا تھی      کہیں فخرِ جہان داری، کہیں فخرِ جہاں بانی

اس کے بعد دوسرا بند شروع ہوتا ہے جس میں کہ خصوصیاتِ نبوی کو نہایت پاکیزہ الفاظ میں ظاہر کیا گیا ہے، مثلاً  
 مدبر، خاکِ بطحانے کیا آخر نیا پیدا      سیاست میں بھی جسے کی محبت کی ادا پیدا

لے اس معرود کا آخری حصہ شگفت سے خالی نہیں۔ ادل تو ”جو ہے“ کا دوسرا کلمہ ”اد فیصلہ لئے ہوئے“ سے بہت دور پڑ گیا ہے، دوسرے  
 پائے ناز کی ترکیب بھی محلِ نظر ہے۔ پہلا معرود اگر یوں ہوتا تو بہتر تھا۔ خرام آہ وہ خرام جو ادائے ناز سے۔ خرام کے بعد پاؤں کے ذکر  
 کی ضرورت یوں بھی باقی نہیں رہتی۔ سہ دورِ جام کہنے کے بعد لفظِ بادہ کا اظہار بلاغت و فصاحت دونوں کے منافی ہے۔  
 سہ ”تجلی حقیقت“ ثقیل ترکیب ہے یوں بھی کہہ سکتے تھے :- جب حقیقت کی تجلی سے ہر اک دل سادہ تھا۔

عرب سے تاغم وحدت کا سکہ کر دیا جباری      نیا بچکانے کے ماحول سے کعبہ کیا پیدا  
سیاست کو کیا آراستہ تہذیب کامل سے      تدبر سے کیا دنیا و دین میں واسطہ پیدا  
نیرے بند کے بھی بعض شعر نہ صرف جذبات مخلص کے آئینہ دار ہیں بلکہ قوت فکر و شعاعی کو بھی پوری طرح نمایاں کرتے ہیں، مثلاً  
کہیں تو زندگی پیراہ عجائب زلب عیسیٰ      کہیں تو خطبہ فرما اوج طایف پر کلیما نہ  
فردغ آفرینش قوتوں پر تیری قائم ہے      کہیں تو شمع محفل ہے کہیں تو نور کا شان نہ  
لیکن سری کرشنی کے عنوان سے جو نظم لکھی گئی ہے اس کا انداز کچھ اور ہے اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس عنوان نے سیاب صاحب  
کے ساز شاعری کے اُن تاروں کو چھوڑ دیا ہے جو ان کے ذوق و احساس کو زیادہ تکمیل کے ساتھ پیش کرنے والے ہیں۔ اس نظم  
کی امداد ملاحظہ ہو:-

ہوا طلوع ستاروں کی دلکشی لیسکر      سرور اکھ میں نظروں میں زندگی لیسکر  
گزشتہ صبح محبت کو ڈھونڈنے نکلا      اک آفتاب، محبت کی روشنی لیسکر  
دوسرا بندہ راجد بات کی جان ہے، کیسے کیسے پاکیزہ شعر نظر آتے ہیں:-

جمال حسن کے کافر کھار سے کھیلا      ریاض عشق کی رنگیں بہار سے کھیلا  
سمجھ کے عالم فانی کو ایک باز محپہ      کبھی چین سے کبھی کوہسار سے کھیلا  
افرض معلوم ایسا ہوتا ہے کہ سیاب صاحب قدرتا تغزل کے لئے پیدا ہوئے ہیں اور جب موقع اس نوع کی گفتگو کا آجاتا  
ہے تو وہ بہت کامیاب نظر آتے ہیں۔

قومی مشظومات بھی اس مجموعہ میں متعدد نظر آتی ہیں جن میں مزدور، نوجوان ہندوستان سے — آزادی —  
اجبی نہیں ہیں، لیکن خالص عشقیہ نظموں کے مقابلہ میں یہ بھی بیچ ہیں چنانچہ چند اشعار سیاب صاحب کے اس حقیقی ذوق کے  
ملاحظہ ہوں:-

یوں نلوں گدے کج روئے اُٹ کے جلوں گدا ہجو      یہ کگل کافر شباب رنگیں شفق کے خاکے اُڑا رہو  
یہ کسی بدلتی نچرت کی ایک تصویر کھینچی ہو      بہار رنگ سرور بن کر یہ کون نظر پہ چھاپا رہو

محبوب کے ماضی کی یادیں ایک نظم لکھی گئی ہے، اس کا کیفیت ملاحظہ ہو:-

مری نظر میں ہے دیباچہ شباب ترا      کہ مست حُسن کے نغموں سے تھار باب ترا  
وہ اپنے کیف میں خود اک طرح کی مدہوشی      وہ اک مجسمہ، آلودہ شراب ترا  
وہ حقوق کے لب تشنہ وہ تیرا عارض تر      وہ مشت خاک کے قبضہ میں آفتاب ترا



وہ ابتدائے محبت وہ چاندنی راتیں      مرے کنار میں وہ پرسکون خواب ترا  
 کبھی وہ نرمی گفتار پر ترا ہنسنا      کبھی وہ گرمی آغوش پر عتاب ترا  
 وہ شب کے سایہ میں کافر طاحتیں تیری      سحر کے بھیس میں وہ حسنِ لاجواب ترا  
 آگرہ کے آثارِ قدیمہ اور خصوصیت کے ساتھ تاج محل پر غلطیں انھوں نے لکھی ہیں وہ بھی پورے براہِ گنتہ جذبات کا  
 نتیجہ ہیں اور اس لئے بہت کامیاب ہیں۔ اس سلسلہ کی نظموں میں ”تاج بہ کنار شفق“ میرے نزدیک ان کی بہترین نظم ہے،  
 چند اشعار اس کے ملاحظہ ہوں:-

افتح کے لالہ زار سے گزر رہا ہے آفتاب      فضاؤں کو سلام شام کر رہا ہے آفتاب  
 گلوں کے تھمتے جلے، کنول جھکا ہوا اٹھٹا      شفق ہوئی جو رنگ بار تاج جگمگا اٹھٹا  
 قدح یہاں سبویہاں بہا رہا چار سوبہاں      سمٹ کر آگیا ہے اک جہانِ رنگ دبو یہاں  
 یہ ہلکے ہلکے سائے یہ نکھار برگ و بار کا      کہ جیسے لمحہ اک بھی شباب ہے بہار کا  
 لیکن جس وقت ہم یہ دیکھتے ہیں کہ باوجود ان تمام محاسن کے یہ مجموعہ اغلاط سے پاک نہیں ہے تو ہم کو انوسوس ہوتا ہے۔  
 یہ بالکل صحیح ہے کہ ہر کلام میں خواہ وہ نظم کا یا ہنر کا حرفی و علوی گنجائش ہمیشہ باقی رہتی ہے، لیکن غلطیوں کا پایا جانا اور وہ  
 بھی ایسی غلطیاں کہ کہنے والا خود ادنیٰ تاہل کے بعد ان کو دریافت کر سکے، یقیناً بہت تکلیف دہ ہوا کرتا ہے۔  
 اغلاط شعر و قلم کے ہوا کرتے ہیں، ایک تو وہ جن کا تعلق عروض و قافیہ سے ہوتا ہے اور دوسرے وہ جو ترکیب الفاظ  
 اور ذوق معانی و بیان سے متعلق ہیں۔ اول قسم کی غلطیاں زیادہ تر نو متق شرع کے کلام میں پائی جاتی ہیں، اس طے ظاہر ہو کہ  
 یہاب صاحب کے مجموعہ کو اس نوع کے اغلاط سے بڑی حد تک پاک ہونا چاہئے، لیکن دوسری قسم کی غلطیاں جو زیادہ تر  
 کہ نہ شق شعرا ہی کے یہاں نظر آتی ہیں ان کے کلام میں بھی موجود ہیں۔  
 یہاب صاحب نے اپنے مجموعہ کی ابتدائیں فارسی رباعیوں سے کی ہے۔ پہلی رباعی میں خدا سے خطاب کیا ہے، دوسری  
 میں رسول اللہ سے اور تیسری میں سلمیٰ و نسا سے۔  
 پہلی رباعی یہ ہے:-

اے رب قدیم و کردگار امروز      دے نہ بہت ماضی دہہار امروز  
 دیر روز رہیں منتفع رحمت تو      لطف و کرم مت ضامن کار امروز  
 اس رباعی میں ہر جگہ ترکیب اضافی اختیار کی گئی ہے مثلاً ”کردگار امروز“ ”نہ بہت ماضی“ ”رہیں منتفع“ ”ضامن کار“ وغیرہ  
 لیکن یہاں ”اے رب قدیم“ صفت و موصوفہ واقع ہوا ہے، جو علم معانی و بیان کی رو سے خللِ فصاحت ہے۔ علاوہ  
 اس کے ”رب“ کی صفت میں جب لفظ قدیم استعمال کیا جائے گا تو اس مضمون میں ”ازل ما بعد“ دونوں مشاغل ہوں گے، حالانکہ

عمل کا اقصاء یہ ہے کہ صرف آخنی یا عہد گذشتہ سے اس کو متعلق کیا جائے۔ اگر بجائے رب قدیم کے خالق دی کہا جاتا تو یہ نقص دور ہو جاتا۔

دوسری رباعی یہ ہے:-

لے سطوت ویروز و قار امروز نور فردا و جملہ دار امروز  
 یک سطر تب، عالم از دست تو مجموعہ کار تست کار امروز  
 اس رباعی میں رسول اللہ سے خطاب کیا گیا ہے  
 تیسرے مصرعہ کا مفہوم یہ ہے کہ ”تیرے دفتر کی صرف ایک ترتیب دی ہوئی سطر اک دنیا ہے، لیکن چوتھے مصرعہ میں بیان کیا یہ ارتقاء گھٹ کر اس حد تک اُتر آیا ہے کہ کار امروز کو اس کا مجموعہ کار بتایا جاتا ہے، حالانکہ ہمارا نام مجموعہ کار اس کے صرف ایک لفظ یا ایک اشارہ کا نتیجہ ہونا چاہیے۔ چوتھا مصرعہ یوں ہوتا تو بہتر تھا:-  
 یک لفظ تو، ساو جملہ کار امروز

تیسری رباعی ملاحظہ ہو، جس کا عنوان اساسی فردا ہے:-

فادغ منشیں ز اقسدا پر امروز مستقبل تست در کنار امروز  
 دانی کہ سواد دفتر فردا چیست یک لفظ آتسزودہ بہ کار امروز  
 رباعی بہت اچھی ہے، لیکن مجھے لفظ نقطہ پر اعتراض ہے۔ دوسرے شعر کا مفہوم یہ ہے کہ جس چیز کو کل کی ترقی سے تعبیر کیا جاتا ہے اس کی بنیاد آج ہی پڑتی ہے، دمایہ کہ جو کچھ کرنا ہے آج ہی کر لو۔ لیکن گفتگو اس میں ہے کہ کام میں اضافہ نقطہ کا ہوا کرتا ہے یا نکتہ کا۔ ہر چند سواد دفتر کی رعایت سے نقطہ زیادہ مناسب ہے لیکن کار امروز کے لحاظ سے نکتہ ہونا چاہیے  
 پھر حرحر کار امروز روین و قافیہ پھرنے کی وجہ سے بدلا نہیں جاسکتا اس لئے پہلے ہی مصرعہ میں تبدیلی کی ضرورت تھی اور اگر لفظ سواد نکال کر اساس اور دوسرے مصرعہ میں بجائے نقطہ کے نکتہ کر دیا جاتا تو یہ نقص دور ہو جاتا۔  
 اس کے بعد نوائے تجدید کے عنوان سے ایک ترجیع بند نظر آتا ہے جس کا پہلا بند یہ ہے:-

میں کہ اس ہنگامہ ہستی میں صرف نالہ ہوں خیرچکاں اپنے لب فریاد کا بخسار ہوں  
 اہست نشو و نما کے دل کی پانی ہو چکی اب بوجس سے ٹپکتا ہے وہ شاخ لالہ ہوں  
 میری ہر اک حسرت سے پیدا ہیں لاکھوں بکلیاں خرمن آتش زدہ کا شعلا جوالہ ہوں  
 زندگی کی ڈھونڈتے ہو مجھ میں کیا چنگاریاں اک حریم عیش کی خاکستر صد سالہ ہوں

جب وہ صہبا کے معطر جام میں باقی نہیں  
 مٹی تخلیق میرے نام میں باقی نہیں

اس نظم کے ذریعہ سے شاعر نے اس خیال کو ظاہر کرنا چاہا ہے کہ ہم بحالت موجودہ نہایت ہی پستی و ذلت کی حالت میں ہیں لیکن ہمارا یہ زوال ہی اپنے اندر عروج کے اسباب پنہاں رکھتا ہے اور یہی وہ راز ہے جس کو شاعر نوائے تجدید کے نام سے موسوم کرتا ہے۔

کسی مخصوص خیال یا مخصوص نظریہ کے ماتحت کوئی نظم کہنا حد درجہ دشوار ہے کیونکہ افراد انی جذبات کی وجہ سے ایک شاعر مساوات ربط بیان کو ہاتھ سے کھوٹھکتا ہے اور متعارض خیالات نظم ہو جاتے ہیں۔ اب اسی بند کو دیکھئے کہ اس کے بیان میں لتا عدم توازن اور کس قدر تخالف و تضاد پایا جاتا ہے۔ پہلے شعر کا مفہوم یہ ہے کہ اُس وقت ہنگامہ ہستی میں میرا نالہ کرنا بالکل ایسا ہی ہے جیسے تنجا لہ سے خون ٹپکنا کہ یہ زاری و بکسی کا انتہائی دلدور منظر ہے۔ لیکن دوسرے شعر کے دونوں مصرعوں میں خاوض پیدا ہو گیا۔

اول تو "ماہیت کا پانی ہو جانا" کوئی معنی نہیں رکھتا۔ دوسرے یہ کہ دل کے نشوونما کی ماہیت بھی ہو سکتی ہے کہ اس سے خون نچے، سودہ دوسرے مصرعہ سے ثابت ہے۔ پھر اس کا پانی ہو جانا کیا معنی۔ اگر شعریوں میں تاویز نقص باقی نہ رہتا۔ کیفیت تخلیق آب و رنگ کی باقی نہیں اب ہو جس سے ٹپکتا ہے وہ شاخ لالہ ہوں تیسرا شعر ہے:-

میری ہر اک جست سے پیدا ہیں لاکھوں بجلیاں خرم آتش زدہ کا شعلہ جوالہ ہوں پہلا مصرعہ اصل مفہوم کے بالکل منافی ہے، کیونکہ ہر اک جست سے لاکھوں بجلیاں پیدا ہونا تو عروج عمل کا ثبوت ہے نہ کہ انحطاط و روال کا۔ اسی طرح دوسرے مصرعہ میں شعلہ جوالہ مناسب نہیں، علی الخصوص اس حالت میں کہ اس کے بعد ہی دوسرے شعر میں شاعر اپنے آپ کو کاغذ صد سالہ از زندگی کی چنگاریوں سے بالکل خالی ظاہر کرتا ہے۔ ٹپ کا شعر ہے:-

اب وہ صہبائے معطر جام میں باقی نہیں مستی تخلیق میرے نام میں باقی نہیں اگر دوسرے مصرعہ کا تعلق پہلے سے لطف و نشر مرتب کی صورت میں ہے تو صہبائے تعلق مستی سے تو ہو سکتا ہے لیکن تخلیق کا اس سے کوئی واسطہ نہیں۔ اسی طرح قاتم و آتم میں باہدگر کوئی مناسبت نہیں۔ لیکن اگر ان دونوں مصرعوں کو علیحدہ علیحدہ متعلق مفہوم کا حامل سمجھا جائے تو بھی محض نام سے مستی تخلیق کو متعلق کرنا بغیر ثبوت پیش کے ہوئے کوئی معنی نہیں رکھتا۔

اس نظم کے دوسرے بندوں میں بھی کہیں کہیں اسی نوع کا عدم توازن پایا جاتا ہے۔ ایک جگہ "خواب حسین" کی ترکیب صنفی استعمال کی گئی ہے جو درست نہیں۔ کیونکہ لفظ حسین نہ فارسی ہے نہ عربی۔ نظم درۃ التاج میں بھی ایک جگہ "مہان حسین" نظر آتا ہے اور صفحہ ۸ پر بھی "جزو حسین" لکھا گیا ہے۔ نظم شعلہ احساس کے آخری بند میں زندگی کو ظاہر کر کے کہتے ہیں کہہ۔ زندگی، ہستی مرحوم پر احساں کر دے پھر مرتب مرے اجزا پر نشان کر دے

پھر نالامبھہ رنگینی دامان بہار  
پھر گلستاں میں گل دلالہ بداماں کر دے  
پہلے شعر کا پہلا مصرعہ کیسے آدھ دو تکلف ہے اور زندگی کو غیر حروفِ نداء کے استعمال کرنا اس موقع پر مناسب نہ تھا۔  
دوسرے شعر میں بنالابجائے بنا دے کے استعمال کیا گیا ہے اور گل دلالہ بداماں کی ترکیب بھی قابلِ احترازی تھی۔ فارسی  
میں گل بداماں۔ لالہ بداماں، ”علحدہ علحدہ لکھ سکتے ہیں لیکن گل دلالہ کو حروفِ عطف سے ملا کر گل دلالہ بداماں لکھنا درست نہیں۔  
یہ شعر یوں ہونا چاہئے تھا:-

سونپ دے پھر مجھے رنگینی دامان بہار  
پھر گلستاں میں مجھے لالہ بداماں کر دے  
اس طرح دونوں مصرعوں میں مجھ کی تکرار بھی ہو جاتی جو بیان کی قوت کو اور بڑھانے والی ہے۔  
اس کے بعد کا شعر ہے:-

جمع کر کے مرے سامان نواسنجی کو  
بربطِ خامشی عالم امکان کر دے  
بربطِ خامشی کے معنی یہ ہیں کہ خاموشی خود بربط کا کام دینے لگے، درانحالیکہ پہلے مصرعے میں سامان نواسنجی کہہ کر خاموشی کا  
امکان کو دور کر دیا گیا ہے۔

ایک نظم طلوعِ سیاست کے عنوان سے صفحہ ۴۱ پر نظر آتی ہے جس کا پہلا شعر ہے:-  
”محفلِ عالمِ جلالِ حسن سے خالی ہوئی صبح کی صورتِ جسمِ کالی ہوئی  
جہاں اور حسن تقریباً ایک ہی چیز ہے۔ فارسی میں لفظ جلالِ ملکہ کے معنی میں بھی استعمال ہوتا ہے لیکن زیادہ تر اسی وقت جب  
جگائے کیفیت اور اک کے کسی محسوس شے سے اسے منسوب کیا جائے، مثلاً جلالِ رُخ، وغیرہ۔ اس لئے اگر بجائے جلال  
فروغ یا وجود کا لفظ استعمال کیا جاتا تو یہ نقص دور ہو جاتا۔  
اسی نظم کا آخری شعر ہے:-

”مستقل جو عہدِ شخصیت کی لعنت ہو گیا نام اس قانونِ وضعی کا سیاست ہو گیا  
شاعر اپنے مفہوم کو اچھی طرح ظاہر نہیں کر سکا۔ اس کی تنقید کو دور کر کے اگر نثر کی جائے تو عبارت یوں ہوگی کہ  
”جو (قانون) عہدِ شخصیت کی مستقل لعنت ہو گیا، اس قانونِ وضعی کا نام سیاست ہو گیا“

وعایہ ظاہر کرنا ہے کہ جس چیز کو اس وقت سیاست سے تعبیر کیا جاتا ہے وہ حقیقتاً ایک ایسا قانون ہے جو محض استبدادی  
حکومت کے لئے وضع کیا گیا ہے۔

”شخصیت“ اور ”قانونِ وضعی“ دونوں اصل مفہوم سے بالکل علحدہ ہیں لفظ شخصیت سے (Autocracy)  
کا مفہوم پیدا ہوتا ہے، اور قانونِ وضعی سے قانونِ استبداد کا۔

اس کے بعد صفحہ ۴۱ پر ایک نظم بیسویں صدی کی بکری کے عنوان سے درج ہے۔ اس نظم کا مقصود یہ ہے کہ ہندوستان کے

اہل مذاہب کو باہد گردا داری کی تعلیم دی جائے اور بتایا جائے کہ اس سے قبل ہر مذہب دوسرے مذہب کا احترام کرتا تھا۔ اس کے پہلے دو شعر ہیں:-

اک دور وہ تھا روح فزا کیفیت اندوز، کعبے میں تھی اک عسید تو تجھانے میں نوروز  
تھا بزہن و شیخ میں اک ربط مسلسل، ناقوس و اذان کا تھا ہر اک نغمہ دل افروز  
شاعر اس خیال کے اظہار سے ابتدا کرتا چاہتا ہے کہ اب سے پہلے شیخ و برہن یا مسلم و غیر مسلم میں بہت اتحاد پایا جاتا تھا اور ہر ایک دوسرے کی مسرت میں حصہ لیتا تھا۔ لیکن پہلے شعر کے معصوم دوم کی تعبیر ناقص اس مفہوم کو پوری طرح ظاہر ہونے نہیں دیتی۔

اول تو بت خانے کو نوروز سے کوئی واسطہ نہیں، لیکن اگر یہ کہا جائے کہ ظاہر کرنا تو یہی ہے کہ باوجود اس کے کہ بت خانہ کو نوروز سے کوئی واسطہ نہیں، وہاں یہ رسم منائی جاتی تھی، تو پھر کعبہ میں تھی اک عید کہنا کوئی معنی نہیں رکھتا کیونکہ عید تو کعبہ والوں ہی کی ہے۔ اس لئے باہد گردا تباہ کے اظہار کے لئے اس مصرعہ کو یوں ہونا چاہئے تھا۔  
آتشکدہ میں عسید تھی اور کعبہ میں نوروز  
چند اشعار کے بعد موجودہ حالت کو ان الفاظ میں دکھایا گیا ہے کہ:-

ہر برگ میں ہر پھول میں ہلکی ہوئی سازش ہر ساز کی آواز میں دہکا ہوا اک سوز  
پہلے مصرعہ میں ہلکی ہوئی سازش محل نظر ہے اور دوسرے مصرعہ میں "دہکا ہوا سوز" اصل مفہوم کے منافی پڑتا ہے، کیونکہ ساز میں سوز ہی ہونا چاہئے خواہ وہ دہکا ہوا ہو یا بے دہکا ہوا۔ یہ شعر اگر یوں ہوتا تو مناسب تھا:-  
ہر برگ میں ہر پھول میں اک نکبت مسوم ہر ساز کی آواز میں اک شور بے سکون سوز  
آخری شعر ملاحظہ ہو:-

مند کے منفی سے خدا کو کوئی کہہ دے اسے مرغِ محمد مضبوط پر دانہ بیا موز  
ضبط کی تعلیم صرف مند کے منفی کو دینا اور اہل صومعہ کو غلطہ کر دینا نظم کی اصل روح کے منافی ہے، علاوہ اس کے کہ یوں بھی مرغِ محمد کی رعایت سے پہلے مصرعہ میں بجائے (مند کے منفی) کے (محمد کے مؤذن) کو لانا چاہئے تھا۔  
اس کے بعد سیاب صاحب نے اہل عالم کے نام ایک پیغام پیش کیا ہے۔ اس میں شک نہیں نظم ابھی ہے لیکن کہیں کہیں اسی نوع کے اسقام اس میں بھی پائے جاتے ہیں۔ عہدِ راضی اور اس کی محبت و صداقت کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ  
ایک آئندہ بھی جہنم میں بھی تھا حسنِ کثا و ایک دہخداہ نظر بھی گرمی افسانہ تھی  
اول مصرعہ کا مفہوم انھوں نے یہ دکھایا ہے کہ اگر پہلے باہد گردا کی بھی پیدا ہو جاتی تھی تو اس میں صداقت پائی جاتی تھی۔ لیکن یہ لحاظ غنِ حزن اس میں تین قسم نظر آتے ہیں، اول تو جہنم کے ساتھ غفلت ایک کا استعمال زائد دیکھا رہے، دوسرے

فارسی میں - اشک چکیدن - اشک بچھن، اشک باریدن، اشک چیدن، اشک نشانوں، اشک فرخوردن، اشک روئیدن، اشک شکستن، توڑنا ہے لیکن اشک اگنچتن ستمل نہیں اور نہ معاً درست ہے، کیونکہ اگنچیدن اور اگنچتن کے معنی بلند ہونے، بلند کرنے کے ہیں، اور پیدا کرنے، ظاہر کرنے کے معنی میں بھی اس کا استعمال ہوتا ہے لیکن جب ہم کہ چیزیں کیفیت بندی کی نہ پائی جائے اس کے ساتھ اس مصدر یا اس کے مشتقات کا استعمال درست نہیں۔ انشوی کیفیت نیچے کرنے کی ہے نہ کہ اوپر بلند ہونے کی۔ یوں البتہ کہہ سکتے تھے:-

جب ہر نفس ہو مضطرب، اور اشک خوں آمیز ہو

اس نظم کے دوسرے بند کا شعر ہے:-

پھولوں کے دل میں کھولے باوچیں کھولتے ہمواد کر دے دشت میں کھرے ہوئے ذرات کو  
کھرے ہوئی چیزوں کو ہموار نہیں کیا جاتا بلکہ کیا گیا جاتا ہے۔

اس بند میں رات، جذبات، حالات و محسوسات کو ہم قافیہ رکھا گیا ہے جسکی صحت کے متعلق سیاب صاحب کو خود ہی کرنا چاہئے۔

اس نظم میں عنوان کو ملا کر آٹھ جگہ (نصب العین) - سکون (صاد) استعمال کیا گیا ہے مثلاً

شاعر کے نصب العین میں تہذیب عالم ہے ہی وغیرہ وغیرہ۔ حالانکہ صحیح (نصب العین) یہ فتح (صاد) ہے۔ عربی میں نصب و نصب دونوں آتے ہیں لیکن ان کے معنی میں فرق ہے۔ نصب کے معنی، بحالت اسم تعب و غم آتے ہیں اور مصدری حالت میں قائم کرنا یا بلند کرنا۔ اور نصب کا مفہوم ہے جدوجہد کرنا، نصب العین سے دعا کسی عود منزل کو مخصوص و متعین کرنا ہے اور اس لئے نصب العین ہونا چاہئے، عربی میں بلند جھنڈے، میل راہ اور نشان منہ کو نصب ہی کہتے ہیں۔

صفحہ ۱۲۰ -

آہ، لیکن ہے وہی تیرگی خلوت غم  
تجلی و تجلّ و دونوں ایک ہی لفظ ہیں۔ اگر بجائے تجلّائے سکوں کے تولّائے سکوں ہوتا تو یہ نقص دور ہو جاتا۔  
صفحہ ۱۲۸ - (نظم تاروں کا گیت)

ہم برق کے زندہ ٹکڑے ہیں ہم جنت کے پرانے ہیں  
تاروں کے متعلق (جورات دن گردش میں ہیں) یہ کہنا کہ وہ بے گردش کے پیمانے ہیں، عجیب بات ہے،  
دوسرا مصرعہ یوں بھی ہو سکتا تھا:-

ہم زیرِ جالِ فطرت ہیں، ہم نورِ بھرے پیمانے ہیں

اسی نظم کا ایک شعر ہے :-

ہاں فرق اگر ہو تو خاتم اپنی حقیقت بھول گئے ہم اپنی حقیقت پہچانے، باطل کی لعنت بھول گئے  
 ”ہم نے اپنی حقیقت پہچانی یا ہم اپنی حقیقت پہچان گئے“ کی جگہ (ہم اپنی حقیقت پہچانے) نظم کیا گیا ہے۔  
 (باقی)

## اہتمام سرسری اطلاع نامہ بنام وائٹان

(دفعہ ۸، ایکٹ نمبر ۵۲۰ء)

بہدالت جناب سید غورشید حسین صاحب حج خفیفہ لکھنؤ

درخواست دیوالیہ نمبر ۱۰۳۳۱۹ء

بمقدمہ قرار دئے جانے دیوالیہ مسمیٰ دو بروڈہ ملک قوم پاسی ساکن سر دن کھڑہ پرگنہ مہوہ ضلع لکھنؤ

- |   |       |
|---|-------|
| ۵۔ رج لال رستوگی ساکن راجہ بازار لکھنؤ      | } نام |
| ۶۔ جے کرشن لال کالیہ سہ ساکن مہوہ ضلع لکھنؤ |       |
| ۷۔ فتح بہادر کالیہ سہ ساکن مہوہ ضلع لکھنؤ   |       |
| ۹۔ بدری پرشا رستوگی ساکن راجہ بازار لکھنؤ   |       |

اطلاع دی جاتی ہے کہ بتاریخ ۱۷ مارچ ۱۹۳۴ء دیون ذکرہ الصدر نے ایک قطعہ درخواست اس عدالت میں دی جس میں غرض پیش کی ہے کہ وہ دیوالیہ قرار دیا جاوے اور یہ کہ بتاریخ ۱۷ مارچ ۱۹۳۴ء عدالت نے اس امر کا اطمینان کر کے کہ دیون کی جائیداد غالباً مبلغ پانچ سو روپیہ سے زائد نہ ہوگی ہدایت کی ہے کہ دیون کی جائیداد کا اہتمام سرسری طریقہ پر کیا جاوے اور تاریخ چاکر مارچ اپریل ۱۹۳۵ء بنا بر مزید ساعت درخواست و انظار دیون ذکرہ تھری کی ہے۔ اس امر کی بھی اطلاع دی جاتی ہے کہ عدالت تاریخ ذکرہ احدہ تصفیہ و تقسیم جائیداد دیون ذکرہ کی فوراً کارروائی شروع کر سکتی ہے۔ تم کو اختیار ہے کہ تم حاضر ہو کر اس تاریخ پر ثبوت دو۔ ثبوت کسی عوی کا جو تم کرنا چاہو تاریخ ذکرہ پر یا اس کے قبل داخل عدالت کرنا لازمی ہوگا۔

میرے دستخط اور مہر عدالت کے آج بتاریخ ۱۷ مارچ ۱۹۳۵ء جاری کیا گیا۔

دستخط منصرم

وقت حاضری عدالت دس بجے سے چار بجے تک

# اَسَدُ اللہِ الْغَالِبِ

افراد عالم کے لئے جو رسول تھا اور عالمین کے لئے بشیر و نذیر بنا جس کو خدا نے آخری طور پر نسل انسانی کو غلط راہوں سے ہٹا کر صراطِ مستقیم پر چلانے کے لئے بھیجا تھا۔ اس نے سب سے بہتر قرن کے لئے بہترین قلوب کو چنا۔ اپنی صحبت اور رفاقت میں رکھا اور پھر ان میں ہر ایک کو ”باہیم“ اقدمتیم احتدیم کی سند عطا کر کے سارے بنی آدم کو حکم دیا کہ ”ان میں سے جس کسی کی پیروی کرو گے سیدھی راہ پاؤ گے۔“

مردوں میں ایک ایسا جوان مرد اسلام نے پیدا کیا۔ جو جوانی سے پہلے بلکہ عہد طفولیت کے آغاز ہی سے اگر سات سال نہیں تو با اتفاق محدثین و مؤرخین آغوشِ نبوت میں اپنی عمر کے آٹھویں سال قطعی طور پر آگیا تھا۔

محمد بن اسحاق ”صاحب سیرہ“ نے لکھا ہے کہ ”فاخر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم علیاً وضمہ الی صدرہ۔“ پھر کوں نہیں جانتا کہ جس نے نبوت کے آغوش میں ہوش سنبھالا تھا اس نے سب سے پہلی دفعہ جب غیجک عالمِ قدس سے اس خاکدانِ شہادت کو اپنے قدمِ مہمنتِ لزوم سے سرفراز فرمایا تو کیا یہ وہی جگرِ یقی جس کے متعلق ہر مومن کا عقیدہ ہے کہ وہ ہر قسم کے مخالف اثرات سے مامون ہو جاتا ہے۔ ہندوستان کے جلیل القدر محدث حضرت شاہ ولی اللہ دہلوی رحمۃ اللہ علیہ مشہور محدث حاکم سے ناقل ہیں۔

”و قد تواترت الاخبار ان فاطمۃ بنت اسد ولدت امیر المؤمنین علی بن ابی طالب علیہ السلام“

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے سب سے پہلی دفعہ جب اپنے خاندان کو اسلام کی دعوت دینے کے لئے کھانے پر جمع فرمایا اور اس وقت دریافت فرمایا کہ میرا کون سا تھ دیتا ہے۔ تو ایک نوعمر بچہ نے جواب دیا کہ ”گو میرے پاؤں کو دریں لیکن میں آپ کا ساتھ دوں گا۔“ ابوالہب اس پر ہنسا کہ بس اسی ایک لڑکے کے بھر دوسرے تمھارا کام چلیگا۔ لیکن دنیائے دیکھا کہ جسے لڑکا سمجھا گیا تھا اسی نے تمام مخالف قوتوں کا مقابلہ کیا اور جو وعدہ کیا تھا اس کو پورا کر دکھایا۔ اس نے حضرموت کی مٹی کی چوٹی سبز چادر میں اپنے کو اُس وقت لیٹا جس وقت سب کہہ رہے تھے کہ موت کی اس چادر میں لیٹ کر سونے والا شاید کبھی نہیں اُٹھے گا۔ حالانکہ جو سویا تھا وہی جاگا اور اب تک جاگ اُسی کے لئے ہے۔ اور جو کفار حملے کے ارادے سے جاگ رہے تھے

لے پھر لے لیا حضور اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سیدنا علی کرم اللہ وجہہ (حضرت ابوالہب سے) اور لیٹایا اپنے سینے سے۔۔۔ یہ متواتر ہے کہ سیدنا فاطمہ بنت اسد رضی اللہ تعالیٰ عنہا سے امیر المؤمنین حضرت سیدنا علی کرم اللہ وجہہ کی ولادت کعبہ کے اندر ہوئی۔



وہی سو گئے اور نامرادی کی تین صرت ان ہی کے لئے تھی۔

نبوت کی شفاعت کو دیکھو تو دنیا میں کون پھیلا رہا ہے۔ بدر میں ادھر کفار حملہ آور ہیں اور ادھر رسول اللہ سر بسجود ہیں کہ اگر آج اس جمہوری سی جماعت کی نصرت نہ کی گئی تو اسے خدا زمین پر بھیج دیتا پرستش نہ ہوگی مسلمانوں کے متعلق قرآن مجید سے رہا ہے کہ وہ گمان کر رہے تھے کہ ہم موت کی طرف کھینچے جا رہے ہیں لیکن جب قریش کے سوراؤں نے اپنے پرچم ہلا کر غدر کے بوجھ میں پکارا کہ ”یا محمد اخرج الناس الکفارنا“ تو لوگوں نے اسی انیس سالہ نوجوان کو دیکھا جس کے متعلق ابولہب نے کہا تھا کہ کیا اس لڑکے کی مدد کام آئے گی؟ اور اسی کی مدد سے نہ صرف جنگ بدر بلکہ جنگ اُحد میں بھی مسلمان کامیاب ہوئے۔

پھر اور آگے چل کر دیکھئے کہ خندق کی بازی کس نے جیتی؟ خیبر کا دروازہ کس نے اکھاڑا؟ اور لوگ کیوں تعجب کرتے ہیں اگر حضور نے جناب امیر کو انانک کہ کر مخاطب کیا۔

محمدؐ کا پیغام، جہاں کہیں پہنچا، اس کی پونچھانے والی وہی ایک ہستی تھی ”البتہ تبوک میں وہ نہیں تھی لیکن جو تبوک میں رفاقت نبوت سے محروم کیا گیا۔ سنو! امام بخاری کی زبانی سنو! کہ قلب نبوت نے پھر اس کو کہاں حاضر پایا۔ ارشاد ہوتا ہے:-  
”الارضی ان کلون نخی بمنزلہ ہارون من موسیٰ“ اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ تبوک کی غیر حاضری کتنی اہم حضوری کی شکل میں بدل دی گئی تھی۔

اب اس کے بعد دیکھو کہ وہ جو عالم قدس سے کعبہ میں آیا۔ اور کعبہ سے دوش اقدس پر آیا۔ وہ رسول کی زندگی کی آخری ساعتوں میں کہاں تھا۔ محمد بن اسحاق رادی ہیں کہ:-

”علی ابن ابی طالب آپ کو غسل دے رہے تھے۔ اور انھیں اپنے سینہ سے لگائے ہوئے کہتے جاتے تھے:-

”میرے ماں باپ آپ پر قربان ہوں۔ زندگی اور بعد از زندگی۔ ہر وقت آپ کئے معطر اور خوشبو ہیں۔“

کیا پوچھتے ہو کہ جو شہادت میں کسی کے ساتھ قریب کیا وہ غیب میں اس کے ساتھ کہاں نہیں ہے۔ اندازہ کرو کہ جو رسالت ہی کے گرد میں پلا، رسالت ہی کی آغوش میں جس نے پرورش پائی، رسالت ہی کی دعاؤں نے جس کا سینہ کھولا۔ اسی کی تئیر و افادہ کا دائرہ اگر سب سے زیادہ وسیع ہو تو کیوں حیرت کی جائے۔ محققین جانتے ہیں کہ اسلام میں فقہ حنفی کا بڑا حصہ سیدنا علی رضی اللہ عنہ پر مبنی ہوتا ہے کیونکہ فقہ ابوحنیفہ کا اصلی سرمایہ وہی علم تھا جو کہ ان میں حضرت سیدنا علی رضی اللہ عنہ نے حضرت عبداللہ بن مسعود کے ذریعہ سے پھیلا

امہات المؤمنین کی پوری جماعت میں سے صرف حضرت صدیقہ عایشہ ہی سے علم کا وہ ذخیرہ کیوں منقول ہے جو

لے یعنی آج ہمارے ہم آہنگوں کو بھیجو۔۔۔ لے کیا تم اس پر راضی نہیں ہو کہ مجھ سے تمہاری وہ نسبت رہے جو ہارون کو موتی سے تھی۔

دو ہزار دو سو دس حدیثوں کی صورت میں حدیث کی عام کتابوں میں پایا جاتا ہے۔ حالانکہ اس کے مقابلہ میں دوسری اہبات المؤمنین سے جو حدیثیں مروی ہیں بشکل وہ انگلیوں پر گنی جاسکتی ہیں۔ اس کا سبب دی ہی کہ ”کل میسر لما خلق لہ“ ہر شخص کے لئے وہی بات آسان کر دی جاتی ہے جس کے لئے وہ پیدا ہوا ہے۔ اور بلاشبہ حضور موعودات صلی اللہ علیہ وسلم کے مقربین اصحاب میں سے ہر ایک کے سپرد کچھ فرائض تھے پھر دیکھو کتنی خوبیوں کے ساتھ ہر ایک نے اپنے مفوضہ فرض کو انجام دیا۔ لوگ کہتے ہیں کہ علی نے علم عرفان پھیلایا لیکن دولت سلطنت حکومت امارت کی وسعت کا دائرہ آپ کے عہد میں رُک کر رہ گیا۔ یارک گیا۔ یارو گایا۔ جو نا واقف ہیں اس کا فیصلہ کس طرح کر سکتے ہیں۔ اسلام کو حکومت کی قوت کی کس حد تک ضرورت تھی اور دولت کس نقطہ پر پہنچ کر دین و تقویٰ کے حق میں زہرین جاتی تھی۔ ایک عامی داغ اس کی تک کس طرح پہنچ سکتا ہے؟۔ خضر کی ان مصلحتوں کو کون جان سکتا ہے کہ کبھی کبھی بنانے کی ضرورت ہوتی ہے اور کبھی ضرورت کبھی کے توڑنے ہی سے پوری ہوتی ہے۔ تاہم ان عامیوں سے یہ تو پوچھنا چاہئے کہ عہد صدیقی و خلافت فاروقی۔ دور عثمانی میں حکومت کے دائرہ کو جن طاقتوں نے وسیع کیا تھا۔ ان طاقتوں کا مہیا کرنے والا کون تھا؟ اگر بدرجہ ہوتا تو ہر موک کا نظارہ کون دیکھ سکتا تھا۔ اور خیر نہ لکھتا تو کیا مدائن کھولا جاسکتا تھا؟ کیسے عجیب لوگ ہیں جب آخر کو دیکھتے ہیں تو اول سے ٹالینا ہو جاتے ہیں اور جب اول کو دیکھتے ہیں تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ آخر کو انھوں نے دیکھا ہی نہ تھا۔

سید محمد با دشاہ حسینی قادیوری (حیدر آبادی)  
معتبر مجلس علماء دکن

## مکتوبات نیاز

کی کتابت و طباعت کا کام جنوری کے رسالہ کی وجہ سے بند ہو گیا تھا لیکن اب پھر شروع کر دیا گیا ہے اور مئی تک اس کی اشاعت کی توقع کی جاتی ہے۔

جن حضرات کی پیشگی رقم وصول ہو گئی ہے وہ مطمئن رہیں کہ کتاب شایع ہوتے ہی ان کے نام روانہ کر دی جائے گی۔ بعض حضرات نے بغیر رقم بھیجے ہوئے صرف نام درج کر لیا ہے، لیکن ان کو معلوم ہونا چاہئے کہ محض نام درج کر لینا رعایتی قیمت سے فائدہ اٹھانے کا مستحق قرار نہیں دیتا۔ ضرورت ہے کہ درود پر پیشگی رقم بھیج دی جائے۔ ورنہ اشاعت کے بعد ان کو تقریباً اس سے دو چندان کرنا پڑے گا۔

غالباً اس کے اظہار کرنے کی ضرورت نہیں کہ ادب اردو میں یہ مجموعہ کیا چیز ہوگا اور اس سے محروم رہنا، اردو کے افسوس نفع انشاء سے محروم رہنا ہوگا جس کی نظر اس وقت تک پیش نہیں کی جاسکتی۔  
فیجہ نگار لکھنؤ

# باب الاستفسار

## لفظ اُمّی کا صحیح مفہوم

(جناب محمد متین صدیقی - ہند جدید کلکتہ)

مسلمانوں کا دعویٰ ہے کہ:-

- (۱) پیغمبر اسلام "اُمّی" تھے اور ان کو مکتب کی ہوا تک نہ لگی تھی۔  
 (۲) قرآن کی جامعیت اور بلاغت بے نظیر ہے، دنیا آج تک نہ تو اس کا جواب پیش کر سکی ہے اور نہ مستقبل میں پیش کر سکے گی۔

(۳) اسلام دنیا کا مکمل ترین مذہب ہے۔ اور مذہب کے لحاظ سے دنیا کو اب کسی دوسرے مذہب کی ضرورت نہیں۔

عام مسلمانوں کو تو جانے دیجئے کہ عقیدہ یہ ہے کہ قرآن "آسمانی" کتاب ہے اور اسلام "آسمانی" مذہب، جس کو خدا نے جبریل کے ذریعہ محمد پر نازل کیا وہ مسلمان (جن کو "علماء کرام" محمد بے دین، لا مذہب اور خدا جانے کیا کیا لقب دیتے ہیں) جن کا عقیدہ عام مسلمانوں کے برعکس ہے ان کے دماغ میں قدرتی طور پر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ جو کتاب اس قدر بلند پایہ اور جو مذہب اس قدر بڑھواس کتاب کے مصنف اور اس مذہب کے مروج کی علیحدت کا درجہ کتنا بلند ہوگا، لیکن اس خیال کی تائید کے لئے جب اوراق تاریخ اُلٹے جاتے ہیں تو وہاں پیغمبر اسلام "اُمّی" نظر آتے ہیں۔ جو یقیناً غلط ہے۔

کیا آپ مہربانی فرما کر اس مسئلہ پر تاریخی حقیقت سے روشنی ڈال سکتے ہیں۔ نیز اس سوال کے متعلق اپنی ذاتی رائے سے بھی مطلع فرمائیے۔

(تحریر) قرآن بہ لحاظ تعلیم اخلاق یقیناً جامع و مکمل چیز ہے اور انشاء کے لحاظ سے بھی وہ عربی زبان میں اعجازی حیثیت رکھتا ہے، اسی طرح اسلام کے متعلق بھی میرا یہی خیال ہے کہ وہ ہر لحاظ سے مکمل ہے بشرط آنکہ اسکی اصل روح و تعلیم کو سمجھ کر اس پر

عمل کیا جائے۔ رہ گیا رسول اللہ کا اتنی ہونا سراسر اس کے متعلق بیشک گفتگو ہو سکتی ہے۔ اگر اسی کے معنی یہ لئے جائیں کہ انھوں نے باقاعدہ کسی مکتب میں تعلیم حاصل نہیں کی تھی اور علوم و فنون کا انھوں نے اکتساب نہ کیا تھا، تو میں کہیں، کسی کو بھی اس میں کلام نہیں ہو سکتا، کیونکہ واقعی آپ کو کبھی اس کا موقع نہ ملا تھا، جیسا کہ خود کلام مجید سے ثابت ہوتا ہے۔  
ملاحظہ ہو سورہ عنکبوت کی آیت ۴۸ :-

وَاَنْتَ تَكْلُمُ مَنْ قَبْلَكَ مِنْ كِتَابٍ وَلا تَخْطُبُ مِیْمَنَیْكَ  
(یعنی اس سے قبل تو نے کوئی کتاب نہ پڑھی نہ لکھی)

الغرض قبل نزول وحی تو آپ کا نوشت و خواندہ ہونا مسلم ہے، لیکن بعثت کے بعد اس باب میں لوگوں نے اختلاف کیا ہے۔ میری رائے یہی ہے کہ بعثت کے بعد آپ نے معمولی نوشت و خواندہ سے واقفیت حاصل کر لی تھی، کیونکہ بعض تاریخی روایات سے آپ کا خود بعض مکاتیب کو لکھنا اور پڑھنا ثابت ہوتا ہے، لیکن اس کے معنی یہ نہیں ہیں کہ آپ نے علوم و فنون حاصل کرنے کے لئے کسی ظاہر ہے کہ ایسی معمولی واقفیت نوشت و خواندہ کی ایک انسان کو صحیح معنی میں تعلیم یافتہ یا عالم کہلائے جانے کا مستحق نہیں بنا سکتی۔

لفظ اُتَمّی کے اشتقاق کے متعلق بھی لوگوں میں اختلاف رائے پایا جاتا ہے، بعض کا خیال ہے کہ یہ لفظ ام القرى سے لیا گیا ہے جو کہ دوسرا نام ہے، بعض اسے لفظ امت سے ماخوذ بتاتے ہیں، اور بعض اس کا اندازہ عربی لفظ اتوت بتاتے ہیں جس کے معنی بُت پرست کے ہیں اور چونکہ یہود عربوں کو بُت پرست جان کر اس لفظ سے یاد کرتے تھے اس لئے اپنے آپ کو غیر یہودی یا عرب ظاہر کرنے کے لئے وہی لفظ رسول اللہ نے بھی اختیار کر لیا۔  
کلام مجید میں متعدد جگہ یہ لفظ استعمال ہوا ہے اور ایسے ایسے محل پر استعمال ہوا ہے کہ ہم کوئی ایک مخصوص معنی اسکے متعین نہیں کر سکتے

آل عمران کی اُنیسویں آیت ہے :-

قُلْ لِلَّذِیْنَ اٰتُوْا الْكِتٰبَ وَالْاٰمِیْنِیْنَ سَلَامٌ

(اہل کتاب اور اُمنین سے پوچھو کہ کیا تم اسلام لے آئے)

اس آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ اُمنین سے مراد غیر اہل کتاب ہیں۔

اسی سورت کی آیت ۴۷ سے اس کی مزید تصدیق ہوتی ہے :-

وَمَنْ اٰهْلَ الْكِتٰبِ مِنْ اَنْ تَاْمَنَہٗ بِقِطْعٍ مِّنْ یَّوْمِہٖ الْیَوْمِ الْاِیْکَ وَشَہْمٍ مِّنْ اَنْ تَاْمَنَہٗ بِدِیْنَارِہٖ لَیْوَدَّہٗ الْاِیْکَ الْاِیْمٰنُ عَلَیْہِہٖ تَاْمَا۔ ذٰلِکَ

بِہِمَّ قَالُوْا لَیْسَ عَلَیْنَا فِی الْاٰمِیْنِیْنَ سَبِیْلٌ۔

مفہوم یہ ہے کہ بعض اہل کتاب تو ایسے ہیں کہ اگر انھیں دولت کا انہار سپرد کرو دو تو وہ اسے واپس کر دیں گے، بعض

ایسے ہیں کہ ایک دینار کی امانت بھی واپس نہ کریں اگر انھیں مجبور نہ کیا جائے اور یہ اس لئے کہ ان کے نزدیک ایمین کا یہ ایسا نہیں ہے کہ ان کے باب میں کسی سے کوئی باز پرس ہو۔

لیکن سورہ بقرہ کی آیت ۸۷ میں یہی لفظ ان یہودیوں کے لئے بھی آیا ہے جو گھناؤنہ پڑھنا نہیں جانتے تھے:-

وَمِنْهُمْ اِيمَانٌ لِّاَلِیْمُوْنَ الْکِتَابِ الْاِلاٰہِیِّ — یعنی یہودیوں سے بعض ایسے آہی بھی ہیں جنہیں کتاب کا کوئی علم نہیں اور ہے تو غلط سلاط۔ سورہ جمعہ، اور سورہ الاعراف کی بعض آیتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ لفظ آہی صرف عربوں کے لئے استعمال ہوا ہے مثلاً:-

(۱) ہُوَ الَّذِیْ بُعِثَ فِی الْاِیْمِیْنِ رَسُوْلًا تِلْوَ اٰلِیْہِ اَیَّاتِہٖ

(۲) الَّذِیْنَ یَقِیْعُوْنَ الرِّسُوْلَ النَّبِیَّ الْاٰمِیَّ

(۳) فَاٰمَنُوْا بِاللّٰہِ وَرَسُوْلِہِ النَّبِیِّ الْاٰمِیَّ

پہلی آیت میں ایمین سے مراد اہل عرب ہیں اور دوسری تیسری آیت میں لفظ آہی نبی کی صفت واقع ہوا ہے جسکے معنی خواہ غیر یہود کے لئے جائیں یا غیر تعلیم یافتہ کے۔

اس میں شک نہیں کہ بعثت نبوی کے وقت جتنی قومیں عرب میں پائی جاتی تھیں ان میں کفار عرب ہی غیر اہل کتاب تھے اور اس لئے یہود و نصاریٰ نے جو صاحب کتاب تھے ان کو تحقیراً لفظ آہی سے خطاب کرنا شروع کیا جس کے اصلی معنی میں بے پڑھے لکھے ہونا کا مفہوم یقیناً شامل ہے۔

بہر حال رسول اللہ کا بے پڑھا لکھا ہونا ایک واقعہ ہے جس سے انکار نہیں ہو سکتا۔ اب رہا آپ کا یہ خدشہ کہ ”جو کتاب اس قدر بلند پایہ اور جو مذہب اس قدر برتر ہو اس کتاب کے مصنف اور اس مذہب کے مرتب کی علمیت کا درجہ“ بہت بلند ہونا چاہئے۔ سو اس کے متعلق میں یہ عرض کروں گا کہ جس حد تک مذہب و تعلیمات مذہب کا تعلق ہے، ایک نبی یا رسول کا علوم ظاہری سے آگاہ ہونا بالکل غیر ضروری ہے۔ قرآن یہ فلسفہ سے بحث کرتا ہے نہ طبیعیات سے، نہ علم الکیمیا سے اس کو کوئی واسطہ ہے نہ فلکیات سے۔ وہ صرف اخلاق و تمدن کا درس دیتا ہے اور اس لئے رسول کا مرتبہ صرف اخلاقی حیثیت سے بہت بلند ہونا چاہئے، سو تھا۔

انسان پہ لحاظ فطرت و دقہم کا ہو کرتا ہے، ایک وہ جو دماغی حیثیت سے معمولی نہم و ذکاوت رکھتا ہے اور دوسرا وہ جسکا دماغ کسی خاص ذوق کے لئے غیر معمولی طور پر مناسب و موزوں واقع ہوتا ہے، اور اگر ایک رسول کو ہم دوسرے قسم کے انسانوں میں شمار کریں (اور یقیناً شمار کرنا پڑے گا) تو ہمارے لئے تسلیم کرنا ضروری ہے کہ وہ فطرت کی طرف سے خاص المیت یا صلاح اخلاق کی لیکر آیا ہے اور یہ ذوق وہ ہے جس کے لئے کسی اکتساب کی ضرورت نہیں، اب رہا کلام مجید کا۔ لحاظ انشاء پر داری اعجاز کی حد تک پہنچنا، سو اس کے لئے بھی تعلیم کی ضرورت تھی، کیونکہ اہل عرب میں بڑے بڑے خطیب و شعراء۔

بے پڑھے لکھے تھے اور قوت بیان کا ملکہ ان میں فطری طور پر پایا جاتا تھا۔ اگر کلام مجید کو اس معنی میں خدا کا کلام یا الہامی کتاب نہ مانا جائے جس معنی میں عام طور پر سمجھا جاتا ہے، تو بھی اس کی معجزانہ فصاحت و بلاغت تسلیم کرنے میں کوئی استحالہ عقلی نہیں، کیونکہ رسول اللہ نہ صرف یہ کہ اسی سرزمین میں پیدا ہوئے تھے، جہاں ”سبعات معلقہ“ کے شجرہ نے جنم لیا تھا بلکہ ایک ایسے قبیلے اور گھرانے کے فرزند تھے جویں بھی ہمیشہ اقصح العرب مانا جاتا تھا۔

بہر حال ایک پیغمبر کا علم و نظام ہر سے واقف ہونا اس کے منصب کے لحاظ سے بالکل غیر ضروری ہے اور اگر زبان و انشاء کی حیثیت سے وہ کوئی چیز ایسی پیش کرتا ہے جو عقل انسانی کو حیرت میں ڈال دینے والی ہے تو اس کا تعلق صرف اس اہلیت سے ہے جسے وہ آفرینش کی طرف سے نیکر آتا ہے اور جو اکتساب و حکیم سے یکسر بے بنیاد ہے۔

## سرمہ - کاجل چورن منجن

اڈیٹ صاحب لکھتے ہیں خود ان دواؤں کا اطمینان کر کے اپنی رائے ان کے مفید ہونے پر اکتوبر کے ملاحظیات : ظاہر کی ہے۔

کاجل - آشوب سرخی ضعف بصارت کے لئے از بس مفید ہے ایک ڈیڑھ جو ایک شخص کے لئے سال بھر کو کافی قیمت سرمہ - یہ بیش بہا سرمہ چالیس دن میں تیار ہوتا ہے اس میں ذمیرہ نہیں بلکہ مہو لی سرمہ ہے جس کو جڑی بوٹیوں کے میں پیس کر تیار کیا جاتا ہے اس کے فوائد کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ جالا و ہندو تیا بند اور ضعف بصارت صرف ایک ماہ کے استعمال سے جاتا رہتا ہے۔ اور بار بار آزمایا ہوا ہے قیمت فی پڑیہ ۷۰ علاوہ محصول۔

چورن - یہ وہ اکیر چیز ہے جس کا ہر گھر میں رہنا ضروری ہے۔ پیٹ کا درد قبض، نفخ، ریاح کا پیدا ہونا، سوز، ہضم، دستور، آنا سب یک نخت اس کے استعمال سے جاتا رہتا ہے۔ کیسا ہی شدید درد پیٹ میں ہو ایک چٹکی کھانے سے جا کر رہتا قیمت فی ڈیڑھ آٹھ تولہ ۷۰ علاوہ محصول۔

منجن - اس کی ادنی غوبی یہ ہے کہ پتے ہوئے دانت جم جاتے ہیں۔ قیمت فی ڈیڑھ آٹھ تولہ ۷۰ علاوہ محصول۔  
نوٹ :- سب چیزیں منگوانے والوں کو محصول ڈاک معاف۔

پتہ :- م بیگم ذریعہ رسالہ نگار لکھنؤ

# مطبوعات موصولہ

**دلچسپ افسانے** مجموعہ ہے جناب کوثر چاند پوری کے ۲۵ افسانوں کا جو چھوٹی تقطیع کے .. ہر صفحات پر شائع کیا گیا ہے۔ جناب کوثر کے افسانوں کا ایک مجموعہ ”دلگداز افسانے“ کے نام سے پہلے بھی شائع ہو چکا ہے، اس لئے ظاہر ہے کہ دوسرا مجموعہ شائع کرنے کی ہمت اُسی وقت ہو سکتی تھی جب پہلا ملک میں مقبول ہو چکا ہو۔

افسوس ہے کہ مجھے ان افسانوں کے مطالعہ کا موقعہ نہیں ملا، لیکن سرسری تبصرہ کی غرض سے سرسری طور پر برق گردانی سے میں اس نتیجہ تک ضرور پہنچا ہوں کہ کوثر صاحب جو کچھ لکھتے ہیں سوچ سمجھ کر لکھتے ہیں، بلا شبہ دلچسپ پیدا کرتے ہیں اور آخر میں کوئی محقول نتیجہ بھی پیش کرنا چاہتے ہیں۔ زبان و انشاء کی دلچسپیاں بھی اکثر نگاہ نظر آتی ہیں اور سیرت نگاری کے سلسلہ میں جزئیات کے استقصاء کو بھی وہ ہاتھ سے جانے نہیں دیتے۔ طباعت و کتابت نہایت بھی ہے اور قیمت دور در پیہ۔ لئے کا پتہ یہ ہے:- شمیم ختر۔ بیگم گنج۔ بھوپال۔

**مقصود حیات** جناب حافظ غازی پوری کی کاوش و مبالغہ کا نتیجہ ہے اور جیسا کہ انھوں نے ظاہر کیا ہے، راجہ رام کالج کوٹا پور کے پروفیسر مرزا ہاکڑے کی کتاب *Sexual problems* (منصوبہ) سے ماخوذ ہے۔ اس رسالہ کا موضوع ”جنسیات“ ہے جس کی طرف اردو زبان کے مصنفین نے اس وقت تک بہت کم توجہ کی ہے۔ شادی بیاہ کا مسئلہ معاشرت کا اساسی مسئلہ ہے لیکن افسوس ہے کہ ہندوستان میں اس کی اہمیت کا اندازہ نہ علماء مذہب نے کیا نہ قارئین ملک و ملت نے۔

اس کتاب میں اسی مسئلہ پر نہایت ہی پاکیزہ و دلچسپ انداز سے بحث کی گئی ہے اور بتایا گیا ہے کہ عورت کا مرتبہ ہونے کی حیثیت سے ملک کی ترقی پر کس حد تک موثر ہوتا ہے اور نکاح و ازدواج کی وہ کیا صورتیں ہیں جن میں عورت کی حیثیت کو نظر انداز کر کے ناقابل ذلائع افراد کا اضافہ ملک کی آبادی میں کیا جاتا ہے۔

اس رسالہ میں شادی کے موجودہ طریقوں پر بحث کر کے اس کے اصلاح کی ترکیب بھی بتائی گئی ہے اور اس میں یہ نہیں کہ اگر ملک اس پر عمل کرنے کے لئے طیارہ ہوجائے تو نصف صدی میں وہ خدا جل جلالہ سے کہاں پہنچ سکتا زبان و انشاء کے متعلق اظہار رائے کی ضرورت نہیں کیونکہ جناب حافظ غازی پوری اپنے ذوق ادب کے لحاظ سے فی شہرت رکھتے ہیں اور انھوں نے اس کتاب میں اپنے اس ذوق کی رعایت کا پورا ثبوت دیا ہے۔ مجلہ نثر کی

قیمت بارہ آنے اور غیر مجلد کی نو آنے ہے۔ - ملنے کا پتہ یہ ہے۔ -

جناب حافظ غازی پوری۔ اندرون حسن منزل۔ الہ آباد

**لال قلعہ کی ایک جھلک** | سید ناصر زبیر فراق دہلوی (مرحوم) کی تصنیف ہے جس میں انھوں نے دکھایا ہے کہ سلطنت مغلیہ کے آخری تاجدار شاہ ابوظفر کے زمانہ میں لال قلعہ کی کیا حالت تھی اور اُس انتہائی انحطاط کے زمانہ میں بھی وہاں کی دلچسپیوں کا کیا عالم تھا سید ناصر زبیر فراق، دہلی کے مشہور اداکار اور اس اسکول کے لوگوں میں سے تھے جس کا اب ایک فرد بھی باقی نہیں۔ زبان کی حلاوت، انداز بیان کی شیرینی، اردو سے معلے کے ٹکسالی محاورے، تہذیبِ قدیم کے عواید و مراسم کا بیان، الغرض اس چھوٹی سی کتاب میں وہ کیا چیز نہیں ہے جس سے اس وقت انشاء کی بڑی سی بڑی کتاب خالی نظر آتی ہے۔ میں نے اس کتاب کو ہاتھ میں لینے کے بعد اس وقت تک کوئی دوسرا کام کیا ہی نہیں جب تک وہ ختم نہیں ہوگئی۔ اور جب ختم کرچکا تو تاثر کا یہ عالم تھا کہ آنکھ اور دل دونوں رو رہے تھے۔

مسٹر شاہد احمد ڈیر ساقی کا ملک کو ممنون ہونا چاہیے کہ انھوں نے یہ ملفوظات یکجا کر کے مرحوم ناصر زبیر فراق کی موت کو ہلوگوں کے لئے آسان بنا دیا۔ قیمت عرصے اور ملنے کا پتہ ساقی بک ڈپو دہلی۔

**راسپیوٹین** | گزشتہ جنگ عظیم کے دوران میں راسپیوٹین نے سلطنتِ روس کی تباہ کاری میں جتنا خاموش لیکن عظیم حصہ لیا وہ اہل علم سے مخفی نہیں۔ یہ بظاہر صوفی و راہب تھا، لیکن اپنے اعمال و افعال کے لحاظ سے اتنا زبردست شیطان تھا کہ شاید ہی اس وقت ہندوستان کا کوئی بڑے سے بڑا مکار و شعبد باز صوفی اس کے مقابلہ میں پیش کیا جاسکے۔ راسپیوٹین نے شہنشاہِ روس اور اسکی یکم پرانے شعبدہ کاریوں سے اتنا گہرا اثر قائم کر لیا تھا کہ غلوت و جلوت کی کوئی تفریق اسکے لئے باقی نہ رہی تھی اور ایمانِ شاہی کی ہر بلند بالا فوجانہ لڑکی اس کے شبستانِ عیش کی شمعِ دل افروز نظر آتی تھی۔

اسی خوش نصیب شیطان کے حالات ہیں جو راسپیوٹین کے نام سے پہلے کلکتہ کے مشہور مفتہ دار اخبار ہند میں بلا قسط شائع ہوئے رہے اور اب کتابی صورت میں پیش کئے گئے ہیں۔ زبان و انشاء کے متعلق کچھ کہنے کی ضرورت نہیں کیونکہ مولوی عبدالرزاق طبع آبادی کا نام ان کے محاسن کی کافی ضمانت ہے۔ یہ رسالہ ۸۸ میں دفتر اخبار ہند کلکتہ سے مل سکتا ہے۔

**رنگارنگ** | ڈاکٹر مختار احمد صاحب ممتاز لاہوری کی تصنیف ہے جس میں بتایا گیا ہے کہ انجکشن دینے کے کتنے طریقے ہیں، کس حالت میں، کہاں اور کیونکر انجکشن دینا چاہئے، مختلف امراض میں کون کونسی دوائیں کن حالتوں میں انجکشن کے لئے انتخاب کرنا چاہئے۔ کتاب فی الجملہ مفید ہے، اور وہ لوگ بھی اس سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں جو باقاعدہ ڈاکٹر تو نہیں ہیں لیکن ڈاکٹری معلومات انھیں حاصل ہیں۔ یہ کتاب کتب خانہ طب جدید میو روڈ لاہور سے ۱۲ روپے میں مل سکتی ہے۔



# یوں ہوتا تو کیا ہوتا

ارچ سلسلہ کے نگار میں ہمارے فاضل دوست مسٹر اختر حسین بی۔ اے سائے پوری کا ایک مضمون ”زبان بین باقی“ کے عنوان سے شائع ہوا تھا، جس میں ایک درخت (برگڑ) کی زبان سے جذبہ محبت کی حقیقت سمجھانے کی کوشش کی گئی تھی۔۔۔ داستان بھی اسی قسم کی ہے لیکن اُس بُت کی زبانی ہے جو اس برگڑ کے سایہ میں پڑا ہوا تھا۔ اس مقالہ کا موضوع یہ دکھانا ہے کہ ایک عورت اپنی فطرت کے لحاظ سے اتنی کمزور نہیں ہے جتنی اپنے ماحول کے لحاظ سے ہے۔ اور جسوقت اس کے سامنے روایت خاندانی اور تقاضائے محبت میں سے کسی ایک چیز کے اختیار کر لینے کا سوال آتا ہے تو وہ کس قدر مجبوری کے عالم میں ”بیانِ وفا“ توڑنے پر آمادہ ہوتی ہے۔ اختر حسین صاحب ادب کا نہایت پاکیزہ ذوق رکھتے ہیں اور اسی کے ساتھ خوش قسمتی سے منسکرت اور نگار زبان کے بھی ماہر ہیں۔ چنانچہ اس مقالہ میں ”ذوق و ادب کا حسن“ دونوں کے امتزاج کا حسن آپ کو ہر جگہ نظر آئے گا۔ نیاز

اسے لوگوں کو ہر شخص اپنے محبوب کی جان لیتا ہے۔ کوئی نیکی کیلئے جتنوں سے اور کوئی بیٹھی بیٹھی باتوں سے۔ بزدل اپنے محبوب کو ہوس سے قتل کرتا ہے اور بہادر تنوار سے۔ (آسکر وائلڈ)

گھاؤں کے لوگوں نے صبح اُٹھ کر دکھا کر رات کے طوفان میں برگڑ کا درخت امزہل کر لئے ہوئے زمین پر گر پڑا ہے۔ بجلی اُس کے تنے میں ایک سیاہ تیر کی طرح پیوست ہو کر زمین میں غائب ہو گئی ہے۔ آشیانوں کے تنکے پر بندوں کے بال دہریں اُلجھکرا دہریں اُدھر بکھرے پڑے ہیں۔ جیسے آسمان سے نکالا ہوا فرشتہ ستاروں کی انجمن سے مشتعل ہو کر اُٹھ اُٹھ آیا ہو اُس کے تعاقب میں کلیں جھپٹی ہوں اور وہ بیدم ہو کر گر پڑا ہو۔ چپو ترے کے خرابے میں ایک طرف میں سرنگوں پڑا ہوا ہوں، کل تک میں گنگا جل سے نہلایا جاتا تھا، چند دن اور سینہ در سے سنوارا جاتا تھا۔ صبح کے وقت کنول کے ٹوٹنے سے بھی زیادہ نازک انگلیاں پھولوں کی چادر چھبے اُڑھائیں اور سرشام میرے ارد گرد کے چراغِ حسن، محبت کی لوبخیر کا ہے ہوئے حصول آرزو کی دعائیں مانگتے۔ گویا عشق کی آنکھوں سے ایک آئینہ چمکا اور منجمد ہو کر مورت بن گیا۔ میرے سینہ میں اس جھلے ہوئے پیر اور مرجھائی ہوئی بیل کی کہانی دفن ہے۔ حالانکہ یہ مورت عورت کے دل سے زیادہ پھیلی اور مرد کے دل سے زیادہ نازک ہے، مگر اس کی زبان و عبارت کو سمجھنے کے لئے ہوشیار رہی کی نہیں بیہوشی کی، فہم کی نہیں جنون کی ضرورت ہے۔ جب زمین ماضی کے خواب

دیکھتے دیکھتے بڑبڑانے لگتی ہے اور اس کی ڈوبی ہوئی آواز کی بازگشت جھرنوں کے ترنم اور چنار کے پتوں کی سرسراہٹ میں سنائی دیتی ہے، جب وقت گردشِ ایام کی داستانِ قلم شفق سے لکھنے کے لئے شب کی سیاہی گھورتا ہے تو انسان اور بوم کے سوا ہر حییات اُس کا ہمنوا اور ہنگامش ہو جاتا ہے۔

ممكن ہے جس 'باغ و بہار' کے اُس شہزادے کا بت ہوں جسے جاو دو کرنے پھرنا اور تھا۔ کیا عجب کہ میں اسس عشوہ فروش 'انسویا' کی صورت ہوں جسے اس کے شوہر کی بدعنائے سنگ جاو بنا دیا تھا کیا ہو سکتا ہے کہ مجھ میں الفیلا! کی اس دکھیا ری شہزادی کی جان ہو جس کا آدھا دھڑ پتھر کا تھا پھر کوئی غزنوی مجھے سو منات کا بت سمجھ کر مسجد کی سیڑھیوں پر چپنے کا احرا کر کے رہے؟ گاؤں کے معمار کیوں مجھے اپنے مشقِ ستم کا ہنر بنائیں؟ کوئی چشمِ عبرت سے دیکھے کہ میرے نگاہوں میں وہ جنگاریاں مضمر ہیں جو ان سیڑھیوں کو جلادیں گی، ان بیروں میں کہلے ڈال دیں گی۔ ماضی کی یادیں اس زخمِ نصیب بت کو ابھی سوگوارِ قائم رہنے دو۔ دھوپ، پانی اور پالے میں پڑا ٹاڈہ کچھ عرصہ کے بعد مٹی میں مل جائے گا۔ رگڑنے پھینچنے تو رفتہ رفتہ اس کی گرمی کم ہوتی جائے گی اور ایک دن وہ آئے گا جب سنگ تراش اسے کاٹ کر کسی دہلیز پر ڈال دیگا۔

جب جانوروں کا مکروہ شور و غضب ختم جاتا ہے اور پہلی شب کے رباب کو چاند کی کرنیں چھیڑنے لگتی ہیں، جب شمعِ نیم شب کی چھپرے سنگ آکرات کی کھلی اپنا لاجوردی گھونگھٹ ہٹا کر بجائی ہوئی جیتونوں سے شبنم کو دمست درازئی کی دعوت دیتی ہے۔ جب محبت کا دیوتا صوفی کے حجرہ میں شیطان کا غلبہ اور الدین کے گھروں میں بہرام بن کردا داخل ہوتا ہے۔

تو یکایک محسوس ہوتا ہے کہ میرے سنگین جسم کی ایک ایک تہ کتاب زندگانی کا ایک ایک ورق ہے۔ جی چاہتا ہے کہ میں انگوٹھی لیتا ہوا اٹھوں اور دنیا سے کہوں کہ بے زبان پتھروں میں بھی جان ہے۔ پجاریوں کا ہجوم کس خلوص سے میری منتیں کرتا رہا ہے۔ کتنے لوگوں کو میرے آگے عرض دعا کر کے سکون و قرار حاصل ہوا ہے۔ کاش جیسے ہی کوئی ناکھڑا لوٹ کر میرے حضور

میں اپنی تمنائیں پیش کرے، جیسے ہی ٹھکرائے ہوئے ارمان اور کھلی ہوئی آرزوئیں زبانِ حال سے فریاد کریں۔ ایک ایک اس ساکت بت میں پھر پھر یہ پیدا ہوا میرا دل دیکھ رگ گاتا ہوا دھڑک اٹھے اور اس کی آگ سب زبان درازوں کو خاک سیاہ کر دے اور محرومِ لطفِ بیزبانوں کے لئے ایک نیا جلوہ طور بن جائے۔ ایسا طور جس کی تجلی غیر فانی ہو دو انہم۔ مجھے اس تصور سے انتہائی اطمینانِ قلب ہوتا ہے کہ جب میرا ایک ایک ریزہ ایک ایک لفظ بن جائے گا اور جب میری

گرمی گویائی میں تبدیل ہو جائے گی، جب میں دنیا کو بتا سکوں گا کہ انسان کے ہائے ہوئے خون کا سیلاب چٹانوں کی صورت میں جم گیا ہے، جب میں ثابت کر سکوں گا کہ انسان چلتا پھرتا اور بولتا ہوا شہابِ ثاقب ہے، جب میں بتا سکوں کہ سکون کو ہمارے روج کو جسم کی قید سے آزاد کر کے تم نے اپنے دلوں میں بسا لیا ہے۔ تو انسانیت خود کشی کو یلگی! ہاں، اگر انسانیت بروکے عشق کی طرح ہونا اور عورت کے وعدہ و وعید کی طرح بے اعتبار نہیں ہے تو وہ یقیناً خدا سے کہی کہ اپنے عرش کے سا اسی زمین پر اتر آئے!۔ مگر معلوم نہیں۔ وہ مبارک ساعت کب آئے۔

دو پہر کو جب گذر یا مجھ پر سر رکھ کر بانسری کی تان چھیڑتا ہے، اور اس کے دلفریب سروں کو سن کر دھوپ سے پریشان ہر دم بخود رہ جاتے اور سوچ میں پڑ جاتے ہیں کہ یہ نعمت حیات پہلے کب منا تھا، یا جب کوئی دیہاتی برات میرے گرد پیش ٹھہرتی ہے اور کوئی معصوم و دوشیزہ دوسرے پتھروں کے ساتھ چہرے میں مجھے بھی لگا دیتی اور بڑوں کے ڈر سے ادھر ادھر دیکھتی ہوئی جھجکتی ہوئی آواز میں پریت کے گیت گاتی ہے یا جب گاؤں کی نہیں لڑکیاں آنکھ چوٹی کیلینی ہوئی مجھے آکر چھوٹی ہیں۔ تو میں ان سے کچھ کہنے کے لئے مایاب ہو جاتا ہوں۔ مگر جیسے پھانسی کی رسی کا جھٹکا دم و پسینہ آخری چیخ کو زبان پر آنے کی اجازت نہ دے، جیسے ادھام کی پابندی کسی دہن کی زبان سے بوقت ایجاب و قبول نہیں، نہ مٹنے دے۔ یہاں دیئے ہی میرے جسم لرزاں سے عالم نزع کی سی ایک پکی ٹکاتی اور سینہ میں رہ جاتی ہے۔ البتہ جب کبھی کوئی ٹوٹا ہوا ستارہ میرے قریب گر پڑتا اور مجھ سے ہمسخن ہوتا ہے تو آسمان والوں کی داستان سنتے سنتے میں بھی فرط اضطراب سے اُسے زمین والوں کی سیاہ کاری سمجھنے لگتا ہوں۔

بہت دن ہوئے، سورج آہستہ آہستہ اُفق میں غائب ہو رہا تھا، گریا رات کی ناگن اپنے گھر پر چراغ کو نگل رہی ہو، اب اور من۔ عول جھٹک رہی تھی۔ چراگاہوں سے لوٹی ہوئی گائیوں کی گھنٹیاں انھیں تسلی دے رہی تھیں کہ یہ قصاب کی چھری کے آرام کا وقت ہے۔ مجھ پر عبیر مل کر اور میرے سر پر آرتی کا چراغ رکھ کر بچا نہیں رخصت ہو چکی میرے ٹکین جسم کی جلد پر پروانوں کی تڑپ ایک خفیت سی لرزش پیدا کر رہی تھی۔ میں ابھی اس سوچ میں غلطال و پھیلاں ہی تھا کہ جلنوں میں تنگوں کے لئے کوئی کشش کیوں نہیں ہے کہ چوتھے پر پیروں کی چاب سٹائی دی اور میں نے دل کی آنکھیں کھول کر دیکھا کہ ایک لڑکی ہلکوں پر بیٹھ کر ہونے آنسو کی طرح میرے سامنے کھڑی تھڑھار رہی ہے۔ اس کا ردہ گردائیں بائیں دیکھنا، اپنی آہٹ سے آپ بھینکا، موسم کی خشکی کے باوجود بار بار ماتھے سے پسینہ پونچھنا، پلو کو سیٹھنے سیٹھنے یکساں بیک کانپا اٹھنا۔ یہ سب باتیں اس کی انتہائی بچپنی کا ثبوت دے رہی تھیں۔ اس نے ڈرتے ڈرتے میرے آگے سر جھکا یا اور درخت کا سہارا لیکر بھی ہوئی بیٹھ گئی اور معلوم نہیں کس کا انتظار کرنے لگی۔

اپنے کو خدا سمجھنے کے قریب میں میں اتنے عرصہ تک مبتلا رہ چکا تھا کہ اب دوسروں کے محسوسات کو میں و عین سمجھ سکتا تھا۔ مجھے یہ نہیں معلوم کہ اس سرزمین پر عبادت گاہ ہی ایک ایسی جگہ کیوں ہے جہاں دو چاہنے والے مل سکتے ہیں مگر دیکھتا آیا ہوں کہ یونہی ہوتا ہے۔ ایسے واقعات سے مجھے چنداں دلچسپی نہیں لیکن اس دوشیزہ کے اضطراب میں ایک عجیب، کیفیت تھی۔ شوقی ملاقات سے دل کی دہر مگر تیز ہو جاتی ہے، نبض دھڑکنے لگتی ہے۔ خون کو کوئی پنکھا سا جھل جاتا ہے۔ میں اس دلوں کو سمجھ سکتا تھا۔ لیکن اس بچاری کا دل بیٹھا کیوں جا رہا تھا۔ سانس کی جگہ پچکیوں نے کیوں لی تھی؟ اس راز کا پتہ چلانے کے لئے میں اس کی روح سے ہم آہنگ ہو گیا۔

ایک گھونسلے میں شاما کا بچہ کھنٹایا اور ماں نے اپنے پروں سے اُسے تھپک کر سلا دیا۔ لڑکی نے آبدیدہ ہو کر ادھر دیکھ کر اور سوچنے لگی۔ "آج دلارے کو منیر کیسے آئے گی۔ اس کے پالنے کو اماں جھلائیں یا نہی جینی گمروہ سوتا کب ہے۔ ہر شام کی طرح آج بھی وہ کالج سے میری داپسی کا منتظر ہوگا۔ جب تک میں پاس بیٹھ کر لڑیاں نہ گاؤں وہ ہرگز نہ سونگا۔ اور اپنے بیوے مینا! جلدی میں اس کی کٹوری میں پانی بھرنا بھی تو یاد نہیں رہا۔ کہیں پیاسی نہ مر جائے۔ اچھا، اسوقت اماں کیا کر رہی ہوں گی۔ آبا کلب سے لوٹے ہوں گے، میرے لئے تصویروں کا البم وہ ضرور لائیں گے۔ اسے اور کوٹ میں چھپا لیا ہوگا۔ راستہ سے سوچتے آئیں گے کہ کاتنی کو بہت چھڑوں کا جب وہ بہت روئے کے قریب ہو جائے گی تو دوں گا۔ پھر وہ بچی خوشی کے ماتے ناچنے لگی۔ جب اماں کہیں گی کہ اسکول میں ڈرامہ ہے، لڑکی بھولیوں کے ساتھ گئی ہے، نو بجے لوٹے گی تو اب کچھ کبیدہ ضرور ہوگا جانے جتنی کیلئے کیا کیا لائے ہوں۔ لو ان کے ستارے تار اتر گئے تھے، مجھ سے ٹھیک کرنے کے لئے کہا تھا۔ اور ہاں شام کو چھیلی میں پانی بھی تو نہیں دیا۔!

یہ پونے آٹھ بجے والی ریل جا رہی ہے۔ یہ نصیبوں جلی داہنی آنکھ رہ رہ کر کیوں پھڑک رہی ہے۔ اب تک راجین کیوڑ نہیں آیا۔ آتا ہی ہوگا۔ دوسرے اُس کی آہٹ کو میں پہچان سکتی ہوں۔ داہنا قدم زور سے، بایاں دھیمے، کتنی بار کہا کہ یوں لڑکھڑاتے نہ چلا کر دگمروہ کب مانتے ہیں..... رات ہی کو تو گھر بھر میں جاگ پڑ جائے گی۔ آبا کو ترجہ سے معلوم ہو جائے گا کہ سب جھوٹ ہے، کالج میں کچھ نہ تھا، کاتنی کا پتہ نہیں۔ اب اماں پر کبھی سی گر جائے گی۔ دیر تک دونوں بہوت، اسے رہیں گے اور ایک دوسرے کی طرف معنی خیز نگاہوں سے دیکھیں گے۔ کیا عجب کہ اسی وقت کپڑے پہن کر راجین کے مکان پر آجائیں۔ وہاں میں اُن کا سامنا کس منہ سے کروں گی! انہیں، ہرگز نہیں، میں یا کھل ہو جاؤں گی۔ میں جانتی ہوں وہ زبان سے کچھ نہ کہیں گے مگر میں ان خاموش جھڑکیوں کو جیتے جی کیونکر برداشت کر سکوں گی اور اگر وہ اماں کو بھی ساتھ لے آئے۔ تب تو میں زندہ نہ رہوں۔ اوت اوہ اس خیال ہی سے کلیجہ منہ کو آتا ہے۔

آپا ہی آپ وہ چمک کر کھڑی ہو گئی۔ دیوانہ دار درخت سے لپٹ کر دیر تک روتی رہی۔ پھر جب آنکھوں سے آنہ پونچھ کر انھیں جھٹکا تو دو چار طرے مجھ پر بھی گر پڑے۔ میں یہ محسوس ہوا کہ کسی نے نشتہ لگا دئے۔ اب تک وہاں میں سی اٹھتی۔ لیکن ساتھ ہی اطف بھی آتا ہے۔ پہلی اور آخری مرتبہ مجھ پر اخلاص کی دو چار بوندیں گریں مگر ان کے آگے لٹکا جل کی دسام لگیاں بیچ میں جن سے لوگ گناہ کے دھبے دھونا چاہتے ہیں۔

کیا محبت مجھے یہ قوت گویائی بخشے گی کہ میں اُن کے سامنے صرف یہ جملہ کہ سکوں۔ ہم دونوں کی زندگی ایک ہے چاند اور چاندنی، پھول اور نگہت تصویر اور رنگت کی طرح ہم الگ نہیں کئے جاسکتے۔ کیا کچھ دیر کے لئے حیا اور شرم کو بالاکھا رکھ کر میں یہ کہ سکوں گی۔ عورت بے زبان تھی کھل تک وہ محبت کی توہین کرتی آئی تھی۔ آج وہ خاندان اور سماج کی نہیں، مجھ کی پرستار ہے۔ وقار اور عصمت کی خاک میں بڑی تلاش کے بعد اسے محبت کا ہیرا ملا ہے۔ اسے وہ کسی قیمت پر نہ بیچے

اب تک اپنے حسن کا عکس وہ براہوسہی اور خود فریبی کے آئینہ میں دیکھتی آئی ہے۔ آج عشق آزادی کی آہری لیکر اس کے سامنے آیا ہے، مجھے اپنی صورت اس میں دیکھنے دو۔ ماں کی مانتا اور باپ کی چاہت کی پٹی میری آنکھوں پر بندھو۔ کیا میں یہ سب کہہ سکوں گی؟ پاس پر دس کی بوڑھی عورتیں میرے بڑے بول سے حیرت کی چٹکیاں بن جائیں گی۔ والدین لعنت ملاست کریں گے، آسمان میں میرے لئے جگہ نہ ہوگی، زمین سونی ہوگی۔ اور اس خلا میں زندگی کا احساس ڈوبتی ہوئی کشتی کی طرح مدد کا طلبگار ہوگا۔ کیا میں خاندان کے دلدل میں پڑی ہوئی اسے ڈوبتی دیکھوں گی اور کچھ نہ کہوں گی۔ کیا میری آواز میں اتنی طاقت ہوگی کہ ماں باپ کی گریہ و زاری اور بھائی بہن کی منت سماجت کو بند کر دے اور عشق کی بندوبست پر چڑھ کر کہے کہ عورت اپنی روح کو پاگئی۔ اس کی خودی اپنے لئے ایک الگ خدا بنائے گی۔ وہ صرف رسم الفت کو مانگیں گے اپنی دنیا الگ بنائے گی۔ اس کے آئین الگ ہوں گے۔ کیا میں یہ سب کہہ سکوں گی؟ کیا یہ ممکن ہے؟

بیجان بت کے آگے گزردہ ایک سانس میں سیکڑوں دعائیں مانگ گئی۔ میرا شہ نشین اُس کے آنسوؤں سے بھیگ گیا اس کی جھکیوں کو سن کر پرندوں کے جوڑے کانپ اُٹھے۔ نہ معلوم کیوں انھیں خدشہ ہوا کہ یتاد انھیں الگ کرنا چاہتا ہے۔ اُن کے پردوں کی چھڑ پھڑا ہٹ سے فضا دیر تک متلاطم رہی۔ اس درخت پر سنبے، سیرا، چوڑ دیا اور چاکر دوسری ڈالیاں پر بیٹھ گئے۔ پردوں کو لٹھیں ہو گیا کہ اُن کی دفا اور شمع کی جفا کب فریب ہے۔ دیر تک وہ اسی آنکھ میں غصی رہی۔ گویا اس کی روح ایک دورا ہے پر ٹھنک کر کھڑی ہو گئی تھی، جہاں سے ایک راستہ خاندان کی طرف اور دوسرا محبت کی طرف جاتا تھا۔ ادھام کے اندھیرے میں اس کی روح بھٹک رہی تھی اور کہیں راستہ نہ ملتا تھا۔ مجھے لوگ خدا سمجھتے تھے اگر ان کی دل شکنی کا خیال نہ ہوتا تو میں ہزار ہا بانوں سے چنچ اُٹھتا کہ آئے وہ جو مجھ سے بڑا ہے، اگر تو میری چنگاریوں میں اتنی فراہمی پیدا کر دے کہ وہ شعل راہ بن جائیں اور میں محبت کی بگڑ بڑی اسے دکھا سکوں۔ تو تجھ پر ایمان لے آؤں گا! لیکن یہ نہ ہوا، آہ یہ نہ ہو رہا ہوا کہ ایک تیز جھونکا آیا، وہ دیا جھلکایا اور تاریکی کو زیادہ اندوہ فراہم کر رکھ گیا۔

دیرسوں ہوئی ہے۔ کل شام کو مامی گیا سے آئیں گی۔ اندوہ بھی ہوگی۔ اس سے ملے اب تین۔ تین کیوں پوئے چار سال ہوئے ہاؤ تھیلے آسمان سے ایسی ایسی چیزیں لٹی ہوں کہ مرتے دم وہی تیار جاؤ کہ میری بان کے ساتھ ہیں اسلئے بھی میرے ساتھ جلا دی جائیں اثریر کہیں گی۔ اور بڑی بہو بھی تو آئیں گی۔ کتنا اظہت آئے گا، کیسے جلتے ہوں گے! آج اب اسے کہنا بھول گئی کہ کچھوئے کے لئے دودھ منگوائیں اور ان پرانی پچکاریوں سے کیا ہوگا۔ میں تو اپنی سہیلیوں سے یوں رنگ نہ کھیلوں گی۔ اور ڈھیر والی کے مان اُمیٹھوں گی کہ دودھ گھر لے آئی اور ہمیں پوچھا تک نہیں۔ سچ، میں تو اماں سے کہہ دیں گی کہ بوڑھوں کا جگھٹ الگ دکانی تک بھی ہو۔

طلب و نشانہ کے اس تصور سے اس کا چہرہ دمک اُٹھا۔ آنکھوں نے سسک کر آنسوؤں کی نمی کو گالوں پر خشک کر دیا۔ دشی کے مارے اس جوان کی منہیاں بندھ گئیں۔ بچپن کی سکھیوں اور عزیز داروں کو سوچتے سوچتے کبھی وہ آنکھیں بند کر لیتی

کبھی زیر لب مسکراتی اور چیخو ترسے پر کبھری ہوتی بیتوں کو مستحلی پر ملنے لگتی تھی۔ مگر چشمہ زندن میں یہ سرت کافر ہو گئی، جیسے  
 انمیر صبح پر کلی بلیک کہنے میں نہ پائے اور مانی اسے توڑے جیسے تختب کی دوڑ سے بچاؤ میں اتم بپا ہو جائے۔ "ہنیں سبب  
 میرے لئے نہیں ہے۔ جب یہ قصہ انھیں معلوم ہوگا تو میں ان کی نظروں میں لگتی نظر جاؤں گی۔ میرا نام آتے ہی وہ سب حقائق  
 سے منہ پھیر لیں گی۔ میرا ذکر تک گوارا نہ ہوگا۔ مجھے دیتے ہی آستانوں کے ہاتھ بدو عا کے لئے اٹھ جائیں گے۔ بھوے بھٹکے  
 میں کہیں سانسے آگئی تو وہ سب سر جھکا لیں گی گویا میری جھپٹائی پر ان کی سیار در رہی ہو۔ اماں اور اماں بھول جائیں گے کہ  
 کہ ان کی ایک بیٹی اور بھی ہے۔ محلے والے سرگوشیاں کریں گے، بھابھی ناک پر اٹھی رکھیں گی، بھائی جان خبتری میں قیامت  
 کی تاریخ ڈھونڈیں گے۔ اور میرا گناہ؟ میرا گناہ؟ ہے کہ میں نے اپنی آنکھ سے کیوں دیکھا اور اپنے دل سے کیوں شور  
 کیا۔ کیوں نہ شادی کے بازار میں والدین کے منہ بوسے دام پر اپنے کو بک جانے دیا۔ کیا ان کلفتوں کو دیکھ میں کریں زندہ  
 رہ سکوں گی؟ آگ لگے اس محبت کو۔ کیا واقعی میں راجہ جین کے بغیر زندہ نہ رہ سکوں گی؟۔ نہیں..... یہ سوال میرے  
 دل میں کیوں پیدا ہوا...."

میں نے دیکھا کہ وہ سوسہ اس کی روح میں ایک گتھی ڈال گیا۔ اس کی رگ رگ میں اس کشش کی وجہ سے انیشن  
 سی ہونے لگی۔ درد و کرب کا یہ عالم میں نے کبھی نہ دیکھا تھا کہ بار بار وہ اپنی ساری کاسرا گلے میں ڈال کر اسے گھونٹنے کی  
 کوشش رائگاں کرنے لگی۔ آپ اپنے کو اذیت دینے کے لئے دانت کچے کی کراؤں کو ضبط کرتی، سانس روک کر  
 ہچکیوں کو سوس دیتی۔ ابھی وہ اسی بے بسی کی حالت میں تھی کہ سلنے مارچ کی روشنی دکھلائی دی اور کسی کی بقرار آواز نے پوچھا  
 "کامنی، کامنی، گمروہ لڑکیوں بے حرکت اور ساکت بیٹھی رہی، کہ مجھے شبہ ہونے لگا آیا میں زیادہ پیس ہوں یا وہ۔  
 نوجوان چہو ترسے پر چڑھ آیا اور اس کا نام لیکھ متواتر پکارتا رہا مگر ٹوٹی خاموش رہی۔ پھر وہ حریب آیا اُسے ہاتھ کا سہارا دیکر  
 کھڑا کیا اور ستاروں کی جھللاتی ہوئی روشنی میں غور سے اُس کے چہرے کو دیکھا اور یہ کہتے ہوئے آخریوں چپ کیوں ہو  
 اس کے لبوں پر اپنے لب رکھ دئے۔

اس سے پہلے میں کئی بار دیکھ چکا تھا کہ عشق کی انگلیاں جب پہل پہل بوسہ کے مضراب سے رباب حسن کے  
 تاروں کو جھپٹتی ہیں تو کیسے راگ پیدا ہوتے ہیں۔ ایڑی سے لیکر چوٹی تک ایک تھر تھری سی پیدا ہوتی ہو جیسے کسی نیکی کا  
 تار رکھ دیا ہو، جیسے تتلی بھول بیٹھی ہو اور اس کے رنگین بازو دیکھڑوں پر چپک گئے ہوں، جیسے بھونز انول کے بھول  
 پر ٹپٹیا ہو، قیاس سکڑ گئی ہوں اور وہ باہر نکلتا جاتا ہو کہ دوبارہ گرفتار ہو۔ ایک بے پئے کی تھی۔ وہ پہلا بپا۔  
 مگر آج مجھے معلوم ہوا کہ آخری بوسہ کیا ہوتا ہے۔ جیسے محبوب کی مردہ لاش سے کوئی لپٹ جائے اور سوچے کہ میری التجا  
 اس کی آنکھ کھول دے گی، جیسے خواب سے جاگ کر کوئی پھر آنکھیں بند کرے اس توقع پر کہ میں پھر اس جہان جمیل کی  
 سیر کر سکوں گا، جیسے بچ کھلونوں کو توڑ کر رونے لگے کہ اس کے آنسو ان مکڑوں کو بچا کر دیں گے۔ بس اسی طرح

اس لڑکی کی روح نیم جاں ہو کر اس کے بے رنگ و بولہوں پر تڑپ رہی تھی اور اس نوجوان کی روح اُسے پکار رہی تھی۔ اُٹھ کر میں تیرے لئے پیام حیات لائی ہوں، مجھے پہچان کہ میں تیری آواز کی بازگشت ہوں۔ آسمان پر ستارے آپس میں مکرانے لگے، پتیاں بل بل کر رونے لگیں، جگنو چشمِ زدن میں مینوا ہو گئے اور جب راجین نے اس کی باہیں چھوڑ دیں تو اُسے محسوس ہوا کہ زندگی میں کچھ کمی سی آگئی ہے۔

لڑکی نے جب اوسان سنبھالے تو اُسے معلوم ہوا کہ وہ گہری نیند سے جاگی ہے۔ اتنی گہری اور لابی نیند کہ اس بیچ میں ایک جادو کی چھری نے سب کچھ بدل دیا ہے۔ اسے یہ معلوم ہوا کہ دماغ کی روشنیوں اور دل کے کھنڈروں میں کوئی لاش کو گھسیٹ رہا ہے۔ راجین کی آواز پر اسے شبہ ہوئے لگا کہ دور سے کوئی اجنبی کسی بھولے ہوئے واقعہ کی یاد دلارہا ہے۔ جب وہ سب کچھ کہہ چکا۔ جب اس کی رنگیں بیانی نے عشق کی ایک ایسی بستی بسادی جس میں خود فراموشی، بخودی اور سرشاری کے سوا کچھ نہ تھا، تو وہ چونک پڑی، اپنے کو سنبھالا اور بالوں کو سلجھاتی ہوئی بولی۔ نہیں نہیں، تمھیں دھوکا ہوا۔ میں تو تم سے یہ کہنے آئی تھی کہ وہ کائناتی مرحلے، اُسے بھول جاؤ۔ وہ خاندان کے قفس میں رہتی آئی تھی، وہ اپنی بولی بھول چکی تھی۔ اُسے پر داز و رنعت کا خیال بھی نہ آیا تھا۔ اہل اور باپ مراض کے دو پہلو تھے جو اس کے پردوں کو کتر دیتے تھے۔ ایک دن کسی خفس بیما کی طرح یہ نیچرہ ایک چڑیا کے گھر منتقل ہو جائے گا جسے عرب عام میں شوہر کہتے ہیں۔ یہاں تو ایک روز تم قفس کی تیلیوں کے قریب آئے اور تمھارے آزاد نغموں نے میری خودی کی راکھ سے اُس موسیقار کو زندہ کیا جو میری روح ہے اور جو میری لاعلمی میں ہمیشہ وہیں تھی۔ میں بھی اس قید سے آزاد ہونے کے لئے تڑپ اُٹھی اور اس حد تک کہ زمین و آسمان کی تیلیوں کو بھی توڑ دوں۔ میں نے سوچا تھا کہ یہ موسیقار جب نغمہ آفریں ہو گا تو مرد کی ہنگامہ آرائیاں سکتے میں آجائیں گی۔ وہ نادم ہو گا کہ اسکی زندگی کے تاریکے تیرے لہجے ہوئے ہیں۔ لیکن ہائے رمی، میری خود فریبی! میں نے قفس سے نکل کر دیکھا کہ میری روح ایک چمکا دڑھتی جو خاندان کے تاریک کونے میں ہی زندہ رہ سکتی تھی۔ روشنی میں آئے۔ تہی اس کا دم اُلجھا اور وہ فضا میں اُٹنی اُڑنے لگی۔ مجھے چھوڑ دو، مجھے جانے دو۔ ابھی اس پرزدہ میں کوئل ادبیبیہ کی سی خود داری پیدا نہیں ہوئی کہ صیاد اسے دام میں لاتے ہوئے گھبراتے۔ ممکن ہے کہ کبھی ایسا ہو سکے لیکن ابھی نہیں۔

میں پھر اُمی غلام گردش میں جا کر اپنے کو بیاہ زنجیر کرنا چاہتی ہوں۔ کل خاندان شادی کے بازار میں اس ہانڈی کا نیلام کرے گا۔ بہت سے سوداگر میری خرید کے لئے آئیں گے۔ میرے والدین انھیں روپیوں کی تھیلیوں میں بند کر کے دقار کے ترازو پر تولیں گے اور جو سب سے بوجھیں ہو گائیں اُس کے سپرد کر دی جائو گی۔ کیا تم بھی اس نیلام میں بولی بولو گے؟ اگر آؤ تو سودے کے لئے تیار ہو کر آنا۔ مجھے وہیں بیونچاؤ، جہاں سے

محبت کا مقناطیس مجھے کھینچ لایا تھا، کہیں میں زندگی کے سیلے میں کھوند جاؤں۔

رقت سے اُسکے الفاظ گلے میں نواسے سوختہ بن کر رہ گئے اور تھوڑی دیر تک اس کے حواس کشمکش میں مبتلا رہے کہ جاگیں یا سوئیں۔ میں اس محشر جذبات میں گم سم سا ہو گیا۔ قریب کائنات کا ایسا منظر پہلے نظر سے نہ گزرا تھا۔ جی چاہا کہ شہ نشین سے نیچے بڑھک پڑوں اور میرے جسم کا ہر ذرہ آنسو بن کر بہ جائے۔ ابھی میں اسی شش و پنج میں تھا کہ نوجوان نے فریاد کی ہے اس لڑکی کا ہاتھ پکڑا اور اُسے لئے ہوئے چپ چاپ اس طرف چل دیا جہر سے وہ آتی تھی۔ اس لڑکی سے تو وہ کچھ نہ بولا مگر جیتے چلتے مجھے ایک ٹھوک لگا گیا۔ ہلکی سی ٹھوک مگر ایسی کہ میرے دل و جگر الگ الگ ہو گئے، شاید چاند کے دل کا داغ ایسی ہی کی ٹھوک کا اثر ہے، شاید ایسی ہی ٹھوکوں سے سورج گہن میں آجاتا ہو۔ میں سوچتا رہا کہ اسے دعا دوں یا بد دعا! جب اس نے کہی مجھے دیتا بھکر حصولِ امان کی منت نہیں کی تو اس ناکامی کے بعد مجھے ٹھوک لگانے کا اسے کیا حق تھا!۔ کہہ نہیں سکتا، مگر اس خاکِ جہنم کے ذرات مجھے کہتے ہیں کہ ایسی ہی ٹھوکوں سے تجیں دیوتاؤں میں جان پڑتی ہے۔

جب صبح ہوئی اور عبادت گزاروں نے مجھے بنایا سنوارا تو میں سوچنے لگا کہ کہیں تجھ سے موم تو نہیں ہو گیا۔ اس واقعہ کو دیکھ کر مجھ میں ایک عجیب تغیر ہو گیا۔ ایسا کہ دھوپ میں سردی سے کانپنے لگا اور رات کی نمی میرے لئے آگ بن جاتی ہے تو تنہا ہی، ساتھ ہی ساتھ جہاں آنسو کے قطرے گرے تھے وہاں ایک جلن اور جہاں ٹھوک لگی تھی وہاں ایک کھٹک سی پونگتی جب نضاغا موش ہوتی تو مجھے ہر طنز باجاسا جتنا سناؤ دیتا اور جب کائنات کا ہر ذرہ شور فشاں ہوتا تو میرے لئے ہر قطر سناٹا چھاتا تھا۔ ایک زمانہ گزرا کہ کچھ بچپنوں نے دھوپ چھانوں کے درختوں کے جھرمٹ میں ایک دیوی بٹھائی تھی اور ان کی باتوں سے میں سمجھا تھا کہ یہ میری دہن ہے۔ ہنوز میں نے اس قسم کے کسی جانور کو نہیں دیکھا تھا، تاہم یہ لفظ کتنا جدید آفرس تھا! میں بہزبان اس دن کا منظر باجوب بہار کی آمد آمد ہوگی اور وہ نہی سی صورت میرے آغوش میں بٹھلائی جائے گی، لیکن ناگہاں کچھ لکڑا رہے ایک روز وہاں آئے اور درختوں کو کاٹنا شروع کیا۔ بعد ازاں میں نے دیکھا کہ وہ جگہ بے برگ و بار پڑی ہے اور وہ صورت بھی سراب کی طرح غائب ہو گئی ہے۔ اب تک مجھے کال یقین تھا کہ اس بیچارے کو وہ یہ بخت کہیں پھینک گئے، لیکن نہیں۔ آہ یہ نہ تھا! جب میں نے گزشتہ شب کے واقعات پر غور کیا تو دل پر کار اٹھا کہ اس صورت سے کسی نے کچھ نہیں کہا تھا، وہ خود اٹھ کر کہیں بھاگ گئی ہے! نہ میری آنکھوں کے آگے یہ درد انگیز سانچہ ہوتا، نہ سکون مجھ پر اس طریقہ سے حرام ہو جاتا۔

جب شام ہوئی تو میری وحشت اور انتشار کا رنگ پٹا۔ دن بھر تو میں اس ناکام آرزو کو بددعا میں دیتا رہا تھا کہ کیوں اس عورت کو میرے آستانہ پر لا کر میری جان پر سیم برپا کیا۔ مگر اب میں دل ہی دل میں منانے لگا کہ وہ بھڑائیوں اور مجھے درد آشنا بنائیں، ایک بار دونوں ملکر مجھے ٹھوک کریں لگائیں اور اسی وقت سب سے بڑا بخت میری زبان کھول دے اور میں چیخ اٹھوں



وہ دونوں غم سے سیج جائیں اور مجھے گود میں اٹھالیں، اپنی گستاخی پر شرمسار ہوں اور میں بچل جاؤں کہ جب تک ہر صبح تم دونوں بھی پوچھنا نہ کرو گے، میں ہرگز درگزر نہ کروں گا۔ وہ دونوں مجبور ہو جائیں میرے پاس گھٹیا بنا کر رہنے لگیں اور ان کی زندگی اس برگر اور امپیل کی طرح ایک ہو جائے۔ ابھی میں یہ عجیب و غریب منصوبے باندھ رہا تھا کہ وہ نوجوان دور سے آتا ہوا دکھائی دیا۔ گروہ اکیلا تھا۔

اس چہرے پر سر جھکانے وہ دیر تک بیٹھا رہا۔ اسے وہ دن یاد آئے جب سبزہ کی فراوانی سے زمین پر آسمان کا دھڑکنا ہونے لگا تھا اور وہ دونوں اس پیل کی ڈال پر جھولا جمول رہے تھے۔ یکا یک کسی شریں لڑکے کی غلیل کا نشانہ بن کر ایک بیٹا زمین پر گری تڑپی اور مر گئی۔ تھوڑی دیر بعد اُس کا جوڑا کچھ تنکے لے ہوئے آیا اور اپنے آشیانہ کو آرامتہ کرنے میں مصروف ہو گیا جو ابھی ادمو لپڑا تھا۔ پھر اُسے پکارنے لگا اور جواب نہ پا کر اُسے ہر ہرتپی اور ہر ہر ڈال پر ڈھونڈنے لگا۔ جب اس کی نظر نیچے گئی تو وہ چیخ کر لاش پر گر پڑا اور ہزار طرح اسے جھکانے کی کوشش کرتا رہا لیکن وہ نہ اٹھی۔ نہ اٹھی! پھر وہ ستم زدہ پریسمٹ کر اس کے سر پر ہانپنے لگا اور وہ دینا کے ادھ کھلے دیدول پر اپنی چونچ سے سلائی پھیرنے لگا کبھی وہ بقیانہ دوسرے پرندوں کے پاس جا کر فریاد کرتا کہ دیکھو بے ہوئے گھر اس طرح لٹے ہیں ابھی آسمان سے شکایت کرتا کہ کبھی زمین پر لٹنے لگتا۔ اس روح فرسا نظارہ کو دیکھنے کی تاب وہ دہشتیزہ دلا سی تھی۔ اس کی آنکھیں شہنشاہ ہو گئیں اور نوجوان سے لپٹ کر سسکیاں بھرتی ہوئی ہوئی۔ ”وہ بیدار سے نہ مارتا تو کیا ہوتا!“

ایک لمبی سانس بھر کر وہ اٹھا اور دیر تک ادھر ادھر ٹھٹھتا رہا اور آخر اس جگہ اکھڑا ہوا جہاں کل رات اکروڑ ٹپتی تھیں پھولوں کی وہ پنکھڑیاں اب بھی کھری ہوئی تھیں جنہیں اُس نے اضطراب میں مسل ڈالا تھا۔ اب وہ مرجھا چکی تھیں۔ اس نے اپنی جب سے خطوں کا ایک پلندہ نکالا۔ چراغ تھمنا سے پتنگے درس زندگی لے رہے تھے۔ اس نے یکے بعد دیگرے ہر خط کو لو دکھائی جس کی بھڑک میں محبت کی کہانی دم بھر میں خاکستر ہو گئی۔ مجھے کچھ نہیں معلوم کہ ان میں کب کبھی تھا۔ صرف اتنا دیکھا کہ آتش بجائے الفاظ غصہ سے آگ کی طرح دیکھتے تھے۔ گھر رفتہ رفتہ سب خاک سیاہ ہو گئے ماسوا کا مذبح ان مکڑوں کے جن پر آنسو کی بوندوں نے روشنائی پھیلا دی تھی۔

وہ ہاتھ ہاتھ درخت کا سہارا لے، بت پر ایک پاؤں رکھ کر آنکھیں بند کئے دیر تک کھڑا رہا۔ نیم خوابی کی حالت میں اس نے دیکھا کہ اُس کی زندگی ایک باغ تھی، جہاں کی بہار خزانہ دیدہ و تھی، جہاں کے غنچے گل جیسے کا مذاق اڑاتے تھے۔ یکا یک اس میں ایک نیا بودا اہلبایا جس کے سایہ نے سارے باغ کو ڈھک لیا۔ اس سے ایسے اجڑات نکلے کہ کچھ دنوں بعد باغ دیران ہو گیا، کہیں بھل بھول کا نام نہ رہا۔ یہ عشق کا درخت تھا۔ جس کی دو ٹہنیاں تھیں — سبک اور عورت! اس باغ میں دو نہریں بہتی تھیں جو ان کی جڑوں کو سنبھالتی تھیں — لگاؤ اور الگاؤ! اکثر یہ ٹہنیاں باہم بست و گریباں ہوتیں اور وہ نہریں آپس میں گتھ جاتیں۔ ایک دن لگاؤ کی نہر سے ایک بیل بھوٹی جس کا نام ”غرض“ تھا

اور جو عورت کی فہمی سے لپٹ گئی۔ ان کی سازش سے دوسری فہمی سوکھنے لگی اور دوسری فہمی خشک سی ہو گئی۔  
ابھی دم درخت اس چرٹ سے سنبھل ہی رہا تھا کہ زندگی کے باغ میں سماج کا دیو دم کی کلباڑی نے بیرونی طور پر فہمی پر ایسی ضرب لگائی کہ وہ بھی ٹوٹ کر گر گئی اور ساتھ ہی وہ بیل بھی سوکھ گئی۔

نوجوان آنکھیں مل کر زور سے بول اٹھا۔ ”کیا میں خواب دیکھ رہا تھا۔ کیا میرے دونوں شہ پر ٹوٹ گئے۔ کیا میری حقیقت، برگد کے اس ٹھونٹھ سے زیادہ نہیں۔ کیا میں اس بت کی طرح بیڑ بانی کا گلہ کرتے کرتے مر جاؤں گا۔ کیا یہ ممکن نہیں کہ نسیم زندگی اس درخت کو تازہ کر کے ان ٹہنیوں کو شاداب بنائے اور ان دونوں میں بیکانی کی روح پھونکے۔۔۔۔۔ یا میں اس ویران غلستان کو چھڑک کر ایک نئی دنیا بساؤں جس میں برادری کے سرخپے سے غلام کا بیج بھڑے جس کا زہر زندگی اور موت دونوں کو ہلاک کر دے!“

یہ سوچتا اور مسئلے جوئے پھولوں کی خاک جلائے ہوئے خطوں کی راکھ کے ساتھ ہوا میں اڑاتا ہوا وہ چلا گیا۔ ایک مدت گزری، تاہم میں روز شام کو ان کا انتظار کرتا ہوں اور اکثر میرے کانوں میں اس کا وہ جملہ گونجنا کرتا ہے جو بت و داع کمال حسرت و یاس اس کی زبان پر تھا۔ ”یوں نہ ہوتا تو کیا ہوتا“

زمین آسمان ہوتی اور آسمان زمین ہوتا تو کیا ہوتا! جنت جہنم ہوتی تو کیا ہوتا! دنیا کا ہر حسین بد صورت اور ہر بد صورت حسین ہوتا تو کیا ہوتا! اہرمن یزداں ہوتا تو کیا ہوتا! اگر زندگی بڑھاپے سے شروع ہو کر بچپن پر ختم ہوتی تو کیا ہوتا۔ بت خدا ہی جاتا اور خدا بت ہوتا تو کیا ہوتا۔ حسن با وفا ہوتا اور عشق بے وفا ہوتا تو کیا ہوتا! وہ مرد و دھوکہ نہ کھاتا تو کیا ہوتا۔ وہ عورت دھوکہ دیتی تو کیا ہوتا۔

نا کام تمنا دل اس سوچ میں رہتا ہے۔

یوں ہوتا تو کیا ہوتا، یوں ہوتا تو کیا ہوتا۔

اختر حسین رائے پوری

اپنے خط کا جواب

دفتر سے حاصل کرنے کے لئے ضروری ہے کہ جواب کے لئے ٹکٹ روانہ کیجئے۔ فیچر نگار

فلسفہ مذہب صرف ۸ میں

اُردو میں پہلی کتاب ہے جو اسلامی شعائر و عقاید پر ناقہ ذنقطہ نظر سے لکھی گئی ہے اور ضرورت ہے کہ ہر مسلمان اس کا مطالعہ کرے۔ چونکہ اسکی جلدیں کم رہی ہیں اسلئے اسکا ختم کرنے کیلئے بجائے ایک روپیہ کہ میں مل سکتی ہے۔ محصول اسکے علاوہ ہوگا۔ فیچر نگار

# اہتمام سرسری اطلاعنامہ بنام دائنکار

(دفعہ ۸۴ ایکٹ نمبر ۵۱۹۲۰ء)

بعدالت جناب سید خورشید حسین صاحب بہادر رنج خفیفہ لکھنؤ

درخواست دیوالیہ نمبر ۱۳۵۱۹۳۵ء

بمقدمہ قرار دئے جانے دیوالیہ سہمی بلاتی ولد تھو خاکروب محلہ فراش خانہ مسطفیٰ منزل تھانہ چوک کوٹوالی

۱۔ گوپال ولد جے نرین رستوگی ساکن محلہ رستوگی ٹولہ تھانہ چوک شہر لکھنؤ

۲۔ گنگادھر ولد رادہ اس قوم رستوگی

۳۔ بلدیو داس ولد لکھن داس رستوگی ساکن بگم گنج تھانہ چوک شہر لکھنؤ

۴۔ لالہ متھری ولد نامعلوم قوم رستوگی ساکن باغ مگا

۵۔ سندر لال رستوگی لازم جگل کشور رستوگی باغ مگا تھانہ چوک کوٹوالی شہر لکھنؤ

۶۔ سندر لال بقال ساکن شیوالہ بھوانہ سنگھ متصل ٹاٹ پٹی

۷۔ مدن موہن رستوگی بازار کھالہ تھانہ چوک شہر لکھنؤ

بنام

اطلاع دی جاتی ہے کہ بتاریخ ۱۳ مارچ ۱۹۳۵ء دیون مذکورہ صدر نے ایک قطعہ درخواست اس عدالت

میں بدین غرض پیش کی ہے کہ وہ دیوالیہ قرار دیا جاوے اور یہ کہ بتاریخ ۱۵ مارچ ۱۹۳۵ء عدالت ہذا نے اس امر کا

اطمینان کر کے کہ دیون کی جائیداد غالباً پہنچ پانچ سو روپیہ سے زائد نہ ہوگی ہدایت کی ہے کہ دیون کی جائیداد کا اہتمام سرسری طور

پر کیا جاوے اور بتاریخ اٹھارہ ماہ اپریل ۱۹۳۵ء بنا بر مزید سماعت، درخواست داخلہ دیون مذکورہ مقرر کی ہے۔ اس

کی بھی اطلاع دی جاتی ہے کہ عدالت تاریخ مذکورہ صدر پر تصفیہ و تقسیم جائیداد دیون مذکور کی ذرا کارروائی شروع کر سکتی ہے

مگر اختیار ہے کہ تم حاضر ہو کر اس تاریخ پر ثبوت دو۔ ثبوت کسی دعویٰ کا جو تم کرنا چاہو تاریخ مذکور پر یا اس کے قبل داخل نہ

لنا لازمی ہوگا۔

میرے دستخط اور مہر عدالت کے آج بتاریخ ۲۳ مارچ ۱۹۳۵ء جاری کیا گیا۔

دستخط منصرم

وقت حاضری عدالت دس بجے سے چار بجے تک

# تصانیف نیاز مجتہدی

## صحابیات

اس میں صحیح سادات کی مدد فرمائی  
کے مستعداات پر کاربند کے  
ہیں۔ اسکا مقصد ہے جو لوگ نے  
خاص اپنی انا میں رکھا ہو سکے  
سے قابل ہو اس موضوع پر کاربند  
بھی دیگر مصنفین کی موجود میں ہیں  
اسی صحابیات کے حالات کی کتاب  
ہیں اس میں نہیں کے لئے  
قیمت دو روپے آٹھ آنہ

## سیاحات

جو سیاحان کی دنیا گزرنے والی  
پر بھی سیاحان کی دنیا گزرنے والی  
پر بھی سیاحان کی دنیا گزرنے والی  
پر بھی سیاحان کی دنیا گزرنے والی  
پر بھی سیاحان کی دنیا گزرنے والی  
پر بھی سیاحان کی دنیا گزرنے والی  
پر بھی سیاحان کی دنیا گزرنے والی  
پر بھی سیاحان کی دنیا گزرنے والی

## اسلامیہ اشعار

اسلامیہ اشعار کی کتاب  
اسلامیہ اشعار کی کتاب  
اسلامیہ اشعار کی کتاب  
اسلامیہ اشعار کی کتاب  
اسلامیہ اشعار کی کتاب  
اسلامیہ اشعار کی کتاب  
اسلامیہ اشعار کی کتاب  
اسلامیہ اشعار کی کتاب

## عربی لغت

عربی لغت کی کتاب  
عربی لغت کی کتاب  
عربی لغت کی کتاب  
عربی لغت کی کتاب  
عربی لغت کی کتاب  
عربی لغت کی کتاب  
عربی لغت کی کتاب  
عربی لغت کی کتاب

## فلا سفیدی کی روحوں کا اجتماع

اس مجموعہ میں نیاز مجتہدی کے قلم کی  
معاہدہ کی روحوں کی کتاب  
معاہدہ کی روحوں کی کتاب  
معاہدہ کی روحوں کی کتاب  
معاہدہ کی روحوں کی کتاب  
معاہدہ کی روحوں کی کتاب  
معاہدہ کی روحوں کی کتاب  
معاہدہ کی روحوں کی کتاب

## جدبات بھاشا

جدبات بھاشا کی کتاب  
جدبات بھاشا کی کتاب  
جدبات بھاشا کی کتاب  
جدبات بھاشا کی کتاب  
جدبات بھاشا کی کتاب  
جدبات بھاشا کی کتاب  
جدبات بھاشا کی کتاب  
جدبات بھاشا کی کتاب

## فرست الید

فرست الید کی کتاب  
فرست الید کی کتاب  
فرست الید کی کتاب  
فرست الید کی کتاب  
فرست الید کی کتاب  
فرست الید کی کتاب  
فرست الید کی کتاب  
فرست الید کی کتاب

## مکتوبات نیاز

مکتوبات نیاز کی کتاب  
مکتوبات نیاز کی کتاب  
مکتوبات نیاز کی کتاب  
مکتوبات نیاز کی کتاب  
مکتوبات نیاز کی کتاب  
مکتوبات نیاز کی کتاب  
مکتوبات نیاز کی کتاب  
مکتوبات نیاز کی کتاب

## نیچر نگار



# پارسی اہل کتاب ہیں

(سلسلہ)

## حضرت زرتشت اور ان کی تعلیمات

اب ہمیں دین زرتشت کی مخصوص کتب مقدسہ کو دیکھ کر معلوم کرنا چاہیے کہ اس مذہب کے معتقدات اصول ہیں کیا ہیں۔ جیسا کہ اس سے قبل بیان ہو چکا ہے یسنا کے اُس حصہ میں جو کا تھا زبان میں ہے حضرت زرتشت کے وہ تمام اقوال و کلمات مرقوم ہیں جو حضرت زرتشت نے تبلیغ دین کے وقت اپنی زبان مبارک سے نکالے تھے۔ یسنا کے تیسویں باب میں وہ اپنے خطبہ کو اس اعلان سے شروع کرتے ہیں کہ:۔ ”ہر آدمی کا فرض ہے کہ اپنے اچھے اور بُرے کی تمیز میں اپنی عقل کو استعمال کرے۔ چونکہ یہ وقت نہایت اہم ہے لہذا لوگوں کو چاہئے کہ اپنے لئے ایک ایسا مذہب چن لیں۔ اور خداوند عالم کے احکام کو بغور سنیں۔“

پھر وہ فرماتے ہیں کہ:۔ ”ہر شخص کے لئے اس دنیا میں صرف دو راستے کھلے ہیں اور یہ دو راستے نیکی و بدی کے ہیں۔ نیکی کا راستہ نجات و مسرت ابدی کی طرف لجا آتا ہے اور بدی کا راستہ جہنم کی طرف لجا آتا ہے اور بدیشہ کیلئے مصائب و تکالیف میں مبتلا رکھتا ہے۔ پس خدا نے ہر شخص کو عقل کا مادہ عطا فرمایا ہے تاکہ وہ تباہ و برباد نہ ہو جائے۔“

زرتشت نے نیکی و بدی کے دو متضاد کوائف کے متعلق جو الفاظ کہے ہیں ان کا ترجمہ ڈاکٹر جیمس مولٹن نے اس طرح کیا ہے۔

- (۱) عقلمندوں کو چاہئے کہ خداوند عالم کی حمد و ثنا کریں اور سچائی اختیار کریں۔ اس کے عوض وہ رحمت پائیں گے۔
- (۲) اپنے کان اچھے کلام کے سننے میں استعمال کرو۔ دروغ و کذب میں دور اندیشی سے کام لیکر امتیاز کرو۔

(۳) رفتار، گفتار اور کردار میں اچھائی اور بڑائی دونوں پائی جاتی ہیں۔ دانا وہ ہے جو ان دو دیرینہ ازواج میں نیکی کو اختیار کرتا ہے اور نادان وہ ہے جو بڑائی کو۔

(۴) جب یہ دور وحیں شروع میں ایک دوسرے سے ملیں تو انھوں نے زندگی اور موت کو پیدا کیا۔ دنیا کے اختتام پر دروغ پرستوں کو بدترین زندگی نصیب ہوگی اور راستی پسند بہترین جگہ پائیں گے۔

(۵) ان دور وحوں میں دروغ پرست نے بدترین کردار کو پسند کیا اور راستی کے پیروں نے حق کو اپنا پیہن بنایا۔

(۶) یقیناً جھوٹ مسرت سے محروم رہیگا اور وہ لوگ جنہوں نے سچائی کی پیروی کی ہے انھیں حسب وعدہ انعام ملیگا۔

(۷) پس اے لوگو! اگر تم ان احکام پر جو ”مزد“ نے تمھارے لئے مقرر کئے ہیں غور کرو گے اور اس دنیا کے رنج و راحت کا خیال رکھتے ہوئے دروغ پرستوں کے دائمی رنج اور بچوں کے نیک انجام کو پیش نظر رکھو گے تو اس دنیا میں ہمیشہ ہمیشہ شاد و خرم رہو گے۔

جیسا کہ خطبہ سے ظاہر ہے یہ خطبہ اس مجمع کے سامنے دیا گیا تھا جہاں ہر طبقہ اور نزدیک و دور مقامات کے لوگ جمع تھے۔ ان مخصوص باب کے متعلق راگزین لکھتے ہیں — ”یہ وعظ دین زرشت کے عہد اولین میں وہی مرتبہ رکھتا ہے جو مذہب عیسائیت میں ”وعظت کوہ“ کو حاصل ہے۔“

یہ مسئلہ غیر شر بالکل ویسا ہی ہے جیسا قرآن اور انجیل میں ہے۔ کوئی شخص اس سے انکار نہیں کر سکتا کہ ان کے عقیدہ میں ہی لوگوں کو تنبیہ کی گئی ہے کہ وہ بتائے ہوئے صحیح راستے پر چلیں اور اُس راستے پر ہرگز نہ چلیں جس کی طرف شیطان ایجا آئے۔ اللہ کے محبوب بندوں کو بار بار حکم دیا گیا ہے کہ وہ اپنی عقل کو کام میں لائیں تاکہ حق و ناحق (یعنی صواب و خطا) روشن و تاریکی، نیکی و بدی، خدا اور شیطان میں تمیز کر سکیں۔ پہلوگوں کے سامنے اس دنیا میں بھی دورا ہیں۔ ایک طرف سے راستہ ہے جو خدا اور آرام گاہ کی طرف رہنمائی کرتا ہے اور دوسری طرف غلط راستہ ہے جہاں شیطان کی رہنمائی میں جہنم اور آلام ابدی میں مبتلا ہونا پڑتا ہے۔

شریعہ یعنی ہدی کے مخلوق خداوندی ہونے سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا۔ ڈاکٹر ”میکولویچ“ لکھتے ہیں: — ”مذہب شخص جو کسی انہائی کتاب کو پڑھنے اور اُس پر یقین رکھنے کا دعویٰ کرتا ہے ہرگز یہ نہیں کہہ سکتا کہ ”بدی“ خدا کے قبضہ سے باہر ہے یا بدی کو خدا نے خلق نہیں کیا۔ ہمیں اس خیال پر مجبور ہیں کہ بدی کو ایک ایسی مستقل مخلوق خدا سمجھیں جو خدا کی شہادت میں

کے قبضہ میں ہے۔ ہمیں اس عقیدہ کے آخر میں اور نامعلوم نتائج کے متعلق کچھ چون و چرا کی گنجائش نہیں۔  
 علامہ سر محمد اقبال اپنی ایک تصنیف میں لکھتے ہیں کہ ”یہ کہنا کہ  
 صداقت و کذب کی دو درجوں کا ذات واجب الوجود میں کیا ہو جانا یہ مطلب رکھتا ہے کہ بڑی خدا کے وجود کا ایک  
 جزو ہے اور نیکی و برائی میں کشمکش ہونا گویا خود خدا کا برائی سے جنگ کرنا ہے۔“

اس بحث کے سلسلہ میں شمس العلماء شبلی نعمانی کے خیالات یہ ہیں کہ: ”تمام گناہ جو انسان سے سرزد ہوتے  
 ہیں وہ حقیقت امر یہ ہے کہ خود خداوند عالم کی مرضی سے سرزد ہوتے ہیں مگر اس حقیقت کے اقرار میں عوام کو شبہ ہوگا  
 کہ ان کا بانی و باعث خود خدا ہے پس ہم اب اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ خیر و شر خداوند عالم کی مخلوق ہے۔ اور یہ دونوں  
 آخر کار اُسی واجب الوجود میں مل جاتے ہیں، کیا قرآن حکیم نے شیطان کے انسانی امن و امان میں خلل ہونے کی  
 شکایت نہیں کی ہے؟ کیا خدائے دانا و مبینا کو خود اپنی خلق کی ہوئی شے یعنی بانی شر کی آئندہ شرارتوں کا حال معلوم  
 رہتا۔ بہر حال یہ سب امور اسرار خداوندی اور خلقت عالم میں ہیں۔“

فطرت میں اجتماع ضدین ہر جگہ پایا جاتا ہے۔ ہم روشنی کی محض تاریکی کی بدولت تیز کرتے ہیں۔ گرمی کا احساس  
 سردی کی بنا پر کرتے ہیں، محبت کا مزہ نفرت کی تلخی سے پہچانتے ہیں اور صحت و تندرستی کی نعمت کا اندازہ بیماری کی بھگت  
 جھیلنے کے بعد ہوتا ہے۔ خداوند عالم نے ہر شے کا جوڑا پیدا کیا ہے کوئی شخص کسی شے کے حسن کا احساس اس وقت تک  
 نہیں کر سکتا جب تک اُس کے خلاف بڑے نتائج سے اُسے مطلع نہ کر دیا جائے۔ حکم خداوندی کے مطابق پاکبازی  
 راستی اور مذہب کے شاندار نتائج کی تشریح اُس وقت تک نہیں کی جاسکتی جب تک شیطان کے برباد کن رویہ سے  
 لوگوں کو مطلع نہ کر دیا جائے اور یہ امر بوضاحت نہ بتایا جائے کہ شیطان کے بتائے ہوئے راستے پر چلنے سے  
 غلاں فلاح و مصائب میں گرفتار ہونا پڑتا ہے کامیابی کا اندازہ ناکامی سے ہوتا ہے۔ لیکن خدائے رحمان و  
 اپنے پیارے بندے کے کسی ایسے کام کا جو ناکافی یا بڑے نتائج کا باعث ہوں ذمہ دار نہیں اُس نے ہر شخص  
 کا کافی عقل عطا فرمائی ہے اور اُسے اس دارالحسنہ میں آزمائشوں کا مقابلہ کرنا ہے۔ پس جو شخص اُس کے حکم کو دل  
 سے سنتا اور اُس پر عمل کرتا ہے وہ نجات ابدی حاصل کرتا ہے اور اس کے برخلاف جو اس کے احکام کی خلاف ورزی  
 کرتا اور غلط راہ اختیار کرتا ہے تباہ و برباد ہوتا ہے۔“



زرتشت کی غرض بھی یہی تھی کہ وہ فطرت کے دونوں رخ کو مشرق کے اُن باشندوں کو سمجھا دے جو جہالت کے باعث نفسانی خواہشات کے غلام ہو رہے تھے۔ جیسا کہ اوپر مذکور ہو چکا ہے یہ خیال ایرانیوں کے لئے بالکل نیا تھا اور اسی لئے زرتشت نے اپنے سامعین کی ذہنیت کا لحاظ کرتے ہوئے یوں بیان کیا کہ: ”اصل میں دور و صیں تھیں جن میں سے ایک نیکی اور دوسری بدی تھی دونوں آپس میں ملکر اس طرح کام کرتی رہیں کہ اُنکا علیحدہ کرنا بالکل ایسا ہی دشوار تھا جیسا دن اور رات کا۔ جو شخص نیک روح کی پیروی کرتا ہے اُسے چاہئے کہ بدرجہ سے غافل درہے کیونکہ بدی ہر وقت اُسے راہ غلط کی طرف گمراہ کرنے کے لئے مستعد رہتی ہے۔ یہ دور و صیں ایک دوسرے کی مخالفت میں برابر برسرِ پیکار ہیں اور ان کی یہ کشمکش ہر روز قیامت جاری رہے گی اور اسوقت خدائیکی کی مدد کرے گا۔ ہر شخص ان دور و صوں سے ایک کو اپنا ہمہر بنا تا ہے۔ وہ شخص جو نیکی کو ہمہر بنا تا ہے وہ یزدان کا معین و مددگار سمجھا جاتا ہے اور وہ شخص جو بدی کو اپنا سرور تسلیم کر لیتا ہے اُس کا ہرمن کی فوج میں شمار ہوتا ہے پس جس نے یزدان کی مدد کی وہ جنت پائے گا اور جس نے اہرمن کی اطاعت کی وہ جہنم میں جھونک دیا جائیگا۔ اس سلسلہ میں شہرستانی کی مشہور کتاب سے چند جملے نقل کرنا مناسب معلوم ہوتا ہے۔ وہ لکھتا ہے:-

”دینی اور بدی۔ پاک و نجس یہ سب روشنی و تاریکی کی طرح وجود میں آئے ہیں۔ اگر ان کا وجود مدغم نہ ہوتا تو دنیا قائم نہ رہ سکتی۔ ہر شے کی ضد کا پیدا ہونا چونکہ لازمی ہے لہذا تاریکی کا وجود عالمِ آفرینش میں ایک لازمی امر تھا۔ چونکہ عموماً لوگ معمولی دماغ و ذہنیت کے ہوتے ہیں لہذا نیکی اور بدی کا پہلے پہل سمجھنا سوا اسے اس صورت کے کسی اور طرح دشوار تھا۔

خواجہ کمال الدین لکھتے ہیں: ”ہم میں اکثر کوئی نامعلوم قوتیں اچھے اور بُرے کاموں کی تحریک کرتی تھیں ان تو تو کو قرآن حکیم نے علی الترتیب فرشتہ و شیطان کے نام سے موسوم کیا ہے۔“ نیکی و بدی میں باہم ربط ہونیکے مسئلہ کو حضرت زرتشت نے تو ام و اراج کی مثال دیکر سمجھایا ہے۔ پھر اس مثال کی روشنی و تاریکی۔ سچ و جھوٹ زندگی و موت جیسی مثالوں کو پیش کر کے وضاحت کی ہے۔ واضح رہے کہ کتبِ قدسیہ قسم کا موازنہ قرآن و انجیل میں بھی مرقوم ہے ان کتب مقدسہ میں بھی روشنی کو نیکی اور تاریکی کو بدی و گناہ سے تعبیر کیا گیا ہے۔ تاریکی کو گناہ اور شر کا نشان بنایا گیا ایوب ۱۹ آیت ۸۔ قرآن سورہ ۴۴ آیت ۴۰۔ اس کا ہرگز یہ مطلب نہیں کہ دن کی روشنی نیکی کی علامت اور

شب کی تاریکی گناہ کی علامت ہے۔ بلکہ مندرجہ بالا آقابل اور موازنہ سے اسوقت کے لوگوں کی کم علمی کا خیال رکھتے ہوئے اس مسئلہ خیر و شر کی سادہ الفاظ میں تشریح کو نا مقصود تھا۔ زندگی اور موت کا آقابل بھی اسی طرح نیکی و بدی سے کیا گیا ہے۔ اس جگہ زندگی سے مراد روحانیت اور پاکیزگی کی زندگی ہے اور موت کا مطلب نور ایمان سے محروم رہنا یعنی نیک سے جا ہونا۔ نیک اعمال کو چھوڑ کر شیطان کا مقلد ہو جانا ہے۔ یہ سمجھنا چاہئے کہ زرتشتی فلسفہ مذہب میں بدی کا نتیجہ موت ہے زرتشتی مذہب کے پیرو موت کو خداوند عالم کی ایک رحمت سمجھ کر بڑی خندہ پیشانی سے اُس کا استقبال کرتے ہیں اُن کا اعتقاد ہے جب روح ہمارے اوی جسم کو چھوڑ کر خاص زندگی بسر کرتی ہے تو اُسے بلند معیار روحانیت کا نصیب ہوتا ہے اور روح تمام آلام و مصائب سے نجات پا جاتی ہے۔ ”موت تکمیل حیات ہے“ (دینکار و جلد پنجم صفحہ ۳۳ مترجم پشتون سخانا) زندگی اس دنیا میں مختصر مگر آئندہ دنیا میں دراز ہے۔ (اندروز خسروی کا داستان خمیس) ”سو اسے موت کے تمام امراض کی دوا مقرر ہے“ (دینکار و جلد دوازدہم باب ہفتم صفحہ ۳) پس ہم اس نتیجہ پر بلا کسی شبہ کے پہنچتے ہیں کہ موت و بدی کا آقابل محض تشریح کی غرض سے دین زرتشتی میں ہوا ہے۔

اب ہم لینا باب سی و یکم کا ترجمہ پیش کرتے ہیں۔ اس میں سبب کے ارتقاء اور کشش سے بحث کی گئی ہے یہ ترجمہ پروفیسر طیس کے ترجمہ سے ماخوذ ہے۔

(۱) ہم اُن اصول کو بیان کر رہے ہیں جو دروغ پرستوں کو تو یقیناً ناگوار ہوں گے لیکن ان لوگوں کے لئے جو مزد و پراہیان یقین رکھتے ہیں یہ بہترین کلام ہے۔

(۲) اگر اس طرح پر تمھاری روح سچائی کو اختیار نہ کرے گی تو میں حسب مرضی ابو رامزد تمام اُن اختیارات کے ساتھ آؤں گا جو ابو رامزد اپنے رسولوں کو عطا فرما کر اس دنیا میں حکومت کے لئے بھیجتا ہے اور چاہتا ہے کہ اُن رسولوں کی بدولت اُس کے بندے اُس کی اطاعت و فرمانبرداری کریں اور پاکبازی کی زندگی بسر کریں۔

(۳) اسے مزد۔ مجھے اُس سزا سے جو تو نے گناہگاروں کے لئے مقرر کئے اور اُن انعام سے جو تو نے نیکو کاروں کے لئے مقرر فرمائے ہیں مطلع فرما۔ تاکہ میں اُن کا دنیا میں اعلان کروں۔

طہ آقابل فرمائیے انیل میں نور سے مراد روح اور جان ہے۔ اسی طرح تاریکی سے مراد موت ہے۔ قرآن سورہ ۱۰ آیت ۱۱۔ ”شکن کالمک ہجیر باب ۱۱ سطر ۱۸ اور باب ۱۲ سطر ۱۶ پھر اسکا حدیث جناب حتی مرتبہ منقولہ غراکی کیا ہے (معات) صفحہ ۱۰۲ آقابل کیجئے مفتی میر محمد عباس شوستر علی شرفی نے اپنی فتویٰ ”من و سلمیٰ“ میں بھی خوبصورتی سے اسے نظر کیا ہے۔ ۳۵ ادبیات مقدسہ مشرقی جلد ۳ صفحات ۵۳-۵۶۔

(۴) جب مزد کے ترشتروں کے ساتھ ابدی رحمت ہماری التجا کی طرف متوجہ ہوگی تو دین کی رحمت اور تیری پاکیزگی کی اعانت سے ہم اُس قدرت اور قوت کا مطالبہ کریں گے جس کے ذریعہ ہم شیطان کا قلع قمع کر سکیں۔

(۵) اے راستی مجھے میرے بہترین حق (حصہ) سے آگاہ کرتا کہ میں اُسے تلاش کر دوں۔ اے پاک منشی مجھے اُس کا پتہ بتلا دے جس کے ذریعہ تمام نیکیاں اور خوبیاں پہچان سکوں۔ اے اہورامزدا مجھے اُن چیزوں سے جو پسندیدہ اور غیر پسندیدہ ہیں مطلع کر دے۔

(۶) اہورامزدا مجھے اپنی سلطنت کے اُس حصہ کا جو پاکبازی کے نور سے منور اور نغمہائے جاوہانی سے معمور ہے پتہ بتلا۔

(۷) تو ہر شے پر قادر ہے۔ تو ان تمام نیکیوں اور اچھائیوں کا بانی ہے۔ تو اپنے فیاض دماغ کے پر توں سے اولیاء کے دماغ کو بلند خیال بناتا ہے۔ اور اُن کی پاک ہمتیوں کی اعانت کرتا اور انہیں ترقی دیتا ہے (کیونکہ وہ تیرے مخصوص بندے ہیں) تو ہمیشہ کیساں ہے۔

(۸) اے اہورامزدا تو ہی اپنے بندوں کے معبود ہونے کے قابل ہے۔ تو ہی پاک منشی کا بانی و مالک ہے۔ میری روشن آنکھوں نے تجوہی کو انسان کی نیکیوں اور زندگیوں کا مالک پایا۔

(۹) اے اہورامزدا میں تجھ سے دریافت کرتا ہوں کہ آئندہ کیا کیا باتیں ظہور میں آنے والی ہیں۔۔۔ اور بدکاروں کی کیا سزا ہے۔ ان کا انجام و حشر کس طرح ہوگا۔

(۱۵) اے اہورامزدا اُس کی کیا سزا ہے جو بدی کرتا اور بدکاروں کی مدد کرتا ہے اور پاکبازوں کو تکلیف پہنچاتا اپنا مقصد حیات جانتا ہے۔

(۱۶) اُس کے کلام و اقوال کو سننا چاہئے جو دونوں جہاں کی حقیقت سے باخبر ہوا دروہی ہماری زندگی میں ہمارا رہنما ہو سکتا ہے جو بار و رعایت حق بات کہہ دیتا ہے اور اے اہورامزدا تیری جلائی ہوئی آگ جو تو نے اپنے بندوں کی بنیاد کی خاطر جلائی ہے اُس کی مطابقت سے وہ کلام کرتا ہے۔

(۲۱) اہورامزدا دوائی راستی۔ شہر یاری۔ پارسائی۔ جُرد یاری اور پاک منشی اسی کو عطا کرتا ہے جس کے قول و فعل اور خیال اُسکی (یعنی اہورامزدا کی) مرضی کے مطابق ہوں۔

اس کے بعد زردشت اس امر کا اعلان کرتا ہے کہ اس کا لایا ہوا دین تمام دنیا کے لئے یکساں مفید و ضروری ہے۔ اور ان باتوں سے ہم اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ زردشت نے دیوبستی کی بیخ کنی کی غرض سے اہورامزدا کی اعانت طلب کی تھی۔

بلاشبہ ابتدائیں دین زرتشتی تمام عالم کے لئے تھا اور اس مقصد کی تکمیل بھی خدا وئی میں دوسرے مذاہب والوں کو ہیں مذہب کلیدِ دریا کر کے گئی۔ زرتشت کے حواریں دور و دراز ملک میں جا جا کر مزدپرستی یعنی زرتشت کی ذریعہ تعلیم کی تبلیغ کیا کرتے تھے۔ یہاں تک کہ دیوبہریوں کے فرقہ نے بھی ان کی تقلید میں بت پرستی کی تبلیغ شروع کر دی تھی۔ زرتشتی مذہب ان کے لئے علماء اور اولیاء کا ذکر ہے جو اولاً تورانی تھے لیکن بعد کو اس نئے مذہب پر ایمان لے آئے۔ پہلوی دینکارو (جلد دوم حصہ پنجم) کی یہ عبارت بھی اس مذہب کے مذہب عالم ہونے پر شاہد ہے۔ ”خالق یعنی اہورامزدا نے اس دین کو محض ایران کے لئے مخصوص نہیں کیا ہے بلکہ دین تمام عالم کے لئے بھی کیا ہے تاکہ یہ مذہب کل اقوام میں پھیلے۔ باعتبار روحانیت اس مذہب کا تمام دنیا کے لئے لازمی قرار دیا جانا اس واسطے ضروری ہے کہ اس مذہب میں بہترین فلسفہ پاک ترین خیالات اور سچے کلمات یکجا جمع ہیں۔ علاوہ ازیں اعتبار ظاہری اس لئے مفید ہے کہ اسکی بنیاد پاک اخلاقیات پر ہے۔“

بہر کیف اس کے بعد زرتشت خداوند بزرگ و دانا و مطلق خرد و راستی کو مخاطب کر کے اُس کے مختلف اوصاف کو بیان کرتے ہیں اور پھر ہر صفت کے لئے ایک نام مقرر کرتے ہیں۔ اس کے بعد مزدا سے عاقبت کے متعلق سوال کرتے ہیں اور مومنین (پیروان زرتشت) کے حقیقی عقاید کے متعلق جو ان کی سعادت و نجات کا باعث ہوگا دریافت کرتے ہیں پھر دروغ پرستوں کے انجام سے باخبر ہونا چاہتے ہیں۔ اور آخری بار مجمع سے مخاطب ہو کر لوگوں کو دیوبہری سے باز رہنے کی تلقین فرماتے ہیں۔

حضرت زرتشت کے الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ خداوند عالم کے متعلق ان کے تصورات و خیالات بہت بلند تھے۔ زرتشت کو خالق مطلق کے متعلق اس قدر معرفت اس وقت ہوئی جب وہ عناصر فطرت کی بے معنی پرستش سے منع ہو چکے تھے۔ انھوں نے اپنے ذاتی ادراک اور معرفت کی بنا پر خداوند عالم کے دائرہ الوجود ہونے کی تبلیغ کی اور یہ معرفت تمام مصلحین و پیروان مشرق کی تعلیمات دی سے ملتی جلتی ہے۔ انھیں خدا کی ذات پر کامل بھروسہ تھا اور نیکی و راستی کی کامیابی کا یقین وائق تھا۔ دین زرتشت میں معاویہ آخرت کا تصور جسمانی نہ تھا۔ زرتشت کے خیال میں بہشت ایک ایسے مقام کا نام ہے جہاں انسان کو راحت و سعادت ابدی نصیب رہتی جو اخلاق عالم

صفحہ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱۳۷۳۔ ۱۳۷۴۔ ۱۳۷۵۔ ۱۳۷۶۔ ۱۳۷۷۔ ۱۳۷۸۔ ۱۳۷۹۔ ۱۳۸۰۔ ۱۳۸۱۔ ۱۳۸۲۔ ۱۳۸۳۔ ۱۳۸۴۔ ۱۳۸۵۔ ۱۳۸۶۔ ۱۳۸۷۔ ۱۳۸۸۔ ۱۳۸۹۔ ۱۳۹۰۔ ۱۳۹۱۔ ۱۳۹۲۔ ۱۳۹۳۔ ۱۳۹۴۔ ۱۳۹۵۔ ۱۳۹۶۔ ۱۳۹۷۔ ۱۳۹۸۔ ۱۳۹۹۔ ۱۴۰۰۔ ۱۴۰۱۔ ۱۴۰۲۔ ۱۴۰۳۔ ۱۴۰۴۔ ۱۴۰۵۔ ۱۴۰۶۔ ۱۴۰۷۔ ۱۴۰۸۔ ۱۴۰۹۔ ۱۴۱۰۔ ۱۴۱۱۔ ۱۴۱۲۔ ۱۴۱۳۔ ۱۴۱۴۔ ۱۴۱۵۔ ۱۴۱۶۔ ۱۴۱۷۔ ۱۴۱۸۔ ۱۴۱۹۔ ۱۴۲۰۔ ۱۴۲۱۔ ۱۴۲۲۔ ۱۴۲۳۔ ۱۴۲۴۔ ۱۴۲۵۔ ۱۴۲۶۔ ۱۴۲۷۔ ۱۴۲

کے نور مقدس سے بالکل قربت رہتی ہے۔

توریت اور اوستا اس خیال میں متحد نظر آتے ہیں۔ اور اس کا سبب یہ ہے کہ یہودیت و دین زرتشتی نے عرصہ تک ایک ساتھ زندگی بسر کی ہے اور دین زرتشتی۔ ان کے خیالات بڑی حد تک متاثر ہوئے ہیں۔ جانسن و مولٹن وغیرہ جیسے فضلاء مغرب کا خیال ہے کہ عبرانی ادبیات نے اصول الہامی کو تعلیم زرتشت سے اخذ کیا ہے اور اس سے پتہ چلتا ہے کہ مشرقی پیغمبروں میں زرتشت ہی پہلے وہ پیغمبر تھے جنہوں نے معاد کے متعلق ایسے خیالات کا اظہار فرمایا۔

اس سلسلہ میں انجم کی کتاب تاریخ ایران سے چند جملے نقل کئے جاتے ہیں۔ ”زرتشتی خدائے واحد یعنی جو بامزد اور ایمان رکھتے ہیں۔ مرنے کے بعد سزا و جزا اور روزِ حشر پر بھی ایمان رکھتے ہیں۔ یہودیوں کی گرفتاری کے قبل تک یہودیوں میں معاد یعنی آخرت کے متعلق کوئی خاص خیال و اعتقاد نہ تھا جس کی دلیل یہ ہے کہ دار برٹن نے اس اعتقاد کی غیر موجودگی کی بنیاد یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ موسیٰؑ پیغمبر خدا تھے۔ پھر ڈاکٹر ڈبلیو جی اسی شروٹ کو اپنے بحث رسالت جناب موسیٰؑ میں پیش کرتے ہیں۔ زرتشتیوں کے ساتھ تقریباً نصف صدی زندگی گزارنے کے بعد جب یہود اپنے وطن کو واپس گئے تب انہوں نے بھی اپنے یہاں اس مسئلہ اعتقاد حشر و نشر کو رواج دیا۔ ایرانیوں نے جنت کا نام بہشت رکھا تھا اور یہودیوں نے بھی بعد واپسی اسی نام کو اختیار کیا جیسا کہ یہ لفظ عہد نامہ جدید میں اکثر جگہ مرقوم ہے۔“

الفرض دیگر الہامی مذاہب اور تعلیم زرتشت میں کسی قسم کا فرق نظر نہیں آتا ہے اور اس پیغمبر ایران کی کوئی تعلیم ایسی نہیں ہے جو ناپاک یا غیر الہامی ہو۔ بلکہ اُن کی تعلیم کا اصل اصول بھی دہی ہے جو تعلیمات موسیٰؑ عیسیٰؑ اور محمد مصطفیٰؐ کا تھا۔ کسی شخص کو بیچاتے کے لئے بہترین ذریعہ اُس کا قول و فعل ہے۔ اس لئے کتاب کا تھا پر اعتماد کر کے جواب تک اصلی حالت میں پائی جاتی ہے، ہم زرتشت کے پیغمبر برحق ہونے کا یقین کر سکتے ہیں۔

کتاب ہیشہا بھی دین زرتشتی کی تاریخ میں کافی اہمیت رکھتی ہے سادہ اس کے ذریعہ سے ہم اُن تیزات کا حال معلوم ہوتا ہے جو پیشوایان مذہب نے وقتاً فوقتاً اس مذہب کی بچا رگی اور تنزل کے زمانہ میں کئے ہیں۔ مذہبی خلیفہ کا ایسے اوقات میں تبدیل ہو جانا کوئی حیرت انگیز امر نہیں۔ اس طرح کے تیزات اکثر مذاہب میں پیدا ہوئے ہیں۔

خورد اوستا کا تقریباً ۱۰ حصہ پیشہ پر مشتمل ہے۔ اور اُس کی زبان و مفہوم دونوں کا تقاسم بالکل متفق ہیں۔ یہ تصنیف یقیناً بعد کے لوگوں کی تصنیف ہے اور مذہب زرتشتی میں نئی باتوں کا ردواج دینا انھیں مصنفین کا کام ہی ہے۔ چونکہ اہورامزدا کا خدا اور زرتشت کا پیغمبر ہونا رکن ایمان رہا لیکن رفتہ رفتہ لوگوں نے اُن اوصاف میں جو حضرت زرتشت نے اہورامزدا کے متعلق بیان فرمائے تھے کافی رد و بدل کر دیا۔ خدا کے واحد کی پرستش کو خشتوں کی پرستش سے کچھ اس طرح پر غلط لگا کر دیا گیا کہ خدا کا وجود بالکل نام نہاد ہو گیا اور اسی بات نے ڈاکٹر ولسن (شہور عیسائی مبلغ مہتمم بمبئی) وغیرہ جیسے مخالفین دین زرتشتی کو اعتراض و الزام کا موقع دیا۔

پیشہ میں پیر وان دین زرتشتی کو بعض رسوم و عبادت کی پابندی کا حکم دیا گیا ہے۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ سب بات بعد کے پیشوایان مذہب کی پیدا کی ہوئی ہیں۔ پارسی مصنفین کی کثیر تعداد نے یہ امر سچوئی واضح کر دیا ہے کہ ”مذہب“ اور ”حقیقت“ اُس مذہب کے پیرو تھے جو ظہور زرتشت کے قبل ایران میں پایا جاتا تھا اور اُن کی ایک خاص جماعت بمقام ”میدیا“ مقیم تھی۔ جب انھوں نے مذہب زرتشتی قبول کیا تو اپنے زہد و اتقا کی بنا پر مذہبی پیشوا بن بیٹھے۔ رفتہ رفتہ جب ایرانی مشرق سے مغرب کی طرف بڑھے اور ان زاہدوں (مُتوں) کو پیشوائی کا مرتبہ حاصل ہوا تو یہی لفظ ”مذہب“ جو کچھ عرصہ قبل بت پرستوں کا خطاب تھا زرتشتی دین کے مذہبی پیشواؤں کا لقب ہو گیا۔ اور اس طرح متون پرانوں لوگوں نے زرتشتی احکام کے پردہ میں قدیم مراسم و عادات تورانی کو اس مذہب میں رائج کرنا شروع کیا۔ ڈاکٹر مولٹن لکھتے ہیں کہ ”مراسم کے اضافہ کے ذمہ دار مذہب ہیں۔ جس طرح پرہیزگارستان میں آریاؤں کے سیدھے سادھے مذہب کو برہمنوں نے پیچیدہ کر دیا اسی طرح مُتوں نے زرتشتی مذہب میں بہت سی تفصیل باتیں داخل کر دیں۔

مقدس آتش یا آگ کے احترام میں غلو کو راہ دینا اور مردوں کی لاش کو دھوپ میں اسوقت تک کھلا چھوڑ دینا جب تک گدھ گوشت و پوست کھا کر ہڈی کا ڈھانچا چھوڑ دیں، اس مذہب کے مرام نہیں ہیں بلکہ قدیم تورانیوں سے ماخوذ ہیں اور اب زرتشتی مذہب کے ضروری و لازمی عادات میں داخل ہو گئے ہیں۔ مسٹر نریمان لکھتے ہیں کہ:۔ زرتشت کی بلند اور پاکیزہ تعلیم عہد ساسانی میں مُتوں کے ہاتھوں اپنی اصلیت سے علحدہ ہو کر خراب ہو گئی۔ ان لوگوں نے

۱۔ ”اشعار ایران قدیم“۔ ”میدیا“۔ ”تاریخ پارسیان“ اور ”شرع مذہب زرتشت“۔ ۲۔ ”مذہب پارسی“ (پہلی ۱۳۱۸ء)۔

۳۔ ”میدیا“۔ مصنفہ راکزن۔ ۴۔ عہد اوستا و زرتشت صفحہ ۶۳۔ ۵۔ ”تاریخ مذہب“۔ مصنفہ ۶۔ ۷۔ ”مذہب پارسی“۔

زرتشت کی نیک تعلیم کو ضرورتِ وقت اور رفتارِ زمانہ کے مطابق ڈھالنا چاہا اور اس کا نتیجہ بہت بُرا ثابت ہوا۔  
 ”ڈاکٹر ایڈورڈ فری مین“ لکھتے ہیں کہ: ”عہدِ ہند میں زرتشت کے بتائے ہوئے اصول کو پیشوایانِ مذہب نے  
 بہت زیادہ دہشت کر دیا۔ مثلاً ہر مردِ جہانی ہیئت کو آگ قرار دیکر معبدوں میں آگ رکھی جانے لگی اور اس کی بالا غلان  
 پرستش ہونے لگی اسی طرح ہندوؤں کی تعمیر بھی بالکل نئی بات تھی جسے زرتشت نے ممنوع قرار دیا تھا۔“

ہرکیت پارسیوں کے مذہب پر محض اُن کے مراسمِ مذہبی دیکھ کر حکم لگانا مناسب نہیں ہے، کیونکہ اس قسم کی خامیوں  
 کا وجود ہمیں اُن اقوامِ دہل میں بھی نظر آئے گا جو موجودہ زمانہ میں اہل کتاب بھی جاتی ہیں۔ بلاشبہ ایک زرتشتی نماز داگر  
 کے وقت آفتاب یا آگ کی طرف رخ کرتا ہے لیکن کیا ایک یہودی عبادت کے وقت قربانگاہ کی طرف اپنی آنکھیں  
 نہیں رکھتا؟ کیا عیسائی صلیب کے آگے نہیں جھکتے؟ اور کیا نماز کے وقت مسلمان قبلہ رو ہو کر عبادت نہیں کرتے؟  
 ایک مجوسی مصنف لکھتا ہے کہ: ”شروع میں جب زرتشتی مذہب کے پیرو ہندوستان آئے تو انھیں  
 مجبوراً بہت سے ہندوؤں کے مراسم اس لئے اختیار کرنے پڑے کہ اُن ریاستوں کے حکمران جہاں اُنھوں نے حکومت  
 اختیار کی تھی اُن سے خوش رہیں اور اُن کی محافظت و سرپرستی کریں۔ کچھ صد بعد یہ مراسم جو وقتی طور پر اختیار کئے  
 گئے تھے تو بہت اور غلط فہمیوں کی بنا پر اصل مذہب سے متعلق سمجھ جانے لگے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اکثر ہندو ان مراسم  
 و خصایل پارسیوں میں رائج ہو گئے۔“

اس مذہب پر ایک یہ بھی الزام ہے کہ اس نے حقیقی بھائی بہن کا عقد جائز قرار دیا ہے۔ اس اتہام والزام  
 کے بانی وہ یونانی مصنفین ہیں جنھوں نے تعصب اور نادانی سے اپنی تصانیف میں اس کا ذکر کیا ہے۔ حقیقت  
 ام یہ ہے کہ قدیم ایرانیوں کے عادات و خصایل سے ان یونانیوں کو مطلق واقفیت نہ تھی اس ناپاک رسم کا ذکر نہ تو  
 اوستا میں ہے اور نہ پارسیوں کی کسی دوسری مقدس کتاب میں۔ پارسی اس رسم کے وجود سے بالکل انکار کرتے  
 ہیں اور وہ حق بجانب ہیں۔

چچیرے بھائی بہن میں شادی کی اجازت اس مذہب نے بیشک دی تھی اور اسی کو لوگوں نے حقیقی بھائی بہن  
 میں شادی کی رسم سمجھ لیا اور مطعون کیا۔ دائرۃ المعارف دین و اخلاق میں لکھا ہے کہ: ”موجودہ پارسی یہ لکھتے  
 ہیں کہ اس رسم کی اصلیت یہ ہے کہ حقیقی چچیرے بھائی بہن میں شادی کی اجازت دی گئی ہے اور بلاشبہ زمانہ موجودہ  
 میں ایسا ہی پایا جاتا ہے لیکن لفظ نیتروھید اٹھا کے معنی یونانی اور لاطینی مصنفین نے غلطی سے حقیقی بھائی بہن





یونانی اور رومی دیوی اور دیوتاؤں کی ننگی تصاویر اور مجسمے اب بھی نظر آتے ہیں۔ اور یہ امر ان ممالک کی پستی اخلاق اور تمدن کی خرابی پر دلالت کرتا ہے۔ راولسن نے لکھا ہے کہ قدیم مصری معاشرت کے قانون کے مطابق جس طرح ایک حقیقی بجائی اپنی حقیقی بہن سے شادی کر سکتا تھا اسی طرح ایک لڑکا اپنی حقیقی ماں سے شادی کر سکتا تھا۔ بلاشبہ ایرانی سلاطین اور ان ممالک میں بہت زیادہ قریبی تعلقات تھے۔ سپرویسر کیمبالس نے دیگر بادشاہان ایران اور ان ملکوں سے برابر جنگ رہی۔ اکثر اجنبی ایران میں آکر لیں گئے اور ممکن ہے کہ ان تعلقات نے ایرانی تمدن پر بھی اثر کیا ہو۔ ایک بار کیمبالس نے حقیقی بجائی بہن کے درمیان شادی ہونے کے متعلق استفسار کیا تھا لیکن علمائے مذہب نے کسی ایسے ایرانی یا زرتشتی شریعت کے وجود سے انکار کیا۔ عہد ساسانی میں جب محمد مذکر نے اپنی غلط رسالت کا دعویٰ پیش کیا تو اکثر ناپاک و قبیح مراسم کو بھی داخل مذہب کرنا چاہا لیکن جب نوشیروان تخت ایرانی پر ننگن ہوا تو ان تمام خرافات کا بالکل قلع قمع کر دیا اور دین زرتشتی پھر سلطنت کا مذہب بن گیا۔ لیکن جب ایران کی قومی سلطنت کا زوال ہوا تو کل انتظام ابتر ہو گئے اور عام طبقے میں پھر بد اصولیاں شروع ہو گئیں جب پیردان دین زرتشت ہجرت کر کے ہندوستان آ گئے تو انھوں نے اپنے دیگر مخصوص قوانین کے ساتھ ایک قانون شادی بیاہ کے متعلق بھی حکومت برطانیہ کو بنانا سے پرہیز کر لیا۔ یہ قانون ”پارسی شادی و طلاق“ (۱۸۶۵ء) کے عند ان سے مشہور ہے۔ اس قانون کی غایت و غرض یہ تھی کہ وہ اس رسم کو اپنے مخصوص مذہب اور تمدن کی مطابقت سے انجام دیں۔ اور ہم کو اس کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس مخصوص رسم کے متعلق ان کے مذہب اور تمدن کے احکام بھی اسی طرح پاکیزہ ہیں جس طرح مسلمانوں۔ عیسائیوں اور یہودیوں کے یہاں مروج ہیں۔ موجودہ ایرانی زرتشتیوں میں مروجہ رسوم کے متعلق مستند حالات ہمیں کولمبیا یونیورسٹی امریکہ کے ایک پروفیسر ویلم جیکسنس کے ذریعہ سے معلوم ہوتے ہیں۔ پروفیسر موصوف نے ایک عرصہ تک ایرانی زرتشتیوں کے ساتھ زندگی گزاری ہے اور ان کے مراسم و عادات کا غائر نگاہ سے مطالعہ فرما کر اپنی ایک تصنیف میں بوضاحت

سہ ماہی تاریخ مناکحت انسانی کے مصنف جلد اول ابواب پنجم و ششم میں اوگٹائن ہیروڈوش۔ بلاؤش اور دیگر ماخذ سے نقل کرتے ہیں لیڈین آئین۔ ساپیرین۔ فیثقین۔ ایڈسکین اقوام میں یہ جائز تھا کہ لڑکیاں قبل مناکحت تاجا نو کب کر کے روپیہ کما لیں۔

سہ ماہی ہستان مذہب، مصنف حسن فانی۔ الہیردنی، کتاب المعاری اور مروج الذہب وغیرہ۔ سہ اس قانون کے منظور ہونے کے سلسلہ میں مفصل معیار۔ تاریخ پارسیان جلد ۲، مصنف کاراکا سے حاصل ہو سکتے ہیں۔

ذکر فرمایا ہے۔ پروفیسر مذکور نے اپنی کتاب میں کسی جگہ بھی اس ناپاک رشتہ و رسم کے وجود کا ذکر نہیں کیا۔ اگر حقیقی بھائی بہن میں مناکحت کا دستور کسی زمانہ میں بھی ایران میں ہوتا تو یقیناً انھیں اُس کا پتہ مل جاتا اور وہ درج کتاب کرتے۔ ہیرودوٹس کی مذکورہ روایت کے علاوہ ایک مستند کتاب مصنفہ زھن بھی ہے۔ زھن نے واقعہ ”مراجعت دہ ہزار“ کے سلسلہ میں کافی شہرت حاصل کر لی ہے۔ زھن نے اپنی تصنیف میں کسی مقام پر بھی ایران کے امراء، رؤساء، مسلمان یا ملحد عام میں اس قسم کی رسم قبیح کا ذکر نہیں کیا ہے۔ بلکہ وہ لکھتا ہے کہ ملک ایران دوسرے ممالک کے برخلاف محض قوانین بنا کر حرام کا انشاؤ کرتا ہے بلکہ لوگوں کے اخلاق و آداب کو بھی سدھا کرتا ہے۔ اس ملک میں بچوں کو شر و ع ہی سے سخت و شدید قوانین و احکام کے ذریعہ پاکیزگی اور مذہب کا پابند بنا دیا جاتا ہے۔

بلاشبہ زرتشتی مذہب کے ادبیات میں لفظ خد و عید اتھا مرقوم ہے لیکن اس لفظ کے معنی ”رشتہ داروں کے درمیان شادی“ ہے۔ اس لفظ کے حقیقی معنی بتانے کے لئے ہم ایک معروف پارسی مصنف فرامی کا رکھا کی عبارت نقل کرتے ہیں:۔ ”اس کے اصلی معنی خود کو نقصان نہیں کرو دینا ہے۔ اُس آخری معنی کے اعتبار سے مذہب یا خدا کے کاموں میں خود کو لگا دینا یا حوالہ کر دینا ہے۔ اوستا میں اس لفظ کا استعمال اسی معنی میں کیا گیا ہے۔“

اس مسئلہ پر ایک مفصل بحث ”جرنل آف دی ایشیاٹک سوسائٹی بمبئی برانچ“ ۱۹۰۷ء میں کی گئی ہے۔ اس مجلہ میں ایک فاضل ”داراب دستوریشیون سنجانا“ نے جو مذہب زرتشتی ہیں ”قدیم ایران میں حقیقی بھائی بہن میں شادی کا اتھام“ کے عنوان سے ایک بسیط مضمون لکھا ہے جو دیکھنے کے قابل ہے۔

اب ہم دوسرے مسئلہ پر بحث کریں گے یعنی مردوں کی لاش کو دھوپ میں گدھ کے آگے رکھ دینا۔ سوسا رسم کا پتہ ہمیں پیدائش زرتشت سے قبل کے زمانہ میں ملتا ہے۔ یہ رسم اصلاح و تعلیم زرتشت سے قبل مشرق میں جاری تھی جیسا کہ خود ایک پارسی مصنف مسٹری۔ اس مسافری اقرار کرتے ہیں۔

ہیرودوٹس کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ ایرانی اس رسم سے بڑبڑ کرتے تھے اور بجائے اس کے کہ مردہ کو

۱۔ ایران گزشتہ و امروہہ۔ مصنف پروفیسر جیکسن۔ ۱۸۷۷ء تعلیم بیروسن ملاحظہ ہو۔ ۱۹۰۱ء سال قبل مسیح۔  
 ۲۔ ”زینوفون“ مصنف الکزنڈر گرانٹ صفحہ ۱۲۸۔ ۱۹۰۵ء تاریخ پارسیان جلد دوم صفحہ ۱۶۳ اور زرتشتی خواتین کا مرتبہ عہد قدیم میں مصنف پشوتن بھن صفحات ۴۹-۴۸۔ ۱۹۰۷ء ”مذہب زرتشتی“ صفحہ ۲۸۴ ملاحظہ فرمائیے۔ ۱۹۰۷ء المرأة المعارت برطانیہ جلد ۲۲ صفحہ ۸۲۳۔

زیر آسمان چھوڑ دیں اُسے دفن کیا کرتے تھے۔ اس رسم کا وجود محض پیشوایان مذہب میں تھا اور یہ ان کی اجتہاد کی بنا پر تھا۔ عموماً زنی، پارسی، لاش کو موم سے ڈھاک دیتے تھے۔ عہد انجمن تک، طبقہ اُمتغ یا پیشوایان مذہب نے استقدراقدر نہیں حاصل کیا تھا کہ عام لوگوں کو اپنی تقلید پر مجبور کرتے۔ سیرس اور دیروس وغیرہ سلاطین کے قبور و مقابر کی موجودگی اس بیان کی تصدیق کرتی ہے۔ لیکن خاندان انجمن کے زوال کے بعد دین زرتشت بھی تنزل کا شکار ہوا اور عہد ساسانی میں ان پیشوایان مذہب کا اقتدار بھی بہت زیادہ بڑھ گیا۔ چنانچہ انجمنوں نے دیگر بدعات کے ساتھ اس رسم (مردہ کو زیر آسمان کھلا چھوڑ دینا) کی پابندی بھی عام پیران زرتشت پر لازمی قرار دیدی۔ مغربی محققین اس رسم کو میڈیا کے رہنے والوں میں ظہور زرتشت سے بہت قبل رائج بتاتے ہیں۔ ڈاکٹر دھلا لکھتے ہیں کہ۔ ”منع عناصر فطرت کو مقدس سمجھتے تھے لہذا ان کے خیال میں زمین کو پاک رکھنا ضروری تھا“ پس اسی خیال کی تحت اس رسم کا رواج ضرور عام کیا گیا۔

آخر کم کے بیان سے پتہ چلتا ہے کہ ساسانی خاندان کے آخری تاجدار بزرگورد کی لاش اُس کے مرنے کے بعد استخراج مانی گئی اور وہیں اپنے بزرگوں کے مقبرے میں سپرد خاک کی گئی۔ علاوہ انہیں داریوش کے متعلق بھی ڈاکٹر دھلا لکھتے ہیں کہ جب وہ جنگ میں مارا گیا تو اُس کی لاشیں ایران بھیدری گئی یہاں وہ اپنے آباد اجداد کے ساتھ شاہی مقبرہ میں مدفون ہوا۔

اس سے لازماً ہم اس نتیجہ تک پہنچتے ہیں کہ یہ رسم عہد آخر کے اوستائیوں اس مرقوم عقیدہ کے باعث وجود میں آئی کہ زمین کو ناپاک نہ کرنا چاہئے۔ زائد حال کے اکثر پارسی اس رسم کو منظر اکراہ دیکھتے ہیں۔ اس کے علاوہ ہمیں اس رسم سے مخصوص پر خاش کی اسلئے ضرورت نہیں کہ جہاں تک اصل تعلیم مذہب کا تعلق ہے۔ اس کا کوئی اثر نہیں پڑتا، ہم آج دیکھ رہے ہیں کہ اکثر عیسائی مردوں کے دفن کرنے کے خلاف ہیں اور جلاسنے کی رسم کو روز بروز ترقی دے رہے ہیں حقیقت امر یہ ہے کہ اعتقادات یا کسی مذہب کی تعلیم سے رسوم و عادات کا کوئی تعلق نہیں اور مراسم کا اختلاف زیادہ قابل اعتنا نہیں۔

اس بحث کے اختتام پر ڈاکٹر موئیر ویم کے خیالات (مرقومہ کتاب ہندوستان جدید جلد ۲ صفحہ ۴۲۲) ملاحظہ فرمائیں

۱۔ مینوفون لکھتا ہے کہ خود سیرس نے بھی یہ وصیت کی تھی کہ اُس کی لاش مرنے کے بعد دفن کی جائے۔ ۲۔ دائرۃ المعارف برطانیہ جلد ۲ صفحہ ۱۲۳۔  
۳۔ ”حریر مینوفون“ صفحہ ۱۲۳۔ ۴۔ ”شرح مذہب زرتشت“ صفحہ ۶۹۔ ۵۔ تاریخ ایران صفحہ ۹۔ ۶۔ ”شرح مذہب زرتشت“ صفحہ ۶۹۔

نقل کرنا مناسب معلوم ہوتا ہے وہ لکھتے ہیں۔ "میں یہ سوچنے پر مجبور ہوا کہ جس طرح اہل یورپ پارسیوں کو رسم کو برا سمجھتے ہیں اسی طرح پارسی اپنے نقطہ نگاہ سے یورپ کی مروجہ رسم دفن کو یقیناً قابلِ مذمت سمجھتے ہوں۔ جب اپنے مردوں کو زیرِ زمین مدفون کرتے ہیں تو اس خیال سے کہ صد ہا کیمرے اُن جہنموں پر حملہ آور ہوں گے با خوف نہیں کھاتے کیونکہ ہماری نظروں سے یہ واقعہ پوشیدہ رہتا ہے۔ اسی طرح پارسی بھی اپنے مردوں پر گدھوں کو حملہ کرتے نہیں دیکھتے اور نہ اُن کی موزوں شریعت دیکھنے کی اجازت دیتی ہے۔ اور اُن کا یہ سوال حق بجانب ہو گا کہ خفیانہ صحت کے نقطہ نظر سے کون قاعدہ زیادہ بہتر اور انسب ہے؟"

بہت ممکن ہے کہ اس رسم کو طبقہ مغ نے کسی دوسرے خیال سے بھی رواج دیا ہو۔ ان لوگوں نے دیکھا ہو گا کہ مصری اپنے مردوں سے مستحکم اہرام (جو اب تک موجود ہیں) میں رکھتے اور ہندی اپنے مردوں سے جلا دیتے ہیں اور چونکہ یہ دونوں قومیں بُت پرست و مشرک تھیں پس انہوں نے مشرکوں کی رسم سے اپنے رسوم کو مختلف کر دینے اور مطابقت نہ رکھنے کے خیال سے قدیم ایرانی رسم پر عمل کرنا شروع کر دیا ہو۔ اس رسم کی تفصیل کے لئے رسالہ تھیسوفیٹ ماہ اگست و ستمبر ۱۹۱۲ء (مضمون شمل علماء جمشید جی مودی) کا مطالعہ مفید ہو گا۔

المختصرہ مضامین اور مسائل جو شہتا میں خلافت عقل اور قابلِ اعتراض نظر آتے ہیں انہیں خود پارسی بھی بُرا اور بیکار خیال کرتے ہیں اور اس لئے ان کو سامنے رکھ کر کہیں یا کسی کو اعتراض کرنے کا حق حاصل نہیں۔ مترجم سید وجاہت حسین ام ۱۰۱۷

پروفیسر طاہر رضوی ام ۱۰۱۷

## مکتوبات نیاز

ادب و انشاء کی دنیا میں مکتوبات نیاز وہ چیز ہیں جنکی نظیر آپ کو مل ہی نہیں سکتی۔ زبان کی صحت و پاکیزگی، طرزِ ادب کی میا خنکی، ادبی شوخیوں کی ملاحظت اور پاکیزہ اور صرف یہ تمام باتیں بیک وقت اگر آپ کو کسی جگہ نظر آ سکتی ہیں صرف مکتوبات نیاز میں کتاب زیرِ طبع ہر اشاعت کے بغوریت غلامہ محمول تین روپیہ اور اشاعت سے قبل صرف دو روپیہ۔

شیخ نکار لکھنؤ

## تذکرہ عمر کہ سخن شائع ہو گیا

یہ تذکرہ اردو زبان میں اپنی نوعیت کا بالکل پہلا تذکرہ ہے جس میں زمانہ قدیم سے لیکر موجودہ عہد تک کے تمام مشہور شعراء فارسی و اردو کے کلام پر جو اعتراضات کئے گئے ہیں مع جواب و محاکمہ کیا کر دئے گئے ہیں، فن شعر و انشاء کے شائقین کے لئے عجیب و غریب ہے۔ قیمت مع محصول ۱۰۱۷

شیخ نکار لکھنؤ

# دردِ حرم کے قصے

## جہاں آرا اور چھتر سال

جہاں آرا بیگم شاہجہاں کی سب سے بڑی اور نہایت چہیتی بیٹی تھی۔ داراشکوہ (دولہ عہد) بھی سب بہنوں میں اس کو زیادہ عزیز رکھتا تھا۔ بات یہ تھی کہ وہ بڑی صاحبِ الرائے اور روشن خیال شہزادی تھی اور ساتھ ہی ساتھ پہلو میں دل اور دل میں درد رکھتی تھی۔ اُس کی نگاہ میں سلطنتِ تیموریہ کے بقا و عروج کا راز اور تہذیبِ ہند کی قسمت کا فیصلہ اکبر کے روادارانہ مسلک میں نہیں تھا اور وہ سمجھتی تھی کہ خاندانِ تیموریہ کا چراغ اگر کوئی روشن رکھ سکتا ہے یعنی اگر اکبر کا نام لیوا کوئی ہو سکتا ہے تو وہ صرف داراشکوہ ہے۔ داراشکوہ کی جانب داری کی ایک وجہ اور بھی تھی۔ سیاسی صحت کی بنا پر اکبر نے شاہی خاندان کی بیٹیوں کو کسی کی زوجیت میں دینا ممنوع قرار دیا تھا۔ اس لئے خاندانِ مغلیہ کی شہزادیاں بالعموم ناگتھار بھی جاتی تھیں لیکن شاہی احکام تقاضائے فطرت کو تو مٹا نہیں سکتے، شہزادیاں لاکھ نہہزادیاں ہوں پھر بھی انسان ہوتی ہیں۔ جہاں آرا بیگم کا دل محبت کی چوٹ کھائے ہوئے تھا وہ اپنے محبوب سے شادی کرنا چاہتی تھی لیکن بادشاہ کی اجازت ملنی غیر ممکن تھی۔ ایک دفعہ داراشکوہ نے جہاں آرا کی شادی نجابت خاں کے ساتھ کرنے کی تجویز شاہجہاں کے دربار پیش کی تھی لیکن بادشاہ کسی طرح راضی نہ ہوئے۔ داراشکوہ کا خیال اس معاملہ میں مختلف تھا۔ گو جہاں آرا کو اپنے محبوب سے شادی کرنے میں دشواریاں نظر آتی تھیں تاہم اُسے یقین تھا کہ جب داراشکوہ تخت و تاج کا مالک ہوگا وہ کسی نہ کسی طرح سمجھا بچھا کر اُسے رضا مند کرے گی اس لئے جہاں آرا اور بھی داراشکوہ کی معین و مددگار تھی۔ سلطنت کے اہم مسائل میں بادشاہ اکثر اُس سے مشورہ کرتا اور دولہ عہد اُسکی بات پر ہمیشہ کان دھرتا تھا۔ اُسے اپنے مرتبہ کی عظمت اور اُس کی ذمہ داریوں کا پورا احساس تھا۔ وہ زندگی کی آہستہ آہستہ فاختہ پیشانی سے استقبال کرنے کو تیار ہو رہی تھی اُس کی امیدیں اور آرزوئیں سہری بھری تھیں۔ طبیعت کی انگلیں دراز ہاں خوش خوش لٹنے کے لیے سمجھتی تھیں مگر انسان سوچتا کچھ ہے اور ہوتا کچھ ہے۔ ہر قدر سے کسی کا بس نہیں چلتا۔

بادشاہ کی سلاطت کی خبر پھیلتے ہی ہوا کچھ ایسی بدلی کہ ملک میں طوفان برپا ہو گیا۔ بھائی بھائی اور باپ بیٹے ایک دوسرے کے خون کے پیاسے نظر آنے لگے۔ شجاع مراد اور رنگ زیب ہر ایک "تخت یا تابوت" کا نعرہ بلند کئے ہوئے دارالسلطنت پر یلغار کر رہا تھا۔ اور رنگ زیب کا وار چل گیا۔ باپ کو قید کر کے بیٹے نے تخت و تاج پر قبضہ کیا۔ دارالشکوہ کچھ عرصہ سرگرداں و پریشان مارا مارا پھر لکھا بالآخر قید اور قتل ہوا۔ انقلاب زمانہ نے جہاں دارالشکوہ کو مٹایا جہاں آرا کو بھی زندہ درگور کیا۔ باپ کے ساتھ بیٹی بھی قید ہوئی۔ اُسے قید ہونے کا اتنا غم نہ تھا جتنا زندگی کے ارانوں اور امتگوں کی اُس دنیا کا ایک تخت مٹ جانا جو اُس نے اپنے داغ میں بسائی تھی۔ جس جنگ میں اور رنگ زیب نے دارالشکوہ کو شکست دیکر دارالسلطنت پر قبضہ کیا اُسی جنگ میں جہاں آرا کا محبوب بھی اپنی دلیری اور جانبازی کا کرشمہ دکھا کر کام آیا۔ جہاں آرا کو جب یہ خبر ملی تو کچھ مسموس کر گئی۔ درودِ دل رازِ سر بہ تھا اس لئے اُٹھ کر نے کی بھی گنجائش نہ تھی۔ خون کے آنسو روتی لیکن چپ رہتی۔ اور رنگ زیب نے دارالشکوہ کا سر قلم کر کے باپ اور بہن کو تحفہ میں بھیجا۔ دیکھتے ہی زمین پاؤں کے تلے سے ٹھل گئی کچھ پھٹنے لگا۔ زندگی کا آخری سہارا بھی ہاتھ سے جاتا ہوا۔ جہاں آرا اب قید خانہ میں بے یار و مددگار زندگی کے دن کاٹنے لگی۔ مایوسی کے عالم میں پڑے پڑے ایک دن سوچنے لگی کہ آخر یہ بیجان غم و اندوہ کب تک دل کے بہلانے کی کچھ سبیل تو ہونی چاہئے۔ رفتہ رفتہ اس خیال نے ارادے کی صورت اختیار کی۔ دن تو ادھر ادھر کی باتوں میں کاٹ دیتی لیکن شام ہوتے ہی جب شمع و پروانہ کے سوز و گداز کا تماشہ آنکھوں کے سامنے ہوتا تو یہ بھی قلم ہاتھ میں لے کر اپنے دردِ محبت کے مُرطعات تصور کا نقش کھینچنے لگتی اور اس طرح طبیعت بہلاتی۔ جوں جوں طبیعت لگتی گئی محبت کی یاد نے خواب و خیال کی باتوں سے تجاوز کر کے داستانِ زندگی کی صورت اختیار کر لی۔ اس کے اوراق پریشاں جہاں آرا کی قید حیات سے رہائی کے بعد بھی زمین کے کسی کونے میں پڑے رہے۔ صدیوں بعد جستجو کرنے والی نگاہوں نے ان اوراق پریشاں کو قعرِ گمنامی سے نکالا اور داستانِ کو مرتب کیا۔ یہاں سے ٹھل کر یہ پیش بہا خزانہ یعنی فارسی کا قلمی نسخہ جس پر ذیقعدہ ۱۲۹۷ھ ہجری کی تاریخ درج تھی پیرس یا لندن کے عجائب خانہ میں عرصہ تک محفوظ رہا۔ چند سال کی بات ہے کہ امریہ جوشوں نے اسے ایک فرانسیسی خاتون مشرق کی سیروسیاہت کی غرض سے ہندوستان آئی۔ اسلامی دور کی عظمت کی یاد گاریں اگر وہ۔ خچوہ سیکری۔ اور دہلی میں دیکھتی ہوئی حضرت نظام الدین شاہ اولیا کی درگاہ پر پہنچی۔ کسی نے ایک قبر کی لوح کے پتھر کی طرف اشارہ کر کے دکھایا۔ اس پر شہزادی جہاں آرا بیگم کا نام

\* The Life of a Moghul Princess by Andrea Boutschkin  
(Routledge)

کندہ تھا۔ قبر کس میری کی حالت میں زبان حال سے گویا تھی۔

برمزارِ باغریاں نے چراغِ نئے گلے نے پرے پر داند سوز دے صدا سے بلے  
یہ قانون ابھی ابھی شاہجہاں اور ممتاز بیگم کا مزار تاج محل میں دیکھ کر آئی تھی۔ بیٹی کے مزار کی یہ کس میری کی کیفیت دیکھ کر  
حیران رہ گئی۔ کچھ سمجھ میں نہیں آیا۔ اس مہمہ نے دلچسپی پیدا کی۔ تحقیق و جستجو میں مصروف ہوئی۔ حسن اتفاق سے جہاں آرا  
کی سرگزشت کا قلمی نسخہ اس کے ہاتھ لگ گیا، فارسی سے غالباً فرانسیسی میں اور اب انگریزی زبان میں یہ نسخہ  
کتاب کی صورت میں شائع ہوا ہے۔ تاریخ کی تاریخ ہے اور فسانہ کا فسانہ۔ تاریخ کی تحقیق اور چھان بین کا دماغ  
ہے یہ موقع، البتہ جہاں آرا کی ناکام محبت اور دردِ دل کا مرقع جو خود اُس کے قلم کا کھینچا ہوا ہے اخذ کر کے اُردو  
کے رنگ و لباس میں ہدیہِ ناظرین کیا جاتا ہے۔ ممکن ہے بعض چوٹ کھائے ہوئے دل اکی قدر کریں۔ جہاں آرا  
پہنٹی پٹی یوں شروع کرتی ہے :-

انگوری باغ میں سرشام چاندنی چٹکی ہوئی ہے۔ ہر نگار پھول رہا ہے۔ ہلکی ہلکی ہوا کے جھونکے اُن کی ہنک سے  
دامغ کو مٹ کر رہے ہیں بجز آبشارِ دل کے زمزمہ کے ہر طرف خاموشی چھائی ہوئی ہے اس عالم سکون میں دُلا رے  
کی بانسری کے بول میری طبیعت کو اسی طرح پھیل کر دیتے ہیں جس طرح بند راجن کی گنجوں میں کنہیا کی بانسری رادھا کے  
من کو موہ لیا کرتی تھی۔ یہ عنفوانِ شباب کے نشہ کا سرور تھا جو بہت جلد جا آ رہا۔ اب تو دُلا رے کے نقشے کے خدو خال  
کا دھیان بھی یاد سے محو ہو گیا۔ مجھے اُس کی شکل بھی ابھی طرح یاد نہیں۔ لیکن پیار اور محبت۔ کے راگ کو جس نے اور  
دُھن میں اُسے چھیڑا تھا وہ من میں کچھ ایسی بس گئی کہ اُس کا سوز و گداز زندگی کا سودا ہو کر سر میں سہا۔ وہی انگوری باغ  
ہے وہی سبزہ اور چین لیکن پھولوں کی ہنک اب طبیعت میں دہستی اور خروش پیدا نہیں کرتی۔ چاندنی اب بھی کھلی  
ہوئی ہے لیکن اس میں اب وہ نگار نہیں۔ آبشارِ دل کا زمزمہ کانوں پر بارِ معلوم ہوتا ہے۔ دُلا رے کی بانسری کے  
بولوں کی یاد بھی اب طبیعت میں گدگدائی پیدا نہیں کرتی۔ شباب کے ساتھ شباب کی رنگ رلیاں بھی گئیں۔ ارمان اور  
اُمنگوں کے شٹنے کے بعد صرف حسرتیں رہ گئیں۔ زندگی کی کایا پلٹ ہو چکی۔ ایک زمانہ گزر گیا۔ پھر یہ ماجرا کیا ہے کہ  
شباب میں محبت کی چوٹ کھایا ہوا دل آج بھی دکھتا ہے۔ اس زخم کو تو مدتیں ہوئیں مگر مندیل ہو جانا چاہیے تھا۔ یہ بھی  
کوئی بات ہے کہ عمریں گزریں کساقی کے ہاتھ سے جام لے کر صرف ہونٹوں سے لگانے کی نگہگار ہوئی تھی اور بخت نشہ  
سے کہ آج تک نہیں اُترتا ہا اُس کا سرور مجھے آج بھی ایسا ہی مست اور دیوانہ لگے ہوئے ہے کہ جیسے روزِ اول  
عہد شباب کو گزرے جُگ ہو گئے لیکن کل کی سی بات معلوم ہوتی ہے جب میں نے اپنے محبوب کو پہلے پہل دیکھا تھا۔

شہنشاہ دیوان عام میں دربار کر رہے تھے۔ راجہ اور ہاراجہ پنچ ہزاری اور مفت ہزاری سردار مجرا عرض کرنے کے بعد صفت باندھے دست بستہ کھڑے تھے۔ میں محل کے چھوڑ کر جالی سے کھڑی یہ نظارہ دیکھ رہی تھی کہ راؤ راجہ نرے بائپن کی ادا کے ساتھ شاہی تخت کی جانب آہستہ آہستہ بڑھتا دکھائی دیا۔ اُس نے مودبانہ قدمبوسی کی آپس پر نظر پڑتی ہی مجھ پر سننا ٹا سا چھا گیا۔ میں نے قتل کی تصویر دیکھی تھی۔ اس جوان رعنا کو دیکھتے ہی مجھے اُس کا شبہ ہوا۔ اس کا چہرہ کُند کی طرح دمک رہا تھا۔ آنکھوں میں جوانی کا سرور تھا۔ ہر ادا بتاتی تھی کہ راجپوت سوار ہیں۔ ابھی لگا ہیں بھی چار نہیں ہوئیں تھیں کہ اُس کا جادو مجھ چل گیا میں اُس کی زرخیر لونڈی تھی اور وہ میرے دل و جان کا مالک۔ وہ دن ہے اور آج میں نے پھر کسی اور پر وہ نگاہیں نہیں ڈالیں مجھے حیرت تھی کہ بڑے بڑے دیوتاؤں کو چھوڑ کر دنیستی نے قتل کے گلے میں کیوں جے مال ڈالا تھا۔ اُس لمحہ میں نے محسوس کیا اور آج بھی اُسے بھولی نہیں ہوں کہ اس میں کیا راز پنہاں تھا۔ سستی ہول کہ میرے بھائی اور نگ زریب نے شاہی حکم صادر کیا ہے کہ گانا بجانا حرام ہے اور ارباب نشاط نے اپنے ساز و سامان کو تجنیز و تکفین کے ساتھ دفن بھی کر دیا ہے لیکن سوزِ محبت کا وہ راگ جس کے لئے میں زندگی بھر بچپن رہی اور اُس کی وہ دھن اور لے جو میرے من میں سمائی ہے بغیر اپنا سماں باندھے نہیں رہ سکتے۔ یہ سوز و ساز شاہی حکم کا پابند نہیں ہو سکتا۔

میں اپنے راگھی بند بھائی کا روزانہ انتظار کیا کرتی تھی کیونکہ مجھے یقین تھا وہ آئیگا اور مجھے لے گا۔ جو راگھی میں نے اُسکے ہاتھ میں باندھی تھی وہ اُس کی قدر کرتا تھا اُس نے میرا ساتھ دینے اور حفاظت کرنے کا بیڑا اٹھایا تھا۔ ایک دن جب سوچ ڈوب چکا تھا اور آسمان پر تارے چھٹکنے لگے تھے سرشام وہ آیا۔ اُسے آتے دیکھ کر میرا دل دھڑکنے لگا میں تنہا برج میں سنگ مرمر کی جالی سے لگی ہوئی کھڑی تھی۔ اُس نے سلام کیا میں جواب دیکر بیٹھ گئی اور سر سے پاؤں تک اُس پر ایک نظر ڈالی۔ مجھے معلوم ہوتا تھا کہ میرے سامنے کوئی فرشتہ کھڑا ہے۔ بات کرنا چاہتی تھی لیکن سمجھ میں نہ آتا تھا کہ کیا کہوں ایک لمحہ کے سکوت کے بعد میں نے کہا۔

آپ تشریف لائیے۔ بڑی تکلیف کی۔

راؤ راجا۔ (مسکراتے ہوئے)۔ شہزادی آپ یہ کیا فرماتی ہیں۔ میں آپ کا غلام ہوں۔ ہمیں یاد ہے کہ شہنشاہ نے بڑے کارٹھے وقت میں ہماری مدد کی تھی اور ہم کو تباہی سے بچایا تھا۔ ہر راجپوت کے دل پر آپ والد ماجد کی اعلیٰ و وفا کا نقش جا ہوا ہے جب تک ان ہاتھوں میں تلوار کا قبضہ کپڑے کی سکت ہے یہ ہمیشہ آپ کے ننگ ناموس کے لئے بے نیام رہے گی۔



میں۔ اور خود آپ کانگ و ناموس؟  
 راؤ راجا کے ہونٹوں سے مسکراہٹ غائب ہو گئی اور افسردہ لہجہ میں اُس نے کہا۔ سر زمین ہند زیرِ عتاب ہے، ہم نے  
 خود اُسے اپنے ہاتھوں غارت کیا ہے۔ بھلا ہوان برہمنوں اور چھتریوں کا جو اُس کے ننگ و ناموس مٹانے کا  
 باعث ہوئے۔ شہزادی! آپ کی رگوں میں تو خود راجستھان کا خون دوڑتا ہے۔ آپ کو تو میواڑ کے سامہری کا قصہ  
 یاد ہو گا جب وہ دہلی اور اجیمیر کے ہمارا جہ اور ہند کی راجدھانی کی سلامتی کے لئے محمود غوری کے خلاف جنگ لڑا  
 ہوا تھا۔ آدھی رات بعد یلنگ پر پڑے پڑے اُسے ایک نورانی صورت دکھائی دی اور کسی نے اُس کے کان میں  
 کہا کہ ”تیرے بعد ہندوستان ہاتھ سے نکل جائے گا“ کئی سو برس ہو گئے کہ دہلی کی راجدھانی مٹ گئی اور ہند  
 کے عروج کا آفتاب اس لئے غروب ہو گیا کہ ہم راجپوت جو اُس کے ننگ و ناموس کے محافظ تھے خود آپس میں  
 اُس کے تخت و تاج کے لئے لڑنے لگے۔

میں۔ راجپوتوں میں لڑائی تو فوج کی راجکماری سنبھو گتا کے لئے ہوئی تھی۔ راؤ راجا تمہیں یاد ہے کہ جب پتھوی راج  
 رن پر جا رہا تھا تو راجکماری نے اُس سے کہا تھا کہ چھتری کے لئے رن میں جان دینا امر ہونے کے برابر ہے  
 اور جب وہ خود سستی ہوئی تو اُس کی زبان پر یہ لفظ تھے کہ۔ ”یہاں نہیں میں پرلوک میں اپنے سوامی سے ملوں گی“  
 کیا تمہارا بھی عقیدہ ہے کہ جو اس دنیا میں ایک دوسرے سے ملنے کے لئے جبین رہتے ہیں لیکن زندگی میں  
 ان کو یہ خوشی حاصل نہیں ہوتی انھیں موت ملا دیتی ہے؟

میں نے اپنے سوز و محبت کے اُس راز کو جو ایک عرصہ سے میری طبیعت کو بچپن کے ہوئے تھا اس سوال کے  
 چند لفظوں کی تہ میں چھپانے کی کوشش کی۔ میں نے سوال ڈرتے ڈرتے کیا تھا اور جواب سننے کے لئے  
 بیتاب تھی۔ اُس کے چہرے پر قسم نمودار ہوا۔ میرے افسردہ دل کی کالی کھل گئی۔ اُس نے جواب میں کہا۔  
 شہزادی۔ چنا کی بھڑکتی ہوئی ہلک انسان کی روح کو پاکیزگی نہیں بخشی۔ اس سے شامی حاصل ہوتی ہے  
 جس طرح گیان انسان کو سنسار کے ایاموہ سے چھٹکارا دلا کر نردان کی خوشی میں کرکرتا ہے اسی طرح سے بھگتی و قابل  
 کو ایک جان بنا دیتی ہے۔ اس میں دنیا اور عقلی کی تخصیص نہیں۔

ان لفظوں نے میرے مجروح دل پر مرہم کا کام کیا۔ میں جالی سے اور قریب تر ہو گئی گویا کہ صرف یہی ایک پردہ  
 مجھ میں اور میری خوشی میں حائل تھا۔ کاش میں اسے ہٹا دیتی۔ خوشی سے میرا ہر حال تھا۔ لیکن اس کے چھپانے  
 کے لئے یہ معلوم کیا گیا فقرے سوچ رہی تھی۔ مگر کالکھا کسی نے مٹایا نہیں۔ آسمان پر تارے چھٹکے ہوئے تھے

دیوان عام میں فانوس روشن تھے لیکن گانے کی آواز اب سنائی دیتی تھی صرف آبشاروں کا زمزمہ باقی تھا اسکے سوا ہر طرف خاموشی طاری تھی اور ہم دونوں آہستہ آہستہ باتوں میں مشغول تھے۔ میں آئندہ کی دقتوں کا تذکرہ کر رہی تھی اور چاہتی تھی کہ راؤ راجا سے بیان و فاکر استوار کر لوں۔

راؤ راجا۔ ”ایک زمانہ ہوا کہ ہندوستان کا شہنشاہ اکبر تھا۔ اُس کی سلطنت ہمارے دکن تک پھیلی ہوئی تھی۔ اُسکی بھھرا نا پر تاپ تھا گو اُس کا راج بہت محدود تھا لیکن وہ میواٹ کے سامری کے تخت پر بیٹھا تھا پر تاپ کا عقیدہ تھا کہ اپنے ترک اور ورثہ کو ماتم سے گنونا سامری کے ننگ و ناموس کو بر باد کرنا ہے۔“

جونہی راجا نے یہ داستان باریں پھیلٹی مجھے اپنا بچپن کا وہ زمانہ یاد آگیا جب شام کے وقت محل میں میری اتابجی میواٹ۔ بوندی اور امیر کے دلاویز افسانے سنایا کرتی تھی۔ میں نے راؤ راجا کا قطع کلام کیا اور بے تاب سے بول اُٹھی۔

اکبر کا دادا ابراہیم صاحب نے سلطنت مغلیہ کی بنیاد ڈالی۔ پر تاپ رانا سا نکا کا پوتا تھا جو بابر کا سب سے بڑا منیم تھا جب ابراہیم صاحب کا کفر غنا سے لوتا تو ایک چھوٹی سی فوج سے اُس نے ابراہیم کو دھکی کر شکست دی اور دہلی پر قبضہ کیا اور اسی جہاز فوج سے تمام راجستھان کے راجاؤں کا مقابلہ کیا۔ راجا تھیں وہ روایت یا دہے کہ ایک دن بابر کو سنگین خطرے کا مقابلہ تھا تو اُس نے اپنے ہوش نبھالے۔ شراب سے توبہ کی اور سونے چاندی کے صراحی و ساغر سبھوں پر لات مار کر شراب لوندھا دی۔ اُس کے تین سو سرداروں نے بھی اُسی کی تقلید کی اور تمام فوج جو باہوس ہو رہی تھی پھر تازہ دم ہو کر اللہ اکبر کا نعرو بلند کرتی ہوئی فتح یا موت کے لئے تیار ہو گئی۔ رانا سا نکا کی فوج کثیر تھی لیکن چونکہ وہ غافل تھا اُسی لئے بابر کو فتح اور سا نکا کو شکست ہوئی۔ سا نکا بے پروا اور غافل کیوں رہا؟۔ یہ منکر راؤ راجا کی آنکھیں چلنے لگیں اور اپنی نظریں میری طرف گاڑ کر بولا۔

ہم ہندو اے مقدر کو اس حد تک گھور نے کا موقع دیتے ہیں کہ وہ بالآخر میں اندھا کر دیتا ہے۔ شاید یہ غیبی آواز آخری مرتبہ جیتوڑ میں اُس وقت سنائی دی تھی جب میواٹ کے عروج کا آفتاب نصف النہار پر تھا۔ اُس نے رانا سا نکا سے کہا کہ اُسی کے قبیلے سے کوئی غدار اُس کے ننگ و ناموس پر دھبا لگائے گا۔ رانا سا نکا بڑا پر تابی راجا تھا۔ اُس نے یہ معلوم کئے دن سر کئے تھے۔ اُس کے جسم پر انشی زخموں کے نشان تھے۔ وہ اپنی ایک آنکھ اور ایک بازو بھی تلوار کی نذر کرچکا تھا۔ میدان جنگ کے محشر کے خوف نے اُس کو کبھی آگے بڑھنے سے باز نہیں رکھا مگر مقدر کا مقابلہ وہ کیسے کر سکتا تھا۔

میں۔ ”توبہ، توبہ، راجپوت پر بزدلی کا الزام کون لگا سکتا ہے۔ مگر ماں ہم تو اکبر اور پرتاپ کا ذکر کر رہے تھے۔  
 راؤ راجا۔ راجستھان کے تمام راجا ایک ایک کر کے اکبر کی اطاعت قبول کر چکے تھے اور سلطنت کے رکن سمجھے جاتے  
 تھے۔ ان میں صرف رانا پرتاپ ایسا تھا جس نے اپنی گردن اکبر کے سامنے نہیں جھکائی۔ چوتھائی صدی تک  
 جنگ و جدل کا محشر برپا رہا۔ نوبت یہاں تک پہنچی کہ صرف ارادلی کی گھاٹیاں اور غار رانا پرتاپ کے لئے قلعوں  
 کا کام دیتے تھے اور جنگل اُس کے محل تھے سونے چاندی کے تھالوں کی جگہ چوں پر وہ کھانا کھاتا تھا اور مچل کے  
 گدروں اور قالینوں کی جگہ چٹائی اور گھاس پر سوتا تھا اور یہ سب اس لئے کہ اُس نے بیڑا اٹھایا تھا کہ وہ بابا رادلی  
 کی راجدھانی جپور کو اکبر کے چنگل سے نکال کر آزاد کرے گا۔ ایک دن شاہی دربار میں یہ خبر آئی کہ رانا پرتاپ کے  
 اہل و اطفال بھوکوں مر رہے ہیں اور چونکہ یہ نظارہ اُس سے دیکھا نہیں جاتا وہ اطاعت قبول کرنے کے لئے تیار  
 ہے۔ دربار مغلیہ کے اُن تمام راجپوت راجاؤں کے چہرے جو سلطنت کے رکن اور ستون سمجھے جاتے تھے اس  
 خبر وحشت اثر کو سنتے ہی فتنے پڑ گئے کیونکہ ان کو رانا پرتاپ کی ذات پر ناز تھا لیکن یہ خبر غلط ٹھکی۔ رانا پرتاپ آزاد  
 جیا اور آزاد دی مرا۔ البتہ جپور واپس لینے کی حسرت اُس کے دل میں رگی اور اُس کے ساتھ گئی۔ بالآخر غنیم کی  
 بدوش سے مجبور ہو کر اُس کے لڑکے نے ہار مانی اور شہزادہ خرم کے علم فتح و نصرت کے آگے میواڑ کے انخوانی  
 بھنڈے کو نیچا ہونا پڑا لیکن پھر بھی رانا پرتاپ کا لڑکا وہ دن دیکھنے کے لئے نہ جیا کہ اُس کا شمار بھی اراکین سلطنت  
 غلیہ میں ہوتا۔

راجا کی آنکھوں کی چمک اب مدہم پڑ گئی تھی۔ اُس کی آوازیں کیفیت سوز و درد تھی ایک لمحہ بعد اس نے کہا:-  
 ”شہزادی۔ رانی پدمی کے محل کے اُجڑے ہوئے باغ میں آج بھی کوئلیں کوکئی ہیں۔ ان کھنڈروں میں اب  
 می طوطے اور مینا چپکتے ہیں اور برسات میں مور اپنے پنکھ پھیلائے خوشی خوشی ناچتے ہیں میواڑ کی عورتیں رام اور  
 رشن۔ مہا ویر اور گوری کے مندروں میں آج بھی بھول چڑھانے جاتی ہیں۔ رانا کبھ کے فتح و نصرت کا ستون اب تک  
 سمان سے باتیں کرتا ہے گویا اسکو جپور کی تباہی کا کچھ بھی حال معلوم نہیں۔ اس کے تلے راجستھان کے بھاٹ  
 ج تک پتا اور بے تل کے گن گاتے اور پتا کی نئی نوپلی دھن کی دلیری اور جاناہازی کی یاد تازہ کرتے ہیں۔ یہ وہ  
 میر دل دھن تھی جو ہاتھ میں تلوار لئے فوج کی سرداری کرنے نکلی تھی اور رن میں سب سے پہلے کام آئی۔ راجپوتوں  
 کے ننگ دنا موس کا یہ کرشمہ تھا کہ عورتیں بھی غنیم کے ہاتھوں میں پڑنا چاہتی تھیں۔ رانی پدمی کے ساتھ سیکڑوں  
 و تیں چتا پر چڑھ کر کستی ہو گئیں۔ قانون قدرت ہے کہ دنیا میں ہر چیز جو بھولتی بھولتی اور پستی جاگتی ہے وہ ایک ایک

دن ضائع بھی ضرور ہوتی اور مرجاتی ہے لیکن صرف یوگی اور رشی جنگل اور کھوہ میں سادھ لگائے میٹھا دھیان اور گیان میں مست رہتا ہے۔ اُس کی آنکھوں سے اس دنیا کے مخرقات اور کمزورات کا پردہ اٹھ جاتا ہے وہ باور کرنے لگتا ہے کہ دنیا کی وہ سب باتیں جنکے لئے ہم جیتے ہیں ہر طرح کے دکھ سہتے ہیں بلکہ جان بھی دیدیتے ہیں مایا اور تمھیا ہیں۔ اُس کی آنکھوں کو نور ازل نے اس طرح سے روشن کر دیا ہے کہ اب اسکو سوائے اس کے اور کچھ دکھائی نہیں دیتا۔ وہ خواہشات اور نفسانیت پر قابو پا کر صرف اپنے جلوہ روحانیت کے زور سے کائنات قدرت کو اپنا مطیع رکھتا ہے اور سب پر حکومت کرتا ہے۔ وہی ہمارا مالک اور بادشاہ ہے۔ اکبر نے اس اصلیت کو سمجھ لیا تھا۔ اپنے فتوحات کے دوران میں گو اُس نے بعض مندروں کو ڈھا کر مسجدیں بنائیں لیکن بالآخر اُس نے اپنی عبادت گاہ چرخ نیلگوں کے زیر سایہ ہی قائم کی اور ہر کس و نا کس کو مذہب کی آزادی دی۔ گو اُس نے ہم راجپوتوں کو تلوار کے زور سے فتح کیا لیکن ہمارے دلوں پر اپنی حکومت انسانیت اور فراخ دلی سے جمائی۔ اُس نے اپنے دربار میں ہندو کو بھی وہی فضیلت اور مرتبہ دیا جو مسلمان کو۔ گورانا پرتاب کے دم توڑنے کے ساتھ ہی ساتھ راجپوتوں کی بھی سہی آزادی بھی مٹ گئی لیکن اکبر کے زیر سایہ انھوں نے متحدہ ہند کی عظمت کا خواب دیکھا اور اس معیار کو پیش نظر رکھنا سیکھا۔ ہم نے اگر اپنا پُرانا درشاہ اور ترکھویا تو ایک نئی ملکیت اور دولت بھی معاوضہ میں پائی۔ اور یقین جانئے کہ جب تک خاندان تیمور میں اکبر کے نام لیوا موجود ہیں اور اُس اُلوالو العزم ہستی کے نقش قدم اور مسلک سے آپ کے پاؤں نہیں ڈلگاتے ہم راجپوتوں کا جان و مال آپ پر سے ستارہ ہے۔ راجپوت صرف تلوار کا دہنی ہوتا ہے اور شہزادی میں اس تلوار کی جو میرے ہاتھ میں ہے قسم کھا کر کہتا ہوں کہ یہ آپ کے شہزادے دارا کے اور شہنشاہ کے ننگ و ناموس کے لئے ہر وقت و ہر لحظہ کام آئے گی اور میرا جان و مال آپ پر قربان ہوگا رہی ہند کی آزادی سو اس کو بھی ایک نہ ایک دن آنا ہے آج نہ سہی کل، کل نہ سہی پھر کبھی...

محلوں کی روشنی گل ہو چکی ہے۔ تارے آسمان پر جگمگا رہے ہیں، قلعہ کی دیوار کے نیچے دریا بہ رہا ہے میں تن تہا چہ ترے پڑ پڑی ہوں۔ گوراؤ راجا جاچکا ہے مجھے ہر سو اُسی کی صورت نظر آتی ہے چاروں طرف وہی دکھائی دیتا ہے اسی کی آواز میرے کانوں میں بسی ہوئی ہے اور محبت کا نشہ مجھے شہنشاہ کے ہوسے ہے میں اپنی جگہ سے اٹھتی ہوں دامن میں پھول چُن چُن کر ڈالتی جاتی ہوں اور پھر ٹھیک ایک لاکھ گوندھتی ہوں۔ میں اس خیال میں مست ہوں کہ گویا میں اپنا سو ٹہر بچا۔ نے کی تیاری کر رہی ہوں اور مجھ کو نہ صرف تمام دنیا بلکہ کل

کائنات خوش خوش نظر آتی ہے۔ دیوان عام میں شہزادوں۔ راجاؤں اور سرداروں کا دربار لگا ہوا ہے میں شہنشاہ کے پہلو میں تخت طاؤس کے برابر بالا بائد میں لئے بیٹھی ہوں۔ شہنشاہ کا اشارہ پاتے ہی میں اپنی جگہ سے اٹھتی ہوں۔ تمام راجاؤں اور سرداروں پر لاپرواہی سے ایک نظر ڈالتی ہوئی جہاں راؤ راجا اپنی زالی شان اور اداسے کھڑا ہوا ہے پہنچتی ہوں اور مسکراتے ہوئے اس کے گلے میں جے مال ڈال دیتی ہوں اور اپنی شادی کے خیال سے مست ہو جاتی ہوں۔ یہ خواب تھا جو اُس رات میں چبوترے پر بیٹھے بیٹھے دیکھا کی۔ فوراً ہی مجھ کو شیخ ابن العربی کا وہ مقولہ یاد آیا کہ جس میں اُس نے بتایا ہے کہ انسان میں اگر قوت ارادی مستحکم و مضبوط ہو تو وہ اپنے خواب و خیال کو اصلیت کا جامہ پہنا سکتا ہے۔ میں نے فوراً ہی عثمان لی کہ میں اپنے محبوب کو نامہ شوق لکھوں گی اور اُس کو اپنے رازوں سے ان لفظوں میں آگاہ کر دوں گی کہ اگر دارا کو اپنے بھائیوں پر فتح ہوئی اور وہ تخت تاج کا مالک ہو تو میرا کبر کے اُس قانون و رواج سے جس کی رو سے خاندان مغلیہ کی شہزادیاں زوجیت میں نہیں دی جاتیں۔ قطع نظر کر کے اس پر آمادہ ہو جائے گا کہ وہ اپنی بہن کو شادی کرنے کی اجازت دے اور چونکہ بھائی کو بہن کی خاطر منظور ہے اور بہن کا دباؤ بھائی پر کافی ہے میری شادی اسی کے ساتھ ہوگی جسکو میں چاہتی ہوں۔

(باقی)

ہینڈکشن پر شاد کول

## نگار کے گزشتہ سالوں کے پرچے حسب ذیل قیمت پر مہمہ محصول مل سکتے ہیں

ستمبر ۲۲ء۔ ۳۔ اکتوبر۔ ۸۔ جنوری ۲۳ء۔ ۸۔ فروری۔ ۴۔ مارچ۔ ۸۔ اپریل۔ ۸۔ مئی۔ ۸۔ اگست۔ ۸۔ جنوری ۲۴ء۔ ۴۔ مئی۔ ۳۔ جون۔ ۳۔ اکتوبر۔ ۳۔ نومبر۔ ۳۔ دسمبر۔ ۴۔ مارچ ۲۵ء۔ ۳۔ اپریل۔ ۳۔ مئی۔ ۳۔ جون۔ ۳۔ دسمبر۔ ۴۔ مارچ ۲۶ء۔ ۶۔ ستمبر۔ ۸۔ اکتوبر۔ ۸۔ نومبر۔ ۸۔ جولائی ۲۷ء۔ ۴۔ اگست۔ ۴۔ ستمبر۔ ۴۔ اکتوبر۔ ۴۔ نومبر۔ ۴۔ دسمبر۔ ۴۔ جنوری ۲۸ء۔ ۴۔ فروری۔ ۴۔ مئی۔ ۸۔ جولائی۔ ۶۔ ستمبر۔ ۴۔ اکتوبر۔ ۴۔ دسمبر۔ ۴۔ فروری ۲۹ء۔ ۸۔ مارچ۔ ۸۔ اپریل۔ ۸۔ مئی۔ ۸۔ جون۔ ۸۔ جولائی۔ ۸۔ ستمبر۔ ۸۔ اکتوبر۔ ۸۔

۳۲ء کا پورا فائل بارہ پرچوں کا تین روپیہ میں علاوہ محصول۔ منیجر نگار لکھنؤ

# باب الانتقاد

## جناب سیما بکری بادی کا مجموعہ منظومات

(یہ سلسلہ ماہ گزشتہ)

صفحہ ۲ پر، لینن روسی کو مخاطب کر کے انھوں نے ایک شعر لکھا ہے :-

بیکسی کے زرد چہرہ پر خوشی کا نور ممتا      افسر شاہی بساطِ تحفہل مزدور ممتا  
افسر تاج کو کہتے ہیں اور تاج کو (بساط) کہنا غلط تعبیر ہے۔ (بساط) میں ببط یا پھیلاؤ کا مفہوم یہاں ہے اس لئے  
(افسر) کو بساط کہنے کی کوئی وجہ نہیں ہو سکتی۔

صفحہ ۳ پر فردوس گم شہ کی نظم میں وہ ایک جگہ لکھتے ہیں :-

ہے صدائے دشت و شتر سرور و ارتقا      موت کی سرچش ہے اسکے لئے آواز جنگ

مکن ہے دشت کے استعمال کے وقت کوئی آواز پیدا ہوتی ہو، لیکن شتر کے ساتھ لفظ (صداء) کا استعمال بالکل  
بے محل ہے۔ اگر یہ کہا جائے کہ لفظ (صداء) بمعنی (طلب) لایا گیا ہے تو یہ دوسرے مصرعہ کے ساتھ اس کا توازن باقی  
نہیں رہتا کیونکہ اس میں (آواز جنگ) آواز ہی کے معنی میں ہے۔ علاوہ اس کے پہلے مصرعہ میں بھی (اس کے لئے)  
کی تکرار ضروری تھی۔

اسی نظم کا دوسرا بند شاعر نے اس دعوے کے ساتھ شروع کیا ہے کہ

عالم ایجاد اک مجموعہ افسد او ہے      اختلاف رنگ و بو سے انجمن آباد ہے

حالانکہ اختلاف رنگ و بو تضاد نہیں، بلکہ تنوع ہے۔

اس کے بعد اس تضاد کی صراحت کی ہے کہ :-

باغ میں لالہ بھی ہے، گل بھی سمن بھی خار بھی      ایک رنگیں خاموشی ٹہری لب فریاد ہے

صد نہیں آپس میں ان کو باوجود اختلاف      جانتے ہیں سب نظام دہر بے بنیاد ہے

پہلے شعر میں لالہ گل و سمن میں باہم دگر کوئی اتنا نہیں۔ اگر تضاد ہے تو صرف گل و خاد میں اس لئے معلوم ہوتا ہے کہ صرف مصرعہ پورا کرنے کے لئے لالہ گل اور سمن لائے گئے درجہ اول ان کی ضرورت نہ تھی۔ یہ مصرعہ یوں بھی ہو سکتا تھا،

ایک ہی گلبن سے پیدا پھول بھی ہیں خار بھی

دوسرے مصرعے میں (زنگین خامشی) کا فقرہ لالہ گل وغیرہ کے لئے تو لاسکتے ہیں لیکن (خار) کی خامشی میں تو کوئی نگیبتی نہیں ہے۔ علاوہ اس کے مجرب فریاد کہنے سے یہ مفہوم ظاہر نہیں ہوتا کہ ان میں واقعی کوئی احساس تضاد کا نہیں ہے بلکہ اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ وہ فریاد تو کرنا چاہتے ہیں لیکن کر نہیں سکتے۔  
پھر آگے چلا کر لکھتے ہیں :-

رہ گئے ہیں نام پھول کے ہمیں نے مختلف فطرت گلشن مگر اس قید سے آزاد ہے

اس شعر نے اُس غوی کو بالکل رد کر دیا جو شاعر نے پہلے شعر میں کیا تھا کہ ”عالم ایجاد اک مجموعہ تضاد ہے“ نظم کہنے میں شعراء کی تا کاوی کا اکثر سبب یہی ہوا کرتا ہے کہ وہ خود اپنے قول کے تضاد کو محسوس نہیں کرتے اور اس طرح پوری نظم غیر مربوط و غیر متوازن اشعار کا مجموعہ ہو جایا کرتی ہے۔ صفحہ ۳۶ پر آزادی کے عنوان سے ایک نظم نظر آتی ہے۔ اس کا پہلا شعر ہے :-

وہ اک تو کس نظم سے بہا۔ وسد حسین در بر نشاط دو جہاں مد دل حیات انجمن در بر

(صدا بہار در بر) اور (صدا حسین در بر) علیحدہ علیحدہ تو ٹھیک ہے لیکن دونوں کو ملا کر (در بر) سے ترکیب دینا مناسب نہیں علاوہ اس کے جب (صدا بہار در بر) کہہ یا تو پھر (صدا حسین در بر) یوں بھی کوئی معنی نہیں رکھتا، کیونکہ یہ تو تنزل ہوا ذکر ارتقا۔ دوسرے مصرعے میں لفظ (در دل) بھی کھٹکتا ہے۔ کیونکہ (در بر) کی رعایت سے یہاں بھی کوئی ایسا لفظ لانا چاہئے تھا جو کسی محسوس شے کو ظاہر کرتا ہو اور اس لئے اگر یہ مصرعہ یوں ہوتا تو بہتر تھا۔

نویذ خرمی بر لب فرغ انجمن در بر

اس نظم کا دوسرا شعر ہے :-

سیاہ دست لمبے بال پیچ و خم سے بیگانہ نشانی انکھڑیاں لیکن مذاقِ دم سے بیگانہ

پہلے مصرعے میں (سیاہ دست لمبے بال) کی نسبت الفاظ کانوں کو بُری معلوم ہوتی ہے۔ یوں بھی کہہ سکتے تھے (وہ لمبے لمبے بے کالے بال) یا (وہ کالے کالے لمبے بال)۔ علاوہ اس کے (پیچ و خم سے بیگانہ) ہونا بالوں کا کوئی حسین نہیں ہے۔ شاعر کا اصل مدعا یہ ظاہر کرنا تھا کہ وہ اپنے بالوں میں کسی کو پہنچا کر ہلاک نہیں کرتی اور اسی لئے (پیچ و خم)

سے اُن کو بیگانہ نظر کیا گیا، لیکن یہ غور نہ کیا کہ ان الفاظ سے مفہوم میں جو تغیر پیدا ہو جاتا ہے وہ اس (حور مجسم) کی تکمیل حسن کے منافی ہے۔ اسی نظم کا ایک شعر اور ملاحظہ ہو:-

خلش گل کی جگر میں اور دل میں درد لالہ کا ادھر اک ہاتھ میں مسجد اُدھر گنبد شوالے کا  
(دل میں درد لالے کا) تو خیر لالہ کے داغدار ہونے کی وجہ سے ٹھیک ہے لیکن (خلش گل کی جگر میں) کیوں ہو۔

دوسرے مصرعے میں عجیب بات یہ ہے کہ ہاتھ میں مسجد تو پوری دکھادی گئی لیکن شوالہ کا صرف گنبد۔ ہر چند جزو بول کے کھل مراد لینا درست نہیں، لیکن مسجد کا ذکر بھی اسی انداز سے کرنا چاہئے تھا۔ علاوہ اس کے مصرعے کی ترکیب کا اقتضا یہ تھا کہ مفہوم بول نظر کیا جاتا۔ ادھر اک ہاتھ میں مسجد اُدھر دوسرے ہاتھ میں شوالہ۔ لیکن دوسرے ہاتھ کی صراحت ہمیں نہیں۔ اگر یہ کہا جائے کہ شاعر کا مقصود یہ بتانا ہے کہ ایک ہی ہاتھ میں مسجد و شوالہ دونوں ہیں تو بھر (ادھر ادھر) کی صراحت کوئی معنی نہیں رکھتی۔  
اس کے بعد کا شعر ہے:-

زبان پر نغمہ ناتوس سے توئیر کی موجیں لبِ خود رنگ پر خلی ہوئے تیرے در میں  
ناتوس سے کوئی نغمہ پیدا نہیں ہوتا بلکہ صرف آواز یا صدا پیدا ہوتی ہے، علاوہ اس کے (زبان پر توئیر کی موجیں) کہنا بھی درست نہیں، کیونکہ (توئیر) اور (موجیں) دونوں کا اقتضا یہ ہے کہ اُن کا ذکر کسی نمایاں اور کھلی ہوئی جگہ پر نظر کیا جائے نہ کہ زبان پر جو منہ کے اندر چھپی ہوئی رہتی ہے۔  
دوسرے مصرعے میں لفظ (خود رنگ) کے استعمال کی کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی سوائے اس کے کہ مصرعہ پورا کرنا تھا۔

اور ایک شعر اسی نظم کا ملاحظہ ہو:-

ہمالہ کی پری اور طوطا کا اک جلوہ رعنا جو اس کی آنکھ زرم تو سکی اک نظر گنگا  
اس شعر میں سیاح صاحب نے لغت و شعر پر متب پیدا کرنا چاہا لیکن کامیاب نہ ہو سکے۔ گنگا کا تعلق ہمالہ سے ضرور ہے، لیکن گنگا سے زرم کا کوئی تعلق نہیں۔ علاوہ اس کے زرم نام کنویں کا ہے اور محض زرم بول کر اُس کا پانی بھی مراد نہیں لیا جاتا۔ میری رائے میں اس شعر کو یوں ہونا چاہئے:-

ہمالہ کی پری اور نجد کا اک جلوہ رعنا جیسے پر آب زرم اور بالوں میں لگے گنگا  
حضرت ہمالہ (بہاڑ) کی رعایتاً بلکہ ہندوؤں کی مذہبی روایات کے لحاظ سے بھی (گنگا) کا تعلق بالوں سے زیادہ ہے۔



فضا کی وسعتوں میں اُڑنے والی اک رداس پرچہ ادا میں تیرنے والی ہواؤں کے سمت در پر  
 معلوم نہیں آزادی کی پری دھتے رد اکو کمر ہو گئی۔ (اک رداس پرچے ہوئے ہے) ہونا چاہئے تھا۔ دوسرے  
 مصرع میں غالباً اسی رد اک (ادائیں) کہا گیا ہے جو درست نہیں علاوہ اس کے اداؤں کا تیر ناجی کوئی معنی نہیں رکھتا۔  
 تنفس میں نجات اُسکے، ترم میں حیات اُسکے تنگم گلستاں اس کا جلو میں کائنات اُسکے  
 دوسرے مصرع میں (گلستاں) کی رعایت سے بجائے (تنگم) کے (تسم) لکھنا چاہئے تھا۔ علاوہ اُسکے (کائنات)  
 کی جگہ کوئی ایسا لفظ لانا چاہئے تھا جو نجات و حیات کی قبیل سے ہوتا۔ یہ شعر یوں کر دیا جائے تو غالباً کوئی نقص  
 باقی نہ ہے۔

تنگم گلستاں اس کا تنفس میں حیات اُسکے  
 اس کے بند کا شعر ہے:-

سکوں برسا ہوا اس کے تسم سے محبت کا  
 پہلا مصرع میں (برسا ہوا) بجائے (برستا ہوا) کے استعمال کیا گیا ہے۔ دوسرے مصرع میں (تیوروں) جمع  
 استعمال کیا گیا ہے جو درست نہیں۔ (تیور) میں خود جمع کا مفہوم ہے اور اساتذہ نے ہمیشہ اس کو جمع کے مفہوم میں  
 استعمال کیا ہے۔ داغ کا شعر ہے:-

غیر کے آتے ہی وہ تیور نہ تھے  
 علاوہ اس کے تیور ہمیشہ خشونت و برہمی وغیرہ کے محل پر استعمال ہوتا ہے اور شگفتگی سے اُسے کوئی واسطہ  
 نہیں۔ یہ شعر یوں ہونا چاہئے:-

برستا تھا سکوں اس کے تسم سے محبت کا  
 جبین صاں پر تھا موجزن دریا صداقت کا  
 شاعر حسن لرزاں اس کے فردوسی اشاروں میں  
 بہا افر و زچہ پلوں میں صباحت زیر تاروں میں

دوسرا مصرع پہلے سے بالکل علیحدہ ہے۔ کچھ یہ نہیں چلتا کہ بہار افر و زچہ پلوں اور صباحت زیر تاروں میں کیا  
 چیز تھی۔ اگر کہا جائے کہ دوسرا مصرع بدل واقع ہوا ہے فردوسی اشاروں کا تو مناسب یہ تھا کہ لفظ زمین سے  
 اس کی وضاحت کر دیجاتی۔

علاوہ اس کے بجائے (لرزاں) کے اگر (زہباں) لکھا جاتا تو زیادہ بر محل ہوتا۔

شگفت لالہ و گل اور اپنا سینہ پر غم

فارسی میں لفظ (شگفت) تعجب و حیرت کے معنی میں آتا ہے اور اس کا تلفظ (شگفت) برکس (شین) ہے۔ جس مفہوم میں یہ لفظ استعمال کیا گیا ہے اس کے لئے فارسی میں (شگفتگی) کا لفظ خصوصاً ہے۔  
صفحہ ۲۰۸ پر ایک نظم ہے جس کا عنوان چراغ ساحل ہے اور جو چتا کی آگ کو دیکھ کر کلمی لکھی ہے۔ اس کا دوسرا شعر ہے  
اک جہنم چش افشاں ہے سر مرکز آب ایک آتش کہہ لرزاں نظر آتا ہے مجھے  
حالانکہ چراغ ساحل یا چتا کے شعلہ کو جو ہمیشہ ساحل پر نظر آتا ہے، (مرکز آب) سے کوئی تعلق نہیں۔

صفحہ ۲۰۹ - ہے غلط تنقید، پہل طعن مجیب اتر  
لفظ (تنقید) غلط ہے۔ عربی میں نقد و انتقاد تو آتا ہے لیکن باب تغیل میں لا کر (تنقید) کبھی استعمال نہیں کرتے۔

صفحہ ۲۱۵ - سید گل چاک ہے، غنچہ کے دل میں تیر ہے  
معلوم نہیں غنچہ میں وہ کیا چیز ہے جسے سیاب صاحب نے (تیر) سے تعبیر کیا ہے۔  
صفحہ ۲۰۵ - دل بر آتش، باں بلب ہو داہرہ جاتا ہوں  
(دل در آتش، چاہئے۔)

صفحہ ۱۹۹ - سینے میں اب تک روشن چراغاں  
چراغاں کے ساتھ لفظ (روشن) متعلی نہیں ہے۔ چراغاں کردن، چراغاں شدن وغیرہ تو لاتے ہیں لیکن چراغاں روشن کردن خلاف محاورہ ہے۔ دو فارسی میں کہیں نہیں دیکھا گیا یوں ہونا چاہئے تھا۔ سینہ ہوا اب تک لیکن چراغاں  
صفحہ ۱۹۰ - غالب کو مخاطب کر کے کہتے ہیں

اے کہ تو را از بقا اندر فنا ہمیدہ ہے  
یہ مصرعہ غالباً غالب کی دشوار پس طبیعت کو سامنے رکھ کر لکھا گیا ہے اور شاید اس کا دوش کے ساتھ کہ مفہوم سے بیگانہ رہے۔ لفظ ہمیدہ اور اس کے موجودہ صورت استعمال کے متعلق میں کیا عرض کروں، سیاب صاحب کو خود غور کرنا چاہئے۔

صفحہ ۷۷، پر صورت ہجرت کے عنوان سے ایک نظم نظر آتی ہے اور اس میں شک نہیں کہ نہایت پاکیزہ نظم ہے لیکن افسوس ہے کہ اس کا رُخ زبیا بھی بد نما خال سے خالی نہیں۔ اس کا ایک شعر ہے :-

ہجرت اک تمہید ہے وصل دل ہجر کی ہجرت اک تجدد ہے طلب دستور کی پہلے مصرعہ میں وصل دل بجائے تسکین دل کے استعمال ہوا ہے۔ لفظ وصل ہمیشہ اس چیز کے ساتھ دیکھا جاتا ہے

جو مطلوب ہوتی ہے اور اسی لئے وصل دوست، وصل حبیب وغیرہ کی ترکیبیں استعمال ہوتی ہیں یہاں مطلوب (دلِ ہجو) نہیں ہے بلکہ اس کا سکون مطلوب ہے اور اس لئے (وصلِ دلِ ہجو) کی ترکیب نادرست ہے۔  
دوسرے مصرعہ میں (عزم طلب دستور) میں ترکیب اضافی ہے اور لفظ (طلب) کو کسور ہونا چاہئے دلِ خالی کے اس کا آخری حرف یعنی (ب) ساکن پڑھا جاتا ہے۔

صفحہ ۸۲ پر ایک نظم شہید کے عنوان سے درج ہے۔ اس کا آخری شعر ملاحظہ ہو:-

مذمومہ ہستی سے گزرتا ہی نہیں صرف اک یہ ہے وہ انسان جو مرنے کی نہیں

پہلے مصرعہ میں لفظ مذمومہ صفت ہے لفظ (حد) کی حالانکہ (حد) عربی میں مذکر ہے اور اس کی صفت (معلم) ہونا چاہئے مذکر (معلم) جو مؤنث ہے۔ اس میں شک نہیں کہ (حد) اردو میں مؤنث ہے لیکن ترکیب تو صیغی میں اسکی صفت تو ہمیشہ مذکر لائی جائے گی۔

صفحہ ۸۶ پر منافق کے عنوان سے ایک نظم نظر آتی ہے جس کا پہلا شعر یہ ہے:-

منافق جس کو را آستیں کہتے ہیں دنیا میں وہ ہے اک خطو خاموش آغوش تماشائیں

دوسرے مصرعہ میں (آغوش تماشائیں) کا کوئی تعلق شعر کے مفہوم سے ظاہر نہیں ہوتا۔ اگر بجائے (تماشائیں) کے (تماشا) کہا جاتا تو خیر یک گوشہ رہ پڑا ہوسکتا تھا۔

اسی نظم کا دوسرا شعر ہے:-

لہو پیتا ہے بکر سانپ اخلاص و محبت کا وہ ڈاکو ہے، وہ غار گھر ہے انسانی شرافت کا

سانپ کا کام لہو پینا نہیں ہے بلکہ ڈسکر علیحدہ ہو جانا ہے، البتہ اگر بجائے سانپ کے (چونک) کہا جاتا تو لہو پینا ٹھیک ہو سکتا تھا۔ ایک اور شعر ملاحظہ ہو:-

وہ اک تو ہے جس پر سپیدی جو سگیاں افشاں وہ اک نبوتی جو ہے غلاف رنگ میں نہاں

اول تو یہ ضروری نہیں کہ ہر تو پر سپیدی نظر آئے اور اگر اسے تسلیم کر لیں تو بھی اس سپیدی کا (سکوں افشاں) ہونا عجیب بات ہے۔

نقص تبصرہ معنی کی ایک اور مثال ملاحظہ ہو۔ لکھتے ہیں:-

دل اس کا منزلہ ہے اور گندہ ہوزباں اسکی کثافت سے ہیں آلودہ خیال آرائیاں اسکی

زباں پر کچھ ہے دل میں کچھ نمونہ ہو دورنگی کا خود اس کا ہر عمل شاہد ہو اسکی ظرافت شگنی کا

حضرت ان دو شعروں بلکہ پوری نظم میں مناقق کی تصویر کھینچ کر ثابت کیا گیا ہے کہ اس کا ظاہر و باطن یکساں نہیں ہے اور جو دل میں ہے وہ زبان پر نہیں ہے۔ لیکن اس مصرعہ میں

دل اس کا مزملہ ہے اور گندہ ہے زباں اُسکی

بیان کا یہ التزام قائم نہ رہ سکا۔ کیونکہ یہاں دل و زبان دونوں کو گندہ دکھایا۔ اگر اس مفہم کو یوں ادا کیا جاتا کہ۔  
”گو زباں بظاہر صاف ہے لیکن دل اس کا مزملہ ہے“ تو بیشک درست ہو سکتا تھا علاوہ اس کے زباں اور آرائیاں ہم قافیہ نہیں ہو سکتے۔

دوسرے شعر میں (ظفر تنگی) کی ترکیب بجائے (تنگ ظرفی) کے استعمال کی گئی ہے۔ فارسی میں یونٹو (ظرف تنگ) لکھتے ہیں لیکن جب یائے مصدری کا اضافہ کر کے اُم معنی بنائیں گے تو موصوف و صفت کو الٹ کر علامت صفت یعنی (کسرہ) کو غائب کر دیں گے اور اسی لئے وہ (نازک دنی) کہیں گے، (بدن نازکی) کبھی استعمال نہ کریں گے۔ (کم ظرفی، تنگ ظرفی) کہیں گے اور (ظرف کمی، ظرف تنگی) کبھی نہ بولیں گے۔ (کو تاہ آستین) استعمال کریں گے اور (آستین کوتاہی) کبھی نہ لکھیں گے اور وہیں اس قاعدہ کے خلاف صرف ایک لفظ (دست درازی) کا استعمال ہوتا ہے، لیکن فضا ہمیشہ (دراز دستی) لکھتے ہیں۔ چنانچہ ایک اُستاد کہتا ہے۔

مطلقاً پتہ لاندہ گریبانِ صبح کا  
کیسی دراز دستی شہائے تار ہے

خود سیلاب صاحب نے اسی مجموعہ میں ایک جگہ لکھا ہے۔

پیش آلودہ حسرت سے برہم خاطر کی سی

حالانکہ (ظرف تنگی) پر قیاس کر کے انھیں (خاطر زہی) لکھنا چاہئے تھا۔

صفیہ م۔ اے ایک نظم ”دعوت غور و فکر“ کے عنوان سے درج اور اچھی نظم ہے لیکن اسی نوع کے نقایص اس میں بھی نظر آتے ہیں۔ اس نظم کا دوسرا شعر ہے۔

تغیرات اور علی التواتر تصرفات اور بے محابا کمال حسن و جمال کیا ہو، زوالِ شیبِ شباب کیا ہو

پہلے مصرعہ میں اگر بجائے (تصرفات) کے (تحولات) ہوتا تو اصطلاحی رنگ پیدا ہو جاتا۔ دوسرے مصرعہ میں (زوالِ شیبِ شباب) لکھا گیا ہے، درانجی لیکہ شیبِ خود زوال کی صورت ہے، زوالِ شباب تو ٹھیک ہے لیکن زوالِ شیب کے معنی تو پھر از سر نو جوان ہو جانے کے ہیں۔ اسی نظم کا ایک اور شعر ملاحظہ ہو۔

یہ نغمہ کیوں حشرِ عامعہ میں غمار کیوں مالِ ستی  
سرود میں صد ہر کیسی نوئے چنگِ رباب کیا ہو

(حشر) کے معنی گروہ اندر گروہ جمع ہونے اور اکٹھا ہونے کے ہیں۔ اور سیاب صاحب کی مراد یہاں سامعہ کی بیداری ہے یا اس کا لطف اندوز ہونا اس لئے بجائے (حشر) کے (نشر) استعمال ہونا چاہئے یا (لطف) اسی نظم کا ایک شعر اور ہے :-

یہ کیوں دُشمنہ ہیں کو اکب یہ آسمان کیوں گردِ نمنیں ہو  
میں التہاب کیسا یہ نہت مانتاب کیا ہو  
پہلے مصرعہ میں بجائے (گردِ شش) کے (گردِ شوں) استعمال کیا گیا ہے۔ یوں بھی لکھ سکتے تھے :-  
یہ کیوں دُشمنہ ہیں کو اکب انکابِ گردِ ش میں رات دن کیوں

دوسرے مصرعہ میں (التہاب) کی رعایت سے بجائے (یہ نہت مانتاب) کے (بردوت مانتاب) ہونا چاہئے اس طرح لفظ (یہ) بھی نکل جاتا جو بے ضرورت استعمال ہوا ہے۔

صفحہ ۱۰۵۔ ایک نظم ”طور کی چوٹی پر“ لکھی گئی ہے اور خوب ہے، لیکن یہ اعتدالیاں ابھی کچی ہیں کہیں پانی جاتی ہیں۔ مثلاً ایک جگہ لکھتے ہیں :-

لگانا چاہتا ہوں سارے کوہ طور کا سرمہ  
یہاں لفظ (سارے) بہت بُرا معلوم ہوتا ہے۔ بجائے اس کے (خاک) بھی لکھ سکتے تھے۔  
دوسرے بند کا پہلا شعر ہے :-

کلیں سائیں تجھے ڈھونڈنا حاحم میں بھی تجھے ڈھونڈنا  
برہمن نیکے بیتِ الصنم میں بھی تجھے ڈھونڈنا  
دوسرے مصرعہ میں لفظ (سہر) اور (بھی) کا اجتماع درست نہیں۔ یوں بھی ہو سکتا تھا :-  
برہمن نیکے، ہاں، بیتِ الصنم میں بھی تجھے ڈھونڈنا

اسی بند کا ایک شعر ہے :-

دُخو جستجو۔ نہ کر دیا اس درجہ کا ہسیدہ  
کہ وہاں نیمِ صبحم میں بھی تجھے ڈھونڈنا  
افلا (کا ہسیدہ) کے استعمال کی کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی۔ دُخو جستجو سے کاہیدگی تو پیدا ہو سکتی ہے، لیکن وہاں نیم کی جستجو کے لئے (کاہیدگی) ضروری نہیں۔ غالباً سیاب صاحب کا مقصود یہ ظاہر کرنا ہے کہ وہ کاہیدہ ہو کر تنگہ بن گئے اور پھر ہوا کے ساتھ ساتھ اڑتے پھرے، لیکن افسوس ہے کہ وہ الفاظ سے اس کو ادا نہ کر سکے۔  
تیسرے بند کا ایک شعر ہے :-

زمانہ ہو چکا چر شور کا ماحول خالی ہے  
فضائے شوق میں خاکِ تیر قلب و جگر گردے

پہلے مصرعہ میں لفظ (بچہ) بالکل بیکار ہے، اور (احول) کا خالی ہونا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ بجائے (غالی) کے (افسرہ) لکھنا چاہئے۔

دوسرے مصرعہ میں (خاکستر قلب) جگر کر دے، (بھی صحیح نہیں) محاورہ میں یوں کہیں گے کہ "قلب جگر خاک کر دے"۔ قلب جگر کو خاکستر کر دے، "لیکن ترکیب اضافی کے ساتھ اس وقت تک مفہوم پورا نہیں ہو سکتا جب تک یہ نہ ظاہر کیا جائے کہ "خاکستر قلب و جگر" کو کیا کر دے۔ یہ شعر یوں ہونا چاہئے  
زمانہ ہو چکا ہے طور کا ماحول افسردہ  
خدا را بچہ اسے معمورہ برقی دختر کر دے

صفحہ ۴۸

کلیسا میں بھی مجھ کو موقع تکمیل ملتی ہے مجھے محراب کعبہ میں بھی اذن بت پڑتی ہے  
(موقع) کا لفظ کتابے موقع استعمال کیا گیا ہے۔ بجائے اس کے (فرصت) ہونا چاہئے تھا۔ جو (اذن) کی رعایت سے بھی یہاں حدود درجہ موزوں ہے۔

صفحہ ۹۵ - نظم "کسی کی یاد میں"

دورِ صیاد میں اس درجہ ہوا غم مجھ کو اب مسرت کبھی ہوتی ہے مگر کم مجھ کو  
دوسرے مصرعہ بولی نظم محاورہ انداز و بیان صحیح نہیں۔ پہلے مصرعہ کی ترکیب الفاظ کا تقاضہ یہ تھا کہ مفہوم اس طرح ظاہر کیا جاتا کہ اب اگر کبھی مسرت ہوتی بھی ہے تو مدت کم یا جلد فنا ہو جانے والی (لفظ کم) تعداد و کیفیت دونوں کے لئے مستعمل ہے لیکن اس مصرعہ میں یہ لفظ (کیفیت) ظاہر کرنے کے لئے لایا گیا ہے۔ اور تعداد کا مفہوم لفظ (کبھی) سے پورا ہوتا ہے۔ اس لئے میری رائے میں شعر یوں ہونا چاہئے تھا:-  
دورِ صیاد میں اس درجہ ہوا غم مجھ کو کہ مسرت کبھی ہوتی ہے تو کم کم مجھ کو  
اسی نظم کا دوسرا شعر یہ ہے:-

ہم نفس نکر خوشی کیا جو بہار آئی ہے زندگی میں ہے فقط فرصت ماتم مجھ کو  
لیکن پانچویں شعر کے پہلے مصرعہ میں آدھ بار کے خلاف یہ خیال ظاہر کرتے ہیں کہ:-  
بھی خالی ہیں وہ شاخیں جو کبھی پھل میں لگتی تھیں

اس نظم کا دوسرا بند پورا اصلاح طلب ہے پہلا شعر ناخصلہ ہے:-

باغبان نظم غلط سے ہے پریشان ہنوز  
آشیانوں میں سکون کا نہیں سامان ہنوز

معلوم نہیں (نظم غلط) کس مفہوم کے اظہار کے لئے استعمال ہوا ہے علاوہ اس کے باغبان کی پریشانی اور آشیانہ کا سا ان سکون سے خالی ہونا۔ ان دونوں میں کوئی ربط نہیں۔  
دوسرا شعر ہے :-

چتہ پتہ سے ہے طاری وہی ہیبت اب تک      ذرہ ذرہ میں بپا ہے وہی طوفان ہنوز  
پتلے مصرع میں بجائے (سے) کے (پہ) چاہئے اور دوسرے میں بجائے (میں) کے (سے)۔  
تیسرا اور چوتھا شعر ملاحظہ ہو :-

منزل اک قافلہ نو سے پریشاں ہے ابھی      قافلہ ندرت منزل سے ہے حیران ہنوز  
عظمت رفتہ کے آثار کہاں میں پیدا      غلطی خیز فضائیں ہیں پشیمان ہنوز  
نہ ایک مصرعہ کا راجہ دوسرے مصرعہ سے پایا جاتا ہے اور نہ ایک شعر دوسرے سے کوئی تعلق رکھتا ہے۔ بلکہ حقیقتاً اس کا بھی پتہ نہیں چلتا کہ شاعر کہنا کیا چاہتا ہے اور جو کہہ رہا ہے اس کا تعلق نظم کے عنوان یا سیاق و سباق سے کیا ہے۔  
(قافلہ نو) سے کیا مراد ہے، پھر منزل کا اس سے پریشان ہو جانا اور قافلہ کا ندرت منزل دیکھ کر حیران رہ جانا کیا معنی رکھتا ہے۔ اسی طرح دوسرے شعر میں عظمت رفتہ سے کس طرف اشارہ ہے اور غلطی خیز فضاؤں کی پریشانی سے کیا ظاہر کرنا مقصود ہے۔

پانچواں شعر یہ ہے :-

ایک بھولی ہوئی امید بر آئی ہے مگر      دل افسردہ میں باقی ہیں کچھ ارمان ہنوز  
پھر بند اس شعر پر ختم کیا گیا ہے :-

کہیں گل ہے کہیں گلچیں ہے کہیں ٹالی ہے      ابھی صدر چمنستان کی جگہ خالی ہے  
اول تو (بھولی ہوئی امید) کے متعلق یہ لکھنا چاہئے تھا کہ وہ (باد آئی ہے) نہ کہ (بر آئی ہے) علی الخصوص اس وقت جبکہ اگلے شعر میں یہ لکھ کر کہ (ابھی صدر چمنستان کی جگہ خالی ہے) تکمیل آرزو کی طرف اس کی حسرت کا اظہار کیا گیا ہے۔ اس شعر کے دوسرے مصرعے میں ”کہیں گلچیں ہے کہیں ٹالی ہے“ لکھا ہے حالانکہ گلچیں، باغبان اور مالی سب ایک ہی چیز ہیں۔

صفحہ ۹ پر ایک نظم ہے جس کا عنوان ہے ”اے چراغ صبح سن“ جو شاعری گزشتہ حصہ تناک زندگی کا مرتبہ ہے۔ اس میں شک نہیں کہ نظم کیفیات سے لبریز ہے لیکن افسوس ہے کہ غلطیوں سے یہ بھی خالی نہیں۔

ایک بند میں اور دل کی خوش کامی اور اپنی محرمی کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ:-

سر دے دہ انجن جو تھی حق و باطل فروش  
لیکے حصہ بقدر ذوق و قسمت دل فروش  
عیش منزل ہے رہیں ظلمت و سبے رونقی  
ہو گیا نظروں سے پوشیدہ مہ منزل فروش  
کون ہے اب کس سے سوداے محبت کیجئے  
آہ، باقی ہے وہ محفل اور نہ محفل فروش  
جنس من صرف حریفان شد خریاری کجا  
یوسفم ہوا گرگان، گرم بازاری کجا

سیاب صاحب فارسی ترکیبوں کے استعمال میں اکثر جادہ اعتدال سے ہٹ جاتے ہیں اور الفاظ و ترکیب کی ظاہری خوشنمائی سے اس درجہ متاثر ہو جاتے ہیں کہ مفہوم کی طرف ان کی نگاہ جاتی ہی نہیں۔ پہلے شعر میں انجن کی صفت (حق و باطل فروش) ظاہر کی ہے۔ فروقتن یا فروشدین کے معنی بیچنے کے ہیں اور فارسی میں ظاہر کرنے کے معنی میں بھی اس کا استعمال ہوتا ہے۔ میرزا صاحب کا شعر ہے:-

ساکنان حرم از قبلہ نما آزادند  
رہنمائی پس لے خنہ بیاباں فروش

ظاہر ہے کہ (حق و باطل فروش) یہاں بھی اسی دوسرے معنی میں استعمال ہوا ہے اور محضہ کا مفہوم صرف یہ ہو سکتا ہے کہ ”وہ انجن جو حق و باطل کی ظاہر کر دینے والی بھی اب سر دے“ لیکن شاعر نے قبل و بعد، متواتر انجن کی جو کیفیت ظاہر کی ہے وہ یہ ہے کہ اغیار و خریف تو کامیاب ہو گئے لیکن وہ ناکام رہا۔ اس لئے اس کا کھنا ہوا نتیجہ یہ نکلیگا کہ شاعر کا دعوائے محبت باطل تھا اور اغیار کا حق، حالانکہ ٹیپ کے شعر میں وہ انھیں (گرگ) ظاہر کر کے ان کے باطل ہونے کو ثابت کرتا ہے۔ یہ ہے وہ تضاد معنوی جو اکثر فارسی ترکیبوں کے دلدادہ شاعروں کے کلام میں پایا جاتا ہے۔ اسی طرح دوسرے مصرع میں اپنے حریفوں کو شاعر نے ”دل فروش“ ظاہر کیا ہے جو شاید اس کے نزدیک بری چیز ہے، در انجا یکہ ایک، عاشق کا پہلا کلام یہی ہوتا ہے۔

دوسرے شعر کا معنوی نقص ملاحظہ ہو:-

پہلے مصرع میں تو یہ خیال ظاہر کیا گیا ہے کہ صرف عیش منزل مقصود ہے اور دوسرے مصرع میں ”مہ منزل فروش“ کی پوشیدہ دکھا کر منزل ہی کو غائب کر دیا گیا ہے۔ علاوہ اس کے (عیش منزل) کا رہن ظلمت و سبے رونقی ہونا صحیح نہیں۔ منزل کو بے رونقی کہہ سکتے ہیں نہ (عیش) کو۔ ”شاعر امر دز“ کے عنوان سے ایک نظم صفحہ ۱۱ پر نظر آتی ہے۔ اس میں سیاب صاحب شعرا موجودہ کو مخاطب کر کے دریافت فرماتے ہیں۔

حشر آئینا ہے کبھی اک نغمہ بیتاب سے  
کیا رباب دل کو حیرت اسے کبھی مضرب سے



کیا کسی کا دل بیجا ہے ترے افکار سے کیا کبھی شعلے تراشے ہیں لب گفتار سے پہلے شعر میں لفظ (اک) زیادہ ہے اور درباب دل کے چھڑنے کے لئے مضرب بھی کوئی خاص ہونا چاہئے مثلاً مضرب احساس، مضرب تاثیر، مضرب بالکل غلط ہے۔

دوسرے شعر میں لب گفتار سے شعلے تراشنے کی بدعت بھی پسندیدہ نہیں۔ لب سے شعلوں کی تراوش ہوسکتی ہے لیکن تراشنا بول کا کام نہیں۔ آگے چاکر چند سوال اور کرتے ہیں:-

کیا میسر میں تجھے انگڑائیاں تخیل کی کیا صدا تو نے سنی۔ ہے شہیر جبریل کی شام کی تصویر کھینچی ہے سحر کے نور سے تجھ کو آئی ہے کبھی بوئے کفن کا فورست لرزش شہنر سے چوہوں کے ورق پر تو نے کیا طرح کا مصرعہ کوئی دیکھا کبھی لکھا ہوا پردہ انہر کی محرم بنے کیا تیری نگاہ کیا نظر آتی ہے ہر ذرہ میں تجھ کو ایک راہ پہلے شعر میں "تخیل کی انگڑائیاں" بالکل بے معنی بات ہے اور دوسرے مصرعے سے پہلے مصرعہ کا کوئی تعلق نہیں۔ لیکن اگر دونوں کے باہم مربوط ہونے پر اصرار کیا جائے تو یہ کہہ سکتے ہیں کہ تخیل کی انگڑائیوں کو شاعر نے شہیر جبریل کی صدا سے تعبیر کیا ہے۔ درحالیکہ بال جبریل سے پیدا ہونے والی آواز کو تخیل کی انگڑائی کہنا حقیقتاً اس کی توہین ہے

دوسرے شعر کے بھی دونوں مصرعے دوخت ہیں علاوہ اس کے شاعر کے اصل مدعا سے بھی یہ شعر بالکل الگ ہے۔ سحر کے نور سے شام کی تصویر کھینچنا تو کوئی قابل فخر بات نہیں۔ البتہ اگر سواد شام سے سحر کا نور پیدا کیا جائے تو مشک۔ ایک کارنامہ ہو سکتا ہے۔ اسی طرح کا فور سے بوئے کفن کا احساس بھی کسی فنی علویا بذاتی ارتقا کو نفاہ نہیں کرتا۔ بلکہ ایک تشافہ کیفیت کا اظہار ہے، جس کو سیلاب صاحب پسند نہیں کرتے۔

تیسرے شعر میں لفظ (طرح) بالکل بیکار ہے اور اس تخصیص کی کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی۔ یہ مصرعے یوں ہوتا تو بہت تھا:-

مصرع تر بھی کوئی دیکھا کبھی لکھا ہوا یا مصرع تازہ کوئی دیکھا کبھی لکھا ہوا

شبنم اور پھول کی رعایت سے مصرع تریا مصرعہ تازہ زیادہ دلزد ہے۔

چوتھے شعر میں دریافت فرماتے ہیں کہ "کیا ہر ذرہ میں تجھ کو ایک راہ نظر آتی ہے" حالانکہ (ذرہ میں) راہ راہ نظر نہیں آسکتی البتہ وہ کسی راہ کی طرف رہنمائی ضرور کر سکتا ہے۔ یہ مصرعے یوں ہونا

چاہئے :- کیا نظر آئے ہیں ذروں میں کبھی خورشید راہ  
اسی نظم میں ایک جگہ وہ لکھتے ہیں :-

میں ترس پھیکے ہوئے جذبات کا قایل نہیں

(پھپکنا، درختوں کے نشوونما کے لئے استعمال ہوتا ہے اور جسم پر آئے وغیرہ پڑ جاتے ہیں تو اسوقت بھی  
(پھپکنا) بولتے ہیں، لیکن جذبات کے ساتھ اس کا استعمال اچھا نہیں معلوم ہوتا۔ علاوہ اس کے معنی نقص  
ہے کہ اگر شاعر ابرام وز کے جذبات واقعی اتنے گرم ہیں کہ وہ پھپک اٹھے ہیں تو یہ دلیل گرمی جذبات کی ہے نہ کہ  
ان کی افسردگی کی، اور اس صورت میں ”شاعر ابرام وز“ پر الزام کیا عاید ہو سکتا ہے۔

صفحہ ۱۲۲ - نظم ”آئینہ افق“

کیا خبر سینے میں یوست ہیں کتنے نشتر خون رستا نظر آتا ہے رگ جاں سے مجھے

پہلے مصرعہ کا انداز بیان ظاہر کرتا ہے کہ بیت سے نشتر سینے میں یوست ہیں، لیکن دوسرے مصرعہ میں اسکا  
نتیجہ صرف خون کا رستا ظاہر کیا ہے۔ اس صورت میں خون رشنا چاہئے یا اس کو بگھلنا چاہئے۔

پھول سے ملتی ہے اک تلخ شراب انجام پھانس ہوتی ہے عطا خار بیاباں سے مجھے

پہلا مصرعہ بالکل بے معنی ہے اور پھول سے انجام کی تلخ شراب کا ملنا کوئی مفہوم نہیں رکھتا۔ دوسرے مصرعہ  
بھی کوئی خاص معنی پیدا نہیں کئے گئے، خار بیاباں سے پھانس عطا ہوئی تو کیا پھولوں کی سیج ملے گی۔

اسی نظم کے چند اور اشعار ملاحظہ ہوں :-

بنجودی میں جو کبھی میں نے جھکالیں نظریں موت نے چھپا دیا گو غریباں سے مجھے

رات کا ایک وہ حصہ جو سحر تک ہو سیاہ ایک انبار اندھیرے کا حبیب و دیراں

زندگی کی نہیں حضور یز کہیں چنگاری صرف ہے راکھ کا اک ڈھیر فضا میں لرزاں

پہلے شعر کا دوسرا مصرعہ بالکل بے معنی ہے معلوم نہیں سیاب صاحب نے کیا مفہوم ظاہر کرنا چاہا ہے۔

ہر لفظ دوسرے سے علیحدہ ہے اور (چھپنے دینے) کا محاورہ یہاں بالکل غلط استعمال کیا گیا ہے۔

اسی طرح دوسرے شعر کا پہلا مصرعہ مہمل ہے اور ”اندھیرے کا انبار“ بھی نہایت ناگوار بدعت ہے۔ قریب

شعر میں راکھ کے ڈھیر کو فضا میں لرزاں دکھایا گیا ہے۔ حالانکہ خود لفظ (ڈھیر) اس کا مقتضی ہے کہ اس کو ایک بڑے

قائم وغیرہ لرزاں دکھایا جائے۔

اس کے بعد ایک نظم ”نقص ہستی“ کے عنوان سے نظر آتی ہے۔ اس کے نقائص بھی دیکھ لیجئے :-  
 اس نظم میں یہ خیال ظاہر کیا گیا ہے کہ قدرت نے انسان کو فانی بنایا۔ دراصل ایک انسان کی خواہش یہ ہے کہ وہ  
 فنا نہ ہو اور اسی کے ساتھ خدا یا فطرت کو مخفی طلب کر کے یہ شکایت بھی کی گئی ہے کہ اگر انسان کی اس خواہش کو پورا کر دیا  
 جاتا تو کیا حرج تھا۔ ”فانی ہستی“ کو مخفی طلب کر کے شاعر درحقیقت کرتا ہے کہ :-

حریص اسدِ فطرت کیوں ہوئی تخلیق انساں پر      یہ تھی جب خود ہوس اس کو نشاطِ زندگانی کی  
 پہلے مصرعہ میں فقط (حریص) اور (اسدِ درجہ) دونوں سے شکل استعمال کئے گئے ہیں کیونکہ اس شعر سے پہلے فطرت کی شدت  
 درحقیقت ظاہر کرنے کی کوئی کوشش نہیں کی تھی۔ اسی طرح دوسرے مصرعے میں (ہوس اسکو) کا استعمال صحیح نہیں  
 کیونکہ نشاطِ زندگانی کی ہوس انسان کو ہے نہ کہ فطرت کو اس لئے میری رائے میں یہ شعریں ہونا چاہئے :-  
 ضرورت کی تھی فطرت کو کہ وہ پیدا کرے انساں      یہ تھی جب قدرِ خود اس کو نشاطِ زندگانی کی  
 اسے بندیں ٹیپ کا شعر ملاحظہ ہو :-

چو ازلت آشنائے جرّے آبِ بقا کر دی      نریک جامِ بقا لبِ تشہِ صدِ میکدہ کر دی  
 پہلے مصرعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ انسان کو جرّے آبِ بقا مل گیا۔ دراصل ایک اس سے قبل اس کے فانی ہونے پر سر دھنا جا رہا تھا  
 دوسرے مصرعے کوئی مفہوم پیدا نہیں ہوتا اور بالکل سمجھ میں نہیں آتا کہ جامِ بقا پانے کے بعد انسان (لبِ تشہِ صدِ میکدہ)  
 کیونکر ہوتا ہے۔ اگر بے نیاز میکدہ کہا جاتا تو خیر ایک بات تھی۔ یہ شعریں ہونا چاہئے :-

مرانا آشنائے جرّے آبِ بقا کر دی      چہا کر دی کر زینِ موتشہ صدِ میکدہ کر دی  
 دوسرے بند کے دوسرے شعریں یہ خواہش ظاہر کی جاتی ہے کہ :-

مجم ہو کے لٹی بارانی تیری محفل میں      لیکن چوتھے شعر میں جمائیت کو غائب کر کے اظہارِ خیال یوں کیا جاتا ہے کہ :-

ہم اک لمحہ میں مثلِ روحِ قیہ پاس آجاتے      تمہیں ہند کا ایک شعر ہے :-  
 زینِ پر عرش سے آمان میں سے قہرک جانا      یقیناً موت بعد موت، ایسی ہی بعد ایسی ہے

زینِ پر عرش سے آمان میں نہیں ہے کر زین سے قہرک جانا موت بعد موت) کہا جائے۔ ٹیپ کا شعر ملاحظہ ہو :-

شکایتِ نقص ہستی ہی کندِ عزمِ تلافی کن      تو اُمینِ فنا را جذبِ الطافِ اضافی کن

فاریدیت کے لحاظ سے آخری شعر جتنا گراہو اور محتاجِ بیان ہو، لیکن معنوی حیثیت سے بھی اس کا دوسرا مصرعہ مہل چار اور (الطافِ اضافی)  
 بالکل بے معنی ترکیب ہے۔ (باقی)

# مکتوبات نیاز

شفیق محترم - برسوں گرامی نامہ ملا۔ اور ہر چند آپ نے اس کا جواب بہ واپسی ڈاک طلب فرمایا تھا لیکن افسوس ہے کہ اس وقت سے پہلے مجھے جواب دینے کی فرصت نہ مل سکی۔ معذرت خواہ ہوں۔ غالباً اس امر کے اظہار کی ضرورت نہیں کہ جس حد تک سوال صرف تعمیل ارشاد کا ہے، مجھے کیا عذر ہو سکتا ہے، لیکن اگر بحث مصلحت اور طلب رائے کی آپڑی تو یقیناً اس باب میں آپ مجھے اپنا جہنواز پائیں گے۔ آپ کا یہ فرمانا بالکل درست ہے کہ دنیا میں آہن کا جواب آہن ہی سے دیا جاسکتا ہے میں خود علاج ہاتھل کا بڑا حامی ہوں۔ لیکن اسی کے ساتھ یہ بھی جانتا ہوں کہ فطرت خود کسی خاص اصول کی پابند نہیں ہے اور اس لئے انہا فطرت کے سامنے کبھی کبھی ایسی صورتیں آجاتی ہیں کہ جی تو چاہتا ہے تلو اکھنچ کر سامنے آجائے کو لیکن کار بر آری ہوتی ہے پھر ڈال دینے سے۔

اس میں شک نہیں کہ آپ کو جو تکلیف پہنچائی گئی ہے اس کا اقتضا یہی ہے کہ انتقام لیا جائے، اور میں بھی یہی چاہتا ہوں، فرق یہ ہے کہ آپ انتقام لینا چاہتے ہیں اُسی ادنیٰ سطح پر آکر جو حرفیت نے اختیار کی تھی اور میں چاہتا ہوں کہ آپ اپنی بھڑی فطرت سے ایک انچ نیچے نہ اتریں۔ آپ کے احساس خود داری کو جو صدمہ پہنچایا گیا ہے اس کا جواب یہی ہو سکتا ہے کہ دوسرے کے دقت نفس کا خون کر دیا جائے، لیکن جب اس کا ضمیمہ مردہ ہو تو کیا صرف جسمانی آزار یا صعوبت قید و بند سے تلافی ممکن ہے۔

لیکن اگر اس کے بعد بھی آپ کو اصرار ہو تو میں تعمیل فرمان کے لئے طیار ہوں۔ مسودہ مجھوا دیجئے میں کسی ہوشیار وکیل سے مشورہ کر کے استغاثہ دائر کرادوں گا۔

اللہ! اللہ! آپ اپنا شمار بھی ان لوگوں میں کرتے ہیں کہ ”ذائیں تو بلائے نہ بنے“ کیوں پاگل ہوئے ہو۔ کیوں تاشہ بننا چاہتے ہو۔۔۔ وہ منظر کبھی دیکھا ہے جب کشتاں کشتاں جانور کو نہر پر

کی طرف لیجاتے ہیں۔۔۔ بس سمجھ لو کہ یہی حشر تمہارا ہونا ہے۔  
اس لئے اگر خیریت چاہتے ہو، تو بے چون و چرا، چپکے کان دبائے ہوئے کل ٹھیک، بجے شام کو  
یہاں پہنچ جاؤ ورنہ

تو دانی خرقہ پشمینہ داری

نخط کیا، "داسوخت" ملی۔ تم پر رحم بھی آیا اور غصہ بھی۔ غصہ اس لئے کہ میرا کہنا تم نے نہ سنا، اور  
وہاں کی آمد و رفت ترک نہ کی۔ رحم اس لئے کہ جن نگاہوں کا یہ عالم ہو  
کہ اندر دل حرم می زند قافلہ را  
ان کے نزدیک تمہاری حقیقت ہی کیا ہے اور جو تباہیاں بھی تیرے نازل کر دیں کم ہیں۔ میں نے پہلے ہی  
تم کو سمجھا دیا تھا کہ انسان بعض اوقات خود اپنی صداقت سے بھی دھوکا کھاتا ہے اور آخر کار دہی ہوا۔  
تم کو اپنے خلوص پر اعتماد، ادھر نائیش بے تعلقی میں محبت کا رنگ۔ تم کیا کوئی فرشتہ ہوتا تو وہ بھی اپنی جان  
سلامت نہ لے آتا۔ ہاروت و ماروت کی مثال سامنے موجود ہی ہے۔ اس لئے اب یہ شور و داد بڑا کیسا؟  
محبت میں دل کی سب سے بڑی قربانی یہ نہیں ہے کہ وہ اپنے آپ کو زخمی کر لیتا ہے بلکہ یہ کہ وہ اندامِ  
جراحت بھی نہیں چاہتا۔

نخور و زخم در آن کو چہ کہ مرہم باشد

ہوش میں آؤ، اب بچے نہیں ہونا مگر خدا جوانی آئی ہے اور دیوانہ وار آئی ہے، تمہارا دل خون نہ ہو گا تو  
کیا تمہارے دشمنوں کا ہو گا۔

اب کہ ہاتھ پاؤں کانٹوں سے مجروح ہیں میں بھی یاد آ رہا ہوں، وطن کی یاد بھی ستار ہی ہے۔ لیکن  
جب پھولوں کی سیج پر ہو گے تو میں کیا خدا بھی یاد نہ آئے گا۔  
کیوں گھبراتے ہو، بادل آئے ہیں تو ٹھکل بھی جائیں گے، آج زیادہ نہ رو گے تو کل زیادہ ہنسو گے کیونکہ

استغفر اللہ! تم نے بھی عجیب مذاق کیا۔ کل آپ کا خط لیکر وہ تشریف لائے اور اس تکلف و تضرع  
کے ساتھ کہ اب کیا ہوں۔

آکھوں میں سرمہ دنبالہ دار ہونٹوں پر۔ کھٹے کی بہار گالوں پر غازہ، ابرؤں پر دسمہ، پٹلیوں میں چبھا ہوا تنگ پاجامہ، پاؤں میں وصلی کا زرد کارچہ۔ تنزیب کی تنگ اچکن، نیچے جامدانی کے کرتے کی پھین بس یوں سمجھ لو

بزنس پیراہن گل تنگ بود

بیٹھتے ہی کلام کی فرمائش کی، دعا یہ تھا کہ میں فرمائش کر دوں۔ بس پھر کیا تھا، یوں سمجھ لو کہ بجے شام سے آدھی رات تک جسمانی و روحانی کوئی اذیت ایسی نہ تھی جو اٹھا رکھی گئی ہو۔ اخلاقاً پہلے تو دو چار غزلوں کی داد میں دی، لیکن اس کے بعد جب زبان نے پار نہ دیا تو خاموش ہو گیا، لیکن وہاں تو یہ عالم تھا کہ ایسا بہتہ بند ٹوٹ گیا ہے اور دنیا کی کوئی قوت اس کو روک نہیں سکتی۔

خدا خدا کر کے جب بارہ بجے یہ دورہ ختم ہوا تو فرماتے کیا ہیں اجازت ہو تو صبح پھر حاضر ہوں میں نے کہا کہ یوں آپ کا گھر ہے جب مزاج میں آئے تشریف لائے، لیکن کل صبح میں ایک نہایت ضروری کام تھا۔ اگرہ جارہا ہوں۔ فرمانے لگے، خیر کوئی حرج نہیں میں صبح حاضری ضرور دوں گا کیونکہ ممکن ہے کسی وجہ سے یہ ضرورتی ہو جائے۔ کاٹو تو بدن میں ہوں نہیں۔ میں اُن کے جانے کے بعد ہی فوراً اسٹیشن چلا آیا اور وہیں سے یہ خط لکھ رہا ہوں۔ دیکھیں کب تک خارج البلد رہنا پڑتا ہے۔ خدا کے لیے کچھ بتاؤ کہ یہ کون ہیں، کیا تیرا اور تمہارے پاس کیونکر پہنچنے لگے کہ یہ بلا تم نے میرے سر پر مسلط کر دی۔

مطاعی الاعز،

اس میں شک نہیں کہ آپ سے زیادہ محبت کرنے والا مجھے اور کوئی نہیں مل سکتا، یہ بھی درست ہے کہ دنیا کی ہر آسائش میرے لئے آپ کے یہاں جیاتی اور تولاً و فعلاً ہر قسم کی آزادی مجھے میرے۔ لیکن اب کیا کہوں کہ مجھے وہاں کیا وحشت تھی اور میرے لئے وہاں ٹھہرنا کیوں دشوار ہو گیا۔ آہ، کس چینی دانہ کہ در بزم تو غنا کم حیرا

آقائے محترم،

دنیا میں ظلم و ستم کی تباہ کاریاں اتنی شدید نہیں ہیں جتنی لطف و کرم کی ہیں۔ اس کے انتقام کے لئے تو آستینیں چڑھالی جاسکتی ہیں، لیکن اس کا علاج سوائے سرچہ کا کر خاموش رہ جانے کے اور کچھ نہیں۔ پھر

غور فرمائیے کہ میں کب تک اپنے دل کا خون کرتا رہتا اور آپ کو کیوں سہجھا سکتا کہ مجھ میں اب تاب تحمل باقی نہیں۔ علاوہ اس کے ایک بات ادب بھی تھی جو بالکل میرے ضمیر کے خلاف آپ کا دل دکھانے پر مجبور کر رہی تھی اور اگر شاید دودن اور میں وہاں رہتا، تو آج آپ کو منہ دکھانے کے قابل بھی نہ رہتا۔

بہر حال آپ کا ممنون احسان ہوں اور جب تک زندہ ہوں اس کا اعتراف کرتا رہوں گا۔ لیکن اب آپ کے پاس اگر قیام کرنا بالکل ناممکن ہے۔ امید ہے کہ اس سے زیادہ تفصیل پر آپ مجھے مجبور نہ کریں گے، کیونکہ ان کا نتیجہ صرف یہ ہوگا کہ میں بالکل خاموش ہو جاؤں گا اور پھر آپ کو اور زیادہ شکایت پیدا ہو جائے گی۔ خدا حافظ

## بعض کتابوں کی رعایتی قیمت صرف خریداران بھار کے لئے

| نام کتاب                                | اصلی قیمت | رعایتی قیمت | نام کتاب                            | اصلی قیمت | رعایتی قیمت |
|---|-----------|-------------|-------------------------------------|-----------|-------------|
| بھارستان (نیاز فنجوری)                  | ۷۵        | ۵۰          | فراسات التحریر                      | ۵۰        | ۳۵          |
| جمالستان (نیاز فنجوری)                  | ۷۵        | ۵۰          | شاعر کا انجام (نیاز فنجوری)         | ۱۰        | ۵           |
| ترغیبات جنسی (نیاز فنجوری)              | ۷۵        | ۵۰          | فلسفہ مذہب                          | ۷۵        | ۵۰          |
| مجموعہ تفسار و جواب (نیاز فنجوری)       | ۷۵        | ۵۰          | لالہ رخ                             | ۷۵        | ۵۰          |
| حکایتیں کے ساتھ چند گھنٹے (نیاز فنجوری) | ۷۵        | ۵۰          | فتویٰ زیر عنایتی معہ تصاویر و مقدمہ | ۷۵        | ۵۰          |
| نکاح و نیاز (نیاز فنجوری)               | ۱۲        | ۶           | فلسفہ شوہنہار                       | ۶         | ۳           |
| جنوبات بھاشا (نیاز فنجوری)              | ۱۲        | ۶           | منچلے                               | ۷۵        | ۵۰          |
| فراسات الید (نیاز فنجوری)               | ۷۵        | ۵۰          | گلانی اردو                          | ۷۵        | ۵۰          |

- (۱) محصول ڈاک نہ خریدار ہوگا لیکن تمام کتابیں ساتھ طلب کرنے پر محصول ڈاک بھی نہیں لایا جائے گا
- (۲) یہ رعایت صرف خریداران بھار کے لئے ہے اس لئے ان کو اپنا نمبر خریداری بھی درج کرنا چاہیے۔
- (۳) یہ رعایتی قیمت صرف آخر جون تک غلط ہے، اسکے بعد شاید اس سے فائدہ اٹھانے کا موقع نہ رہے۔ یہ سہجھا کر لکھو

# لکھنؤ کی داستان گوئی

دنیا میں کوئی مہذب ملک ایسا نہیں جہاں علم و ادب اور تہذیب زبان کی ترقی محاکات اور قصص سے نہ ہوئی ہو اسی لئے مہذب ملک میں آپ کو محاکات کے پرستار ملیں گے اور جس ملک کے جسقدر اقتدار وسیع ہونگے اسیقدر ان کے قصص و حکایات میں ترقی نظر آئے گی۔ بات یہ ہے کہ علم ادب قصص اور محاکات ہی سے ترقی پاتا ہے اور جب کسی ملک میں تمدن پیدا کرنا ہوتا ہے تو ملک کے نامور لوگ دوسری زبان اور دوسرے ملک کے قصے اپنی زبان میں ترجمہ کر کے ملک کو تمدن بناتے ہیں۔

ہندوستان میں داستان گوئی کا رواج کب سے ہوا۔ اس کے متعلق کہا جاتا ہے کہ اکبر کے زمانہ میں ناچ گانے، ستار اور مردنگ کا رواج کھٹا میں بھی بہت ہو گیا تھا اور ہندوؤں کی عورتیں بھی کھٹا میں شامل ہوتی تھیں لیکن اہل اسلام کی کوئی سوسائٹی کوئی تماشہ گاہ شہر میں ایسا نہ تھا جہاں وہ بیٹھ کر دل بہلائیں علاوہ اس کے بھاکا زبان سے ان کو دلچسپی بھی نہ تھی اس لئے صرف عورتوں کا مجمع دیکھ کر وہ بھی چلے جاتے تھے، اس بات کو فیضی نے محسوس کیا اور ایک طویل داستان اہل اسلام کی فارسی میں لکھی جسے بہت مقبولیت حاصل ہوئی، اسی سلسلہ میں فیضی نے بھی داستان لکھنا شروع کیں اور سب سے اخیر میں میر محمد تقی خیال نے کتاب بوتان خیال سات جلدوں میں تصنیف کی جس کی قبولیت کا حال سب کو معلوم ہے۔ جب آر دو زیادہ رائج ہوئی تو سب سے پہلے فیضی کی تصنیف داستان امیر حمزہ آر دو میں ترجمہ ہوئی اس کے بعد بوستان خیال کا ترجمہ خواجہ بدر الدین عرف خواجہ امان دہلوی نے کیا۔

سب سے پہلے مرزا طور نے داستان گوئی کے فن میں اصلاح کی اور جو غیر فصیح الفاظ داستان گوؤں کی زبان پر جاری تھے ان کو نکالا، لکھنؤ میں سب سے زیادہ مشہور داستان گو بڑے نشی (میر فدا علی) تھے جو اشعار کا استعمال کثرت سے کرتے تھے اس کے بعد چھوٹے نشی نے خوب نام پیدا کیا۔

نواب ہادی علی خاں شہزادہ نیشاپوری بھی نہایت اچھے داستان گو تھے۔ کہا جاتا ہے کہ ان سے زیادہ فصیح و بلیغ داستان کہنے والا کوئی دوسرا نہ تھا۔



امیر خاں وزیر باغ کی کوٹھی میں باروں پہنچے شہزادہ ایرج کا حال سنایا کرتے تھے ہر بچہ کو ان کی داستان ہو کر تھی تھی۔ حیدری کے اماں باڑہ میں بھی ہمیشہ داستان سنائی جاتی تھی۔ ایک نواب صاحب تھے چڑھنہ کا بڑا لے ہوئے آتے تھے اور نواب آغا حیدر افسوس آغا میر کی ڈیوڑھی پر داستان سنایا کرتے تھے بٹا بٹا کر لکھنؤ میں کوئی شخص امبکا پر شاد کا بستہ تھے، ان کا حافظہ بہت اچھا تھا، نواب یوسف علی خاں ناظم دلی راجپور کے داستان گویوں میں ملازم تھے اور نواب کلب علی خاں عرش آشاں کے عہد تک ملازم رہے، ایک مرتبہ کسی طلسم کا بیان ختم کیے بغیر نواب صاحب سے چہ پہنچے کی رخصت لیکر لکھنؤ چلے آئے بعد ختم رخصت جب حاضر بارگاہ ہوئے تو اسی جگہ سے بیان کرنا شروع کیا جہاں سے چھوڑ گئے تھے اس پر نواب صاحب نے بہت تعجب فرمایا اور ان کی یادداشت کی بہت تعریف کی۔ ان سب داستان گویوں میں رسالدار نواب محمد حسین خاں وثیقہ دار خاں مرتبہ کے تھے یہ فیثا پوری خاندان سے تھے اور پچاس ساٹھ روپیہ ماہوار وثیقہ پاتے تھے، نواب شیش محل کے دربار میں ہمیشہ داستان کہا کرتے تھے ان کی شہرت اس قدر نواب بہرام الدولہ نے ایک مرتبہ حیدر آباد میں طلب فرمایا تھا۔ صرت پندرہ روز وہاں قیام کیا اور ایک طلسم کر چلے آئے وہاں ان کا دل نہ لگا کہتے تھے کہ داستان کی تعریف کرنے والے ایسے کہیں نہیں ہیں جیسے لکھنؤ میں۔ پھر رام پور طلب کئے گئے اور وہاں بھی کچھ دنوں قیام کر کے چلے آئے۔ ان کے بعد ان کے ایک شاگرد تھے مونوی احمد حسن ساکن دزیر گنج یہ بھی اچھی داستان سناتے خصوصاً مختار نامہ بہت اچھا بیان کرتے تھے عہد شاہی کے بعد جب داستان گو کم ہو گئے تو منشی نو لکھنؤ نے ان داستانوں کو چھپوانے کی کوشش فرمائی اور اسی کام کے لئے منشی محمد حسین جاہ کو تجویز کیا یہ بڑے منشی میر فدا علی کے شاگرد تھے، ان کے پاس داستانوں کی بہت سی جلدیں قلمی محفوظ تھیں۔

ہوش ربا کی پہلی دوسری تیسری چوتھی اور پانچویں جلد کا پہلا حصہ لکھا تھا کہ منشی صاحب سے معاوضہ کے متعلق کچھ جھگڑا پیدا ہوا آخر ملازمت ترک کر کے منشی گلاب سنگھ لاہوری کے کارخانہ میں چلے آئے۔ منشی گلاب سنگھ کا مطبع اس زمانہ میں لکھنؤ میں تھا مگر وہ اتنی بڑی کتاب فوراً نہیں چھپوا سکتے تھے اسلئے منشی گلاب سنگھ نے پہلے ایک مختصر ٹکڑا ہوش ربا کا چھاپا اور پھر منشی احمد حسین قمر لکھنوی نے دوسری جلد حصہ ششم لکھی، جسے منشی صاحب نے فوراً شایع کر دیا ملک تو اس کا منتظر تھا ہی ہاتھوں ہاتھ بک گئی اور پھر ہوش ربا کی باقی جلدیں جلدیں چھپنے لگیں، لوگ کہتے ہیں کہ منشی قمر نے زیادہ کوئی زود نویس داستان گو نہ تھا۔

اب یہ بحث آپڑی کہ منشی محمد حسین جاہ اچھی داستان لکھتے ہیں یا منشی احمد حسین قمر اس کا فیصلہ ملکتے اس طرح کیا کہ منشی محمد حسین جاہ بزم اچھی لکھتے ہیں اور منشی احمد حسین قمر زرد بہت عمدہ لکھتے ہیں۔ اسی زمانہ میں ایک اور بھی داستان گو تھے ان کا نام تھا امیر خاں ان سے بڑھ کے عیاری کوئی نہ بیان کرتا تھا، لیکن وہ منشی صاحب کے یہاں نہیں گئے اور ان کو ناز تھا کہ ہماری عیاریاں اس حسن و خوبی سے کوئی نہیں لکھ سکتا داستانوں میں عمر عیاری کی جتنی عیاریاں ہیں سب امیر خاں کے بیان کا چربہ ہیں لوگ کہتے ہیں کہ مرزا رجب علی بیگ سرور نے نواب صاحب رام پور کے ارشاد سے ایک داستان کہی تھی جس کا نام خٹکوندہ الفتح تھا یہ کتاب مطبع نامی لکھنؤ میں چھپی تھی اس میں طلسم اچھا بڑھا تھا منشی اسماعیل منیر نے بھی ایک داستان نواب صاحب رام پور کے حکم سے لکھی تھی جس میں رزم بزم دونوں خوب تھیں مگر اس کے چھپنے کی نوبت نہیں آئی۔ نواب یوسف علی خاں ناظم کے دو بار میں حکیم میر خاں علی خاں کے والد حکیم سید اصغر علی داستان گوئی کے عہد پر ملازم تھے اور بعد ان کے نواب کلب علی خاں کی سرکار میں اسی عہد پر ملازم رہے۔

منشی احمد حسین قمر نے ہوش ربا کی جلدیں ختم کر کے صندلی نامہ شروع کیا یہ ہوش ربا کے بعد کا طلسم ہوا سین شہر فرعونہ کی تباہی، اتفاقی گرفتاری اور باغ ارم کی میر خوب لکھی ہے اس کے بعد توجہ نامہ کا سلسلہ قائم کیا جس میں امیر کی نقاب دار سے کشتی اور اس حالت میں دونوں کی بہوشی طلسموں کی تلائیاں دیو اور جادوگروں کی چٹیں درج ہیں۔ پھر دوسری جلد توجہ نامہ کی لکھی ہے اس میں رستم ثانی فرزند ایرج کی داستان ہے۔ آتھوان و فرعون نامہ سب سے یہ دو جلدوں میں ہے جلد اول میں عشق داستان ہے جلد دوم میں صاحب قمران کی روایتی طلسم خود بخوار کی طرف بیان کی ہے، اس کے بعد منشی احمد حسین قمر نے طلسم خیال سکندری اور ہفت پیکر فتحہ نورافشاں کی سلیبیں ختم کر کے انتقال فرمایا۔ اس کے بعد شیخ تصدق حسین داستان گو نے جو ایک جاہل آدمی تھے داستان میں ایک نئی روش رنگینی ان کی یادداشت بہت اچھی تھی۔ یہ کاجوں سے داستان لکھواتے تھے اور طبع منشی نو لکھنور کو دیتے تھے ان کے یہاں عبارت آرائی اور چہرہ پردازی کم تھی اور جا بجا جو داستان گرا شعرا پر جنت ملائے ہیں انکا لطف بھی کم تھا مگر کتاب اپنے استاد کی غزلیں شامل کر کے کچھ لطافت پیدا کر دیتے تھے۔ ایک مرتبہ نواب صاحب بھادوپور نے ان کو لکھواتا تھا اور داستان شکر بہت محفوظ ہوئے لیکن زیادہ قیام نہوا انعام اکرام لیکر چلا آئے تھے منشی قمر کے بعد انھوں نے داستان لکھنے کا سلسلہ قائم کیا اور طلسم آفتاب شجاعت لکھا۔ آفتاب شجاعت ختم کر کے شیخ تصدق حسین نے داستان باختر کی داستان لکھی اور طلسم

نوزیر جمشید تین جلدوں میں

پورا کیا اس کے بعد طلسم خیال ساندھی کی تین جلدیں لکھیں۔ اس کے بعد طلسم زعفران زار سیما فی لکھا۔ اتنی کتابیں لکھنے کے بعد شیخ تصدق حسین کا بھی انتقال ہو گیا۔ منشی قمر اور شیخ تصدق حسین نے اس قدر داستانیں لکھی ہیں کہ ہندوستان میں کسی داستان گو نے نہیں لکھیں۔

لکھنؤ کے تمام داستان کہنے والے ایفون کا استعمال بہت کرتے تھے اور اسی کے مرور میں داستانیں کہا کرتے تھے۔ اب لکھنؤ میں ایک شخص ٹوٹے مارے، ایفونیوں کا نام زندہ رکھنے والے عید کی ٹرکی رونق مرزا میں باقی رہ گئے ہیں، دن بھر کا دانی بناتے ہیں اس میں جو پیسے ملتے ہیں ایفون کی نذر ہو جاتے ہیں، بیڑ تیار کر کے بیچ لیتے ہیں، مگر ابھی سال اس پر بھی اوس بڑی دوتین بیڑ بھاگ گئے ایک کی ٹانگ چوہے نے کاٹ لی وہ مر گیا، پارچہ دالی کلی سے دوپٹی ٹوپی چکن کی چار آنے کو مول لیکر اسے کفن دیا کپھنی باغ میں دفن کر رہے تھے کہ پولیس نے گرفتار کر کے دفعہ ہم نام کی بیچارے نے بہت منت کی سماعت نہ ہوئی اس نے کہا تھے کپھنی باغ کو قبرستان بنا دیا آج تک تو اس میں کوئی قبر نہ تھی۔ یاد دوستوں کی کوشش سے رہائی نصیب ہوئی بیڑ کا تاجہ کیا چالیسواں کیا سال بھر سو گوار رہے، مگر زندہ دل ہیں، عید کی ٹر میں جاتے ہیں ایفون کی ڈبیا اور بیالی کلچے سے لگائے رکھتے ہیں، ٹر میں بھی دو بجے دن سے حقہ کو نیلے تبا کو چلم اور ایفون لیکر موتی جھیل سے کچھ حاصل پر ڈیرہ خیمہ ڈال دیتے ہیں اور بڑے زناٹے سے داستان شروع کرتے ہیں، کچھ گئے آتے ہیں کچھ ٹیٹھے چا دل اسی سے سب ایفونیوں کی روزہ کشائی ہوتی ہے، منیڈے لڑتے ہیں ایک چھوٹا سا میلہ ہوتا ہے مگر بیچارے مرزا ملن اپنی بساط کے موافق سب کی عادات گنڈیریوں سے کرتے ہیں کبھی دو چار ہونڈی سیر بھی میسر آگئے تو یہ اور بات ہے داستان شروع ہوتی ہے چہرہ زبردست بیان کرتے ہیں انکسار مزاج میں ایسا ہے کہ جہاں کسی اچھے داستان گو کا نام آتا ہے زور سے اپنے کان اٹھکھڑکاتے ہیں والدہ اُستاد تھے میں ایک ناچیز ہوں انھیں کا نام لیکر کچھ داستان کہہ لیتا ہوں جاہل ہوں میرا ان کا کیا مقابلہ اگر داستان کہنے میں کسی نے جاہلی لے لی تو غصہ ہو گیا اب ان سے داستان نہیں کہی جاتی اور جب تک چھ بیسے کی ایفون کھول کر نہ لیں جو اس قابض میں نہیں آتے نواب محمد یوسف خاں غلام نواب مرزا ہادی بن نواب رفعت الدہلویان کرتے ہیں اب عید کی ٹرکا ہوتی ہے اور مرزا ملن کی چیز میں جو داستان کہیں گے بھیا زنگر کے وقت تک کچھ داستان گوئی کا چرچا تھا اور عید کی ٹر بھی کچھ ہوتی تھی۔ ہنسنے ایک زمانہ میں شش باغ کے سید کی رونق دیکھی تھی اور داستان بھی سنئی تھی آخری میا میں میں میں کوس کے داستان گو آتے تھے اور سب کے قریب میں مہر تے تھے ان کی خاطر عادات بیان کے روسا کی طرف سے ہوتی تھی چار بجے سب داستان گو اپنی اپنی داستان سنانے تھے اور لوگوں سے داد لیتے تھے۔ حقہ مردم بھر اڑتا تھا اور لوگ جمع رہتے تھے دس بجے رات تک اُٹھنے کا نام نہ لیتے تھے ایک مرتبہ نواب بلایت علی خاں نے اپنے لازم حسین علی داستان گو کو اس میلہ میں بھیجا یا جب سب داستان گو بیان کر چکے تو حسین علی خاں نے اپنی داستان شروع کر دی اس نے جی چاہتا تھا کہ بیٹھنا کرے، بیٹھتے بیٹھتے سب لوٹ گئے۔ (تو ہم کہنا کہ داستان گو بھی ایسا نظر نہیں آتا۔) خواجہ عبدالرؤف عشرت لکھنوی

حیدرآباد میں ملکی تحریک تقریباً ایک رُبع صدی پہلے شروع ہوئی تھی، لیکن تعلیم کم ہونے کی وجہ سے اس میں کوئی قوت نہ تھی، لیکن اب کہ جامعہ عثمانیہ کے وجود نے وہاں عام تعلیمی ذوق پیدا کر دیا ہے اور ہزاروں تعلیم یافتہ نوجوان بیکاری کے غدا میں مبتلا ہیں، اس تحریک کا قوی ہونا بالکل نظری امر ہے اور کوئی صاحب فکر ایسا نہیں جو اس کو مستحسن نگاہوں سے نہ دیکھے۔ حیدرآباد کی سرزمین سے ناپیدہ اٹھانے کا حق یقیناً سب سے پہلے وہیں کے بسنے والوں کو پہنچتا ہے اور اگر ان میں یہ احساس پیدا ہو گیا ہے تو اس کا نچو کر دینا آسان نہیں۔ اس میں شک نہیں کہ جب اس نوع کی تحریک کسی ملک میں پیدا ہوتی ہے تو غیر ملکی جماعت کو ضرر و نقصان پہنچتا ہے، لیکن دنیا میں ایک کے فائدہ کی بنیاد ہمیشہ دوسرے کے نقصان ہی پر قائم ہوتی ہے اور اس نقصان سے بچنا کسی طرح ممکن نہیں۔

میں چونکہ ہر سال حیدرآباد جاتا ہوں اس لئے مجھے معلوم ہے کہ وہاں اس وقت ملکی و غیر ملکی لوگوں کے درمیان کتنی منفاریت پیدا ہو گئی ہے اور مجھے یقین ہے کہ اس جنگ میں اہل ملک کامیاب ہوں گے اور انھیں پورا چاہئے، لیکن جس وقت خود اندرون ملک کی آبادی اور اس کے حالات پر غور کیا جاتا ہے تو ہم یہ سمجھنے پر مجبور ہیں کہ اب نہیں تو کل وہ وقت ضرور آئے گا جب یہی ملکی تحریک خالص فرقہ وارانہ رنگ اختیار کر لے گی اور پھر خود ملکی جماعتوں کے اندر کشمکش شروع ہو کر سوال ملکی و غیر ملکی کا نہیں بلکہ ہندو مسلمان کا رہ جائے گا۔ حیدرآباد کے مسلمانوں کے سامنے تو یقیناً صرف یہ سوال ہے کہ حکومت کے نظم و نسق اور دفاتروں کی ملازمت میں ان کو کیوں پورا حصہ نہیں دیا جاتا اور اگر ان کا یہ مطالبہ پورا ہو جائے تو پھر غیر ملکی لوگوں سے ان کو پرخاش کی کوئی ضرورت باقی نہیں رہتی، لیکن وہاں کے ہندوؤں کے سامنے اس سے زیادہ اہم سوال مسلم و غیر مسلم حکومت کا ہے۔ یعنی جس طرح وہاں کے مسلمان، طبقہ عمل میں اپنی اکثریت دیکھنا چاہتے ہیں، اسی طرح ہندو بھی یہی تمنا اپنے دل میں رکھتے ہیں اور اگر حکومت کبھی اس بات پر مجبور ہوئی (اور یقیناً ہو گی) کہ وہ اس ملک کے اس مطالبہ کو پورا کرے تو وہ یقیناً اس پر بھی مجبور کی جائے گی کہ تمام سب آبادی کے لحاظ سے فیصلہ کرے اور اس صورت میں ظاہر ہے کہ غیر ملکی مسلمانوں کے ساتھ ملکی مسلمانوں کو بھی نقصان برداشت کرنا پڑے گا بہر حال جس حد تک صرف اصول انصاف کا تعلق ہے، کوئی شخص حیدرآبادیوں کے اس جذبہ کو برا نہیں کہہ سکتا، لیکن وہاں کے مسلمانوں کو یہ بھی سوچ لینا چاہئے کہ اگر آئندہ کسی وقت ہندوؤں نے اپنا حقیقی مطالبہ پیش کیا (اور یقیناً پیش کریں گے) تو کیا وہ اس وقت اُسی خاموشی و فیاضی کے ساتھ حکومت کا



صاحب احسن التفاسیر نے دئے تھے۔ اس کتاب میں رسول اللہ کی ازدواجی زندگی سے بحث کی گئی ہے اور اس میں شک نہیں کہ بعض مقامات پر حد درجہ جرات سے کام لیکر ایسی باتیں لکھ گئے ہیں جن کو مولویوں کی عام جماعت کبھی برداشت نہیں کر سکتی۔ اس کی قیمت دو روپیہ ہے اور دفتر ساقی دہلی سے مل سکتی ہے۔

**دیوان معروف** تذکرہوں کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ شاہ نصیر دہلوی کے شاگردوں میں ایک صاحب نواب آہی بخش بھی تھے جو معروف تخلص کرتے تھے۔ لیکن ان کا دیوان دستیاب ہونا تھا شاہ عبدالحمید صاحب قادری کو اتفاق سے اس کا ایک نسخہ حیدرآباد میں لگیا اور انھوں نے شایع کر دیا۔

شروع میں ایک مقدمہ بھی ہے جس میں معروف کے سوانح حیات بھی ہیں اور کلام پر ہلکا سربصرہ بھی۔ یہ چند معروف کا کلام تغزل کے لحاظ سے کوئی خاص چیز نہیں، تاہم اس کے شایع ہوجانے سے یہ فائدہ ضرور ہوگا کہ مذکورہ نویسوں اور نقد کرنے والوں کو اب سے پونے دو سو سال کی شاعری اور اس وقت کی زبان کے نمونے تلاش کرنے میں اور زیادہ آسانی ہو جائے گی۔ طباعت و کتابت اچھی ہے، اور بدقسمت۔ طے کا پتہ: نظامی پریس دہلیوں۔

**علاج بریدیم** رسالہ ہے لفظیہ کرنٹ ڈاکٹر محمد اشرف الحق کا جو تجزیہ شباب کے باب میں کافی شہرت حاصل کر چکے ہیں، اس سے قبل آپ کے متعدد رسائل اس موضوع پر شایع ہو چکے ہیں اور نگار

میں ان پر تبصرہ بھی ہو چکا ہے اس رسالہ میں آپ نے اس مسئلہ پر روشنی ڈالی ہے کہ بریدیم کے ذریعہ سے اعادہ شباب کس حد تک ممکن ہے۔ رسالہ کی قیمت ۴ روپے اور ڈاکٹر موصوف سے قلمہ گو گنڈہ حیدرآباد کے پتہ پر مل سکتا ہے۔

**رہنمائے تعلیم کارڈر اس نمبر** اسٹرکچرل سنگھ رہنمائے تعلیم کے مالک و ایڈیٹر ان لوگوں میں سے ہیں جو

نہ ہوا ہے چین سے نہیں بیٹھے۔ یہ تو سرزمین پنجاب کا ہر فرد اس باب میں ہمارے صوبہ کے لوگوں سے ممتاز نظر آتا ہے، لیکن اسٹرکچر صاحب موصوف اس خرم مردانہ میں جو غیر معمولی خصوصیت رکھتے ہیں، وہ بہت زیادہ واضح و

روشن ہے۔ اس سے قبل انھوں نے اپنے رسالہ کا جو بی خبر نکال کر اپنی قوت عمل کا جو زبردست ثبوت دیا تھا اسکی مزید توثیق اب رڈر اس نمبر سے کی گئی ہے، جو اس موضوع پر اپنی جامعیت کے لحاظ سے اردو زبان میں بالکل

پہلی چیز ہے۔ وہ حضرات جو اس موضوع سے دلچسپی رکھتے ہیں ان کے لئے یہ اشاعت اربس مفید و دلچسپ ہے اور اگر رڈر اس کی تحریک صرف اس لئے قابلِ اہمیت نہیں ہے کہ اس کو صلیبیت نسبت حاصل ہو کوئی وجہ نہیں کہ اس عام دلچسپی لیا۔

**سرور زندگی** جناب اسٹیفن کوٹلوی کی غزلوں کا مجموعہ ہے جس پر ہم کسی آئندہ صحبت میں تفصیل کے ساتھ اظہارِ خیال کریں گے۔

# باب المراسلۃ والمناظرۃ

## اختیارِ بیکانہ سے

مارچ کے مہینے میں آپ کی تحریر شائع کرنے سے میرا مقصد صرف یہ تھا کہ جس موضوع پر جناب بزمی اور ڈاکٹر الیاس صاحب نے اظہارِ خیال کیا ہے اس کے ایک ضمنی پہلو پر گفتگو کرنے کا موقع مجھے بھی مل جائے نیز یہ کہ اگر آپ کو آپ کے موجودہ مشکلات سے نکالنے کے لئے کسی مشورہ کی ضرورت ہے تو کم از کم میری طرف سے تو آپ کو یہ یقین ہو رہی ہے کہ میری ہمدردیاں آپ کے ساتھ ہیں۔ لیکن آپ کی تحریر کو شائع ہونے ایک ہفتہ بھی نہ گزرا تھا کہ استفسارات کی کثرت نے ایک تیسرا مسئلہ اور میرے سامنے پیش کر دیا اور وہ یہ کہ آیا کسی ایسی صورت کی تحریر شائع کرنا درجِ آپ جیسا خوبصورت نام رکھتی ہو جس کا فنی اور ادبی پھیلاؤ لچک پھول ہو اور پھر ایسے طبقہ سے بھی تعلق رکھتی ہو جو ادبی ذرائع کی دسترس سے دور نہیں ہے۔ مگر ان ایسی بات تو نہیں ہے جو "مقدارِ بادہ" اور "خفوت قدحِ نواہ" کی نسبت پر غور کرنا میرے لئے ضروری نہیں ہے۔

اور کیجئے کہ ہندوستان کا کوئی گوشہ ایسا نہیں ہے جہاں سے یہ مطالبہ بھرے سے نہ کیا گیا ہو کہ میں بتلاؤں آپ کون ہیں، آپ کا کیا پتہ ہے اور آپ کی ہمتی کوئی فرضی ہستی تو نہیں۔ پھر آپ ہی بتا دیجئے کہ دنیا کے اس بڑے "قسمت آزمائی" کی تسکین مجھ سے کیونکر ممکن ہے، جبکہ حقیقتاً خود میں بھی اس باب میں کیسے استفسار و تنہا بنا ہوا ہوں۔

جتنے خطوط استفسار حال کے لئے موصول ہوئے ہیں ان کے لکھنے والوں کی نیت کے متعلق زیادہ سمجھنے والے نے فی کا کوئی حق حاصل نہیں اور نہ یہ باور کرنے کا کوئی سبب موجود کہ انسانی ہمدردی کے علاوہ کوئی اور بندہ ان کے اندر کار فرما ہے لیکن میں یہ سمجھنے پر ضرور مجبور ہوں کہ اگر اس کیسی و بیچارگی کا اظہار کسی کی طرف سے ہوتا تو شاید کسی کے کان پر جوں تک نہ گونجتی اور نفسیات انسانی کا یہی وہ پہلو ہے جو کبھی کبھی

یہ غور کرنے پر مجبور کر دیتا ہے کہ کہیں ایسا تو نہیں کہ عورت کی اس ادائیگی مظلومیت ہی نے مرد کو ستم رانی پر آمادہ کیا ہو۔ وہ ستم رانی جو مظلوم سے زیادہ ظالم کو تباہ و برباد کرنے والی ہے۔

اس میں شک نہیں کہ کسی عورت کا معصیت کے خیال سے گھبرا کر معصیت سے بچنے کا اعلان کرنا بجائے خود اتنی بڑی دعوتِ معصیت ہے کہ شکل ہی سے کوئی مرد اس سے بچنے میں کامیاب ہو سکتا ہے علی الخصوص اس وقت جب یہ بھی نہ معلوم ہو کہ یہ صدائے انفرادی یا عورتِ آرہی ہے۔ شمع سے زیادہ کسوٹ شمع پر دانوں کی بیانی کا سبب ہوا کرتی ہے اور نقاب و حجاب جلوہ عریاں سے زیادہ مار رکھنے والی چیز ہے۔ اس لئے۔ اگر وہ صحیح ہے جو ارجح کے نگار میں آپ نے تحریر کیا ہے اور آپ اپنی سوجوہ زندگی سے دائمی بیزار ہیں تو کوئی وجہ نہیں کہ آپ ایک بار ہمت و جرات سے کام لیکر سامنے نہ آجائیں۔ اور ایک بار اس قبض کے افراد کو تلافی کا موقع نہ دیں، جس کی طرف سے آپ لبرلزم شکایت ہیں۔ یہ بے مری ذاتی رائے اس باب میں جس پر اگر آپ نے عمل کیا تو ممکن ہے میں اور میرے ساتھ بعض وہ افراد جو اس مسئلہ کی عمرانی اہمیت سے واقف ہیں کوئی تدبیر علاج دھاوا کی اختیار کر سکیں ورنہ ظاہر ہے کہ آپ کی طرف سے مسئلہ احتجاج اور دوسری طرف سے دلولہ ہمدردی دونوں بے سود ثابت ہوں گے اور آئندہ میں نگار کے صفحات کو صرف ”جولانگاہِ عشق“ بنانا بھی پسند نہ کروں گا۔

## مہدی و مہدویت کے باب میں

جناب ابورشد صاحب (حیدر آبادی) سے

مکرمی۔ آپ کی تحریر جس میں آپ نے جناب سید محمد صاحب جو مہدی کی مہدویت کے متعلق مختصر اظہارِ عقیدت و ارادت کرتے ہوئے اہل تشن کے عقیدہ ظہور مہدی کو بہ حوالہ کتب عقاید اہل تشن ثابت کرنا چاہا ہے، پرموختی۔ چاہئے تو یہ تھا کہ میں آپ کی تحریر کا جسے شائع کر دیتا اور اس کا جواب دیتا اگر اس کی ضرورت ہوتی، لیکن میں نے ایسا نہیں کیا۔ اور میرا ایسا نہ کرنا اس بنا پر نہیں ہے کہ آپ نے جو اندازِ مخاطب اختیار کیا ہے، وہ حد درجہ غیر مہذب و ناشائستہ ہے بلکہ صرف اس لئے کہ اس کا طرزِ انشا رواست لال نہایت غیر دلچسپ اور ناقابلِ برداشت حد تک فرسودہ و پامال ہے۔ جواب یہ ظاہر کے بغیر میں نہیں رہ سکتا کہ آپ نے جو حجت اپنی تحریر میں پیش کی ہے



اس سے کسی طرح یہ بات ثابت نہیں ہوتی کہ اہل تسنن کے یہاں مہدی موعود کا عقیدہ کوئی خاص اہمیت رکھتا ہے۔ آپ نے اپنی تحریر کی ابتدائی چند سطروں میں لکھا ہے کہ جناب سید محمد صاحب جو پوری نے کبھی دشمنوں کے خوف سے تقیہ کیا اور نہ اسوقت مہدوی جماعت تقیہ کی عادی ہے۔ اور ہو سکتا ہے کہ آپ کا یہ فرمانا صحیح و درست ہو لیکن اس کے بعد پورے چار صفحات اس کو کشش میں سیادہ کر دینا کہ ظہور مہدی کا عقیدہ اہل تسنن کے یہاں کوئی اہمیت رکھتا ہے، البتہ میری سمجھ میں نہیں آیا۔

آپ نے اپنے استدلال میں ایک قول تفنّازانی کا شرح مقاصد سے نقل کیا ہے اور دوسرا یہ بھی کہ شعب الایمان سے۔ اس کے بعد آپ نے پچیس صفحات اس بحث کے لئے وقف کئے ہیں کہ علامہ ابن خلدون نے جن احادیث پر نقد و جرح کر کے ظہور مہدی کے عقیدہ کو ناقابل تسلیم قرار دیا ہے وہ احادیث بالکل صحیح ہیں اور ابن خلدون نے جو کچھ لکھا ہے غلط لکھا ہے۔

قبل اس کے کہ میں آپ کے دلائل کی طرف متوجہ ہوں، یہ بتادینا چاہتا ہوں کہ آپ کسی جماعت کے کسی عقیدہ کی اہمیت اس وقت تک ثابت نہیں کر سکتے، جب تک جمہور اکابر علماء کا اس پر اتفاق نہ ہو کیونکہ جب تک ادنیٰ اختلاف بھی کسی عقیدہ میں پایا جاتا ہے اس وقت تک وہ ہر زمانہ میں نقد و تحقیق کے لئے کھلا ہوا ہے اور ہر شخص آزاد ہے کہ اس کو اپنے استنتاج کے لحاظ سے تسلیم کرے یا مسترد کر دے۔

اب آپ خود اپنے پیش کردہ منقولات پر غور کیجئے کہ ان سے کیا ظاہر ہوتا ہے۔ علامہ سعد الدین تفنّازانی کے الفاظ یہ ہیں:-

فہب العلماء الی ابنہ امام عادل من ولد فاطمہ

الفاظ (فہب العلماء) کا مفہوم ہی صحت یہ ہے کہ بعض علماء کی رائے ہے اور کہنے والا خود اسکو ضعیف تسلیم کرتا ہے۔ رہ گئے بیقی سوانحوں نے شروع ہی میں ظاہر کر دیا ہے کہ۔ (اختلف الناس فی امر المہدی)

علامہ ابن خلدون نے مہدی موعود کی جن احادیث کو ناقابل اعتماد ظاہر کیا ہے، ان کے راویوں کو آپ نے حدودہ قابل اعتماد قرار دیا ہے اور اپنی تائید میں تہذیب التہذیب اور میزان الاعتدال کا حوالہ بھی دیا ہے۔ لیکن افسوس ہے کہ آپ کی یہ کاوش بھی کسی مفید نتیجہ تک نہیں پہنچتی کیونکہ جس طرح آپ کے نزدیک یہ کتابیں معتبر ہیں اسی طرح کسی اور کے نزدیک ابن خلدون کی تحقیق قابل وثوق ہو سکتی ہے اور اس امر کا فیصلہ کہ ان دونوں میں صحیح کون ہے چندال و شوال نہیں۔ وہ لوگ جو ظہور مہدی کی احادیث کو قابل اعتبار سمجھتے ہیں ان کا استدلال صرف

یہ ہے کہ ان حدیثوں کے راوی معتبر ہیں اور اصول و روایت کی طرف مطلق اعتناء نہیں کرتے، لیکن ابن خلدون وغیرہ جو اس عقیدہ کے منکر ہیں وہ روایتاً و درایتاً دونوں طرح اس قسم کی احادیث کو مجروح ثابت کرتے ہیں اور اس لئے ایک تیسرا شخص جو راویوں کے ثقاہت و عدم ثقاہت کے متعلق اختلاف رائے سے گھبرا کر کسی نتیجہ تک پہنچنا چاہے وہ مجبور ہوگا کہ ابن خلدون کے قول کو صحیح باور کرے کیونکہ درایت بہر حال درایت ہے اور عقل انسانی اس کے احکام تسلیم کرنے پر مجبور ہے۔ جتنی احادیث پیشین گوئیوں کی رسول اللہ سے منقول ہیں اول تو وہ یوں بھی اصولاً زیادہ قابل وثوق نہیں سمجھی جاتیں، چہ جائیکہ ظہور مہدی کی احادیث جن کے وضع کرنے کے لئے کھلم کھلے سیاسی اسباب موجود تھے۔

جس طرح یہ حقیقت مسلمہ ہے کہ امرئین و عباسیین نے علویین کے مطالبات کو ضعیف اور ان کے اثرات کو کمزور بنانے کے لئے بکثرت احادیث وضع کیں، اسی طرح یہ بھی واقعہ ہے کہ علویین نے غاندان بنی فاطمہ کے استعمار کے لئے کافی سعی سے کام لیا، اس سلسلہ میں منجملہ دیگر تدابیر کے ایک تدبیر یہ بھی تھی کہ امام منظر اور ظہور مہدی کی پیشین گوئیاں رسول اللہ سے منسوب کر کے اپنے حق خلافت و امامت کو مفہوم دیا گیا۔

میں نے یہ کبھی نہیں لکھا کہ ظہور مہدی کا عقیدہ اہل تسنن کی کتابوں میں کہیں نظر ہی نہیں آتا بلکہ صرف یہ لکھا تھا کہ اس مسئلہ کو کوئی خاص اہمیت ان کے یہاں حاصل نہیں ہے اور اس عدم اہمیت کا سب سے بڑا ثبوت یہی ہے کہ ہمیشہ اس مسئلہ میں باہم اختلاف رہا اور اجتماعی حیثیت سے کبھی اس کو تسلیم نہیں کیا گیا۔ بر خلاف اہل تشیع کے یا مہدیین کے کہ ان کے یہاں متفقہ طور پر تسلیم کر لیا گیا۔ ہے کہ ظہور مہدی ضروری ہے اور اگر ان دونوں جماعتوں میں کوئی اختلاف ہے تو صرف یہ کہ ایک کے یہاں (جناب سید محمد صاحب جو بنوری کی صورت میں) ظہور ہو چکا ہے اور دوسری جماعت کے یہاں امام منظر ہنوز پردہ خفا میں ہیں اور نہیں کہا جاسکتا کہ اب روئے ظاہر

حضرت شمس خان  
حضرت شمس خان  
۲۰ ۳۰ کے ۱۲ صفحہ ۱۲ قیمت عد علاوہ محصول  
۱۶

جناب محشر عابدی کے منتخب افسانوں کا مجموعہ جو مختلف رسائل میں شائع ہو کر پبلک سے کافی خراج تحسین حاصل کر چکے ہیں۔ قیمت مجلد عام غیر مجلد عام علاوہ محصول  
جناب سید محمود اعظم نجفی ترمذی کی ادبی، اخلاقی، فنی، اور غزلوں کا منتخب مجموعہ  
مجموعہ جگر مراد آبادی کے مختصر تبصرہ اور جناب منظور سرور شمس بھوپالی کے مقدمہ کے  
منجبر نگار لکھتو

# باب الاستفسار

## الف لیلہ اور سند بادنامہ

(جناب مراد علی صاحب - پٹنہ)

براہ کرم مطلع فرمائیے کہ کیا سند بادنامہ اور الف لیلہ دو علیحدہ علیحدہ کتابیں ہیں، اگر علیحدہ ہیں تو الف لیلہ اور اس کی ترتیب میں کیا اختلاف ہے، خود الف لیلہ میں سند باد کا ذکر موجود ہے اس لئے معدوم ایسا ہوتا ہے کہ یہ دونوں ایک ہی چیز ہیں۔

نکار: یقیناً دونوں کتابیں بالکل علیحدہ علیحدہ ہیں اور ہر چند ان کی ترتیب میں ایک نوع کی مماثلت ضرور پائی جاتی ہے لیکن دونوں کو ایک نہیں کہہ سکتے۔

سند بادنامہ کا قصہ اس طرح شروع ہوتا ہے کہ ایک بادشاہ اپنے لڑکے کی تعلیم ایک حکیم سند باد کے سپرد کرتا ہے اور سند باد اس کو ہدایت کرتا ہے کہ سات دن تک خاموش رہے، اسی زمانہ سکوت میں بادشاہ کی محبوب لکھ اپنے سوتیلے بیٹے یعنی شہزادہ کے خلاف نہایت سخت الزامات قائم کرتی ہے اور بادشاہ اس کے قتل کا حکم نافذ کرتا ہے لیکن بادشاہ کے سات وزیر میں اور ان میں سب ایک روزانہ ایک ایک قصہ کہہ کر تعیل حکم کو ملتوی کرتا رہتا ہے یہاں تک کہ آٹھویں دن جب شہزادہ کا سکوت ختم ہوتا ہے تو وہ الزامات کو دور کرتا ہے اور بیگناہ ثابت ہوتا ہے۔ الف لیلہ بس ابتدا اس طرح ہوتی ہے کہ ایک بادشاہ روز نئی عورت سے نکاح کرتا ہے اور صبح کو اُسے قتل کر دیتا ہے لیکن جب شہزادہ سے اس کا نکاح ہوا تو اس نے روز رات کو ایک کہانی سنائی شروع کی اور اس کو صبح تک باتمام چھوڑ کر ایک ایک دن کی جاں بخشی حاصل کرتی رہی، یہاں تک کہ ہزار راتیں اسی طرح بسر ہو گئیں اور اس سے ایک لڑکا پیدا ہوا جس نے رشتہ اُلفت کو اور زیادہ استوار کر دیا اور اس طرح بادشاہ کی پے در پے عادت ترک ہو گئی۔

اسی نوع کا افسانہ بختیار نامہ کا ہے جس میں دس وزیرِ شاہزادہ پر الزام قائم کرتے ہیں اور وہ قصے سنائے کر اپنی بیگناہی ثابت کرتا ہے۔ طوطی نامہ بھی اسی انداز کا ہے۔ مسعودی نے الف لیلة کے ذکر میں سندباد نامہ کا بھی ذکر کیا ہے، اور ہر چند بعد کو یہ دونوں کتابیں ملائی گئیں لیکن سندباد نامہ کا وجود الف لیلة سے حقیقاً بالکل علیحدہ اور زیادہ قدیم العہد تھا۔ بعض کا خیال ہے کہ سندباد نامہ قدیم ہندی افسانہ سدھ پٹی سے ماخوذ ہے، لیکن اس کا کوئی ثبوت پیش نہیں کیا جاسکتا کیونکہ سدھ پٹی کا ذکر کہیں نہیں پایا جاتا۔ علاوہ اس کے سات دن تک خاموش رہنے کا حکم ایسا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ روایات فیثاغورس سے ماخوذ ہے۔ اس کی مقبولیت کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ دنیا کی کوئی زبان ایسی نہیں ہے جس میں اس کا ترجمہ نہ کیا گیا ہو۔

## انارکی اور انارکزم

(جناب سید ابوالصغر صاحب - ہوشنگ آباد)

انارکی و انارکزم میں کیا فرق ہے، اس کی تحریک کب اور کس نے کی اور اس کے مقاصد کیا ہیں۔

(مکالمہ) انارکزم جے عربی میں (فوضویت) کہتے ہیں ایک ایسی اشتراکیت پسندی ہے جو صرف انقلابِ حکومت کی آرزو مند ہے بلکہ وجودِ حکومت کو بھی دنیا سے محو کر دینا چاہتی ہے۔ اور انارکی سے مراد سوسائٹی کی وہ حالت ہے جو انارکزم سے پیدا ہوتی ہے۔ یا الفاظِ دیگر میں سمجھئے کہ انارکزم کا تعلق اصول و عقیدہ سے ہے اور انارکی کا حالت و کیفیت سے۔

فوضویت میں اشتراکیت پسندی کی شان پیدا کرنے والا سب سے پہلا شخص فرانس کا پیراؤڈن (Proudhon) تھا۔ جو ۱۸۰۹ء میں پیدا ہوا اور ۱۸۶۵ء میں مرا۔ یہ نوع انسان پر انفرادی آزادی کا بڑا موید تھا اور کہا کرتا تھا کہ انسان پر انسان کا حکم ال ہو نا انسانیت کی حدود و جوتوین ہے۔ اندازِ آزادی خیال و ضمیر کو محو کرنے والی ہے۔ اسی لئے وہ ایک ایسے معاشری نظام کا خواہشمند تھا

جس میں حکومت کسی کی نہ ہو، لیکن ہر شخص اپنی اپنی جگہ اصول و قاعدہ کا پابند ہو کر زندگی بسر کرے، اور انسانی ارتقاء کی یہی آخری حد ہے۔

اس کے بعد اس خیال کا سب سے بڑا حامی و مبلغ باکونن (Bakunin) اور پھر کروپٹکین (Kropotkin) یہ دونوں روس کے باشندے تھے۔

اس تحریک کا سب سے بڑا مطالبہ یہ ہے کہ انسانوں کو مکمل آزادی ملنا چاہئے اور حکومت خواہ وہ شخصی ہو یا جمہوری ملنا چاہئے۔ حکومت بہر حال حکومت ہے اور یہ ناممکن ہے کہ اس سے نوع انسانی کو جسمانی یا فکری طور پر بچے۔ اس تحریک کے حامی زمین اور سرمایہ کو قوم کی مشترک ملکیت بنانا چاہتے ہیں اور تعلیم کو عام۔ وہ کہتے ہیں کہ حکومت تمام افراد انسانی کو تعلیم یافتہ ہو جائیں گے تو فطری قوانین کو ہر شخص سمجھ کر ان پر عمل کرے گا اور کسی خارجی حکومت یا سیاسی تنظیم کی ضرورت باقی نہ رہے گی۔ باکونن کا قول تھا کہ سوسائٹی کے تمام قدیم اصول کو توڑ دینا چاہئے، کیونکہ ان کی موجودگی میں نہ تعلیم عام ہو سکتی ہے اور نہ انسان کو مکمل آزادی میسر آ سکتی ہے۔

الغرض فوضویت کے بڑے اصول صرف دو ہیں۔ ایک سیاسی اور دوسرا معاشری۔ سیاسی یہ ہے کہ حکومت کے وجود کو خواہ وہ کسی نوعیت کی ہو فنا ہو جانا چاہئے اور معاشری یہ کہ سرمایہ و دولت کو ملک عام بنادینا چاہئے۔

اگر اس جماعت کے یہ اصول صرف عملی نظر سے کی حیثیت تک محدود رہتے تو شاید دنیا ان کی طرف اعتناء بھی نہ کرتی، لیکن چونکہ انھوں نے حصول مقصود کے لئے قوت استعمال کرنے کو بھی ضروری قرار دیا ہے اور وہ ہر قسم کی جنگ و مقاومت کے لئے طیار رہتے ہیں، اس لئے ہرزائے میں اس تحریک کی مخالفت کی گئی اور پوری مٹی کے ساتھ اس کو دبایا گیا۔

ان کا کہنا یہ ہے کہ انسان کی ترقی کا معیار یہی ہے کہ وہ قانون یا مذہب کی گرفت سے آزاد ہو کر اپنے آپ کو متعلق ثابت کرے، یعنی دنیا میں امن و سکون کی حمایت اس لئے نہ ہونا چاہئے کہ قانون یا مذہب اس پر مجبور کرنا ہے۔ بلکہ صرف اس لئے کہ انفرادی طور پر وہ ہر شخص کا فطری فرض ہے۔ اور اس میں شک نہیں کہ معیار اخلاق اتنا بلند ہے کہ اگر آج دنیا کے تمام افراد اس مرتبہ تک پہنچ جائیں تو فرد و سوسائٹی ہم کو یہیں حاصل ہو سکتی ہے۔ لیکن جس حد تک عمل کا تعلق ہے ہم کو یہ خواہش خود اقتضاً فطرت کے خلاف معلوم ہوتی ہے اور فوضویت کا

تانون فطرت کی آڑ پکڑ کر جنگ کرنا خود فطرت کے خلاف جنگ کرنا ہے۔

مزدبوم کا اختلاف، آب و ہوا کا اختلاف، احوال کا اختلاف اور سب سے زیادہ حوادث طبعی کا ظہور۔ یہ تمام اسباب ایسے ہیں جن پر انسان کو کوئی اختیار حاصل نہیں اور ان سے انسان کے ذہن و دماغ کا متاثر ہونا بالکل غیر اختیاری امر ہے۔ اس لئے یہ نامکن ہے کہ وقت و احوال میں تمام انسان کی ایک حالت پرتفق ہو سکیں اور سچ پوچھنے تو دنیا کی رونق اسی ہنگامہ و نقصانم پر قائم ہے۔

یہ ہو سکتا ہے کہ آپ ایک خیال کو کسی ایک جماعت یا زیادہ سے زیادہ کسی ایک ملک کے لئے قابل قبول بنا سکیں لیکن تمام نوع انسانی کا اس پر متفق ہو جانا اقتصاد فطرت کے خلاف ہے۔ پھر چونکہ فوضویت کی تکمیل اس وقت تک ممکن نہیں جب تک نوع انسانی کے تمام افراد اس پر کاربند نہ ہو جائیں اس لئے اس تحریک کا مستقبل بہت تاریک نظر آتا ہے اور کبھی اس کی توقع نہیں ہو سکتی کہ وہ عالمگیر کامیابی حاصل کر سکے گی۔

## بلیک ڈائمنڈ

### ہندوستان کا واحد بے غم خضاب

اس وقت بازار میں مختلف ناموں کے خضاب بہ کثرت نظر آتے ہیں، لیکن یہ تمام خضاب ایک ہی چیز ڈایا مین سے طیار ہوتے ہیں جو بے انتہا ارزاق چیز ہے، لیکن اس کے استعمال کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ چند دن کے بعد چہرہ پر آس آجاتا ہے، نزلہ کی شکایت پیدا ہو جاتی ہے، جلد پر دانے پڑ کر زخم کی صورت اختیار کر لیتے ہیں اور بعض مرتبہ جب اس کا زہر آہستہ آہستہ خون میں پوری طرت سرایت کر جاتا ہے، ہلاکتیں بھی ہو جاتی ہیں، کیونکہ ڈایا مین نہایت ہی ہلکے قسم کا زہر ہے اور صرف چمچا رنگنے کے کام میں لایا جاتا ہے۔ ہمارا خضاب ڈایا مین یا کسی اور زہریلی چیز سے بالکل پاک ہے اور اس کے استعمال سے کبھی کوئی شکایت پیدا نہیں ہو سکتی۔ یہ بالوں کو اصلی سیاہ رنگ دیکر انکی چمک اور مضبوطی کو بھی قائم رکھتا ہے اور جلد پر دھبے بھی نہیں آتے۔ قیمت علاوہ محصول چھوٹا بکس ۱۱ روپے، بڑا بکس ۱۷ روپے، ایک شیشی میں محصول ۶ روپے ہو جاتا ہے، اس لئے صحت پر زیادہ شیشیاں طلب کی جائیں گی اتنا ہی فائدہ ہوگا۔

زہریلی ایندھنیاں درکار ہیں۔ کمیشن کے متعلق خط لکھنا بہت کیجئے۔ کارخانہ خضاب بلیک ڈائمنڈ لکھنؤ

# حسن گریزاں

مرے سروناز ! ابھی نہ جا !

مرے دلنواز — ابھی نہ جا !

نہ ابھی سے پیر نگاہ تو میں نگاہ بھر کے تو دیکھ لوں  
ترا پیار ہے مری زندگی تجھے پیار کر کے تو دیکھ لوں

تو قرار دل ہے — ذرا ٹھہر میں ذرا ٹھہر کے تو دیکھ لوں  
ابھی دل کی پیاس بھی نہیں

خلش امید مٹی نہیں  
کوئی دیر بھی تو ہوئی نہیں

یہ سکون، یہ فرصت آرزو ایہ شب ابھی نہ جا

مرے سروناز ! ابھی نہ جا

مرے دلنواز — ابھی نہ جا

ابھی ماہتاب ہے چرخ پر تجھے، ماہتاب نہ دیکھ لے  
ہے یہ سوچ — نیلی شب کہیں؟ تجھے بے نقاب نہ دیکھ لے  
پس پردہ، کوئی چھپا ہوا تجھے لے جاب نہ دیکھ لے

کہیں، قدسیوں میں نہ گل کھلیں  
کہیں، ککشاں کے نہ پر کھلیں  
ترے نقش پا کی تلاش میں

کہیں، کھل نہ جائے نجوم پر، یہ حسین راز — ابھی نہ جا

مرے سروناز ! ابھی نہ جا

مرے دلنواز — ابھی نہ جا

جو کبھی کسی نے منی نہ ہوں وہ کہانیاں میں مناد گنگا  
جو نشاط روح بہشت ہوں میں وہ گیت، خلد لاؤنگا  
یہی شب ہے محل صد سحر سے لازوال بناؤں گا

کبھی نغمہ بار رہوں گا میں  
کبھی گل طراز بنوں گا میں

تجھے دیکھ دیکھ جیوں گا میں

ایک خوابِ خلد نہ رہے، یہ کبھی خلد ساز! ابھی نہ جا

مرے سروناز ! ابھی نہ جا

مرے دلنواز — ابھی نہ جا

جو مٹی ہے ترے خیال سے اُسی کائنات کا واسطہ!  
تجھے — آہ! جس سے گریز ہے اُسی القات کا واسطہ!  
غم بے ثبات نہ دے تجھے کششِ حیات کا واسطہ!

جو مردِ اشک چکیدہ ہو !  
جو قرارِ جانِ رمیدہ ہو !  
وہ دلِ روش سے کشیدہ ہو ؟

جو نیازِ عشق سے خد ہے کچھ، تو پیاسِ ناز — ابھی نہ جا

مرے سروناز ! ابھی نہ جا

مرے دلنواز — ابھی نہ جا

مجھے اب بھی وہمِ فراق ہے ”عجیب ہے“ ”مٹا بھی دے  
ابھی ہوش شامل کیع ہے یہ جاب ہوش اٹھا بھی لے  
جو بسے میں تری نگاہ میں وہی خواب مجھ کو دکھا بھی لے

مرا دل جمالِ نا — بنے  
مرا ہر خیال — بقا، بنے  
”ترا عشق“ — میرا خدا بنے

چمنِ نقیس میں کھلا بھی دے ”گلِ امتیاز“ — ابھی نہ جا

مرے سروناز ! ابھی نہ جا

مرے دلنواز ! ابھی نہ جا

## شاہکار

ہوئی روز ازل تخلیق جب آدم کے پیکر کی  
فرشتے سر بسجود ہو گئے ایمائے فطرت پر  
مگر نشانے فطرت کی ابھی تکمیل باقی تھی  
صد آئی ہمیں اک یا سیں پیکر بنانا سہ ہے  
اسے ترتیب دو، صدر رنگ جلوؤں سے جھپٹنے  
جمال و حسن کرد و جذب اسکے روئے روشن میں  
بناد و قاش اک مہتاب کی لب ہائے رعنا کو  
بسا کر مستیاں آنکھوں میں جان میکدہ کرد  
فروغ ماہ سے لیکر آجائے دو جلا اس کو  
جہیں کو اس کی آئینہ بناد و نور ہستی کا  
کرد و تعمیر اسکی یوں کہ مشکل ہو جواب اس کا  
حیا کی گرمیوں سے روح تک اسکی چمک جائے

غرض یہ نقش ہو گا ایک نقش یادگار اپنا

اسے دنیا میں بھیجیں گے بنا کر شاہکار اپنا

فرشتوں نے مناجات سے یہ اعلان فطرت کا  
کرنا اک عرش سے لیکر چین سے مستیاں لیکر  
خطوط چہرہ زیبا کو ڈھالا جاذبیت میں  
مزمین کر کے اجزائے سرور و نور سے اسکو  
خمیر آب و گل میں بھر دیا ہر رنگ جنت کا  
بنایا اک ہیولہ اور کیفیت افروز رنگیں تر  
ہزاروں حسن پیدا ہو گئے صنائع کی صنعت میں  
ٹالیاں کر دیا کچھ اور خلد و حور سے اسکو

اُنھی انگڑائیاں لیتی ہوئی اک موج نکبت کی

اسی نکبت کے سائے میں ہوئی تخلیق "سحرت" کی

نبی احمد بریلوی



## زاہد فریب کار

اندھیری رات اور سرد بزمِ نازِ نوش ہے  
فضائے کائنات کو سیاہیوں نے بھر دیا  
جبیں سجدہ ایک زاہد فریب کار ہے  
وہی، جو دن کو خون چوستا ہے کائنات کا  
وہی، کہ جس کا آستانہ سجدہ گاہِ خلق ہے  
وہی، عبادتیں ہیں جسکی سیم و زر کے واسطے  
شریکِ ربِ ذوالمنن، مقلدِ فرعون  
عبائے راہبانی کس قدر نظر فریب ہے  
عیانِ حبیب سے اکسار و عبدیت کی شان ہو  
داغِ کبرِ اتقا و زہد سے پٹا ہوا  
زباں پر رٹ لگی ہے یارِ حیم یا کریم کی

خدا ہی ایسی ہستیوں سے دہر کو پناہ دے  
یہ علاجِ عارضہ ہیں کائنات کے لئے

انجم رضوانی

## نقش و نگار

مجاں دید کس کو ہوگی ان کے رستے روشن کی  
خدا جانے تیرے آوارہ اُفت پہ کیا گزری  
کہیں سے آرہی ہے کان میں آوازِ شیون کی  
گھبراہٹ کی وہی حالت ہے جو حالتِ ہودامن کی  
نہیں دیوانہ میں جو بات مانوں عقلِ رہزن کی  
بیابانِ محبت میں جنوں سے خضر میرا

نگار اک دن بھول جائیگا درجہ شہادت کا  
کسی کی تیغ سے وابستہ ہے تقدیرِ گردن کی

نگار

# عربوں کا شوق سیاحت

## اور ان کی تحقیقات جغرافی

صدر اسلام میں عربوں نے جب علم و فن کی طرف توجہ کی۔ تو دنیا میں کوئی ان کا مقابل نہ تھا۔ بازار علم کی منہا گراں ارز کے یہی تھا خریدار تھے۔ اور حکمت و فلسفہ کی دنیا ان کے وجود پر نازاں تھی۔ عرب لوگ جس وقت علم و حکمت کی غیر خانی دنیا پر حکمرانی کر رہے تھے۔ ان وقت یورپین قومیں جہالت و نادانی کے تاریک بیابانوں میں سرگرداں تھیں۔ عربوں نے جن علوم کی طرف توجہ کی ان کے تمام شیب و فرار پر پورا عبور حاصل کیا۔ اور مختلف علوم و فنون میں ایسی جامع کتابیں لکھیں جو عربوں کی ذہنی برتری کی آئینہ دار تھیں۔

جس شخص نے تاریخ اسلام کا بغور مطالعہ کیا ہے وہ بخوبی جانتا ہے کہ تیسرا عالم کے علم و ادب میں خدمت علم کی تحریک نے فقہ ایک حیرت انگیز سرعت کیساتھ پیدا ہوئی۔ اور تھوڑے ہی دنوں میں عالم اسلامی کے گوشہ گوشہ میں پھیل گئی۔

اسلام کا آفتاب ساتویں صدی کی ابتدا میں افنی عالم پر جلوہ گر ہوا۔ اور ابھی آٹھویں صدی کا چاند نہیں نکلا تھا کہ ان کی حکومت ایک مستقل و پائیدار حکومت ہو گئی۔ ۶۳۲ء سے لیکر ۱۳۰۰ء تک عربوں نے شامی بلاد فتح کر لئے۔ اور ۶۳۲ء سے لیکر ۱۳۰۰ء تک فرات۔ سندھ اور چین کے درمیانی علاقے اسلامی حکومت میں شامل ہو گئے۔ ۶۳۲ء میں مصر۔ ۶۴۰ء میں قیرون۔ ۶۴۶ء میں جزیرہ قبرص اور رودس پر اسلامی پرچم لہرایا۔ اور ۶۴۶ء میں بلاد آوارا و النہر۔ ۶۴۶ء سے لیکر ۶۴۶ء تک بلاد اندلس عربوں کے زیرِ نگیں ہوئے غرض یہ کہ آٹھویں صدی کے اوائل ہی میں خلفاء اسلام کی حکومت کا دائرہ ہندوستان سے لیکر اوقیانوس اٹلنٹیک تک اور جبال قاف سے لیکر صحرائے افریقہ تک پھیل گیا۔

بلاد مالک کی تحقیق و معرفت میں عربوں نے بھی اپنی فتوحات سے وہی کام لیا جو رومانوں نے کیا تھا جس سرزمین پر قدم رکھا اس کے تمام حالات کو تفصیل سے معلوم کیا۔ اور جس شہر کی تہذیب کی اس کی تمام خصوصیات کو دریافت کیا۔ دوسری قوموں کے اختلاف و کید جہ سے عربوں کے دل میں علوم کے آفتاب پیدا ہوا۔ اور انہوں نے اس جذبہ کی تکمیل میں ہر ممکن کوششوں سے کام لینا شروع کیا۔ چنانچہ وہ لوگ اپنی فطری ذہانت سے بہت جلد ان علوم کو حاصل کرنے میں کامیاب ہو گئے۔ عربوں نے پہلے پہل یونانی لٹریچر کے ابتدائی سراپا کو سیکھنے سے حاصل کیا۔ اور سوریوں نے ان نسطوریوں سے اسکی تفصیل کی تھی جو شاہین روم کے ظلم سے

گھبر کر فارس کی طرف بھاگ گئے تھے۔ یہ لوگ علوم و فنون میں علما اور قلب میں خصوصاً بڑے ماہر تھے۔ انہوں نے مدینۃ الہام میں ایک مدرسہ بھی قائم کیا تھا۔ جس کو زین العابدین نے اسی زمانہ میں بریلو کر دیا۔ لیکن پھر انہوں نے جند سیما پور (غورستان) میں اس مدرسہ کی دوسری یا دوسری قائم کی جو عصرہ دراز تک طالبانِ فن اور اربابِ علم و دانش کا مرجع عام رہی۔

عربوں نے جب حکامِ ایران کی تصانیف کا مطالعہ شروع کیا تو ان کی طبیعتوں میں ان تصانیف سے ایک خاص شغلی پیدا ہو گئی۔ اور وہ ان تصانیف کے بڑے دلدادہ بن گئے۔ اس تحریک کے اسباب غلیظہ ابو جعفر منصور العباسی کے زمانہ میں پیدا ہوئے اور خلافت عباسیہ کے فرمانرواؤں میں یہ پہلا بلا شہ ہے جس نے علم و فن کی طرف توجہ کی۔ غلیظہ ابو جعفر نے ملکِ روم کے پاس متعدد و فو و بھیکر فلسفہ کی کتابیں منگوائیں۔ اور ماہرین مترجمین سے ان کے ترجمے کرائے۔ دارا کلافتہ میں اربابِ علم و فن کی ایک جماعت تھی جو فلسفہ و علوم میں یدِ طولی رکھتی تھی۔ اور غلیظہ منصور چاند کی طرح ہی جماعت کے ہاسے میں ہا کر تا تھا۔ اس کے علاوہ دوسرے اسلامی شہروں میں بھی علمائِ فن کی بہت سی جماعتیں تھیں۔ جو عصرِ خلافت کی رونق کو چارچاند لگا رہی تھیں۔

اس باب میں تفصیل سے گفتگو کرنی چونکہ ہمارے اس مقالہ کے حدود سے خارج ہے۔ اس لئے ہم اس وکچپ بحث کو کسی دوسرے وقت کے لئے اٹھا رکھتے ہیں۔ آج کی محبت میں صرف یہ عرض کرنا کہ صدہ لام میں علمائوں کے یہاں جغرافیہ کی کیا حیثیت تھی؟ اور وہ کیسا اسباب تھے جو اس فن کی ترقی کا سبب ہوئے؟

پہلا سبب خلفاء راشدین کی وسعت فتوحات تھی۔ زمانہ خلافت میں جو ملک فتح کئے جاتے تھے ان کی دو صورتیں ہوتی تھیں صلح و فغان یا جنگ و قوت۔ اور شریعت اسلامیہ میں ہر دو قسم کے مفتوحات کے لئے جدا گانہ احکام ہیں۔ اس لئے ملکوں کا جغرافیائی علم ان کے لئے ضروری تھا۔ وہ ہر مفتوح ملک اور ہر فتح شدہ علاقہ کو جاننے کی پوری کوشش کرتے تھے۔ پھر چونکہ ان کی حکومت کا دائرہ بڑی حد تک وسیع ہو گیا تھا۔ اس لئے وہ جغرافیائی حیثیت سے ان تمام شہروں کے احوال سے بھی واقف ہوتے گئے۔

دوسرا سبب عربوں کے تجارتی سلسلہ کا غیر معمولی پھیلاؤ تھا۔ عربوں کی تجارت کا دائرہ خود ان کی فتوحات سے کہیں زیادہ وسیع تھا۔ ان کی تجارت مشرق و مغرب، شمال و جنوب تقریباً دنیا کے ہر ملک میں پھیلی ہوئی تھی۔ فینیشیوں کے زمانہ سے لیکر بطالیہ اور ان کے عہد حکومت تک یہ لوگ بھر متوسط اور بلادِ ہندوستان کے درمیان تجارت کرتے تھے۔ اگر عربوں کے اس سلسلہ کو اور وسعت نظر کے ساتھ تاریخ میں ڈھونڈیں تو آپ کو یہ بھی معلوم ہو گا کہ غنیمتی (غنیقی) قوم جو اپنے عہد حکومت میں دیباؤں کی مالک تھی۔ اصل میں شجرہ عربیہ کی ایک شاخ ہے۔ اس لئے یہ بلا خوف تردید کہا جاسکتا ہے کہ زمانہ قدیم میں بھی تجارتِ عرب اسباب تجارت کی تلاش میں مشغول تھے۔ اور ایشیا و شمالی افریقہ کے سوا اظہم کے ساتھ بھی ان کا تعلق اسی بنا پر تھا۔ عربوں میں چونکہ قدر نسبت تجارت کا ایک طبعی ذوق پیدا کر دیا تھا۔ اس لئے انہوں نے اس باب میں وہ درجہ حاصل کیا جو قدیم قوموں کو اس وقت تک حاصل نہ ہو سکا تھا۔ حتیٰ کہ انکشاف امریکہ سے پہلے متاخرین کی بھی کسی جماعت کو دہان تک رسائی نہیں حاصل ہوئی۔ بخلاف عرب دنیا کے گوشہ گوشہ میں مصروف تجارت تھے۔ اور ان کے فائدہ دینا کے چپے چپے میں تجارتی سامان کی خرید و فروخت کے لئے پہلے ہوئے تھے۔ عربوں کی تجارتی راستے حال تھے۔

بہلاستہ آئیں۔ یورپ۔ اور بلاد صقالیہ (روس) سے ہوتا ہوا بحرِ قصہ۔ بلغ۔ اور بلاد قفرغز کو جاتا تھا۔ دوسرا شمالی افریقہ مقرر۔ شام۔ کوفہ۔ بغداد۔ بصرہ۔ اہواز۔ فارس۔ کرمان۔ سندھ۔ اور ہندوستان کا راستہ تھا۔ باقی دو راستے بحرِ روم کو بطور کرتے ہوئے ایک موبہ اور خلیجِ عجمی کو جاتا تھا۔ اور دوسرا اسکندریہ اور بحرِ احمس سے ہوتا ہوا بحرِ ہند میں مل جاتا تھا۔ دوسرے لفظوں میں یوں سمجھئے کہ رب کی تجارت کا سلسلہ مشرق میں جزائرِ ایشیائے بیکر چین تک اور شمال میں اواسط ایشیا اور بلاد صقالیہ (روس) سے لے کر یورپ تک کے ساحلوں تک اور جنوب میں مشرقی افریقہ کے ساحل سے لے کر مکران تک اور مغرب میں سوڈان سے لے کر بحرِ اطلانتک کے کناروں تک پھیلا ہوا تھا۔

منجہ دیگر اباب کے ایک بڑا سب فریضہ حج بھی تھا۔ اطرافِ عالم سے کعبہ کا قصد کرتے تھے (جیسا کہ ان وقت بھی طریقہ جاری ہے) اور بغداد۔ قاہرہ اور دمشق میں سب لوگ جمع ہوتے تھے۔ پھر یہیں سے اقطارِ تجزیہ کے ارادہ پر سفر کرتے تھے۔ اور اسی سلسلہ میں بہت سے لوگ ایسے پیدا ہو گئے جنہوں نے مختلف بلدان و ممالک کے متعلق خود اپنے مشاہدات اور غیروں کے سنے ہوئے واقعات کو مدون کیا۔ منتقین اسلام نے مقامات کی تحقیق میں جو کتابیں تصنیف کیں وہ دو قسم کی تھیں۔ بعض کا منشاء غرض مشہور شہروں کا حال بیان کرنا تھا۔ اور بعض کا مقصود صرف ان مقامات کا بیان تھا جو عربوں کی روایات اور اشعار میں اکثرت ملے ہیں۔ جن مصنفین نے شہروں کی طرف توجہ کی وہ تقریباً اس میدان میں منتقین حکماء و یونان کے نقشِ قدم پر چلے۔ اور راستوں کی مسافت کو بھی متعین کیا۔ اس زمرہ میں ابنِ خردادبہ۔ احمد بن واضح۔ جہانی۔ ابنِ الفقیہ۔ ابو زید البلیخی۔ ابوالحسن الاصطخری۔ ابنِ حوقل۔ ابو عبد اللہ البشاری۔ حسن بن محمد اہلی۔ ابنِ ابی عون البغدادی۔ ابو عبد البکری۔ قزوینی۔ یا قوت حموی شمس الدین مقدسی۔ ابوالحسن علی البزری۔ شریف الدبسی۔ ابو الفداء۔ ابوالعباس احمد الشری۔ علی بن حسین المسعودی۔ مراکشی۔ خداریش۔ الباکوری۔ ابوالاعمال شیرازی۔ شیخ ازری۔ لاسفلوینی۔ شیخ تقی الدین المقریزی۔ خصوصیت کیساتھ قابلِ ذکر ہیں۔ اور جن لوگوں نے اپنی تصنیفات میں صرف اماکنِ عربیہ اور مذاہلِ بدویہ کے بیان پر اکتفا کیا ہے۔ ان میں ابو سعید سیراف۔ ابو محمد الاسود غندجانی۔ ابو زیاد کلابی۔ محمد بن ادیس بن ابی حفصہ۔ ہشام بن محمد اہلی۔ ابوالاعمال زحشری۔ ابوالحسن عمرانی۔ ابو عبد البکری الاندلسی۔ ابو بکر محمد بن موسیٰ الحارثی۔ ابوالفتح نصیر بن ہمدان۔ ابوالاعمال الاسکندی۔ برکان الدین۔ ابوالعیم البغامی۔ ابوالفتح محمد الہمدانی۔ ابن ابی حرقانی۔ علی بن محمد بن ابی ازری۔ محمد بن ابی اسحق۔ ابو احمد علی بن حبیب اللہ الموصلی۔ ابوالفضل البغامی الحارثی۔ ابو محمد الکندی۔ ابو عبد اللہ محمد القضاعی۔ ابوری۔ ابوالحسن احمد بن شغری۔ ابو سعید حمیری۔ ابو عبد اللہ کوفی۔ حسن بن احمد الہمدانی۔ ابو الاشعث القندی کا ذکر ضروری ہے۔

سمانوں میں ان کے سوا ایک دوسری سیلجِ جماعت بھی تھی جس نے اپنی مباحثوں کو کتابی شکل میں مرتب کیا۔ ان میں ابی بطلہ مشہور اسلامی سیاح کا نام خصوصیت کیساتھ قابلِ ذکر ہے۔ ان میں ایسا ناول میں نصف اہل ادب نے جزائریہ بھی میں بہت زیادہ تحقیق سے کام لیا۔ اسلامی شہروں کے علاوہ دوسرے ممالک کے حالات و واقعات بھی پر قلم کئے۔ لیکن غیر ملکی ممالک کے متعلق ان لوگوں نے جو کچھ بیان کیا ان کی بیشتر حصہ اگرچہ غیر محقق تھا لیکن پھر بھی ان کی تحت کی داد دینا پڑتی ہے

کیونکہ وہ لوگ ان قوموں کی زبانوں سے ناواقف تھے۔ اور ان قوموں کے ساتھ چند ناگزیر اسباب کی بنا پر ان لوگوں کا اختلاط بھی شکل ہو گیا تھا۔ ابوالفضل نے اپنی مشہور تصنیف لغتِ البلدان کے مقدمہ میں اس حقیقت پر یوں روشنی ڈالی ہے۔

”میں نے اس مختصر کتاب میں فن کی وہ تمام معلومات بجا کر دی ہیں جو کتابوں میں متفرق طور سے موجود تھیں۔ اس فن میں اب تک جتنی کتابیں تالیف کی گئیں وہ اس مقصود پر بہت کم حاوی ہیں۔ اقلیمِ چین جو اپنی عظمت اور کثرتِ آبادی میں شہرہ آفاق ہے اس کی خبر ہم کو بہت کم معلوم ہے۔ اور چونکہ معلوم ہے وہ بھی غیر محقق ہیں۔ اسی طرح ہندوستان کے متعلق بھی جو خبریں موصول ہوئی ہیں وہ تشدّدِ تحقیق ہیں۔ بلادِ بلخار۔ بلادِ جرجس۔ بلادِ روس۔ بلادِ سرب۔ بلادِ اولق۔ رفلخ۔ بلادِ ترک۔ صلیح قلعہ غلغلی سے لیکر بحرِ حیطِ غربی تک بہت سے بڑے بڑے شہر ہیں۔ لیکن بعض شہروں کے علاوہ ہر ملک کے اساتذہ سے ہم واقف ہیں۔ اسی طرح سوڈان کے جنوبی علاقہ میں بھی بہت سے بلاد ہیں۔ جو حبش۔ ذنگ۔ تور۔ تجرور۔ زلیح وغیرہ سے بالکل مختلف اور جدا ہیں۔ لیکن ان کے متعلق بھی معلومات فن کا فرائض بیکسر خالی ہے۔ بعضین اسلام نے کتبِ سالک الملک کا بیشتر حصہ صرف اسلامی ملک کی تحقیقات میں صرف کر دیا۔ اور اس کے علاوہ دوسرے ملک کی طرف انہوں نے بہت کم توجہ کی۔ الخ“

غرض یہ کہ مسلمانوں نے ابتداء میں اس فن کی جو خدمات انجام دیں وہ اگرچہ ضابطوں سے پاک نہیں ہیں۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ ان کی مسلسل کوششوں نے ان کو آگے چل کر اس میدان میں بہت کامیاب ثابت کیا۔

## (۲)

۱۵ویں صدی میں جغرافیہ کے متعلق جو کتابیں لکھی گئیں۔ وہ عبارت ہیں ان رسائل سے جن کی تصنیف کا منشا صرف بدوی قبائل کی نفع رسانی تھی۔ چنانچہ تمام کتابیں محض پہاڑوں۔ وادیوں۔ صحراؤں اور منترلوں کی تعریف سے لبریز ہیں۔ از انجملہ ایک کتاب النضر البصری مشہور تصنیف ہے جس کو مصنف نے ۱۵ویں صدی کے اواخر میں خراسان میں بیٹھ کر تصنیف کیا تھا۔ اس کا مصنف سیکو میں پیدا ہوا۔ یہ کتاب یورپ کے بعض کتب خانوں میں موجود ہے۔ اس میں زیادہ تر مرد و عورت۔ جانور۔ پہاڑوں۔ چاند و سورج۔ دودھ اور شراب۔ شجر و نباتات۔ پانی اور چشمے۔ ہوا اور بدلی وغیرہ کے خواص و افعال سے بحث کی گئی ہے۔ مصنف نے اس کی ترتیب بڑے عمدہ انداز پر کی ہے۔ اور وہ تمام باتیں تفصیل کیساتھ اس کتاب میں بیان کی ہیں۔ جن کی بدوی قبائل کو اکثر ضرورت پڑا کرتی ہے۔ اس کتاب کے علاوہ اب بھی اس قسم کی بہت سی کتابیں ہیں۔

حاکم و بلدان کی تعریف میں سب سے پہلے جو مسمو ما کتاب تالیف کی گئی وہ ابو الحسن آملی کی مشہور تصنیف ہے۔ ابو الحسن ان نامور علماء اسلام اور مشاہیر سیاحین میں سے ہیں جو نویں اور دسویں صدی میں پیدا ہوئے۔ جن لوگوں نے اسبابِ فن کی تلاش اور در علم کے جستجو میں مختلف اماکن و احوال کی سیاحت کی۔ ہر ملک کے حالات و آثار کو جمع کیا۔ اور خواص بلدان و امریہ اقلیم کی حقیقت بھی معلوم کی۔ ان سیاحوں میں دو قسم کے لوگ ہیں۔ ایک جماعت نے تو صرف اپنے حالاتِ حیات

ہی کو دین کرے پراکتفا کی۔ اور دوسری حالت نے اپنے غرائض میں مشاہدات کے علاوہ تاریخی، جغرافیائی اور ادبی تصنیفات کے معائنات کو بھی حکام و جوانان کے دستور کے موافق بیان کیا۔ ان لوگوں کے پاس چونکہ ہم فنون کی تحصیل کے ذرائع کثیر نہ تھے۔ اس لئے وہ لوگ اس کے لئے سفر پر مجبور ہوتے تھے۔ اور یہی وجہ ہے کہ زمانہ قدیم کے نامور مؤرخین مشابہت و روش اور بولنیسوں یا مسلمانوں میں مسعودی و ابن حوقل وغیرہ بہت بڑے سیاح بھی تھے۔

**ابو اسحق مضر بن مدی کے نصف اول میں** یہ مضر میں پیدا ہوا۔ عباسیوں کا ایک مشہور شہر ہے۔ علم کی تلاش میں اس نے بعض اسلامی شہروں کا سفر کیا۔ اور جغرافیہ میں ایک کتاب تصنیف کی جس میں مختلف دیار و احوال، جبال و انہار کے مواقع اور بعض معنی مسافروں کو بیان کیا۔ اگرچہ مصنف خاص بلدان اور امزجہ اقالیم کی تحقیقات بخوبی نہ کر سکا لیکن پھر بھی موصوف کی یہ کاوشیں بہت کچھ لائق تعظیم ہیں۔ یہ اس فن کے نام سے سمجھے جاتے ہیں۔ اور ان کی یہ تصنیف کتب ممالک الممالک میں بہت مشہور ہے۔ ابن حوقل نے جو ان سے چند سال بعد پیدا ہوا۔ اپنی تصنیفات میں اس کتاب سے اکثر جگہ استنباط کیا ہے۔ لیکن ابو اسحق نے بھی اپنی یہ کتاب ابو زید البیجی کی ایک کتاب تعظیم البلدان کو سامنے رکھ کر عرب کی تھی۔ جس کو ابو زید نے زہر روایت مسعودی، تقریباً سترہ میں تصنیف کیا تھا۔ فارما مصنفین کے پاس چونکہ ذرائع معلومات کی کثرت نہ تھی اس لئے بیشتر مسلمان جغرافیہ دانوں کا طرز نگارش یہ تھا کہ وہ لوگ ذاتی مشاہدات کے علاوہ اگلے مصنفین کی کتب تاریخ و جغرافیہ کا خلاصہ بھی اپنی تصنیفات میں منج کر دیا کرتے تھے۔ اور یہی وجہ ہے جس کو جوانان کے ماہرین جغرافیہ اور شاہیرانِ اہلِ قلم نے بھی اختیار کیا تھا۔ چنانچہ تالینوس کی عظیم الشان جغرافیائی تصنیف حقیقۃ میں تالینوس کے جغرافیہ کی دوسری نقل ہے۔ جس کو تالینوس نے اپنی طرف منسوب کر دیا۔

نہیں صدی کے اندر علم جغرافیہ میں حقیقی کتابیں تصنیف کی گئیں ان میں ایک مشہور کتاب الممالک و الممالک مصنفہ ابو الجاسر بن محمد الطیب الخرمی (متوفی ۹۹۹ء) بھی ہے۔ اس کتاب تصنیف کا تذکرہ حنفی خلیفہ نے اپنی بعض کتابوں میں کیا ہے۔ اس کے اس فن میں عبداللہ بن عبداللہ المشہور بابن خرداد بہ مشہور مؤرخ اور جغرافیہ دان کی یہی ایک تصنیف ہے جو علامہ شریف اویسی کی مشہور کتاب نزہۃ المشتاق سے بہت مشابہ ہے۔ لیکن اس سے زیادہ مختصر ہے۔ مصنف نے اس کتاب میں مختلف مقامات کی مسافروں کو بیان کیا راستوں کی تعین کی ہے۔ اور بعض دوسرے جغرافیائی حقائق پر بھی روشنی ڈالی ہے۔ فرانسیسی زبان میں اس کتاب کا ترجمہ پیرس میں ۱۸۷۷ء میں شائع ہو چکا ہے۔

**مسعودی** بعد ازیں نویں صدی میں پیدا ہوا۔ مسعودی کچھ ہی سے طلب علم اور سیاحت کا بڑا شائق تھا۔ عنفوانِ شباب ہی پر وہ تمام ممالک اسلامیہ اور قرب و دوار کے ممالک کا سفر کر چکا تھا۔ مسعودی علم و فن کا بڑا حریص تھا۔ اس نے ہند سے علوم کی تحصیل کی لیکن حکمت و ادب۔ تاریخ و جغرافیہ اس کے ذوق کی خاص چیزیں تھیں۔ ۳۹۷ء میں مصر آیا۔ اور وہاں ایک مدت تک مقیم رہا۔ پھر ہندوستان کا سفر کیا۔ اور وہاں کے بعض حصوں کی جغرافیائی تحقیقات کی۔ راجستھان اور اس سے چار برس پہلے بھی وہ ہندوستان آچکا تھا۔ اس کے بعد بحرِ جنوبی سے ہوتا ہوا مشرقی افریقہ کے ساحلوں پر اترتا۔ اور کچھ دنوں کے بعد پھر مدیہ کو عبور

جزیرہ عرب میں آیا۔ لیکن ہمارے پاس کوئی ایسی صحیح روایت نہیں ہے۔ جو ان سیاحوں کی واقعی تاریخ بتا سکے۔ اس کی تصنیف  
البتہ اتنا معلوم ہوتا ہے کہ اس نے تقریباً ۱۷۰۰ء میں سیروساحت کو ختم کر کے باقی عمر ان تصنیف و تالیف میں بسر کردی مسعودی  
۳۷۰ھ مطابق ۹۸۰ء میں بمقام فسطاط وفات پائی۔

مسعودی نے ایک کتاب اخبار الزمان ومن اباده اعدان تاریخ میں لکھی۔ جو فن کی عظیم الشان تصنیف ہے مصنف نے اس کتاب  
پہلے ہیئت ارض۔ دیار و اقصاء۔ جبال و انہار۔ معاون و مبالغہ کو تفصیل سے بیان کیا ہے۔ پھر تمدن و عمران۔ اجار و حوادث۔  
نسل۔ انتقام و قیام۔ اور طبائع انسانی کے اختلافات وغیرہ جیسے اہم مسائل کو حوالہ قلم کیا ہے۔ اس کے بعد قرون ماضی کے گذشتہ  
آدم۔ ملوک و سلاطین۔ انبیاء و اولیاء کے واقعات درج کئے ہیں۔ پھر ہر سن کے تحت میں مختلف واقعات اور متفرق حوادث  
ما وقت تالیف مروج الذہب یعنی ۳۷۰ھ مطابق ۹۸۰ء تک تفصیل کیا تھا ذکر کیا ہے۔ لیکن یہ کتاب اپنے مطالب گو ناگوں کی  
سے بہت زیادہ ضخیم ہو گئی۔ اس لئے مصنف نے پھر ایک دوسری تصنیف کتاب الاوسط کے نام سے مرتب کی۔ جس میں اخبار الزمان  
مبطلات کو اجمال کیساتھ بیان کیا گیا۔ لیکن اس جہاں میں بھی اتنی تفصیل تھی کہ کتاب کی منجاعت کچھ زیادہ کم نہ ہوگی۔ اس نے مصنف  
ن الاوسط کا بھی ایک مقبول اختصار مروج الذہب معاون ابجوہر کے نام سے تالیف کیا۔ مسعودی کی کتاب اخبار الزمان میں فن پر  
ہے۔ اور یہ تصنیف بہت ہی نادر و کیاب ہے۔ اور کتاب الاوسط بھی جو اخبار الزمان کیساتھ ہیں جلدوں سے زیادہ میں شائع ہوئی  
وقت بالکل ناپید ہے۔ مروج الذہب کے مقدمہ میں (جو اس سلسلہ کی تیسری سنہری کڑی ہے) مصنف لکھتا ہے کہ:-

”میں اس کتاب میں ان تمام باتوں کو محمل طوسے بیان کر دینگا جن کو اخبار الزمان میں بسط و تفصیل کیساتھ لکھ چکا ہوں اور ان  
باتوں کو بھی اختصار کیساتھ عرض کر دوں گا جو کتاب الاوسط میں آچکی ہیں۔ غرض کہ یہ کتاب اخبار الزمان اور کتاب الاوسط  
دونوں کے مطالب کا خلاصہ ہوگی۔“

مروج الذہب فن کی موجودہ عربی تصنیفات میں مشہور چیز ہے۔

ابو محمد بن علی الموصلی نام اور ابن حوقل کنیت ہے۔ دسویں صدی کے اوخر میں بغداد میں پیدا ہوا۔ اور یہیں نشوونما پائی۔  
جس وقت مسعودی گوشہ نشین ہو چکا تھا۔ اس وقت ابن حوقل بلاد اسلامیہ کی سیاحت میں مصروف تھا۔ اور ۲۸۰ برس تک  
۳۷۰ء سے ٹیکر ۳۹۰ء تک سفر کرتا رہا۔ سفر سے لوٹنے کے بعد ۳۷۰ء میں اس نے اپنے مشاہدات کو کتاب المسالك الممالک میں  
بد اس کتاب میں زیادہ تر مالک اسلامیہ کے حالات تفصیل سے بیان کئے گئے ہیں۔ اور غیر اسلامی شہروں کے متعلق بہت کم معلومات  
دہائی ہیں۔ ابوالفضل نے اپنی مشہور تصنیف تہذیب البلدان کے مقدمہ میں اس کتاب کی ذکر ان لفظوں میں کیا ہے:-

”ابن حوقل کی یہ کتاب بہت ہی مطول ہے۔ مصنف نے مالک کا حال بنایت ہی استقصاء کیساتھ بیان کیا ہے لیکن طول و عرض  
اور اس مقامات وغیرہ کی تفصیل نظر انداز کردی ہے۔ اس سبب سے یہ کتاب کا بیشتر حصہ ناقص اور مجہول الامم رہ گیا ہے۔“

ابن حوقل نے اس کتاب میں شہر و بلاد۔ تجارت ملک۔ ٹیکس اور محصول (پر بھی روشنی ڈالی ہے۔ اور رہتوں کی مصافحہ کو

بھی خاص طور سے بیان کیا ہے۔ علماء یورپ نے ۱۸۷۰ء میں اس مفید تصنیف کو لیدن میں شائع کیا۔ اور علماء میں ہیں پر اب اسکو مصطخری کی مشہور تصنیف بھی شائع ہو گئی۔ اور لیدن ہی کے کسی مشہور اہل قلم نے ان دونوں کتابوں کا جرمنی زبان میں ترجمہ بھی کیا۔ دسویں صدی کی جغرافیہ تصنیفات میں ابو محمد حسن بن احمد اہل ہمدانی النخوی المتوفی ۹۳۵ء کی ایک کتاب "الملاک والملاکات" اس کتاب میں مصنف نے یمن اور جزیرہ عرب کا حال پوری تحقیقات کیا تھا لکھا ہے: "یخرج من الدین ابی عبد اللہ - محمد بن احمد الخندسار الحنفی المعروف بابن البنادی مشہور تصنیف احسن التفاسیر فی معرفۃ الاقالیم فمن کی ایک جلیل القدر کتاب ہے۔ اس میں مصنف نے بلاد مالک - بردجر - جبل و انہار - طرق و مالک - معاون و کتابیع کو بڑی خوبی سے بیان کیا ہے۔ مصنف اس کتاب کے متعلق خود لکھا ہے کہ:-

”اگر اس کتاب کا دیکھنا مسافروں کے لئے ضروری ہے۔ تو علماء و رؤساء بھی اس سے مستغنی نہیں ہیں۔“

مصنف نے پہلے جہاننامہ ہوسکا اقلیم کی خود سیاحت کی۔ اور مختلف مسافروں کو فرسوں سے متعین کیا۔ اور جن چیزوں کا خوشنما نہیں کر سکا ان کے متعلق معتبر لوگوں سے تحقیقات کی۔ ان سب کے بعد ۹۵۰ء میں ابن حوقل کے دس سال بعد اپنی یہ منظر نگار تصنیف کی۔ ابو محمد بن یوسف الکندی المتوفی ۹۷۰ء کی بھی ایک کتاب "مخطط مصر" بھی اسی زمانہ کی ہے۔

عہد سعیدی میں بلاد اٹلی کے کسی امیر نے خلیفہ المقتدر باللہ کی خدمت میں یہ درخواست پیش کی کہ آپ میرے پاس کچھ ایسے لوگ بھیجیں جو ابستہ اسلام نازو روہ کی تعلیم دے سکیں۔ خلیفہ المقتدر نے علماء اسلام کی ایک جماعت اس امیر کے یہاں بھیجی۔ جن میں احمد بن فضلان آگلی۔ محمد بن سیحان رئیس و مذکر حثث سے تھے۔ ابن فضلان نے اس سفر کا ایک مجموعہ مرتب کیا۔ اور اس میں وہ تمام اوقاف تفصیل سے بیان کئے جو روانگی بغداد سے واپسی تک مشاہدہ میں آئے تھے۔ اور یہ سفر ۱۸۵۰ء کو ہوا تھا۔ ابن فضلان کا یہ رسالہ نادر الوجود ہے۔ بعض مصنفین کی تصنیفات میں اس کے کچھ احوال و واقعات ملتے ہیں۔ جو سر تا پا بلاد شغلیہ اور روسی اوقاف کے احوال و عادات پر مشتمل ہیں۔ اسی قسم کا ایک دوسرا رسالہ اور ہے جس کو قسطنطین بریجنوینی نے بلدان شمالیہ کے متعلق اسی زمانہ میں تصنیف کیا تھا۔ اور ابن فضلان سے ۶۰ برس پہلے ایتھنز روچی نے بھی بلاد شغلیہ کا سفر کیا تھا۔ اور یہ پہلا سیاح ہے جس نے سب سے پہلے شمالی روس کی سیاحت کی۔ اور بحر ارمن کے کناروں پر رہنے والی قوموں کے حالات و واقعات کی کامیاب تحقیقات کی۔

(سلسلہ)

ان کے علاوہ ملائیل میں بہت سے ایسے بحری سیاح بھی پیدا ہوئے۔ ان سیاحوں میں بردایت سعودی سے زیادہ مشہور بلکہ لمحا زمانہ سے پہلے سلیمان نامی ایک تاجر گزر رہا ہے جو نویں صدی کے اواخر میں پیدا ہوا تھا۔ شخص بحر فارس کے کنارے بلوچیہ میں رہتا تھا۔ سیر اس زمانہ میں فارس کی ایک بہت بڑی اور مشہور بندرگاہ تھی۔ فارس اور شرق قصی کی تجارت کا دار و خانہ چونکہ اس عہد میں بہت زیادہ وسیع ہو گیا تھا۔ اس لئے تمام اطراف علم سے حتیٰ کہ چین اور تبت سے بھی تجارتی جہازات اسی بندرگاہ کا رخ کرتے تھے۔ سلیمان ایک تاجر تھا۔ اس لئے وہاں تجارت کی تلاش میں اس نے سفر کرنا شروع کیا۔ اولاً ہی سلسلہ میں بحر ہند کو عبور کر کے



سیلون دلاکاسے ہوتا ہوا چین پہنچا۔ اور پھر کچھ دنوں کے بعد وطن لوٹ آیا۔ سیلمان کے اس قیمتی سفر نامہ کو ابو زید بلخی نے مستندہ کے قریب اور مفید معلومات کا اضافہ کر کے مرتب کیا۔ اس کتاب کا ترجمہ فرانسیسی زبان میں ہو چکا ہے۔ اور یہ کتاب مستندہ میں پیرس میں شائع بھی ہو گئی ہے۔ جیتی بلا کے متعلق یہ سب سے پہلی اور مفید کتاب ہے۔ علامہ ربیعوٹے نے مستندہ میں دوبارہ اس کا ترجمہ مع اصل عربی کے شائع کیا تھا۔ ابو زید احمد بن سہیل بلخی المتوفی ۹۹۹ھ کی ایک کتاب صوالات کا قلم بھی ہے۔ اس کے علاوہ کتاب الممالک و الممالک و البلد و التالیخ بھی انہی کی تصانیف عالیہ ہیں۔ جو فن کی بے نظیر کتابوں میں شمار کی جاتی ہیں۔

## بیرونی

بارہویں صدی عیسوی میں بھی بعض ایسے سیاح پیدا ہوئے جنہوں نے جغرافیہ میں بہت سی کتابیں تصنیف کیں۔ ان میں سے زیادہ قابل ذکر علامہ بیرونی کی ذات گرامی ہے۔ شیخ اعلامہ ابو الیمان محمد بن احمد البیرونی بخارا زمی المتوفی ۱۰۴۸ھ بیت و نجوم۔ تاریخ و جغرافیہ کے بڑے ماہر تھے۔ چنانچہ ہیئت و نجوم میں "قانون مسعودی" "ایرج من الآثار الباقیہ عن القرون الخالدہ" آپ کی مشہور تصنیفات ہیں۔ مؤرخ الذکر تصنیف معلومات فن کا ایک قیمتی خزانہ ہے۔ اس میں مصنف نے مختلف جماعتوں کی تاریخ بیان کی ہے۔ اور فن تاریخ کے اختلاف اور مادی و احوال کا بھی تفصیل سے ذکر کیا ہے۔ بیرونی ریاضیات اور علم ہیئت کا امام مانا جاتا ہے۔ اور یہ پہلا شخص ہے جس نے سندھ اور شمالی ہندوستان کے شہروں کی تحقیقات کر کے ان کے نقشوں کی غلطیاں درست کیں۔ خصوصاً بلدان اسلامیہ کی تحقیقات غیر معمولی اعتبار کے ساتھ کی۔ بیرونی گیارہ برس تک مستندہ سے لیکر اندلس تک سلطان محمود غزنوی کے ساتھ لڑائیوں کے سلسلے میں یہاں پر رہا۔ ہندوؤں کی بعض منکرت تصنیفات کا عربی زبان میں ترجمہ کیا۔ بیرونی تصنیف ان مجتہدین نظام میں سے ہے جنہوں نے علوم و فنون کی غیر معمولی خدمات انجام دیں۔ آثار الباقیہ کے بعض حصے پیرس میں فرانسیسی ترجمہ کے ساتھ شائع ہو چکے ہیں۔

شیخ ابو محمد الحسن بن احمد التستاری نے مستندہ میں ایک کتاب اسماء المکن میں تصنیف کی۔ اور ابو عبد اللہ عبد اللہ بن عبد العزیز ابوبکر الاندلسی المتوفی ۱۰۴۵ھ نے جغرافیہ میں ایک عام کتاب المسالک الممالک کے نام سے تصنیف کی۔ پھر مستندہ میں بلاد مغرب اور افریقہ کے متعلق کتاب المغرب مرتب کی۔ اس میں وادی نیل سے لیکر بحر اٹلانٹک تک اور بحر متوسط سے لیکر سودان تک کے حالات لکھ گئے ہیں۔ یہ کتاب بہت مختصر ہے۔ مگر حال ہے کہ کتاب المغرب مصنف کی پہلی کتاب المسالک الممالک سے ماخوذ ہے۔ پہلے یہ کتاب مستندہ میں جزائریں شائع ہوئی تھی۔ پھر پیرس میں دوبارہ فرانسیسی ترجمہ کے ساتھ ۱۸۵۹ء میں شائع کی گئی۔ اس کے علاوہ مصنف کی ایک اور کتاب الجہم بھی ہے جس میں عجیب سماں کا کو صرح کیا گیا ہے۔ یا قوت نے اس مجہم کا تذکرہ کیا ہے اور یہ مجہم اس وقت بھی یورپ کے بعض کتب خانوں میں موجود ہے۔ اور یہ پہلا مجہم ہے جو عربی زبان میں مرتب کیا گیا۔ لیکن مصنف نے اس میں صرف ان ہی منازل عربیہ کے بیان پر قناعت کی ہے جو عربوں کے اشار و احوال میں پائے جاتے ہیں۔

ابو عبد اللہ محمد بن سلاطین نقضانی المتوفی ۱۱۵۰ھ نے بھی ایک مشہور کتاب خط مصر میں تصنیف کی جس کا نام الخزانہ ذکر الخطوط والا تار ہے۔ شیخ ابو القاسم محمود بخشتری المتوفی ۱۱۵۰ھ نے بھی ایک مجہم تصنیف کی۔ جو اگرچہ باعتبار مجہم بحری سے

زیادہ مختصر ہے۔ لیکن باعتبار صحت اس سے کہیں زیادہ مستند ہے۔ صاحب قاموں نے زخشری کے اسی ترجمہ سے بہت سے شہروں کے نام نقل کئے ہیں۔ اور اکثر مقامات میں اسی پر اعتماد کیا ہے۔ حقیقت میں فن کی یہ ایک بہت ہی مستند کتاب ہے۔ زخشری کے شاگرد رشید علامہ ابو الحسن العزلی نے اس کتاب میں اپنی طرف سے بہت سے اور قیمتی اضافے کر کے اسکو زیادہ شاندار بنا دیا ہے۔

۱۵۵۰ء میں یوسف بن یوسف سیرس میں شائع ہو چکی ہے۔ اور لاطینی زبان میں اسکا ترجمہ بھی ہو چکا ہے۔ ابو الفتح نصر بن عبد الرحمن بخاری المتوفی ۳۶۶ھ کی ایک کتاب ”اسماء البلدان“ ہے۔ اس کے علاوہ ان کی ایک اور بھی تصنیف ہے جس میں مقامات کے اختلاف کو بڑی خوبی سے بیان کیا گیا ہے۔ حافظ ابو موسیٰ محمد بن عمر الاصفہانی نے اس کتاب کا اختصار لکھا۔ یا قوت حموی اس کتاب کے تعلق لکھتا ہے کہ

”یہ اسکو ایک مقامہ تالیف پایا۔ اسی وجہ سے میں نے اپنی معجم میں اس کتاب سے بہت جگہ نقل کیا ہے“

علی بن محمد الخوارزمی المتوفی ۴۰۷ھ کی کتاب اشتقاق اسماء الموضع والبلدان بھی اس فن کی عمدہ کتاب ہے۔ منازل عرب کے بیان میں ابو الفضل محمد بن ابی القاسم البقالی الخوارزمی المتوفی ۴۱۷ھ کی بھی ایک تصنیف ہے۔

شریع محمد بن محمد الادیسی اصفہانی کی مشہور کتاب ”نزهة المشتاق فی اختراق الافاق“ اس فن میں بے نظیر ہے۔ علامہ ادیبی | رویہ رافعی حاکم عقلیہ (دسلی) کے لئے اسکو تصنیف کیا تھا۔ یہ کتاب سات اقلیموں پر مرتب کی گئی ہے۔ ادیبی نے اس کتاب میں بلاد و ممالک کے اوصاف و حالات کو بڑی تفصیل کیا تھا بیان کیا ہے۔ جیل اور قریح کے حساب سے مسافروں کی فہرست بھی کی ہے۔ لیکن انہم ممالک کے طویل و عرض کے کوئی بحث اس کتاب میں موجود نہیں ہے۔ بعض لوگوں نے اسکا اختصار بھی لکھا ہے۔ شریف ادیبی بارہویں صدی کے مشہور جغرافیہ دانوں میں ہے۔ طلب علم کے لئے پہلے قرطبہ کا سفر کیا۔ پھر وہاں سے صقلیہ (دسلی) چلا گیا۔ ادیبی چونکہ بہت بڑا فاضل اور روشن دماغ تھا۔ اس لئے فرمانروائے دسلی نے اسکو اپنی مصاحبت خاص میں لے لیا۔ او وہ شاہی دربار میں رہنے لگا۔ اسی تعلق سے ادیبی نے اپنی مشہور تصنیف ”نزهة المشتاق“ روجر کے نام پر لکھی۔ ۵۹۷ھ میں جب اس تصنیف سے ادیبی کو فراغت ملی تو اس نے روجر کے لئے چاندی کا ایک مسطحہ کرہ بنایا جس کا وزن ۸۰۰ مارک تھا۔ اور اس کرہ پر تمام اقالیم مشہورہ کا نقشہ بنایا۔ ادیبی مسلم اور فرنگی جغرافیہ دانوں میں خاص اہمیت رکھتا ہے۔ جیراں صہبونی المتوفی ۶۱۷ھ اور خراسانی یوحنا حصرونی (جیل لبنان) دو مشہور فاضلوں نے اس کتاب کا لاطینی زبان میں ترجمہ کیا۔ جو ۱۶۹۹ء میں شائع ہوا تھا۔ پھر ۱۸۷۰ء میں اسکا فرانسیسی ترجمہ برٹس میں شائع کیا گیا۔ اس کتاب کا وہ حصہ جو مغرب۔ سرودان۔ مصر۔ اندلس کے حالات میں ہے علاوہ ۱۸۷۰ء میں فرانسیسی ترجمہ کے ساتھ لندن میں چھاپا گیا۔

ادیبی نے ”نزهة المشتاق“ میں اگلے علماء فن کی تصنیفات سے بھی بہت کچھ مدولی ہے۔ اور ذاتی مشاہدات کے علاوہ تجار و ملاحین کے منقولات بھی بہت زیادہ ہیں۔ اس کتاب میں مختلف مقامات کے ۶۹ نقشے ہیں۔ جن کو ادیبی نے مذکورہ بالا کرہ سے بنایا ہے۔ اس کے علاوہ اس فن میں ادیبی کی ایک کتاب ”رومن الاسان و نزهة النفس“ بھی ہے۔ یہ کتاب ”نزهة المشتاق“ سے زیادہ عام ہے۔ ابوالفداء نے اس سے بہت مدولی ہے۔ اور اسکا نام کتاب الممالک لکھا ہے۔ یہ کتاب بالکل نایاب ہے۔

کہا جاتا ہے کہ اس نادار لوجہ و تصنیف کا ایک نسخہ پیرس کے شاہی کتب خانہ میں موجود ہے۔

فن کی کتابوں میں ابوالکجد تمغیل بن حمیتہ اللہ الموصلی کی مشہور تصنیف نزل الاتیاب عن مشبہ الانساب بھی ایک عمدہ کتاب ہے۔ علامہ تہذیب نے تقویم البلدان میں اسکا حوالہ دیا ہے۔ اس کتاب میں مصنف نے صنایہ انساب پر زیادہ توجہ کی ہے۔ ان کی ایک اور تصنیف ”کتاب التفضیل“ بھی ہے۔ ابوالحسن علی المراکشی کی کتاب الممالک المسالک بھی فن کی ایک اچھی کتاب ہے۔ ابن الوردی نے اسکا تذکرہ اپنی کتاب میں کیا ہے۔ اس کے علاوہ شمس الدین محمد الانصاری الکشتی کی کتاب نخبة الدہر فی عجائب البر والبحر اور شیخ ایزدی اسفرنجی کی کتاب عجائب الدینا۔ ابن الجوزی کی کتاب عجائب البلدان۔ ابوالحسن احمد الاشعری کی کتاب اللباب الی معرفۃ الانساب۔ ابوالفتح محمد بن عیض الصمدانی کی کتاب احوال البلدان۔ محمد بن النجار البغدادی المتوفی ۵۳۷ھ کی کتاب عیون اخبار الدینا۔ ابوالقاسم مسلم بن محمد الوائلی کی کتاب عجائب الاسفار وغرائب الاخبار۔ حسن بن احمد المہلبی کی کتاب الممالک المعروفة بجزیری جغرافیہ العالمی فرما زونے مقرر کے نام پر تالیف کی گئی۔ اور ابو عبد اللہ الجیہانی وزیر خراسان کی کتاب الممالک العلیاب میں خاص طور پر قابل غور ہے۔ ابو حنیفہ اللہ فلسفہ اور نجوم کا بڑا ماہر تھا۔ اس نے غریب سیاحوں کو جمع کر کے مختلف ممالک کے حالات اور پیداوار کو دریافت کیا۔ اور راجوں کی کیفیت بھی تفصیل کے ساتھ لکھی۔ تاکہ تغیر ممالک اور فتوح بلدان میں آسانی ہو۔ ابو حنیفہ اللہ نے دنیا کو سات حصوں پر تقسیم کیا۔ اور ہر تعلیم کا ایک کو مقرر کیا۔ لیکن بڑے بڑے شہروں کے علاوہ اور دیگر مقامات کو بالکل نظر انداز کر دیا ہے۔ صرف رتھل کو اہلیت برائی تفصیل کے ساتھ بیان کیا ہے۔ مصنف حسن التعمیم لکھتا ہے کہ۔

”اس کتاب میں سات بڑے بڑے شہروں کے حالات لکھے گئے ہیں۔ اور بہت سی ضروری باتیں چھوٹی گئی ہیں اسی کی جگہ ایسے غیر ضروری

واقعات نے لے لی ہے جن کا درج کرنا مصنف کے شایان شان نہ تھا“۔

فاضل خلیل بن شامہ الظاہری کی کتاب زبدۃ کشف الممالک فی بیان الطرق والممالک فضائل مختصر میں ایک عمدہ کتاب ہے۔ ابن الجوزی کی کتاب الانشاءات الی امکان الزیارات بھی خاص طور پر لائق ذکر ہے۔ مصنف نے اس کتاب میں غور سے آخر تک شہر و شرف کے حالات اور لوگوں کی قبور و صحابہ کو تفصیل سے بیان کیا ہے۔ شیخ علی بن ابی الجراح الساجی الجرجانی المتوفی ۵۷۷ھ نے ربا سلاطین کی ایک کتاب ”منازل الارض ذات الطول والعرض“ ہے۔ اس کے علاوہ ایک مختصر کتاب الانشاءات الی معرفۃ الزیارات بھی ان ہی کی تصنیف ہے۔ اس کتاب میں مصنف نے پہلے حلب کے فرات و مشابہ کو بیان کیا ہے۔ پھر کے سفر میں جتنے مقامات مزیں ملاحظہ ہو سکے ہیں۔ ان سب کو بھی تفصیل سے ذکر کیا ہے۔ مصنف اسی کتاب میں ایک جگہ لکھتا ہے کہ۔

”میں نے شام۔ عراق۔ خراسان۔ مغرب۔ چین۔ جزائر و غیرہ کے شہروں میں بہت سے وہ مشہور آثار نہیں دیکھے جن کو

احباب توجہ نے بیان کیا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ ان قبور کے نشانات مرد زمانہ سے محو ہو گئے“۔

مصنف کی تصانیف جلد کا ایک محفل حصہ جن سفروں میں دیا ہوا ہو گیا۔ معلوم نہیں ان کتابوں میں کیا کیا جواہر ہے۔ ہم ہونگے جن سے اسلامی تاریخ کا دامن ہمیشہ کے لئے خالی ہو گیا۔ اس کے علاوہ مصنف چونکہ عرصہ تک امکان مقدسہ کی زیارت

میں مختلف مقامات کا سفر کرتا رہا۔ اس لئے مشاہدات کا بیشتر حصہ خود سے بھی یاد نہ رہا۔ چنانچہ مصنف نے دیباچہ کتاب میں اسکی معذرت پیش کی ہے۔ لیکن بائیمہ اس کتاب میں شام و روم۔ بلادِ فرنگ۔ ارضِ مقدس۔ دیامصر۔ مغرب۔ جزائر بحر۔ جزیرہ اطراف ہند۔ حرمین۔ یمن۔ اور بلادِ عجم کے مزارات و مشاہد کا تفصیلی بیان موجود ہے۔ جس کو مصنف نے خود اپنی آنکھوں سے دیکھنے کے بعد درج کیا ہے۔

تیرھویں صدی میں بھی مسلمانوں کے اندر ایک جید جماعت پیدا ہوئی جس نے جغرافیہ میں بہت سی کتابیں تصنیف کیں۔ یہ جماعت سفر و سیاحت میں دوسروں سے زیادہ ممتاز ہے۔ ابن سعید المغربی الغرناطی الاندلسی جو غرناطہ میں ۳۱۷ھ میں پیدا ہوا اور یوکر میں ۳۸۶ھ کے حدود میں وفات پائی۔ اس جماعت کا سردار ہے۔ ابن سعید پہلے قاہرہ۔ حلب۔ دمشق و غیرہ جانا ہوا مگر مکہ مکرمہ گیا۔ اور حج سے فارغ ہونے کے بعد جب طن واپس آیا تو اس سفرِ حجاز کا ایک مجموعہ مرتب کیا جس کا نام ”النفحة المسكية في الرحلة الحجازية“ ہے۔ اس کے بعد ۳۸۷ھ میں افریقہ کی سیاحت کی۔ اور ۳۹۷ھ میں یونان سے مشرق کا سفر کیا۔ ابن سعید نے جغرافیہ میں بہت سی کتابیں لکھیں۔ جن میں سے دو تو مشرق و مغرب کے متعدد مسافروں کا عجیب و غریب مجموعہ ہیں۔ ان میں سے ایک کا نام ”المغرب فی صلی المغرب“ ہے۔ اور دوسری کا ”المشرق فی صلی المشرق“ ہے۔ ان کے علاوہ بقیہ دوسرے مسافروں کے حالات کا کچھ مجموعہ ایک کتاب ”عدۃ المستخیر و عطلۃ المستوفز“ ہے۔ لیکن ابن سعید کی تصنیفات میں بہت سی غلط اور دور انکار روایات بھی پائی جاتی ہیں۔ چونکہ ابن سعید قدامت کی کتابوں سے احوال و واقعات کو بغیر کسی لغت و نظر کے صرف نقل کر لیا کرتا تھا۔ اس لئے اسکی تصنیف میں ایسے اغلاط کا ہونا ضروری تھا۔ چنانچہ بلادِ مغرب اور اندلس کے متعلق ابن سعید نے جو غلط روایات اپنی تالیف میں درج کر دی تھیں۔ ان کو بعد میں ابو الحسن المرکشی نے ایک دوسرے کتاب میں درست کیا۔ ابو الفداء نے اپنی مشہور تصنیف ”تقویم البلدان“ میں مالک کے عرضِ طول کے بیان میں ابن سعید کی اسی کتاب کو اپنا ماخذ بنایا ہے۔ اس لئے وہ بھی غلطیوں سے اپنے آپ کا نہ بچا سکے اور ان کی کتاب میں بھی یہ تمام خامیاں باقی رہ گئیں۔

**یا قوت** یا قوت حموی کی مشہور تصنیف ”معجم البلدان“ کی اتنی مشہور کتاب ہے کہ تنافذ کی ضرورت نہیں شیخ امام الدین شہاب الدین ابو عبد اللہ یا قوت بن علی حموی البغدادی یونانی یولد تھے۔ بچپن ہی میں گرفتار ہو کر نادر کے کسے حموی تاجر کے ہاتھ فروخت ہو گئے۔ اپنے آقا کے سایہِ عطوفت میں انہوں نے نشو و نما پائی۔ اور عربی زبان کا مطالعہ شروع کیا۔ اور بہت سے علوم کی تحصیل کی۔ جب جوان ہوئے تو مالک نے ان کو تجارت میں لگا دیا۔ اس سلسلہ میں وہ مختلف ممالک کا سفر کر گئے۔ جب مالک نے یا قوت کو آزاد کر دیا تو یہ اپنی ذاتی تجارت کرنے لگے۔ جس میں کتابوں کی تجارت بھی شامل تھی۔ یا قوت کو ادبی تجارت نے علمی فائدہ بہت زیادہ پہنچایا۔ چنانچہ تھوڑے ہی دنوں میں وہ تقریباً تمام علوم پر قادر ہو گئے۔ مزید برآں محلوامتِ سفر کا قیمتی اضافہ اور سونے میں سہاگ ہو گیا۔ یا قوت نے بلادِ عرب۔ مصر۔ شام۔ جزیرہ۔ خراسان سے بیکر نہر جیحون کے کنارے تک سیاحت کی تھی۔ اور بعض روایتوں سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ اسی سلسلہ میں انہوں نے قسطنطنیہ کا بھی سفر کیا تھا۔ اور

۱۲۲۱ء کے قریب وہ خوارزم بھی آئے تھے جب چنگیز خان تاتاریوں کے ساتھ مصروف پیکار تھا۔ اس لئے وہ پھر بلاد شام کی طرف واپس چلے گئے۔ ادیسس ۱۲۲۹ء میں انہوں نے وفات پائی۔

یاقوت کی کتاب معجم البلدان خوارزمیہ کی ایک جلیل القدر تصنیف ہے۔ یہ کتاب حروف تہجی کی ترتیب پر مرتب کی گئی ہے۔ اور اس میں تمام مقامات کو تفصیل سے بیان کیا گیا ہے۔ بلاد و ممالک۔ پہاڑ۔ وادیاں۔ نگاؤں۔ قصبات۔ دریا و مجمل وغیرہ کے مفصل تذکرے موجود ہیں۔ دنیا کو سات اقلیم تقسیم کیا گیا ہے۔ ہر ملک کی آب و ہوا اور دیگر خصوصیات کو بھی بیان کیا ہے۔ صحابہ۔ تابعین اور صلحا کے امت وغیرہ کے مزاروں کے حالات پر بھی روشنی ڈالی ہے۔ اور ان لوگوں کے مرثیہ بھی دیوین سے نقل کئے ہیں۔ بعض یورپین سیاحوں کے حالات بھی دیچ کئے ہیں۔ غرض یہ کہ فرنی کی یہ ایک بڑی جامع تصنیف ہے۔

۱۲۵۱ء مطابق ۱۲۵۷ء میں جب وہ مرو اتنا بھان "میں تھا۔ تو ادیسس اس کتاب کے لکھنے کے بعض اسباب پیدا ہوئے۔ مصنف کو اس کتاب کے ختم کرنے میں جو دشواریاں پیش آئیں۔ ان کو تفصیل کے ساتھ بیان کیا ہے۔ یاقوت ۱۲۵۷ء میں اس کتاب سے فارغ ہوا۔ لیکن تصحیح کے لئے دوبارہ کئی مرتبہ نظر ثانی کی۔ یورپ کے کتب خانوں میں اس کتاب کے متعدد نسخے موجود ہیں۔ ایک نوہ ندیری نسخہ ہے جس کی نقل ۱۲۵۷ء میں ہوئی تھی۔ اس نسخہ کی نقل آٹھ جلدوں کے اندر ۱۸۶۳ء میں لیبیک میں شائع کی گئی۔ یاقوت کی اسی قسم کی ایک اور مختصر کتاب ہے۔ جو اسی معجم البلدان سے بہ ترتیب حروف انتخاب کر کے لکھی گئی ہے۔ یہ کتاب بھی کوئٹن میں ۱۲۵۷ء میں شائع ہو چکی ہے۔ یاقوت اپنی معجم کا ایک بہترین اختصار مرصدا لاطلاع کے نام سے لکھتے تھے لیکن ابھی کتاب ختم نہ ہوئی تھی کہ خود ان کی عمر ختم ہو گئی۔ اس اختصار کو ان کے بعد صفی الدین عبدالمومن بن عبدالحق نے پورا کیا۔ جو یورپ کے بعض کتب خانوں میں موجود ہے۔ اور اچھی چیز ہے۔ شاید آخر میں یہ کتاب مختصر قلمی ہوئی ہے۔

۱۲۷۱ء میں محمد الفزونی تیرھویں صدی کے آغاز میں پیدا ہوا اور ۱۲۷۷ء میں وفات پائی۔ جغرافیہ میں ایک مشہور قزوینی کتاب "آثار البلاد و اخبار العباد" کے نام سے لکھی۔ جو ایک مقدمہ اور سات اقلیم پر مشتمل ہے۔ اس کے علاوہ ۱۲۷۷ء میں قزوینی نے ایک دوسری کتاب "عجائب المخلوقات" اسی فن میں تصنیف کی۔ لیکن اس کتاب میں رطب یا لبس سب کچھ ہے۔ یہ دونوں کتابیں کوئٹن میں ۱۲۷۹ء میں شائع ہو چکی ہیں۔ قزوینی چونکہ تاریخ علمی کا بڑا ماہر تھا۔ اس لئے بعض ماہرین فن اسکو بھی "مشرق کا بلینوس" کہتے ہیں۔ زین الدین عمر بن مظفر بن اوردی المتوفی ۱۲۷۷ء کی بھی ایک کتاب اس فن میں "خریۃ العجائب و فریدۃ الغرائب" ہے۔ اس کتاب کے پہلے حصہ میں اقلیم و بلدان کے حالات بیان کئے گئے ہیں اور دوسرے حصہ میں بعض معادن و نباتات کے احوال سے بحث کی گئی ہے۔ یہ کتاب یورپ کے بعض کتب خانوں میں موجود ہے لیکن تعداد زلات اور کثرت اغلاط کی وجہ سے ناقابل توجہ سمجھی جاتی ہے۔ قاضی تاج الدین بن المتوج المتوفی ۱۲۷۹ء کی کتاب "انقاء المثل و ابقاء المنقضل" بلاد مصر کے بیان میں بہترین تصنیف ہے۔

چودھویں صدی عیسوی کے مشاہیر جغرافیہ دانوں میں ابو القداوس کے زیادہ نامور ہے۔ ابو القاسم محمد التبریزی المالکی نے

بھی جغرافیہ میں ایک کتاب تصنیف کی۔ لیکن متقدمین کی روایات کے سوا کوئی نئی بات نہیں لکھی۔ شمس الدین ابو عبد اللہ محمد بن احمد بن عثمان المصری المتوفی ۵۸۷ھ نے (جو ذہبی کے نام سے مشہور ہیں) ایک مجسم مغیر تصنیف کی۔ عبد الرشید بن صالح بن زری المتوفی ۶۹۷ھ کی ایک مشہور کتاب ”تلمیض الآثار فی عجائب الاقطار“ اسی صدی کی تصنیف ہے۔

**ابوالفداء** | الملک المودع محمد بن قلاؤن کی بارگاہ میں رسائی حاصل کر کے خدمتِ سلطانی میں رہنے لگا۔ یہاں تک کہ غوطے ہی دنوں میں خلیفہ نے اسکو ”حماة“ کا فرمانروا بنا دیا۔ ابوالفتح راد قفہ۔ حلب اور کت کے علاوہ علمِ ہیئت میں بھی بڑا ماہر تھا۔ ۷۱۷ھ میں اس نے وفات پائی۔ جغرافیہ میں اسکی مشہور کتاب ”تقویم البلدان“ ۷۱۷ھ میں یہ جس سے شائع ہوئی۔ اور پیری کتاب کا ترجمہ لاطینی زبان میں ہوا۔ اس کے بعض حصے فرانسیسی زبان میں بھی شائع ہو چکے ہیں۔ ابوالفداء مقدمہ کتاب میں لکھتا ہے:-

ہیں نے اس مختصر کتاب میں وہ تمام معلومات یکجا جمع کر دی ہیں جو بہت سی کتابوں میں متفرق طور سے موجود تھیں۔ اور میں اپنی اس تالیف کو اسی طریقہ پر مرتب کر ڈنگا۔ جس طریقہ پر ابن حزم نے اپنی مشہور طبی کتاب ”تقویم البلدان“ کو تصنیف کیا ہے۔ چنانچہ اسی انداز پر میں اپنی کتاب کا نام بھی ”تقویم البلدان“ رکھتا ہوں۔ اور سب سے پہلے میں بھی اُن ہی باتوں کو بیان کر ڈنگا جو روئے زمین کے حالات جاننے میں ضروری ہیں۔“

ابوالفداء نے اس کتاب میں مبادیاتِ فن کے بعد پہلے ملکوں کی تقسیم کی ہے۔ پھر شہروں کے نام۔ ان کا طول و عرض۔ اور وہاں کے حالات تفصیل کیا تھے لکھے ہیں۔ لیکن بالآخر یہ کتاب ان غلطیوں سے پاک نہیں ہے جن کو مصنف نے قدما کی کتابوں سے بذریعہ نقد و نظر اور بحث و تمحیص کے نقل کر لیا ہے۔ مگر پھر بھی ابوالفداء کی یہ کتاب بہت ہی قیمتی اور معلوماتِ فن کا گرافتِ خزانہ ہے۔

**ابن بطوطہ** | ابن عبد اللہ محمد بن ابرہیم اللواتی الطنجی المشہور بابن بطوطہ مصنف تحفۃ النظائر فی غرائب المصارف و عجائب الاسفار سیاحانِ اسلام میں سب سے زیادہ نمایاں ہے۔ ابن بطوطہ ۱۳۰۵ھ میں حجاز میں پیدا ہوئے۔ اپنے وطن طنجة سے لبریز مہارت نکلا۔ مغرب۔ افریقہ۔ طرابلس۔ برقعہ۔ مصر۔ فلسطین۔ بلاد شام۔ اور حلب سے ہوتا ہوا دمشق آیا۔ اور یہیں سے حج کے ارادہ سے مکہ مکرمہ روانہ ہوا۔ اور زیارتِ بیت اللہ کے بعد نجد ہوتا ہوا پھر شام لوٹ آیا۔ عجم و عراق اور مابین اہل ہن کے شہروں میں گھومتا ہوا بحرِ سرہرہ کو عبور کر کے مشرقی افریقہ کے ساحلوں پر پہنچا۔ پھر جزیرہ عرب کے جنوبی حصے کی سیاحت کرتا ہوا ہونز آیا۔ اور جزائر بحرِ فارس میں راجوتیوں کی غواہی میں شہر ہوئے (کچھ دنوں تک قیام کیا)۔ اور دوسری مرتبہ پھر حج بیت اللہ کے ارادہ سے مکہ روانہ ہوا۔ حج سے فارغ ہوئے کے بعد شام ہوتا ہوا، اناضول آیا۔ اور یہاں سے قرم جانے کے لئے دریائی سفر شروع کیا۔ اور بلادِ قیحات (جنوبی روس) دبلخا و عینہ کی سیاحت کی۔ پھر اس زمانہ میں پایہ تکمیل تھا۔ ابن فضلان نے اپنے سفر نامہ میں یہاں کے حالات بڑی تفصیل کیا تھے لکھے ہیں۔ لغات کے آثار قدیمہ اب تک تھراسل کے کناروں پر قائم ہیں۔

ابن بطوطہ نے شمالی جزیرہ سمودہ کی اس آخری حد تک سفر کیا تھا۔ جہاں سے "ارض ظلمات" کی سرحد شروع ہوتی ہے۔ بتلوا اور ارض ظلمات کے درمیان سمودہ کی مسافت ہے۔ ابن بطوطہ نے ظلمات میں بھی جانے کی کوشش کی لیکن چند ناگزیر درجہ کی بنیاد پر اس علاقہ میں کامیاب نہ ہو سکا۔ ابن بطوطہ خود بیان کرتا ہے کہ:-

"ظلمات کی طرف ان چھوٹی چھوٹی گاڑیوں میں سفر کیا جاتا ہے جن کو بڑے بڑے کتے پیچھے ہیں۔ چونکہ اس طرف برف بہت ہوتی ہے اور برف پر کسی آدمی کا قدم ٹھٹھا ہے اور نہ کسی چوپائے کی کھڑ۔ اس لئے گاڑیوں میں گتے جوئے ملتے ہیں۔ جن کے ناشن بار قدم ان کو پھسلے نہیں دیتے۔ لیکن ان سواریوں میں صرف بہت ہوتا ہے۔ اس لئے اس خط میں مالداروں کے سوا کوئی اور نہیں جاسکتا۔"

اس کے بعد ابن بطوطہ نے "سطحناہیکہ" کا سفر کیا۔ اور وہاں ایک مدت تک مقیم رہا۔ پھر تفرغ ہوتا ہوا بحر الخضر کے شمالی شہروں کی سیاحت کی۔ پھر قزوین، اخیام، آمل، خراسان، قندھار، وادی سندھ سے ہوتا ہوا دہلی آیا۔ اور دہلی میں تک حلیت قاضی دہلی میں رہا۔ اس کے بعد وہ چین کے ارغون سے ردا ہوا۔ کتبائیت، کالی کٹ، جزائر ملدیو، نکتا، داتا تراجا، وغیرہ کا سفر کرتا ہوا چین پہنچا اور خان یانگ (چین) میں جو یاوے تخت سلطنت ہے، کچھ دنوں مقیم رہا۔ پھر یہاں سے مغربی عالم کی سیاحت کے لئے آگے بڑھا۔ اور تقریباً ۲۴ برس تک مسلسل گھر سے باہر رہنے کے بعد مسنداء کے قریب طبعاً اپنے وطن واپس آیا۔ لیکن کچھ دن نگذرے تھے کہ پھر مغربی تیار شرف کر دی۔ اور پہلے اندلس آیا اور یہاں سے غرناطہ چلا گیا۔ ۷۳۵ھ میں سلطان مراکش کی طرف سے قاصد نیکر سٹوان گیا۔ اور ٹوان میں دیباے ٹیکٹو کے اس پانچ کے عالم کی سیاحت کی۔ پھر فارس واپس آیا۔ اور ۷۳۷ھ میں اسکا انتقال ہوا۔

ابن بطوطہ کا یہ سفر نامہ چار جلدوں میں بمقام پیرس ۱۲۵۵ء میں شائع ہو چکا ہے۔ بعض لوگوں نے فرانسیسی زبان میں بھی اسکا ترجمہ لکھا ہے۔ یہ سفر نامہ عجیب غریب معلومات فن کا ذخیرہ ہے۔ اگرچہ اس میں بہت سی غیر تحقیق اور غلط روایات بھی موجود ہیں۔ مگر باہمہ ارباب ذوق کے لئے اس میں بہت کچھ سرمایہ دانش و اعتبار اور مایہ بصیرت و معلومات موجود ہے۔

اس کے علاوہ اور بھی بعض علماء اعلام کے متعدد مجموعے چھوٹے سفر نامہ ہیں جن میں سفر نامہ شیخ ابن حبیب، سفر نامہ ابن حجر (جو جرین میں شائع ہو چکا ہے) سفر نامہ ابن خلدون (یہ بہت ہی نادر اور نایاب ہے) سفر نامہ ابن رشید، سفر نامہ ابن الصلاح، سفر نامہ ابوالقاسم الجبلی، سفر نامہ بدر الدین بن رضی الدین الغزی، سفر نامہ شیخ جمال الدین سیوطی، سفر نامہ کتانی اور سفر نامہ محمد بن شدہ ملائکی وغیرہ خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

## مقربری

اس مقالہ میں اب تک جن مقامات زہیتوں کا ذکر کیا گیا ہے۔ ان کے بعد سب سے زیادہ جلیل القدر مسیحی علامہ تقی الدین المقریزی المتوفی ۸۵۸ھ کی ہے۔ جغرافیہ میں آپ کی کتاب "المواظط والاخبار" مشہور تصنیف ہے۔ برآن الدین ابراہیم البتائی المتوفی ۸۵۸ھ نے بھی ۸۵۸ھ میں ایک کتاب "اسفار عن اشرف الاخبار" لکھی۔ جو فن کی بہترین تصنیفات میں شمار کی جاتی ہے۔ محمد بن یاسر المتولد ۸۵۶ھ کی ایک کتاب ہے جس کو مصنف نے "تاریخ اہم سے اخذ کیا"

اس کتاب کے شروع میں کسی قد علم ہیئت کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔ اس کے بعد تصدیق و غیرو کے عجائبات کی تفصیل ہے۔ چند صدیوں بعد کے آخر میں غرناطہ کے اندر حسن نامی ایک سلطان سیاح پیدا ہوا۔ یہ مغرب کے شمالی مالک کی سیاحت میں مصروف تھا کہ سلاطین و ملوک نے اس کو گرفتار کر لیا۔ اور قید کر کے پاپائے دہم کے پاس بھیج دیا۔ حسن یہاں پہنچ کر عیسائی ہو گیا۔ اور رومۃ الکبریٰ (دہلی) میں رہنے لگا۔ حسن آملی لاطینی اور عربی تینوں زبانوں کا پڑا ماہر تھا۔ اس نے عربی میں ازلیہ کا ایک جغرافیہ لکھا۔ پھر ۱۵۲۷ء میں اسی جغرافیہ کو آملی زبان میں منتقل کر دیا۔ یہ کتاب معلومات فن کا ایک قیمتی خزانہ ہے۔ اس کتاب کا فرانسیسی اور لاطینی زبان میں بھی ترجمہ ہو چکا ہے۔ کا تیب جینی یا علیٰ حلیفہ مصنف جہاں نما الملتونی ۱۵۷۰ء میں سلسلہ الذہب کی آخری کڑی ہے۔ مصنف نے اپنی تالیف میں انگریزی کی کتابوں سے بہت زیادہ مدد لی ہے۔ اور پرنٹنگال دسپین کے سیاحوں کی روایات کو زیادہ اہتمام کے ساتھ بیان کیا ہے۔

بدر الصلاحی

## بعض کتابوں کی رعایتی قیمت صرف خریداران نگار کے لئے

| نام کتاب                | اصلی قیمت | رعایتی قیمت | نام کتاب                        | اصلی قیمت | رعایتی قیمت |
|-------------------------|-----------|-------------|---------------------------------|-----------|-------------|
| نگارستان                | ۷۰        | ۴۰          | فراسٹ الفخیر                    | ۷۰        | ۴۰          |
| جالستان                 | ۷۰        | ۴۰          | شاعر کا انجام                   | ۷۰        | ۴۰          |
| ترغیبات جنسی            | ۷۰        | ۴۰          | فلسفہ مذہب                      | ۷۰        | ۴۰          |
| مجموعہ استعجاب و جواب   | ۷۰        | ۴۰          | لالہ رخ                         | ۷۰        | ۴۰          |
| حکایت قدیم کی چند گھنٹے | ۷۰        | ۴۰          | شنوئی زم عشق مدد لقادیر و مقدمہ | ۷۰        | ۴۰          |
| مذاکرات پنار            | ۷۰        | ۴۰          | فلسفہ شوہر ہمار                 | ۷۰        | ۴۰          |
| جذبات بھاشا             | ۷۰        | ۴۰          | منجیلے                          | ۷۰        | ۴۰          |
| فراسٹ البید             | ۷۰        | ۴۰          | گلانی اردو                      | ۷۰        | ۴۰          |

(۱) محصول ڈاکٹر خریدار ہوگا۔ لیکن تمام کتابیں ساتھ طلب کرنے پر محصول ڈاک بھی نہیں لیا جائیگا۔

(۲) یہ رعایت صرف خریداران نگار کے لئے ہے اس لئے ان کو اپنا نمبر خریداری بھی درج کرنا چاہیئے۔

(۳) یہ رعایتی قیمت صرف اخیر جون ۱۹۵۷ء تک ہے۔ اس کے بعد شاید اس فائدہ اٹھانیکا موقعہ نہ ہے۔

فیچر نگار لکھنؤ



# دیر و حرم کے قصے

## جہاں آرا اوچھتر سال سلسلہ

جوابات میں نے اس رات کو بٹھائی تھی اسے رگدزی۔ دوسرے روز میں نے اپنے محبوب کو خط لکھ بھیجا۔ جب میرا نظر خط کا جواب لایا تو میں نے سواری کا حکم دیا۔ دہلی کے شہر سے تھوڑے ہی فاصلہ پر جا کر ایک قدیم مسجد ہے۔ اس کی صورت دیران قلعہ کی سی ہے۔ میں وہاں پہنچی۔ ہوا چل رہی تھی۔ اس پاس کے درختوں سے ایک عجیب قسم کی لطیف خوشبو آ رہی تھی۔ مسجد کے برابر بڑک پر ایک یوگی مرگ چھال لپچھالے بیٹھا تھا۔ اسکا کندل اور ڈنڈا اسکے پاس رکھا ہوا تھا۔ وہ دھیمی آواز سے کچھ کبت پڑھ رہا تھا۔ جن کا مطلب یہ تھا۔ ”دینا نا پائیدار ہے لے یو توف تو اس میں پائیداری بڑھو نہ ہٹا ہے! یہ دارالحسن ہے اور تو خوشی کا جویا!“ یہ جوگی آنکھوں کا اندھا تھا۔ میں نے اسکی جھولی میں چند اشرفیاں ڈالیں۔ اور اسکی متوقع رہی کہ اسکی زبان سے میری آنیوالی زندگی کے متعلق کچھ نکلے۔ یوگی بولا۔ ”اپنی اشرفیاں واپس لے میرے کس کام آئیں گی۔ تیری آتما تو سکھ دکھ دونوں سے اونچی ہے تو سکھ کے کھون میں کیوں باولی ہوئی ہے“ یہ لکروہ اٹھ کھڑا ہوا اور چلے ہوا۔ میں کچھ کہنا چاہتی تھی لیکن نہ کہہ سکی۔ پاس ہی کنوئیں کی جگت پر بیٹھ کر میں نے اپنے محبوب کا خط کھولا اور پڑھنے لگی۔ یہ پیام شہنشاہ اپنی شرافت اور سادگی کے لحاظ سے آپ اپنا نمونہ تھا۔ اس نے مجھے ”دوئی“ کے لفظ سے خطاب کیا تھا۔ اور لکھا تھا کہ اگر میں سوجو گتا بھی ہوتی تو وہ قنوج پر برہمچاری راج کی طرح دھاوا مار کر مجھ کو لے آتا۔ اس نے مجھے سوجو گتا کے لفظ یاد دلانے تھے کہ ”ہم غوثیں نہیں کے پانی کی طرح ہیں اور تم مردان مہنوں کی طرح جو جھیل کی سطح پر تیرتے ہیں۔ اگر تم کو سائے سینہ سے جدا کر لیا جائے تو تم کس طرح رہ سکتے ہو“ مجھے اس پیام شوق کا ایک ایک لفظ اذہر تھا۔ میں خوشی سے پھولوں سے سمانی تھی۔ جس وقت میں نے شہر کا رخ کیا تو مجھ کو ہر چیز جادو بھری معلوم ہوتی تھی۔ شہر کا نظارہ عجیب لطیف پیدار ہوا تھا۔ انسان اور حیوان چرند اور پرند سب خوش خوش نظر آتے تھے۔ بازاروں میں آدمیوں کی چہل پل سے مید لگا معلوم ہوتا تھا۔ جب میں چاندنی چوک سے گزری تھی شام ۱۰ و ۱۱ درکار کا وقت تھا۔ مجھے سبکے آنکھوں اور گھوڑوں کا تانتا بندھا ہوا تھا۔ لوگ زرق برق پوشائیں پہنیں جوق جوق

چلے جا رہے تھے۔ ہر طرف سے صحتی۔ اور زعفران، مشک اور عنبر کی لپٹیں چلی آرہی تھیں۔ دوکانیں زرو جواہر سے چمک رہی تھیں۔ سڑک پر عورتوں کے ہاتھوں کی جھنکار۔ ان کے رنگ برنگ دوشے۔ سڑوں پر پانی کی ٹشیاں۔ اور گھو گھٹوں سے ان کی مست ناز نگاہیں عجب نظروں پر گری تھیں۔ مکانوں کی چھتوں سے رنگ برنگ پتنگ اڑائے جا رہے تھے۔ شاہجہاں باد بھی آتا خوبصورت شہر ہے۔ میں نے سوچا کہ میں یہاں ایک ایسی عالیشان اور آرام دہ سڑک بنواؤں گی۔ جن کا جواب کہیں ہندوستان بھر میں نہ ہو۔ ملک کے تمام اطراف کے لوگ یہاں آئیں گے۔ قیام کر سکیں گے اور آرام پائیں گے۔ میرا نام زندہ جاوید رہیگا۔ اور غرباد کو تو میں ادا مال کر دوں گی۔

یہ سوچتی ہوئی میں شاہراہ محل کے میدان کے قریب پہنچی۔ میں نے یہاں سوائی کو ایک طرف کھڑا کر دیا۔ یہ مقام بھی چاندنی چوک کی طرح شائع عام ہے۔ یہاں بھارت بھارت کا چچی بولتا ہے۔ دینا کی ہرقوم دلت کے مسافر اور تاجر یہاں آکر جمع ہوتے ہیں۔ رنجبار اور شام۔ مزارستان اور ناسہستان۔ کابل اور ترکستان۔ مصر و دم۔ چین و عرب حتیٰ کہ انگلستان اور ہالینڈ کے لوگ بھی یہاں دکھائی دیتے اور ملتے جلتے ہیں۔ بچوں اور بچوں کی کمی نہیں۔ انکرو و انار سیب اور ستروں کے انار کے انار لگے ہوئے ہیں۔ پھولوں اور پھولوں سے دوکانیں لٹی ہوئی ہیں۔ طرح طرح کے کھانے پکے ہوئے ہیں۔ جن کی خوشبو ہر تھکے مانسے کو لچکتی ہے۔ قریب ہی میں آسمان چٹے خالی بچے لٹے ہیں۔ خونیں برقعہ پہنے آتی ہیں۔ ڈرتے ڈرتے ان سے کچھ پوچھتی ہیں ان کے ہاتھ میں دام رکھتی ہیں اور خوشی خوشی چلی جاتی ہیں۔ ان کے ہاتھ دار جاگیر دار۔ رئیس اور راجہ اپنے اپنے جلسوں اور بھندوں کے ساتھ دیوان عام کی طرف جاتے ہیں۔ ان کے ہاتھوں کا کتہا لگا ہوا ہے۔ گھنٹے اور زنگے بچ رہے ہیں۔ طوائفیں بھاری بھاری پشتواڑیں پہنے زیور سے لٹی پالکی کے انشیں پر یوں کے اندر سے اپنی جھلک دکھا رہی ہیں۔ میں ایک طرف علیحدہ کھڑی۔ یہ سب تماشہ دیکھ رہی ہوں لیکن انہیں اپنی جگہ پر کھینچ رہی ہیں۔ میں راؤ راجہ کے انتظار میں ہوں کہ وہ کب ادھر سے نکلتا ہے۔ مجھے زیادہ انتظار نہیں کرنا پڑا۔ کھڑی ہی دیر بعد اس کا سالہ دکھائی دیا۔ سب آگے وہ جوان رعنا اپنے سمندر پر سپاہی کی پوری شان سے بیٹھا ہوا نظر آیا۔ جوں ہی اس کی نظر مجھ پر پڑی وہ شرم گیا۔ اور گھوڑے سے اتر کر ایک خاص ادا کیسا تھکے سمجھا گیا۔ میں نے اپنے گھٹے سے موتیوں کا گونہ تار کا دوپٹہ اس پر لٹھ کر کے کر پئے ناظر کے ہاتھ اسکو بھیجیں۔ اس نے جھک کر دوبارہ سلام کیا۔ سین پر ہاتھ لٹھ کر ڈرون جھکائی۔ اور ایک لمحہ بعد نظر سے غائب ہو گیا۔ اس لمحہ کی یاد دہنوں دل میں گدگدی پیدا کرتی رہی۔ اور اتنی قدیم میر سے دل پر نقش ہو گیا۔

اب میں ایک دن کا واقعہ سناتی ہوں کہ یہ حادثہ بھی یادگار ہے۔ اس زمانہ میں گلرو بائی نامی ایک قاصد بری بڑی جیتی تھی۔ وہ مجھ کو اپنے قص و مرود سے اکثر شام کی وقت غفلت کیا کرتی تھی۔ اس نے ایک یاناچ اور کیا کیا تھا ایک روز شام کے وقت وہ خبر سے گئے آئی۔ حسن زیبائش کا پیکر تھی۔ اس کا بنا و سنگھار غضب کا تھا۔ اس نے ناچنا شروع کیا۔ ناچتے وہ ایک ادا کیسا تھکے کر رہے تھلکے بری نظروں سے غائب ہونے لگی۔ میں بھی کیفیت وارنگی میں اسکا

تغائب کرنے لگی۔ ہم محل کے دالان سے گزر رہے تھے۔ دیوار کے سہلے رنگ بزرگے کنول روشن تھے۔ کچھ کچھ ہوا چل رہی تھی۔ ایک جھونکا آیا کنول کو بھڑکا یا جس سے گھڑو کے دوپٹہ میں آگ لگ گئی۔ اور دم کے دم میں شعلے بھڑکنے لگے۔ اور گھر ویدوں کی چیختی چلاتی بھاگی۔ میں اسکو پچلنے لگی تو شعلوں نے مجھے بھی گھیر لیا۔ ہم لوگ دیوان خاص کے قریب تھے۔ جہاں شہنشاہ روماد اور سردار دل سے مشورہ کر رہے تھے۔ اگر میں چاہتی تو بیچ بچا کر فوراً مدد حاصل کر سکتی تھی۔ میں جانی تھی کہ راجہ بھی دیوان خاص میں موجود ہے۔ وہ آسکتا تھا۔ اور لوگ بھی دوڑ دھوپ کر سکتے تھے۔ لیکن شرم نے اجازت نہ دی۔ اور میں ہفتوں صاحب فرارش رہی۔ اسی زمانہ میں میرے رکھی بند بھائی کو اور رنگ زیب کیا تھا ایک ہم پر جانا پڑا۔ مگر جانے سے پیشتر اس نے گویا میرے گلو بند کے جواب میں ایک کچلی بھیجی۔ کچلی سنہرے کجواب کی تھی۔ اس میں موتوں کی کوٹ لگی تھی۔ میرے اور موتوں کے تنکے حدود بصرہ بصورت تھے۔ مجھے شک یہ کہ خطا بھیجنا لازم تھا۔ میں نے اپنے محبوب کو لکھا کہ اگر وہ مجھے اپنی تصویر یا بھی دانت پر نقش کر کر بھیجے سکے تو وہ مجھ کو کچلی سے بھی زیادہ عزیز ہوگی۔ خط کے بھیجنے کے بعد کچھ زمانہ انتظار میں گذرا۔ بالآخر جواب آیا۔ بیٹابی سے کھولا اور پڑھا۔ پڑھتے ہی زمین پاؤں تلے سے نکل گئی۔ آنکھوں میں اندھیرا سا آنے لگا۔ دل میٹھا جاتا تھا۔ غم و غصہ طبیعت میں میجاں پیدا کر رہے تھے۔ ضبط سے کام لیا دوبارہ نظر ڈالی۔ انداز خط معلوم ہوتا تھا کہ کھتے وقت ہاتھ نے لغزش کی ہے۔ لیکن تحریر برقی تھی۔ جواب مختصر تھا۔ تحریر مہذب اور دلاویز تھی لیکن ہر لفظ سے سڑھری عیاں تھی۔ مضمون یہ تھا:-

”محاذ جنگ پر سپاہی کے فرائض منصبی دم لینے کی ہمت نہیں دیتے۔ اتنی فرصت نہیں کہ خاطر خواہ عبادت الہی کی جاسکے۔ یہ لکھا کافی ہوگا کہ کسی سلطان شہزادی کی تصویر کے مرقع میں ایک چوہان راجپوت کی شبیہ بے محل اور نازیبا سی معلوم ہوتی ہے۔ اسکا خیال چھوڑ دینا چاہیے۔“

میں ان لفظوں کو بار بار دہراتی۔ ان کے معنی سمجھنے کی کوشش کرتی۔ لیکن کچھ سمجھ میں نہ آتا۔ کیا کسی نے کچھ میرے خلاف کہہ دیا۔ اگر کہا بھی تھا تو اس آسانی سے باور کر لینے کے کیا معنی۔ کبھی سوچتی کہ کیا وہ اورنگ زیب اور روشن اراد کا طرفدار ہو گیا۔ مگر چھتر سال ایسا تو نہ تھا۔ بوندی کا راجہ اور اپنے عہد و بھمان سے منہ موڑے۔ الغرض کچھ سمجھ میں نہ آتا تھا اور مجھ پر خوشی کا دروازہ ہمیشہ کے لئے بند ہو چکا تھا۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے جس وقت بیری یہ حالت ہو رہی تھی آسمان پر بدلی چھائی ہوئی تھی۔ کالی کالی گھاٹیں اُمتد اُمتد کر آرہی تھیں۔ بادل کی گرج اور بجلی کی چمک دل کو سہما سہما دیتی تھی۔ آن کی آن میں موسلا دھار پانی برسنے لگا۔ گویا کسی نے آسمان میں چھید کر دیا۔ قیامت کا سماں تھا۔ معلوم ہوتا تھا کہ عناصر قدرت بھی میری کیفیت بالوکی اور ہراس سے ہمدردی کر رہے ہیں۔ اور آسمان بھی میری آہ و زاری کا ہمنوا ہے۔ نہ صرف کئی گھنٹے بلکہ کئی دن تک میرے اوپر مبرا دقت گذرا۔ بالآخر اسی غم و دھند کی حالت میں ایک دن گویا کسی نے کان میں کہا کہ اب کس بات کا انتظار ہے جو کچھ ہوتا تھا ہو چکا۔ عیش و عشرت کے سب سامان ہتیا ہیں۔ دولت و ثروت کی کمی نہیں۔ جس پر نظر ڈال لیجی وہی

ہزیرداری کر لیگا۔ خواب و خیال میں زندگی برباد کرنا کوئی عقل کی بات ہے۔ جب طبع صبح بعض کم نصیب زندگی کے دکھ درد کے غم کو شراب کے نشہ سے غلط کرتے ہیں۔ میں نے دلائے کی بالسنری کے بولوں اور اسکی آغوش کی گرمی سے اپنے غم و ہراس کی کیفیت کو مٹانا چاہا۔ دلائے معمولی گالے والا تھا۔ لیکن اس کی آوازیں ایک کیفیت تھی اور آنکھوں میں نشہ تھا۔ ایک دن دلائے بڑے نزک و احتشام سے اپنا پتھر برا اڑاتا ہوا محل کی جانب آ رہا تھا۔ دوسری جانب سے نہایت خال رانا پر تپاک کا بھیجتا جس نے میواڑ سے دغا کی اور ہندو مت سے منہ موڑا تھا اور جس کا شمار شہنشاہ جہانگیر کے نامی سپہ سالاروں میں تھا اپنے رسالے اور نشان کیساتھ دہار جا رہا تھا۔ کسی چھوٹی سی بات پر دونوں کے ساتھیوں میں ہنکار ہو گئی۔ اس دن سے نہایت خال شہنشاہ دارا کا دشمن اور میرے نام سے بیزار ہو گیا۔ وہ اپنا رسالہ اور نشان چھوڑ کر تن تنہا شاہی دہار میں پہنچا شہنشاہ نے اس کیفیت کا سبب پوچھا۔ اس نے جواب دیا کہ جب گوتیجے ترک اور احتشام سے نکلنے لگے اور نشان پھیرے ڈالنے لگے تو امراء اور روساء کی کیا حیثیت باقی رہی؟ شہنشاہ نے اسی وقت حکم دیا کہ دلائے سے اسکا نشان اور رسالہ چھین لیا جائے اور آیتہ کے لئے اسکو اس حرکت سے باز رہنے کی تنبیہ کر دی جائے۔

مجھے بُرا تو لگا۔ لیکن میں سمجھ گئی کہ اس میں کیا مصلحت پہنچا تھی۔ بات یہ تھی کہ دہار میں ویسے ہی اورنگ زیب کے کافی دوست اور ہمارے کافی دشمن تھے ان میں اضافہ ذکر خلاف مصلحت تھا۔ مصلحت وقت کو نو میں سمجھ گئی۔ لیکن جب میں نے اس سین کا اندازہ کیا تو دہار میں ہوا ہوگا اور ہر فرد کی زبان پر گوتیجے کے نام کیسا تھہی ساتھ میرا نام بھی ہوگا تو میں شرم سے گراؤں گی۔ کہاں میں شہنشاہ شاہجہاں کی نظر تاج محل کی چھتی بیٹی۔ نورجہاں اور ممتاز محل کی طرح خود سلطنت اور حکومت کی باگیں ہاتھوں میں لینے کی وعید دار۔ اور کہاں دلائے گویا!

میں اپنے کمرہ میں پلنگ پر پڑے پڑے زار و قطار روتی اور بچپنی سے کروٹیں بدلتے لگی۔ میں اپنی زندگی کا ماتم کرنے لگی۔ کاش مجھ کو حسب و کجواہ محبوب اور خاندانِ پسند کر نیکا موقع ہوتا۔ میں بھی اپنی زندگی اور معمولی عورتوں کی طرح ٹھکانے لگا سکتی تو اس شرم و ذلت کا سامنا کرنے کی فزیت کیوں آتی۔ اسی کیفیت غم و اندوہ میں میں اپنا گریبان چاک کرتی ہوئی اٹھی۔ اور کھرک کے سہارے جاکھڑی ہوئی۔ شام کا وقت تھا۔ باعینان اپنا کام ختم کر کے اور ازراستہ بھال کر اپنے گھر کی طرف جا رہا تھا۔ اس کی بیوی کے آج بچہ ہوا تھا۔ میں دل ہی دل میں گڑھنے لگی کہ دیکھو کیسی خوش نصیب ہے عورت جس کا خاندان اور زندگی کا سہارا اسکے پاس ہوگا۔ ہنسی خوشی اس سے باتیں کر لیگا۔ اور وہ اپنے پیارے بچہ کو ایک خاص انداز سے اس کی گود میں دیگی۔ وہ اس ننھی سی جان کو گود میں ایسکر حیرت اور خوشی سے دیکھے گا۔ اور پھر ماں کے پہلو میں لٹا دیگا۔ وہ پہلے اپنے خاندان پر فخر و ناز سے ایک نگاہ ڈالے گی۔ اور پھر بچہ کو پیار کرنے لگے گی۔

میری آنکھوں میں آنسو بھرائے اور میں منہ لپیٹ کر پھر پلنگ پر پڑ گئی۔ باوجود شہزادی ہونے کے اس کیفیت عذاب میں نہ میرے پہلو میں میرا بچہ تھا کہ جسے میں پیار کرتی نہ میرا خاندان جو میرے پلنگ کے پاس بیٹھ کر مجھ کو ڈھارس دے سکتا۔

روتے روتے بالآخر میری.....

”اس نوحہ کا دیہاتی حصہ نمٹ چکا اور باقی پریشان ہیں جن کے سلسلہ اور ربط کا پتہ نہیں چلتا۔ تاہم ٹولہ نے ربط پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔“

بجائے خاں سلطنت بلخ کے نامی سرداروں میں سے تھا۔ اس زمانہ میں میرے والد ماجد شہنشاہ شاہجہاں زیادہ تر زمانہ خاں میں گزارتے تھے۔ اور دیوان عام میں دربار کرنے یا امراء و رؤساء سے صلح و مشورہ کرنے کی نوبت کم آتی تھی۔ اکثر یہ فریقین جمعہ کو ہی ادا کرنے پڑتے تھے۔ اسی سلسلہ میں مجھے رموز مملکت کے متعلق بجائے خاں سے گفت و شنید کی کئی مرتبہ نوبت آئی۔ ایک دن شاہجہاں آباد میں ہر جامع بعد کے نماز کے بعد واپس آئی تھی۔ میری طبیعت بہت افسردہ تھی۔ میں پبلنگ پریپریٹری کروٹیں بدل رہی تھی۔ کدوخت شرک پر گھوڑے کی ٹاپوں کی آواز سنائی دی۔ لمحہ بھر بعد میرا بھائی دارا میرے سامنے کھڑا تھا۔ وہ خوش و خرم معلوم ہوتا تھا۔ پہلی بات جو اس نے مجھ سے کی وہ یہ تھی کہ مجھے بجائے خاں سے شادی کرنے میں کچھ انکار تو نہیں۔ ساتھ ہی ساتھ اس نے کہا کہ جب وہ نرسٹ قناع کا مالک ہوگا میری شادی میں کوئی دقت لاحق نہ ہوگی۔ بلکہ اس رشتہ کے قائم رہنے سے استحکام سلطنت میں بہت بڑی مدد ملے گی۔ لمحہ بھر میں بجائے خاں اور ڈالے دونوں کی صورت میری آنکھوں سے پھر گئی۔ ایک تناور درخت کی طرح سب سے زیادہ سرگورہ اور علیحدہ کھڑا معلوم ہوتا تھا۔ دوسرا معمولی سرتاپ کی طرح ہوا میں جھونکے کھڑا تھا۔ چونکہ ڈالے بے بضاعت اور گنم شمش تھا میں نے اسی لئے اسے پسند کیا تھا۔ لیکن اب ان رنگ و رباہوں سے طبیعت سیر ہو گئی تھی۔ میں اپنی زندگی کے لئے کچھ سہارا چاہتی تھی۔ میں سوچنے لگی اور بھائی کی طرف دیکھنے لگی۔ اس کا خوشی نیم رضا سمجھ کر دارا ہنس پڑا۔ اور کہنے لگا کہ شام کو شہنشاہ سے عرض معروض کی جائیگی۔

جوں ہی شام ہوئی میں چپکے سے شہر کی طرف چلی۔ میں نے برقعہ پہن لیا۔ تیس ڈھک لیا تھا۔ تاکہ کوئی مجھے پہچان نہ سکے۔ میں حیات بخش باغ سے گزری۔ عجب بہان تھا۔ آسمان پر شفق پھولی ہوئی تھی۔ سگ و مرغ کے دروہ دار گویا شعلہ کی نو سے جھلک رہے تھے۔ چیلی۔ چوہی۔ سیلا سب کے سب زعفرانی لباس پہنے ہوئے تھے۔ گھبراہٹ کی پکھڑیوں پر بھی زردی چھائی ہوئی تھی۔ محلات کے برج اور گنگریے اور باغ کے سبزے اور درختوں میں گویا کسی نے سنہرا پانی پھیر دیا تھا۔ اس جگہاں ہٹ نے میری آنکھوں کو چوندھیا دیا تھا۔ پھولوں کی خوشبو سے دماغ مرث رہتا۔ لیکن خرج دال کی گیس بچھ مضطرب کئے ہوئے تھی۔ لیہوں اور نارنگی کے درختوں کی اوٹ میں ایک پتھر کی چوکی پڑی ہوئی تھی۔ میں اس پر تھک کر بیٹھ گئی۔ میں سر یا انتظار تھی کہ میرا بھائی ادھر ہی سے گزریگا۔ اور مجھے نوشتہ تقدیر اس کی زبانی معلوم ہو جائیگا۔ بجائے خاں سے شادی کرنے کو طبیعت قبول نہیں کرتی تھی۔ اپنی شاہزادہ آزادی کا قرآن کرنا اور ایسے شخص کے آگے سر جھکانا جس سے طبیعت کو آئین نہ ہو بے معنی سی بات معلوم

ہوتی تھی۔ ایک دن دولان گھٹنگو میں بجابت خاں نے پنج کے تخت و تاج کا ذکر کیا تھا۔ اس وقت اسکی آنکھیں جوش سے یک  
 رہی تھیں۔ اس کی آواز میں مسرت اور افسردگی دونوں کے ان ازموج دھڑکتے۔ وہ اتنا ہی اکبر کا رنگ گیا کہ ”اگر میں پنج کے تخت  
 و تاج کا مالک ہو جاؤں تو پھر شہزادی..... یہ سننے ہی میری طبیعت میں ایک کیفیت پیدا ہوئی۔ اور ایک لمحہ  
 کے لئے صرف ایک لمحہ کے لئے میری یہ خواہش ہوئی کہ میں اسکی ہو کر رہتی۔ لیکن وہ محض گدڑ چکا تھا۔ اب وہ کیفیت باقی نہ رہی۔  
 میں کشمکش کی حالت میں تھی اور منتظر تھی کہ کچھ فیصلہ ہوا ہے ہو جائے۔ میں اسی کیفیت انتظار میں تھی کہ دیوان عام سے گئے  
 بجائے کی آواز میرے کان میں آئی۔ کبھی طبیعت جوش مسرت سے طرے لایع ہو جاتی تھی، شہزادی چھائی۔ ایک دھن ایسی  
 چھڑی کی میرے دل پر سخت چوٹ لگی، معلوم ہوا کہ کسی نے شہزاد کے آپا کر دیا۔ مجھے یاد آیا کہ یہ وہی شخص تھا جو میں نے اس شام  
 کو سنا تھا جب میں اپنے رانگی بند بھائی کا استنفا کر رہی تھی۔ لیکن آج اس رانگی کی اسکی نظروں میں کیا قدر ہے۔ معلوم وہ  
 کس کے بازو پر بندھی ہوگی۔ اس نامہ شوق کے کیا معنی میں جو اس نے جواب میں مجھے لکھا تھا ادیں نے مسجد کے کھنڈوں  
 تلے بیٹھ کر پڑھا تھا۔ گودہ یوگی مجھے خواب سے جگایا تھا۔ لیکن میں اس وقت جوش مسرت سے اتنی مست تھی کہ ہر طرف  
 ہر ہی ہل دھکائی دیتا تھا۔ منظم کی خبر نہ تھی۔ اب تو وہ اونگہ کیب کی لیشہ وادیوں کو چلا رہے۔ اس کو نا آتیاں پور اور  
 آئین اکبر کا کیا علم ہے۔ غالباً وہ بیجا پور اور راجپوتوں کے شگ و فاش کی بھی چرا نہیں کرنا۔ وہ اپنے پیمان و فاکو بھی بھلا چکا  
 ہے۔ اب تو اسکو میری یاد بھی نہ رہی ہوگی۔ ایک دن میں نے مجھے سبوتا لکھ کر دیکھا تھا۔ لیکن اب..... یہ یاد آتے  
 ہی میرا کلیجہ شق ہونے لگا۔ روتے روتے بیچیاں بندھ گئیں۔ چاروں طرف ان ایسی ہی الذمیر نظر آئے لگا۔ غوطی دیر بسہ  
 چارو ناچار میں نے اپنے ہوش سنبھالے۔ اب دارا کے لڑنے کا وقت تھا۔ میں اپنے نوشتہ تقدیر سے آگاہ ہونے کے لئے  
 بیتاب تھی۔ میں اس دالان کی طرف چلی جہاں سے دارا میرے محل کو جاتا۔ تاکہ میں اسے راستہ ہی میں مل جاؤں۔ جو بی بی دیوان  
 خاص کے قریب پہنچی مجھ کو کچھ آوازیں سنائی دیں۔ گویا دو شخص بلند آواز سے باتیں کر رہے ہیں۔ میں فوراً ایک گوشین چھپ  
 گئی۔ مجھے دو شخص دکھائی دیے۔ ایک ان میں سے تدار اور شادار اور بھلا جو ان تھا۔ سر پر سرسبز شلہ۔ بدن پر زرد رنگ کا بوٹے  
 دار خلعت پہنے تھا۔ اسکو میں نے پہچان لیا۔ بجابت خاں تھا۔ دوسرا معمولی سا کمزور آدمی تھا۔ یہ دونوں بیباکی سے تھپتھپ  
 لگا رہے تھے۔ بدیں یہ ایک طرف کھڑے ہو کر باتیں کرنے لگے۔ میں قریب چھپ کر سننے لگی۔

**بجابت خاں:**۔ (خفارت آمیز لہجہ میں) دارا شکوہ کے تیور تو ابھی سے ایسے ہو گئے ہیں لگتا ہے وہ واقعی تخت و  
 تاج کا مالک ہے۔ لیکن یاد ہے کہ جب تک میرے ہاتھ میں تلوار باقی ہے اسکا تخت پر چڑھنا دشوار ہوگا۔ تم نے عور کیا تھا کہ جب  
 اس نے مجھے یہ خبر سنائی کہ بادشاہ اپنی رانگی کی شادی مجھ سے کرنے کے لئے تیار نہیں تو اسکا انداز بیان کیسا مغرور اور خفارت آمیز  
 تھا۔ اگر بادشاہ اپنی بیٹی کو اپنے ہی محل میں رکھنا چاہتا ہے تو کون مزاحم ہو سکتا ہے۔

**امیر:**۔ غالباً بادشاہ بعد چندے اپنی لئے بدلنے پر مجبور ہوگا۔ اسکو ذی مرتبہ اور ذی ہمت مددگاروں کی ضرورت ہے۔

درنگ زیب کی نظر سخت قانع پر ہے۔ ہوشا آجہاں جہانگیر کیسا تھک کر گذرا۔ اورنگ زیب شاہجہاں کیساتھ وہی سلوک کرنے سے یلغ نہ کرے گیگا۔ اسکو ہماری امداد کی ضرورت ہوگی۔ جہاں آرا بیگم تو تم کہتے تھے کہ بڑی حسین اور ذی ہوش شہنزادی ہے۔ اور شہنا بات ہے کہ بڑی دوتند بھی ہے۔ سرت اسکی ملکیت ہے۔ اور اسکی آمدنی صرف اسکے پاندان کے لئے مخصوص ہے۔

**نجات خاں :-** جبکہ چہرہ غصہ سے سرخ تھا۔ تڑپ کر بولا میں نے از خود جہاں آرا بیگم سے شادی کا شوق ظاہر نہیں کیا تھا۔ یہ تو ولیعہد نے اپنی چاچا پوسی کی باتوں اور اسکی تعریف کے پل باندھ کر مجھ کو اس حال میں پھنسا یا۔ اور ہاں کر لی شہنزادی کے حسن کا حال تو غالباً اور لوگ زیادہ اچھی طرح سے جانتے ہیں میں نے تو صرف پس پردہ بانقاب دیکھا ہے۔ اس کے ناز و نیاز کا سنا باز یا تو دل کے کو معلوم ہو گا یا راجہ کو جس کے نام کیساتھ اسکا نام منسوب کیا جاتا ہے۔ (یہ کہتے ہوئے اس نے شہزادہ فقہہ لگایا اور میری یہ کیفیت کہ گویا کسی تیر جگر کے پار کر دیا)۔ لیکن شہنزادی اگر میرے محل میں آئی تو اس کو یہ سبق سیکھنا ہو گا کہ وہ میرے تنگ و ناموس کا پورا پورا پاس و محافظ کرے۔ میں اپنے جانور کو خود ہی اچھی طرح ادا کرتے ہیں کال سکتا ہوں مجھے اسکی ضرورت نہیں کہ دوسروں سے ایڑ لٹھاؤں۔

**امیر :-** (جو بہت خود غرض و مکار اور چالیں معلوم ہوتا تھا۔ بولا) میرے دوست اس قدر ہوش میں نہ آؤ۔ ہمیں تو ادا ہو گا کہ شہنزادی کی عصمت پر ذی کا تو بڑا چرچا تھا۔ لوگ کہتے ہیں کہ اس نے آگ کے شعلوں میں جل جانا منظور کیا لیکن غیر عرم کے سامنے عریاں ہونا گوارا کیا۔

**نجات خاں :-** ہاں عورت شہنار ہے۔ وہ اپنے محبوب کا دل مسخر کرنے کے لئے جان پر کھیلنے سے بھی پرہیز نہ کرے گی۔ من ہے کہ اس حادثہ کی تیر میں ہی راز پنہاں ہو۔ لیکن اس وقت اسکا محبوب کون تھا۔ کم انکم میں تو نہ تھا۔ مجھے راجہ کا شبہ ہے۔ اور میں ایک نازیک دن اس سے سمجھوں گا۔ (ایک لمحہ کے توقف کے بعد آسمان کی طرف نظر اٹھا کر وہ پھر بولا)۔ دوست تقریباً میں نے ایک مرتبہ ایک حسین شہنزادی پر نظر ڈالی۔ وہ ایک کھڑکی سے کھڑی طلوع آفتاب کا نظارہ دیکھ رہی تھی غصہ لی حسین اقلعی معصوم تھی۔ وہ مجھے باطل نہیں جانتی تھی۔ میں اس پر شیدا تھا۔ اور اسکو اپنی ملکہ بنانا۔ میں اسے قدموں کے نیچے مٹی پچھا دیتا۔ اور اسکی آغوش میں مجھ کو بہشت کا لطف ملتا لیکن جس منہ کو میں نے اسے پچھا تھا وہی شام کو وہ قضا کر گئی۔ **امیر :-** یار عزیز اس قصہ پر میں کیا رکھا ہے۔ ہمت سرداں مرد خدا۔ بادشاہ کی بیٹی کا بڑا مرتبہ ہونا ہے۔ قریب کے ہنگل سے چھڑا کر اس پر قبضہ نہ کر۔ نجات خاں کی آن بان پر کون عورت شیدائہ ہو جائیگی۔ جب جہاں آرا بیگم تیرے حرم بن آئیگی تو گویا وہ جنت میں داخل ہوگی۔ جنت میں قدم رکھتے ہی وہ از سر نو معصوم بن جائیگی۔ اور کیا چاہئے۔

**نجات خاں :-** (اسکے چہرہ پر تبسم نمودار نہ ہوا وہ ویسے ہی طیش میں کہتا ہاں) میں اسی وقت اپنے شکار کو قریب کے چنگل سے چھڑا کر قبضہ میں لائے گا عزم کو دنگا جب مجھے یہ اطمینان ہو جائے کہ میرا قریب میرے ہمرتبہ اور میرے ہمسرے ہیں اگر جہاں آرا میرے حرم سے نکل کر کسی کا فر کے گھر چلے جائے تو اسے اختیار ہے کہ وہ اسکو جنت کی درجہ کے قریب سے

ہوا کرے :-

اس کے بعد کی گفتگو میں نے نہیں سنی کیونکہ میں یہ پوش ہو گئی تھی۔ جب میں ہوش میں آئی تو آؤں گری پئی۔ میرے بدن پر سج تھا۔ یہ دونوں چلے دیے تھے۔ میں اٹھی اور چل کھڑی ہوئی۔ بلا ارادہ مہتاب ہلٹا پہنچی۔ اب رات ہو چکی تھی۔ لوگ جا کر ہاتھ میں روشنی لئے ہوئے سانپ پچھوؤں کی کھوج کر رہے تھے۔ مجھے کسی نے نہیں دیکھا۔ نہ میں نے کسی کی پڑاکی۔ روش کے دونوں جانب سرو منتر کی طرح کھڑے تھے۔ چیمبل۔ بیٹلے اور ٹرگس کی خوشبو سے دماغ کو تسکین ہوتی اور ٹھنڈی ٹھنڈی ہلو بھلی معلوم ہوتی تھی۔ آہنا کے اوپر ایک مہربن اور جبر ترہ تھا۔ بجز شمع و فانوس کے دہاں اور کوئی نہ تھا۔ میں دہاں تھک کر بیٹھ گئی۔ وہ کہہ رہا تھا کہ آتا تھا کہ عورت کی زندگی بھی کس مصیبت کا سامنا ہے۔ یہ بھی کسی بے بس ہمتی ہے۔ مرد عورت کی عصمت و پاکبازی کا نگہبانا بنتا ہے۔ کیوں؟ اس لئے کہ ملا شرکت غیرے اسکا حفاظا ٹھائے۔ اس کو کیا خبر کہ عورت کے دل پر کیا میتھی ہے۔ وہ اپنے سوز بہانی سے کس طرح چھپکی جاتی ہے۔ میں آہنا کی طرف جھکی۔ پانی ہاتھ میں لیکر منہ دھویا۔ منہ کی منتہا میں کچھ کم ہونی لیکن خیال نے مجھے یہ محسوس کر کے پیر مجبور کیا۔ کہ لاکھ دھوؤں پیشانی کا۔ بلاغ بے حرمتی اب کبھی نہیں مٹ سکتا۔ مردوں کو پانی قوت و ہمت پر بڑا ناز ہوتا ہے۔ سجاہت خاں بھی اپنے تئیں بڑا اولوالعزم اور ہمت والا سمجھتا ہے۔ مگر جب وہ ایک عورت کے دکھ درد کا بوجھ ہانٹنے کی ہمت و شرافت نہیں رکھتا تو میری نظر میں اس کی ہمت نہ رہ سکتی ہے۔ اس وقت مجھے پھر اپنا راکھی بند بھائی یاد آیا۔ وہی ایک شخص تھا جس میں چاہتی تھی۔ اور جس کی محبت کا خیال آج تک مجھے پیچیں رکھتا تھا۔ اس کی صورت میری آنکھوں تلے پھر گئی۔ اس کی چمکتی ہوئی آنکھیں میرے اوپر جھک گئیں۔ اس کی باتیں مجھے یاد آئے لگیں۔ میں نے اپنے گلے میں اس تعویذ کو ٹٹولا جس میں میں نے اسکا پہلا نامہ شوق نشانی مجھ کو اپنے سینہ سے لگا رکھا تھا۔ پھر موصاف مجھے اس کے آخری خط کی وہ سطریں یاد آئیں۔ جنہوں نے میرے ہنہال امید کو پتر مردہ کیا۔ او میرے دل کو ٹھکڑا کر ہاش پاش کر دیا تھا۔ یہ سوچتے ہی کہ کیا وہ بھی سجاہت خاں کی طرح ہمت و شرافت سے نا آشنا اور کٹھور ہے۔ میں ٹپ لگی۔ ضبط ہاتھ سے جاتا رہا۔ ہوش و حواس جواب دینے لگے۔ میرا منہ میرے منہ سے ایک چرخ نکلی۔ او میں یہ پوش ہو گئی۔ دوسرے دن محل میں یہ خبر مشہور ہوئی کہ پچھلی رات مہتاب بلاغ میں جہاں آرا بیگم کو کسی سانپ نے کاٹ لیا۔ (باقی)

پنڈت کشن پرشاد کوئل

## فلسفہ مذہب صرف اٹھ آنہ میں

اُردو میں پہلی کتاب ہے جو اسلامی شعائر و عقائد پر نہایت نقطہ نظر سے لکھی گئی ہے اور ضرورت ہے کہ ہر مسلمان اسکا مطالعہ کرے چونکہ اسکی جلدیں کم رہ گئی ہیں اس لئے اشاک نعم کے کیلئے بجائے ایک سو پیم کے ہر میں مل سکتی ہے حصول اس کے علاوہ ہوگا۔ (ریجنر نگار)





خون آلود مچھتوں اور پراسرار تصویروں کے افانے مجھے یاد آنے لگے اور ایک نئے مکان اور ایک اجنبی شہر میں تنہا ہونے کی وجہ سے میرے جسم میں کپکپی سی پیدا ہو گئی۔ میں نے فائوس کو میز پر رکھا اور پھر سونے کے لئے پلنگ پر دراز ہو گیا۔ لیکن نیند آنی مشکل تھی۔ جب ذرا بھی غمو دگی مجھ پر طاری ہوتی تو مجھے اپنے نیچے پر حسد کا سر نظر آتا — وہی ہلکا سا تبسم۔ وہی لبوں کی سرخی۔ وہی بالوں کی نرمی اور خوشبو۔ وہی کافوری سید کی عربا نیاں اور وہی خواہش سپروگی — میں اٹھ بیٹھا۔ کپڑے پہنے۔ فائوس کو گل کر دیا اور تاریکی میں کچھ سوچنے لگا۔ وقت گزرتا گیا۔ حتیٰ کہ دیکھ سے آفتاب کی ہلکی زرد کرنیں کمرے میں داخل ہونے لگیں۔

خادم نے دروازہ کھٹکھٹاتے ہوئے زور سے کہا — ”جہاز دو گھنٹہ بعد روانہ ہو جائیگا“

روایتی سے قبل میں نے مالک مکان سے تصویر کے متعلق دریافت کیا۔  
 اُس نے مسکراتے ہوئے جواب دیا: — ”اس کو ایک دیوانے نے بنایا تھا۔“  
 ”لیکن وہ تھا کون؟“ وہ دیوانہ ہویا نہ ہو لیکن بڑا زبردست آرٹسٹ تھا۔“  
 ”مجھے اس کا نام تک یاد نہیں رہا۔ یہ تصویر اُس نے پاگل خانہ میں بنائی تھی۔ اور اس سے اسکو خون قلب حاصل ہو گیا تھا۔ اُس کے مرنے کے بعد میں نے یہ تصویر اُس کے رشتہ داروں سے لی۔ ان لوگوں نے اس کے معاونین میں رقم لینے سے انکار کر دیا۔ اور کہنے لگے کہ وہ بخوشی اس کو جہاد کر دینا چاہتے ہیں۔“

تصویر کا خیال کلینتہ میرے دل سے فراموش ہو چکا تھا۔ تقریباً پانچ سال بعد میں میکسیکو کے کسی شہر کی ایک سڑک پر چلا جا رہا تھا کہ دفعتاً ایک ہسپانوی بیڑی کی دوکان میں ایک خاص چیز نے میری توجہ اپنی طاف مغطف کر لی۔ بندوں کی ایک جوڑی۔  
 — ایک ہمیں طلانی زنجیریں لگے ہوئے دو ننھے کیوٹے — مجھے فوراً تصویر اور اُس رات کا خیال آ گیا!

جوہری نے کہا: — ”میں ان کو اس وقت تک فروخت نہ کروں گا جب تک ان کی کافی قیمت نہ آجائے۔ ایسے بندے آپ کو کسی اور جگہ نہیں ملیں گے۔ میں ان کے بندے ٹھٹھے کو جانتا ہوں۔ یہ ایک آرٹسٹ نے بنوائے تھے۔ اور انکا نمونہ خود اُس نے بنایا تھا۔ وہ ایک عورت کو تختہ آدینا چاہتا تھا۔“

”کیا وہ ہسپانوی تھی؟“

”جی نہیں۔ امریکن۔“

”حسین میرنگین آنکھوں والی — اُسکی عمر شاید اس وقت بیس سال کی ہوگی — اسکا رنگ گلابی تھا؟“

”تو آپ اُس سے واقف ہیں؟ اُس کو حویلی فٹا کہتے تھے۔ آپ کو علم ہے اُس نے مسکومار ڈالا تھا؟“  
 مرے کے بعد بھی اُس کے لبوں پر ایک لطیف ہنس تھا۔ جیسے کسی نے سونے میں اُسکو مار ڈالا ہو۔ لبوں میں مجھے یہ ہندے ایک  
 جگہ فروخت ہوتے ہوئے مل گئے۔  
 ”اور آرٹسٹ کا کیا ہوا؟“

”دہلیس میں مر گیا۔۔۔۔۔ دیوانہ ہو کر بعض کہتے ہیں کہ وہ قتل کرنے کے وقت دیوانہ ہو گیا تھا۔ اگر دہلی آپ کو بندوں  
 کی ضرورت ہے تو میں ان کو تین سو فیصد فروخت کر دوں گا۔ ان کی اہل لاگت ساڑھے چھ سو کی ہے۔“

سید محمد احسن۔ بی۔ اے۔ جید آبادی

(برن)

## نمر۔ کاہل۔ چوران۔ منجن

ایڈیٹر صاحب نگار نے خود ان دواؤں کا اطمینان کر کے اپنی رائے ان کے مفید ہونے پر عرصہ ہوا نگار میں

ظاہر کی ہے۔

کاہل۔ آشوب سُرخِ ضعف بصارت کیلئے از بس مفید ہے۔ ایک ڈبہ جو ایک شخص کیلئے سال بھر کو کافی ہے۔ قیمت ۷۰/-  
 سرسہ۔ یہ بیش بہا سرسہ چالیس دن میں تیار ہوتا ہے۔ اس میں میوہ نہیں بلکہ معمولی سرسہ ہے۔ جس کو جڑی بوٹیوں کے عرق میں  
 پس کر تیار کیا جاتا ہے۔ اس کے فوائد کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ جالا دھند موتیا بنا دو ضعف بصارت صرف ایک ماہ  
 کے استعمال سے جاتا رہتا ہے۔ اور بار بار آزمایا ہوا ہے۔ قیمت فی پڑیہ ۷۰/- علاوہ محصول۔

چوران۔ یہ وہ اکیر چیز ہے جس کا ہر گھر میں رہنا ضروری ہے۔ پیٹ کا درد فیض۔ نفخ۔ یارح کا پیدا ہونا۔ سوہمضم۔ دستوں کی  
 آنا۔ سب یکھت اس کے استعمال سے جاتا رہتا ہے۔ کیسا ہی شدید درد پیٹ میں ہو ایک چٹکی کھالینے سے جاتا رہتا ہے۔  
 قیمت فی ڈبہ آٹھ تولہ ۷۰/- علاوہ محصول۔

منجن۔ اس کی ادنیٰ خوبی یہ ہے کہ پلتے ہوئے دانت جم جاتے ہیں۔ قیمت فی ڈبہ آٹھ تولہ ۷۰/- علاوہ محصول۔  
 نوٹ:- سب چیزیں منگوانے والوں کو محصول ڈاک معاف۔

پتہ:- مہکم۔ ذریعہ رسالہ نگار لکھنؤ

# باب الانتقاد

## مجموعہ منظومات جناب سیماب اکبر آبادی

(بہ سلسلہ سابق)

صفحہ ۴۹ پر انقلاب روس کے عنوان سے ایک نظم نظر آتی ہے جس کا ایک شعر ہے۔  
 ہر آبادی کچھ ذراتِ رخشاں کا مجموعہ ہے ہر کان گہر کچھ قطراتِ نیاں کا اک مجموعہ ہے  
 چونکہ سیماب صاحب عربی زبان سے ناواقف ہیں اس لئے ”مروجہ“ کے صحیح معنی پر ان کی نگاہ نہ تھی۔ ”رجع“  
 کے معنی لوٹنے کے ہیں اور اسی لئے ”رجع“ اس عورت کو کہتے ہیں جو بیوہ ہونے کے بعد اپنے والدین کے گھر لوٹ جائے۔ اور اگر  
 متعدی حالت میں سکو لایا جائے تو ”مروجہ یا مروجہ“ کے معنی اُس چیز کے ہونگے جو لوٹانی جائے یا واپس کی جائے۔  
 لیکن عربی میں ”مروجہ“ خطا یا رسالہ کے جواب کے معنی میں متعمل ہوتا ہے۔ یا گودا گڈانے کو کہتے ہیں۔  
 اصل میں کان گہر کو ”رجع“ یعنی لوٹنے کی جگہ لکھنا چاہئے تھا۔ لیکن غلطی یا ناواقفیت سے ”مروجہ“ لکھ دیا گیا۔  
 اسی نظم میں ایک جگہ لکھتے ہیں:-

دہ سطحِ زمین پر تن کر خود کی طرح چلنے والے

معلوم نہیں تن تن کر چلنے والوں کو حوروں سے کیوں تشبیہ دی گئی۔ جبکہ ان کی یہ صفت مذہبی لٹریچر میں کسی جگہ  
 نمایاں نہیں ہے۔ حوروں کو متفاصلرات الطیف بتایا گیا ہے۔ ان کی جوانی کو ”کوہِ اعاب انزبا“ سے ظاہر کیا گیا ہے۔ ان  
 کی پاکیزگی و دوشیزگی کو ”درمخون“ سے تعبیر کیا ہے۔ لیکن ان کی رفتار کی کوئی خصوصیت کہیں ظاہر نہیں کی گئی۔ تن تن کر  
 چلنے کی تشبیہ عام طور پر طاؤس سے دہجاتی ہے۔ کیونکہ اسکی یہ صفت محسوس و مرئی ہے۔ حویں نہ اس دُنیا کی چیز ہیں اور  
 نہ اس روئے زمین پر کسی نے ان کو چلتے دیکھا کہ ان کی یہ صفت متعین کی جائے۔ علاوہ اس کے موقعہ تعریف کا ہے اس  
 لئے تشبیہ کسی ایسی چیز سے دینا جو حقیقی معنی میں محاسن کے ظاہر کرنا ہی ہو یوں بھی درست نہیں۔ اس کے بعد کا شعر ہے:-

وہ جن کے پر تو سے برق سینا کی میں جلتی جھتی

اس مصرعہ میں بھی دہی عیب ہے۔ برقی سینا تو ایک خدائی و متبرک چیز ہے۔ اور اگر کسی کے پر تو سے یہ کیفیت پیدا ہوتی ہے تو اسکی توہین و مذمت کیسی۔ در آنحالیکہ مدعا صرف تفریض ہے۔ اسی نظم کا ایک مصرعہ ہے:-

زنجیر سیاست پاؤں میں تھی اور بار سلاسل ہاتھوں میں

اس میں بیان کا عدم توازن ظاہر ہے۔ کیونکہ پاؤں میں زنجیر سیاست دکھائی ہے جو حقیقی آہنی زنجیر سے کوئی واسطہ نہیں رکھتی۔ اور دوسری طرف بار سلاسل سے واقعی ہاتھوں میں ہتھکڑی پڑا ہونا ظاہر ہوتا ہے۔ یہ مصرعہ بوں ہو چکا تھا:-  
پاؤں میں تھی زنجیر گراں اور بار سلاسل ہاتھوں میں  
زار، شاہنشاہ روس کا حال بیان ہوتا ہے:-

وہ زار، وہ سلطان رشتا جو حکم زنداں دیتا تھا

”جو حکم زنداں دیتا تھا“ صحیح نہیں۔ زندان۔ قید خانہ کو کہتے ہیں۔ نہ کہ قید کو۔ اس لئے محاورہ کے اعتبار سے تو یوں کہہ سکتے ہیں کہ ”جو قید کا حکم دیتا تھا“۔ یا ”موجوداں کا حکم دیتا تھا“

سرمایہ دار کی نظم میں ایک جگہ تقسیم دولت کے مسئلہ پر روشنی ڈالتے ہوئے کہتے ہیں:-

لغبت مقصوم کا ممنون ہو ماچا ہے صاحب دولت کو ہے تحریث دولت لازمی

سیاک صاحب نے یہاں ”تحریث“ کے معنی فنا ہونے کے لئے ہیں۔ یا تجرید کے۔ در آنحالیکہ ”تحریث“ کے معنی رف بیان کرنے اور گفتگو کرنے کے میں بھی نتیجہ عربی سے ناواقفیت کا۔ اسی بند کی ٹیپ کا پہلا مصرعہ ملاحظہ ہو:-

عارضی دولت کے غرتے پر نہ یوں مغرور ہو

غرتے پر مغرور ہونا غلط اور محاورہ کے خلاف ہے۔ یوں کہہ سکتے ہیں۔ ”دولت پر عزت نہ کرو۔ دولت پر مغرور نہ ہو۔ لیکن غرہ پر مغرور نہ ہو صحیح نہیں۔ کیونکہ غرہ کے معنی خود غرور کے ہیں۔

صفحہ ۶۲ پر ایک نظم ”جبر باعنان“ کے عنوان سے نظر آتی ہے۔ اس کے پہلے بند میں باعنان نے گلشن سے ٹاپنے کی ہے کہ میں یوں تیری خدمت کرتا ہوں۔ اس اس طرح سینچا ہوں لیکن تجھے پروا نہیں اس لئے میں تیرے اس تم سے مجبور اس حال ہوں وغیرہ وغیرہ۔ دوسرے بند میں گلشن نے جواب دیا ہے کہ ”تیری طرح یہاں بہت کئے چلے گئے“ انسان کے تیار میں اگر موت ہوتی تو وہ غم نیاہم کی تلخی کیوں سہتا اور آخر میں یہ کہ:-

یہ جبر و استبداد یہ تحریف خود کشی بے اختیار یوں ہے انسان کا یہ حال

کیا جائے کیا کرے جو خدا اختیار دے

سیماب صاحب نے مصرعہ اول میں انتداب غالباً بمعنی تدبیر قائم و لکھا اور استعمال کیا ہے۔ حالانکہ انتداب کے معنی وفد یا نائب و قائم مقام بنانے کے ہیں۔ اور گریہ و لکھاؤ کے معنی میں کبھی استعمال نہیں ہوتا۔ علاوہ اسکے دوسرے مصرعہ کا انتصاب ہے کہ پہلے مصرعہ میں کوئی ایسی بات بیان کی جائے جو بے اختیاری کے منافی ہے۔ در آخر خالیکہ سوائے جبر کے اور کوئی لفظ اس مفہوم کا نہیں لایا گیا۔ تدبیر یا تحلیف خود کشی تو خود بے اختیاری و مجبوری کو ظاہر کر دیتا ہے۔ نہ کہ جبر یا قوت۔ صفحہ ۵۶ پر ایک نظم تنہائی کے عنوان سے مندرج ہے جس کا ایک مصرعہ ہے:-

اسی اک گوشہ میں کو میں سما جاتا ہے

حالانکہ کوئین تنہیہ ہے اور اردو میں اسکے لئے فعل جمع کا لانا چاہئے اور بجائے ”سما جاتا ہے“ کے ”سما جاتے ہیں“ لکھنا چاہئے تھا۔

صفحہ ۷۷ پر عید ناقص کے عنوان سے اظہار خیال کیا گیا ہے جس کا تیسرا شعر ہے:-

صبح کھائے اڑپینے میں رہا مصروف تو اپنا معدہ صاف کر کے سہل و تندرست

معلوم نہیں بعد سے قبل سہل و تندرست کا موقع کیونکر مل سکتا ہے۔ اگر یہ کہا جائے کہ اشعار روزہ ذکر کھنے کی طرف ہے تو پھر پہلے مصرعہ میں کھانے پینے کی تخصیص صراحت کے لئے بیکار ہو جاتی ہے کیونکہ وہ تو رمضان بھر کھا نا کھاتا رہا ہے صفحہ ۸۶ - نظم ”جوش انتقام“ - پہلا شعر ہے:-

اٹھا دو جنگ و باب اپنی بزم عشرت سے کہ آ رہا ہوں میں صد عشر جنوں بردوش

لفظ ”بردوش“ بالکل غلط و بے محل ہے۔ بزم عشرت کے جنگ و باب اٹھانے کا حکم دینا صرف اسی لئے ہو سکتا ہے کہ یا تو آئینہ لا خود کوئی بہتر ساز موسیقی لیکر آ رہا ہے یا یہ کہ بجائے نغمہ کے وہ کوئی اور ہنگامہ پر کاربند چاہتا ہے۔ اور ظاہر ہے کہ ان دونوں میں سے کسی بات کا تعلق دوش انسانی سے نہیں ہے۔

چوتھا شعر ہے:-

شرع ہوتے ہیں کچھ واقعات نو سماں مغیبت سے کہو ختم کر فسانہ دوش

اول تو محاورہ کے لحاظ سے بجائے ”ختم کر“ کے ”ختم کرے“ کہنا چاہئے تھا۔ علاوہ اس کے مغیبت کا نام فسانہ کہنا نہیں ہے جو اس سے ختم کرایا جاتا ہے۔ اس لئے بجائے فسانہ کے ایسا لفظ لانا چاہئے تھا جو نغمہ کے مفہوم کو ظاہر کرتا۔ اسی نظم کا ایک شعر ہے:-

مجھے جہان ریائی جسطیں ہلانا میں ملا ہے اذن تکلم باقتضائے سرورش

جہان کی جڑیں ہلانا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ جڑیں درخت کی ہلائی جاتی ہیں اور یہ محاورہ مکان کے متعلق بھی استعمال ہو سکتا ہے۔ لیکن دینا کی جڑ ہلانا عجیب بات ہے۔ علاوہ اس کے محض اذن تکلم سے قصیر یا کمی پیدا کیونکہ

بائی جاسکتی ہے۔ دوسرے مصرعے میں متقابلاً صداقت یا اسکا سم معنی لفظ لازماً ضروری تھا۔  
صفحہ ۱۴۱ پر ”اساس کائنات“ کے عنوان سے ایک نظم نظر آتی ہے۔ جس میں یہ دکھایا گیا ہے کہ کائنات کا نظام  
صرف عشق و محبت پر قائم ہے۔ اسکا ایک شعر ہے:-

ہے محبت برہمی دہر کو روکے ہوئے در نہ تھا اسکا اٹنا از قبیل ممکنات

اس شعر میں ایک معنوی نقص ہے اور وہ یہ کہ جب دہر کا اٹنا جان صرف ممکن تھا تو پھر اسکو قائم رکھنا محبت کا کوئی  
کمال نہیں کہا جاسکتا۔ اگر برہمی دہر کو بجائے ممکن کے لازم ظاہر کیا جاتا تو یہ نقص نہ رہتا۔

اس نظم میں سجات۔ رات۔ حیات وغیرہ کے ہم قافیہ ممکنات۔ اور عادات بھی نظر آتے ہیں۔ حالانکہ یہ بالکل  
نا درست ہے۔ قافیہ میں ہن قسم کی غلطیاں سیما صاحب نے بہت کی ہیں۔ اور اس سے قبل جا بجا انکا اظہار بھی کر دیا گیا ہے  
صفحہ ۱۴۲ پر ایک نظم ”رنگین تیزی“ کے عنوان سے ہے اسکا ایک مصرع ہے:-

اپنے ہی خاص گل پر قربان ہوئے والی

اس مصرعہ کا پہلا ٹکڑا بالکل بے معنی ہے۔ کیونکہ تیزی کا کوئی گل مخصوص نہیں ہے۔ اور اگر ”اپنے ہی  
خاص گل“ سے مراد خود تیزی ہو تو اور زیادہ غلط ہے کیونکہ تیزی ہر پھول پر قربان ہوتی ہوئی نظر آتی ہے۔  
اسی نظم کا ایک شعر ہے:-

رعیت کے گلگدے میں پابند دست مجرم اڑنے لگے تو نکمت گرنے لگے تو شبنم  
پہلا مصرع میری تھیں بالکل نہیں آیا۔ محسوس نہیں سیما صاحب نے کس مفہوم کو ظاہر کرنا چاہا ہے۔ علاوہ اس  
کے دوسرے مصرعے سے پہلے کا کوئی تعلق بھی نہیں ہے۔  
ایک جگہ دو تشبیہیں یہ نظر آتی ہیں:-

پرستہ ایک کویل محروم رم اک آہو

تیزی کو ”پرستہ“ اور ”محروم رم“ کہنا جبکہ وہ ہر وقت پران نظر آتی ہے کسی طرح درست نہیں ہو سکتا۔  
اسی نظم کا آخری شعر ملاحظہ ہو:-

صدر نگ پھول میں مڑوں کی زندگی ہے عورت اُسی چمن کی رنگین تیزی ہے  
”اُسی چمن“ کا اشارہ کس طرف ہے۔ اسکا نہ پہلے مصرع سے چلتا ہے نہ نظم کے کسی اور شعر سے۔  
صفحہ ۱۵۰ پر ایک شعر ہے:-

تیرے دل میں ہمت و احسان مطلق بھی نہیں مجھ کو میان وفا کا پاس مطلق بھی نہیں  
دونوں مصرعوں میں لفظ ”بھی“ کا استعمال غلط ہے۔

صفحہ ۵۲ پر شاعر کی بعض خصوصیات کا اظہار کیا گیا ہے۔ مجددان کے ایک یہ بیان کی گئی ہے کہ:-

الفاظ بے زبان کے معنی نکالنا ہے

”الفاظ بے زبان“ کے معنی نکالنا ہے تنگی سی بات ہے ”معنی“ کے لحاظ سے ”الفاظ“ کی صفت ”مہمل“ ہونا چاہئے۔ یا ”بے زبان“ کی رعایت سے ”معنی“ کے بجائے کوئی ایسا لفظ لانا چاہئے تھا جو نطق کے معنی پیدا کرتا۔  
صفحہ ۵۴ پر ایک جگہ ”خستگی“ پر سکون فون لکھا ہے۔ حالانکہ بالضم ہونا چاہئے۔

اسی صفحہ میں ایک مصرعہ ہے:-

جہان ہے اور روشنی ہے نظر جہا تک بھی جا رہی ہے

اس میں لفظ ”بھی“ زائد ہے۔ بغیر اس کے معنی پورے ہو جاتے ہیں۔

صفحہ ۶۲ پر ایک مصرعہ ہے:-

آہنہ ردائے شب سٹی ہوئی جاتی تھی

اس میں بجائے ”آہنہ آہنہ“ کے ”آہنہ“ استعمال کیا گیا ہے اور بجائے ”سٹی جاتی تھی“ کے ”سمٹی ہوئی جاتی تھی“ لکھا ہے۔ اگر ”سمٹی“ سے مراد خاص قسم کا کپڑا ہے جسے ”سمٹی“ کہتے ہیں۔ تو یہ پیش کردہ منظر کے منافی ہے۔

صفحہ ۶۴ پر ایک جگہ لکھتے ہیں:-

رات کو ڈوبے ہوئے خاموش تاؤں کو پڑھا

جب تائے ڈوب جائیں تو پھر ان کے پڑھنے کی کیا صورت ہے؟

صفحہ ۷۵ پر ایک نظم ہے جس کا عنوان ”مغالطہ“ ہے۔ اس کا ایک شعر ہے:-

حسن اجل بکف کو تشکین روح جانا جام شفق میں سمجھا سامان تشنگی کا

پہلے مصرعہ میں ”اجل“ کی رعایت سے بجائے ”تشکین روح“ کے ”اباب زیت“ لکھا زیادہ مناسب تھا۔ دوسرے مصرعہ میں ایک عجیب غلطی ہے مقصود تو کہنا ہے کہ جام شفق میں ”تشنگی“ بجھائے گا سامان نظر آیا لیکن ”سامان تشنگی“ کہہ کر مفہوم کو بالکل الٹ دیا۔

اسی نظم میں ایک جگہ ”خود غرضی“ پر سکون ”را“ استعمال کیا گیا ہے۔ درآئیکہ صحیح پرستی ”را“ ہے۔

صفحہ ۷۶ پر ایک نظم ”شاعر کا دل“ نظر آتی ہے۔ اس کا آخری شعر ہے:-

عرش کی غلوت سے فیضرت کا دل گہرائے کا عرش تیرا ہی دل ویراں بنایا جائے گا

دوسرے مصرعہ میں اگر بجائے ”تیرا“ کے ”مجھ کو“ لکھا جاتا۔ تو عرش کے معنی دوسرے مصرعہ میں بدل جاتے۔



لیکن یوں کوئی تفریق پیدا نہیں ہوتی۔

صفحہ ۱۸۰ پر ایک شعر ہے:-

ابر کی آغوش سے قطرہ جو نکلا بے قرار  
گرئی فطرت نے اس کو کر دیا جذبِ شرار  
دوسرا مصرعہ بالکل بے معنی ہے۔ ابر سے جب قطرہ باراں نیچے آتا ہے تو وہ زمین میں جذب ہو جاتا ہے  
یا بہ جاتا ہے۔ شرار سے اسکا کیا واسطہ۔

صفحہ ۱۸۵ پر ایک جگہ ”دوال اندوز“ لکھا گیا ہے۔ جو بالکل غلط ہے۔ اور صفحہ ۱۸۸ پر ایک جگہ بجائے  
”جیات دالم کے“ اچھے دوام نظم کیا گیا ہے جو درست نہیں۔ صفحہ ۱۸۹ پر ایک مصرعہ ہے:-

فطرتاً ہوتا ہے شاعر مایل و مجبور خواب

مصرعہ کے دوسرے ٹکڑے کی ترکیب بالکل غلط ہے۔ ”مایل خواب“ کہتے یا ”مجبور خواب“ مایل و مجبور  
دونوں کو حربِ عطف سے وابستہ کر کے مصنف قرار دینا درست نہیں۔

الغرض یہ اور اسی قسم کی بہت سی غلطیاں ہیں جو اس مجموعہ میں نظر آتی ہیں۔ اور ایک ایسے شخص کے کلام  
بن ان کا پایا جانا جو اپنے آپ کو ”ہندوستان کا شاعرِ اعظم“ کہلاتا پسند کرتا ہے۔ یقیناً چیزِ تناک ہے۔ تاہم اس  
سے انکار نہیں ہو سکتا کہ سیلاب صاحب فطرتاً شاعر پیدا ہوئے ہیں۔ اور اس دور کے اچھا کہنے والوں میں سے  
ہیں۔ اگر وہ اپنی شاعری کو صرف غزل گوئی تک محدود رکھتے اور نظموں کے حازرا میں نہ الجھتے تو زیادہ کامیاب  
و تے۔ زیادہ کہنے اور تمام اصنافِ سخن پر طبع آزمائی کرنے سے بدرجہا بہتر صرف ایک صنف کو لیکر اس میں کمال  
پیدا کرنا ہے۔ اور میں جانتا ہوں کہ اگر سیلاب صاحب اپنی توجہ تمام تر صرف غزل پر صرف کرتے تو آج ان کا مرتبہ  
نیاسے شاعری میں اس سے زیادہ بلند ہوتا۔

ماہِ آئینہ کے نگار میں

”دیرو حرم کے قصے“ اور ”مصطفیٰ اکمل“ دونوں ختم ہو جائیں گے۔ اور

ایک ڈرامہ ”جھانسی کی رانی“

(منچر نگار)

ادارہ تحریر کی طرف سے شروع ہو گا۔

ایجاد

# معلومات

## مجرم کی شناخت کا جدید طریقہ

موجودہ دور تہذیب و تمدن میں یہ کوشش جاری ہے کہ ان قوانین کا حاتمہ کر دیا جائے جن سے بربریت اور بھیمیت انہار ہوتا ہے۔ مگر کس قدر حیرت کا مقام ہے کہ ابھی تک مجرمین کی گرفتاری اور شناخت کے وہی پرانے اور مذموم طریقے رائج ہیں جن سے غیر مجرم بھی مجرم قرار پا جاتے ہیں۔ مثلاً قتلہ کو تکلیف جسمانی پہنچا کر جرم کا اقبال کرا جاتا ہے۔ اور اس وقت تک برابر یہ سلسلہ اذیت جاری رہتا ہے کہ جب تک اقرار نہ کرے۔ یا کسی دوسرے کو مجرم ثابت کرے۔

لیکن سائنس دان حضرات اس طرف سے غافل نہ تھے اور آخر کار انہوں نے ایسے طریقے دریافت کر دیے جن ذریعہ سے بے آسانی اس مجرم کا پتہ چلایا جاسکتا ہے۔ خیال کیا جاتا ہے کہ ان کے اجزاء کے بعد السداد جرائم میں بہت یلگی۔ کیونکہ یہ طریقہ تجربہ کے بعد اس قدر صحیح ثابت ہوئے ہیں کہ اس کے بعد مجرمین کو کسی قسم کے جلد کی گنجائش باقی نہیں رہ سکتی۔ بلکہ وہ صریح الفاظ میں اپنے جرم کے اقبال کرنے پر مجبور ہوتے ہیں۔ ذیل میں ہم ان طریقوں کو محققان کے بعد درج کرتے ہیں:-

## پولیگراف (POLYGRAPH)

یہ آلہ اطباء کے اس آلہ سے بہت مشابہ ہے جس سے خون کی حرارت اور اس کے آثار چڑھاؤ کو دریافت کیا جاتا ہے۔ فرق صرف اس قدر ہے کہ پولیگراف میں ایک فلم ہوتا ہے جو خطوط کے میلان کو کاغذ پر نقش کرتا جاتا ہے۔ یہ خط خون کے آثار چڑھاؤ سے پیدا ہوتے ہیں۔ اور انسان پر جس قسم کے انفعالات طاری ہوتے ہیں اسی مناسبت سے اس پر تغیر ہوتا رہتا ہے۔ اس اجمال کی تفصیل یوں ہے کہ یہ انسان کی فطرت میں داخل ہے۔ کہ جب اس سے کسی جرم کے متعلق استفسار کیا جاتا ہے۔ تو اگر وہ اس حقیقت میں متکبر ہوتا ہے تو خوف کی وجہ سے اس کے اندر عجیب غریب انفعالات ہوتے ہیں۔ پولیگراف ان تمام تغیرات اور حالات کو محفوظ کر لیتا ہے۔ جس سے مجرم کی اندرونی حالت کا اندازہ کر لیا جاتا ہے۔

بعض مجرم کثرت جرم یا اپنے اندر غیر معمولی صبر کی وجہ سے جرم کے اختصار پر کافی قدرت رکھتے ہیں۔ اور وہ اپنے اوپر کسی قسم کی گھبراہٹ ظاہر نہیں ہونے دیتے مگر باوجود اسکے قدرتی طور پر ان کا دوران خون نہایت تیز ہو جاتا ہے اور نہایت سرعت کیساٹھ رگوں میں حرکت کرنے لگتا ہے۔ اور یہ سرعت ہی حقیقت مجرم کی پہچان ہے۔ جسے یہ آلہ نہایت خوبی کیساٹھ کا غذا منتقل کر کے بتلا دیتا ہے۔

اس آلہ کو تقریباً ڈیڑھ لاکھ حادثوں میں استعمال کیا گیا ہے۔ اور اس کا نتیجہ ہمیشہ صحیح ثابت ہوا لیکن باوجود اس کے اسکا استعمال بہت قلیل ہے۔ امریکہ کی بعض کمپنیوں اور بنکوں میں اسے استعمال کیا جاتا ہے۔ چنانچہ چیکاگو کے ایک بینک کا واقعہ ہے کہ ایک مرتبہ وہاں سے پانچ ہزار ڈالر غائب ہو گئے۔ ۵۶ ملازمین پر اسکا تجربہ کیا گیا تو سب کے سب مجرم ثابت ہوئے۔ اور بعد کو سبے بغیر کسی اکراہ کے اپنے جرم کا اقبال کیا۔ اس کے بعد سے ہر سال بینک مذکور میں اس کے ذریعہ تحقیق کی جاتی ہے۔ اس کے علاوہ بھی دیگر مواقع پر جب اسے استعمال کیا گیا تو اس کا نتیجہ صحیح ثابت ہوا۔

### سائیکو گالوانومیٹر (PSYCHO GALVANO METAR)

اس آلہ کا موجد ایک رامب ہے۔ اس آلہ میں بجلی کی خفیف سی شعل ہوتی ہے۔ جو میٹری سے پیدا ہوتی ہے۔ جب اسے تھم پر لگا کر اس سے سوالات کئے جاتے ہیں تو اگر وہ مجرم ہوتا ہے تو اس کا بدن پسینہ سے تر ہو جاتا ہے۔ جس سے درپسینہ پیدا ہو گا اسی مناسبت سے بجلی کی شعل جو تمام بدن میں پھیلی ہوئی ہے کم ہو جاتی ہے۔ یہ آلہ اس مقدار کو محفوظ کر لیتا ہے۔ جس سے مجرم کا پتہ چلتا ہے۔

### بذریعہ سائیکالوجی (PSYCHOLOGY)

علم النفس کے ذریعہ سے بھی تحقیق کی جاتی ہے۔ کیونکہ ماہرین علم النفس نہایت آسانی سے مجرم کو پہچان لیتے ہیں چنانچہ اسی بنا پر جاسوسوں کے لئے علم النفس کا جانا نہایت ضرور ہے مگر چونکہ اس میں غلطیاں بھی بہت زیادہ ہوتی ہیں اس لئے چندان قابل توجہ نہیں۔

### نیوموگراف (PNEUMAGRAPH)

علم النفس کا تیسرہ شدہ مسد ہے کہ جب مجرم سے استغارات کئے جاتے ہیں تو اس کے تنفس کی رفتار میں غیر معمولی تیزی پیدا ہو جاتی ہے۔ اور یہ تیزی ہی حقیقت اس کے جرم کو ظاہر کرتی ہے۔ یہ آلہ پولیگراف کے ساتھ استعمال ہوتا ہے۔ اس کا کام صرف یہ ہے کہ تنفس کی رفتار کو صحیح طور پر بتلا دے۔ اس کے تجربہ کرنا بالکل آسان ہے کہ اس کے کبھی غلطی سرزد نہیں ہوتی۔

اوپر جتنے آلوں کے متعلق گفتگو کی گئی ہے ان سب کا انحصار انفعالات پر ہے۔ مگر بہت سے مجرم ایسے بھی ہوتے ہیں جو کثرتِ جرم کے باعث جرم کے پوشیدہ رکھنے پر پوری قوت رکھتے ہیں اور ان کے قلوب اس قدر مژدہ ہو جاتے ہیں کہ وہ اپنے آپ پر کسی قسم کا انفعال طاری نہیں ہونے دیتے۔ ظاہر ہے ایسی صورت میں یہ آئے بالکل بیکار ثابت ہونگے۔ سائنس نے جہاں اس قسم کے آلوں کی ایجاد کی وہاں اس خرابی کے اشداد کا بھی طریقہ ایجاد کیا ہے۔

اس قسم کے مجرمین کو ایک دوا استعمال کرائی جاتی ہے۔ جسے ”سکوپولامین“ (Scopolamin) کہتے ہیں۔ یہ دو قطبی بے ضرر اور غیر تکلیف دہ ہوتی ہے۔ اسکی خاصیت یہ ہے کہ یہ دماغ کے اس حصہ کو جسے مرکزِ کذب کہا جاتا ہے بالکل بیکار کر دیتی ہے جس کے بعد انسان جھوٹ بولنے پر قادر نہیں رہتا۔

سکوپولامین کو ڈھونڈنے جو کس مسئلہ جرم میں بہت بڑے ماہر ہیں۔ بار بار اس دوا کا تجربہ کیا ہے۔ اسکا قول ہے کہ اسکا نتیجہ کبھی غلط نہیں ظاہر ہوا۔ اور اسکے ذریعہ سے ہمیشہ وہی مجرم ثابت ہوا جو حقیقت میں مجرم تھا۔ اس کی وجہ یہ بیان کی جاتی ہے کہ چونکہ اسکا اثر دماغ کے مرکزِ کذب پر نہایت شدید ہوتا ہے اس لئے وہ بالکل کمزور ہو جاتا ہے۔ اس کے بعد مجرم کے لئے سوائے اسکے اور کوئی چارہ باقی نہیں رہتا کہ وہ واقعہ کو مہمل صورت میں پیش کرے۔ غیر مناسب نہ ہو گا اگر ہم یہاں اسکے اعجاز کا ایک واقعہ بیان کر دیں۔

مسٹر ڈیفیئر امریکی کے محکمہ قضا کے ایک بڑے عہدار ہیں۔ ان کا بیان ہے کہ ایک مرتبہ چودہ اشخاص پر قتل کا الزام لگایا گیا۔ انھیں سکوپولامین استعمال کرائی گئی۔ نوب کے سب مجرم ثابت ہوئے۔ موصوف کا بیان ہے کہ محکمہ نے محض ان کے اعتراف ہی کو کافی نہیں سمجھا بلکہ جب دیگر ذرائع سے بھی تحقیق کی گئی تو یہ واقعہ صحیح ثابت ہوا۔ ظاہر ہے اس قدر شہادتوں کے بعد اسکی صحت پر کسی کو شبہ نہیں ہو سکتا۔

یہاں پر شبہ پیدا ہونے کا وجہ اس دوائے استعمال کے بعد اس قدر قطعی نتائج برآمد ہونے میں تو اسے عام طور پر مجرمین کے شاکت کے لئے کیوں نہیں استعمال کیا جاتا؟

عبد اللطیف اعظمی

## آپ کو جس کتاب کی ضرورت ہو

بالفاظِ اس کے کہ اسکا اشتهار نگار میں درج ہے یا نہیں یا یہ کہ کس فن کے متعلق تھیں تو سے پہلے آپ کے متعلق دفتر نگار سے استفادہ کیجئے کیونکہ علاوہ اپنی مطبوعات کے دوسروں کی مطبوعات بھی یہاں سے ذریعہ کی جاتی ہیں۔ اگر آپ کسی خاص فن یا موضوع پر بہترین کتابیں چاہتے ہیں تو بھی ہم سے مشورہ کیجئے ہم آپ کو مفید کتابوں کی فہرست بھیج کر بتائیں گے کہ کون کتاب کس حد تک مفید ہے۔ منیجر نگار

## مطبوعات موصولہ

**نغمہ کسار** | شعلہ میں ایک انجمن بزم اردو کے نام سے قائم ہوئی ہے جس کا مقصد اردو زبان کی خدمت ہے۔ اسی سلسلہ میں کبھی کبھی صحبت مشاعرہ برپا کرنا بھی اس انجمن کے مقاصد میں شامل ہے۔ چنانچہ ستمبر ۱۹۳۵ء میں ایک بزم شعر خوانی منعقد کی گئی۔ اور تقریباً ۳۰ شعرا نے اپنا کلام سنایا۔ چونکہ نہ مصرعہ طرح کی قید تھی اور نہ غزل و نظم کی تخصیص۔ اس لئے یہ صحبت عام شاعروں سے زیادہ دلچسپ رہی۔ ان نظموں اور غزلوں کے مجموعہ کو اب کتابی صورت میں شائع کیا گیا ہے۔ جو سیکرٹری بزم اردو شملہ سے بچ آئیں میں مل سکتا ہے۔

**مسح الاطفال** | یہ کتاب فن طب سے متعلق ہے جس میں بچوں کی پیدائش سے لیکر اہام رضاعت ختم ہونے تک ان کے تمام امراض کا حال بیان کیا گیا ہے۔ اور نیز یہ کہ کس بیماری میں کس وقت کیا دوا دینا مناسب ہے۔ اسی کے ساتھ بچوں کے قیام صحت کے لئے اور جتنی تدابیر کی ضرورت ہے وہ بھی اس میں بیان کر دی گئی ہیں۔ چونکہ اس کے مؤلف حکیم مولوی محمد نسیم الدین صاحب خود ایک تجربہ کار طبیب ہیں۔ اس لئے انہوں نے جو کچھ لکھا گا وہ یقیناً مفید و کارآمد ہوگا۔

یہ کتاب عدیلہ دواخانہ کھانولی ضلع مظفرنگر سے ایک روپیہ میں مل سکتی ہے۔

**آمد کے شوخ** | حامد علی خاں بی اے سالہ ہمایوں کے جوائنٹ ایڈیٹر پنجاب کے اچھے شاعروں میں شمار کئے جاتے ہیں۔ انھیں کے کلام سے جناب منصور احمد صاحب نے شوخ انتخاب کر کے اس میں سے شائع کئے ہیں۔ ابتداء میں جناب حامد کی خصوصیات شاعری پر بھی انہوں نے اظہار خیال کیا ہے۔ جو کثانی دلچسپ و متعلق اس وقت تک کوئی صحیح رائے قائم نہیں کی جاسکتی۔ جب تک شاعر کا سارا کلام سامنے نہ ہو۔ ہم بعض شعروں سے ماحض و مہر ح دونوں کے ذوق سلیم کا پتہ چلتا ہے۔ مثلاً:-

جب یاد کیا اُس کو تب جان پہ بہن آئی یا اُس کو بھلاؤں گا یا جان سے جاؤں گا

تجھے بھلا رہا ہوں میں کیا خیال ہے مجھے غصہ کا سنگدل ہوں میں عجیب بیوا ہوں میں

**مسلمانوں کی صنعت و حرفت** فون کر امر (شہر جرمن مشرق) نے ایک کتاب عبد خلفا کی تاریخ تدرن پر لکھی ہے جس کا ایک باب مسلمانوں کی صنعت و حرفت، زراعت و تجارت سے متعلق ہے۔ مولوی محمد حیل الرحمان صاحب ایم اے پروفیسر تاریخ اسلامی عثمانیہ یونیورسٹی نے اسی باب کا ترجمہ اس نام سے شائع کیا ہے۔ اور اس میں شک نہیں کہ نہایت مفید معلومات کا حامل ہے۔ ترجمہ نہایت سلیس و پاکیزہ ہے۔ اور کتابت و طباعت پسندیدہ۔ کتاب جلد شائع کی گئی ہے۔ اور کتابستان سٹی روڈ الدر آباد سے مل سکتی ہے۔

**کارخانہ جلد سازی حیدر آباد** محبوبہ کارخانہ جلد سازی گو لیگوڑہ حیدر آباد نے ہمارے پاس جرمنی کے چھپے ہوئے دیوان غالب کا ایک نسخہ بھیجا ہے تاکہ ہم اسکی جلد کے متعلق اپنی رائے کا اظہار کریں۔ اور یہ کہنا یقیناً خلاف حقیقت نہ ہوگا کہ اتنی خوبصورت و پاکیزہ جلدیں نے اس وقت تک ہندوستان کے کسی انگریزی کارخانہ کی بھی نہیں کی تھی۔ یہ کارخانہ عرصہ سے قائم ہے اور اسکی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ وہ پتھوں کو اس فن کی تعلیم دیتا ہے اور مستحق طلباء کے وظائف کا بھی انتظام کرتا ہے۔ حلقہ ”نگار“ میں جن حضرات کو کبھی جلد بندھوانے کی ضرورت ہو تو وہ ضرور اس کارخانہ سے فطو و کتابت کریں۔

**القلاب فرانس** مصنفہ جناب باری۔ پبلشر آر و ڈبک اسٹال لاہور۔ قیمت درج نہیں ہے۔ ضخامت ۱۰۶ صفحات۔ تقطیع چھوٹی۔ کتابت و طباعت پاکیزہ۔

یہ میں ظاہری خصوصیات اس کتاب کی۔ لیکن معنوی خصوصیات اس سے زیادہ قابل توجہ ہیں۔ کیونکہ جس اختصار، بیجا ز اور جس شگفتگی و سلاست کیساتھ دین کے من عظیم الشان انقلاب کا ذکر اس کتاب میں پایا جاتا ہے وہ اردو کی کسی اور کتاب میں (اس موضوع پر) نہیں پایا جاتا۔ ملک کے نوجوانوں کا فہم یہ کہ وہ اس قسم کی کتابوں کا بغور مطالعہ کریں اور ملک و وطن کی خدمت کا وہی جذبہ اپنے اندر پیکاریں جو انقلاب فرانس کی تاریخ میں نظر آتا ہے۔

**قابو بانی مذہب** تصنیف ہے جناب آلیاس برنی کی جو پہلے جامعہ عثمانیہ میں استاد معاشیات تھے۔ اور اب دارالترجمہ کے ناظم ہیں۔ یہ ایڈیشن اس کتاب کا تیسرا ایڈیشن ہے۔ اور غالباً یہ کافی ثبوت اس کتاب کی مقبولیت کا ہے۔ اس ایڈیشن میں بہت ساری ایڈیشن کے مضامین کا کافی اضافہ کیا گیا ہے۔ اور کچھ ضمیمے بھی بڑھائے گئے ہیں۔ ضخامت ۷۰۰ صفحات ہے اور قابو بانی مذہب کے متعلق شائد ہی کوئی بات ایسی ہو جو ہمیں دریغ نہ ہو۔ ہر چند اس کتاب میں کوئی مناظرانہ پچھپانہ بیان نہیں پایا جاتا۔ لیکن طرز و ادب کی سلاست و مفہوم کو پوری طرح ذہن نشین کرنے والی ہے اور وہ حضرات جو ہندوستان کے اس جدید سیاسی مذہب کے واقفیت حاصل کرنا چاہتے ہیں ان کیلئے اسکا مطالعہ بہ فائدہ سے خالی نہیں۔ اسکی قیمت علاوہ محصول ڈیوٹی پر ہے۔ اور کمال احمد صاحب دقتی (دیت الاسلام حیدر آباد وکن) سے مل سکتی ہے۔

# شاعر کی دنیا

وہ گرمیوں میں شبِ مہ کی سر و سیمینی      وہ برشگال میں شام و سحر کی رنگینی  
وہ جھوم جھوم کے گھنٹوں برسے والی گھٹا      جو صبحِ مست کو دیتی ہے دریں لے جہنی  
وہ نواز کے پُر کیف زمزموں کا لوج      وہ نغمہ گر کے ریلے سڑوں کی تیرینی  
جو انیلاں، وہ چھلکتے ہوئے شراب کے جام      وہ گیسوں کی دھک و دُخوں کی زربنی  
وہ گردنوں کی نزاکت، وہ باروں کا کچاؤ      وہ انکھڑیوں کی گلابی خمار آگینی  
کسی کے عشق میں وہ نامزدیوں کے مزے      وہ نوجوانِ طبیعت کی یاس آگینی  
سکوتِ شب میں وہ چھڑے ہوئے نون کی یاد      جو لکڑی کو بخشی ہے اک لطیف نغمہ گینی  
وہ عین اٹھتی جوانی میں موت آ جانا      وہ بارغِ زیت میں دستِ فنا کی گچینی

یہ زندگی کے ہلاکت فروز منظر ہیں

(اختر انصاری)

اپنی کے مارے ہوئے کٹھنیں اور اختر ہیں

## نغمہ شاعر

نغمہ گیتی میں ہوا ہے مسرتِ رُوخونِ جیتا  
 بے خبر پردہ سرا ہے شب میں سوتا ہے جہاں  
 محفلِ مہر ہے یعنی چھا گیا خوابِ اجل  
 کتنی گہرائی ہے شب کے نغمہ خاموش میں  
 اہلِ عالم سو رہے ہیں پاؤں پھیلائے ہوئے  
 نور کی چادر کو اوڑھے سو رہی ہے رات بھی  
 آہ! لرزاں ہے مگر میرا رباب جاں ابھی  
 جاگتا ہوں میں زمانے کو سلائے کے لئے  
 ذوقِ وجدِ انجیز میں میٹھا ہوں سرشارِ خیال  
 جاگ اٹھے ہیں ہزاروں نغمے اب خواب سے  
 سوز ہے سینہ میں آہوں سے عیاں ہوتا نہیں  
 شرحِ دردِ زندگانی ہے کتابِ آرزو  
 دل اگرچہ قطرہِ خو ہے مگر طوفان ہے  
 میرے ربط میں جو نغمے ہیں ابھی گائے نہیں  
 دل ہے کیا شاعر کا؟ صورتِ سرمدی کا ساز ہے  
 خواب سے تم کو جگانے کے لئے آیا ہوں میں

گردشِ میم سے گویا تھک چکی ہے کائنات  
 گویا انسان کو نہیں اندیشہ سود و زیاں  
 روح کی گہرائیوں میں سو گیا ذوقِ عمل  
 زندگی سوتی ہے گویا موت کی آغوش میں  
 شویش ہنگامہ ہستی سے گھبرائے ہوئے  
 رک گئی ہے سر پہو کے نبضِ موجودات بھی  
 برقِ بیتابی مرے سینہ پہ ہے قصاں بھی  
 جل رہا ہوں آگِ اوروں کی بجھانے کے لئے  
 نقشِ خوابِ آفریں میں ہوں پرستارِ خیال  
 سازِ دل کو چھیڑتا ہوں فکر کی مضرب سے  
 شمع اس محفل میں جلتی ہے دھواں ہوتا نہیں  
 نقشِ مضرب ہے میرا ربابِ آرزو  
 سینکڑوں خوں گشتہ امیر کا گورستان ہے  
 میں نے بادِ کش ابھی محفل کے پہ کائے نہیں  
 شعر کیا؟ پردہ سرا ہے قدس کی آواز ہے  
 ”نغمہ الفت“ سنانے کے لئے آیا ہوں میں

آگِ نغموں کی میں اپنے سانسے بربادوں گا

ابرین کے آسمانِ شعر پہ چھا جاؤں گا

شفیع منصور۔ لدھیانہ



## ”نوائے غریب“

تصور کس قدر آزاد ہے خواب پریشاں کا  
 مری فطرت میں آزادی کے جلوے قص کرتے ہیں  
 غنایت لائے ساتی کا گلہ میں کر نہیں سکتا  
 کرم کر مجھ پر لے ساتی مجھے آزاد رہنے دے  
 مری کاوش سے پیدا ہے شرارِ آرزو دل میں  
 جمالِ شاہد گیتی نظرِ امروزِ عالم ہے  
 مجھے فرصت نہیں شاہِ امارت کے تکلف کی  
 تلاشِ زندگی میں عمرِ فانی کھو چکا ہوں میں  
 ”محبت“ چھا گئی ہے میری دینائے تمنا پر  
 نمودِ حسن کی نیرنگیاں، واللہ! کیا کہنا!  
 زبانِ بے زبانی کی شکایت کر نہیں سکتا  
 مری بیتابیاں اکدن نمایاں ہونگی محفل میں

مقر ہے حقیقت سے تماشہ اہل اسکاں کا  
 مرے اندازِ گوناگوں مصیبت میں نکھرتے ہیں  
 تنکا پوئے زمانی بطرف - میں مر نہیں سکتا  
 ”میں برباد تمنا ہوں مجھے برباد رہنے دے“  
 شرارِ تنگیاں میری نہ چھوڑیں گی لہول میں  
 مگر قیمت مری وابستہ اجزائے برہم ہے  
 مجھے حاجت نہیں انبارِ دولت پر تصرف کی  
 جہاں میں بندہ بے اہم الفت ہو چکا ہوں میں  
 زمانہ ہنس رہا ہے میری ”لیلائے تمنا“ پر  
 مگر میرے مقدر کی رنائی، آہ کیا کہنا!  
 فروغِ ظاہری سے میں محبت کر نہیں سکتا  
 تجلیاتِ لرزاں کھو گئی ہیں میری منزل میں

امیرِ مختشم کھویا ہوا ہے اپنی دولت میں ؟

(دشیم نعمانی یادی)

وقارِ معنوی حاصل ہے مجھ کو اک ”محبت“ میں !

# پارسی اہل کتاب ہیں

(مسل)

## حضرت زرتشت پیغمبر حق اور نبی مرسل تھے

زرتشتیوں کے موجد ہونے کی تصدیق اکثر علماء نے کی ہے۔ اور جس کی دلیل اس سے بڑھ کر اور کیا ہو سکتی ہے کہ ان کا خدا تمامی عالم کا خالق ہے۔ نسل انسانی افعال کا منصف ہے۔ اور رحم و کرم کا سرچشمہ ہے۔ بلکہ اور محض خدا کے واحد ہی کی ذات اطاعت و فرمانبرداری کے لائق اور قابل پرستش ہے۔

نسل انسانی مذاہب کا اہم ترین اصول نیکی و پاکبازی ہے۔ چنانچہ اس کے متعلق زرتشت و آستامیں بڑے زور کیساتھ ہدایت کی گئی ہے اور مرقوم ہے کہ نیکی ہی مسرت کا باعث ہے اور یہی راہ امن و امان ہے۔ نیکی کو عزت کا لباس اور بدی کو شرم و ذلت کی پوشاک سے تشبیہ دی گئی ہے۔ زرتشت و آستامیں لکھا ہے کہ خدا کے نزدیک سب سے زیادہ قابل قبول قربانی اور عبادت انسان کے افعال نیک ہیں۔ اور جن کی مقبولیت کے لئے نیت کا نیک ہونا بھی ضروری ہے۔ تمام خوبیوں کی بنیاد سچائی کو قرار دیا ہے۔ اور دروغگوئی کو سب سے بڑا اور ناقابل عفو گناہ بتلایا ہے۔ محنت اور جہاد نفسانی کے متعلق لکھا ہے کہ ان کا ثمرہ ملنا لازمی ہے۔ اور کہا گیا ہے کہ ایمان کو تنزل سے محفوظ رکھنے کے لئے محنت و مشقت ضروری چیز ہے۔ کاہلی انسان کی ذلت اور غصی سکی

ملہ قوانینِ حلم در دین زرتشت (مولہ گوپر) دینیات زرتشتی (مولہ ڈاکٹر دھالا) ملہ تذکرہ پارسیان (مولہ کارکا) انوار ایران پارستان (مولہ پتیوالا) ملہ تذکرہ پارسیان اور قوانینِ حلم در دین زرتشت۔ ملاحظہ فرمائیے۔ ملہ تذکرہ پارسیان اور قوانینِ حلم در دین زرتشت۔

ملہ تذکرہ پارسیان ص ۴۴ جلد دوم۔

ملہ دائرۃ المعارف دین و اخلاق۔ جلد دوم ص ۸۶۵۔

باعث ہے۔ اعلیٰ سطح پر انسانی اور غریب پوری کچی اصول مذہب زرتشت میں داخل ہیں۔

ان باتوں کو دیکھ کر بھلا کیا کہن بچران دین زرتشت کے خدا یا کافر کہلانے کے متعلق ہو سکتے ہیں۔ چنانچہ زمانہ موجودہ کے ایک مسلمان فاضل اس خصوص میں یوں اپنے خیالات کا اظہار فرماتے ہیں:

”عام طور پر جو لوگ آتش پرست مشہور ہیں ان میں نیکی و خیریت اور دین دہن میں ایمان داری کی عادتیں عمارت فطرت کی پرورش سے ہرگز ہرگز پیدا نہیں ہو سکتی تھیں۔ انسان سے نیکی و شرافت کا ظہور آتش پرست تک نہیں ہو سکتا جب تک کہ وہ اپنے دل کو پاک و صاف رکھ کر خدا سے قدوس کے وجود کا قائل ہو کر انوار الہی کا پرتو حاصل نہ کر لے۔ خداوند عالم ہی تمام نعمتوں کا جس میں آتش کا بھی شمار ہے سرچشمہ اور خالق ہے۔ زرتشت ان ہی غیرین میں سے تھے جو رب العالمین کی طرف سے مذہب کے بندوں کی ہدایت کے لئے دنیا میں ظہور کرتے ہیں۔“

یہ امر یقینی ہے کہ باری تعالیٰ جو بہترین عادل اور مہر و کم کا مہنہ ہے کسی شخص کے اعمال نیک کی جزا دیتے بغیر نہ رہیگا۔ چنانچہ خود قرآن حکیم میں مرقوم ہے کہ وہ لوگ جو اللہ اور روز آخرت پر ایمان رکھتے اور نیک کام کرتے ہیں وہ اپنے رب سے اسکا بدلہ پائیں گے اور ان کے لئے کوئی امر باعث خوف نہیں۔ اور وہ سچے اٹھائیں گے۔

خدا کی وحدانیت اور شکر کے نیک و بد اعمال کی جزا و سزا پانے پر ایمان رکھنے کی تعلیم جس کو پیغمبر ایران حضرت زرتشت نے دی ہے وہ پارسیوں کی روزمرہ زندگی میں بھی بخوبی آشکارا ہے۔ موجودہ پارسیوں کا اتفاق اور ان کی شرافت اس کی قیاس دہ ہے۔ چنانچہ ان باتوں کو پیش نظر رکھ کر بلا پس پیش اس امر کا اقرار کیا جاسکتا ہے کہ یہ قوم عقیدتاً موحد ہے اور ان کے پیغمبر بھی مثل دوسرے نبیوں کے سلطنت الہی کی بنیاد ڈالنے کے لئے مبعوث برسات ہوئے تھے۔

نبی اور تقویٰ نام ہے پرہیزگاری کا۔ خدا، آخرت، فرشتے، انبیاء اور الہامی کتابوں پر ایمان رکھنے کا۔ خدا کی عبادت میں فقرا، عزا، یتیمی کی اعانت و امداد کرنا۔ اور یہی عین عبادت الہی ہے۔ چنانچہ بلاشبہ یہی تعلیم زرتشتی تھی۔ اور حقیقت بھی یہی ہے کہ ہر مذہب نے دنیا میں اپنے پیروؤں کو ایسا رہ چلنے کا حکم دیا ہے جو رفتار زمانہ نے اس قدر انقلابات ان کے مذہب کو نافذ کیے ہیں کہ آج ان کی اصلی شکل پہچانی مشکل ہے۔ ورنہ تمام مختلف ادیان کا منبع اور سرچشمہ ایک ہی ہے اور اس مذہب فطرت اقوام و ممالک کے لئے مختلف اوقات میں خدا کا ایک ہی پیغام لیکر آئے۔ باری تعالیٰ نے اپنے کلام پاک میں صاف طور پر فرما دیا ہے کہ جو تحقیق ہم نے ہر قوم کے درمیان ایک ہادی و رہبر بھیجا اور جس نے خدا کی پیروی اور شیطان سے بیزاری کی تعلیم دی۔ وہ پھر ایک ہی سری

۱۔ تذکرہ پارسیان ص ۱۱۰ جلد دوم۔ ۲۔ اسلام اور دین زرتشت صفحہ ۲۱ (مولف مرحوم خواجہ کمال الدین)

۳۔ سورۃ ۲۱ (آیہ ۶۲)۔ سورۃ ۵ (آیہ ۶۹) ۴۔ دائرة المعارف امریکا کی جلد ۱۲ (دہم زرتشت)

۵۔ سورۃ ۱۶ (آیہ ۳۶) قرآن مجید۔

جگر ارشاد فرمایا کہ ہم نے جس ملک میں بھی اپنا بی بیجا مہ دہاں کے لوگوں کی زبان لیکر مبعوث ہوا۔ تاکہ لوگوں کو خدا کا پیغام پہنچانے کا طریقہ سکھائے۔

پاکیزہ خیالات۔ عمدہ اقوال۔ اور نیک اعمال ہی کی ترغیب برہی کی جانب سے ہی نوع انسان کے لئے ہوا کی ہے۔ اور یہی باتیں ہر نئے مذہب کی جڑ ہیں۔ چنانچہ دین زرتشتی بھی (ان ہی اصول کا پابند رہا۔ اس مذہب کے پیروؤں نے بھی عام اس سے کہ وہ کسی اعلیٰ طبقہ سے تعلق رکھتے ہوں یا ادنیٰ مرتبہ کے ہوں اپنے ہادی و برہی کی تعلیمات کو اپنے دل و دماغ سے کبھی محو نہ کیا۔ اسکا نتیجہ آج بھی ظاہر ہے۔ اور پارسی قوم اپنے اعلیٰ اخلاق کے سبب اس وقت بھی آپ اپنی مثال آپ ہے۔

پادری میچل اپنی ایک معروف کتاب میں کیش زرتشتی کے خصوصیات اس طرح لکھواتے ہیں:۔  
 (۱) یہ مذہب اپنے معبود کو کسی غیر مذہب صفت سے موسوف نہیں کرتا۔

(۲) کوئی غیر مذہب فعل اس دین کی عبادت میں شامل نہیں۔

(۳) اس کے کسی مذہبی رسم میں ظلم و بیدردی کا شائبہ نہیں پایا جاتا۔

(۴) نیکی و بدی کی جنگ میں زرتشتیوں کو نیکی کی معاونت کا حکم ہے۔

(۵) عورتوں کو قدر و منزلت کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے اور کثرت ازدواج سے روکا جاتا ہے۔

(۶) کسی قسم کی مٹ پستی اس مذہب میں اعلیٰ نہیں۔

(۷) پاکیزگی نفس اور اخلاق پر بڑا زور دیا گیا ہے۔

(۸) آستان میں مستقبل کا ذکر انہیں گیں یا تار یک نہیں بلکہ انہما کی زندگی کی فسخ مرقوم ہے۔

زرتشت کا بغور مطالعہ کرنے کے بعد یہ بات ہم پر بھی طبع واضح ہو جاتی ہے کہ حضرت زرتشت کی تعلیم و اصلاح کا اعلیٰ مقصد

اس زمانہ کی پست ذہنیت اور توہم پرستی کا دور کرنا تھا تاکہ لوگ عناصر فطرت اور دیگر مخلوقات کی پرستش سے باز آجائیں۔

زرتشت کے قبل بھی مختلف پیغمبروں نے لوگوں کے لئے ہدایت کے راستے کھولے تھے۔ مگر ان کی تعلیم تقریباً فراموش کی جا چکی تھی۔

سرمین ہند کی طبع اس وقت ایران میں بھی دیوتاؤں اور معبودوں کی کثرت تھی۔ چنانچہ پیغمبر ایران نے صاف اعلان کر دیا کہ

مائے کے سائے دیوتا گروہ مشیاطین سے متعلق ہیں اور اس لئے ہرگز لائق پرستش نہیں۔ یہ اعلان ایرانیوں کے لئے جو خود

بھی آریائی قوم کی ایک شاخ تھے اور دیوتاؤں کے پرستار۔ کچھ غیب نوعیت رکھتا تھا اور یہی سب تھا کہ توں اول حضرت زرتشت

کی سخت مخالفت کی گئی۔ مگر انجام کار لوگوں کو ایک سے زائد معبود کی پرستش سے باز رکھنے میں وہ کامیاب رہے اور اہورامزدا

۱۔ قرآن مجید۔ سورۃ ۱۳۔ آیہ ۴۔ ۲۔ ہندوستان کے معروف مذاہب ۱۶۲۔ ۳۔ آئین پارسیان دہلوی

۴۔ میڈیا (مولفہ راگزین)۔ ۵۔ مولفہ ہاگ۔ مولفین اور راگزین۔ ۶۔ ملاحظہ فرمائیے۔

خدا اسے بکثرت دانا کی عبادتِ اعلیٰ میں ہمیشہ کے لئے رائج ہو گئی۔ زرتشت نے ایرانیوں کو چھٹی طرح سمجھا دیا کہ انسانی آنکھیں جمال باری کے دیکھنے سے معذور ہیں۔ اور ذاتِ معبود کی مادی علاق سے معز ہے۔ چنانچہ اس جگہ پر مناسب ہو گا اگر ہم اس خیال کی تطبیقِ ذہنی کی آیتِ قرآنی سے بھی پیش کریں۔ خدا فرماتا ہے:-

”اللہ ہی تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی دوسرا معبود نہیں۔ وہی خالق ہے۔ پس انکی عبادت کرو۔

وہی سب کا راز ہے۔ آنکھیں اسے دیکھ نہیں سکتیں۔ مگر وہ سب کچھ دیکھتا ہے۔

اب ذرا آؤ تائے تقدس میں بھی حضرت زرتشت کی فیکل اس سلسلہ میں ملاحظہ ہو۔

”اے مژداج میں نے دریافتے فکر میں غوطہ لگایا تو شخص تیری ذات کو ازلی وابدی اور قابلِ پرستش

پایا۔ تو ہی تمام پاکیزہ خیالات کا بانی اور حقانیت کو سچائی کا خالق ہے۔ تیری ہی ہستی اعمال انسانی کی

مصنعت ہے۔ اور ان ہی خیالات پر قائم رہ کر میں تجھ پر ایمان لایا ہوں۔“

نوشہ فرماں جی کو پراچئی کتاب ”آمین جلم در دین زرتشت“ میں ایک محوی عالم رنن کی زبانی خدا کی تعریف یوں تحریر

فرماتے ہیں:-

”میں اس خدا پر ایمان رکھتا ہوں جو دونوں جہاں کا خالق اور پاک بیکتا ہے۔ نہ تو اس کی کوئی صورت

رسم ہے۔ اور نہ اس کا کوئی شریک۔ وہ ہمیشہ سے ہے اور ہمیشہ رہیگا۔ خدا جسم و جسمانیت سے

منزہ ہے۔ وہ پاک پاکیزہ اور بے مثل و درخشندہ نور میں ستور ہے۔ اس کی تعریف کا حق کسی سے بھی ادا

نہیں ہو سکتا۔ فرشتے اس کے حکوم میں۔ وہ بڑی طاقت والا ہے۔ اور ہر جگہ موجود۔ خدا عادل ہے اور

حکیم۔ وہی لائقِ پرستش اور حق عبادت و فرمانبرداری ہے۔“

پارسیوں کے مذہبی ادبیات میں خدا کی صفات جو مرقوم ہیں ان میں سے چند اس جگہ نقل کی جاتی ہیں:-

۱۔ مقالات باگ۔ میڈیا۔ ۲۔ سورۃ ۶ (آیت ۱۶۲)۔ ۳۔ ایسا۔ باب ۳۱۔ آیت ۸۔ ۴۔ اس سلسلہ میں توحید کے تعلق

اولیٰ جناب میرزا یحییٰ علیہ السلام اور امام جعفر صادق بھی ملاحظہ ہو۔ (۱۔ اصول کافی جلد دوم۔ باب ۴۔ ۲)

۵۔ ان کی مطابقت قرآن مجید میں بھی ملاحظہ ہو (سورۃ ۲۔ آیت ۱۷۶۔ اور ۲۵۱۔ سورۃ آیت ۷۷۔ سورۃ ۱۰۔ آیت ۱۰۵۔ اور ۱۰۷۔

سورۃ ۱۹۔ آیت ۹۴۔ ۹۱۔ سورۃ ۲۸۔ آیت ۸۸۔ سورۃ ۳۱۔ آیت ۱۲۔ سورۃ ۳۸۔ آیت ۶۵۔ سورۃ ۴۰۔ آیت ۶۶۔ ۶۴)

اور باطل ہی طرح تورات۔ سفر تثنیہ باب ۶۔ آیت ۴۔ سلاطین۔ کتاب اول باب ۸۔ آیت ۲۳۔ تاریخ ایام کتاب اول باب ۱۷۔ آیت ۲۰۔

کتاب مزمل میراب ۸۶۔ آیت ۱۰۔ کتاب الاشیاء ربی باب ۶۶۔ آیت ۹۔ کتاب ارباب ربی باب ۱۰۔ آیت ۶۔

اور انجیل مقدس ملاحظہ ہو۔ متی۔ باب ۴۔ آیت ۱۰۔ باب ۲۳۔ آیت ۹۔ مرقس باب ۱۲۔ آیت ۲۹۔ لوقا باب ۴۔ آیت ۸۔

- وہ بزرگ ترین و برترین ہے۔ (لینا۔ باب ۴۴۔ آیت ۷)
- وہ بہترین ہے۔ (لینا۔ باب ۲۶۔ آیت ۸)
- وہ غیر منقلب ہے۔ (لینا۔ باب ۳۱۔ آیت ۷)
- وہ تمام چیزوں کا خالق ہے۔ (لینا۔ باب ۴۵۔ آیت ۶)
- اُس کے قبل کچھ بھی نہ تھا۔ (لینا۔ باب ۲۸۔ آیت ۳)
- وہ تمام عالم کا پیدا کرنے والا ہے۔ (لینا۔ باب ۵۰۔ آیت ۱۱)
- وہ انسانی اذراع و ضامیر کا خالق ہے۔ (لینا۔ باب ۳۱۔ آیت ۱۱)
- وہ رحیم ہے۔ (لینا۔ باب ۲۸۔ آیت ۵)
- اُس نے پانی، درخت اور گُل دوسری چیزوں کو پیدا کیا۔ (لینا۔ باب ۵۱۔ آیت ۷)
- وہ خود مختار ہے۔ (لینا۔ باب ۴۳۔ آیت ۱)
- وہ تمام ہستیوں کا الگ ہے۔ (لینا۔ باب ۲۸۔ آیت ۷)
- وہ غافل ہے۔ (لینا۔ باب ۲۹۔ آیت ۶)
- وہ سب کچھ جانتا ہے۔ (لینا۔ باب ۴۶۔ آیت ۱۹)
- وہ سب کچھ دیکھتا ہے۔ (لینا۔ باب ۳۳۔ آیت ۱۳)
- کوئی اُسے دھوکا نہیں دے سکتا۔ (لینا۔ باب ۴۳۔ آیت ۶)
- وہ تمام رازوں کا جاننے والا ہے۔ (لینا۔ باب ۳۱۔ آیت ۱۲)
- وہ گُل باتوں سے واقف ہے۔ (لینا۔ باب ۳۱۔ آیت ۵)
- وہ پاکیزگی کا منبع ہے۔ (لینا۔ باب ۴۳۔ آیت ۳۔ ۴۔ ۵۔ ۷)
- اُس کی سلطنت میں حکم و کرم کی بہتات ہے۔ (لینا۔ باب ۵۱۔ آیت ۴)
- وہ پاکیزہ ترین ہستی ہے۔ (لینا۔ باب ۴۴۔ آیت ۷)
- وہ حکیم۔ رحیم۔ با اختیار اور عادل ہے۔ (ریشہ۔ ۱۔ ۷۔ ۱۲۔ ۱۴۔ ۱۵)
- اسی کی حکمت اس مادی دنیا کی تخلیق کا باعث ہوئی۔ جسے وہ خود اپنی مرضی سے ختم کر دیگا۔ (ریشہ۔ ۱۔ ۲۶)
- اس کے علاوہ پاریوں کی عبادت، روزمرہ کی کتاب خورد و آستیاں خداوند کریم کی دیگر صفات حسنہ کا ذکر ہے۔
- جو نامتر قرآن مجید کے مرقومہ صفات الہی سے مطابق ہے۔ غرض کہ پاریوں کے اعتقاد میں خدای سب اعلم اور برترین ہے۔ اور وہی تمام آفرینش کا باعث۔ نہ تو وہ کسی شے سے پیدا ہوا اور نہ اُس کے جیسی کوئی شے ہو بلکہ وہ لامتناہی صفات کا

حامل ہے جو اس کی ذات سے وابستہ اور اسکا عین جزو ہیں۔

پیغمبر ایران نے قطعی طور پر عناصر فطرت اور مصنوعات کی پرستش ممنوع قرار دیدی تھی۔ چنانچہ اپنے ہادی و رہبر کی ہدایات کے مطابق زرتشتی گروہ نے ہمیشہ اپنے تئیں بت پرستی سے علیحدہ رکھا۔ او اُسے ایسا گناہ عظیم سمجھا کہ ان کے معبود مطلقاً بتوں سے بے سرکار رہے۔ بیروٹ و دل مشہور یونانی مورخ جبکہ زمانہ ساڑھے چار سو برس قبل مسیح گذرا ہے۔ ایک جگہ یوں رقمطراز ہے:۔

”ایرانی جو بیوں نے کبھی اصنام پرستی نہیں کی۔ بلکہ ایران کے بہادر ہمیشہ بت پرستوں سے برسر پیکار رہے۔ اور ان کے خداؤں کو خاک میں ملائے کی کوشش جاری رکھی۔“

اقوام ہندو کی بت پرستی سے قطع نظر کہ جن کے دین آج بھی آٹھ سو سال کے اندر بڑے بڑے انقلابات کا سامنا کیا ہم دیکھتے ہیں کہ خود وہ مذہب جو آسمانی صحیفوں کے حامل یا کسی کتاب اللہ سے منسلک رہ کر فخر و مباہلات کرتے ہیں۔ ان کے پیروؤں نے بھی ایک حد تک بت پرستی سے تعلق ضرور رکھا ہے۔ موسائیوں نے اپنے برگزیدہ پیغمبر کی زندگی ہی میں گوسالہ پرستی کی تھی۔ اور موجودہ زمانہ میں تو عیسائیوں کی ایک بڑی تعداد حضرت مسیح۔ کنواری مریم اور بہتر سے اولیاء کے بتوں کی پرستش نہایت جوش و خروش کیساتھ اب تک کیا کرتے ہیں۔ ڈاکٹر فارنل ایک مغربی عالم فرماتے ہیں کہ دین عیسوی کی تاریخ اس شخص میں حد درجہ افسوسناک ہے۔ قبل میں تو ایک مدت تک عبادت گاہیں اصول موسوی کی پابندی میں مگر بہت جلد ہی رومی دیوانی جذبات ختم پرستی نے حضرت موسیٰ کی روحانی تعلیم پر غلبہ حاصل کر لیا۔ چنانچہ آج کل دُنیا سے مسیحیت بانٹتا ہے چند افراد جو دینِ چرٹھٹ بت پرستی میں مبتلا ہے۔

حضرت زرتشت نے ایسے زمانہ میں اپنی تبلیغ شروع کی تھی جبکہ دین کے لوگ تہذیب تمدن سے تقریباً ناواقف تھے ان کی تعلیمی حقیقت اور ان کے اصول ہدایت ہی سے ان کے دجلان اور معرفت الہی کا پتہ چلتا ہے۔ جو درحقیقت کافی غور و فکر اور فیاض تخیل کا نتیجہ تھے۔ اور سچ تو یہ ہے کہ بالکل سب معاملہ ہر نبی اور پیغمبر کے ساتھ پیش آیا کسی نے بھی اُس وقت تک راہ ہدایت کی تبلیغ پر کمر بستہ نہ ہوا مگر جب تک کہ اُسے الہانی طور پر اس بات کا یقین نہ ہو گیا کہ حقیقتاً وہ مصلح بزرگ و برتر کی جانب سے براہ راست اس اہم کام کے لئے مقرر ہوا ہے۔ ورنہ ظاہر ہے کہ ہمارے کل دنیا سے سلف بھی اشل ہمارے

۱۔ دینیات زرتشتی صفحہ ۲۰ (ڈاکٹر دھالا) ۲۔ تاریخ ایران مؤلفہ ارجم ۳۳۵ - ۳۔ تاریخ قدیم دیکمیریج سیریز جلد ۴۔ صفحہ ۵۱ اور مقالات ہاگ - ۴۔ دینیات زرتشتی مؤلفہ دھالا اصل - ۵۔ قرآن مجید - سورۃ ۲ - آیہ ۵۱۔ ۶۔ اوصاف خداوندی - صفحہ ۳۶ - ۷۔ تاریخ قدیم دیکمیریج سیریز جلد ۴ - ۸۔ میڈیا (مؤلفہ راگرتین) اتحاد دینی ایران پاکستان (مؤلفہ ملین) - مقالات ہاگ - ملاحظہ ہو۔

انفراد مخلوق ہی تھے۔ چنانچہ قرآن مجید میں بھی اس بات کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ ”ہم نے اسے محمد صلعم (تم سے قبل اپنے رسول بھیجے اور انھیں بھی عیال و اطفال سے مرفر کر دیا۔ لیکن کوئی نئی بغیر ہماری اجازت کے کوئی پیغام نہیں لایا۔“ ع۔ لازمی ہے کہ ہم جو کچھ کہیں یا کریں ذرا اپنی عقل سے بھی کام لیتے۔ زرتشت جیسی شخصیت کی نبوت یا ان کی تعلیم کے متعلق کوئی خیال ظاہر کرنے سے پیشتر ضروری ہے کہ کچھ تحقیق بھی کریں۔ چنانچہ خود کام اتھی میں بار بار اس کی تائید کر دی گئی ہے۔ ”ہم نے کوئی پیغمبر ایسا نہیں بھیجا جسے ہماری طرف سے انتہام نہ ہوا ہو۔ اگر نہیں جانتے ہو تو عالموں سے پوچھو۔“ ای جاو پر خواہ کمال الدین مرحوم نے نہایت بجا و درست فرمایا تھا کہ حضرت زرتشت صحیح معنوں میں خدا کے بھیجے ہوئے رسول تھے۔ ع۔

اگر ہم تمام مذاہب اور ان کے مبلغین کی سچی تعلیمات پر غور و انصاف کی نظر ڈالیں تو معلوم ہو جائیگا کہ ہر مذہب کا اصلی مقصد محض اسی قدر تھا کہ چند ایسے اصول و قوانین کی ابتلاء پر اپنے گروہ کو مجبور کرے جو پسندیدہ حصال کی تحریک میں معاون ہوں۔ اور ہر نبی کی یہی تعلیم رہی ہے کہ لوگ خدا سے واحد کی پرستش کریں۔ جو خالق کل موجودات ہے۔ دنیا میں امن و سکون قائم رکھنے کی کوشش کریں۔ کہ مقصد فریضہ ہی ہے۔ اسی کا نام اسلام ہے۔ محمد جی صلعم نے کسی نئے دین کی ترویج نہیں فرمائی۔ وہ تو ای پرانے مذہب کی اصلاح اور تجدید کے لئے مبعوث برسات ہوئے جس کی نوح۔ داؤد۔ ابراہیم۔ موسیٰ۔ عیسیٰ وغیرہ نے اپنے اپنے زمانہ میں تعلیم ہی تھی۔ اکثر انبیاء کے نام سے ہم و اف میں اور اکثر کو نہیں جانتے بلکہ چنانچہ قرآن حکیم میں ہمارے نبی سے خطاب ہوتا ہے۔

”ہم نے تم پر اپنی کتاب محسن مع وسطے نازل کی ہے کہ تم تمام اختلافی مسائل کو طے کر دو۔ اور لوگوں کیلئے

ہادی اور رحمتہ للعالمین بن جاؤ۔“ ع۔ پھر ارشاد ہوتا ہے۔ ”تحقیق کہ ہم نے کتابیں پیمائی کے ساتھ

بھیجا ہے۔ تم لوگوں کو خوشخبری پہنچانے والے اور ڈرانے والے ہو۔ دنیا میں کوئی قوم ایسی نہیں جس کے

درمیان ہم نے اپنی طرف سے کوئی سمجھاؤ والا بھیجا ہو۔“ ع۔

پس ہر اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ ہر مذہب اور ہر نبی کی اصلی غرض محض ایک ہی تھی۔ حالانکہ ان مذاہب کی ترویج مختلف اوقات اور مختلف مقامات میں ہوئی۔ اس جگہ مناسب ہوگا اگر ہم سرسید احمد علی اللہ مقامہ کے ایک مشہور خطبے

ع۔ سورۃ ۱۳۔ آیت ۳۸۔ ع۔ سورۃ ۱۶۔ آیت ۳۳۔ ع۔ سلام و دین زرتشت۔ ع۔ ۳۵۔

ع۔ قرآن۔ سورۃ ۴۸۔ آیت ۱۵۸۔ ع۔ سورۃ ۱۶۔ آیت ۶۳۔ ع۔ سورۃ ۳۵۔ آیت ۴۴۔

اس سلسلہ میں کتاب ”نبوت و اخلافت“ مصنف شمس العلما سید نجم الرحمن صاحب لفظ فرمائیے۔ موصوف نے

نبوت کے معنی اور لوازمات نبوت پر وضاحت کے ساتھ بحث فرمائی ہے۔



جس میں انہوں نے اسلام سے بحث فرمائی ہے۔ مختصر اقتباس یہیہ ناظرین کریں۔ وہ فرماتے ہیں:-

”وہ چیز جس پر یقین کرنے سے کوئی شخص مسلم یا مسلمان کہا جاسکتا ہے۔ وہ خدا کی توحید ہے۔ جو شخص خدا کو برحق جانتا ہے اور اس کی توحید پر یقین رکھتا ہے وہ مسلم یا مسلمان ہے۔ یہی رکنِ اول اور رکنِ اعظمِ اسلام کہے۔ اور باقی اہل کتاب اس کے تحت میں اور اس کے ساتھ اس طرح ملے ہوئے ہیں جیسے کسی خالص دوا کی معجون ہو اور اس کے ساتھ اور اجزاء بھی ملے ہوئے ہوں۔ خدا کو واحد مطلق اور خالق تمام چیزوں کا جانتا اور سمجھتا بلکہ اس پر یقین ہونا اسلام ہے۔ اور جو اس پر یقین کرے وہ مسلم ہے۔ خدا سے تعالیٰ نے قرآن مجید میں یہود و نصاریٰ کی تکذکر فرمایا ہے۔ جس نے خدا پر یقین کیا اور ایمان نہ خدا کے سامنے کیا اور نیک کام کرتا ہے۔ اسکا اجر خدا کے پاس ہے۔ خدا نے اہل کتاب اور کچھ نہیں چاہا۔ بجز اس کے کہ خدا کی توحید راہ میں اور اس کی عبادت کریں۔ (اسے اہل کتاب آؤ اور ہم تم صلح کریں کہ ہم سوائے اللہ کے اور کسی کی عبادت نہ کریں گے)۔ پھر ایک جگہ خدا نے فرمایا ہے کہ ابراہیم نہ یہودی تھا اور نہ نصرانی۔ بلکہ ٹھیک مسلمان تھا۔ پس جو حقیقت اسلام کی خدا نے بتلائی وہ خدا کو ماننا اور اس پر یقین ہونا ہے۔ خدا پر اور خدا کی وحدانیت پر اس وقت یقین ہو ہے جب اس کی ذات و صفات پر جو حقیقت میں مخدیں اور اس کے استحقاق عبادت پر جو اس کو لازم ہے پورا پورا یقین ہو۔ اس کی ذات پر یقین اس کے موجود بالذات ازلی وابدی۔ وحدۃ لاشریک لہ۔ ہونے پر یقین ہونا ہے۔ اس کی صفات پر یقین اس کی مانند صفات کسی دوسرے میں نہ ہونے پر یقین کرنا ہے۔ اس کے استحقاق عبادت پر یقین یہ ہے کہ کوئی شے سوائے خدا کے مستحق عبادت نہیں یعنی عبادت کے لائق نہیں۔ جو شخص کہ اس طرح سے خدا پر یقین رکھتا ہے وہ مسلمان ہے میں نہیں کہتا بلکہ خدا نے یہی کہا ہے۔ ہاں ایسے شخص کو جو محض خدا سے واحد کہتا ہے میں یہ ضرور کہوں گا کہ وہ محمدی نہیں۔ قرآن کی اصطلاح تو یہی ہے جو میں نے بیان کی۔ مگر ہمارے زمانہ میں محمدی اور مسلمان کے الفاظ ایک ہی معنی میں لئے جاتے ہیں۔ اور سزا دینے سمجھ جاتے ہیں۔ اس لئے فحشہ کو کسی قدر تفصیل سے بیان کرنے کی ضرورت معلوم ہوتی ہے۔ محمدی ہونے کیلئے ضرور ہے کہ ہم اس شخص پر بھی جس سے ہم کو توحید کی نعمت دی اور جس نے ہم کو توحید کی تعلیم کی اور جس کی وجہ سے ہم نے خدا کو جانا۔ اور اس کی صفات کو پس مانا یقین کریں۔“

بہر کیف آپ سمجھ سکتے ہیں کہ محض اسی ذات کی جسے ہم خدا کہتے ہیں پر تنہا رکنِ اعظم ہونا چاہئے۔ ہاں یہ دوسری بات ہے کہ طریقہ پرستش اور عبادت جدا گانہ اور مختلف ہو۔ اکثر تو ایسا بھی ہوتا ہے کہ ایک ہی مذہب کے مختلف گروہ اور جماعت میں طریقہ عبادت اور پرستش میں نمایاں اختلاف نظر آتا ہے۔ مگر باوجود اس فروعی اختلاف کے ہم انہیں اسی

مذہب کے پیروؤں میں شمار کرتے ہیں۔ ہر شخص خدا کو پہچاننے کے لئے اس کی کسی مخلوق ہی کو ذریعہ قرار دیتا ہے، یعنی اُس کی قدرت سے ہوشیار ہوتا ہے۔ یہ کہنا کہ مذہب زرتشتی کو بھی بہت پرست مذہب میں شمار کیا جاسکتا ہے۔ اس لئے کہ وہ آتش پرستی کی تعلیم دیتا ہے انصاف پرست ظلم کرنا ہے۔ بلکہ ڈاکٹر مولن اپنی ایک کتاب میں جن خیالات کا اظہار فرمایا ہے ان کا اس جگہ پر ذکر مناسب معلوم ہوتا ہے۔ وہ فرماتے ہیں:-

”پارسی جو آگ کی سادھتہ احترام و ارادت کا اظہار کرتے ہیں۔ اسے لفظ جادہ، وپرستش سے یاد کرنا سادھتہ نادانی ہے۔ اگر اس سے ناآجھ حضرت یہ سمجھتے ہیں کہ وہ لوگ آگ کو خدا جانتے ہیں تو یہ ان کی غلط فہمی سے۔ ان یقین ہے کہ ان مذہب کے پیروں میں چند جہلا ایسے بھی ہوں جو اس طریقہ احترام کو عبادت سمجھیں مگر پڑھے لکھے اور سمجھ پارسی کا ایمان صرف ایک خدائی عبادت کرنا ہے۔ اگر وہ فرشتوں کا احترام نہ کرنا تو وہ بھی محض اس خیال سے کہ ان کے ذریعہ آئے خدا تک پہنچنے کی راہ ملتی ہے۔“

ہمارے ہم مذہب حضرات ہماری اس جرات کو معاف فرمائیں۔ اگر ہم انھیں بھی خود ان کے غلط فہمی میں لاکر یہ اسے طریقوں کی طرف متوجہ کریں۔ مسلمانوں کا رنگ اسود کو یا مچھ میں بوسہ دینا ایک اجنبی کو اس غلط فہمی میں مبتلا کر سکتا ہے کہ وہ متوجہ نہیں۔ حالانکہ حقیقت اپنی جگہ پر قائم ہے کہ مرہم جی ادا کرتے ہوئے اگر ہم پھر اسود کا احترام نہ کر سکتا ہر بھی کہتا ہے تو یہ ہرگز کسی طرح بھی پرستش کا شائبہ نہیں رکھتا۔ اس طرح کہہ کے سچ نہا رہے ہیں کہ پرستی نہیں کہلا سکتی۔ بس یہ حال ان پارسیوں کا ہے۔ وہ آگ کا احترام محض اس لئے کرتے ہیں کہ اس کی روشنی خدائی قبول یا ادا رہی کا خیال ان کے دلوں میں پیدا کرتی ہے اور بلاشبہ آگ یا روشنی کا احترام کوئی نیا طریقہ یا غیر معمولی جذبہ نہیں ہے۔ بلکہ عن صریح فرشتوں پر آتش کو ابتدا ہے آفرینش سے ایک امتیازی حیثیت حاصل رہی ہے۔ یہاں تک کہ روشنی یعنی نور کو خدا کی خلق کی ہوتی شکل اس میں پرستش کی ہے اس مینا میں تمام مادی چیزوں کی بنیاد بعض علماء کے نزدیک آگ اور اس کی گرمی ہی ہے۔ چنانچہ جب یہی حقیقت زرتشتیوں پر بھی ظاہر ہو چکی کہ آگ اور روشنی خداوندیکہ کی قدرت کے سلسل میں بہترین اور بزرگ ترین مظہر ہے۔ تو انہوں نے بھی حلقہ کون و مکان کو پہچاننے کا ذریعہ اسی اعلیٰ ترین عنصر ضرورت کو بنایا۔ اسی آگ سے وہ باری تعالیٰ کی قدرت و حکمت کا صحیح اندازہ کر سکے۔ ان کے اس خیال کو ہرگز ہم لچر اور پوچھ یا غیر منطقی نہیں کہہ سکتے۔ اس لئے کہ خود قرآن مجید - نوائل و انجیل

سید ادرگزین، مقالات بگ - اور اشعار دین ایران - پاکستان - مل گئے۔ معاف کرنا اور (مواضع مولن) کے کتاب عقاب عالم (مواضع جبریل) کا ترجمہ میں بالتحقیق درج ہے کہ عیسائی بول اور پیروں کے مذہبی ادبیات کے مطابق آگ ہی خدا کی نشانی یا کوسم سے بنتی ہے۔ ملاحظہ فرمائیے۔ اے عقاب عالم (مواضع جبریل) کا ترجمہ جلد اول - دینیات زرتشتی (مواضع مولن) دہلا، تصنیفات ڈاکٹر مولن ملاحظہ فرمائیے۔

میں بھی اکثر و بیشتر اس طرح کا اشارہ کیا گیا ہے۔

مثلاً۔ خدا نے سب سے پہلے روشنی کو خلق کیا۔

روشنی کی اصلیت اور ابتداء خدا کے علم میں محفوظ ہے۔ (ایوب - باب ۳۸ - آیت ۱۹)

خدا ایک نور ہے۔ (اشعیا - باب ۱۱ - آیت ۱۷)

خدا کی مثال زمین و آسمان کے نور کی ہے۔ (قرآن - سورۃ ۳۴ - آیت ۳۵)

خدا خود کو پردہ نور میں ڈھانکے ہوئے ہے۔ (مزیمیر - باب ۱۰ - آیت ۲)

اس کے نور کی مثال ایسی ہے جیسے کسی ستون پر چراغ روشن ہو۔ (قرآن - سورۃ ۲۴ - آیت ۳۵)

خدا کا نور دہائے آب و گل کو ڈھانکے ہوئے ہے۔ (ایوب - باب ۳۵ - آیت ۳۰)

روشنی خدا کی علامت ہے۔ (مزیمیر - باب ۳۸ - آیت ۲۸)

خدا کے نور نے وادی ایمن میں موسیٰ کی رہنمائی کی۔ (قرآن - سورۃ ۲۰ - آیت ۱۰)

اس کے نور نے تاریکی میں بھٹنے والی ہابیت کی۔ (اشعیا - باب ۹ - آیت ۲)

خدا کی مثال آفتاب کی سی ہے۔ (مزیمیر - باب ۸ - آیت ۲)

اب ناظرین کے مزید اطمینان کی خاطر آگ و آتش کے متعلق بھی قرآن مجید و دیگر آسمانی صحیفہ سے چند مفید

باتیں یہاں پر درج کی جاتی ہیں۔

آگ ہی کو قربانی کیلئے اعلیٰ درجہ اور وسطہ مقرر کیا گیا۔ (سفر - پیدائش آفریش - باب ۱۵ - آیت ۱۷)

قربان گاہ ہمیشہ اور پُرانا آگ روشن رکھی گئی۔ (توراة - سفر - پیدائش - باب ۸ - آیت ۲۰)

آگ کی اصلیت اسرار الہی میں پنہاں بتلائی گئی۔ (سفر - لیوی - باب ۴ - آیت ۲۰)

سبلان پیغمبر کے عبادت خانہ میں آگ برابر روشن رکھی گئی۔ (تاریخ ایام - کتاب دوم - باب ۷ - آیت ۳)

آگ میں عود و لوبان جلا کر قربان گاہ کے اندر رکھا گیا۔ (سفر - لیوی - باب ۱۶ - آیت ۱۲)

آگ کو خدا کے تہر و جلال کی علامت بتایا گیا۔ (سفر - خروج - باب ۳۵ - آیت ۳)

آگ خدا کی قدرت - وجود - پاکیزگی اور حفاظت کی علامت ہے۔ (کتاب حزقیل - باب ۱ - آیت ۴)

آگ الہام و ہرقت الہی کی علامت ہے۔ (کتاب ارمیا - باب ۵ - آیت ۱)

موسیٰ پیغمبر نے وادی طوبی میں آگ بھیجی جس نے ان سے خطاب کیا۔ کہ اے موسیٰ میتنگ میں تیرا رب ہوں۔

(قرآن - سورۃ ۲۰ - آیت ۱۱)

آگ خدا کے صفات کی علامت ہے اور یہی انسانی اعمال کو جانچتی ہے۔ (ذکریا - باب ۸ - آیت ۹)

آگ کے ذریعہ برائی کی سزا ملتی ہے۔ (مزامیر داؤد۔ باب ۶۸۔ آیتہ ۲۔) ۱  
 خدا وادی سبنا میں آگ کے اندر اترا اور وہاں سے تھوڑی طرح دھواں اٹھا۔ (سفر خروج۔ باب ۱۹۔ آیتہ ۱۸) ۲  
 اس نے بنی اسرائیل کی رہنمائی آگ کے ذریعہ کی۔ (سفر خروج۔ باب ۸۔ آیتہ ۲۰۔ باب ۴۰۔ آیتہ ۳۸)  
 خدا اپنی قدرت سے ایک روشنی مثل آگ کے قائم کرے گا۔ (اشعیاء۔ باب ۱۰۔ آیتہ ۱۷)  
 خدا کی رحمت کا جلوہ ابراہیم کے لئے آگ کے اندر ہوا۔ (زقرآن۔ سورۃ ۲۱۔ آیتہ ۶۹)  
 اب ذرا ادبانت مزواینا یعنی زرتشتیوں کی مقدس مذہبی کتابوں کو کبھی غور سے مطالعہ فرمائیے۔ تو یہ حقیقت  
 منکشف ہو جائیگی کہ مذکورہ بالا عقائد آگ کے متعلق یہاں بھی بجنسہ نظر آتے ہیں۔ مثلاً  
 ابو مزدا نے آسمانی دنیا کو پہلی مرتبہ روشنی سے منوکیا۔ (یسنا۔ باب ۳۱۔ آیتہ ۷)  
 خدا کی بزرگی کی دلیل آس کا نور ہے۔ (یسنا۔ باب ۳۰۔ آیتہ ۱)  
 خدا کا نور دنیا و آسمان کو محیط کئے ہے۔ (رویند یاد۔ باب ۲۔ ایشٹ باب ۲۰)  
 ابو مزدا کا آخری فیصلہ آگ کے ذریعہ ظاہر ہوگا۔ (یسنا۔ باب ۳۰۔ آیتہ ۲۹)  
 خدائی عالم نیکیوں کو انجام اور برائیوں کو سزا آگ کے ذریعہ دیگا۔ (یسنا۔ باب ۵۱۔ آیتہ ۹)  
 نیک شخص کے اعمال کی بنا پر اس وقت موتی ہے جیسے مروا کی آگ پر قربانی چڑھانے میں۔ (یسنا باب ۴۔ آیتہ ۹)  
 بلاشبہ اس سے بھی انکار نہیں کیا جا سکتا کہ آگ کا احترام یا بیوں کے اندر اپنی حد سے کسی قدر تجاوز بھی کر گیا ہے۔  
 یہاں تک کہ غیر توہم کرکشی کے متعلق آتش پرست ہونیکا گمان ہو گیا۔ چنانچہ ایک زرتشتی عالم نے خود بھی اس سلسلے میں  
 اہل خیال، فرما کر انہوں کو یہ کہا ہے۔ وہ لکھتے ہیں ۳۔  
 بعض ایسے مڑھمن کو عہدہ اضر کے زرتشتی پسندیدہ لکھا ہوں سے نہیں دیکھتے و حقیقت زرتشت  
 کے اصلی تلامذہ سے مختلف اور برگشتہ ہو جانے کے باعث رونا ہوسے ہیں۔ اور یہ مڑھمن طبقہ علوم اور  
 جہلا کی توہم پرستی کے تابع ہیں۔ آج اکثر پارسی اپنے دینی فرشتوں کا احترام جس طور پر سجالاتے ہیں  
 سے زرتشت سمجھ دیکھ کر اپنا پسند فرماتے۔ آئین میں شاہ بہرام کے تدبیری آتشکد پر جانوروں کی گولانہ  
 قربانی ایک حد تک بہت پرستی کا شاہد ملے ہوئے ہے۔ مگر خدا کا شکر ہے کہ یہ پدعات رفتہ رفتہ  
 کم ہوتے جاتے ہیں۔

۱۔ آتش جہنم کا ذکر قرآن شریف میں بھی ہے۔ ۲۔ زقرآن کریم۔ سورۃ ہنقم میں حضرت موسیٰ کی داستان قابل مطالعہ ہے۔  
 ۳۔ ایران و پارسیان (مؤلف نیرمان)

تہم پر نہ جھولنا چاہئے کہ اس طرح کی خامیاں تقریباً ہر مذہب اور ملت میں پائی جاتی ہیں۔ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ سہولتی  
فقائد جہاں اور عوام کے درمیان ایک مخصوص حیثیت اختیار کر لیتے ہیں۔ خود مسلمانوں میں اس طرح کی کمزوری کے وجود پائے  
جاتے ہیں۔ چنانچہ مرحوم شخص العلماء مشعلی ثنائی نے صحیح طور فرمایا ہے کہ علماء مسلمانوں کا عقیدہ خوش اور کسی کے متعین یا  
اُن کا مدد و بہکاء احترام کعبہ کے لئے اگر غور سے دیکھا جائے تو تہمت پرستانہ رنگ سے مبرا نہیں۔ اور اس بحث نے  
اتنا طول لکھا ہے کہ مسلمانوں میں ایک ایسا بھی فرق پیدا ہو گیا جو خدا کے جسم رکھنے تک کا قائل ہو گیا۔ خود محدثین بھی  
خدا کے ہاتھ اور صورت رکھنے اور اس کے روز حشر و نشر انسانی نظروں کے سامنے ظاہر ہونے پر اعتقاد رکھتے تھے یہ  
قدیم ایرانیوں کا ہوا تھا۔ اپنے صفات میں پہنچو یوں کے جہو وا۔ عیسائیوں کے خدا۔ اور مسلمانوں کے اللہ تعالیٰ جیسا  
ہے۔ وہی تمام کائنات کا خالق اور اسی کی معنی پر تمام نیک و بد اعمال کا فیصلہ مختصر ہے۔ وہ واحد و یکتا ہے۔ اس کی  
قدرت و اختیار میں کوئی شریک نہیں۔ اور نہ کوئی قوت اس کے مقابل میں کامیاب ہو سکتی ہے۔

زندگی خیال کے مطابق کُل مخلوق دو حصوں میں منقسم ہے۔ ایک کردہ مزد اُپرست یعنی خدائی۔ اور دوسری جماعت  
دوسرے یعنی شیطانی۔ سب برائیاں اپنے افعال میں فحشاء اور اپنی راہ نجات کے انتخاب میں تاد ہے۔ اگر وہ خدا کو اپنا ذریعہ  
نجات سمجھتا ہے تو پھر سب سے زیادہ قوت سے جنگ اور مقابلہ لازمی ہوگا اور اس سے کامیاب نکلنے پر اسے نجات حاصل  
ہو سکے گی۔ اس مقام پر بھی علوم الناس نے غلط فہمی کو راہ دیگر زندگانیوں کا شمار کافروں میں کیا۔ اور خدا اور شیطان کے  
متعلق جو اس جماعت کا عقیدہ ہے اسے متعصب متعین نے طرح طرح کی رنگ آمیزی کے بعد لوگوں کے سامنے پیش  
کیا۔ پارسیوں پر یہ الزام کہ وہ خدا کے قائل ہیں اور اُن کے عقیدہ کو حیرت سے دُئی کا اظہار ہوتا ہے۔ سرتاپا بے بنیاد  
اور لٹو ہے۔ بالکل ہی بائیں تو آخر قرآن میں بھی مرقوم ہیں۔ ذرا ملاحظہ فرمائیے:-

شیطان خدا کے نیک بندوں کا مخالف اور بے ایمان لوگوں کا دشمن ہے۔ (سورۃ ۲۶ - آیت ۹۷)

شیطان لوگوں کو بہکاتا اور برے کاموں کی طرف راہ دے جاتا ہے۔ (سورۃ ۷ - آیت ۱۲۰)

وہ بری باتیں سکھاتا ہے۔ (سورۃ ۲۴ - آیت ۱۲۰)

شیطان کی بدی گہم گہم لوگوں کو ایمان رکھنے والوں پر کر دیتی ہے۔ (سورۃ ۲۶ - آیت ۲۲۱)

ما شاعر العجم جلد ۱ ص ۱۷۱۔ ۱۷۲ حضرت علی اور اشعری عقائد پر بفضل بحث کیلئے ملاحظہ ہوتا تاریخ ادبیات ایران (مؤلف بہرژن)  
جد اول و ثانیہ ص ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱۳۷۳۔ ۱۳۷۴۔ ۱۳۷۵۔ ۱۳۷۶۔ ۱۳۷۷۔ ۱۳۷۸۔ ۱۳۷۹۔ ۱۳۸۰۔ ۱۳۸۱۔ ۱۳۸۲۔ ۱۳۸۳۔ ۱۳۸۴۔ ۱۳۸۵۔ ۱۳۸۶۔ ۱۳۸۷۔ ۱۳۸۸۔ ۱۳۸۹۔ ۱۳۹۰۔ ۱۳۹۱۔ ۱۳۹۲۔ ۱۳۹۳۔ ۱۳۹۴۔ ۱۳۹۵۔ ۱۳۹۶۔ ۱۳۹۷۔ ۱۳۹۸۔ ۱۳۹۹۔ ۱۴۰۰۔ ۱۴۰۱۔ ۱۴۰۲۔ ۱۴۰۳۔ ۱۴۰۴۔ ۱۴۰۵۔ ۱۴۰۶۔ ۱۴۰۷۔ ۱۴۰۸۔ ۱۴۰۹۔ ۱۴۱۰۔ ۱۴۱۱۔ ۱۴۱۲۔ ۱۴۱۳۔ ۱۴۱۴۔ ۱۴۱۵۔ ۱۴۱۶۔ ۱۴۱۷۔ ۱۴۱۸۔ ۱۴۱۹۔ ۱۴۲۰۔ ۱۴۲۱۔ ۱۴۲۲۔ ۱۴۲۳۔ ۱۴۲۴۔ ۱۴۲۵۔ ۱۴۲۶۔ ۱۴۲۷۔ ۱۴۲۸۔ ۱۴۲۹۔ ۱۴۳۰۔ ۱۴۳۱۔ ۱۴۳۲۔ ۱۴۳۳۔ ۱۴۳۴۔ ۱۴۳۵۔ ۱۴۳۶۔ ۱۴۳۷۔ ۱۴۳۸۔ ۱۴۳۹۔ ۱۴۴۰۔ ۱۴۴۱۔ ۱۴۴۲۔ ۱۴۴۳۔ ۱۴۴۴۔ ۱۴۴۵۔ ۱۴۴۶۔ ۱۴۴۷۔ ۱۴۴۸۔ ۱۴۴۹۔

شیطان نے خود کو خدا کا سب سے بڑا مخالف ثابت کیا۔ (سورۃ ۲۰ - آیت ۴۲)

نیک بندوں کے خلاف کارروائی کرنا لامہیشہ شیطان ہوتا ہے۔ (سورۃ المائدہ - آیتہ ۳۶)

انجام کار شیعہ اہل کوشکست ہوگی اور وہ حکم خدا فاکر باجا بیگا۔ (سورۃ مہم۔ آیتہ ۷۶) اب ان کی زعماد است کی روشنی میں دیکھیے:-

اب ان ہی کے زندگیاں کی روشنی میں دیکھئے :

باری کا اصلی موجد دیو (شیطان) ہے۔ (رویندیراد۔ باب ۱۹۔ آیتہ ۳-۱)

دیہ لوگ طبیعت ہی بدی سے ہے۔ (لینا۔ باب ۶۱۔ آیت ۲)

بدی نتیجہ ہے بُرے ایمان اور بُرے علم کا۔ (ارشاد باب ۲۷ آیت ۱ - دینِ پُرانہ باب ۱۱ - آئینہ ۱۰)

شرعی کا بانی بنادشہبہ شریعت سے ہے۔ (لیست۔ باب ۱۹۔ آیت ۷۹)

و لیکن تمام مشرقاتیں بکرم خدا بر باد کر دی جائیں گی۔ (ریشہ باب ۱۰ - آیتہ ۱۱۸)

خدا مختلف اوقات میں اس زمین کی ضرورت سے بندوں کو محفوظ رکھنے کے لئے اپنے رسول بھیجتا رہا ہے۔

نیکارو - جلد اول (۱۹۳۳ء)

د باقی

”لنگار“ جنوری ۱۹۳۶ء کے چند عنوانات ملاحظہ ہوں:-

جدید شاعری کا بھانڈو، زمیشتاری، ہندی شاعری کی ابتدائی حالت، چندی چرائی، اور اسے ہضم شاعر، جنگ نام، رازنامہ اور زمیشتاری، گورو گورو سنگھ لاکھ، اس عہد کے دیگر مشہور معنویہ کلام، اس عہد کے مختلف شعراء اور ان کا مختصر کلام، زمیشتاری، مام تبھو، جذبات، اسلوب، اس کے لحاظ سے۔

منہدی شاعری کا موسم زور: (جھٹٹی تحریک) - سوامی رامانند - ران کے میلے کے جھگت شعرا، منتقدین، دانشور، بھارتیہ

نہ دے داس بھگت کبیرؒ روزانہ دیو میلن بائی ۔ ملک بھر جاسی تلمی مس ۔ سور داس ۔ عب و الرعم خانہ ناں ۔ غیرہ

مندی شاعری کا قیصر ادور۔۔۔ (ہزیمہ شاعری کا آغا) کیسوداس اور ہندی شاعری کا مروجہ۔ کیسوداس کے مجموعہ شاعری میں۔ سیدنا

بابا دین - دیال گر - جیشن - جیتا منی - شہر عظیم - اسی لال اور کبھی زمیں کا دیو پتھر گرو مٹولی کے اسی کی کنڈیاں - (ہر)

عقبہ کے لیٹھن سنت شہزاد۔ یہی عہد کے بعض رزم گویا شہزاد۔ مہندی شاعری کا عروج اور شاہان اسلام۔

ہندی شاعری کا دور چہارم - (خاندان سہاسی) - مولانا سید ابراہیم علی شاہی کی شاعری، جو جوہر ہندی شاعری

علمدار بھارت دے بانیوں میں سے ایک۔ مہاتما گاندھی کی تحریک آزادی ہند کی قیادت میں۔

برادو کا اثر - اردو شاعری ہندی کا اثر - ہندی فوجی یا استعماری دور کے جاس گئے - اور اردو کے ان لوگوں میں بھی

تقریباً نصف لاکھ روپے کی رقم خرچ ہوئی۔ اس میں ایک سو تیس لاکھ روپے خیرات اور بیس لاکھ روپے تعمیراتی کاموں کے لیے خرچ ہوئے۔

منتخب اشعار

جائے گی۔

زندگى

# دیر و حرم کے قصے

## جہاں آرا اور چھتر سال

(مسل)

یہاں شمع و پردانہ کے اس سوز و گداز کے تماشے پر پردہ پڑ جاتا ہے۔ یا تو جہاں آرا بیگم نے دیر میں ان کی دہشتان کو قلب بند کرنا ہی فضول سمجھا یا اس فائدہ کے اور باقی پریشاں تتر بتر ہو گئے۔ اور یہ سلسلہ توٹ گیا۔ بالآخر جب پردہ اٹھتا ہے تو شہنشاہ شاہجہاں کی شدید عدالت کا سین سامنے نظر آتا ہے۔ شہنشاہ دفعتاً کسی شدید غم میں گرفتار ہو جانے میں۔ جان کے لالے پڑ جاتے ہیں جہاں آرا بیگم اور شہزادہ ولیعہد دارا شکوہ آدھی رات کو محل میں طلب کئے جاتے ہیں۔ بادشاہ کی حالت نازک معلوم ہوتی ہے۔ ہر ایک ماتم زدہ اور بدحواس نظر آتا ہے۔ صبح ہوتے ہوئے نہ صرف دارالسلطنت میں بلکہ اطراف ملک میں شہنشاہ کے فوت ہونے کی افواہ عام ہو جاتی ہے۔ شہر اور بازار بند۔ کاروبار ریتراور ملک میں بد امنی اور خانہ جنگی کی تیاریاں نظر آتی ہیں۔ تینوں شہزادے تخت یا تابوت کا نعرو بلند کر کے بغاوت کر دیتے ہیں اور دارالسلطنت پر فوج کشی کی تیاریاں۔ چند ہی روز میں بادشاہ کی طبیعت بہتر ہو جاتی ہے۔ اور اس نیت سے کہ رعیت کو بادشاہ کی زندگی کا علم د اطمینان ہو جائے شاہجہاں دہلی سے آگاہ کا سفر کرتا ہے۔ آگاہ پہنچ کر شہنشاہ روزانہ جہاز کے دوش میں بیٹھ کر رعیت کے سامنے نمودار ہوتا ہے۔ تاہم شائستہ خاں اور امین خاں اور رنگ زیب کو مطلع کرتے ہیں کہ بادشاہ قریب مرگ ہے۔ اور اورنگ زیب کو آگاہ پر دمھاوا کرنا چاہئے۔ یہ خطوط دارا شکوہ کے ہاتھ لگتے ہیں۔ دارا شکوہ ان دونوں امیروں کو قید کر لیتا ہے۔ لیکن روشن آرا بیگم کی سفارش سے یہ دونوں رہا کر دیے جاتے ہیں۔ پھر بھی یہ اپنی سازشوں سے باز نہیں آتے۔ اور رنگ زیب کی ریشہ دوانیوں اور بادشاہ کی عدالت کا نتیجہ نہ نکلتا ہے کہ اورنگ زیب تقریباً دو ٹالت سپاہ اور سرداروں کو اپنے اطراف پر بنا لیتا ہے۔ آجین کی لڑائی میں شاہی فوج کو شکست ہوتی ہے۔

مراد اور اورنگ زیب آگرہ پر دھاوا بولتے ہوئے چمبل کے کنارے تک آ پہنچے ہیں۔ سیکان شکوہ دارا شکوہ کا بیٹا شہزادہ شجاع کا چچا بنگال میں رہتا ہے۔ اور یہاں سوائے ہجرت خاں اور راؤ راجہ چھتر سال کے دارا شکوہ کے ساتھ اور کوئی نامی سردار یا سویر موجود نہیں۔

اس تمام داستان کو جہاں آرا بیگم نے نہایت دلچسپ اور رفت آمیز پیرایہ میں بیان کیا ہے۔ لیکن چونکہ حکومت کی ہنگامہ آرائیوں اور ریشہ دواہیوں سے محض و عشق کے فناء کے لطف کو کمزور کرنا منظور نہیں۔ یہ حصہ حذف کیا جائے۔ تاکہ میں ہر جانب ایک طوفان برپا تھا۔ سلطنت کی خیر نظر نہیں آتی تھی۔ شاہجہاں اور جہاں آرا دونوں خاندان تیموریہ کے آئینہ عروج و زوال سے مایوس ہوتے جاتے تھے۔ دارا شکوہ اہلہ مقابلہ کی تیاریاں کر رہا تھا۔ راؤ راجہ چھتر سال کی اورنگ زیب سے چچیا چھڑا کر آگرہ پہنچنے کی خبر مشہور ہو رہی تھی۔ کہ عالم بیدار میں جہاں آرا ایک دن سیم چشتی کے مزار پر دھاوا زاری کرنے کی غرض سے فتح پور سیکری چل کھڑی ہوئی۔

پہنچی ہوئی دھوپ اور نو میں جہاں آرا فتح پور سیکری پہنچی۔ علاوہ سواروں کے جہاں آرا کے ساتھ صرف اس کا ناظر اور اس کی خادمہ اور پہلی گول بھی۔ نوبت خانہ سے گذر کر بلند دروازہ پر سواری کھڑی۔ اور جہاں آرا نے مسجد کی طرف قدم بڑھایا۔ کچھ لوگ غریب اور بیکس یا صفحہ لغت کے خیرات کی لالچ سے اصرار دھر کھڑے بیگم کی سواری کا نظارہ کر رہے تھے۔ جو ہنسی مشہزادی نے مسجد کی طرف قدم اٹھایا ان میں سے ایک نے جو عمر میں جوان اور صورت و شکل کا اچھا معلوم ہوتا تھا۔ لیکن جس کی نگاہ سے وحشت اور بھڑائی کے آثار ظاہر تھے باوا از بلند اللہ اکبر کا لغو لگایا مشہزادی چونک پڑی۔ اور اسے اپنے عالم ہراس میں یہ محسوس ہوا کہ آزل تیمور کے لئے جو لسنوں سے خدا کو بھلائے ہوئے بیٹھے ہیں۔ آواز عینی آخری تنبیہ کا حکم رکھتی ہے۔ وہ کانپ گئی۔ اور آہستہ آہستہ آگے بڑھی۔ مسجد میں پہنچ کر اس نے بیکسو ہو کر پہلے دروازی۔ پھر سیم چشتی کے مزار پر سرنگوں ہو گئی۔ کچھ ڈھارس بندھی تو اکبر کے اس آجڑے ہوئے دیار کا گشت لگھنے لگی۔ دیوان خاص۔ خاص محل۔ خواہگاہ۔ بیچ محل۔ پکیسی محل۔ ہر ایک پر غور سے نظر ڈالنے لگی۔ اکبر کے زمانہ کے نظارہ اور کیفیت کو اپنے خیال میں تازہ کرتی۔ اپنے بچپن اور بھائی بہنوں کے کھیل کود کی باتیں یاد آتیں۔ آنکھوں کے سامنے ایک سماں بندھ جاتا۔ کیفیت درد اور غربت سے آنکھیں نمناک ہو جاتیں۔ اور جب زمانہ حال اور آئندہ کے ہنگاموں اور بر باد کی صورت سامنے آتی تو دل میٹھنے لگتا۔ اسی خیال میں ڈوبی ہوئی جہاں آرا ایک محل کے بالا خانہ پر کھڑی ہوئی سیکری کے کھنڈروں کی طرف نظر ڈال رہی تھی۔ کہ قریب ہی پانچ سات آدمیوں کا ایک گروہ تیار ہو کھڑا دکھائی دیا۔ ان میں سے بعض کے ہاتھوں میں گائے بچالے کا ساز و سامان بھی تھا۔ مشہزادی کو دیکھتے ہی ان میں سے ایک اپنی دیتا کے ساتھ میراں بائی کا یہ بھجن شروع کیا۔

میرے تو گر دھر گپال دوسرو نہ کوئی



جائے سرور نکست میگزین سوئی - شک چکرنگا پدم کٹھن مال ہوئی ۛ مات مات بھائی بند ۛ چوڑی کٹ لاج کیا کرنگا کوئی  
آئی تھی میں بھگت بان جگت دیکھ روئی - سادھوں سنگ بیٹھ بیٹھ لوک لاج کھوئی ۛ انسون جل سنگھ سترج پریم جل موئی -  
سب نوبل پھیل گئی اسرت پھل موئی ۛ اب نوبات پھیل گئی جالے سب کوئی - داس میراں سرن آئی ہوئی بوسو ہوئی ۛ  
میرے تو گردھر گوبال دوسرو نہ کوئی

یہ وہی بدعواس اور وحشت زدہ جوان تھا جس نے چند گھنٹہ پیشتر اللہ اکبر کا لغو لہذا کیا تھا - میراں کے بھجن میں  
وردی کچھ کمی نہیں تھی - لیکن اس شخص کی آواز میں کچھ ایسا سوز و گداز تھا کہ جہاں آواز اس لمحہ ہمیشہ گوش ہو گئی - اور بندہ آہن  
کی کینچ بگبگوں میں کھینچا اور رادھا اور کرشن اور گوپیوں کے راس منڈل اور من کی مومت کی نیوالی جیسی کا زخارہ اسکی آنکھوں کے  
سامنے پھرتا رہا - وہ چند لمحہ وہیں کھڑی رہی - پھر جب اسے ہوش آیا اور وہاں سے چلی تو ایک طنزانی سانس بھر کر اس نے من  
جی میں میں کہا کہ اگر بندہ کو بتا دی جوتا ہے - اگر آواز کو شکست ہی بڑی ہے - اگر آواز راجہ مارا بیگیا تو میں بھی اس کے نام پر  
جوگن ہو کر سنائی پھر کر دیں گی - یہ کہتی ہوئی جہاں آواز پھر تسلیم جیتی کے مزار پر پہنچی - ظہر کی نواز آئی - اور عاوا زاری میں مصروف  
ہو گئی - اس سے غائب ہو کر وہ ابھی کسی قدر سکون کی حالت میں پہنچی ہی تھی کہ کافوں میں آواز آئی کہ جیسے کوئی صفحہ کی طرف سے  
پکارا رہا ہے - اسے فوراً اپنے انکھی بند بھائی کا خیال آیا - ابھی یہ خیال اس کے ذہن سے پوری طرح ڈوب بھی نہ ہوا تھا کہ کسی نے  
درہ دہ بکھلا - جہاں آواز سے جو نظر اٹھا کر دروازہ کی طرف دیکھا تو راجہ چھتر سال سانسے کھڑا تھا - یہاں سے جہاں آواز  
کی آواز جیتی خود اس کی زبانی سننے -

میری حیرت کی کوئی حد نہ تھی - ایسے مجھ سے بھی دیکھنے میں آتے ہیں - باوجود اس حیرت کے میں اس سر پر تپا سکون و  
ایمان میں تھی - مجھے ایسا محسوس ہوا تھا گویا میں دنیا میں کئی جہم لے چکی ہوں اور تمام جہنموں کے سنسکار اس لمحہ انتہائی  
آسرت کی شکل میں نمودار ہو رہے ہیں - دیکھنے کو میں جہاں آواز تھی - لیکن در اس دہ لا زوال مثلاً در جواز دل سے اب تک ہر  
نیم جا کی میں جہاں رہ رہے - جس نے چہرہ سے نقاب اٹھ دیا اور آنکھیں چارہوسں - وہ راز جو اب تک میری سمجھ میں  
نہ تھا - وہ آواز جس سے میں برابر دھوکا کھاتی رہی اس ایک لمحہ میں مجھ پر آشکارا ہو گئی - اور مجھ کو یقین ہو گیا کہ وہ حط جس  
کو میری زندگی تیلی کہ کھنکھتی تھی اور جو میری برادری کا باعث ہوا تھا - اسکا دکھ ہوا نہ تھا - بلکہ یہ خط بھی اس تک نہ پہنچا تھا -  
اس کی آنکھوں - ایک خاص کیفیت سے ترشار تھی لیکن کیسی معصوم - اگر مستہم زدن میں اس کے چہرہ کا رنگ بدلا - اس کی پیشانی  
پیشانی پر - اس نے نقاب چہرہ پر ڈال کر اسے رکھی بند بھائی کے نقاب سے خطاب کیا - اُس نے مجھے اسی شان اور ادا  
سے سلام کیا - پیچھے اٹھ کر کہہ دیا - ہم وہیں قائلین پر بیٹھ گئے - اور میں اس کے پیٹھ کے لئے سر پر گوش ہو گئی -  
اور راجہ نے انکار سلطنت کا اقدار اس وقت میرے ہاتھ میں ہے - اور اسی لئے وہ مجھے ڈھونڈتا رہا اب تک پہنچا ہے -  
میں نے مجھے بتایا کہ شہنشاہ نے آج ہی یہ ارادہ ظاہر کیا ہے کہ وہ معرکہ جنگ میں بنفس نفیس خود اپنی فوج کی سرکاری اور

رہنما کی گئی تھیں۔ لیکن شائستہ خاں اور غریب اللہ خاں جو دونوں کے دونوں دوست و غلام تھے وہیں شہنشاہ و لہجہ ہند کو اپنے مشورہ سے گمراہ کر رہے ہیں۔ اور داراشکوہ اس پر بے حد بد ہے کہ فوج کا سپہ سالار وہ خود بنے۔ یہ راستہ بتا ہی کا ہے۔ اور اگر داراشکوہ کو اس سے کوئی باز رکھ سکتا ہے تو وہ میں ہوں۔ مجھے یہ کھیت معلوم کر کے پہنچا ہوا۔ میں نے اطمینان دلایا کہ مجھ سے جو کچھ ہو چکا میں کروں گی۔

وہاں سے اٹھ کر ہم دونوں محل خاص کے ایک کمرے میں پہنچے اور وہاں بیٹھ کر باتیں کرنے لگے۔ میں نے سب سے پہلے اس سے اپنے خط اور اس کے جواب کے متعلق دریافت کیا۔ اس نے دونوں سے لاعلمی ظاہر کی۔ میرا اطمینان ہو گیا۔ پھر اورنگزیب کی ریشہ و دانیوں اور رموز مملکت کی اچھی ہوئی گنجینوں کے متعلق بڑی دیرینہ گفتگو ہوئی رہی۔ اورنگزیب راجستھان کے راجپوتوں، سب ہی کا تذکرہ باسی باری سے ہوا۔ انکی اور پھلی سب ہی باتیں یاد آتی گئیں۔ ہند کی ذلت اور بربادی کا خیال آتے ہی راؤ راجہ کی پیشانی پر تل چڑ گئے۔ اس کے خون میں جوش پیدا ہوا اور تیوریاں بدلتی ہوئی۔

”محمد غزنوی کو ہند کی دارالسلطنت کا محاصرہ توڑنے اور ناکام واپس جانے پر جس نے مجھ کو کیا تھا وہ ایک چوہان راجپوت ہی تھا۔ اس کے بعد محمد غزنوی پھر حملہ آور نہ ہوا۔ مگر انیسویں صدی کے وسط میں انگریزوں نے ہمارا راجہ کام آگیا۔ ایک صدی اور گزری اور اس کے بعد ہند کی غلامی کا دور شروع ہوا۔ قوتیج کے راجہ نے محمد غزنوی سے ساز باز کر کے دہلی اور اجمیر کے ہمارے برہمنی راج کو شکست دلائی۔ گو اس کے بعد قوتیج بھی تباہ ہو گیا۔ لیکن ہندوستان پر پھر ہمیشہ کے لئے غزنویوں کا تسلط ہو گیا۔“

میں:۔ سچو گنا! (یہ نام میں نے اپنی دانستہ میں اس قدر آہستہ سے لیا تھا کہ گویا میں صرف اپنی یاد نازہ کر رہی تھی لیکن اس لئے سن ہی لیا اور بولا:۔

راؤ راجہ:۔ پرتھوی راج سچو گنا کو قوت و اقتدار سے کہیں زیادہ عزیز رکھتا تھا۔ ایک دفعہ میں بارہا ایسا ہوا ہے کہ ہم راجپوتوں نے محنت اور تنگ ناموس پر سے ہر چیز قربان کر دی ہے۔ اور محض جنگ میں بھاند پڑتے ہیں۔ اُس وقت فتح اور شکست کا بھی خیال نہیں ہے۔ بیگم اپنے اپنے آئین سے ایک پٹی بھاڑ کر بطور اپنی نشانی کے میری کلائی پر باندھ دو۔ تاکہ اڑتے وقت تم میری نظر کے سامنے ہو۔ اسلام کی زبردستیوں کے خلاف تو راجپوت ہمیشہ سے لڑتے آئے ہیں اور میں بھی اسکا مقابلہ کرنے سے گریز نہ کروں گا۔ لیکن ہندوئی نشانی اگر میرے سامنے ہوگی تو میں تمہارے تنگ ناموس کا بھی ویسا ہی پاس و لحاظ کروں گا کہ جیسا اپنے تنگ ناموس کا۔ کیونکہ یہ دونوں میری نگاہ میں ایک ہی عزت رکھتے ہیں۔

یہ سنتے ہی میری جان میں جان آئی۔ مجھ پورا پورا اطمینان ہو گیا۔ میں نے اپنے دوپٹے میں سے ایک پٹی بھاڑ کر اسکی کلائی پر باندھ دی۔ یہ سچاں سے اچھی۔ راؤ راجہ میرے ساتھ تھا۔ شام ہو گئی تھی دن ڈھل چکا تھا۔ سماں نہایت دلکش تھا۔ سامنے تالاب تھا جہاں باہر اسوقت جب سیکری حصہ ایک گاؤں تھا۔ مچھلیوں کا شکار کھیلا کرتا تھا۔ ہم

دو دن ٹپکتے ٹپکتے وہاں پہنچے۔ او میں تالاب کے قریب چبوترہ پر بیٹھ گئی۔ راؤ راجہ چبوترہ کی سیڑھیوں پر بٹھ گیا۔ دھڑک رہا تھا۔ مجھے اس کے دوپٹے میں دو موٹی چمکتے نظر آئے۔ میں نے اپنے گھٹے کے گلو بند کو پھانسا اور خوشی سے میری ہاتھیں کھل گئیں۔ اس نے گردن اٹھا کر کہا:-

”دیکھئے بیگم صاحبہ سنا سننے والے میدان کے آگے چوٹیب ہے باہر اور رانا سا لنگا میں دس رٹائی ہوئی تھی“

میں:- میں تو ان خانہ جنگیوں اور خونریزی سے تنگ آ گئی ہوں۔ ان باتوں کے ذکر سے میری طبیعت محفوظ نہیں ہوتی۔ خدا کے کہہ رٹائی جو درپیش ہے آخری رٹائی ہو اور دارا فقیاب ہو کر فچور سیکری میں اپنی فتح کا جشن منائے۔

راؤ راجہ:- (ہنایت لاپرواہی سے) فچور سیکری چنور کی آخری تباہی کے دوران میں بسایا گیا تھا۔ اکبر نے بھی تو اپنی سلطنت کی بنیاد خونریزی ہی پر قائم کی تھی۔ اور خونریزی ہی نے اس سلطنت کو قائم اور مستحضر رکھا ہے۔ اکبر کا ارمان یہ ضرور تھا کہ وہ اپنے لئے عقیدے اور ایمان سے ہندوستان میں متحدہ قومیت پیدا کرے۔ لیکن جس طرح تیمور لنگ کی عظیم نشان سلطنت اس کے بعد قائم نہ ہوئی کیونکہ وہ ہنایت عظیم نشان تھی۔ اسی طرح اکبر کا خواب و خیال بھی اس لئے پورا نہ ہو سکا کہ وہ ہنایت جلیل القدر تھا۔

میں:- (اصطراک کے ساتھ) اکبر مہند کی رعیت سے محبت رکھتا تھا۔ اس نے راجستھان کی کماریوں کو رانیوں

اور بیگموں کا مرتبہ دیا۔

راؤ راجہ:- ہاں لیکن اس نے ان کے تنگ و نامزدی پاس میں محاذ ہمیشہ نہیں کیا۔ لوگ راجستھان میں آج تک کہتے ہیں کہ اکبر پر شہزادی رانی کی رانی پر میری لنگی ڈالنا تھا۔ اور ایک دفعہ جشن نوروزی کے موقع پر اس نے رانی پر ہاتھ ڈالنا چاہا تھا۔ لیکن رانی کو اسے خنجر نکال کر مقابلہ کرنے سے قیام ہو گئی۔

یہ سن کر میری پیشانی پر بل پڑ گئے۔ میں اپنی جگہ سے اٹھ کھڑی ہوئی۔ میں نے جوش میں آکر کہا۔ آدمی آدمی میں بڑا فرق ہوتا ہے۔ اکبر معمولی آدمی نہ تھا۔ کتنی عورتیں ہیں جو اس کی ایک نگاہ پر اپنے تئیں قربان نہ کر دیتیں۔

یہ سن کر راؤ راجہ کے چہرہ پر رنگ بدلا۔ اس نے اپنی گردن جھکا کر لنگا میں نیچ کر لیں۔ میں سوچنے لگی کہ میں بھی تو راجستھان کے ایک شہزادہ پر اپنا من سب بچھا کر کے لئے تیار ہوں۔ یہ خیال آتے ہی میں مسکادی۔ میرا لقا بہت باریک تھا۔ اس نے غائبانہ بگھنے بگھانے دیکھ لیا۔

راؤ راجہ:- (دھڑک کر بولا) شہزادی معاف کرنا۔ کچھ خیال آ گیا تھا۔ سپاہی کا خون بہت جلد کھلنے لگتا ہے۔ معاف کر دو۔ میں تمہارا ویسا ہی غلام ہوں جیسا تھا۔ اکبر کی عظمت اور اس کے مسلک کا میں ہمیشہ سے قابل رہا ہوں۔ اور اب بھی ہوں (یہ کہہ کر اس نے اس نونہ کو جو میں نے اس کے ہاتھ پر باندھا تھا بوسہ دیا اور مجھے دیکھنے لگا)

چونکہ دن ڈھل چکا تھا اور دیر ہو گئی تھی۔ میں نے آگے واپس جانیکا قصد صبح تک ملتوی کر دیا۔ ملک میں شورش

اور بد امنی پھیلی ہوئی تھی۔ لہذا راؤ راجہ کو میرزا تنہا فوجی سرکاری میں رات کو ٹھہرنا اندیشہ سے قافی نہ معلوم ہوتا تھا۔ اس نے بھی طے کیا کہ وہ رات کو وہاں ٹھہرے گا۔ اور صبح ہوتے ہی جا بیگا۔ میں نے محل کے ایک حصہ میں اس کے ٹھہرنے کا انتظام کر دیا۔ شام کو ہم دونوں محل میں پھرے۔ کونسل نے بڑے سنبقہ سے دسترخوان بچھایا۔ میوہ جات اور لوزبات اعلیٰ سے اعلیٰ درجہ کے چنے ہوئے تھے۔ شمع و فانوس کمرہ کو جگمگا رہے تھے اور پھولوں کی خوشبو دماغ کو معطر کر رہی تھی۔ راؤ راجہ جہاں ٹھا اور میں میربان۔ ہم دونوں قریب قریب بیٹھے تھے۔ لیکن صدیوں کی سرگزشت اور وجود کشمکش اور ہنگامہ آرائیاں ہم میں فاصلہ پیدا کر رہی تھیں۔ میں نے جام شراب بھر کر اپنے ہاتھ سے راؤ راجہ کی طرف بڑھایا۔ سلسلہ گفت گو شروع کرنے کے لئے مجھے اور تو کچھ سوچنا نہیں میں نے پوچھا:-

آخر آپ لوگ جب اپنے ہاتھ سے اتنی جانوں کا خون کرتے ہیں تو کیا اس کی کڑھیت کا احساس آپ کو نہیں ہوتا ہے راؤ راجہ:- اس نے جام شراب ہاتھ سے لگا کر ایک طرف رکھ دیا اور بخند سے بولا:- اگر ہم راجہ جوتوں کو تلوار چلائی نہ آتی ہوتی تو ہم راجہ جوتان باقی رہتا نہ سلطنت مغلیہ شہزادی مرزا اور مارنا تو زندگی کا اتار چڑھاو ہے ورنہ خالق و مخلوق کا رشتہ تو استحکام پدیدی رکھتا ہے۔ کم از کم میں نے توجہ کبھی شہنشاہ کی رفاقت میں تلوار نہ لیا مگر اور دشمنوں کا خون بہایا ہے تو سوائے تنگ و ناموس کے تحفظ کے اور کوئی جذبہ مجھ پر غالب نہ تھا۔ اور جس دن میں لڑائی میں کام آجائے گا میں سمجھوں گا کہ میں نے دنیا میں سب اہم کاموں کی فخر من اد کیا۔ عاقبت کی خبر خراجا لے۔

یہ سننے ہی میری طبیعت چپیں سی ہو گئی اور مجھ پر خوف طاری ہوا کہ مبادا میرا محبوب مجھ سے ہمیشہ کے لئے جدا ہو جائے کھوئی ہوئی سی حالت میں میں نے کہا:-

”ہر لحظہ کی نشوونما آخر کس کو بھاتی ہے۔ کیا ہم امن و سکون کے جو یا نہیں؟ کشت و خون دھونگا مگر آخر تاہ کسے؟ راؤ راجہ:- شہزادی ایک زمانہ گزرا کہ ہند میں مہاراجہ اشوک بڑا چکروری راجہ ہوا تھا۔ اُس نے کشت و خون سے نوبہ کی تھی۔ وہ امن و آشتی کا فرشتہ تھا۔ شانتی اسکا سمبھاو تھا۔ خونریزی کرنا یا جان لینا اس کے نزدیک بڑا گناہ تھا۔ وہ اس گناہ کا ترکش ہوا۔ مگر نتیجہ کیا نکلا۔ آریہ ورت کا دروازہ دوست و دشمن سب کے لئے کھلا رہا۔ جن آسے اور جوت جوت آسے۔ کشت و خون بھی جتنا کر سکتے تھے کیا جتنی کہ ہند اس حالت کو پہنچ گیا۔

داستان پارینہ سے دگر ذکر کے آبولی پریشانیوں اور اورنگ زیب اور مراد کی ریشہ و دانیوں کا تذکرہ ہونے لگا۔ میں سب کچھ سنتی جاتی تھی۔ کبھی چپ ہو جاتی کبھی جواب دیدیتی۔ لیکن جوں جوں وقت گزرتا جاتا میری طبیعت آدرا ہوتی جاتی۔ کیونکہ میں بہت کچھ کہنا چاہتی تھی لیکن تاب گویائی نہ تھی۔ جو باتیں کرنے کو دل چاہتا تھا وہ زبان سے نکلتی نہ تھیں۔ جب رات زیادہ گزرنے لگی مجھے خیال آیا کہ راؤ راجہ کو تڑپ کے ہی روانہ ہونا ہے۔ میں اٹھ کھڑی ہوئی۔ راؤ راجہ نے رخصت چاہی۔ میں سر پائانتظار تھی۔ کہ وہ بولا:-

”شہزادی! جب آپکا کوئی پیام مجھ کو نہیں ملتا تو میں سمجھا کہ آپ نے مجھے بھلا دیا۔ تاہم میرے دل سے آپ کی صورت کا وہ نقشہ جس میں نے اپنے خیال میں کھینچا تھا ماند نہیں پڑا۔ اور میں اسی تصور کا غلام رہا۔ لیکن اب جبکہ مجھ کو آپکا دیدار نصیب ہو چکا ہے۔ اب جبکہ میری اور آپ کی آنکھیں چارہ چوکی میں۔ تہہ تیہی یاری نہ کرے تب تو بات دوسری ہے۔ ورنہ چھتر سال آپ سے جدا نہیں رہ سکتا۔“

یہ لہکر اس نے قدم اٹھائے اور نگاہوں سے اوچھل ہو گیا۔ میں اپنی خواہش پر ہنسی۔ امید و بیم نے طبیعت کو الجھن میں لے رکھا تھا۔ کچھ کھوئی ہوئی سی تھی۔ سامنے گلخان میں پھول چنے ہوئے رکھے تھے۔ بے تحاشہ دوپٹہ کی روپیہ تاپ نکال کر اور چمپا کے پھول گلخان سے لیکر بارگوندھنے لگی۔ ہارگوندھتے گوندھتے میں کمرہ کے برآمدہ میں جا کھڑی ہوئی۔ اور جھک کر دیکھنے لگی۔ اپنے کمرہ کے برآمدہ میں راؤ راجہ بھی کھڑا ہوا تھا۔ کچھ تو شرماتی تھی کہ کہیں وہ مجھے دیکھ نہ لے۔ اور کچھ انتظار تھا کہ اس کی نگاہ میری طرف پڑے۔ لیکن وہ کسی غور و فکر میں ڈوبا ہوا سامنے دیکھ رہا تھا۔ لمحہ بھر بعد وہ کمرہ میں چلا گیا اور میں بھی اندر آگئی۔ کوئل چٹائی پر پڑی ایک طرف سو رہی تھی۔ میں بھی غلطانہ پچاں پلنگ پر کچھ دیر پڑی رہی کہ دیکھنے اس کعبوت جنگ کا کیا حشر ہوتا ہے کبھی ملنا بھی بلا ہے کہ نہیں۔ میں اس کی عورت بھی دیکھ سکوں گی کہ نہیں۔ اتنی دیر کے لطیف صحبت کے باوجود دل کی بات دل ہی میں رہی۔ اور کچھ کہنے نہ پائی۔

اسی خیال میں میں پلنگ سے اٹھی۔ اس دروازہ تک پہنچی جو میرے اور راؤ راجہ کے کمرہ کے درمیان بند تھا۔ بلا کسی ارادے کے جس طرح خواب میں کوئی فعل و حرکت کر لے میں نے دروازہ کھولا۔ مجھے تو ایسا معلوم ہوا کہ گویا دروازہ خود بخود کھل گیا۔ میں اندر داخل ہوئی۔ کمرہ چاندنی سے روشن تھا۔ راؤ راجہ ایک مرگ جھالا پر پڑا ننگے سر سو رہا تھا۔ چاندنی اس کے چہرہ پر پڑ رہی تھی۔ آنکھیں بند تھیں۔ لیکن ہونٹوں پر ہلکی سی مسکراہٹ تھی۔ اُس وقت اس کا حسن انتہا درجہ دلنریز تھا۔ مجھے اس کی مہتمی صورت کبھی ایسی بھولی اور سیاری نہیں معلوم ہوئی تھی۔ ایک لمحہ تو میں کھڑی محو نظارہ رہی اور پھر پاؤں پھینکا کر ہاتھ کے سہارے اسکے پہلو میں بیٹھ گئی۔ اس وقت مجھ پر وہ عالم محویت طاری تھا کہ مجھ کو دنیا و مافیہا کی خبر نہ تھی۔ نہ کچھ گزر گیا اسکا غم نہ تھا نہ کچھ پیش آتا تھا اسکی فکر تھی۔ اگر کسی بات کا احساس تھا تو صرف اس کا کہ ہوں اور میرا محبوب اور تیرا کوئی فعل نہ ہو۔ لطیف محبت کا یہ ایک لمحہ مجھے اپنے نشہ سے اس طرح سرشار کئے ہوئے

کہ گویا یہی تمام تر زندگی ہے۔ ہم دونوں کی یہ چھوٹی سی دنیا مجھے اس لمحہ کس کائنات عالم میں محیط اور چھائی ہوئی معلوم ہوتی تھی۔ زندگی کا تمام تر مقصد۔ میری ساری امیدیں اور خواہشیں بس اس ایک ارمان میں کوٹ کوٹ کر بھری گئی تھیں۔ کہ اگر وہ اس لمحہ جاگ جاتا اور آنکھیں چارہ ہو جائیں تو میں اپنے اس سوز بہانی کا راز جس سے ساری عمر تپا پائی اپنی زبان سے اس پر آشکارا کر دیتی۔ اور جواب میں پیام محبت و ایمان و فدا کے دو کلمے اپنے کانوں سے سُن لیتی۔ چاہتی تھی کہ جگا دوں۔ شوق و انتظار تھا کہ وہ جاگ جائے۔ لیکن دوسو سو تھا کہ کہیں آنکھ کھلتے ہی یہ کیہ خاموشی جاتا نہ رہے۔ اس لمحہ کا جاؤ

ٹوٹ نہ جائے۔ مجھے اس غلبہ جذبات میں مشکل سے چند منٹ گزسے ہوں گے کہ اس نے ایک لمبی سانس لی۔ اور کڑھ بدلی۔ میں سراپا انتظار رہی کہ دفعتاً کمرہ کے پاس ہی کچھ شور مچا ہوا۔ بھاری بھاری قدموں کی آواز سنائی دی۔ جیسے کوئی آیا اور جلدی واپس دوڑا۔ میں سہم گئی۔ اٹھ لی اور سیدھی اپنے کمرہ میں واپس آئی۔ میرا دل بلیوں اچھل اٹھا۔ پسینہ میں شمر اڑ رہی تھی۔ تھکان نے چور چور کر دیا تھا۔ چند لمحہ اندر دنگ کی حالت میں پلنگ پر پڑی رہی لیکن پھر آنکھ لگ گئی۔ تڑکا ہوتے ہی کسی کے زور سے چیخنے کی آواز نے مجھے جگا دیا۔ اسی وقت کوئل باہر سے کمرہ میں گھبرائی ہوئی آئی۔

میں نے پوچھا کہ کیا ہوا؟ اس نے یہ خبر سنائی کہ پہرے والوں نے کسی آدمی کو جو زبردستی محل میں داخل ہونا چاہتا تھا۔ قتل کر دیا۔ مجھے کچھ زیادہ غم نہ ہوا۔ کیونکہ میں یہ سمجھی کہ غالباً یہ وہی آدمی ہوگا جس نے رات کو مجھے حالت کیا تھا۔ تاہم اس کی جج کی آواز دیر تک میرے کانوں میں گونجتی رہی۔ کوئل سے یہ بھی معلوم ہوا کہ راؤ راجہ بڑے تڑکے ہی سوار ہو کر آگرہ روانہ ہو گیا۔ میں جب پلنگ سے اٹھنے لگی تو مجھے اس بار کا دھیان آیا جو میں رات کو گوندھ رہی تھی۔ میرے آس پاس کہیں اسکا پتہ نہ تھا۔ خیال آیا کہ جب میں راؤ راجہ کے کمرہ میں گئی تھی تو بار میرے کمرہ میں تھا۔ وہاں جا کر دیکھا تو وہاں بھی نہ پایا۔ مجھے یقین ہو گیا کہ وہ راؤ کے ہاتھ لگا اور اس کے ساتھ گیا۔ میں دل ہی دل میں شرابی کی اب جب ملاقات ہوگی تو مجھ سے آنکھیں چار کیسے کی جائیں گی۔ تاہم میں خوش ہوئی کہ جس کے لئے گوندھا گیا تھا اسی کے ہاتھ لگا۔

مختصر طور پر دیر میں نیا۔ ہرگز سوار ہو گئی۔ ہماری سواری جس وقت فوت خانہ سے نکلی تو کسی ہندو کی رہتی جلاسنے کے لئے گھٹات لے جاتی جا رہی تھی۔ نہ معلوم کیوں میں پوچھ بیٹھی کہ یہ کس کا جنازہ ہے۔ معلوم ہوا کہ یہ وہی شخص ہے جو نڈو کے پہرے والوں کے ہاتھ سے مارا گیا۔ گودیوانہ تھا تاہم اس کی آواز بڑی سوسلی تھی اور گانا اچھا تھا۔ بیگم صاحب کو بھی وہی سننا چاہتا تھا اسی لئے مارا گیا۔ کسی نے یہ بھی کہا کہ اس نے کبھی سے ایک بڑا پتھر پونجی چرائی تھی جو ہر وقت گلے میں ڈالے رہتا تھا۔ مجھے ذرا دھیان آیا کہ وہی شخص ہوگا جس نے میراں بانی کا گیت سن کر مجھے خوش کیا تھا۔ اور جس کو میں نے اپنی پہونچی انعام دی تھی۔ اسی ماں روتی بیٹنی ار بھتی کے ساتھ جا رہی تھی۔ میں نے ناظر کو حکم دیا کہ پہونچی عورت سے واپس نہ لی جائے بلکہ دوسری پہونچی بھی آنا کر دیدی مجھے اس شخص کے ماں جانے کا افسوس ہوا۔ اور شگون اچھا نہیں محام ہوا۔

جب میں آگرہ پہونچی تو ہر طرف جنگ کا چرچا اور لڑائی کی تیاریاں دکھائی دیں۔ میں اپنے بھائی دارا کے پاس جانے کے لئے تیار ہو رہی تھی کہ مجھے ایک خط ملا۔ یہ چھتر سال کا تھا۔ اس نے مجھے یہ اطلاع دی تھی کہ دارا یہاں تک بضد ہے کہ اگر اسکو فوج کا سپلائی مقرر نہ کیا جائیگا تو وہ سینہ میں خیمہ مار کر خودکشی کر لیگا۔ اس دھمکی کا اثر شہنشاہ پر یہ ہوا کہ دارا کے فوج کا سپلائی مقرر کئے جانیکا حکم بادشاہ نے صادر کر دیا۔ اور اب کچھ نہیں ہو سکتا۔ اسی خط میں میرے محبوب نے رن کے لئے روانہ ہونے سے پیشتر مجھ سے آخری ملاقات کی درخواست بھی کی تھی۔ چنانچہ دوسرے روز شام کو

میں تاج محل میں اس سے ملے گئی۔ تلج کاسین حدود پر لطف و دلربا تھا۔ بزم گل ولالہ آراستہ تھی۔ سبز و قندیل کیے نیچے بچھا تھا۔ سرو پاسبان تھے۔ ہر طرف سکون کا تسلا تھا۔ چاندنی کی جگمگاہٹ سے محفل روشن تھی۔ قدرت گلاب اور چمیلی کی خوشبو سے تواضع کرتی تھی۔ چڑیاں گھونسلوں میں بسیرا لے چھپاتی جاتی تھیں۔ ان کا چہرہ نغمہ کا لطف دیتا تھا۔ اور تاج کا جوں اور نکھار تو غضب دھوا تھا۔ معلوم ہوتا تھا کہ یہ پیکر حسن چاندنی کے آئینہ میں اپنا عکس دیکھ کر خود ہی محو حیرت ہے۔ حسن و محبت کی اس تصویر کو دیکھ کر میں عیش عیش کر رہی تھی کہ پیچھے سے کسی کے قدموں کی آہٹ نے مجھے چونکا دیا۔ گردن پھیر کر دیکھا تو راجہ تھا۔ جب نگاہیں میں تو اس نے سر جھکا دیا۔ میں نے سلام قبول کیا۔ اور ہم دونوں منگ مرمر کے حوض پر بیٹھ گئے۔ میری طبیعت تو اس وقت جنگ و مذکورہ جنگ کی طرف ایک لمحہ بھی دھیان دینے کو نہ چاہتی تھی۔ لیکن اس سے گریز و پناہ بھی نہ تھی۔ معلوم ہوا کہ اورنگ زیب اور مراد کی فوجیں حیدر کے کندھے پر ملی ہیں۔ اور یہاں سے شاہی فوج کو صحیح ہی مقابلہ پر جانے اور کوچ کر نیکا حکم لگایا ہے۔ شہنشاہ کی مرضی تھی کہ دلیعبد سیکمان شکوہ کے بنگالہ سے واپس آنے تک انتظار کرے۔ لیکن اب توقف کا موقع نہ تھا۔ چنبیل پر دونوں فوجوں کا مقابلہ ہونے کو تھا۔ راستہ کے تمام ناکوں کی مورچہ بندی ہو چکی تھی۔ صرف ایک مقام جو راجہ چمپت کے علاقہ میں تھا اس لئے باقی چھوڑ دیا گیا تھا کہ راجہ نے پختہ وعدہ کیا تھا کہ وہ غنیمت کی فوج کو کسی حالت میں راہ نہ دیگا۔ راؤ راجہ کو راجہ چمپت کے وعدہ پر پورا بھروسہ نہ تھا۔ اور سب سے زیادہ خطرہ اس کو سردار خلیل اللہ خاں کی جانب سے تھا۔ غضب یہ تھا کہ خلیل اللہ خاں کی کمان میں تیس ہزار سپاہی تھے۔ راؤ راجہ نے غم و غصہ کے ہجر میں کہا کہ اگر شہنشاہ دلیعبد اب بھی خلیل اللہ خاں کی مکاری اور چال بازی سے آگاہ ہو جائے تو اورنگ زیب کے گولے اور بارود کا مقابلہ تو چنداں دشوار نہ تھا۔

میں یہ سن کر کھنڈی دبزنک سوچ میں پڑی خاموش رہی۔ پھر میں نے چونک کر کہا کہ راؤ راجہ غمناک سے راجپوت سویرا اور رام سنگھ کے سواروں کا رسالہ تو قابل اعتبار ہے، راؤ راجہ نے مجھے اطمینان دلایا کہ میں دھڑ سے بے فکر رہوں۔

جنگ و مذکورہ جنگ کو بالآخر دماغ سے ہٹا کر ہم دونوں حوض پر سے اٹھے اور تاج کی جانب چلے۔ راؤ راجہ کچھ اُداس اور سوچ میں تھا۔ اس کی نظر تاج پر پڑی۔ ایک لمحہ ٹھہرا اور تاج کی طرف ٹٹکی باندھ کر دیکھنے لگا۔ میں اس کو دیکھتی رہی۔ پھر اکھنڈ سے بولا :-

”آدمی بھی عجیب طرفہ تماشہ ہے۔ اپنی ہمت و قوت سے دنیا پر حکومت کرتا ہے۔ جتنا بھی ہے بگاڑا تبھی ہے جس شے کو ساخت کرتا ہے اسی کو غارت بھی کرتا ہے۔ انسان کی یہ طاقت اذلی اس کے حرکات و سکنات سب پر غالب رہتی ہے۔ ہاں اگر اس سے بھی کوئی قوت زبردست ہے تو وہ عورت کی ہے۔ جب عورت کام دیو کے نقش قدم پر





کو ایک دوسرے سے نہ صرف جدا بلکہ دُور کرتے چلتے ہیں۔ ساتھ ہی ساتھ میں یہ بھی محسوس کرتی تھی کہ درحقیقت ہم ایک جان دو قالب ہیں۔ تھوڑی دیر کی خاموشی کے بعد میں نے آہستہ سے کہا: ”چلئے روضہ کے اندھیلے!“ مجاور مقبرے سے ہٹا جاتے گئے تھے۔ چراغ روشن تھے۔ موتیوں کی ہوائی زردوزی کے کام کی چادر جو ہر جمعہ کو میری ماں کی قبر پر چڑھائی جاتی تھی ابھی بھی ڈالی گئی تھی۔ خود غنبر کی خوشبو سے تمام مقبرہ مہک رہا تھا۔ ہم دونوں ایک لمحہ قبر کے سر پرانے مودبانہ خاموش کھڑے رہے۔ پھر وہاں سے ہٹ کر حجر کا طواف کرنے لگے۔ میں نے اپنے محبوب سے کہا کہ وہ کوئی ایسا نام جو اسے پیارا ہو اپنے نکلے سے ایسی آواز سے نکالے کہ اس کی ہر طرف گونج سانی ہے۔ لمحہ بھر میں میرا نام تاج کے تمام گنبدیں اٹل صبح گونج اٹھا کہ گویا کسی فرشتہ نے درو دیوار میں جان ڈالی ہے۔

میں نے اپنا سا پیرانا دکھڑا کہہ سنایا۔ تمام داستان زندگی لکھ ڈالی لیکن اب میرا قلم آگے چلنے سے خود بخود دُکھتا ہے جو راز دنیا کی باتیں اس وقت میرے اوپر سے محبوب کے درمیان ہوئیں وہ میری نگاہ میں ایسا تقدس رکھتی ہیں کہ میں ان کو لکھنا نہیں چاہتی۔ البتہ ضرور کہوں گی کہ جو عہد و پیمان ہمارے درمیان ہوئے وہ شادی کی معمولی رسم سے کہیں زیادہ تنگ و در استوار تھے۔ اگر مفرد نے وہ دن دکھایا کہ داتا شکوہ کو اس لڑائی میں مستحق ہوئی ادب و نڈی کے راؤ راجہ چھتر سال کی جانا سلامت رہی۔ تو اس نے عہد کیا تھا کہ وہ ہمارے چل کے مدت ایک دیوبی کے مندر کی زیارت کو جائیگا اور وہاں جا کر جنگ خونریزی سے توبہ کر لیگا۔

ہم دونوں اب روضہ سے واپس ہو رہے تھے اور الوداع کہنے کی گھڑی سر پر کھڑی تھی۔ میں نے دھیمی آواز میں پوچھا۔ کہ کیا میں بھی ہمارے چل کی زیارت گاہ کو جاؤں؟ اس نے جواب میں کہا: ”اے جہاں آرا بیگم میں ہمارے چل کے دامن میں تمہارا انتظار کروں گا۔ یا تو وہاں ملیں گے یا (ادھر کی طرف اشارہ کر کے) پھر اُس دُنیائیں!“ یہ آخری لفظ تھا جو اُس نے کہے۔ مفرد نہ تھا کہ میں پھر اس کی صورت دیکھتی!



باقی حصہ اس سوانح حیات کا محرکہ جنگ سے تعلق رکھتا ہے۔ اس لئے ہمیں یہاں اُس سے سروکار نہیں۔ صرف اس قدر اضافہ کرنا ہے جس نے ہوگا کہ جنگ میں شکست ہونے کی خبر شاہجہاں اور بیگم جہاں آرا کو پہنچ چکی تھی۔ کہ بوتدی کے راؤ راجہ چھتر سال کے زمانہ کا ایک سوار خاک و خون آلود کسی طرح سے جہاں آرا بیگم کے سامنے لایا جاتا ہے اور وہ جہاں آرا بیگم کی نشان گاہ کو دیکھ کر جو اس نے پھتر سال کو دیا تھا واپس سپرد کر کے یہ خبر دیتا ہے کہ چھتر سال اپنی بہادر سی اور وفا کا حق ادا کر کے رن میں بجا ت خاں کی گولی سے مارا گیا۔

(پنڈت کشن پرشاد کول)

(نگار) جہاں آرا اور چھتر سال کی محبت کا یہ افسانہ جسے ہمارے عزیز دوست پنڈت کشن پرشاد صاحب کول نے انگریزی سے افادہ

کرنل جان لوہے ۱۹۳۵ء میں گورنر جنرل کی اگر تکیہ کو کن کا قیصر امر طبری سیکٹری - فوجی مشیر بننے گورنٹ ہاؤس کلکتہ - ۱۹۳۵ء  
 لارڈ ڈلہوزی - ہندوستان کا گورنر جنرل ۱۹۳۵ء تا ۱۹۳۷ء بخشش علی - ۱۹۳۵ء میں جماعتی کا داروغہ جیل  
 جمعدار لال بہادر - ہندوستانی فوج کی بارہویں رجمنٹ کے باغی سپاہیوں کا لیڈر  
 رسالہ ارلال محمد - ۱۹۳۵ء بلے قواعد رسالہ کے باغی سواروں کا لیڈر - جنرل سر ہفت روز - انگریزی فوج کا سپہ سالار  
 دیگر افراد - محافض سپاہی - پہلوان ، نٹ - جہان متی - خادماں - اہل شہر - اکابر شہر - مرہٹہ دھچان سپاہی - لشکری - شکاری - شاگرد  
 بیشہ سوار گورے سپاہی

## ۱۸۵۳ء

### پہلا ایکٹ - پہلا منظر

۱۸۵۳ء دسمبر ۱۵ء وقت سپہر نقلو جہانگیری کے مغربی سمت رانی لکھتی بائی کا خانہ باغ ایرانی وضع کا -  
 ہر طرف امن و سکون ہے - دھرتی قلعہ کی بلند دیوار پردہ کا کام دیتی ہے - تیسری طرف واپس ہاتھ کو  
 جہاں زمین کچھ بلند ہے - اسی کے دیواروں کے آغوش میں راجہ کا محل ہے - بائیں طرف قلعہ کی دیوار کے  
 قریب ایک زمین ہے جو دیوار بوجی کے مندر کو جاتا ہے - یہ مندر باغ کے بائیں سمت نظروں سے پوشیدہ  
 قلعہ کی دیوار کی طرف سے - زمین کی بیڑیوں کا سلسلہ مندر کے ایک گوشہ میں ختم ہوتا ہے - اور یہ زمین  
 صرف روناس کی لگدگاہ ہے - باغ کے وسط میں فوارہ چھوٹا ہے - ایک طرف ایک خوبصورت  
 چوبی تخت ہے جس پر ایک قیمتی زر کار شامیانہ اتنا ہوا ہے - تخت پر نہایت بیش قیمت گدے اور  
 گائے نیکے پکھے ہوئے ہیں - تخت کے بائیں دو تین تپاکیاں نظر آتی ہیں -

رانی لکھتی بائی کا باپ ماما صاحب اور سرنگھہ ویرا عظیم بائیں طرف زمین سے داخل ہوتے ہیں - یہ دونوں  
 ادھیڑ عمر کے ہیں - ماما تختا تار و تو مندر سپاہیانہ وضع میں نظر آتا ہے - سرنگھہ عنیف اکبتہ ہے اور اس کی  
 کمر کسی قدر چمکی ہوئی ہے - چہرہ پر ایک قسم کی مناسبت بلکہ مکاری برتی ہے - دونوں شمالی ہندوستان  
 کے ہندوؤں جیسا سفید لباس پہنے ہیں - سر اور پاؤں نیکے ہیں - یہ دیوار بوجی کے مندر سے پوجا کر کے

نکلے ہیں۔ باغ میں خزاں خزاں چلتے ہوئے کہیں کہیں رگ جاتے ہیں۔ آپس میں باتیں ہو رہی ہیں (ماما صاحب :- میں تو صاف کہتا ہوں۔ جب تک رانی کی صحبت میں لنگا بائی رہیگی۔ اس وقت تک جھانسی راج کے متعلق ہماری کوئی ترنا پوری نہیں ہو سکتی۔ ابیٹور چلے وہ کونسا منحوس من تھا جب ہم نے لنگا بائی کو لکشمی کا سپہیلی بننے دیا۔ اور حقیقت مجھ سے ہی حماقت ہوئی۔ کوشن میں جانتا کہ شادی بیاہ کئے بعد بھی لڑکیوں کی نگرانی کی ضرورت ہوتی ہے۔ اگر لنگا بائی کا اثر نہ ہوتا تو مجال تھی کہ لکشمی مجھ سے اپنے پاس سے اس طرح پھر جاتی۔ درجھو سے ایسا بڑا دیکھا جانا۔ اگر ہمارا جہ زندہ ہوتے تو میں لکشمی کو ٹھیک بنا دیتا۔ لیکن کیا کروں مجبور ہوں۔ ابھی ابھی مندریں جب ہم پوچھا کر رہے تھے۔ پرمانتا جانے ایسا معلوم ہوتا تھا گویا راجہ جی ہمارے پاس کھڑے ہوئے ہیں۔

نرسنگھ :- بات یہ ہے کہ جھل رانی سوگ میں ہیں۔ اور ان کو دل بہلانے کے لئے ہر وقت سپہیلیوں کی ضرورت ہوتی ہے ورنہ ایسی تدبیریں کی جا سکتی تھیں کہ لنگا بائی کو اس کے میکے بھیج دیا جاتا۔

ماما صاحب :- (انہار شک کیسے تھہر پڑے ہوئے) لیکن اب ہم کیا کر سکتے ہیں۔ لکشمی روز بروز ہاتھوں سے نکلتی جاتی ہے۔ تم نے تو دیکھا ہوگا کہ کل وہ کتنی برہم ہوئی تھی کہ میں ہمارا راجہ کی وصیت کے مطابق اس کے نائب فرماؤ تسلیم کئے جانے پر کیوں زور نہیں دیتا۔ اس نے صاف صاف کہہ دیا کہ میں نے اور ورنہ کیسا تھا ساں باز کر رکھی ہے۔ مگدوہ اپنی جائز پوزیشن حاصل کر سکے۔ نرسنگھ :- عورت کے دل کی فضا کو پہنچنا اور ریگستان میں پانی ڈھونڈنا لکنا۔ دونوں برابر ہیں۔ چاہئے تو یہ تھا کہ جولوگ ریاست کے معاملات سمجھتے ہیں انھیں پر تمام انتظامات چھوڑ دینے چاہئیں۔ مگر رانی صاحبہ یہ چاہتی ہیں کہ ریاست کا تمام نظم و نسق اپنے ہاتھ میں لے لیں۔ میرا تجویز تو اتنا نہیں۔

ماما صاحب :- (رجو کر کے) تجویز میں کیوں نہیں آتا۔ یہ جو کچھ ہے سب لنگا بائی کا کیا دھڑا ہے۔ وہ ہر وقت ملکہ و کمرہ یہ اور رانی اعلیٰہ بائی کے گیت بجاتی رہتی ہے۔ جب عورتیں اپنی ہی صنف کے میر و اس طرح کھڑے کرتی رہیں گی تو ہم مردوں کا خدا حافظ ہے

{ میں اسی وقت راج کے دو اور وزیر لالہ جتوئی مل اور لالہ ٹلیچا۔ دہلی طرف سے نکل کر مندواہ طریقہ سے ماما صاحب اور نرسنگھ کو سلام کرتے ہیں۔ یہ ہتھول طہنڈ کے دو اداویڑے بہن ہیں۔ اور عید لباس میں لمبوس }

لاموکی مل :- اچھا ہوا۔ آپ لوگ یہاں مل گئے۔ میجر ایٹکس صاحب یہاں آگئے ہیں۔ اور قلعہ کے امیروں سے باتیں کر رہے ہیں۔ ہمارے یہاں کے جیہاڑ میں قیدیوں نے بولنگا تار منگامہ بچا رکھا ہے۔ اس سے سہارا انگریزی سخت متروک ہے۔ اور اس نے میجر صاحب کو بھیجا ہے تاکہ نقیض حالات کو کے پورٹ کریں۔

نئی چند :- ہم دونوں نے خیال کیا کہ یہ موقع اچھا ہے۔ میجر صاحب سے معلوم کر لیا جائے کہ ہم نے کمار اندماؤ کی مثبتیت تسلیم کیے جانے کے متعلق کلکتہ میں اپیل کی تھی۔ اسکا کیا حشر ہوا۔ ہم لوگ یہی کہتے یہاں آئے ہیں۔

نرسنگھ :- (دغوش ہو کر) شکریہ! دونوں بھائیوں کا شکریہ!! آپ کا خیال بہت درست ہے۔

ماما صاحب :- (جو تھکیا تھا وہ اپنی طرف کو ہٹ کر) اچھا تو چلو۔ دیکھیں مجھ صاحب کیا کہتے ہیں۔ اب تک کچھ نہ کچھ

ضرور ہوا ہو گا۔

چاروں جلدی جلدی قدم بڑھا کر وہ اپنی طرف نظروں سے غائب ہو جاتے ہیں۔ بائیں جانب سے کمار اندراؤ  
 ولبھدیشی اور راؤ آپا مرہٹہ داخل ہوتے ہیں۔ اندراؤ ایک چست چالاک اور قبول منظور سات سال کا لڑکا  
 ہے۔ سجدہ لباس پہنے ہے۔ دونوں ہاتھ میں ہاتھ پکڑے زینہ سے اترتے ہیں۔ بلغم میں داخل ہوتے ہی  
 اندراؤ کو دما چھانڈتا الگ ہو جاتا ہے۔

اندراؤ :- راؤ آپا آؤ۔ اور دودو ہاتھ تلوار کے نکالیں۔ آؤ! الپک کراؤ۔ مجلس رائے میں چلیں۔ اور رانی صاحبہ

کو اچانک جاگھیریں۔

راؤ آپا :- اچھا کمز صاحب۔ چلئے۔ تشریف لے چلئے!

اندراؤ وہ اپنی طرف دوڑتا جاتا ہے۔ اور راؤ آپا پیچھا کرتا ہے۔ بائیں طرف کے زینہ سے رانی نکلتی بائی بلغم میں  
 داخل ہوتی ہے۔ ساتھ میں گنگا بائی بھی موجود ہے۔ رانی صاحبہ سید رنگ کی قیمتی ساڑھی پہنے ہوئے ہیں۔  
 جسم پر بیش قیمت سفید کپڑے کی چولی ہے۔ سر اکرچہ ساڑھی سے ڈھکا ہوا ہے۔ لیکن سوگ کیوجہ سے  
 منڈوا دیا گیا ہے۔ پائوں پر ہنہیں جسم پر کوئی زیور نہیں ہے۔ یہ حالت گنگا بائی کی ہے۔ مگر اس کا  
 سر منڈا ہوا نہیں ہے۔ رانی بقابلہ گنگا بائی کے زیادہ کشیدہ قامت اجوان اوتھیں ہے۔ رفتار و گفتار  
 حرکات و سکنات سے شاہی شان و شوکت ظاہر ہوتی ہے۔ دونوں مندر میں پوجا کر کے باہر آئی ہیں۔  
 رانی نکشتی بائی آگے آگے اور گنگا بائی پیچھے ہے۔

رانی :- (طنز پر لہجہ میں) گنگا بائی! جو تمنا میرے دل میں ہے اسے اور کوئی دیوتا تو کیا خود ہوا دیو جی بھی شاید پوری

سہیں کر سکتے۔ اس دُنیا میں جہاں مردوں کی حکومت ہے۔ کسی عورت کا جتن لینا کس قدر تکلیف دہ بات ہے۔ ایک عورت جانتی ہو  
 کہ اس کا کیا حشر ہونا ہے۔ وہ جانتی ہے کہ اس میں کس قدر زبردست طاقتیں ہیں۔ بائینہم وہ اس چیز کی جستجو میں نہیں نکل سکتی جو اسے  
 آگے قدم بڑھانے کے لئے اشارہ کر رہی ہے۔

(مسند پر جا کر بیٹھ جاتی ہے اور پائوں میں طہیتی ہے اور گنگا بائی ایک پتائی پر بیٹھ کر رانی کے پاؤں دینے لگتی ہے)

گنگا بائی :- اگر مہارانی کی خواہش یہی ہے تو انسان تو کیا دیوتا لوگ بھی آپ کی خواہش پوری ہونے سے نہیں دک سکتے۔

رانی :- بہن ایک جہانگی خواہش آزادی سے ایک بے یار و مددگار عورت کی آرزو سے مختلف ہوتی ہے دُنیا  
 سے بچنے کے لئے مرد تو مذہب کے دامن کی پناہ لے لیتے ہیں۔ (ٹھنڈی سانس بھر کر) مگر ہم عورتوں کو مذہب کی اس لئے ضرورت  
 ہے کہ اس کے ذریعہ سے ہم کو ایسی الہامی ہدایات حاصل ہوتی ہیں۔ جو گرد و پیش کے تمام آلام و مصائب کے بھروسے ہماری

کشتی حیات کو نکال کر ساحل ملو تک پہنچا دیں۔ (جو میں) جب کبھی مجھے اس بات کا خیال آتا ہے کہ اہلیہ بانی نے کس طرح تیس برس تک مسلسل کوشش کر کے ریاست اندو میں امن و امان بحال رکھا۔ اور درحکم شاستر کا جو علم اسے حاصل تھا اس سے کام لیکر وہ قمرے ہو کر میں کس طرح امن و امان اور خوشحالی قائم رکھ سکی۔ تو میں شرم و غیرت سے زمین میں گر جاتی ہوں۔ کیونکہ میں بھی اسی طرح جھانسی راج کو بچا نہا چاہتی ہوں مگر میرے تمام منصوبوں کو خاک میں ملایا جا رہا ہے۔

**گنگا بانی :-** ہمارا بی! اگر کسی چیز کے بچانے کی ضرورت ہے تو وہ جھانسی راج ہے۔ میرے سو گرباش پتا جی کہا کرتے تھے کہ راجہ راجندر راؤ کے زمانہ میں جتنے مالگدار تھے سب راج کے قرض خواہ تھے۔ اور حالت یہ ہو گئی تھی کہ تمام ریاست قرضوں کے بوجھ اور لوگوں کی ٹوٹ مارت سے مٹی جا رہی تھی۔ جب سے انگریزوں نے ہماری ریاست کا ایک بڑا علاقہ دالیا ہے۔ اس وقت سے ریاست کو سامو کا روگ بھی قرض دیتے ڈرتے ہیں۔ اور کہتے ہیں کہ ریاست میں امن و امان تو ہے نہیں پھر کس بھروسے پر قرض دیا جائے۔

**رانی :-** گنگا بانی! انہیں خوب معلوم ہے کہ سو گریہ ہمارا راج کی طویل علالت کے زمانہ میں مجھے کس قدر امید تھی کہ جلد یا بدیر میں نائب السلطنت بنادی جاؤں گی۔ اور اگر وزیر نے یہ کہہ کہہ کر میری امیدوں کو خاک میں نہ ملایا ہونا کہ ہمارا راج خراب کام کرنے کے قابل ہیں۔ تو میں کبھی کی اپنے ستوہر کی حاشنیں ہو جاتی۔ اور اب کہ ہمارا راج سو گریہ کو سدھار گئے ہیں اور ہم نے اندر راؤ کو متنبی کر لیا ہے۔ تو یہ مکار وزیر کہتے ہیں کہ جب تک اندر راؤ کی سہیت کو گورنر جنرل تسلیم نہ کرے اس وقت تک ریاست میں کسی جدید انتظام کا اعلان نہیں کیا جاسکتا۔ (بیٹھ جاتی ہے اور زیادہ جوش سے بولتی ہے) ان مردوں کی حماقت اور غرضیوں نے مجھے پاگل بنا دیا ہے۔ جی میں آتا ہے کہ ان جھوٹے مکاروں کی زبانیں گدھی سے نکال لوں۔ کیونکہ وہ اب بھی یہی کہے جاتے ہیں کہ اندر راؤ کو متنبی اور مجھے نائب السلطنت نہ بنانے سے وہ راج کی خدمت کر رہے ہیں۔ مجھے تو یہ نظر آتا ہے کہ انہوں نے مگر جس سے ساز باز کر لی ہے تاکہ انگریز جھانسی راج کا الحاق کر لیں۔ اور یہ لوگ مرے کریں۔

**گنگا بانی :-** سمبر کرو۔ میری بہن سبر کرو۔ ماما اگر انگریز غاصب، لکٹ گیر اور بے اصول ہیں۔ لیکن وہ بیوقوف نہیں وہ خوب جانتے ہیں کہ بندھیل کھنڈ کے رجواڑے بھروسے کے قابل نہیں۔ اور ان کے درمیان جھانسی کی ایک وفادار مرثہ ریاست کا دھو خاس قدم و قیمت رکھتا ہے۔

**رانی :-** راٹھ کٹھنے لگتی ہے لیکن اس بات کا اطمینان بھی تو ہو جائے۔ کوئی اور گورنر جنرل ہونا تو فکر کی بات نہ تھی لیکن اس گورنر جنرل رڈلہوئی کا منہ ایک بے پایاں ظلم کی طرح کھلا ہوا ہے۔ ستارہ کی قدیم ترین مرثہ ریاست کو وہ نہ نکل گیا۔ اور اب سننے میں آ رہا ہے کہ وہ ناگپور کے بھونٹلا خاندان کی مرثہ ریاست کو بھی کھا جائے والا ہے۔ اور یہاں یہی ہے کہ آخری مہاراجہ نے کوئی وارث تخت و تاج نہیں چھوڑا۔ اور پھر پنجاب کو دیکھو۔ سکیم کی ریاست کو دیکھو۔ برہما کو دیکھو۔ یہ خوشخوار انگریزی دیوان سب کو کس طرح ڈکارنے بغیر مضم کر گیا ہے۔ مجھے تو جھانسی کی طرف سے بھی ڈر معلوم ہوتا ہے۔

**گنگا بانی :-** اس میں شک نہیں۔ یہ انگریز بڑے چالاک ہوتے ہیں۔ اور ہمیشہ اپنی فائیس کی تہہ ہتھ میں

اس لئے میرے خیال میں وہ جھانسی راج کو آزاد و خود مختار رکھنا زیادہ پسند کرے گی۔ تاکہ ہمارے اوپر اس احسان ہے کہ ”دیکھو ہم کدور رجواڑوں کے کتے دوست ہیں۔ خصوصاً ان کے جوانی ریاستوں کا انتظام ایسا اچھا رکھتے ہیں جیسا سورگباشی مہاراجہ جھانسی نے اپنے عہد کے آخری زمانہ میں رکھا تھا۔ اور اسی بنا پر وہ آئندہ راؤ کی بقیت کو تسلیم کریں گے۔ اس معاملہ میں آپ زیادہ تشویش نہ کریں۔ نتیجہ اچھا ہی نکلے گا۔ اور دشمنوں کے کان پر سے اگر خلاف ہوا تو ہر جہ بادا باد گنگا بائی آپ کے قدموں سے کبھی علیحدہ نہیں ہو سکتی۔ (جھک کر بالائیں کرتی ہے)

**رانی :-** (گنگا بائی کے سر پر شفقت سے ہاتھ پھیرتے ہوئے)۔ بہن ہم دونوں ایک ہی شوہر سے لطف صحبت اٹھا چکے ہیں۔ اور خوب جان لگے ہیں۔ جیسا کہ جلد یا بدیر تمام غورتوں کو معلوم ہو جائے کہ غورتیں مردوں کے نزدیک صرف کھلونا ہوتی ہیں۔ اس لئے آئندہ سر پر برسی پڑے یا بھلی۔ ہم دونوں کو ایک دوسرے کا ساتھ دینا چاہئے۔ اور جس طرح دیوری شریہ اپنی بائی نے اپنی تمام زندگی ریاست اندور کی خدمت اور سلامتی کے لئے وقف کر دی تھی۔ اسی طرح ہم کبھی اپنی تمام توفیق اور اپنی تمام دعائیں اپنی اس (چاروں طرف ہاتھ سے اشارہ کر کے) چھوٹی سی محبوب ریاست جھانسی کی سلامتی اور خوشحالی کے لئے صرف کر دینا چاہئے۔ ان زمینوں۔ ان عمارتوں۔ ان درختوں۔ اور ان پانیوں پر ہاتھ پاؤں لے کر بیٹرا کچھ زوں کو کیوں قصہ کرنے دیا جائے؟ کیا جس قدر ان چیزوں کی محبت میرے اور تمہارے دلوں میں ہے۔ اسی قدر ان چیزوں کے دلوں میں بھی ہوگی؟ کیا ان کے دلوں میں بھی مرط ہو رہاؤں کی یا جنہوں نے بزدلی اور غریب اور ریشخیز علاقہ نگلوں اور راجپوتوں سے جھینا تھا۔ اسی طرح قائم رہ سکتی ہے جیسے ہمارے دلوں میں؟ کیا رعایا کی ضرورتوں ان کی امیدوں اور ان کے خطروں کو بھی وہ اسی طرح محسوس کر سکتے جیسے کہ ہم۔ جنہوں نے سو برس سے زیادہ عرصہ سے بنجھکتہ کو اپنا وطن بنا رکھا ہے؟ میرے پتا اور دروڑیوں سے زیادہ ان سوالوں کا جواب اور کوئی نہیں جان سکتا۔ یا ہم تمہارے باتیں بنا کر کر معاملہ کو کھائی میں ڈال رہے ہیں۔ اور راج کو بچانے کے لئے کچھ نہیں کرتے۔ (رحمت جوش میں) گنگا بائی! میرا دل بار بار کہہ رہا ہے کہ اگر میں خود اٹھ کر کوئی کام نہ کروں گی تو جھانسی راج ہاتھوں سے نکل جائیگا۔

اس وقت ”ہوا بولا“ کی آواز سنائی دیتی ہے اور فوراً وہی غرت سے آئندہ راؤ کو حال تلوار سے مسلح اور اس کے پیچھے راؤ آپا لکڑی کی تلوار لئے ہوئے آتے ہیں۔ دونوں رانی کے سامنے پیش رفتی کرتے ہیں۔

راؤ آپا دہتا جاتا ہے اور بالآخر ایک جگہ گویا ٹھوکر لگا کر ٹپٹا ہے۔ آئندہ راؤ فتح مند حیثیت سے راؤ آپا کے سینہ پر پاؤں رکھ کر دونوں ہاتھ اوپر اٹھا کر ”آئندہ راؤ کی ہے“ کا نعرہ لگا رہا ہے۔ رانی اور گنگا بائی بھی خوش ہو کر تالیاں بجاتی اور ”آئندہ راؤ کی ہے“ کے نعرے لگتی ہیں۔

**رانی :-** (خفا مست سے) واہ بیٹا واہ! شائش!! میں یہ دیکھ کر بہت خوش ہوئی کہ تم اس قدر محنت سے تلوار چلانا سیکھ رہے ہو۔ ہر روز تیرا کافر میں ہے کہ وہ دشمن کا مقابلہ کرنے کے لئے ہر وقت تیار رہے۔ اچھا اب میرے پاس آؤ۔ میں نہیں جانتا تاج کی بچی پر بٹھا سکھا دوں۔ (آئندہ راؤ رانی کے پاس آتا ہے) بایں ہاتھ میں تلوار پکڑ کر سیدھا سرائے کی طرف پھینکاؤ۔ اور اپنا دامن اٹھ

سینہ پر رکھو۔ دیکھو اس طرح (ماٹھ رکھ کر دکھاتی ہے) اور اب یہ الفاظ یہ دہراؤ :-

”تو اور دھنی پتا کھا تہو با اور تہا ری جی پریرا ایمان ہے۔ یہ دونوں شیبہ جی کے، وہ ہیں جو شر کا ملنے والا۔

مٹھا جھٹنے والا اور زندگی کو پاک کر دینا ہے۔ میں ہمیشہ شیواجی اور شہنشاہی اور بڑے بڑے میٹھاؤں کے نقب قدم

پر چلوں گا۔ جو غریبوں کی دستگیری کرتے تھے۔ سبھو کوں کو کھانا کھلاتے تھے اور مغروں کا مڑوڑے تھے۔ میں ایک

سچا مرہٹے بننے کا حلف اٹھاتا ہوں۔ ظالموں سے لڑوں گا۔ ستمگاہوں کو مڑاؤں گا۔ اور دھرم کی پرکشا کروں گا۔

میں عاجزوں اور سبکدوشوں کی فریاد سنوں گا۔ اور میرا دروازہ ان لوگوں کے لئے کبھی بند نہ ہوگا جو متنی اور پرہیزگار

ہیں اور دھرم کے مقدس طریقہ پر آزادی کے طلبگار۔“

{ اندراؤ رانی کے الفاظ دہراتا ہے۔ عین اس وقت داہجی طرف سے ماما صاحب، شرسنگھ، لالہ جوری مل او }  
لالہ جی چند داخل ہوتے ہیں۔ اندراؤ کی پرنگیا سنتے ہیں اور پھر رانی کی طرف متوجہ ہوتے ہیں۔

ماما صاحب :- بیٹی! سبھو ایس جو سکارا انگریزی کی طرف سے بندھیل کھنڈ میں پولیس ایجنٹ ہیں۔ گھنٹہ بھر ہوا کہ

یہاں آئے ہیں۔ وہ ہمارے فوجی افسروں کے ساتھ فوجی استعمکات اور قلعہ بندیوں کا معائنہ کر رہے ہیں۔ اور ہم ابھی ان کے پاس

سے آئے ہیں۔ جیل کے قیدیوں نے پھر گڑ بڑ مچائی ہے۔ ایسا نہ ہو بنگاوت کر بیٹھیں۔ اس لئے احتیاطی تدابیر کی سخت ضرورت ہے۔

رانی :- میں بار بار دریافت کر چکی ہوں کہ آخر جن میں آج کل اتنے آدمی کیوں ٹھوس دیئے گئے ہیں۔ مگر کوئی متعین قابل ملتا

جواب نہیں دیتا۔

لالہ جی مل :- مہارانی! پراناٹا کی پر اسے آپ کے راج میں بڑی خوشحالی اور فارغ البالی نظر آتی ہے۔ اس لئے چاروں

طرف کے بدعاش یہاں جمع ہو گئے ہیں۔ یہاں کھانے کو ملتا ہے وہیں بھوکے کتے جمع ہو جاتے ہیں۔

گنگا بائی :- دونوں ہاتھ کر پر رکھ کر غضبناک انداز سے، تو لالہ جی! یہ قصور کس کا ہے کہ کتے بھوکے ہیں یا کیا ہمارا قصور

نہیں۔ نہ ہم نہ اسی کے منکب ہونے نہ لوگ فاقوں سے مجبور ہو کر چوری اور دہشت پر آمادہ ہوتے۔

نرسنگھ :- گنگا بائی! انصاف کرو۔ ہم لوگ تو انتظام کرنے والے کے آلہ کار ہیں۔ راجہ حکم دیتا ہے اور ہم اسکو

بجالاتے ہیں۔ اگر حوصلہ ہے تو فرماؤ کہ کوئی کام دو۔ ہمارا اس میں کیا قصور ہے۔

رانی :- (راڈل آہستہ آہستہ اوپر بچھتا ہوا جاتا ہے)۔ گنگا بائی جو کچھ کہتی ہے وہ بالکل سچ کہتی ہے۔ جھانسی

راج کا انتظام انگریزوں کے ہاتھ میں ہے۔ یہاں سے پہلے ریاست کی آمدنی روز بروز گھٹتی جاتی تھی۔ اور ریاست کا بال بال خزانہ میں بند

ہوا تھا۔ لیکن اس وقت ہمارے کسان ہم سے محبت کرتے تھے۔ کیونکہ وہ جانتے تھے کہ اگر ان کی فصلیں خراب ہوئیں یا ان کے گھر

جلا دیئے گئے تو درجن ان کی مالگنداری سناؤں کرینگا۔ اور دوسرے طریقوں سے بھی ان کی مدد کرینگا۔ مگر اب انگریزوں نے زمینداروں کو

مجبوراً کر راجہ اور پھر جائے دریاں ایک طبقہ کھڑا کر دیا ہے جو کسانوں سے لگان وصول کر کے خزانہ میں داخل کر دیتے ہیں۔ اس طرح

راجہ اور پر جا کا براہ راست تعلق جاتا رہا ہے۔ اور اس سے بھی بدتر یہ بات ہے کہ لگان ایک مدت دراز کے لئے مقرر کر دیا گیا ہے اور اس میں بھی تشخیص لگان بسا اوقات غیر مستحقانہ ہوئی ہے۔ اب خواہ فخط پڑے یا خشک سالی ہو۔ موسمی مرعائیں یا مال چوری ہو جائے۔ مگر بچہ دے کا شکناؤں کو قرض لینا پڑتا ہے۔ صرف اس لئے کہ اپنے نقصانات کی تلافی کریں۔ بلکہ اس لئے بھی کہ جابرانہ لگان ادا کر کے زمیندار کی جیب اور ریاست کا خزانہ بھریں۔ پھر دیوان جی! آپ ہی بتائیں کہ جیلخانہ بھر پور نہ ہونو کیا ہو؟ آج تک وہ بات کبھی سننے میں نہ آئی تھی جو آپ اب کھلے خزانہ کہہ رہے ہیں۔ یعنی جھانسی تو ڈاکوؤں اور ساہو کاروں کی جنت ہے۔ (دفعۃً مندر کی طرف متوجہ ہو جاتی ہے اور ہاتھ اٹھا کر کہتی ہے) اسے ہماری قوم کے دیوناؤ! اور دیو بوا! نگاہ دینا کہ نائب السلطنت بننے ہی پر اسے پہلا کام ان آلام و مصائب کا علاج کرنا ہوگا جن میں آجکل ہماری عزیز رعایا گرفتار ہے۔ (چند لمحوں سکوت طاری ہو جاتا ہے۔ جسے رانی کے باپ کی کھنکار اور آواز توڑتی ہے)

ماما صاحب :- بیٹی ہم تم سے یہ کہنے آئے تھے کہ میجر ایلیس کے نزدیک گورنر جنرل کی طرف سے انتہا کار کی تنہیت تسلیم کر لیا جاتا یقینی نہیں ہے۔ میجر صاحب ہم سے یہاں کیا ہے کہ ان کے افسر بالادست میجر مالکھ نے ان کو بذریعہ خط تنبیہ کر دی ہے۔ کہ مثبتیت کے معاملہ میں سرکار انگریزی کی طرف سے ہرگز کوئی وعدہ نہ کرنا۔ اس معاملہ کا فیصلہ برہما ہے۔ اگر خود لارڈ ڈلہوزی کریں گے۔

نرسنگھ :- اور حضور اس قدر عرض تو ہیں بھی یا داب کر سنا ہوئی کہ میجر ایلیس جھانسی راج کے ہمیشہ دوست اور خیر خواہ رہے ہیں۔ اور اب سے دس برس گزرے کہ انہی کی کوششوں کی بدولت جھانسی راج کا نظم و نسق ہم لوگوں کے ہاتھ میں آیا تھا۔ پھر جب ایسا شخص ریاست کے متعلق کھٹکارا لھتا ہے تو معاملہ واقعی تشویش انگیز ہے۔ میجر صاحب فرماتے ہیں کہ کرنل لٹاور گورنر جنرل کی کونسل کے دیگر ممبروں کا گورنر جنرل کی عدم موجودگی میں انتہا کار کا حق تسلیم کرنے سے انکار کر دینا یہ معنی کھنا ہے کہ جو شخص ستارہ۔ پنجاب۔ سیکم۔ برہما اور بہت سے دیگر علاقوں کو ہضم کر چکا ہے وہ غالباً جھانسی کو بھی نہیں چھوڑے گا۔ الغرض مجھے تو جھانسی کا مستقبل تاریک نظر آتا ہے۔

رانی :- اور آپ لوگوں نے میجر صاحب سے کیا کہا؟

ماما صاحب :- بیٹی تم لوگ کیا کہہ سکتے تھے۔ خالی ٹولی دیکھیں یا بکا رہیں۔ ہم سے بس یہی ہو سکتا ہے کہ وہ منیاں گدڑا رہے جائیں۔ اور بھلائی کی امیدیں رکھیں۔

نرسنگھ :- ہاں رانی! ہم نے میجر صاحب سے التجا کی ہے کہ وہ جھانسی راج کو بچانے کے لئے حتی المقدور کوشش کریں۔ اور باتوں باتوں میں کہنا بیٹہ یہ بھی سمجھا دیا ہے کہ جو لوگ اس آٹے دقت میں ریاست کے کام میں گئے شاہی خاندان ان کی خدمت کا ضرر و خیال رکھیگا۔ میجر ایلیس نے بھی اہواز عنایت فرمایا کہ دو تین روز میں وہ اس معاملہ کے متعلق میجر مالکھ سے پھر ملاقات کریں گے۔ لیکن وہ کسی قسم کا وعدہ نہیں کر سکتے۔ مگر ان کا خیال ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس معاملہ میں لارڈ ڈلہوزی پر مٹھانی افرال



کے کہنے سننے کا کوئی اثر نہ ہوگا۔ (اطمینان سے ہاتھ ملکہ) بہ حال اگر برا وقت آج ہی گیا تو انہوں نے وعدہ کر لیا ہے کہ وہ اس بارہ میں ضرور کوشش کریں گے کہ آپ کو اور اندکمار اور دیگر متعلقین اور متوسلین کو گزاردہ کے لئے ایک مقولہ پیش دیا جائے۔

رانی :- کیا میرے پنتاچی اویسرے بہادر اور آستہا کی رکتے نہیں؟ کیا خوشامیں کر لے اور ناک رگھو کے بعد وہ اسی نتیجہ پر قناعت کرنے کے لئے آمادہ ہیں۔ (راؤ کی قدر بند کر کے) سنئے! اور کان لگا کر سنئے! کہ آج سے میں اور عرف میں انگریزوں کیساتھ جھانسی راج کی ترجمانی کروں گی۔ کیونکہ میں ہی وہ ہوں جسے سوگند بہاراجہ نے نائب السلطنت اور ولعہد اندراؤ کا سرپرست نامزد کیا تھا۔ آپ لوگوں کی غلامانہ پالیسی سے میں بھرپائی۔ نہ اس سے کبھی پہلے کام چلا تھا۔ نہ اب چلے گا۔ انگریز تم لوگوں کو نفرت و حقارت کی نظر سے دیکھتے ہیں۔ اور تم خود اس بات کو خوب جانتے ہو۔ اب تم بھید غورت ذات کو کام کرنا مقیم دو کہتے ہیں کہ انگلستان میں ایک بہت بڑی ملکہ راج کرتی ہے۔ اور تمام مزاراں کی فرمانبرداری کرتے ہیں۔ لیکن ہم نے اس خاص درجے سے بھی وہ مجھ سے کوئی تقاضا نہیں کریں۔ میں آپ لوگوں کو جتاؤں دیتی ہوں کہ آئندہ سے مجھے ایک عاجز ادبے دست و پا ہندو بیوہ نہ سمجھا جائے۔ بلکہ نام اور کام دونوں لحاظ سے جھانسی کی رانی سمجھا جائے۔ دیوان صاحب! فوراً منادی کرا دیجئے کہ لوگ شام کی بوقت قصر شاہی کے صحن میں دیوان خانہ کے سامنے جمع ہوں۔ تاکہ اندکمار کے بارہ میں اعلان کر دیا جائے۔ اگر انگریزوں نے اس کی منیت کو تسلیم نہ کیا تو ان سے نہ صرف جھانسی کی رعایا بلکہ تمام ہندوستان نفرت کر لے لگیگا۔ لو پنتاچی! آپ میجر الیس کو ساتھ لیکر قصر شاہی میں تشریف لائیں۔ ہم ان سے اپنے ارادوں کا اظہار کریں گے۔ اگر جھانسی کو ہمارے ہاتھ سے نکلنا ہی ہے تو پھر کیوں نہ بہادر سریشوں کی طرح عاق پر کھیل کر دیا جائے؟ لالہ جی! تمام پہلوانوں، شمشیر بازوں اور بازیگروں کو بھی محل میں جمع ہونیکا حکم دیدیجئے۔ دنیا کو دکھا دینا چاہئے کہ جھانسی دلے اب بھی رانا مرا خوب جانتے ہیں۔ راؤ آپا! درختوں کے پتے ہمارے پانکی کھڑی ہے اسے طلب کرو۔ اور تم سب لوگ یہ بات کان دھر کر سن لو کہ جو حکم میں دے دوں گی۔ اسے ماننا پڑے گا۔ کسی چھوٹے بڑے کی تعزیر نہ ہوگی۔ اگر کسی شخص نے میرے حکم کی تعمیل میں قصور کیا یا مجھے راج کا مالک نہ سمجھا تو وہ مزاراؤں کا ہے۔

{ ایک بڑی شاندار اور آراستہ پانکی آتی ہے۔ سوار ہونے سے قبل رانی ہاتھ اٹھا کر "سکمانند راؤ کی جے" کا نعرہ لگاتی ہے۔ جس میں سب حاضرین شریک ہو جاتے ہیں۔ گنگا بائی پانکی کے ساتھ ساتھ بائیں طرف ہولتی ہے۔ ماما صاحب اور وندراؤ سلام کرتے ہیں۔ رانی کے بعد ماما صاحب اندراؤ کو پکارتے چاروں طرف گھمنا ہے اور اسے اپنے کاٹھے پر بٹھالیتا ہے۔ اس کے کاٹھے وندریوں کی طرف ہوتا ہے۔ اس کے بعد ماما صاحب "جھانسی راج کی جے" کا نعرہ لگاتا ہے۔ سب وزراء بھی دو تین مرتبہ یہی نعرہ لگاتے ہیں۔ }

(باقی)



کی جگہ نظام فیثا غورث لے سکتا ہے۔ نیٹن کے نظریہ کشش کو انیشن بدل کر رکھ سکتا ہے لیکن اگر بلند نظری اور بے لوث تحقیقی نگاہ سے ایک لمحہ کے لئے بھی اعراض کر لیا جائے تو نہ یہ مسائل طے ہو سکتے ہیں اور نہ مسلمانوں میں اٹھے تیرہ سو برس گزر جائے کہ باوجود خلافت و امامت کا مسئلہ سمجھ سکتا ہے۔

اس سے کس کو انکار ہو سکتا ہے کہ نبی کریم کی سب سے بڑی حیثیت ایک اخلاقی مودب کی حیثیت ہے۔ لیکن اس کے معنی ہرگز نہیں لئے جاسکتے کہ آپ کی اس حیثیت سے ”سیاست ملکی“ خارج ہے۔ اگرچہ یہ صحیح ہے کہ دُنیا میں عام طور پر اخلاقی دین دیئے وئے مسلمان کی زندگی میں سیاست بہت کم داخل ہوتی ہے۔ لیکن رسول عربی کا مسئلہ ان سے جدا ہے آپ کی تعلیم کا کوئی جزو اس وقت تک حقیقی معنی میں مکمل نہیں ہو سکتا جب تک حکومت و سیاست کی اعانت اس کیساتھ شامل نہ ہو۔ پھر یہ کوئی ایسی حقیقت نہیں ہے جس کو اہل سنت مسلمان تعصب کی بنا پر کہتے ہوں۔ بلکہ وہ دین کے بے تعلق مستشرقین بھی منطقی طور پر اس رائے کی تائید کرتے ہیں۔ اگر گوڈ ہیر۔ فان کریمر۔ ڈولائی۔ دی ساسی۔ کاتریمبرنگٹن اور برون جیسے مسلمان فاضل مصنفین کی تصانیف کا مطالعہ کیا جائے تو قدم قدم پر اس حقیقت کا علم ہوتا ہے کہ محمدؐ کی تعلیمات میں ”مچرج“ اور ”امیٹھ“ دو جدا جدا چیزیں نہیں ہیں۔

غور کیجئے کہ اگر بخود ہی دیر کے لئے یہ مان لیا جائے کہ نبی کریم سیاست سے بالکل علیحدہ رہ کر اخلاقی تعلیم دینا چاہتے تھے تو پھر قرآن و حدیث کی ان سینکڑوں ہدایات کی کیا تاویل کی جائے گی جن میں خاص سیاسی مسائل بیان کئے گئے ہیں۔ مثلاً جزیرہ۔ ذوق۔ حربی۔ جہاد۔ حد زنا و سرفہ و خیزہ۔

اَلْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ اَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ دِينِي وَ رَضِيتُ لَكُمْ الْاِسْلَامَ دِينًا۔ (سورہ المائدہ۔ آیت ۳)

کی آیت نفع کمہ کے بعد نازل ہوئی۔ اگر نبی کریم کے معاشرتی اور اخلاقی اصلاح کے پروگرام میں حکومت و سیاست داخل نہ ہوتی تو اس آیت میں ”الیوم“ کا مفہوم ہی کچھ باقی نہ رہتا۔ اس لئے کہ اگر نفع کمہ کے بعد سے نبی کریم کی سیاسی حیثیت کا مسلم ہو جانا آپ کے مدوس کی تکمیل میں کوئی اہمیت نہیں رکھتا تو پھر ”الیوم“ کا لفظ بھی کچھ زیادہ بامعنی نہیں رہتا۔

پھر اخلاقی اور معاشرتی اصلاح (رسول ریفاہم) کو سیاست کے ساتھ ساتھ دیکھنے کا نظریہ کوئی ایسا نظریہ نہیں ہے جس کو عقل باور نہ کر سکے۔ دُنیا کا بڑے سے بڑا اصلاح اس حقیقت سے انکار نہیں کر سکتا کہ معاشرتی اصلاح اس وقت تک ناممکن ہے۔ جب تک ملکی سیاست کے ارباب مل و عقد اس میں دستگیر و معاون نہ ہوں۔ گناہی بند و متان کا بلند ترین سیاسی رہنما سمجھا جاتا ہے لیکن وہ ایک دفعہ نہیں بڑا دعو اس حقیقت کو تقویٰ میں اور تحریروں میں آشکارا کر چکا ہے کہ ”میرا تحقیقی مشن معاشرتی اصلاح ہے۔ لیکن وہ اس وقت تک حاصل نہیں ہو سکتا۔ جب تک کہ ہندو متان کی حکومت ہندو متانیوں کے ہاتھ میں نہ ہو۔“

حقیقتاً وہ لوگ اسلام کا صحیح مفہوم نہیں سمجھتے جو یہ کہتے ہیں کہ اس کو سیاست سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ اسلام صرف

ریاضت کرنے یا گوش میں بیچ کر عبادت کرنا ایک نظام نہیں ہے۔ بلکہ اس کے برخلاف وہ ایک ایسا عملی پروگرام ہے جو انسان کو زندگی کے ہر شعبہ میں صحیح مسلک پر کاربند رکھنا چاہتا ہے۔ ظاہر ہے کہ اس مقصد کا صحیح حصول اس وقت تک نہیں ہو سکتا۔ جب تک کہ ملکی نظام پر صحیح معنی میں پورا پورا اختیار نہ ہو۔

پھر اگر یہ باد بھی کر لیا جائے کہ نبی کریم کا مقصد سیاست سے باہل علیحدہ تھا اور یہ بعد کی بدعت ہے تو پھر وہ جماعت جو حضرت علی کو نبی کریم کا صحیح جانشین قرار دیتی ہے۔ اس کا کیا جواب دیں کہ خود حضرت علی نے بھی مسند خلافت پر ممکن ہونے کے بعد اس کے خلاف آواز بلند نہیں کی۔ بلکہ اس کے علی الزعم اپنا سیاسی اہمیت کے قیام و بقا کے لئے جنگ جمل میں صف آرائی کی۔ طلحہ و زبر کو قفل کرایا۔ متادیہ کے مقابلہ کے لئے میدان صفین میں پڑاؤ ڈالا۔ اور پھر تہروان میں تقریباً تین ہزار کلہ گوال عرب کو تہ تیغ کرایا۔ میں جو چھتا ہوں کہ ان تمام مقتولین کے خلاف اگر ”بغادت“ کا الزام نہ تھا جو خالص سیاسی الزام ہے تو پھر حضرت علی کی پوزیشن جس دہرہ نازک ہو جاتی ہے وہ ختم نہ بیان نہیں۔ اگر ان کی حیثیت ایک سبڑے پیر سے زیادہ تھی تو آج کل کے جمہور کی طرح انہوں نے ان مواقع پر صرف خاموشی کا اظہار کیوں کیا؟ یا زیادہ سے زیادہ ان سے اپنی برأت کا اعلان کر کے خاموش کیوں نہ ہو گئے؟

بہر حال خلافت و امامت کے سلسلہ میں اگر یہ قسمی کیسا سخت ذرا سے غور سے بھی کام لیا جائے تو یہ حقیقت بے نقاب ہوئے بغیر نہیں رہ سکتی کہ نبی کریم کا صحیح جانشین وہی ہو سکتا ہے جو ایک طرف تو اخلاقی فضیلت میں دُنیا کا مکمل ترین انسان ہو اور دوسری طرف سیاسی حل و عقد میں دُنیا کا مذہب ترین فرمانروا۔

اب یہ کیا ہے کہ ان دونوں حیثیتوں کے اعتبار سے صحابہ کرام کے گروہ میں سے نبی کریم کا صحیح جانشین کون ہو سکتا تھا اگرچہ دُنیا کا عام اصول تو یہ ہے کہ جو شخص کسی عہدہ کو بغیر کسی قباحت کے انجام دے۔ اسے اس عہدہ کا اہل سمجھا جاتا ہے۔ اور اس لئے حضرت ابوبکر اور حضرت عمر کی اہلیت میں تو کوئی شک ہونا ہی نہ چلے۔ جبکہ دُنیا کا ہر بلند نظر مورخ ان حضرات کی اخلاقی پاکیزگی سیاسی بلند نظری۔ اور عام معاشرتی رخصت و بزرگی کا بھی قائل ہے۔

لیکن یہاں پہنچ کر ہم کو جس پُر خار وادی میں داخل ہونا پڑتا ہے وہ یہ ہے۔ ”کیا نبی کریم حضرت علی کو اپنے بعد اپنا خلیفہ بنانا چاہتے تھے؟“

حضرت علی ایک منتقی، ازاد اور ناکار صحابی ہونے کے علاوہ آپ کے چہرے بھائی تھے۔ ابتدا سے آپ کے رفیق و معاون رہے۔ بعد میں داماد بھی ہو چکے تھے۔ اس لئے ظاہر ہے کہ نبی کریم نے مختلف اوقات میں مختلف حالات سے متاثر ہو کر آپ کے

۱۔ ملاحظہ ہو۔ الکامل للبرہ۔ مطبوعہ مصر جلد سوم صفحہ ۱۰۵۔ فان کیرد جزو من شرفین یورپ نے اس کتاب کو حضرت علی کی خلافت کے واقعات میں نہایت ہی مستند ترمیم دیا ہے۔

اوصاف بیان فرمائے ہیں۔ لیکن اگر ان اوصاف کی منطق اور فحوی تحلیل کر کے یہ نتیجہ نکالا جائے کہ نبی کریم آپ کو اپنا جانشین بنانے کے خود شہید تھے۔ تو منصب نبوت کو سمجھیں اس سے بڑھ کر اور کوئی بنیادی غلطی نہیں ہو سکتی۔ خود تو کچھ کہ جس شخص کو محمد عربی کے الہامی نبی ہونے پر ایمان ہو وہ یہ سوال کے بغیر نہیں رہ سکتا کہ اگر فی الواقع آپ الہامی طور پر حضرت علی کو اپنا خلیفہ بنانے پر مامور ہو چکے تھے تو پھر آپ نے علی رضی اللہ عنہ اس کا اعلان کیوں نہ فرمادیا؟ جواب خوف اور نڈر پیغمبر آپ نے عزم و ثبات کے مقابل میں ساری دنیا کو چیلنج دے سکتا ہے۔ ان کے بت خانوں کو چکنا چور کر سکتا ہے۔ شراب کے فراہوں کو توڑ داکر پھینکو سکتا ہے۔ اہل عرب کے نبی و فرزند کو پاؤں کے نیچے کچل سکتا ہے۔ کیا اس کی اس اخلاقی کمزوری کا کسی حیثیت سے بھی اعتراف کیا جا سکتا ہے۔ کہ وہ محض چند لوگوں کے ڈر سے اپنے جانشین کا اعلان کرتے ہوئے ڈرتا رہے؟ ہر وہ شخص جس کو الہام اور وحی پر ایک راسخ العقیدہ مسلمان کی طرح عقیدہ ہو وہ یہ باور نہیں کر سکتا کہ دنیا دارانہ مصلحتوں کے ماتحت ایک عظیم المرتبت نبی اپنی زندگی کے آخری لمحہ تک "خلافت" جیسی عظیم حقیقت کے انہار سے جان چڑاتا ہے؟

علاوہ ان کے یہ مان بھی لیا جائے کہ نبی کریم قدم قدم پر اشارۃً اور بالواسطہ طور پر حضرت علی کو اپنا قائم مقام بنانے کی کوشش کرتے رہے تو اس سے رسول کی پوزیشن جس درجہ نازک پہنچاتی ہے وہ زیادہ توضیح کی محتاج نہیں ہے۔ اگر ابو بکر اور عمر بلا کسی دبیوی تلعذ کے اور بلا کسی رشتہ قرابت و عزیز داری کے صرف اس لئے رسول پر جان دیتے ہیں کہ وہ خدا کی طرف سے بھیجا ہوا ایک سچا راہنما ہے۔ اور اپنی اس صداقت کے ثبوت میں اپنی حیات کے آخری سکون تک عشق رسول کا دم بھرتے رہتے ہیں۔ اپنی نوجوان نحت بیکر صاحبزادیوں کو اس کے جالہ ازواج میں دیدہ بستہ ہیں۔ اس کے ایک ایک اشارہ پر کھٹکتیوں کی طرح ناچتے ہیں۔ اس کے حکم کے سامنے اپنی ساری دھن دولت ٹٹا دیتے ہیں۔ غرض کہ وہ سب کچھ کرتے ہیں جو ایک جانور و وحش کو کرنا چاہئے۔ لیکن اس کے باوجود بھی اگر وہ رسول کی بارگاہ میں صرف اس لئے نظر بند نہ کرے رہے ہیں کہ ان کے مقابل میں رسول کا چیرا بہت ہی دراز و بالا ہے۔ تو پھر اس کا نام "مصلحتانہ اعتراف پرستی" (Favouritism) نہیں تو اور کیا ہے؟ اور اگر اس کو بدترین قسم کی "میر جاناہ جانداری" اور "غیر مستحاطہ پاسداری" نہیں کہہ سکتے تو اور کیا کہیں گے؟

لیکن تاریخ اسلامی کا سراستو ڈنٹ جاتا ہے کہ نبی کریم کی زندگی کی تنگ نظریوں سے بہت بلند ہے۔ آپ ہم بحث کے اس رخ کی طرف آتے ہیں۔ جہاں یہ ثابت کیا جاتا ہے کہ حضرت علی تمام صحابہ سے زیادہ خلافت کے مستحق تھے۔ اس حقیقت کو بے لوث تحقیقی نگاہ سے جانچنے کے لئے ایک بہترین طریقہ تو یہ ہو سکتا ہے کہ یہ کچھ جانتے کہ مستشرقین جو آپ ان کے مشکل کیا۔ اسے دیکھتے ہیں۔ ہم یہاں صرف ممکن کے الفاظ کو نقل کر رہے ہیں کہ کفار نے ان میں جو تقریباً تمام ذی رتبہ مستشرقین کی آراء کی حاکمیت سے نمائندگی کر سکتے ہیں۔

"حضرت علی میں کمزوری ہونے کے علاوہ اور تمام صفات موجود تھیں"۔

اس کے بعد ہمارے سامنے جو چیز ابو بکر و عمر کے مقابلہ میں حضرت علی کے شرف و فضیلت کا صحیح معیار پیش کر سکتی ہے وہ ان دونوں کے عہد خلافت کا مقابلہ ہے۔

خلفاء کی زندگی کا یہ پہلو اگرچہ ہماری بحث کا فیصلہ کن جواب ہونا چاہئے تھا لیکن ہمیں افسوس ہے کہ چونکہ یہ مقابلہ بے انتہائی مبہم اور واضح ہے اس لئے ”مؤیدین امامت“ نے اس میں ان میں اپنی شکست کو یقینی سمجھتے ہوئے اپنی رد مگاہ کے دو اور میدان تلاش کئے ہیں۔ یعنی ایک تو یہی کہ آیا خلافت کے مفہوم میں سیاست داخل ہے یا نہیں۔ اور دوسرے کہ نبی کریم کے اقوال سے حضرت علی کی بڑے انتہائی فضیلت ثابت ہوتی ہے۔ لیکن چونکہ پہلے مسئلہ پر ایک اجمالی تبصرو کیا جا چکا ہے اسلئے اب ہمارے سامنے صرف دو سراسر سوال باقی رہ جاتا ہے۔ یعنی یہ کہ خود نبی کریم کے اقوال سے حضرت عمرو ابو بکر کے مقابلہ میں حضرت علی کی کیا فضیلت ثابت ہوتی ہے۔

اس مسئلہ میں ”مؤیدین امامت“ ”اَنَامِدِ نِنْدَةُ الْعِلْمِ وَعَلَىٰ بَابِهَا“ کی حدیث کو نہایت شدت کیساتھ پیش کرتے ہیں لیکن اس کے مقابلہ میں حضرت عمر کے متعلق صحیح بخاری کی ان احادیث کو ملاحظہ فرمایا جائے :-

رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں کہ ایک مرتبہ خواب میں میرے سامنے کچھ لوگ پیش کئے گئے جو کرتے پینے ہوئے تھے۔ ان میں سے کسی کا کُرنہ سینہ تک تھا۔ کسی کا اس سے نیچے۔ پھر عمرؓ میرے سامنے لائے گئے ان کا کُرنہ اتنا لمبا تھا کہ اس کا دامن زمین پگھلنا جاتا تھا۔ لوگوں نے پوچھا: ”اس کی تعبیر؟“ آپ نے فرمایا:-  
”عمر کی رست داری“ ۱۷

اس قسم کی ایک دوسری حدیث ہے جس میں آپ نے خواب میں ایک گھاس سے کچھ دودھ پیا۔ اور باقی حضرت عمر کو دیدیا۔ اور لوگوں کو اس کی تعبیر ”علم“ بتلائی۔ ۱۸

حضرت ابو ہریرہ سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ”اس سے پہلے نبی اسرائیل میں ایسے لوگ گزر چکے ہیں جو اگرچہ پیغمبر نہ تھے لیکن ان پر خدا کی جانب سے الہام ہوتا تھا۔ اگر میری امت میں سے کسی شخص کو یہ مرتبہ حاصل ہے تو وہ عمرؓ میں سے ہے۔“ حضرت ابن عباس سے مروی ہے:- ”کہتے ہیں کہ میں نے حضرت عمرؓ کی وفات کے وقت حضرت علیؓ کو یہ کہتے سنا ہے کہ ”بُخْتِیْنُ تَحَاكَ خُذًا تَحْتَهُ كَوْتِیرَے دُونِ سَاحِیْبِیْنِ (رسول کریمؐ و دو بکر صدیقؓ) کے ساتھ رکھیا۔ کیونکہ میں نے اکثر نبی کریمؐ کو یہ کہتے سنا ہے:- ”كُنْتُ اَنَا وَاَبُو بَكْرٍ وَاُمُّی“ و ”فَعَلْتُ اَنَا وَاَبُو بَكْرٍ وَاُمُّی“ و ”اِنَّا لَمَلَقْتُ اَنَا وَاَبُو بَكْرٍ وَاُمُّی“ ۱۹

مگر یہ کہ پہلی حدیث کو محض اس لئے زیادہ قابل وثوق نہ سمجھا جائے کہ وہ حضرت ابو ہریرہ سے مروی ہے۔ لیکن دوسری حدیث کے رواد کو تو یقیناً اس سے ملنا ہونا چاہئے۔

اس سلسلہ میں بخاری کی وہ حدیث بھی قابلِ تذکرہ ہے جس میں رسول کریم سے ایک عورت نے پوچھا ہے: ”آپ کے بعد میں مسائل کس سے پوچھوں گی؟“ آپ نے فرمایا: ”ابو بکر سے“۔ ۱۷

ایک موقع پر رسول کریم نے حضرت علیؓ کے متعلق یہ فرمایا تھا: ”علیؓ دنیا اور آخرت میں میرا بھائی ہے۔“ اس سے یہ استدلال نہیں کیا جاسکتا کہ نبی کریمؐ اس طرح آپ کو اپنا جانشین بنا رہے تھے۔ حضرت علیؓ واقعہً آپ کے بھائی تھے۔ اور اس لئے یہ بالکل ایسا ہی ہے جیسے آپ کہتے: ”آمنہ دینا اور آخرت میں میری ماں میں۔“ یا ”عبداللہ دینا اور آخرت میں میرے باپ میں۔“ حضرت ابو بکرؓ کی جان نثارانہ اور فداکارانہ جذبہ کی ایک بہت بڑی مثال ان کا وہ کارنامہ ہے جس کے متعلق قرآن میں مذکور ہے:-

”ثَانِيْ اَشْفَقَ اِذْ هَمَّ اِي النَّارِ يَقُوْلُ لِمَصْحَبِهِ لَا تَخْرُجْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا“

یہ آیت غیر مشتبہ طور پر حضرت ابو بکرؓ کی منقبت کو ظاہر کرتی ہے۔ اگر کچھ بحثی کے ساتھ تاویل بعید کو کام میں نہ لایا جائے تو اس کے معنی میں کوئی اشکال نہیں۔ یہی وجہ ہے کہ ”خدا بخش لائبریری پٹنہ“ میں قرآن کا ایک قلمی نسخہ ہے۔ جس پر گو کاتب کا نام درج نہیں ہے لیکن کسی شیعہ کی کوشش کا نتیجہ ہے۔ اس میں دس سویتیں زیادہ ہیں۔ جن میں سے ایک کا نام ”تورین“ ہے اور دوسری کا نام ”ولایت“۔ نیز ۳۳ آیات بھی حب ضرورت بڑھادی گئی ہیں۔ ان سورتوں اور آیات کو قرآن میں بڑھائیے کے بعد ”مصنف نے شیعیت کے تمام مشتبہ سائل کو قرآن میں داخل کر دیا ہے۔ اور اس اضافہ کے متعلق یہ خیال کیا گیا ہے کہ چونکہ قرآن کے یہ حصے اہل تشیع کی صحیح حایت میں تھے اس لئے اہل سنت نے ان کو اصل قرآن سے نکال دیا۔ (نغوذ باللہ)۔ بہر حال اس قرآن میں مذکورہ بالا آیت کے مفہوم کو حضرت ابو بکرؓ کی خدمت میں تبدیل کرنے کی خاطر اس طرح لکھا گیا ہے:-

”يَقُوْلُ لِمَصْحَبِهِ ، وَيَمْلِكُ ، لَا تَخْرُجْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا“

ڈوبتا آدمی تنکے کے سہارے کو غنیمت سمجھتا ہے۔ چنانچہ بعض اوقات حضرت علیؓ کی امامت کو ثابت کرنے کے لئے ان کے سابق الاسلام ہونے کو پیش کیا جاتا ہے۔ لیکن اول تو یہ سلسلہ مختلف فیہ ہے۔ تاہم اگر مختلف مستند اقوال کو یکجا جمع کرنے سے کوئی یقینی نتیجہ نکالا جاسکتا ہے۔ تو وہ صرف یہ ہے کہ آپؐ نوجوانوں میں سب سے پہلے مسلمان تھے۔

بہر حال اگر اس بات کو مان بھی لیا جائے کہ آپؐ سب سے پہلے ہی اسلام لائے۔ تب بھی یہ امر اتنی اہمیت نہیں رکھتا کہ معنی اس کی وجہ سے آپؐ کو دیگر تمام صحابہ سے افضل قرار دیا جائے۔ اس لئے کہ گواہوں میں اختلاف ہے کہ اسلام لانے کے وقت آپؐ عمر کیا تھی۔ لیکن جس روایت میں سب سے زیادہ عمر بتلائی گئی ہے وہ مولاؓ برس ہے۔ اگر اسی روایت کو صحیح تسلیم کر لیا جائے۔

تب بھی یہ عکروہ ہے جب انسان میں عقل و شعور کا آغاز ہوتا ہے۔ اس عمر میں انسانی دماغ غیر پختہ ہوتا ہے۔ اور بہت جلد نئی باتوں پر یقین کر لیتا ہے۔ اور اس لئے اگرچہ حضرت علی کی مذہبی رخت نشان اور جذبات و مرتبت میں کسی مسلمان کو شبہ نہیں ہو سکتا۔ لیکن مقابلہ اُن کے اسلام کو حضرت ابو بکر و حضرت عمر جیسے پختہ کار خرفائے قریش کے اسلام کے مقابلہ میں زیادہ قابلِ اہمیت بھی قرار نہیں دیا جاسکتا۔

اس کے علاوہ دوسرے سبب جس کی بناء پر ان کی یہ مسابقت فی الاسلام مقابلہ تھی اہم نہیں رہتی جتنی بیان کی جاتی ہے۔ یہ ہے کہ وہ رسول کریم کے چچیرے بھائی تھے۔ اور اس لئے ظاہر ہے کہ ان کی اس ”سابقت ایمانی“ میں قریبی عزیز ہونے کی وجہ سے ”وصول الی اُمتی“ کا وہ بے لوث جذبہ کار فرما نہیں ہو سکتا جو ابو بکر و عمر جیسے غیر مقلد اشخاص میں پایا جاسکتا ہے۔ علاوہ ازیں رسول کے بھائی ہونے کی وجہ سے قدرتی طور پر رسول کا پیغام سب سے پہلے آپ کے کانوں تک پہنچا ہوگا۔ پھر اس کو حسن اتفاق کی مثال کہیں تو کہہ سکتے ہیں لیکن اس میں خدائی کوئی بات نہیں۔ فخر البتہ یہ ہے کہ رسول کا پیغام سننے ہی فوراً ”آمنّا“ کہہ دیا تاڑے۔ حقیقتاً حضرت علی کو یہ فخر پہنچتا ہے۔ لیکن اس میں حضرت ابو بکر بھی برابر کے شریک ہیں۔

ابتداءً اسلام میں ایک مرتبہ نبی کریم نے اپنے اعزاء کے سامنے اسلام کو پیش کرتے ہوئے حضرت علی کے متعلق کہا تھا:-  
 ”إِنَّ هَذَا رَجُلٌ وَصِيَّتِي وَخَلِيفَتِي لِيَسْكُمَ“

لیکن اس سے خلافت علی پر استدلال کیا جانا کسی صورت سے صحیح نہیں ہو سکتا۔ اس وقت رسول کریم کی پوزیشن ایک بے یار و مددگار ”لیڈر“ سے زیادہ نہ تھی۔ اور اس لئے ان جملوں سے اس موقع کے لحاظ سے جو کچھ مراد لی جاسکتی ہے وہ اس سے زیادہ نہ ہونا چاہئے۔ کہ حضرت علی کی حوصلہ افزائی کے ساتھ ساتھ ان کو اُس حالت میں نبی کریم کا واحد مستند خلیفہ قرار دیا گیا ہے۔

پھر جو طبقہ حضرت علی کی اُلوہی امامت کا قائل ہے وہ اسی طرح حضرت حسن کی اُلوہی امامت کو بھی ماننا ہے۔ اگر اس عقیدہ کو صحیح تسلیم کر لیا جائے تو پھر میں پوچھتا ہوں کہ امام حسن کے اس ”اتِّقَامُ کُورِ اسنانے رکھتے ہوئے جو آپ نے حضرت علی کے قائل ابنِ الحکم سے لیا۔ اُن کی اخلاقی فضیلت کا کیا معیار قائم کیا جائیگا؟

میں اس سلسلہ میں زیادہ تفصیلی بحث کرنا نہیں چاہتا۔ لیکن اتنا اور کہہ دینا چاہتا ہوں کہ ”شیعت“ کی جانب سے حضرت علی کی الہامی امامت کو ثابت کرنے کے لئے جتنے دلائل پیش کئے جاتے ہیں وہ حقیقتاً اسلام کے بنیادی اصول سے کوئی دور کا تعلق بھی نہیں رکھتے۔ اس جھگڑے کا آغاز محض بعض مقامی پیغمبر گیوں سے ہوا تھا۔ جن کو اس وقت کا دیاب



بنانے کی خاطر مذہبی رنگ دیا گیا۔ اور جن کو اب غلطی سے مستقل مذہبی عقائد میں داخل کر لیا گیا۔

عربوں کی فطری ”خاندانی عصبيت“ کے ماتحت بنی کریم کی وفات کے بعد بنو ہاشم کے ہر فرد نے اپنے موروثی جذبہ کے ماتحت اپنے خاندان کے ایک ممتاز فرد کو خلافت کا مستحق سمجھا اور اس کے لئے انہوں نے حضرت علیؑ کا نام پیش کیا۔ اس میں ان کو ناکامی ہوئی۔ پھر خلافت راشدہ کے ختم ہوتے ہی بدقسمتی سے حضرت معاویہ نے جس سلطنت کی بنیادیں دمشق میں استوار کیں۔ وہ خالص ”بدوانہ“ ذہنیت رکھتی تھی۔ ایران ہمیشہ سے ایک بلند اور جذباتی حکومت رہی ہے۔ جنہوں نے ہمیشہ عربوں کو اپنے سے فرزند سمجھا ہے۔ لیکن جب اسلامی فتوحات نے ایران کو دمشق کے پایۂ تخت سے تعلق کر دیا۔ تو اہل ایران کی عزت قوی اور حیثیت ملی کے لئے یہ چیز سخت ناقابلِ برداشت تھی کہ وہ عربوں کے جورد استبداد کے سامنے اپنی گردنوں کو خم ہوتا دیکھیں۔ گو وہ زمانہ کی ناسازگاری کے ہاتھوں اپنی کھوئی ہوئی عظمت کو واپس نہیں لے سکتے تھے۔ لیکن اپنے جذبات کے ماتحت عربوں سے انتقام لینے کے معمولی سے معمولی موقعہ کے منتظر تھے۔ اسلام نے خلافت کے مسد میں جس بلند معیار کو قائم کر دیا تھا وہ اگر چالیسویں صدی ہجری میں حضرت علیؑ کی شہادت کے بعد معاویہ کے بی رحم ہاتھوں سے تباہ نہ ہو چکا ہوتا تو وہ وقت کی ضروریات کے ماتحت مختلف ارتقائی دوروں سے گزرنے کے بعد آج دنیا کی اعلیٰ سے اعلیٰ جمہوریت کے لئے بھی قابلِ رشک ہوتا۔ لیکن خلافت کے مسد میں اس ”انتخابی نظام“ سے دنیا قریب قریب ناواقف تھی۔ ایران میں ”وراثت“ کا قانون نافذ تھا۔ انہوں نے عربوں سے بدلہ لینے کا یہ بہت اچھا موقعہ دیکھا۔ کہ حضرت علیؑ کی الہامی نبوت کی آٹ میں خاندان اموی کے خلاف پروپیگنڈا شروع کر دیں۔ چنانچہ بالآخر ۹۔ جون ۶۶۰ء کو صحیح خراسان کے ایک گوشہ سے ابوسلم نے عباسیوں کا سیاہ جھنڈا بلند کر دیا۔ اور گویا بیسویں کے دور حکومت میں ایران پوری طرح مطمئن نہ ہو سکا لیکن جب چنگیز خاں کے حملہ کے بعد ایران میں ایک مستقل خود مختار حکومت کی بنیاد قائم ہوئی تو ایرانیوں کو دل کے پھپھو لے پھوڑنے کا کافی موقعہ ملا۔ چنانچہ خاندان صفویہ اٹھا اور اس نے صحیح معنوں میں عربوں سے اس طرح انتقام لیا کہ سارے ملک کو بنوک تہمتیر شیعیت کے رنگ میں رنگ دیا۔

یہی حال عبداللہ ابن میمون القلاح کی اہم عظیم الشان تاریخی سازش کا ہے جس کے بعد ہر میں تقریباً دو سو برس تک بنو فاطمہ کے جھنڈوں کے نیچے شیعیت پرورش پاتی رہی۔ ۷۰

۱۔ اس سلسلہ میں فرزند کی مندرجہ ذیل اشعار ملاحظہ فرمائیے جو جملہ تہمتیں ہیں کہ راسخ العقیدہ مسلمان ہونے کے باوجود جب قوی اور تہمتی جذبہ کے ماتحت وہ ایرانیوں کے مقابل میں عربوں کا ذکر کرتا ہے تو کلتنا ”پیشور“ نظر آتا ہے۔

زیر پرست خوردن و سوسمار عرب را بجائے رسید است کا۔

کہ تخت کیساں را کنند آرزو تفرہ بر تو اے چرخ گرداں تفرہ

۲۔ تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو: مسلم تہمتی لوجی مصنفہ میکڈانلڈ۔

ان مختصران واقعات کی روشنی میں یہ حقیقت مخدج تشریح نہیں رہتی کہ خلافت و امامت کا مسئلہ نہ تو کوئی نیا مسئلہ ہے جو آج درغور اُغت کہا جاسکے۔ اور نہ ”شیعیت“ اسلام کا کوئی مذہبی فرقہ۔ فقط

## سید ابوسعید بزرجمیری بھوپالی۔ بی۔ اے

(نگار) :- ”ہر نام“ کے معنی ”مسئد خلافت و امامت“ کا جواب متعدد حضرات نے دیا ہے۔ بعض نے نہایت سطحی و معمولی بعض نے ایک حد تک تحقیق و استدلالی لیکن امر وقت تک کوئی مقالہ ایسا وصول نہیں ہوا۔ جس میں تمام جزئیات سے اعلیٰ تفصیل و ترتیب سے بحث کی گئی ہو جو ہر نام صاحب کے معنوں میں پائی جاتی ہے۔ بہر حال ان موصولہ مضامین میں ہم سب سے پہلے جناب بزرجمیری بی۔ اے کے معنوں میں بیان کرتے ہیں۔ مقالہ نگار نہ صرف انگریزی کے فاضل ہیں۔ بلکہ عربی علوم کے بھی فارغ التحصیل طالب علم ہیں۔ میں نے ”مولوی“ اس لئے نہیں کہا کہ اس وقت تک ان میں وہ جراثیم پیدا نہیں ہوئے ہیں جو ایک انسان کو جس انجیو روگ کا رجیم میں تبدیل کر دیتے ہیں جس کو اگر ہم ”مولوی“ کے علاوہ کسی اور نام سے پکاریں تو نہ اس کی ہیئت خارجی سمجھیں آسکتی ہے اور نہ اس کا بطون۔ لیکن بہر حال ایک پابند مذہب شخص میں۔ اور گروہ اہل سنت سے تعلق رکھنے میں۔ اس لئے ظاہر ہے کہ وہ ایک شخص ثالث کی حیثیت سے اس پگھلتے ہوئے مسئلے کے لئے تیار نہیں ہو سکتے۔ کیونکہ اس نقطہ نظر سے اس مسئلہ کو دیکھنا شیعہ دوستی دونوں کو پسند نہیں آسکتا۔ بہر حال اس مضمون میں جس اصول کو سامنے رکھا گیا ہے وہ بھی مسئلہ خلافت پر کافی روشنی ڈالنے والا ہے۔ اس کے بعد ہم اور یہاں بھی مشائخ کریں گے اور سب آخر میں اپنی رائے پیش کریں گے۔

آئندہ اگر کوئی اور صاحب اس مسئلہ پر لکھا شریکین تو انھیں ہر نام کا معنوں پڑھ کر یہ غور کر لینا چاہئے کہ اس کے استدلال کی بنیاد کن امور پر ہے۔ یعنی ایک یہ کہ جو روایات انہوں نے اہل سنت کی کتابوں سے پیش کی ہیں وہ واقعی ان کتابوں میں پائی جاتی ہیں یا نہیں۔ اور دوسرے یہ کہ ان واقعات و روایات سے وہی نتیجہ نکلتا ہے یا نہیں جو ہر نام نے پیدا کیا ہے۔ اگر نتیجہ واقعی وہی نکلتا ہے اور روایات بھی اہل سنت کی کتابوں میں پائی جاتی ہیں تو پھر یہ دیکھنا چاہئے کہ وہ روایات صحیح ہیں یا نہیں۔ اور اگر صحیح نہیں ہیں تو اکابر اہل سنت نے کیوں ان کو اختیار کیا۔ یہ تو بحث کا وہ مزید پہلو ہے جس کو ترک کیا ہی نہیں جاسکتا۔ اب رہا مسئلہ کا نفیاتی پہلو سو اس کو بھی شخص چھو سکتا ہے جو دونوں جماعتوں میں سے کسی سے تعلق نہ رکھتا ہو۔ سو اس کو چھو پر چھوڑ دیجئے۔

# آفتاب کی کرشمہ سانیان

آبشاروں کا نظارہ کرنے والے مثلثی شبنوں کے دیکھنے والے اس امر کی شہادت دے سکتے ہیں کہ آسمان پر دکھائی دینے سے پہلے نہ معلوم کتنے قوس قزح ان کی نگاہوں سے گزر چکے ہیں۔ لیکن پچھلے زمانہ میں انسان ترقی و تہذیب کے میدان میں بچہ کی طرح تھا اس لئے اس کا یہ خیال کہ:-

”قوس قزح فی الاصل وہ راستہ ہے جس پر سے مریخوں کی رو میں ملائے علی کی طرف جاتی ہیں“ اس کی تسکین کے لئے کافی تھا۔ اس کے بعد یہ دیکھ کر کہ وہ بارش کے موسم ہی میں اکثر دکھائی دیتی ہے۔ اس نے اپنا جال کسی قدر بدلا اور یہ کہنا شروع کیا کہ:-

”قوس قزح کا نمود پچھم آہی ہے کہ اب بارش نہ ہوگی“

لیکن یہ خیال صرف اس ملک کے انسانوں میں پیدا ہوا۔ جہاں وقت بے وقت بارش ہو کرتی تھی۔ یا جہاں بارش کثرت سے ہوتی تھی۔ مگر شہریت پسند یونانیوں کا خیال دوسرا تھا۔ ان کے خیال میں قوس قزح اصل میں وہ راستہ تھا۔ جس پر سے خدا کے پیغامبر گذر کرتے تھے!

جب آرسطو نے اس قسم کے خیالات کو سنا تو بول اٹھا کہ ”یہ شا علانہ اعتبارات ہیں درہ قوس قزح پوشی۔ مٹی اور قطرات آب کے امتزاج کا دوسرا نام ہے“

مگر اسکایان دنیا کے لئے ناقابل قبول ٹھہرا۔ کیونکہ روشنی و رنگ کا تجزیہ اس وقت تک ناممکن تھا۔ اور لوگوں نے گزشتہ اقوال ہی پر اعتبار کرنا مناسب سمجھا۔

کہا جاتا ہے کہ چودھویں صدی میں ایک عظیم المرتبہ راہب کو قوس قزح کا صحیح علم ہو گیا تھا۔ مگر یہ خیال صرف عقیدہ تھا۔ ورنہ تحقیقات سے پتہ چلتا ہے کہ آندلس میں الذرغل نے اس سے بہت پہلے قوس قزح کی عقدہ کشائی کر دی تھی۔ اور اپنی تحقیقات سے یورپ کو آشنایا کر دیا تھا۔ جس کا نتیجہ یہ تھا کہ باوجود اس خیال کے موجود ہونے کے کہ:-

”جہاں قوس قزح کی کمان ختم ہوتی ہے۔ اگر کوئی پہنچ جائے تو اس کو ایک سولے کا پیالہ ملیگا“

آستچی۔ نیوٹن وغیرہ تجربہ رنگ میں مصروف تھے جس کا نتیجہ مابعد زمانہ میں یہ نکلا کہ شاعرانہ خیال میں سرگرم رہنے والے اپنی جگہ رہ گئے اور تحقیقات کرنے والوں نے وہ جہازت حاصل کر لئے جو قوس کے رنگین طول و عرض میں پوشیدہ تھے۔ اور تمام دنیا کو سمجھانے کے لئے یہ مثال پیش کی کہ:-

”فرم کرو ایک مخالف کی دوڑ کا اس طرح انتظام کیا جائے کہ میدان کے وسط میں ایک ”قوس نما“ لوہے کی کمان اس طرح بنائی جائے کہ سب سے چھوٹا آدمی اس میں سے آسانی سے گزر جائے اور تمام دوڑنے والوں کے لئے یہ شرط ہو کہ ان کی وردیاں قدر کے لحاظ سے الگ الگ رنگ کی ہوں۔ یعنی سب سے چھوٹے آدمی کی نیچنی یا پٹی ہو۔ متوسط کی پٹی اور قد آور کی سرخ۔ اور جو سب سے پہلے ”حلقہ قوس“ سے گزر جائے وہ قابلِ انعام بھڑے۔“

اس شرط کے بعد دوڑ شروع ہو۔ تم غور کر سکتے ہو کہ اس دوڑ کا کیا رنگ ہوگا۔ تمام دوڑنے والے حلقہ مذکور سے گزر جانے کے لئے دوڑیں گے۔ نتیجہ یہ ہوگا کہ وردیوں کے اختلاط سے جو لہر رہنا ہوگی وہ قوس قزح کی مکمل تصویر تو نہیں۔ لیکن دُعا دلا سا خاکہ ضرور پیدا کرے گی۔

مشاہدات نے یہ ثابت کر دیا ہے کہ جب قوس قزح کی طرف دیکھا جائیگا تو سورج عقیب میں ضرور ہوگا۔ جس کی شعاعوں کو اجزات آلودہ ہوا سے گزرا ہوتا ہے۔ مگر پانی کی بے شمار باریک باریک بوندیں ان کو روکتی ہیں۔ مگر وہ ان سے لڑ بھر کر ہاری نگاہوں تک پہنچ ہی جاتی ہیں۔ اس تضاد کی وجہ سے جو لہر پیدا ہوتی ہے وہ شعاعوں کا عکس محال کر کے قوس قزح کا دائرہ بنا دیتی ہے

موجودہ تحقیقات سے یہ بات مان لی گئی ہے کہ سفید رنگ اگر اس کو رنگ کہہ سکتے ہیں تو ایسا رنگ ہے جو تمام رنگوں پر محیط ہے۔ اسی طرح یہ بھی ثابت ہو چکا ہے کہ تھوڑی سے تھوڑی روشنی بھی چھوٹی اور بڑی لہروں پر مشتمل ہوتی ہے جن میں سے ہر ایک لہر بے نگاہ تک پہنچتی ہے۔ تو قوس رنگین بن جا یا کرتی ہے۔ اسی کو ”شکستگی نور“ اور ”انکسار رنگین“ بھی کہہ سکتے ہیں۔

بعض ذہن جب روشنی کو قدرے کیفیتِ فضا سے گزرا پڑتا ہے تو چھوٹی کریم یا جینی رنگ لئے ہوتی ہیں۔ اور پہلے گزر جاتی ہیں۔ سب سے بڑی کریم جو نگاہوں کو سرخ معلوم ہوتی ہیں۔ سب سے آخر میں گزرتی ہیں۔ انہیں تبدیلیوں کا دوسرا نام مشرقی مالک میں غروب آفتاب کے ذہن شفق ہے۔ اور مغربی مالک میں ”شفلہ سما“۔

اسی طرح اور بالکل اسی طرح اجزات آلودہ ہواؤں میں مہین مہین بوندوں کے اثر سے تبدیلیاں بھی ہوتی ہیں۔ بعض تبدیلیوں کا نتیجہ ہونا ہے کہ ہم آسمان کو نیلگوں کہتے ہیں۔ اور بعض کی وجہ سے قوس قزح کے متعدد دُعا دُعا نظر آتے ہیں۔ اس اجمال کی تفصیل یہ ہے کہ:-

”عجب انجرات آلودہ ہواؤں سے شعلہ گذرتی ہے تو وہ ذرات ہوا جو بوندوں سے بڑے ہوتے ہیں ان نیلی شعاعی لہروں کو جذب کر کے ہماری نگاہوں تک واپس کر دیتے ہیں۔ اور اسی وجہ سے ہم کہتے ہیں کہ آسمان نیلگوں ہے۔“

بجائے جب پانی کی بوندیں شعاعی لہروں کو روک کے ان کے زاویہ خاص سے منعطف کر دیتی ہیں۔ اور بلحاظ طول و عرض ان کو ہماری نگاہوں تک واپس کر دیتی ہیں۔ اگر روشنی کی قوت زیادہ ہوتی ہے تو قوس قزح کا ایک دوسرا دائرہ مرکزی دائرے کے پیچھے بن جاتا ہے۔ اسی طرح ”کرشمہ نور“ کی نیل رنگینگی کی بدولت ایک سے زیادہ دائرے بن سکتے ہیں۔

ان کو اللہ کی موجودگی میں قوس کی رنگین کمان تک پہنچ کر ”سولے کا پیالہ“ حاصل کرنا اصل بے معنی ہے۔ کیونکہ ایسا وجود ہے۔ لیکن اس کی کوئی انتہا نہیں۔ اس لئے کہ ہم سے کچھ فاصلہ پر انجرات آلود ہواؤں کا وجود ممکن اور اس سے روشنیوں کا گزرنے رہنا یقینی ہے۔ پس قوس پر قوس کی رنگینوں کا بننے اور بچھڑنے رہنا بھی لازمی ہے۔

قوس قزح کی طرح ہالوں کا بھی وجود ہے۔ جو ”شکستگی نور“ کی وجہ سے سورج چاند اور دیگر بڑے ستاروں کے گرد دیکھے جاتے ہیں۔ لیکن ہر قدر کم کھینچا۔ نسبت سورج یا دیگر ہالوں کے مشکل نہیں ہے۔ کیونکہ ہلہ قمر کی مثال کھر نالی راتوں میں ان قدیلوں کے گرد مل سکتی ہے جو سڑکوں کے کناروں پر چلتی ہیں۔ لیکن ہلہ جب مشکل ہوتا ہے تو یہ نہیں ہوتا کہ پانی کی بوندیں روشنی کو روکتی ہوں۔ بلکہ گویا یہ ہے کہ یہی بوندیں روشنی کو منتشر بھی کر دیتی ہیں۔ اور عکس بھی۔ منتشر اس طرح کہ بوندیں جس قدر طول و عرض میں خود منتشر ہوتی ہیں اسی قدر جذب نور میں انتشار و بعد پیدا ہو جاتا ہے۔ اور عکس اس طرح کہ بوندیں اپنی شفاف آغوش میں شعاعوں کو جذب کرتی ہیں جس سے بالکل اسی طرح انعکاس پیدا ہو جاتا ہے۔ جیسے آئینہ کو سورج کے سامنے رکھ کر کسی اور طرے عکس ڈالنے وقت رہتا ہوتا ہے۔

جہاں چاند کے ہالوں کو دیکھ کر طوفان یا بارش کی آمد کا خیال کرتے ہیں۔ کیونکہ چاند اپنی منتشر روشنی کے ذریعہ ان پانی کی بوندوں کو خیر دیتا ہے۔ جو بادلوں کے بننے سے پہلے ہوا میں پوشیدہ رہتی ہیں۔

”شکستگی نور“ ہی کی وجہ سے سورج کے گرد بھی ہالوں کا وجود محسوس ہوتا ہے۔ کیونکہ اس موسم میں چھوٹے چھوٹے برف کے ذرات یا سمیر آبی قطرے فضا میں موجود رہتے ہیں۔ موسم گرما میں ان کا وجود کم یا ہوتا ہے۔ لیکن سورج کے ہالوں کا محاذ بغیر کسی آلہ شعاعی کے بہت مشکل ہے۔

ہوئے علاوہ فضا میں ایک اور چیز موجود پائی جاتی ہے جسکو ”گرد فضا“ کہہ سکتے ہیں۔ اور یہ بھی کئی شعلہ کا ایک کرشمہ ہے۔ اس گرد فضا کی وجہ بھی بہت ہالوں کا وجود ہوتا ہے۔ بنا چہ ستاروں میں جب کراکٹی (Karakti) کوہ آتش فشاں کے پھٹنے کی وجہ سے کئی پھٹنے تک گرد سے فضا تاریک رہی تو بہت سے رنگین حلقے سورج کے گرد دیکھے گئے۔ اس قسم کے حلقوں کو ازمنہ ماضی میں شگون بد سے تعبیر کیا جاتا تھا۔ اور اب بھی کسی حد تک اسکا خیال عوام میں باقی ہے۔ لیکن سنجیدہ طبقہ اب ان نشانات و ارتعاشات کو فضا و نور کے موصوم کیمیل کے حوالہ پر نہیں تصور کرتا۔

حافظ - غازی پوری

# باب الاستفسار

نور محمدی اوپل صراط

(جناب نر محمد مہدی صنا - جبل پور)

عام طور پر ملاؤں میں مشہور ہے کہ خیامت کے دن تمام آدمی ایک ہی سے گزریں گے جس کا نام صراط ہے۔ اور وہ مال سے زیادہ باریک تلوار کی دھار سے زیادہ تیز ہے۔ پھر جو اچھے بندے ہیں وہ اُس سے محفوظ گزر جائیں گے۔ اور جو گناہگار ہیں وہ نیچے جہنم میں گر جائیں گے۔ یہ بھی کہا جاتا ہے کہ جو لوگ قربانیاں کرتے ہیں انھیں جانور دن پر سوار ہو کر سب سے گزریں گے۔ بہت سے واعظوں کو بھی یہی بیان کرتے سنا گیا ہے۔ اور ولود کی اکثر کتابوں میں اسکا ذکر موجود ہے۔ براہ کرم مطلع فرمائیے۔ اسکی کیا حقیقت ہے اور کیا واقعی قرآن پاک یا احادیث میں اسکا ذکر ہے؟ اسی طرح نور محمدی کے متعلق میلاد کی کتابوں میں عجیب و غریب بائیں بیان کی گئی ہیں۔ اور کہا جاتا ہے کہ یہ سب احادیث سے ثابت ہیں؟

(لنگار) آپ کیا پوچھتے ہیں کہ ان جاہل مولویوں اور کم عقل واعظوں نے کس کس طرح اسلام کو بدنام کیا ہے۔ اور ان کی گندہ نقابیت نے بانی اسلام پر کیا کیا ہمت تراشی ہے۔ ایک صراط پر کیا موقوف ہے۔ اور ہزاروں بائیں ایسی ہیں۔ جن کا پتہ نہ کلام پاک میں ہے اور نہ تعلیمات اسلامی میں۔ لیکن آج وہ عام مسلمانوں کے نہایت اہم غفاید میں شامل نظر آتی ہیں۔ جس زمانہ میں رسول اللہ مبعوث ہوئے ہیں۔ عرب میں موسوی۔ عیسوی اور زرتشتی مذاہب کے اثرات ہر جگہ پائے جاتے تھے۔ اور ان کی روایات عام طور پر بیان کی جاتی تھیں۔ چونکہ عرب خود بت پرست تھے۔ اور وہ کسی الہامی کتاب

رکھنے کے معنی تھے۔ اس لئے ان مذاہب سے بڑی حد تک مرعوب و متاثر ہو رہے تھے۔ اور ان کے خاندانوں میں ایک زمانہ نامعلوم سے ان مذاہب کی بہت سی روایتیں منتقل ہوتی چلی آ رہی تھیں۔

جب ظہور اسلام ہوا اور اس نے عربوں کی ذہنیت کو ان تمام اساطیری خرافات سے پاک کرنا چاہا تو اسکو بہت دقتیں پیش آئیں۔ کیونکہ صدیوں سے جو باتیں ذہن میں رستم چلی آتی تھیں ان کا دغٹ ٹھوکرنا آسان نہیں تھا۔ تاہم اس نے اساس و بنیاد کی طور پر ایک ایسی چیز (کلام مجید) پیش کر دی۔ جو اس نوع کے لغویات سے پاک تھی۔ اور ہر چند ابتداء خند اسلام میں لوگوں کو اس کے حقیقی مفہوم پر بحث و تحقیق کا موقعہ نہیں ملا۔ تاہم اس نے ایک ایسے صاف و سادہ مذہب کی داغ بیل ضرور ڈال دی۔ جو انسان کی عقلی زندگی اور اس کے تمدنی تعلقات کے لحاظ سے نہایت ہی پائیدار اور بلند منزل اپنے اندر رکھتا تھا۔ لیکن افسوس ہے کہ نہ رسول اللہ نے اتنی عمر پائی کہ وہ اس بنیاد کو مستحکم کر جاتے۔ اور نہ آپ کے بعد خلفاء کو اندرونی سازشوں اور سیاسی جھگڑوں کی وجہ سے اس کی فرصت نصیب ہوئی۔ یہ باتنک کہ مذہب اسلام نام ہو گیا حکومت اسلام کا۔ اور قرآن کی جگہ لے لی احادیث نے۔ جو لاکھوں کی تعداد میں رسول اللہ کے نام سے گڑھی اور روایت کی جاتی تھیں۔ پھر ان احادیث میں سے ایک حصہ تو ایسا ہے جو صرف سیاسی مصالح کے بناء پر وضع کیا گیا۔ اور ایک حصہ وہ ہے جس میں دل کھول کر دیگر مذاہب کی ان تمام روایتوں کو لے لیا جو عرب خاندانوں میں رائج تھیں۔ اور تھوڑا سا تعبیر کر کے ان کو ”اسلامی چیز“ کی حیثیت سے پیش کیا گیا۔ انھیں میں سے وہ احادیث بھی ہیں جو صراط (عوام کی زبان) میں پل صراط (اور نور محمدی کے متعلق آپ کو میلاد کی کتابوں میں نظر آتی ہیں۔ اور یہ دونوں خیال صریح ایرانی روایات سے ماخوذ ہیں۔ لفظ صراط عربی لفظ نہیں ہے۔ بلکہ فارسی لفظ ”چنوت“ کا معرب ہے۔ اوستا میں ایک لفظ ہے ”چنوت او پروتوس“ جس کے معنی ہیں ”نیک و بد شمار کرنے والے کا پل“۔ یہی لفظ مخفف ہو کر فارسی میں چنوت ہوا اور عربی میں صراط۔

ردشیتوں میں اس پل کے متعلق جو روایت پائی جاتی ہے وہ یہ ہے کہ مرے کے بعد انسان کی روح کو ایک پل سے گزرنا پڑے گا۔ اور اس کے بعد اس کے نیک و بد اعمال کا احتساب ہوتا ہے۔ پہلی کتاب و نگارے کی ایک عبارت ملاحظہ ہو:-

”میں تیری عبادت نیک خیال اور نیک عمل کیساتھ کرتا ہوں تاکہ میں روشنی کے راستہ میں رہوں۔ روضہ کے سذاب میں مبتلا نہ ہوں۔ اور پل چنوت کو عبور کر کے اس جگہ پہنچ جاؤں جو کھیتوں سے معطر اور سرتوں سے معمور ہے۔“

اوستا میں بھی آپ کو یہی خیال نظر آئیگا۔ چنانچہ نیک عورتوں، مردوں کے منعلق کہا گیا ہے کہ:-

”انھیں بھی میں تم جیسے آدمیوں کی دعاؤں کے ذریعہ سے بے جاؤں گا اور تمام برکتوں کے ساتھ پل چنوت تک

ان کی رہنمائی کر دیں گا۔ (ایسٹن - ۲۶ - ۱۰)

اس نوع کا عقیدہ نہ صرف قدیم ایرانیوں میں بلکہ تمام آریہ قوموں میں پایا جاتا ہے۔ اور معلوم ایسا ہوتا ہے کہ جہاں جہاں وہ پہنچے یہ اعتقاد اپنے ساتھ لے گئے۔ چنانچہ ناروے اور سویڈن کی قدیم روایات میں ایک چیز ”بقروت“ نظر آتی ہے۔ جسے عام طور پر ”دیوتاؤں کا پل“ کہتے ہیں۔ اور اس سے مراد ان کی غالباً قوس تیرج ہے۔ یہی خیال اولیٰ تئیر کے ساتھ یونانیوں میں بھی آیا۔ چنانچہ وہ قوس تیرج کو دیوتاؤں کا فاصلہ کہا کرتے تھے۔ ہر من صراط کے متعلق جو روایات مسلمانوں میں رائج ہو گئی ہیں وہ یکسر ایرانی روایات ہیں اور قول رسول سے انھیں کوئی واسطہ نہیں۔

کلام مجید میں کم و بیش چالیس جگہ لفظ صراط استعمال کیا گیا ہے۔ لیکن آپ کو کوئی ایک آیت بھی ایسی نہ ملے گی جس میں ان خرافات کی تصدیق کی گئی ہو۔ قرآن میں صراط کی صفت میں زیادہ تر لفظ متقیم استعمال ہوا ہے۔ اوکھیں حمیدہ اور سومی کے الفاظ۔ اور کسی ایک جگہ بھی راہ عمل کے علاوہ کوئی اور معنوم نہیں لیا گیا۔ پس یہ تو ہو سکتا ہے کہ عربی زبان میں قبل بعثت نبوی لفظ صراط فارسی زبان کے لفظ چیزات سے مرکب کر کے لے لیا گیا ہو۔ اور اسی کے ساتھ ایرانی روایات بھی اس کے متعلق رائج ہو گئی ہوں۔ لیکن کلام مجید میں لفظ صراط صرف راہ یا راستہ کے معنی میں لیا گیا ہے اور اس کے ساتھ ایرانی روایات کا عدم شمول اس بات کو بھی ظاہر کرتا ہے کہ ان کی کوئی حقیقت و اصلیت نہیں ہے۔

نور محمدی کا ذکر کلام مجید میں کسی جگہ نہیں ہے۔ البتہ احادیث و روایات ضرور اسکے متعلق موجود ہیں کہ وہ کس طرح آدم سے منتقل ہو کر رفتہ رفتہ جناب آسمان تک منتقل ہوا لیکن یہ احادیث بھی بالکل غیر منوع ہیں۔ اور رسول اللہ سے ان کو منسوب کرنا درست نہیں کیونکہ اس میں بھی وہی آیین روایات کی جھلک پائی جاتی ہے۔ پاریسوں کی مذہبی کتاب آوستا میں بھی جمشید کے حالات کا ذکر کرتے ہوئے اسی طرح کی ایک روایت پائی جاتی ہے۔ یہ جمشید ہی ہے جسے ”یم کھشیت“ بھی کہتے ہیں اور جس کے معنی ”یم نورانی“ کے ہیں۔ یم یا تجم کا ذکر سنسکرت لٹریچر میں بھی پایا جاتا ہے۔ چنانچہ رگ وید میں اسکو سب سے پہلا آدمی بیان کیا گیا ہے۔ ایرانی لٹریچر میں تجم کے باپ کا نام ”وآہنوت“ درج ہے اور ہندوستانی روایات میں ویوسوت جو سورج کا دوسرا نام ہے۔ اور ہندوؤں کا سورج منی خاندان اسی کی یاد گار ہے۔ آوستا کی روایت میں بھی اس نور کے نسلا بعد نسل منتقل ہونیکا ذکر بالکل اسی طرح پایا جاتا ہے۔ جیسا اسلامی روایات میں۔ یعنی وہ نور پہلے جمشید کی بیٹائی میں چمکا۔ اس کے بعد فریڈن میں منتقل ہوا اور پھر کریمیا سب میں۔

الغرض نور محمدی کے متعلق جو روایات پائی جاتی ہیں وہ بھی خرافات میں داخل ہیں اور رسول اللہ کے قول سے ان کو کوئی واسطہ نہیں۔ آپ کو اگر واقعی اسلام کا صحیح معنوم معلوم کرنا ہو تو احادیث کو بالکل نظر انداز کر دیجئے اور صرف کلام مجید کا مطالعہ کیجئے۔ کہ وہی اصل چیز ہے اور وہی اصل بنیاد ہے تعلیمات اسلامی کی۔



# جذباتِ عدم

ایک لمحہ :-

بخود می گھٹل رہی ہے رفتہ رفتہ ہوش میں      جاگتا ہے اک تصورِ ذہن کے آغوش میں  
اک تصورِ زندگی کے اک حسین لمحہ کا خواب      خوابِ احسرت سے ماند پڑ جائے طلوعِ ماہتاب

وہ مرے محرابِ در سے اس طرح گزے ندیم !      جیسے اک اُبڑے ہوئے مندر میں اعلیٰ ہو سیم  
آہ اُس شاعر کا شعر جو ہو پرستارِ جمال      ہوں، زمرتِ پایا، نمازِ عشق کی جس کے خیال !  
معبدِ دیوان نہیں تو اور کیا ہے ہم نشین      ایسا معبد جس کو کہیے، اک مناجاتِ حسین  
جس کے ہر ذرے کو ہوا کہ دیونا کا انتظار      جس کی دیوانی کا مطلب ہو خدا کا انتظار

شام کے جیلاں دھندلکوں میں مٹھا اک اور اک راز      ار رنموشی سے شگفتی تھی تجبت کی نماز  
میرے گھر کی شمع، میرے عشق کی نماز تھی      ناتواں سی روشنی میں درد کی آواز تھی  
دیر رو بیٹھے تھے وہ میرے اور اُن کی نظر سے      کر رہی تھی تجھ کو اسرارِ بقا سے باخبر  
آہ اور اک الوہیت کا حسنِ لازوال      مٹ چکا تھا دل سے اس دینا کا ہر خافی خیال

او زمانے میرا وہ لمحہ بھی تیرے پاس ہے  
اپنے روحانی خائے کا مجھے احساس ہے

خامشی :-

خامشی اک غیر مرئی حُسن ہے تخیل کا      جلوہ صدرِ ننگ، حُسنِ صوت کی تحلیل کا

فدہ کیا ہے، حبِ لالِ بارگاہِ خاشی  
 فکر کی گہرائیوں کو جانچتی ہے خاشی  
 لحد جس کا اک دریا سے عجز و منکر ہے  
 ایک بھولی، پسری اور بھٹکی ہوئی آواز ہے  
 آشنائے لذتِ گفتار، زندہ خاشی  
 میرے ادراک پہاں کی راز داں ہے خاشی  
 فکر کی کشتی کو جوئے تیز میں کھینا ہوں میں  
 خود بخود کھلے چلے جاتے ہیں اسرارِ جمال  
 جس میں میں گم ہو گیا ہوں اکھو گیا ہوں بارہا  
 ناشنا تو ہے مگر جاں نوا ہے خاشی !

کچھ نہیں گھٹتا کہ خاموشی ہے یا آواز ہے  
 ست ہر قدرت کی یہ بھی اک ارادتِ ناز ہے

کیا تجلِ آفریں سے رسم و راہِ خاشی  
 غفل کی عتایوں کو جانچتی ہے خاشی  
 خاشی قدرت کا وہ ایسا عجز و منکر ہے  
 خاشی سرگوشیوں کا اک طلسمی ساز ہے  
 خاشی، ذی روح، پراسرار، زندہ خاشی  
 میری پہاں تو توں کا امتحان ہے خاشی  
 خاموشی سے معنی حُسنِ آفریں لیتا ہوں میں  
 دیکھتی ہے خاشی جس حُسن کو چشمِ خیال  
 خاشی کی گونج میں ہے ایک روحانی صدا  
 کیا بناؤں تجھ کو اسے ہدم الہ کیا ہے خاشی

## بادل اور کہسار :-

ڈوبتے سورج کا رومانِ آفریں جام اور شفق  
 مینیوں کے خالِ دُخا، صد رنگِ تنویر کے نقش  
 کچھ حقیقت، کچھ افتور کا طلسمِ سحر کار  
 سرخیوں میں جبرِتِ افرادِ داستانوں کا جہاں !  
 تیرے چھینٹوں کے اندر جیسے بھولوں کی کھوپڑ  
 شرفِ آئیں جس پہ پھیلائے ہیں اپنے شام نے  
 مغربِ سردھن رہی ہے جن کے ہر انداز پر  
 چھوٹے ہیں، برہمِ تجلِ کو مضربِ اسرار  
 رنج رہا ہے آنکھ سے اوجھل، کہیں اک ساز سا

کوہسار اور بادلوں کے جھگڑے، شام اور شفق  
 بادلوں میں کیفیتِ دُغائی کی تصویروں کے نقش  
 رورج پر در رنگ، دلکش سائے، نورانی خنار  
 ہلکی ہلکی تیرگی میں دھیمی دھیمی ضربیں  
 چھن رہا ہے بادلوں سے رنگِ طلعت کا غبار  
 دُور کا کوئی افق ہے چشمِ دل کے سامنے  
 رقص میں مشغول ہیں پریاں، گھٹائیں اڑھ کر  
 ذہن میں لہرا رہے ہیں کچھ شہائے خواب سے  
 آہی ہے دھیمے دھیمے مست گیتوں کی صدا

جس کو سنکر فزائے جھومتا جاتا ہوں میں  
 خواب میں جیسے کسی کو پُومتا جاتا ہوں میں

## جان لغزل :-

ہوش کھودیتا ہوں، اور وجد میں آجاتا ہوں  
 تم تماشا بنے تھے، تو تماشا بھی بنو۔  
 دُوب جاتا ہوں خیالات کی گہری رو میں  
 چاندنی راتوں میں، وہ اُن کی ملاقات کا کیف  
 بے حقیقت نظر آنے لگے شکوے اپنے  
 آہ! انسان ہوں بھینس جاتا ہوں باتوں میں، مگر  
 دُوب جاتا ہوں، تو ذرا رکھنا عدم!  
 دُوبنا سمجھتی ہے کہ میں آپ کچھا جاتا ہوں؟



اصدا کی آویزش، یہ فطرت دُوبنا ہے  
 جلوے کی حقیقت ہم، معلوم کریں کس سے  
 دیوانے گذشتہ اور آئندہ کو کیا جانیں  
 دل روزِ حقائق سے اچھے ہیں حسین دھوکے  
 لقت دیر، زبردستی ہے کاتبِ قدرت کی  
 محبت و سرشاری، مدہوشی دے خبری  
 ساحل سے ہر اک طوفان ٹکرائے گذرنا ہے  
 جو اہل نظر ہے وہ حیرانِ تماشا ہے  
 اس حال سے وابستہ، ماضی ہے، نہ فردا ہے  
 رنگین فریبوں میں تسکینِ تماشا ہے  
 تدبیر، بشر کا اک معقول تقاضا ہے  
 نادانِ تماشا بنی! تو آپ تماشا ہے

طبعیاتی غمِ دل میں اور ضبطِ نفس، تو بہ!  
 نادانِ عدم! شاید جل بچھنے کا سوا ہے

## ایک مکتوب

سعید عزیز دوست کے نام :-

وہ دُوبِ زلیست کہ جس سے گذر رہا ہوں میں      وہ تجرباتِ دل انگن جو کر رہا ہوں میں

گلا ہے۔ نطق و تکلم میں آ نہیں سکتے کہ لفظ بارِ معانی اٹھا نہیں سکتے  
 بہت سی سادہ و معصوم و دلربا خوشیاں ہزار دلکش و شاداب و بے بہا خوشیاں  
 ہوا تھا جس سے محبت کا افتتاح کبھی تھی جن کے دم سے درختاں مری ہر ایک گھڑی  
 گئی میں ایسی، کہ ان کا نشان نہیں ملتا نشاطِ رفتہ کا رنگیں سماں نہیں ملتا



کسی نے شوق سے رودادِ آرزو بھی مٹنی مری ضرورہ نگاہوں کی گفتگو بھی مٹنی  
 سکوت کا وہ تکلم، جو ہے زباںِ دل کی وہ خامشی جو ازل سے ہے ترجمانِ دل کی  
 وہ التجائے نظر، جس کو عشق کہتے ہیں وہ اشک، جن میں محبت کے درد رہتے ہیں  
 مشاہدہ کیا اُس نے ماتمِ باتوں کا میرے اُداس دنوں کا، خوش راتوں کا  
 اور اب بھی حال سے میرے، وہ ناشائیں نہیں نہیں، کہ اسکو میرے دردِ دل کا پاس نہیں  
 ہے احترامِ مرے عشق کا اُسے دل سے خداوندِ بدیدہ دردِ جزو میں محبت کے  
 مگر یہ ایں ہمہ ربط و مینا و صدق و صفا ہمارے عشق کی رسوائیاں ہیں رنجِ فدا



عزیزِ دوست! یہ دُنیا عجیب دُنیا ہے کہ حق کو کبھی یہاں بدنامیوں کا کھٹکا ہے  
 دلوں کو ملتے ہوئے کون دیکھتا ہے یہاں گلوں کو کھلتے ہوئے کون دیکھتا ہے یہاں  
 وہ چیز جس کا خدا احترام کرتا ہے - زمانہ اس کا ہمیشہ سے نام دھرتا ہے



زمانہ مارچکا جھکے، کرچکا پا مال ہے سامنے، مگر، اپنی بقا کا اب تو سوال  
 دبا ہوں جتنا، اب اتنا مجھے اُبھرتا ہے جدید شان سے، تجدیدِ زیست کرنا ہے  
 کہوں گا اُس کو، علیٰ آلِ غم اہلِ دہر، خدا زبانِ خلق کی مجھ کو نہیں ہے اب پروا  
 میں بے شعوری دُنیا پہ مسکراؤنگا کہ ہو سکے دہر میں بدنام، جھوم جاؤں گا  
 جہاں کی غفلت کا کیا حاصل میرے کاموں میں مرے حسین دنوں میں، لطیف شاموں میں

جنونِ عشق پہ میں ناز کر کے چھوڑوں گا

جہاں کو اب نظر انداز کر کے چھوڑوں گا

# رباعیات آسی

اک سمٹ نظر فریبی جسم و فسور      اک سمٹ شرابِ عیت حق کا سرور  
 یہ دامِ گد خیاں یعنی دُنیا      آسی ہیں اک اک میں پھانسی کی ضرور  
 اس سے دو شہاب کی رونق ہے      اس سے بے نظیر و نکاحِ چہرِ حق ہے  
 تو یہ کس منہ سے کر رہا ہے ظالم      تیرے لیے اوپر گناہ کا بھی حق ہے  
 دامنِ ثبات عیش سینا ہوں میں      سینا مجھے چاہئے کہ جیتا ہوں میں  
 اللہ رحیم اور شیطانِ رحیم      اچھا تو پھر اب شرابِ سینا ہوں میں  
 انسان خودی کا اپنی کیا مالک ہے      ہر چیز کی اس کے اک بلا مالک ہے  
 بھیجا تھا اسے خدا نے بندوں کی طرف      بندوں نے کہا کہ جا خدا مالک ہے  
 اس جو کہو اور اس سچا کو دیکھا      اس لطف کو اور اس عطا کو دیکھا  
 جس کا بند رہیں بجز تیرے کوئی      دیکھا واعظ تیرے خدا کو دیکھا  
 دل خوش ہو تو آہ بھی جگر سے نکلتے      سنتے ہوئے انک جہنم تیرے نکلتے  
 سینا ہے تو فی کے شب کو تو بہ کر لے      سوج کیا جائے کس کہ مر سے نکلتے  
 نغمہ بھی حرام تو حہ خوانی بھی حرام      ہے ہی نہیں مستی جوانی بھی حرام  
 اس جینے سے فائدہ ہی کیا ہے آسی      کہہ دے کوئی کاش زندگانی بھی حرام  
 مگر گم غرور و کبریا میں لاکھوں      انا دہ دہو کی آہ میں لاکھوں  
 آیا ہے عجیب یہ دور آٹھ آسی      بند انہیں ایک بھی خدا سے لاکھوں  
 بگڑے نہ غریب باد تو شو کا بھی حال      اور حکم بھی ہوں وہ غلطوں کے پامال  
 اب بھی جو حرام کرنے والا ہے کو      عقوبت میں حرام کرے دنیا میں حلال  
 اے حضرت ابدِ مستی القاب      دیکھئے مرے اک دہانے کا مجھ کو جواب  
 دوزخ میں رہیں گے جب شرابی سارے      تو کون پئے گا جا کے جنت میں شراب  
 ہو جانا ہوں پست جب بھرتا ہوں میں      معذرتی لغزش بد سے دوتا ہوں میں  
 ہونا ہے غلوں تو جس دن دل میں      اس روز گنہ ضرور کرنا ہوں میں



ادبیر:۔ نیاز فتحپوری

| جلد ۲۸ | فہرست مضامین اگست ۳۵ء | شمار ۲ |
|--------|-----------------------|--------|
|--------|-----------------------|--------|

|       |                             |                                 |
|-------|-----------------------------|---------------------------------|
| ۲     | ملاحظات                     |                                 |
| ۹     | پاریسی ادب کا کتاب میں      | محمد طاہر رضوی ام۔ اے           |
| ۲۰    | جھانسی کی رائی              |                                 |
| ۳۲    | مسئلہ آبادی اور ہندوستان    | عبدالرحیم شہابی بی اے           |
| ۴۱    | بحث                         | سید محمد حسن بی اے - حیدر آبادی |
| ۴۶    | سوا سو سال قبل وکن کی شاعری | سید تمکین کالٹی                 |
| ۵۶    | اقل کل اثر دسی زبان پر      | ڈاکٹر محمد نصیر الدین           |
| ۶۰    | تاریخ کا ایک گمشدہ ورق      |                                 |
| ۶۵    | باب المرسلۃ والناظرہ        |                                 |
| ۷۰    | باب الاستفسار               |                                 |
| ۷۶    | مشبوعات موصولہ              |                                 |
| ۸۰-۷۸ | منظومات                     | فہرست - کیفی                    |

# نگار

ایڈیٹر: — نیاز فتحپوری

|        |          |        |
|--------|----------|--------|
| جلد ۲۸ | اگست ۳۵ء | شمار ۲ |
|--------|----------|--------|

## ملاحظات

### افسانہ روح و روحانیت

انسان کی زندگی اس میں شک نہیں کہ بہت سے عقائد و معجزات سے گھری ہوئی ہے، اور ہر عقیدہ کیلئے وہ کوئی نہ کوئی دلیل بھی ضرور رکھتا ہے، لیکن اگر ان دلائل کی قوت پر غور کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ سب سے زیادہ کمزور دلیل وہ ہے جو بقاء روح کے باب میں اس کی طرف سے پیش کی جاتی ہے۔ قبل اس کے کہ آپ اس دلیل کو نہیں یہ معلوم کر لینا مناسب ہے کہ بقاء روح کے معتقدین کہتے کیا ہیں۔

ان میں ایک جماعت تو کہتی ہے کہ صرف روح کو بقاء ہے، یعنی انسان میں جس چیز کو احساس تشخص، حافظہ، اور تاثر سے تعبیر کیا جاتا ہے وہ مرنے کے بعد بھی قائم رہیگا۔ دوسری جماعت جس میں زیادہ تر مذہبی لوگ شامل ہیں یہ کہتا ہے کہ روح کے ساتھ ساتھ جسم کا بقاء بھی ضروری ہے۔

رو میں پھر اپنے جسموں سے مل جائیں گی اور وہ تقریباً اسی قسم کی زندگی بسر کریں گی جیسی اس دنیا میں بسر کی ہے۔  
 حیات بعد الموت کا عقیدہ کوئی نیا عقیدہ نہیں ہے بلکہ یہ اتنا ہی قویم ہے جتنی نوع انسانی — اول اول جب  
 انسان کی عقل بہت محدود تھی، تو وہ اپنے مردہ عزیزوں اور دوستوں کو خواب میں دیکھ کر سمجھتا تھا کہ یہ ہر دور کسی کبھی  
 حیات سے اب بھی موجود ہیں اور ان کو اپنے پیارے لوگوں کے ساتھ وہی تعلق باقی ہے جو ان کی زندگی میں پایا جاتا تھا  
 اور یہیں سے یہ اعتقاد پیدا ہوا کہ روح اور جسم دو بالکل علیحدہ علیحدہ چیزیں ہیں اور جب روح جسم سے جدا ہو جاتی  
 ہے تو اس کی ہستی کسی نہ کسی طرح قائم رہتی ہے چنانچہ اسی بنا پر ایک شخص کے مرنے کے بعد اس کی جبرجہ کھانے پینے  
 کی چیزیں رکھ دی جاتی تھیں تاکہ اس کو حیات بعد الموت کے طویل سفر میں تسکین و آسائش کی تحفیت دے سکیں۔ مسلمانوں  
 میں مرنے کے بعد فاتحہ وغیرہ کی تعلیم سب اسی عہد وحشت اور اسی اعتقاد جہلانہ کی یادگار ہیں)۔  
 خیر، اگر عہد قدیم کا جاہل انسان ایسا سمجھتا تھا تو جائے حیرت نہیں کہ وہ غریب حیات کی حقیقت سے واقف  
 ہی نہ تھا، لیکن اب کہ آغاز حیات کے اسباب سے ہر شخص واقف ہو گیا ہے روح کے بقا کا قائل ہونا سخت حیرتناک  
 امر ہے۔

حیات حیوانی کی تمام ترقی یافتہ شکلوں کی بنیاد صرت ایک غلیہ یا کوڑا (Cell) ہے لیکن حقیقتاً حیات  
 کا آغاز اس وقت ہوتا ہے جب اس کا پیڑدوسرے غلیہ سے جوڑے اس پیڑدوسرے کے بعد پیشا غلا یا جتنے رہتے ہیں،  
 یہاں تک کہ حیوانی صورت ظہور پذیر ہوتی ہے اور ایک وقت معین کے بعد وہ اس دنیا میں قدم رکھتا ہے۔ پھر  
 حیات دنیاوی میں بھی پیشا غلا یا اس کے جسم میں پیدا اور فنا ہوتے رہتے ہیں یہاں تک کہ کسی بیماری یا حادثہ یا  
 بڑھاپے کی وجہ سے غلا یا کا نظام درجہ برم ہو جاتا ہے اور زندگی ختم ہو جاتی ہے۔

غلا ہرے کہ اگر مناسب حالات کے ماتحت غلا یا کا پیڑدوسرے ہو تو وہ حیات نہیں پایا جاسکتا یہ درست ہے کہ  
 سب سے پہلا غلا جو حیات حیوانی کا باعث ہے خود جان رکھتا ہے، لیکن وحیات ایسی نہیں ہوتی جو کسی دوسرے  
 غلیہ سے ملے بغیر ظاہر ہو سکے۔

عورت میں تقریباً دس ہزار سیل قسم کے غلا یا موجود رہتے ہیں اور مرد میں ارب در ارب (بلکہ پیشاں غلا یا دوسری  
 قسم کے پائے جاتے ہیں، لیکن ان میں سے صرف چند غلا یا کا پیڑدوسرے ہو کر حیات رونما ہوتی ہے۔ پھر اگر ان غیر پیڑدوسرے  
 یا غلا یا میں بھی روح کا وجود ہوتا جاسے اور مرنے کے بعد حیات ابجد کی وہی صورت تسلیم کی جائے جو ان غیر پیڑدوسرے

سے نہایت عام طور پر کسی دوسرے غلیہ پیڑدوسرے کی ضرورت نہیں ہوتی بلکہ ایک ہی غلیہ ترقی پا کر اور اپنے اندر سے کئی غلا یا پیدا  
 کر کے غلا یا کا باعث ہوتا ہے۔



خلایا میں پائی جاتی ہے، تو میں نہیں سمجھ سکتا کہ ایسی حیات سے کیا فائدہ ہے اور کیوں اس کی تمنا کی جائے۔

اگر وہ چیز جس کا نام ”روح“ ہے جسم سے بالکل علیحدہ کوئی شے ہے تو پھر لامحالہ یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ وہ کب کہاں اور کون کون سا جسم کے اندر آگئی جب انسانی وجود عبارت ہے دو بے روح خلائیا کے اتصال سے، تو پھر روح نہیں کہاں سے آگئی۔ اس کا جواب دینا ہمارا فرض نہیں۔

آپ نے مٹا ہو گا کہ ایک جنین جس نے رحم اور میں پوری پرورش پائی تھی اور جس میں جان بڑی تھی کسی صدمہ سے بالکل بچان پیدا ہوا، لیکن بجلی اور دیگر آلات کی مدد سے اس میں جان پھر عود کر آئی اور وہ اپنی طبیعی زندگی پوری کر کے مرا، اسی طرح آپ نے یہ بھی دیکھا ہو گا کہ ایک شخص پانی میں ڈوب کر بالکل بچان ہو گیا، لیکن اس میں نفس دوبارہ پیدا کر دیا گیا۔ پھر اگر روح واقعی جسم سے بالکل علیحدہ کوئی دوسری چیز ہے تو بنایا جائے کہ اس مردہ جنین اور اس غرق شدہ انسان میں اتنے عرصہ کے لئے روح کہاں چلی گئی تھی اور وہ کیوں ان تدابیر کا انتظار کر رہی تھی جو کو اگر اختیار نہ کی جاتیں تو پھر روح کے واپس آنے کا امکان نہ تھا۔

کہا جاتا ہے کہ نفس حیات کا وجود، وجود روح کے لئے ضروری نہیں اور نہ ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ جس چیز کو ہم جسم انسانی میں حیات سے تعبیر کرتے ہیں، اسی کا دوسرا نام روح ہے، کیونکہ دیگر ذکیات مخلوق اور انسان کے درمیان ماہ الامتیاز یہی امر ہے کہ انسان میں روح پائی جاتی ہے اور ان میں نہیں۔ ایک درخت میں ”حیات“ ہے لیکن روح نہیں، ایک جانور میں ”زندگی“ ہے لیکن روح نہیں۔ پھر یہ تو صحیح ہے کہ زندگی کا آغاز ایک خاص وقت سے شروع ہوتا ہے اور اس لئے اس کی انتہا بھی ہونی چاہئے۔ لیکن انسان کا حافظہ اور ادراک نفس مرنے کے بعد بھی قائم رہ سکتا ہے اور یہی وہ چیز ہے جسے روح کہتے ہیں۔

میں نہیں سمجھ سکتا کہ یہ دعویٰ کس حد تک درست ہے انسان میں وجود روح کو تسلیم کرنا اور دیگر مخلوقات کو اس سے محروم سمجھنا ایک ایسی بات ہے جس پر کوئی دلیل پیش نہیں کی جاسکتی۔ اور کوئی وجہ نہیں کہ انسان کی طرح اور ذویات اشیا میں بھی ادراک و حافظہ پایا جائے، مگر توڑے رکھے اور بلی کا برسوں کے بعد اپنے ایک کپڑا لینا اس بات کا قوی ثبوت ہے کہ ان میں قوت حافظہ بھی پائی جاتی ہے اور ادراک بھی اور اگر تھوڑی دیر کے لئے مان لیا جائے کہ ادراک و حافظہ صرف انسان ہی کو میسر ہوا ہے تو پھر انسان کو اس وقت کی باتیں کیوں یاد نہیں رہتیں جب وہ رحم مادر میں تھا، یا جب دنیا میں آنے کے بعد اس نے گھنٹوں چلنا سیکھا تھا، اسی طرح ضعیف ہونے کے بعد انسان کیوں اپنے شباب کی بہت سی باتیں بھول جاتا ہے۔ اس لئے قرین قیاس یہی ہے کہ مرنے کے بعد یہ حافظہ و ادراک بھی محو ہو جائے گا اور جس طرح پیدا ہونے سے پہلے دم کی تاریکی تھی اسی طرح مرنے کے بعد طاری ہو جائے گی، نیلے کیو تھا، نہ بعد کو کچھ ہو گا۔

عہد قدیم میں جب انسان اپنے جسم کی تعمیری حقیقت سے واقف تھا اور نہ کائنات کے اور مخلوقات کا اسے علم تھا، اس کا رُوحوں کے وجود کو جس سے نظردہ سمجھنا ٹھیک تھا کیونکہ آسمانی جغرافیہ کی حقیقت اس کے نزدیک صرف یہی کہ زمین کو آسمان گھیرے ہوئے ہے اور اس میں ستارے جڑے ہوئے ہیں، آسمان سے اوپر پشت ہے جہاں سے فرشتے اوپر سے نیچے آتے جاتے رہتے ہیں۔ لیکن اب کہ مکانات و زمان کا مفہوم بہت وسیع ہو گیا ہے اور ہماری دور بینوں نے کرۂ زمین سے بہت زیادہ عظیم المرتبت اجرام سادی ہمارے سامنے پیش کر دیے ہیں۔ ہمارے لئے یہ باور کرنے کی کوئی وجہ نہیں کہ لاقنا ہی فضا کے ان میٹار دنیاؤں میں، صرف کرۂ ارض ہی کے باشندوں کو کوئی خاص اہمیت حاصل ہے اور انہیں کی رُوحوں کو بقا، دوام کے خلعت سے سرفراز کیا گیا ہے۔ پھر اور کون کونسا جاننے دیجئے، خود اسی زمین کے اور تمام مخلوقات کو لیجئے۔ کیا وجہ ہے کہ انسان کی رُوح کو بقا حاصل ہو اور جانوروں کی رُوحیں فنا کر دی جائیں اور اگر اس کا جواب صرف مصلحت خدا دعویٰ ہو سکتا ہے تو کیا وہی رضا الہی مصلحت ربانی رُوح انسانی کو فنا نہیں کر سکتی۔ ایسا کرنے سے اُسے کون باز رکھ سکتا ہے اور اس میں کونسا استیلا یعنی ہے۔

کہا جاتا ہے کہ مرنے کے بعد رُوح عالم برزخ میں رہتی ہے بعض کہتے ہیں کہ اسی وقت بہشت و دوزخ کی طرف لیجاتے ہیں۔ لیکن سوال یہ ہے کہ عالم برزخ یا بہشت و دوزخ میں کہاں؟ رُوح کا یہ سفر کس ذریعہ سے ہوتا ہے اور اپنی منزل تک پہنچنے کے بعد وہ کہاں پلور کیوں کرتی ہے۔ کہنے والے یہ بھی کہتے ہیں کہ وہاں عزیزوں اور دوستوں سے بھی ملاقات ہوگی، گویا کوئی جگہ ایسی ہے جہاں ان سب کا جگمگاتہ ہوگا اور وہ اسی دنیا کی طرح آپس میں تبادلۂ خیال کر سکیں گے۔ اب اسی اعتقاد کے ساتھ ان علمی حقائق کو بھی سامنے رکھئے کہ زمین اپنے محور پر نہایت تیزی سے گردش کر رہی ہے اور ۲ گھنٹہ میں پوری ایک گردش کر لیتی ہے یعنی فی گھنٹہ ایک ہزار میل کی رفتار سے وہ گھوم رہی ہے۔ اسی کے ساتھ اس کی دوسری گردش آفتاب کے گرد ہے جو تقریباً ۶ کروڑ ۱۰ لاکھ میل کے فاصلہ پر دات ہے۔ یہ گردش پورے ایک سال میں پوری ہوتی ہے یعنی فی منٹ ایک ہزار میل کی رفتار سے زیادہ زمین کو آفتاب کے گرد چکر لگاتا ہوتا ہے۔ پھر یہ قصد ہمیں ختم نہیں ہو جاتا بلکہ ایک اور تیسری گردش ہمارے نظام شمسی کی ہے جو قطب کے گرد ہوتی رہتی ہے اور جو قطبی نظام قطبی کی ہے جو خدا معلوم کتنے نظام ہائے شمسی کے ساتھ فضا، کہکشاں میں کسی اور مرکز کے گرد چکر لگا رہی ہے۔ پھر کیا ان تمام چکروں اور گردشوں میں باشندگان کرۂ ارض کی رُوحوں کا جسم سے جدا ہو کر باہر گرنا یا کسی ایک جگہ قرار پانا باور کیا جاسکتا ہے۔

بعض نہایت سخت مذہبی قسم کے لوگ باور کرتے ہیں کہ انسان قیامت کے دن مرنے کے جسم کے اٹھا یا جائیگا اب سے دو ہزار سال قبل اہل فلسطین جب وہ زمین کی حقیقت سے آگاہ تھے نہ کائنات کی وسعت سے، یقینی کرتے تھے کہ زمین کی عمر چار ہزار سال کی ہے اور طوفان کے بعد دنیا کو بے بسے کر دینے کے بعد دوبارہ سال کا زمانہ گوارا

اور جلد ہی اس کو پھر تباہ ہو جاتا ہے۔ لیکن آج یہ امر باریہ تحقیق کو بہرہ بخشیگا ہے کہ انسان کا وجود کرۂ زمین پر لاکھوں سال سے پایا جاتا ہے اور اس دوران میں دنیا خدا معلوم کتنی مرتبہ بدل چکی ہے کہ ازم تین چار تو صرف برقیے دور ایسے آچکے ہیں جنہوں نے زمین کی تمام انسانی آبادی کو یا تو سمندر میں لٹو کر رکھ دیا یا زمین کے اندر دفن کر کے ختم کر دیا۔ خدا جانے کتنی بار نوح انسانی جانوروں کی غذا بن کر ختم ہوئی اور پھر انہیں سے پیدا ہوئی۔ انرض موجودہ انسان میں معلوم نہیں کتنے گزشتہ انسانوں، اور جانوروں کے اجزائے شامل ہیں اس لئے اگر حشر اجساد کو تسلیم کیا جائے تو وہ کونسا کیمیائی طریقہ ہوگا جو لکھ لاکھ سال قبل کے انسانوں کے تقسیم شدہ اجزاء کو پھر فراہم کر سکے گا اور اگر میرا حشر ہو تو کن کن جانوروں کن کن دشتوں اور کن کن انسانوں سے میرے اجزاء فراہم کر کے یہ اصل جسم تیار کیا جائے گا۔

فطرت کے وہ تمام تغیرات جو انسانی مہولی میں نشوونما، بیلادی، تضعیفی اور موت وغیرہ کی صورتیں اختیار کرتے رہتے ہیں بالکل ایسے ہی ہیں جیسے ہم ایک جملے والے کو بیدار دیکھتے ہیں۔ آپ انٹیلی جنس میں کوئی ڈال دیتے ہیں اس کا کیا حشر ہوتا ہے ایک حصہ اس کا دھواں بن کر غائب ہو جاتا ہے، ایک حصہ حرارت میں تبدیل ہو کر آپ کے کمرہ کو گرم کرتا ہے اور کچھ حصہ رکھ بچا ہوا ہے۔ بالکل یہی حالت انسان کی سمجھئے۔ فطرت ہر وقت جوڑنے، توڑنے، ملاسنے اور منتشر کرنے میں مصروف ہے اور قوت و مادہ کو وہ اسی طرح نئی نئی صورتوں میں تبدیل کرتی رہتی ہے۔ پھر کوئی وجہ نہیں کہ انسان جو اسی دنیا اسی نظام اور اسی مادہ سے متعلق ہے، اس عمل سے بچ رہے اگر انسان کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ اپنے آپ کو غیر فانی سمجھے، تو ایک چیز نئی بھی یہی دعویٰ کر سکتی ہے، ایک گھاس کا تنکا بھی یہی کہہ سکتا ہے۔ روح ہم میں بھی ہے اور اُن میں بھی اور اگر ہماری روح کو بچا ہے تو اُن کی روحوں کو بھی ہونا چاہئے۔

زندگی حقیقتاً نام ہے صرف اس تو اُن کا جو فطرت کی تعمیری و تخریبی دو متضاد قوتوں میں پایا جاتا ہے۔ فطرت کی تعمیری قوت ہمیں قائم رکھنا چاہتی ہے اور تخریبی قوت مٹانے پر تلی ہوئی ہے، جب تک ان دونوں میں توازن قائم ہے، ہم صحیح و توانا کہلاتے ہیں، لیکن جب رفتہ رفتہ تخریبی قوت غالب آنے لگتی ہے تو ہم ضعیف ہو جاتے ہیں، اس کا بالکل تعریف ہو جاتا ہے تو ہم مچاتے ہیں، لیکن ہماری قوت کے بعد فطرت کا یہ عمل بند نہیں ہوتا بلکہ ہر بار جاری رہتا ہے، اور ہماری تخریب سے پھر تعمیر شروع ہونے لگتی ہے، خواہ وہ تعمیر کپڑوں کی ہو یا نباتات، و حیوانات کی۔ اس لئے اب پھر ہمارے انہیں اجزاء کا فراہم ہو کر کچا ہونا اور اصلی صورت و شکل سے رونما ہونا کوئی معنی نہیں رکھتا اور نہ اس کی کوئی ضرورت ہے۔

حشر و نشر یا بقاد روح کا عقیدہ صرف قدیہ محبت کی بنا پر پیدا ہوا ہے جس سے مقصود اپنے آپ کو تسکین پہنچانا بھی تھا، اول اول جب انسان نے دیکھا کہ اس کے مال باپ، اس کے بچے، اس کے پھائی بہن اس کے سردار و بزرگ دفعۃً مچ جاتے ہیں تو اسے سخت صدمہ ہوا اور اسے کسی طرح یقین نہ آیا کہ یہ واقعی ہمیشہ کیلئے

فنا ہو گئے ہیں۔ اس کے بعد اس نے انھیں خواب میں بھی دکھایا، خواب میں ان سے باتیں بھی کیں اور اس سے اس کو اور زیادہ یقین ہو گیا کہ ان کی رومیوں موجود ہیں اور ہم سے وہی قلعی محبت کا رکھتی ہیں۔ پھر یہ عقیدہ برابر اسوتیک قائم رہا جیسا تک انسان نے حیات کی حقیقت کو نہیں جانا اور اب بھی انھیں قوموں میں باقی ہے جو اس حقیقت سے نادان واقف ہیں یا ناواقف رہنا چاہتی ہیں۔ مگر سوال یہ ہے کہ وہ لوگ جو یہ عقیدہ رکھتے ہیں کیا فی الحقیقت انھیں اس کا یقین بھی ہے۔ ممکن ہے وہ اس کا اقرار کریں لیکن مجھے اس میں کلام ہے۔ اس سے قبل حکمران کے صفات پر میں عقیدہ و یقین کا فرق بنا چکا ہوں اور ثابت کر چکا ہوں کہ تمام وہ عقاید جن کا تعلق ابعد الموت ہے وہ سب مفروضات و قیاسات ہیں، حقیقت سے انھیں کوئی واسطہ نہیں۔ کیونکہ علم حقیقی کا تعلق صرف ہمارے حواس اور ہمارے ادراک سے ہے یا ان تجربات سے جو بر بنائے تو اتر محسوسات کا حکم رکھتے ہیں۔ اور یہاں ان دونوں میں سے کوئی بات نہیں۔

اچھا اس فلسفیانہ موٹنگانی کو جانے دیجئے۔ وہ لوگ جو حیات بعد الموت کے قائل ہیں اور حقیقی سکون و آرام کی زندگی اسی کو سمجھتے ہیں، اُن سے پوچھئے کہ باوجود اس علم کے کہ دنیاوی زندگی ناپایدار و ٹھکف ہے اور آخری زندگی ابدی راحت، وہ کیوں یہاں کی زندگی پر جان دیتے ہیں، جب بیمار پڑتے ہیں تو کیوں علاج کرتے ہیں، تپ دق اور سرطان میں مبتلا ہونے کے بعد انھیں موت کا یقین ہوتا ہے لیکن پھر بھی چارہ و علاج فرماتے کرتے ہیں۔ اس کی وجہ صرف یہی ہے کہ انھیں آخری زندگی کا صرف اعتقاد ہے، یقین نہیں اگر انھیں یقین ہوتا تو وہ ایک لمحہ کے لئے اس دنیا میں رہنا پسند نہ کرتے اور جلد سے جلد اس عالم میں پہنچنے کی کوشش کرتے جہاں بہشت کی راحتیں ہیں، حوروں کی آغوشیں ہیں، پھر ٹپے ہوئے احباب ہیں، چھوٹے ہوئے اعزہ ہیں، عباد ہو جاتے والی اولادیں ہیں اور وہ سب کچھ ہے جو یہاں میسر نہیں آسکتا۔

کہا جاتا ہے کہ مرنے سے فوراً اس لئے معلوم ہوتا ہے کہ یہاں کے گناہوں کی سزاواں ملیگی، میں کہتا ہوں کہ اس خیال میں بھی وہی اعتقاد کام کر رہا ہے جسے یقین سے کوئی واسطہ نہیں۔ کیونکہ اگر واقعی سزا کا یقین ہو تو قیامت تک کوئی گناہ سرزد نہیں ہو سکتا۔ اصل یہ ہے کہ مرنے کے بعد یہ معاصی کی سزا کا یقین ہے اور نہ نیکیوں کی جزا کا ورنہ ممکن نہیں کہ یہاں کسی سے کوئی گناہ سرزد ہو اس دنیا میں جیتے رہنے کی تمنا دل میں پائی جائے۔

وہ لوگ جو بقا و روح کے قائل ہیں وہ اپنے عقیدہ کے ثبوت میں امریکہ و مغرب کے اُن روحانیوں کے بیان کو بھی پیش کرتے ہیں جنھوں نے رُوحوں سے حکلام ہونے کا دعویٰ کیا ہے۔ اس کی نسبت ہم اجمالاً پہلے بھی لکھ چکے ہیں کہ یہ دھوے بالکل جھوٹے ہیں، اور آئندہ ماہ کی اشاعت میں بالتفصیل بیان کریں گے کہ ان مدعیانِ رُوح و روحانیت نے کس کس طرح لوگوں کو دھوکہ میں مبتلا کیا ہے اور جس چیز کو رُوحوں سے نامہ و پیام کرنا کہا جاتا ہے وہ کتنا بڑا کفر و غریب ہے۔

الغرض مسئلہ روح یا حیات بعد الموت منجملہ اُن چند مسائل کے ہے جو صرف انسانی تمنائی پیداوار ہیں اور اُن عقاید سے متعلق ہیں جن کے لئے نہ صرف یہ کہ کوئی عقلی دلیل پیش نہیں کیجا سکتی بلکہ جو سراسر اصول فطرت و نظام عالم کے منافی ہیں۔ پس اگر مذاہب عالم کا انحصار صرف معاد یا حیات بعد الموت پر ہے جیسا کہ عام طور پر خیال کیا جاتا ہے، تو اب کوئی امید نہیں کہ وہ عرصہ تک قائم رہ سکیں، کیونکہ جوں جوں مادی و علمی ترقی بڑھتی جا رہی ہے انسان میں خود اعتمادی کی کیفیت زیادہ پیدا ہوتی جاتی ہے اور وہ کسی بات کو محض اس دلیل پر ماننے کے لئے طیار نہیں ہو سکتا کہ اب سے پہلے کے لوگ ایسا کہہ گئے ہیں، لیکن اگر مذاہب کی زندگی کا تعلق کسی ایسے درس اخلاق سے بھی ہے جو اسی دنیا میں کام آنے والا ہے اور اسی عالم میں داعیات تمدن کو پورا کرنے والا ہے، تو ان کے لئے لازم ہے کہ وہ صرف اسی پر انبیاء بنیاد قائم کریں اور اُن عقاید پر زور نہ دیں جو ان کی کمزوری کو نکال کر دے دے ہیں۔ لیکن چونکہ اس کی بظاہر کوئی امید نہیں ہے، اس لئے مذاہب عالم کا مستقبل بہت تاریک نظر آتا ہے اور ڈاکٹر سی و شنیر ہی کی ترقی کے ساتھ ایک دن اس کو بالکل ختم ہو جانا ہے، کیونکہ اس وقت تک سب سے زیادہ دشمنی مذاہب کے ساتھ انھیں دو چیزوں نے کی ہے اور ان کی ترقی کا کھٹلا ہوا نتیجہ مذاہب کا زوال ہے۔

## مجموعہ تفسار وجوب

اس کی ایک جلد سال گزشتہ شائع ہو چکی ہے۔ باقی حصہ کو دو جلدوں میں شائع کرنے کا خیال تھا، لیکن بعد کو میں نے سوچا کہ کیوں نہ ایک ہی جلد میں اس کو ختم کر دیا جائے، چنانچہ کام شروع کر دیا گیا اور ایک چوتھائی حصہ کتاب کا چھپ بھی گیا ہے۔ اب سوال یہ ہے کہ اس صورت میں قیمت چار روپیہ سے کسی طرح کم نہ ہوگی اور ممکن ہے کہ بیک وقت اتنی رقم دینا ناظرین نگار کو دشوار ہو جائے اس لئے میں یہ معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ قارئین کرام باقی حصہ کو دو روپیہ فی جلد کے حساب سے دو جلدوں میں لینا چاہتے ہیں یا چار روپیہ کے حساب سے ایک ہی جلد میں۔

منیجر نگار

# پاسی اہل کتاب ہیں

## حضرت زرتشت بنیمیر برحق اور نبی مرسل تھے

(مسلل)

علمائے مغرب نے اکثر و بیشتر اپنی کتابوں میں اس حقیقت کا اظہار کیا ہے کہ زرتشت نے کسی نئے دین یا نئے اصول کی تعلیم نہیں دی اور زرتشتی عقیدہ کے مطابق بدی کی قوت خداوند عالم کے مذمقابل یا خدا کی حیثیت پر گز نہیں رکھتی ہے۔ لیر و فیسرفار نل لکھتے ہیں :- ”ہمیں کسی جگہ سے بھی اس کا پتہ نہیں چلتا ہے کہ زرتشتی گروہ نے کسی وقت بھی اہرن کا کسی صورت میں احترام کیا ہو بلکہ مزدا پرستوں کے نزدیک اہرن کی مخالفت اصول مذہب میں داخل ہے۔“ اسی طرح کتاب ”تعالیم زرتشت“ میں مرقوم ہے کہ بدی کی قوت (اہرن) حقیقت میں انسانی فطرت کے اُس رخ کو کہتے ہیں جس سے خباثت اور مِرائی و بدکاری کا اظہار ہوتا ہے۔ اس کا وجود بالذات ہر مطلقاً نہیں ہے۔

کیا مسلمانوں کا عقیدہ بھی فرشتوں اور شیاطین کے متعلق بالکل اسی قسم کا نہیں ہے۔ ۵۰  
کس قدر حیرت انگیز واقعہ ہے کہ عیسائی باوجود اپنی تثلیث کے اہل کتاب باقی رہیں اور رکھے جائیں مگر زرتشتی خدا کی توحید پر ایمان رکھتے ہوئے بھی محض اسی بنا پر کافر کہلا جائیں کہ ان کے پیغمبر یا ان کی الہامی کتاب کے متعلق کوئی قطعی آیت قرآن مجید میں موجود نہیں ہے۔ ہمارے ناظرین کو شاید یہ گمان ہو سکتا ہے کہ عیسائیوں کی جماعت بعد کے زمانہ میں تثلیث کی قابل ہوئی اور ان کا عقیدہ حضرت عیسیٰ کی الوہیت یا انبیت کے متعلق حضرت محمد عربی صلم کے

لے تاریخ قدیم (کیمبرجی) جلد اول صفحہ ۲۰۸ - ۵۷ اوصاف خداوندی صفحہ ۱۶۳ - ۳۵ و نیات زرتشتی (مولفہ دہلا) صفحہ ۳۰۴ - ۵۷ موعظہ اسلام (مولفہ اوڈل) صفحہ ۲۰۸ - ۱۶ سلام و دین زرتشت (مولفہ خواجہ کمال الدین) صفحہ ۸۸ - ۵۷ تفصیلی بحث کے لئے ”تثلیث کی اصینیت“ (مطبوعہ کریمچین لائف پبلشنگ کمپنی لندن ۱۹۸۳ء) ملاحظہ فرمائیے۔

زمانہ نبوت میں نہ تھا لہذا اس سلسلہ میں مناسب ہو گا کہ ہم خود قرآن سے اس بات کو ثبات کر دیں کہ عیسائی جیسے اس وقت ہیں ویسے ہی اس وقت بھی تھے اور قرآن مجید نے صاف صاف کھلے الفاظ میں باوجود ان کے عقیدہ باطل کے انھیں اہل کتاب کہہ کر مخاطب کیا ہے۔ چنانچہ ارشاد ہوتا ہے:-

”اے اہل کتاب تمھیں چاہئے کہ اپنے مذہب کی حد سے باہر قدم نہ رکھو اور خدا کے خلاف کچھ نہ کہو بلکہ سچے بولو۔ مسیح ابن مریم تو خدا کے صرف رسول ہیں اور روح اللہ جو حکم خدا مریم کے اندر داخل کی گئی تھی پس تم خدا اور اُس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور تثلیث کا ذکر چھوڑو کہ اسی میں تمھاری بہتری ہے۔ خدا تو بس ایک ہی ہے۔ اُس کی شان سے بعید ہے کہ کوئی اُس کا بیٹا ہو۔ جو کچھ دنیا میں ہے سب کچھ اُسی کا ہے اور وہی تمھارا سب سے بڑا محافظ ہے۔“ (سورہ ۴- آیت ۱۶۹)

بہر طور اب ضروری ہے کہ ہم اپنے اصل بحث کی طرف پھر رجوع کریں۔ پیغمبر ایران کو یقین کامل تھا کہ نیکی کو انجام کا بدی پر غلبہ حاصل ہو گا ورنہ خدا کے انصاف میں فرق آجائے گا۔ اسی طرح زرتشت کا عقیدہ تھا کہ ہماری آئندہ زندگی یعنی حیات بعد الموت ایک ایسا عالم ہو گا جہاں خدا اپنے نیک بندوں کو اُنکے اعمال کی جزا اور بدوں کو اُن کے افعال کی سزا دیکر اپنے عدل و انصاف کا بہترین مظاہرہ فرمائے گا۔ ظاہر ہے کہ یہ ایسی ہی تعلیم کا نتیجہ تھا جو آج بھی زرتشت کے ماننے والے خدا کے آخری انصاف کو مد نظر رکھ کر نیکی کی زندگی بسر کرنے کی کوشش میں مصروف اور بری راہ سے محفوظ رہنے کی سعی کرتے ہیں۔

دیگر اہل مذہب کی طرح زرتشتی بھی فرشتوں پر ایمان رکھتے ہیں۔ اگرچہ اس سلسلہ میں اُن کا اعتقاد غلو کی حد تک پہنچ گیا ہے۔ ہم ڈاکٹر مولن ایک مغربی عالم کا خیال اس خصوص میں نقل کرنا مناسب سمجھتے ہیں جو خالی از دلچسپی نہیں۔ وہ فرماتے ہیں:-

”مذہب آرتسا میں توحید کے متعلق جو کچھ عقیدہ ہے وہ ایک حد تک عیسائیوں کے خیال سے ملتا جلتا نظر آتا ہے یعنی ”رومن کیتھولک“ اور ”گریک ارتھوڈوکس“ فرستے بھی یارسیوں جیسا عقیدہ رکھتے ہیں۔ توحید اگرچہ اپنی جگہ پر قائم ہے مگر خدا کے ماتحت فرشتوں کے متعلق ایسے الفاظ استعمال کئے گئے جن سے لوگوں کو غلط فہمی ہوتی ہے اور وہ یہ سمجھنے پر مجبور ہوتے ہیں کہ امور خداوندی میں ملائکہ کی بھی شرکت ہے، حالانکہ واقعہ ایسا نہیں بلکہ جس طرح ہلوگ دنیاوی

۱۔ اسلام اور توحید مولف: خواجہ غلام حسین مطبوعہ حیدرآباد ملاحظہ ہو۔ ۲۔ آیت ۳۰۔ باب ۳۰۔ آیت ۴۰۔ آیت ۴۱۔ آیت ۴۲۔ آیت ۴۳۔ آیت ۴۴۔ آیت ۴۵۔ آیت ۴۶۔ آیت ۴۷۔ آیت ۴۸۔ آیت ۴۹۔ آیت ۵۰۔ آیت ۵۱۔ آیت ۵۲۔ آیت ۵۳۔ آیت ۵۴۔ آیت ۵۵۔ آیت ۵۶۔ آیت ۵۷۔ آیت ۵۸۔ آیت ۵۹۔ آیت ۶۰۔ آیت ۶۱۔ آیت ۶۲۔ آیت ۶۳۔ آیت ۶۴۔ آیت ۶۵۔ آیت ۶۶۔ آیت ۶۷۔ آیت ۶۸۔ آیت ۶۹۔ آیت ۷۰۔ آیت ۷۱۔ آیت ۷۲۔ آیت ۷۳۔ آیت ۷۴۔ آیت ۷۵۔ آیت ۷۶۔ آیت ۷۷۔ آیت ۷۸۔ آیت ۷۹۔ آیت ۸۰۔ آیت ۸۱۔ آیت ۸۲۔ آیت ۸۳۔ آیت ۸۴۔ آیت ۸۵۔ آیت ۸۶۔ آیت ۸۷۔ آیت ۸۸۔ آیت ۸۹۔ آیت ۹۰۔ آیت ۹۱۔ آیت ۹۲۔ آیت ۹۳۔ آیت ۹۴۔ آیت ۹۵۔ آیت ۹۶۔ آیت ۹۷۔ آیت ۹۸۔ آیت ۹۹۔ آیت ۱۰۰۔

معاہلوں میں حکومت اعلیٰ کو براہ راست مخاطب ذکر کے ماتحت حکام سے چارہ چوٹی کرتے ہیں اسی طرح پارسی بھی (مثلاً) جب عقل و فراست کا خواستگار ہوتا ہے تو فرشتہ ہوتا کا نام لیتا اور فتح و ظفر کے سلسلہ میں دیر تھا گو ماگو یا دوکوتا ہے دراصل لیکر اُس کا اصلی مخاطب امور مزداہبی کی ذات ہوتی ہے اور ان ملائکہ کو وہ محض ذریعہ اور واسطہ سمجھتا ہے۔ یہاں اس بات کو بھی ملحوظ رکھنا چاہئے کہ پارسیوں کی مذہبی تاریخ طرح طرح کے انقلابات کا شکار رہی ہے۔ اور اس بنا پر مذکورہ بالا بعیدگی کچھ زیادہ حیرت انگیز نہیں۔ یونانیوں نے جمہوریت ایران فتح کیا پائے تخت استخر کی تباہی کے ساتھ جیسا کہ قبل میں ذکر کیا جا چکا ہے زرتشتی ادبیات بھی گھیشہ برباد ہوئیں اور صدیوں بعد تک ہزانہ تسلط یونانی ایرانیوں کا مذہب سخت خطر میں رہا۔ عوام کے مذہبی معلومات کا دار مدار محض علمائے مجوس کی ذات پر منحصر تھا جنہوں نے صرف اپنی یادداشت سے کام لیکر ساسانیوں کے زمانہ میں اپنی دینی کتابیں کیسے ترتیب دیں۔ ظاہر ہے کہ اصل اور نقل میں زمانہ کے رد و بدل اور خیالات کے اختلافات کی بنا پر کس قدر فرق پیدا ہو سکتا ہو چنانچہ غیر شرعی رسومات اور عقاید کی بنیاد دراصل ساسانیوں کے زمانہ میں پڑی اور آج خود بہترے پارسی حضرات انکو پسندیدگی کی نظر سے دیکھتے ہیں پھر بھی باوجود اس کے کہ پارسی آگ کے احترام میں مبالغہ کو راہ دیتے ہیں۔ آفتاب کے رُخ کھڑے ہو کر یا بیٹھ کر عبادت کرتے ہیں۔ اور خدا کا تقرب حاصل کرنے کے لئے فرشتوں کا توسط ڈھونڈتے ہیں تاہم اُن کے ارکان دین اور اصول مذہب میں ان ہزاروں سال کے بعد بھی کسی طرح کا فرق نظر نہیں آئے گا۔ اپنی شریعت کے آج بھی وہ پابند اور پاکبازی و نیک عملی کے اس وقت بھی وہ قابل ہیں۔ زرتشت کے تین مشہور اصول نیک خیال۔ نیک اقوال اور نیک افعال کی پیروی آج بھی اُن کی جماعت مستعدی سے کر رہی ہے۔ اور پروفیسر مولٹن کے قول کے مطابق حقیقت میں یہ نتیجہ ہے اوستا کی اُس تعلیم کا کہ شخص اپنے اعمال کے مطابق انجام کار جزا و سزا پائے گا۔ اگر نیک اعمال کا پلہ بھاری ہوگا تو انعام کا مستحق سمجھا جائے گا اور برے کاموں کی سزا بھگتنی پڑے گی۔ یہ تاریخ ہمیں بتاتی ہے کہ صداقت۔ ایماندارمی۔ پاکبازی۔ اخلاص۔ دریا دلی۔ اور غربا پر درمی دہردمی میں اس مخصوص قوم کو دیگر اقوام عالم پر عجب طرح کی فوقیت حاصل رہی ہے اُن کی ایک مذہبی کتاب میں مرقوم ہے کہ وہی شخص متقی کہا جاسکتا ہے جو اپنے دنیاوی کاروبار میں نہ محض یہ کہ سچا اور ایماندارانہ رویہ اختیار کرتا ہے بلکہ محتاجوں

سے رانس مشہور اگر مز مورخ کی تصنیف ”ساتویں عظیم الشان سلطنت“ صفحہ ۵۵-۵۶ دیکھئے سے پتہ چلتا ہے کہ یونانی (یا رومی) دور حکومت کے اہتمام پر کس طرح شاپور اردشیر بانی خاندان ساسانی نے مجوسی علماء کے ذریعہ مذہبی کتابوں کی ترویج کی جو اس وقت تقریباً پید ہو چکی تھیں۔ سہ گنجیہ مغال (مولفہ مولٹن) اور دنیاوت زرتشتی (مولفہ دہلا)۔ سہ تصنیفات ڈاکٹر دہلا۔ پروفیسر جیکسن اور ڈاکٹر مولٹن ملاحظہ فرمائیے۔ سہ گنجیہ مغال صفحہ ۱۷۹۔



پر دیر خرچ کرتا اور اپنے عزیز و اقارب سے نیک برتاؤ لازم جانتا ہے۔ محنت و مشقت کرتا اور اپنے گھر کو آتش اور مویشی سے رقیق دیتا ہے۔ اسی طرح کیش زرتشتی عورتوں کے لئے عصمت نفس اور اطاعت شوہر و ملک بہترین وصف قرار دیتا اور مردوں کو عورتوں کے ساتھ عمدہ برتاؤ کرنے کی تاکید کرتا ہے۔ چنانچہ اس تعلیم کا نتیجہ بھی ظاہر ہے کہ آج پارسی قوم کے زن دمر و باوجود اس کے کہ زمانہ اس قدر ترقی کر چکا ہے خوش و خرم زندگی بسر کرتے اور خانگی جھگڑوں سے ایک حد تک بچے رہتے ہیں۔ بد اطواری اور طلاق اس جماعت میں مفقود ہیں۔ لارڈ ایکٹھیل نے (جو کسی زمانہ میں مدراس کے گورنر تھے) ایک بار فرمایا تھا کہ۔ ”پارسیوں کے اندر ان کے آبا و اجداد کے مفتخر جذبات کی پابندی ایک حد تک کامیابی کے ساتھ نظر آتی ہے۔ انھوں نے اب تک کردہ پیشوں کے اختیار کرنے سے اپنے تئیں بچائے رکھا ہے۔ یہ انھیں کی زندگی کا عظیم المثل واقعہ ہے کہ ان کی جماعت کی کسی عورت نے آج تک ”کسب“ سے روزی حاصل نہیں کی۔“ اسی طرح دائرۃ المعارف دین و اخلاق میں ایک مغربی عالم یوں رقمطراز ہے۔ ”یہ فخر امتیاز پارسیوں ہی کو حاصل ہے کہ ان کی عورتوں میں مشکل سے کوئی ایسی ملے گی جو آوازی اور بدچلنی کی شکار ہوئی ہو۔“

خواجہ کمال الدین مرحوم نے خوب فرمایا ہے کہ پارسیوں کا شمار ان برگزیدہ اقوام میں کیا جاسکتا ہے جن کے پیش نظر زندگی کے عمدہ اور پسندیدہ اصول ہوں۔ اور بلاشبہ حضرت زرتشت کے تعلیمات کا باوجود اس قدر عرصہ گزر جانے اور زمانہ میں گوناگوں انقلاب ہوجانے کے اپنی اصلی حالت میں نہ محض اصولاً بلکہ عملاً بھی قائم اور باقی رہا۔ ہی ان کی بزرگی اور بلند نظری کی بہت بڑی دلیل ہے۔ آج ہمدردی بنی نوع انسان کے سلسلہ میں پارسیوں کا مقابلہ کون کر سکتا ہے جو اپنے لاکھوں روپے ہر سال محض خیرات خانوں۔ مدرسوں یتیم خانوں۔ شفاخانوں اور مسافر خانوں وغیرہ کی تعمیر میں نہ صرف ہندوستان میں بلکہ بیرونی ممالک میں بھی بے دریغ خرچ کرتے اور عوام ان کو بلا امتیاز مذہب و ملت آرام و آسائش پہنچاتے ہیں۔

اپنے اصل موضوع سے الگ ہو کر ہم ذرا دوسری طرف متوجہ ہوتے اور ناظرین کی دلچسپی کے لئے تاریخِ عالم کے ایک اہم باب سے بحث کرتے ہیں۔ دارائے اعظم شاہنشاہ ایران قدیم کے متعلق اکثر و بیشتر مورخین کا خیال ہے کہ اُس نے زرتشت کی وفات کے بعد مذہب کی ترویج و ترقی میں نمایاں حصہ لیا تھا۔ حیرت کی بات تو یہ ہے کہ اس دارائے اعظم کا ذکر قرآن مجید اور دیگر صحیف آسمانی میں بھی پایا جاتا ہے۔ قرآن میں

”وَلَقَدْ مَوَدَّاهُ“ میں ایک تقریر میں بمقام لندن مارچ سنہ ۱۸۷۱ء میں اس خیال کا اظہار فرمایا تھا کہ جسے سڑا لکھی کو پر نے اپنی کتاب ”معلم دین زرتشت“ میں نقل کیا ہے۔ صفحہ ۴۴۔ جلد نہم۔ صفحہ ۴۴۔ ۱۔ ۲۔ ۳۔ ۴۔ ۵۔ ۶۔ ۷۔ ۸۔ ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔

ذوالقرنین (دوسینگ واسے) کا ذکر آتا ہے۔ کہ خدا نے انھیں ہر چیز پر تاد کیا تھا اور انھوں نے شمال اور مشرق و مغرب کے دور دراز مقامات کا سفر کر کے بے گناہ اور مظلوم قوموں کو ظالموں کے پنجے سے رہائی دی تھی۔ بعض مقامات جہاں ان کا گزر ہوا بحر اسود اور درمیان ”دوکوہ“ کے قرب و جوار میں بتائے جاتے ہیں اور کہا جاتا ہے کہ وہ وحشی اقوام (یا جوج و ماجوج) سے محفوظ رہنے کی غرض سے انھوں نے ”دوکوہ“ بالا دو پہاڑوں کے درمیان ایک ”سد“ تعمیر کیا تھا جسے لوگ غلطی سے سد سکندری بھی کہتے ہیں اور اس کی بڑی وجہ یہ ذکر ذوالقرنین کو لوگوں نے سکندریہ نامی سمجھا۔ یہ باتیں انجیل مقدس میں بھی ”انیال“ کے خواب ”میں مذکور ہیں لیکن وہاں اس ”سینگ دار بھیر“ (میش) کی تشریح بھی کر دی گئی ہے کہ وہ بادشاہ میدیا اور فارس تھا۔ ظاہر ہے کہ یہ بادشاہ سوائے دارائے اول کے کوئی دوسرا نہیں ہو سکتا کیونکہ اُس کا زمانہ ۴۸۵-۵۲۱ سال قبل مسیح گزرا ہے اور دائرۃ المعارف یہودیہ ان کے مطابق اسی دارائے ایرانی سلطنت کو پایدار بنا کر آرمینیا، کوہ قاف، ترکستان اور وسط ایشیا کو اپنے قبضہ و اختیار میں لایا تھا۔ انجیل میں اس بادشاہ اعظم کے متعلق ذکر ہے کہ اُس نے اپنے اخراجات سے یہودیوں کا معبود کیا اور اُن کے ساتھ نہایت دریادی کوراء دیا۔ اسی طرح دارائے اجداد میں سروش اعظم (سائیرش) بھی یہودیوں کے ساتھ رواداری اور رحم و کرم کے لئے معروف گوارا ہے۔ اُس کا دور ۵۲۹-۵۴۹ سال قبل پیدائش مسیح تھا اور عبدالمعین کے تذکرہ دلوں میں سروش کو بھی ”خدا کا چہرہ والہ“ ”برگزیدہ باری“ اور ”نجات دہندہ بنی اسرائیل“ کے معزز القاب سے یاد کیا گیا ہے۔ اور لکھا ہے کہ خدا نے بزرگ و برتر نے اُسے کفار کی سرکونی کے لئے قوت عطا فرمائی تھی اور وہ یہود کا سچا پیرو اور ماننے والا تھا۔ چنانچہ اسی بنا پر ڈاکٹر باگ و قسطنطین کہ جن مہذب و معزز القاب سے سروش کو جو دین زرتشتی کا پابند تھا انجیل مقدس میں یاد کیا گیا ہے اس سے بہت چلتا ہے کہ کیش زرتشت اصلاً یہودیت سے زیادہ مختلف نہیں۔ اور یہ حقیقت کہ سروش اعظم بہت پرستی سے عظیم تھا محض پارسیوں کی مذہبی ادبیات سے ظاہر ہوتی ہے بلکہ ہیر وڈوش جیسے معروف یونانی مورخ کے بیان سے بھی اس کی پوری تصدیق ہوتی ہے۔ دارائے اعظم کے متعلق دائرۃ المعارف برطانیہ میں مرقوم ہے کہ اُس نے ایرانی سلطنت

لے سورۃ ۱۸- آیت ۹۸-۸۳- ۵۷ دانیال- باب ۸- آیت ۲۰-۲۱- ۵۷ جلد چہارم- ص ۱۱۱- ذوالقرنین کی تائید سائیر و پیدیا بھی ملاحظہ فرمائیے۔ ۵۷ دائرۃ المعارف یہودیہ- جلد چہارم ص ۱۱۱- ۵۷ عذرا- باب ۴- آیت ۵- ذکر کیا۔ باب ۴- ۵۷ لغات الانجیل جلد ۱- ص ۱۱۱- ۵۷ الشعراء- باب ۴- آیت ۲۸- ۵۷ الشعراء- باب ۴- آیت ۱- ۵۷ دائرۃ المعارف الانجیل- جلد ۱- ۵۷ کتاب الانشعاع- باب ۴- آیت ۱- ۵۷ دائرۃ المعارف الانجیل- جلد ۱- ۵۷ مقالات ہاگ صفحہ ۴۰۵- ۵۷ جلد ششم صفحہ ۸۲۵ (طبع نہم)

کے حدود و کواف اور آرمینیا تک بڑھ کر وحشی اقوام کو ان اطراف میں زیر کیا تھا۔ پھر اسی بادشاہ کے بارے میں مستند تواریخ سے اس بات کا بھی پتہ چلتا ہے کہ اُس نے دین زرتشتی کو استوار اور پایدار بنایا۔ پھر یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ آریہ نے بنی اسرائیل کے خدا کی پرستش میں اپنی زندگی گزار لی تھی۔ کیا ان باتوں کے بعد بھی دین زرتشتی سے مذہب الہی ہونے میں کسی طرح کے شبہ کی گنجائش باقی رہتی ہے۔

الابا تقریباً ایک مشہور و معروف شعی عالم اپنی کتاب حیات القلوب میں تحریر فرماتے ہیں کہ کسی شخص نے حضرت علی سے ذوالقرنین کے متعلق دریافت حال کیا آپ نے فرمایا کہ اُن کا نام ایاش تھا اور وہ خدا کے ایک برگزیدہ بندے تھے۔ پھر اسی کتاب میں ایک دوسرے مقام پر امام جعفر صادق کا قول نقل ہے کہ خدا نے ذوالقرنین کو انکی قوم پر حکمران بنا رکھا اور مشرق و مغرب کی پوری دنیا اُن کے ماتحت فرمائی۔ اور جب وہ یا جوج و ماجوج نامی وحشی اقوام کے نزدیک پہنچے تو اپنی قوم کی حفاظت کے لئے درمیان میں ایک دیوار تعمیر کر دی۔

یہاں پر مناسب معلوم ہوتا ہے کہ بحر اسود اور مذکورہ بالا ”دیوار“ پر تاریخی نظر ڈالی جائے اور انجیل مقدس کے بیان کو قرآن مجید کی روشنی میں پڑھا جائے۔ انجیل میں یا جوج و ماجوج کو وحشی اقوام بتایا گیا ہے جو انتہائے شمال اور شمالی و مشرقی ملک میں جاگزیں تھیں۔ دائرۃ المعارف یہودیہ ان میں انھیں اسکا تھین اقوام میں شمار کیا گیا ہے جو کہ قات اور بحر خزر کے قریب اسی تھیں اور اس کی تصدیق دائرۃ المعارف برطانیہ سے بھی ہوتی ہے۔ قرآن شریف میں جس بحر اسود کا ذکر ہے وہ یہی موجودہ زمانہ کا بحر اسود ہے کیونکہ زمانہ قدیم میں ہی اُن وحشی اقوام کا سکن تھا جو اسکا تھین کے نام سے مشہور تھیں۔ تفسیر جلالین میں یا جوج و ماجوج کو شامی ایران کی دو وحشی قومیں بتایا ہے اور ”دیوار“ کی تاویل ترکستانی بہاؤں سے کی گئی ہے۔ تفسیر بیضاوی میں دو ”دیواروں“ سے آرمینیا اور آذربائیجان کے دو پہاڑ مراد لئے گئے ہیں۔ تقریباً کل مسلمان مصنفین کی اس غلط فہمی کے سبب کہ ذوالقرنین اُنکے خیال میں سکندریہ یونانی تھا مذکورہ بالا سبب حقیقت دارائے عظم کا تعمیر کردہ تھا سبب سکندری مشہور ہو کر رہ گیا۔ حالانکہ مستند تواریخ سے اس کا پتہ چلتا ہے کہ دارائے اول شاہنشاہ ایران ہی نے آرمینیا اور آذربائیجان کے درمیان سکونت رکھنے والی اقوام کو وحشی اسکا تھین کے ظلم سے ۱۸ھ قبل مسیح میں نجات دلائی تھی۔ دارائے مشہور

۱۔ دائرۃ المعارف برطانیہ جلد ۵ صفحہ ۸۷۵۔ دائرۃ المعارف یہودیہ جلد ۴ صفحہ ۴۴۴۔ دائرۃ المعارف الانجیل جلد ۱۔ ۲۔ نسخہ خطی (راہگی پور پبلکیشن) ۵۹۔ ۳۔ داریوش (دارا) اور ایاش میں شبہات لفظی بھی دلچسپ نظر آتی ہے۔ ۴۔ حزیق۔ باب ۳۸ آیت ۲۔ یوحنا۔ باب ۸۔ آیت ۸۔ تاریخ ایام۔ باب ۱۴۔ آیت ۵۔ ۵۔ دائرۃ المعارف یہودیہ جلد ۶۔ ۶۔ ۷۔ ۸۔ جلد ۷۔ ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔

عالم کتبوں سے بھی اس کا حال معلوم ہوتا ہے کہ وہ زرتشتی کے مذہب کا سختی کے ساتھ پابند تھا اور محض اسی بنا پر کئے موعود یہودیوں کے ساتھ ہمیشہ داد و داری کا برتاؤ جاری رکھا۔  
بہر کیف اب ہم دوبارہ اپنے اصلی موضوع کی طرف رجوع کرتے ہیں اور قرآنی تعلیم اور عقاید زرتشتی کے مقابلہ کے بعد اس حقیقت کے اظہار میں ذرا بھی تاثر نہیں کر سکتے کہ پاری اپنے مذہبی خیال میں اسلام اور اس کے اصول سے مخالفت نہیں رکھتے۔ ”خدا نے صحیح اور غلط راستوں کی تمیز بہت آسان کر دی ہے۔ جو شخص بھی خدا پر ایمان لایا اور شیطان سے متفرق ہوا اُس نے یقیناً ایسی مضبوط رستی پر گڑی جو ہرگز کبھی ٹوٹنے والی نہیں ہے، پاری خدا سے محبت اور شیطان سے نفرت پر اس درجہ فلو سے کام لیتے ہیں کہ عوام ان اس نے انکو دو خداؤں کا پرستار تک سمجھنے میں دیر نہ کیا۔

ڈاکٹر باگت فرماتے ہیں کہ زرتشتی اصول اور عیسائی دوسرائی تعلیمات میں اکثر و بیشتر حریت انگیز یکسانیت پائی جاتی ہے۔ مثلاً اُسی ذات کو نیچے جو کل بُرائیوں اور بدکاریوں کی باعث سمجھی جاتی ہے یا پھر عقیدہ حیات بعد الموت پر غور کیجئے۔ یہ چیزیں ہر مذہب میں بالکل یکساں خیال کے ماتحت نظر آتے ہیں۔

بالکل اسی طرح دین محمدی میں بھی بہت سی باتیں پاری عقاید سے ملتی جلتی معلوم ہوتی ہیں۔ زرتشتیوں نے جس پاکبازانہ زندگی کا علم ثبوت دیا ہے اُس سے اُن کے پیغمبر کی اعلیٰ و ارفع تعلیم کا صحیح اندازہ ہو سکتا ہے اور یقیناً ہی طرز معاشرت باعث نجات آخری ہے۔ یہ تحقیق کہ اللہ ان ہی لوگوں کو جو ایمان رکھتے اور اعمال صالح کرتے اُس باغ میں داخل فرمائے گا جس کے نیچے دریا بہتے ہیں۔

حیات بعد المات کے متعلق جسٹس سید امیر علی مرحوم اپنی مشہور تصنیف ”روح الاسلام“ میں تحریر فرماتے ہیں کہ اس طرح کا عقیدہ درحقیقت یہودیوں کے یہاں ادائل میں مطلق رائج نہ تھا بلکہ حب یہودی اور زرتشتی دونوں اقوام کجا ہوئے (غالباً سرورِ اعظم اور دارائے اول کے زمانہ میں) تو آپس کے میل جول سے یہ خیال بھی اُنکے درمیان پھیلا۔ اسی طرح مرحوم شمس العلماء حبشید جی جو بنی مودی نے بھی علمائے مغرب کی سند سے یہ بات ثابت کر دی ہے کہ عیسائی اور یہودی جو لاکھ اور شاید ملین کے متعلق عقیدہ رکھتے ہیں وہ حقیقتاً نبوت ہے نزد اوستا کی قدیم و جدید تعلیمات کا۔

۱۔ دائرۃ المعارف برطانیہ۔ جلد ششم صفحہ ۸۳۵۔ دائرۃ المعارف یہودیہ جلد چہارم۔ اور دائرۃ المعارف الانجیل  
جلد اول۔ کتاب لغات الانجیل جلد اول صفحہ ۵۸۵۔ ۲۔ قرآن سورۃ دوم۔ آیت ۲۵۶۔ ۳۔ مقالات۔ صفحہ ۵۔ ۴۔ قرآن سورۃ ۲۲  
آیت ۲۳۔ ۵۔ مضمون ”معرفت انسان“۔ (مقالات مودی صفحہ ۱۹۰-۱۹۳)۔

ہم غالباً بتا چکے ہیں کہ درستی گروہ مسلمانوں کی طرح یہ عقیدہ بھی رکھتا ہے کہ جب خدا فی مخلوق عالم ہیجان و انتشار میں ہوتا ہے تو خدا اُن کی ہدایت کے لئے اپنا کوئی نیا راہ بھیجتا ہے۔ دنیا کے آخری دور میں جو اودی نیکو آئے گا، اُس کا نام سوشیانس ہوگا اور اُسی کے بعد پھر قیامت رونما ہوگی۔ یہ عقیدہ مسلمانوں کے مہدی یا مسیح موعود سے ملتا جلتا ہے۔

اوستائے مقدس کے سب سے قدیم حصہ گاتھائیں دو طرح کی دنیا کا ذکر ہے۔ ایک تو ہماری موجودہ زندگی والی دنیا اور دوسرے وہ جس کا دور مرنے کے بعد شروع ہوتا ہے یعنی آخرت کا عالم۔ جہاں ہمارے اچھے اور بُرے اعمال کی سزا ملے گی۔ موت کے بعد دو فرشتے جو انسان کے نیک و بد افعال کا حساب لکھتے ہیں روح کو اُس عالم میں پہنچا دیں گے۔ مسلمانوں میں بھی کرائنا کا مبین کے متعلق قریب قریب یہی عقیدہ ہے۔ اچھائی اور بُرائی جب میزانِ انصاف میں تل جائے گی تو راجح انسان کو کُوبل حیات پر سے گزرا کرنا ہوگا۔ جو نیک بندے جس اُن کی اعانت خود پیغمبر زرتشت فرمائیں گے اور وہ بہ آسانی یں سے گزر کر نجات ابدی پالیں گے۔ بدکاروں اور بد عقیدہ لوگوں کو حیاتِ مٹی باریکی اور تلوار کی دھار جیسی تیزی سے زحمت شدید پہنچے گی اور وہ یں پر سے گزر نہ سکیں گے بلکہ گزر کر ہمیشہ کے لئے قعرِ مذلت میں رہ جائیں گے۔ اسلام میں بھی صراطِ مستقیم تعلق تقریباً یہی خیال ہے۔ جنت ایک ایسی جگہ ہے جہاں سکون و آرام کے سوا پریشانی و غم کا نام نہیں ہے۔ جہنم وہ مقام ہے جہاں فقط بے چینی اور غم والی ہی کا عالم طاری ہے۔ اگر کسی نیکو کار کا فر کے بُرے اعمال نہایت کم درجہ پر ہوں تو اُسے جہنم میں نہ ڈالا جائے گا بلکہ ایک درمیانی مقام بہشت و دوزخ کے بیچ اُس کا سکون ہوگا۔ اسی طرح وہ لوگ بھی (یعنی ایماندار) جن کے نیک و بد اعمال برابر درجے کے ہوں گے بہشت میں داخل نہ کئے جائیں گے بلکہ وہاں سے علیحدہ ایک دوسری جگہ انھیں عطا کی جائے گی۔ مذکورہ بالا خیال قرآن کے ”اعراف“ سے ایک حد تک ملتا ہوا نظر آتا ہے۔

۱۔ دیگر دو جلد اول ۲۹۔ (ترجمہ پشون سجانا) جلد چہارم ص ۲۴۔ جلد ششم ص ۳۹۔ قرآن سورہ ۱۶۔ آیت ۳۶۔ روح الاسلام  
 (مولفہ سید امیر علی) وغیرہ وغیرہ۔ ۲۔ ۳۔ ۴۔ ۵۔ ۶۔ ۷۔ ۸۔ ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔

مسلمانوں کی طرح زرتشتیوں کا بھی خیال ہے کہ آخرت میں بد اعمالی کی سزا دائمی نہ ہوگی بلکہ ہر شخص ایک وقت معین تک اپنی برائیوں کی سزا جھگٹ کر ابدی آرام و سکون کے مقام پر پہنچ جائے گا۔<sup>۱</sup>

تخلیق کائنات کی داستان بھی پارسیوں کے یہاں اسی طرح بیان کی جاتی ہے جیسی کہ یہودیوں عیسائیوں اور مسلمانوں کے یہاں مشہور ہے۔ آدم ابو البشر یا دنیا کا سب سے پہلا انسان کیونکر پیدا ہوا۔ کتنے دنوں تک زندہ رہا۔ اور نسل انسانی کس اور کس طرح شروع ہوئی کل باتیں جیسی ہمارے یہاں کی روایات میں ہیں وہی زرتشتیوں کے یہاں بھی ہیں۔<sup>۲</sup>

ہم کسی گزشتہ باب میں ذکر کر چکے ہیں کہ زرتشتا میں طوفان فوج جیسے واقعہ کا بھی ذکر ہے جو بڑا بادشاہ جہشیدہ ظہور میں آیا تھا۔ یہ بھی خیال کیا جاتا ہے کہ جمشید اسلامی روایات کا سیامان تھا کیونکہ اُس کے قبضہ و اختیار میں بھی اجنہ تھے اور جن کے متعلق مشہور ہے کہ پائے تخت استخر کے عظیم الشان عمارات اور خوبصورت باغات انھیں کے بنائے ہوئے تھے۔<sup>۳</sup> لیکن طبری<sup>۴</sup> نے حضرت سلیمان کو یقیناً دکھا دیا ہے اور لکھا ہے کہ ان دونوں کے درمیان برادرانہ تعلقات قائم تھے یہاں تک کہ سلیمان علیہ السلام نے یقیناً دس جانشین لیکھا دس کو افراسیاب کے زیر کرنے میں مدد بھی پہنچی فی الحقیقت۔ خود پیغمبر زرتشت کو اکثر علماء نے حضرت ابراہیمؑ سمجھا ہے۔ بہ طور کم از کم یہ بات تو بڑے ثبوت کو پہنچ جاتی ہے کہ مجوسیوں کا بادی غیر یہاں کا پیغام لیکر لوگوں کی رہبری کو نہیں آیا تھا بلکہ حقیقت میں خدا کا بھیجا ہوا نبی تھا۔ شیخ الانسراق (المتوفی ۷۵۵ھ) نے اپنی کتاب "حکمت الانسراق" میں زرتشت کو انبیائے برحق میں شمار کیا ہے۔<sup>۵</sup> اور حق تو یہی ہے کہ اولیت کے طرہ امتیاز کا مخبر پیغمبر ایران ہی کو حاصل ہے جنھوں نے اپنے زمانہ میں توحید کی علمبرداری کی جبکہ آریائی ایشیا عننا صرف طرے کی پرستش میں محو رہا تھا اور اس وقت تک کسی ہستی کو اس کے خلاف صدائے احتجاج بلند کرنے کی جرأت نہ ہو سکی تھی۔ زرتشت کے سوا کسی دوسرے کا نام اس سلسلہ میں تاریخ عالم بتلانے سے قاصر ہے۔<sup>۶</sup> پروفیسر میکس ملر کا خیال ہے کہ آریائی اور ایرانی اقوام کا اختلاف جو حقیقت

۱۔ داستان دینک۔ باب ۱۴۔ آیت ۸۔ باب ۳۰۔ آیت ۱۵۔ اور دیگر جلد پنجم صفحہ ۵۵ ملاحظہ فرمائیے۔ خواجہ کمال الدین مرحوم نے اپنی تصنیف "اسلام اور دین زرتشت" صفحہ ۹ میں اس مخصوص عقیدہ کے متعلق ہر دو مذہب میں یکساں خیال موجود رہنے پر نہایت تفصیلی بحث فرمائی ہے۔  
 ۲۔ عجم البلدان (مولفہ یاقوت) جلد اول۔ کتاب آثار الباقیہ (البیرونی) مروج الذهب (مسعودی)۔ مثلاً تخلیق انسان (مولفہ جہشیدہ جی مودی)۔  
 ۳۔ تاریخ ادبیات ایران (برائون) جلد اول۔ کتاب العمارات (ابن قتیبہ)۔ ۴۔ ترجمہ فارسی (نوٹشور) جلد دوم صفحہ ۱۸۹۔  
 ۵۔ روضۃ الصفا (میر خوند) جلد اول جز اول)۔ ۶۔ ملاحظہ ہو کتاب الکلام (مولفہ مولانا شبلی) جلد اول صفحہ ۱۴۹۔  
 ۷۔ ملاحظہ ہو روح الاسلام (دیباچہ) مولفہ مرحوم سید امیر علی۔

ایک ہی جماعت کے افراد تھے محض زرتشتی تبلیغ کو حیدر کے بعد ظہور میں آیا۔ یہاں پر مناسب ہوگا کہ علامہ سر محمد اقبال کی معرکہ الآراء تصنیف ”ترقی الہیات در ایران قدیم“ سے اسی موضوع پر چند سطریں نقل کی جائیں۔ موصوف فرماتے ہیں:-

”اُس زمانہ میں جبکہ وید کے اشلوک ابھی وسط ایشیا میں نظر کا جامہ پہن رہے تھے اور ایرانی آریا ہر جہاں طرف خانہ بدوش ہو کر پھر رہے تھے۔ زرتشت کا نظہ ہالوگوں میں یکجا ہو کر اطمینان کی زندگی گزارنے کی عادت پڑی اور زراعت و کاشتکاری میں سب کے سب مصروف ہو گئے۔ حکماء اور فلاسفہ کی جماعت میں زرتشت کا دوسرے بلند اور ارفع ہے۔ ایرانیوں کی شاخ آریاؤں سے الگ ہوتی ہی جاری تھی کہ زرتشت نے اپنی مذہبی تعلیم سے انہیں بالکل ہی جدا کا : قوم بنادیا۔“

بدقسمتی سے مغیرہ ایران کے زمانہ کا صحیح طور تعین کرنے کے لئے ہمارے پاس مواد موجود نہیں۔ مغربی علمائے بائبل اور یونانی مؤرخین کے بیانات پر کیا مبنی اور انجمنی خاندانوں کو جنکی جدا گانہ حکومتیں ایران کی تاریخ میں کچل کر رکھی ہیں۔ سلسلہ حکمرانان سمجھ کر زمانہ بعد کے لئے غلط فہمی کا دروازہ کھولا۔ عربوں نے ان ہی کی تقلید کی۔ حالانکہ ایرانی روایات سے اس بات کا پورا پورا پتہ چلتا ہے کہ یہ دو مختلف خاندان تھے جنہوں نے ایران پر یکے بعد دیگرے حکومت کی۔ انجمنیوں کی ابتدا سرور ش اعظم کے عہد سے ہوتی ہے جس نے ۱۹۰۰ قبل مسیح میں میڈیا۔ فارس (جنوبی ایران) اور بابل پر تسلط حاصل کیا تھا۔ اس خاندان کا اختتام ۱۱۰۰ قبل مسیح ہوا۔ زرتشت کا ظہور شاہ گشتا سپ کیا مبنی کے عہد میں بہت عرصہ قبل ہو چکا تھا اور اُس وقت پورا فارس (ایران) میڈیا والوں کے زیر اثر تھا۔ مبنیوں کی حکومت شمالی مشرقی خطہ ایران پر محدود تھی اور ان کا پاسے تخت باختر تھا۔ اور چونکہ ان کا تسلط پورے ایران پر نہ تھا اس لئے لوگوں نے ایرانی حکمرانوں کے سلسلہ میں کیا نیوں اور انجمنیوں کو (جن کا بقدر سارے ملک پر آغوز زمانہ میں ہوا) غلط ملکہ کر کے ایک کر ڈالا۔ مبنیوں کے زرتشتی تھے اور انہوں نے اس مذہب کو تمام ایران میں رائج کیا۔ مبنیوں نے شیدا دی شاہان ایران کے بعد انجمنی خاندان کی کا نام آتا ہے۔ ایک کبھی کبھی سبھی انجمنی سلاطین کیا مبنی بھی کہلاتے ہیں۔ البتہ انہوں نے اس مناسبت پر کافی روشنی ڈالنے کی کوشش کی ہے۔ یہ وہ کہتا ہے کہ تمام وہ کتابیں جو یہ و تاریخ کے متعلق مغربی بانوں سے ترجمہ کی گئیں ان میں سلاطین ایران و بابل کا حال فریروں کے عہد سے شروع اور دارا کے ثانی پر ختم

تاریخ ادبیات ایران (جلد اول صفحہ ۳۳ - سہ تجلی ایران قدیم (مولفہ پتیہ والا) اور تاریخ ایران قدیم (مؤلفہ کرشنا)  
 حافظ فریاد - سہ پانچ عظیم الشان سلطنتیں (مولفہ النیس) جلد سوم صفحہ ۲۲ - سہ ایضاً صفحہ ۳۲ - اور تاریخ ایران جلد اول  
 ب. ۱۳۰ - (مولفہ سبکس) - سہ پانچ عظیم الشان سلطنتیں - جلد سوم صفحہ ۲۲۵ - ہہ آثار الباقیہ صفحہ ۱۱۱ (ترجمہ انگریزی طبع سجاد)

ہوتا ہے لیکن جب ہم ان کی تعداد اور ان کے نام اور زمانہ حکومت کا مشرقی روایات سے مقابلہ کرتے ہیں تو بحد اختلاف معلوم ہوتا ہے۔ میرے خیال میں واقعہ کی اصلیت یہی ہو سکتی ہے کہ لوگوں نے ایرانی سلاطین کے ناموں کو ان کے بائبل حکام کے ناموں کے ساتھ خلط ملط کر دیا ہے۔ حمزہ اصفہانی نے بھی تقریباً یہی باتیں بیان کی ہیں۔  
ان دو مسلم مورخوں کے علاوہ عہد حاضر کے ایک مغربی عالم ڈاکٹر کیتھ جو قدیم آریائی اور ایرانی تواریخ و تمدن کے بہت بڑے ماہر ہیں تحریر فرماتے ہیں کہ ”زرتشت کا ظہور دارائے آرمینی کے زمانہ میں معین کن ساخت نادانی ہے۔“  
آرمینیوں کے عہد سے قبل کیا یوں کی حکومت ایران پر مسلم الشہوت ہے۔ اور جیسا کہ قبل میں ذکر کیا جا چکا ہے پیغمبر ایران نے اپنی تبلیغ کیانی خاندان کے بادشاہ گشتاسپ کے زمانہ میں شروع کی تھی۔ علاوہ ازیر دارائے اعظم (دائمنی) کے وہ کتبہ جو کوہ میتون اور نقش رستم میں کندہ کئے ہوئے پائے جاتے ہیں ان میں دارائے کسی نے مذہب کے رواج دینے کا ذکر نہیں کیا ہے بلکہ یہی معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت تک ایران میں زرتشتی مذہب تسلیم ہو چکا تھا اور دارا خود بھی اُس کا پابند تھا۔

(باقی)

نمید ظاہر رضوی - ام - اسے

## بہار

مولفہ الیاس احمد نیم - اسے - ایل - ایل - بی منصف سہا پور

گلدستہ ”بہار“ فارسی اور اردو شعرا کے چوٹی کے کلام خصوصاً غزلوں کا بہترین اور نایاب مجموعہ ہے۔ یایوں سمجھئے کہ ”دربان شاعران“ حسن و عشق کی مکمل داستان ہے اس داستان کے ”آغاز عشق“ سے لیکر انجام عشق“ جتنے عنوانات ہوسکتے ہیں قائم کئے گئے ہیں۔ اور ہر عنوان کے تحت میں جمید جمید متحرک المضامین اشعار درج ہیں۔ عنوانات سبکدوشوں اس گلدستہ کے ہوتے ہوئے شاید ہی کسی دیوان کی ضرورت ہو علم و ادب میں یہ گلدستہ ایک دلکش اور دل فریب اضافہ ہے۔ دیکھنے سے تعلق رکھتی ہے۔ شہیدہ کے ہودا بندگان دیدہ - اہل ذوق ملاحظہ فرمائیں۔ قیمت موصوفہ لڑاکا - چھ صفحات ۴۳ صفحہ ۱۰۰

میں کا پتہ :- شیخ صاحب دارالمصنفین اعظم گڑھ - یوپی



# جہانسی کی رانی

(مسلل)

## پہلا ایکٹ۔ دوسرا منظر

اقصر شاہی کا صحن۔ آفتاب غروب ہونے کو ہے۔ صحن کے سامنے شہنشین بہو جنگ مرمر کی افغانی وضع کی جالیوں سے گھرا ہوا ہے۔ صحن کے بیچ میں پہلو انول کا کھارہ ہے۔ ہندو اور مسلمان زرق برق درباری لباس پہنے دکھائی دیتے ہیں عورتیں بھی ہیں۔ تھوڑی دیر بعد ڈھول اور ٹمکھ بجاتا ہے۔ قہر شاہی کا دروازہ اندر کی طرف سے کھول دیا جاتا ہے۔ جس میں سپاہی پہلوان، شمشیر باز اور پینکیت داخل ہو کر صفت بصف قرینہ سے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ اس کے بعد ایک توپ دھمتی ہے اور مہارانی اندراؤ کا ہاتھ کپڑے سے دیوان اور دیگر وزراء کے شہنشین پر نمودار ہوتی ہے۔ تمام مجمع تین مرتبہ بادب جھک کر سلام کرتا ہے

تیسرے سلام کے بعد دیوان صاحب مع رانی و اندراؤ آگے بڑھتے ہیں۔

**فرنگی:** بھائیو اور بہنو! تمہیں یہ افسوسناک واقعہ معلوم ہے کہ ہمارے محبوب اور سرور و رعزیر راجہ گنگا دھر راؤ کا ایک مہینہ ہوا انتقال ہو گیا ہے۔ لیکن خوش قسمتی سے انھوں نے مرنے سے قبل اپنا ولیعہد اور جانشین متنبی کر لیا تھا۔ یہ لڑکا رانی صاحبہ اور وزیر دل نے منتخب کیا تھا جسے خود آنجنہانی راجہ نے دیکھ کر پسند کر لیا تھا۔ اور اس طرح متوفی راجہ کے جنازہ کی آخری رسمیں ادا کی جاسکی تھیں۔ متوفی راجہ صاحب نے یہی ہدایت اور وصیت کی تھی کہ جب تک متنبی ولیعہد حکومت کرنے کے قابل ہو اسوقت تک ان کی پودہ رانی لکشمی بائی جن کا جید احترام ہمارے دلوں میں ہے، ولیعہد کی طرف سے ریاست کا نظم و نسق انجام دیں، اگرچہ ابھی تک کمادرا اندراؤ کی قینیت گورنر جنرل نے باقاعدہ طور پر تسلیم نہیں کی، لیکن رانی صاحبہ کی خواہش یہ ہے کہ اب بلا توقف تم لوگوں کے سامنے وہ شخص پیش کر دیا جائے جو آئندہ تمہارا فرما نروا ہو گا۔ اندراؤ کی طرف گھوم کر۔ لہذا یہ میرا اگر اقتدار و خوش آئند فرض ہے کہ میں کنو اندراؤ کو

تھارے سامنے پیش کروں جو سورگیہ راجہ گنگا دھر راؤ کا متنبی بیٹا اور ولیعہد ہے جس وقت ہماری انگریزی سرکار کی طرف سے تہنیت کو تسلیم کئے جانے کی اطلاع رانی صاحبہ کو یا مجھے بحیثیت دیوان پہونچے گی اسوقت تمام وفادار رعایا اور عہدیداران ریاست کی طرف کونور صاحب کی پذیرائی مناسب طور پر عمل میں آئے گی۔ فی الحال ہم اسبقہ کافی سمجھتے ہیں کہ اپنے آئندہ فرامرد کے متعلق عام اعلان کر دیں۔ ”کونور انند راؤ کی جے!“

(مجمع نعروں کی تکرار کرتا ہے، اور رانی آگے بڑھ کر اس طرح خطاب کرتی ہے)

رانی :- میری محبوب رعایا اور محترم دوستو! جو کچھ پچھلے دنوں مجلسِ امیں ہو چکا ہے اسے دیوان صاحب نے بالکل صحیح طور پر بیان کیا ہے۔ جس پر میں مزید اضافہ کی ضرورت نہیں سمجھتی لیکن ممکن ہے کہ میرے بعض تازہ کاموں کی وجہ سے آپ لوگوں کے دلوں میں کسی قسم کا اضطراب ہو اس لئے ضروری ہے کہ ان کی کسی قدر توضیح کر دیکھائے آپ میں سے بعض کو تعجب ہو گا کہ میں ایک ہندو بیوہ ہو کر جس کا دھرم شاستر کے احکام پر عمل کرنا فرض ہے، اپنے محترم شوہر کی وفات کے بعد اس قدر جلد کیوں منظر عام پر آئی مگر بات یہ ہے کہ اگر حالات ایسے نہ ہوتے تو میں سوگ کی قدیم رسموں کو برکت نظر انداز نہ کرتی۔ لیکن موجودہ زمانہ سخت خطرات سے پر ہے۔ ایک عجیب قسم کی بھینچی اور گھبراہٹ ملک میں پھیلی ہوئی ہے۔ اور ملک میں ایک سرے سے دوسرے سرے تک آئے دن نئی نئی افواہیں پھیلی رہتی ہیں۔ الغرض موجودہ فضا تغیر و انتشار سے معمور ہے۔ مغلیہ سلطنت کا خاتمہ ہو چکا ہے اور اس کی جگہ دیکھتے دیکھتے ایک نئی بالادست طاقت نے لے لی ہے۔ حال ہی میں ہمارے بعض پرانے حکمران خاندان مٹ چکے ہیں۔ اور ابھی کل کی بات ہے کہ جسرطین ہندوستان میں نمایاں حیثیت رکھتی تھیں وہ نابود ہو چکی ہیں۔ پھر کیا تعجب ہے کہ انہیں اپنی چھوٹی سی مگر محبوب ریاست جھانسی کی طرف سے بھی نگر و تشویش لاحق ہو۔ اس لئے میرا یہ کہنا ہرگز قابل اعتراض نہیں ہو سکتا کہ جسرطینم سے زیادہ طاقتور اور بڑی ریاستوں کا ہو چکا ہے، اس سے جھانسی کو بچانے کے لئے ہمیں جلد از جلد کوئی تدبیر کرنا چاہئے اور ابتلا و مصائب کے موجودہ نازک دور میں ولیعہد کی وراثت اور حقوق کو محفوظ رکھنے کے لئے اگر میں سرگرم کار ہو جاؤں تو اس سے گویا میرے سورگیہ تپ کی زیادہ عزت و توقیر ہوگی۔ جس طرح دومی سرورپ الہیا بائی نے سرگرم عمل ہو کر قلم و دئے ہو لکھ کر محفوظ رکھا، اسی طرح خدا کی توفیق و نصرت سے میں بھی خدمتِ وطن کرنے کی کوشش کر دوں گی، اور تاحدا مکان جھانسی راج کو بچا دوں گی۔ اسی لئے آج میں آپ لوگوں سے کہتی ہوں کہ آپ صاف صاف بتا دیں کہ آپ سورگیہ راجہ کی اس دورِ اعمیشی کو کون انھوں نے کہا رانند راؤ کو اپنا ولیعہد بنایا، پسندیدگی کی نظر سے دیکھتے ہیں یا نہیں؟ ہمیں چاہئے کہ اس بارہ میں انگریزوں کے دل میں ذرا سا بھی شک نہ بنے نہ رہنے دیں کہ جھانسی کے لوگ حکمران خاندان کے وفادار ہیں۔ نیز یہ کہ ستارہ یا ناگپور کے حالات خواہ کچھ بھی ہوں ہوں لیکن جھانسی اپنے موجودہ حکمرانوں کے ماتحت مطمئن ہے۔ ہم اپنی اس چھوٹی سی ریاست میں اپنی آزادی و

خود مختاری کو عزیز رکھتے ہیں اور اس کی حفاظت و قیام میں ہم کوئی دقیقہ فرو گزاشت نہ کریں گے۔

دروانی کے آخری الفاظ پر ہر طرف سے تعریف کی صدائیں بلند ہوتی ہیں۔ اور تقریر ختم ہوتے ہی ”رانی لکشمی بائی کی جے“ کا نعرہ بلند ہوتا ہے مجمع نعرہ کی تکرار کرتا ہے جس سے تمام محل گونج اٹھتا ہے اسکے علاوہ ”اندھمار کی جے“ کے نعرے بھی لگائے جاتے ہیں۔ پھر رانی مجمع کا سلام لیتی ہے، اندھاؤ کا ہاتھ کچر کچلی باقی ہے، اس کے پیچھے پیچھے دیگر وزرا بھی چلے جاتے ہیں۔ صرف دیوان رہ جاتا ہے، جو بازگروں پہلو انوں وغیرہ کو اپنے کرتب دکھانے کا حکم دیتا ہے۔ اور خود بھی چلا جاتا ہے۔ باوجود جیتا ہے اور مکمل شروع ہو جاتے ہیں۔ تھوڑی دیر بعد ایک تپ دغنی ہے۔ فوہ اُسب لوگ بادب صف بستہ ہو جاتے ہیں۔ دروازہ کھلتا ہے جس میں سے، اندھاؤ سادہ لباس میں اور راڈ آپا تلوار ہاتھوں میں لئے، داخل ہوتے ہیں۔ اسی وقت رانی صاحبہ، دیوان اور دیگر وزرا بھی شنشیں پر نمودار ہوتے ہیں راڈ آپا اور اندھمار شنشیں کی طرف اپنی تلواریں اٹھا کر سلامی دیتے ہیں۔ سلام کا جواب اوپر سے ملتا ہے۔ بعد ازاں مجمع کی طرف رُج کر کے سلامی دی جاتی ہے۔ مجمع بھی جواباً تین سلام کرتا ہے اس کے بعد راڈ آپا اور اندھمار دونوں شنشیں زنی کرتے ہیں۔ ہر طرف سے واہ واہ کی صدائیں بلند ہوتی ہیں۔ اس کے بعد پہلو انوں، بازگروں وغیرہ کے ہاتھ شروع ہو جاتے ہیں۔ راڈ آپا کا ہاتھ پھسلتا ہے وہ گر پڑتا ہے اور اندھمار اُس کے سینہ پر پاؤں رکھ کر کھڑا ہو جاتا ہے۔ رانی ”کمار اندکی جے“ کا نعرہ لگاتی ہے۔ پردہ گزتا ہے اور ہر طرف سے ”رانی صاحبہ کی جے“ اور ”جھانسی راج کی جے“ کے نعرے بلند ہوتے ہیں۔

## پہلا ایکٹ - تیسرا منظر

(دوبی دن غروب آفتاب سے ایک گھنٹہ بعد تھر شاہی کا دربار آراستہ ہے۔ وسط میں تخت رکھا ہوا ہے، وافلہ کا دروازہ دروازہ صفا پر سامنے نظر آتا ہے، پردہ اٹھتا ہے اور دیوان، الما صاحب، دو دیگر وزرا اور میجر الیٹس (اس زمانہ کی سُرخ اور نیلی وردی پہنے) نظر آتے ہیں میجر صاحب گدی کے قریب اور اس کے برابر الما صاحب بیٹھے ہیں۔ دیوان ان کے سامنے کھڑا ہے۔ دوسرے دو وزیر کیقد قاصد پر آہستہ آہستہ سرگوشیاں کر رہے ہیں۔)

میجر ایلیس :- دیوان صاحب ! میں عجب شش و پنج میں ہوں۔ اگر میرے دل میں متوفی راجہ صاحب کا احترام نہ ہوتا تو یہاں ایک لمحہ بھی ٹھہرنا گوارا نہ کرتا اور اب میجر بالکم مجھ سے ضرور جواب طلب کریں گے کہ جب رانی گورنر جنرل سے حکم کھلا سترابی کر چکی تھی تو میں نے اس سے ملاقات کرنا کیوں منظور کیا۔ یہ معاملہ بہت نازک ہو گیا ہے اور گزشتہ چند سال سے میں ذاتی طور پر جھانسی راج کی فلاح و بہبود میں جو دلچسپی لیتا رہا ہوں اس کا اب مجھے افسوس ہو رہا ہے۔

نرسنگھ :- میجر صاحب ! پرانا جانا ہے کہ مجھے اور اما صاحب کو آپ کی حالت کا بخوبی احساس ہے اور اما صاحب بھی سہ ہلا کر ہاں میں ہاں ملاستے ہیں (اور ہم آپ سے التجا کرتے ہیں کہ آپ صبر و استقلال اور اپنی حسب معمول فیاضی سے کام لیتے رہیں۔ آپ یقین فرمائیں کہ ہم لوگوں نے رانی صاحبہ کو رد کرنے کی ہر چند کوشش کی مگر انھوں نے ایک نہ مانی۔ بلکہ اٹھی ہم کو یہ دھمکی دی کہ وہ لوگوں میں اعلان کر دیں گی کہ ہم جھانسی راج کے الحاق کے بارہ میں انگریزوں سے ساز باز کر رہے ہیں۔

اما صاحب :- میجر صاحب! میں آپ سے جہلٹ عرض کرتا ہوں کہ ہم لوگ بالکل مجبور تھے۔ میں نے رانی کو بہت سمجھایا مگر اُس نے انکار کر دیا۔  
میجر ایلیس :- (سوچ کر) آپ کہتے ہیں کہ ان کے کی ضرورتی کے زمانہ میں وہ ریاست کا نظم و نسق اپنے ہاتھ میں رکھنے لگی۔ دونوں :- جی ہاں !

میجر :- کیا آپ دونوں صاحبوں کے دشمن بھی ہیں ؟

نرسنگھ :- نہیں ! کم از کم ہمارے حکمہ جاسوسی کو تو اس کا علم نہیں ہے۔

میجر :- (معنی خیر طور پر اما صاحب سے)۔ ہوں ! آپ کا کوئی دشمن نہیں ہے۔ تو گستاخی معاف کیا رانی صاحبہ کا کوئی دوست ایسا ہے جس سے ان کے بہت زیادہ گہرے تعلقات ہوں ؟

اما صاحب :- بحیثیت رانی کے ان کے مشیر کا ضرور ہونے چاہئیں۔ لیکن بجا تا وفاداری وہ اپنے مرنے والے شوہر پر اب بھی جان دیتی ہے گویا وفاداری شوہر کی زندگی میں بھی صرف فرض کی حیثیت رکھتی تھی اور اس میں کوئی جذبہ محبت شامل نہ تھا۔

(گٹھاجتا ہے سب چونکا ہو جاتے ہیں۔ میجر اور اما صاحب دونوں کھڑے ہو جاتے ہیں۔ اور دوسرے

دو وزیر بھی آکر دیوان صاحب کے قریب کھڑے ہو جاتے ہیں)۔

میجر :- صاحبو ! یہ معاملہ بہت ہی نازک ہو گیا ہے۔ واقعی بہت نازک۔ اور نہ معلوم اس کا نتیجہ کیا ہوگا۔ لیکن آپ سمجھ لیجئے۔ میں رانی صاحبہ سے تنہا ملاقات نہیں کر سکتا۔ ایسا کرنا گویا انھیں جھانسی راج کا فرمانروا تسلیم کر لےنا ہے۔

اور جو کچھ احکام مجھے دئے گئے ہیں وہ بھی آپ خوب جانتے ہیں۔ پس آپ پوری طرح سمجھ لیجئے تاکہ کسی قسم کی غلط فہمی نہ ہو جب تک آپ لوگ موجود رہیں گے، میں رانی صاحبہ کے سامنے رہوں گا۔ اگر آپ لوگ ہٹ جائیں گے تو میں بھی چلا جائیگا۔  
 (دکڑہ میں دور سامنے کی طرف سے ایک جلوس داخل ہوتا ہے۔ آگے آگے دوڑکے چور لے ہوئے

ہیں ان کے پیچھے چار عورتیں خاصدان وغیرہ لے ہوئے ایک کشتی میں شربت کی بوتل اور چند بلویریں گلاس۔ دو آدمی زرکار پردہ مانے آتے ہیں ان کے پیچھے رانی اور لنگا بائی داخل ہوتے ہیں۔ تمام وزراء ماما صاحب اور اہل دربار جھک کر سلام کرتے ہیں میجر ایلیس جس کے ہاتھ میں پردوں کی کھنٹی دار خود ہے جھک کر سلام کرتا ہے۔ رانی گدی کے سامنے ایک تخت پر بیٹھ جاتی ہے۔ میجر ایلیس کی طرف سے پردہ ہٹتا ہے۔ خادمہ منج بکٹ پردہ کے پاس استادہ ہوجاتے ہیں۔ لنگا بائی بھی رانی کے پاس بیٹھتی ہے)

رانی :- دیوان صاحب ! آپ نے ہمارے معزز مہمان کے لئے کیا سامان تفریح بہم پہنچایا ہے؟  
 (پردہ کے قریب آکر)۔ میں نے تو بیچر صاحب سے اصرار کے ساتھ عرض کیا تھا کہ گویوں اور ناچنے والیوں کو طلب کر لیا جائے لیکن انھوں نے عذر پیش کر کے انکار کر دیا۔ اور فرمائے لگے کہ دن بھر سخت کام کرتے گزر رہا ہے۔ خستہ ہو گیا ہوں اس لئے رات کو سویرے ہی سو کر علی الصباح یہاں سے دوڑکے ضروری کام کو چلا جاؤں گا۔

رانی :- اونی ! بیچر صاحب کو جہانسی سے چلے جانے کی اس قدر جلدی ہے۔ میں تو سمجھتی تھی کہ وہ ہمارے یہاں تشریف لانا ہمیشہ پسند کرتے ہیں اور خود آپ نے ہی تو کہا تھا کہ وہ ہمارے بڑے دوست ہیں۔

(دیوان میجر ایلیس کی طرف دیکھتا ہے جو کچھ بس پیش کے بعد اٹھ کر پردہ کے قریب آتا ہے)

میجر :- رانی صاحبہ ! انہیں یہ بات نہیں، میں جہانسی آئے میں ہمیشہ خوش رہا اور خوش رہوں گا۔ لیکن آج کل، جیسا کہ آپ کو بھی معلوم ہے، صورت حالات کسی قدر نازک ہو گئی ہے۔ اور مجھے اندیشہ ہے کہ کما ر صاحب کی تبتیت کی منظوری ملنے سے قبل جو میں آپ کے دربار میں حاضر ہو گیا ہوں اس پر مجھ سے ضرور جواب طلب ہوگا۔

رانی :- میجر صاحب ! میں آپ کو ہرگز پریشان کرنا نہیں چاہتی خصوصاً اس لئے کہ آپ جہانسی راج کے خیر خواہ ہیں۔ میں مرہٹہ قوم کی عورت ہوں اس لئے میں آپ کو حکم سے سرتابی کرنے کی ہرگز ترغیب نہ دوں گی۔ مگر چونکہ اب آپ یہاں موجود ہی ہیں، اس لئے اگر تھوڑا سا تھیں دوسرے ہو جائے تو کیا مضائقہ ہے؟ اور اس بات سے تو آپ خود واقف ہیں کہ اس ملک کے رہنے والے کسی اہم کام کو ہاتھ لگانے سے پہلے دل و دماغ کی کسی قدر تفریح بہت پسند کرتے ہیں علاوہ انہیں ایسا شغل صرف ہمارے جہانان عزیز کا حق ہے بلکہ ہماری خود داری بھی اسی امر کی تقاضا ہے۔  
 بہر حال اگر آپ بہت زیادہ خستہ .....

میجر :- (دش کے ساتھ مگر کچھ کھینچ کر)۔ نہیں رانی صاحبہ ہرگز نہیں ! بلکہ میں تو آپ کی خاطر مدارات کا

اپنے لئے باعث عزت و مسرت سمجھتا ہوں۔ مجھے یہ خیال تھا کہ شاید اس وقت آپ خود ہی اس قسم کے مشاغل تفریح کی طرف مائل نہ ہوں۔

رانی:۔ (حاکمانہ لہجہ میں)۔ میجر صاحب! آج کی تاریخ سے جھانسی راج کی عنان حکومت میں نے اپنے ہاتھوں میں لے لی ہے۔ اور اگرچہ رنڈاپے کا سوگ میں حتی الامکان حسب رواج زمانہ میں مناؤں گی، لیکن راج کے متعلق جو فرائض مجھ پر عائد ہوتے ہیں وہ سب باتوں پر مقدم رہیں گے۔ لہذا آپ میرے آرام و سہولت کا کچھ خیال نہ فرمائیے میرا مرتبہ اس امر کا متقاضی ہے کہ میں جھانسی میں اپنے معزز نجان کے شایان شان کوئی انتظام کروں اور تا وقتیکہ آپ ہمارے خیر مقدم کو قبول کرنے سے قطعی انکار نہ کر دیں میں گویوں اور اپنے یہاں کی ایک بہترین رقاہد کو ضرور طلب کروں گی۔

(خفیف سا سکوت۔ میجر ایس دیوان صاحب کی طرف دیکھ کر خاموش ہو جاتا ہے۔ ادھر گنگا بائی پردہ کے پیچھے سے میجر کو جھانک کر دیکھتی ہے۔ اور پھر پیچھے ہٹ کر آنکھوں ہی آنکھوں میں تام کیفیت رانی سے بیان کرتی ہے۔ اگرچہ میجر ایس کی طرف سے پردہ ہے مگر تام دربار رانی اور گنگا بائی کو دیکھ رہا ہے)

رانی:۔ دیوان صاحب! میرا بآبی کو حکم دیجئے، سازندوں کو فہمائش کر دیجئے کہ زیادہ شور نہ ہو۔ میجر صاحب در آپ سب صاحب تشریف رکھیں۔ اور مجھے بزم نفس و سرود کی شرکت سے معاف فرمائیں مگر یہ سمجھ لیں کہ آپ صاحب کی تفریح سے میرا دل خوش ہوگا۔

(رانی اور گنگا بائی اٹھ کر چلی جاتی ہیں میجر صاحب، وزراء اور دیگر درباری اپنی اپنی جگہ ٹھہر جاتے ہیں اور تھوڑی دیر بعد میرا بآبی کو جو جھانسی دربار کی سب سے اچھی اور مشہور رقاہد ہے لیکر آتے ہیں۔ میرا بآبی پردہ کے پاس آکر مجرا و بندگی کرتی ہے۔ بعد ازاں نفس شروع ہوتا ہے۔ میجر صاحب خوش ہو کر رقاہد کو انعام دیتے ہیں۔ گنگا بائی دبے پاؤں پس پردہ آکر چاروں طرف جھانکتی ہے اور پھر رانی کو اشارہ سے بلاتی ہے۔ مگر نفس و سرود کا سلسلہ براہ جاری رہتا ہے)

رانی:۔ لالہ جی! میرا بآبی، اور سازندوں کو منقول انعام دیا جائے۔ ان لوگوں نے آج بڑی محنت سے میجر صاحب اور اہل دربار کا جی خوش کیا ہے۔

(میرا بآبی جھک جھک کر پہلے پردہ کو، پھر میجر ایس، دیوان صاحب، دیگر وزراء اور معززین دربار کو سلام کرتی ہے)۔

رانی:۔ اچھا تو اب میں میجر صاحب سے بات چیت کرنے کے لئے تیار ہوں، پتا جی آپ، دیوان صاحب اور

سب لوگ یہاں سے جاسکتے ہیں کیونکہ میں میجر صاحب سے تخلیق میں گفتگو کر دی گی۔

(میجر المیس، دیوان اور صاحب جلد جلد ایک دوسرے کی طرف دیکھتے ہیں۔ دیوان کے اشارہ

سے سب لوگ ہٹ جاتے ہیں)

نرسنگھ۔ رانی صاحبہ! یقیناً میں، اور سب لوگ آپ کے حکم کی تعمیل کے لئے تیار ہیں لیکن میجر صاحب نے ہم سے فرمایا ہے کہ ان کارانی صاحبہ سے تخلیق میں ملنا ممکن نہ ہوگا۔ ان کو اندیشہ ہے کہ اگر انھوں نے یورپ میں سے تخلیق میں ملاقات کی تو ان کے اس فعل کو آپ کی نیابت تسلیم کیلئے کے مترادف سمجھا جائے گا۔ اس لئے میجر صاحب مجبور ہیں کہ آپ سے گفتگو کرنے کے وقت جھانسی راج کے تمام وزراء موجودہ ہیں۔ حضور میری اس ناچیز گزارش کو قبول فرمائیں۔ کیونکہ موجودہ صورت حال ہم سب کے لئے بہت نازک ہے۔

رانی :- (بگڑ کر کھڑی ہو جاتی ہے)۔ اچھا تو یوں کہنے کو کہ معظمہ اور گورنر جنرل کا نایندہ جھانسی میں صرف اس لئے آتا ہے کہ وہ ریاست کے خلاف ریاست کے ملازموں سے ساز باز کرے اور کیا ان معزز صاحب بہادر کا جھانسی راج سے اظہار محبت اور میرے محترم بھتیجی اور لائق وزیروں کے مجھ سے اظہار وفا داری کا یہی طریقہ ہے؟  
ماما صاحب :- (بہنی شانتی سے کام لے کر تمہیں نصیحتیں کہتا ہوا ایسا کہنا ہمارے معزز بھائی پر ظلم کرنا ہے۔ جس طرح ہم لوگ یعنی تمہارے ملازم تمہاری ہر بات کی تعمیل کرتے ہیں، اسی طرح میجر صاحب بھی اپنے انصاف بالادست کے احکام کی تعمیل کر رہے ہیں۔ جب تک انگریزی ارباب محل و عقد کار صاحب کی جنیت تسلیم نہیں کر لیں گے اس وقت تک میجر صاحب صرف دیوان صاحب اور وزیروں سے تعلق رکھنے پر مجبور ہیں۔ اصول یہی ہے اور کوئی وجہ نہیں کہ ان سے جھانسی راج اور دیگر ریاستوں میں امتیاز کرنے کی توقع رکھی جائے۔

رانی :- (تلخ ہجے میں) اچھا اگر میجر صاحب مجھے جھانسی راج کا نایندہ سمجھ کر ملاقات نہیں کر سکتے تو مجھ سے عورت ذات ہی سمجھ کر بات چیت کریں، دنیا کا کوئی قاعدہ اس امر کا مانع نہیں کہ مرد کسی عورت سے بات چیت کرے اور خصوصاً انگریزوں میں تو کوئی ایسا قاعدہ ہے ہی نہیں کیونکہ یہ لوگ عورتوں سے استغدر دلچسپی لیتے ہیں کہ بقابلہ اپنی بیویوں کی دوسروں کی بیویوں کی طرف زیادہ توجہ کرتے ہیں۔

میجر :- (مصالحانہ لہجہ میں) رانی صاحبہ! میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ آپ کی دعوت قبول کرنا میرے لئے بہت کچھ باعث عزت ہوگا۔ لیکن میں یہ خیال نہیں کر سکتا کہ آپ عدول حکمی کی سزائیں میری بے عزتی اور ملازمت سے بڑھتی ہوگی یا اگر اس کی۔

رانی :- لیکن اگر آپ مجھ سے چند لمحے اس طرح باتیں کر لیں جیسے ایک مرد کسی عورت سے گفتگو کرتا ہے، تو اس کی خبر کسی ہوگی؟ میں وعدہ کرتی ہوں کہ جہاں تک میرا تعلق ہے، اس واقعہ کی کسی کو اطلاع نہ ہوگی، خواہ کما رائند راد کی جنیت کے

بارہ میں آئندہ کچھ بھی ہوتا رہے۔ اور آپ اس بات سے بھی مطمئن رہیں کہ نہ تو دیران صاحب، نہ دیگر وزراء اور نہ میرے والد اس بارہ میں کوئی گفتگو کریں گے کیونکہ وہ چاہتے ہیں کہ انگریزوں سے بگاڑ نہ ہو۔ (ظفریہ لہجہ میں) یا یوں کہنے کو نہ بان سے ظاہر کرتے ہیں۔

(دیران صاحب، اما صاحب اور دوسرے دونوں وزیر گھبرا جاتے ہیں اور ندامت سے سرنگوں ہو جاتے ہیں)

میجر:- (غرم ہو کر) بہت اچھا رانی صاحب! اگر آپ یہ معاملہ اس طرح رکھنا چاہتی ہیں تو بہتر ہے میں طیار ہوں، (دیران صاحب)۔ چونکہ رانی صاحبہ کا فشار یہی ہے اس لئے آپ ہم کو تنہا چھوڑ سکتے ہیں۔ لیکن یاد رہے کہ باہر ایک حرفت زبان سے نہ بچے۔

رانی:- اور نو اس کے لوگوں کے بھی کان کھول دے جائیں کہ اگر کسی قسم کی سرگوشیاں میرے لئے ہوئیں تو سخت سزا دے گی۔ (ترنگہ اما صاحب کی طرف آنکھ سے اشارہ کرتا ہے بعد ازاں پردہ کو سلام کر کے چل دیتا ہے۔ دیگر وزراء بھی سامنے کے دروازہ سے اس کے پیچھے پیچھے چلے جاتے ہیں۔)

اما صاحب:- (پردہ کے پاس جا کر) میں سمجھتا ہوں کہ شاید آپ میرا یہاں سے چلا جانا پسند نہ کریں گی۔ کم از کم اپنی رعایا کے خیالات اور محسوسات کا تو آپ کو ضرور خیال ہونا چاہئے۔ کیونکہ وہ لوگ ضرور اعتراض کریں گے کہ سوگرہ راجہ کی بیوہ رانی ایک انگریز سے تنہا ملاقات کرتی ہے۔ دل میں سوچ لو کہ ہمارے دشمن بند ملکینڈ واسے یہ افواہ سن کر کیا کہیں گے کہ جھانسی کی رانی نے ایک انگریز افسر سے تنہا ملاقات کرنے پر اصرار کیا۔ میں امید کرتا ہوں کہ میجر صاحب میری اس آزادی کو معاف فرمائیں گے کہ میری گفتگو میں ان کا نام آیا۔

(میجر صاحب کی طرف دیکھ کر آہستہ سے آداب عرض کرتا ہے)

رانی:- چتا جی! چونکہ آپ نے صاف گوئی سے کام لیا ہے اس لئے انگریز بھی آپ کو صاف گوئی سے جواب دوں تو کوئی تعجب کی بات نہ ہوگی اور میں امید کرتی ہوں کہ میجر صاحب مجھے اسی طرح معاف فرمائیں گے جیسے کہ آپ کو چتا جی! آپ میری رعایا کے خیالات اور محسوسات کی طرف اشارہ فرماتے ہیں، لیکن آپ کو اس وقت میرے جذبات کا خیال نہ آجائے آپ نے مجھے ایک ایسے شخص کے حوالہ نکاح میں دیدیا جو عمر میں میرے مائے کے برابر تھا۔ اور تو اسے جھانسی کے لحاظ سے قطعی بیکار۔ آپ کو اس وقت کچھ خیال نہ آجائے آپ نے مجھے ادا کی عمر کی بیوگی کی مصیبت میں بھنسا یا۔ مجھے جو اس وقت بھی جوان ہے، صورت دار ہے، جس کا ارمان تھا کہ بچوں کی ماں بنے، جو شوہر کی مصیبت اور محبت کی خواہاں تھی لیکن جو مقصود ان تمام باتوں سے محروم کر دی گئی۔

(پردہ ہٹا کر میجر پولیس کے سامنے آجاتی ہے جو رانی کے حسن و جمال کو دیکھ کر حیران رہ جاتا ہے)



پتاجی ! اب میں اپنی ذات اور اپنی زندگی کی آپ مالک رہوں گی اور اپنے اغراض و مقاصد اور جہانسی کے لئے جان قربان کر دوں گی مجھے راجہ لنگا دھراؤ کی رانی بنا کر آپ اس مرتبہ اعلیٰ پر پہنچ گئے ہیں جس کی آپ کو تمنا تھی۔ اب اس اعزاز اور منصب کو قائم رکھئے۔ لیکن آئندہ اپنے معاملات طے کرنے کے لئے مجھے آزاد چھوڑ دیجئے۔

(ما صاحب کسی قدر شش و پنج کے بعد رانی اور میجر ایلیس کو جھک کر سلام کرتا ہے۔ اور کمرہ سے نکل جاتا ہے۔ رانی ادھر ادھر دیکھ کر مسند پر بیٹھ جاتی ہے۔ میجر صاحب بھی سرک کر رانی کے قریب ہو جاتے ہیں۔ اور لنگا بانی اُنھ کو کمرہ کے ایک گوشہ کی طرف چلی جاتی ہے)۔

رانی :- (کچھ سکوت کے بعد حزیں آواز سے) میجر صاحب ! کیا ملکہ معظمہ بھی کبھی تنہائی محسوس کرتی ہیں ؟  
میجر :- (سٹپ ٹاکر)۔ رانی صاحبہ ! اس امر پر میں نے کبھی غور نہیں کیا۔ لیکن قیاس یہی کہتا ہے کہ اور لوگوں کی طرح سے ہماری نیک اور شریف ملکہ و کورہ بھی ضرور کبھی تنہائی محسوس کرتی ہوں گی، اگرچہ ان کی شادی کو اب تیرہ سال سے زیادہ گزر چکے ہیں۔ اور اپنی امی زندگی سے وہ بہت خوش ہیں۔

رانی :- کہتے ہیں کہ وہ اپنے شوہر سے بہت محبت کرتی ہیں۔ اگر خدا نخواستہ ان کے موجودہ شوہر کا انتقال ہو جائے تو کیا آپ کے خیال میں وہ دوسرا نکاح کر لیں گی ؟ آپ کے یہاں ازدواج ثانی کا رواج ہے یا نہیں ؟

میجر :- ہاں رانی صاحبہ ہمارے یہاں اس کا رواج ہے۔ لیکن اس کے یہ معنی نہیں کہ ہماری قوم کی وہ تمام عورتیں جو بیوہ ہو جاتی ہیں دوسرا شوہر نکھیتی ہیں۔ ہماری قوم کی بعض بیوائیں اپنی محبت میں اس قدر صادق ہوتی ہیں کہ وہ بیوہ ہونیکے بعد اپنے شوہر کے نام پر بیٹھی رہتی ہیں۔ اور اپنی زندگی گزار دیتی ہیں۔ ہاں بعض ایسی ہیں جو دوسرا نکاح کرنا پسند کرتی ہیں یا حالات انھیں ایسا کرنے پر مجبور کر دیتے ہیں۔ لیکن ان کی تعداد ان سے بہت زیادہ ہے۔ (کسی قدر مسکرا کر) کہتے ہیں کہ کورہ مرد جیسا کہ میں ہوں، بیوہ عورتوں کو بہت زیادہ پسند کرتے ہیں اور اسی وجہ سے انگلستان میں یہ شل مشہور ہے کہ ”بیوہ عورتیں خطرناک ہوتی ہیں“

رانی :- آپ نے یہ تو ضرور سنا ہوگا کہ کلکتہ میں اس معاملہ پر بحث ہو رہی ہے کہ ہندو عورتوں کو دوسرا نکاح کر نیکی اجازت دی جائے۔

میجر :- (رانی کی طرف غور سے دیکھ کر)۔ ہاں ! میں نے یہ بات سنی ہے اور مجھے اس معاملہ سے دلچسپی بھی ہے۔ اس مسئلہ میں آپ کی کیا رائے ہے ؟

رانی :- (چھت کی طرف دیکھتے ہوئے)۔ ہاں سمولی درجہ کی عورتوں کے لئے تو یہ تجویز بہت مفید ہو سکتی ہے لیکن اونچی ذات کی کوئی ہندو بیوہ اگر دل میں یہ خواہش رکھتی بھی ہو تو دوسرا شوہر کرنے کی جسارت نہیں کرے گی کیونکہ ایسا کرنے سے ہندو سماج میں وہ اس قدر حقیر و ذلیل ہو جائے گی کہ لوگ اسے اچھوت کی طرح سمجھنے لگیں گے اور

وہ زندگی پر موت کو ترجیح دینا پسند کرے گی۔

میجر:- تو کیا رانی صاحبہ! آپ کے خیال میں ایک اونچی ذات کی ہندو بیوہ کے لئے یہی زندگی مناسب ہے کہ وہ دنیا بھر سے الگ تھلک رہے!

رانی:- میجر صاحب! ہمارے یہاں کے رسم و رواج کا سمجھنا آپ کے لئے اسی قدر مشکل ہے جس قدر کہ ہمارے لئے آپ کے رسم و رواج کا سمجھنا۔ ہندو عورتوں کی پرورش اس عقیدہ کی فضا میں ہوتی ہے کہ بیوی اپنے شوہر کا ایک جزو لاینفک ہے۔ جس کے بغیر اس کی زندگی مکمل نہیں۔ یہی وجہ ہے کہ جہاں کسی ہندو لڑکی کو اچھا شوہر مل جاتا ہے تو وہ فرض سمجھتی ہے کہ شوہر کی وفات کے بعد بھی وہ اس کی وفادار رہے۔ اسی وجہ سے ہندو بیوائیں سستی ہو جاتی ہیں۔ مگر جو کہ سرکار انگریزی نے سستی کی رسم ممنوع قرار دیدی ہے اس لئے وہ اپنے شوہر سے دیگر طریقوں پر اظہارِ وفادار کرتی ہیں۔ کرنے پر مجبور ہوتی ہے اسی سبب سے میں خیال کرتی ہوں کہ ہندو لڑکیوں میں اونچی ذات کی بیوائیں دوسری شادی کو کبھی پسند نہ کریں گی۔

میجر:- لیکن ان عورتوں کی نسبت آپ کا کیا خیال ہے جن کی اپنی زندگی سرورِ ثبات نہیں ہوئی؟ یا جن عورتوں کے خاوندوں نے ان سے بڑا بڑا دُکھ کیا تھا، کیا وہ بھی اپنے پہلے شوہر کے نام پر وفادار بیٹھی رہیں؟

رانی:- ان کے لئے یہی بہتر ہے کہ وہ اپنے خاندان کی وفادار رہیں، اپنی ذات یا برادری پر جان نثار کر دیں یا اپنے راج کی خدمت کرتے کرتے فدا ہو جائیں (مندر سے اُٹھتے ہوئے) یہی وہ اغراض ہیں جن کی تکمیل کے لئے اب میں زندہ ہوں، اور میجر صاحب! یہی وہ مقاصد ہیں جن کے لئے میں نے آپ سے تنہا بات چیت کرنے کی خواہش کی۔ میجر:- (خود بھی اُٹھتے ہوئے)۔ رانی صاحبہ! اتحادِ امکان مجھے آپ کی مدد کرنے میں سید مسرت ہوگی..... میں آپ کے خیالات و جذبات کو سمجھتا اور ان کو نظرِ استحسان دیکھتا ہوں۔

رانی:- (جذبات کو روکتے ہوئے) میجر صاحب! میرا دل گواہی دیتا ہے کہ میں آپ پر بھروسہ کر سکتی ہوں۔ ہندو میں جو کچھ بھی آپ سے کہوں گی وہ بالکل صاف صاف کہوں گی۔ آج شام جب میں نے آپ سے تنہا ملنے پر اصرار کیا تھا تو میں یہ چاہتی تھی کہ آپ سے دو سوال دریافت کروں۔ پہلا سوال تو یہ ہے کہ جب متونی راجہ نے اندھا کمار کی صوفی میں مجھے جھانسی راج کے لئے نائب السلطنت مقرر کرنا چاہا تو آپ نے اس کی مخالفت کیوں کی تھی؟

میجر:- (سرنگوں ہو کر غور کرتا ہے)۔ اچھا اب میں آپ سے تمام حقیقت آشکارا کر دیتا ہوں بشرطیکہ آپ رازداری کا وعدہ فرمائیں (رانی سر کے اشارہ سے وعدہ کرتی ہے)۔ وجہ یہ تھی کہ میں آپ کے وزیروں کو قابلِ اعتماد نہیں سمجھتا تھا۔ اس لئے میرے دل میں اندیشہ ہوا کہ یہ لوگ آپ کے باپ کے ساتھ مل کر محض اپنے ذاتی اغراض کے لئے جھانسی راج میں سیاہ و سفید کے مالک ہو جائیں گے۔ اور اپنے مقاصد کی تکمیل کے لئے آپ کو اپنا آڑ کا بنالیں گے۔

رانی :- کیا اب بھی آپ کا خیال وہی ہے ؟

میجر :- نہیں رانی صاحبہ ! اب میں ایسا نہیں کہہ سکتا۔ بلکہ اب تو یہ خیال ہے کہ جس طرح الہیا بائی نے اندور کو بچایا غالباً اسی طرح آپ بھی جھانسی راج کو بچا سکیں گی۔

رانی :- (مذہبی جوش میں آکر) آہ میجر صاحبہ ! کاش میں دیوی سروپ الہیا بائی کے نقش قدم پر چلنے کے قابل ہوتی وہ اوقات رہے اور میں اس کی بچاری۔ وہ گروہے اور میں اس کی چیلی۔

میجر :- اور رانی صاحبہ ! آپ کا دوسرا سوال !

رانی :- (پہلے پس و پیش کرتے ہوئے اور پھر جرات کے ساتھ)۔ میجر صاحبہ ! آپ ایک قابل اعتماد دوست ہیں۔ لہذا مناسب ہوگا کہ ہم دونوں صفائی سے گفتگو کریں۔ (آواز دھیمی کر کے)۔ میں یہ معلوم کرنا چاہتی ہوں کہ جو مصیبت جھانسی راج پر نازل ہوتی نظر آتی ہے، کیا وہ گورنر جنرل سے لیکر آپ تک، کسی شخص کو کچھ دے دلا کر ٹل سکتی ہو ؟ اگر ایسا ہو سکتا ہے تو ازراہ مہربانی بتائیے کہ کتنی رقم کس کو نذر کی جائے۔ (بلند آواز سے) جو کچھ بھی ہو میں نے جھانسی کو بچانے کا تہیہ کر لیا ہے۔

میجر :- (اٹھ کر گویا جانا چاہتا ہے)۔ رانی صاحبہ ! آپ اپنا اور میرا دونوں کا وقت ضائع کر رہی ہیں۔ اب وہ زمانہ نہیں رہا، اور سرکار انگریزی کے ساتھ رشوتوں سے معاملہ نہیں کیا جاتا۔

رانی :- (ظنیہ) ممکن ہے میجر صاحبہ زمانہ بد لگیا ہو لیکن آدمی جیسے تھے ویسے ہی ہیں۔ یہ ممکن ہے کہ آجکل انگریزی افسران اپنے لئے روپیہ نہ لیتے ہوں، مگر جس گورنمنٹ کے وہ ملازم ہیں وہ روپیہ کے بجائے ہماری املاک و درجہ و کداریں غصب کرتی رہتی ہے۔ (کسی قدر نرمی سے)۔ میجر صاحبہ ! معاف فرمائیے میں آپ کو رنجیدہ کرنا نہیں چاہتی تھی۔ آپ ایک دل شکستہ اور مصیبت زدہ عورت کی مفوات کو معاف کر دیجئے کیونکہ وہ دنیا کے طور و طریق سے واقف نہیں۔

میجر :- (رانی کی طرف متوجہ ہو کر)۔ میں تو آپ سے پیشتر ہی عرض کر چکا ہوں کہ اپنی قابلیت کی حد تک میں آپ کی مدد کرنے کو تیار ہوں۔ اب آپ ہی فرمائیں کہ میں اس سے زیادہ کیا کر سکتا ہوں ؟

رانی :- (دھیمی گرجا بت آمیز آوازیں)۔ میجر صاحبہ ! مجھے آپ کی مدد سے زیادہ کچھ اور ورکا ہے۔ آپ مجھ سے اس بات کا وعدہ کیجئے کہ میری جھانسی مجھ سے چھینی جائے گی۔ یہ میری جان ہے، یہ میری اولاد ہے، یہی میری زندگی کا سہارا ہے۔ اور خود کچھ ہو، میں جھانسی کو اپنے ہاتھ سے نہ جانے دوں گی۔ (قرب آ کر اور آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر)۔ میجر صاحبہ ! ابھی آپ کنوارے ہیں۔

اور ممکن ہے کہ روپیہ نہیں تو ایک صاحب عصمت ہندو بیوہ کا نرم و نازک جسم آپ کو راضی رکھ سکے۔ بہر حال میں صرف جھانسی کے لئے رجیتی ہوں، اور میں اس کے لئے ہر چیز

## بجپتہ

کھانے کے بعد ایک اسقاطِ حمل کا ذکر ہو رہا تھا جو حال ہی میں ہوا تھا۔ خاتون نے تیوری چڑھا کر کہا:۔  
یہ کیونکر ممکن ہے کہ ایک قصائی کے لڑکے سے تعلق رکھنے والی لڑکی اپنے بچے کو ایک کھائی میں پھینک دے! اس قدر وحشت انگیز، کس قدر تحکیم و وقار ہے!

ڈاکٹر جو شام کا کھانا ہمارے ساتھ کھانے والا تھا نہایت استقلال و خاموشی سے اس واقعہ کی تمام جزئیات کا ذکر کر رہا تھا کبھی وہ برصغیر کی جرات پر تعجب کرتا جس نے تنہا اس بچے کو جنا اور اس کے بعد اس کو ہلاک کر کے تقریباً دو میل پیدل چلی گئی۔ اس نے کہا کہ ”رات کے سناٹے میں اپنے بچے کو لیکر جنگل میں جانا کتنا سخت کام ذرا اُس کی روح کی دہشت اور قلب کی اذیت کا خیال کیجئے! اُن اژدہائی کتنی حیرت انگیزی قابلِ نفرت ہے، ہاں مگر وہ تعصب، انجکاب جرم سے برتر پسِ عزت کا جھوٹا خیال، مصنوعی احساسات کا ایک لٹن میں نہ وہ نفرت انگیز آبرو دار فتنہ انگیز شرافت۔ یہی وہ اسباب ہیں جو ایسی حرکتوں پر عورت کو مجبور کر دیتے ہیں۔ حقیقہً وہ انہیں ہے کہ ”انسانوں کے فطری استحاد کو جرم بنا دینا نوعِ انسان کے لئے باعثِ شرم ہے!“

خاتون غصہ سے سرخ ہو گئی۔ ”تو ڈاکٹر تم ہی کو نیکی پر ترجیح دیتے ہو۔ ایک فاحشہ کو باعصمت عورت سے افضل سمجھتے ہو!“

ڈاکٹر جس نے اپنے پیشے کے سلسلے میں بے شمار ”زخمِ ہائے حیات“ دیکھے تھے اٹھ کھڑا ہوا اور زور و دھمکے کہنے لگا:۔ ”آپ بحث کر رہی ہیں اُن باتوں پر جن سے آپ ناواقف ہیں کیونکہ آپ کو کبھی غیر مغلوب نفسانی خواہش پیدا ہی نہیں ہوئی۔ برصغیر دراصل وہ لوگ ہیں جن کو دغا باز فطرت نے قوی خواہشاتِ عنایت کی دی ہیں۔ خاموش آدمی جو بغیر قوی احساسات کے پیدا ہوئے ہوں اُن کے لئے نیک رہنا کوئی مشکل نہیں۔ مشکل اُن کے لئے ہے جن کے جذبات طوفانی سمندر کی طرح ناقابلِ ضبط ہیں۔ وہ عورتیں جو بدنام نہیں، وہ ہیں جن کی طبیعت میں یہ جوش نہیں ہے اور میں اُن کی عصمت و شرافت کو لاپتہ نہیں سمجھتا کیونکہ اُن کو کسی طاقت کا مقابلہ ہی کرنا نہیں پڑتا۔ لیکن میں سچ کہتا ہوں کہ اگر دس کی کیتھرائٹس اور امیرزادیاں کبھی باعصمت و شریف نہیں رہ سکتیں۔ اُن کے لئے باعصمت رہنا ناممکن ہے“

وہ پیدا ہوئی ہیں پیار کئے جانے کے لئے۔ اُن کے اعضا مختلف ہوتے ہیں، اُن کا گوشت دوسرا ہوتا ہے۔ وہ زیادہ حساس ہوتی ہیں کسی دوسرے جسم کا اتصال اُن میں بہت جلد شوریدگی پیدا کر دیتا ہے۔ اُن کی رگ رگ ترغیب دیتی ہے پریشان کرتی ہے اور بالآخر اُن کو مغلوب کر لیتی ہے جبکہ آپ کو اُس کا کچھ بھی احساس نہیں ہوتا۔ اچھا آپ ایک باز کو پالئے اور اُس کو وہی بیج کھلائیے جو آپ ایک طوطے کو دیا کرتی ہیں! اگرچہ دونوں پرند ہیں اور دونوں کی چونکیں مڑی ہوئی ہیں نیکن اُن کے خصائل مختلف نظر آئیں گے۔

کاش آپ کو صرف احساسات کی طاقت کا اندازہ ہوتا کہ کس طرح وہ رات رات پھر آگ میں جلاستے رہتے ہیں۔ جسم ٹھن رہا ہے، دل دہل رہا ہے اور داغ عجیب قسم کی اذیت کا شکار ہے۔ ایک واقعہ سنئے:-

”ایک عورت جس کو میں میلتن کے نام سے موسوم کر دوں گا اُس وقت سے جبکہ وہ بچہ ہی تھی شہوانی جذبات کی حامل تھی۔ اُس کے احساسات اُسی وقت بیدار ہو چکے تھے جبکہ وہ باتیں کرنا سیکھ رہی تھی۔ جب وہ بارہ سال کی تھی تو مجھ سے مشورہ طلب کیا گیا۔ میں نے دیکھا کہ وہ پوری عورت ہے اور خواہشات شہوانی نے اُس کو مستقل طور پر پریشان کر رکھا ہے۔ اس امر کی گواہی اُس کا چہرہ دے رہا تھا۔ اُس کے خیف سے اُبھرے ہوئے گداز، توخی گردن، بجائے میجر:- لڑکھرائی، جوڑے تھنے، بڑی بڑی سرکیں آنکھیں، اکون اس کے پُر جوش خون کو ٹھنڈا کر سکتا تھا؟ وہ ساری رات اور سرکار پہ۔ بالآخر جب وہ پندرہ برس کی ہو گئی تو اُس کے والدین نے شادی کر دی۔ دو برس بعد اُس کے رانی:- سے خاتمہ ہو گیا۔ اسی کی بدولت وہ خیف و کمزور ہو گیا تھا۔ اٹھارہ ماہ بعد دوسرے شوہر کا بھی یہی حشر ہوا اور اُس نے چار سال تک ساتھ دیا اور پھر اُس کو چھوڑ کر چلتا بنا۔ یہ بڑا سخت زمانہ تھا۔

جب وہ اکیلے رہ گئی تو اُس نے باعصمت رہنے کی کوشش کی۔ بہر حال ایک دن اُس نے مجھے بلوایا کہ اس پر تشیع کے دورے پڑ رہے ہیں اور وہ نہایت پریشان ہے۔ میں نے دیکھا کہ بیوگی اُس کا خاتمہ کر دے گی چنانچہ میں نے اُس سے کہہ دیا کہ وہ کسی سے شادی کر لے۔ وہ ایک ذمی عورت تھی۔ باوجود شدید اذیتیں سننے کے اُس نے میرے مشورے پر عمل نہیں کیا۔ دیہاتی کہتے تھے کہ وہ پاگل ہو گئی ہے رات کے وقت وہ دور دور کے پٹر لگاتی تاکہ اُس کا جسم تھک کر چوڑ چوڑ ہو جائے۔ پھر وہ غش کھا کر گڑبڑتی اور خون ناک تشیع کے دورے ہوا کرتے اپنی والدہ اور دیگر اعداء کے مکان کے قریب وہ تنہا اپنے مکان میں رہا کرتی تھی میں وقتاً فوقتاً اسے دیکھنے جایا کرتا تھا اور حیران تھا کہ فطرت کی اٹل مرضی اور اُس کی اپنی ہٹ کا آخر انجام کیا ہو گا؟

ایک دفعہ شب کے اٹھ بجے جبکہ میں کھانا تیار کیا ختم کر چکا تھا وہ میرے مکان پر آئی، اُس نے کہا:-

”میں برباد ہو گئی۔۔۔ میں حاملہ ہوں!۔۔۔ یہ سکر میں حیران رہ گیا“

اس کے بعد کچھ عرصے چہرے پر نظریں جمائے ہوئے اُس نے اضطراب سے کہا:-

”ڈاکٹر نے حل میرے پاس کے باغبان کا ہے۔ پارک میں ٹھلٹے ہوئے مجھے غش آگیا۔ مجھے گرتا دیکھ کر وہ دوڑا ہوا آیا اور اندر لیجانے کے لئے اُس نے مجھے اپنے بازوؤں میں سنبھال لیا، میں نے کیا کیا؟ مجھے خبر نہیں۔ تم میری شرمناک بیماری سے واقف ہو۔ اس طویل قصہ کا خلاصہ یہ ہے کہ میں گناہگار ہوں۔ میں زیادہ ضبط نہ کر سکتی تھی۔ اس کے بعد وہ اپنی بچکیوں کو روک کر بولی کہ ”میں نے اسقاطِ حمل کی کوشش کی، کھوٹے ہوئے پانی میں نہائی، گھوڑوں پر سواری کی جیسا شک کی۔ دوائیں، شراب اور زعفران استعمال کی مگر لا حاصل۔ تم میرے والد اور بھائیوں کو جانتے ہو، میں برباد ہو گئی۔ میری بہن کی ایک ذی عزت شخص سے شادی ہو چکی ہے۔ میری بے عزتی کا اُن پر اثر پڑے گا۔ پھر ہمارے دوستوں، ہمسایوں اور نام کا خیال کرو۔ میری ماں.....“

وہ بچکیاں لینے لگی۔ میں نے اُس کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیا اور اُس سے سوالات کرنے لگا۔ اس کے بعد میں نے اُس کو ایک طویل سفر پر چلے جانے کا مشورہ دیا تاکہ وضعِ حمل گھر سے دور ہو۔ اُس نے کہا: ”ہاں۔ ہاں۔ بہت اچھا۔“ پھر بغیر سنے ہوئے کہ میں کہہ کیا رہا ہوں وہ چلی گئی۔

اُسے دیکھنے میں بار بار جاتا رہا۔ اُس کو جنون ہوتا جا رہا تھا۔ اُس بچے کے احساس نے جو اُس کے پیٹ میں پرورش پا رہا تھا، اُس کے دماغ پر ایک تیز تیر کا سا اثر کیا تھا۔ اُس کو ہمیشہ اُسی کا خیال لگا رہتا۔ دن میں نہ وہ باہر نکلتی اور نہ کسی سے ملتی تھی تاکہ کہیں اس قابلِ نفرت راز کا انشاء نہ ہو جائے۔ روزانہ شب کو وہ آئینے کے سامنے لباس اتار کر اپنے شکم کی بد وضعی کو دیکھتی۔ پھر اپنے آپ کو خاک پر گرادی اور اپنی پیچوں کو روکنے کے لئے منہ میں توالت لٹھری لیتی۔ رات میں بیسیوں دفعہ وہ اپنے بستر سے کود نکلتی، موم بتی روشن کرتی اور اُس بڑے آئینے کے سامنے دپس آجاتی جس میں اُس کے بدن کا عیاں جسم کا عکس نظر آتا تھا۔ رنج و غصہ سے وہ اپنی ناک پر گھونٹے داری تاکہ اُس بچہ کا خاتمہ ہو جائے جس سے خود اُس کی جان کا خطرہ تھا۔ دونوں کی لڑائی نہایت خوفناک تھی لیکن بچہ نہیں مرا۔ اُسکو کچل ڈالنے کے لئے وہ فرض بر لوٹتی اور سوتے وقت اپنے جسم پر پتھر چھتی تاکہ اُس کا دم گھٹ جائے۔ وہ بچے سے ایسی نفرت کرتی تھی جیسے کوئی اپنے زبردست دشمن سے کرتا ہے۔

بچے سے اپنا بیچا چھڑانے کی ان ناکام مشقتوں کے بعد ان غیر فطری کوششوں کے بعد وہ دوانہ دار کھیتوں میں ماری ماری پھرتی۔ ایک دن صبح کو دیکھا گیا کہ وہ اپنے پاؤں چشمے میں ڈالے ہوئے بیٹھی ہے اور آنکھوں میں ایک مجنونانہ چمک ہے۔ لوگوں کا خیال تھا کہ اُس کو سر سام ہو گیا ہے لیکن وہ اصل حقیقت سے ناواقف تھی اس ملعون بچے کو اپنے جسم سے نکال پھینکنے کے خیال نے اُسکے دل و دماغ کو بیکار کر رکھا تھا۔

ایک مرتبہ شام کے وقت اُس کی ماں نے مسکراتے ہوئے کہا: ”تم کیسی موٹی ہوتی جا رہی ہو بہن۔ اگر تم شادی شدہ ہوتیں تو میں سمجھتی کہ بچہ ہونے والا ہے۔“

ان الفاظ سے اُس کو سخت صدمہ ہوا۔ وہ فوراً وہاں سے اپنے گھر چلی آئی اور نیچے باورچی خانے میں جا کر الارمی کھولی اور ایک بڑا چاقو نکالا۔ پھر دوبارہ بالا خانے پر گئی موم تیروں کو روشن کیا اور آئینے کے روبرو ایک کرسی پر بیٹھ گئی۔ اس کے بعد اُس نے اُس مقام کو محسوس کیا جہاں بچہ حرکت کر رہا تھا اور پھر چاقو کی ایکسا ہی ضرب میں اپنا پیٹ اوپر سے نیچے تک چاک کر ڈالا۔

اُس نے اپنے دشمن کو کپڑا بجا تک اُس کی گرفت سے بچتا رہا تھا۔ اُس کی ٹانگ بکڑی اور چیر کر اُس کو آتشزدان میں پھینکنا چاہا۔ لیکن وہ نال سے جُڑا ہوا تھا جس کو وہ کاٹ نہ سکی تھی۔ آخر کار اُس کا بھی دم نکل گیا اور خون میں ڈوبی ہوئے بچے کی نقش پر گر پڑی۔

پھر تنائے کیا آپ اُس کو بڑی بدکار خیال کرتی ہیں؟  
ڈاکٹر خاموش ہو گیا اور جواب کا انتظار کرنے لگا۔ لیکن قانون نے کوئی جواب نہ دیا۔

سید محمد حسن بی۔ اے حیدر آبادی

(ممبر پارلیمان)

(نکار) ہواپاساں کے فساد نے اکثر پیشہ سوسائٹی کے ان مسائل سے متعلق ہوتے ہیں، جن کو دوسرے افسانہ نگار نفسیاتی نقطہ نظر کی بجائے اخلاق کے اصول کو سامنے رکھ کر دیکھتے ہیں۔

ہواپاساں کسی جرم و معصیت کو سوسائٹی کے بنائے ہوئے قوانین کی روشنی میں نہیں دیکھتا بلکہ وہ فطرت انسانی کے ماتحت اس کا مطالعہ کرتا ہے، اس لئے وہ ایک مجرم کو ہمیشہ رحم و غفو کے قابل سمجھتا ہے اور اس کی عتوبت و سزا کا موافق نہیں۔ وہ جانتا ہے کہ فطرت قانون کے درمیان ہمیشہ جنگ جاری رہنا ہی ثبوت ہے اس امر کا کہ قانون، ادعیات قدرت کے خلاف کبھی کامیاب نہیں ہو سکتا اور جرم و معصیت حقیقتاً ایک جاری ہے جس پر انسان کو قابو نہیں۔

اس فساد میں اس نے عورت اور اس کی خواہش نفسانی کو سامنے رکھ کر ”عصمت و عفت“ کا مفہم متعین کرنا چاہا ہے اور حالات موجودہ جبکہ عورت کی تعلیم و آزادی کا مسئلہ عام توجہ کا مرکز بنا ہوا ہے اس مسئلہ پر خصوصیت کے ساتھ غور کرنا ہر تمدن انسان کا فرض ہے۔

اس دور آزادی میں عورت کو سب سے بڑی شکایت یہی ہے کہ اگر مرد جذبہ شہوانی سے مغلوب ہو کر کوئی نازیبا حرکت کر بیٹھا ہے تو سوسائٹی اس کی طرف سے نہہ پھرتی ہے اور عورت اگر اسی کی مرتکب ہو تو اس کو بدترین مجرم جاکر سوسائٹی سے علیحدہ کر دیا جاتا ہے۔ لیکن بے علامتہ تمدن اخلاق اس کی توجہ و تامل پیش کر سکیں، لیکن جس حد تک اصول اور فطرت کا سوال ہے، اس کا کوئی قابل

اطمینان جواب مرد کے طرف سے نہیں دیا جاسکتا۔ موجودہ علماء نفسیات کا خیال ہے کہ دنیا میں جرم و معصیت کو کمزور سمجھ کر نواز جہانی سے اس کا علاج چاہنا سخت غلطی ہے اور اس غلطی کا سب سے بڑا ثبوت یہ ہے کہ باوجود قانون کی اس دادر کے جرم کی طرف انسان کا میلان بدستور قائم ہے۔ گناہ ایک خطری مجبوری یا نفسیاتی بیماری ہے اور اس کا علاج بھی بالکل فطرت و نفسیات کے اصول پر ہونا چاہئے نہ کہ انظہار نفرت و بیزاری سے مجرم یا گناہگار میں جذبہ انتقام پیدا کر کے اسکو اور زیادہ معصیت کی طرف مائل کیا جائے۔

آج کل نگار میں کبھی کے موضوع پر جو اظہار خیال کیا جا رہا ہے اس کو اس فلسفہ ”جنايات“ سے بڑا گہرا تعلق ہے، لیکن اس سے کہ لوگ گفتگو کے وقت اس کو بالکل نظر انداز کر جاتے ہیں اور صرف ان اصول اخلاق کو سامنے رکھتے ہیں، جو خود ہمارے ہی وضع کئے ہوئے ہیں اور یقیناً وقت و ماحول کے لحاظ سے بدلتے رہنے والی چیزیں ہیں۔

## ”حدیث حسن“

مصور جذبات جناب فطرت واسطی کی دلولہ انگیز اور دلکش نظموں کا مجموعہ ہے جس کا ایک ایک شعر کیف جذبات میں ڈوبا ہوا، لطف زبان سے رنگین، حسن تخیل سے مزین اور عورت، بیان میں معجزہ نا ہے اور چہ عقیب زیور طبع سے آراستہ ہو کر دلا دکان ادب کی دلبستگی کا باعث ہو گا۔

### حدیث حسن

کے مصنف فطرت واسطی تقریب تعارف سے مستغنی ہیں، ارباب ذوق تجلیار، شاہکار، زمانہ اور دوسرے مشاہیر رسالوں میں آپ کی سحر اثر نظمیں بار بار دیکھ کر لطف اندوز ہوئے ہیں۔ اس سے زیادہ تفصیل کی ضرورت نہیں اس مجموعہ میں ملک کے دو ممتاز اور مایہ ناز ادیبوں کے فاضلانہ مقدمات ہوں گے، پچاس نظمیں، اور دو تصاویر ہوں گی، بہترین کتابت، دیدہ زیب طباعت اور غیر معمولی آب و تاب کے ساتھ شائع ہو گا۔

باوجود ان محاسن صوری و معنوی کے

قیمت صرف عہد ہوگی تاکہ کم مایہ شائقین کا ذوق طلب بھی مجروح نہ ہو جائے۔ (نوٹ) ۳۱ اگست ۳۵ تک زر قیمت پیشگی ارسال کرنے والوں کی خدمت میں ”حدیث حسن“ سب سے پہلے اور بلا محصول حاضر کیا جائیگا

المستقر :- نیچر رسالہ شاہکار گورکھپور۔ یو پی



# سوا سو سال قبل دکن کی شاعری

## نواب بدرالدین خاں تمیز

خاندان شمس الامراء علم و فضل کے اعتبار سے دکن میں بہت ممتاز تہ رہتا ہے۔ نواب بدرالدین خاں بہادر رفت جنگ معظم الدولہ معظم الملک اسی خاندان کے ایک فرد تھے اور شاعری کا پاکیزہ ذوق رکھتے تھے آپ کا مکمل (مطلو و مذہب) دیوان کتب خانہ آصفیہ میں موجود ہے۔

اس خاندان کی مختصر تاریخ یہ ہے کہ ابوالخیر خاں (جن کا سلسلہ نسب حضرت شیخ فرید گنج شکر سے مل کر حضرت عمر پر ختم ہوتا ہے) شیخ بہادر الدین خاں کے فرزند تھے جو شکوہ آباد ضلع میں پوری کے باشندے تھے۔ عنقوان شباب میں محمد شاہ بادشاہ دہلی سے خان بہادر کا خطاب پایا اور آصف جاہ اول کے ساتھ دکن آئے اور دو ہزار ماہوار منصب پانچ سو سوار اوتیس ہزار پیادہ کی جاگیر سے سرفراز ہوئے۔

نواب ناصر جنگ شہید جب اپنے والد آصف جاہ اول سے معرکہ آرا ہوئے تو ان کو بھی اپنا خطرہ بٹانا چاہا مگر انھوں نے یہ کہہ کر انکار کر دیا کہ باپ کے ملازم کے لئے اس وقت بیٹے کا ساتھ دینا جبکہ وہ باپ کا مخالف ہو سخت ننگر امی ہے۔ ناصر جنگ کو اس سے سخت ملال ہوا اور انھوں نے تخت نشین ہونے کے بعد جاگیر ضبط کر لی مگر پھر بحال کر کے شمشیر بہادر کا خطاب دیا۔

نواب ہدایت محمدی الدین خاں مظفر جنگ بہادر نے تخت نشین ہو کر ان کو برہان پور کی سند دی اور نواب صلابت جنگ بہادر نے پانگی جھالردار اور "امام جنگ" خطاب مرحمت فرمایا۔

ابوالخیر خاں شمشیر بہادر امام جنگ نے ۲۶ ربیع الاول ۱۲۶۲ھ کو بیمار ضعیف فاعج برہان پور میں انتقال کیا اور وہیں دفن ہوئے آپ کے دو فرزند تھے ایک ابوالفتح خاں تیغ جنگ ابوالخیر خاں ثانی شمس الدولہ شمس الملک اول شمس الامراء بہادر دوسرے شیخ ابوالبرکات خاں بہادر امام جنگ محمد بہاء الدین خاں ثانی جنھوں نے اپنے والد کی زندگی ہی میں کسی جنگ میں زخمی ہو کر برہان پور میں انتقال کیا۔

ابوالفتح خاں اپنی جاگیر موضع لارشا کریم رہا کرتے تھے رکن الدولہ کے انتقال کے بعد سرکار نے انہیں دیوانِ عہدہ کو نیا جاکر انھوں نے انکار کر دیا، پانچا کے ایک خاص رسالہ کے علاوہ بارہ ہزار فوج بھی تھی بلکہ اس میں اصل کے علاوہ پانچ ہزاری منصب، پانچ ہزار سوار، علم، نقارہ اور جھانڈا دار پانچ، شمس الدولہ خطاب مرحمت ہوا۔

انھوں نے ۲۵ ربیع الثانی ۱۱۹۵ھ کو پانچل کے مقام پر انتقال کیا اور حیدر آباد میں درگاہ برہنہ شاہ میں دفن ہوئے مرحوم نے اپنے پسماندوں میں ایک فرزند محمد فخر الدین خاں شمس الامراء امیر کبیر اول چھوڑا جو ۵ اردیاب ۱۱۹۵ھ کو حیدر آباد میں پیدا ہوئے اور ۱۱۹۹ھ میں بہادر الدین خاں اور جنگی، دولائی، ملکی خطاب پایا اور پھر امام جنگ خورشید الدولہ خورشید الملک شمس الدولہ شمس الملک شمس الامراء ابو الخیر خاں، دس ہزار منصب دس ہزار سوار، ابھی مراتب، علم، نقارہ پانچ جھانڈا دار، عماری دوسری جھانڈا دار، مورچیل، جواہرات و محلات متفرقہ محاصلی چالیس لاکھ سے سرفراز ہوئے۔

۱۱۹۵ھ میں نواب نظام علی خاں بہادر نے اپنی صاحبزادی بشیر النساء بیگم صاحبہ کو آپ کے عقد نکاح میں دیکر عزت افزائی کی۔ آپ کو ریاضیات اور فلکیات کا شوق تھا۔ عربی فارسی کے علاوہ فرانسیسی کے بھی ماہر تھے آپ کی تالیفات سے ”ستہ شمس“ اور ”منتخب البصر“ وغیرہ مشہور ہیں اول الذکر کتاب ایک فرانسیسی ماہر ریاضیات موسیو کلازک کی تصنیف کا ترجمہ ہے جو ریاضی کی اعلیٰ تصنیف ہے عربی اور فارسی کے علاوہ غیر زبان سے جو پہلا ترجمہ دکن میں ہوا غالباً وہ یہی ”ستہ شمس“ ہے۔

آپ نے ۹ اشوال ۱۲۰۶ھ کو انتقال کیا اور برہنہ شاہ صاحبہ کی درگاہ میں دفن ہوئے۔ آپ کے پانچ فرزند تھے۔

۱۔ نواب فخر الدین خاں بہادر جو ۱۲۰۶ھ میں پیدا ہوئے اور چودہ سال کی عمر میں ۱۲۳۱ھ میں انتقال کیا۔

۲۔ نواب رفیع الدین خاں بہادر نامور جنگ عہدۃ الملک شمس الامراء ثالث امیر کبیر ثانی۔

۳۔ نواب سلطان الدین خاں بہادر سید جنگ تختہ الدولہ بشیر الملک ۱۲۰۶ھ میں ۱۲۲۹ھ کو پیدا ہوئے اور ۱۵ ذیقعدہ ۱۲۳۱ھ کو انتقال کیا۔ آپ کے دو فرزند وزیر الدین خاں تختہ جنگ (ولادت ۱۲۵۵ھ وفات ۱۲۹۶ھ) اور مظہر الدین خاں بہادر رفعت جنگ بشیر الدولہ آسمان جاہ تھے۔

۴۔ نواب بدر الدین خاں بہادر، رفعت جنگ مظہر الدولہ مظہر الملک متخلص بتیمیر۔

۵۔ نواب رشید الدین بہادر اقتدار الملک امیر کبیر ثالث۔ نواب بدر الدین خاں بہادر، فخر الدین خاں امام جنگ امیر کبیر اول کے چوتھے فرزند تھے۔

بدر الدین خاں بہادر ۲ صفر ۱۲۳۲ھ کو حیدر آباد میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم و تربیت نہایت اعلیٰ پایہ پر ہوئی قرآن مجید حفظ کیا اور فنون سپہ گری میں خاصی مہارت حاصل کی۔ ۱۲۴۵ھ میں نواب ناصر الدولہ بہادر نے اپنی تخت نشینی کی دوسری سالگرہ کے موقع پر رفعت جنگ مظہر الدولہ خطاب مرحمت فرمایا۔ ۱۲۴۹ھ میں ۲۲ فروری کو حیدر الدولہ

علی اللہ خاں بہادر کی صاحبزادی سے شادی ہوئی ۱۶ دیکھجے شادی کی دعوتیں شروع ہوئیں اور ہر طبقہ کے لئے علیحدہ علیحدہ انتظام کیا گیا۔ ۷ ارفیچ کو ہمارا چچند لال بہادر کی دعوت کی گئی، اور رات میں امرائے دربار مدعو کئے گئے۔ ۲۲ دیکھجے کو جلوس ہوا اور کئی روز تک جشن رہا۔

۱۲۵۶ھ کو بہ تقریب جشن نوروز معظم الملک خطاب عطا ہوا۔ ۲۴ رمضان ۱۲۵۶ھ کو بدر الدین خاں حج و زیارت کے لئے روانہ ہوئے اور ذیقعدہ ۱۲۵۶ھ میں حج و زیارت سے مشرف ہو کر واپس آئے تو شمس الامراء بہادر عہدۃ الملک و اقتدار الملک وغیرہ نے آصف ٹکرنیک بڑھ کر استقبال کیا اور عاری میں سوار کر کر دہ پتہ بنا کر سرتے ہوئے واپس لائے۔

آخر ربیع الاول ۱۲۵۹ھ کو انچاس برس کی عمر میں انتقال کیا اور حیدر آباد میں دفن ہوئے موصفت تاریخ رشید الدین خانی نے ”حیف معظم الملک“ میں تاریخ نکالی ہے۔ ایک خرد سال لڑکی بدر الدین خاں کی یادگار تھی مگر اس نے بھی قبل بلوغ انتقال کیا۔

موصفت تاریخ خورشید جاہی لکھتے ہیں کہ ”نہایت ذی جرأت، صاحب ہمت، بلند ارادہ حاجی، شاعر خوش فکر خط ظفر خوب لکھتے تھے“ موصفت تاریخ گلزار آصفیہ نے ان خاص الفاظ سے تعارف کرایا ہے ”امیریت عالی ہمت صاحب نفس قدسیہ، حافظ قرآن شریف کلام الہی، غریب پردہ ترجم شاعر بر حال اقتادگان روزگار، غم خوار، قدردان اہل علم، بہ علوم عقلی و فطری کیتے عہد، کشادہ جمیں“

موصفت تاریخ رشید الدین خانی کا بیان ہے کہ درگاہ اُجالا شاہ صاحب کے میدان میں بدر الدین خاں بہادر حضور پر نور کے ہمراہ تھے اتفاقاً آپ کا ہاتھی بھڑک گیا اور چنگھاڑیں مارتا ہوا خاصہ کی تہنی کے پاس پہنچ گیا جس پر بندگان عالی تشریف فرما تھے، بدر الدین خاں بہادر ہاتھی پر سے کود پڑے اور تلوار کھینچ کر سونڈ پر دو وار ایسے کئے کہ ہاتھی منہ پھیر کر بھاگا اور آپ گھوڑے پر سوار ہو کر سواری مبارک کے ہمراہ واپس ہوئے ڈیوڑھی پر آئے تو شمس الامراء بہادر نے سینہ سے لگا لیا اور اس جسارت اور بیجاوری کی تہریف کی۔

جناب عمر یاضی کے پاس ایک قلمی تذکرہ نقش کا ہے جس میں بدر الدین خاں بہادر تہ تبریز تمغہ فیض لکھا ہے اس کے علاوہ ہمیں کسی اور جگہ آپ کے تہذکار محال نظر نہیں آیا فیض سے تلمذ رکھنا قرین قیاس بھی ہے اس لئے کہ حضرت فیض ہم عصر تھے اور شمس الامراء کے دربار سے بھی تعلق رکھتے تھے۔

بیعت کی نسبت کسی نے کچھ نہیں لکھا مگر وہ خود کہتے ہیں ۵

تب سے اس کے ادبی رتبہ ہوا آئین کا جب سے بدر الدین ہوا بندہ رفیع الدین کا  
موصفت گلزار ہضفی کا بیان ہے کہ مولانا رفیع الدین قندھار (دکن) کے باشندے تھے نواب سکندر جاہ بہادر کے

زمانہ میں حیدر آباد تشریف لائے اور ہزاروں آدمیوں کو مریہ کیا روزانہ اس قدر ہجوم رہنے لگا کہ آپ کے گھر پرست آمد و رفت مشکل ہو گئی نواب اعظم الامراء اسطو جاہ بہادر کو یہ بھیج کر بیٹھنا پسنہ آئی اور انہوں نے حضور میں عرض کیا کہ مولانا کے مریہوں کی تعداد بڑھتی جا رہی ہے اگر یہی جوش و خروش رہا تو وہ دن قریب ہیں کہ حضور اور میں بے کار ہو جائیں گے اور مولانا کی حکومت رہے گی ان کا بلوہ میں رہنا قرین مصلحت نہیں۔ اسی معروضہ کی بنا پر مولانا کو وطن واپس جانے کا حکم ملا اور وہ قندھار تشریف لے گئے۔

یہ اطمینان بھی قابل ذکر ہے کہ مولانا کے بلوہ سے جاتے ہی نواب اعظم الامراء اسطو جاہ کے معروضہ کو ان کی شیعیت اور تعصب پر اعظم الامراء کی موت کے متعلق کہ وہ قضائے الہی سے مرے یا مولانا کی بددعا سے ہم کچھ کہنا نہیں چاہتے مگر ان کے معروضہ کے متعلق اس قدر ضرور کہیں گے کہ مصلحت وقت یہی تھی اور ایک مدیر دیوان کہہ ہی کرنا چاہئے تھا جو انہوں نے کیا ورنہ وہ مذہبی لحاظ سے بالکل غیر متعصب تھے۔ مگر آصفیہ میں لکھا ہے کہ حضرت مغفرت منزل کے عہد میں شمس الامراء بہادر امیر کبیر اول نے مولانا رفیع الدین کو پھر قندھار سے بلوایا اور جان علی خاں کے مقبرے کے باغ میں ٹھہرایا اس وقت مولانا کے دیدار نظامی بند ہو چکا تھے اور عام لوگوں سے ملتے بھی نہ تھے۔ چند روز ٹھہر کر شمس الامراء بہادر کے کام خاندان کو مریہ کیا اور پھر قندھار واپس تشریف لے گئے اور وہاں پہنچتے ہی انتقال فرمایا۔

بزرگ الدین خاں تیز کا دیوان بڑی تقطیع کے، ۵۰ صفحات، ۵۰ مسطرے مسطرے پر ہے پورے دیوان کے حاشیہ کی لکیر طائی ہے، سرورق (روح) مطلقاً مذہب سے اکثر غزلیں بڑی بڑی ہیں وغیرہ وغیرہ اکثر ہیں۔ چار بخش ہیں، ایک سو دا ایک اہم ایک جرات ایک آفاق کی غزل پر ایک قصیدہ بھی ہے اور ایک ترجیع بند جس کے (۱۸) بند ہیں اس کا خط نہایت ہی پاکیزہ اور کاغذ بہت ہی عمدہ ہے یہ نسخہ کتب خانہ آصفیہ میں آخر آبان ۱۳۱۳ھ میں داخل ہوا اور مشہور اساتذہ کی غزلوں کے جواب میں غزل کہی ہے۔ ہر ایک غزل پر ”در جواب فلاں“ لکھا ہوا ہے۔

تیسری مشہور غزل پر چہ شعر نقل کئے جاتے ہیں:-  
 گزرا جب کہ چین میں وہ نونہال کیا خرام ناز سے ہر گل کو پناہ کیا  
 کبھوہ ایک بھی اس کے اثر کیا دل پر اگرچہ چہر میں نالے ہزار سال کیا  
 اور ایک تیسری غزل کا جوابی شعر دیکھئے:-

گزشتہ اس طرح کی پس از مرگ ہر میں تائب کہیں یہ روز کوئی نیک مرد تھا  
 سو دا کی ایک غزل پر غزل کہی ہے، اس کا ایک شعر ملاحظہ ہو:-  
 جب دیا بادہ بصد غصہ دیا ساقی نے با تھ سے اس کے خوشی سے نہ کہہ جا دیا

شاہ نصیری کی دو غزلوں کا جواب لکھا ہے جس کے دو شعر یہ ہیں :-  
 تھے چونم انکے ہے میں مانگوں کا یہ معاش کھو دنا اور گھر کی اپنے ناک پتھر بچنا  
 دیکھ کر جلوہ مرے رشک نہ پر نور کا بھول جاویں عشرت موتی جھکڑ طور کا  
 ذوق پر زیادہ جہزانی تھی ان کی اکثر غزلوں پر غزلیں کہی ہیں۔ دو شعر ملاحظہ ہوں :-  
 شور سن وہ اور بھی برہم ہوا نازک مزاج نالہ دل کا مرے اس کو اترا چھپا ہوا  
 وہ ہے مشکل کشا ہے شرم گیری اسے تمیز کھو میں اپنی مشکلیں سب جید کر ادا سوچنا  
 ظفر کی غزل پر بھی غزل کہی ہے اس پر لکھا ہے ”وہ جواب مرزا ابوظفر ولید فرزند کاں کر شاہ ازلی آمدہ“  
 اس کے ہنسنے سے مرا غنچہ دل تنگ کھلا باغ میں کوئی بھی بلبل نہ گل اس رنگ لا  
 سلیمان شکوہ کی غزل کا جواب بھی دیا ہے :-  
 بیتاب دل ہمارا شہباز بن تیز آہ سو بار گھر میں آگیا سو بار گھر سے نکلا  
 سراج کی غزل کے جواب میں ایک شعر ملاحظہ ہو :-  
 صبر و شکیب تاب تو اس کے اڑے حواس اس کے جو تیرازے دل میں اثر کیا  
 آفاق کی غزلوں کا جواب بھی ہے -  
 یہ باد صبا تو نے کیا شعل کیا پیدا شبنم کو رلا دینا اور گل کو ہنسا دینا  
 سادہ رو کے رخ پر شاہ خط نمودار ہوا خط جو اس کے پاس سے لے نامہ برآئے لگا  
 مہاراجہ چند لال بہادر شاہ دال کی غزل کے جواب میں بھی غزل موجود ہے -  
 دل میرے آئینے بہت صاف تھا اب تک تاب جانب غیر کیا تو جو اس شہرا چمکا  
 بہتم کی غزل کا جواب بھی ہے :-  
 کسو کا یاد آتا ہے وہ عالم نوجوانی کا ادا کا، آن کا، انداز کا، نازک میانی کا  
 ملائیں صورتیں مائی میں کیا کیا نہ بردیوئی کہوں شکوہ کہاں تک آسمان کی ظلم رانی کا  
 تیرے بات کی کچھ بقول معرۂ بہتم نمود آدم کی ہے بولبلہ جس رنگ بانی کا  
 تیرے شہر میں ہی طرحی غزلیں ہی ہیں بعض غزلوں پر مشاعروں کے نام ہیں -  
 شگفتہ میں گل آب جو میں رواں ہیں عجب موسم خوش ہے برسات لایا  
 اس غزل پر ”غزل طرحی نمس الامراء بہادر“ لکھا ہوا ہے ایسی ہی اور غزلیں بھی ہیں -  
 طلع عموگا اچھے کہے ہیں :-

صنم، صبح ہنس کر خدا آن نکلا جو کچھ اپنے جی میں تھا اران نکلا  
کل میں چوں آئینہ اس کا منہ چونک کر رہ گیا اس کا بھی غصہ ہے کچھ تنہا پیرک کر رہ گیا  
ایسی کیا قصیر کی ہے میں نے لے دل بھلا کر رہا جو روتہم ہے اتنا کیوں مجھ پر بھلا  
کیوں نہ پہنچتے ہو در ویدہ اس قدر کیوں ہو مجھ سے رنجیدہ  
و اٹھے پھر چوہ شب سوئے پہر کیچے جو تک اٹھے صدم اک بار گجر کے بجے  
کس طرح دل سے رو کوچہ باناں چھوٹے کیونکہ بلبل سے بہاراں میں گلستاں چھوٹے  
امیدان سے رکھوں کیا میں آشنائی کی بتوں کے کوچہ سے آتی ہے بو خدا کی کی

لطیف زبان ملاحظہ ہو:-

بحر غم میں ڈبو دیا دل نے نہ کیا دار ہی نہ پار کیا  
نہ آہوں کا اثر اس کو نہ کچھ تاثیر ناہوں کی نظر آیا بت کا فر کا دل کچھ سنگ خارا سا  
کیا نصیبوں کا لکھا تجھ سے کہوں آہ تمیز ایکے قاصد سے وہ کتب مرا چاک کیا  
میں دیکھ کر انھیں جو ہوا غش تو وہ کہے تم کو ابھی کھڑے بھلے چنگے تھے کیا ہوا؟  
و اے قسمت طلب بادہ شب سا می نے شیشہ کو چور کیا غصہ سے ساغر بھینکا

بعض بہاریہ شعر اچھے کہے ہیں:-

یہ برق چمکتی نہیں رقا ص پر ہی ہے یہ رعد نہیں، بجتی ہے مردنگ ہوا پر  
آمد ہوئی اے بلبل پھر فصل بہاراں کی رہتا ہے گلستاں میں صیا و خدا حافظ  
رات دن اپنا گزر رہے یوں کہوئے گھر خانا عندلیباں دسم گل میں پھر جی باغ باغ  
اڈی ہوئی گھٹائیں بجلی چمک رہی ہے گلشن میں بادہ پیوں لے بادہ خوار ہم تم  
کرتے ہیں میکشی مست اب زیر تک بیٹھے بدلی سے مت دکھا منہ لے آفتابا ہوت

بحر طول میں بھی طبع آزمائی کی ہے اور بعض غزلیں اچھی کہی ہیں۔

گیا باغ میں صبح جیوں غیرت گل تو دیکھ اس کا رخ اور قامت قیامت  
حواس اڑ گئے بلبل و قمریوں کے گل و سر و کا دل خیاباں سے کھینچا  
تمیز اس کو شرم اور مجھے اضطرابی کشاکش ہی میں وصل کی رات گزری  
گھر ٹی رات باقی رہی ہو دے گی تب بزور اس کو نجر سے میں دالان سے کھینچا

امیر ابن امیر تھے مطلوب کی گالی کا بھی اثر برالیتے تھے۔

مجھ کو سر مجلس نہیں دشنام گوارا  
کہنہ ہو جو تم کو سو کہو کان میں صاحب

کبھی یا ان گزشتہ پیر بھی آنسو بہاتے ہیں۔

فرّاد و قیس و دامت و ہمیار اور قل بہیات اٹھ گئے ہیں یہ کیا یا چار پانچ  
فرّاد، قیس، دامت، قل تو مشہور ہیں۔ ہیار بھی ایک ایسا ہی منجلا تھا جس کا ”عشاقی کن“ میں وہی مرتبہ ہے جو  
محبوں کا عرب میں فرّاد کا عجم میں۔ بعض شعر نہایت ہی بے ساختہ کہے ہیں۔

آہوں گی مرے آگے دیکھتے ہی شعلہ فردوسی  
شب کر ملکِ شب تاب ہوئی دنگ ہو پیر  
اس شب تو ساقیامہ دا بزم کا ہے سماں  
بیٹھے جو تیرے گرد ہیں میخوار سو بچا کس  
آگے مہیار کا ذکر ہو چکا ہے اب اس کی مجبورہ چند بدن کو مخاطب کرتے ہیں :-

سُن اے چند بدن اب اور تو کیا چاہے ہو  
دیا مہیا کرنے جی تیرے اک ارشاد کے ساتھ  
ایک غزل میں سراپا بیان کیا ہے :-

اعضائے بدن اس کے سانچے کی ڈھال ہیں  
 یا سبیل ہیں یا لہجہ برحق ہیں کہ بھالے ہیں  
 وصف خط و خط میں غفری کے رسالے ہیں  
 خون دل عاشق سے دو مانگ وہ پالے ہیں

ملک چشم تصور سے دیکھو تو سراپا کو  
 مرزا کا دم کیلے ہیں یا تیر ہیں یا شستر  
 توصیف میں اس رنخ کی انشا ہے مظهری  
 کیونکہ کہوں زلفوں کو کالوں سے جو ہم شیری

معنوی کیفیت کا ایک شعر ملاحظہ ہو:-

قدم رکھے ہیں زمین پر کب اہل کیفیت  
کہ ہاتھوں ہاتھ چلے ہے یاغ مجلس میں  
میرسونے ایک معرکہ الارغزل کہی ہے :-

مری جان جاتی ہے یار و سنبھالو  
کلیپ میں کانٹا چبھا ہے نکلا لو  
اسی زمین میں تیر نے بھی طبع آئی کی ہے۔

یہ لکچر کر دل دہر لکھتا ہے میرا  
 چلا روٹھ کر یا ر میری طرف سے  
 اگر یا ر غصہ ہوا تو تم سے زرا ب  
 کچھ متفرق شعلہ انتخاب نقل کئے جاتے ہیں جن سے ان کی طبیعت کا اندازہ ہو سکتا ہے ۔

ہائے بخت خفتہ کیوں شب آنکھ میری لگ گئی  
 نہ رکھیں عالم مستی میں مطلق کچھ خبر اپنی

بھگیا دروازہ پرست یار گھبرا یا ہوا  
 خدا کے واسطے مستوں کو لے سائی چھک اٹا

چشمِ تریں ہے تصور تری زلف و رنج کا  
گردشِ افلاک سے کیا کیا صغیں برمِ ہنس  
ہزاروں ڈھب سے ہم کہتے ہیں اسے حالِ دلِ لکین  
گھر اس کے شعلے کے حالِ دل میں کہا تو کو کس لئے دگر  
ہے شاعر دل میں ہدم و آفاق و شہرت اب  
بے حیا غیر، کہا نے کا دشنام  
خبر دار اسے دلِ غافل کو دم کا  
ایک قصیدہ بھی کہا ہے جس کی تمہید نہایت ہی اچھی ہے (۵۴) شعرِ حرفِ تمہید کے بعد سراپا کے ہیں کل قصیدہ  
ایک سو شعر کا ہے :-

چلی صبح ہوتے جو باد بہار  
نظر آئی اک مہجیں خواب میں  
کردنِ حسن کا اس کے کیا میں بیان  
مٹھے تھے رخسار آئینہ ساں  
مہ نو کی تفصیر یحییٰ ابرو میں  
وہ دو چشمِ میگوں تھے دو جام و دل  
جب اس طرح وہ مجھ کو آئی نظر  
کہا مجھ سے واقف نہیں ہے تو کیا  
میں آئی ہوں تجھ کو یہ دینے نوید  
میں اس کی گرہ سال کی رکھ خبر  
کہیں ہیں اسے شمس الامراء تمام  
باپ کی مدح میں بیٹے کا قصیدہ ایک انوکھی چیز ہے مگر قدما میں یہ طریقہ معیوب نہ تھا مروج کی تعریف کرتے ہوئے کہ  
شکر گنج کے خاندان میں ہے تو  
آخری دعائیہ شعر یہ ہیں :-

دعا پر بس اب ختم کر لے تمیز  
ہے ذاتِ مقدس و کائناتِ عصر  
وہ زندہ رہے تا بہ روزِ شمار  
کوئی اس کا ثانی نہیں زیرِ شمار



سدا غمخوش رہے آل و اولاد سے سلامت رکھے اس کو پرور دگار  
ہوا خواہ اسکے جو ہوں خوش رہیں عدا اس کے ہو دیں ذلیل اور خوار  
دیوان میں ایک ترجیع بند بھی ہے جس کے (۱۸) بند ہیں :-

کس خود ناسے آئینہ ساں ہو گیا دو چار کوئی تو آنکھ میں ہے چڑھی شوخ طر حدار  
نرگس سارنگ زرد ہے تن ہے نیچت دزار تاب و توان کنارہ کشی پر میں ایک بار

دل کس کی چشم مست کا سرشار ہو گیا

کس کی نظر گئی کہ یہ میسار ہو گیا

گلخنِ منط ہے گرم مرا سینہ ہم نشین اخلر کی طرح گرنے لگے اشکِ آتشیں  
ہر دم شرار ریز ہوا نالہ حسرتیں جل گئی متاعِ صبر و توان کچھ رہا نہیں  
”شعلے بہو کے اُٹھنے لگے دل کے داغ سے“  
”آخر کو آگ لگ گئی گھر کے چراغ سے“

ہر شے میں ہر جگہ میں تو ہے یا ر جلوہ گر رکھتا تمیز تیری شبلی پہ ہے نظر

نتا ہے رات دن تری آواز کاں دھر ہر دم ہر آن تو میں تری ہے یقین کر

کیا فرق داغ گل میں اگر گل میں بونہ ہو

کس کام کا وہ دل ہے کہ جس دل میں تو نہ ہو

موجودہ نواب لطف الدولہ بہادر صدر المہام سرکار عالی و والی پانچ گاہ خورشید جاہی نواب تمیز کے بھائی  
کے پوتے ہیں۔ امید ہے کہ آپ نواب تمیز کے دیوان کے طبع کا انتظام فرما کر خانوادہ خورشید جاہی کے ایک ادبی  
کارنامے کو محفوظ فرمادیں گے۔

ستیمکین کاظمی

(ننگار)

(ننگار) نواب تمیز کا مجموعہ کلام میں غور و کتب غائبانہ آصفیہ میں دیکھ چکا ہوں، لیکن اس ارادت و  
عقیدت کے ساتھ میں نے کبھی اس کا مطالعہ نہیں کیا جس سے جناب ستیمکین کاظمی نے کام لیا ہے۔  
چونکہ یہ مجموعہ دہاں کے ایک امیر سے منسوب ہے اور اب سے تقریباً سوا سو سال کی دکنی شاعری  
و دکنی زبان کی یادگار ہے، اس لئے اس کی اشاعت مناسب یا ضروری جو کچھ قرار دیا جائے، ٹھیک  
ہے، ورنہ یوں تعزیر و شاعری کے لحاظ سے اس میں کوئی بات نہیں پائی جاتی۔ نواب تمیز کے

اکثر اشعار وہی ہیں جو تبدیل الفاظ دوسرے محضر یا تقدم اساتذہ کے یہاں بھی پائے جاتے ہیں اور ان سے ہٹ کر کچھ انھوں نے کہا ہے وہ تقریباً وہی ہے جو نثر تو اس نے نہیں ہے کلام موزوں ہے اور شعر اس لئے نہیں کہ محاسن شعر و تغزل میں سے کوئی بات اس میں نہیں پائی جاتی۔ بناب تمکین نے اس مضمون میں نواب تمیز کے اشعار کثرت نقل کئے تھے اور ان کی کافی داد بھی دی تھی، لیکن میں نے اس مضمون میں ان کے اکثر حصہ کو نکال دیا۔ رنگبیا اس مقالہ کا شائع کرنا سہوار دہ اس لئے ضروری سمجھا گیا، کہ دکن کی شاعری یا دکنی زبان کی تاریخ سے بہرہ نوع اس کا تعلق تھا سہرے اور اس بنا پر اس کی اہمیت سے بھی انکار نہیں ہو سکتا۔

## ”ننگار“ جنوری ۱۹۳۶ء کے چند عنوانات ملاحظہ ہوں:-

ہندی شاعری کا پہلا دور (رزمیہ شاعری) ہندی شاعری کی ابتدائی حالت۔ چندر بر دائی۔ اور اسکے محضر شعر او۔ بگ ناٹک۔ سارنگ۔ دھرا اور ہیر کی شاعری۔ گورو گو رکھ ناتھ اور اس عہد کے دیگر شعرا رزمیہ نوز کلام۔ اس عہد کے مختلف شعرا اور ان کا مختصر کلام۔ رزمیہ شاعری پر عام تبصرہ۔ جذبات و اسلوب بیان کے لحاظ سے۔ ہندی شاعری کا دوسرا دور:- (بھگتی تحریک) سوامی رامانند اور ان کے پیپل کے بھگت شعرا۔ مقلدین رامانند۔ بھاؤ مند۔ رے واس بھگت۔ کبیر۔ گورو ناٹک دیو میراں بائی۔ ملک محمد جانشی تلمسی داس۔ سورداس۔ عبدالرحیم خان خاناں وغیرہ۔ ہندی شاعری کا تیسرا دور:- (رزمیہ شاعری کا آغاز) کیسو داس اور ہندی شاعری کا عروج کیسو داس کے محضر دور دس سیناپت بادیہ۔ دیال گوبھوشن۔ متی رام۔ چٹنامنی۔ شاعر عظیم بہاری لال اور اسکی رزمیہ شاعری پر تبصرہ۔ گروہر کوئی رائے اور ان کی کنڈلیاں۔ اس عہد کے بعض منت شعرا اسی عہد کے بعض رزم گو شعرا۔ ہندی شاعری کا عروج اور شاہان اسلام۔ ہندی شاعری کا دور چہارم:- (منتہی کے بعد) للوال۔ سدل مصر اور راجہ شیو پرشاد کی شاعری موجودہ ہندی شاعری کے علمبردار۔ بھارتندو دیا پرشاد پدماکر۔ مینی پر دین۔ سری دھرمپالک کی شاعری شعرا حال اور ان کے کلام پر تبصرہ ہندی شاعری پر اردو کا اثر ہندی کا اثر ہندی دوسرے یا اشعار ہندی رسم الخط میں بھی درج کئے جائیں گے اور اردو رسم الخط میں بھی۔ ضخامت کا اندازہ ۳۰ صفحات کیا گیا ہے صرف اس ایک پرچہ کی قیمت عیار ہوگی۔ لیکن خریداران ننگار سے علاوہ سالانہ چندہ کے اور کوئی رقم زائد نہیں لی جائے گی۔

منیجر ننگار

# انقلاب کا اثر روسی زبان پر

دنیا اس وقت جس دور ترقی سے گزر رہی ہے اس میں روس ایک نمایاں حیثیت رکھتا ہے۔ اس کا انقلاب روس کے غرماکے لئے ایک ابر رحمت تھا۔ صدیوں سے روسیوں کا وہ ذلیل "طبقہ جہ تمام دن محنت کرنے کے بعد بھی شام کو پیٹ بھر کر کھانا نہ کھا سکتا تھا اس کو انقلاب نے روٹی دلوائی، زہنے کو پست جھوٹے کے عوض بچہ اور عالیشان مکان دیا اور ہفتہ میں ایک بار اس کی بیوی اور بچوں کی ہوا خورچی کے لئے موز کا ڈبئی کا سامان کر دیا۔ انقلاب کیوں ہوا؟ کیسے ہوا؟ یہ ذات خود اتنا دلچسپ واقعہ ہے جیسے الف لیلا کی کوئی کہانی جو کہ موجودہ بحث نفس انقلاب سے نہیں بلکہ انقلاب زبان سے ہے اس لئے اس حکایت لطیف کو سی دور کی صحبت کے لئے چھوڑتا ہوں۔

روسی ادب، روسی تہذیب کی طرح پُرانا نہیں بلکہ سترھویں صدی کی پیداوار ہے جب پیٹر اعظم روسیوں کو کپڑے کران کی داڑھیاں منڈوا رہا تھا اور ان کو فرانسیسی ناچ کی تعلیم دلوا رہا تھا۔ ان کے نیم مشرقی اور نیم مغربی بلے کوٹوں کو زبردستی ترشوا کر جاگٹ بنوا رہا تھا اس سے پہلے روسی زبان اپنے اہل زبان کی طرح کوئی خاص وضع قطع نہ رکھتی تھی۔ شمال و مغرب، مشرق و جنوب کے رہنے والے دونوں دو قسم کی زبان بولتے تھے جنکو ایک دوسرے سے کوئی تعلق نہ تھا۔ تاریخوں کی زبان عیسوی تھی اور کاسکس (Cossacks) بھی اپنی بھا کا الگ بولتے تھے۔ ایسے غیر طبعی ماحول میں نہ تو قومیت پل سکتی ہے اور نہ کوئی قومی زبان پیدا ہو سکتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ آئیسویں صدی کے قبل مملکت روس میں کوئی ایسی مٹی پیدا نہ ہوئی جس پر ہماری نظر پڑے اور جس کو ہم روس کا شاعر یا مصنف کہہ سکیں۔ پشکن (Pushkin) (۱۷۹۹ء - ۱۸۳۷ء) روسی علم ادب کا پیڑ اعظم تھا۔ وہ پہلا شخص ہے جس کو ہم روس کا مصنف، شاعر، قصہ گو الغرض جو چاہیں کہیں۔ اس میں کوئی کلام نہیں کہ اس کی ..... شاعری اور نثر نگاری روسی علم و ادب میں اپنا جواب نہیں رکھتی۔ اس کے مختصر افسانے روسی ہنڈرب و تمان، روسی جذبات و خیالات کے بہترین آئینے ہیں۔ لیکن ساتھ ساتھ یہ بھی ماننا پڑتا ہے کہ پشکن پر ہرادی ابول کا بہت زیادہ اثر پڑا ہے۔ خصوصاً شکسپیر اور بائرن کا۔ اس کے خیالات اکثر جگہ ان شعرا کے کلام

سے اخذ معلوم ہوتے ہیں مگر چونکہ اس کی تمام باتیں خواہ نثر میں ہوں یا نظم میں اس قدر روسی ماحول سے علویں کہ بالکل اچھوتی معلوم ہوتی ہیں۔ پشکن کا دماغ ایک عالمگیر جذبات کا مخزن تھا۔ اس کے کلام میں قومیت، درد اور حقیقت نگاری کے عناصر خاص طور پر غالب ہیں۔ کبھی کبھی وہ وائٹیر (Vollmer) کی طرح مذہب کے نقاب کو اپنے نظموں سے جاک چاک کر دیتا ہے اور کبھی ایک سا روسی دہقان کی طرح صلیب کے آگے دوڑاؤ ہو کر ”میدنا“ جیسی نظم کہتا ہے۔ پشکن کی بعض نظموں میں قومیت کی لہر دوڑتی ہوئی دکھائی دیتی ہے۔ اس کا دل مفلس اور بھوکے مزدوروں کو دکھاتا ہے جو جاڑے کی رات میں صرف آگ تپ کر صبح کر دیتے ہیں اور تمام دن نشتر چھوٹنے والی سر ہو امیں برت پر کام کرتے ہیں۔ وہ آرام طلب امیروں کو دیکھ کر کوہتا ہے جو غریبوں کا خون چوس کر خود لطیف غذا میں کھاتے ہیں اور نگین شرا میں پیتے ہیں۔ ۱۹۲۲ء میں کسانوں کی ”بغاوت“ پر پشکن کی نظمیں اس بات کی دلیل ہیں کہ وہ اٹھسویں صدی میں رہتا تھا مگر اس کی آنکھیں نئی وقت سے انقلاب کا خواب دیکھ رہی تھیں۔ انگریز سکندر اول کے دور حکومت میں انگریزوں کی کوئی بولتی ہوئی تصویر ہو سکتی ہے تو وہ پشکن کی تصنیفات ہیں۔ پشکن کے بعد نکولس گوگل (Nikolai Gogol) ۱۸۵۲-۵۹ء ۱۸۵۹ء (روسیوں کا دوسرا مصنف ہے جس کا کلام روسیوں کے اس درد و غم کا سراپا ہے جو اندر ہی اندر ان کی سہ سائی کو کھوکھلا کر رہا تھا۔ گوگل کے افسانے اس بوجھ کی میزان ہیں جو ”اعلیٰ“، ”ادنیٰ“ پر ڈال رہا تھا۔ اس کے افسانے واقعات کے اظہار ہیں۔ ان کو پڑھ کر دل میٹھ جاتا ہے اور طبیعت اُداس ہو جاتی ہے۔ ”لبادو“، ”انسیکلر جزل“، ”مرد اور روح“ ایسے افسانے ہیں جن کا جواب دوسری زبانوں میں نہیں ملتا۔ ان انسانوں میں ظلم و تشدد کا نقشہ کھینچ دیا ہے اور یہ نقشہ ہم ہندوستانیوں کے لئے بہت فاسد چیز ہے۔ ان انسانوں کا ہر شخص ایسا سلوم ہوتا ہے جیسے وہ ہمارا ملاقاتی ہے یا ہم اکثر اس کو دیکھتے ہیں اور اس کا ذکر سنتے ہیں۔ گوگل کی ہماری پیتیاں جو وہ روس کے تشدد و بے حکام پر کتا ہے روسی زبان کے بہترین شاہکار ہیں۔ ٹالسٹائی (Tolstoy) (ہمارے مصنفوں کی فہرست میں تیسرے درجہ پر آتا ہے اگرچہ اس کی مالکی شہرت اس کو روسی مصنفوں میں پہلی جگہ دلاتی ہے۔ اس کے ناول اور دیگر تصنیفات دنیا کی تہذیب و تہذیب ہر زبان میں ترجمہ ہو چکی ہیں۔ ”انا کرینیا“، ”اصلاح“، ”کاسک“، ”جنگ و صلح“ اس کی غیر فانی کتابیں ہیں جو اس کو ”دانا“، ”روسو“، گینے، ڈکٹر ہیروگو وغیرہ نے مثل مصنفوں کی صف میں لاکھڑا کرتی ہیں۔ ٹالسٹائی میں گوگل کے خلاف صبر و تحمل کا مادہ زیادہ ہے۔ جہاں گوگل طنز و زنی کرتا ہے وہاں ٹالسٹائی صبر و استقلال سے کام لیتا ہے۔ اور انسانی کمزوریوں پر ایک غلاٹر انسان کی طرح پردہ ڈال دیتا ہے۔ ٹالسٹائی کے بعد روسیوں میں اس پایہ کا مضمون نگار کوئی نہیں رہا مگرچہ اس کے بعد اور انقلاب سرائے کے قبل تک چیمو (Cherny) (انڈیو) Andreyev (کودنکو) (Kondenko) (کپرن) (Kuprin) وغیرہ کے نام آتے ہیں ان میں شاید سب

زیادہ نازک مزاج اور رحم دل کو نکلنکو ہے۔ اس کی ہر تصنیف میں زندگی اور آلام زندگی کا ردِ نام ہے۔ آسمان اور زمین کا تعلق ایک دوسرے سے امن پسند اور ہوار ہے مگر اندھے انسان نے اگر ان کی جوار یوں کو مٹا دیا ہے اس کے افسانے تا مگر پکاریں مدد کے لئے کوئی آئے اور اس اُلجھے ہوئے انسان کو آزادی اور امن کا راستہ دکھائے۔ متذکرہ بالا مصنفوں کے دور میں روسی زبان نے ایک خاص خصوصیت حاصل کر لی حقیقت نگاری روسی مصنفوں کا معمول امتیاز ہو گیا روسیوں کو اشیاء سے چونکہ بہت زیادہ تعلق تھا اور ہے اس لئے روسی تہذیب میں اشیائی باتوں کا بھی دخل ہو گیا مثلاً روسی انقلاب سے پہلے خدا کا قائل اور مذہب کا ذوق تھا۔ روسی مصنفوں کا بھی یہی حال ہے کہ خدا اور خدا ترسی کی باتیں ان کے ہر ورق میں۔ مائٹی دیتی ہیں۔ مائٹی کو اگر صرف اس کی تصنیفوں سے دیکھئے تو معلوم ہو گا کہ کوئی بہت بڑا ریش دہروت والا تقدس آپ پائے اعظم ہے جو ہا ہا کی چوٹی سے وعظ و تلقین کاغزو کا رہا ہے۔ اس کی زبان سے محبت و رحم کا دریا ابل کر تمام دنیا کو سیراب کرنا چاہتا ہے۔ کتاب ختم کرنے کے بعد اس کا پڑھنے والا کچھ دیر کے لئے معصوم صفت مغرور ہو جائے گا۔ روسی کتابیں پڑھنے کے بعد مثالیہ خیال آتا ہے کہ اسکے پڑوس کے رہنے والے جرمن اور فرانسیسی بھی اس زمانہ میں سوچتے اور لکھتے تھے مگر ان کے خیالات اس قدر خدا اور مذہب سے کیوں دور ہیں؟ یہاں پر کچھ دیر کے لئے اپنی آنکھیں بند کر کے دیکھئے تو معلوم ہو گا کہ درس میں اس وقت ہزار میں دس آدمی بیٹھ بکھر کھاتے تھے وہاں بھوک اور مالگ کی ایک لہر دوڑ رہی تھی جودل کے دھڑکن کو اہستہ کر دیتی تھی اور دانش کو سفلوج۔ ایسی حالت میں جب کہ مفلسی مذہناک نہی ہو اور معدہ کھانا مالگتا ہو سو اسے خدا اور مذہب کے کہاں پناہ مل سکتی ہے؟ جب اسیروں کے دروازے غریبوں پر بند ہو جاتے ہیں تو غریب اپنی تنگ ٹھہری میں جائز تاریخ کی میں اپنے دل کی چٹھٹ پڑھتا رہتا ہے اور خدا کو بلاتا ہے۔ اس کے آگے روتا ہے، گڑگڑاتا ہے، پھر بغیر دل کی دہائی دیتا ہے پھر دیوں کی، آخر میں ٹھنڈی سانس لیتا ہے اور اس طرح اپنے دل کی بھر اسس نکالتا ہے۔ اس وقت روسی زبان کے جانتے اور لکھنے والے بھوسے تھے اور ننگے۔ ان کا دکھ معاو دے چند کے آرام کا سبب تھا۔ یہی وجہ ہے کہ ان کی تصنیف کے ہر ورق میں ناکام طعنے، بھوک اور پیاس، خدا اور فریاد ہے اور آخر میں سرخ آنکھوں کی غضبناکیاں اور دانت پیسنے کی آوازاں کے قلم کی ٹھکی ہوئی باتیں ایسی دھمکیاں ہیں جن کو پڑھ کر جہنم میں جھڑکری سی پیدا ہوتی ہے۔

پھر شہساز کا انقلاب آیا۔ غریبوں نے لاشیاں اٹھائیں، مگر کس کرماندھا اور اپنے کانٹے سے بادشاہ اور بادشاہ کے بوجھ کو آنا کر پھینک دیا جو صدیوں سے ان کی رہ بڑھ کی ہڈیوں کو توڑے ڈالتی تھی اسکے بعد طوائف الملکوں اور نادگر کی کاؤنا آئی۔ روس کی سرزمین پر انسان کے بدلے بھیڑے پھیل گئے جو ایک دوسرے کو چیرنے لگے صدیوں کی دہلی ہوئی چنگاری بھڑک اٹھی۔ شہر اور دیہات میں جہی ہوئی برت سرخ ہو گئی۔ انسان کا خون بھی

بہ کر جم گیا۔

ایسے مارکنئی کے دن اور خوف و ہراس کی راتوں میں پُراے لٹریچر کے پراچھے اڑ گئے۔ بیشک اور اڑا پائی کارنگ ان کے ساتھ چلا گیا۔ روسی ادب نے خدا ترسی اور پادشائی کے لبادہ کو اتار کر رکھ دیا۔ اب دل کھول کر باتیں ہونے لگیں وہ اگلی سی چھپی اور دبی ہوئی اشارہ کنایہ کی باتوں کی ضرورت نہیں رہی۔ انسان آدمی کی طرح رہنے لگا۔ غلامی اور بیکاری افسانہ بنائے ماضی ہو گئیں۔ خوشی اور فانیہ لبالبی کا دور آیا۔ اب تو یہ حال ہو گیا ہے کہ روسی لٹریچر کی نظیر دنیا کی کسی زبان میں نہیں ملتی۔ لیکن، ٹرائسکی، کارگی، سولوگب وغیرہ کی تصنیفوں کو دیکھتے تو عقل تنگ ہو جاتی ہے۔ ان کی ہر بات صاف، مختصر اور نہایت آزاد ہے۔ میرے خیال میں ابتدائے آفرینش سے آج تک کسی قوم نے اتنی آزادی سے قلم نہیں اٹھایا ہو گا۔ ان کے خیالات اتنے بے باک اور نڈر ہو گئے ہیں کہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ وہی قوم جو صرف اٹھارہ سال قبل صدیوں پرانی رسموں میں بری طرح جکڑی ہوئی تھی یک بیک اس قدر آزاد کیونکر ہو گئی؟ یہی معلوم ہوتا ہے کہ ان کے دماغ صدیوں سے نہایت آزاد و احوال میں پرورش پا رہے تھے۔ ان کی بات بات پر عقل سلیم کی دلیلیں، جگہ جگہ پر صاف اور لطیف استعارے، قدم قدم پر نفسی کی لگی سی لہر، خیالات میں اتنی آزادی کہ مذہب بوڑھی عورتوں کی ہل بکواس، خدا باطل کا دقیاوس خدا اور یسوع انسان کا بیٹا ہو کر رہ گیا ہے۔ طرز گفتگو میں اتنی قوت اور دلائل اتنے عام فہم اور حقیقت پر مبنی کے سوائے ماننے کے اور کچھ بن نہیں پڑتا۔ سچ تو یہ ہے کہ روسی زبان جس سرعت سے ترقی کر رہی ہے اگر یہ حالت زیادہ نہیں صرت میں سال تک اور قائم رہ گئی تو انسان کو اپنے دماغ میں نئی چیز اور نئے خیال کو سمجھنے کے لئے ایک اور خاندان کا اضافہ کرنا پڑے گا۔ ڈائٹی (Dante) کا دوزخ اور اعراق قرون وسطی کے یورپین اقوام کے لئے جیسے بالکل بعید از دہم و قیاس بات تھی اسی طرح روسی علم ادب ہماری اولاد کے لئے ایک نئی شاہراہ عقل و دلیل کے لئے کھول دے، گا جس کی زمین بھی نئی ہوگی اور آسمان بھی نیا۔

ڈاکٹر محمد نصیر الدین

مجموعہ تفسار و جواب جلد دوم

کی  
طباعت شروع ہو گئی ہے

# تاریخ کا ایک گمشدہ ورق

## انطانی اور کاہنہ مصر

روم کی ہزیمت خوردہ فوجیں ساحل قینقیانک واپس آگئی ہیں اور بحر ابیض کے سفید ریتلے ساحل پر خیمہ ڈالے پڑی ہوئی ہیں۔ اہل لشکر اپنی گزشتہ شکست و ناکامی کی وجہ سے ملوں میں اور مستقبل کے متعلق فکر مند۔ ان کا سردار انطانی، لشکر کے ہنگامہ اور سپاہ کے شور و غوغا سے گھبرا کر، اپنے رفیق تہیو مصری کے ساتھ قریب کی اس پہاڑی کی طرف جا رہا ہے، جس کی بلندی اس سے قبل خدا جانے کتنی شکست خوردہ فوجوں اور کتنے فاتح لشکروں کو اپنے دامن سے گزرتی ہوئی دیکھ چکی ہے۔ اس پہاڑی کے ایک طرف سمندر ہے اور دوسری طرف وہ دریا جو آج دریائے کلب کے نام سے مشہور ہے لیکن اس وقت اُس کو دلیقوس کہتے تھے۔

اب سے چند ماہ قبل انطانی اپنی فوجوں کو لیکر اسی پہاڑی کے نیچے سے گزرا تھا تاکہ وسط ایشیا پر حملہ کر کے وہاں کے مالک کو اپنا اور اپنی حلیف کلیویٹر الملکہ مصر کا مطیع بنائے، لیکن آرمینیا، فارس اور مابین النہرین نے ایسی پامردی سے مقابلہ کیا کہ انطانی شکست کھا کر بحر ابیض تک واپس آگیا اور یہاں مصری فوجوں کی کمک کا انتظار کرنے لگا۔ انطانی کی ہزیمت و ناکامی کا کچھ اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ جب وہ اس ہم پر روانہ ہوا تو پچاس ہزار سے زیادہ سپاہ اس کے ساتھ تھی اور جب واپس آیا تو صرف دس ہزار رہ گئی تھی اور اب بھوک پیاس کی حالت میں بحر ابیض کے ساحل پر پڑی کر رہی تھی۔

انطانی پہاڑی پر چڑھ رہا تھا اور جب تھک جاتا تو کسی چٹان پر بیٹھ جاتا اور دونوں ہاتھوں پر ٹھوڑی کو رکھ کر دوسمندر کی طرف دیکھنے لگتا کہ شاید افق بعید میں مصری جہازوں کے بادبان نظر آجائیں۔ کبھی اس کی نگاہیں دھوکا بھی دیتیں اور جہن چیزوں کو وہ بادبان سمجھتا وہ صرف سمندر کی چٹیلوں کا جھنڈا ثابت ہوتی۔

انطانی اسی فکر و تردد کے عالم میں ایک چٹان پر بیٹھا ہوا تھا کہ ایک کوسے کی آواز سے چونک پڑا۔ اس نے سر اٹھا کر اپنے رفیق کو ڈھونڈا جو اس کے پاس بیٹھا ہوا تھا، لیکن اس وقت وہ چند قدم دور آگے کھڑا ہوا تھا اور سانس

کی ایک چٹان کو غور سے دیکھ رہا تھا۔

انطانی اٹھا اور اس کے پاس جا کر کھڑا ہو گیا اور وہ بھی ان نقوش کو غور سے دیکھنے لگا جو چٹان پر نظر آتے تھے۔ یہاں اس دادی میں، اس دریا کے کنارے، اس وسیع وسیط سمندر کے سامنے اور انھیں حبیب چٹانوں کے پاس سے خدا جانے کتنے لشکر انطانی سے پہلے گزر چکے تھے اور نہیں کہا جاسکتا کہ ان میں سے کتنے فاطمانہ نواز سے سر بلند گزرے اور کتنے شکست خوردہ دوسروں کوں۔ وہ بڑے بڑے زلزلہ انگن سردار، وہ بڑے بڑے جسم پر رعشہ طاری کر دینے والے سپہ سالار۔ جنہوں نے ساری دنیا میں اپنی جرات و بہادری کا سکہ قائم کر رکھا تھا، آج ابدیت کے بحر ذخائر میں ڈوب کر فنا ہو چکے ہیں اور ان کی نشانیں میں سے اب سوائے برباد شدہ زمینوں، تباہ ویران بستیوں، اور نرسن خرابوں کے کچھ نظر نہیں آتا۔ ان چٹانوں پر انھیں فاتحین عالم کے نام منقوش تھے اور جس چٹان کے پاس انطانی اور اس کا رفیق کھڑا ہوا تھا اس پر بیسیس ثانی فرعون مصر کا نام کندہ تھا۔ انطانی نے اپنا سر اظہار احترام میں جھکا یا اور بولا کہ ”کسے خبر ہے کہ مری یا دگار ان چٹانوں پر کیا ہوگی ایک فاتح سپہ سالار کی سی یا ہر میت خوردہ نکبت زدہ انسان کی سی۔“

وہ یہ کہتا ہوا دوسری چٹان کی طرف بڑھا اور پھر تیسری چٹان کی جانب اس پر سلیمان اور سنجاریب (رشان اشویا) کے نام منقوش تھے، جو سات صدی پیشتر دھر سے گزرے تھے۔ ان کا نام دیکھ کر انطانی ماضی کی تاریخ میں غرق ہو گیا اور اسی کے ساتھ خود اپنی زندگی کے تمام ایام ایک ایک کر کے اُسے یاد آنے لگے۔ سب سے پہلا وہ دن جب مصر کی نوجوان ساحر ملکہ (کلیو پٹر) سے اس کی نگاہیں دوچار ہوئی تھیں۔ پھر وہ دن جب محبت کا اولین شعلہ اس کے سینہ میں بھڑکا، اس کے بعد وہ دن جب اس نے اپنی بیوی کو طلاق دیکر کلیو پٹر کا طوق غلامی اپنی گردن میں ڈالا۔ پھر وہ دن جب اس نے اسکندریہ میں کلیو پٹر کے ملکہ مصر و قبرص اور فرمانروائے افریقہ و سوریہ ہونے کا اعلان کیا اور سب سے آخر میں وہ دن جب سلطنت روم نے اس کو ملت فروش اور نندار وطن قرار دیکر اسکے استیصال کا فیصلہ کیا۔ وہ انھیں خیالات میں محو تھا کہ کسی کے پاؤں کی آہٹ آئی۔ اس نے گردن اٹھا کر دیکھا کہ ایک بڑھیا عورت لکڑی کے سہارے سے آہستہ آہستہ اوپر کی طرف چڑھتی آ رہی ہے۔ جب وہ انطانی کے قریب پہنچی تو ٹھہر گئی اور تھوڑی دیر تک خاموش رہنے کے بعد دفعۃً ایک تہقہہ لگایا اور بولی:-

”اے انطانی، تو اس دیران و دشتناک مقام پر کیوں آیا ہے۔ کیا روم کا تباہ کرنے اور شرق و غرب میں جنگ کی تباہیاں پھیلانے کے بعد یہاں اس لئے آیا ہے کہ سانپوں کو ان کی بانہوں سے نکال کر پریشان کرے، گوہروں کے گھونسلوں میں آگ لگا کر انھیں آشیاں برباد کرے، پھیلڑیوں اور لومڑیوں کے بھٹ کھو کر ان کو آزار پہنچائے، کیا دنیا میں اب کوئی انسان تھکے ظلم کا نشانہ بننے کے لئے باقی نہیں رہا۔“



انطانی حیران تھا کہ یہ کون عورت ہے جو اس طرح میا کا گنڈہ کر رہی ہے اس نے اپنے رفیق کی طرف مخاطب ہو کر کہا:-

”اے ہتھیو، یہ بڑھیا کون ہے۔ کیا تم پہچانتے ہو؟“

”نہیں، میں اس سے بالکل ناواقف ہوں۔“

یہ سنکر بڑھیا غصہ سے لال ہو گئی اور چیخ کر بولی کہ ”اے کینے، اے منافق اور دیکھ میری آنکھ میں آنکھ ڈانکر کہ تو مجھے نہیں پہچانتا۔ اے ذلیل کتے، کیا میں وہ دن بھول سکتی ہوں جب تو نے میرے اکلوتے بیٹے کو اس سردار سے قتل کرا کے میری دنیا کو ویران کر دیا۔“

یہ سنکر انطانی کی حیرانی کی انتہا نہ رہی اس نے پوچھا:-

”اے بڑھیا تو کون ہے، تیرا بیٹا کون تھا اور تو میرے رفیق پر کیوں یہ الزام قائم کرتی ہے“

”رہیا۔“ اے انطانی، مجھے تجھ سے کوئی شکایت نہیں، کیونکہ تجھے تو دھوکا دیا گیا تھا، میں تو اس مکار سے مخاطب دل جسے تو اپنا رفیق کہتا ہے، اور میرے پاس آ اور اپنے رفیق کے کینہ پن کی داستان تو بھی سن لے۔ میں ایک کاہنہ ہوں اور مسلسل چالیس سال سے ہیکڑوں اور معبدوں میں گھوم بھوم کر زندگی بسر کر رہی ہوں، مہر و مقیا کا کوئی مقام ایسا نہیں جہاں کے لوگ مجھے نہ جانتے ہوں اور میری پیشین گوئیوں کو غلط باور کرتے ہوں، میرا بیٹا تھا، اکلوتا بیٹا، جسے میں اپنے علم کے اسرار سکھا رہی تھی اور وہ تمام راز جو صدیوں سے سینہ بہ سینہ چلے آئے ہیں اس کو بتا رہی تھی۔ ناگہاں اس کی نگاہ ایک نوجوان لڑکی پر پڑی اور وہ اس سے محبت کرنے لگا۔ یہ لڑکی اس سے محبت ہو گئی اور دونوں میں نکاح کا عہد وہ بیان ہو گیا۔ یہ دونوں لطف و مسرت کی زندگی بسر کر رہے تھے کہ ایک اور شخص اس لڑکی کا نہیں بلکہ اس کی دولت کا خواہاں پیدا ہو گیا اور میرے بیٹے کی ہلاکت کا سبب بنا۔ غصہ یہی تیرا رفیق ہے، جو میرے سامنے اور میرے پہلو میں کھڑا ہوا ہے۔“

انطانی نے ہتھیو کی طرف دیکھ کر پوچھا، ”کیا یہ صحیح ہے؟ لیکن اس نے کوئی جواب نہیں دیا۔“

بڑھیا نے کہا کہ ”اے انطانی کیا اس کا یہ سکوت اس امر کا ثبوت نہیں کہ جو کچھ میں کہہ رہی ہوں وہ بالکل

صحیح ہے اور اس میں تردید کا حوصلہ نہیں“

لانی۔ ”پھر کیا ہوا؟“

”یہاں۔“ اس کے بعد ہوا کہ اسکندر یہ میں یہ تیرے پاس پہونچا اور مخبری کی کہ مصریوں کی ایک جماعت نے خلافت سازش کر رہی ہے۔“

لانی۔ ”یہ صحیح ہے لیکن وہ سازش کرنے والے میرے ہاتھ نہیں آئے“

بڑھیا۔ "ہاتھ کیا آتے جبکہ حقیقت کچھ دقتی اور یہ دنیا باز صحت اس لئے جموٹ بول رہا تھا کہ میرے بیٹے کو ترس ہاتھ سے ہلاک کر کے اس لڑکی کو حاصل کرے۔ پھر کیا تجھے یاد نہیں کہ اسی سازش کے الزام اور ملک سے محبت کرنے کے جرم میں تو نے میرے جوان بیٹے کے قتل کرنے کا حکم دیا۔ وہ جیج جیج کر اپنی بے گناہی کا اعلان کر رہا تھا لیکن کوئی سننے والا نہ تھا، وہ آسمان وزمین کو گواہ بنا کر کہہ رہا تھا کہ اس نے کوئی جرم نہیں کیا، لیکن اسکی بات کا یقین کرنے والا کوں تھا۔ یہ مکار، منافق تجھے ابھار رہا تھا۔ کہہ کہہ کر کہ وہ سازش میں شریک ہے، تیری غیرت میں ہیجان پیدا کر رہا تھا، یقین دلا کر کہ وہ ملک سے محبت کرتا ہے اور ملک اُس سے، دراصل ایک میرے بیٹے نے سوائے اُس ایک لڑکی کے کسی اور سے محبت کی ہی نہیں اور آخر کار اسی کی محبت میں اس نے جان دی۔ پھر جس وقت تو نے قتل کا حکم دیا میں وہیں تھی، جس وقت جلاد کی تلوار نے میرے بیگناہ بیٹے کے سر کو تن سے جدا کیا میں وہیں موجود تھی۔ کیا تو سمجھ سکتا ہے کہ مجھ پر اس وقت کیا گز رہی تھی تو کیا سمجھ سکتا ہے، تیرا بیٹا اگر کبھی تیرے سامنے اس طرح ذبح کیا جاتا تو معلوم ہوتا کہ اولاد کی محبت کیا چیز ہے اور دنیا میں ان ماں باپ سے زیادہ زہر آلود غم کسی کا نہیں جن کے اکھڑتے بیٹے نے اُن کے سامنے دم توڑا ہو۔

اس واقعہ کے بعد میں یہاں چلی آئی اور یہاں کے تاریک غاروں میں درندوں کے پاس حشرات کے ساتھ رہنا اختیار کیا اور اسے انطائی یقین کر کہ شقاوت میں وہ انسان سے کم اور عدل و انصاف میں اس سے زیادہ ہیں۔ خیر! یہ تو جو کچھ ہونا تھا ہو چکا، لیکن اسے انطائی اب کا ہنہ مھر کی باتیں بھی سن لے جو تجھ سے متعلق ہیں۔ ملک و کلیو پر جسے تو عورت سمجھتا ہے حقیقتاً خدا کا عذاب ہے، اور یہ ممکن نہیں کہ ایک شخص اس سے چھو جانے کے بعد مت کے کوڑھ میں مبتلا ہونے سے بچ جائے۔ کیا تجھے پامپیسس کا حال معلوم نہیں، کیا تو سیرس کے حشر سے ناواقف ہے اور کیا تو اس سے بچ رہے کہ اس کی دہشت سے کتے ملک ویران ہو گئے اور کتنی جانیں ہلاک، پھر ہوشیار ہو جا کہ آج کے بعد سے تجھے بھی کوئی مسرت و راحت نصیب نہیں ہونا، اور اس حال میں تجھے مزاجی کہ نہ تیرے دوست تیرے پاس ہوں گے نہ اہل وطن، نہ تیرے عزیز تیرے قریب ہوں گے اور نہ تیری وہ محبوب ملک جس کی محبت میں تو نے اپنے وطن سے غداری کرنے میں بھی دریغ نہ کیا۔ تیری لاش پڑی ہوگی اور اس پر کوئی آنسو بہانے والا نہ ہوگا، تو تڑپ رہا ہوگا اور کوئی ایک ہاتھ بھی تجھے سمجھانے کے لئے آگے نہ بڑھے گا۔"

یہ کہہ کر اس نے اپنے لباس کے اندر سے چھپا ہوا خنجر نکالا اور خونخوار شیرنی کی طرح ہتھوڑ کی طرح چھینک کر اس کے سینے میں ایسی خنجر سے پیوست کر دیا کہ سانس لینے کی بھی نہکت نہ دی۔ خنجر اس کے دل کے اندر ڈوب گیا تھا۔ سینے سے خون کی دھار جاری تھی اور بڑھیا ایسی خوش تھی گویا دنیا کی دولت اس کے ہاتھ آگئی ہے۔

اس نے مہبوت و متحیر انطانی سے مخاطب ہو کر کہا کہ :-

”مجھے گمان بھی نہ تھا کہ کبھی میں اپنے بیٹے کے قاتل سے انتقام لے سکوں گی۔ اس لئے اسے انطانی میں تیری شکر گزار ہوں کہ اپنے ساتھ تو اس کو بھی لے آیا اور اس طرح میری زندگی کا تنہا مقصود پورا ہو کر رہا۔ اچھا اسے نانا قبوت اندیش اندھے عاشق، اب میں تجھ سے رخصت ہوتی ہوں، اس خائن کی لاش کو یہیں چھوڑ جانا کیونکہ آج رات میں نے یہاں کے بھڑیوں اور گروہوں کو دعوت دی ہو اور جو کچھ میں نے تیرے تعلق کہا ہے اسے، بھی یاد رکھنا، کیونکہ ممکن ہے پھر میں تجھ سے نہ مل سکوں۔“

یہ کہہ کر بڑھیا وہاں سے دفعتاً غائب ہو گئی اور انطانی اسی طرح مہبوت و متحیر کھڑا رہا۔

پھر اس کے بعد جو کچھ ہوا اس سے ہر تاریخ دان واقف ہے۔ انطانی پر بعد کو ایک ایسا وقت آیا کہ اس نے خود کشی کرنا چاہی لیکن اس کی شجاعت نے اجازت نہ دی، اس نے جنگ کے دوران میں اپنے آپ کو موت کے منہ میں ڈال ڈالا دیا لیکن اس نے قبول نہ کیا۔ اور پھر جب وہ مرا تو اس حال میں کہ نہ کوئی دوست پاس تھا، نہ عزیز، نہ کوئی رشتہ دار، نہ لڑائی والا، نہ اٹھانے والا۔ یہاں تک کہ کلیں پھیر بھی اُس سے دور تھی یہ واقعہ ہے ۱۹۳۵ء قبل مسیح کا۔

## مکتوبات نیاز

دنیاۓ ادب و انشا میں بالکل نئی چیز

اس میں وہ خطوط بھی شامل ہیں جو نگار میں شائع نہیں ہوئے، کتاب مجلد ۲۸ پونڈ کے کاغذ پر شائع ہوئی ہے اور جناب نیاز کا تازہ ترین فوٹو معہ ایک اصل خط کے بلاک کے بھی اس میں شامل ہے۔

قیمت علاوہ محصول ۸/- محصول ڈاک ۶/-

منیجر نگار

# اصحاب کہف

(ڈراما)

ادٹیرنگار کے قلم سے (۲۰۰ صفحات پر)

تمام وہ حضرات جن کا نام ۱۳ جنوری ۱۹۳۶ء کو ریسٹر فریداران میں مندرج پایا جائے گا صرف بارہ آنے کے ٹکٹ موصول ہونے پر حاصل کر سکتے ہیں ————— فیچر

نگار

| جلد ۲۸ | فہرست مضامین ستمبر ۱۹۳۵ء | شمار |
|--------|--------------------------|------|
|--------|--------------------------|------|

|    |                                 |                           |
|----|---------------------------------|---------------------------|
| ۲  | ملاحظات                         |                           |
| ۹  | پارسی اہل کتاب ہیں              | محمد طاہر رضوی ام۔ ا۔     |
| ۱۹ | جغرافیہ کی رانی                 |                           |
| ۳۶ | نسب                             | سید ابوسعید ہمدانی ام۔ ا۔ |
| ۵۲ | دولت کی مساوی تقسیم             | ا۔ ج۔                     |
| ۵۷ | عورت کی منطق                    |                           |
| ۶۰ | نجوم کے بعض تاریخی و علمی مباحث | عبدالمالک آردی            |
| ۷۳ | باب المرسلۃ والمناظرہ           |                           |
| ۷۷ | منظومات                         | ماظنا، عزیز، فطرت، شمیم   |

# نگار

اڈیٹر: — نیاز فتحپوری

|        |        |
|--------|--------|
| جلد ۲۸ | شمار ۳ |
|--------|--------|

## ملاحظات ادارہ قومی میں زبان کی اہمیت اور اُردو زبان کے مستقبل پر ایک نظر

انسان خواہ وہ کسی مزدور یا مہاجر سے متعلق ہو یا لحاظ اپنی نوع کے ایک ہی چیز ہے، اور "مستقیم اقامتہ، متحرک بالارادہ حیوان ناطق" ہونے کی منطقی تعریف، شرق سے غرب تک اور شمال سے جنوب تک ہر ملک و قوم کے انسان پر صادق آتی ہے۔ لیکن باہمہ اتحادی و توافق جنسی، ہر ملک کا انسان دوسرے ملک کے انسان سے بالکل علیحدہ نظر آتا ہے، اور یہ ممکن نہیں کہ ایک قوم کا آدمی دوسری قوم میں شامل ہو کر لطف و راحت سے زندگی بسر کر سکے۔ اس کا سبب صرف یہ ہے کہ انسان فی الحقیقت نام اس کی مخصوص شکل و صورت کا نہیں، بلکہ ایک خاص تہذیبی معاشرہ ایک مخصوص میلان طبع اور ایک متعین ذوق کا ہے جو خیرانی ماحول اور طبیعی حوادث کے ماتحت پیدا ہو کر نسلاً بعد نسل منتقل ہوتا چلا آتا ہے اور اس اختلاف ذوق کا نام اختلاف تہذیب، اختلاف طبائع، اختلاف معاشرت، اور اختلاف

زبان ہے۔ آپ قطب شمالی کے نقطہ بارود اور خط استوا کے نیچے واقع ہونے والے مالک کا مطالعہ کیجئے تو آپ کو دونوں جگہ کے انسانوں میں بہت زیادہ نمایاں فرق محسوس ہو گا لیکن یہاں کے جغرافی حالات ایک دوسرے سے بہت زیادہ مختلف ہیں اور یہ اختلاف نہ صرف تہذیب و معاشرت بلکہ ظاہری شکل و صورت میں بھی کافی تغیر پیدا کر دیتا ہے۔ الغرض جغرافی احوال اور حوادث تاریخی کا اختلاف اتنا زبردست محرک اختلاف طبائع کا ہے کہ اس کا مقابلہ ممکن نہیں اور اسی لئے کہا جاتا ہے کہ قومی خصوصیات بالکل فطری جمہوریاں ہیں اور ان کو دیکر ناہ صرف فطرت کا مقابلہ کرنا ہے، بلکہ قومی شیرازہ کو درہم درہم کر دینا ہے۔

ان اختلافات میں سب سے زیادہ نمایاں چیز جو بیک وقت ایک قوم کو دوسری قوم سے تباہ کرنے والی بھی ہے اور افراد قوم کی شیرازہ بندی بھی، زبان کا اختلاف ہے کہ اس کو سنتے ہی ہم جان لیتے ہیں کہ ناطق شخص کس ملک قوم سے تعلق رکھتا ہے اور اگر وہ اپنا ہمزبان ہے تو فوراً جذبہ ہمدردی داخات میں تحریک پیدا ہو جاتی ہے۔ اس لئے اصلاح زبان و تحفظ زبان کا مسئلہ ہمیشہ تمام قوموں میں نہایت اہم باشان مسئلہ رہا ہے اور جب کسی قوم کا دور ارتقاء شروع ہوا ہے تو لازماً اس نے اس پر بھی خاص توجہ کی ہے۔

ہم کو اس وقت ساری دنیا سے بحث نہیں صرف ہندوستان کی مختلف زبانوں کے مقابل میں اپنی زبان اور اس کے مستقبل پر سرسری نگاہ ڈالنا مقصود ہے۔ اب سے چند سال قبل ہندوستان کی جمہوری زبان اردو سمجھی جاتی تھی، اسی میں خط و کتابت ہوتی تھی، دفاتر سرکاری میں اسی کا رواج تھا اور ہندو ریاستوں کے کائندہ بھی اسی زبان اور اسی خط میں مرتب ہوتے تھے۔ لیکن جب یہاں کی سیاسیات نے ہندوؤں کے اندر ایک خاص ذہنی انقلاب پیدا کر کے وطنیت کا جذبہ اُن میں ابھارا، تو زبان اور رسم الخط کی طرف بھی ان کو توجہ ہوئی تو چونکہ اردو زبان اور اس کا انداز تحریر دونوں بالکل غیر آریں چیزیں تھیں اس لئے وہ ہندی زبان اور ہندی رسم الخط کی طرف مایل ہو گئے جو علاوہ خالص قومی و وطنی رنگ رکھنے کے سنسکرت سے ماثل ہونے کے باعث، اُنکے لئے مذہبی تقدس کی بھی چیز ہے۔

پھر اس وقت ہم کو اس بحث میں الجھنا نہیں ہے کہ اردو اور ہندی میں کون قابل ترجیح ہے یہ یاد ہندوؤں کا یہ میلان قابل ستائش ہے یا لائق استکراہ بلکہ صرف واقعات کو سامنے رکھ کر یہ دیکھنا ہے کہ اردو کی حفاظت مسلمانوں کے لئے ضروری ہے یا نہیں اور اگر ہے تو اس کی کیا تدابیر ہو سکتی ہیں۔

اس دوران میں اکثر اہل فکر نے اس مسئلہ پر اظہار خیال کیا اور وہ لوگ جو ہندوستان میں متحدہ قومیت دیکھنا چاہتے ہیں انہوں نے باہمی مفاہمت کی چند صورتیں بھی پیش کیں مثلاً یہ کہ بجائے اردو ہندی کے اس متحدہ زبان کا نام ہندوستانی رکھا جائے، اردو سے عربی فارسی کے الفاظ کا لکر (جن سے ہندوؤں کو بوسے خوب گلی ہے)

اُن کے لئے زیادہ قابل قبول بنایا جائے اور ہندو مسلمان دونوں کو اردو و ہندی رسم الخط سیکھنے پر مجبور کیا جائے وغیرہ وغیرہ۔ لیکن میں نے ان شعوروں کو کبھی اہمیت نہیں دی کیونکہ ہندو مسلمانوں کے درمیان اختلاف مذہب اور اختلاف معاشرت و تہذیب کی اتنی زبردست غلطج حاصل ہے کہ اُس کو پر کرنے کا کوئی امکان ہی نہیں ہے اور چونکہ ہندو قوم ارتقائی حالت میں ہے اس لئے وہ اپنے بڑھے ہوئے حوصلہ کے مقابلہ میں نہ کسی روداداری سے کام لینے پر آمادہ ہو سکتی ہے اور نہ وہ مسلمانوں کے کسی ایشیائے اشرافیہ کی قدر کر سکتی ہے۔

اگر آج مسلمان عربی و فارسی کے تمام الفاظ نکال کر اردو میں قید اور گیتا کے الفاظ استعمال کرنے لگیں تو بھی ہندو اپنی ہندی تحریروں میں سنسکرت کے ثقیل الفاظ کا استعمال ترک نہ کریں گے، اُن کو فطرت صرف اردو زبان سے نہیں ہے بلکہ اردو رسم الخط سے بھی ہے اور وہ کسی ایسی یادگار کو قائم رکھنا نہیں چاہتے جو مسلمانوں کے دور حکومت سے کوئی ہلکا سا بھی تعلق رکھتی ہو۔

اس لئے میرے نزدیک مسلمانوں کی یہ کوشش کہ وہ متحدہ زبان کے اصول کو تسلیم کر کے رسم خط بدستور اردو کا قائم رکھیں کبھی ہندوؤں کے لئے قابل قبول نہیں ہو سکتی، خواہ وہ اردو کا نام بد کر دیا جائے ہندوستانی کے ہندی یا برج بھاشا ہی کیوں نہ رکھیں۔

گزشتہ دس پندرہ سال میں ہندی زبان اور ہندی رسم خط کے متعلق ہندوؤں نے کیا تدابیر اختیار کیں اور کس قدر کامیابی حاصل کی، کسی سے مخفی نہیں۔ ملک کا کوئی گوشہ ایسا نہیں جہاں ”ہندی پرچار“ کی کھائیں موجود نہ ہوں اور ہندو قوم نے ہندی زبان اور ہندی رسم خط کے مسئلہ کو سیاسی و مذہبی اہمیت دیکر پورے ملک و قوم کی توجہ مبذول نہ کر لی ہو۔ اُن کے تمام اکابر خواہ وہ سیاست سے تعلق رکھتے ہوں یا اصلاح مذہب معاشرت سے، طبقہ امراء سے وابستہ ہوں یا طبقہ اعمال سے، سب اجتماعی حیثیت سے اس طرف متوجہ ہیں اور اسی کا نتیجہ ہے کہ آج ہندی رسائل و اخبارات اور ہندی تصانیف اپنی اشاعت کے لحاظ سے اردو کے مقابلہ میں بہت زیادہ ترقی یافتہ نظر آتی ہیں۔ ہندی زبان کی درسگاہیں قائم ہو رہی ہیں۔ والیان ریاست ہندی تصانیف پریش ہما لغات دے رہے ہیں، ہندو ریاستوں کے وفاتر و قوانین سب ہندی بلکہ سنسکرت زبان میں منقول ہو رہے ہیں، خود حکومت برطانیہ کے دفاتر و عدالتوں میں ہندی اپنی جگہ پیدا کرتی جا رہی ہے، یہاں تک کہ اگر آپ دیکھنا چاہیں تو ہاں بھی ہندی فارم آپ کے سامنے پیش کیا جاتا ہے اور اردو فارم باوجود طلب کرنے کے نہیں دیا جاتا۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ہندی کی ترویج و اشاعت کے لئے ہندو کتنی منظم و باقاعدہ کوشش کر رہے ہیں اور اس لئے کوئی وجہ نہیں کہ ان کو کامیابی نہ ہو۔ برخلاف اس کے مسلمانوں کو دیکھئے کہ وہ اردو کی ترقی و اشاعت کے لئے کیا کر رہے ہیں۔

مسلمانوں کی جماعت کا غالب حصہ وہ ہے جو ہمارے علماء مذہب کے زیر اثر ہے اور ان کو اردو سے جو دلچسپی ہو سکتی ہے ظاہر ہے۔ کیونکہ ان کی تعلیم کیسے عربی زبان میں ہوتی ہے، اور وہ بھی ادب و انشا کی نہیں بلکہ صرف فقہ و حدیث کی اس لئے وہ خود اردو سے بالکل نااہل ہوتے ہیں اور ایک فقرہ صحیح نہیں کہہ سکتے۔ اب رہ گیا دوسرا گروہ جو ہمارا سیاسی رہنما کہلاتا ہے، سو آپ مسلم کانفرنس، مسلم لیگ اور انجمن ہائے خلافت و تبلیغ وغیرہ کی تمام رودادیں پڑھ ڈالئے، آپ کو کسی ایک جگہ بھی اردو زبان کی حفاظت و ترقی کا ذکر نظر نہ آئے گا اور کبھی کسی ایک لیڈر کی زبان سے آپ نے یہ دہنا ہوگا کہ مسلمانوں کی ہمنیت اجتماعی میں اردو زبان کو بھی کوئی اہمیت حاصل ہے۔ اور تو اور، خود ہماری مسلم یونیورسٹی نے اس وقت تک کوئی ایسا لائحہ عمل پیش نہیں کیا جو اس باب میں ہماری رہنمائی کر سکے۔ انقض اردو زبان اس وقت حدودِ نازک دور سے گزر رہی ہے اور ہندو مسلم نزاع کے سلسلہ میں اس نے خاص سیاسی اہمیت حاصل کر لی ہے، اس لئے اگر اس سیاسی جنگ میں ہندوؤں کو کامیابی ہوئی جس کے کھلے ہوئے اسباب ہر چار طرف نظر آ رہے ہیں تو اردو زبان اور اردو رسم الخط کے مستقبل کی تاریکی روشن ہے۔

میں اس وقت یہ بحث چھیڑنا مناسب نہیں سمجھتا کہ اردو ہندی میں قابل ترجیح کون ہے اور نہ اس رائے کا وقت و موقع کہ ہندوؤں کا یہ طرز عمل انصاف پر مبنی ہے یا نہیں، لیکن بحیثیت مسلمان ہونے کے مسلمان ہر لحاظ مذہب نہیں بلکہ ہر لحاظ تہذیب و معاشرت قومی میں یہ سوچنے پر مجبور ہوں کہ کیا اردو زبان اور اردو رسم الخط کا چھوڑنا ہمارے لئے ممکن و مناسب ہے اور اگر نہیں، تو پھر ملک کے تحفظ و بقا کے لئے کیا تدبیریں اختیار کرنا چاہئے۔

یہ میں پہلے ہی عرض کر چکا ہوں کہ عناصر قومی میں زبان کا عنصر نہایت قوی عنصر سمجھا جاتا ہے اور یہ اثر قومی کو یکجا رکھنے میں زبان سے زیادہ اہم کوئی چیز نہیں۔ اس لئے اگر مسلمان ہر لحاظ قومیت ہندوؤں سے مختلف ہیں تو کوئی وجہ نہیں کہ وہ اپنی قومی خصوصیات کو ترک کرنے کی کوشش کریں جبکہ حقیقتاً کوئی قوم اپنی خصوصیات کو ترک کر ہی نہیں سکتی۔

اس میں شک نہیں کہ یہ مسئلہ بجائے خود کافی بحث طلب ہے کہ ایک ہی ملک کی رہنے والی دو جماعتوں میں اختلاف قومیت کیسا۔ لیکن قومیت کا ایک مفہوم تو وہ ہے جس میں وطنیت جزو مشترک ہو اگر قومی ہے اور دوسرا وہ ہے جو تہذیب و معاشرت سے تعلق رکھتا ہے، اس لئے ہندو مسلمان وطنیت کے لحاظ سے تو یقیناً ایک ہی چیز ہیں اور جس وقت ملک و وطن کی خدمت کا سوال پیش آئے ان دونوں میں کوئی جھگڑا نہ ہونا چاہئے، لیکن جس حد تک ذوق و میلان یا تہذیب و معاشرت کا تعلق ہے یہ دونوں بالکل ایک دوسرے



سے علیحدہ ہیں اور ہمیشہ علیحدہ رہیں گے۔

اس ذوق کے اختلاف کا سب سے بڑا سبب مذہب ہے سامی مذاہب اور خصوصیت کے ساتھ مذہب اسلام کی یہ انفرادیت کہ وہ جہاں کہیں پہنچا تاہم ملی و قومی رشتوں کو توڑ کر اس نے خاص اپنے رشتہ سے لوگوں کو وابستہ کر لیا اور ان کی اندرونی و بیرونی زندگی پر چھا کر ایک مخصوص تہذیب کا عادی بنا دیا اسی زبردست چیز تھی کہ ہندوستان کے رہنے والے بھی اس سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکے اور جس شخص نے یہاں اسلام قبول کیا، اس نے گویا اپنی قدیم ہندی تہذیب کو بھی خیر باد کہہ دیا۔

یقیناً ہندوستان کی مسلم آبادی کا بڑا حصہ وہی ہے جو کسی وقت ہندو تھا، لیکن آج وہ جن خصوصیات کا حامل ہے، وہ ہندو معاشرت، ہندو تہذیب اور ہندو ذہنیت سے اس قدر مختلف ہیں کہ کبھی یہ بات ذہن میں بھی نہیں آتی کہ یہ آبادی کسی وقت ہندو رہی ہوگی۔ مسلمانوں کی بود و باش، ان کی رفتار و گفتار، ان کی وضع قطع، ان کا ذوق ہندوؤں سے بالکل علیحدہ ہے اور اقتصادی ذہنیت کا فرق تو خیر ظاہر ہی ہے کہ ایک کہتا ہے بچانے کے لئے اور دوسرا صرت اڑانے کے لئے۔

اس وقت اس بحث کی ضرورت نہیں کہ ہندو مسلمانوں میں کس جماعت کا کلچر قابل تعریف ہے اور کس کا لائق خدمت بلکہ مدعا صرف یہ ظاہر کرنا ہے کہ دونوں میں زمین و آسمان کا فرق ہے اور ان میں اتحاد و معاشرت و معیشت کی صورت پیدا ہونا تقریباً ناممکن ہے اور چونکہ زبان قومی خصوصیات میں سب سے زیادہ تہم بالشان چیز ہے اس لئے مسلمانوں کے لئے بالکل ناممکن ہے کہ وہ ہندی زبان یا ہندی رسم الخط اختیار کریں اور ہندوؤں سے بھی یہ توقع رکھنا کہ وہ ہندی پرچار کو چھوڑ دیں بالکل خلاف عقل ہے۔

ان دونوں جماعتوں کی ذہنیات کے درمیان اتنا زبردست فرق ہے کہ کبھی ملکر کام کر ہی نہیں سکتیں اور ان کو علیحدہ علیحدہ اپنی خصوصیات قومی کا تحفظ ضروری ہے، پھر چونکہ مسلمانوں کی جماعت بہ لحاظ اعداد و شمار ہندوؤں سے کم ہے اس لئے ظاہر ہے کہ اس کشاکش میں ان کو خطرات کا زیادہ سامنا کرنا ہے اور اگر انہوں نے غیر معمولی جدوجہد سے کام نہ لیا تو ان کی شکست یقینی ہے۔

جو لوگ اخباروں کا مطالعہ کرتے رہتے ہیں ان سے مخفی نہیں کہ ہندو کس سرعت و استحکام کے ساتھ ہندی زبان اور ہندی رسم الخط کو ٹلک دینے لگے ہیں اور برخلاف اس کے مسلمانوں کی بے پرواہی کا جو عالم ہو اس کا حال تصنیفی و صحافتی اداروں سے پوچھئے۔ انفرادی طور پر کہیں کہیں لوگوں نے انجمنیں قائم کر لی ہیں لیکن سوائے کبھی کبھی کوئی مقالہ بڑھ دینے کے وہ کوئی اور تعمیری پروگرام اپنے سامنے نہیں رکھتے۔ اس وقت سب سے زیادہ ضرورت اس امر کی ہے کہ محکمہ تعلیم کو آردو کی اہمیت کی طرف متوجہ کیا جائے اور اگر مسلمانوں

کی کوئی سیاسی جماعت اس وقت موجود ہے تو وہ اصولی طور پر توحید و اشاعتِ اُردو کو اپنے مقاصد میں شامل کرے۔ علاوہ اس کے انفرادی طور پر ہر مسلمان کو بطور قومی فرض کے اپنی آمدنی کا کوئی ایسا حصہ جسے وہ بہ آسانی نکال سکتا ہے، خریدا کر کتب و رسائل کے لئے عائد کر دینا چاہئے، کیونکہ جب تک کسی قوم کی صحافت اچھی حالت میں نہ ہو، زبان کی صحیح خدمت انجام دینا مشکل ہے۔ اسی کے ساتھ ہر صوبہ میں ایک ایسا ادارہ ہونا چاہئے جو زبان کے متعلق حکم و تعلیم سے اپنے حقوق کا مطالبہ کرتا رہے اور نصاب کی کتابوں پر نقد و تبصرہ کر کے بتاتا رہے کہ ان میں کیا نقائص ہیں بلکہ اگر ممکن ہو تو وہ خود نصاب کے لئے کتابیں مرتب کرے اور اسی کے ساتھ ایسے آدمی پیش کرے جو صحیح معنی میں اُردو جانتے ہوں اور اُردو کی تعلیم دینے والے بن سکیں۔ اس کے لئے تمام مرکزی مقامات پر ٹریننگ کالج قائم کر کے فارسی و عربی کی طرح امتحانات مقرر کرنا چاہئے۔ انعامات وغیرہ کے ذریعہ سے طلبہ میں شوق و دلولہ پیدا کرنا چاہئے اور سفری کتب خانے قائم کر کے نہ صرف شہروں بلکہ قصبہ و دیہات میں بھی کتابوں اور اخباروں کا ذوق پیدا کرنا چاہئے۔

ہمیں یہ معلوم کرے مسرت ہوئی کہ لکھنؤ میں بعض پرجوش ہی خواہان اُردو نے ایک ایسے ادارہ کی بنیاد ڈال دی ہے جس کا نام "لکھنؤ اُردو اکاڈمی" ہے۔ یہ چند شعبوں میں منقسم ہے۔ (۱) شعبہ نقد و مطالعہ (۲) شعبہ درس و تعلیم (۳) شعبہ تصنیف و تالیف

پہلے شعبہ کے مقصود اُردو کلاس کی طرف لوگوں کو متوجہ کرنا ہے تاکہ زبان کا صحیح ذوق لوگوں میں پیدا ہو اور وہ سمجھ سکیں کہ اُردو ملک کی دوسری زبانوں کے مقابلہ میں کتنی وسعت رکھتی ہے۔ اسی کے ساتھ اسکول فزیشن بھی ہو گا کہ وہ صوبہ متحد کے اسکولوں اور یونیورسٹیوں کی درسی کتابوں کی جانچ کر کے ان کے نقائص کی طرف محکمہ تعلیم کو متوجہ کرے۔

دوسرے شعبہ کا اہم مقصد مدارسِ تہذیب کا قیام، اُردو زبان کے ذریعہ سے مختلف علوم کی ابتدائی تعلیم اور ایک اُردو ٹریننگ کالج قائم کر کے تاجر اُردو، فاضل اُردو، کامل اُردو کی ڈگریاں دینا ہے۔ تیسرے شعبہ کا کام سیاری کتابیں تصنیف کرنا، بہترین تالیفات کی طبع و اشاعت میں مدد دینا اور انعامات وغیرہ کے ذریعہ سے طلبہ اور ملک کے نوجوانوں میں تصنیف و تالیف کا ذوق پیدا کرنا ہے۔

کوشش کی جا رہی ہے کہ جلد سے جلد ادارہ گورنمنٹ سے رجسٹر کر لیا جائے اگر اہل ملک نے بے توجہی سے کام نہ لیا تو امید ہے کہ یہ تحریک بہت مفید ثابت ہوگی۔ اس وقت میرے سامنے اس کا تفصیلی لکچر موجود نہیں ہے اس لئے اس اجمال سے زیادہ میں اور کچھ عرض نہیں کر سکتا، لیکن جو حضرات اس باب میں تفصیلی معلومات حاصل کرنا چاہتے ہیں وہ جنرل سکرٹری لکھنؤ اُردو اکاڈمی سے خط و کتابت کریں۔

جنوری ۱۳۵۷ء کا نگار جیسا کہ اعلان کیا جا چکا ہے، ہندی شاعری کے لئے وقت ہو گا اور بعض حضرات کے مضامین بھی اس اشاعت کے لئے موصول ہو چکے ہیں لیکن میں نے اس کو نہایت انسرؤس کے ساتھ محض کیا کہ ہندی زبان کا پرچار کرنے والے اور برج بھاشا پر جان دینے والے اب تک اس منزل پر بھی نہیں پہنچے جن سے اُردو زبان اب سے بیس سال قبل گزر چکی ہے۔

جس حد تک شمار و اعداد کا تعلق ہے ہندی کتابوں اور ہندی رسائل و جرائد کی ترقی سے انکار ممکن نہیں لیکن مجھے اس میں کلام ہے کہ ہندی لٹریچر قدر قیمت کے لحاظ سے بھی اُردو لٹریچر سے آگے بڑھ گیا ہے۔ بعض بڑے بڑے اہل قلم ہندی نگاروں کے مضامین موصول ہوئے ہیں، لیکن اپنے میاں کے لحاظ سے وہ اس قدر بہت ہیں کہ اگر آج اُردو کا کوئی رسالہ ایسے مضامین شائع کرنے پر آجائے تو کوئی آنکھ اٹھا کر بھی نہیں دیکھے۔ یہ درست ہے کہ ہندی نے حالی ہی میں ترقی شروع کی ہے اور اُردو اس سے بہت زیادہ معروضی زبان ہے، لیکن میں جس کی کو محسوس کر رہا ہوں اس کا تعلق امتداد و زمانہ سے اتنا نہیں ہے جتنا ذوق جمالیات، ذوق فن سے ہے۔ ہندی کے لکھنے والے اکثر وہ ہیں جو کسی نہ کسی مغربی زبان میں اعلیٰ سند حاصل کر چکے ہیں، اسلئے کوئی وجہ نہیں کہ وہ ہندی میں اُس ذوق سے کام نہ لیں جسے انھوں نے کالجوں اور یونیورسٹیوں میں حاصل کیا ہے۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ شاید ہندی زبان ہی میں ابھی یہ صلاحیت پیدا نہیں ہوئی کہ وہ کسی بلند ذوق کی چیز کو پیش کر سکے اور اس کے انداز بیان میں وہ تنوع ابھی تک پیدا نہیں ہو سکا ہے جو مختلف مباحث کے لئے مختلف اسلوب ادا کے لئے ضروری ہو کرتا ہے۔

میں کوشش کر رہا ہوں کہ جنوری ۱۳۵۷ء کا نگار بھی جنوری ۱۳۵۷ء کے نگار کی طرح کام کی چیز ثابت ہو اور غالباً یہ دیکھ کر آپ کو حیرت ہوگی کہ اس میں بہترین مقالے انھیں کے ہونگے جنہیں ہندی زبان کا کوئی حق نہیں ہے۔

زیر طباعت مجموعہ استفسار و جواب کے تعلق جو خطوط موصول ہوئے ہیں اُن سے معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں کا زیادہ رجحان اسی طرف ہے کہ اسے دو حصوں میں شائع کیا جائے، اس لئے میں بتا دینا چاہتا ہوں کہ دوسرا حصہ تقریباً طیارہ اور امید ہے کہ شروع التو میں شائع ہو جائے۔ اس کی قیمت بھی خریداران نگار کے لئے دور و بیہ اور غیر خریداران کے لئے بہت کم قرار دی گئی ہے۔ وہ حضرات جو اس کا پہلا حصہ خرید چکے ہیں ان کے لئے دوسرے حصہ کی خریداری کا مسئلہ تقریباً طے شدہ ہے، لیکن جنھوں نے پہلا حصہ بھی نہیں لیا ان کو ضرور اس امر پر غور کرنا ہے کہ دوسرے حصہ کی اشاعت سے قبل پہلا حصہ اُن کو حاصل کرنا چاہئے یا نہیں اور اگر وہ دونوں حصے ساتھ لینا چاہتے ہیں تو ان کو اس کی اطلاع پہلے ہی سے دیدینا چاہئے۔

# پارسی اہل کتاب ہیں

## زرتشتیوں کے ساتھ مسلمانوں کی رواداری

(مسلسل)

تاریخ و سیر کی کتابیں جن کا تعلق اسلام کے دورِ اولین سے ہے صاف صاف اس بات کا اظہار کرتی ہیں کہ زمانہٴ اقبل کے مسلمانوں نے زرتشتیوں کے ساتھ پوری رواداری برتی اور انہیں مثل یہود و نصاریٰ کے ذمہ نہ ہل کتاب میں شمار کیا۔ علامہ شہرستانی اپنی مشہور کتاب ”الملل والنحل“ میں دین زرتشت پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ پیغمبرِ ایران کی تعلیم میں خدا کی عبادت اور شیطان سے نفرت پر بہت زور دیا گیا ہے اور لوگوں کو امر بالمعروف نہی عن المنکر کے متعلق تاکید کی گئی ہے۔

مناسب ہوگا اگر اس مقام پر مولانا عبدالحق حقانی جیسے زبردست فقیہ کا خیال بھی پیروان پیغمبرِ ایران کے متعلق ظاہر کیا جائے۔ مولانا فرماتے ہیں کہ: ”مجوسی زرتشت ابن بوراسپ کے پیرو ہیں جنہوں نے عہدِ گشتاسپ بن اہراسپ میں ظہور فرمایا تھا۔ گشتاسپ خود بھی زرتشت کا پیرو تھا۔ اس گروہ کے خیال میں نور اور ظلمت دو مخالف عناصر پر مبنی تھی اور جو منحصر ہے۔ خدائے بزرگ و برتر خالق کل موجودات ہے۔ نہ تو وہ کوئی شریک رکھتا ہے اور نہ اُس کا کوئی معین و مددگار ہے۔ نور اور ظلمت گویا نیکی و بدی۔ امن و پریشانی۔ پاکبازی اور خباثت کی علامت ہیں۔ ہر چیز اپنی ضد سے پیدا ہوتی ہے۔ زرتشت اُس کتاب کے مصنف یا مبلغ سمجھے جاتے ہیں جس کا نام زرداوستا ہے۔ لوگوں کا خیال یہ بھی ہے کہ یہ کتاب اُن پر بذریعہ الہام نازل ہوئی تھی اُن کی تعلیم کے مطابق کارخانہٴ قدرت کے دورِ مَیں ایک تودہ جو پہلے سے مقرر ہو چکا ہے اور دوسرا انسانی اعمال اور کوشش سے ظاہر ہوتا ہے۔“

ملہ فارسی ترجمہ موسومہ توضیح الملل صفحہ ۲۰۲ (نئی خطی امپیریل لائبریری کلکتہ) اس کے ساتھ ہی کتاب تہذیبہ الاشراف مولفہ مسعودی صفحہ ۹۳ بھی ملاحظہ ہو۔

دونوں کے درمیان ایک خاص ربط ہے۔ زرتشت کے خیال کے مطابق تمام مصائب کا باعث خود انسان کا عمل ہے۔ دنیاوی سعادت اور نجات اخروی کے لئے انسان کے اعتقاد اقوال اور اعمال کا پاک ہونا لازمی ہے اور یہی اصل ایمان ہے۔ ”اکثر علمائے اسلام نے زرتشتیوں کا شمار اہل کتاب میں کیا ہے۔ عوام میں جو غلط فہمی ان کے متعلق پھیلی ہوئی ہے اس کا اصلی سبب محض ہماری کوتاہ بینی اور تعصب پرستی ہے۔ جو ہمیں اس مذہب کے اطلاعات کا مطالعہ کرنے سے معذور رکھتی ہیں۔ اس کے علاوہ زرتشتی ادبیات زیادہ تر ہمارے دسترس سے باہر ہیں۔ اب اگر کچھ عرصہ سے مغربی علماء کی جدوجہد سے زرتشتیوں کی دینی کتابیں ترجمہ ہو کر شائع ہوئیں ہیں ان کے مذہب پر تحقیق کرنے کا کافی موقع ملتا ہے۔ ان ہی کے ساتھ ساتھ اگر ہم زائد سلف کے مسلمان مؤرخین اور علماء کی تصنیفات کا بھی مطالعہ کریں تو دین زرتشت کی اصلی حالت ہمارے سامنے آگئے ہو جائے گی۔ دبستان مذہب مولفہ طاعت حسن کشمیری میں اس مذہب کے عقاید اور مراسم کا اجمالی احوال درج ہے۔ اور اکثر زرتشتی علماء کے متعلق بھی تفصیل ذکر موجود ہے۔ ملائے موصوف ایک مشہور مجوسی عالم آذرکیوان کے متعلق فرماتے ہیں کہ لوگ انھیں ”ذوالعلوم“ کہتے تھے۔ او یان عالم بران کو کافی عبور حاصل تھا۔ شمس العذار شبلی نعمانی نے بھی آذرکیوان کے متعلق اپنے مقالات میں تحریر فرمایا ہے کہ وہ نوحد اور صوفی تھے اور اکثر مسلمان عالم ان کے شاگرد تھے۔ اسی طرح ایک دوسرے مجوسی عالم بہرام بن فرہاد کے متعلق دبستان میں تذکرہ ملتا ہے کہ وہ فلسفہ کی ہر شاخ پر عبور رکھتے تھے۔ عربی، فارسی، سنسکرت اور ہیلوی زبانوں کی کل کتابیں ان کے مطالع سے گزر چکی تھیں۔ ایک اور عالم موبد سروش کے متعلق صاحب دبستان کا بیان ہے کہ خود انہوں نے اُس سے خدا کے وجود کے متعلق دو سو بیس دلیلیں سیکھی تھیں۔

اب ہماری سمجھ سے بالکل باہر ہے کہ ایسے مذہب کے متعلق کیونکر خیال کیا جاسکتا ہے کہ وہ شرک اور کفر کی تعلیم دیتا ہے جس میں اس طرح کے خدا شناس اور صاحب فہم بزرگ پائے جاتے ہوں۔ مشہور مسلم سیاح اور مورخ مسعودی اپنی کتاب مروج الذهب میں لکھتا ہے کہ قرون اولیٰ کے خلفائے اسلام نے زرتشتیوں کے ساتھ بالکل اہل کتاب کا سلوک کیا اور ان کے مذہب میں کسی قسم کی مداخلت کبھی نہ کی خود مسعودی نے عراق، کرمان، خراسان اور اکثر مقامات کے زرتشتی مرکزوں کو دیکھا تھا جہاں وہ لوگ بلا کسی پابندی اور قیود کے آزادانہ زندگی بسر کرتے تھے۔ مسلمانوں کے ایران فتح کر لینے کے بعد بھی پیران زرتشت عرصہ تک اپنے وطن میں رہا من

ملہ البیان۔ مولفہ مولانا عبدالحق حقانی صفحہ ۱۷۳۔ (ترجمہ انگریزی)۔ ملہ نیلسن کی تصنیف مطالعات الشعاب اسلامیہ۔ باب دوم۔ صفحہ ۱۶۔ اور پروفیسر آرنلڈ کا مقالہ مذہب و اعتقاد الخاریجی و اهل حق۔ جلد ۱۸ ملاحظہ ہو۔ ملہ مقالات شبلی صفحہ ۳۸۔

زندگی بسر کرتے رہے۔ مسلمانوں کے ہاتھ دولت ساسانی کا استحصال محض سیاسی بنا پر ظہور میں آیا۔ اسے مذہب سے کوئی تعلق نہ تھا۔ ملک پر عربی تسلط ہو جانے کے باوجود وہاں کے نظروں میں تبدیلی تقریباً بالکل نہ ہوئی۔ خراج کی وصولی اور مالیات کے انتظام کے متعلق خود حضرت عمر کے فرمان کے مطابق مشہور ساسانی بادشاہ نوشیروان عادل کے اصول قرار رکھے گئے۔ شمس العلماء مولانا شبلی مرحوم کا خیال ہے کہ یہ کارروائی قصدِ اعلیٰ میں آئی۔ اس کے اسباب پر ابن الاثیر اور طبری نے بھی وضاحت سے روشنی ڈالی ہے۔

مرحوم مسٹر نربان ایک پارسی فاضل فرماتے ہیں کہ ”خلفائے اسلام نے عقلمندی سے کام لیکر مجوسیوں کو یہودیوں اور عیسائیوں کے برابر سمجھا اور ان کا شمار ان اقوام میں کیا جو کسی مستقل اصول معاشرت کے حامل تھے۔“ اسی طرح حبشس سید امیر علی صاحب مرحوم اپنی مشہور عالم تصنیف روح الاسلام میں تحریر فرماتے ہیں۔ ”خود مسلم مذہب اسلام نے اس امر کی اجازت دیدی تھی کہ مسلمان شادی بیاہ کا رشتہ عیسائی۔ یہودی اور مجوسی اقوام سے جوڑ سکتے ہیں۔“ ظاہر ہے کہ اگر مجوسی بھی اہل کتاب میں شمار نہ کیے گئے ہوتے تو ان کے ساتھ شادی بیاہ کا رشتہ پیدا کرنے کی اجازت کیونکر دی جاتی تھی۔ اس جگہ صحیح بخاری کی ایک حدیث کا اشارہ نہایت مناسب ہوگا جس میں مرقوم ہے کہ خود جناب ختمی مرتبت رسول کریم نے زرتشتیوں کے اہل کتاب ہونے کا صاف اعلان فرمادیا تھا۔ اور اس سلسلہ میں مصنف کتاب تیسرے القادی فی شرح صحیح بخاری نے یہ بھی تحریر فرمادیا ہے کہ امام شافعی اور محدث عبدالرزاق کا بھی خیال تھا کہ زرتشتی اہل کتاب ہیں صحیح بخاری میں ایک مخصوص واقعہ کا بھی اسی بحث کے متعلق ذکر ہے۔ کہ ایک بار مشہور صحابی رسول احنف جبکہ زرتشتیوں سے جزیہ وصول کرنے میں مصروف تھے تو چند لوگوں نے اعتراض کیا کہ زرتشتی اہل کتاب نہیں اس لئے ان سے جزیہ لینا ناجائز ہے اس پر احنف نے کہا کہ ہم اتنا جانتے ہیں کہ خود رسول اللہ صلعم نے اس گروہ سے جزیہ لینا قبول فرمایا تھا۔ بات کچھ بڑھی اور پھر یہ مسئلہ حضرت علی کے سامنے آخری فیصلہ کے لئے پیش ہوا۔ جناب امیر نے فرمایا کہ حکم رسول کے مطابق زرتشتیوں کے ساتھ بھی مثل دیگر اہل کتاب کے سلوک ہونا چاہئے۔ اس مقام پر یہ بات ذہن نشین کر لینی چاہئے کہ اس زمانہ میں جزیہ کی مخصوص رقم صرف انھیں لوگوں سے وصول کی جاتی تھی جن کے متعلق گمان غالب تھا کہ وہ موحد اور کسی پیغمبر الہی کے پیروں سے۔ اور اس کے معادضد ہیں ان لوگوں کی حفاظت مسلمانوں پر لازمی تھی اور فوجی غدا

لہ تاریخ ادبیات ایران (برائون) جلد ۱ ص ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ روح الاسلام مصنف حبشس امیر علی صفحہ ۱۷۷۔ روضۃ الاحباب۔ تاریخ الفخری۔ صفحہ ۱۰۱۔ سیرۃ النعمان صفحہ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ایران و پارسیان۔ جلد اول صفحہ ۸۲۔ اس کے علاوہ آثار خلافت راشدہ مولفہ ولیم میور صفحہ ۷۲ بھی دیکھئے۔ ۱۷۔ بخاری باب الحجۃ۔ اس کے علاوہ جامع ترمذی جلد اول صفحہ ۵۰۳ (نو کشور پریس) بھی ملاحظہ فرمائیے۔

اُن کے لئے معاف تھیں۔ برخلاف اس کے مشرکین اور کفار سے جنہیں ادیان الہیہ سے کوئی واسطہ نہ تھا جزیہ قبول نہ کیا جاتا تھا اور وہ اسلامی ممالک کی حدود سے باہر نکال دئے جاتے تھے کیونکہ مسلمانوں کے درمیان اُن کی رہائش خطرناک سمجھی جاتی تھی اور جس کا تجربہ بھی اکثر و بیشتر ہو چکا تھا۔

علامہ بلاذری کی مشہور تصنیف فتوح البلدان سے بھی اس امر کی تصدیق ہوتی ہے کہ ہمارے رسول عربی صلعم نے مجوسیوں کے ساتھ اہل کتاب کا ساسلوک فرمایا اور اُن لوگوں سے جزیہ قبول کیا۔ عین۔ عمان اور بحرین کے ساتھ مخصوص مراعات کا حکم حضرت نے جاری فرمایا تھا۔ پیغمبر اسلام ہی کی تعلیم کے مطابق حبیب ابن مسلم گورنر آرمینیا نے یہودیوں۔ عیسائیوں اور مجوسیوں کو اُن کی حفاظت کا یقین دے رکھا تھا۔ ماباقر جلسی ایک شیعہ عالم خلافت جناب امیر علیہ السلام کا ایک واقعہ اپنی کتاب حیات القلوب میں یوں نقل فرماتے ہیں: ایک دن جناب امیر عمر بن عبدالعزیز تشریف لے گئے اور فرمایا پوچھ لو مجھ سے کچھ تم لوگوں کو پوچھنا ہو۔ ایسے میں میں ابھی تمہارے درمیان موجود ہوں۔ یہ سن کر ایک شخص الشعث بن قیس کھڑا ہوا اور کہنے لگا کہ اے امیر المؤمنین یہ تو فرمائیے کہ آپ مجوسیوں سے جزیہ کیوں لیتے ہیں جبکہ اس کا یقین ہے کہ نہ تو وہ اہل کتاب میں سے ہیں اور نہ اُن کے درمیان کوئی پیغمبر مبعوث ہوا۔ الشعث کے جواب میں حضرت نے فرمایا کہ تمہارا یہ خیال غلط ہے۔ بیشک خدا نے مجوسیوں کے درمیان اپنا پیغمبر بھیجا اور اُن پر ایک کتاب نازل فرمائی۔

ایک دوسرے شیعہ فاضل مولانا سید محمد ہارون اپنی تصنیف توحید اللہ میں زرتشتی مذہب کے متعلق تبصرہ کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ جہاں تک وحدانیتِ باری کا تعلق ہے زرتشتی تعلیم کو کل دیگر مذاہب کے عقاید پر بعد اسلام کے فوقیت حاصل ہے۔ قاضی ابویوسف اپنی کتاب الخراج میں ایک جگہ تحریر فرماتے ہیں کہ پیغمبر اسلام نے زرتشتیوں سے مثل اہل کتاب کے جزیہ تو قبول فرمایا تھا مگر یہود و نصاریٰ کی طرح اُن سے شادی بیاہ کرنے کی ممانعت فرمائی تھی کیونکہ مجوسی مشرک ہیں۔

اگرچہ ہمارے پاس قاضی صاحب کے اس بیان کی تردید کے لئے کافی سے زیادہ مواد موجود ہے تاہم بضر محال یہ صحیح بھی ہو تو ہم یقین کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ حضرت سرور کائنات کا حکم مانی و مزدک کے پیروں کے متعلق ہو گا جو ظاہر میں مجوسی ہی خیال کئے جاتے تھے اور جن کی اُس وقت بلاد اسلامیہ میں کثرت تھی۔ یہی جماعت ادبیات اسلامی میں اکثر ذہنیق کے نام سے بھی یاد کی گئی ہے اور جو درحقیقت خدا کے وجود کے بھی قائل نہ تھے۔ اس کے ساتھ ہی ساتھ ہم یہ بھی عرض کرنے پر مجبور ہیں کہ اگر صاحب کتاب الخراج کے خیال میں زرتشتی گروہ پر شرک کا اطلاق ہو سکتا ہے تو پھر یہود و نصاریٰ اُن سے زیادہ مشرک کہے جاسکتے ہیں ایک طرف تو یہودیوں کی قوم عوہرہ کے خدا ہونے کی قائل نظر آتی اور دوسری جانب عیسائیوں میں تثلیث پرستی رائج ہوئی۔ مگر ہم دیکھتے ہیں کہ ان باتوں کے باوجود ہر دو گروہ کو

قرآن شریف میں اہل کتاب کہہ کر مخاطب کیا گیا اور خیریت اسلامی نے ان کے ساتھ اکل و شرب۔ نکاح و شادی جائز قرار دیا۔

حقیقت تو یہ ہے کہ جناب سرور کائنات صلعم نے ایرانیوں کی جانب ہمیشہ نظر انکشاف دیکھا اور اکثر و بیشتر موقعوں پر عہدِ قشیر والی عادل میں اپنی ولادت باسعادت کے واقعہ کا ذکر افتخار کے ساتھ فرمایا۔ صاحبِ نزہتہ انقلب آنحضرت سے یہ حدیث بھی نقل فرماتے ہیں کہ یہ تحقیق خدا نے عربوں کے درمیان سب سے بہتر قوم اہل قریش کو بنایا اور عجمیوں (غیر عرب) میں سب سے بہتر مخلوق ایرانیوں کو قرار دیا۔ سلمان فارسی کی ارادت اور خلوص و پاکبازی کا خیال فرماتے ہوئے آپ نے انھیں اپنے اہل بیت میں شامل فرمایا اور اکثر اہم موقعوں پر ان سے مشورہ فرمایا کرتے تھے۔

فتوح البلدان میں مذکور ہے کہ جب رسول اکرم صلعم نے مجوسیوں کو اہل کتاب گردان کر ان سے جزئی لینا جائز فرمایا تو کچھ لوگ منافقین میں سے کہنے لگے کہ محمد نے انھیں اہل کتاب سمجھنے میں غلطی کرادہ دیا۔ بلا ذری کا بیان ہے کہ اُسی وقت یہ آیت نازل ہوئی جسے حضرت نے لوگوں کے درمیان تلاوت فرمائی۔ ”اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو اپنے افعال پر نظر کرو۔ غلطی کرنے والا تمھیں کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتا۔ تم خدا ہی کی طرف واپس جاؤ گے اور جس بات کو تم نہیں جانتے ہو وہ تمھیں سمجھا دے گا“ (سورۃ نجم آیت ۱۰)۔

یہ تو ایک بڑی بات ہے کہ قرونِ اولیٰ کے مسلمانوں نے یہودیوں، عیسائیوں اور زرتشتیوں کے ساتھ نہایت روادارانہ سلوک جائز رکھا۔ خود پیغمبر اسلام نے اپنے مسلک کی تبلیغ ہمیشہ نہایت پُر امن طریقہ پر فرمائی۔ یہاں تک کہ کفار کے ساتھ بھی اگر جنگ کی و محض مدافعت مسلمانوں نے اسلامِ اُسیوقت اٹھائے جب وہ اس کے لئے مجبور کئے گئے۔ تبلیغ کے سلسلہ میں اگر کوئی جماعت کسی طرف بھی گئی تو ان لوگوں کو رسول اللہ کی مخصوص ہدایت تھی کہ لوگوں کے ساتھ اخلاق و انکسار کے ساتھ پیش آئیں۔ اور ہمیشہ امن و امان سے کام لیں۔ صاحبِ مروج الذهب لکھتے ہیں کہ ایک بار خالد بن ولید حضرت کے حکم سے قبیلہ خزیمہ کی طرف بغرض تبلیغ بھیجے گئے۔ قبیلہ والوں سے اور خالد سے کسی بات میں ٹکراؤ ہو گئی۔ اور موخر الذکر نے تقریباً ایک سو آدمیوں کو اُسی قبیلہ کے قتل کر ڈالا۔ جیسے ہی یہ خبر رسول اللہ صلعم کے پاس پہنچی تو آپ صیغہ اُٹھے ”یا رب ہم خالد کے اس فعل کے ذمہ دار نہیں۔ ہم اسے

لے تاریخ ادبیات ایران (دراؤن) جلد ۱۶۶۔ تاریخ التواریخ۔ جلد دوم۔ ۳۶۵۔ لے نسخہ خطی (ہانگی پور لاہوری) صفحہ (ب)۔ لے مجلس المؤمنین مصنفہ قاضی نور اللہ شوسری۔ لے نسخہ خطی (ہانگی پور لاہوری) صفحہ ۱۸۱۔ علاوہ ملاحظہ ہو سیرۃ النبی جلد دوم صفحہ مولفہ مولانا شبلی۔



نفرت کی نگاہ سے دیکھتے ہیں اور تیری پناہ مانگتے ہیں۔ اس کے بعد فوراً ہی آپ نے حضرت علی کو قصاص کا روپیہ و دیگر قبیلہ خزیمہ کے پاس بھیجا اور اُن سے دوستانہ سلوک کرنے لگی جناب امیر کو تاکید کی اور جب تک کہ قبیلہ مذکور کو رستے خالد کو معاف نہ کر دیا رسول اللہ نے اُن سے بولنا ترک فرما دیا تھا۔ جناب سرور کائنات کے عہد میں جو کچھ معاہدے یہودیوں عیسائیوں اور زرتشتیوں کے ساتھ کئے گئے تھے اُن کی پابندی خلافت راشدہ تک کی گئی اور ”ذبیوں“ کی جماعتیں اپنے رسومات ادا کرنے میں آزاد رہیں۔ عدالتوں میں قاضی نے اُن کے ساتھ مثل مسلمانوں کے اضاٹ کیا مثال کے لئے ہم ایک واقعہ عہد جناب امیر کا پیش کرتے ہیں۔ کسی یہودی نے حضرت پر ایک دعویٰ کیا جو سراسر جھوٹ تھا۔ جناب امیر اپنی بریت میں کافی ثبوت قاضی کے سامنے پیش نہ کر سکے چنانچہ فیصلہ بھی امیر المومنین کے خلاف ہوا جسے حضرت نے بخوشی قبول بھی فرمایا۔ اگرچہ بعد کو یہودی حضرت کی اس عدالت گسٹری کو دیکھ کر اپنے دعوے سے باز آگیا اور حقیقت حال کا اقرار کر لیا۔

جنگ نہادوند کے بعد جب ایرانی اسیروں کی جماعت کے ساتھ آخری ساسانی تاجدار کی مٹی شاہزادی شہر بانو دربار خلافت میں پیش ہوئیں تو حضرت عمر نے اُن کا حال سُکر فوراً قید سے رہا فرما دیا اور جناب علی مرتضیٰ نے خاندان کسریٰ کی شان برقرار رکھنے کے لئے اپنے عزیز دام حسین کے ساتھ شہر بانو کا عقد فرما دیا۔ چنانچہ الیعقوبی کہتا ہے کہ ان دو بزرگ خانوادوں کے اتحاد سے امام حسین کے بعد بقیۃ ائمہ اثناعشر کا سلسلہ جلا اور غالباً یہی وجہ ہوئی کہ ایران میں لوگوں کا رجحان زیادہ تر بنی فاطمہ کی طرف رہا۔ حسن اتفاق دیکھئے کہ مسلمانوں کی ایک دوسری کثیر التعداد جماعت یعنی اخوات بھی تقلید ائمہ کی سرزمین سے گہرا تعلق رکھتے ہیں۔ امام ابوحنیفہ ایرانی النسل تھے اور بقول شمس العلماء شبلی نعمانی مرحوم امام صاحب کے دادا ابہد جناب امیر کو فہم میں آکر سکونت پذیر ہوئے۔ یہ بزرگ اپنے آبائی وطن سے باہر جا کر بھی اپنی فوجی عید (نوروز) کو کبھی نہ بھولے۔ چنانچہ ایک بار نوروز کے موقع پر آپ نے فالودہ تیار کر کے جناب امیر کی خدمت میں پیش فرمایا تھا اور جسے حضرت نے بخوشی قبول بھی کر لیا تھا۔ خود امام ابوحنیفہ کو ایرانیات سے خاص دلچسپی تھی یہاں تک کہ آپ نے نمازوں میں اکثر سورتوں کے متعلق فارسی زبان میں (بجائے عربی کے) تلمذ کی اجازت دے رکھی تھی۔ امام صاحب کے نزدیک ایک ذمی کا خون اتنی ہی اہمیت رکھتا تھا جس قدر کہ ایک مسلمان کا خون۔ عدالت کے سامنے مسلمان اور ذمی دونوں کا درجہ برابر تھا۔

۱۔ کتاب الخراج (ابو یوسف) صفحہ ۷۰ — ۷۱ البیان (مولفہ مولانا عبدالحق حقانی) صفحہ ۲۶۶ — ۲۶۷ الفخری ۹۹  
ریخ الاسلام مولفہ عباسی صفحہ ۱۹۴ — فتوحات عم (الواقعی) صفحہ ۱۶۸ — وغیرہ۔ بلکہ فریاد کی کتاب ایران و پارسیان  
می ملاحظہ ہو۔ ۲۔ سیرۃ النعمان — ۳۔ سیرۃ النعمان — ۴۔ سیرۃ النعمان —

مجوسیوں کے ساتھ روادار اور اسلوب کے متعلق مصنف الکرار جناب امیر کے زمانہ کا ایک واقعہ بیان کرتے ہیں کہ حضرت کو جب خبر ملی کہ آپ کا ایک عامل مجوسیوں پر سختی کرتا ہے تو فوراً ہی آپ نے اسے سختی کے ساتھ ہدایت نامہ تحریر فرمایا اور تنبیہ کی کہ عموماً نکل ذمیوں اور خصوصاً مجوسیوں کے ساتھ مہربانی اور نرمی کا سلوک کرو۔ حضرت علی نے اپنے لشکر میں بھی اعلان فرمادیا تھا کہ اگر کسی سپاہی نے ذمیوں کے ساتھ کسی قسم کی سختی کی تو اس کے ساتھ بھی ویسا ہی سلوک کیا جائے گا۔

اگر ہم کوشش کریں تو ایسے فرامین کثرت سے ملیں گے جنہیں جناب امیر نے یہودیوں - عیسائیوں اور زرتشتیوں کے ساتھ روادارانہ سلوک کا حکم فرمایا تھا۔ ابھی تھوڑا عرصہ ہوا کہ انجمن زرتشتیان بمبئی اور ایران لیگ نے چند اسی قسم کے فرامین کا مجموعہ (عہد نامے) شائع بھی کیا تھا اور جس کے متعلق مسلمانوں کے ایک ادبی ماہوار رسالہ میں تبصرہ کرتے ہوئے ایک صاحب نے ان کی اصلیت ہی سے قطعی طور پر انکار فرمایا تھا۔ ممکن ہے کہ صاحب موصوف اپنی جگہ پر بالکل صحیح ہوں مگر اس حقیقت سے تو انکار کم از کم ہو نہیں سکتا کہ قرون اولیٰ کے مسلمان ذمی اقوام کے ساتھ ہر طور رواداری کا برتاؤ کرتے تھے اور خلافت راشدہ کا زمانہ اس خصوصیت کے لئے ممتاز ہے۔ کتاب معروف فتوح البلدان میں اکثر ایسے صلح ناموں اور معاہدوں کی تفصیلیں ہمیں ملتی ہیں جو جناب ختمی مرتبت صلعم نے اپنے اکابر صحابہ کے ذریعہ یہود و نصاریٰ اور مجوسیوں کے ساتھ طے فرمایا تھا۔ ان میں رواداری کی خاص شان نمایاں ہے اسی طرح نبی البلاغہ میں جناب امیر کے ان احکام کی نقل ملیگی جو آپ نے ذمیوں کے ساتھ اچھے سلوک کرنے کے متعلق اپنے عمال کے نام صادر فرمائے تھے۔

بہر کیف جب تک سلاطین اسلام اپنے ہادی و مہر کے احکام پر عامل رہے ایران کی حالت اچھی رہی اور یہاں کے باشندے - مسلم اور غیر مسلم ہر دو خوش حالی سے بسر اوقات کرتے نظر آئے۔ عباسیوں کے عہد میں تو دور بار خلافت پر ایرانی اثر غالب آچکا تھا۔ فارسی زبان گویا درباری زبان کا درجہ حاصل کے تھی۔ قدیم ایرانی ادبیات کا عربی زبان میں ترجمہ کرنے کے لئے حکومت کی طرف سے ایک خاص شعبہ قائم کیا گیا تھا۔ چنانچہ علامہ ابن ندیم نے اپنی کتاب الفہرست میں مترجموں کی خاصی تعداد کا ذکر لکھا ہے۔ خلیفہ منصور کے عہد میں بہت سے زرتشتی علماء و قدیم ایرانی کتابیں جمع کرنے پر مقرر تھے اور مسعودی کا بیان ہے کہ اکثر مسلمان فضلاء مثلاً ابن ابی الارجاج - یحییٰ بن زیاد - مطیع بن یاس وغیرہ

۱۔ معارف (اعظم گڑھ) - ۵۷ مقالہ نوشہ ابو الحسن محمود علی صاحب (نگار - مارچ ۱۹۳۲ء) اور کتاب "خلافت" (مؤلف مسرور) صفحہ ۶۵-۶۶ ملاحظہ فرمائیے۔ ۲۔ رسائل ثبلی صفحہ ۲۳ - ذبیات زرتشتی (مصنفہ ڈاکٹر ابوالا) صفحہ ۲۹۹ - ۵۷ صفحات ۲۴۴-۲۴۵ (مطبوعہ فلولک) - ۳۷ مروج الذهب (ڈاکٹر سلطنت القاہرہ باللہ)

ایرانیوں کی مذہبی ادبیات کے متعلق کتابیں تصنیف کیں۔ بلاشبہ عباسیوں کے زمانہ میں ایرانیوں نے وہ سب کچھ حاصل کر لیا تھا جو جنگ نہاد ہندو قادیان میں اُن کے ہاتھوں سے نکل چکا تھا۔ ہارون دمامون کے کل وزیر ایرانی یا ایرانی نسل تھے۔ اور اُن میں کے اکثر مجوسی تھے۔ اسلما شہلی تھوخر فرماتے ہیں کہ کتبہ امون الرشید کو زرتشتی علماء سے خاص ارادت تھی۔ ایک مجوسی عالم یزدان بخت مرو سے کسی مذہبی جلسہ میں شرکت کے لئے بغداد آیا تو امون نے خاص احترام کے ساتھ اُس کا استقبال کیا اور اپنے محل کے قریب رہنے کے لئے جگہ دی۔

ایک مشہور مسلمان عالم لکھتے ہیں کہ عیسائیوں کے عہد میں اکثر مقامات پر مجوسیوں کے معبد پائے جاتے تھے اور پیران زرتشت سے جس رواداری کا برتاؤ کیا جاتا تھا اس کا اندازہ اسی امر سے بخوبی ہو سکتا ہے کہ جب امون نے حکومت کے انتظام کے لئے ایک مجلس مشورت قائم کی تو زرتشتیوں کو اپنا نمائندہ بھیجنے کی مخصوص ہدایت کی۔

ایران پر عربی تسلط ہو جانے کے ایک عرصہ بعد پارسیوں (مجوسیوں) کی ایک کثیر تعداد نے ہندوستان کا رخ کیا اور یہیں آکر آباد ہو گئے۔ اس ہجرت کے کئی اسباب ہیں۔ ہم یہ مانتے ہیں کہ زرتشتیوں کے لئے اُن کے آبائی وطن میں قومی حکومت کے ختم ہو جانے کے بعد پہلی سی بات باقی نہ رہی تھی تاہم وطن چھوڑ کر دوسرا ملک بسانے میں کچھ اور بھی مصلحتیں آئی کے پیش نظر تھیں۔ اُن کی تجارت پسند طبیعت نے انھیں مجبور کیا کہ وہ ہندوستان کی چرامن فضا کی طرف توجہ کریں۔ ایران کی سرزمین اُن فرمانروایان اسلام کے ہاتھوں خانہ جنگی کا شکار رہو رہی تھی جو اپنے رسول اور مذہبی شریعت سے غافل ہو چکے تھے اور جہاں غیر مسلم اقوام کے علاوہ خود مسلمانوں کی حالت تباہ تھی۔

یہ حقیقت کہ پارسیوں کی وطن سے ہجرت کے بعد بھی ایک کافی تعداد مجوسیوں کی ایران میں بدستور جاگزیں رہی اور ہندوستانی زرتشتیوں اور اُن کے ایرانی ہم مذہبوں کے درمیان دینی تعلقات برابر قائم رہے جیسا کہ سلسلہ ”ردایات“ سے ظاہر ہے اس امر پر کافی دلالت کرتی ہے کہ اس مہاجرت میں مسلمانوں کے مذہبی تعصب کو کم دخل تھا۔

گزشتہ صفحات میں بغیر ایران اور اُن کی تعلیمات کے متعلق کوئی نئی بات بیان نہیں کی گئی۔ دنیا اب بہت کچھ ترقی کر چکی ہے۔ موجودہ زمانہ تحقیق اور بلند خیالی کے لئے معروف ہے۔ مذہبی تعصب اور تنگ نظری سے اب کام نہیں لیا جاسکتا۔ علمائے مغرب نے زرتشتی ادبیات کے ترجمہ و تفسیر کے سلسلہ میں جیسی کاوشیں کیں وہ ہر طرح لائق تحسین و تشکر ہے۔ بلاشبہ اوائل میں اکثر عرب مصنفین نے بھی اس طرف توجہ ضرور کی اور جس کا مفصل پتہ ہمیں ایک روسی

عالم کی تصنیف سے ملتا ہے۔ مگر افسوس ہے کہ مسلم مصنفین اور مؤرخین کی کتابیں قومی اور مذہبی تعصبات سے پاک نہیں نظر آتیں۔ ان میں سے اکثر نے زرتشت کی تعلیم کا بالکل مخالف پہلو پیش کیا ہے۔ پھر بھی باوجود ان خالی کے ہم ان کے شکر گزار ہیں کہ ایسی حالت میں جبکہ قدیم ایرانی تمدن و تہذیب سے باخبر ہونے کا ہمارے پاس سولے شاہنامہ فردوسی کے کوئی دوسرا ذریعہ نہیں ان فضلاء مشرق نے ہیں کسی قدر حالات سے مطلع کیا مغربی محققین کے نزدیک شاہنامہ کی تاریخی حیثیت محض اتنی ہی ہے کہ اس کی قومی روایات پر بنیاد ہے۔ لیکن ہم جب اس کے بے مثال شہسوی کے بیانات کا مقابلہ مسعودی، الطبری، یعقوبی، حمزہ اصفہانی، دیناوری وغیرہ جیسے اہم مؤرخین کی مصنفات سے کرتے ہیں تو فردوسی کو کسی مقام پر تاریخی واقعات سے منبروت نہیں پاتے۔ مرحوم مولانا جلی کے خیال میں اہل مغرب کے نزدیک شاہنامہ کی تاریخی حیثیت محض اس کے غیر فطری تخصص و حکایات کے سبب پست نظر آتی ہے مگر جیسا کہ مولانا موصوف نے اس کی رو میں فرمایا ہے خود میر و دوش یروانی نے جسے لوگ تاریخ نویسی کا باو آدم جانتے ہیں اپنی تصانیف میں ایسے ایسے ہزاروں یقین میں نہ آنے والے تخصص و حکایات کا ذکر کیا ہے۔ حقیقت امر یہ ہے کہ فردوسی کا مقصد واقعات کو ان کی اصلی صورت میں پیش کر دینا تھا جیسا کہ اس نے اپنی نگلی اور قومی روایات میں پایا تھا۔ چنانچہ محض یہ کہ نالدری، موصول، براؤن وغیرہ جیسے مشہور مستشرقین نے اس بات کا اظہار کر دیا ہے کہ فردوسی نے شاہنامہ میں قدیم روایتیں نہایت یانت کے ساتھ نظم کیں بلکہ اس کی تصدیق یوں بھی ہو جاتی ہے جب کہ ہم شاہنامہ کا تقابل ادبیات پہلی سے کرتے ہیں۔ بقول ابن الاثیر عربی ادبیات باوجود اس کے کہ لغات العرب میں کثرت اور کافی سے زیادہ وسعت ہے شاہنامہ جیسی گراں بہا اور عظیم الشان کتاب کے وجود سے خالی ہیں۔

بہ طور اب ہم دین زرتشت اور اس کے پیروں کے متعلق ایک نئے دور کے آثار کا کچھ حال بیان کر دینا مناسب سمجھتے ہیں۔ مجوسیوں نے قومی حکومت کے استیصال کے بعد موجودہ صدی کے اوائل تک انقلابات گوناگوں کا مقابلہ کیا یہاں تک کہ ان کی ایک کثیر تعداد نے وطن سے منہ موڑ کر ہندوستان کو بسایا۔ مگر اب کہ ایرانی سلطنت کی باگ ایک ایسی ہستی کے ہاتھوں میں آئی جس کے پیش نظر محض ملکی اور قومی ترقی ہے اور جسے مذہبی عصبیت سے کچھ بھی تعلق نہیں ہم دیکھتے ہیں کہ موجودہ ہندوستانی پارسی زرتشتی اپنے آبائی وطن ایران سے تعلق کی تجدید میں سرگرم ہیں۔ چنانچہ باوجود اس کے کہ حکومت برطانیہ کے زیر سایہ ہندوستان میں ان پارسیوں نے نہایت پُر امن زندگی بسر کی اور یہ ملک ایک طور پر ان کا وطن بن گیا ان کے دلوں میں قدیم آبائی سکون کی یاد پھر تازہ ہو رہی ہے

کوشش کی جا رہی ہے کہ وہ اپنے سرمایہ سے ایران کی خدمت کے لئے تیار ہو جائیں اور ممکن ہے کہ آئندہ یہ جماعت پھر اپنے اصلی وطن میں سکونت اختیار کر لے۔ اعلیٰ حضرت رضا شاہ پہلوی کی حکومت میں تو بالعموم کل ایرانیوں کے لئے بلا تفریق مذہب باعث رحمت ہے گزشتہوں کے لئے مخصوص ایسے مراعات ہیں جو انہیں آج تک بعد زوال دولت ساسانی نصیب نہ ہوئی تھیں۔ ایران کی مجلس (پارلیمنٹ) میں نہ محض یہ کہ ان کا بھی نمایندہ موجود ہو بلکہ بڑے بڑے عہدوں پر آج متعدد مجوسی نظر آتے ہیں اور ان کے گردہ کو ہر قسم کی دینی و دنیاوی آزادی حاصل ہے۔ مزدوکران میں جہاں ان کی کثرت ہے ہم دیکھتے ہیں کہ ایران و ہندوستان کے زرتشتی سرمایہ سے، در سے، قیم خانے، مریم خانے، مسافر خانے، کثیر تعداد میں موجود ہیں اور دن بدن ان میں اضافہ ہوتا جاتا ہے۔ ان کے دلوں میں مسلمانوں کی جانب سے جو گدورت تھی اُس میں نمایاں کمی نظر آتی ہے اور خود مسلمان ان کی دلجوئی میں پیش پیش دکھائی دیتے ہیں۔

محمد طاہر رضوی ام۔ ۱

## بلیک ڈائمنڈ

### ہندوستان کا واحد بے خمر خضاب

اس وقت بازار میں مختلف ناموں کے خضاب بکرتے نظر آتے ہیں لیکن یہ تمام خضاب ایک ہی چیز ڈایا مین سے طیار ہوتے ہیں جو بے انتہا ارزاق چیز ہے، لیکن اس کے استعمال کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ چند دن کے بعد چہرہ پر آس آجاتا ہے، نزلہ کی شکایت پیدا ہو جاتی ہے، جلد پر دانے پڑ کر زخم کی صورت اختیار کر لیتے ہیں اور بعض مرتبہ جب اس کا زہر آہستہ آہستہ خون میں پوری طرح سرایت کر جاتا ہے، ہلاکتیں بھی ہو جاتی ہیں، کیونکہ ڈایا مین نہایت ہی مہلک قسم کا زہر ہے اور صرف چھڑا رنگنے کے کام میں لایا جاتا ہے۔ ہمارے خضاب ڈایا مین یا کسی اور زہریلی چیز سے بالکل پاک ہے اور اس کے استعمال سے کبھی کوئی شکایت پیدا نہیں ہو سکتی۔ یہ بالوں کو اصلی سیاہ رنگ دیکر ان کی چمک اور مضبوطی کو بھی قائم رکھتا ہے اور جلد پر دھبے نہیں آنے دیتا۔ قیمت علاوہ محصول ایک برس ۹۔ ایک شیشی میں محصول ۶۔ صرف ہو جاتا ہے، اس لئے جتنی زیادہ شیشیاں طلب کی جائیں گی اتنا ہی فائدہ ہوگا۔ ہر شہر میں ایجنسیاں درکار ہیں۔

کیشن کے متعلق خط و کتابت کیجئے۔

کارخانہ خضاب بلیک ڈائمنڈ لکھنؤ

# جھانسی کی رانی

(سلسل)

## دوسرا ایکٹ - پہلا منظر

یکم اپریل ۱۸۵۷ء بوقت سہ پہر گورنمنٹ ہاؤس کلکتہ کے جنوبی حصہ میں گورنر جنرل کی انوکھ کوئٹل کا اجلاس ہو رہا ہے۔ جس میں گورنر جنرل اور چار معمولی ممبر موجود ہیں۔ مکہ وسیع، مربع اور منہ بند ہے۔ پچھلی دیوار میں دو بڑے کھڑکیاں ہیں جن سے خاد باغ نظر آ رہا ہے۔ ایک لمبا ٹیبلہ ہاتھ سے کھینچنے والا لٹکا ہوا ہے۔ جس کے نیچے ایک ہلالی میز بچھی ہوئی ہے۔ میز کے پیچھے ایک ٹرین کرسی کسی قدر بلند رکھی ہوئی ہے۔ میز کے داہنے اور بائیں تین تین کرسیاں اور ہیں۔ مکہ مختلف قسم کے سامان سے آراستہ ہے۔ بلند کرسی کے سامنے دارن ہیشنگنز کی قد آدم تصویر آویزاں ہے۔ ہر کرسی کے سامنے بڑی بڑی دو ایتھ کاغذ اور پر کے قلم سجے ہوئے ہیں۔ اونچی کرسی لارڈ ڈلہوزی گورنر جنرل کی ہے۔ اس کے داہنی طرف گورنمنٹ سکرٹری سٹریجے۔ پی۔ گرائٹ کی نشست ہے جس کے آگے سرکاری کاغذات کا ڈھیر ہے۔ بائیں طرف کوئٹل کے سینئر ممبر سٹریجے۔ لے ڈورین کی نشست ہے اور اس کی بائیں ہاتھ ممبر ہائیڈس ممبر کوئٹل کی کرسی ہے۔ سکرٹری کے داہنی طرف کرنل جان ٹوکی کرسی ہے۔ یہ ایک گھوڑا بین وٹھ کے ایک سنگتہ مزاج اور متواضع انسان ہیں۔ اور دیگر اکرینوں سے کسی قدر مختلف نظر آتے ہیں کیونکہ اگرچہ ان کا لباس صحیح انگریزی قطع کا ہے لیکن ویسی پر مٹے کا اور یہیں کا سلا ہوا ہے۔ کالور کے بجائے ان کے گلے میں ہندوستانی ریشم کا گلو بند ہے۔ عمر اگرچہ ساٹھ سال کی ہے لیکن کاٹھی اچھی ہے۔ دوسرے انگریز گھمے رکھے ہوئے ہیں گورنر جنرل صاحب کی داڑھی مونچھ صاف ہے۔ چوڑا سا چاندی کا چھ ہاتھ میں ہے اور وہ باتیں کرتے

کرتے کش کاگتے رہتے ہیں۔ لارڈ ڈلہوزی، پتہ قد، ناک، انعام گرنے تلیق وضع کا آدمی ہے۔  
چہرہ سے فحاشی اور امارت برتی ہے۔

پروہ اٹھتا ہے تو میرزا ڈوٹین، ایک اور گرائنٹ اپنی اپنی ٹکر میٹھے اور گپ شہ کرتے  
نظر آتے ہیں۔ مگر گرائنٹ سرکاری کاغذات کا بھی مطالعہ کرتا جاتا ہے۔ چکنا چد ہے۔

ڈورین :- میں اس پر کرتا ہوں کہ آج پھر سٹر کو (میں نے) اپنے آپ کو بیوقوف ثابت نہیں کریں گے۔ میں نے انھیں  
سمجھا دیا ہے کہ ہر کسٹمی کو راجہ جرنل پر ہمت نہایت خستہ و پریشان دلائل آئے ہیں۔ اور وہ خوب باتیں سننا پسند  
نہیں کریں گے۔

ہالڈے :- میں آج تک نہیں سمجھ سکا کہ تو کے دل میں کیا سمجائی ہے کہ وہ ہمیشہ گورنر جنرل سے جھگڑا کرتا رہتا ہے،  
میں انھیں ہمیشہ سمجھاتا رہتا ہوں کہ جرات لارڈ ڈلہوزی کے دل میں سما جاتی ہے وہ اس کو پورا کر کے اپنے ہیں، اسلئے  
اس معاملہ میں ان کی مخالفت کرنا بے سود ہے۔ مجھ سے زیادہ لارڈ ڈلہوزی کو اور کوئی نہیں جانتا۔ وہ اس قسم کے  
آدمی ہیں کہ ہمیشہ اپنے دل کی بات کرتے ہیں اور اب جبکہ جدید قانون کے ذریعہ گورنر جنرل کو یہ اختیار حاصل  
ہو گیا ہے کہ اگر وہ چاہے تو اپنے کونسلروں کی سامنے تو وہ اپنے دل کی بات اٹھائی تو پھر بھی پوری کر سکتے ہیں۔ مگر یہ  
کبھی تو کچھ دیکھنا ہی نہیں، وہی پڑا ناواگ الاپے جاتا ہے کہ لارڈ ڈلہوزی اور لارڈ ڈلہوزی نے یہ کیا تھا اور لارڈ ڈلہوزی  
لارڈ ڈلہوزی نے یہ کیا، بھلا یہ کونسی عقل کی باتیں ہیں۔

ڈورین :- سٹر گرائنٹ اب سٹر تو کی نیشن میں کتنے دن باقی رہ گئے ہیں؟ اگر وہ موجودہ حکومت سے غیر مطمئن ہیں تو کیوں  
اپنی نیشن کے کاغذات پیش نہیں کر دیتے۔

گرائنٹ :- فوجی نیشن تو ان کو فوراً مل سکتی ہے کیونکہ اب ان کی عمر ساٹھ برس کی ہو گئی ہے۔ رہا معاملہ سول نیشن کا تو جتنے  
سال وہ محکمہ سول میں کام کریں گے اسی نسبت سے انھیں نیشن کا استحقاق ہوگا۔

ڈورین :- اچھا اگر آج بھی انھوں نے حسب معمول وہی باتیں کیں تو میں ان سے بھری کونسل میں صاف صاف  
کہہ دوں گا کہ اگر آپ گورنٹ کی پالیسی سے موافق نہیں ہیں تو استعفیٰ ہو جائیے۔ میں یقین کرتا ہوں کہ اگر پوری کونسل  
نے میری تائید بھی کی تو لارڈ ڈلہوزی ضرور میرا ساتھ دیں گے۔ علاوہ ازیں مجھے کونسل تو کی یہ بات سخت ناگوار گذرتی ہے  
کہ جب کبھی اختلاف ہوتا ہے تو وہ اپنے اور گورنر جنرل کے درمیان مجھے حکم قرار دیتے ہیں۔ میں ملحد گی میں کونسل سے  
بار بار کہہ چکا ہوں کہ لارڈ ڈلہوزی جیسے ہمالیہ پہاڑ سے ٹکرا کر میں انگلستان میں اپنا مستقبل خراب کرنا نہیں چاہتا مگر  
ان کی سمجھ ہی نہیں آتا۔

ہالڈے :- حقیقت تو یہ ہے کہ گورنر جنرل پر کسی قسم کا اثر ڈالنے کا ہمارے لئے موقع ہی نہیں۔ وہ اپنی کونسل کو

ایسا سمجھتے ہیں گویا وہ ان کے فیصلوں پر صاف کرنے کی ایک شین ہے۔ وہ ہماری رائے کو ٹھکرا سکتے ہیں اور فی الحقیقت وہ ہمیشہ ایسا کرتے ہیں۔ پھر جو تدابیر ہم صورت کی جانے والی ہیں یا جو کارروائیاں کسی دیکسی طرح ہونے والی ہیں ان کی مخالفت کرنا کونسی دانشمندی ہے؟

ڈوورین :- (دکھڑی دیکھ کر)۔ اب کام شروع ہونا چاہئے تھا۔ ہر اگلسٹی نے کتنی دیر کے بعد آنے کو فرمایا تھا۔ گرانٹ :- (گھڑی دیکھ کر)۔ انھوں نے فرمایا تھا کہ جو بھی ڈاکٹری معائنہ ختم ہو جائے گا وہ فوراً پہلے آئیں گے۔ ڈاکٹر صاحبان ہر اگلسٹی کی صحت کو تشویش کی نگاہ سے دیکھتے ہیں اور ایسی صورت میں ظاہر ہے کہ وہ انھیں یہاں زیادہ دیر تک رہنے کی اجازت نہ دیں گے۔ یہی باعث ہے کہ اس طویل ڈاکٹری معائنہ کی ضرورت ہوئی ڈوورین :- اور کرنل تو ابھی تک کیوں نہیں آئے۔ انھیں لو یہاں وقت پر پہنچ جانا چاہئے تھا۔

گرانٹ :- (طنز و لہجہ میں)۔ وہ برابر کے ایک کمرہ میں جھانسی کی رانی سے بات چیت کر رہے ہیں۔ جو بھی وہ خبر سنیں گے کہ گورنر جنرل ایوان کونسل میں آ رہے ہیں، وہ بھی یہاں پہلے آئیں گے۔

ڈوورین وہاں بیٹھے :- (تعجب سے)۔ جھانسی کی رانی !

ڈوورین :- (تھکا ہوا ہے)۔ (دوسرے گرانٹ) وہ یہاں کس کے حکم سے آئی !

بالیڈس :- کیا ہر اگلسٹی نے حکم دیا تھا کہ آج وہ یہاں موجود رہے ؟

گرانٹ :- حضرات ! اس بارہ میں خیمہ سے کچھ دریافت کیجئے۔ کیونکہ آپ کی طرح مجھے بھی اس معاملہ سے کوئی آگاہی نہیں۔ میں اس معاملہ میں آپ کو صرف اس قدر بتا سکتا ہوں کہ جب اس جلسہ میں حاضر ہونے کے لئے میں اپنے دفینے چلنے لگا تو میرے پاس ایک رقعہ پہنچا جس میں لکھا تھا کہ جھانسی کی رانی کو آج یہاں لانے کی ذمہ داری کرنل تو اپنے سرے رہے ہیں کہ شاید آخری فیصلہ کرنے سے پیشتر گورنر جنرل باکونسل جھانسی راج کے بارہ میں کوئی بات چیت کرنا چاہے۔ جب میں گورنمنٹ ہاؤس پہنچا تو معلوم ہوا کہ جھانسی کی رانی آچکی ہے اور برابر کے ایک کمرہ میں ٹھہرایا گیا ہے اس کے حضور دیر بعد کرنل آئے تو میرے کہنا بھجوا کر انھوں نے فوجی معتد سے کہہ دیا جو کہ وہ گورنر جنرل کی نقل و حرکت سے اطلاع دیتے رہیں تاکہ ان کے آنے سے قبل وہ ایوان کونسل میں آجائیں گے۔

بالیڈس :- (دونوں ہاتھوں سے اپنا سر پکڑ کر) اب تو معاملات بدستہ بدتر ہوتے جا رہے ہیں۔ اگر ہر اگلسٹی کو یہ معلوم ہو گیا کہ ان کے پیچھے لگانے کے لئے ایک عورت کو خفیہ طور پر گورنمنٹ ہاؤس میں لایا گیا ہے تو وہ کیا کہیں گے (سر اٹھا کر اور بگڑ کر)۔ سچ تو یہ ہے کہ یہ بے غیرت تو گردن مارے جانے کے قابل ہے، اچھا دیکھیں بھی کیا مزہ کھانا ہوا۔

بالیڈس :- (غصہ سے)۔ ایسی گستاخی تو کبھی دیکھی نہ سنی، کہتے ہیں کہ جب گنڈر کی موت آئی ہے تو وہ شہر کی طرف بھاگتا ہے۔ بالکل یہی حال تو کا ہے، یقیناً اس کی قضا آئی ہے۔



عین اسی وقت کمرہ کے داہنی طرف ایک دروازہ کھلتا ہے اور کرنل جان آسکر آتے ہوئے اور ہاتھ میں حقہ لئے داخل ہوتے ہیں اور ڈوئین اور ہالڈے کے پیچھے پھرتے ہو جاتے ہیں۔ بعد ازاں اپنی نشست کی طرف بڑھتے ہوئے۔

لوہ :- کیوں کیا معاملہ ہے! آج تو تم لوگ بہت پھولے ہوئے سے نظر آتے ہو۔ صورتوں پر مناسبت کی بچکار برس رہی ہو ہونٹ بڑھا کر شکر ہے کہ میرے اجداد میں بعض آئر لینڈ کے رہنے والے تھے۔ اور اسی لئے یہ بات مجھے معلوم ہے کہ جب امور سلطنت انجام دینا ہوں تو ماترہ و بکریہ بیٹھنا چاہئے، ہندوستان کو ان لوگوں نے حاصل کیا جو سخت سے سخت مصیبت کے وقت بھی ہنستے بولتے اور گفتگو مزاج رہتے تھے۔ لیکن آج وہ زمانہ ہے کہ لوگ یہ خیال کرنے لگے کہ جب تک اعلیٰ حکام کوٹ پتلون سے سجے ہوئے نہ ہوں اور تحصیل کے خزانچیوں کی طرح روکھا منہ نہ بنائے نہیں اس وقت تک داد جہا نانی دی ہی نہیں جاسکتی۔

کرنل صاحب اپنی نشست تک پہنچتے ہیں۔ کرسی پر بیٹھ کر گردن سینہ پر جھکا لیتے ہیں۔ اور سٹنٹ کی طرف ٹانگیں پھیل کر خود بخود کچھ کہتے رہتے ہیں۔ دوسرے حاضرین ان کی طرف تو نہیں کرتے۔

لوہ :- (آپ ہی آپ) افوہ، اس قدر انقلاب ہو گیا ہے۔ جو صورت ڈوئین نے آج بنا رکھی ہے اسے دیکھ کر کوئی کہہ سکتا ہے کہ یہ وہی شخص ہے جو آج سے بیس برس پہلے مادر زاد ریائے، ہنگلی میں کو در پڑا تھا اور بارہو پور سے کلکتہ تک تیرتا ہوا آیا تھا۔ جسے نہ ڈوبنے کا ڈر تھا۔ نہ گرمی کا خطرہ۔ اور یہ سب کچھ شخص معمولی شرط کی وجہ سے کیا تھا۔ جب شخص پر نہپ گھاٹ پر پہنچا تو لیڈیاں جمع تھیں، بینڈ بج رہا تھا اور اپنی شرط کی رقم وصول کر رہا تھا۔ اور ڈرائیو ان کا! مسٹر ہالڈے کا حلیہ بھی تو ملاحظہ فرمائیے۔ یہ وہی ہیں جو جیل گفت کے ساتھ مکھوں سے لڑے، جن کی شجاعت و بسالت کی داستانیں مراسلات میں بیان ہوئیں، اور آج یہ ایسے مرزا بچو یا بنے بیٹھے ہیں کہ انھیں گورنمنٹ ہاؤس میں آواز بند کرتے بھی ڈر معلوم ہوتا ہے۔

ہالڈے :- ہاں تو! سچ کہتے ہو۔

ہالڈے :- بچپنی کے ساتھ ادھر ادھر دیکھ کر کچھ جواب دینا چاہتا ہے۔ لیکن کرنل تو اس کی پروا کئے بغیر اپنی گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتا ہے۔

لوہ :- (سلسلہ سخن جاری رکھتے ہوئے)۔ اور تو اور ڈرائیو گر انٹ کو دیکھئے جو بڑی آزاد رائے والے سمجھے جاتے تھے! یہ وہی ہیں جو افغانستان کے ماتحت تمام نوجوانوں میں سب سے زیادہ ہونہار تھے۔ یہ وہی ہیں جنھیں اس لئے کلکتہ لایا گیا تھا کہ یہ ہمیں حکومت چلانے کے طریقے سکھائیں گے۔ مگر آف رے انقلاب، کس کو یقین آ سکتا ہے کہ جو شخص بیٹی کے گورنر کا دست راست تھا آج وہ سزائے موت لارڈ دہلوی کے دفتر کا صرف کلرک اور بوٹ صاف کرنے والا

بن گیا ہے۔ ہائے ہائے !

ہالیدیے :- (غضبناک ہو کر)۔ سنئے جناب! میں آپ سے صاف صاف کہے دیتا ہوں کہ مجھے یہ مسخرہ پسند نہیں اور اگر آپ یہ سمجھتے ہوں کہ جہانسی کی رانی کو یہاں لاکر آپ نے آج جس چھپوے میں اس پر آپ کے مسخرہ پسند سے پردہ پڑ جائے گا تو آپ سخت غلطی کریں گے۔ آئے دیکھئے ہر آئینہ نگار کو یہاں میں فوراً کھدوں گا کہ ایک عورت یہاں گونڈٹ ہاؤس میں اس طرح لائی گئی ہے۔

لمحہ ہر سکوت۔ تو اپنے پاؤں سمیٹ لیتا ہے۔ اور ایک خاص شان کے ساتھ حقہ لئے ہوئے اٹھتا ہے۔ اور ہالیدیے کے سامنے پوری طرح اکڑ کر کھڑا ہوتا ہے اور جڑ و تہہ نکال دیتا ہے۔

لو :-۔۔۔ سنو ہالیدیے! آج تک کسی شخص نے جان تو پر چھپوے میں یا بڑ دلی کا الزام نہیں لگایا کہ اسے اس کا مزاج چکھا دیا گیا ہو۔ یا تو تم اپنے الفاظ فوراً واپس لو ورنہ کونسل کے بعد تمہیں اس کا خلیا زہ جھگٹنا پڑے گا۔  
دورین :-۔۔۔ کزن صاحب! یہ آپ کی تمام اکڑنوں بیکار ہے، بات کرنا ہے تو آدمیت سے کیجئے، ہالیدیے یا اس کمرہ میں کوئی اور شخص آپ کی شجاعت اور دلیری پر حزن لانا نہیں چاہتا۔ لیکن آپ کی بیچ اندامی پر طبعی ہم سب کے شک ہے۔

لو :-۔۔۔ میری صحیح الدماغی کا امتحان تو بعد میں ہوتا رہے گا لیکن فی الحال معاملہ عزت و خود داری کا ہے اس لئے یا تو ہالیدیے صاحب اپنے الفاظ واپس لیں یا کونسل کے اجلاس کے بعد مقابلہ کے لئے تیار ہوں۔  
ہالیدیے :-۔۔۔ (جھک کر)۔ کزن صاحب! اگر آپ کو ایسا ہی خیال ہے تو میں اپنے الفاظ واپس لیتا ہوں۔ آپ کا خیال کر لینا کہ مجھے آپ کی شجاعت و بات میں شک ہے، یہ ظاہر کرنا ہے کہ آپ ابھی تک مجھ سے واقف نہیں۔ میں تو یہ چاہتا ہوں کہ آپ میں دلیری کا مادہ کسی قدر کم ہو تا تو بہتر تھا۔ گوہر نر جزل کے علم یا اجازت کے بغیر رانی صاحبہ کو یہاں لانے سے پیشتر آپ کو اس معاملہ پر کافی غور کر لینا لازم تھا اور اب آپ نے ہماری جان نہایت سخت جھگڑے میں پھنسا دی ہے۔ آپ کی حماقت کے باعث ہم سب مصیبت میں مبتلا ہوں گے۔

لو :-۔۔۔ (کھڑے ہوئے اور ہالیدیے کی طرف دیکھتے ہوئے)۔ ہالیدیے! ہم دونوں تقریباً تیس برس سے ایک دوسرے کو جانتے ہیں۔ اس عرصہ میں کیا آپ ایک واقعہ بھی ایسا بیان کر سکتے ہیں جس میں جان تو نے اپنے فعل کی ذمہ داری کسی دوسرے کے سر رکھی ہو۔

عین اس وقت میز کے چپے کا دروازہ کھول کر گورنر جنرل کا فوجی سکریٹری داخل ہوتا ہے اور دروازہ کو ایک ہاتھ سے کھلا رکھ کر اعلان کرتا ہے کہ :- حضرات! کنگز و پرنسز آئیں گے۔

جنرل ایوان کونسل میں تشریف لا رہے ہیں۔ سنتے ہی ڈورین، والدہ سے اور گرانٹ مودب استاد ہو جاتے ہیں۔ اور جب لارڈ ڈیہوڑی کمرہ میں داخل ہوتے ہیں تو سب جھک کر بادب سلام کرتے ہیں۔ لاٹ صاحبہ میز کے اطراف میں ایک سرسری نگاہ ڈال کر اپنی لمبہ کرسی کے قریب پہنچ کر پہلے سر جھکاتے ہیں بعد ازاں منہ اٹھا کر فرماتے ہیں: ”میں اگر کوئی کونسل کے افتتاح کا حکم دیتا ہوں“ یہ کہہ کر وہ اپنی کرسی پر متمکن ہوتے ہیں اور ان کے ساتھ ہی دیگر ارکان کونسل بھی بیٹھتے ہیں۔ تو صاحب کے ہاتھ میں اب بھی حقہ موجود ہے اگرچہ کش بند ہیں اور سر جھکائے ہوئے کچھ سوچ رہے ہیں۔ گرانٹ کھڑے ہو کر ان کے کاغذات لاٹ صاحب کے ملاحظہ سے گزارتا ہے۔

ڈیہوڑی :- حضرات! آج ہمارے سامنے سب سے زیادہ اہم معاملہ جھانسی راج کا ہے۔ اگر آپ صاحبان پسند کریں تو سب سے پہلے اسی معاملہ پر غور کر لیا جائے۔

(گرانٹ کے سوائے سب نمبر بہت اچھا ابکہ ملاحظہ کرتے ہیں)

ڈیہوڑی :- معلوم ہوا ہے کہ یہ جھانسی والا معاملہ گزشتہ دسمبر میں بھی کونسل کے سامنے پیش ہوا تھا۔ اور چونکہ اس اسوقت برہنہ کیا ہوا تھا اس لئے اسوقت اس معاملہ میں کوئی کارروائی نہیں کی گئی تھی۔

ڈورین :- یورکسلنسی بالکل درست ہے۔ چونکہ یہ معاملہ گورنر جنرل کی خاص ذمہ داری کا ہے اس لئے ہم نے یہ معاملہ یورکسلنسی کی واپسی تک ملتوی کر دیا تھا اور ہدایات جاری کر دی تھیں کہ تینت کے معاملہ میں گورنمنٹ آف انڈیا کا ابھی کوئی فیصلہ نہیں ہوا ہے۔ (ڈیہوڑی منکر ڈورین کی طرف سر ہلاتا ہے)۔ مجھے یقین ہے کہ وہ احکام مہاجر ملک کے پاس ارسال کر دئے گئے تھے اور ان کے مطابق عمل کیا گیا۔

(گرانٹ کی طرف متوجہ ہو کر) کیوں سر گرانٹ یہ ہے نا؟

گرانٹ :- ہاں حضور اس معاملہ میں ابھی اسی قدر ہوا ہے۔ اگرچہ مقامی افسران متنبی و بعد کی تنبیت کے تسلیم کئے جانے موافق نظر آتے ہیں لیکن ہم نے ابھی اس بارہ میں کوئی آخری حکم نہیں دیا۔

ڈیہوڑی :- (پتلے کاغذات اور پھر گرانٹ کی طرف دیکھ کر)۔ اچھا تو مسٹر گرانٹ اس معاملہ کے متعلق تمام ضروری باتیں مختصر بیان فرمائیے۔ مجھے امید ہے کہ آپ نے اس معاملہ کے متعلق تمام باتوں کا خلاصہ بتا کر لیا ہوگا۔

گرانٹ :- یقیناً ائی لارڈ! (ڈیہوڑی سے کاغذات لیکر کھولتا ہے اور اس طرح بیان کرتا ہے) اس معاملہ کے متعلق تمام غور طلب اور ضروری امور یہ ہیں :- اول یہ کہ جھانسی راج ہمیشہ آزاد اور خود مختار رہا ہے۔ اور مرہٹوں کی حکومت کے زمانہ میں جو تعلقات جھانسی کے راجہ سے مرہٹوں کے تھے وہی اب ہمارے ہیں۔ چنانچہ اب اس بارہ میں کوئی سوال

باقی نہیں رہا کہ اگر توفی راجہ کا کوئی براہ راست وارث نہ ہو تو اس کا فیصلہ کرنا کہ تخت و تاج کا آئندہ مالک کون ہوگا، طاقت بلا دست کے اختیار میں ہے۔ مرہٹے اپنے اس اختیار پر ہمیشہ مصرہتے تھے، چنانچہ اب وہی حق و اختیار ان کے بجائے ہم کو حاصل ہے۔ اب اصلی سوال یہ نہیں ہے کہ ہم کو اختیار حاصل ہے یا نہیں بلکہ دیکھنا یہ ہے کہ اب تقاضائے مصلحت کیا ہے۔ اسی سلسلہ میں دوسرا نکتہ شروع ہو جاتا ہے۔ جو یہ ہے کہ اس سے قبل جھانسی کے تخت و تاج کی ملکیت پر دو مرتبہ جھگڑا ہو چکا ہے۔ اور دونوں مرتبہ جس راجہ کو ہم نے تسلیم کیا وہ کامیاب نہیں ہوا۔ آخری مرتبہ ہم نے یہ فیصلہ کیا تھا کہ حوالہ کرنے سے پہلے جھانسی راجہ پر چند سال تک اپنی نگہ رانی رکھی جائے۔ لیکن بعد کے واقعات سے ہماری یہ تولیت دلی پالیسی بھی ٹھیک نہ رہی اگرچہ اس وقت کا راجہ یعنی لنگا دھراؤ اپنی رعایا میں بیشک ہر دامن برتتا تھا۔ ان واقعات کا یاد رکھنا بھی ضروری ہے کہ جھانسی کی صوبہ داری کو جو بعد میں ریاست کے درجہ کو پہنچائی ہم نے کیونکہ تسلیم کیا۔ جھانسی راجہ سے ہمارا سب سے پہلا معاملہ اس وقت کے راجہ شیواراؤ بھاؤ کے اور ہمارے ذاتی تعلقات پر مبنی تھا۔ اور ان دونوں معاہدوں میں جو ہم نے شیواراؤ بھاؤ اور اس کے بیٹے راجندر راؤ سے کئے ہیں انہیں ذاتی تعلقات پر زور دیا گیا ہے۔ اب موجودہ صورت حال یہ ہے کہ شیواراؤ بھاؤ اور راجندر راؤ کی نسل کا براہ راست وارث تخت و تاج راجہ لنگا دھراؤ کا انتقال ہو گیا ہے۔ اور اب ان راجاؤں کی نسل کا جن سے ذاتی تعلقات کی بنا پر پچاس سال سے جھانسی راجہ پر ہماری بیادیت قائم ہے۔ کوئی براہ راست دعویٰ یا نہیں رہا۔ اور یہ تہی لڑکا انڈیا کی جس کے لئے رانی کشمی بانی نے بہت زور و شور کے ساتھ دعویٰ پیش کیا ہے، انجہانی راجہ سے دور کے رشتہ کا تعلق رکھتا ہے۔

(گرائنٹ مزید معلومات کے لئے اپنے کانفرنس دیکھنے لگتا ہے۔ اور ڈورین جو موقع کی ایک

میں تھا کہتا ہے)

ڈورین :- اس معاملہ کے متعلق جہاں تک مجھے یاد ہے وہ یہ ہے کہ جب کبھی اس ریاست کا نظم و نسق راجہ کے ہاتھ میں رہا آمدنی گنتی چلی گئی اور جس زمانہ میں ریاست کا انتظام ہمارے ہاتھوں میں آیا تو آمدنی بڑھ گئی اور ریاست کی مالی حالت ترقی کر گئی۔ کیوں ہے نامسٹر گرائنٹ ؟

گرائنٹ :- ہاں عام طور پر تو یہی کہا جاسکتا ہے۔

لو :- (جلدی دخل دیکر) لیکن آمدنی کی ترقی کس طرح ہوئی۔ اسی طرح ناکہ ریاست کے سر اسٹرازی بند بست منڈھ دیا گیا اور چوخانہ خراب کسان و قوم واجب الاداء داخل کر کے انہیں جیل میں ٹھونس دیا گیا۔

ڈیوہوڑی :- آرڈر آرڈر! کرنل صاحب آرڈر! اذراہ مہربانی اپنے الفاظ وہیں تک محدود رکھئے جہاں تک مسئلہ زیر بحث کا تعلق ہے۔ (گرائنٹ سے) انجہانی راجہ کو عنان حکومت سپرد کرنے سے پہلے ہم نے ریاست کا

انتظام کتنے عرصہ تک کیا تھا؟

گرارنٹ :- مائی لارڈ! تقریباً چھ سال تک۔ اور اس دوران میں ریاست کی آمدنی بہت کچھ بڑھ گئی تھی اور تمام نظم و نسق کی حالت بہت اچھی ہو گئی تھی۔

ڈبھوڑی :- متونی راجہ کے عہد کی ابتدا ہی میں ایسے کیا وجوہ پیش آئے کہ ریاست کا انتظام ہم نے اپنے ہاتھ میں رہنے دیا تھا؟

گرارنٹ :- مائی لارڈ! راجہ گنگا دھراؤ کے باقاعدہ راجہ تسلیم کئے جانے سے پیشتر ریاست کا انتظام ہمارے ہاتھوں میں تھا۔ کیونکہ سابق راجہ کی وفات کے بعد وراثت کا جھگڑا اٹھ کھڑا ہوا تھا۔ ایسی حالت میں یہ قدرتی امر تھا کہ ہم اس بات کا اطمینان کر لیتے کہ ہونے والا راجہ ریاست کے قابل بھی ہے یا نہیں، خصوصاً ایسی صورت میں جبکہ متونی راجہ کے زمانہ میں ریاست کی حالت بہت خراب ہو گئی تھی تحقیق کے بعد معلوم ہوا کہ راجہ گنگا دھراؤ ایک کمزور عقل و دماغ کا آدمی ہے، اس نے فیصلہ کیا کہ جب تک اس امر کا اطمینان نہ ہو جائے کہ حوالگی راجہ کے بعد ریاست کا انتظام خراب نہیں ہوگا، ریاست کا نظم و نسق اپنے ہی ہاتھ میں رکھا جائے۔ مگر ۱۸۴۲ء میں ہم اس نتیجہ تک پہنچے کہ اگر ریاست کی حکومت راجہ کے ہاتھ میں دیدی جائے تو کوئی نقصان نہ ہوگا۔

لو :- (گرارنٹ سے) اور غالباً یہ بھی توضیح ہے کہ گنگا دھراؤ کو ریاست دینے سے پہلے ہم نے ریاست کا ایک سیع اور زرخیز علاقہ اس بہاد سے غصب کر لیا تھا کہ یہ علاقہ ان مہارت کا معاوضہ جو ہم نے بلکھنڈر جنٹ پر کرتے ہیں؟ بالید ہے :- بند لیکنڈر کی فوج اسی غرض سے وجود میں لائی گئی تھی کہ جہانسی جیسی ریاستوں کا تحفظ کیا جائے۔  
لو :- (اچانک دوسروں کی طرف دیکھتا ہے)۔ بالکل صحیح! میں اس پر اعتراض نہیں کرتا کہ جو رجاڑے اس فوج سے فائدہ اٹھاتے ہیں ان سے معاوضہ لینے کا ہم کو حق حاصل ہے۔ لیکن کیا تمام رجاڑے اور نواب یہ دریافت کر سکتے ہیں کہ جو خدمات جلیلہ اس فوج نے انجام دی ہیں ان کا بدلہ بصورت نقد کس نے مقرر کیا ہے؟ کیا متونی راجہ جہانسی سے بھی جس کی نسبت یہ کہا جاتا ہے کہ وہ ایک ضعیف عقل و فہم کا آدمی تھا تعین معاوضہ کے بارہ میں مشورہ لیا گیا تھا؟ علاوہ ازیں جو علاقہ فوجی خدمات کے عوض ہم کو حوالہ کیا جانے والا تھا کیا اسکا انتخاب خود راجہ گنگا دھراؤ نے کیا تھا؟

ڈبھوڑی :- آؤ! آؤ! کرنل تو آرڈر!!! آپ کے پیشرو اور ان کے رفقاء کا جو کچھ کر گئے ہیں اس پر کوئی جبینی کرنے میں آپ اپنی حد سے تجاوز کر رہے ہیں۔ جو مسئلہ اس وقت ہمارے زیر غور ہے اُس سے ان باتوں کا کوئی تعلق نہیں۔ اور میں اس قسم کے سوال اٹھانے کی ہرگز اجازت نہیں دوں گا۔

لو :- (دش میں آکر کھڑا ہوتا ہے)۔ مائی لارڈ! میں التجا کرتا ہوں کہ میرے یہ الفاظ ضبط تحریر میں لائے جائیں

کہ بعض ہندوستانی والیان ریاست کے معاملہ میں اپنے پیشروؤں کے عمل پر کوئی اعتراض نہیں کرتا۔ لیکن یہ ممکن ہے کہ جس زمانہ کی نسبت یورکلسنی نے کیا گزارشات و فرمایا ہے وہ پھر واپس آکر ہم کو پریشان کرنے لگے۔

ڈھوڑی :- (سنجھی سے)۔ کرنل صاحب! یہ آپ کس طرف اشارہ کر رہے ہیں؟  
لو :- (آہستہ اور سنجیدگی سے)۔ امی لارڈ! میرا مقصد یہ ہے کہ دیسی رجواڑوں کا جس قدر اعتماد ہم کو حاصل ہوگا، اسی قدر مضبوطی سے ہم اپنے علاقہ پر قابض رہیں گے۔

(ڈھوڑی اپنی کرسی سے اٹھ کر ادھر ادھر بھڑاری کے ساتھ ٹہپنے لگتا ہے۔ اور تھوڑی دیر بعد)

دفعۃً کرنل تو سہ پاس رک کر تیز الفاظ میں خطاب کرتا ہے

ڈھوڑی :- کرنل! میں آپ کے خیالات و جذبات کو قدر کی نگاہ سے دیکھتا ہوں۔ لیکن آپ کی زمانہ شناسی پر آپ کو مبارکباد نہیں دے سکتا۔ کیا آپ یہ نہیں دیکھتے کہ ہمارے ارادے خواہ کچھ ہوں لیکن اس ملک میں ہماری موجودگی سے نئی نئی قوتیں وجود میں آ رہی ہیں؟ ہمارے اغراض و مقاصد خواہ کچھ ہوں لیکن ہم ملک میں نئے نئے میاں قائم کرنے پر مجبور ہیں۔ دولت مغلیہ کو محض اسی وجہ سے زوال ہوا کہ وہ اقتضاء زمانہ کو پورا نہ کر سکی۔ بغل فرماؤں واول میں یہ قابلیت نہیں تھی کہ وہ دور جدید کے بدلے ہوئے رنگ ڈھنگ اور بڑھتی ہوئی ضروریات کو دیکھ کر ویسا ہی طریقہ خود بھی اختیار کریں۔ کرنل صاحب! ہم اسی وقت کامیاب ہو سکتے ہیں جب ماضی کا خیال کم اور مستقبل کی فکر زیادہ کریں۔ (کرنل کی کرسی کے قریب آکر) یہ چھوٹی چھوٹی دیسی ریاستیں جن کے آپ استقدر دلدادہ ہیں، یہ کیا ہیں؟ یہ سب برا انتظامی اور خود غرضی کے مرکز ہیں۔ (اپنی کرسی پر بیٹھ کر) زمانہ چلا چلا کر حسن نظام، باقاعدگی، اشتراک عمل، تعلیم، مستعدی اور عمدہ ذرائع نقل و حمل کا تقاضا کر رہا ہے، اور تا وقتیکہ ہم ایک ترقی پذیر حکومت کے یہ عناصر اس ملک میں پیدا نہ کر دیں گے، ہماری حکومت بھی اس ملک میں اتنی ہی مختصر ہوگی جتنی کہ مغلوں کی ہوئی۔ میرا طبع نظر ہمیشہ رعایا کی فلاح و بہبود پر ہے گا۔ خواہ اس میں مجھے کامیابی ہو یا شکست۔ دسانے رکھے ہوئے کاغذات کی طرف دیکھ کر) اچھا اب کام کا سلسلہ جاری ہونا چاہیے۔

ڈھوڑی :- یورکلسنی، میں نے جہاں تک اس معاملہ پر غور کیا ہے۔ میرے نزدیک وہی طریقہ مناسب معلوم ہوتا ہے جو مجلس ڈائرکٹران نے ریاست ستارہ کے متعلق قائم کیا ہے اور جس پر ہم حال ہی میں ناگپور کے بھونسل خانہ دان کے متعلق عمل کو چکے ہیں۔ یہیں جہانگیری راجہ کا الحاق کر لینا چاہئے۔ اور ایسا کرنے کا ہمیں کامل حق ہے۔ رانی کو ایک معقول پیشنہ دی جائے تاکہ وہ اس کے ذریعہ سے اپنی تمام جائز ضروریات اور خواہشات پوری کر سکے۔

ڈلہوزی :- آپ کا شکریہ سٹر ڈورین آپ کی رائے میری رائے سے بالکل متفق ہے۔ (پہلے ہائیڈے پھر تو کی طرف دیکھ کر) کیا کونسل کے دیگر ممبر صاحبان بھی اس معاملہ میں کچھ کہنا چاہتے ہیں؟ ہائیڈے :- میں سٹر ڈورین اور یورگلسنسی کی رائے سے قطعی متفق ہوں۔ (سب کے سب کرنل تو کی طرف دیکھتے ہیں جو کسی خیال میں محو ہے)

ڈلہوزی :- اچھا تو کرنل صاحب اگر آپ کچھ نہیں فرمائیں تو میں یہ سمجھ لوں گا کہ آپ بھی ہم لوگوں سے متفق ہیں اس صورت میں مجھے صرف یہ کرنا ہے کہ اپنا یہ متفقہ فیصلہ ضبط تحریر میں لے آؤں کہ جھانسی راج کا الحاق کیا ہونا چاہئے۔ بعد ازاں میں اس کے متعلق پورے وجوہ قلمبند کر کے ڈائریکٹر کوئی کی خدمت میں ایک سفارشات نامہ ارسال کر دوں گا۔ اور ابھیجے جانے سے قبل اس سفارشات نامہ کا مسودہ سٹر گرانٹ آپ لوگوں کے معائنہ کے لئے بھیج دیں گے۔

لو :- (ڈلہوزی کی طرف دیکھ کر)۔ یورگلسنسی نے ریامائی فلاح و بہبود کی نسبت جو کچھ فرمایا تھا میں اس وقت اسی پر غور کر رہا تھا۔ اور اس وقت میرے دل میں یہ خیال آیا کہ کیا یہ مناسب نہ ہوگا کہ الحاق جھانسی سے قبل ریاست کی رعایا سے استعصواب کر لیا جائے کہ وہ ہمارے ماتحت رہنا زیادہ پسند کریں گے یا رانی اور اس کے متنبی بیٹے کے ماتحت۔

ڈلہوزی :- (غضبناک ہو کر کرسی سے کھڑا ہو جاتا ہے) کرنل تو میں آپ سے آخری مرتبہ کہنا چاہتا ہوں کہ اس قسم کی مداخلت سے باز آئیے، ورنہ مجھے اپنا یہ تکلیف دہ فرض ادا کرنا پڑے گا کہ میں آپ کی شکایت ڈائریکٹر کو لے کر دوں۔

لو :- (آہستہ آہستہ آداب بجالاتا ہے) اگر یورگلسنسی کا مقصد یہ ہے کہ کونسل کی عمری سے میرا استعفاء غلط کیا جائے گا تو میں یہ نہیں چاہتا کہ یورلڈ شپ اس قدر زحمت گوارا فرمائیں۔ یہ دیکھتے ہیں میرے کانڈات تیار ہیں (کوٹ کے اندر سینہ کی جیب سے سرمہر لٹافہ نکال کر ڈلہوزی کو دکھاتا ہے) اور میں یہ کانڈات ہرگلسنسی کے حوالہ کرنے کو دیا، ہوں مگر ایک شرط ہے۔

ڈلہوزی :- (حیران ہو کر کبھی تو کی طرف دیکھتا ہے کبھی دوسروں کی طرف) کرنل صاحب میں آپ کا مطلب نہیں سمجھا۔

لو :- (اپنی کرسی سے ہٹ کر اور گرانٹ کے پیچھے آ کر) یورگلسنسی کو معلوم ہونا چاہئے کہ میں نے اپنی عمر ڈلہوزی کے چالیس برس ہندوستان پر قربان کئے ہیں اور اگر وہ لوگ جن کے ہاتھوں میں اس وقت ہندوستان کی عثمان حکومت ہے، یہ سمجھتے ہیں کہ اب میں بیکار اور بدقیانوسی ہو گیا ہوں تو میں مردانہ دار غلامت سے دستبردار ہوں۔

آمادہ ہوں۔ بہر حال اگر یورکسنسی جاسقے ہیں کہ اب میں چلا جاؤں تو میں یورلاؤڈ شپ سے درخواست کرتا ہوں کہ مجھے اس طرح جانے کی اجازت دی جائے۔ جیمیری عزت کے شایان شان ہو۔ اور یہی وجہ ہے کہ میں شتر پدیش کرتا ہوں۔

(لمحوہ سکوت طاری ہو جاتا ہے۔ سب کو کی طرف دیکھنے لگتے ہیں اور ٹوٹ بھڑی کے اشارہ کا منتظر رہتے۔ ڈیوڈی ہنگر ایک کھڑکی کے پاس پہنچ کر باہر کی طرف جھانکنے لگتا ہے۔ تو اس کے پیچھے جاتا ہے۔ اور پہلے آہستہ پھر تیزی سے گفتگو کرتا ہے)

لو :- یورکسنسی بالکل شام میرے پاس ایک لوجوان افسر آیا جس کے والدین میرے بڑے عزیز دوست تھے۔ یہ لوجوان پولیشل ڈیپارٹمنٹ میں ہے۔ میں نے ہی اس کو تعینات دی ہے۔ اور اس کے کاموں کو فخر کے ساتھ دیکھتا رہا ہوں۔ یہ لوجوان افسر میجر الیس ہے جو بند کیمپ میں تعینات ہے اور معاملات جھانسی کا انچارج ہے وہ اپنی ملازمت کو خطرہ میں ڈال کر لگتا آیا ہے تاکہ مجھ سے سفارش کرے کہ جس طرح ممکن ہو جھانسی راج رانی اور منٹی راجا کے حوالہ کر دیا جائے اور چونکہ رانی اور منٹی راجا پہلے سے کلکتہ میں تھے اس لئے وہ انھیں کئی رات مجھ سے ملائے لایا۔ اس سے لوجوان افسر کا خیال ہے کہ اگر ہم نے گیارہ کی تہیت تسلیم کر لے تو اسے انکار کر دیا اور جھانسی راج کا الحاق کر لیا تو تہیت سخت غلطی ہوگی۔ وہ اس بات کا پختہ ثبوت پیش کرتا ہے کہ شیو راجا کے زمانہ سے آج تک جھانسی کے تمام راجہ ہمارے وفادار رہے ہیں۔ علاوہ انہیں وہ قریب کی ایک ریاست اور چھائی نظریہ بھی پیش کرتا ہے جہاں کے منٹی راجا کے بیٹے نے چند سال ہوئے ایسے ہی حالات میں تسلیم کیا ہے جیسے کہ اس وقت جھانسی میں رونما ہوئے ہیں۔ میں یورکسنسی سے بیان نہیں کر سکتا کہ میجر الیس کی پرزور پالیسی کا میرے دل پر کس قدر اثر ہوا ہے اور جتنے وقت جب وہ اپنی ڈیوٹی پر جانے لگا تو اس نے ایسے الفاظ کہے کہ اب تک کاؤن میں گونج رہے ہیں۔ اس نے کہا کہ :- ”اگر تہیت کے معاملہ میں ہم نے وفادار راجاؤں کے حیات، مذہبی کو پامال کر کے ان کا اعتبار کھو دیا تو ایسا سخت طوفان برپا ہوگا کہ اس سے نجات مشکل ہوگی۔

ڈیوڈی :- (کسی قدر متوجہ ہو کر گزشتہ پیر سے ہوئے)۔ آپ کی خاص درخواست کیا ہے۔ کرنل صاحب !  
لو :- (اور قریب بڑھ کر) یورکسنسی ! میں یہ چاہتا ہوں کہ تہیت کے معاملہ میں حضور کا فیصلہ جو کچھ ہو لیکن کم از کم ایک مرتبہ رانی سے مل لیجئے، تاکہ اس کو کم از کم یہ اطمینان تو ہو جائے کہ جو مصیبت اس پر نازل ہوئے والی ہے اس کے رفع کرنے میں وہ ہر ممکن کوشش کریں گی۔ میں رانی کا اس بات کا بھی موقع دینا چاہتا ہوں کہ وہ ہندوستان کے سب سے بڑے حاکم کی زبان سے یہ سن لے کہ جو فیصلہ ہم نے جھانسی راج کے بارہ میں کیا ہے وہ رموز مملکت پر مبنی ہے خواہ وہ رانی کے خلاف ہی ہو۔ علاوہ انہیں وہ بھی جان نیکی کہ ہم محض جہاد اور ڈاکو نہیں ہیں جیسا کہ ہمارے کاموں کی وجہ سے



بعض لوگ ہم کو سمجھتے ہیں۔

ڈلہوزی :- (گھوم کر) اچھا، میں رانی سے ملاقات کروں گا۔ اس لئے نہیں کہ میں اس کی باتوں سے متاثر ہوں، بلکہ اس لئے کہ اس ناگوار معاملہ کی تین جوہارے اغراض و مقاصد ہیں وہ اسے سمجھا دے جائیں۔ (میز کی طرف چل کر) مسٹر گرانٹ! آپ فوجی سکریٹری کو حکم دیدیجئے کہ وہ بہت جلد انتظام کر کے جھانسی کی رانی کو ملاقات کے لئے مدعو کریں آج کی کونسل کا کام ملاقات تک ملتوی رہیگا۔ تاکہ جو کچھ گفتگو رانی سے ہو وہ کونسل میں بیان کر دوں۔ اچھا تو ہم الحاق کے بارہ میں متفق ہیں نا؟

(ڈورین اور ہالیڈے سر کے اشارہ سے "ہاں" کرتے ہیں۔ لیکن کرنل تو آگے بڑھ کر ڈلہوزی

کے پاس آتا ہے)

لو :- یور کسلنسی! جھانسی کی رانی یہیں برابر کے ایک کمرہ میں موجود ہے۔ اگر زحمت نہ ہو تو ابھی ملاقات فرمائیے۔

ڈلہوزی :- (کاغذات سے آنکھ اٹھا کر) کیا یہیں کسی کمرہ میں انتظار کر رہی ہے؟

(سکوت طاری ہوتا ہے۔ سپیکر گرانٹ، پیر ڈورین اور پھر کرنل تو کی طرف دیکھتا ہے جو اپنا

سر جھکا لیتا ہے)

ڈلہوزی :- (کرسی سے اٹھ کر غصہ میں تو کی طرف آکر) کرنل آؤ! اگر اس بیہودگی اور توہین کے ذمہ دار آپ ہیں تو میں آپ کا سر توڑنے میں ہرگز رحم و کرم سے کام نہیں لوں گا۔

لو :- (سر بھر لفا فحیب سے کھال کر ڈلہوزی کو دیکھ کر) لاٹ صاحب! میرا سر پہلے ہی ٹوٹ چکا ہے۔ نہ صرف سر بلکہ اس کے ساتھ دل بھی!

(ڈلہوزی ہاتھ بڑھا کر لفا فحیب لیتا ہے۔ اور کھڑکی کے پاس جا کر غصہ کو ضبط کرنے کی

کوشش کرتا ہے۔ اسی اثنا میں ڈورین اور ہالیڈے اٹھ کر تو کے پاس جاتے ہیں۔ ڈورین

محبت سے اس کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں تھام لیتا ہے اور ہالیڈے نگے میں باپیں ڈال دیتا ہے۔

تھوڑی دیر بعد ڈلہوزی گھوم کمریز کی طرف آتا ہے اور لفا فحیب کو چاک کرنا ہے)

ڈلہوزی :- (گرانٹ سے) مسٹر گرانٹ! اجلاس ملتوی۔ رانی کو طلب کر دو۔

(ڈلہوزی کچھ لفاظی کر کے کرنل تو ہالیڈے سے نمٹتا ہے پر گردن جھکا دیتا ہے)

پر وہ گرتا ہے

## ایکٹ دوسرا - منظر دوسرا

(پانچ منٹ بعد دیوگرہ دی سین۔ لا ڈھلوزی، جہانگیری کی رانی، کمار اندراؤ اور مسٹر گرانٹ موجود ہیں۔ ڈھلوزی کے دونوں ہاتھ اندراؤ کے شانوں پر رکھے ہیں۔ اور وہ شفقت آمیز نگاہوں سے لڑکے کو دیکھ رہا ہے۔ رانی سرگرانٹ کی کرسی پر بیٹھی ہے۔ چہرہ پر بکے آپ وال کا لمبا نقاب ہے۔ رانی اگرچہ ہنوز لباس یوگی پہنے ہوئے ہے لیکن اوپر سیاہ زرد و زشال او پاؤں میں دلی کی کادارجی پہنے ہے۔ اندراؤ ہندو شہزادوں جیسا لباس پہنے ہے اور اس کے پیلوں میں ایک چھوٹی سی تلوار لٹکتی ہے۔ گرانٹ کاغذات دیکھ رہا ہے)

ڈھلوزی :- (شفقت آمیز لہجہ میں اندراؤ سے) اچھا تو تم شمشیر زنی اور شہسواری سیکھ رہے ہو ؟  
(اندراؤ ہنس کر ہاں کرتا ہے)

ڈھلوزی :- (مسکرا کر) اچھا دکھاؤ تم تلوار کیونکر چلاتے ہو۔

(اندراؤ پیچھے ہٹ کر تلوار کھینچتا ہے اور چند ہاتھ دکھاتا ہے)

ڈھلوزی :- (مسکراتے ہوئے) خوب ! خوب !! اچھا اب دیکھیں تم نے کتنے پڑھنے میں کہاں تک ترقی کی ہے۔  
(اندراؤ اپنی تلوار نیام میں ڈال لیتا ہے۔ اور خاموش ہو کر رانی کی طرف دیکھتا ہے)

رانی :- مائی لارڈ ! بعد میں ہوتا رہیگا جس شخص کو راجہ بننے کی توقع ہو اسے چاہئے کہ پہلے وہ کام سیکھے جو راجاؤ کا خاص شغل ہے۔ کتنے پڑھنے کے کام کے لئے تو وہ منشی بھی نوکر رکھ سکتا ہے۔ لیکن جب تک وہ فن جنگ سے واقف نہ ہوگا۔ وہ اپنے تخت و تاج کی کیونکر حفاظت کر سکیگا۔

ڈھلوزی :- رانی صاحبہ ! آپ کو معلوم نہیں میرے بزرگوں کا بھی یہی عقیدہ تھا۔ اور ابھی کوئی سو برس کی یہی بات ہے کہ میرا خاندان ایک چھوٹی سی ریاست کے، حکمران تھے، اور ہندوستان کے راجاؤں کی طرح، سوائے اپنے بادشاہ یعنی شاہ اسکاٹلینڈ اور کسی کے سامنے سر نہ جھکاتے تھے، اور وہ انگریزوں کے ساتھ لڑا کرتے تھے۔

(رانی حیران ہو جاتی ہے)

رانی :- تو کیا آپ انگریز نہیں ہیں ؟

ڈھلوزی :- نہیں رانی صاحبہ ! میں انگریزوں کے بادشاہ کا ملازم ہوں جو اتفاق سے میرے وطن اسکاٹلینڈ کا بھی بادشاہ ہے۔ جس طرح آپ کے مرہٹہ بزرگ کہ ہر چند وہ رنگ مغلوں جیسا رکھتے تھے اور ان کو بعض اوقات اپنا بادشاہ

تسلیم بھی کرتے تھے، گردہ مسلمان نہیں تھے، اسی طرح اگرچہ میرا رنگ انگریزوں جیسا ہے اور میں انگریزی جھنڈے کو سلام بھی کرتا ہوں، لیکن میں نسل کے لحاظ سے انگریز نہیں ہوں۔

رانی :- (گزرائے کی طرف دیکھ کر آہستہ سے)۔ اور یہ صاحب کیا یہ انگریز ہیں ؟

ڈلہوزی :- نہیں وہ بھی میری طرح اسکاٹ ہیں۔ بات یہ ہے کہ جب ہم لوگوں نے یہ سمجھ لیا کہ انگریزوں کے بادشاہ کے ساتھ لڑنے سے یہ زیادہ بہتر ہے گا کہ ہم اس کا کام کریں، تو ہم لوگوں نے انگریزی جھنڈے کے نیچے ملازمت اختیار کر لی۔ تاکہ زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھائیں۔ اور اب اسکاٹ لینڈ والے ہر جگہ جہاں جہاں انگریزی راج ہے بڑے بڑے ذمہ دار عہدوں پر مامور ہیں، فوج میں وہ ہیں، مال میں وہ ہیں، سول میں وہ ہیں، الغرض وکیل بھی ہیں، ڈاکٹر بھی ہیں، پادری بھی ہیں اور ٹیچر بھی۔

رانی :- (گھبرا کر)۔ کیا کرنل تو صاحب بھی اسی نسل کے ہیں جس کے آپ اور یہ صاحب ہیں ؟

ڈلہوزی :- نہیں نہیں رانی صاحبہ! جہاں تک میرا خیال ہے کرنل تو کے آبا و اجداد انگلستان میں ایک اور ملک سے آئے تھے جو ہے تو انگلستان کے قریب ہی مگر اس سے اور میرے ملک سے بالکل مختلف ہے اس کے ملک کا نام آئر لینڈ ہے۔ اور وہاں کے باشندے ابھی تک انگریزوں کے دوست نہیں ہیں۔ اگرچہ ان میں سے بہت سے انگریز بادشاہ کے اسی طرح ملازم ہیں، جیسے کہ ہم یعنی اسکاٹ لینڈ والے۔

رانی :- (مضطرب ہو کر کھڑی ہو جاتی ہے)۔ تو ابی لارڈ! آپ اور تو صاحب بھی گویا ویسے ہی ہیں جیسے راجہ جے سنگھ اور دیگر مندو راجہ تھے، جنہیں بادشاہوں کے ملازم ہو کر اپنے بھائی ہندو راجاؤں سے لڑتے تھے۔

ڈلہوزی :- (آہستہ سے اٹھ کر کھڑکی کے پاس جاتا ہے اور چوکھٹے کے سہارے سے لگ کر کہتا ہے)۔ رانی صاحبہ! اگر آپ اطمینان سے سننا چاہتی ہیں تو میں اپنے خاندان کے تاریخی واقعات سے آپ کو ایک قصہ سناتا ہوں (رانی کو بیٹھ جانے کا اشارہ کرتا ہے)۔ رانی صاحبہ! جیسا کہ میں آپ سے عرض کر چکا ہوں میرے آبا و اجداد انگریزوں کے خلاف لڑ کر اپنی طاقتیں صرف کیا کرتے تھے۔ ہمارے خاندان کی جائیداد اس دشوار گزار اور نامہوار علاقہ میں واقع ہے جو انگلستان اور اسکاٹ لینڈ کے درمیان حد فاصل ہے۔ ایک مرتبہ ایک زبردست انگریزی فوج نے اسکاٹ لینڈ پر حملہ کیا اس وقت میرے بزرگوں میں سے ایک جو انگریزوں سے بھاگ کر جمع اپنے آدمیوں کے غاروں میں جا چھپے تھے، ایسی حالت میں جبکہ انگریز تیار نہ تھے تلواریں سونٹ کر ان پر آپڑے اور ایک مشہور قلعہ فتح کر لیا۔ اسکاٹ لینڈ کے بادشاہ نے غرض ہو کر انہیں مفتوحہ قلعہ کا قلعدار بنادیا اور گرد و نواح کا علاقہ بھی انہیں کے ماتحت کر دیا۔ بد قسمتی سے اسی قلعہ کو اسکاٹ لینڈ کا ایک اور خاندان جویشہ لچائی ہوئی نظروں سے دیکھا کرتا تھا۔ جب اس قلعہ کا حاکم میرے بزرگ کو

بنا دیا گیا تو یہ طاقتور قیدیل بہت ناراض ہوا۔ اور زیادہ عرصہ دگن کرنے پایا تھا کہ ان لوگوں نے اجتماع کر کے قلعہ کو گھیر لیا۔ اور کچھ دنوں کے محاصرہ کے بعد فتح کر کے قلعہ اور قید کر لیا۔ وہ بیچارے فاقوں کے مارے قید ہی میں مر گئے۔ رانی کی طرف بڑھ کر (رانی صاحبہ) اس قصہ کا حاصل یہ ہے کہ انسان کو دوست سے بھی انتہائی نقصان پہنچ سکتا ہے۔ جتنا کہ دشمنوں سے۔ اور جن لوگوں کا پیشہ ہی لڑنا ہوتا ہے ان کے نزدیک دشمن و دوست سب برابر ہیں۔ انھیں لڑنے سے غرض ہوتی ہے

(یہ کہہ کر رانی کی ٹیک لگایا ہے)

رانی :- (اچک کر مٹیج جاتی ہے)۔ لارڈ ڈبھوزی! اگر آپ اپنی عزیز چیزوں کو محفوظ رکھنا چاہتے ہیں تو آپ کو لڑنا پڑیگا کیا آپ کے بزرگوں نے اپنی زمین واپس لینے کے لئے جنگ نہیں کی تھی؟  
ڈبھوزی :- (مسکراتے ہوئے)۔ ہاں رانی صاحبہ! انھوں نے ضرور جنگ کی تھی، مگر بعد میں انھوں نے مع دیکر مارا۔ و فرمانروایان اسکاٹلینڈ کے اپنی آزادی کھودی اور محض برائے نام زمیندار رہ گئے یعنی دوسروں کی طرح بادشاہ کی رعایا بن گئے۔ اور سوائے اس کے کہ اپنی ذاتی قابلیتوں اور نمائندانی روایتوں پر فخر کریں ان کے لئے اور کوئی شرف نہیں با۔  
رانی :- (ڈبھوزی کے قریب جا کر)۔ مائی لارڈ! آپ یہ سمجھیں کہ جھانسی کے فرمانروا محض زمیندار ہو کر رہ چکے تھے۔ ہمارا شرف اور ہماری خودداری اس کی ہرگز اجازت نہ دے گی۔

ڈبھوزی :- (سیدھے ہو کر اور شاندار لہجہ میں)۔ رانی صاحبہ! میں آپ کی اس دلیری کی داد دیتا ہوں کہ آپ آج مجھ سے ملے تنہا تشریف لائیں اور جو کچھ باتیں کہیں وہ صاف گوئی سے کہیں۔ لیکن میں یہ ماننے کے لئے ہرگز تیار نہیں کہ ایک ڈبھوزی کی عزت اور خودداری کسی طرح سے جھانسی کے راجہ سے کم ہے۔ میرے بزرگ صرف چند سو ایکڑ پر حکومت کرتے تھے اور وہ بجا طور پر اپنی آزادی و خود مختاری پر فخر کرتے تھے۔ اور میں ان کی اولاد ملک ہند پر حکومت کرتا ہوں جو انگلستان اور اسکاٹلینڈ دونوں کو ملا کر بارہ گنا وسیع ہے۔ اور اس لئے زیادہ فخر و عزت رکھتا ہوں۔ بانہہ میں اس میں زیادہ عزت سمجھتا ہوں کہ اپنے بادشاہ کی خدمت کروں اور اسکی وفاداری رعیت رہوں۔  
رانی :- (اپنی جگہ پر سر ہنر ڈاکو بیٹھ جاتی ہے اور ایسا لہجہ میں کہتی ہے)۔ مائی لارڈ! کچھ آپ فرماتے ہیں یہ ممکن ہے کہ گوری قوموں کے لئے صحیح ہو لیکن جھانسی میں اندکار کو اس سے کوئی فائدہ نہیں پہنچتا۔ اگر ریاست کا الحاق کر لیا گیا تو اس غریب کا کیا شرف ہوگا۔ وہ فرمانروایان جھانسی کی شان کو کیونکر قائم رکھیں گے۔ اور وہ رئیس کیونکر ادرا کر لیا جو ہمارے رواج کے موافق ایک فرزند رشید کے لئے لازم ہیں؟

ڈبھوزی :- (ٹھیکر اندکار سے)۔ یہاں آئیے کہار صاحب!

(اندکار، جو ڈبھوزی اور رانی کی گفتگو کے دوران میں رانی کے قدموں میں فرش پر بیٹھا تھا

اٹھ کر گورنر جنرل کے سامنے کھڑا ہو جاتا ہے ڈھوڑی روکے کے شانوں پر ہاتھ رکھ کر اس کے چہرہ کو دیکھتا ہے۔ بعد ازاں ہاتھ جٹا کر رانی کی طرف دیکھتا ہے۔ اندر آؤ ہٹ کر ڈھوڑی کے قریب فرش پر بیٹھ جاتا ہے اور اس کے چہرہ کو دیکھتا ہے۔

ڈھوڑی :- رانی صاحبہ! ممکن ہے جو کچھ میں کہوں گا وہ منکر آپ حیران ہوں۔ مگر کاش آپ میری جگہ ہوتیں اور میں آپ کی جگہ یعنی آپ گورنر جنرل ہوتیں اور میں بیوہ رانی میں جانتا ہوں کہ آپ نے حال ہی میں بڑے بڑے خدمات اٹھائے ہیں۔ اور آپ کے شوہر کا گادھر راؤ انجمنی کی وفات نے آپ کو سخت صدمہ پہنچایا ہے۔ لیکن معاف فرمائیے آپ کے آلام و مصائب نے سامنے آکر تھک گیا ہے اور آپ ایک طرح سے اس کے لئے تیار تھیں مگر رانی صاحبہ! میرے آلام و مصائب نے مجھ پر پشت سے حملہ کیا ہوا اور ابھی یہ معلوم کیا کیا مصیبتیں مجھ پر پڑنے والی ہیں۔ ابھی سال بھر نہیں ہوا کہ میری بیوی اس ملک کی سخت آب و ہوا کی تاب نہ لاکر فوت ہوئی اور اپنے وطن کو چلی گئی۔ اس نے چہرہ پہنے ایک سخت تکلیفیں اٹھائیں مگر ان تک نہ کی اندر افسوس ہے کہ کچھ کے قریب پہنچتے ہی اس کا انتقال ہو گیا۔ میری دو بیٹیاں جن میں سے کئی سال سے نہیں دیکھا ہے ماں کی بچیاں ہو گئیں۔ وہ لڑکا بھی جس کے پیدا ہونے کی میں دعائیں مانگا کرتا تھا۔ میرے دل کو تسکین دیکر میرے دل سے یہ نغمہ کچھ بڑا نہیں بٹھا سکتا۔ میری صحت تباہ ہو گئی ہے۔ اور گویا ہر دو چیز جس کی وجہ سے میں جان کو جان بچھتا تھا، میرے لئے فنا ہو گئی ہے۔ اب رانی صاحبہ! میں ایک رنجور و مچھوڑ آدمی رہ گیا ہوں۔

ڈھوڑی جہانی اور داغی خٹکی کے باعث رک جاتا ہے۔ وہ پھر سنبھلتا ہے اور ایک کرانی کے سامنے کھڑا ہو جاتا ہے۔ جو خود بھی کھڑی ہو کر اس کی صورت کو دیکھ رہی ہے۔ ڈھوڑی چند قدم بڑھ کر رانی کے قریب آتا ہے اور جلدی جلدی کہتا ہے۔

ڈھوڑی :- (عمیق اندرونی جذبات سے متاثر ہو کر)۔ رانی صاحبہ! میں جانتا ہوں کہ آپ مجھ سے کیا چاہتی ہیں۔ مگر وہ محال ہے۔ اگر آپ کی جگہ کوئی میرا بھائی بھی ایسی درخواست کرے گا تو میں فوراً انکار کر دوں گا۔ اس لئے رانی صاحبہ آپ کو معلوم ہونا چاہئے کہ جو حشر تارہ اور اگلوڑ کا ہوا ہے وہی حشر جہانسی کا ہو گا۔ یہ ایک اصولی مسئلہ ہے جس میں کوئی مشغلی نہیں ہو سکتا۔ ہمیں آئندہ کی فکر کرنی چاہئے اور کمزور کو طاقتور کے لئے جگہ چھوڑ دینی چاہئے۔

(رانی یہ سن کر اندر آؤ کو پٹ جاتی ہے اور رونے لگتی ہے)

ڈھوڑی :- لیکن رانی صاحبہ! اس سے آپ رنجیدہ نہ ہوں۔ میں آپ کو اطمینان دلاتا ہوں کہ آپ کے لئے ہر بات کا انتظام ایسا کر دیا جائے گا کہ یہ تغیر ناگوار نہ گزرے گا۔ اپنی ضروریات کی کفالت اور کمزور صاحب کی شایان شان پوشاک کے لئے آپ کو معقول منہن دی جائے گی۔ وہ معافی راجہ کی تمام پرائیویٹ ملکیت کے مالک رہیں گے اور ہم شایان محل اور

# عورت کی منطق

## جب وہ جنگ کے لئے آمادہ ہو جائے

ایڈمی ڈرامونڈ انگلستان کی مشہور صحافت داں قانون ہیں اور ٹھیک اس وقت جبکہ ساری دنیا امن سکون کے لئے بیتاب ہے، وہ جنگ ہی کو انسانیت کے لئے مفید بتاتی ہیں اور اس میں شک نہیں کہ ان کی اس منطق کے سامنے مشکل ہی سے کسی کو یار اسے گفتگو ہو سکتا ہے۔ وہ لکھتی ہیں کہ:-

انسانیت کے لئے جنگ امن و سکون سے زیادہ حریت نواز ہے کبھی ایسا نہیں ہوا کہ جنگ کسی قوم کی روح کو فنا کیا ہو یا اس کے اخلاق کو تباہ کر کے برباد کر دیا ہو بلکہ برکت صرف عشرت و تنعم کی ہے جو جمود و تعطل پیدا کر کے قوموں کو ہلاک کر دیتی ہے، روم کی ہلاکت کا سبب جنگ نہیں بلکہ عیش و تنعم تھا جو افراد قوم کی رگ رگ میں سرایت کر گیا تھا اور جس نے آخر کار اسے ایک بے حس و بیکار قوم بنا کر چھوڑ دیا، آج جنگ انسانیت نے جو ترقی حاصل کی ہے خواہ وہ ترقی مادی ہو یا اخلاقی امر ہوں ہے صرف جنگ کی، جنگ نوع انسانی کے جسم پر ایک عمل جراحی ہے جس کے بعد اس میں زیادہ قوت حیات پیدا ہو جاتی ہے، چنانچہ تاریخ اٹھا کر دیکھو کہ ایک قوم کا حال جنگ سے پہلے کیا تھا اور جنگ کے بعد اس کے قواعد عمل میں کتنا تغیر پیدا ہو گیا۔ روحانی ترقی کا بھی یہی حال ہے کہ جب تک خواہشات سے جنگ نہ کی جائے حاصل نہیں ہو سکتی۔

سر ہارری مالٹا اٹھیجہ بارودی کا قول ہے کہ:- ”جنگ اشکال ریاضی کی ایک ترقی یافتہ شکل ہے“ چنانچہ گزشتہ جنگ عظیم کو دیکھئے کہ اس کی حقیقت کیا تھی۔ وہ صرف علم کی لڑائی تھی، ریاضی کی جنگ تھی اور آخر کار وہی کامیاب ہوا جو زیادہ ریاضی داں اور زیادہ صاحب علم ثابت ہوا۔ گزشتہ زمانہ میں بھی جنگ ریاضی کے کھیل کی حیثیت رکھتی تھی۔ بلو تارخ نے ایک جگہ لکھا ہے کہ ارشید اموس نے جب سب سے پہلے تیر کو دیکھا جو صقلیہ سے لایا گیا تھا تو کیا ایک اس کے منہ سے چیخ مچ گئی کہ ”یا خدا! کیا اب یہی شجاعت ہمیشہ کے لئے رخصت ہو جائیگی اس زمانہ کی جنگیں بھی وہی ریاضی کا کھیل ہیں لیکن زیادہ دقیق، زیادہ عمیق الفہم اور جس طرح ارشید اموس

نے سب سے پہلا تر دیکھ کر حیرت کی تھی، اسی طرح اب بھی بعض غیر ریاضی داں دماغ ان کو شجاعت کے سنانی سمجھتے ہیں۔ جنگ کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ زمانہ قدیم سے لیکر آج تک تاریخ کی بنیاد ہمیشہ اسی پر قائم ہوئی ہے وہ ایک نغمہ ہے جسے ہر زمانہ میں ہر جگہ انسان گاتا ہے۔ وہ لوگ جو دنیا سے جنگ کو مٹا دینا چاہتے ہیں وہ گویا یہ چاہتے ہیں کہ دنیا صدیوں پیچھے ہٹ جائے کیونکہ دنیا اب اس کے لئے طیارہ نہیں ہے کہ مسیح دوبارہ تشریف لا کر اس کو امن و سکون کا وعظ دیں۔ کیا دنیا میں بغیر تکلیف و مصیبت برداشت کئے ہوئے کوئی نعمت حاصل ہو سکتی ہے۔ تمام اہل ذہاب کا اعتقاد ہے کہ جب تک تکالین جسمانی برداشت نہ کی جائیں روحانی و اخلاقی ترقی حاصل نہیں ہو سکتی۔ پھر ہم کیونکر توقع رکھ سکتے ہیں کہ مجتمع انسانی جو دو بے حسی کے عالم میں مسرت و سعادت سے بھنکار ہو سکتا ہے اور بغیر کسی ایسی چیز کے جو اسے آگے بڑھنے پر ابھارے وہ ترقی کے زینہ پر قدم رکھ سکتا ہے۔ پھر یہ ابھارنے والی چیز کیا ہے؟ جنگ اور صرت جنگ۔ یونانیوں کا خیال تھا کہ سلطنت فارس ناقابلِ تسخیر ہے لیکن جب مسئلہ قبل مسیح میں انھوں نے فارس سے جنگ کی تو معلوم ہوا کہ یہ خیال غلط تھا اور آخر کار اسی کامیابی نے یونان کو علوم و فنون کا مخزن اور موجودہ تہذیبِ یورپ کا گہوارہ بنا دیا۔ پھر جب تک یہ جنگجو یا نہ عبد اسپا ٹا قائم رہا یونان کی برتری بھی قائم رہی اور جب وہ عیش و راحت میں پڑ گیا تو فنا ہو گیا۔

اب خود اہلِ برطانیہ کی ترقی کی تاریخ پر نظر ڈالئے کہ اس کی ابتدا کب ہوئی۔ پھر کیا اس سے انکار ممکن ہے کہ اگر شہ (ق۔ م) اہلِ روم اُن سے جنگ نہ کرتے تو وہ بدستور وحشی بنے ہوتے۔ اس سے قبل یہ بالکل جاہل و غیر مہذب تھے، انھیں تمدن کی ہوائیک نہ لگی تھی مگر جب اہلِ روم داخل ہوئے تو انھوں نے انھیں مہذب بنایا اور موجودہ تمدن سے روشناس کیا۔ انھوں نے انواع و اقسام کے درخت لگائے، جہازوں و غہ کو کلاٹ کر زمین کو کاشت کے قابل بنایا۔ ایسے مقامات کا پتہ چلا یا جہاں معدنیات پائی جاتی ہیں چنانچہ دین کے جنگل سے لوہا نکلا، کوہِ قوال کی معدن سے ٹین دستیاب ہوا، مونگلومری سے تانبہ اور سیسیہ برآمد ہوا۔ اور شر و تبصر سے کوئلہ۔ علاوہ اس کے پچاس قلعہ بند شہر طیارہ گئے جن میں سے ایک لندن بھی تھا۔ اس کے بعد جب مسلمانوں نے جنگ کی تو ترقی و آزادی کی طرٹ دوسرا قدم اٹھایا اور میگنا چارٹا حاصل کیا جو دستور آزادی کی پہلی بنیاد تھا۔ پھر جب داخلی جنگوں کا سلسلہ شروع ہوا تو اسکا نتیجہ یہ ہوا کہ ۱۲۸۵ء میں ہنری سابع (تھیوڈور خاندان کا پہلا فرزند) تخت نشین ہوا اور اس طرح گویا سب سے پہلے دیمقراطی حکومت کی بنیاد پڑی اور بحری قوت کی تعمیر شروع ہوئی۔ اس کے بعد فرانس کے لوئس چہارم اور انگلستان کے فرما وادویم ثالث سے جنگ ہوئی جس میں فرانس کے خلافت ہالینڈ اور اسپین بھی

انگلستان کے شریک تھے۔ اور اس کا نتیجہ بھی اہل تاریخ سے مخفی نہیں کہ اگر لوئس کے خلاف یہ جنگ نہ لگ جاتی تو پروٹسٹنٹ مذہب فنا ہو جاتا اور تمام مغربی یورپ پر فرانسیسی استبداد کی حکومت قائم ہو جاتی۔ اسی کے ساتھ اس جنگ کو دیکھئے جو فرانس اور پروشیا کے درمیان ستر سال تک جاری رہی کہ جدے جرمن حکومت کی بنیاد اسی کی وجہ سے پڑی اور پاپائے روم کو جو دینوی اقتدار حاصل تھا وہ بھی اسی سلسلہ جنگ کی وجہ سے محو ہوا۔

اب جاپان کی جنگوں کو دیکھئے جو اس نے چین اور روس سے کیں کہ اگر چین کو ہزیمت نہ ہوتی تو وہ قیامت تک خواب عظمت سے نہ چونکتا اور اگر روس کو شکست نہ ہوتی تو استبداد قیصری شاید اب بھی وہاں قائم رہتا۔

اب رگلی گزشتہ جنگ عظیم، سوسائے کے نواید سے کس کو انکار ہو سکتا ہے۔ ہوائی جہازوں کی تعمیر میں غیر معمولی ترقی، جدید آلات حرب کے سلسلہ میں میکائی اکتشافات، مدافعت کے عجیب و غریب علمی ذرائع افواج کی جدید تنظیم، بحری جہازوں کی تعمیر میں غیر معمولی جدتیں، طرح طرح کی گیسوں کی ایجاد، قلعہ بندی و تحفظ کی نئی نئی تدبیریں، الغرض ریاضی، سائنس اور کیمیا کا کونسا چھپا ہوا راز ایسا تھا جو اس جنگ کی بدولت ظاہر نہیں ہوا اور ان اکتشافات کے بدولت وہ کونسا شعبہ تمدن ہے جو متاثر نہ ہوا ہو۔

## بہار

مؤلفہ الیاس احمد ایم۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی منصف سہارنپور

گلدستہ ”بہار“ فارسی اور اردو شعراء کے جوئی کے کلام خصوصاً غزلوں کا بہترین اور نمایاں مجموعہ ہے۔ یا یوں سمجھئے کہ ”دور زبان شاعران“ حسن و شوق کی نعل داستان ہے اس داستان کے ”آغاز عشق“ سے لیکر ”انجام عشق“ تک جتنے عنوانات قائم ہو سکتے ہیں قائم کئے گئے ہیں اور ہر عنوان کے تحت میں چیدہ چیدہ تخلیقات شامل ہیں اشعار درج ہیں عنوانات سینکڑوں ہیں۔ اس گلدستہ کے ہوتے ہوئے شاید ہی کسی دیوان کی ضرورت ہو علم و ادب میں یہ گلدستہ ایک دلکش اور دلغریب اضافہ ہے۔ کتاب دیکھنے سے تعلق رکھتی ہے۔ شہیدہ کے بودا منند دیدہ۔

اہل ذوق ملاحظہ فرمائیں۔ قیمت مع محصول ایک پونہ بیس روپے  
مینجر صاحب دارالمنصفین اعظم گڑھ۔ یو پی  
لٹنے کا پتہ:۔



# نجوم کے بعض تاریخی علمی مباحث

اور

## قصاید خاقانی میں منجماۃ اشارات

ایک مدت سے کلیات خاقانی کا ایک قلمی نسخہ میرے پاس محفوظ ہے اس میں خاقانی کے قصاید مرثیہ مندرج ہیں یعنی کلیات کا یہ پہلا حصہ ہے اہل نظر جانتے ہیں کہ خاقانی نے اپنا سارا سرمایہ خیال اور ذوق قلم قصاید پر صرف کیا ہے اس میں شک نہیں اس کے یہاں عربی کی طرح شاعرانہ جلالت و شگفتگی نہیں پائی جاتی اسی لئے اس کے قصاید عوام میں قصاید عربی کی طرح مشہور و دلپسند نہیں خاقانی کی وقت پسندیوں نے اسکو تغزل کے میدان میں تو بالکل بھول بنا دیا یہاں تک کہ اس کی غزلیات کا اتنا بڑا مجموعہ اپنی بے نکی کے باعث ایک دفتر بے معنی سمجھا جاتا ہے، رنگینا مجموعہ قصاید تو اس میں بھی عوام کے لئے سامان تفریح نہیں ہاں جو لوگ ادب عالمہ اور انشائے لطیف پر تھکا داند نظر رکھتے ہیں وہ اچھی طرح عربی اور خاقانی کے قصاید کا فرق و امتیاز سمجھ سکتے ہیں عربی کی نزاکت و تکمیل، معنی آفرینی اور روانی میان مسلم ہے، خاقانی کے یہاں بھی یہ سب کچھ ہے لیکن تمیحات نے اس کے کلام کو اداق بنا دیا وہ جس آزادی کے ساتھ قرآن و حدیث، تفسیر و فقہ و تاریخ و سیر، ریاضی و حکمت، فلسفہ و تصوف، نجوم و ہنریت کے مسائل کی طرف اپنے قصاید میں اشارہ کرتا ہے وہ اس قدر بلند سطح کی چیز ہیں کہ فکر عام کی وہاں تک رسائی نہیں اگرچہ سب سے سوال کیا جائے کہ فارسی شعرا میں ملن کا کوئی مقابل ہے تو میں خود خاقانی کا نام لے دوں گا ملن کی "خرد و سفقورد" (خرد و سفقورد) کا ایک سرسری جائزہ لیجئے اور اس کے بعد قصاید خاقانی پر ایک نظر ڈالئے آپ فوراً اس نتیجہ پر پہنچ جائیگے کہ ملن اور خاقانی کی بدیہ انشا اور اسلوب تحریر میں ایک خاص قسم کی مماثلت پائی جاتی ہے۔

اوراق ہذا میں قصائد و فاقانی کے اس حصہ سے بحث کی جائے گی، جس میں شاعر نے منجملہ اشارات کئے ہیں لیکن قبل اس کے کہ اس مسئلہ پر گفتگو کی جائے نجوم کے بعض تاریخی شواہد و علمی نکات پر روشنی ڈالنا از بس ضروری ہے۔

میرا یہ مضمون جیسا کہ عنوان سے ظاہر ہے تین حصوں پر منقسم ہے پہلے حصہ میں نجوم کے متعلق تاریخی و علمی مباحث ہوں گے، دوسرے حصہ میں فاقانی کے سوانح حیات سے بحث کی جائے گی اور تیسرے حصہ میں اس کے قصائد کے ان ابیات کی شرح و بسط ہوگی جن میں شاعر نے منجملہ نکتہ سنجیاں کی ہیں۔

احکام نجوم کے متعلق تاریخ میں بہت سے دلچسپ اور متجدد واقعات نظر آتے ہیں یہاں تک کہ حدیث اور سایر الرجال میں بھی جتنی حدت اس کا تذکرہ آتا ہے امام بخاری نے ہر قل کے متعلق ایک طویل حدیث روایت کی ہے، اس میں آنحضرت صلیم کے اس خط کی نقل کی ہے جو آپ نے سلسلہ میں حیرت انگیزی کے ساتھ نبی کے حاکم کو لکھا تھا اور اس نے وہ خط ہر قل کو بھیج دیا اور جس میں ابوسفیان اور قریش سے پیغمبر صلیم کے متعلق ہر قل کے سوال و جواب کی تفصیل پائی جاتی ہے اسی حدیث میں صمد بن بخاری نے یہ بھی لکھا ہے:-

قال ابن الناطور كان هرقل حرا و كوفيظ في النجوم فقال لهم عيينه ساكوا اني رايت الليلة عين فطرت في النجوم ملك الحنقان قد ظهر له ابن الناطور ايليا كالحاكم هرقل كما صاحب اور شام کے نصاریٰ کا پیر یا درمی تھا اس نے بتایا کہ ابن ناطور نے کہا ہر قل ستارہ شناس تھا لوگوں نے اس سوال کیا تو اس نے کہا کہ رات کے وقت جبکہ میں نے ستاروں کو دیکھا تو پہچان کر خفتہ کرنے والوں کا بادشاہ مانا گیا

۱۲۵۵ھ سے ۱۲۵۶ھ تک کے عہد میں ملٹن کی شخصیت بھی تاریخ میں نمایاں حیثیت رکھتی ہے چنانچہ کرامول کی سیاسی کامرانیوں بہت کچھ ملٹن کی عالمانہ سعی کی منت پذیر ہیں، وہ لاطینی زبان کا ماہر اور ”مستند خارجہ“ (Foreign Secretary) کے عہدہ پر فائز تھا ایضی مالک و دولی سے خط و کتابت لاطینی زبان میں ہوتی تھی، عہدہ حاضر میں ترکی کے اندر مصطفیٰ کمال اور عصمت پاشا کی شخصیتیں میں وہی حالت ایور کرامول اور ملٹن کی تھی، فرق صرف یہ ہے کہ ان میں ایک ہندو یا یہ شاعر بھی تھا اور عصمت پاشا صرف ایک سیاسی ایک مدیر اور علامہ ہیں ان بحث یہ تھی کہ ملٹن لاطینی زبان کا ماہر تھا ”خدا کی شہ“ کا ہر صفحہ اس کے ذوق لاطینی کا آئینہ دار ہے۔ فاقانی نے جس آزادی اور بے تکلفی کے ساتھ اسلامیات اور عرفیات کے اشارے کئے ہیں اسی طرح ملٹن یونانی ادب و واسطیہ اور لاطینی تفصیل و روایات کی طرف اشارے کرتا ہے۔ ————— سہ بخاری (کیف بد الوعی)

یہودیوں کے سوا کوئی ختمہ نہیں کرتا اس کو خیرہ تھی کہ مسلمان بھی ختمہ کرتے ہیں اور یہی ہوا کہ مسلمان رومی سلطنت پر قابض ہو گئے۔

اسی طرح حضرت ابن حبان محدث (متوفی ۳۵۵ھ) کے متعلق لکھا ہے کہ:-  
سوائے علم حدیث علوم دیگر ہم داشت، فقہ و لغت و طب و نجوم را نیک نمی دانست۔  
قرن اولی میں طب کے ساتھ نجوم کو خاص تعلق تھا چنانچہ اطبائے نجوم کی بھی باضابطہ تعلیم حاصل کرتے تھے،  
ڈاکٹر ڈی بویر لکھتا ہے:-

نویں صدی میں جدید ہیئت اجتماعیہ چامعی تھی کہ اطباء فلسفہ کے بھی حامل ہوں ان کو غذا کی  
اہمیت، مزاج جسمانی کا علم بھی حاصل کرنا ضروری تھا، اور ہر حالت میں اشترکات کی واقفیت  
لازمی تھی، طیب بنجیم کا بھائی تھا، اور اس کی عزت کرتا کیونکہ علم نجوم طبابت سے کہیں زیادہ  
بند مقصد رکھتا ہے۔

احکام نجوم کی تصدیق کے سلسلہ میں معتبر مورخین نے بہت سی روایتیں درج کی ہیں ان میں ابوشجاع بویہ و علمی  
ابریحان بیرونی، الحاکم باہر اصفاطی، المعز الدین الشہرستانی، حسن گانگوی بھینی کے عہد کی منجانبہ پیشین گوئیاں  
بہت دلچسپ ہیں۔

**ابوشجاع بویہ علمی** | جو تھی صدی کے آغاز سے پانچویں صدی کے وسط تک دیالمہ کی حکومت رہی ابوشجاع  
نے ایک رات خواب میں دیکھا کہ بہت سخت آگ لگی ہے اور چھیل کر بعض شہروں پر چھاپ رہی  
ہے یہاں تک کہ اس کی روشنی آسمان تک پہنچی، اس کے بعد آگ تین حصوں میں تقسیم ہو گئی، اور شہروں اور  
انسانوں کو دیکھا کہ آگ کے ان حصوں کے حصوں میں سجدہ کر رہے ہیں اس عرصہ میں بویہ سے ایک منجم و معبر کی ملاقات  
ہو گئی بویہ نے اپنا خواب بیان کیا منجم نے کہا یہ بہت بڑا خواب ہے اس کی تعبیر اس شرط پر بتاؤں گا کہ مجھے گھوڑا اور  
کبیرا انعام دو، بویہ نے کہا، خدا کی قسم سوائے اس کپڑے کے جو پہنے ہوئے ہوں میرے پاس دوسرا کپڑا نہیں ہے منجم  
نے دس اشرفیاں طلب کیں، بویہ نے اس پر اظہار عجز کیا، آخر کار منجم نے مجبوراً دو چار دیکھا تو کہا تمہارے تین بیٹے  
ہوں گے اور یہ سب ان آتش زدہ شہروں پر عکس افغانی کریں گے، اور چار دانگ عالم میں ان کی شہرت ہوگی۔ بویہ نے  
کہا کیا یہ جائز ہے کہ تم مجھ سے استہزاء کرو، میں مرد فقیر میرے بچے تمہارے سامنے ہیں کس استعداد کی بنا پر یہ  
بادشاہ ہوں گے، منجم نے کہا ان کی ولادت کی ساعت معلوم ہو تو بتاؤں، بویہ نے اپنے لڑکوں کی ولادت کی

تاریخیں و ساعتیں بتائیں منجم نے احتیاط کے ساتھ درجات طالع اور نظرات کو اکب پر غور کیا، اور سب سے پہلے بڑے لڑکے عماد الدین علی بن بویہ کا ہاتھ چوما اور کہا کہ پہلے یہی لڑکا بادشاہ ہوگا اس کے بعد دونوں لڑکوں معز الدولہ اور رکن الدولہ کے ہاتھوں کو بوسہ دیا لڑکیوں نے کہا اباجان اس منجم کو کچھ انعام دیجئے، بویہ خفا ہوا اور کہا یہ شخص تم سے سفر اپن کر رہا ہے۔ منجم نے کہا اگر میرے بیان پر تم کو اعتبار نہیں تو کم سے کم یہ عہدہ کرو کہ جب بلند مرتبہ پر پہنچو گے تو میرے ساتھ میرا وکرم سے پیش آؤ گے، ابو شجاع نے دس درم دئے۔ آج تاریخ کا طالب العلم جانتا ہے کہ منجم کی پیشین گوئی حروف بہ حروف صحیح ثابت ہوئی۔

**الحاکم باع المراد فاطمی** | فاطمہ مصر عباسیہ کے زبردست مرثیت گزرے ہیں تقریباً ڈھائی صدی تک اس خاندان نے حکمرانی کی اس گھرانہ کا مشہور حکمران الحاکم بامر اللہ بہت بڑا منجم گزرا ہے۔ چنانچہ عجم المذہب والا خلاق (انشائے کلو پیڈیا آف ریجن اینڈ اٹھکس) کے مقالہ نگار نے لکھا ہے کہ باوجودیکہ وہ فن نجوم میں مہارت رکھتا تھا لیکن اس نے عوام کو اس کی تحصیل سے قطعاً روک دیا تھا۔

الحاکم بامر اللہ کا قاعدہ تھا کہ وہ روزانہ صبح کے وقت ایک گدھے پر سوار ہو کر تنہا ایک پہاڑ پر سیر کے لئے جایا کرتا تھا، ایک دن اس نے زانچہ دیکھا تو کہا کہ اگر فضاں شب کو مجھے کوئی آسیب نہ پہنچے، تو میری عمر اسٹی برس سے متجاوز ہو جائے گی، جب شب عبودہ اسپرینچی اور حاکم نے چاہا کہ پہاڑ کے طوان کے لئے روانہ ہو تو اس کی ماں نے بڑی منت و سماجت کے ساتھ اس کو روک لیا حاکم نے بھی کسی قدر توقف کیا لیکن تھوڑی دیر کے بعد سخت مضطرب ہوا، اور اس سے کہا اگر مجھے جانے نہیں دو گی تو میری روح جسم سے پرداز کر جائے گی چنانچہ وہ پہاڑ پر گیا اور وہیں درباریوں کی ایک مخالفت جماعت نے اس کا خاتمہ کر دیا۔

**المعز الدین اللہ اسمعیلی** | یہ بھی فاطمیہ مصر کا ایک مشہور فرما نردا گزرا ہے اس کے متعلق مجاہد بن نعمان شاہ لکھتے ہیں :-

المعز الدین اللہ منجی ماہر بود وزے لاحظ زانچہ خویش کردہ در آنجا قاطع دیلایں صوت  
را با یکے از ارباب نجوم در میان نہادہ وراں باب مشورت فرمودنم گفت خلیفہ راجن رود  
مستور بایہ آں بکت در گزردا معوازیں حدیث اعراض نمودہ

اس کے بعد معز نے اعیان دولت کو جمع کیا اور فرمایا کہ میری زندگی کے دن ختم ہو رہے ہیں موت سر پر آچکی ہو میں اپنے لڑکے کو تمھارے سپرد کرتا ہوں، اور اس کو اپنا خلیفہ بنانا ہوں امید ہے کہ تم اس کی اطاعت کرو گے،

لے ابو شجاع بویہ علمی، حاکم بامر اللہ اور معز الدین اللہ کے ان واقعات کے متعلق ملاحظہ ہو روضۃ الصفا جلد دوم۔

المعز نے اس لڑکے کا لقب العزیز بادشہ رکھا اور ہمیشہ کے لئے آنکھیں بند کر لیں۔

**ابوریحان البیرونی** | ابوریحان بیرونی عہد غزنویہ کا بہت بڑا علامہ گزرا ہے اس کی تصنیفات ستہ اسکی فرشتہ نے بہت پر لطف روایتیں لکھی ہیں۔

علم کے ساتھ علم کا پندار ہونا انکو میر ہے ابوریحان بیرونی کے اسی استغنا سے سلطان محمود غزنوی کچھ خوش نہ تھا ایک دن سلطان اپنے مشہور باغ ”ہزار درخت“ کے سامنے محل کی چھت بیٹھا ہوا تھا کہ البیرونی آیا سلطان نے پوچھا کہ بتاؤ میں قلعہ کے ان چار دروازوں میں سے کس دروازہ سے باہر جاؤنگا منجھ نے اسطرح جواب دیا کہ اور طالع درست کر کے دیکھا، اور ایک پرزہ پر کچھ لکھ کر سلطان (۱۰) کے سامنے رکھ دیا اس کے بعد سلطان نے حکم دیا کہ قلعہ کی شرقی دیوار کو توڑ دیا جائے، اور اسی طرف سے باہر گیا، اس کے بعد کاغذ لکھا دیکھا کہ کھیا ہوا اعتقاد کہ ان چار دروازوں میں سے کسی دروازہ سے باہر نہیں جائیں گے، بلکہ پورب باکی دیوار توڑ کر نیا راستہ بنایا جائیگا سلطان یہ معلوم کر کے بہت خضیف ہوا، اور حکم دیا کہ بیرونی کو محل کی دیوار سے نیچے پھینک دیا جائے، منجھ نے پہلے ہی دیوار سے ایک پھندا لگا دیا تھا، اسی کے ذریعہ نیچے اتر آیا اور اس کو کوئی ضرر نہ پہنچا سلطان نے پوچھا یہ بھی تم نے دیکھا تھا، منجھ نے کہا ہاں، اور اپنے غلام کے ہاتھ سے تقویٰ لیکر سلطان کو دکھا دیا کہ اس دن کے احکام میں لکھا ہوا تھا کہ اس کو ایک بلند مقام سے زمین پر پھینک دیں گے لیکن کوئی نقصان نہ پہنچے گا، اس سے سلطان کا غصہ بہت بڑھ گیا، اور علامہ بیرونی کو زندان میں بھیج دیا، اسی طرح چھ ماہ گزر گئے، لیکن بیرونی کا غلام بازار سے گزر رہا تھا، کہ ایک ”فال مین“ نے اس کو بلایا اور کہا تمہارے طالع میں چند چیزیں ہیں دیکھیں، انعام دو تو بتاؤں، غلام نے دو دم دئے، فال مین نے کہا کہ تمہارا آقا ان دنوں مصیبت میں ہے لیکن آج سے تین دن کے اندر وہ اس مصیبت سے رہا ہو جائے گا، اور خلعت شاہی زیب جسم کر لگا، غلام نے بشارت کے طور پر یہ خبر اپنے آقا کو پہنچائی، وہ ہنسنا اور کہا تم میرے غلام ہو کر ایسے ایسے آدمیوں کی باتوں کا اعتبار کرتے ہو، لیکن فال مین کی یہ پیشین گوئی صحیح ثابت ہوئی، اور خواجہ احمد بن حسن سیندی کی سفارش سے بیرونی کو رہائی حاصل ہو گئی، بیرونی نے جب فال مین کو بازار میں بیٹھا ہوا دیکھا، تو اس کے سر سے منخانہ بندار کا سودا بہت کچھ درہو کر گیا۔

**حسن کا گلوئی بہمنی** | ۷۵۵ھ ہندوستان کی تاریخ کا ایک بہت ہی اہم سال گزرا ہے اسی سال ایک برہمن کا مفلوک الحان خادم ہندوستان کے تخت پر بیٹھا ہوا اور دوسو برس کے

لگ بھگ اس کے خاندان میں حکومت رہتی ہے، ظفر خاں دکن میں آچکا ہے اور اس ساعت کے اختیار کرنے کے باب میں گفتگو ہو رہی ہے جبکہ علاء الدین حسن کے سر پر تاج شاہی رکھا جائے گا، اردو کے معنی علماء و فضلا سے بھرا ہوا ہے ایک طرف برہمن بدیشی ہیں، دوسری طرف صدر الشریف سمرقندی اور میر محمد نجم بدیشی ہیں اختیار ساعت کے متعلق رائیں طلب کیجا رہی ہیں ہندوستانی منجموں نے متفقہ طور پر ایک ساعت مقرر کر دی اسلامی منجموں نے دوسری ساعت تجویز کی لیکن کثرت رائے برہمنوں کی طرف تھی، اسی ساعت سعید میں سلطان قطب الدین کی مسجد میں علاء الدین کے سر پر دکن کا تاج رکھ دیا، ملا داؤد بیدری تختہ السلاطین میں اس واقعہ پر تبصرہ کرتے ہوئے، صدر الشریف سمرقندی اور میر محمد نجم بدیشی کے تاسف کا حال لکھتے ہیں ملا صاحب کا بیان ہے کہ جب علاء الدین کو اسلامی منجموں کے تاسف کا پتہ چلا تو ان کو غلوت میں طلب کیا اور کہا کہ آپ لوگوں کے افسوس کی کیا وجہ ہے؟ مجھے ازہیں تشویش ہے، مسلمان منجموں نے جواب دیا کہ تشویش کی کوئی وجہ نہیں، لیکن ہم لوگوں نے تاج بدیشی کے لئے جو ساعت اختیار کی تھی، اگر اس وقت یہ مبارک تقریب انجام پیر ہو جاتی تو آپ کے خاندان کے ڈیڑھ سو سلاطین تخت دکن پر جلوہ افروز ہوتے، اور سات سو برس تک آپ کے گھرانہ میں حکومت رہتی، لیکن برہمنوں نے جو ساعت تجویز کی ہے، اس کے مطابق آپ کے خاندان میں بیس حکمران سے کم ہوں گے، اور دو سو سال کے اندر حکومت ختم ہو جائے گی، فرشتہ اس واقعہ پر تبصرہ کرتے ہوئے رقم طراز ہے:-

مولف ایس حکایت بواجب می گوید کہ بعد از یک صد و ہفتاد و ہفت سال کہ مدت آل بہمنیہ مقتضی ہو شد، بر علماء و فضلا صاحب انصاف صدق کلام آں دو بزرگوارہ مہارت الشان در علم نجوم ظاہر گشت و نیز عدد شاہان بہمنیہ ہنوز بہت نغز رسیده بود کہ آں سلسلہ صفت اقتضایم پذیرفت۔

ابوطاہر منجم شیرازی | احکام نجوم کی تصدیق کے متعلق حماد اللہ مستوفی الشروینی نے بھی تبریز کے سلسلہ میں بعض روایت درج کی ہیں وہ کہتے ہیں کہ زبیدہ خاتون (اہلیہ بارون الرشید) ۳۸۷ھ میں اس شہر کی بنیاد ڈالی، ۳۹۶ سال کے بعد ۷۸۳ھ میں جو وقت خلیفہ متوکل تحت بغداد پر مسلک تھا یہ شہر زلزلہ سے برباد ہو گیا، خلیفہ نے اس کی دوبارہ تعمیر کی، پھر ایک سو نو برس کے بعد ۹۷۳ھ میں زلزلہ سے یہ شہر بالکل تباہ ہو گیا اس واقعہ کے وقت ابوطاہر منجم شیرازی تبریز میں موجود تھا، اس نے زلزلہ کی

پیشین گوئی کی تھی، اور کہا تھا کہ یہ شہر بالکل برباد ہو جائے گا، حکام باشندوں کو مستعدی کے ساتھ شہر سے میدان میں لاتے تھے، تاکہ عمارات کی بربادی سے انسانی جانیں تلف نہ ہوں، پھر بھی غیب موعودہ کو نذر لہ آیا اور تقریباً چالیس ہزار آدمی اس واقعہ فاجعہ سے ہلاک ہو گئے، خلیفہ قایم باللہ کی طرف سے جو شخص اس وقت اس شہر کا حاکم تھا اسے ابوطاہر نجم کے مشورہ سے شہر کی تعمیر شروع کی نجم نے برج عقرب کے طالع میں اس شہر کی تعمیرے بار بنیاد رکھی اور یقین دلایا کہ پھر کبھی اس شہر کو نذر لہ سے خرابی نہو گی لیکن سیلاب سے تباہی ہو سکتی ہے؟ چنانچہ حمد اللہ مستوفی اس سے متعلق لکھتا ہے:-

دقائق کو ہرگز، ہر صد سال است حکم اور است آمدہ است و ہر چند در آن شہر زلزلہ  
بیار اتفاق افتادہ اما خرابی عظیم نہ کردہ

**اسلامی نجوم کے اصطلاحات** (۱) مثلاً منطقہ البروج کے مختلف حصے، مقامات سماوی اور ہر سيارہ کے خصائص، بارہ بروج اور ان کے مالک سيارہ کے متعین کرنے کے طریقے، اور قرآن سيارگان وغیرہ۔  
(۲) الاحکام الی امور العالم (نتائج of a Universal Character) وہ جسکا علاقہ حکومتوں کے قیام و زوال، فنانوں کے عروج و مہبوط، مذاہب کے نشرو و ضحلال، جنگ کی خون آشامیوں، قحط کی تنگیوں، طوفان کے مصائب، بارش کے انعام، اور بازار کے فروغ و کساد سے ہے نجوم کے اس حصہ کو بطليموس "تحویل صنع العالم" (Universal Apocalypticism) کے نام سے موسوم کرتا ہے ان پیشین گوئیوں کا بڑا حصہ سيارہ کے ذریعہ حاصل کیا جاتا ہے جبکہ ہر (مذکورہ Tr) سال کے موقعہ پر آفتاب برج حمل میں داخل ہوتا ہے۔

(۳) الموالید (Natalities) نجوم کے اس حصہ کو کہتے ہیں جس میں افراد کے حالات کے متعلق پیشین گوئی کی جاتی ہے یعنی ولادت کے وقت سيارہ کے عروج و مہبوط، شرف و زوال کی معلومات، بچہ پر پڑنا (۴) مسائل (Matters of the Soul) نجوم کا وہ حصہ جس کا تعلق سوالات کا جواب دینے سے ہے مثلاً ایک دور افتادہ عرب کے حالات کی تفتیش چور کا پتہ لگانا، بھاگے ہوئے غلام کے مقام و پوشی کی تعین وغیرہ نجوم کے اس حصہ کا تعلق محض مسلمان نجومیوں سے ہے وہ لوگ جو بطليموس کے حقیقی پیرو ہیں۔

لہذا بہت القلوب "مصفہ حمد اللہ مستوفی (ہر سلسلہ شہر حریر) - سلسلہ اسلامی نجوم کے اصطلاحات و ارتقاء کے متعلق "معجم المذہب والاخلاق" (Encyclopedia of Religion & Ethics) کے تیار "شمس قمر و کواکب" سے استفادہ کیا گیا ہے۔

وہ ”مسائل“ کو تسلیم نہیں کرتے،

(۵) اختیارات (Electrons) یعنی کسی خاص کام کے آٹماز کرنے کی نیک ساعت اس کا عام قاعدہ یہ ہے کہ منجمن پتہ لگاتے ہیں کہ اس ساعت میں قمر و مروج دو اوزدہ میں سے کس برج کے اندر رہے، غالباً یونانیوں کے وہاں بھی یہی طریقہ مروج تھا، لیکن بعض اسلامی منجمن لحاظ رکھتے ہیں کہ اس وقت قمر اپنے اٹھا کس منازل میں سے کس منزل میں ہے، ہندوستان کی پیداوار اور گورامیدوس (Derotheus) کی طرف منسوب ہے بطلمیوس کے متبعین ”اختیارات“ کو بھی تسلیم نہیں کرتے،

**مختلف اثرات** اسلامی نجوم پر مختلف مالک کا اثر پڑا ہے چنانچہ عربی زبان کے کتب نجوم سے یہ جلتا ہے کہ مسلمان منجمن نے یونانی، ہندوستانی اور ایرانی اثرات قبول کئے ہیں۔

**یونانی اثر** بطلمیوس کی کتاب (Tetrabiblos Quadrupartitum) دراسیدوس سدا نیوس (Derotheus Sidonius) کی تحریروں (پہلی

صدی سبھی) اثیریہ کے مشہور نجوم کی کتاب جو ”مسائل“ اور ”موالید“ وغیرہ پر ہے (دومضری یا تیسری صدی سبھی) یہ ساری معلومات عربوں کے پیش نظر تھیں، ایک یونانی نجوم ریوس یا زیوس کا نام بھی اسلامی نجوم کی تحریروں میں پایا جاتا ہے لیکن تحریف کے باعث مصنف کے اصلی نام کا پتہ نہیں چلتا، ایک دوسرے یونانی مصنف کلوس سے بھی مسلمان منجمن واقف تھے لیکن اس کے متعلق ایرانی ماخذ کے ذریعہ انھوں نے معلومات حاصل کئے۔

**ہندوستانی اثر** مسلمان منجمن سات یا آٹھ ہندوستانی نجوموں کا نام لیتے ہیں لیکن ابھی تک یہ پتہ نہ چلا کہ منسکرت زبان میں ان کا اصلی نام کیا تھا، انیس سب سے ان شخصیت کو لکھ (K. N. K. H.)

یا لکھ (K. J. K. H.) کی ہے جس کے متعلق بعض عربی کتابوں سے پتہ چلتا ہے کہ وہ ہندوستانی کتب (ہیئت) کے ساتھ خلیفہ منصور کے دربار (بغداد) میں آیا بعض عربی مصنفوں نے یہ بھی لکھا ہے کہ اس نے علم حساب کی تعلیم دی عرب لوگ ”موالید“ اور ”قرآن سبعہ سارگان“ کے متعلق بعض تصنیفات اسکی طرف منسوب کرتے ہیں اس لئے یہ ظاہر ہے کہ اس نے ہندوستانی نجوم پر بحث کی ہوگی جس کو سنسکرت میں ”ہورہ“ یا ”جاہک“ کہا جاتا ہے اور جس پر یونانی اثر پڑا ہے اس سے الٹ بال (J. Ball) کے قیاس کی توثیق ہو جاتی ہے ابو معشر کے مقدمہ سے اس نے نتیجہ نکالا ہے کہ لکھ کے پاس قدیم یونانی ماخذ کے مواد موجود تھے، کیونکہ اجرام سادی کی جو صورتیں اس نے پیش کی ہیں ان سے یہی ظاہر ہوتا ہے اسلامی نجوموں نے عموماً ہندوستانی ماخذ کا حوالہ دینے میں بجائے نجوموں کا نام لینے کے صرف ہندو لکھا ہے۔



پھر بھی عربی اصطلاحات میں بعض ایسے ہندوستانی الفاظ کا پتہ چلتا ہے جو اسی شکل میں موجود ہیں مثلاً ”دریخان“ جو ہندوستانی ”درگاہ“ Darekhana کی تحریر ہے۔

ایرانی اثر | عہد وسطی کی پہلوی زبان سے مسلمان منجملوں نے استفادہ کیا ہے پہلی صدی کے نصف آغاز میں تک لوش بابلی *Mesopotamia* کی کن ہیں جو اہرام سماوی اور (decadence) کے متعلق تھیں۔ فارسی ترجمہ کے ذریعہ مسلمانوں تک پہنچیں یہاں یہ مصنف پہلوی تصنیفات کے باعث تنک لوس (یا تنک لوش یا تنک لوشا) کے نام سے مشہور ہوا، اسی نے ابو حشہ نے اپنے مقدمہ میں اسکی تعلیمات کو ”مذہب الفرس“ کے نام سے موسوم کیا ہے اور اس میں منازل قر کے بعض فارسی نام بھی پائے جاتے ہیں، دوسرا ذریعہ برزجمیر کی شرح تھی، جس کا یونانی سے پہلوی میں ”وژیریک“ (مختب) کے نام سے ترجمہ ہوا تھا لیکن عربی میں ”البرزنجیر“ بن گیا اور اس کے بعد عرب مصنفوں نے توڑ مڑ کر عجیب و غریب تفسیر پیدا کر دیں نجوم کے سلسلہ میں مسلمان منجملوں نے خرافاتی زردشت کا بھی حوالہ دیا ہے جس کا نام جو تھی صدی اوّل اس کے بعد یونانی علم نجوم میں یقیناً متداول تھا چوتھا ذریعہ زادان فرسخ کے بیٹے ”الاندر زگر“ کی کتاب تعلقہ ”موالید تھی“ اس شخص کے متعلق صحیح حالات معلوم نہیں چونکہ القیسی (مسلمان نجم) کے ”موالید“ اور ابن عزرا (یہودی منجم) کے لاطینی تراجم میں اس کے نام کی مختلف تفسیریں پائی جاتی ہیں، نجوم کی وہ کتابیں جو جاماسب (مشہور صوفی بادشاہ گشتاسب کا مشورہ کار) کی طرف منسوب ہیں آخری زمانہ کے مسلمانوں کے حسن عقیدت کا نتیجہ ہیں ورنہ یہ کتابیں جاماسب کی لکھی ہوئی نہیں ہیں۔

ہنگوگوں کو اس کا صحیح علم نہیں کہ ان ساری کتابوں کا عربی زبان میں ترجمہ ہوا لیکن یقیناً ہرگز آٹھویں  
سوی کے نصف ثانی میں یہ کتابیں مشہور تھیں، یہ وہ وقت تھا جبکہ مسلمانوں کے تمدن کا آغاز ہو چکا تھا، اگر  
”مہرس“ کی کتاب ”الفتح النجوم“ کے قلمی نسخہ (جو Milan کے کتب خانہ میں محفوظ ہے) کا بیان  
صحیح مانا جائے تو اس کا ترجمہ ہوا یعنی اس وقت خلفائے بنی امیہ سر پر آراے  
حکومت تھے خلیفہ منصور (۱۳۱ھ - ۱۳۲ھ) کے زمانہ میں پہلے ایلچی البطریق نے بطلیموس کی کتاب کا ترجمہ کیا

اسلے خاقانی نے بھی اپنے حسیدہ میں اس مصنف کا تذکرہ کیا ہے۔ وہ بھی اس کو ”تنگ لوشا“ کہتا ہے۔ اس سے جہاں معجب لڑا اور بظاہر اخلاق کے مقابلہ نگار کی اس رائے کی توثیق ہوتی ہے کہ مسلمان مخمبین اس مصنف سے پہلوی ماخذ کے ذریعہ واقف ہوئے وہاں یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ خاقانی کو اس علم میں کس قدر یدِ بطون حاصل تھا اور اس علم کی کیسی اہم کم میں اور ان کے مصنفین اس کے پیش نظر تھے وہ کہتا ہے:۔

بیام قیصر ال سازم تصانیف      بہ ازار تنگ چین و تنگ لوشا

کا ترجمہ کیا آٹھویں صدی کے نصف ثانی میں اشاء اللہ نے اپنی تصنیفات میں دراسیوس اور انطاکیوس کے حوالے کیلکھ کی کتابیں خلیفہ منصور ہی کے زمانہ میں منسکرت سے عربی میں منتقل ہوئیں نویں صدی کے وسط میں کندی نے نجوم پر مختصر رسائل لکھے، جن کو ہندوستانی نمونہ پر ترتیب دیا گیا تھا یہ تقریباً یقینی ہے کہ خانوان نوکبت کے افراد نے پہلوی زبان سے عربی میں فارسی کتابوں کا ترجمہ کیا اس خاندان کا سردار خلیفہ منصور کے دربار میں ”منعم“ تھا، بعض ایسے حقائق بھی ہیں جن سے صاف پتہ چلتا ہے کہ عربی نجوم پر ایرانیوں کا اثر پڑا ہے کیونکہ اشاء اللہ کے رسائل میں جن کا یوحنا اشیلی نے لاطینی میں ترجمہ کیا ہے ایرانی ماخذ کے بعض اصطلاحات پائے جاتے ہیں جیسے الکنترا، الجابختان وغیرہ۔

تحریری دستاویزات کے علاوہ زبانی روایتیں بھی تھیں جو نو مسلم قومیں اپنے ساتھ اسلام میں لائیں، ایران میں قدیم عہد جاہلیت کے علوم کے ساتھ نجومی روایتیں بھی ترقی پر تھیں سیونیولوس (Sionius) بن طامس جراثیمہ کا رہنے والا اور مسیحی مذہب کا پیر و تھا خلیفہ ہمدی کا درباری نجم تھا چند مسلمان نجومیوں نے ”اختیارات“ کے موضوع پر اس سے استفادہ کیا ہے اس نے شام کی زبانی روایتیں لیں اسی طرح یہ بھی قدرتی ہے کہ مسلمانوں کے تمدن میں آرامی مراکز دیار بکرا اور بابل اور مصریوں کے منجانبہ عقاید جذب ہوئے، مسلمانوں کے علم نجوم کے ابتدائی زمانہ میں یہودی عنصر کا بھی اثر پڑا ہے، اس کا ثبوت یہ ہو کہ دوسری اور تیسری صدی کے مخصوص متجملوں میں اشاء اللہ، سہل ابن بشر، ربان الطبری، اور سند بن علی ہیں اور یہ سب یہودی تھے۔

**یورپ پر اثر** | بارہویں صدی سے پندرہویں صدی کے اخیر تک لاطینی عہد وسطی کا علم نجوم حقیقتہً عربی نجوم ہے اس عہد میں سارے ذخیرہ نجوم کا ماخذ عربی تھا، چنانچہ ابو معشر القبیسی، الکندی، المنصور، افضل، عمر، اشاء اللہ، ذہیل وغیرہ نے اپنے انکار و آراء اور اپنی تصنیفات و مولفات سے یورپی علماء کو اثر پذیر کیا بطریقوں کی دو کتابوں کے عربی تراجم سے بھی یورپی علماء نے استفادہ کیا لاطینی زبان میں منجانبہ اصطلاحات کے لئے یا تو عربی کے لفظی ترجمے ہیں ..... یا عربی کلمات کی تحریف، برنظینی دنیا میں عربی اور فارسی زبانوں کے ذریعہ اسلامی نجوم کے بہت سے آثار پائے جاتے ہیں اس لئے قدیم یونانی تصنیفات کے پہلو پر ابوعشر احمد بن یوسف الضیاء، اشاء اللہ، سہل ابن بشر اور دوسرے عربی مصنفوں کی کتابیں نظر آتی ہیں اس طور سے نجوم کے متعلق برنظینی کتابوں میں سیاروں کے اسماء اور فنی اصطلاحات کے لئے عربی فارسی نام ہیں جن کو قدیم یونانی ناموں سے کوئی مناسبت نہیں آخر میں یہ بھی بتا دینا ضروری ہے کہ یورپ کا یہودی ادب نجومی جس میں ابراہیم ابن عزرا کی نمایاں شخصیت نظر آتی ہے،

عربی ماخذ سے مستفاد ہے۔

## اسلامی نجوم کی خصوصیت

اساتیس، آٹھویں اور نویں صدی میں دنیا کے مختلف اقوام یونانی و قطبی، شامی، ایرانی اور اہل ہند پرچوں کا تسلط ہوا تو ان قوموں نے حوادث اور اثرات کو اکب کے سقنتی پہلے ہی تمام ممکن اصولی باتیں خیالی کر رکھی تھیں اس لئے مسلمانوں کے لئے کوئی نئی چیز پیش کرنے کا موقع نہ تھا باوجود اس کے اسلامی نجوم ساری دنیا حتیٰ کہ یونانوں کے فن نجوم سے بھی بالاتر اور ایک حقیقی ترقی کا علمبردار ہے۔

## نجوم اور اسلامی فلاسفہ وائمه

ابومعز اپنے مقدمہ (۱۰۰۰ھ) میں سات قسم کے آدمیوں کو نجوم کا مخالف بتاتا ہے اور دناغ میں بطایموس کے انہیں مباحثہ کو بسط و کشاد کے ساتھ پیش کرنا ہے جو اس نے نجوم کے فوائد کے سلسلہ میں لکھے ہیں اور مستقبل کے متعلق پیش بینی سے جو مادی اور اخلاقی منافع ہیں ان پر روشنی ڈالی ہے اسی طرح الکندی (فیلسوف العرب) نے نجوم کو حکمت کی ایک شاخ بتایا ہے وہ اسکو نہ صرف ریاضی کے قوانین اور بلکہ طبیعیاتی اور اوراطبیعی قوانین پر مبنی بتاتا ہے غالباً الکندی ہی وہ شخص ہے جس نے نجوم کو عقلی اور باضابطہ اصول و طرق کے ماتحت مرتب کیا لیکن معاملہ نے فوراً ہی دوسرا رخ اختیار کیا دوسری صدی ہجری کے آخر میں ارسطوی تعلیم پوری طرح ترقی پر تھی، اور یہاں نجوم کا گزرنہ تھا، اس لئے فلاسفہ نے اس فن کے خلاف نزاع شروع کر دی اسی طرح علمائے دین نے بھی مخالفت شروع کی اس سلسلہ میں بہت سی کتابیں و رسائل رد میں لکھے گئے چنانچہ ان میں سب سے قدیم ابوالقاسم عیسیٰ بن علی کی کتاب ہے جو نجوم کے رد میں ہے اور جو صلیبی امام ابن قیم الجوزی کی کتاب، مفتاح دار السعاده میں محفوظ ہے عیسیٰ بن علی کا معاصر فارابی بھی اس کا مخالف تھا اور کہیں نہ ہوتا جبکہ وہ ارسطو کے فلسفہ کا اہل زور پیر و تھا نجوم کے رد میں اس کی ایک کتاب ہے لیکن یہ کتاب ایسی نہیں جو اتنے بڑے فلسفی کے شایان شان ہو اس میں بہت سی بچوں کی سی جھنجھیں ہیں فارابی کی یہ کتاب محض حواشی کا ایک سلسلہ ہے، جسے اس کے ایک شاگرد نے بکسرہ شائع کر دیا۔

فارابی کے تمام معاصر فلسفیوں نے اس مخالفت نجوم میں حصہ نہیں لیا بلکہ حقیقت یہ ہے کہ جس مذاہب فلسفہ پر ارسطو کا زیادہ اثر نہ تھا انھوں نے اس کی حمایت کی جیسا کہ الکندی کے واقعہ سے ثابت ہوا اسی طرح بصرہ میں اخوان الصفا اور بغداد میں ابوسلیمان محمد بن طاہر ابن بہرام السجستانی منطقی نے بھی نجوم کے متعلق کتابیں لکھیں اخوان الصفا کے پہلے ”قرآن سیارگان“ خاص موضوع بحث تھا، سجستانی کے زمرہ فلاسفہ کی اکثر جہتیں ابوحیان التوحیدی (دہموی صدی ہجری) نے اپنی کتاب المقالبات میں جمع کی ہیں اسی طرح

اس جماعت نے نجوم پر بھی رد و قدح کی ہے اور یہ پوری بحث ابن قیم کی کتاب میں منقول ہے۔  
 بوعلی سینا نے نہ صرف الشفا اور انبیا میں نجوم کی مخالفت کی ہے بلکہ اپنی اس خاص کتاب میں بھی  
 اس کے خلاف لکھا ہے جس پر اسے ایف مہرن نے ۱۸۷۱ء میں پوری طرح روشنی ڈالی ہے وہ کہتا ہے کہ  
 یہ ایک بے بنیاد فن ہے اور اس کی نظری حقیقت کو تسلیم کرنے کے باوجود وہ لکھتا ہے کہ اس کا علم حاصل  
 کرنا انسان کے لئے ناممکن ہے۔

ابن رشد (۵۹۹ھ) کے متعلق بھی یہ طے شدہ ہے کہ وہ نجوم کا مخالف تھا، جیسا کہ خود اس نے  
 ارسطو کی بعض کتابوں کی شرح کے سلسلہ میں لکھا ہے لیکن یہ ایک غیر مفید بات ہے کہ ہم ان فلاسفہ پر ایک  
 تبصرہ کریں جو مخالفت نجوم کے اس مسئلہ میں متفق ہیں بلکہ زیادہ دلچسپ یہ ہوگا کہ ہم مذہبی اماموں کے اس  
 رویہ پر روشنی ڈالیں جو نجوم کے خلاف آخری نوں صدی ہجری میں انھوں نے اختیار کیا تھا۔

امام ابن حزم اشاعرہ اندلس اور ان کے مذہب کے مخالف تھے، انھوں نے نجوم کے متعلق اپنی کتاب  
 الفصائل فی الملل والاہواء داخل میں خیالات کا اظہار کیا ہے وہ ان لوگوں کو جو یہ عقیدہ رکھتے ہیں کہ مستقبل  
 کے متعلق کوکب کی وساطت سے پیشین گوئی کی جاسکتی ہے دو حصوں میں تقسیم کرتے ہیں (۱) کفار و مشرکین۔  
 (۲) گمراہ لوگ۔ پہلے تو وہ ہیں جو یہ کہتے ہیں کہ کوکب اور اجرام سماوی ذی عقل ہستیاں ہیں، ان کے اعمال ہیں  
 اور ان کا استقرار دائمی ہے سو جو ذات انہی پر اللہ کے ساتھ یا خود اپنا اثر ڈالتے ہیں دوسری جماعت وہ  
 وہ لوگ ہیں جو کہتے ہیں کہ خدا نے کوکب اور اجرام سماوی کو آسنے والے واقعات و حوادث کا آئینہ دار بنایا ہے۔  
 امام غزالی (۵۰۵ھ) جو مذہب اشعری کے محافظ تھے، اپنی کتاب احیاء العلوم الدینیہ میں نجوم کی نفی  
 کرتے ہیں اور یہی رویہ حنبلی امام ابن تیمیہ (۷۲۸ھ) نے بھی اپنی کتابوں میں نجوم کے خلاف اختیار کیا ہے  
 لیکن نجوم کے متعلق سب سے زیادہ سخت اور مکمل تردید حنابلہ کے مشہور امام ابن قیم الجوزی (۷۵۰ھ) کی  
 کتاب مفتاح دار السعادة میں پائی جاتی ہے۔

مذہبی دنیا میں غالباً نجوم کی کفالت کرنے والے مجر د امام فخر الدین رازی (۸۰۵ھ) ہیں یہ قرآن مجید  
 کی عظیم الشان تفسیر کے لئے خصوصیت کے ساتھ بہت مشہور ہیں انھوں نے دنیات، فلسفہ اور نجوم پر بہت سی  
 کتابیں لکھیں اور طب و ریاضی کی بھی تحصیل کی، نجوم پر آپ کو پورا اعتقاد تھا اور یہ نتیجہ تھا علوم حکمیہ کی تحصیل  
 کا، تفسیر قرآن سے آپ کا یہ اعتقاد صاف ظاہر ہے، امام فخر الدین رازی نے جس جرات کے ساتھ قرآن  
 کی تفسیر اور احادیث کی تاویل کی اس کی نظیر کسی دوسرے دینی عالم کے یہاں نہیں ملتی، نجوم کے متعلق  
 ابن قیم الجوزی اور آپ کے پیشروں کی بحث و نظر اور رد و قدح کے بعد اس موضوع کی تمام بحث و نزاع

میں کوئی ندرت باقی نہ رہی اس تاریخ کے فلسفی کیرا بن خلدون (میں نے) نے اپنے تاریخی مقدمہ میں جن خیالات کو ترقی دی وہ قابل غور ہیں

نجوم کو جس صرح علمائے طب و ریاضی نے اہمیت دی اسی طرح مذہبی علماء اور شعرا نے بھی اس فن پر توجہ مبذول کی چنانچہ موسیقی و شاعری کو بھی نجوم سے وابستگی رہی بالخصوص بعض شعرا تو نجوم کے ماہر گزرے ہیں تیسری صدی ہجری میں یحییٰ بن علی بن یحییٰ النجم موسیقی کے بہت بڑے عالم اور مصنف گزرے ہیں آپ کا ایک رسالہ جو موسیقی پر ہے متحف بریطانی (Musée Britanique) لندن میں محفوظ ہے آپ کو موسیقی کے ساتھ نجوم سے بھی خاص شغف تھا چنانچہ اسی لئے آپ ”النجم“ کے لقب سے مشہور ہیں۔ عمر خیام کو مصنف ”ہسٹری آف دی سرائسز“ نجومی شاعرا ”فکلی شاعر“ کے نام سے یاد کرتے ہیں حکیم مومن خاں کا مشہور شعر ہے:-

اس نصیب پہ کیا اختر شناس آسماں بھی ہے ستم ایجا و کب  
مومن خاں ایک بلند پایہ طبیب بھی تھے، اس لئے ممکن ہے ڈاکٹر ڈی بوری کے سطور بالا کے مطابق انھوں نے اپنے پیشہ کے لحاظ سے اس اہم فن کی تکمیل بھی کی ہوگی، لیکن غالب تو صرف شاعر ہی تھے، وہ بھی فرماتے ہیں -

ہم ز آغابہ خون و خطر ستم غالب طالع از قوس و شمار از سر طام دادند  
شعر پڑھنے کے بعد صاف معلوم ہو جاتا ہے کہ شاعر ”خصالیص بروج“ سے واقف تھا۔

(باقی)  
عبدالملک آرومی

## فلسفہ مذہب صرف آٹھ آئمہ میں

اردو میں پہلی کتاب ہو جو اسلامی شعائر و عقاید پر ناقہ ذہن لفظ نظر سے لکھی گئی ہے اور ضرورت ہے کہ مسلمان اس کا مطالعہ کرے۔ چونکہ اس کی جلدیں کم رہ گئی ہیں اس لئے اسٹاک ختم کرنے کیلئے بجائے ایک روپیہ کے آٹھ آئمہ میں لکھنی پمپھول کے علاوہ ہر گ (نیچر پمپھول)

لکھنؤ دارالعلوم المعارف الموسیقیہ، مؤلف الاستاذ جمل رودانیت مطبوعہ مصر ص ۲۰۔ ۳۰ مسلمانوں کے منجانبہ شغف کا اندازہ ان تصنیفات سے کیا جاسکتا ہے جن کی فہرست حاجی خلیفہ نے ”کشف الظنون“ میں دی ہے اس کتاب کا ایک نسخہ معبر بن ترجمہ میرے پیش نظر ہے، نجوم کی عربی کتابوں اور ان کے مصنفین کی تفصیل مضمون ذہا کے آخر میں درج ہے۔

# سید گل

ببل رنگیں نوا محوِ صداے ساز ہے  
نفیر موج صبا کیا ؟ دور کی آواز ہے  
ہر نفس بیدار بھر چشمِ تحیر باز ہے !!  
ببل آسودہ لیسکن زمزمہ پر داز ہے  
داغِ ناکامی بہارِ مدعا کا راز ہے ؟

کچھ خبر اس کی نہیں کس گل کی یہ آواز ہے  
پھر وہ سرگرم حکم پرودہ بر انداز ہے  
فرصتِ تکمیلِ معصیت بھی تو ممکن نہیں !  
دوڑتا پھرتا ہے قلبِ خار میں گل کا ہوا  
کچھ خبر بھی ہے تجھے بگاڑِ ذوقِ حیات

نہ کی صورتِ فریب کھانا طریقی اہل نظر نہیں ہے  
کیسی افتادگیِ غم پر کرب کوئی ہم سفر نہیں ہے  
کلی کلی میں وہ چھپ گئے تھے کبر و پروردہ و نہیں ہے  
انھیں بہاروں میں کھو گیا ہوں کچھ اور بھکڑ نہیں ہے  
نظر اٹھاؤں تو کیا اٹھاؤں کہ مجھ میں تابِ نظر نہیں ہے  
انھیں کی ساری عنایتیں ہیں کچھ اور بھکڑ نہیں ہے

بہارِ لالہ، نمودِ شبنم، نائشِ معتبر نہیں ہے  
جو حسنِ خود راہ زن نہیں تو عشق بھی را بہر نہیں ہے  
نیم نے اس نے سے پھیرا کہ گھٹتیں ہو گئیں پیناں  
فداۂ دل سنار باہوں وہ روٹھے ہیں سنار باہوں  
تمام صہبا، تمام مستی، وہ سر سے پاک تمام شوخی  
بہار کیا؟ پس تری تولدِ شہ گاہ کیا؟ صرف ایک سازش

آلِ راز طلب بھی شاید حریفِ لغت و عاشقی میں ؟  
”نشا پڑے حد“ کے تذکرے کیا ؟ دل تم کش کی بکلی میں  
عجب بھی حسنِ صنم کی صورت جو میں نے دیکھی تھی میکش میں  
جمالِ جبکا جھلک ہزار چمنِ جن میں کلی کلی میں  
ہزاروں فیسے تریپ رہیں نگاہِ ببل کی عاشقی میں  
ہلاک تھی بنارسہ میں، محلِ نعلِ کرنسی ہنسی میں

حافظ غازی پوری

گنتی و محرومیوں کی الجھن مثلاً ارمانِ زندگی میں  
نصیباً بکھا ہو قرب لیکن، ہنوز الجھن ہو دوریوں کی  
نقابِ نکلیں، شبابِ بیکوں، ہزار جلوسے ہزار افسوں  
بہار اُسکی، اُسی کا دامنِ بہیم اُسکی اُسی کا گلشن  
گلوں سستی اُبل رہی ہو سرِ آبِ بہت اچھل رہی ہو  
بکھر جائیں تمام جلوسے، جھلک نہ جاے تمام صہبا

## میں

میں کیا ہوں کیا نہیں ہوں خدا جانتا ہو خوب  
اک نقش آرزو ہوں کہ نقاش آرزو؟  
یا ہوں فریب خوردہ فردائے زندگی؟  
میں اک نولے ساز لب خوشکال ہوں یا؟  
یا ہوں زبان راز شہستان عاشقی؟  
بس مختصر ہے کہ حزمین خراب ہوں!  
لذت کش بلا ہوں مصیبت کش فراق  
اک جہر بے بسی ہوں بساط حیات پر

فانوس کائنات میں تصویر آرزو

یعنی فریب خوردہ لیل و نہا ہوں

حزین

## شاعر کی رات

جب چاند کی وضو سے زیر سایہ نور خزانہ بنتا ہے  
جب حسن کی سائے عالم میں آنکھوں پر منس ہوتی ہو  
جب فیند کی پریاں دنیا کو چپکے سے سلائے آتی ہیں  
معلوم نہیں اس عالم میں میں جاگتا ہوں یا سوتا ہوں  
انفاس میں کچھ ہر گزنی سی محسوس دنیا یاں ہوتی ہو  
جذبات میں جنبش ہوتی ہو مسودہ نگاہیں ہوتی ہیں  
تم سانس کہیں بھی لیتے ہو محسوس مجھے تم ہوتے ہو  
فطرت واسطی

جب شام کو حسن صبح کا عالم ایک قسانہ بنتا ہے  
جب شوخ ستائے سنتے ہیں اور نور کی بادشاہی  
جب عیش کی موجیں ہتی کو جھولے میں جھلانے آتی ہیں  
کچھ فندی طاری ہوتی ہو، کیف میں، بابا تو ہوں  
احساس میں کچھ مدہوشی سی محسوس دنیا یاں ہوتی ہو  
بکلی ہی بکلی ہوتی ہے، پر نور نگاہیں ہوتی ہیں  
تم میری نظر کے دامن میں انکڑائیاں لیکر سوتے ہو

# محسوسات

شوریدہ سری وابستہ ہر اجزلے حیات فانی سے  
تکمیل عمل کی خواہش میں انجام نظر آتا ہی نہیں  
بریا و سکون کی ہر خواہش تکمیل کی خواہاں ہوتی ہے  
امید کا ہر روشن پہلو ظلمات کا حامی ہوتا ہے  
تیز گدگدہ احساس الم اپنی ہی نظر کا دھوکا ہے  
اسباب تعیش بیدار ہیں ہر لحظہ حادث کا ہول ہے

انسان بھٹک جاتا ہے خود اعمال کی بے پروائی سے  
ذروں کی ہلکے فشار کی بھی تحریک کی حامل ہوتی ہے  
ایام بہار رفتہ کی لہریں جھلک تعمیر سے ہے !  
ہر تالیش امکان باقی ہے ہر کار کا دشِ ہستی فانی ہے

منزل کا تپاں ملتا ہے دردِ حوصلہ کی پچائی سے  
یا محفلِ قص و جوشِ دلم پر وزانہ مائل ہوتی ہے  
خطرات کے نظائے تجزیہ میں اور چمک تعمیر ہی ہے !  
نغموں سے تلاطم پیدا ہے ہمیدِ نظر "حیرانی" ہے !

شمیم نعمانی نیازی

## حدیث حسن

مصور جذبات جنابِ فطرت واسطی کی پچاس دلولہ انگیز اور سحر اثر نظموں کا مجموعہ ہے جسکی ہر نظم محبت کے لطیف جذبات کی آئینہ دار۔ لطیف زبان سے رنگین۔ حسنِ تخیل سے مزین۔ ندرتِ بیان میں معجزانہ اور روانی شاعری کا شاہکار ہے۔ حدیث حسن کی تقریباً نصف نظمیں، نگار، شاہکار، زمانہ اور دوسرے مشاہیر رسالوں میں شائع ہو کر خراج تحسین اور غیر فانی شہرت حاصل کر چکے ہیں۔ اس مجموعہ میں رئیسِ التحریر حضرت تیار فتحپوری کی تقریظ کے علاوہ ملک کے دو مائے ناز ادیبوں کے فاضلانہ مقدمات شامل ہیں۔ حدیث حسن ۱۲ صفحات میں دو تصاویر بہترین کتابت۔ کلکتہ کی بنی ہوئی خوشنما جلد اور غیر معمولی آجے تاب کے ساتھ تیس پونڈ کے چمکنے کاغذ پر زور طبع سے آراستہ ہے۔ اور ہر دو جلد محاسنِ صوری و معنوی کے قیمت صرف ایک روپیہ (عمر) علاوہ محصول ہے۔ (مطلعین: شیخ رسالہ شاہکار گو رکھ پور (دیوبند))





# اصحاب کہف

(ڈراما)  
اڈیٹر نگار کے قلم سے

تمام وہ حضرات جن کا نام ۳۱ جنوری ۱۹۳۶ء کو رجمٹر خیرداران میں مندرج پایا جائیگا  
صرف بارہ آنے کے ٹکٹ موصول ہونے پر حاصل کر سکتے ہیں۔  
مینجر

نگار

| جلد ۲۸ | فہرست مضامین اکتوبر ۱۹۳۵ء | شمار ۴ |
|--------|---------------------------|--------|
|--------|---------------------------|--------|

|    |   |                           |
|----|---|---------------------------|
| ۲  | ملاحظات   |                           |
| ۹  | انجم کے بعض تاریخی و علمی مباحث                         | عبدالملک آروی             |
| ۲۵ | جھانسی کی رانی  |                           |
| ۴۱ | روحانیین مغرب کی شعبہ کاریاں                            |                           |
| ۴۸ | دُم دار ستارہ   | تحسین الدین علوی - بی۔ اے |
| ۵۱ | معجزہ و خوارق عادات کی حقیقت                            | عبید اللہ قدسی            |
| ۵۶ | انتخاب  | سرورپ رانی نگار           |
| ۵۹ | باب الاستفسار   |                           |
| ۶۴ | کارامہ و نمبر کے تنقیدی حصہ پر ایک غیر جانبدارانہ تبصرہ | ریاضت انصاری              |
| ۷۳ | باب المراسلہ والمناظرہ                                  |                           |
| ۷۶ | بقیہ ملاحظات  |                           |

# نگار

اڈیٹر:۔ نیاز فتحپوری

شمار ۴

اکتوبر ۳۵ء

جلد ۲۸

## ملاحظات

دارالعلوم دیوبند کے رسالہ قاسم العلوم کی جاہلانہ ذہنیت

ذات نبوی کی ناقابل برداشت تہمین

اور

احادیث پر ایمان رکھنے والوں کا مضحکہ خیز اسلام

آج اگر آپ کسی مسلمان کے سامنے دارالعلوم دیوبند کا نام لے دیجئے تو وہ تقریباً اسی جذبہ تقدس و احترام کو محسوس کرنے پر مجبور ہو گا جو ”حریم“ کا نام سن کر اس کے اندر پیدا ہوتا ہے، اگر کسی سے یہ کہہ دیجئے کہ فلاں محلہ میں علماء دیوبند نے یہ رائے ظاہر کی ہے تو وہ اس کی صداقت پر اس طرح ایمان لائے گا گویا کہ خود روح القدس نے براہ راست اس سے گفتگو کی ہے اور اگر کسی فتوے پر وہاں کے واقفان شریعت نے مہر ثبت کر دی ہے تو اسکے معنی یہ ہوتے ہیں کہ آفتاب کے طلوع و غروب سے انکار ممکن ہے لیکن اس سے انحراف کسی طرح ممکن نہیں کیوں؟۔ اس لئے کہ دیوبند علم الحدیث کا گہوارہ، اقوال رسول کے ضبط و حفظ کا زبردست ادارہ اور خصائص ہوتا

کی تعین کا نہایت مستعملہ دائرۃ المعارف ہے۔

یہ ہے وہ رسوخ اعتقاد دارالعلوم دیوبند اور وہاں کے علماء کرام کے متعلق جس میں ذہن عوام بلکہ ہمارے خواص بھی مبتلا نظر آتے ہیں۔ لیکن آئیے آج کی صحبت میں ہم آپ کو بتائیں کہ یہاں کے محدثین عظام خصائص نبوی کا کتنا گہرا علم رکھتے ہیں اور مذہب اسلام کے ساتھ ان کا کیا سلوک ہے۔

وہ حضرات جو دارالعلوم دیوبند کے نام سے آگاہ ہیں وہ اس حقیقت سے بھی واقف ہوں گے کہ اس ادارہ کی طرف سے ایک رسالہ بھی شائع ہوتا ہے جو اپنی مذہبی تحقیق اور دینی خدمت کے لحاظ سے پرستاران دیوبند کے نزدیک صحیفہ مقدس کی حیثیت رکھتا ہے، اس کا نام ”قاسم العلوم“ ہے۔

افسوس ہے کہ یہ رسالہ میرے پاس نہیں آتا اور اس لئے مجھے نہیں معلوم کہ اس وقت تک وہ تحقیق علمی کے کتنے دریا بہا چکا ہے۔ مجھے اس جریدہ کے وجود کا علم رسالہ بلاغ امرتسر کے ذریعہ سے ہوا جس نے اپنی ماہ ستمبر کی اشاعت اس کی ایک عبارت نقل کر کے بے اختیارانہ مجھے ان سطور کے لکھنے پر مجبور کر دیا۔

قاسم العلوم کے جس پرچہ سے یہ عبارت نقل کی گئی ہے وہ جمادی الاولیٰ ۱۳۵۵ھ کا پرچہ ہے جس میں رسول اللہ کی تعداد ازواج پر بحث کرتے ہوئے ارشاد ہوتا ہے کہ:-

”ہم ناظرین کو پھر ایک اہم بات کی طرف توجہ دلانا چاہتے ہیں۔ صحیح حدیث میں موجود ہے کہ حضرت انس نے جب یہ بیان کیا کہ ایک شب میں آپ نے تمام موجودہ ازواج کے ساتھ بیستری فرمائی تو لوگوں نے تعجب سے پوچھا کہ اتنی طاقت جناب رسول میں موجود تھی۔ اس پر حضرت انس نے فرمایا کہ ہم لوگ آپس میں اُس زمانہ میں گفتگو کیا کرتے تھے کہ آنحضرت کو چالیس مردوں کی قوت باہ عطا کی گئی ہے۔ یہ قول حضرت انس کا نہایت صحیح اور قوی معلوم ہوتا ہے۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو اس آخری عمر میں اس قدر مانع کے موجود ہوتے ہوئے آپ کو روزانہ ایک زوجہ سے بیستری کی طاقت نہیں ہو سکتی تھی چاہے ایک تو عورتوں سے ایک شب میں بیستری ہوں۔ اب اس سے اندازہ کرنا چاہئے کہ جبکہ امت کے ہر ایک مرد کو چار عورتوں کا کھانا کرنا جائز ہے تو جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک سو ساٹھ عورتوں کے سنبھالنے کی قوت ہونی چاہئے۔

ہم ناظرین کو اس کے بعد ایک اور ضروری بات یاد دلانا چاہتے ہیں۔ علامہ سیوطی خصوصاً کبریٰ میں حضرت انس کا مقولہ مذکورہ نقل فرماتے ہوئے فرماتے ہیں کہ جن چالیس مردوں کی قوت باہ آپ کو دی گئی تھی وہ اس دنیا کے مرد نہیں بلکہ جنت کے چالیس مردوں کی قوت آپ کو دی گئی تھی اور چونکہ احادیث صحیحین سے یہ بات دکھائی گئی ہے کہ جنت میں ہر مرد کو دنیا کے سو مردوں کی قوت



نحوہ مسلمانوں کی روایات مذہبی اور کتب احادیث سے مستنبط ہوتے ہیں اور اگر کوئی فرق ہوتا ہے تو صرف الفاظ اور انداز تحریر کا۔ مثلاً آپ اسی حدیث کو لیجئے کہ اگر کوئی آریہ حضرت انسؓ اور علامہ سیوطیؒ کا حوالہ دے بغیر یہ گھڑے کہ ”مسلمانوں کے رسول استعد پر مشہوت تھے کہ جب تک وہ ہر رات نو عورتوں سے ہمبستر نہ ہو لیتے ان کی تسکین نہ ہوتی“ تو ایک ہنگامہ بپا ہو جاتا، لیکن چونکہ یہ تبدیل الفاظ بالکل یہی بات دیوبند کے رسالہ میں شائع ہوتی ہے اور حدیث کی صورت میں جس کے راوی حضرت انسؓ اور مفسر علامہ سیوطیؒ ہیں، اس لئے مسلمانوں کے کانوں پر جوں تک نہیں رینگتی اور یہ ”زہر“ نوش جان“ بن کر گیا ہے۔ یہ ہے ہماری گوراء تقلید کا عالم اور یہ ہے وہ بلا جو احادیث کی بدولت اسلام پر مسلط ہوئی ہے۔ ہو سکتا ہے کہ اسلام کے اصول بدل جائیں، ممکن ہے کہ رسول اللہؐ کے اخلاق وہ نہ رہیں جو ایک رسول کے ہونے چاہئیں، لیکن یہ ممکن نہیں کہ حضرت ابو ہریرہؓ اور جناب انسؓ کے متعلق ایک لمحہ کے لئے بھی کذب و مبالغہ کا گمان ہو سکے۔

**دارالعلوم ندوۃ العلماء کی حالت زار** | جب کوئی قوم انحطاط کی منزل سے گزرتی ہے تو اسکی قومیت علم و تہذیب سب درہم برہم ہو جاتے ہیں۔ ہندوستان کے مسلمان جو کہ آج کل اسی منزل سے گزر رہے ہیں اس لئے اگر ان کے ہر نظام میں اختلال و اضمحلال نظر آتا ہے تو حیرت کی کیا بات ہے؟

دارالعلوم ندوۃ الدینیہ، اپنے مقاصد کے لحاظ سے کافی شہرت حاصل کر چکا ہے، (گو اعمال و نتائج سے اس کی تصدیق نہ ہوتی ہو) اور مذہبی و علمی درگاہ ہونے کی حیثیت سے بھی کافی مشہور ہے (گو اسکی مذہبی تعلیم احادیث پرستی اور علمی سرگرمی قدامت کی گورکنی سے آگے نہ بڑھی ہو) لیکن ملک کے عام ذہنی انقلاب سے وہ بھی متاثر ہوئے بغیر نہیں رہا اور وہی دارالعلوم ندوۃ الدینیہ جس میں کسی وقت طلبہ کی کثرت سے چل رہی تھی اب زیادہ سے زیادہ سو، سو اسو طالب علموں کی تربیت کا ذمہ دار ہے۔ مسلمانوں کی آٹھ کروڑ آبادی کو دیکھئے اور اس تعداد کو۔ ممکن ہے ارباب ندوۃ محسوس نہ کریں، لیکن حقیقتاً اس سے زیادہ شرمناک بات اور کوئی نہیں ہو سکتی کہ جس ادارہ تعلیم کے قیام کو تقریباً پچاس سال ہو چکے ہوں اور جس کے لئے ہندوستان کے مسلمانوں سے بلا مبالغہ اسوقت تک لاکھوں روپیہ وصول کیا گیا ہو، اس کی بے بضاعتی اور اس کے ناکارہ ہونے کا یہ عالم ہو کہ زیادہ سے زیادہ اوسط طلبہ کا سو سے آگے نہ بڑھے اور جب امتحان ہو تو سب سے اونچے درجے میں ایک طالب علم بھی کامیاب نہ ہو سکے۔

۱۹۳۷ء میں امتحان سالانہ کا نتیجہ ملاحظہ ہو۔ درجہ اول میں کل لا طالب علم تھے جن میں صرف سات شرکاء ہوئے اور ص

اس وقت میں اس مسئلہ پر گفتگو کرنا نہیں چاہتا کہ وہاں کی تعلیم کس حد تک بے نتیجہ ہے یا کہ وہاں کے نصاب میں کتنی فرسودگی و قدامت پرستی پائی جاتی ہے کیونکہ یہ داستان جتنی دردناک ہے اتنی ہی طویل بھی ہے۔ بلکہ اس وقت پیش نظر صرف وہاں کے نظام و اہتمام کی اہمیت ہے، جن کا ذکر نودہ کی چار دیواری سے گزر کر (جادو و انتہائی کوشش کے) لوگوں کی زبانوں پر اور اخباروں کے صفحات پر بھی آجاتا ہے، چنانچہ حال ہی کی بات ہے کہ وہاں کے ارکان اہتمام نے تین طلبہ کو بعض ایسی شکایتوں پر جن کے لئے ان کے پاس معقول غدر تھے مدد سے نکال دیا اور جب تک عام اسٹریک کی صورت پیدا ہو کر مقامی اخبارات میں اس کا چرچا شروع نہ ہوا ان کو دوبارہ داخل ہونے کی اجازت نہ دی گئی۔

چونکہ دارالعلوم نودہ میں اکثر مشیت طلبہ باہر کے ہیں اس لئے وہ دارالاقامہ میں رہتے ہیں اور انکی زندگی کے تمام مشاغل کام کو وہیں کی سرزمین ہے۔ ایسی صورت میں جب تک ارکان اہتمام و طلبہ میں باہم گرا اعتماد کی کیفیت پیدا نہ ہو، تعلقات کبھی خوشگوار نہیں رہ سکتے اور نہ انتظام میں استواری پیدا ہو سکتی ہے۔ ظاہر ہے کہ دارالعلوم نودہ کے طلبہ کتب کے بچے تو ہیں نہیں کہ آپ کان پڑھ کے ”دلے بزدلش“ کے اصول پر ان سے کام لے سکیں، وہ نوجوان طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں، سوچنے اور سمجھنے کی صلاحیت ان میں موجود ہے۔ غیرت و خودداری کا احساس بھی رکھتے ہیں اس لئے ان کی تعلیم و تربیت کے لئے سختی و تشدد درکار نہیں بلکہ نفسیات شناسی اور حکمت عمل کی ضرورت ہے۔ اور اگر یہ صحیح ہے کہ وہاں کے ارکان اہتمام غیر معمولی ناجائز سختی سے کام لیتے ہیں (جیسا کہ بعض باتوں سے ثابت بھی ہوتا ہے) تو ان کو معلوم ہونا چاہئے کہ انھوں نے حد درجہ غیر دانشمندانہ اصول اختیار کیا ہے۔

ایک عام شکایت یہ ہے کہ جب سے جدید ارکان اہتمام آئے ہیں، جرماتوں کی کثرت ہو گئی ہے اور یہ طلبہ کو ناگوار ہونا چاہئے، نہ صرف اس لئے کہ ان میں سے اکثر جرمانہ ادا کرنے کے ناقابل ہوں گے، بلکہ اس بنا پر بھی کہ اس کا اخلاق پر بہت خراب اثر پڑتا ہے اور اسی لئے شرعاً تعزیر بالمال جائز نہیں۔ حیرت ہے کہ ارباب نودہ نے جو ہر بات کو خالص شریعت اسلامی کے نقطہ نگاہ سے دیکھنا چاہتے ہیں۔ انھوں نے کیونکر ایسی

ص ۴۰۔ تین پاس۔ درجہ دوم میں چودہ طالب علم اور پانچ کامیاب۔ درجہ سوم میں بارہ طالب علم اور چار کامیاب۔ درجہ چہارم کے سرہ طلبہ میں صرف چھ کامیاب۔ درجہ پنجم کے نو طلبہ میں پانچ کامیاب۔ درجہ ششم میں سولہ طلبہ اور صرف دو کامیاب۔ ہفتم میں کل چار طالب علم، کامیاب کوئی نہیں، شہتر میں نو طلبہ اور چار کامیاب۔ شہتر میں جو کہ کئی کامیاب نہیں ہو اس لئے اس کا نتیجہ بھی جہتر میں درج نہیں کیا گیا۔

غیر شرعی تعزیر کو جاری کرنا پسند کیا۔

ہم کو ۱۷ اگست ۱۳۵۷ء کے جرنالوں کی جو فہرست موصول ہوئی ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس ایک ہیڈ میں طلبہ پر دو پیسے سے لیکر چھ تک تعزیر جبرانہ جاری ہوئی اور اس طرح تقریباً سترہ روپیہ کا مطالبہ عاید کیا گیا۔ (دصولی کا حال معلوم نہیں)

یقیناً ایک دارالعلوم کے لئے سترہ روپیہ، ماہوار جرانہ کوئی ایسی بڑی رقم نہیں ہے لیکن جس وقت ہم یہ دیکھتے ہیں کہ سوسو سوطالب علموں میں سے ستر طالب علم جرانہ کے مستحق سمجھے گئے تو اس سے ہم یہ نتیجہ اخذ کرنے پر مجبور ہوتے ہیں کہ یا تو سوسو اتفاق سے اس سال طلبہ ہی میں حدود جہرہ کشی پیدا ہو گئی ہے، یا یہ کہ دارالعلوم کا نظم و انتظام ناقص ہے اور وہ طلبہ پر کوئی اقتدار قائم نہیں کر سکا۔

مہتمم دارالاقامہ یا دارالاقامہ کے محرم کی طرف سے جو احکام اس دوران میں طلبہ کے نام جاری ہوئے ہیں، ان میں سے خاص خاص یہ ہیں :-

- ۱۔ وارٹھی نہ منڈوائی جائے۔
- ۲۔ اگر نرہی وضع کے بال نہ رکھے جائیں۔
- ۳۔ نماز باجماعت ادا کی جائے۔
- ۴۔ صبح کی نماز کے بعد فوراً ورزش گاہ میں پہنچا جائے۔
- ۵۔ ۱/۲ بجے شام کے بعد سے مطالعہ شروع کر دیا جائے۔
- ۶۔ بغیر اجازت نامہ کے دارالاقامہ نہ چھوڑا جائے۔

ان احکام میں (سوائے اس حکم کے جو وارٹھی اور بال سے تعلق رکھتا ہے) کوئی حکم ایسا نہیں ہے جسے بے محل یا ناجائز قرار دیا جائے، اور اگر طلبہ ان کی پابندی نہیں کرتے تو اس کی وجہ صرف یہی ہو سکتی ہے کہ دارالاقامہ کے مہتمم یا وہاں کے کسی ایسے کارکن سے ان کو اختلاف ہے جو جبرانہ کی سختی سے اپنا استبداد قائم کرنا چاہتا ہے اور اپنی سیرت کے لحاظ سے اس قابل نہیں ہے کہ طلبہ پر کوئی اخلاقی دباؤ ڈال سکے۔

اس سے کس کو انکار ہو سکتا ہے کہ نماز کا صحیح نتیجہ نماز باجماعت ہی سے حاصل ہو سکتا ہے، لیکن اگر طلبہ نے صرف تعزیر کے خوف سے اس کی پابندی کی تو بیکار رہے، ضرورت تو اس امر کی ہے کہ ان کی ذہنیت میں ایسا انقلاب

۱۔ درجہ و اہرمانہ کی تفصیل یہ ہے :-

درجہ اول۔ (۱۹ طلبہ)۔ درجہ دوم (۵)۔ درجہ سوم (۱۱)۔ درجہ چہارم (۱۲)۔ درجہ پنجم (۱۴)۔ درجہ ششم (۷)۔ درجہ ہفتم (۲)۔



پیدا کیا جائے کہ وہ ناز باجماعت کی اہمیت کو خود محسوس کرنے لگیں اور بغیر کسی جبر و تحریف کے اس کے پابند ہو جائیں یہی حال دیگر احکام کا بھی ہے کہ اگر جبر و تشدد کے غوغ سے طلبہ نے ان کی پابندی کی بھی تو کیا نتیجہ ہے۔

ایک دارالتعلیم کا اولین فرض طلبہ کے دماغ و ذہن کو متاثر کرنا ہے اور اگر وہاں کے ادارہ نظم و انتظام میں یہ صلاحیت نہیں ہے تو طلبہ کی سرکشی کے انداد سے قبل یقیناً وہاں کے کانسٹیٹیوشن کو بدلنے کی ضرورت ہو۔ دارالعلوم ندوہ کی مجلس انتظامیہ کن افراد پر مشتمل ہے اور ان کی ذہنیت کیا ہے، یہ مسئلہ بھی بجائے خود بہت توجہ طلب ہے۔ لیکن اس گفتگو کو کسی دوسرے وقت پر ملتوی رکھتے ہوئے، اس وقت ہم یہ دیکھنا چاہتے ہیں کہ ناظم دارالعلوم (جو تنہا مقامی ذمہ دار ہستی تمام نظم و نسق کی ہے) کس حد تک اس انتشار کا جواب دے موجودہ ناظم (جناب ڈاکٹر عبد العلی صاحب) اس میں شک نہیں کہ اپنے اخلاق کے لحاظ سے نہایت برگزیدہ انسان ہیں، اس قدر برگزیدہ کہ ان کو دیکھتے ہی ایک شخص دست ارادت بڑھا دینے پر مجبور ہو سکتا ہے، اپنی نیک نفسی اور معصومیت کی حیثیت سے بھی وہ بلند مرتبہ رکھتے ہیں کہ اگر انسانوں کی جماعت میں کسی فرشتہ کی جستجو ہو تو لکھنؤ کی طرف سے ہم بلا تامل اُن کو پیش کر سکتے ہیں لیکن سوال یہ ہے کہ ایک ادارہ کے اہتمام کے لئے ہم کو دی و فرستہ کی ضرورت ہے یا ایک مصلحت میں، دور اندیش، نفسیات و ڈائریکٹری جی جی دنیا میں رکھو اسی دنیا کے اصول کو سمجھو اور انھیں کے مطابق اپنے شخصی اثر سے کام لیکر ایک خاص دستور العمل پر عمل کرنے کے لئے لوگوں کو مجبور کر سکو۔

موجودہ ناظم ندوہ خہر کے کامیاب ڈاکٹروں میں سے ہیں اور ایک کامیاب ڈاکٹر کے معنی یہ ہیں کہ شب و روز میں کوئی ساعت اس کی اپنی نہیں ہے بلکہ مریضوں کی ہے۔ اس لئے ظاہر ہے کہ وہ یوں بھی ندوہ کے کاموں پر پوری توجہ کرنے سے محذور ہیں اور مجبور ہیں کہ وہ اپنے ماتحت کارکنوں ہی کی آنکھوں سے سب کچھ دیکھیں اور انھیں کے کانوں سے سنیں۔

ایسے اداروں میں جن کی مالی حالت اچھی ہے، کسی اعزازی ناظم کا ہونا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ ہمیشہ وہی شخص اہتمام کا ذمہ دار ہو سکتا ہے جو اپنا پورا وقت صرف کرے اور جس کو کافی معاوضہ دیا جائے۔ ایسی صورتیں کہ موجودہ ناظم و اپنا پورا وقت صرف کر سکتے ہیں اور نہ کوئی حق الخدمت ان کو ملتا ہے، ان سے باز پرس کی کوئی صورت نہیں اور زیادہ سے زیادہ ہم ان کی خدمت میں ہی اپیل کر سکتے ہیں کہ اگر وہ بھی واقعی اپنے آپ کو اس عظیم ذمہ داری لینے کا اہل نہیں سمجھتے تو ان کو چاہئے کہ وہ اس خدمت سے اپنی سبکدوشی کا اعلان کر دیں اور اس بدنامی سے انھیں جو بحیثیت ناظم ہونے کی اُن پر عاید ہوتی ہیں۔

(بقیہ ملاحظات صفحہ ۷ پر ملاحظہ کیجئے)

# نجوم کے بعض تاریخی و علمی حقائق

اور

## قصاید خاقانی میں منجمانہ اشارات

(مسل)

قبل اس کے کہ قصاید خاقانی کے ان اجزاء پر روشنی ڈالی جائے جن میں شاعر نے منجمانہ اشارات کئے ہیں یہ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ خود شاعر کے بعض نقوش زندگی پیش کر دئے جائیں۔

**نام و نسب** | تذکرہ و تاریخ کی کتابیں تو خاقانی کے حالات سے بھری ہیں لیکن خود شاعر نے بھی قصاید میں اپنے بچ کے حالات درج کر دئے ہیں اس لئے ضروری ہے کہ تذکرہ نگاروں کی روایات لیتے ہوئے خود قصاید کے حوالہ جوا بھی پیش کر دئے جائیں، جن میں شاعر نے اپنی زندگی کے اہم پہلوؤں کی طرف اشارے کئے ہیں

آپ کا نام فضل الدین ابراہیم اور کنیت ابو بیل تھی، عرتنی پہلے حسیدی اور غالب اسد تخلص کرتے تھے اسی طرح خاقانی نے پہلے اپنا تخلص ”حقایقی“ رکھا تھا خاقان کبیر منوچہر شہر دانا شاہ کی ملازمت کی تو حقایقی ترک کر کے ”خاقانی“ تخلص اختیار کیا اپنے نسب و حسب کے متعلق اس نے خود ہی چند قصیدوں میں تذکرہ کیا ہے خاقانی نے اپنے اعمال زندگی سے یہ ثابت کر دیا ہے کہ انسان جس فضا میں بھی پیدا ہوا اس کے لئے میدانِ حرفی موجود ہے ارادہ کی استواری، ذوق کی پاکیزگی اور سعی و طلب کی فراخ دامانی اس کو یقیناً اپنی سے بلندی پر پہنچا کر رہے گی، شہرِ شردان میں ایک بڑھئی کے گھر میں پیدا ہوئے لیکن علم و فضل اور بہت دعوہ صلائے آخر شاہی دربار میں زیریں کر سی پر بٹھا دیا۔

چنانچہ عزیز الملک ابراہیم خان خلیل لکھتے ہیں:-

ہم در ایام قربت و منادمت خاقانی و حضرت سلطان بجاے رسید کرد و حضور کرسی طلائع شمس  
خاقانی کی زندگی ایک غریب اور غیر مشہور خاندان کے فرد کیلئے بہت کچھ سبق آموز ہے ہندوستان کے اندر  
اکثر دیکھنے میں آیا ہے کہ اول تو ایسے افراد جن کی پرورش و تربیت اس نوع کی پست فضا میں ہوئی ہو وہ اپنے  
اندر ابھرنے کا حوصلہ ہی نہیں رکھتے اور جو اتفاقاً ابھر جاتے ہیں وہ اپنا نسب نامہ افراسیاب یا ہلاکو، چنگیز، تگ  
پہنچا دیتے ہیں رفتہ رفتہ لوگ ان کی اصل کو بھول جاتے ہیں اور غیر آبا کی نسبت سے ایسے حضرات کو کبریٰ اعزاز  
و شہرت حاصل ہو جاتی ہے اس نوع کی ترقی در اصل قومی ترقی نہیں بلکہ انفرادی خود کامی ہے، جسکی عفویت  
ہماری میثت اجتماعیہ میں مہلک جراثیم پیدا کرتی جاتی ہے اگر ایسے افراد خود غوغا نہ فراموش کاری سے کام  
نہیں تو ہماری قومی زندگی میں بہت سے آثار رحیم پیدا ہو سکتے ہیں دیکھنے خاقانی کی جرات، اخلاق علم و فضل  
جاہ و غرور، امارت و سیادت کے بعد تو وہ باطنی بناء قریشی بلکہ خود بہ بانگ دہل کہتا ہے:-

از یکے سو چوں خلیل اللہ و در دگر زاوہ ام بود خواہر گیر عیسیٰ مادر تر سائے من  
یعنی باپ کی طرف سے تو میں بڑھئی ہوں۔ لیکن اس سے کیا ہوتا ہے حضرت خلیل اللہ بھی تو آذرت ترش  
کے بیٹے تھے، اسی طرح میری ماں ترسا (آلتش پرست) تھی، لیکن اس سے کیا ہوتا ہے حضرت عیسیٰ کی  
منہ بولی (خواہر گیر) بہن بھی تو ترسا ہی تھی۔  
ایک دوسرے قصیدہ میں لکھتا ہے:-

شیخ مہندس لقب پیر دروگر علی کا ذرو اقلیدس اند عاجز برہان او  
یوسف بخار کیست نوح دروگر کہ بود تا ز ہنرم ز نسد بردر دوکان او  
خاقانی نے صرف یہی اقرار نہیں کیا کہ ان کے باپ بڑھئی کا پیشہ کرتے تھے، بلکہ اپنے پیشہ کی شرافت اور  
اپنے باپ کی صناعت نہارت پر بھی زور دیتے ہیں مطلب یہ ہے کہ علی بخار اپنے پیشہ میں بہت بڑا کمال رکھتے  
ہیں ایسا کمال کہ آذر کی بت تراشی اور اقلیدس کی ریاضی دانی بھی اس کے سامنے سچ ہے، میرا باپ اتنا  
بڑا ماہر دروگر ہے کہ یوسف بخار (ربی بی مریم کا منگیترا) اور حضرت نوح اپنی لمباہ فنی استعداد کے باوجود  
میرے باپ کی دوکان پر اس فن کے متعلق زبان نہیں بلا سکتے۔

**ولادت** | خاقانی کا وہ زمانہ تھا جبکہ خلافت بغداد پر زوال آچکا تھا ایک طرف اتابکان موصل کا اقتدار  
تھا، دوسری طرف سلجوقیہ اصفہان برسر عروج تھے، نور الدین محمود اور صلاح الدین ایوبی

مشرق اور مغرب میں زور آزمائیاں کر رہے تھے، خلافت عباسیہ المستضیٰ بنور اللہ کے زیر نگین تھی، یہی وجہ ہے کہ کلیات خاقانی کے اندر خاقان کبیر منوچہر شہردان شاہ، محمد بن ملک شاہ سلجوقی، اتابک مظفر الدین قرطایہ اور خلیفہ عباسی المستضیٰ کی مدح میں بھی قصیدے پائے جاتے ہیں۔

ہمارے پیش نظر اس وقت تذکرہ دولت شاہ سمرقندی، صفحہ ابراہیم مصنفہ عزیز الملک البرہان خاں خلیل، مجالس المؤمنین سید نور اللہ شوہر سہری، روضۃ الصفا، تاریخ مظفری، نغمات الانس اور خلاصۃ الکفار ابو طالب اصفہانی ہیں جن میں خاقانی کی زندگی کے مختلف پہلوؤں پر بحث کی گئی ہے، لیکن ان میں سے کسی کتاب میں خاقانی کی تاریخ ولادت مذکور نہیں محمد بن خوند شاہ نے سلطان سنجر کے ضمن میں خاقانی کا ذکر کیا ہے۔ انھوں نے پہلے تو مرغران پر سلطان سنجر کے حملہ کی زیادتیوں کا حال لکھا ہے پھر اس قوم کے خروج وطنیان کا ذکر ہے، سلطان سنجر کی گرفتاری، مرو کی تباہی اور خراسان کی تحزیب کا نقشہ کھینچا ہے اسی ضمن میں فرماتے ہیں:-

علماء و شایخ و اکابر خراسان بہ آغزیب آل ملائین گرفتار شدہ وجہ شہادت یافتند  
از انجہ محمد بن یحییٰ را کہ فاضل متقی و عالم متورع بود بہ تلکچہ خاک ہلاک کرد و خاقانی در شان بگوئی  
اس کے بعد مورخ موصوف نے خاقانی کے قصیدہ کے دو بیت نقل کئے ہیں:-

در ملت محمد مرسل نہ داشت کس فاضل تر از محمد یحییٰ فنائے خاک  
آں کردہ روز تہلکہ دندان دل فدائے سنگ ایں کردہ گاہ قتل دہاں را فدائے خاک

غزوہ تبوک میں آنحضرت کا دندان مبارک شہید ہو گیا تھا، اسی طرف اشارہ ہے یعنی احمد مجتبیٰ صلعم کا دندان مبارک جو کہ کی لڑائی میں شہید ہوا تحزیب خراسان کے دن محمد بن یحییٰ کا چہرہ خاک و خون میں لودہ ہوا محمد بن خوند شاہ نے بس اسی قدر اقتباس پر ختم کیا ہے خاقانی نے اس قصیدہ میں محمد بن یحییٰ کی شخصیت پر ادب بھی روشنی ڈالی ہے۔

از قبہ ثوابت تا منتہائے خاک از غنی کہ بے محمد یحییٰ بہ ماتم اند  
کہ طوبی بہشت برار دگیاے خاک با عطر ہائے روضہ پاکش عجب مدار

سنجر پر سعی دولت او بود دوستے باد از سیاحتش شد مہر از طئے خاک  
بے فرّ او چہ سنجر تو سلیم سنجر می بے بادشاہ دیں چہ بود بادشاہ خاک  
اس سے پتہ چلتا ہے کہ خاقانی محمد بن یحییٰ کے معاصر تھے، محمد یحییٰ سلطان سنجر بن ملک شاہ سلجوقی کے

کے عہد میں گزرے ہیں اور چونکہ سلطان سنجر کی ولادت ۶۹۹ھ اور وفات ۷۵۲ھ میں ہوئی اس لئے خوند شاہ کی روایت کے مطابق خاقانی کے عہد سنجر و طبع آزمائی کی توہین ہو جاتی ہے لیکن اس سے ولادت کی تاریخ متعین نہیں ہو سکتی، خاقانی کی وفات کی تاریخ میں بھی اختلاف ہے، مولانا جامی نے گول محل لکھ دیا ہے۔

دوران خلافت المستنصر بنور اللہ بودہ است و قصیدہ عربی کہ در مدح بغداد گفتہ ذکر ولے کردہ و توفی المستنصر سنہ خمس و تسعين و خمسایله

مولانا جامی نے خاقانی کے زمانہ کی تعین اس کے عربی قصیدہ سے کی ہے جو اس نے بغداد کی تعریف میں لکھی ہے، اور اس میں خلیفہ المستنصر بنور اللہ کا ذکر کیا ہے عربی قصیدہ کے علاوہ خاقانی نے فارسی میں بھی المستنصر کی مدح کی ہے فرماتے ہیں:-

من بہ بغداد و ہمد آفاق خاقانی طلب نام خاقانی طراز فخر خاناتان آمدہ  
مہدی آخر زمان المستنصر باللہ کہ بہت خاک در گاہش بہشت عدن عدنان آمدہ

یہ فارسی قصیدہ بھی طویل ہے۔

جامی کی روایت سے پتہ چلتا ہے کہ ۷۹۹ھ میں المستنصر نے وفات پائی اس لئے گویا خاقانی کی وفات کا زمانہ بھی اسی کے لگ بھگ ہے خلیفہ المستنصر کی وفات کی تاریخ ۷۹۹ھ نہیں ہے، بلکہ ۷۹۷ھ ہے، ”نغمات“ کا ایک عمدہ قلمی نسخہ ”پنژہ اور نیل لابری“ میں ہے اس میں بھی ۷۹۷ھ ہی درج ہے نغمات میں بعض تاریخی غلطیاں موجود ہیں اس لئے کہا جاسکتا ہے مولانا جامی سے سہو ہو گیا، بہر حال جامی کی روایت سے بھی صرف اسی قدر پتہ چلتا ہے کہ خاقانی خلیفہ المستنصر کے معاصر تھے، اور اس لئے چھٹی صدی کے آخر میں انھوں نے بھی وفات کی ہوگی۔

عزیز الملک ابراہیم خاں خلیل اپنے تذکرہ میں لکھتے ہیں:-

وفاتش: قول بعضی پانصد و شہتاد و دوجہری و بہ قول دولت شاہ پانصد و شہتاد و شہتاد  
عزیز الملک کی یہ روایت صحیح نہیں کہ دولت شاہ سمرقندی نے وفات کی تاریخ ۸۸۸ھ لکھی ہے بلکہ انھوں نے بھی ۸۲۷ھ ہی لکھا ہے، اور یہی تاریخ صحیح معلوم ہوتی ہے ابوطالب اصفہانی وفات کی تاریخ ۸۹۵ھ بتاتے ہیں ان کو غالباً نغمات کی عبارت سے غلط فہمی پیدا ہو گئی۔

ان تمام تاریخی واقعات کی موجودگی میں یہ تو بہت چل جاتا ہے کہ خاقانی کس زمانہ میں پیدا ہوئے اور اس عہد میں کونسی علمی و سیاسی فضا تھی، لیکن پھر بھی دلائل کی صحیح تاریخ ہمیں معلوم ہوئی، خاقانی نے اپنے مختلف قصائد و مرثیوں میں سنہ و تاریخ کے بعض اشارے کئے ہیں جن سے نتائج مترتب ہو سکتے ہیں میرٹھ کے جواب دیتے ہوئے لکھتے ہیں:-

طویلہ بخش سی ویک جو اہر داشت نہاد مش بہ بہائے ہزار و یک اسماء

۶ سال عمرا ز دست و پنج بخریدم .....

امیر رشید نے خاقانی کی تعریف میں ۳۱ ابیات کا ایک قصیدہ کہا تھا خاقانی کہتے ہیں ان ۳۱ ابیات میں سے پچیس بیت تو میں نے اپنی عمر کی مدت سے خریدا کیا یعنی وہ اس وقت پچیس سال کے تھے اور بقیہ چھ ابیات کی قیمت چھ دن (سینچ اتوار وغیرہ) میں ایک دوسری جگہ فرماتے ہیں:-

کاندر سنہ ثون اختر سعد در طالع کامراں بہ منم

”سنہ ثون“ سے مطلب ۵۵۵ھ ہے یعنی مشرقی ۵۵۵ھ میں برج اسد میں ہوگا۔

اس سلسلہ میں اور بھی ابیات ہیں جو اس عہد کے ایک فلکی حادثہ اور قرآن سیدہ سارہ سے متعلق ہے جسکی تفصیل آگے آتی ہے اس بیت سے اتنا معلوم ہو جاتا ہے کہ ۵۵۵ھ میں وہ ۲۵ سال کی تھے، چونکہ بروایت صحیح انھوں نے ۵۵۲ھ میں وفات کی اس لئے نتیجہ نکلتا ہے کہ ان کی ولادت ۵۲۷ھ یا اسی کے گنگ بھنگ ہوئی، اور تقریباً ساٹھ سال کی عمر میں انھوں نے اس دار فانی سے کوچ کیا۔

اپنے وطن اور مولد کے متعلق خود انھوں نے کہا ہے۔

**وطن**

پر وہ فقرم شہید دست لطف متا بلہ خاک شرداں مولدہ و دارالادب منشاے من

یعنی شردان میں پیدا ہوئے، اور ”دارالادب“ میں پرورش پائی، اس عہد میں ”دارالادب“ کون سا شہر تھا؟ موصل، بغداد، اصفہان، قیون شہر اس وقت مرجع افاضل تھے، خصوصاً بغداد کو زیادہ اہمیت حاصل تھی، چنانچہ عباسیہ کی حکومت زوال پذیر تھی، ہاں سلجوقی کی بدولت اصفہان کا ستارہ اوج پر تھا، اور غالباً ”دارالادب“ سے اصفہان ہی مراد ہے اصفہان اور شیراز کو شروع ہی سے اہمیت حاصل ہے قرب و جوار اور دور دست مقامات سے اکثر طلبہ ہمیں آکر تعلیم حاصل کرتے تھے، چنانچہ شیخ علی حزیں کا مولد ”لاہجان“ تھا لیکن انھوں نے اصفہان ہی میں پرورش پائی اور اسی رعایت سے اصفہانی مشہور ہیں، خاقانی کا مولد شردان ہے لیکن اس سے وہ بہت بیزار نظر آتے ہیں چند قصاید میں انھوں نے اپنے وطن اور یاران وطن کی خدمت کی بوجہ فرماتے ہیں من شکستہ خاطر از شردانیاں و زلفظ من خاک شرداں مومیاے بخش ایران آرد

اس میں شک نہیں ایران کے مشہور بلاد خراسان و اصفہان، شیراز و تبریز، کی طرح شروان کو بھی شہرہ آفاق بنانے والا، یہی خاقانی تھا، لیکن خود شاعر اس سے شکستہ خاطر رہا یہی نہیں بلکہ ارباب وطن بھی ان سے آزر رہ رہا کرتے تھے، خود کہتے ہیں:-

قوت عرق عراق از مایہ طبع من است      گرچہ شریان دل شروانیاں را نشترم  
یعنی گواہل شروان کی رگ (شریان) کے لئے میرا وجود نشتر ہے، لیکن عراق کی رگ کو میری طبع عالی سے قوت ہے۔

وطن اور ارباب وطن سے یہ بیزاری اس قدر بڑھی کہ شروان چین خزاں رسیدہ کی طرح بالکل بے کیف اور بے آب و رنگ نظر آنے لگا، فرماتے ہیں:-

ز الٰہ بیشتر کا جل ز جہاں دار باعدش      از رنگ نخس خانہ شروانش دار ہاں  
خیر یہ تو مختلف قصاید کے چند ابیات ہیں انہوں نے شروان کی خدمت میں مسلسل شعر کہے ہیں مگر اسی کے ساتھ بعض جگہ مصالحت کی بھی کوشش کی ہے اور جب وطن کا ثبوت دیا ہے فرماتے ہیں:-

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| فخر من یاد کرد شروان بہ    | کہ مباحات خور بہ باختر است     |
| لیک تبریز بہ افتاست را     | کہ صدف قطب را بھی مقرر است     |
| ہم بہ مولد قسرا رنتواں کرد | کہ صدف حبس خسانہ در راست       |
| گرچہ تبریز شہر تر شہر نیست | لیک شروان شریف تر شہر است      |
| خاک شروان کو کہ آن شریفیت  | کار شروان بہ خیر شہر است       |
| عیب شروان کن کہ خافتانی    | ہست ز الٰہ شہر کا بتداش شر است |
| عیب شروان چرا کنی بدو حرف  | کا دل شرع و آخر بشر است        |

کسی چیز کی طرف سے دل میں مخالفت جذبات پیدا ہو جاتے ہیں تو پھر ہزار ظاہر و دارانہ خلوص و ارتباط کا اظہار کیجئے، اصل جذبہ آشکارا ہو ہی جائے گا وطن کی تعریف کر رہے ہیں لیکن چونکہ دل بیزاہ ہے اس لئے بے اختیار نہ خدمت میں بھی چند کلمات نکل پڑتے ہیں فرماتے ہیں کہ لفظ ”شروان“ کی ابتدا لفظ ”شتر“ سے ہے اس لئے اس کا عیب بیان کرنا فضول ہے، حالانکہ اس نوع کے اظہار خیال کا یہ موقع نہ تھا۔

اب آئیے ذرا جستجو کی جائے کہ وہ کیا اسباب تھے جن کی بنا پر خاقانی کو وطن سے بیزاری تھی، (ادراہل وطن بھی اس سے ناخوش تھے، شاعری نازک مزاجیاں مشہور ہیں۔ خاقانی اس سے مبرا نہ تھے، لیکن جنوں کی طرح زور و رنج اور غضب کوش بھی نہ تھے، معلوم ہوتا ہے کہ سنی میں شعر و سخن کی ابتدا لگی، اور

بہت جلد فروغ حاصل کر لیا اہل وطن کے لئے یہی ایک قابل رشک بات تھی، بالخصوص حرفیوں سے دیکھا نہ گیا اس پر خود شاعر کی سخن گستراد طبع آزمایاں مستند ادھتیں کشمش شروع ہوئی عربی کی طرح ارباب وطن نے ان کو بھی کچھ اچھی نگاہ سے نہیں دیکھا شاعر تھے جوانی کے دلوں تھے، طبیعت میں زور تھا وطن کی ہجو لکھ ڈالی اب کیا تھا چاروں طرف سے ہنگامہ شروع ہوا، یہی وجہ ہے کہ قصاید میں خاقانی نے وطن سے بیزاری کا اظہار کیا ہے، اس سلسلہ میں مفصلہ ذیل ابیات قابل غور ہیں۔

زخا قانی اس منطق الطیر بشنہ کہ چون ادمعانی سر ائے نہ بینی

خسر و صاحب خراج بر سر عالم توئی بندہ بہ دور تو هست شاعر صائبقران

ازیں قصیدہ کہ گفتم سخنوران جہاں بہ حیرت اندچو از منطق الطیر غراب  
زہے تمیمہ حسان ثابِت داعشی زہے نتیجہ سبحان وایل و عتاب  
ایک فوجوان شاعر کی ان تعلی نوازیوں نے حاسدان وطن کو ابھارا وطنی شعرا میں ایک جماعت  
”روشنان“ موجود تھی، انھوں نے ”خاقانی تاریک“ کا خطاب دیدیا، چنانچہ فرماتے ہیں:-  
روشنان خاقانی تاریک خواہند بودیک صافیم خواں چون صفائے صوفیاں ہاجاکم  
وطنی شعرا کے لئے یہی کیا کم تھا کہ انھوں نے خود کو شاعر صاحبقران کہا حسان بن ثابت (اسلامی شاعر)  
اور ”اعشی“ کی شاعری کو انجام تک پہنچانے والا بتایا اپنے کلام کو سبحان بن وایل اور عتاب کی شاعری  
کا بخور کہا لیکن اب شاعر نے خود زیادتی شروع کی، اور عربی نے جس طرح ابو الفرج اور انوری سے اپنے  
کو بالاتر بتا کر ایرانیوں کو رنجیدہ کر دیا اسی طرح خاقانی بھی سنائی جیسے صوفی شاعر اور معری اور عنصری جیسے  
بالکمال سخنوروں کو اپنے خیال میں ذرائع، فرماتے ہیں:-

ازیں شعر خجالت رسد عنصری را وگر عنصری جان حسان منساہ

ایران بہ تو خد حسرت غزین وخراسان چوں گفتم من رشک معری و سنائی

ایں شعر ہر کہ بشنود از شاعران عصر زہرہ زر رشک صاحب انشاء افگند  
کو عنصری کہ بشنود ایں شعر آبدار تا خاک برد بان مجازا برا افگند



”مجازاً“ ایک شاعر کا تخلص ہے جو خاقانی کا حریف اور دشمن تھا، ان ابیات کے علاوہ خاقانی کے قصاید میں تعلیٰ کے اور بہت سے اشعار ہیں اور یہ سب اُن کے عہد شباب کی جولانی فکر کا نتیجہ ہیں۔

**تعلیم و تربیت** | ایسا معلوم ہوتا ہے کہ منقولات اور معقولات کی تمام اصناف پر اس کو یکساں عبور تھا،

علوم مذہبی کے علاوہ فلسفہ و تصوف و تاریخ و جغرافیہ، موسیقی و نجوم وہ سب کچھ جانتا تھا خصوصاً نجوم و شاعری سے تو اس کو عشق تھا، ہر چند اس کا باپ ایک بڑھئی تھا اور کس کو توقع ہو سکتی تھی کہ علی بخار خروانی کے گھر میں خاقانی جیسا مہر درخشاں طلوع ہو گا جس کی شعاعیں نہ صرف ایران بلکہ ایک عالم کو خیرہ بنا دیں گی، یوں تو خاقانی نے فخریہ ”ازیکے سوچوں خلیل اللہ در درگراوہ ام“ لکھا ہے، لیکن اس کے خاندان واسلے علوم و فنون میں سرعیت کے ساتھ ترقی کر رہے تھے، چنانچہ اس کے چچا علامہ اجل اور حکیم بے بدل تھے، خاقانی نے ان کی وفات پر کئی درواز گیز مرثیے لکھے ہیں، ایک جگہ لکھتے ہیں:۔

حیات بخشا در خامی سخن منکر  
کہ سوختہ شدم از مرگ قدوۃ الحکا  
شکستہ دل ترا زان ساغر بلور نیم  
کہ در میانہ خار کنی زدست رہا  
فروغ فکر و صفائے ضمیرم از غم بود  
چوں غم بمرد و بد آں ہمہ فروغ و صفائے  
ان ابیات سے معلوم ہوتا ہے خاقانی کے چچا کو ”قدوۃ الحکا“ کا لقب ملا تھا اور انھیں نے ابتداً خاقانی کی تعلیم و تربیت بھی کی تھی، دوسری جگہ فرماتے ہیں:۔

کہ آنکہ ولی نعمت من بود غم من  
غم چہ کہ پدر بود و خداوند بہر باب  
آں فخر من منتظر ماضی و اسلاف  
آں صدق من و مصدر مستقبل و اعقاب  
آں خاتمہ کار مرا حسناتم دولت  
آں فاتحہ طبع مرا فساحۃ ابواب  
از دولت غم بود ہمہ بادت طعم  
آرمی ز دماغ است ہمہ قوت اعصاب

ابیات بالا سے واضح ہوتا ہے کہ خاقانی نے ابتدائی تعلیم تو اپنے چچا سے حاصل کی ہی تھی، پہلے پہل مشق سخن بھی اس نے اپنے چچا ہی کے سامنے کی اسی طرح خاقانی کے چچا زاد بھائی خواجہ امام وحید الدین جن کی وفات پر شاعر نے پر درد مرثیہ لکھا جو اس کی اپنی زندگی کو بہت کچھ نمایاں کرتا ہے اس کے پڑھنے کے بعد میں کشمیری کا فاجہ انگیز مرثیہ (Joggy) یاد آجاتا ہے،

مذکورہ نگراروں نے اس طرف توجہ نہیں کی ہے کہ ابتداً خاقانی کا مربی اور معلم کون تھا لیکن اس کے قصاید سے صاف ظاہر ہو جاتا ہے کہ اس کے چچا نے جو علامہ اور فیلسوف تھے، اس کی تربیت کی اور ابتداً

فنون شعری سے انھیں نے اس کو باخبر کیا خاقانی نے اپنے چچا کے علاوہ اپنے اور دو استادوں کا تذکرہ کیا ہے ایک تو "فاضل ساوی" اور دوسرے بہاؤ الدین سعید بن احمد، اہل الذکر ہیئت و منطق میں ید طولی رکھتے تھے، اور معقولات میں خاقانی کے استاد تھے، فرماتے ہیں:-

گنج فضایل افضل ساوی شناساں ہیں کہ علم مطلق آیت دوراں شناسمش  
استاد حکمت من و شاکر جسم دین کہ چند فن فلاحین یوناں شناسمش  
اسی طرح سعید بن احمد کے متعلق لکھتے ہیں:-

کلیں طور مکارم اجل بہاؤ الدین کہ روح دوستی سائے جان بہارم  
سزائے حمد و محمد سعید بن احمد کہ خاک درگش افزود آب بازارم  
خاقانی کے تمام سوانح نگاروں نے اس کو ابو العلاء نجوی کا شاگرد بتایا ہے مگر کسی نے نہ تو اس کے ابتدائی معلم قدوۃ الحکما کا تذکرہ کیا جو اس کے چچا بھی تھے، اور نہ فاضل ساوی اور سعید بن احمد کا حال لکھا مولانا جامی لکھتے ہیں:-

برخیزدے شاگرد فلکی شاعر است و بر شعر شہرت تام نہ چنیں گویند کہ در اطور شعور دیگر  
بورہ است کہ شعر و جنب آں کم بودہ

جامی کی روایت کے اس حصہ "وے راطور شعور دیگر بورہ" کی شرح آگے آتی ہے لیکن یہاں شعر فلکی سے بحث کی جاتی ہے جامی نے فلکی کو خاقانی کا استاد بتایا ہے حالانکہ عزیز الملک ابراہیم خاں غیسل ابو العلاء نجوی کو خاقانی کا استاد بتاتے ہیں اور صاحب تاریخ مظفری کی روایت کے مطابق فلکی بھی ابو العلاء نجوی کا شاگرد تھا، فلکی شروانی پراگیزی زبان بین حال ہی میں ایک کتاب ہندوستان کے ایک عالم نے لکھی ہے خاقانی نے اپنے قصائد میں اس قدر کثرت سے کیوں تمجید اشارات کئے ہیں اس کا جواب خود "فلکی" ہے تخلص ہی بتا رہا ہے، کہ فلکی کو ہیئت و نجوم سے شغف تھا اسی کا اثر خاقانی پر پڑا، یادوں ہم شوق شاعر دل میں ایک ہی اثرات کے ماتحت نجوم کا ذوق پیدا ہو گیا ہو فلکی تخلص اور خاقانی کے تمجید اشارات سے قیاس کیا جاتا ہے، کہ اس عہد میں فارسی شاعری کا کیا رنگ تھا اور سلاطین اسلام نجوم سے کیا دلچسپی لے رہے تھے۔

ابو العلاء نجوی نے خاقانی کو منوچہر بشرवान شاہ کے دربار تک پہنچایا اور اٹھا استاد اپنے شاگرد کو اس قدر عزیز رکھا تھا کہ اس نے اپنی دختر سے اس کا عقد کر دیا لیکن شاعروں میں نباہ ہونا ذرا مشکل ہے یاروں نے

دونوں کے کان بھرنا شروع کئے نتیجہ یہ ہوا کہ بروایت صحف ابراہیم دونوں کے درمیان دشمنی پیدا ہو گئی اور ”اباجی ریکہ“ کا تہا دل ہوا۔

خاقانی اور ابو العلاء گنجوی کی نزاع کے سلسلہ میں یہ واقعہ غالباً دلچسپی سے سنا جائے گا کہ ابو العلاء گنجوی نے جب اپنی لڑکی خاقانی سے بیاہ دی تو فلکی شروانی کو اس کا بچہ دے کر چلا گیا، اُس استاد کو پتہ چلا تو اس نے اس کو بیس ہزار درہم دئے، اور کہا کہ یہ چالیس ترکی لونیڈیوں کی قیمت ہے، جو حسن و صباحت میں ہماری لڑکی سے کہیں زیادہ بلند مرتبہ ہوں گی۔

ابو العلاء گنجوی منوجرہ شروان شاہ کے دربار میں ”ملک الشعرا“ کے عہدہ پر فائز تھا خاقانی کا رسوخ ہوا تو وہ اپنے استاد کے سامنے شاگردانہ فتادگی کی بجائے دئے رہنے لگا، استاد کو اس کا رنج ہوا خاقانی کو جوانی کی اُمتنگ تھی، استاد کی بچہ کہہ ڈالی، ابو العلاء کے مفصلہ ذیل اشعار اس سلسلہ میں پیدا اثر آفرین ہیں۔

از آب دیدن چرخ قدس پرورش گرفت      چنداں کہ بچوں شاخ گل از ناز سر کشید  
چوں طفل اشک عاقبت آں تیغ بیونفا      از خیم من برآمد و بردے من دوید

مشکل ہی سے ایران کا کوئی ایسا شاعر ہوگا جس کو ذوق سیاحی نہ ہو اور اس نے مختلف ممالک و بلاد کی سیر کی ہو، متقدمین میں بھی بعض ہندوستان میں آئے، اور متاخرین کے لئے تو گویا ہندوستان قسمت آزمائی کا مرکز قرار پایا تھا، خاقانی نے اپنے مختلف اشعار میں ہندوستان اور ”دیران ہندی“ کا تذکرہ کیا ہے لیکن وہ یہاں آیا نہیں پھر بھی اس نے عرب و عجم کے مختلف شہروں اصفہان و خراسان، جریز و موصل، بغداد و حرین کی سیر کی چنانچہ عزیر الملک ابراہیم خاں غلیل لکھتے ہیں:-  
کمرہ زیارت گھر شریف و اماکن مشرفہ سعادت حاصل کردہ

اس کے علاوہ خود اس کے قصائد اس کے ذوق سیاحی کے آئینہ دار ہیں خراسان، اصفہان اور تبریزی مدح میں اس نے قصیدے لکھے بغداد کے سفر کا بھی حال درج کیا ہے اس سلسلہ میں اس کے مفصلہ ذیل ابیات قابل غور ہیں:-

اصفہان:- مدت سی سال ہست کز سر اخلاص      زندہ جینس داشتیم و فائے صفا بان  
موصل:- در سنہ ثانیون الف حضرت موصل      راندم ثانیون الف ثنائے صفا بان  
گرچہ صفا بان جزائے من بہ بدی کرد      ہم نیگوئی کنم جزائے صفا بان

خراسان :- ہفت مرداں کہ ہستم ہشتام ایشان بہ وفا  
گم شد آں گنج جوانی کہ بے کم کم داشت  
یافت ز رفعت خزانم علم کا غوری  
نہر نیر :- گرچہ فرماں نہ ہندم بہ خراسان رفتن  
از پیے ایں بدو جا مکتب و دو کاں ادم  
بسطام :- روضہ پاک رضا دیدن اگر طغیان است  
در بہ بسطام شدن نیز زبے سام نیست  
طوس :- گرد بد رخصہ گنم نیت طوس  
رے :- در خراس ری از ایوان خراسان پریم  
بنمرد :- من بہ بنمرد دہمہ آفاق خاقانی طلب  
کہفت شال خانہ انوار بہ خراسان یا ہم  
از بے گم شدہ تا دواں بہ خراسان یا ہم  
من ہاں ستیس میاں بہ خراسان یا ہم  
باز تر نیز بہ فرماں شدیم نگذارند  
دہ مکتب دہ دو کاں شدیم نگذارند  
شاید از برہ طغیان شدیم نگذارند  
پس ہراں بے سر و ماں شدیم نگذارند  
خوش و شاداں شوم انشا اللہ  
گرچہ آں طایفہ پر ساں شدیم  
نام خاقانی طراز خفا خواتان آمدہ

ان شہر وں کے علاوہ وہ شہر وں سے بھاگ کر ملقان بھی گیا تھا لیکن بہ روایت صحت ابراہیم خاقان کے عملداروں نے اس کو گرفتار کر کے دربار شاہی میں بھیج دیا بادشاہ نے سات ماہ تک قید کر کے اس کو رہا کر دیا۔ عزیز الملک ابراہیم خاں خلیل فرماتے ہیں :-

و ملا جانی در نجات ایذا نمودہ کہ در سفر اور افتوحات عظیم رود و با خضر ملاقات کرد۔

اس میں شک نہیں کہ خاقانی کے سلسلہ میں جاتی کی بعض روایتیں ناقابل قبول ہیں مثلاً فلکی کو خاقانی کا اُستاد بتانا اور ۹۵ھ میں خلیفہ المستضیٰ کی وفات وغیرہ لیکن انھوں نے اس کو صوفی مشرب لکھا ہے اور اس کے چند اشعار نقل کر کے صرف اسی قدر فرماتے ہیں :-

ازینہا ہوسے آئی آید کہ دے را از مشرب صافی صوفیاں قدس اللہ تعالیٰ اسراہیم شربی  
تمام بودہ است۔

نہ کہیں خضر کی ملاقات کا تذکرہ ہے اور نہ سفر میں "فتوحات عظیم" حاصل ہونے کا بیان ہے سوانح نگاروں کی ستم ظریفی یہ ہے کہ ایک واقعہ منکر یا کسی نامعتبر کتاب میں دیکھ کر محض حافظہ پر اعتماد کر کے اہل علم کی طرف اس کو منسوب کر دیتے ہیں حالانکہ یہ ضروری ہے کہ جس واقعہ کے انتساب میں کوئی شبہ ہو اس کی تحقیق کرنے کے لئے اصل کتاب پر ایک نظر ڈال لی جائے۔

**مذہب** فلسفی، صوفی اور شاعر کا مذہب عوام کے مذہبی دائرہ سے بہت زیادہ وسیع ہوتا ہے اس کے مذہب کا اصول عشق و جمال ہے اور اس کے جذبات ہماری دنیا سے آب و گل کی فریب خیالیوں سے بہت انفع ہوتے ہیں خاقانی کے حکیم اور شاعر ہونے میں تو کلام ہی نہیں لیکن فلسفی اور صوفی ہونیکے باب میں بحث ضروری ہے ایک جگہ خود کہتے ہیں :-

بدل من آدم اور جہاں سنائی را بریں دلیل پر نام من بریل نہاد  
اگلے سطور میں لکھا جا چکا ہے کہ میر معزی اور سنائی کے مقابلہ میں خاقانی نے خود کو بہتر بتایا لیکن یہ آغاز زندگی کی باتیں ہیں خود سنائی بھی اپنی اگلی زندگی میں ایسے بلند مشرب صوفی نہ تھے جیسا ان کو سمجھا جاتا ہے اس پر حقیقہ کے وہ اجزا شاہد ہیں جو سلاطین و شاہزادگان امرا و ارباب مناصب کی مدح سے متعلق ہیں اسی طرح خاقانی نے بھی خاقان شروان، و سلاجقہ اصفہان، عباسیہ، آتاکان منسل وغیرہ کی مدح گسری کی لیکن امتداد زمانہ کے ساتھ نفسیات میں تغیر ہوتا گیا اور وہ ایک صوفی صافی بن گئے، درباری زندگی ترک کی، سلطان نے قید و بند ڈال کر دربار سے وابستہ رکھنا چاہا لیکن ایک مرتبہ بادہ لہیت کا مزہ چکھ لینے کے بعد کسی چیز میں لذت تولقی نہیں اس عہد میں انھوں نے جو قصائد لکھے ہیں ان کو الہامات صوفیانہ سے تعبیر کیا جاسکتا ہے وہی ہند و معظت وہی فقر و فاقہ وہی نادیدہ نشینی و زبرد گزینی جو ہماری صوفیانہ شاعری میں پائی جاتی ہے خاقانی کے یہاں بھی ہے اور اس لئے کہا جاسکتا ہے کہ رومی و عطار کی طرح انھوں نے بھی حقیقہ سے استفادہ کیا قرن قیاس ہے کہ ۵۲۵ھ میں خاقانی کی ولادت ہوئی جیسا کہ اگلے سطور میں لکھا جا چکا، اور یہی حقیقہ کی تصنیف کا سال ہے اور بعضوں نے سنائی کی وفات کی تاریخ بھی اسی کو قرار دیا ہے لیکن صحیح نہیں..... بہر حال خاقانی نے سنائی کا زمانہ پایا، ممکن ہے طفولیت یا آغاز شباب کا عالم ہو اس لئے ملاقات نہ ہوئی ہو۔

خاقانی کی آخری زندگی یقیناً ایک صوفی صافی کی طرح بسر ہوئی، اسی لئے ان کے تشیع یا تشن پر زور دینا بے محل سی بات معلوم ہوتی ہے لیکن کیا کیجئے ہمارے یہاں کے تذکرہ نگار اس قدر بلند حوصلہ اور رفیع الخیال ہوتے ہیں کہ خواہ مخواہ کچھ کر کھینچ تاکہ فرقہ بندی میں جھلا کر دیتے ہیں چنانچہ نقی کا شعی اور ملا نور اللہ شوستری نے اس کو شیعہ مذہب لکھا ہے ملا نور اللہ فرماتے ہیں :-

در مواعظ و محکم طریقہ شیخ نامی پیودہ نقش مذہب اہل بیت بر لوح اعتقاد فی حکاشستہ

اما چون در روزگار حکیم خاقانی حکم اسم باطن و جمیع مواطن جاری بودہ بودہ تفسیر و طائفہ عاید

شیعہ مضمون ساری لاجرم بعض اعتقاد خود و رفقاء شیعہ و مذکور خواہد بطریق کتابت و نحو

و طریق تعمید و الفاظ در اس پیورہ و تاغایت صورت مضمون آل ازا انظار ابناء زمان  
محبوب دستور بودہ

اس کے بعد شوستری نے خاقانی کا ایک قطعہ نقل کیا ہے اور اس کی لغو و اہل تاویل کی سبب اور یہ نہایت  
کیا ہے کہ خاقانی کا خیال ہے کہ گنبد خضراء مدینہ میں حضرت رسول اکرم صلعم کے پہلو میں صاحبین (حضرت صدیق  
و فاروق) کی قبریں نہیں ہیں اسی کے ساتھ اس کے چند اشعار سے محبت اہل بیت اور علوی دوستی پر  
استدلال کیا ہے حالانکہ ملا صاحب کو سمجھنا چاہئے تھا کہ اہل سنت بھی محبت اہل بیت پر زور دیتے ہیں اور ان کے  
شاعر و ادیب مضمونوں نے اس موضوع پر کافی اظہار خیال کیا ہے ایک جگہ خاقانی کہتے ہیں :-

بر سر روضہ معصوم رضا شہرہ رضواں شوم انشاء اللہ

گرا سنی کے ساتھ اپنے چچا کے مرثیہ میں ضمناً یہ بھی فرماتے ہیں

زود لوگر زندہ و اوداعی انصاف زود حکمت نازندہ و اودامہنی الباسب

زان عقل و بد و گفت کاسے عمر و عثمان ہم عمر خیامی ہم عمر خطا رب

اگلے سطور میں تاریخ مظفری کے حوالہ سے لکھا جا چکا کہ ابو العلاء نجوی خاقانی کا استاد اور  
دربار شاہی خاقان کبیر منوچہر شروان شاہ کے دربار میں ملک اشعرا کے عہدہ پر مامور تھا، اسی نے اپنے ہونہار  
شاگرد کو بھی دربار تک پہنچایا رفتہ رفتہ اس کو اتنا بلند مرتبہ حاصل ہوا کہ بقل صاحب "صحف ابراہیم" بادشاہ کے  
سامنے سونے کی کرسی پر بیٹھا کرتا تھا خاقان کے دربار میں اس کو اتنی بے تکلفی حاصل تھی کہ وہ آزادانہ اظہارِ جہد  
کرتا تھا اس ضمن میں تمام مذکورہ نگاروں نے اس کا ایک شعر نقل کیا ہے اور وہ یہ ہے :-

دشتے وہ کہ در برم گیرد یا دشتے کہ در برش گرم

اس شعر میں انھوں نے خاقان سے ایک کینہ یا امر و غلام طلب کیا ہے اس پر آزاد بلگرامی کا اعتراض اور  
ابو طالب اصفہانی کا جواب بہت پر لطف ہے عزیز الملک ابراہیم خان غلیل لکھتے ہیں :-

خاقان بر آشت و گفت چرا ہر دو خواست مگر قصورے در بہت من دیدہ خاقانی رنجش

خاقان ہمیدہ گئے را پر وبال کندہ بحضور خاقان فرستادہ و معروض داشت کہ قصیر ایام

گس است کہ بہ انگندن فقط داری از فضل خود یا دشتے کردہ

اس پر غلام علی آزاد بلگرامی (مؤلف یہ بیضا) کا اعتراض یہ ہے کہ خاقان کو تو اس پر خفا ہونا چاہئے تھا کہ شاعر نے

بے ادبی کی، اور بے محابا غلام امر طلب کر بیٹھا ابوطالب بن محمد اصفہانی نے اُس کا مفصل جواب دیا ہے اور آزاد کو گنوار بتاتے ہوئے سلاطین مغلیہ کے ناروا طریق معاشرت پر چٹکیاں لی ہیں فرماتے ہیں:-

ایں شہر بسبب کم تہمتی از اوضاع مردم ولایت دی راروی دادہ چہ در زمان قدیم کینہ و غلام خود  
جزو مرحمت و خلعت دستور بود والی آلاں ہم اعزہ تام ولایت با سلاطین و امراء نے خود قیصر  
اتحادیہ بکلفانہ زندگی می کنند و از عاداتے کہ متاثرین تیموریہ در ہند و راج دادہ اند کہ سائر خلق سکو  
عبدیت با کا بر نمایند بغایت دور اندر حق امنیت کہ بسیار قبیح است کہ در مواضع خاص اکابر از  
موسلان خویش اوبہ عامیاد توقع کنند۔

اس کے بعد ابوطالب اصفہانی نے ہجو اور شوخ نگاری کی تعریف کی ہے اور کہا ہے کہ ہجو شاعر کا حق ہے۔ ہے اور بڑے بڑے شعرا نے متفقہ طور پر فیصلہ کیا ہے کہ کسی شاعر میں ہجو کوئی اور ہزل نگاری کا سلیقہ نہ ہو تو گویا اسکی شاعر ہی ناقص ہے اس کے بعد انھوں نے اساتذہ فارس سعدی، عربی، حید و غیرہ کے کلام سے ہزل و شوخ نگاری کی چند مثالیں دی ہیں۔

مولانا آزاد اور ابوطالب اصفہانی دونوں اپنی اپنی جگہ پر ایک حد تک صحیح ہیں اس وجہ سے کہ ہندوستان کے رسوم و قیود کی دنیا میں یقیناً اس نوع کا بے محابا طریق طلب آقا کے سامنے سخت بے ادبی ہے ہر قوم اور ہر سرزمین کی اخلاقیات کو ایک ہی زاویہ نظر سے دیکھا نہیں جاسکتا ڈاکٹر زسل دلیس نے اپنی کتاب ”معاشرہ فضا اور اخلاقی ترقی“ میں اس مسئلہ پر کافی روشنی ڈالی ہے مولانا آزاد بلگرامی نے اس واقعہ کو ہندوستانی معاشرت کے مطابق نہیں پایا اور اس لئے اس پر تعجب کیا ابوطالب اصفہانی کے جواب کا یہ حصہ بہت ہی معقول ہے کہ کوٹھی غلام عطاء شاہی کا جزد سمجھ جاتے ہیں اس لئے خاقانی نے بادشاہ سے یہ بھی طلب کیا اگر معاملہ یہیں تک ہوتا تو مضائقہ نہ تھا لیکن ”در برم گیرد“ اور ”در برش گیرم“ ہندوستانی نقطہ نظر سے یقیناً محل نظر ہے، ممکن ہے خاقانی کے عہد میں ولایت میں سلاطین نے اپنے متوسلین کو اجازت دے رکھی ہو کہ وہ ان کے سامنے بے تکلفانہ جس طرح جی میں آئے اظہار خیال کریں لیکن دور متاخرین میں ابوطالب اصفہانی سے پہلے ہی خود شاہزادہ سلیمان صفوی نے صاحب تبریزی سے محض ایک معمولی شوخی پر تو کبھی شعر سنا اور نہ بدلتا لعل کلام کیا۔

شاہزادہ سلیمان صفوی کی شادی تھی، شاہزادہ کی ابھی میں بھگت رہی تھیں وہ بہت ہی حسین و جمیل تھا خوش روئی و خوش پوشی ایک شاعر کو جس طرح بیتاب کر دیتی ہے دینا سے پوشیدہ نہیں صاحب نے ایک قصیدہ پیش کیا اس کا ایک بیت یہ تھا:-

احاطہ کرد خط آں آفتاب تاباں را گرفت خیل پری در میاں سلیمان را

شاہزادہ کو سخت رنج ہوا اور پھر ساری عمر صائب سے بات نہ کی،

اس لئے ابوطالب اصفہانی کا آخری منسل بادشاہوں پر اعتراض کرنا صحیح نہیں اگر ہندوستان میں امراد سلاطین اپنے ماتحت سے ”ادب عامیاد“ ملحوظ رکھتے ہیں تو ایران میں یہ ”دکبریائی“ ناپید تھی کچھ تھوڑی ہی آئین ہمارے ہندوستانی بھائی جو عرب و ترکستان، ایران و توران کا خواب دیکھا کرتے ہیں اور ہیشیا پنا رشتہ ارتباط انھیں غیر فلک سے وابستہ رکھنے کے لئے وطنی ہمدیوں سے کیسے دور ہیں، دیکھیں ایرانی شعراء و تذکرہ نگاروں (شیعہ سنی کی قید نہیں) نے محض ملکی عصبیت کی بنا پر ہندوستانیوں پر اکثر ہتھیال کی ہیں، ایرانی شعراء میں کے ذرا با بھی تھے اور اسی ملک کی آب دہوا اور یہاں کے ادضاع و مراسم کی بوجھ کر کہتے تھے، غرض کے ہند سے تھے، ادبی تجارت کی اور گھر کا رستہ لیا شیخ آذری اسفرہنی، صائب جرنزی، حکیم رکن کے کاشی سبھی اس مرض میں مبتلا نظر آتے ہیں حوزے نے ہند اور اہل ہند کی سخت سے سخت جھجوں کی، والاوغتانی پر ملکی عصبیت طاری تھی غالب ہندی نژاد تھا وہ بھی ایرانیوں کی اُستاد دی تسلیم کرتا ہے اور بیدل و ناصر علی کو نظر میں نہیں لاتا اور قریں و واقف کو محض بے نایہ سمجھتا ہے کاش اہل ہند کی آنکھیں ہوں اور وہ دیکھیں کاش ان کے قلوب ہوں اور ان میں گرمی پیدا ہو کبتکے نہ خیالی فریب کاریوں میں گرفتار رہیں گے اور ہندوستانیوں سے رشتہ جوڑنے کی بجائے غیر ملکوں سے ساز باز رکھیں گے، اسلام یقیناً وطنیت کا نام نہیں اور وہ سارے عالم کے انسانوں کو ایک رشتہ محبت و اخوت میں جوڑنا چاہتا ہے مگر اس کا کیا جواب کہ ہم ہر معاملہ کو مذہبی رنگ میں رنگ دیتے ہیں اور دوسرے ملک واسطے اپنی ملکی و وطنی خصوصیتوں پر بھی نازاں ہیں کاش ہمیں بھی احساس ہو کہ ”ہندوستانی“ ہونا ہمارے لئے بھی مایہ نازش ہے!

خاقانی کو منوچہر شہزادان شاہ کے دربار کے علاوہ سلجوقیہ اور اتابکان موصل سے بھی علاقہ رباغیاں الدین محمد مسعود بن ملک شاہ کی مدح میں کہتے ہیں۔

اول سلجوقیان بنجہرستانی کہ ہست سایہ اش خیر العباد سایہ رب انم

قصیدہ بہت طویل ہے اس میں بانوسے ابیات ہیں۔

دولت شاہ اپنے تذکرہ میں لکھتے ہیں کہ خاقانی حج کو جا رہے تھے، مکہ کے رستہ میں جمال الدین موصلی سے ملاقات ہو گئی، ان کی تعریف میں ایک قصیدہ کہا اسی طرح اتابک عراق مظفر الدین قزل ارسلان کی مدح میں بھی ایک قصیدہ ہے۔



گرچہ ملک المغرب توئی تا ابد اما بر تخت خراساں ملک الشرق تو شائی  
خاقانی نے خود اپنے قصیدہ میں قیام موصل کا حال لکھا ہے جیسا کہ اگلے سطویں سیر و سیاحت کے ضمن  
میں لکھا جا چکا ہے۔

**خصوصیات کلام** | خاقانی کی دقت پسندیاں اور دقیقہ سنچیاں تو مسلم ہیں اور اسی لئے اس کو قبول عام  
حاصل نہ ہو سکا چنانچہ بقول عزیز الملک ابراہیم خاں خلیل فیضی خاقانی کا کلام پسند  
نہیں کرتا تھا حالانکہ غرض فیضی نے سوطع الالبہام (تفسیر بے نقطہ) لکھ کر اپنی مشکل پسندی کا بہت کچھ ثبوت پیش کیا  
ہے اسی طرح بعض نقادان ادب "لغات واصطلاحات غیر متعارفہ" کی بنا پر اس کا کلام ناپسند کرتے ہیں لیکن  
اسی کے ساتھ جس بادشاہ یا امیر کے دربار میں وہ اپنا قصیدہ بھیجتا تھا تو ایک ہزار اشرفیوں سے اس کو کم صلہ  
نہیں ملتا تھا۔

خاقانی جج کرنے گیا حرم شریف مشرق و مغرب کے علاوہ نقادان فن سے بھرا ہوا تھا شاعر نے ایک قصیدہ  
کہا جس کا ایک بیت یہ ہے۔ صبح از حایل فلک آہیخت خنجر شش  
اس کا نام "باکورہ الاشعار و مذکورۃ الاشجار" ہے۔

ابو طالب اصفہانی کی روایت ہے کہ "شرفائے مکہ بآب زر نوشتہ بخریبہ نظیرش بہ درخانہ کعبہ  
آویختند"۔ اس سے بڑھ کر اور کیا کسی شاعر کی پذیرائی ہو سکتی ہے؟ اسی طرح اس نے لیا و شیر کی مدح میں  
ایک قصیدہ لکھا جس کا پہلا بیت یہ ہے۔

رخسار صبح پر وہ بہ عمد ابر افگند راز دل زمانہ بہ صحرا بر افگند  
مدوح نے اس کو صلہ میں دو ہزار اشرفیاں دیں۔

(باقی)

**عبد المالک آردی**

**"فلسفہ مذہب" صرف آٹھ آنہ میں**

اردو میں پہلی کتاب جو اسلامی شعائر و عقائد پر ناقدانہ نقطہ نظر سے لکھی گئی ہے اور ضرورت ہے کہ ہر مسلمان اس کا مطالعہ  
کے۔ جو مکہ کی جلدیں کم نہ گئی ہیں اس لئے اس کا خم کڑے جگا ایک روپیہ کے آٹھ آنہ میں مل سکتی ہے۔ محصول کے علاوہ ہر گاہ  
ایک ہجرت

# جہانسی کی رانی

(مسل)

۱۸۵۷ء

## تیسرا ایکٹ - پہلا منظر

(۵ جون ۱۸۵۷ء کی صبح - جہانسی میں قہر شاہی کا دربار عام - منظوری جو پہلے ایکٹ کے تیسرے منظر میں تھا صحن تخت شاہی موجود نہیں ہے - رانی کی مسدود کے وسط میں ہے - داہنی طرف ایک ایرانی قالین پر اندراؤ پنڈت جی کے سامنے بیٹھا ہوا سر ملایا کر پڑھ رہا ہے پنڈت جی ایک موٹی سی کتاب پڑھ رہے ہیں اور کبھی کبھی اندراؤ کو ٹوٹے جاتے ہیں - رانی ادھر ادھر گھوم رہی ہے گویا کسی گہری فکر میں مبتلا ہے - تھوڑی دیر بعد گنگا بائی ددڑی ہوئی گرد میں آتی ہے - لیکن اندراؤ اور پنڈت کو دیکھ کر جھجکتی ہے - بعد ازاں جھپٹ کر رانی کے پاس پہنچ کر گھرائی ہوئی تاد اڑیں رانی سے کہتی ہے)

گنگا بائی :- بہن! بہن! غدر ہو گیا - ایک حوالدار نے جس کے ساتھ بچاس سپاہی ہیں میگزین پر قبضہ کر لیا ہے - اور وہ کہتے ہیں کہ کپہنی کی باقی فوج بھی بہت جلد ان کے ساتھ ہو جائے گی -  
 رانی :- (ڈھلتی ہوئی دلی آواز میں) - بروقت! اگر دھے! بالآخر اس باگل بخشش علی کے کہنے میں وہ بھی آگیا -  
 اب وہ جیل خانہ کے دروازے بھی کھول دیگا اور پھر انشور ہی جانتا ہے کیا ہوگا -  
 گنگا بائی :- ابھی وقت ہے - چلو یہاں سے بھاگ چلیں جب سپاہی ہاتھوں سے محل جایش گے تو معلوم نہیں کیا حشر ہو - ابھی سے لوگ چھینکے ہوئے ہیں کہ یہ کریں گے وہ کریں گے -

رانی :- (سخت لہجہ میں) گنگا بائی، بڑی شرم کی بات ہے!! جو عورت حکمران مرہٹہ خاندان سے تعلق رکھنے کا دعویٰ رکھتی ہو اس کی زبان سے ایسی باتیں مناسب نہیں۔ تم اگرچہ ہوتو جاسکتی ہو لیکن میں نہیں جاؤں گی۔

گنگا بائی :- (رانی کے پاؤں پر گر کر) بہن معاف کرو۔ اگر پھر ایسے شرمناک الفاظ زبان سے نکالوں تو زبان کاٹ ڈالنا۔ لیکن میں نے بزدلی کی وجہ سے ایسا نہیں کہا۔ میں صرف یہ خیال کرتی تھی کہ اس مصیبت کے وقت کوئی راستہ اختیار کرنا چاہئے۔ اگر کہیں کی فوج عذر کرے تو ہم کو اس سے کوئی مطلب نہ رکھنا چاہئے اور ہمارے لئے یہی زیادہ مناسب ہوگا کہ اُس وقت واپس ہوں جب دونوں میں سے کوئی فتح حاصل کر لے۔

رانی :- (آہستہ سے بچ پر ٹیک لگا کر) گنگا بائی! تم نے اپنی ان ہوشمندانہ باتوں سے تو مجھے تھکا دیا ہے۔ کیا تم سمجھتی ہو کہ میں جو جھانسی سے اتنی محبت کرتی ہوں میں ایسے موقع پر اُسے خیر باد کہہ دوں چکہ اُسے میری ضرورت ہے۔ کیا کوئی آگ لگنے کے وقت اُس گھر کو چھوڑ دیتا ہے جس میں صد ہا برس اُس نے اور اُس کے اہل و عیال نے زندگی بسر کی ہو۔ نہیں۔ بلکہ اُس وقت وہ پوری کوشش کرتا ہے کہ اپنے گھر کو کسی نہ کسی طرح بچائے۔ گنگا بائی :- (بچ کے پاس جا کر) لیکن بہن! اگر کہیں نے غداروں پر فتح پائی تو اگرگز حکام جھانسی کے مقتدر لوگوں کو بڑا نام کرینگے کہ انھوں نے غداروں کو پس پردہ ملک دی۔ اور اگر غدار فتحیاب ہوئے تو وہ اپنی حکومت قائم کریں گے اور کسی مسلمان سپاہی کو اپنا سردار بنالیں گے۔ اس لئے اگر تم یہاں ٹھہری رہیں تو تمہارے دو نقصان ہیں۔ تمہارا گزرا بھی جائے گا اور رانی بننے کا جائز حق بھی۔

رانی :- (بٹیکر) ٹھہرو! ٹھہرو! گنگا بائی! ان پریشان کن خیالات کو مجھ سے الگ رکھو۔ تم بھاگ چلنے کو کہتی ہو، باپ اور دیوان غداروں کا ساتھ دینے کو کہتے ہیں اور ہمارا جہاں ہمارے غداروں سے وفاداری کرنے کا پیغام بھیجتے ہیں۔ میرے سر کے ٹکڑے ہونے جاتے ہیں۔ (اندر راؤ کو دیکھ کر) اگر اند کا خیال نہ ہوتا تو میں زندگی ختم کر دیتی اور ان جھگڑوں سے نجات پا جاتی۔ تین ہفتے ہوئے جسے میرے میں غدار کی خبر سنیں مجھے فائدہ نہیں آئی۔ جھانسی ہی میں غدار شروع ہو گیا اور اب کو عرصہ تک چین ملنا ممکن نہیں (دراٹھہر کو اور یکایک پھر گنگا بائی سے مخاطب ہو کر) بہن ذرا جاؤ، میرے باپ کو تو ڈھونڈ لیتنا اُنھیں تازہ خبریں معلوم ہوں گی۔ دوڑو! میں سمجھتی ہوں کہ مجھے جلد کوئی تدبیر اختیار کرنا چاہئے۔ گو کہ اب میں نام ہی نام کو رانی بانی رکھی ہوں تاہم مجھے یقین ہے کہ اب بھی میری تھوڑی بہت عزت باقی ہے۔

(دوہجی گنگا بائی دروازے کی طرف جاتی ہے۔ اما صاحب اور اُن کے پیچھے پالا سنگھ دیوان

داخل ہوتے ہیں۔ گنگا بائی الگ کھڑی ہو کر اُن کو غور سے دیکھتی ہے۔ اور! باہر چلی جاتی ہے

اندر راؤ دونوں آدمیوں کو داخل ہوتے ہوئے دیکھ کر اُن کی طرف دیکھتا ہے لیکن بہت جی

(اپنی کتاب پڑھ جاتے ہیں)

ماما صاحب :- (غوشی کا چہرہ بنا کر) خوشخبری! بیٹی! جھانسی میں مرہٹوں کا راج ایک مرتبہ پھر ہو گا۔ کپہنی کے سواروں نے طے کر لیا ہے کہ باغیوں سے مل جائیں گے۔  
 تارا سنگھ :- رانی! حولد ار کو کر بخشش نے میگزین پر قبضہ کر ہی لیا ہے اور بخشش علی داروغہ جیل حکم پاتے ہی قیدیوں کو رہا کر دے گا۔

رانی :- (سنختی سے) دیوان صاحب! آپ پر مجھے تعجب معلوم ہوتا ہے اور پتاجی، آپ پر بھی۔ میرا خیال تھا کہ آپ دونوں کبھی اسے پسند نہ کریں گے کہ کوئی سپاہی عہد وفاداری توڑے خواہ وہ کسی کا ماتحت ہو۔  
 تارا سنگھ :- رانی! یوں تو میں بھی اسے پسند کرتا کہ کوئی سپاہی اپنے مالک کے خلاف بناوت کرے۔  
 لیکن یہ سپاہی عہد شکنی کی معقول وجہ رکھتے ہیں۔ اُن کی شورش تکی وجہ مذہب ہے اور انگریزوں نے اُن کے مذہبی اصول میں مداخلت کی ہے۔

رانی :- (طعن کے لہجہ کو چھپا کر) اور کیا تم اُن کا ساتھ مذہب کی وجہ سے دیتے ہو؟

ماما صاحب :- (بے صبری سے) ہاں! بیٹی! مذہب کی وجہ سے۔ سیاسی اور مذہبی وجہ دونوں ایک ہی طرح پاک ہیں۔

تارا سنگھ :- اور یہی میرا بھی جواب ہے۔ سناؤں کا خیال ہے کہ انگریزوں نے اُن کے پاک عقیدہ کو گندہ کر دیا ہے اور ہم ہندوؤں کا خیال ہے کہ انگریزوں نے ہمارے پاک رسم و رواج تہنیت اور وراثت کو چھین لیا ہے۔ یہ بھی خدا کی مہربانی ہے کہ انتقام کا موقع اُس نے ایسا دیا جس میں دونوں قومیں مشترک ہیں۔  
 رانی :- (طعن آمیز لہجہ میں) دیوان صاحب! تین ماہ قبل تو آپ انگریزوں کے اس قدر خلاف نہ تھے اب کس بات نے آپ کو ان کا مخالف کر دیا ہے۔

ماما صاحب :- بیٹی! بہت سخت مت ہو۔ علاوہ تمہارے ہم سب اسوقت مخاطب میں تھے۔ انگریزوں نے ہم کو بیوقوف بنایا اور وہ ہمیشہ ہندوستانوں کو بیوقوف بناتے ہیں۔

تارا سنگھ :- مجھے اپنی بیوقوفی پر سخت افسوس ہے۔ میں نے جو کچھ کیا آپ کے فائدے کے لئے کیا میری یہ تجویز کہ گدی کے تمام حقوق کے معاوضہ میں مقول نشین دیدی جائے آپ ہی کے فائدے کے لئے تھی۔ لیکن جب مجھ کو یہ علم ہوا کہ گزارہ میں ایک شرط یہ تھی کہ سرگباش راجہ کا قرضہ ادا کیا جائے تو جی چاہتا تھا اپنا سر چھوڑ ڈالوں کہ میں نے سبچار ملیں کی چکنی چیری باتوں پر کیوں اعتماد کیا

رانی :- (غصہ سے) اپنا افسوس چھوڑے۔ دیوان صاحب! میں ان احسانات کی زیادہ پروا نہیں

کرتی ہوں جو انگریزوں نے زیر دستی مجھ پر کئے ہیں۔ یہ خصل قرضہ جات حسنہ کے ہیں اور میں جھانسی کے کسی قرضدار کو قرض نہ ادا کرنے کے بجائے فائدہ کشی سے مرنا زیادہ پسند کرتی ہوں۔ (سخت ہو کر) میجر ایلس کو چھوڑ دو۔ انھوں نے تو جھانسی کو بچانے کی تنہا اتنی کوشش کی ہے کہ آپ سب مل کر بھی نہیں کر سکتے تھے۔ اما صاحب :- (مداخلت کرتے ہوئے) بیٹی ہم دقت بر باد کر رہے ہیں۔ تھوڑے ہی عرصہ میں اس کی ضرورت پڑے گی کہ از سر نو جھانسی راج کا اعلان کیا جائے۔ اندھا مارستقبل راجہ ہوں گے اور تم نائب بن گئی اس لئے سب انتظام تیار رکھو اور اشارہ کی منتظر ہو۔ ہم غداروں سے سازش کر چکے ہیں۔ اور انھوں نے نئے راج کی اعانت کا اقرار کر لیا ہے۔

رانی :- (کھینچ کر اور مستحکم ارادہ کے ساتھ)۔ اما صاحب مجھے واپس کے احکام کی ضرورت ہے نہ غدار سپاہیوں کے انتظام کی۔ انگریز ابھی تک برسر حکومت ہیں۔ میں اس نزاع میں نہ آن کا ساتھ دینا چاہتی ہوں نہ ان کے نوکروں کا۔

اما صاحب :- (غصہ سے) تم طوطے کی طرح وہی رٹ رہی ہو جسندھیا اور اُس کے مکار دیوان ڈکمرائے نے تم کو پڑھا دیا ہے۔ میں تمہیں مطلع کرتا ہوں کہ یہاں کے حالات گوالیار اور اندور کے حالات سے مختلف ہیں ہمارے پاس ذاتی فوج مثل سندھیا اور بلکر کے نہیں جس پر بھروسہ کریں۔ پس فحیاب فریق سے ہم کو صلح کرنا چاہئے۔ میرٹھ کے سپاہیوں کے عذر کو تین ہفتہ سے زیادہ ہو گئے اور شوروش ہر جہاں جانب پھیل رہی ہو تھوڑے ہی عرصہ میں ایک انگریز بھی ہندوستان میں نظر نہ آئے گا۔ اس لئے اگر اس جھگڑے میں اپنا پہلو مضبوط رکھنا ہے تو ہم کو ابھی سے اس کا انتظام کرنا چاہئے۔

رانی :- (بے چارہ پن سے) مجھے عجلت نہیں ابھی معلوم ہوتی۔ ابھی سے کوئی تصفیہ نہیں کیا جاسکتا کہ کیا ہوگا۔ ڈکمرائے جو کہتا ہے خود سمجھتا ہے۔ انگریز ہمیشہ لڑائی بڑی طرح شروع کرتے ہیں۔ لیکن سمندر پار ان کے پاس بڑے سامان ہیں جن کی ضرورت پر وہ جہازوں میں لے آئیں گے۔ میں محل کے دروازے بند کرادوں گی اور پہرہ بٹھادوں گی۔ اور جب تک یہ طوفان دور نہ ہو جائے ہم سب بند رہیں گے۔ (اندراؤ سے جو کھڑا ہو کر اما صاحب کو گھورنے لگتا ہے)۔ اندھا! تم بڑھو۔ تم کیوں پریشان ہوتے ہو۔

اما صاحب :- (رانی کی طرف غصہ میں گھوم کر) بڑھو! بڑھو! اتم تو نہایت ہی سخت احسن نکلیں۔ تم تو بڑی سچی مرید عورت بنتی تھیں۔ اب کیا ہوا کہ اس چور ڈکھوڑی کی باتوں پر عمل کر رہی ہو۔ (اندھ کی طرف دیکھ کر جھٹ کر الگ ہو جاتا ہے) بڑھو، ہاں پڑھو جاؤ، جبکہ تمہیں اپنے حقوق کے لئے جنگ کی تیاری کرنا چاہئے۔ (کھڑکی کی چوئی میں زمیں لات مارتا ہے اور وہ گرجاتی ہے۔ اندراؤ رانی کے پاس جاتا ہے جو سیدھی

ہو کر بیٹھ جاتی ہے۔ اور پینڈت متعجب ہو کر جھٹک جاتا ہے) پڑھے جاؤ! یہاں تک کہ جھانسی راج مسلمانوں کے قبضہ میں چلا جائے اور کوئی مسلمان سردار جھانسی پر حکومت کرنے والا آجائے۔

اما صاحب چیزوں کو ٹھکرانا ہوا کمرے سے باہر جاتا ہے اور طعن سے چلاتا جاتا ہے پڑھو! پڑھو! رانی پس پردہ ہوتی ہوئی ایک بازو اندر اوپر رکھتی ہے جو اپنا سر اس کی گود میں چھپا لیتا ہے اور نیمو آنکھوں سے اما صاحب کو دیکھتا جاتا ہے۔ دیوان جو پیچھے کھڑا تھا اما صاحب کے پیچھے رانی کو سلام کرتا ہوا باہر چلا جاتا ہے)

پردہ گرتا ہے

## دوسرا منظر

(مرجون ۱۸۷۵ء۔ نس کی مٹی گزرگاہ پر بالاغاذ کے دروازہ پر لیٹ بیٹھ گئی ہے۔ رانی بیچ پر لیٹی بیٹھا جھل رہی ہے۔ اندراؤ فرش پر بیچ کے نزدیک بیٹھا اس کی طنز منہوم دیکھ رہا ہے۔ گنگا بائی پیچھے بیٹھی کچھ سی رہی ہے اور درختاؤں گزرگاہ کو دیکھتی جاتی ہے۔ نیچی کڑی والی میز جس پر کندیں اور کھٹے کا سامان رکھا ہے، داہنی جانب رکھی ہے)

اندراؤ :- پھر ہم سپاہیوں سے کیوں نہ مل جائیں اور انگریزوں کو مار ڈالیں۔ قلعہ میں تھوڑے سے ہیں۔ رانی :- بیٹا! میں تم سے بار بار کہہ چکی ہوں کہ باغیوں کے بنانے سے راجہ بننا خطرناک ہے۔ اگر گدی مکاری سے حاصل کی جائے گی تو مکاری اُسے چھوڑ بھی دے گی۔

اندراؤ :- رانی! میں آپ مجھے تلوار کی مشق کی ہدایت کرتی تھیں۔ اگر ہم اسوقت انگریزوں پر حملہ نہ کریں گے تو ہم کو جھانسی فتح کرنے کا موقع کبھی نہ ملے گا۔

رانی :- (میںہ کر ذرا دلیری سے) اگر پیشوا اپنے راج کو دوبارہ سنبھال لیتے اور مرہٹ فوج باقاعدہ میدان میں آئی ہوتی تو میں انگریزوں پر حملہ کرنے میں ذرا ہچکچاتی۔ میں اس کو مذہبی لڑائی سمجھتی اور جو کچھ میرے پاس ہے صرف کو جی سنی لڑائی کی زندگی تک قربان کر دیتی۔ (منہوم ہو کر) لیکن بیٹا وہ موقع نہیں ہے۔ چند باغی سپاہی راج کی بنیادیں ڈال سکتے جس سے ہم مرہٹوں کو اطمینان ہو جائے۔ اگر کہیں کے مسلمان ملازمین کا ہم سہارا کپڑیں تو ہمارے پاس جو تھوڑا بہت ہے وہ بھی نہ رہے گا۔

اندراؤ :- لیکن اما صاحب کہتے ہیں کہ سب انگریز مار ڈالے جائیں گے اور اگر اب ہم نے سپاہیوں کی مدد نہ کی تو سپاہی پھر ہم کو جھانسی نہ واپس دیں گے۔

رانی :- (غصہ سے کھڑی ہو کر) اما صاحب اور سب لوگوں کی طرح ہیں۔ اُن کو اپنی فکر ہے کہ کچھ مل سکے حاصل کر لیں۔ اُنہیں دوسروں کی خواہش اور آرام کی فکر نہیں۔ اُنہوں نے پہلے مجھے راجہ گنگا دھر کے ہاتھ بیچا اور پھر انگریزوں کے ہاتھ۔ اور اب دوجھے ان سپاہیوں کے ہاتھ فروخت کرنا چاہتے ہیں۔ لیکن میں اب نہ فروخت ہوں گی۔ مہاراجہ سندھیا صبح کہتے ہیں۔ بغاوت ہمارا کام نہیں ہے۔ ہیں کسی کی طرف داری نہ کرنا چاہئے۔ اگر اما صاحب۔۔۔

گنگا بائی :- (دوڑ کر آتے ہوئے) بہن! میں نے ابھی راؤ آبا کو صحن سے آتے اور محل میں داخل ہوتے دیکھا ہے۔ اُن کے کپڑے بالکل پھٹے ہوئے تھے اور معلوم ہوتا تھا کہ کسی جنگ میں مشغول تھے۔ پریشور کرے کوئی بری خبر نہ لائے ہوں۔

رانی :- (خاموش بچہ پیٹتی ہوئی) مہٹلوں کی لڑکیوں کو ہمیشہ بری خبر سننے کے لئے تیار رہنا چاہئے۔ گنگا بائی! جاؤ اور راؤ آبا کو اندر لے آؤ۔ (اندر راؤ سے جوابی تک فرش پر بیٹھا تھا) بیٹا! آؤ! میرے پاس کھڑے ہو جاؤ۔ اب جو کچھ دشمنی بانی پر مصیبت آئے تم بھی اُسیں حصد لینا میں سمجھتی ہوں کہ خوشی کے دن ختم ہو گئے۔

(اندر راؤ کھڑا ہو جاتا ہے اور رانی سے پٹ کر ایک طرف ہو جاتا ہے۔ گنگا بائی جو دروازہ

میں جھانک رہی تھی دروازہ کھولتی ہے۔ راؤ آبا پاگلوں کی طرح پیٹے پکڑے اور بکھرے

بالوں کے ساتھ داخل ہوتا ہے۔ اُس کے سر پر گڑی بھی نہیں اور بہت مضطرب نظر آتا ہے۔

رانی کے پیروں پر گر کر جلاتا ہے اور پیشانی فرش زمین سے ٹکراتا ہے۔)

رانی :- (بچے سے جھک کر اور راؤ آبا کا کندھا تھپتھپا کر) مہرہ جنگجو سپاہی کو اگر اُس کی رانی پر مصائب پھٹ پڑیں چلانے کی ضرورت نہیں۔ راؤ آبا! کیا ہوا؟ میں تیار ہوں۔

راؤ آبا :- (سمکیاں لیتے ہوئے) رانی صاحبہ! میں آنے والے مصائب سے خائف نہیں ہوں بلکہ میری پریشانی کا باعث سپاہیوں کی نگرانی ہے جنہوں نے عرصہ تک جہانسی راج کا ٹھکانہ کھایا ہے۔

رانی :- کیا محل کے محافظین کے متعلق تم کہہ رہے ہو۔ آج ہی سویرے اُنہوں نے مجھ سے عہد و فاداری کی قسم کھائی ہے اور اقرار کیا ہے کہ خواہ کچھ بھی کیوں نہ ہو وہ میرا ساتھ نہ چھوڑیں گے۔

راؤ آبا :- (پیشانی زمین پر مار کر) افسوس! رانی صاحبہ! اُن سب نے بد عہدی کی اور سب باغیوں سے جا ملے۔ کچھ تو اسوج سے کہ اُن کو ڈرایا گیا کہ اگر تم رانی کا ساتھ دو گے تو کھانے میں تم کو زہر دیدیا جائے گا۔ اور

کچھ اس وجہ سے کہ باغی سپاہیوں نے اُن کو بڑے بڑے العائنات دینے کا وعدہ کیا۔

رانی :- (غصہ کو دباتے ہوئے کھڑی ہو کر) یہ دھمکیاں اور وعدے کس کے نام سے دئے گئے؟





اندر راؤ کو غلغلہ لے جانے کے لئے کہتی ہے۔ اسی اثنا میں گنگا بانی آہستہ سے بالاخانہ پر آجاتی ہے۔ خود چھپکڑ مہمن پر نظر ڈالتی ہے۔ غل کچھ دیر کے لئے کم ہو جاتا ہے اور بخشش علی کی بلند آواز اور ڈانٹ بھکار سنائی دیتی ہے۔ راؤ آپا اور بھوکا جب آواز قیز ہوتی ہے ٹھہر جاتے ہیں مگر لڑکا کچھ نہ کچھ بولتا جاتا ہے۔

بخشش علی کی آواز:- کہاں ہے؟ وہ لاڈلہ بہت پرست بے حیا عورت! کہاں ہے؟ ہمارے عتاب سے ان کافروں کو کیسے پچائے گی۔ اُس کو باہر لے آؤ میں خود اسے قتل کر دوں گا۔ انگریزوں کے سب دوست ہمارے دشمن ہیں۔ لے آؤ! ورنہ ہم اس منحوس بھٹہ میں آگ لگا دیں گے۔ خدا نے یہ پاک کام میرے سپرد کیا ہے کہ میں ہندوستان کو ان تمام دباؤں اور خباثتوں سے پاک کر دوں۔ جاؤ ابھی لاؤ ورنہ تم سب قتل کئے جاؤ گے (باہر شور مچتا ہے اور اُس کی آواز کم ہو جاتی ہے۔)

رانی:- (جس طرح کوئی کسی کام پر تیار ہو اندر راؤ کی طرف اشارہ کر کے) راؤ آپا! اس چوں چوں کرنے والے چوہے کو لے جاؤ اور کسی سوراخ میں چھپا دو۔ نہ یہ سچا مرہٹہ معلوم ہوتا ہے نہ شاہی خاندان کا موزوں کا یہ مقام ہو سکتا ہے۔

راؤ آپا دروازے کی طرف جاتا ہے اور اندر راؤ کو ہاتھ پکڑ کر لے جاتا ہے۔ ایک ایک لڑکا ہاتھ چھڑا لیتا ہے اور رانی کی طرف چھپتا ہے اور چھوٹے ہاتھوں سے اُس کو پکڑ لیتا ہے۔

اندر راؤ:- مہربانی کر کے مجھے نہ بھیجئے۔ رانی ماں۔ میں اب نہ روؤں گا۔ میں مرنے سے نہیں ڈرتا مگر میں آنسو نکلتے سے مجبور ہوں۔ رانی ماں مجھے غلغلہ نہ کیجئے۔ دیکھئے میں اب نہیں روتا ہوں۔ (ماں کی طرف دیکھ کر) اور اگر چلاؤں بھی تو اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ میں ڈرتا ہوں۔ میں مرہٹہ سپاہی ہوں اور دشمن سے خوب مقابلہ کر سکتا ہوں۔

(رانی جھک جاتی ہے اور اُس کو گلے لگا کر پیار کرتی ہے اور راؤ آپا کو اشارہ کرتی ہے کہ وہ بالاخانہ سے دور ایک جانب کھڑا ہو جائے۔)

گنگا بانی:- (زور سے بالاخانہ سے نیچے دیکھتی ہوئی) وہ تو میں لے جا رہے ہیں۔ محافظ اُن کو ادا دوسے ہے ہیں۔ اُن کو گولیاں بارود بھی مل گئی ہیں۔ لیکن محافظ بتلا رہے ہیں کہ تو میں کیونکر بھری ہاؤس کی تو میں اب غلغلہ کی جا رہی ہیں۔ بخشش علی اور اُس کے ہمراہی محل کی طرف آ رہے ہیں۔ شاید اب وہ بدزبانی بھی کرے گا۔

بخشش علی کی آواز:- اُس زڈی کو ادھر لاؤ! لاؤ! ہم اُس کو قتل کریں گے۔ وہ انگریزوں کی حامی ہو

جنھوں نے ہمارے مذہب کی تذلیل کی ہے اور ہماری عزت برباد کی ہے۔ اُس کو باہر لے آؤ اور اس منحوس جگہ پر کسی کی خیر نہیں۔

(رانی اپنی ساری سنبھالتی ہوئی ایک چھوٹے آئینہ میں اپنا چہرہ دیکھتی ہے اور بالاخانہ کی طرف بڑھتی ہے۔ گنگا بانی اور راؤ آبا آگے بڑھ کر اُسے روکے ہیں لیکن وہ اُن سے چھوٹ کر دروازے پر پھونچتی ہے)

رانی :- (بالاخانہ سے) بخشش علی! میں بالکل تیار ہوں۔ اگر میری عزیز عایا میری موت کی طالب ہے تو میں مرنے پر بالکل خوش ہوں۔ لیکن اسے جیل کے داروغہ یا درگاہ اگر میں اسوقت اگر نزلوں کی حمایت میں ایک کام بھی کرتا چاہتی ہوں تو تم نے ایسے بیس کام کئے ہیں۔ کیا تم نے اُن کی خوشامد نہیں کی اور بار بار کتے کی طرح ان کے پاؤں نہیں چاٹے یہی لوگ جو اسوقت تمھارے پیچھے آوارہ کتوں کی طرح چل رہے ہیں تم سے کیا کچھ نقصان نہیں اٹھا چکے ہیں۔ وہ اور دوسرے جہانسی والے ہمارے مابین فیصلہ کریں جن غریبوں کو میں نے پوشاک دی، جن بھوکوں کو میں نے کھانا کھلایا اور جن فقیروں کو میں نے بھیک دی اور جن قیدیوں کو میں نے راکیا اگر میرا خون بہانا چاہتے ہیں بہائیں میں ایک لفظ شکایت زبان پر نہ لاؤں گی۔ لیکن اگر وہ میری زندگی نہیں ختم کرنا چاہتے تو یقیناً انھیں تم کو بخشش علی! تم کو اپنا شکر ادا کرنا چاہیے۔ ذرا سکوت ہوتا ہے اور ایک خفیف گنگناہٹ کی آواز آتی ہے کیا وہ کاتم کو فیصلہ نہیں کر سکتے؟ اچھا! میں فیصلہ کا انتظار کرتی ہوں اور اندر جاتی ہوں۔ جب تمھاری خواہش ہوگی میں تعمیل کے لئے فوراً آجاؤں گی۔ اگر باشندگان جہانسی جیل داروغہ بخشش علی کو رانی گنگنی بانی کے مقابلہ میں ترجیح دینا چاہیں تو یقیناً رانی گنگنی بانی کو موت سے ہم آغوش ہونا چاہئے۔

(جس وقت رانی بالاخانہ پر تقریر کر رہی تھی، صاحب نگلی تلوار لے کر محنت سے کمرے میں داخل ہوتے ہیں۔ ذرا ٹھہر کر صاحب بالاخانہ کی طرف بڑھتا ہے۔ گنگا بانی مداخلت کرتی ہے اور واپس ہوتے براہ راست کرتی ہے۔ وہ صبح جب تک تقریر ختم نہ ہوئی مستعدی سے کھڑے رہے اس کے بعد رانی واپس ہوتی ہے اور کسی قدر عام تشویش میں کمی ہو جاتی ہے۔ گنگا بانی بالاخانہ پر اپنی جگہ واپس جاتی ہے، صاحب تلوار میان میں کر لیتا ہے۔ رانی تھک کر بیچ پر لیٹ جاتی ہے تو رومی جی دریں گنگا کسی قدر پہلے سے بلند آواز میں بات شروع کرتی ہے۔)

گنگا بانی :- وہ اپنے خطرناک بھوتوں کے ساتھ واپس جا رہا ہے۔ صحن بالکل خالی ہو گیا۔ اکثر لوگ آپ کی تقریر سن کر واپس ہو گئے۔ لوگ اُس کو نہیں چاہتے لیکن اُس کے قصاص ساتھیوں سے ڈرتے ہیں۔ بخشش علی کی آواز:- (دور سے) سن! بے شرم رنڈی! ابھی ہم تجھے چھوڑے دیتے ہیں۔ پہلے تیرے اگریر

رفیقوں کو صاف کر دیں۔ تب تم کو سمجھیں گے۔ لیکن اگر اس آفتاب میں تو نے ان بے درہنوں کو ڈرا بھی دے دے تو ہم سب جی سے تجھے قتل کر ڈالیں گے۔ تیرا گوشت گدھوں کو کھلا دیں گے۔ خوب سمجھ لے جو بخشش علی گہر رہا ہے۔ میں نے محافظ سپاہی محل کے گرد تعینات کر دیے ہیں اور اب کوئی بات مجھ سے نہ چھپ سکے گی۔

اما صاحب :- کیا تم نے اُس کی آواز میں فرق کا امتیاز کیا بیٹی! تم نے اُسے ڈرا دیا ہے۔ اب وہ ہم کو زیادہ نہ ستائیگا جیسے ہی جہانسی راج قائم ہوئے گا اعلان ہوگا ہم اُس کی بھی فکر کریں گے۔ (وہ دیران کی طرف معنی خیز نگاہ سے دیکھتا ہے) ابھی اُسے چوڑو۔ (درا فی سے) بیٹی! میں ایک خوشخبری لایا ہوں۔ بیٹھو! اُن کا علم پھر بلند ہو گیا ہے۔ اس بات کا اعلان ہوا ہے کہ کام سچے مرہٹہ اما صاحب کی اعانت کے لئے جمع ہو جائیں۔

رانی :- (مبھی ہوئی) مرہٹہ کیونکر کامیاب ہو سکتے ہیں جبکہ مسلمان دہلی میں بہادر شاہ کو تخت پر بٹھا رہے ہیں۔  
تارا سنگھ :- رانی صاحبہ! بہادر شاہ ضعیف شخص ہے اور وہ صرف برائے نام بادشاہ ہوگا۔ اصل حکمران تو مرہٹہ سردار ہی ہوں گے۔

رانی :- کیا سندھیا اور ہلکرنے بادشاہت کا اعلان کر دیا ہے؟

اما صاحب :- نہیں بیٹی! لیکن جہاں تک معلوم ہے گوالیار اور اندور کے حالات سندھیا اور ہلکر کو باغی سپاہیوں کی اعانت پر مجبور کریں گے۔

(ایک بلند آواز سنائی دیتی ہے اور اُس کے بعد دوسری پھر ایک خوشی کی گونج سنائی دیتی ہے۔ کرہیں ہر شخص چمک پڑتا ہے اور رانی بخند جاتی ہے۔ رانی پھر سیدی لیٹ جاتی ہے اور آہیں بھرتی ہے اور بال فحش ہے اور اُس کا چہرہ دیکھوں میں چھپا ہے۔ اندراؤ دوڑ کر اُس کے پاس آتا ہے اور دتا ہوا اُس کے قدموں پر گر پڑتا ہے۔ اُسی وقت گنگا بانی بالا غازیہ دوڑ کر جاتی ہے اور فوراً واپس آتی ہے۔)

گنگا بانی :- (اپنا ہاتھ آہستگی سے رانی کے ہاتھ پر رکھ کر اور نگلیں آواز سے) بہن چپ رہو! اچھا! اس قلعہ کی دیواریں جاری توڑوں سے گرا دی جاویں بجائے اس کے کہ دشمن کی توپیں گرا دیں۔

(رانی کے قدم کو دیکھ کر سب آدمی اپنا سر جھکا دیتے ہیں اور رانے کا بظاہر بہت متاثر معلوم ہوتا ہے)

## تیسرا منظر

(وقت شب تاریخ ۸ جون ۱۸۵۷ء۔ شمع روشن تھی۔ کوہ تارک اور خاموش تھا۔ رانی بچے پر لبھی ہوئی کھٹکھا جھل رہی ہے اور پریشان نظر آتی ہے۔ گنگا بانی رانی کے پاؤں کے پاس کھڑی ہے۔ اندراؤ رانے کو

راؤ آج کی پریشانی ہوئے اسلم پر سقل کر رہے ہیں۔

رانی :- دآہ بھر کر کاٹنے لگا بائی میں نے تمہاری نصیحت مان لی ہوتی اور اس مصیبت سے بھاگ نکلتی کہ میری سوانح کو تو سکون ہو جاتا۔

لنگا بائی :- (افسوس کرتے ہوئے) بہن! ہونے والا ہو کے رہتا ہے۔ تمہاری تقدیر میں رنج تھا اور میری تقدیر میں اُس رنج میں شرکت کرنا۔ یہی ہمارا دھرم ہے۔ اور پھر بھاگ بھی کہاں جاتے۔ یہ مصیبت تو ہر جگہ پھیلی ہوئی ہے۔ رانی :- یہی کہہ کر میں بھی اپنے دل کو تسکین دیتی ہوں کہ اپنے ہی آدمیوں میں دیکر مصیبت کا مقابلہ کیوں نہ کروں اور ہر آدمی جاکر نئے خطروں میں کیوں نہ پڑوں۔

لنگا بائی :- بہن! میں جہانسی ہوں کہ بغیر آپ کے جہانسی میں امن و دشوار ہے۔ ہر شخص اپنے فائدہ کی فکر میں ہے (گل کی آواز باہر سے آتی ہے۔ رانی بیٹھ جاتی ہے اور ہر ایک ہوشیار ہو جاتا ہے۔)

رانی :- یہ سپاہیوں کے سردار ہوں گے۔ میرے باپ نے مجھے ان کو یہاں لے آنے کی دیکھی دی ہے لنگا بائی جلد میری زیریں شال سے آؤ۔ ان بدتمیزوں سے رانی ہی کی طرح مجھے بات چیت کرنا چاہیے۔ (لنگا بائی کمرہ سے باہر جاتی ہے)۔ انند! تم لوہارا اور زورہ بکتر لگاؤ۔ ہم کو ان معمولی سپاہیوں کو مرہٹہ شاہزادہ کی صورت دکھانا چاہیے

(رانی نے آئینہ دیکھا، اپنی ساری اور بال ٹھیک لگے۔ راؤ آپا نے اندر راؤ کو اسلم پہنائے

لنگا بائی واپس ہوتی ہے اور رانی کو شالی اڑھاتی ہے۔ پھر وہ سلیم پہناتی ہے۔ دروازہ کھلتا، بھدراما صاحبہ معہ تارا سنگھ اور دودھند دستانی حکام کے اندر آتے ہیں۔ اور غریبہ جنت

نیو انٹیمپٹری اور غریبہ اور گریو لری کو احکام دیتے جاتے ہیں۔ جمعد رلال بباد اور رسالدار

لال محمود و نولنگال آدی کے افسران ہیں جو ایٹ ایئر ایکشن کی فوج ہے۔ اول انڈ کرٹیک بھدار

سرخ دردی جس پر سفید حاشیے ہیں پہنے ہوئے ہے اور ایک تلوار سفید نچکے سے ٹکتی ہے۔ ہر سالار

سفید کوٹ کے ساتھ سفید برس پہنے ہوئے ہے جو گھٹنے کے نیچے چست ہے اور اوپر کی طرف میل

ادامک کر دینے ہے جو گھٹنوں تک نیچا ہے۔ منہ پر داڑھی ہے اور سر پر گچا ہی جھاداری گچہ

سفید ہے اور رسالدار کی پلی۔ اول انڈ کر فوجی بوٹ پہنے ہے اور دوسرا اندو دستانی جو تہ۔ رانی

کھڑی ہے اور اندر راؤ اُس کے پاس کھڑا ہے۔ لنگا بائی اور راؤ آپا پیچھے ہٹ جاتے ہیں۔ رانی

کو دونوں افسر فوجی خادمہ سے سلام کرتے ہیں۔ وہ اپنا ہاتھ کسی قدر اٹھاتی ہے اور کسی قدر

گردن جھکا کر سلام لیتی ہے۔ بعد ازاں خاموش کھڑی رہتی ہے۔ سفید ہی لیکن گرون پیچھے

گرائے ہوئے۔

جمعہ دار :- (کرتے سے ایک دستاویز نکال کر) رانی صاحبہم لوگ غیر مہذب آدمی ہیں اور محلات کی تہذیب سے ناواقف ہیں۔ اگر ہم خلافت تہذیب کوئی بات کریں تو معاف کئے جاویں۔ وقت کم ہے اور ہمیں دوسرے ضروری کام ہیں۔ اس لئے معاف کیجئے ہم اس اعلان کو جو ہم نے آپ کے مقتدر باپ اور دیوان کے مشورہ سے تیار کیا ہے پڑھتے ہیں۔ (دستاویز پڑھنا شروع کرتا ہے) مخلوق خدا کی ہے دونوں مذہب ایک ہی آزادی رکھتے ہیں۔ ملک بادشاہ دہلی کا ہے۔ اور رانی لکشمی بائی اُس کے نام سے جھانسی میں حکمران ہے۔ (ہمارا سنگھ کو دستاویز دیکھ) پس رانی صاحبہ آپ ان شرائط کو قبول کیجئے اور اپنی مہر لگا دیجئے۔

رانی :- جمعہ دار صاحب شرائط کیا ہیں۔

جمعہ دار :- ہم نے آپ کے مشیروں سے بار بار کہہ دیا ہے۔ ہمارے شرائط یہ ہیں کہ آپ ہم کو دہلی لیجانے کے لئے روپیہ آدمی سامان وغیرہ فراہم کر دیجئے۔ آپ جھانسی کے بادشاہ کے نام سے حکومت کیجئے اور انگریزوں اور اُنکے رفقاء کے حلوں کا مقابلہ کیجئے۔ آپ اس کام کے لئے حسب ضرورت فوج رکھئے۔ اور آپ وعدہ کیجئے کہ آدمی اسلحہ اور روپیہ سے ضرورت کے وقت آپ مدد کریں گی۔

رانی :- اور انگریس انکار کروں ؟

رسالہ دار :- (دبہڑی سے) تو آپ اور آپ کا لڑکا تخت سے غلطہ کر دئے جاویں گے۔ یا شرائط قبول کیجئے یا غلطی کی منظور کیجئے۔

جمعہ دار :- (اپنے ساتھی کے بازو پر اُس کو روکنے کے لئے ہاتھ رکھ کر) رانی! ہمارے دوست کو معاف کیجئے۔ اس کی زبان فوجی زبان ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم نے آپ سے فوری فیصلہ کا اصرار نہیں کیا ہے اور وقت میں توسیع کرتے رہے ہیں کیونکہ آپ کے والد نے آپ کو ہمارا ساتھ دینے کے لئے تیار کرنے کا وعدہ کیا ہے۔ لیکن اب انتظار کا موقع باقی نہیں ہے۔ آپ خود جانتی ہیں کہ جھانسی تباہی میں ہے۔ بد معاش چور قاتل جاؤں طرف گھوم رہے ہیں۔ اور لوگ ہم سے اصرار کرتے ہیں کہ کوئی مقتول راجہ قایم ہو جا چاہئے تاکہ جرائم کا انکشاف ہو جائے۔ وہ یقین نہیں کرتے کہ یہ سیاہیوں کا قصور نہیں ہے کہ دوبارہ جھانسی راجہ نہیں قائم ہوا۔ وہ بار بار کہتے ہیں کہ اگر ہماری پیاری رانی کو تم گدڑی پر نہیں بٹھاتے ہو تو کسی اور کو بٹھا دو۔

رسالہ دار :- (دبہڑی سے) اور کل صورت حال اور بدتر ہو جائیگی جب انگریز ہم کو قلعہ سپرد کر دیں گے۔ اگر کسی با اختیار آدمی نے اُن کی حفاظت نہ کی تو بخشش ملی اور اُس کے ظالم رفقاء اُن کو ذبح کر ڈالیں گے ہم اُن کی حفاظت کے لئے نہیں بیٹھے رہیں گے۔ مزید براں ہمارے لئے حکم ہے کہ ہم قلعہ پر قبضہ کر کے فوراً دہلی، داندہ جاویں۔

اما صاحب :- (خوشی سے) بیٹی! شاید تم کو معلوم ہوا ہو کہ ہمارے دوست (افسروں کی طرف اشارہ کر کے) سدا شیور اؤسے ملکر آئے ہیں جو تمہارے خلاف اور اندے کے خلاف کچھ عرصہ سے سازش کر رہا ہے۔ یہ بد معاش بہت گستاخ ہو گیا ہے اور راجہ نگا دھر کا رشتہ دار بنتا ہے۔ گدی کا بذات خود مالک بنتا ہے۔  
جمعدار :- رانی! یہ درست ہے۔ اور ہم نے سدا شیور اؤسے کہہ دیا ہے کہ اگر آپ ہمارے شرائط قبول کرینگے تو ہم اُس کے راجہ ہونے کا اعلان کر دیں گے۔

(رانی ان کی طرف سے منہ پھیر لیتی ہے اور پتلی پتلی رکھ کر ہاتھ جوڑتی ہوئی تین بار گردن جھکا تی ہے اور کچھ کہتی ہے۔ پھر گھوم کر دونوں افسروں کی طرف دیکھتی ہے۔)

رانی :- جمعدار صاحب! قبل اس کے کہ میں اپنا آخری تصفیہ بتلاؤں مجھے ایک سوال کا جواب دو۔  
جمعدار :- رانی صاحبہ پوچھئے!

رانی :- اگر میں جہانسی راج قائم کر بھی دوں تو اس بات کی کیا ذمہ داری تم لیتے ہو کہ تم پھر میرے خلاف بغاوت نہ کرو گے جبکہ تم انگریزوں کے خلاف غدر کر رہے ہو؟

رسالدار :- (اپنے دوست کو الگ ہٹا کر) میں جواب دوں گا۔ صرف ایک ذمہ داری۔ اور وہ یہ کہ آپ اُن لوگوں کے ساتھ اچھا سلوک کریں جو آپ کے لئے اپنی جان خطرہ میں ڈالیں۔ انگریزوں نے میری تیس برس کی ملازمت کے صلہ میں مجھے کیا انعام دیا۔ جوانی میں جنرل پولک کے ساتھ میں افغانیوں کے ملک کابل کو گیا اور انگریزوں کو قید سے رہا کر لیا۔ بعد ازاں فیہر صاحب کے ساتھ سندھ میں خدمات انجام دیں اور میانہ کی جنگ میں لڑا۔ بعد ازاں گف صاحب کی ماتحتی میں سکھ خالصہ کے مقابلہ میں مدد کی۔ اور فیروز پور میں لڑا۔ پھر فیروز آباد اور سر اڈوں میں لڑا۔ سکھ جنگ کے بعد میں براہ اور سکیم کے میدان میں گیا۔ میرے جسم پر چھ زخم ہیں۔ بائیں پاؤں کی دو انگلیاں نڈر ہیں صرف دائیں کان سے سن سکتا ہوں اور اس سب کے صلہ میں مجھے کیا ملا۔ مجھے اپنا گھوڑا، سائیں اور وردی رکھنا پڑتی ہے اور اپنی خوراک کا خود انتظام کرنا پڑتا ہے۔ بحالت صلح میری تنخواہ میرے ذاتی خرچ اور بال بچوں کے خرچ کے لئے بالکل ناکافی ہے اور میدان جنگ میں جانے کے لئے مجھے ساہوکاروں کے پاس جانا پڑتا ہے۔ میری تمام جائداد رہن ہے اور میری بیوی کے اکثر زیور گروہی ہیں۔ پھر بتلاؤ میں انگریزوں سے کس طرح محبت کروں؟

جمعدار :- رانی! میرے دوست رسالدار صاحب بزرگان ہیں لیکن ان کا دل بالکل پاک ہے۔ زبان ضرور تلخ ہو اور ہم سب قریب قریب ایسے ہی ہیں۔ ہم ساری مصیبت برداشت کر لیتے لیکن جب کالوں میں سود کی جرحی لگی دیکھی تو ہمارا صبر جا رہا۔ ایک سپاہی سب سے زیادہ اپنی عزت کا خیال رکھتا ہے۔

رسالہ دار:- (آگے چھپٹ کر) بادشاہ کی حکومت کے زمانہ میں اور خود مرہٹہ حکمرانوں کے زمانہ میں ایک جنگجو سپاہی اگر قابلیت اور عقل رکھتا تھا تو وہ ترقی پا کر فوج کا حاکم اور صوبہ دار بن سکتا تھا۔ لیکن اب ایک نوجوان سواریا سپاہی کوئی امید ترقی نہیں کر سکتا۔ ہم سب کمپنی کے معمولی سپاہیوں سے زیادہ نہیں۔ سب مصیبت اور وقت میں زندگی بسر کر رہے ہیں۔ انگریزی حکام کنرل جنرل بن جاتے ہیں یا اچھی اچھی جگہوں پر تعین ہو جاتے ہیں۔ مجھ کو اور میرے دوست کو سوائے ایک معمولی نیشن کے کیا امید ہے۔ وہ بھی جب زندہ رہے۔ جنگال فوج کے سپاہی اور سوار کمپنی کے علم کو ہندوستان بھر میں لئے گھوم رہے ہیں۔

(جب رسالہ دار گفتگو کرتا ہے بلاخانہ سے روئے چلانے کی آواز آتی ہے۔ مافی راؤ آپا کو جو کھڑکی کے قریب کھڑا ہے دیکھتی ہے اور یہ بھی دیکھتی ہے کہ صحن میں کیا ہو رہا ہے۔ جب راؤ آپا کی نظر اُس پر پڑتی ہے تو راؤ آپا کمرہ سے باہر جاتا ہے۔ آواز زیادہ بڑھتی جاتی ہے یہاں تک کہ رسالہ دار کے الفاظ سنائی نہیں دیتے۔ رانی دروازہ کو غور سے دیکھتی ہے۔ کہ شاید راؤ آپا آتا ہو اور پھر سب کی طرف دیکھتی ہے۔ ادا صاحب دروازہ کی طرف جھکتا ہے جس کو راؤ آپا کھولتا ہے اور الگ ہو جاتا ہے اور بہت سے قصبہ کے باشندے دربار کے کمرہ میں داخل ہوتے ہیں۔ سب خوشنودہ اور گھبرائے ہوئے۔ رانی کے سامنے زمین بوس ہوتے ہیں اور اپنے ماتھے زمین سے مگراتے ہیں اور سینہ ہاتھوں سے پیچے ہیں اور زار و قطار روئے بیچ لوگ باہر کھڑے ہیں وہ بھی روئے ہیں۔ راؤ آپا کمرہ کے اندر کی غل کے متعلق دریافت کرنے کی کوشش کرتا ہے)

رانی :- (غصہ سے) راؤ آپا! اس کے کیا معنی ہیں؟ کیا تم پاگل ہو گئے ہو جو سب کو اس طرح دربار میں گھس آئے؟ راؤ آپا :- رانی صاحبہ! وہ کوئی خوفناک خبر سنانے آئے ہیں۔ رانی :- (قریب کھڑے ہوئے باشندوں سے) کیا ہے؟ بولو! کیا ہے؟ (اور زیادہ رونا پٹنا شروع ہوتا ہے) خوف مت کرو۔ جو کچھ کہنا ہے کہو۔

پہلا باشندہ :- (رد کر) انگریز قیدی۔ رانی صاحبہ! انگریز قیدی۔ (سسکیاں لیکر) رسالہ دار :- (غصہ سے) انگریز قیدی بیوقوف کہاں ہیں؟ بتلا! فعل و شعور کیوں ہے وہ؟ میں تم سب کی کھال کھینچ لوں گا۔

رانی :- (آہستہ سے) اُسے کہنے دیجئے۔ رسالہ دار صاحب! آپ اُس سے پھر سوال کر سکتے ہیں۔ اہ! کہو! انگریز قیدیوں کی نسبت تم کیا کہتے تھے؟ سب باشندے :- (رد کر اور سینہ پیٹ کر) اُن کو قتل کر ڈالا۔ رانی صاحبہ! بے رحمی سے قتل کر ڈالا۔

مرد۔ عورت۔ بچے!

(خاموشی پھیل جاتی ہے اور رانی اور حکام ایک دوسرے کو بغیر تعجب غور سے دیکھتے ہیں)

راؤ آیا :- (سمجھانے کے لئے آگے بڑھ کر) جب رسالدار صاحب اور جمعدار صاحب اس قلعہ سے سہ پہر کو روانہ ہو گئے تو فوراً اُن کے پاس بخشش علی آیا۔ محصور انگریز قیدیوں کو ترغیب دی گئی کہ وہ اسلحہ رکھیں اور قلعہ سے فوراً باہر نکل آویں اُن کو جہانسی سے بہ حفاظت دوسرے مقام پر پہنچا دیا جاوے گا۔ انگریزوں نے شرائط قبول کئے۔ اور بخشش علی نے اُن کی محافظت کی ذمہ داری اپنے ادر پر لی۔ کیونکہ وہ ہنوز اُن کا لازم تھا۔ اُس نے اور اُس کے بد معاش رفقاء نے انگریزوں کو مدد دی ہوئی پچوں کے جو کہن باغ پہنچایا۔ اور وہاں اُن سب کو یہ کہہ کر سہا ہیوں کے سرداروں کا حکم ہے قتل کر ڈالا۔

(راؤ آپا کے بیان کے بعد روڈ پٹینا پھر جاری ہول رانی پریشان حالی کر رہی ہیں ادھر ادھر گھومتی ہے)

بال بکھرتی جاتی ہے اور پیشانی مٹی جاتی ہے۔ دونوں افسردہ صاحب اورتا اس سنگ سرگوشی

کے بچہ میں تعریف کرتے ہیں۔ راؤ آیا لوگوں کو دلاسا دیتا ہے۔ اندراؤ رانی کو پریشان دیکھ کر گھٹا ہائی

کے پاس جاتا ہے اور اُس کا ہاتھ پکڑ لیتا ہے۔)

رانی :- (کسی طرف بغیر مخاطب ہوئے) افسوس! افسوس! ہم سب پر افسوس! اس بے رحمی اور وحیاء طریقہ کی خونریزی پر افسوس! (ان مقتولین کی روحیں جب تک ہم زندہ ہیں ہمارے مسکن : چھوڑیں گی (غصہ سے) گیدڑ واد دور ہو تا تم اب مجھ سے کہنے آئے ہو جب سب قصہ ختم ہو چکا۔ تم اس وقت میرے پاس کیوں نہ آئے جب تم کو یہ علم ہوا کہ انگریز قلعہ حوالہ کرنے پر ہیں۔ یہ تو خوفناک بزدلو! دور ہو! یہاں سے چلے جاؤ!

(رانی سب کو بگاڑتی ہے اور ہنسنے سے بھاگے گا اشارہ کرتی ہے وہ گرتے پڑتے بھاگتے ہیں)

رانی ایک خاص شاہنہ بہو میں مخاطب ہوتی ہے)

رانی :- جمعدار صاحب! آپ کے شرائط منظور ہیں اور اسی وقت سے جہانسی راج دوبارہ قائم ہوتا ہے اور رانی لکشمی بائی امور سلطنت منجانب گماندار اپنے ہاتھ میں لیتی ہے۔ رسالدار صاحب میرا پہلا حکم یہ ہے کہ آپ اور جمعدار صاحب جائیں اور بخشش علی کو معوان لوگوں کے قتل کر ڈالیں جو اس قتل عام میں شریک تھے۔ اُن پر رحم نہ کیا جائے فوراً قتل کر ڈالے جائیں۔ آپ کو وہ میرے خزانچی دیں گے۔ جائیے اور جب تک کام نہ ہو واپس نہ آئیے۔ (رسالدار اور جمعدار سلام کرتے ہیں اور چلے جاتے ہیں) دیوان صاحب! راج کے اعلان پر ہر لکائیے اور اس کو باہر جا کر پڑھ ویجئے۔ اور منادیوں کو ہر جہاں رتن روانہ کیجئے کہ اعلان کر دیں کہ رانی لکشمی بائی بطور راج گدی پر بیٹھ گئی ہے اور لوٹ مار اگر کوئی کرے گا تو سخت سزا دی جائے گی۔ اور یہ بھی اعلان کیا جائے کہ



بخشش علی اور اُس کے بد معاش رفعا کو کوئی پناہ نہ دے کیونکہ راج نے اُن کے قتل کا حکم دیا ہے۔  
(نارا سنگھ سلام کرتا ہے اور ہر لکھتا ہے اعلان اور ہر اُس کے ہاتھ میں ہے بھولا خان پر

جاتا ہے اور باشندوں کو اعلان پڑھ کر سنا آتا ہے)

رانی :- ابا! آپ اور راؤ آپا محل کی حفاظت کے لئے ایک گارڈ جلد وقرر کیجئے اور ایک فوج ہوشیار سپاہیوں کی تیار کیجئے۔ ویر نہ کیجئے۔ ہم کو معلوم نہیں کس وقت جنگ کرنا پڑے۔

(اما صاحب اور راؤ آپا جھک جاتے ہیں اور باہر جاتے ہیں۔ رانی اندراؤ کی طرف ہاتھ بڑھاتی

ہے جو لکھائی کے پاس سے چھپ کر آتا ہے اور اُس کے چھٹ جاتا ہے۔ تب وہ ایک ہاتھ اندراؤ

کے سر پر رکھتی ہے اور دوسرا ہاتھ پھیلا کر قسم کھاتی ہے)

رانی :- اس وقت سے میں قسم کھاتی ہوں کہ آئندہ فوج کے ساتھ ہمیشہ جنگ میں آگے رہوں گی۔ آج بیگنا ہو چکا خون جہانسی میں میری مرضی کے خلاف گور میرے نام سے بہایا گیا ہے۔ میں ہمیشہ اپنی رعایا کے لئے اپنا خون بہانے پر تیار رہوں گی۔

(ادھر اُس نے یہ تقریر ختم کی اور اُدھر اعلان سنانے پر ”رانی لکشی بانی کی جے“ کا نعرہ بلند ہوا)

(باقی)

## بہار

مولفہ الیاس احمد ایم۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی منصف سہارنپور

گلدستہ ”بہار“ فارسی اور اردو شعراء کے چوٹی کے کلام خصوصاً غزلوں کا بہترین اور نایاب مجموعہ ہے، یا یوں سمجھئے کہ ”دربان شاعران“ حسن و عشق کی کل داستان ہے۔ اس داستان کے ”آغاز عشق“ سے لیکر ”انجام عشق“ تک جتنے عنوانات قائم ہو سکتے ہیں قائم کئے گئے ہیں اور ہر عنوان کے تحت میں چیدہ چیدہ متحد المصنوع اشعار درج ہیں عنوانات سینکڑوں ہیں۔ اس گلدستہ کے ہوتے ہوئے شاید ہی کسی کے دیوان کی ضرورت ہو۔ علم و ادب میں یہ گلدستہ ایک دلکش اور دلغزب اضافہ ہے۔ کتاب دیکھنے سے تعلق رکھتی ہے۔ شنیدہ کہ بود مانند دیدہ۔ اہل ذوق ملاحظہ فرمائیں قیمت مع محصول ڈاک پیر۔ ضخامت ۲۳۶ صفحات۔

منے کا پتہ :- منبر صاحب دارالمصنفین اعظم گڑھ۔ یو۔ پی

# روحانیکن مغرب کی شعبہ کاریاں

گزشتہ ماہ کے ملاحظات میں ہم نے ظاہر کیا تھا کہ روحانیکن مغرب جن طریقوں سے کام لیکر بقا، روح کو ثابت کرنا چاہتے ہیں وہ یکسر کہ درغیب ہیں اور آج کی صحبت میں ہم کسی قدر تفصیل کے ساتھ بتانا چاہتے ہیں کہ وہ کس کس طرح لوگوں کو دھوکا دیتے ہیں۔

مشرق میں اہل تصوف سے زیادہ روح و روحانیت کا قایل کوئی نہیں، لیکن انھوں نے اس اصطلاح کو ہمیشہ اخلاق انسانی سے متعلق سمجھا اور روحانیت کا مفہوم ہمیشہ درستی اخلاق لیا گیا۔ انھوں نے وجود روح کا مفہوم کبھی یہ نہیں لیا کہ وہ اس دنیا کے انسانوں کی طرح زندگی بسر کرتی ہے اور تمام وہ خواہشات اپنے اندر رکھتی ہے جو عالم آب و گل میں تعلقی جسم کے ساتھ اس کے اندر پائے جاتے تھے۔ برخلاف اس کے اہل مغرب چونکہ وہ برت ہیں اس لئے وہ وجود روح کے قایل ہوئے بھی تو اس شان کے ساتھ کہ رو میں آتی ہیں، باقیں کرتی ہیں، گاتی ہیں، ناچتی کو دتی ہیں، عشق و محبت کرتی ہیں اور وصل و ہجر کی ہر اس لذت و اذیت سے متاثر ہوتی ہیں جو اس دنیا میں پائی جاتی ہے۔

میں نے یہاں کے بعض کم علم و نادان واقف حضرات کو نہایت فخر کے ساتھ یہ کہتے ہوئے سنا ہے کہ ”اجتواہل مغرب بھی روحانیت کے قایل ہوئے جارہے ہیں اور عنقریب وہ اسلام کی بر تعلیم کو اسی طرح ماننے پر مجبور ہونگے لیکن ان کو مطلق اس کا علم نہیں کہ یورپ میں یہ شغل ایک کھیل سے زیادہ نہیں ہے اور جن ذرائع سے وہ وجود روح کو ثابت کر رہے ہیں ان کی حقیقت شعبہ درغیب نظر کے علاوہ اور کچھ نہیں ہے۔“

مغرب میں ان روحانی گروہوں کی ابتدا ۱۸۳۰ء سے ہوتی ہے جب موضع میدمسول (نیویارک) کے ایک کاشکار جان فاکس کے مزارع میں ان کی اولین نمائش کی گئی۔ فاکس کی کئی لوگوں کا تعلق جن میں ایک کا نام آرگراٹ فاکس تھا اور اسی نے سب سے پہلی مرتبہ ظاہر کیا کہ اس کے ذریعہ سے رو میں آتی ہیں اور اپنا حال بیان کرتی ہیں۔ اس کے بعد یورپ اور خصوصیت کے ساتھ امریکہ میں اس نوع کے مظاہر ہوں کا رواج بڑھتا گیا اور ایسی ایسی ترکیبیں اختیار کی گئیں کہ آخر کار کینن ڈایل اور سر آلیور لاج ایسے لوگوں کو بھی اس کا یقین کیا اور اس

شہادت کے ساتھ کہ ان مکاریوں کا راز کھلنے کے بعد بھی وہ اس خیال سے منحرف نہ ہوئے۔

روحانی مغرب نے جن کو مدعی وجود روح کہنا زیادہ مناسب ہوگا روح و روحانیت کا کیا مفہم لیا ہے

اور کن کن طریقوں سے وہ وجود روح کو ثابت کرنا چاہتے ہیں اس کی تفصیل غالباً دلچسپی سے خالی نہ ہوگی۔

اہل مغرب نے چونکہ روحانیت کا تعلق، علی الرغم اہل مشرق، اخلاقیات سے نہیں رکھا ہے اسلئے حیات بعد الموت کی نسبت بھی ان کے تمام خیالات کامرکز دہی مادہ ہوا کرتا ہے جس کی پرستش وہ دنیائے آب و گل میں کیا کرتے تھے۔ اور اسی لئے وہ وجود روح کو بھی بالکل وجود جسم کی طرح مانتے ہیں یعنی روح کے جو حالات و کوائف تعلق جسم کی حالت میں پائے جاتے ہیں وہی جسم سے علیحدہ ہونے کے بعد بھی باقی رہتے ہیں۔ چنانچہ اپنے ملک کی روحوں کے جو بیانات انھیں موصول ہوتے رہتے ہیں وہ بھی وہی دہی دوس کھن والی ذہنیت کو ظاہر کرنے والے ہوتے ہیں۔ اور جو تصویریں روحوں کی پیش کی جاتی ہیں ان میں بھی وہی آڑی مانگ، وہی اونچی اڑی کا جود اور وہی بوڑھا چہرہ سامنے آتا ہے جو اس دنیا میں نظر آتا تھا۔ الغرض وہ لوگ اس دنیا اور دوسری دنیا میں کوئی فرق نہیں سمجھتے اور یہاں وہاں کی زندگی ان کو بالکل یکساں نظر آتی ہے۔ لیکن اس سے زیادہ دلچسپ بیان ان طریقوں کا ہے جن کے ذریعہ سے وہ روحوں کا وجود ثابت کرتے ہیں۔

(۱) سب سے پہلے جس ذریعہ سے روح کی آواز ظاہر کی گئی وہ رگڑ یا کھٹ کھٹ کی آواز تھی اور سب سے پہلے فاکس کی ٹرکیوں نے اس دھوکے کو استعمال کیا۔ صورت یہ ہو کر تھی تھی کہ لوگ ایک میز کے پاس خاموش بیٹھ جاتے تھے اور مارگرٹ فاکس ان سے کہتی تھی کہ جب مطلوبہ روح آئے گی تو وہ خود کھٹ کھٹا کر اطلاع دے گی چنانچہ تھوڑی دیر بعد آواز خود بخود پیدا ہوتی تھی اور لوگوں کو روح کی آواز کا یقین ہو جاتا تھا۔ ایک زمانہ تک اس کا پتہ نہ چلا کہ آواز کہاں سے آتی ہے لیکن ۱۸۸۸ء میں خود مارگرٹ نے اس راز کو ظاہر کیا اور بتایا کہ وہ یہ آواز اپنے پاؤں کے انگوٹھے سے پیدا کرتی تھی۔

بعد کو یہ آوازیں لوگوں نے اور مختلف طریقوں سے پیدا کرنی شروع کیں یعنی پاؤں کے ناخن بڑھا کر ان کو ایک دوسرے سے رگڑنا یا میر کی گڑی پر پشیدہ طور پر ناخنوں کے تصادم سے آواز پیدا کرنا بعض نے یہ ترکیب اختیار کی کہ کھٹنے کے زیریں حصہ میں گڑی کا ٹکڑا باندھ لیتے تھے اور اُسے گڑی سے رگڑ کر آواز پیدا کرتے تھے۔ بعض نے میکا کی طریقے استعمال کر کے پنسل، گھڑی، چاقو اور قلم کے اندر سے یہ آوازیں پیدا کیں۔ ایک شخص نے اپنے جوتے کی انڈری میں سیسہ کی ہتھوڑی چھپا رکھی تھی اور اس کا تعلق ایک دھاگہ سے رکھا تھا جو بیٹون کے پانچوں کے اندر اندر اس کے ہاتھ تک پہنچتا تھا اور جب وہ اس دھاگہ کو کھینچتا تھا تو ہتھوڑی کو جنبش ہو کر اس سے عجیب قسم کی آواز پیدا ہوتی تھی۔

زمانہ حال میں بجلی کی مدد سے بھی یہ آدائیں پیدا کی جاتی ہیں۔ یہ برقی آلات جیب میں چھپے رہتے ہیں اور بجلی کا بیٹن قالین کے نیچے ہوتا ہے اور اُسے دبا کر گھر کے مختلف مقامات سے آواز پیدا کیا جاسکتا ہے۔

(۲) دوسرا طریقہ طلب ارواح کے مظاہرہ کا یہ ہے کہ میز کا ایک کونہ یاد کو نے یا پوری کی پوری میز بلند ہو جاتی ہے اور لوگ اس کا راز نہ سمجھ سکنے کی وجہ سے آبد روح کے قایل ہو جاتے ہیں۔ حالانکہ گرو شعبہ یہاں بھی کام کرتا ہے۔ اس کی کئی صورتیں ہوتی ہیں۔ ایک تو یہ کہ عامل اپنا ایک پاؤں میز کے پائے کے نیچے سرکا لیتا ہے اور اس کی جنبش سے میز کا ایک کونہ اوجھا ہوتا ہے اگر عامل کا کوئی دوسرا اثر یک بھی ہے تو وہ دوسرے کونے میں بٹھکر یہی حرکت کرتا ہے جس سے میز کے دونوں کونے بیک وقت اُٹھ جاتے ہیں بعض عامل یہ ترکیب کرتے ہیں کہ ہاتھ کی انگلی میں مضبوط چھلا بہن لیتے ہیں اور جہاں بیٹھتے ہیں وہیں میز میں ایک چھوٹی سی کیل لگا دیتے ہیں تاکہ چھلے کے اندر اس کو ڈال کر میز کو اُٹھایا جاسکے۔ کبھی کبھی بجائے چھلے کے لوہے کی سلاخ استعمال کی جاتی ہے جو آستین کے اندر چھپی ہوتی ہے اور کھائی پر چڑھنے کے تسمہ سے مضبوط کس دیا جاتی ہے۔ چونکہ طلب روح کا مظاہرہ ہمیشہ تاریکی یا بہت کم روشنی میں کیا جاتا ہے اور دوسرے لوگوں کو ہدایت ہوتی ہے کہ میز کے اوپر اپنے ہاتھ اور نیچے اپنے پاؤں ایک دوسرے سے ملا لیں، اس لئے ان کو کوئی موقعہ یہ معلوم کرنے کا نہیں ملتا کہ عامل کہاں اپنا پاؤں رکھتا ہے اور کس جگہ اپنا ہاتھ لیجاتا ہے۔

سائنٹفک میگزین کا مشہور انعام حاصل کرنے کی غرض سے ایک مشہور عامل عورت مارگری نے یہی عمل کیا تھا لیکن مغرب کا مشہور شعبہ باز ہوڈنی وہاں موجود تھا، اس نے اس کو معلوم کر لیا اور یہ راز فاش ہو گیا۔

اگر کوئی ایسا عامل آپ کو ملے تو آپ بہت بھاری میز اس کے سامنے رکھئے اور دیکھئے کہ وہ کیا کہتا ہے اول تو وہ میز میں بیسوں نقص نکال کر ہلکی میز طلب کرے گا اور اگر اس میں کامیاب نہ ہو تو کوئی اور بہانہ کر کے ٹال دے گا، کیونکہ یہ عمل صرف ہلکی میزوں پر آسانی سے ہو سکتا ہے۔

(۳) تیسرا طریقہ مظاہرہ روحانیت کا یہ ہے کہ پوشیدہ سوالوں کا جواب دیا جاتا ہے۔ اس کی صورت یہ ہوتی ہے کہ عامل تین سادے کارڈ پیش کرے ایک پر سوال لکھواتا ہے اور اسے باقی دو کارڈوں کے درمیان رکھ کر پیشانی کی طرف لیجاتا ہے اور سوال کا جواب دیتا ہے۔ اس میں ہتھکنڈا یہ ہوتا ہے کہ جن دو کارڈوں کے درمیان سوال والا کارڈ رکھا جاتا ہے ان میں نیچے کا کارڈ فریم کی طرح کٹا ہوا ہوتا ہے اور پیشانی کی طرف لیجاتے ہوئے اسے اس طرح لیجاتے ہیں کہ درمیانی کارڈ کی عبارت نگاہ سے گزر جاتی ہے۔

کبھی یہ بھی ہوتا ہے کہ لغافہ کے اندر سوال کا کاغذ بند کر کے جواب دیتے ہیں اس کی ترکیب یہ ہے کہ

ایک رومال اگھل سے ترعال کے پاس ہوتا ہے اور جب اس سے لفاذ کو ترک کر لیا جاتا ہے تو اندر کی تحریر نمایاں ہو جاتی ہے اور تھوڑی دیر میں اگھل اڑ جاتا ہے۔

کبھی سوال پیڈ (LSD) پر لکھوایا جاتا ہے۔ اس کی ترکیب یہ ہے کہ پیڈ کے جس کاغذ پر سوال لکھا جاتا ہے اس کے نیچے کے کاغذ پر رافن (Paraffin) ملا ہوا ہوتا ہے، اور جب اس پر باریک کوئلہ چھڑکا جاتا ہے تو تحریر نمایاں ہو جاتی ہے۔

ایک صورت یہ بھی ہوتی ہے کہ سوال کے کاغذ کو توڑ کر ایک لفاذ کے اندر بند کر دیا جاتا ہے اور اس لفاذ کو آگ میں جلا دیا جاتا ہے۔ اس میں یہ چالاکي ہوتی ہے کہ جس وقت لفاذ کو آگ میں جلاتے ہیں تو چمچے سے وہ حصہ لفاذ کا دبا لیتے ہیں جہاں سوال کا کاغذ ہوتا ہے اور اس طرح وہ چمچے سے محفوظ رہتا رہتا ہے۔ اس کے بعد اس کو کسی ترکیب سے دوسرے کمرہ میں جا کر بڑھ لیتے ہیں اور جواب دیدیتے ہیں۔

(۴) کہا جاتا ہے کہ روہیں آکر تحریری پیام بھی دیتی ہیں اور لکھ کر سوالوں کا جواب دیتی ہیں۔ ماہرین فن نے اس کی تحقیق کر کے ثابت کر دیا ہے کہ عامل کے سوا دھڑا اور ان روحانی تحریروں میں بہت مماثلت ہوتی ہے، اور یہ عمل اس طرح کیا جاتا ہے کہ پوشیدہ وغیرہ میسیاہوں کے ذریعہ سے پہلے ہی لکھ لیا جاتا ہے اور پھر گرمی، روشنی، پانی یا دواؤں کے ذریعہ سے وہ تحریر خود بخود ابھر آتی ہے۔ اگر آپ شیشہ پر فرانسسیسی لکھ رہے ہیں تو مطلق کوئی تحریر نظر آئے گی لیکن جب آپ منہ کے پاس لیجا کر اپنی سانس اس پر چھوڑیں گے تو تحریر نمایاں ہو جائے گی

(۵) روحانی مغرب سلیٹ سے بہت کام لیتے ہیں اور طرح طرح کی چالاکیاں صرف کرتے ہیں۔ صورت یہ ہوتی ہے کہ سوال کرنے والا اور عامل دونوں میز کے سامنے بیٹھتے ہیں اس حال میں کہ دونوں ایک دوسرے کا ہاتھ پکڑے ہوتے ہیں اور میز کے نیچے پاؤں سے پاؤں ملے رہتے ہیں۔ وہیں نیچے ایک سلیٹ رکھی ہوتی ہے۔ ظاہر ہے کہ اس صورت میں کوئی امکان عامل کی چالاکي کا نہیں ہے لیکن پھر بھی سلیٹ پر تحریر ظاہر ہوتی ہے، اس کی ترکیب یہ ہے کہ عامل کے جوتے اور موزے کا نیچہ پھٹا ہوتا ہے اور نیچے کی مدد سے پبل کو حرکت دیکر لکھ دیتا ہے۔

کبھی ایسا ہوتا ہے کہ سلیٹ پر سوال لکھ کر میز پر اسے اٹھا کر رکھ دیا جاتا ہے، لیکن میز کی ساخت ایسی ہوتی ہے کہ ایک پوشیدہ کھنکھ کی مدد سے سلیٹ کے برابر میز کے تختہ کا ایک حصہ سرک جاتا ہے اور پھر مختلف آئینوں کے ذریعہ سے جو میز میں لگے ہوتے ہیں وہ پڑھ لیجاتی ہے۔

بعض دفعہ چالاکي سے سوال والی سلیٹ بدل کر دوسری سلیٹ جواب والی رکھ دیتے ہیں کبھی دو سلیٹوں

سے کام لیا جاتا ہے یعنی معمول کو دوسلیٹ دی جاتی ہیں، کہ وہ انھیں صاف کر کے عامل کو دیدے، اور جب ان کو کھولا جاتا ہے تو اندر سے کوئی پھول نکلتا ہے، حالانکہ یہ بھی ہاتھ کی چالاکی ہے اور کچھ نہیں۔

بعض دفعہ دوسلیٹیں ملا کر رکھی جاتی ہیں اور ان کے اندر چاک نپسل ہوتی ہے، معمول اور عامل دونوں ہاتھ سے دبائے رہتے ہیں لیکن تھوڑی دیر بعد جب ان کو کھولا جاتا ہے تو چاک سے لکھی ہوئی تحریر نظر آتی ہے، اس میں عجیب و غریب چالاک سے کام لیا جاتا ہے اور وہ یہ کہ چاک نپسل خاص قسم کی طیار کی جاتی ہے جس میں لوہے کا بڑا دم بھی شامل ہوتا ہے اور پھر ایک قوی متعاطیس کے ذریعہ سے جو عامل کے ہاتھ میں ہوتا ہے اندر ہی اندر چاک نپسل کو حرکت دیا جاتی ہے۔

اگر سولر ٹائٹریٹ یا کاسٹک نپسل سے کوئی عبارت سلیٹ پر لکھ کر تر کر پڑے یا اسفنج سے صاف کر دیا جائے تو غائب ہو جائے گی لیکن سلیٹ خشک ہونے پر وہ پھر نمودار ہو جائے گی۔

بعض دفعہ یہ تاشہ دکھایا جاتا ہے کہ آٹھ چھوٹی چھوٹی سلیٹیں ایک جگہ رکھی جاتی ہیں اور ان کے نیچے ایک بڑی سلیٹ ہوتی ہے۔ سائل سے کہا جاتا ہے کہ نصف سلیٹیں ایک طرف رکھ دو اور پھر باقی نصف مع بڑی سلیٹ کے ان کے اوپر رکھ دو۔ اس کے بعد عامل و معمول دونوں بڑی سلیٹ پر ہاتھ رکھتے ہیں۔ اور پھر جب چھوٹی سلیٹوں کو الٹ کر دیکھا جاتا ہے تو درمیان کی ایک سلیٹ پر ہر مقام درج ہوتا ہے، اس کی ترکیب یہ ہے کہ بڑی سلیٹ میں ایک اور چھوٹی سلیٹ لگی ہوتی ہے جس پر پہلے سے تحریر درج ہوتی ہے اور بڑی سلیٹ پر ہاتھ رکھتے وقت عامل ایک کھٹکے کے ذریعہ سے اس کو علیحدہ کر دیتا ہے۔

(۶) بعض عامل کمرہ کی تاریکی میں مختلف ترکیبوں سے روشنیاں بھی پیدا کرتے ہیں اس کی ترکیب یہ ہے کہ کافور کی موٹی دفتیوں پر ایک طرف مختلف قسم کے نشانات مثلاً صلیب، ستارہ وغیرہ کھینچنے والی سیامیوں کے ذریعہ سے بنا دیتے ہیں اور جب وہ اپنی جادو کی چھڑی سے انھیں اٹھا کر کسی جگہ لٹکاتے ہیں تو کھینچنے والا حصہ ہلٹ کر سامنے کر دیتے ہیں۔ بعض مرتبہ کسی کونے سے دفعتاً ایک روشنی پیدا ہوتی ہے اور غائب ہو جاتی ہے اس کی ترکیب یہ ہے کہ کسی مختصر سی چیز پر کھینچنے والا مسالہ لگا کر کونے میں چھپا دیتے ہیں اور پوشیدہ تاروں کے ذریعہ سے جن کا تعلق عامل کے پاؤں یا ہاتھ سے ہوتا ہے ان کو بلند کر دیتے ہیں۔

(۷) راجوں کی موسیقی بھی معمول کو سنائی جاتی ہے اس کی ایک ترکیب تو یہ ہے کہ میز کے نیچے تختے میں باج کا۔ بس نصب کر دیتے ہیں اور تاروں کے ذریعہ سے موسیقی کے بعض ساز تیرتے ہوئے دکھاتے ہیں جو وقت یہ باج بجاتا ہے تو کمرہ کی تاریکی کی وجہ سے معمول کو یہ معلوم کرنا دشوار ہو جاتا ہے کہ آواز کہاں سے آرہی ہے اور چونکہ کمرہ کی ہوائیں وہ موسیقی کے ساز تیرتے ہوئے دیکھتا ہے تو اس کو یقین ہو جاتا ہے کہ آوازیں

انھیں سازوں سے از خود پیدا ہو رہی ہیں۔ بعض مرتبہ گانے بجانے والے آڑیں بٹھا دئے جاتے ہیں اور اُن سے یہ کام لیا جاتا ہے، کبھی ریڈیو گراموفون سے بھی یہ کام لیتے ہیں۔

(۸) بعض مرتبہ یہ ثابت کرنے کے لئے کہ عامل کا کوئی ہتکھنڈ اِشالی نہیں ہے اس کے ہاتھ پاؤں کرسی یا کسی ستون سے باندھ دیتے ہیں لیکن یہ سب شعبہ و مکاری ہے کیونکہ رسی باندھنے کے طریقے اور ستون وغیرہ کی ساخت ایسی ہوتی ہے کہ عامل اپنے آپ کو خفیہ طور پر آزاد کر لیتا ہے اور پھر جو کچھ اسے کرنا ہوتا ہے کرتا ہے۔

(۹) کبھی روح کو روشن شعلوں، روشن دھویں اور نورانی لباس کی صورت میں پیش کیا جاتا ہے۔ لیکن یہ سب فاسفورس وغیرہ جکھنے والی دواؤں کی مدد سے کیا جاتا ہے۔ کبھی عامل اپنے رومال پر یہ چیزیں مل لیتا ہے، کبھی ریشم کے گولوں پر لکڑی کے منہ سے نکالتا ہے، کبھی تام لباس پر مل کر بالکل انسانی قد و قامت کے ساتھ کمرہ کی تاریکی میں نمودار ہوتا ہے۔

اسٹاک ہوم کا ایک شخص نرسن ریشمی گاڑ کے ٹکڑے جن پر روشن مادہ ملا ہوتا تھا، نہایت خوبی و صفائی سے جھک جھک کر منہ میں لے آتا تھا، اور کہا: جاتا تھا کہ روح اس کے جسم کے اندر سے نمودار ہو ہو کر غائب ہو جاتی ہے۔

ایک عورت ایڈانسی بٹ نے کینن ڈیل کو بھی اسی طرح دھوکا دیا تھا۔ اس نے کھانے کی میز کا تختہ علیحدہ کر دیا اور ڈھانچے کے اندر اس نے بہت سی روشن روجوں کو پیش کیا، اس تماشہ میں بھی اسی چمکدار سالار سے کام لیا گیا تھا۔ جو لوگ روح بن کر آتے ہیں ان کا لباس بالکل سیاہ ہوتا ہے۔ اس سے یہ ہوتا ہے کہ جب کمرہ میں وہ سیاہ حصہ سامنے کر دیتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ غائب ہو گئے اور با دوسرا حصہ سامنے لے آتے ہیں، تو معلوم ہوتا ہے کہ نمودار ہو گئے۔

بعض دفعہ ایسا محسوس ہوتا ہے کہ دفعۃً کمرہ کے اندر سخت جھونکا نہایت سرد ہوا آگیا۔ اسکی ترکیب یہ ہے کہ برف کے ٹکڑے ٹین کے ظروف میں بند کر کے چھپا دئے جاتے ہیں اور کبھی کے پٹکے کے ذریعہ سے ان کی برودت دہنی کو کمرہ میں پھیلا دیا جاتا ہے۔

(۱۰) روجوں کی تصویریں بھی لی جاتی ہیں اور اس سے لوگ بہت متاثر ہوتے ہیں، دراصل ایک یہ سب شعبہ ہی اور اس کے لئے مختلف طریقے استعمال کئے جاتے ہیں، کبھی پہلے کی اکیپوز (Acidose) کے لئے ہونے پلٹ سے کام لیا جاتا ہے، کبھی لیس میں شان دیکر خاص اثر پیدا کیا جاتا ہے، کبھی نصف پلیٹ پہلے سے اکیپوز کی پھٹی ہوئی ہے۔ ان فرض اس کی بہت سی ترکیبیں ہیں جن کی وضاحت اس لئے مناسب نہیں کہ وہ فن نوڈرانی سے تعلق رکھتی ہیں اور ان کا سمجھنا آسان نہیں۔

بعض مرتبہ پردہ پر روجوں کی شکل نمودار ہو جاتی ہے، اس کی ترکیب یہ ہے کہ پہلے ہی سے اس پر پردہ پر بعض دواؤں سے تصویر بنا دی جاتی ہے اور پھر اس کو مختلف طریقوں سے ابھار دیتے ہیں۔ اس عمل کے لئے سلفٹ آف آئرن۔ سلفٹ آف کاپر۔ نائٹریٹ سمیتھ اور پروڈیٹ آف پوٹاس وغیرہ مختلف دواؤں کی ضرورت ہوتی ہے۔

(۱۱) بعض عامل، سائل کے بعض نہایت ہی پوشیدہ حالات زائنامی کے بتاتے ہیں اس کا طریقہ صرف یہ ہے کہ وہ مختلف طریق پر پہلے ہی سے حالات کی تفتیش کر لیتے ہیں اور ان حالات کے معلوم کرنے میں وہ کافی روپیہ صرف کرتے ہیں۔

## مجموعہ استفسار و جواب جلد اول

یوں سمجھئے کہ دائرۃ المعارف کی ایک جلد ہے جس کے ۵۱۲ صفحات میں علم و ادب، تاریخ و مذہب نقد و تبصرہ اور عام معلومات کا ایک بے بہا خزینہ پوشیدہ ہے۔ اس جلد میں تقریباً ۲۰۰ مسائل پر آپ کو وہ مواد ملے گا جو برسوں کی کتب بینی کے بعد بھی حاصل نہیں ہو سکتا۔ چند مباحث کی فہرست ملاحظہ ہو: مسئلہ اجبر و اختیار — خواب کی حقیقت — معاد و خلود — طبقہ نسواں اور غزلگوئی۔ برج بابل — فاسٹ جماعت — سامری کون تھا — بلخ ارم کی حقیقت۔ فلسفہ محبت — بھوت پریت — اصحاب کہف — سالیشن آرمی — ہالہ کا سبب — معجزہ دکرات — فرقہ معتزلہ — مذہب وعتل — طوفان نوح — یاجوج و ماجوج — برہو سماج — طبقہ نسواں اور تسلیم۔ مریخ کی حقیقت — منصور علاج — چند الفاظ کی تحقیق — اصطلاحات تصوف کا ترجمہ۔ قیمت مع محصول خریداران نگار سے ۶۰۰ — غیر خریداران سے ۶۰۰ —

منیجر نگار لکھنو



# دُم دار ستارہ

دُم دار ستارہ نہایت آب و تاب کے ساتھ نمودار ہوا تھا اور اپنی غنیا باریوں سے تمام دنیا کو منور کر رہا تھا، ہر شخص کا دل اُس کی روشن دُم دیکھ دیکھ کر سہا جاتا تھا، امیر و غریب ادنیٰ و اعلیٰ غرض کہ ہر کس و نا کس، اُس کا نظارہ کر رہا تھا اور طرح طرح کی خیال آرائیوں میں مصروف تھا، ایک دوسرے کو اس آسمانی نشانی کے دیکھنے کی دعوت دیا رہی تھی اور ہر شخص پر دانہ دار اُس کو دیکھنے چلا جا رہا تھا۔

جہاں ایک عالم اُس کے ظہور پر اپنے ذوق و شوق کا اظہار کر رہا تھا وہاں دوستیاں ایسی بھی تھیں جو ذرہ برابر اُدھر ملتفت نہ ہوئیں، یہ دوستیاں ایک کم عمر بچہ اور اُس کی ماں تھیں، بچے کے سامنے چربی کی ایک شمع روشن تھی، جس میں اُس کی ماں ایک قسم کی لپک دیکھ رہی تھی اور وہ اُسے دیکھ دیکھ کر اس خیال سے سہم رہی تھی کہ شاید بچہ کچھ ہی دنوں کا جہان ہے، یہ ایک فرسودہ وہم تھا جس میں وہ گرفتار تھی اور اُسے خبر نہ تھی کہ اُس کا بچہ اپنی عمر طبعی کو پہنچنے کا اور ساٹھ سال کی مدت کے بعد دُم دار ستارہ پھر ایک مرتبہ اُسی کے سامنے نمودار ہوگا۔

لڑکے نے اُس ستارہ کی طرف ذرا بھی التفات نہ کیا۔ اُس کے سامنے صابن کے کپین سے لبریز ایک ٹون رکھا ہوا تھا، وہ اُس میں اک مٹی کی ٹکلی کو بار بار ڈبو رہا تھا اور پھر اُس کے دوسرے سرے کو اپنے لبوں پر رکھ کر بیلے اڑاتا شروع کرتا، بیلے ایک عجیب و غریب انداز سے ہوا میں تھر تھراتے دکھائی دیتے تھے اور پھر وہ دم کی دم میں زرد سے سرخ اور سرخ سے سبزی میں تبدیل ہو جاتے۔

”خدا یا تیری عمر کے سال اتنے ہوں جتنے کہ یہ بیلے ہیں“ ماں نے بچہ کو یہ دعا دی ”آقاہ! اتنے سال۔ صابن کا بانی کیا ابھی ختم ہوا جاتا ہے“ بچہ نے معصومانہ انداز میں جواب دیا اور اپنے شغل میں مصروف ہو گیا۔

”وہ دیکھو ایک سال اڑتا ہے۔۔۔ اے لودہ دوسرا سال“ بچہ ہوا ٹوٹتے ہوئے بلبوں کو دیکھ کر حلا اٹھتا چند بیلے سیدھے اُس کی آنکھوں میں چلے گئے، خدا جانے اُن میں کیسی تیزی تھی کہ اُس کی آنکھوں سے بڑے بڑے آنسوؤں کے قطرے بہنے لگے، ہر ایک بیلے میں بچہ کو اپنا درخشاں مستقبل دکھائی دے رہا تھا۔

”ہمسایوں نے کہا کہ وہ دیکھو ستارہ اب بہت صاف اور نمایاں ہے، کیا تم لوگ کمرہ میں یونہی

بند بیٹھے رہو گے؟ یہ سنتے ہی ماں نے بچہ کا ہاتھ پکڑ لیا اور باہر چلی گئی۔

بچہ نے اس آتشین گنبد کو یہی مرتبہ دیکھا، کچھ لوگوں کا خیال تھا کہ وہ قریب تین گز لانا ہے اور کچھ لوگ اُسے ہزاروں گز لانا سمجھ رہے تھے، ہر شخص اپنے اپنے خیال کے مطابق رائے زنی کر رہا تھا۔ لوگوں کو یقین تھا کہ دم دار ستارہ دونوں کے گزرنے کے بعد پھر نایاب ہوگا۔

جب دوسری بار اُس کا ظہور ہوا تو واقعی اُن میں سے اکثر اس دار فانی سے کوچ کر چکے تھے۔ وہ بچہ جس کی نسبت ماں کا خیال تھا کہ بہت جلد دنیا سے سدھار جائے گا، ضعیف العمر ہو چکا تھا اور اُس کے بال سفید ہو چکے تھے۔ شل مشہور ہنے کے سفید بال بوڑھا پن کے پھول ہوتے ہیں۔ وہ اب ایسے کتے پھولوں کا مالک تھا۔ اب وہ ایک بوڑھا مردس تھا، لڑکے اُسے ایک عالم متبحر تصور کرتے تھے اور اُن کا عقیدہ تھا کہ وہ تاریخ و جغرافیہ کے علاوہ تمام سیاروں کے حال سے بھی بخوبی واقف ہے۔

”خدا اور بقا کا چولی وامن کا ساتھ ہے، ہمیں دنیا کی تمام اشیاء کا بغیر غائر مطالعہ کرنا چاہئے“ استاد نے طالب علموں سے مخاطب ہو کر کہا۔ اُس کی گفتگو کا رُخ دم دار ستارہ کی طرف بھی بھرا۔ اُس نے بچوں کو کوسمجھایا کہ پُرانے لوگ دم دار ستارہ کی نسبت کیا کیا خیالات رکھتے تھے۔ اُس نے یہ بھی بتلایا کہ دم دار ستارہ والا سال شراب والوں کے لئے نہایت موزوں ہے، کیونکہ شراب میں کتنا ہی بانی ملایا جائے کوئی تمیز نہیں کر سکتا۔ کوئی دہ ہفتہ فضا ابر آلود رہی اور ستارہ نظروں سے پوشیدہ رہا۔ استاد ایک چھوٹے سے حجرہ میں جو در رسہ سے متصل تھا خاموش بیٹھا تھا، اُس کے ایک طرف کونے میں اُس کے باپ کے وقت کی شکستہ گھڑی رکھی تھی۔ کوئل جو پہلے ایک ایک گھنٹہ کے وقفہ پر سانے آکر سریلی آواز سے بولتی تھی گھڑی کے ڈبے کے پیچھے خاموش اور گونگی پڑی تھی۔ مگر اُسی زمانہ کا پیا نوا بھی اچھی حالت میں تھا۔ اگرچہ امتداد زمانہ سے اُس کے تاروں کا وہ ہلکا پن اور ترنم جاتا رہا تھا پھر بھی اُس پر تمام انسانی نسلوں کے گیت گائے جاسکتے تھے۔

دم دار ستارہ کو دیکھ کر بڑے کی آنکھوں میں تمام گزشتہ مسرت و غم کے واقعات کا نقشہ پھر گہرا، مسرت اُسے وہ الفاظ بھی یاد آئے جو اُس کی ماں نے شمع میں ایک قسم کی لپک دیکھ کر کہے تھے۔ اُس کے دل میں اُن گہین بلبوں کی یاد بھی تازہ ہو گئی جو اُسکو اس قدر محبوب تھے۔ اُن میں ہر ایک اُس کی عمر کا ایک سال تھا۔ وہ اُن کی نگینا دیکھ کر کیسا خوش ہوتا تھا۔ اُن میں اُسے اپنی معصوم مسرتیں اور شباب کی سرمتیاں اور تمنائیں جھلکتی نظر آتی تھیں۔ آہ! مستقبل کا حجاب بھی کیسا طلسم تھا۔ اُس وقت پانوں کی نغمہ ریزیاں اُس کے کانوں میں گونجنے لگیں۔

اُس کے خیالی ساز سے وہ نغمہ بھی بج رہا تھا جسے اُس کی ملازمہ نے گایا تھا اور اُسے اُس وقت وہ گیت بھی بے چین کرنے لگا جو پہلی مرتبہ رقص و سرود کی محفل میں اُس کے سامنے گایا گیا تھا۔ الغرض ماضی کے تمام دلچسپ مناظر اسے

پیش نظر ہو گئے اور اُس کی آنکھوں میں آنسو آ گئے۔

اُس کی آنکھیں کمر کی کے باہر لگی تھیں کہ یکایک بادل کا ایک ٹکڑا ہوا میں تیرتا ہوا دکھائی دیا۔ اور ساتھ ہی دم دار ستارہ چمکتا ہوا نظر کے سامنے آ گیا۔ اُس کو ایسا معلوم ہوا تھا کہ وہ ایک روز قبل ہی اُسے دیکھ چکا ہے اور اس مختصر وقفے میں ایک پشت ختم ہو چکی ہے۔ تب وہ بچہ تھا اور اُس کو بلبلوں میں اپنا مستقبل چمکتا ہوا دکھائی دے رہا تھا اب مستقبل نہ تھا بلکہ ماضی اور تیرہ دن ماضی۔ اُس کی آنکھیں دمک اُنھیں اور اُس نے اپنا ہاتھ بے اختیار باجے پر رکھ دیا، بیانونج رہا تھا مگر اس طرح گویا اُس کا ایک تار ٹوٹ گیا ہے۔  
”فوراً اُدھکیو آسمان کتنا صاف اور شفاف ہے۔ ستارہ کتنی دل فریبی سے چمک رہا ہے“ جمالیوں نے پکار کر کہا۔

استاد نے کچھ جواب نہ دیا۔ کیونکہ وہ اُسے دیکھنے پہلے ہی روانہ ہو چکا تھا۔ اُس کی روح اُس فضا سے بھی اُونچی جا چکی تھی جہاں ستارہ چمک رہا تھا۔ محلوں، جھونپڑوں اور بازاروں میں ہر جگہ لوگوں کی نگاہیں ستارہ پر لگی ہوئی تھیں لیکن استاد کی روح اُن تمام اپنے اجل رسیدہ عزیزوں سے جن سے ملنے کے لئے وہ اس قدر بیقرار تھا، ہم آغوش ہو چکی تھی۔

(انڈرسن)

(ترجمہ)

تحسین الدین علوی۔ بی۔ اے

## مکتوبات نیاز

ادب و انشاء کی دنیا میں وہ چیز جس کی مثال آپ کو اردو زبان میں مل ہی نہیں سکتی۔ طنز و مزاح کا، شوخی و گہنی سلاست و میاں ختن، لطیف و پاکیزہ اشعار کا مکمل استعمال، جذبات کی پاکیزگی، طرز ادب کی ندرت، اگر آپ ان تمام خوبیوں کو یکجا دیکھنا چاہتے ہیں تو وہ آپ کو صرف

### مکتوبات نیاز

میں نظر آئیں گی۔ اس میں حضرت نیاز کی تازہ تصویر بھی شامل ہے اور ان کی تحریر کا بلاک بھی۔ ضخامت ۲۸۸ صفحات کا غددیز۔ قیمت مع محصول ۱۴ روپے۔ کتاب مجلد شائع ہوئی ہے۔

نیچرنگار گھنٹو

# مجموعہ و خوارق عادات کی حقیقت

(شاہ ولی اللہ کے نقطہ نظر سے)

اسلام حقیقت میں دنیا کا بہترین مذہب محض اسی وجہ سے ہے کہ وہ دین و دنیا کو دو علیحدہ چیزیں قرار نہیں دیتا جس کی تفریق کی بنا پر قوموں کو زندگی بسر کرنا دشوار ہو رہی ہے، وہ مذہبیت کو سیاست و معاشرت پر اس قدر غلبہ دینا نہیں چاہتا کہ اس کے پیروہ انسان "کھلانے کی بجائے" "روح" اور "فرشتہ" بشکر ظاہر ہوں، وہ اپنے پیروی کرنے والوں کو صرف "طریق معاشرت" اور ان کی تخلیق کا حقیقی نشاء "ہمدردی" کی تعلیم دیتا ہے، وہ اپنے ہر نظریہ کو عقلی دلائل کے ساتھ پیش کرتا ہے، ہر چیز فطرت کے موافق ظاہر کرتا ہے، غور و تدبیر کی دعوت دیتا ہے، وہ خدا کی ہستی کو زبردستی نہیں منواتا بلکہ اس کی ضرورت اور اس کے وجود کے لئے سیکڑوں عقلی دلائل صراحت اور تمثیل کے ساتھ پیش کرتا ہے، رسول کو ایسی ان ہونی نشانیاں دیکر نہیں بھیجتا جسکو دیکھ کر لوگ خوف یا دقتی مصالح کی بنا پر تسلیم کر لیں، بلکہ اس کی نبوت کا ثبوت محض وہ دستور العمل ہے جس کی تلاش میں ہر انسان سرگرداں ہے، اور جس کے حصول کے بعد ہر فلسفی کو تسکین ہوتی ہے

لیکن ہمارے علمائے سلف اور حکیمان امت نے تفکر و تدبیر کو حرام قرار دیدیا اور اپنی الٹی سیدھی حراش و خراش سے اس کو ایسا تنگ اور ٹیڑھا بنا دیا کہ ہر چیز مضحکہ خیز حد تک قیاس و گمان کی حد سے باہر پہنچ چکی ہے حتیٰ کہ آپ خدا اور اس کے رسول کو بھی خود سے ما آشنا اور اجنبی خیال کرنے لگیں گے۔

مسلمانوں کی ابتدائی تاریخ پر جب آپ نظر ڈالیں گے تو دیکھیں گے کہ اُس وقت تو اس قسم کی جنگاں گویا کاہنہ گرم تھا اور نہ کفر سازی کی مشینیں چل رہی تھیں، لیکن اس کے بعد بہتر چھوڑ کر بہتر بزرگ فرقہ پیدا ہو گئے قسم قسم کے عقاید بنائے، ہر شخص کے زعم میں دوسرا کافر ہو گیا، قرآن و سنت کی بجائے لوگوں نے اپنے اصول اور اپنے زور قلم کے منوائے میں عرص صرف کر دیں، غرض یہ کہ ہر طرح اسلام کو مسخ ہی کرتے گئے خواہ وہ خود کو اہل قرآن کہتے ہوں یا اہل حدیث، یا اہل عدل یا اہل فقہ، آہستہ آہستہ مسخ شدہ دین جمہور کے عقائد میں اس طرح

منقطع ہو گیا کہ جو اسلام کی حقیقت سے واقف ہوتے تھے وہ بھی جمہور کے خوف سے کچھ نہیں کہہ سکتے تھے اگر کسی نے جرأت کر کے کچھ کہا بھی تو اس کے نتائج کی تاریخ کے خونی اور اراقِ شہادت دیں گے۔

امام غزالی نے اسی کتاب میں علومِ دین پر تحریریں لیکن حقیقت کا اظہار کسی میں بھی ذکر نہ کیا، نہایت دُعوے کے ساتھ احیاءِ العلوم کو پیش کیا لیکن جہاں حقائق و معارف کو کھول کر بیان کیا جمہور یا یوں سمجھے کہ ملاؤں کے مختصر اصول کے خلاف چلے، اسی پر اعتراضات کئے گئے، کفر کے فتوے لگائے گئے، اور پھر بھی وہ احیاء میں واضح حقیقت نہ لکھ سکے، اور یہ لکھنا ہی بڑا کہ اس میں بھی حقیقت سے پردہ نہیں اُٹھایا ہے جو اصل باتیں ہیں وہ اس میں نہیں ہیں۔ آخر ایک کتاب مضمون لکھی لیکن اس کے لئے اپنے شاگردوں کو سخت تاکید کر دی کہ جمہور درکنار علماء کو بھی نہ دکھایا جائے صرف سینہ سینہ جو لوگ اس کے اہل ہوں ان تک پہنچایا جائے۔

سب سے آخر دور میں شاہ ولی اللہ صاحب مرحوم پیدا ہوئے جن کے لئے مشہور ہے کہ ہندوستان میں حدیث کی اشاعت کا سہرا انھیں کے سر ہے، شاہ صاحب نے بھی کئی کتابیں لکھیں لیکن وہی مشکلات اب بھی موجود تھیں چنانچہ حجۃ اللہ البالغہ کے مقدمہ میں تحریر فرماتے ہیں :- ”بعض لوگ خیال کرتے ہیں کہ شریعت کے احکام میں کوئی مصلحت نہیں ہوا کرتی، اعمال اور ان کی جزا میں جو منجانب اللہ مقرر ہیں کوئی مناسبت نہیں ہے یہ گمان بالکل فاسد ہے اور قرآن و سنت و نیز اسوۂ صحابہ سے اس کی تکذیب ہوتی ہے، ”صفوہ مطبوعہ“ اسرارِ دین کی تدوین بہت ضروری ہے اور کثیر فائدوں کی حامل ہے، ایمان لانے کے بعد اس علم سے دلی اطمینان زیادہ بڑھ جاتا ہے۔“ لیکن امام غزالی کی طرح شاہ صاحب بھی حجۃ اللہ میں حقیقت کو بے نقاب نہ کر سکے اور جمہور کے سامنے حجۃ اللہ میں سابقہ شاہراہ سے ملا ہوا ایک راستہ اختیار کیا جہاں سے پہلاراستہ بھی نظر آتا رہے اور مسافر جب چاہے اس راستہ کو چھوڑ کر ایک لمحہ میں قدیم شاہراہ پر چلا جائے۔

اس کے بعد ایک مختصر رسالہ ”تائیل الاما حدیث“ تحریر کیا جس میں بہت ہی بخلِ طور سے چند مسئلوں کو تحریر کیا لیکن جو کچھ ہے وہ بھی حقیقت کی رہنمائی اور تحقیق کا راستہ قائم کرنے کے لئے بہت کافی ہے، شاہ صاحب نے اس رسالہ میں انبیاء کے قصے اور ان کے معجزات کی حقیقت پر روشنی ڈالی ہے اور جمہور کے خلاف نہایت مبالغہانہ قدم اُٹھایا ہے، ہمیں اس وقت اسی کتاب پر ایک نظر ڈالنا مقصود ہے۔

شاہ صاحب اس کتاب کے مقدمہ میں تحریر فرماتے ہیں کہ ”جب خدا اپنا علم نازل کرتا ہے تو وہ بطریق مجاز و کنایہ نہیں ہوتا بلکہ اس طرح ہوتا ہے کہ طبیعت اس کو جائز سمجھے مطلب یہ کہ انسان کے حواس میں جب کسی ہونے والی حالت کا علم دیا جاتا ہے تو وہ خواب و غریب کی صورت میں ظہور پاتا ہے، اس کے بعد صفحہ پر اور وضاحت کرتے ہیں ”جب خدا کے توالی کوئی ”خرقِ عادت“ کسی تدبیر کے واسطے ظاہر کرتا ہے تو اسے

عادت کے ضمن میں ظاہر کرتا ہے ” (خلاف فطرت کوئی واقعہ نہیں ہوتا) چونکہ ”خرق عادت“ کا لفظ اصطلاح میں خلاف فطرت وقوع کے لئے استعمال ہو رہا ہے اس لئے اس شک کو رفع کرنے کے لئے خرق عادت کی بھی تعریف فرمادی اور حقیقت یہ ہے کہ یہ رسالہ ہی اس مسئلہ کو طے کرنے کے لئے لکھا گیا ہے کہ انبیاء کو دنیا میں شہید سے باز بنا کر نہیں بھیجا گیا، دنیا میں کوئی واقعہ خلاف عادت وقوع پذیر نہیں ہوتا۔ ” سچ یہ ہے کہ جب خرق نام رکھا جاتا ہے تو وہ امور عادیہ ہی سے ہوتا ہے مگر چونکہ اسے اسباب قلیل الوقوع ہوتے ہیں اس لئے وہ قلیل ہی واقعہ ہوتا ہے اور عام لوگوں کو اس کی توقع نہیں ہوتی اس لئے خوارق کہتے ہیں، اور اکثر خارق کے لئے نظیر ہوتی ہے اور عام لوگوں کے لئے مالوف ہوتی ہے، لیکن عام لوگ اس کی طرف توجہ نہیں کرتے (صفحہ ۸۰)

قرآن شریف میں جتنے معجزوں کا تذکرہ کیا ہے مثلاً عاد و ثمود کی ہلاکت، شقی القمر، دریا کا پھٹ جانا وغیرہ حقیقت میں یہ سب اسباب عادیہ سے وقوع پذیر ہوئے تھے کہیں زلزلے اور باد و باران سے ہلاکت ہوئی جبکہ اسباب ارضی موائے ہو چکے تھے اور کبھی اجرام فلکی کا اثر تھا بغیر اس کے کوئی واقعہ ظاہر نہیں ہوا۔ قوم لوط کی تباہی کے سلسلہ میں لکھتے ہیں: ”جتنے عذاب کائنات فطرت کی طرف سے آتے ہیں اسی وقت آتے ہیں جبکہ کواکب کا اتصال وحشت ناک ہوتا ہے، پانی بند ہو جاتا ہے اور آسمان زمین میں، کافی مواد ایک مدت تک جمع ہو جاتا ہے۔“ (صفحہ ۲۵)

یوسف علیہ السلام کے سلسلہ میں لکھتے ہیں ”ان کی تقدیر میں مصیبت و بلا اور والد سے جدائی اسی لئے تھی کہ اسباب سادی اسی کے خواہاں تھے“ (صفحہ ۲۵)

نوح علیہ السلام کے طوفان کی تاویل میں لکھتے ہیں کہ جب کشتی وغیرہ سب سامان طیار ہو گیا تو ”تدبیر الہی ایک ہولناک واقعہ کافضائے طرف سے انتظار کر رہی تھی، جس کے واقع ہونے پر انھیں عذاب دے چنانچہ عام طوفان آنے کے لئے اسباب سادی وارضی موافق ہو گئے تو خدا نے اپنا حکم جاری کیا“ (صفحہ ۱۵) حضرت موسیٰ کے معجزات میں مچھلی کے زندہ ہونے کا قصہ تحریر کر کے لکھتے ہیں ”حضرت موسیٰ خستہ ہو کر سو گئے تھے اور یوشع وضو کرنے بیٹھے تو پانی کی بوندیں مچھلی پر گر پڑیں اور پانی میں یہ خاصیت ہے کہ وہ پانی کے جانور کو زندہ کر دیتا ہے“ (صفحہ ۴۳)

حضرت عیسیٰ کے مردہ جلانے کی نسبت لکھا ہے کہ ”جو نفس جسم سے تعلق رکھتا تھا اس کا تعلق وہم کا ساتھ تھا نہ حیات کا سا“ (صفحہ ۵۹)

معجزہ شقی القمر کی نسبت شاہ صاحب فرماتے ہیں: ”یہی ضرور نہیں کہ اتفاق ذات قرہی میں ہوا ہو، بلکہ

ممکن ہے کہ دھوپ یا ستاروں کے ٹوٹنے یا کسوف و خسوف کی طرح ہو جیسا کہ لوگ دیکھتے رہتے ہیں اور عربی زبان میں اس طرح استعمال کرتے ہیں گویا کائنات کے نشے میں واقع ہوا ہے اور میرے خیال میں اس حادثہ کا سبب یہ ہے کہ اجزائے اتریہ صیقلیہ قلمیہ سطح واحد کی طرح جمع ہو گئے ہوں گے جس کے پیچھے پہاڑ یا ابر غلیظ آئینہ کی طرح ہو گا اور اس میں چاند کا عکس دیکھ کر لوگ دو چاند سمجھیں ہوں، اور کبھی وہ بھی منقطع ہو جاتا ہے جو آسمان میں نہیں ہے اور کبھی چاند چھپ جاتا ہے اور فضا میں دو مکڑے نظر آتے ہیں اور ان سب صورتوں کی مثال دہی کسوف و خسوف وغیرہ (صفحوں ۶۶) دوسری چیز شاہ صاحب یہ ثابت کرتے ہیں کہ نبوت و ولایت یہ سب قوت نفس سے متعلق ہیں جس قدر نفس میں صفائی اور روح کی طاقت وسیع ہوگی اسی قدر نظام سماوی (بالفاظ دیگر ملا علی) سے زیادہ اتصال ہوگا چنانچہ ہونے والے واقعات کی خبر کے لئے کہتے ہیں کہ کوئی چیز بغیر اسباب کے پیدا نہیں ہوتی لہذا ”نظام طبعی کا پہچاننے والا اگر کسی نفس ہے تو اسباب کے شروع ہوتے ہی حادثہ کی پیشین گوئی کر دے گا اگر کم زری ہے تو کچھ دیر میں اور جو اس سے کم زری ہو تو وہ اس سے بھی دیر میں پہچانے گا“ (صفحہ ۶۶)

”جن لوگوں کو تعقاد و قدر کی شناخت میں کچھ خصوصیت تھی جیسے کاہن یا نجومی اور اجزاء انھوں نے اپنے علم کے ذریعہ آپ کی صداقت اور پیغمبری کی تصدیق کی تھی“ (صفحہ ۶۶)

”نیک بخت اور عادل بادشاہ اپنی استعداد کے موافق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا شریک ہے اور اس سے یقیناً مورخہ صادقہ صادر ہونگے جس شخص میں ایسے اخلاق حمیدہ نہ ہو جائیں یقیناً اس کی پیدائش کے وقت کو اکب میں اجتماع سعادت ہوگا“ (صفحہ ۷۷)

اور بخت کی تشریح اس طرح فرمائی ہے:- ”بخت کی تحقیق یہ ہے کہ نفوس انسانہ میں ایک نقطہ ہے کہ تمام نفوس اس کی طرف کھینچے ہیں پھر وہ غالب آجاتا ہے اور نفوس اس کی طرف اس طرح آجاتے ہیں جیسے متفاسطیں رہے کو کھینچتا ہے، پھر اگر وہ قوتیہ السعادت ہے تو ان نفوس میں جو اس کے آس پاس ہیں فیض پہونچتا ہے اور اگر سعادت میں قوی ہے تو آس پاس کے نفوس میں سختی پیدا کرتا ہے“ (صفحہ ۷۷)

”ہننے کی بارشادہ کیا ہے کہ بعض آدمیوں کے نفس میں ایک نقطہ ہے روشن ستارہ کی طرح چمکتا ہوا کہ اس میں سے شعاعی خطوط نکلتے ہیں اور دوسرے نفوس میں نفوذ کرتے ہیں“ (صفحہ ۷۷)

آج کل بھی تمام ماہر نفسیات اس مسئلہ کی تصدیق کر چکے ہیں چنانچہ موسیو لیبان نے ”روح الایتناع“ میں اس کی نہایت واضح تشریح کی ہے اور تمام بڑے بڑے لیڈروں میں اس قوت کا وجود ثابت کیا ہے،

شاہ صاحب لکھتے ہیں ”رسول اکرم کی پیدائش حسن تعلیم پر تھی یعنی بہت معتدل مزاج میں جبکہ قوی کو اکب بہت اچھی صورت میں مجتمع تھے، بزرگی اور قلب کے مستعدی تھے“ (صفحہ ۶۶)

”لہذا آپ نے ابھی طرح سمجھ لیا کہ خیر و شر اور اخلاقِ کریمہ و ذمیرہ کا انحصار تزکیہٴ نفس پر ہے اگر قلب منجلی ہے تو اچھے اخلاق ہوں گے اور تاریک ہے تو برے حالات، اور یہ تمام علم آئینہٴ نفس میں غور کرنے سے پیدا ہوئے خواہ وجدانی طور پر خواہ قیاس کے لحاظ سے“ (صفحہ ۶۲)

اسی نفوذ و نفوس کے مسئلہ میں شاہ صاحب نے ابراہیم علیہ السلام کو مکالم اخلاق میں تمام انبیاء سے بہتر شمار کیا ہے، لکھتے ہیں:- ”افعالِ عبادت میں ابراہیم علیہ السلام بہت پورے تھے، اس خلق میں اہل درجہ کا کوئی ذان سے پہلے ہوا ان کے بعد ہوا اسی وجہ سے خدائے تعالیٰ نے ان کو امام کیا اور انبیاء کو ان کے دین کی پیروی کرنے کا حکم فرمایا“ (صفحہ ۱۹)

اس کے علاوہ شاہ صاحب نے چند اور مسئلے بھی عقل کی ترازو میں تولے ہیں اور یہ ثبوتِ بہم پہنچایا ہے کہ کوئی امرِ خلافِ فطرت اور خلافِ عقل نہیں ہے، اور حقیقت میں بھی اسلام کا دعویٰ بھی ہے وہ خود کو ایک طلسم اور ایک بہم چیز بنا کر پیش نہیں کرتا۔

عبد اللہ قادی

## جنوری ۱۹۳۶ء کے نکار میں کیا ہے

ہندی شاعری کی بے مثل تاریخ  
ہندی کلام کا بے نظیر انتخاب  
اساتذہٴ فن کے دلچسپ حالات  
برج بھاشا کے نوا در پرنا ضلالت نقد و تبصرہ

اور

ہندوستان کی گویوں کی شاعری  
قیمت فی پرچہ دو روپیہ — خریدارانِ نگار سے کچھ نہیں۔



# انتخاب

(تمثیل)

افراد :-

دردانہ

ثاقب

ارژنگ

بہارستان کی ملکہ  
ملکہ کا محبوب مطرب  
وزیر

**منظر :-** (صبح کو دردانہ اپنی خواب گاہ میں حریری بستر پر نیم دراز ہے، اچانک نگاہیں کڑی ہیں کرات بہت بے آرامی سے بسر ہوئی ہے۔ سامنے صندوق تپائی پر زرکار باب رکھا ہوا ہے۔  
دردانہ دیر تک منگلی بانڈ سے دیکھتی رہتی ہے، سموڑی دیر بعد۔ نیٹے لینے اپنا ہاتھ بڑھا کر باب کے تاروں کو چیر پتی ہے، جب آواز گونجنی ہے تو باب سے ہاتھ ہٹا کر کچھ سوچنے لگتی ہے، اور پھر باب کو دیر بھینک کر دفعۃً اٹھ بیٹھتی ہے اور ہاتھ پر سر رکھ کر سوچنے لگتی ہے)

دردانہ :- (آہستہ آہستہ) کیا کروں، سمجھ میں نہیں آتا۔ کہتے ہیں محبت عورت کی زندگی ہے، لیکن فریضہ زندگی تو نہیں میں کہ تمام عالم کو حلقہ گوشہ دیکھنا میرا مقصد حیات تھا، آج خود غلام ہوں۔ غلام ہوں ایک مطرب کی، ایک ایسے شخص کی جو سب سے پہلے فریضہ زندگی کا احساس چھینتا ہے اور پھر زندگی بچتا ہے۔ پھر اگر یہ زندگی صرف میری ہی زندگی ہوتی تو مجھے اختیار تھا خواہ سنو اتنی یا برابر ہو کر دوں، لیکن میں اور میری حیات ملک و قوم کی ملکیت ہے، اس لئے کوئی وجہ نہیں کہ آج سے ثاقب کے قدم محل میں آئیں۔ (بلند آواز سے)۔ بیشک نہیں آئیں گے۔

(دردانہ اٹھ کر بیٹھنے لگتی ہے۔ کچھ دیر بعد در سے گانے کی آواز آتی ہے وہ ٹٹک کر کھڑی)

ہو جاتی ہے، پھر سر ہلک کر کڑی پر مڑ جاتی ہے اور کہتی ہے)

— ظالم بھر مجھے تباہ کرنے کے لئے آ رہا ہے اُس کی نگاہیں میری نگاہوں سے ملیں گی اور میں پھر سر جھکا کر رجاؤں گی۔  
(دفعۃً کھڑی ہو کر) مگر نہیں میں عزم کر چکی ہوں، ایک شاہانہ عزم اور اب وہی ہو گا جو ہونا چاہئے۔  
ثاقب ایک خوش رو جوان داخل ہوتا ہے اور زمین پر ٹوٹے ہوئے باب کو دیکھتا ہوا آگے بڑھتا ہے)  
کو اکب بہت اچھی۔۔۔

ثاقب :- (ملکہ کے سامنے جھک کر) ملکہ عالم، کیا میں پوچھ سکتا ہوں کہ رباب کو کس تصور میں پامال کیا گیا ہے۔  
دردانہ :- (منہ پھیر کر) ثاقب، جاؤ چلے جاؤ اور میری سلطنت کی حدود سے اتنی دور چلے جاؤ کہ اگر میں تمہیں  
ڈھونڈھوں بھی تو کبھی نہ پاسکوں۔

ثاقب :- ملکہ عالم میں کچھ نہیں سمجھا کیا ارشاد ہوا۔  
دردانہ :- جرات میں خود نہیں سمجھ سکتی اس کو تمہیں کیا سمجھا سکوں گی۔ مگر جو میں کہتی ہوں اس کی تعمیل تم کو کرنا چاہئے  
کیونکہ تمہارا وجود تمہارے لئے خطرناک ہے اور ملک تمہارا جانی دشمن ہے۔  
ثاقب :- مگر، میرا تصور؟

دردانہ :- اس کا حال اپنی نگاہوں سے پوچھو، اپنے نمنوں سے دریافت کرو، جنہوں نے مجھے فرائض سلطنت  
سے غافل کر رکھا ہے اور جن کی موجودگی میں میں کچھ نہیں کر سکتی۔  
ثاقب :- ملکہ عالم، اگر میں اپنی آنکھیں پھوڑ کر اور زبان کاٹ کر آپ کو فرائض سلطنت ادا کرنے کی طرف  
بایل کر سکتا ہوں تو میں اس کے لئے تیار ہوں، لیکن خدا کے لئے اس فضا سے مجھے دور نہ کیا جائے جہاں  
دردانہ سانس لیتی ہے۔

دردانہ :- (جھنجھلا کر) ثاقب، خدا کے لئے خاموش رہو، میں ڈر رہی ہوں کہ مبادا میری لسانیت پھر مجھے مغلوب کرے،  
ثاقب :- تو کیا ملکہ اپنی لسانیت سے بھی دست بردار ہو جانا چاہتی ہے۔  
دردانہ :- ہاں، جب ثاقب نہ ہوگا تو دردانہ صرف ملک ہو کر رہے گی اور اپنی لسانیت کو بھلا دے گی،  
ثاقب :- کاش میں ان الفاظ کو سمجھ سکتا۔

دردانہ :- کاش اس ملک کے بننے والے ایک عورت کے جذبات کو سمجھ سکتے۔ ثاقب، جاؤ، تمہارے سامنے  
میرے حوصلے بہت ہوئے جاتے ہیں، خدا کے لئے جاؤ اور مجھے بردہ نہ کرو،  
(ملکہ کی آنکھ سے آنسو جاری ہو جاتے ہیں اور وہ کیوں میں منہ چھپا لیتی ہے)

ثاقب :- دردانہ مجھے اس ملک کی رعایا کے ہاتھ سے قتل ہو جانا منظور ہے لیکن تجھے چھوڑنا منظور نہیں،  
دردانہ :- ثاقب، مجھ پر رحم کر اور بھلا جا، تجھے نہیں معلوم کہ تیرے الفاظ میرے عزائم کے ساتھ کیا سلوک کر رہے ہیں،  
ثاقب :- موت کے سوا کوئی طاقت مجھے یہاں سے نہیں ہٹا سکتی۔  
دردانہ :- لیکن تجھے معلوم ہے کہ اس موت کے کیا معنی ہیں۔

ثاقب :- دائمی سکون۔  
دردانہ :- نہیں، دردانہ کی موت۔

ثاقب :- (گھبرا کر) موت! دردِ دانہ کی موت! نہیں میں کبھی اسے گوارا نہیں کر سکتا اور میں اس کے لئے اپنا سب کچھ قربان کر سکتا ہوں۔

(یہ ہلکودہ واپس جاتا ہے اور دردِ دانہ تک پہنچتا ہے)

دردِ دانہ :- (گھبرا کر) ثاقب، ٹھہر جا، میں بھی تیرے ساتھ چلتی ہوں۔

(دردِ دانہ آرژنگ داخل ہوتا ہے)

آرژنگ :- مجلسِ شوریٰ ملکہِ عالم کا فیصلہ سننے کی منتظر ہے۔

دردِ دانہ :- جاؤ ان سے کہہ دو کہ تمہاری ملکہ نے سلطنت اور ثاقب میں صرف ثاقب پسند کیا ہے۔

(دردِ دانہ کچھ کہنا چاہتا ہے۔ ملکہ ایک ہاتھ کے اشارے سے اسے منع کرتی ہے اور دوسرے

ہاتھ سے ثاقب کا دامن پکڑ لیتی ہے۔)

دردِ دانہ :- ثاقب، رہا اٹھاؤ اور چلو اب تمہارا دل میری ملکیت ہوگی اور اس کے امن و سکون کا قیام میرا فرض۔

(دونوں محل کے دروازے باہر نکل جاتے ہیں اور آرژنگ دیکھتا کہ دیکھتا رہ جاتا ہے)

سروپ رانی ننگار

## جماستان

حضرت نیاز کے ان ادبی مقالات اور افسانوں کا مجموعہ جوا نشاء، عالیہ کی جان ہیں۔

ادبِ اردو میں جو خصوصیت حضرت نیاز کی طرزِ نگارش کو حاصل ہے وہ محتاجِ بیان نہیں۔

اس ۵۵ صفحات کے مجموعہ کا ہر ہر لفظ اپنی جگہ ایک ایسی دلکش حقیقت کا مالک ہے

جو صرف مطالعہ کے بعد ہی واضح ہو سکتی ہے۔

قیمت فی جلد خریدارانِ نگار سے تین روپیہ اور غیر خریدارانِ نگار سے چار روپیہ علاوہ مجھو

مینجر نگار لکھنؤ

# باب الاستفسار

## زلزلہ اور بد اعمالی

(جناب فضل الدین احمد صاحب۔ فورٹ سنڈمین)

عام لوگوں کا خیال بالیقین ہے۔ کہ زلزلہ گزشتہ ماہ میں آیا ہے۔ وہ اہل کوئٹہ کی بد اعمالیوں کی وجہ سے آیا ہے۔ چنانچہ قرآن شریف کی ان آیات سے بھی تصدیق ہوتی ہے:-  
 ”اذا ردنا انہمک قریۃ امنا مترہبا ففسقوا فیہا فحق علیہا القول فدمرنا ہا تمیراۃ وکم اہلکنا من قریۃ بطرت معیشتہا فہلک منکم من لم یسکن من بعدہم الا قلیلا وکن نعم الوارثین ۵“  
 لیکن سوال اب یہ پیدا ہوتا ہے۔ کہ کیا کوئٹہ میں دیگر بڑے بڑے مقامات سے زیادہ بد اعمالی تھی؟ جو قدرت کو وہاں غضب سے کام لینا پڑا۔ جہاں تک مجھے علم ہے۔ اور میں نے بخیر خود دیکھا ہے۔ پنجاب ہندوستان اور دیگر ممالک میں کوئٹہ سے کہیں زیادہ بد اعمالیاں ہوتی ہیں۔ اور وہ کونسا طبقہ ہے جہاں نیک و بد لوگ نہیں رہتے ہیں۔ اسی طرح کوئٹہ میں بھی اگر سیکڑوں پر کار تھے۔ تو ہزاروں کی تعداد میں نیکو کار لوگ بھی تھے۔ اگر مسلمان زیادہ تھے۔ تو غیر مسلم عیسائی، ہندو، پارسی وغیرہ بھی کم نہ تھے۔ زلزلہ ایک اتفاق امر ہے۔ جس کا غضب سے کوئی تعلق نہیں ہو سکتا۔ مگر اکثر مسلمان میرے اس خیال سے متفق نہیں ہیں اور کہتے ہیں کہ غیر مسلم اقوام کو خداوند کریم نے قیامت تک کی جہنم دیدی ہے۔ ان سے ان کے اعمال کا دنیا میں کوئی مواخذہ نہ ہوگا۔ اسی لئے ان ممالک (جہاں ان کے زلزلہ کا ثبوت ان کو مطمئن نہ کر سکا) میں زلزلہ نہیں آتا۔ اگر اس کو صحیح تسلیم کر لیا جائے۔ تو کیا لاہور۔ دہلی۔ کلکتہ۔ بمبئی وغیرہ شہروں میں مسلمان آباد نہیں ہیں؟ اور وہاں کی بیشتر مسلم آبادی بد اعمال نہیں ہے؟ تو پھر وہاں خداوند کریم نے اپنا غضب نازل کیوں نہ کیا؟ اور اگر کوئٹہ پر ہوا۔ تو کیوں غیر مسلم برابر کم زیادہ تعداد میں ہلاک ہوئے؟

میں اسید کرتا ہوں۔ کہ جناب ”مکھار“ کے صفحات پر اس کے متعلق اپنے خیالات کا اظہار فرمائیں اور یہ بھی بتلائیں گے کہ عہد حاضرہ کی عالمگیر تباہی جو زلزلہ، آتش، سیلاب، طوفان، آندمی کی صورت میں دنیا کے تمام حصوں میں رونما ہے۔ کیا معنی رکھتی ہے؟

(مکھار) اس سے قبل جب صوبہ بہار میں زلزلہ آیا تھا، اس وقت بھی عوام نے یہی خیال کیا تھا کہ یہ مزا ہے انسانی بد اعمالیوں کی اور اب کوئٹہ کے متعلق بھی لوگوں کا یہی خیال ہے۔ لیکن یہ کوئی نئی بات نہیں ہے بہار اور کوئٹہ کے زلزلوں سے پہلے جب کبھی دنیا میں زلزلہ یا کوئی اور ایسا ہی سخت حادثہ طبعی ظہور میں آیا جس کا سبب عوام نہیں سمجھ سکتے تھے، ہمیشہ اس کو عذاب خداوندی سمجھا گیا اور چونکہ خدا کا عذاب صرف بدکار انسانوں ہی کیلئے مخصوص ہے اس لئے اس کا کھلا ہوا منطقی نتیجہ یہی نکلا کہ جب کبھی زلزلہ آتا ہے وہ نتیجہ ہوتا ہے انسان کی بدکاریوں کا اور اہل غریب کی طرف سے اس کا ثبوت بھی آسانی کتابوں سے پیش کر دیا جاتا ہے، جیسا کہ آپ سورہ نبی اسرائیل کی دو آیتوں سے استدلال کیا ہے۔

ان آیتوں کا مفہوم یہ ہے کہ ”جب ہم کسی بستی کو برباد کرنا چاہتے ہیں تو ہم وہاں کے خوش باش لوگوں کی ہدایت کے لئے احکام نازل کرتے ہیں اور جب وہ اُن احکام سے سرتابی کرتے ہیں تو ہم اس بستی کو بالکل تباہ کر دیتے ہیں۔ اور لوح کے بعد ہم بہت سی نسلوں کو اسی طرح برباد کر چکے ہیں اور اللہ اپنے بندوں کے گناہوں سے پورا خیر دار رہتا ہے۔“

ان آیتوں میں چونکہ بستیوں کی بربادی کا سبب انسانی عدوان و بغاوت کو قرار دیا گیا ہے اور بستیوں کی ویرانی کا بڑا ذریعہ زلزلہ ہوا کرتا ہے، اس لئے بظاہر یہی سمجھ میں آتا ہے کہ ملک کے جن حصوں میں زلزلے آتے ہیں وہ انسانی بدکاریوں کا نتیجہ ہوا کرتے ہیں، لیکن حقیقت یہ نہیں ہے اور نہ قرآن پاک کی ان آیتوں سے یہ استدلال درست۔

سب سے پہلے یہ امر غور طلب ہے کہ خدا کا یہ ارشاد کہ ”اذا اردنا ان نهلك قرية“ سے کیا مراد ہے۔ یعنی خدا کا کسی بستی کی بربادی کا ارادہ کرنا کیا معنی رکھتا ہے۔ اگر اس کا مفہوم یہ قرار دیا جائے کہ خدا خود بربادی چاہتا ہے اور لوگوں کی عصیان کاری کا بہاد ڈھونڈھتا ہے تو یہ صرف صفات خداوندی کے خلاف ہوگا بلکہ دیگر آیات قرآنی کے بھی منافی ہوگا۔ سورہ اعراف میں ارشاد ہوتا ہے: ”ان اللہ لایامر بالفحشاء“ (اللہ کسی کو بُرے کام کرنے کا حکم نہیں دیتا) اور خود آپ کی پیش کردہ آیات سے قبل جو آیت نظر آتی ہے اس سے بھی اس خیال کی تردید ہوتی ہے، چنانچہ ارشاد ہوتا ہے: ”من اہتدی فاما یتدی لنفسہ ومن ضل فاما ینضل علیہا“

یعنی جو سیدھی راہ اختیار کرتا ہے وہ اسی کے فائدہ کے لئے اور جو غلط راہ چلتا ہے اس میں اسی کا نقصان ہے اس آیت سے بھی یہی ظاہر ہوتا ہے کہ خدا کسی کو گمراہی پر مجبور نہیں کرتا۔ الغرض یہ خیال کرنا کہ خدا خود کسی قوم کو گمراہ کرنے اور بھرتی کی بستی کو الٹ دینے کا ارادہ کرتا ہے، سخت لالینی بات ہے اور خدا کا جو مفہوم مذہب نے بتایا ہے اس کے بالکل منافی ہے۔

فی الحقیقت یہ قرآن کا انداز بیان ہے اور عربوں کے غلط خطابت میں بھی اس قسم کی مثالیں بکثرت ملتی ہیں۔

اب رہ گیا بستی کو تباہ کرنے کا مفہوم سو فیقاً اس سے مراد درود دیوار کی مسماری نہیں ہے بلکہ اہل قریہ کی تباہی مراد ہے اور ظاہر ہے کہ جب کسی بستی کے رہنے والے برباد ہو جائیں گے تو وہ بستی آپ آجائے نظر آئیگی۔ اس لئے ان آیات کا صحیح مفہوم یہ ہوا کہ جب کوئی قوم بد اعمالی کرتی ہے تو وہ برباد ہو جاتی ہے، لیکن بد اعمالی سے مراد ترک صوم و صلہ نہیں بلکہ احساس قومیت و خود داری کا فقدان، قوا، عمل کا اضمحلال، غلامانہ ذہنیت کا استیلاء اور جوہود و تعطل ہے، جو آجکل ہندوستان کے مسلمانوں پر طاری ہے اور جس کا یقینی نتیجہ اس قوم کی عام بربادی اُن کی بستیوں کی دیرانی ہے، اور جو نتائج زلزلہ سے کہیں زیادہ عبرت خیز و حسرت ناک ثابت ہونے والی ہے۔

زلزلہ بھی منجملہ دیگر طبیعی حوادث کے ہے جس کے اسباب متین ہو چکے ہیں اور اس کو انسانی بد اعمالیوں سے کوئی تعلق نہیں، یہاں تک کہ اگر بہار و کوئٹہ میں سوائے اولیاء کرام کے کوئی اور نفس پایا جاتا تو بھی زلزلہ کی تباہ کاریاں اسی طرح ظاہر ہوتیں اور اگر گجستانی مقامات میں رات دن سوائے فسق و فجور کے اور کچھ نہ ہو تو وہاں زلزلہ کے شدید کبھی محسوس نہیں ہو سکتے۔

اس نوع کا استدلال صرف اس ملایانہ ذہنیت کا نتیجہ ہے جسے عقل سے ہمیشہ دشمنی رہی ہے اور جس نے مذہبی لٹریچر کو بھی اپنی احقانہ تادیلوں سے گندہ کر کے ہمیشہ دوسرے دل کو ہشنے کا موقع دیا ہے۔

## حجر اسود۔ تخلیق عالم چھ دن میں

(جناب محفوظ الرحمن صاحب۔ جہالاواڑ)

کرامت ظہور حضرت مولانا نیاز صاحب۔ بدیعہ سلام مسنون۔ چونکہ فی زمانہ آپ کے فیض تحقیق و

ترقی سے وسیع النظر و صحیح دماغ روشن اور منور ہو رہے ہیں لہذا یہ نیاز مند ہیں : دکات نیاز نامہ ہذا  
 نیاز مندانہ حضرت نیاز میں یہ امید عطا ہے جواب سوال ذیل غائبانہ ثمرت نیاز حاصل کرنا ہو وہ ہونگا  
 (۱) حجر اسود موجودہ خاندان کے نسبت مختلف اقوال پڑھنے اور سننے میں آتے ہیں مورخ کہتے  
 ہیں کہ یہ ایک سیارہ تھا جو ساتویں صدی عیسوی میں بہ صورت شہاب ثاقب معمولاً آسمان سے زمین  
 پر گرا جس کو اہل عرب کوہین نے لگے۔ اور بعض کہتے ہیں کہ پہلے سے اسکو حضرت ابراہیم  
 نے خاندان کے ہر وقت بنا کر کعبہ میں نصب کیا تھا، چونکہ اس کا وجود ارکان حج فرائض میں داخل ہو  
 لہذا مطلع قرآن کے کہ اس کی صحیح اصلیت کیا ہے اور دراصل یہ پتھر ہے یا کوئی دہائی شے۔ اور یہ  
 خاندان کے ہر ایک کو اور کہاں سے آیا اور اس کے بہ صورت ہونے کے ارکان حج میں  
 داخل ہونے کی کیا حقیقت ہے۔

(۲) اللہ تعالیٰ قرآن میں ارشاد فرماتا ہے کہ : ”خلق السموات والارض فی ستة ایام ثم استوی  
 علی العرش“ اور یہی ارشاد ہے کہ : ”قال کذا ملک الخلق اللہ من بشارہ اذ بقضی امرًا خالما یعول لہ  
 کون فیکون“ پس استدعا دریافت یہ ہے کہ کون کون فیکون کے مقابلہ میں زمین و آسمان کا مخصوص پتھر  
 روز میں بنانا ظاہر کرنے میں مستعد یا بظاہر مصلحت ہے اور کیا آسمان کوئی مرکب یا مادی شے ہے کہ  
 جس کی ترکیب و صنعت میں اس کون فیکون جیسی قادر و قادر و لا قطعے طاقت کو بخاطر پتھر روز صرت کرنا  
 پڑے اور کیا یہ آسمان نہ وہ ہے جس کی آسمان میں جیسا کہ علماء و مفسرین کا بیان ہے۔

میں نے یہ نظر تحقیق آپ کے تحقیقی معیار کے مطابق یہ سبائل حل کرنا مناسب سمجھ کر تکلیف دی ہے  
 امید انگار کے قریبی اشاعت میں اس کا جواب مفصل شائع فرمائیں گے۔

(نگار) (۱) حجر اسود کے متعلق اس سے قبل کئی سال ہوئے میں اظہار خیال کر چکا ہوں، اگر آپ اس کو دیکھنا چاہتے  
 ہیں تو بموعہ استفسار و جواب جلد اول ملاحظہ فرمائیے۔

(۲) جو آیت چھ دن میں آسمان و زمین کے پیدا کرنے کی آپ نے پیش کی ہے وہ بڑی ماہر النزاع چیز ہے اور  
 مختلف مفسرین نے مختلف تاہم اتفاق کیا ہے۔ بعض نے قوم سے دو روز لیا ہے اور ہر دو پچاس پچاس ہزار سال  
 کا قرار دیا ہے، بعض نے ایک دن ہزار سال کا بتایا ہے، بعض نے قوم سے حالت مرادی ہے، لیکن میرے  
 نزدیک یہ سب بارد و نامعین ہیں اور محال ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ آسمان و زمین کے پچھ دن میں بنائے جانے کا اعتقاد اسلام کی اختراع نہیں ہے

بلکہ یہود کا اعتقاد ہے اور توریت میں اس کا ذکر موجود ہے۔ چونکہ اہل عرب بھی یہود کی روایات کو صحیح تسلیم کرتے تھے اس لئے انھیں کے عقیدہ کو ان کے سامنے پیش کر کے خدا کی عظمت ظاہر کی گئی ہے، چنانچہ تفسیر کبیر میں اس کی صراحت موجود ہے اور میرے نزدیک یہی بہترین تاویل ہے۔ صاحب تفسیر کبیر لکھتے ہیں کہ:-

”توریت میں لکھا ہے کہ خدا نے چار دن میں آسمان و زمین پیدا کئے، پھر چونکہ اہل عرب کا یہودیوں سے بہت غلط ملط تھا اور انھوں نے یہود سے = بات سنی تھی، اس لئے خدا فرمایا کہ تم بتوں کی پرستش نہ کرو کیونکہ تمہارا پروردگار تمہارے ہی عقیدہ کے مطابق اتنا عظمت والا ہے کہ چار دن میں اس نے آسمان و زمین پیدا کئے۔“

(۳) ”کن فیکون“ کے جو معنی عام طور پر سمجھے جاتے ہیں وہ صحیح نہیں، یعنی اس کا مفہوم = قرار دینا کہ لفظ گن کہا گیا اور کائنات فوراً ظاہر ہو گئی غلط ہے۔

فیکون میں حرف (ن) تدریج و ترتیب کو ظاہر کرنے کے لئے ہے یعنی جب خدا کسی چیز کو پیدا کرنا چاہتا ہے تو اس کے ظہور کا حکم دیتا ہے اور وہ رفتہ رفتہ تدریج کے ساتھ وجود میں آجاتی ہے، علاوہ اس کے کن فیکون ہر یہ ظاہر کرنا بھی مقصود ہے کہ خدا آفرینش کے لئے کسی نمونہ کا محتاج نہیں ہے اور نہ وہ مادی ذرائع کا پابند ہے۔

## یادگار۔ ادب و ہند کا بے مثل مرقع

جناب وصل بلگرامی ان لوگوں میں سے ہیں جو ہمیشہ کچھ نہ کچھ کرتے ہی رہتے ہیں۔ حال ہی میں ان سے ملاقات ہوئی تو معلوم ہوا کہ وہ ایک نہایت ہی اہم اور دلچسپ کام میں عرصہ سے مصروف ہیں۔ یعنی وہ ایک ایسا مرقع طیار کر رہے ہیں جس میں ملک کے تمام ادباء، افاضی و حال کی تصاویر معاً ان کے نمونہ تحریر اور مختصر حالات کے یکجا نظر آئیں۔ اس سلسلہ میں اس وقت تک جتنا کام ہوا ہے وہ میری نظر سے گزر چکا ہے اور بہت کافی ہے۔ لیکن یہ کام اتنا اہم اور استعد خفیل ہے کہ تنہا ایک شخص کی کوشش اس کو کامیاب نہیں بنا سکتی بلکہ ضرورت ہے اجتماعی حیثیت سے سعی و عمل کی۔ یقیناً اس وقت ملک کے بہت سے ادیب و مصنف شاعر و ناثر ایسے ہیں جنکی تصاویر یا تحریروں کے نمونے وہ اب تک فراہم نہیں کر سکے ہیں، اس لئے میں چاہتا ہوں کہ تمام ایسے حضرات جو اس مرقع میں شرکت کرنا چاہتے ہیں انہی تصاویر کے ہاک نمونہ تحریر و مختصر حالات کے جناب وصل کے پاس بھیجیں۔ اور اس باب میں تہا دی نہیں بلکہ میں بھی نمونہ ہوں گا۔ ان کا پتہ ————— قیصر باغ لکھنؤ کا ۲۰



# کارامروز نمبر کے تنقیدی حصہ پر ایک غیر جانبدارانہ تبصرہ

جناب سیآب اکبر آبادی کا مجموعہ منظومات (کارامروز) چھپ کر طیار ہی ہوا تھا کہ جناب سیآب نے ۲۲ دسمبر ۱۹۳۳ء کو مجھے ایک خط لکھا جو عینہ یہاں نقل کیا جاتا ہے:-

محترمی - السلام علیکم - میری نظموں کا جدید مجموعہ ”کارامروز“ چھپ کر طیار ہو چکا ہے۔ میرا ارادہ نہ تھا کہ میں اس مجموعہ کے لئے مقدمہ لکھواؤں مگر بعض احباب اور تلافیہ کا اصرار ہے کہ مقدمہ ضرور لکھوایا جائے۔ میری نظموں پر مقدمہ لکھنے والے میں چند اوصاف کا ہونا ضروری ہے۔  
(۱) وہ میرے یقین میں میرا معاصر ہو (۲) ادبیات مشرق و مغرب پر اسے عبور ہو (۳) اسکا دماغ قدامت زدہ نہ ہو۔

آپ میں یہ تمام اوصاف موجود ہیں، اس لئے بغیر کسی شکلف و تعسف کے آپ کو دیا چاہئے نگاری کی تکلیف دینا چاہتا ہوں۔ مقدمہ کی جلد ضرورت ہے، کتاب طیار ہو چکی ہے۔ مقدمہ کی کتابت و طباعت کے بعد شائع ہو جائے گی۔ اجازت دیجئے کہ کارامروز کے مسودات ذریعہ رجسٹری آپ کو بھیج دوں یا خود لیکر چلا آؤں۔

مولانا، نہ انکسار کی ضرورت ہے نہ اعتذار کی، آپ مجھے جانتے ہیں اور میں آپ کو۔ مقدمہ لکھ ہی دیجئے۔ اپنے صوبہ میں آپ سے بہتر مجھے کوئی اور شخص اس کام کے لئے نظر نہیں آتا۔  
منظر جواب

سیآب اکبر آبادی

میں نے اس کے جواب میں اپنی غیر معمولی مصروفیت کا غرض پیش کیا، لیکن انہوں نے پھر اصرار فرمایا اور میں نے لکھ دیا کہ مسودہ بھیج دیجئے۔

جس وقت مسودہ آیا اور میں نے جستہ جستہ اس کا مطالعہ کیا تو میں نے یہ دیکھ کر کہ وہ غلط سے پاک نہیں ہے مناسب سمجھا کہ مقدمہ لکھنے سے احتراز کیا جائے اور آخر کار میں نے مسودہ واپس کر دیا۔

اس کے بعد جب کتاب چھپ کر ریویو کے لئے موصول ہوئی تو اس وقت بھی میں نے خاموشی اختیار کی، لیکن جناب سیاتب کے متواتر پیہم اصرار سے مجبور ہو کر میں نے ریویو لکھا اور محاسن کے ساتھ جو نقائص نظر آئے وہ بھی ظاہر کر دئے جس وقت ریویو کی پہلی قسط اپریل ۱۹۳۵ء کے ننگار میں شائع ہوئی تو میں متامل تھا کہ آئندہ اس سلسلہ کو جاری رکھوں یا نہیں لیکن سیاتب صاحب کا ایک کارڈ ملائیں میں تحریر تھا کہ:-

”کارامرزنبیر مفصل تجربے کا شکر ہے۔ براہ کرم اس کا حصہ باقی بھی آئندہ نمبر میں ضرور شائع کر دیجیے۔ تاکہ میں آپ کی رائے اور آپ کے خیال سے کھینچا مستفیض ہو سکوں“۔

چنانچہ باقی دو حصے اس ریویو کے کئی اور جن کے ننگار میں شائع کر کے میں خاموش ہو گیا۔ اس کے کئی مہینے کے بعد رسالہ ”شاعر“ (آگرہ) میں کارامرزنبیر کا اعلان دیکھا اور اسی میں کسی جگہ اس مفہوم کا بھی اعلان تھا کہ اس خاص نمبر میں نیاز کی اس ”تیم علمی“ اور نااہلی کو بھی ظاہر کیا جائے گا جو کارامرزنبیر کے سلسلہ تبصرہ میں اس سے ظاہر ہوئی ہے۔

آخر کار بڑے انتظار کے بعد جولائی کا شمار (جو کارامرزنبیر کے نام سے موسوم ہے) ستمبر میں موصول ہوا اور جناب فضل الدین اثر کا وہ مضمون پڑھا جس میں انھوں نے میرے اعتراضات کا جواب دینے کی کوشش کی جو۔ غیر اعتراضات کا جواب تو ایسی بات نہیں ہے جس کی طرف مجھے توجہ ہوتی، لیکن تحریر کے انداز بیان نے مجھے بہت لطف دیا اور میں حیران رہ گیا کہ اثر صاحب کو میری سیرت و خصوصیات کا اتنا صحیح علم کیونکر حاصل ہو سکا۔ بہرحال میری سمجھ میں اس وقت تک یہ بات نہیں آئی کہ میرے تبصرہ کا جواب دینے کے لئے میرے اطلاق و عادات سے بحث کرنے کی کیا ضرورت تھی۔ تاہم چونکہ اثر صاحب نے کافی دقت نظر سے کام لے کر اس خدمت کو انجام دیا ہے اس لئے اس کی داد و دینا ظلم ہے۔

سب سے پہلے انھوں نے مجھے ”جاہل حاسد“ کے لقب سے یاد کیا ہے اور پھر تصدیق و روایت جناب جوش ملیح آبادی ”تربیب غورہ انسان“ کا خطاب مرحمت فرمایا ہے، اس کے بعد کسی جگہ انھوں نے میری بصارت کے فقدان پر اہم کیا ہے، کہیں میرے محاذ کفر کا ذکر فرمایا ہے اور اس پیشین گوئی کے ساتھ کہ ”وہ وقت بہت قریب ہو جب مولانا نیاز فقہوری نہ کوئل میں رہیں گے نہ موروں میں“۔ پھر یہ خطابات تو وہ ہیں جو رنجی گری سخی قائم رکھنے کے لئے استعمال کئے ہیں ورنہ جواب کے سلسلہ میں تو انھوں نے اس سے بھی زیادہ جن مراعات سے کام لیا ہے۔

میں کبھی اس نوع کی تحریروں پر اعتنا کرنے کا عادی نہیں ہوں اور چونکہ جناب اثر کے کسی لفظ سے مجھ کو کدھ کی کوئی تکلیف ہی نہیں پہنچی اس لئے یوں بھی مجھے جواب دینے کی ضرورت نہ تھی۔ لیکن اتفاقاً

صاحب کا مضمون اس موضوع پر آگیا اور میں نے اسے صرف اس لئے شائع کرنا مناسب سمجھا کہ اس کے سلسلہ میں مجھے بھی چند باتیں کہنے کا موقع مل جائے گا اور آخر صاحب اس صدمہ سے محفوظ رہیں گے کہ میں نے اس کا کوئی اثر ہی نہیں لیا۔

رسالہ شاعر کی اس اشاعت میں جو کارامد نمبر سے موسوم ہے، تمام رائیں اور تبصرے نقل کئے گئے ہیں، لیکن نگار کا تبصرہ شائع نہیں کیا گیا کیونکہ نگار کے پرچے آخر صاحب مسوری لیکر چلے گئے تھے اور جب وہ واپس آئے تو رسالہ میں جگہ باقی نہ رہی تھی۔ مگر یہ یہ عذر صحیح ہو، لیکن مجھے نہیں کسی شخص کو یہ شبہ پیدا ہو سکتا ہے کہ کہیں ایسا تو نہیں کیا گیا کہ مفصل تبصرہ لفظ بہ لفظ نقل کرنے کے بعد جواب دینا مشکل ہو جاتا، کیونکہ یہ مکمل یوٹی حقیقت ہے کہ نگار کے تقریباً سو اسوا اعتراضوں میں سے صرف ۲۹ اعتراضوں کا ذکر کیا گیا ہے اور باقی کی طرف سے بالکل خاموشی اختیار کی گئی ہے۔

اسی سلسلہ میں مجھے یہ بھی ظاہر کر دینا چاہئے کہ لفظ حسین کے متعلق لطیف صاحب کی جس تحریر کا ذکر کیا گیا جو وہ میری نظر سے گزر چکی ہے، لیکن لطیف صاحب کو نہیں تو کم از کم سیاب صاحب کو اور ان کی وساطت سے آپ کو ضرور معلوم ہوا چاہئے کہ فارسی زبان یا فارسی انشاء کے باب میں مولانا روم کی شہسوار بالکل ساقط الاعتبار چیز ہے اس کے مرتبہ کی ہندی کا تعلق صرف اس کے مفہوم و مطالب سے ہے، الفاظ یا زبان سے کوئی واسطہ نہیں۔ اس لئے اگر علامہ مخدومی کے کسی اہل ایران کے کلام میں لفظ حسین کا استعمال ہوا ہو تو اس کے سننے کا میں بھی شاکت نہیں ہوں۔ ایک صاحب نے مجھ سے کہا کہ مخدومی کے قدیم نسخوں میں حسینانِ زمن نہیں ہے بلکہ جمیلانِ زمن ہے، خیر، ان کے اس قول کو تو میں مستدبیش نہیں کرتا لیکن یہ ضرور عرض کروں گا کہ فارسی زبان کی بحث میں آئندہ اگر مولانا روم کی شہسوار سے استناد کی مضحکہ خیز جرات دیکھ جائے تو مناسب ہے۔

نیاز

انسانی زندگی کے تمام واقعات اکثر پیشتر نتیجہ ہوتے ہیں جذباتی رجحانات کا۔ ماہرین علم نفس اس پر متفق ہیں کہ انسانی جذبات میں جذبہ محبت اور جذبہ بغیظ و غضب کا غلبہ دائمی توازن کو بر باد کر دیتا ہے چنانچہ یہ مسلم ہے کہ ایک قناتی المحبت یا مغلوب الغضب کبھی کسی صحیح رائے کا اظہار نہیں کر سکتا۔

اب تک کارامد نمبر چھٹے تبصرے ہوئے ہیں ان میں سوائے مولانا نیاز فتحپوری کے تمام تبصرے میں سیاب اور سیابیت کے دلدادہ ہیں اور ان کا حسن اعتقاد اس بات کی اجازت نہ دے سکا کہ وہ تنقید و تبصرہ کو ٹھنڈے دل سے ادبی کسوٹی پر کھائیں۔ یہ ہے اس بات کا کافی اندازہ ہوتا ہے کہ ایک مہر کو کتنا دباؤ تھا کہ وہ چاہئے۔ تبصرہ چوک کسی امر کے کلی و جزئی منشا کا نتیجہ ہوتا ہے۔ اس لئے یہ ضروری ہے کہ اس میں غیر جانبدارانہ رائے کا اظہار ہو۔

قریب قریب نیاز صاحب اس معیار سے کہیں نہیں ہٹے۔

فضل الدین صاحب اثر سیما بی ہیں۔ سیما بیت کے دلدادہ ہیں۔ انھیں تمام اقصائے عالم میں صرف سیما صاحب ہی کی ایک ایسی ہیستی نظر آتی ہے جو ان کے ”ادبی جذبہ اعتقاد کی مرکز ہے۔ اس لئے تنقید نیاز پر ان کی برہمی و بے قراری قطعاً حق بجانب ہے۔ ساتھ ہی ساتھ یہ بھی ضروری ہے کہ ان کا یہ حسن اعتقاد سیما بیت کے تاریک ترین پہلوؤں پر کبھی نظر نہ کرنے دے۔ نیز ہر وہ بات جو سیما صاحب کے خلاف ہو (چاہے قطعاً درست ہی کیوں نہ ہو) ”مجموع عقیدت“ دل پر تر و نشتر ثابت ہوگی، لیکن اس میں نیاز صاحب کا کیا قصور؟ نیاز صاحب نے بالکل وہی کیا جو ایک دانشور مبصر کا فرض ہوتا ہے جس کے روشن دلائل ان کے ”اعتراضات محاسن“ اور اعتراضات معائب“ ہیں۔

سیما صاحب فرشتہ نہیں بشر ہیں اور بقصائے بشریت غلطی بھی کر سکتے ہیں۔ یہ اور بات ہے کہ اثر صاحب کی عقیدت مندانہ نگاہیں ان پر نہ پڑیں۔ تاہم ماہرین فن کا یہ فرض ہے کہ وہ تمام مطبوعات کی فنی اور ادبی خصوصیات کو روشنی میں لا کر دینائے ادب کی پسگردہ ذمہ داریوں کو ادا کریں۔

سب سے زیادہ حیرت انگیز اور مضحکہ خیز یہ بات ہے کہ اثر صاحب نے جو تنقیدی معیار قائم کئے ہیں ان پر سیما بیت عقائد کی وجہ سے خود بھی ثابت قدم نہ رہ سکے۔ آپ کے موضوعات کے مطابق ناقد کو ”گڑے مردے نہ اکھاڑنا“ چاہئے۔ لیکن نیاز صاحب کی لمبائے زندگی کے تذکرہ سے کیا منشا ہے؟ سمجھ میں نہیں آتا کہ اثر صاحب نے (جو ذہنی توازن اور شائستگی خیال کو معیار تنقید قرار دیتے ہیں) نیاز صاحب کی پراکٹ زندگی بیان کر کے کیوں دل کے جٹے پھپھوٹے پھوٹے اور خارج از بحث موضوع نظر پر پیش کر کے خود کو ایک زبردست علمبردار ادب ثابت کرنے کی ناکام کوششیں کیں اور بقول خود ایک جاہل حاسد کی حیثیت اختیار کر کے ایک ناقد کے منصبِ اعلیٰ سے گر گئے۔

شاعری تصنیفات کو غزلوں اور نظموں کی بیاض تسلیم کرنے کے بعد بھی یہ امر شذوذ تکمیل رہ جاتا ہے کہ نظموں کے موضوعات اور تجزیہ خیالات کو کیا کہا جائے جو اکثر فلسفیانہ نظائر حکیمانہ تجاویز مذہبی مشورے، قومی احساسات، سیاسی اسباق اور جذباتی رجحانات کے آئینہ دار ہوتے ہیں کم عقل سے کم عقل بھی یہ کہہ سکتا ہے کہ شعرا نظم جس موضوع کے ماتحت ہو اُس پر اُسی موضوع کے نظریوں سے بحث کیجائے پھر یہ کہنا کس قدر تنگ نظری اور علمی افلاس کی دلیل ہے کہ شاعر کی رائیں اتفاق و اختلاف کے لئے نہیں بلکہ محض برائے حصول حفا ہوئی ہیں۔ اس حیثیت سے تو شاعر ایک پیغمبرِ فطرت نہیں بلکہ محض ایک کامیڈین، مضحک، Comm. مضحک ہے جو بیک وقت چند تاشائوں کی وقتی تفریح کا باعث بن سکے۔ طرفہ تاشائے کہ اثر صاحب نظموں کی

میاں کو برائیکوٹ ڈائری سے تعبیر کرتے ہیں۔ ان کا میدان صحافت میں آنا کیا معنی رکھتا ہے۔ خدا رحم کرے اگر یہی حال رہا تو کیا عجب کہ شاعر کی پرائیکوٹ لائف بھی منظر عام پر رونما ہو جائے۔

اثر صاحب فرماتے ہیں کہ شاعر نہ تو فلسفی ہے نہ مدبر، نہ سیاسیات کا ماہر نہ اخلاقیات کا مدرس تو پھر شاعر کس مرض کی دوا ہے؟ - حالانکہ مولانا سیاب فرماتے ہیں کہ:-

شاعر نہ ہو تو صورتِ لہم فضول جائے شاعر نہ ہو تو دنیا نظم اپنا بھول جائے  
جب جاوہ اقوام میں دخوا ریایاں ہوں سدرہ اسوقت شاعر سے کہو تدبیر آسانی کرے (سیاست)  
جب گرد فکر و یاس میں دب جاگسارا قافلہ اسوقت شاعر سے کہو سعی در نشانی کرے (اخلاقیات)  
جب شور و شوش کے بعد بھی ممکن نہ ہو کمال انقلاب اس وقت شاعر سے کہو خونِ جگر پانی کرے (سیاست)  
محبت میں اک ایسا وقت بھی آتا ہر انسان پر ستاروں کی چمک سے چوٹ لگتی ہو گئی جاں پر (محبت)  
حد معلوم نہ ہستی سے گزرتا ہی نہیں حد معلوم نہ ہستی سے گزرتا ہی نہیں (مہمات)  
مٹتے مٹتے ازخردارے — واللہ استاد اور شاگرد کا تضاد خیال بہت ہی پہلے لطف ہے۔

## عرض حال

۱۔ تو میں نیازی ہوں اور نہ سیاب صاحب سے کوئی ذاتی پرغاش ہے۔ فن کی خدمت اور انہماک حقیقت کا جذبہ مجھے مجبور کرتا ہے کہ نیاز صاحب کے اعتراضات اور اثر صاحب کے جوابات پر ایک خالص ادبی غیر جانبدارانہ تبصرہ پیش کروں۔

اعتراض:- وہ سطح زمیں برتن کر جوروں کی طرح چلنے والے

اس مصرع میں سب سے پہلے اثر صاحب کو مشبہ، مشبہ اور وجہ شبہ میں ایک شدید ابہام واقع ہوا ہے، حالانکہ مبتدی شعرا بھی یہ جانتے ہیں کہ مشبہ اور مشبہ میں وجہ شبہ ایک خاص صفت ہوتی ہے۔ حور چونکہ مذہبی شخصیت کی پیروی ہے اس لئے یہ ضروری ہے کہ اس کی صفات کے لئے مذہبی لٹریچر سے استفادہ کیا جائے۔ صرف اسی خیال کے انہماک پر اثر صاحب نیاز صاحب پر ہر ہی طرح برسے اور اپنے زعمِ بدہدانی میں نہ جانے کیا کیا خارج از موضوع جذبات کا اظہار کیا۔ ایک ”ذمہ دار شاعر“ کم از کم اتنا فاضل و متین ہوتا کہ شعری شورہ کے جواب میں ذاتیاً رہنا جائز محض بھی رد کر دے۔

اعتراض ۲۔ اگر بہت سی مرحوم پر احسان کر دے پھر مرتب مرے اجزائے پریشان کر دے  
”کو بغیر عدا کے اس جگہ استعمال کرنا مناسب نہیں۔ وجہ اعتراض چونکہ محال تھا

ہے اس لئے ذوق کے شعور کو دیلا پیش کرنا اور اس بات کو ثابت کرنے کی کوشش کرنا کہ منادی بغیر خدا کے بھی استعمال ہوتا ہے ایک بے معنی بات ہے جبکہ دونوں کے محل استعمال میں دور کا بھی واسطہ نہیں ہے شاید اس مسئلہ کی وضاحت اثر صاحب کی تہمید میں نہیں ہے۔ کیا عجب ہے کہ جس طرح آپ اور مقامات پر اپنے نظریوں سے ہٹ چکے ہیں یہاں بھی نشانِ صرحت معترض کو مرعوب کرنا ہو۔

شعر۔ پھر بنالہا مجھے رنگینی داماں بہار پھر گلستاں میں گل دلالہ بداماں کر دے جہاں تک ادبی تعلق ہے معترض کی زریں رائے قابلِ قدر ہے۔ اور اثر صاحب باوجود اعتراضات احتراز کے فطرت سے مجبور ہو کر یہاں بھی ذاتیات پر حملہ کمال ہیں۔ رہا اصلاح کا سوال تو۔

سونپ دے پھر مجھے رنگینی داماں بہار پھر گلستاں میں مجھے لالہ بداماں کر دے میں ”مجھے“ کی تکرار نے جو لطف بیان پیدا کر دیا ہے اس سے کچھ اور بابِ فصاحت ہی خطا انداز ہو سکتے ہیں نیز سونپ دے کی رکاکت بھی دلیلِ طلب ہے۔

شعر۔ جمع کر کے مرے سامان تو اسبجی کو بربطِ خامشی عالم امکان کر دے اس شعر میں معترض اور مجیب کے درمیان ایک دلچسپ غلط فہمی ہو گئی ہے حقیقت یہ ہے کہ الفاظ شعر محض یعنی فی بطنِ الشاعر کی تفسیر کر رہے ہیں۔

شعر۔ محفلِ عالمِ جمالِ حسن سے خالی ہوئی صبح کی صورتِ جہنم کی طرح کالی ہوئی جمالِ حسن اور جلوہ کے امتیاز میں معترض کو ایک شدید مغالطہ ہوا۔ تاہم مشورہ نیک ہے اور محض تباہِ الفاظ سے معافی میں ایک شاندار اضافہ ہو جاتا ہے۔ ”تاں شاید سیما صاحب جہنم اور پردہ ظلمات کو تراتد سمجھتے ہیں۔ ایسی جگہ جہاں شعلے دیکھتے ہوں ”کالی“ کہنا کتنی لغو اور زہلِ بات ہے فاضل معترض نے نہ جانے کیوں اسے نظر انداز کر دیا۔ صبح کو جو مرکزِ انوارِ دہلیزِ حلیات ہے جہنم کی طرح کالی کہنا ایسے گناہِ کبیرہ کا ارتکاب ہے جسے ذہبِ فطرت کبھی معاف نہیں کر سکتا۔

شعر۔ مستقل جو عہدِ شخصیت کا لنت ہو گیا نام اُس قانونِ وضعی کا سیاست ہو گیا نیاز صاحب یہ کہنے میں بالکل حق بجانب ہیں کہ شخصیت سے (personality) کا مفہوم ادا نہیں ہوتا۔ شخصیت اور شخصی حکومت میں جو فرق ہو اس سے سوسائٹی کا ہر فرد واقف ہے۔ شعر کا مفہوم جملہٴ حساب نے پیش کیا ہے وہ صرف اُن کی ذہنی پیداوار ہے جس کا اصل شعر سے کوئی ربط نہیں۔ قانونِ وضعی محض لفظی معنی لینے کے بعد بھی صرف قانونِ مفادِ مراد لینا (اور قانونِ استبداد کو نظر انداز کر دینا) ایک ایسی بدعت ہے جسے لکچر کبھی گوارا نہیں کر سکتا۔ یہ بھی سمجھ میں نہیں آتا کہ محض قانونِ مفاد ہی کیونکر سیاست بن سکتا ہے۔

سیاست بجائے خود کوئی قانون نہیں البتہ سیاست کا قانون گروہ نامکن ہے۔

شعر:- اک دور وہ مہتا روح فرا کیفیت اندوز کعبہ میں تھی اک عید تو بتجانے میں نوروز  
حقیقت تو یہ ہے کہ اعتراض بالکل درست ہے اور اصلاح نے سونے پر سہاگہ کا کام دیا ہے۔ عجیب نے حقیقی  
عید اور مجازی عید کی لفظی بحثوں میں پڑ کر مفہوم اعتراض کو الجھا دینے کی ناکام کوشش کی ہے۔ اعتراض شکست  
کا یہ پہلو نہایت شاندار ہے۔

شعر:- ایک آزر دہ سی جیون میں بھی تھا حسن کشاد ایک دزدیدہ نظر بھی گرمی افسانہ تھی  
جس طرح اور مقامات پر جناب آثر نے ”سوال از آسمان و جواب از رسیان“ پر اپنی تنقیدی بنیادیں قائم کی ہیں،  
اسی طرح یہاں بھی اُنھوں نے اعتراض نہ سمجھتے ہوئے جواب دینے کی کوشش کی ہے۔ ایک واقعی زاہد ہے  
سیاب صاحب کے ”سی“ اور چوٹ صاحب کے ”سی“ میں محل استعمال جدا گانہ ہیں اس لئے ایک دوسرے کی  
شد نہیں بن سکتا۔ موضوع نظم پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ شاعر عہد ماضی کے روادارانہ سلوک اور پر خلوص زندگی  
کے کامیاب منظر پیش کرنا چاہتا ہے مگر علیات لفظی اور اظہار قابلیت و اجتہاد نے شعر کو بہم کر دیا۔ حقیقت پسند  
احباب یہی فیصلہ دیں گے کہ سیاب صاحب کے مفہوم کو نیاز صاحب کے اصلاحی شعر نے پوری وضاحت  
کے ساتھ ادا کر دیا۔

جناب آثر نے یہ فرا کر کر نیاز صاحب کے اکثر افسانہائے حیات کی تخلیق کا باعث محض ”دزدیدہ لگا ہی“ ہے  
اپنے دعوے کو اذکر و ذکر کر دیا۔ وچ تخلیق افسانہ گرمی افسانہ نہیں بن سکتی کیونکہ گرمی کا لفظ کسی بات کی ارتقائی منزل کو  
ظاہر کرتا ہے چاہے اُس کی بنیادیں کمزور ہی کیوں نہ ہوں۔

سیاب - چاند کی نظروں میں ہے اب تک وہی عالم کشتی  
گرمی تخلیق میں اب تک وہی ہے سوز و ساز  
سیلح نیات - سید خورشید میں اب تک وہی ہے التہاب  
عشق میں اور حسن میں اب تک وہی ہے سوز و ساز  
عالم کشتی پر اعتراض تو کچھ اتنا قوی نہیں البتہ چاند کی عالم کشتی اور سید خورشید کے سوز حقیقت کو گرمی تخلیق سے کوئی  
علاقہ نہیں۔ اظہار ایسا معلوم ہوتا ہے کہ دونوں اشعار دو متضاد معانی کے حامل ہیں دراصل ایک شاعر کا یہ مقصود نہیں  
ہاں معترض نے چاند کی پرواز لطافت اور سید خورشید کے التہاب کو حسن و عشق سے استعارہ کر کے  
ایک با معنی اصلاح دی ہے جس سے معترض کی اُستادانہ ذہنیت اور بخت کلامی کا پتہ چلتا ہے۔

شعر:- بیکسی کے زرد چہرہ پر خوشی کا نور بھتا  
افسر شاہی بساط مغلِ مزدور بھتا

معتز کی درست مقالی کے اعتراض کے بعد یہ کہنا کہاں تک درست ہے کہ پیروں سے کچل کر افسر تو کیا سر بھی بسا ط بنایا جاسکتا ہے۔ غور طلب امر یہ ہے کہ کسی شے کی (بالخصوص افسر و سر) پامالی سے اس کے بسا ط بن جائیگا کہاں تک امکان ہے؟ ممکن ہے چودھویں صدی کے اس ایجاد و اختراع کے دور میں جناب آثر صاحب ایسا وسیع سر لیکر آئے ہوں جو کچل جانے کے بعد ایسی بسا ط بن سکے جس پر محفل مزدور کا انعقاد ہو۔

شعر:-  
تغیرات اور علی التواتر تصرفات اور بے محابا کمال حسن و جمال کیا ہر ذوال شیب شباب کیا ہو  
تحولات غریب اور غیر شاعرانہ لفظ ہی سہی لیکن معنی کے اعتبار سے ضروری ہے۔ اگر شیب کے زوال کو موت تسلیم کر لیا جائے تو جوانی کی موت کو کیا کہیں گے۔ موت زوال شیب نہیں بلکہ زوال زندگی کا نام ہے۔  
شعر:-  
دور صیاد میں اس درجہ ہوا غم مجھ کو اب سرت گھبی ہوتی ہے گرم نمب کو  
اصلاح نیاز۔ دور صیاد میں اس درجہ ہوا غم مجھ کو کہ سرت گھبی ہوتی ہے تو کم گرم نمب کو  
معمولی عقل والے تو ضرور نیاز صاحب کے مصرعہ کو پھپھسا کہیں گے۔ البتہ ارباب دانش اور ماہرین فن کی جو ہر شناس نگاہیں ایسے گہر پاروں کی قدر کر سکتی ہیں۔

قدیر گوہر شاہ داند یا بداند جو ہر صری  
راہ نرم کا سوال تو آثر صاحب اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھیں تو "کم" بھرتی سمجھنے پر بدتوں گردن نہ اٹھا سکیں گے۔  
شعر:-  
مجم ہوس کے ملتی باریابی تیری محفل میں ہم اک لمحہ میں مثل روح تیرے پاس جاتے  
حقیقت یہ ہے کہ لفظی کشمکش نے نیاز صاحب کو معنویت سے بہت دور کر دیا ہے۔

شعر:-  
نعمت مقسوم کا ممنون ہونا چاہئے صاحب دولت کو یہ تحدیث دولت لازمی  
کچھ میں نہیں آتا کہ نیاز صاحب نے تحدیث کے معنی بیان کرنے اور گفتگو کرنے کے لینے کے بعد بھی تجدید و فنا کے معنی کیونکر پیدا کر لئے۔ درانحالیکہ شعر کا مفہوم بھی یہ نہیں ہے۔

شعر:-  
شروع ہوتے ہیں کچھ واقعات فوسا مال مغینہ سے کہ ختم کرفضاء دوشش  
انا کہ ختم کر صحیح ہے لیکن اعتبار فصاحت سے گرا ہوا ہے۔ کم از کم ایک استاد کے لئے ایسی کمزوری شایان شان نہیں تا نیا مغینہ واقعی افسانہ گو نہیں ہے۔ اکثر افسانے منظوم ہوتے ہیں مگر قیود و غنا سے آزاد۔ مقاصد نظم و غنا میں جو فرق ہے اُس پر آثر صاحب دوبارہ غور فرمائیں۔

زنگین تیری یا عورت  
اس نظم کے تعلق شاعر اور معتز دو دنوں اپنی جگہ ایک درجہ رکھتے ہیں جس کا امتیاز ارباب نقد و نظر خود کر سکتے ہیں۔



اختتام پر مولانا نے جن اعتراضات کے اقتباس پیش کئے ہیں وہ بجائے خود ایک حقیقت کے حامل ہیں البتہ سیما صاحب کے ”بھی“ اور غالب صاحب کے ”بھی“ میں جو امتیاز ہے اُس پر مولانا غور فرمائیں۔  
رہا یہ کہ اس تنقید سے معترض کی علمی وقار کو جو صدر (بقول اثر صاحب) بیہنجوا وہ بھی دلیل طلب ہے۔  
محض اپنے احباب اور بالخصوص تلامذہ کی تعریفوں سے خوش ہونا اپنے منہ میاں ٹھہرنے کے مصداق ہے۔  
جناب عبد الحفیظ صاحب اثر صاحب کے خاص دوستوں میں سے ہیں اس لئے تنقید تیار سے اثر صاحب کے ساتھ ہی ساتھ اُن کا ہر ہم و نازیرت کی بات نہیں۔

رسالہ ہندوستانی کے اعتراضات کے جواب میں اثر صاحب نے سمن اور سما کے مسئلہ پر روشنی ڈال کر کافی دلچسپی کا سامان فراہم کر دیا ہے۔ اگر یہ مان لیا جائے کہ سمن صرف اس لئے زمین کے معنی میں مستعمل ہے کہ وہ زمین کی پیداوار ہے تو جناب موصوف سے یہ پوچھنا غیر ضروری نہیں معلوم ہوتا کہ آفتاب جو فضا کے سماوی پر طلوع ہوتا ہے کیا آسمان کے معنی میں مستعمل ہو سکتا ہے؟

ایک بات اور قابل غور ہے کہ اصلاح شعر و سخن کے لئے اگر وہ اسکول کا اتباع ضروری ہے کیا یہ نظریہ تمام دنیا کے لئے قابل تسلیم ہے؟ اگر نہیں تو پھر اس کی دو عین اسکول تک ہی محدود رہنا چاہئیں۔ کارامرو ز محض اگر وہ اسکول کا رسالہ نہیں بلکہ تمام دنیا کے لئے پیغام ہے اور دنیا کے لئے شعر و شاعری نے اب تک اساتذہ سلف کے اتباع کو ضروری مانا ہے۔ اس لئے تنقید و تبصرہ میں جدید قوانین یا (بدعات) بغیر دنیا کے تسلیم کئے ہوئے اساسی اصول نہیں بن سکتے۔ اگر اساتذہ سلف کی عائد کردہ قیود بیکار ہیں تو ظاہر ہے کہ اُن کا کلام بھی اس دور کے لئے سند کا کام نہیں دے سکتا، پھر غالب و ذوق سے استناد کے کیا معنی؟ رہا یہ کہ قید و بند یا غلاط شعری محض ابتدائی کے لئے ہیں استاد کے لئے نہیں تو شاید یہ تسلیم کرنا پڑے کہ استاد کے معنی ہیں ”مکمل غلاط کثیرہ“ مگر شاید دنیا اسے بھی نہ مانے۔ مضمون کا اختصار کرتے ہوئے صرف ایک بات کا اور اضافہ کرنا چاہتا ہوں کہ نگار کے مسلسل مطالعہ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اکثر اعتراضات مولانا نیا ز نے درست کئے تھے اور غالباً اثر صاحب نے اُن کی درستی کا اعتراف کرتے ہوئے انھیں نظر انداز کر دیا ہے۔ اپنے مضمون کو اثر صاحب سے مخاطب کرتے ہوئے اس شعر پر ختم کرتا ہوں:-

مختصر بہت کہ گفتم و بدل تر سیدم کہ دل آزرده شوی در سخن بسیارست  
اگر ضرورت ہوئی تو انشاء اللہ آئندہ اس موضوع پر بعنوان انکشاف راز ایک بسوط و کل تبصرہ دیے ناظرین کو دنگا۔

ریاضت النصاری

# باب المراسلۃ والمناظرۃ

## تحسین سخن شناس یا اعترافِ دلدادگی؟

(جناب ناطق الموی)

قبلاً اشرف!

لغاف میں جو کچھ لغوت ہے۔ وہ آپ دیکھ ہی لیں گے۔ مجھ صحت اتنا اور عرض کرنا ہے۔ کہ جس غور و فکر سے آپ نے ”تصویر“ کی غزل کا سائز فرمایا تھا اُس سے کہیں زیادہ میرے معروضات قابلِ توجہ ہیں۔ تاکہ میری غلطی آپ کی ذمہ داری کی شکل میں تبدیل ہو جائے۔ والسلام

### ”مست پوچھ“

گزشتہ مہینہ کے نگار میں۔ ”خاتون بدایونی“ کی ایک غزل شائع ہوئی ہے۔ یہ ”طریقت“ حضرت نیلا نے جس انداز میں داد کلام فرمائی ہے وہ بجائے خود ایک مستقل شعر ہے۔ لیکن یہ کیا ضرور ہے کہ ایک شوریدہ سراپنی رندانہ جڑو توں کو سینہ میں خاکستر ہوتے ہوئے دیکھے اور زبان پر ”اُن“ بھی نہ لائے۔ ہفتوات مسطور میں کوشش تو اس بات کی کی گئی ہے کہ جنس لطیف کے ادب و احترام کا کوئی معمولی پہلو بھی مجروح نہ ہونے پائے۔ تاہم ”وسعت“ جس شے کا نام ہے۔ اُسے محدود نہیں کیا جاسکتا۔ گفتگو کی ادنیٰ فقرش بھی لاگو پائی جلتے تو۔ بجائے تعریف کے خلوص تصور کے جانے کے قابل ہے۔ خاتون موصون معاف فرمائیں کہ آخری اشعار میں ”اُن“ سے جو خطاب کیا گیا ہے۔ وہ ایک داہاتہ کمردری ہے۔ اپنے ہی جذبات نیاز و نیازش کی۔

محترمہ تصویر ہے۔ نہ پوچھ اپنے بیاں کی لطافتیں مست پوچھ ہیں شعر شعریں نہ ہاں نکلتیں مست پوچھ

ہر ایک "بول" سے پیدا ہے شوقی گفتار  
دلوں میں بھونپی ہے بیدار جس سے روح طرب  
زبان کی شہسنگی و دلغری بیاں تو بہ !  
کھلا ہوا ہے گلستان حسن و رعنائی  
ادب نواز تحفیل کی ولرباشکلیں  
کلام سادہ کی زنجیں علالتیں مت پوچھ  
حقیقتاً یس کی۔ وہ عباراتیں مت پوچھ  
بیان و لفظ کی موزوں اخلاقیں مت پوچھ  
پیار باغ معانی کی زنجیں مت پوچھ  
لطیف ذوق وفا کی شکایتیں مت پوچھ

حدیث "بزم عدد" پر شا کہنے اسے

گزر گئی ہیں۔ جو دل پرتیا میں مت پوچھ

"ان" سے۔ ستم کے لطف جفاؤں کی لذتیں مت پوچھ  
وہ بار بار سر بزم بکسش خاموش  
تجھے قسم ہے۔ ترے ذوق بے نیازی کی  
ہم اک جہان تمنائیں۔ دیکھ ہم کو نہ چھوڑ  
نہی سے پوچھ اس میرے پوچھنے والے  
وہ میری عرض تمنا پہ حیرانئیں دینا  
نیاز مند وفا کی سہرتیں مت پوچھ  
تری نگاہ کی کافر شرارتیں مت پوچھ  
نہ پوچھ مجھے مرے دل کی سہرتیں مت پوچھ  
ہمارے ربخ۔ ہمارے مصیبتیں مت پوچھ  
رقیب سے مری یادوں سہرتیں مت پوچھ  
وہ تیرے بننے پر میری لذتیں مت پوچھ

غضب کا مصرعہ "تصویر" بے گمناطقی

گزر گئی ہیں۔ جو دل پرتیا میں مت پوچھ

(نگار) انگریزی کا مشہور مقولہ ہے :-

*Imitation is the sincerest form of flattery*

یعنی کسی شخص کی تقلید و تحسین و اعتراف کی نہایت پر خلوص صورت ہے۔ اس لئے اصولاً محترمہ تصویر (ایوانی) کو آپ کے ان جذبات کی تقلید کہنا چاہئے، رنگیا میں سونطا ہے کہ مجھے اس میں دخل دینے کا کوئی حق حاصل نہیں، ایک ہدیہ پیش کرتا ہے، دھڑا جملی کرتا ہے یاد، مجھے اس سے کیا واسطہ کہ ہدیہ کی نوعیت کیا ہے اور دو قبول کیا؟ لیکن اگر دونوں فرق میں بدگمانی پیدا ہوئے گا اور یہ نہ ہوتا تو میں جناب ناطق سے بیحد در یافت کرتا کہ ایک غزل میں آپ نے محترمہ تصویر سے خطاب کیا ہے اور دوسری میں "اُن" سے تو کیا یہ "اُن" کا اشارہ کسی اور محکمہ مقصود کی طرف ہے۔ اگر نہیں، تو میری رائے میں اس کا عنوان "پہراغیں سے" زیادہ موزوں ہوتا۔

علاوہ اس کے ایک نئی استناد بھی جناب ناطق سے کرنا چاہتا ہوں اور وہ یہ کہ پہلی غزل کے چوتھے شعر میں جو

شستگی کا عطف حرف (دادا) سے ”دلفریباں“ پر کیا گیا ہے کیا وہ درست ہے؟۔ دلفری فارسی لفظ ہے لیکن اس کی جمع ”دلفریباں“ فارسی نہیں، اس نے شستگی کے ساتھ اس کا عطف بجائے (دادا) کے (اور) سے ہونا چاہئے تھا۔ اگر یہ مصرعوں ہوتا تو کوئی حرج تھا۔  
زباں کی شستگی دکھائی، سہاذا مشد!

اسی غزل کے آخری شعر میں ”سنا کُنکے اسے“ بھی نظر ثانی کا محتاج تھا۔  
دوسری غزل کے دوسرے شعر میں بجائے ”بہتی نگاہ“ کے ”تیری نگاہ“ اور تیسرے شعر میں بجائے ”اپنے ذوق“ کے ”جیسے ذوق“ لکھنا بھی نا قابلِ غلط ہے۔

مقطع میں لفظ ذکر کا حرف بھی میری سمجھ میں نہیں آیا۔ یہ مصرعوں بھی ہو سکتا تھا۔

غضب کا معرطہ تصویر ہے یہ اسے تاقیق

یاں بہ حقیقت مجموعی آپ کی دونوں غزلیں خوب ہیں اور خصوصیت کے ساتھ دوسری غزل کا دوسرا اور چھٹا شعر تو قیامت ہے۔ گریں کیا اور میری پسند کیا۔ ”اُن“ سے پوچھے دیکھئے وہ کیا کہتی ہیں؟

## مجموعہ استفسار و جواب

### جلد دوم

چھپ کر طیار نہیں ہوا ہے، اس لئے دوسری طیار شدہ کتلاؤں کے ساتھ اس کا آرڈر دینا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ جس وقت یہ مجموعہ شائع ہوگا، اس کی اطلاع ذریعہ نگار سب کو ہو جائے گی اور اسی وقت قیمت بھی اس کی ظاہر کر دی جائے گی، فی الحال نہیں کہا جاسکتا کہ اس کی ضخامت و قیمت کیا ہوگی۔

نیچر نگار لکھنؤ

## شہوانیات یا ترغیبات حبسی

(ادریٹر نگار کے قلم سے)

اُردو زبان میں بالکل نئی کتاب ہو جو اس موضوع پر لکھی گئی ہے، اگر آپ گناہ کی دنیا کی سیر کرنا چاہتے ہیں تو اس تصنیف کو ملاحظہ فرمائیے اور خود ہی فیصلہ کیجئے کہ کیا چیز ہے۔ فحاشی کی تمام صورتیں اور ان کی مفصل تاریخ عہد قدیم سے لیکر اس وقت تک ان سیکڑوں عجیب غریب واقعات کے جن کی طرزیوں کو بھی آپ کا ذہن مجازہ قتل ہوا ہوگا اس کتاب میں موجود ہیں۔ الغرض یہ کتاب ”ترغیبات“ کے موضوع پر ایک ساکھو پیدایا کی حقیقت رکھتی ہے اور ممکن نہیں کہ آپ ایک بار اسکو شروع کرنے کے بعد آخر تک دیکھنے پر مجبور نہ ہوں۔

قیمت غیر مجلد تین روپیہ، مجلد ہے علاوہ محصول۔  
غریب داران نگار سے ایک روپیہ کی رعایت۔ نیچر نگار لکھنؤ

# ملاحظات

(بہ سلسلہ صفحہ ۸)

**ایران کی ادھر ترکانہ** اس وقت عالم اسلامی اور خصوصیت کے ساتھ اثنا عشری دنیا میں حکومت ایران خاص تہہ کامرکزی بنی ہوئی ہے اور عراق و ہندوستان اور شاید خود ایران میں بھی بعض جگہ شیعہ حضرات ان جدید احکام کے خلاف صدائے احتجاج بلند کر رہے ہیں جو رضا شاہ پہلوی کی طرف سے حال ہی میں شائع ہوئے ہیں۔

وہ احکام جن کے خلاف خصوصیت کے ساتھ اظہارِ برہمی کیا جا رہا ہے، چار ہیں، ایک یہ کہ عورتوں کے لئے پردہ و نقاب کی ضرورت نہیں ہے اور انھیں بے حجابانہ سامنے آ جانا چاہئے، دوسرا یہ کہ متعہ اور تعدا ازواج دو نو قابلِ ترک ہیں، تیسرا یہ کہ ٹوپی اور بیوس مغربی وضع کا استعمال کیا جائے۔ چوتھا یہ کہ کسی شہر میں تین مسجدوں سے زیادہ کی ضرورت نہیں ہے۔

اس مسئلہ میں بحث کے دو پہلو ہیں، ایک یہ کہ حکومت ایران نے ایسے احکام کیوں نافذ کئے اور دوسرا یہ کہ ان احکام کو شیعہ جماعت کیوں پسندیدگی کی نگاہ سے نہیں دیکھتی۔

وہ حضرات جنہوں نے رضا شاہ پہلوی کے دورِ حکومت کا اقتدار سے مطالعہ کیا ہے اُن سے یہ حقیقت مخفی نہ ہوگی کہ سرزمین ایران میں قاجاری حکومت کا ختم ہونا اور اس کی جگہ ایک ایسے شخص کی حکمرانی کو قبول کر لیا جانا جو طبقہٴ عوام سے متعلق تھا، صرف یہی معنی رکھتا تھا کہ وہاں دورِ استقراطی ختم ہو کر اس کی جگہ ڈاکریسی لے رہی ہے جو اس عہد کی سیاسیات کا اصول اساسی ہے۔

پھر چونکہ ڈاکریسی بنیاد ہے اشتراکیت کی اس لئے اگر ایران اپنے احکام میں مذہبی نقشب کی رعایت کرنے پر آمادہ نہیں تو حیرت نہ کرنا چاہئے کیونکہ دورِ اشتراکیت میں سب سے پہلے جس گرفت کو ڈھیلہ کیا جاتا ہے وہ مذہب کی گرفت ہے۔ وہ زمانہ جب بادشاہ مذہب کے باب میں بھی اتنا ہی سخت ہوتا تھا جتنا سیاست دنیاوی میں ختم ہو چکا ہے اور نہ اب وہ دور باقی ہے جب حکومت کا نصب العین، سلطنت کا مقصد اور سیاست کا مدعا صرف مذہب کی اشاعت ہوا کرتا تھا۔ یہ زمانہ ہے علومِ مناعی کی ترقی کا، تجارتی مقادمت کا، اقتصادی تفوق و برتری کے حصول کا اور مرکزیت پیدا کرنے کے لئے مذہب کے بجائے قومیت کا جھنڈا بلند کرنے کا، اس لئے مذہب کو

کسی حکومت کے نظام میں زیادہ سے زیادہ ترقی ہی ممکن ہو سکتی ہے، جتنی قومی رسم و رواج کو اور چوتھ تک تنظیم جدید میں اجتماعیت قائم کرنے کے لئے محدود درجہ ہم آہنگی و یکسانیت پیدا کرنے کا خیال سامنے ہوتا ہے اس لئے سب سے پہلے روایتی زندگی کو جو خورنے کی کوشش کی جاتی ہے، جس کی بنیاد ہی اختلاف آراء پر قائم ہے اور یہ ظاہر ہے کہ روایتی زندگی کا خلاق صفت مذہب اور صورت قیام مذہب پر اس کی زندگی کا انحصار ہے۔

نفیسات کا یہ بالکل کھلا ہوا مسئلہ ہے کہ جس طرح انسان کا بطون اس کی وضع و صورت سے ظاہر ہونے لگتا نہیں رہتا، بالکل اسی طرح وضع و صورت کا اثر بھی انسانی احساس پر بہت پڑتا ہے۔ ہم ایک شخص کو دیکھ کر جس کی داڑھی لمبی ہے، عبا طویل ہے، سر پر عمامہ اور ہاتھ میں تسبیح ہے یہ سمجھتے ہیں کہ وہ سخت مذہبی انسان ہے۔ اسی طرح جب ہم ایک بے ریش و بیروت انسان کو، انگریزی وضع و لباس میں دیکھتے ہیں تو اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ اس کو مذہب سے کوئی تعلق نہیں یا بہت کم ہے۔ لیکن اگر ہم اُس مذہبی انسان کو غیر مذہبی اور اس غیر مذہبی انسان کو مذہبی بنانا چاہیں تو بوجہ دیگر تدابیر کے ایک نفسیاتی تبدیلیہ بھی ہوگی کہ مولانا کی داڑھی چونکہ اس رند کے چہرہ پر لگا دی جائے اور اس کا کوٹ پتلون اتار کر اُن کے قامت مبارک کو آراستہ کر دیا جائے۔ ممکن ہے کہ اول اول ان دونوں کو یہ تغیر پسند نہ آئے، لیکن رفتہ رفتہ اُس کے لئے داڑھی کا بوجھ گوارا ہو جائیگا اور یہ صفت چہرہ کی نعمت و تازگی کو محسوس کرنے لگیں گے۔

یہی وہ نفسیاتی کتبہ ہے جس پر ترکی میں مصطفیٰ کمال نے عمل کیا اور اب اس کی تقلید رضا شاہ پہلوی نے کی ہے۔ دنیا میں جب کوئی قوم انتہائی انحطاط کو پہنچ جاتی ہے اور اس کا احساس بالکل جامد و معطل ہو جاتا ہے تو پھر صورت ہی تدبیر اُس میں حرکت پیدا کر سکتی ہے جو نیک وقت و فتنہ دہنوں میں انقلاب پیدا کر دے اور اس قسم کے احکام جو ترکی و ایران میں نافذ کئے گئے ہیں بدرجہ اتم اس مقصود کو پورا کرنے والے ہیں۔

پھر ایران و ترکی میں اس وقت جو کچھ ہو رہا ہے ممکن ہے وہ اب سے سیکڑوں سال قبل کے بنائے ہوئے قانون کے منافی قرار دیا جائے، لیکن ضروریات زمانہ اور تمدن عالم کے موجودہ بین الاقوامی نظام کو دیکھتے ہوئے مسلمانوں کے اجتماعی و ملی مفاد کے لئے بہر فروع اس کو مفید تسلیم کرنا پڑے گا۔ علاوہ اس کے اگر خاص مذہبی نقطہ نظر سے ان مسائل پر غور کیا جائے تو بھی میری سمجھ میں نہیں آتا کہ ان احکام میں کیا کفر و الحاد و اہوا ہے عورتوں کا پردہ اسلام کا کوئی ایسا مسئلہ نہیں ہے جس کی مخالفت مذہب کی مخالفت قرار دیا جائے نہ لباس و وضع کا تغیر اعتقادات کے تغیر کو مستلزم ہے، اسی طرح اگر تعدد ازواج اور متعہ کو ناجائز قرار دیا گیا ہے تو اس سے یہ نتیجہ نکالنا کہ خدا کی مرضی کے خلاف حلال کو حرام قرار دیا گیا ہے درست نہیں، کیونکہ نکاح وغیرہ کے مسائل قوم کی معاشرت سے متعلق ہیں اور وقت و زمانہ کی مصلحت کے لحاظ سے ان میں ہمیشہ تغیر ہو سکتا ہے۔

یعنی اگر آج تعداد اوج یا متعہ پر نہانے مصالح ملکی مناسب نہیں توکل پیران کے جواز کا حکم صادر ہو سکتا ہے اگر ضرورت اس کی مقتضی ہو، رہا یہ امر کہ ایران کے حالات کا اقتضاء یہ تھا یا نہیں، سو غالباً ہندوستان و عراق کے مسلمانوں سے زیادہ وہیں کے ارباب فکر و سیاست کو اس کے سمجھنے اور فیصلہ کرنے کا حق حاصل ہے۔ یہاں پر امر کہ کسی شہر میں تین مسجدوں سے زیادہ قائم نہ رکھی جائیں، سو میرے نزدیک اس سے زیادہ مفید کوئی بات اور ہو ہی نہیں سکتی۔ کیونکہ مسلمانوں کی اجتماعیت میں انتشار پیدا کرنے کا ایک سبب مساجد کی کثرت بھی ہے۔ اس وقت حالت یہ ہے کہ ہر محلہ میں متعدد مسجدیں موجود ہیں جس کے معنی یہ ہیں کہ ایک ہی محلہ کے مسلمانوں کو بھی بھی ایک جگہ جمع ہونے کا موقع نہیں ملتا۔ اگر مسجدیں کم ہوں گی تو ظاہر ہے کہ ان کا اجتماع بھی زیادہ ہوگا اور شہر اخوت و ہمدردی بھی زیادہ وسیع ہو جائے گا۔ علاوہ اس کے بول بھی دیکھئے کہ شہروں میں کتنی مسجدیں غیر آباد و ویران رہتی ہیں اور ان کی ویرانیوں کو دیکھ کر غریب و مسکینوں کے دل بھی کھٹکتے ہوں گے۔ اس لئے اگر مسجدہ گاہوں کی کثرت کی بجائے مسجدہ کرنے والوں کی تعداد بڑھائی جائے تو زیادہ موزوں ہے اور اس کی تکریر صرف یہی ہو سکتی ہے کہ مسجدوں کی تعداد کو کم کیا جائے۔

الغرض رضا شاہ پہلوی کا کوئی حکم میرے نزدیک ایسا نہیں ہے جس پر ہنگامہ بپایا جاتا، لیکن افسوس یہ کہ مشہور مقدس میں شیخ بہلول نے یہ ہنگامہ بپایا اور حکومت کو تیغ و تفتنگ سے کام لینا پڑا جس کا نتیجہ وہی ہوا جو ہونا چاہئے تھا یعنی کچھ مارے گئے، کچھ زخمی ہوئے اور کچھ بھاگ گئے۔

اس میں شک نہیں کہ اس قسم کی اصلاحیں جبر و اکراہ کے ساتھ مناسب نہیں، لیکن سوال یہ ہے کہ اسوقت ایران میں کتنے نفوس ایسے ہیں جو خوشی سے ان احکام کی پابندی پر رایل نہیں ہیں، میں سمجھتا ہوں کہ سوائے مولویوں یا اس جماعت کے جو قدیم مذہبی خیال کی پابند ہے، نئی نسل کے تمام افراد رضا شاہ پہلوی کے ہم آہنگ ہیں اور اس کا ثبوت اس سے زیادہ کیا ہو سکتا ہے کہ جس وقت یہ احکام نافذ ہوئے تو دفعہ ملک کی تمام نوجوان لڑکیاں بے نقاب باہر نکل آئیں اور مغربی ٹوپی کی قیمت تیس تومان تک پہنچ گئی۔

اس لئے میں نہیں سمجھ سکتا کہ ہندوستان کے شیخہ حضرات کا جلسے کر کر کے مخالفت کی آواز بلند کرنا، جن لوگوں نے مشہد میں حکومت کے خلاف آواز بلند کر کے اپنی جائیں دی ہیں انھیں شہداء کا لقب دیکر فخر و غرور کے مراسم ادا کرنا کیا مفید ہو سکتا ہے۔ مسلمانان ہند کی یہ ادا کردہ اپنے حال پر ماتم کرنے کے بجائے ایران کے حجاز کے معاملات پر سر دھننا زیادہ ضروری سمجھتے ہیں، آج تک میری سمجھ میں نہیں آئی۔

**جیش اور اطالیہ کی آمیزش** اس وقت ساری دنیا کی نگاہیں افریقہ کی اس سیاہ فام زمین پر لگی ہوئی ہیں جس کو سفید تہذیب سے آراستہ کرنے کے لئے میسولینی نے اپنی تمام مہارت

قوتوں کو بردے کا رلانے کا عزم کر لیا ہے۔ اس لئے غالباً بے عمل نہ ہو گا اگر ان رعیان شناسی کی تہذیب پرستی کی حقیقت پر بھی ایک جنگاں ڈال لی جائے۔

۵۔ دسمبر ۱۹۳۷ء کو حبش اور برطانیہ کے نمائندوں کا ایک کمیشن جس کے ساتھ کچھ حبشی فوج بھی ہے دہلی کے قریب حد بندی کے مسئلہ پر غور کر رہا ہے کہ اطالوی فوج کا کپتان دفینہ بنی کسی اطلاع کے علم کو دیتا ہے اور حبشی سپاہ کے ایک بڑے حصہ کو چھین کر دیتا ہے۔ لیکن قبل اس کے کہ یہ خون کا گھونٹ شاہ حبش کے حلق سے نیچے اترتا، خود اٹلی کا سفیر اٹلیہ احتجاج کرتا ہے کہ ”مسلم حبشیوں نے بنی کسی اطلاع کے ہم پر حملہ کیا“ اور اس کا نتیجہ اٹلی کی طرف سے اس مطالبہ کی صورت میں نکلتا ہے کہ ”حبشی گورنر، دہلی آکر معافی چاہے، اطالوی جھنڈے کے سامنے سرنگوں ہو، اور حبش کی حکومت دولاکھ پونڈ بطور تادان ادا کرے“

غریب حبش نے اس مسئلہ کو جمعیتہ اقوام کے سامنے پیش کر دیا، لیکن برہمنی کہنے والی بھگت کہ آج تک کی فیصلہ اس کا وہاں سے بھی صاف نہیں ہوا۔

جن لوگوں نے حبش کے نقشہ کو دیکھا ہے انھیں معلوم ہے کہ وہ چاروں طرف اطالوی، برطانوی اور فرانسیسی مقبوضات سے محصور ہے۔ شمال میں اریتریا اور مشرق و جنوب کے گوشہ میں ایک وسیع رقبہ اٹلی کے قبضہ میں ہے جسے اطالوی سوامی لینڈ کہتے ہیں، مشرق میں برطانوی اور فرانسیسی سوامی لینڈ کا حصہ ہے اس کے معنی یہ ہیں کہ اس وقت حبش کے مسئلہ سے گہرا تعلق رکھنے والی یورپ کی تین حکومتیں، برطانیہ، فرانس اور اٹلی کی باہمی رقابت نے اس وقت تک حبش کی خود مختاری قائم رہنے دی، ورنہ ان میں سے کوئی ایک کب کا اس کو ہضم کر چکا ہوتا۔

اس وقت تک حبش اور ان سلطنتوں کے درمیان، یا حبش کے متعلق خود ان تینوں کے امین جو معاہدے ہو چکے ہیں ان سے ظاہر ہوتا ہے کہ ان میں سے ہر ایک آہستہ آہستہ اپنے قدم وہاں جما نا چاہتی ہے، چنانچہ اپنی مرحد سے بڑھ کر دہلی کے کنوؤں پر اٹلی کا قابض ہو جاتا، فرانس کا اپنے علاقہ سے ادیس بابا تک ریل جاری کر دیتا اور انگلستان کا نیل ارنز کے لئے اٹلی سے خفیہ ساز باز کرنا، سب اس امر کا ثبوت ہیں کہ آج نہیں تو کل حبش کو ختم ہونا ہے خواہ وہ ان سلطنتوں کے باہمی مفاہمت سے ہو یا جنگ و جدال سے۔

بحالت موجودہ یہ مسئلہ جمعیتہ اقوام کے سامنے پیش ہے اور مہینوں گزر جانے کے بعد بھی اس وقت تک کوئی بات طے نہیں ہوئی۔ اٹلی کہتا ہے کہ حبش ایسے وحشی ملک کو جمعیتہ اقوام میں شامل ہی کیوں کیا گیا اور اگر وہ اس کا ممبر رہتا ہے تو میں رخصت ہوتا ہوں۔ برطانیہ اچھی طرح سمجھتا ہے کہ جاپان اور جرمنی پہلے ہی غلطہ ہو چکے ہیں اگر اٹلی بھی غلطہ ہو گیا تو جمعیتہ کا وجود ہی ختم ہو جائے گا، اس لئے وہ ایک طرف یہ بھی ظاہر کرتا جاتا ہے کہ حبش کی خود مختاری قائم رہنا ضروری ہے اور دوسری طرف اٹلی کو بھی سمجھا رہا ہے کہ گھبرانے کی کوئی بات نہ تھارے مطالبات پر غور نہ ہو جیسی



محکمیت کرنا۔ ان فرض سیاسیات مغرب کی وہ مشہور جہاں جس میں برطانیہ کو کمال حاصل ہے علی جاری ہے اور اگر باہر کوئی معافیت فرانس، برطانیہ اور آئرلینڈ کے درمیان اندرونی طور پر ہو چکی ہے تو اس کا نتیجہ یقیناً یہ ہوگا کہ آئرلینڈ جمہوریہ کی تمام سفارتوں کو رد کر دے گا اور پوری قوت کے ساتھ میدان جنگ میں اتر آئے گا۔ پھر اگر حبش کو شکست ہوئی تو فرانس صلیح میں فرانس اور برطانیہ کا حصہ بھی داسی خفیہ معاہدہ کی زد سے (تقریباً برابر ہی رہے گا اور اگر آئرلینڈ شکست کا حصہ حبش کے ساتھ برطانیہ اور فرانس کی یہ نایاد ہمدردی، دوستانہ طور پر حبش سے کچھ نہ کچھ حاصل کرنے میں کامیاب ہو سکے گی۔ اس میں شک نہیں کہ یوں آئرلینڈ و حبش کا مقابلہ ہی کیا، لیکن وہاں کے خزانہ کی حالات ایسے نہیں ہیں کہ آئرلینڈ آسانی سے کامیاب ہو سکے۔ ملک حبش کا مسخر ہو جانا ممکن ہے لیکن حبشی قوم کا مغلوب ہونا بہت دشوار ہے، اس لئے آئرلینڈ کی کامیابی بھی ایک لحاظ سے نامکمل ہی تصور ہوگی اور اس کا اپنی اقتصادی دشواریوں سے چر آسانی گزر جاتا تقریباً ناممکن ہوگا۔ ان فرض اس وقت نہ صرف یورپ بلکہ ساری دنیا سخت خطرہ میں مبتلا ہے اور اگر جنگ چھڑ گئی تو نہیں کہا جاسکتا کہ اس کے شعلہ کہاں کہاں بھڑک اٹھیں گے۔

**لکھنؤ اور دو اکاڈمی** | اس سے قبل ناظرین نکار کو اس تجویز کی خبر دی گئی تھی جو اردو اکاڈمی کے قیام کے لئے اہل لکھنؤ کے زیر غور تھی اور یہ امر حد درجہ باعث مسرت ہے کہ آخر کار وہ تجویز بروئے کار آکر رہی اور ایک ادارہ ”لکھنؤ اردو اکاڈمی“ کے نام سے قائم ہو چکا ہے، جو یقیناً اپنے مقاصد و اہل کے لحاظ سے بنیاد پر محفل و اہم ہے۔ اس ادارہ کا مقصد بالکل عملی ذرائع سے متعلق ہے اور صرف لکھنؤ خاموش ہو جانے کی کوئی گنجائش اس کے پردہ گرام میں نہیں ہے۔ اردو بے بلندیں اور تدبیریں مستحکم اس لئے توقع کی جاتی ہے کہ اگر اہل ذوق دارباب وطن نے ہمدردی کی تو یہ انہیں صحیح معنی میں خدمت زبان کے فرائض انجام دے سکیں گی۔ تعین مقاصد کے بعد اس کا دستور العمل بھی جلسہ عام میں کافی بحث و گفتگو کے بعد طے ہو چکا ہے اور اجراء کار کے لئے دفتر بھی قائم کر دیا گیا ہے۔ امید ہے کہ اکتوبر میں دوسرا جلسہ عام طلب کر کے انتخاب عہدہ داران کی کارروائی عمل میں لائی جاوے گی اور اس کے بعد خود مختلف مقامات کا دورہ کرنے کے لئے روانہ کئے جائیں گے۔

جو صاحب اس کے مقاصد اور دستور العمل ملاحظہ فرمائیے وہ جنرل سکریٹری لکھنؤ اردو اکاڈمی سے مطبوعہ کاپی طلب فرمائیں۔

## ضرورت ہے

ایک سربراہ اور وہ شیعہ خاندان کی لڑکی کے لئے ایک برکی خوشی نمیب کا ہوا اور متوسط الحال زندگی بسر کرنے کے کافی ذرائع رکھتا ہو۔ لڑکی ہر لحاظ سے ایک خیرین لکھنوی لڑکی بننے کی اہلیت رکھتی ہے۔ ن۔ ذریعہ دفتر نکار لکھنؤ

اردو میں بالکل نئی اور پہلی کتاب

# شہوانیات : ترغیبات جنسی

حضرت نیاز کے قلم سے

پہلی بار شائع ہوئی ہے

اس میں تاریخی و نفسیاتی نقطہ نظر سے فحاشی و عصیانکاری پر عہد قدیم سے لیکر اس وقت تک ایک بسیط تبصرہ کیا گیا ہے اور بتایا گیا ہے کہ کن کن قوموں میں کس وقت کیسی کیسی فحاشیاں رائج ہوئیں اور اخلاق انسانی پر اس کا کیا اثر پڑا۔ یہ کتاب نہایت نادر معلومات اور عجیب و غریب واقعات تاریخی کا مجموعہ ہے۔ اور اس موضوع پر اس وقت تک کوئی کتاب اردو میں پیش نہیں کی گئی۔

اس میں فحاشی کی تمام فطری و غیر فطری قسموں کے حالات اور ان کی تاریخ و نفسیاتی اہمیت پر بھی روش ڈالی گئی ہے، اس میں یہ بھی بتایا گیا ہے کہ مذاہب عالم نے اس کے رواج میں کتنی مدد کی اور آئندہ اخلاق انسانی کے بنیاد کن اصول پر قائم ہونا ہے۔ الغرض اپنی نوعیت کے لحاظ سے یہ کتاب بالکل نئی چیز ہے اور ایک بار ضرور کرینکے بعد بغیر ختم کئے ہوئے آپ اسے چھوڑ نہیں سکتے۔ اس کتاب میں ایسے ایسے حیرت انگیز حالات و واقعات درج ہیں کہ آپ نے کبھی سنے نہ ہونگے۔ اگر آپ نگار کے خریدار ہیں تو علاوہ محصول ۸۰ کے مجلد کتاب ۵۰ عاریس۔ اور غیر مجلد عام میں ۷۰ لگی۔ اور اگر آپ نگار کے خریدار نہیں ہیں تو مجلد ۵۰ میں اور غیر مجلد ۷۰ میں علاوہ محصول ۸۰ کے لگی۔ اگر ارشاد ہو تو کتاب ذریعہ وی بی بی روانہ کی جائے

منیجر نگار لکھنؤ



# نجوم کے فضیلت تاریخی و علمی مباحث

اور

## قصاید خاقانی میں منجانبہ اشارات

(سلسلہ)

خاقانی کے کلام میں تصوف کا بھی گہرا اثر پایا جاتا ہے ہر چند صوفی شعرا عطار و رودی، عراقی و نظامی، کمال غنجدی و ابو الحدادین کرمانی ساتویں صدی اور اس کے بعد گزرے ہیں لیکن خاقانی سے پہلے صوفی شاعری کے دو بزرگ علمبرگوار حضرت ابی سعید ابن ابی الخیر اور حکیم سنائی گزر چکے تھے، پھر بھی خاقانی کی شاعری پر ان کا کوئی اثر نہیں پایا جاتا، شعرا کے متاخرین عربی و نظیری، قطبوری و بیدل، رود و غالب بھی نے رومی و عراقی کے صوفیانہ رنگ و نغمہ تغزل کا تتبع کیا لیکن خاقانی کی غزلیات و قصاید کسی میں کوئی تقلیدی عنصر نہیں ہے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ تصوف کے رنگ میں جو کچھ اس کا کلام ہے وہ خود اس کے محسوسات کا نتیجہ ہے اور اس میں وہی بنیادی و اصولی سادگی ہے جو ابتداً کسی صفت کلام میں پائی جاتی ہے وہی ترک طبع وہی عزت و وقار و عظمت وہی وحدت و تجرید وہی موعظت و تزکیا اسکے کلام میں بھی ہے جس کا نمونہ ”حدیقہ“ میں خاقانی سے پہلے موجود تھا اور جو آئندہ عطار و رودی کے یہاں کمال کو پہنچا ایک جگہ ترک طبع اور عزت کے سلسلہ میں لکھتے ہیں:-

در جرم ماہ و قرصہ خورشید سب گرم ہرگز کہ دیدہ ہا شوم رہنمائے نان  
یعنی شاعر ”نان“ کے بدلے چاند اور سورج کی نان ناصورت پر قانع ہو جاتا ہے دوسری جگہ فرماتے ہیں۔  
نتوان در خط و ہر خط و نایافتن نتوان بر سطح آب نقش قلم ساختن

یا پھر ان کا یہ فرمانا

از داغ دل بسوز و زرم ہم اثر مٹوئے باخوینین باز و زہم لستہ سخن خواہ

غالباً یہ سب اس زمانہ کا کلام ہے جب وہ دربار سے الگ ہو کر عزلت گزریں ہو چکے تھے، خاقانی کے یہاں پر شوکت قصاید کی طرح المٹاک مراقی بھی ہیں خاقانی نے اپنے مراقی میں فاجہ نگاری کے ساتھ شاعرانہ تمثیلات اور خیالی بلند پروازیوں کو بھی ہاتھ سے جانے دیا اس کے مراقی میں بھی وہی رفعت خیال اور شوکت معنی موجود ہے جو اس کے قصاید میں ہے اور اس لئے ہونا تو یہ چاہئے تھا کہ ان مراقی کو پڑھنے کے بعد ہم اپنے جذبات المیہ میں کوئی اُمیدوار پاتے کیونکہ اس کے قصاید عموماً اشارات و تمہیحات کے باعث دماغ کو مشوش کر دیتے ہیں لیکن اس کے مراقی ایسے نہیں مثال کے لئے اس کا مشہور مرثیہ ”ایوان ملین“ پڑھ جائے آپ نفس کے اندر ایک خاص گد اٹکی اور جذبات میں شکاری بائیں کے، خاقانی کے ”ایوان ملین“ نے ایسا قبول عام حاصل کیا کہ آج یورپ میں اس کو علیحدہ اصل کے ساتھ ترجمہ کر کے شایع کیا جاتا ہے اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ خاقانی کے ”ایوان ملین“ سے قبل فارسی میں کوئی نظم موجود تھی یا نہیں؟ اس سے قبل سنائی، معتمدی، عنصری بڑے بڑے شعر اگزیٹکے تھے لیکن کسی کے یہاں ”ایوان ملین“ کے رنگ کی کوئی چیز نہیں ملتی، الغرض فارسی ادب میں خاقانی کی یہ نظم بالکل اچھوتی چیز ہے اور آج بھی فارسی زبان میں اس نوع کی آہنگ کا بہتہ نہیں مملقات سبعہ کے ابتدائی اشعار ہیں یقیناً ”ایوان ملین“ کی یاد دلاتے ہیں ہم امیر القیس کا یہ شعر پڑھتے ہیں۔

تغائبک من ذکر می حبیب و منزل بسقط الومی بین المدخول فحول

ترجمہ :- اے میرے دونوں دوستو! طہیر و تاکم محبوبہ اور اس کی محفل کو یاد کر کے روئیں، وہ منزل جو موضوع دخول اور حول کے درمیان ٹیڑھے ٹیلے کے کنارہ ہے۔

اور بے اختیار ہمیں ”ایوان ملین“ کا یہ شعر یاد آ جاتا ہے۔

یکرہ ز سر و جلد منزل - ملین کن وزویدہ دوم و جلد بر خاک ملین راں

یا بچہ طرف بن عبد کا یہ شعر پڑھئے۔

لخولہ اطلال ببرقت شمد تلوح کباتی الوشم فی ظاہر الید

ترجمہ :- سنگلاخ زمین میں ”غول“ کے (دیران) گھروں کی نشانیاں موجود ہیں یہ نشانیاں مجبینوں کے نازک ہاتھوں کے نیلگوں نقشِ دنگار کی طرح نظر آتی ہیں۔

اگر آگے چلوں امیر القیس ”عنبرہ“ کے ساتھ اپنی ہوس راہیوں کا عریاں مظاہرہ نہ کرتا اور طرفہ اپنی محبوبہ ”غول“ کے حسن اور اس کے اُچڑے دیار کا تذکرہ کرتے کرتے اپنی نائقہ کی صفات و بیان کرنے لگتا تو ہم کہتے کہ ”ایوان ملین“ امیر القیس اور طرفہ نے قوش سے مستفاد ہے، لیکن ایسا نہیں کہہ سکتے؟ اب آئیے غور کریں خاقانی نے یہ اسلوب بیابشش کہاں سے سیکھا معر جید کا ایک مشہور فلسفی اور نقاد ادب ڈاکٹر ذکی مبارک لکھتا ہے کہ نزول قرآن سے

پہلے شعر کے یہاں عواطف اجتماعیہ (عام جماعتی رجحان) کا فقدان تھا ان کی شاعری میں اجتماعیت کے بدلے "فردیت" کا رنگ غالب تھا قرآن مجید نے عادی و محدود اقوام یونس و لوط وغیرہ اور ان کی ویران بستیوں کا تذکرہ کر کے ایک جدید موضوع تخیل پیش کیا اور اسی کے بعد سے شعرا کے یہاں "بکار الممالک" سمیت شعر میں گیا چنانچہ علامہ موصوفت لکھتے ہیں :-

شعرا کا رجحان ذاتی تھا اجتماعی نہ تھا شاعر اپنے عشق اور ایام راحت کا رونا روتا تھا وہ آثار (قیام محبوب) پر آنسو بہاتا اور (محبوبہ کے قرب و جوار) کے ٹپکوں کیلئے بتایا یہاں کرنا لیکن عربوں کے یہاں جب وہ اپنی زندگی کے آغاز میں تھے ملکی بکار کا اہتمام نہ تھا اور نہ وہ قوموں کیلئے بقیہ اریا کرتے اور ان میں شاؤد نا درہی کوئی شخص بنی ذات اپنے لوگوں اور اپنی جماعت کے علاوہ کسی دوسرے کو درخور اعتنا نہ سمجھتا اور وہ اپنے ذاتی ہی شغل میں مصروف رہتے درنا لیکر ان کے چاروں طرف انسانی مصیبتیں اور بلائیں پہنچ رہی ہوتیں لیکن وہ ان سے غافل رہتے پھر قرآن مجید نازل ہوا اور اس نے ڈرانے و حکمانے کے خیال سے قدیم ملکوں کا تذکرہ کیا اور نہ اس سے ادھر ادھر ہوا اور نہ اس کا نقص پوشیدہ کیا چونکہ قرآن شعری کتاب تھا جو فن کی دلآویزی اور خیال کی خوبصورتی کو مد نظر رکھتا بلکہ وہ حکمت اور نصیحت کی کتاب تھا پس اس کا حق تھا کہ جو کچھ وہ کہے و توت اور تنبیہ کی کے ساتھ کہے "کیا وہ زمین

کانت عواطف الشعراء عواطف فردیتہ لا اجتماعیتہ فکان الشاعریکی وجدہ و نغیمہ و ہویندب الرسومہ و تیوج للطلول، ولم یتم العرب بکار الممالک التفع للشعوب اذ کانوا فی بایۃ الحیاۃ و کان الرجل منہم تلمایعنی بغیر نفسہ و ابلہ و ذویہ فکانوا فی شغل بانفسہم عن بلایا الانسانیۃ اتی تصرخ من حولہم و ہم عنہا غافلون۔

ثم جارا القرآن فسلک فی الحدیث عن الممالک البایۃ مسلک التحویف والترہیب فلم یطفت علیہا کلئذہ ولم یترہا عمورۃ لان القرآن لم یکن کتاب شعر مریمی الی ردعۃ الفتن و حمل الخیال و انما کان کتاب حکمتہ و عظمتہ فکان من حقدان یقول بحزم و درانۃ اولم یسر وافی الارض فی نظر و کیف کان عاقبۃ الذین من قبلہم کانوا ہم اشد منہم قوۃ و آثار فی الارض فاخذہم اسد بن زہبہم و کان من المذنبین و ان ذلک بانہ کانت تائیدہم سلیم بالینات فکفر و افادہم اللہ انہ قوی شدید العقاب و اولم یکن الزجر والدروع ملغ غرض القرآن الاساسیۃ لکان اہشان غیر ہذا شان

میں نہیں پھرتے تاکہ دیکھتے کہ ان لوگوں کا کیسا انجام ہوا جو ان سے پہلے قوت اور آثار کے اعتبار سے زمین میں زیادہ بڑھے ہوئے تھے، پس اللہ نے ان کے گنہوں کے باعث ان کو کھڑا لیا اور اللہ سے چھوڑانے والا ان کا کوئی نہ تھا، یہ اس وجہ سے کہ یہ غیر کھلی ہوئی نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آئے پس انھوں نے کفر کیا پھر اللہ نے پکڑا

اور وہ نور آور سخت عذاب والا ہے۔ اور اگر تنبیہ اور بازداشت (بہی عن المنکر) قرآن کے بنیادی اغراض میں نہوتی تو اس کی شان اس شان سے مختلف ہوتی۔

ہم عربی شعرا پر ایک نظر ڈالتے ہیں تو ہمیں خاقانی کے ایوان ملائین کی طرح ابو عباده ولید بن عبید البحری، (مولود ۱۲۷۵ھ) کا مشہور قصیدہ سنیہ نظر آتا ہے جو ”ایوان کسریٰ“ کے متعلق ہے، بحر تہی کا وطن ”منج“ تھا جو حلب و فرات کے درمیان ایک مقام ہے، عبد عباسیہ کا یہ مشہور شاعر اس درد انگیز اور والہانہ رنگ میں ”ایوان کسریٰ“ کی میرانوں اور آل ساسان کی بربادیوں کا رونا روتا ہے کہ دل پر ایک خاص کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔

اتسلی عن الحظوظ و آسی  
محل من آل ساسان در سس  
ریحان شامی کی نہمت بیزوں اور سرد و انبساط سے میں دل کو تسلی دیتا ہوں آل ساسان کی طرف سے محل میں ایک پیام روح مل رہا ہے۔

قلب ان العینہا بد موع موقوفات علی الصبا بستہ جس  
اور یہ تمنائے گریستن، یہیں ختم نہیں ہوتی، شاعر کے تاثرات حزن ”مکان“ تک محبہ و دہنیں رہتے  
بلکہ وہ ”زمان“ پر بھی یہی کیفیت تسلط پاتا ہے۔

لو تراہ علمت ان للیالی جہلت فیہ ماتما بعد عرس  
اگر تو دیکھے تو معلوم ہوگا کہ راتوں نے اس ویران محل میں جشن و شادی کے بعد ماتم بجا کر رکھا ہے۔  
بحر تہی نے اسی طرح بہت طویل قصیدہ لکھا ہے اور اپنے درد مندانه احساسات اور انقلاب زمانہ کی مصوری کی ہے یہ تو اب مسلم ہو گیا کہ خاقانی نے اپنی نظم ”ایوان ملائین“ کے نقوش میں سے لئے ہیں لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس نے اس ”نقش ثانی“ میں اولیت کی طرح تخلیقی رنگ بھر دیا ہے اور پوری نظم میں کیفیات کی ایک دنیا سما گئی ہے، اس کی خاص وجہ تو خود فارسی زبان کی وسعت و جلالت ہے اس پر شاعر کے انداز بیان اور شدت احساس نے اور بھی گرمی پیدا کر دی، انصاف یہ ہے کہ خاقانی کے بیان میں اس غضب کی اثیریت اور والہانہ انداز ہے کہ قادی مسخو ہو کر رہ جاتا ہے، شاعر کہتا ہے۔

گر گز زبان اشک آواز دہ ایوان را تابو کہ بگوش دل پاسخ شنوی ز ایوان  
دندانہ ہر قصرے بندے دہت نو نو پند سردندانہ بشنو زین دندان  
گھٹھ کہ تو از خاکی آ خاک تو ایم اکنون گانے دوسہ بران اشکے دوسہ ہم بفتان

یہ ہے سحر حلال آتشہ عنود سیلاب درد میں بہا جاتا ہے ایوان ملائین کے درد و دیوار سے اسکو عالم کی بنے ثباتی اور زمانہ کی کم از کم کا سبق مل رہا ہے ایوان فلک دش کے سرنگوں مینارے اس کو بخت کی نگوں تاریاں

یاد دلا رہے ہیں وہ دیوار جہاں کبھی زر کار پر دے آویزاں تھے، وہ محل جہاں بوریں تھمتے ضیا باریاں کرتے تھے، جہاں چمن دستہ دستہ تھا، ایک شہر مخوشاں بنگر گیا۔

ایں ہست ہا ایلواں کو نقش رخ مرم خاک در او بودے دیوار نگارستان  
ایں ہست ہاں در گور از شہاں بودے ولیم ملک بابل ہند و شہر ترکستان  
مطلب یہ ہے کہ ہر چند وہ غلامان زریں کمر کا جوم ہے نہ چاند شان خوش پوش کا ہنگامہ، نہ باج گزار حکمرانوں کی جلو داریاں ہیں نہ وظیفہ خواہد باریوں کی حاضر باشیاں، ایک ہو کا عالم ہے ہر طرف حسرت برس رہی ہے لیکن پھر شاعر مصورہ پر زور دیتا ہے اور ”سلسلہ درگہ“ اور ”کوکہ میدان“ میں اس کو عہدِ ماضی کے ٹٹے ہوئے نقوش نظر آنے لگتے ہیں۔

پندار ہاں عہد است از دیوہ فکرت ہیں در سلسلہ درگہ در کوکہ میدان  
شاعر انکھور کی ہیروں کو دیکھتا ہے سایہ تاک میں انکھور کے خوشے اور ان کے ارغوانی رنگ اس کو شرابِ ناب کی یاد دلاتے ہیں لیکن دیکھئے اسی بات کو وہ کس اندازِ حرمانی کے ساتھ بیان کرتا ہے۔

خون دل شیریں است آں مے کو دہ زریں زاب گل پرویز است آں خم کو دہ و ہتھال  
شاعر انکھور کے خوشوں کو دیکھتا ہے اور کہتا ہے شاید اس میں شیریں کے دل کا خون پیوست تو نہیں وہ شراب کا خم دیکھتا ہے اور اس نتیجہ پر پہنچتا ہے کہ شاید پرویز کے عناصرِ حبیبی نے برباد ہو کر بھی اسی خم کی صورت اختیار کر لی ہے حزیں ایک جگہ کہتے ہیں

در میکدہ خاکم را بیاد کنی یا رب شاید دل حسرت کش لب را بلے وارد  
حزین مرگ بیاد بننے کی تمنا کرتے ہیں یہ اس توقع کی بنا پر شاید اس ذریعہ سے محبوب کے لب سے ان کا لب مس ہو جائے، حزیں کے یہاں ایک فریب خیال ہے ایک شاعرانہ التباس ہے، وہ طلسم آرزو میں جھٹک رہے ہیں خاقانی کی یا اس ایک معنوی حقیقت کی طرقت اشارہ کر رہی ہے آخر میں وہ کہتا ہے،

بنگر کو دریں قطب چہ سحر ہی بارد مشہوک سیجی دل دیوانہ عاقل جاں  
یہ شاعرانہ تعلی نہیں بلکہ واقعہ یہ ہے کہ خاقانی کی یہ نظم ”سحر حلال“ کا درجہ رکھتی ہے اس کا ہر بیت ہائے عفتا میں براہِ تنگی اور روح میں بیداری و آگہی پیدا کر دیتا ہے۔

مصرعہ کے مشہور شاعر شوقی نے بھی رومہ کا مثنیہ لکھا ہے جبکہ وہ اسمعیل بک رافت چکدی، اسی طرح تھے، انھوں نے مغربی عالم میں جلیوت کو ایک قصیدہ لکھا، تونیل کی تعریف میں اور حتیٰ یہ ہے کہ انھوں نے عربی زبان انھوں نے اندلس کے قصر الحمر پر بہتری کی تسلید میں ایک طویل نظم لکھی ہے اور حتیٰ یہ ہے کہ انھوں نے عربی زبان



میں خاقانی کا سا زور بیان اور وہاں انداز دکھایا ہے، وہ کہتا ہے۔

مشت الحاد ثبات فی غرت الحمرا      و مشی العمی بعد عرس  
ہتکت عزة الحجاب وفضت      سدة الباب من سیرانس  
عرصات تملت الخیل عنہا      واستراحت من احتراکس وکس

وخطوط کفالت للمعانی،      دلائفا ظہبا بازمین لبس  
وترمی مجلس السباع خلاء      مقفر التاع من ظباء وخنس  
لا الشریا ولا جورى الشریا      تینزلن فیہ اتمار انس

ان اشعار کا مطالعہ کرنے کے بعد ہمیں بے اختیار خاقانی کے وہ ابیات یاد آجاتے ہیں جو سطور بالا میں لکھے گئے، خاقانی کی طرح شوقی بھی قصر کی دیرانگی سے پندے رہے ہیں وہی دربانوں کی یاد اور قصہ خوانوں اور ندیوں کا رونا ہے، وہی سنان دربار کی وحشت سامانی اور خدام و درباریوں سے اس کا خالی ہونا شوقی پر بھی اثر کر رہا ہے اگلی سطر میں خاقانی کہہ چکے ہیں۔

ایں ہست ہماں ایوان کو نقش رخ مردم      خاک در او بودے دیوار نگارستان  
اسی کے ساتھ شوقی کا یہ شعر بڑھئے۔

عرصات تملت الخیل عنہا      واستراحت من احتراکس عیس

اسی طرح سطور بالا میں خاقانی کا وہ شعر نقل کیا گیا ہے جس میں اس نے ”دنواؤتھر“ سے پند حاصل کر لیا ذکر کیا ہے شوقی نے بھی ”خطوط کفالت للمعانی“ کہ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ ہمارے مصرعی شاعر کے سامنے نہ صرف بحر می قصیدہ تھا بلکہ اس نے ایک حد تک خاقانی سے بھی استفادہ کیا ہے اور اس صورت کے خاقانی نے عربی زبان کے اس احسان کی تلافی کر دی جو فارسی پر تھا،

لے خلاصہ ترجمہ :- قصر حمراء کے بالا خانوں کو حادثات نے اس طرح روند ڈالا ہے جس طرح شادی بیاہ کے گھر میں موت خانی ہو۔ ما جوں کی گرم نگا میاں باقی ہیں دشام کے وقت دوستوں کی منڈی ہے، گپ شب بے میدان گھوڑوں سے ہرگز اور گورخوں کا کس۔ ادی بگرنگی، نہ تو میاں عقد ثریا جیسی حسینان پریر واد ان کی سہیلیاں باقی ہیں نہ پری پیکر ان فطرت خود خرام ہیں۔ ع۔ م۔

**اشیر و خاقانی کے معارضات** | اگلے سطور میں لکھا جا چکا ہے کہ خاقانی شروان سے بیزار تھے، اور اہل شروان بھی ان کو ابھی نظر سے نہیں دیکھتے تھے، چنانچہ شعراء کی ایک جماعت ”رودشنان“ موجود تھی، یہ لوگ اس سے برہم تھے، مجاہزی اس کا معاند تھا، سلطان مغیث الدین ارسلان بن طغرل کے مداح اشیر کو بھی اس سے مخالفت تھی، اور حریفانہ جوششیں کیا کرتا تھا دولت شاہ نے تفصیل کے ساتھ ان معارضات پر روشنی ڈالی ہے اور خاقانی اور اشیر کے درمیان جن تعلقی آمیز اشعار کا تبادلہ ہوا ہے وہ بھی نقل کیا ہے ملاحظہ ہو

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| بہ کردگار کہ دور زماں پدید آورد     | کہ دور دور من است و زماں زماں من بہت |
| منم کہ یوسف عہدم بہ قحط سال سخن     | کہ میزبان گر سہ دلال زماں من است     |
| بہ شرق و غرب رود نامہ ضمیرم از آنکہ | کہ بر تر فلکی بیک را نگاہاں من است   |
| ز تاثر خائف ہر ابلے نہ حرمم از آنکہ | ہنوز در عدم است آگہ ہمتان من است     |
| منم بہ وحی معانی پیغمبر شعرا        | کہ معجز سخن امرو زور بیان من است     |

خاقانی نے یہی قطعہ اشیر کے پاس بھیجا، اشیر نے بھی جواب میں یہ لکھ بھیجا،

|                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| گرہ کشائے سخن خامہ نوان من است  | خزینہ دار رواں خاطر رواں من است     |
| کمان من نہ کشد دست و بازو شروان | کہ تیر خرچ یکنا دازی از کمان من است |

**وفات** | سطور بالا میں ان کی ولادت و وفات کے متعلق مفصل بحث ہو چکی ہے آتا ہے مظفر الدین قزل ارسلان کی مدح کے سلسلہ میں خود لکھتے ہیں۔

کردند ہمہ حکم کہ در پانصد و ہشتاد اعجاز بدست آوردی و ردوم کشائی  
اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سنہ ۵۸۷ھ کے قریب وہ زمرہ تھے، اور تذکرہ نگاروں کی اکثریت نے یہ فیصلہ کر دیا ہے کہ سنہ ۵۸۷ھ میں انھوں نے وفات کی، بہر حال شروان میں پیدا ہوئے اصفہان میں نشوونما ہوئی، تبریز میں وفات پائی اور یہیں بمقام ”سرفاب“ دفن ہوئے، دولت شاہ لکھتے ہیں :-  
”و مرقد الیوم مشہور و مقرر است و افضل الزمان ظہیر الدین طاہر بن محمد فارابی و ملک الشعراء شاہپور بن محمد اشہری، نیشاپوری ہر دو در پہلوئے خاقانی است“

لفظ تذکرہ دولت شاہ ”کے قلمی نسخہ میں جو پندرہ لائبریری میں ہے کتابت کی بعض سخت غلطیاں پائی جاتی ہیں اشیر نے بھی خاقانی کے ہر شعر کا جواب دیا ہے لیکن نسخہ ہدایں اکثر ابیات غلط درج ہیں اس لئے یہاں اس کا موازنہ نہیں کر کتابت کی غلطیوں کی تصحیح کر کے پورا قطعہ لکھا جائے۔

ظہیر فارسیابی کے متعلق تو اور تذکرہ نگاروں نے بھی لکھا ہے لیکن اشہری نیشاپوری کے برے صاحب "صحف البرہم" نے سید ذوالفقار کو بھی کا نام درج کیا ہے، بہر حال خاقانی کی قبر "ابعاد ثلاثہ" کی حیثیت سے اور بھی یادگار زمانہ ہے۔ خاقانی کے قصائد کا مطالعہ کرنے کے بعد پتہ چلتا ہے کہ وہ نجوم میں یدِ طولی رکھتا تھا اور اس نے باضابطہ اس فن کی تکمیل کی تھی چنانچہ نظرات سیارگان، قرآن سبعہ سیارہ، خصائص و اثرات کوکب، عروج و مہبوط انجم، مہیات و اشکال بروج پر اس نے مختلف پیرایہ میں روشنی ڈالی ہے۔

**قرآن سبعہ سیارہ** | ۱۵ جنوری ۱۹۳۳ء نے عام و خاص تمام نگاہوں کو عملی قدر مرآتِ حوادثِ فلکی اور اثرات کوکب کی طرف متوجہ کر دیا ہے، اخبار و جرائد میں اس موضوع پر پیشہ مقالات شایع ہو چکے ہیں اور فنی اور خیالی حیثیت سے بہت کچھ اس پر طبع آزمائیاں کی گئی ہیں بعض حضرات کا خیال ہے کہ کئی ہزار سال کے بعد قرآن سبعہ سیارہ ہوتا ہے چنانچہ حادثہ مہاجرت میں بھی اسی طرح سات ستاروں کا اجتماع ہوا تھا، اور ملک کو بے شمار حادثات و مصائب سے گزرنا پڑا تھا لیکن تاریخ ہمیں بتاتی ہے کہ اس قرآن سبعہ سیارہ کے لئے ہزاروں برس کی طول مدت درکار نہیں بلکہ ایک صدی کے درمیان بھی اسی طرح قرآن ہوا ہے۔

خاقانی نے چھٹی صدی کے وسط یا آخر میں اپنے قصیدہ میں قرآن سبعہ سیارہ کے متعلق کافی روشنی ڈالی ہے اور اس کے بعد انور سی ساتویں صدی میں بھی اسی طرح قرآن کے باعث خطرات و مصائب سے خوفزدہ بھٹا انوری کے متعلق روضۃ الصفا کی اس روایت سے پتہ چلتا ہے کہ ہر چند کوئی مصیبت نازل نہ ہوئی، اور انوری کا خطرہ محض خیالی تھا لیکن یہ بالکل سچ ہے کہ اس عہد کے نجومیوں نے فنی حیثیت سے حکم کیا تھا کہ قرآن ہوگا اسی طرح حماد المستوفی نے تبریز کے سلسلہ میں جو واقعات درج کئے ہیں ان سے پتہ چلتا ہے کہ ایک یا دو صدی کے درمیان برابر کوئی مصیبت آسانی نازل ہوئی ہے، خاقانی کہتا ہے

ہفت زبستان مرآبان ہم آید چہ باک کہ سعوا از مرآباں بہ خراساں یابم

بست و یک راہ قرآن است بیزان ہمہ را من ہماں بہوز میزاں بہ خراساں یابم

یعنی منجموں نے حکم لگایا ہے کہ برج میزان میں سبعہ سیارہ کا قرآن ہوگا اور اسوجہ سے روم و خجند اور ایران تمام طوفان اور گرجین سے آفتیں برپا ہوں گی، خاقانی اس وقت خراسان کا تہیہ سامان کئے ہوئے تھے وہ اس منجما کے حکم کا رد کرتے ہیں اور خراسان کو ان آفات و خطرات سے امان بتا رہے ہیں۔

نکم باور کا حکام خراساں اینست گرچہ صد ہر مس و تقال بہ خراساں یابم

حکم بومعشر مصروع نہ گیرم گر چہ نامش اور پس رصد داں پھر اسان یا حکم  
مطلب ہے کہ ہر س (یونانی حکیم) اور لقمان جیسے سیکڑوں نجم متفقہ فیصلہ کر دیں اور ابو معشر کو حضرت ادریس  
کی سی استعداد و فکلیاتی حاصل ہو جائے جب بھی خراسان کے باب میں سمجھے اس بنما نہ حکم کا یقین نہ ہو گا۔  
نجد بن خود شاہ طغرل بن ملک ارسلان کے ضمن میں لکھتے ہیں۔

در زمان دولت اوسعد سیارہ در ادیل میزان کہ از بروج ہوائی است در یک دقیقہ  
قران کردہ بنما نہ گفتند کہ دریں سال بادستہ پیدا شود کہ عمارتہا خراب کند بلکہ جبال سختہ البیان  
از زمین برگیرد، و انوری دریں باب از سائر ارباب نجوم مبالغہ بیشتر داشت مردم اندیم جان  
در زیر زمین ساختند و سردا بہا پر داشتند و بحسب اتفاق دران ایام کہ اوقات حکماتیشاں بود  
چندان باد و ندیمہ کہ خلق رخ محمول نہایتند۔

چنانچہ اسی پر اس عہد کے ایک شاعر نے طنزاً کہا

گفت انوری کہ از سبب باد ہائے سخت ویراں شود عمارت و کسار بر سر

در روز حکم او نہ در یاد است بوج باد یا مہل الریاح تو دانی و انوری  
لیکن محمد بن خود شاہ فیصلہ کرتے ہیں کہ ہر چیز تمام لوگوں پر ارباب نجوم کا جھوٹ ظاہر ہو گیا لیکن اسی سال تا تاریخ  
کے فتنہ اور جنگ خاں کی بربریت نے دولت خوارزم شاہی کی اینٹ سے اینٹ بجا دی، اور بالخصوص خراسان میں  
نوکسی مکان کا مین رہا اور نہ کسی گھر سے دھواں نکلا تعجب ہے کہ خاقانی اور انوری کے درمیان تقریباً دو سو سال  
کا فرق ہے، اور قران بعد سیارہ دونوں کے زمانہ میں میزان ہی میں ہوا اگر صاحب روضۃ الصفا انوری کے  
متعلق طنزیہ شعر نقل نہ کرتے تو کہا جاتا کہ یہ واقعہ خاقانی کے عہد کا تھا جس کو انوری کی طرف منسوب کرنے میں مویخ  
سے تسامح ہو گیا لیکن مرقومہ بالا شعر کی موجودگی میں تو اس کی بھی گنجائش نہیں رہی۔

برج میزان چونکہ "بادی" ہے اس لئے انوری نے "صرحاً تیرہ" کی پیشین گوئی کی تھی جنوری ۱۲۳۵ھ  
میں قران بعد سیارہ برج جدی میں ہوا تھا اور جدی خاکی ہے اس لئے زمین پر یہ آفتیں برپا ہوئیں زلزلہ آیا قلعہ و  
کوشک سرنگوں ہوئے اور "خانی بہار" جو "گلشن ہند" تھا مسکن عادی و نمود بنکر رہ گیا۔

۱۔ وی "ہرس" (Hermes) ہے جس کی کتاب "مفتاح النجوم" کا ایک عربی ترجمہ خطوط ۱۲۵ھ میں  
(Milan) کے ایک خانہ میں موجود ہے ابو معشر کی زینج بقول امیر علی فکلیاتی معلومات کا ذخیرہ ہی ہے، ابو معشر کو روپ ملے  
(Albunazar) کہتے ہیں۔ ۲۔ روضۃ الصفا

خاقانی نے بعض دوسرے قصائد میں بھی اس واقعہ کی طعن اشارہ کیا ہے اس سے پتہ چلتا ہے کہ یہ قصائد کسی قدر تقدم و تاخر کے ساتھ ایک ہی عہد کی پیداوار ہیں فرماتے ہیں۔

کاندہ رسد نژاد اختر سعد      در طالع کامراں بہ بنیم  
شش سال دگر قرآن انجم      در آذر و مہر گاہ بہ بنیم  
بر ہفت رسد بہ برج میزان      با بست و کیش قمران بہ بنیم  
کیوان بہ کنارہ بنیم ارج      بہر ہفت بہ یک مکاں بہ بنیم  
گر خط شمساں خفت گیرد      زین کہ روم اماں بہ بنیم

ان ابیات کا خلاصہ یہ ہے کہ شہرہ میں مشتری (اختر سعد) برج اسد (طالع کامراں) میں ہوگا اور چھ سال تک برج قوس اور برج میزان میں قرآن یہی گاتوں ستارے برج میزان میں ۲۱ درجہ پر جمع ہوں گے، گوزل (کیوان) کنارہ یہ ہے لیکن ایک برج میں اجتماع ہوا ہی کیا کہ ہے پنجوں نے حکم لگایا ہے کہ خراسان میں گرہن لگے گا۔ لیکن کہ میں اماں یہی گاتوں اس کے بعد خود فیصلہ کرتا ہے۔

حقاکہ دروغ داستان نیست      بطلانی داستان بہ بنیم

### دوازده برج

جلال الدین افغان شاہ کی مدح میں کہتے ہیں  
دربہ مرغ کرگاہ و افریدول بدست      در مجرہ شب دوش کاویان انگینہ  
نیرزارے بر فلک آہ کیواں بہر آں      دلورازنہ زار شش رسیان انگینہ  
سازان و عنائے صاحب بر بلندا چرخ      سوز ازاں قراء صاحب طلیساں انگینہ  
چشم بر قلعہ براں خوشتر کہ خرمن کردہ شب      داس کردہ ازاں زراہ کہ کشان انگینہ  
نقش جناحوں دوغز اندر کیے جناز قباں      یاد ویرج اصنم از یک مکاں انگینہ  
نور بہر طال ماندہ تا معجون سر طانی کند      زانکہ معلول صفر از رخاں انگینہ  
مشتری را ماہی صید و کمانے نیر دست      آفت تیر از کمان ترکمان انگینہ  
بخت بر زراے انجم و دراز دے فلک      نام نقش افغان کامراں انگینہ

خاقانی نے ان ابیات میں برج اور سیاروں کے متعلق استعارات و تشبیہات کا کافی ذخیرہ جمع کر دیا ہے۔ برج اور سیاروں کا ذکر کرتے ہوئے جس اسلوب جمیل کے ساتھ اس نے گریز کیا ہے وہ اسی کا حصہ ہے آئیے اب شعر کے معنی پر غور کریں۔

دربہ مرغ کرگاہ و افریدول بدست      در مجرہ شب دوش کاویان انگینہ

خاقانی نے جس خوبی کے ساتھ خرافیات و مذہبیات، فلسفہ و تاریخ کے میدانوں سے خود چنیاں کی ہیں اس کی نظیر کسی اور فارسی شاعر کے یہاں نہیں پائی جاتی، وہ اس روانی اور بے تکلفی کے ساتھ تلمیحات پیش کرتا ہے کہ حیرت ہوتی ہے یہ کثرت مختلف علوم کے مضامین کی طرف کیونکر اس کا ذہن منتقل ہو جاتا تھا اس سے اس کی رحمت ذہن اور آفاقان حافظہ کا پتہ چلتا ہے وہ اس آزادی کے ساتھ دقیق سے دقیق علمی اشارے کرتا ہے کہ فارسی کا ذہن بعض اوقات مشوش ہو جاتا ہے وہ جو کچھ لکھتا ہے اس وثوق کی بنا پر کہ سارا عالم گوش شنوا، اور ویدہ بنیاد رکھتا ہے درانحالیکہ اس کی دقت بیانیات بہتیرے مستعد ارباب ذوق کو بھی بیت زیادہ پریشان نظر اور آشفہ خیال بنا دیتی ہیں سرسری طور پر آیات بالا کا جائزہ لیجئے، فوراً ملن کی ”فردوس مفقود“ آپ کی نظروں کے سامنے آجائے گی، گرد گدول افریدن، درفش کاویان، قرا صاحب طیلسان، یسروچ الصنم، معجون سرطانی یہ تمام فقرے ملن کے بلیہ نگارش کی طرف ذہن منتقل کر دیتے ہیں۔

خاقانی نے یہاں ”برہ“ سے ”برج حمل“ مراد لیا ہے ”گرد گدو“ فریدون کا مشہور حربہ تھا جس کی شکل گائے کے منہ کی طرح تھی، شیعہ اجماع کا ”گادو لکھتہ“ شاید اسی ایرانی حربہ کی نقل ہوگا ”مجرہ“ کہکشان کو کہتے ہیں۔ ”درفش کاویان“ ایرانیوں کا مشہور علم ہے شعر کا مطلب یہ ہوا کہ سیارہ مریخ برج حمل میں گرد گدو لیکر آیا اور رات نے کہکشان نہیں نکالی، بلکہ ”درفش کاویان“ کا پرچم پھیلارکھا ہے مریخ کو کتب نجوم میں جو ان غصہ و رخنہ ملبے بتایا جاتا ہے۔

پنہ زار سے ہر فلک بے آب و کیواں بہر آں      دلوراز پنہ زار رش ریمان انگختہ  
یعنی آسمان پر منزلہ پنہ زار ہے، ایک ایسا پنہ زار جہاں پانی اور کنواں ناپید ہے اسی لئے برج دولاس پنہ زار میں آبیاری کی خدمتیں انجام دے رہا ہے، برج دولو کی شکل یہ ہے کہ ایک عورت ہے جو ڈول رسی لیکر آپ کشی کر رہی ہے۔

سازاں رعنائے صاحب بریط اندر ہام چرخ      سوزازان قرا صاحب طیلسان انگختہ  
”رعنائے صاحب بریط“ سے سیارہ زہرہ مراد ہے، ”قرا صاحب طیلسان“ سے مشتری کی طرف اشارہ ہے۔ سیارہ زہرہ کے متعلق تو مشہور ہے، کہ ایک مغنیہ تھی جو ہاروت و اروت سے اسم اعظم سیکھ کر ستارہ بنگی اور آسمان پر چکی، ”مشتری“ کو قاضی فلک کہتے ہیں اسی لئے ”صاحب طیلسان“ لائے، چونکہ اگلے وقت قاضی خطیب اور مذہبی پیشوا جہاں پر ایک چادر ڈالے رہتے تھے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ جس طرح ایک مطر کی لہجہ نوازی کسی دل والے قاضی یا مذہبی پیشوا کے اندر ”ہاؤد ہو“ پیدا کر دیتی ہیں اسی طرح ہم آسمان پر سیارہ زہرہ کی بریط نوازی اور موسیقیت سے قاضی فلک (مشتری) کے دل میں سوز و گداز پیدا ہو رہا ہے۔

چشم بزغالہ برائے خوشہ کو خرمن کردہ شب  
 داس کو زندانِ زراہ کہکشان انگینختہ  
 ”بزغالہ“ سے برج جدی مراد ہے، خوشہ سے برج سنبل کی طرف اشارہ ہے، داس تو عمر تھا اس آلود کو کہتے  
 ہیں جس سے گھاس وغیرہ کترتے ہیں (یعنی ہنسیا) لیکن ”داس“ ایک دوسرے معنی میں بھی آتا ہے گہیوں اور  
 جو کے ہر دانہ کے سرے پر ایک باریک سا ”کھر“ ہوتا اسی کو داس کہتے ہیں مطلب یہ ہوا کہ برج جدی جو کبریٰ کا  
 بچہ ہے ”خوشہ“ یعنی برج سنبل کو بہ نظر طبع دیکھ رہا ہے اس خوشہ کو رات نے خرمن کیا ہے، اور درہ بزغالہ کہکشان  
 کی راہ سے اپنا دانت خوشہ کے ہر دانہ کی باریک ہنسیوں پر جھائے ہوئے ہے۔

نفش جوزا جوں دو مغز اندر یکے جو از قیاس یاد میر برج اعظم از یک مکان انگینختہ  
 برج جوزا کی شکل یہ ہے کہ دو انسان باہم لپٹے ہوئے ہیں ”میر برج اعظم“ ایک قسم کی گھاس ہے، جو ختن و  
 بلخ، یمن و تبت وغیرہ میں پیدا ہوتی ہے اس کی شکل انسان کی سی ہوتی ہے شعر کے معنی یہ ہیں کہ برج جوزا کیا ہے  
 گویا ایک بادام کے دو دانے ایک جھلکے میں ہیں یاد میر برج اعظم ایک ہی مقام میں اُگے ہوئے ہیں۔  
 خود بر سلطان اندرہ تا معجون سرطانی کند زانکہ معلول است صفر از رخاں انگینختہ

اگلے زمانہ میں علم و ادب کے ساتھ اربابِ ذوق طب کی تحصیل بھی لازمی جانتے تھے، چنانچہ اکثر ائمہ و شعرا  
 نے بر بنائے تقنین یا اضافہ معلومات کی نیت سے طب کی تحصیل کی، ابن حبان، سیوطی، اور رازی جیسے ائمہ مذہب  
 اور رکنائے کاشی، حزیں، اور مومن خاں جیسے شعرا نے بھی باضابطہ اس فن کی تکمیل کی، خاقانی نے جس روانی کے  
 ساتھ طب کے متعلق فنی اشارے کئے ہیں ان سے پتہ چلتا ہے کہ اس نے فن بھی سیکھا تھا اگلے سطور میں اسکا  
 وہ شعر لکھا جا چکا، جس میں اس نے ”عرق عراق“ اور ”شریان شروان“ کا استعمال کیا ہے اس شعر سے جہاں  
 علم الادب ان سے اس کی واقفیت کا حال معلوم ہوتا ہے وہاں معانی کے اعتبار سے ایک بلاغت جمیل بھی پائی جاتی  
 ہے صنایع و بدایع میں اس کو تجنیس ناقص کہا جاتا ہے اسی طرح اس کا مرقومہ بالا شعر بھی اس کی طبی واقفیت پر  
 فاعل ہے سرطان کے ساتھ ”معجون سرطانی“ کا استعمال ”عرق عراق“ اور ”شریان شروان“ کی طرح تجنیس  
 میں داخل ہے شعر کا مطلب یہ ہے کہ آفتاب برج سرطان میں داخل ہوا تاکہ ”معجون سرطانی“ تیار کر کے،  
 معجون سرطانی ضعف رجولیت وغیرہ کے لئے مفید ہے۔

مشری را ما ہی صید و کمانے زیر دست آفت تیر از کمان ترکمان انگینختہ

ماہی سے مراد ”برج حوت“ ہے ”حیر“ سیارہ عطارد کو کہتے ہیں ”کمان“ سے ”برج قوس“  
 کی طرف اشارہ ہے برج حوت مشرے کا گھر ہے شعر کا مطلب یہ ہے کہ مشرے نے مچھلی کا شکار کیا ہے اور  
 اس کے پاس کمان تھی، تیر کی آفت ترکمان کی کمان سے برپا ہے ”ترکمان“ سلجوقیہ کی ایک شاخ ہے،

یہ لوگ بڑے تیر انداز ہوتے ہیں اور برابر تیر و کان اپنے ساتھ رکھتے ہیں مصرعہ ثانی کی دو مطلب ہیں ایک تو یہ کہ ترکانوں کی قدر انداز ہی نے آفت بپا کر رکھی ہے دوسرے یہ کہ ”تیر“ (سیارہ عطارد) کو ”کان“ (برج قوس) میں وہاں ہوتا ہے شعر کا مطلب یہ ہے کہ مشتری ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس کے ایک ہاتھ میں کان یعنی برج قوس ہے اور دوسرے میں ماہی (یعنی برج حوت) مشتری دونوں برجوں کا مالک ہے اور اپنی کان سے عطارد کو وہاں میں ڈال رکھا ہے کتب نجوم میں برج قوس کی تصویر یہ ہے کہ جنگلی گائے کے مثل ایک جانور ہے اس پر ایک نیم مرد سوار ہے اور اس کے ہاتھ میں تیر و کان ہے اژدہا کی شکل کا ایک حیوان اس مرد پر حملہ آور ہونا چاہتا ہے اور وہ مرد اس کو تیر مار رہا ہے۔

بخت برزد ہائے انجم در عرازوئے فلک نام نقش افغان کا مران انگشت  
ترازوئے فلک سے ”برج میزان“ مراد ہے یعنی افغان شاہ ایسا کا مران بادشاہ ہے کہ قسمت نے  
برج میزان میں ستاروں کو تولا اور سک بنایا اور اس پر افغان شاہ کا نام نقش کر دیا۔

**آفتاب داخلہ برج اور اختلاف موسم** | قدیم زمانہ سے آفتاب کے سکون و حرکت کا مسئلہ انسانوں کے لیے ناقابل قبول ثابت ہوا، لوگ اسی ظاہری مشاہدہ پر قائم رہے، کہ آفتاب کو حرکت ہے یہاں تک کہ بطالید مصر میں ایک بہت بڑا ماہر فلکیات پیدا ہوا اس نے نظام شمسی، اجرام سماوی اور جغرافیہ طبعی پر مختلف کتابیں لکھیں، بطلیموس کا نظریہ تھا کہ آفتاب ہی متحرک اور زمین ساکن ہے چنانچہ اسی نظام کے اصول پر اسلامی ہیئت دانوں، ابو معشر، الہطانی (جس کو بطلیموس عرب کہا جاتا ہے) البیرونی وغیرہ نے اپنی کتابیں لکھیں لیکن آخر میں کوپرنیکس پیدا ہوا اور اس نے نظام بطلیموس کی تردید کر دی، اور انفرانغورس کی رائے تسلیم کی۔  
خاقانی نے اسی نظام بطلیموس کے مطابق آفتاب کی حرکت اور داخلہ برج پر شعاع اندرونی ڈالی جو اس کے ایک طویل تصدیدہ کا ایک حصہ یہ ہے

عالم فاقہ بردہ را تو شدہ دہ تو نگری  
بزرگرمی کندبہ گاؤ از قبل کدیوری  
آب خضر بر آورد ز آئینہ سکندری  
خرگہ ماہ از شود غلدوش از منوری  
ردے زمین شود ز قن پشت پلنگ بروری

ماہ ماہی کند شاہ فلک کدیوری  
ماید سازد از بردہ بر صفت تو نگراں  
موسی و سامری شود گاؤ بردہ پیور  
نگہ تیر از شود روضہ صفت پتانگی  
چوں بہ دہان شیر در خشم پلنگ آورد



تیز تر از کبوتر بروج بہ برج می پرد  
بیضہ زر بھی ہندو بدبر از سبک پری  
ہر سہ ماہ بروج نو بجسہ نو بر آورد  
یکرہ برج از و شود قہر دو از دہ دری  
از ہمہ کشتہ فلک داغ خوشہ خورد و پس  
چول سوئے برج خوشہ رفت از برج آوری  
از سر خوشہ ناگہش داس شکستہ در گلو  
کردر گلویش را از سر داس نشتری  
گوئی اژدہا رگ گلو رخستہ اندر رزاں  
انبہمہ خون کمی کشند آتشی و مصفری  
ان ابیات میں خاقانی نے آفتاب کے داخل برج اور اس کے اثرات کا تذکرہ کیا ہے آئیے ہر شعر کی مختصر وضاحت کی جائے۔

۱۰ ماہ می کند شاہ فلک کدیوری  
عالم فاقہ بردہ را توشہ دہد تو نگری  
اس بیت میں خاقانی نے آفتاب کو ایک کسان سے تشبیہ دی ہے، جس طرح ایک کسان مہینوں محنت اور دوا دوش سے کام لیتا ہے اور اپنی جال کشائیوں کے بعد دنیا کی فاقہ مستیاں دور کرتا ہے اسی طرح آفتاب بھی مہینوں ایک برج سے دوسرے برج میں مارا مارا پھرتا ہے تاکہ عالم کے لئے سامان رزق مہیا کرے چنانچہ آفتاب جب برج حمل میں آتا ہے تو بہار کی نشاط آفرینیاں ہوا کرتی ہیں اور جب وہ برج قوس میں آتا ہے تو خزاں کی دیرانیاں رہا کرتی ہیں۔

نایدہ ساز دوا زبرہ بر صفت تو نگراں  
بذر گری کند بہ گاؤ از قبل کدیوری  
یعنی جس طرح ایک امیر آدمی بھیڑ وغیرہ ذبح کر کے جہانوں کی دعوت کرتا ہے اور کسان لوگ لگائے کے ذریعہ خرمن کرتے ہیں اسی طرح آفتاب بھی برج حمل (برہ) میں آکر امرا کی طرح اہل دنیا کی ضیافت کرتا ہے اور برج ثور (گاؤ) میں جب آتا ہے تو زراعت پیشہ کی حیثیت سے غلہ کا خرمن تیار کرتا ہے۔

موسیٰ و سامری شود گاؤ برہ بہ پردرد  
آب خضر ہر آورد ز آئینہ سکندری  
یعنی جس طرح موسیٰ کرباں چراتے تھے، اور ”سامری“ نے ”عجلہ جسد“ (دبچھڑا) کی پرورش کی تھی اسی طرح آفتاب برج حمل (گاؤ برہ) کی پرورش کرتا ہے اور آسمان (آئینہ سکندری) سے مینہ برساتا ہے۔

بنگہ تر از دشت و در و صفت بہ تازگی  
خرگاہ از و شود و خلد و ش از منوری  
”تیر“ فارسی میں سیارہ عطارد کو کہتے ہیں ”بنگہ“ کے معنی رخگاہ ”کنایتہ“ برج جوزا کے معنی میں استعمال ہوا ہے ”خرگاہ“ سے برج سرطان مراد ہے شعرا کا مطلب یہ ہے، کہ اب جوزا کی نصارت آگینی اور جمن سامانی اور سرطان کی خلد و ش شروع ہوتی ہے۔

چول بہ دہان خیر در ششم پہلے آورد  
روئے زمین شود زفت پشت پلنگ بربری

”دہان شیر“ سے برج اسد مقصود ہے ”پنگ بربری“ صحرائے افریقہ میں ایک قسم کا سیاہ شیر ہوتا ہے یعنی آفتاب جب برج اسد میں آتا ہے تو زمین حرارت اور خشکی کی وجہ سے بربری شری طرح سیاہ ہو جاتی ہے۔

تیز تر از کبوتر سے برج بہر جی پرورد بیضہ زہری ہند در ہزار بک پرری  
کوئی خاص معنی نہیں اور ”ماہ ماہ“ والے ہیئت میں یہ خیال ظاہر کر چکے ہیں لیکن اس ہیئت میں خاقانی نے آفتاب کو کبوتر سے تشبیہ دی ہے، اور جس طرح اگلے ابیات میں کسان اور زراعت کی مثالیں دیکر آفتاب کے فیوض و افادات کا تذکرہ کیا اسی طرح اب کبوتر کی مثال دیکر اس کی بک پرری اور دانہ چنیوں کا تذکرہ کرتے ہیں، ”بیضہ زہر“ سے روشنی مراد ہے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ آفتاب کبوتر کی طرح ایک برج سے دوسرے برج میں لڑتا ہوا پہنچتا ہے، اور ان میں سونے کے انڈے دیتا جاتا ہے۔

از ہم کہ شستہ فلک دانہ خوشہ خورد و بس چوں سونے برج خوشہ رفت از سر برج آذری  
آسمان بمنزل ایک کشتہ زار ہے، اور آفتاب مثل کبوتر ہے، اب ایک ظاہر کے لئے خوشہ چینی کو حاضر دی ہو اس لئے برج سنبہ موجود ہے، برج آذری ”برج اسد“ کو کہتے ہیں ابیات بالا میں شاعر نے آفتاب کے داخلہ اسد کا حال لکھا تھا ”برج اسد“ کے بعد چونکہ برج سنبہ ہے اس لئے اب اس کا تذکرہ کرتے ہیں۔

از سر خوشہ ناگہش داس شگستہ در گلو کرد رگ گلوں را از سر داس نشتری  
یعنی ”برج سنبہ“ (خوشہ) میں یک ایک آفتاب کے حلق میں داس گڑ گیا اور اس وجہ سے اس کی گردن مجروح ہو گئی، ”داس“ اس باریک خنک کو کہتے ہیں جو ہر دانہ کے سر سے پر ہوتا ہے برج سنبہ میں چونکہ آفتاب کو دہال ہوتا ہے اسی لئے اس کی جراحت کا تذکرہ کیا۔

گوئی ازاں رگ گلو رنجہ اند در رزاں اینہم خوں کمی کشند آتش و مصفوی  
اب فرماتے ہیں کہ رگ گردن کا یہی خون انگور میں پیوست ہو جاتا ہے یہی وجہ ہے کہ اس سے شراب سرخ و زرد تیار ہوتی ہے۔

نظرات سیارگان | خاقانی دہان میں ہیں ہاتھوں میں ہتھکڑیاں، پیر میں بیڑیاں ہیں دل رنجور اور جسم سوگوار بنا ہوا ہے، اسی عالم میں شاعر نے ایک نہایت معرکہ آلا امر تہنہ لکھا یا یوں کہنے نظم میں دربار شاہی میں ایل کی اسی سلسلہ میں انھوں نے یہ ابیات بھی لکھے ہیں۔

بتثلیث بروج و ماہ و انجسم بہ تریع و بتثلیث و تلاشا  
کہ بہر دین بیت المقدس مرا فرماں بخواد از شاہ دنیا  
”تثلیث“ ”تریع“ ”تدیس“ اور ”مقابلہ“ نجومی اصطلاحیں ہیں یعنی دو سیاروں کے درمیان

ایک سو تیس درجہ کا تفاوت ہو تو اس کو ”نظر ثلثیت“ کہتے ہیں مثلاً ایک سیارہ برج حمل میں ہو اور دوسرا برج اسد میں۔ اگر ایک سو اسی درجہ کا تفاوت ہو تو ”مقابلہ“ کہیں گے، اگر ساٹھ درجہ کا فرق ہو تو ”تدلیس“ اور نوے درجہ کا فرق ہو تو ”تریع“ کہتے ہیں مثلاً آفتاب برج حمل میں اور مہتاب برج سرطان میں بہ تفاوت نوے درجہ جو ثلثیت و تدلیس کو سعد اور تریع و مقابلہ کو نحس کہتے ہیں۔

شعر کے معنی ہیں کہ ماہ و انجم کے نظرات ثلثیت و تریع کی قسم بادشاہ سے میرے لئے بیت المقدس جانیکی اجازت حاصل کیجئے، خاقانی نے اس مرثیہ میں وزیر عزالدولہ کو مخاطب کیا ہے اور اسی وزیر سے فرمان شاہی حاصل کرنے کی التجا کی ہے۔

**سعد ذابح** | خاقانی نے ایک قصیدہ میں دشت موقت ہشتم ذی الحجہ، مسجد خیف، جمرہ وغیرہ کا تذکرہ کیا ہے اور فریضہ حج اور حجاج کے متعلق نہایت ہی لطیف اشعار لکھے ہیں اسی سلسلہ میں قربانی کے مسئلہ پر فرماتے ہیں۔

سعد ذابح پھر قربان تیغ مریخ آختہ جرم کیواںش چوں سنگ کی افسانہ دوژاند  
”سعد ذابح“ برج دلو میں ایک ستارہ ہے اور دلو ”زحل“ کا گھر ہے مریخ کو ترک فلک کہتے ہیں جو تیغ و خنجر کی طرف منسوب ہے، ”زحل“ کو پتھر کی طرف نسبت دیتے ہیں چونکہ اس سیارہ کا جسم سخت و درشت ہو ”افسان“ ایک قسم کا سیاہ سبز رنگ کا پتھر ہوتا ہے جس پر چاقو اور خنجر وغیرہ تیز کرتے ہیں۔  
شعر کا مطلب یہ ہے کہ سعد ذابح نے مریخ کی تلوار لی اور زحل کے جسم پر جو مہنزلہ ”افسان“ ہے اسکو تیز کیا اور فریضہ قربانی ادا کیا خاقانی نے حجاج کے فریضہ قربانی کے لئے ایک بے مثل منجانبہ تشبیہ دی ہے۔

**دمار ستارہ** | بادل الدین شردان شاہ کی مدح میں خاقانی نے ”کنج رواں افشانہ اند“ آسمان افشانہ اند کے توفانی درد لیت میں ایک طویل قصیدہ لکھا ہے اس میں بھی اس نے بہت سے منجانبہ اشارات کئے ہیں فرماتے ہیں۔

تا بخارا ز چہر شاہ اختران افشانہ اند  
شعہ نور و ز نعل نقرہ خشک ساخت  
رستہ چوں یوسف ز چاہ دل و پیش ابر و صبح  
در کار کش ہفت کیسو دار و شش خاتون بود  
بست و یک یکیر کار از مقلب دار و خلیتاش  
خاقانی نے ان ابیات میں آفتاب کے خروج و دلو، اور داخلہ برج حمل کا تذکرہ کیا ہے اور ان سے جو

اثرات موسمی مترتب ہوتے ہیں ان پر روشنی ڈالی ہے اسی سلسلہ میں جلال الدین شروان شاہ کے جلو میں غلاموں اور کینزوں کو دیکھ کر ایک نہایت ہی برہمگشتہ دیکھ رہے ہیں اور بتایا ہے کہ بادشاہ کے رکاب میں جو غلام اور لونڈیاں ہیں وہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ آفتاب کے گرد مدار ستارے اور سیارے عقد ثریا بچھا کر رہے ہیں اور بادشاہ کا جلال یہیں تک منحصر نہیں رکھتے بلکہ یہ بھی فرماتے ہیں کہ جس طرح فلک شمس میں کل ثوابت مرکوز ہیں اور چھپیں صورتیں ہیں اور ان میں ۲۱ صورتیں شمال کی طرف اور پندرہ صورتیں جنوب کی طرف ہیں اسی طرح جلال الدین شروان شاہ کے غلام و خیم نے انقلاب (جو شمال میں ہے) سے شروان تک غبار بلند کر رکھا ہے مقررہ بالا ابیات میں ہر شعر تخریج طلب ہے لیکن ان صفحات میں اس کی گنجائش نہیں بھر سکتے ایک شعر کی کسی قدر وضاحت کر دینا ضروری ہے فرماتے ہیں۔

در رکابش ہفت کیسودار و شش خاقان روین بر سرش ہفت و شش عقد چنان افشا آمدند

”ہفت کیسودار“ سے مدار ستارے مراد ہیں جو ”میل مرکزی“ (آفتاب کی گشتش) کی قوت سے آفتاب کے گرد چکر لگا رہے ہیں اس میں شک نہیں خاقانی کے زمانہ میں بھی ان ستاروں کو ”یہ بخار دھانی“ سمجھا جاتا تھا جو ایتم کے تصادم شعل ہوجاتے ہیں قدیم ہیئت دانوں نے نظام شمسی کے سلسلہ میں ستاروں و مدار کا تذکرہ نہیں کیا وہ سبھی سارہ کے قابل تھے، لیکن اب علم ہیئت کا یہ طے شدہ مسئلہ ہے کہ کثرت سے مدار ستارے آفتاب کے گرد چکر لگا رہے ہیں ہاں ان میں بعض کی گردش معینہ ہے اور بعض کی غیر معینہ، و مدار ستاروں کا دائرہ گردش دریافت ہو چکا ہے، ان میں چالیس ستارے جو ہمارے نظام شمسی میں داخل ہو چکے ہیں ایک زمانہ معینہ میں آفتاب کے گرد اپنی گردش پوری کرتے ہیں اور ایک سو ساٹھ سیاروں کا مرکز بدلتا رہتا ہے تحقیقات جدیدہ نے ثابت کر دیا ہے کہ ان مدار ستاروں کا مدار بالکل بیضیادہ ہے اور ان کا جسم مثل کپہ کے بخارات نیم منجمد کا ہوتا ہے ان مدار ستاروں میں کئی کے سر پر ایک روشن تارہ نظر آیا ہے جس کی ضیاء پانیوں سے خطوط شعاع پیدا ہو جاتے ہیں اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ایک طاؤس آسمان پر مستاذ قص کر رہا ہے، خاقانی نے ان مدار ستاروں کی تعداد سات ہی بتائی ہے، لیکن دو ہزار سال کے درمیان چھ سو مدار ستارے نظر آئے، بہر حال عربی میں ان ستاروں کو ”ذوات الاذناب“ اور یورپی اصطلاح میں ”کومت“ (Comet) کہا جاتا ہے شش خاقان ردین سے آفتاب کے علاوہ چھ سیارے مراد ہیں ”عقد چنان“ موتی کے ہار کو کہتے ہیں لیکن یہاں کنایہ ”نریا“ سے ہے جو چھ ستارے برج ثور میں کچا ہیں تو خاقانی کے شعر کا مطلب یہ ہوا کہ آفتاب جب برج حوت سے برج حمل میں آتا تو مدار ستاروں اور چھ سیاروں نے عقد ثریا کو ”شاہ اختران“ یعنی آفتاب پر بچھا کر دیا۔

عبدالملک آروی

# جھانسی کی رانی

(سلسلہ)

ایک طہم - ۱۸۵۸ء

منظر اول

(بالافاض: کے نیچے جھانسی راج کے محل کا صحن، وقت شام، تاریخ ۱۸۵۸ء۔ لوگوں کا ہجوم رانی اور اُس کی فوج کا خیر مقدم جبکہ رانی، راجہ اور چھا اور اُس کے رفقاء سے جنگ کر کے واپس آنے والی ہے۔ پردہ اٹھتا ہے۔ سانپ کا تماشہ، مداری کا تماشہ اور بانس کی ورزش کا تماشہ شروع ہوتا ہے۔ تھوڑے وقفے کے بعد دیوان تارا سنگھ دروازہ سے گزر کر صحن میں پہنچتا ہے اور ایک گھوڑے پر جو اُس کے سامنے فوراً لایا جاتا ہے سوار ہوتا ہے۔ ”دیوان صاحب کی جے“ کا نعرہ لگایا جاتا ہے۔ اور وہ تاننت سے منسکرا کر سلام لیتا ہے، لوگ اُس کے گھوڑے کے ارد گرد جمع ہو جاتے ہیں اور وہ گھوڑے پر بیٹھے ہوئے اُن سے مخاطب ہوتا ہے۔)

تارا سنگھ:- جہاؤ! چند منٹ میں ہمارا بیاراکھراں ہمارے پاس آجائے گا۔ راج کے دشمنوں سے کئی مہینے کے سخت مقابلے کے بعد واپس ہو گا۔ جھانسی راج کی نئی زندگی کے بعد سے نو مہینے تک جیسا آپ سب جانتے ہیں رانی لکشمی بائی راجدھانی کا انتظام کر رہی ہیں، یہ رانی ہی کی ذات ہے کہ راج کو اگر زیادہ نہیں تو کم از کم وہ استحکام حاصل ہے جو راجہ گنگا دھر کے زمانہ میں تھا۔ پھر کیا ہمارا فرض نہیں ہے کہ ہم رانی کا خیر مقدم نہایت گرمجوشی اور دلی محبت کے ساتھ کریں۔ اور اپنے سپاہیوں کی شاندار فتح کی جو انھوں نے تھکے خال اور ہمارا راجہ اور چھا کی فوجوں پر حاصل کی ہے خوشی منائیں۔ (دیوان صاحب کی جے کے نعرے) میں اب اپنے معزز حکمران کے خیر مقدم کے لئے تیار ہوں۔

باہر جاتا ہوں اور اُس کو یہاں لاتا ہوں۔ آپ کا رانی کو خیر مقدم کہنا، رانی کی اُن شجما نہ کار گزار یوں کا تسلیم کرنا ہے جو اُنھوں نے اور اُن کے معزز باپ نے باشندگان جہانسی کے لئے انجام دی ہیں۔

(رانا صاحب رونا ہوتے ہیں اور ”دیوان صاحب کی ہے“ کے نعرے جاری رہتے ہیں۔

ایک بگل کی آواز سنائی دیتی ہے اور وہ آہستہ آہستہ بڑھ کر ایک سریلے راگ میں تبدیل ہو جاتی ہے۔

جس میں ہندوستانی ڈھول جھانچھ اور شہنائی کی آوازیں شامل ہیں اور دھڑا دھڑا ناقوس کی

بھی آواز آتی ہے۔ باجا وحشیانہ اور بے قاعدہ تھا۔ جب قریب آیا تو مردانی آوازیں جو ایک ساتھ

پیہا پیو رہی تھیں کان میں آئیں اور فوراً مسلح آدمی چہار جانب سے صحن میں آگے۔ اُن کے آگے

باجے داسے۔ بگل داسے اور ناقوس بجائے۔ اسے تھے اکثر فوجی افغان اور دہیلے تھے جو

صاحب ریش تھے یا مغربی ہند کے مرہٹے تھے اور مختلف اقسام کے اسلحہ اور بندوق، رانیض

حیرکمان جھالے تلوار اور برچھے وغیرہ مختلف اسلحہ سے آراستہ تھے، وردیاں بگال کی فوجی سپاہیوں

کی سی تھیں اور کچھ دوسری قسم کی ابتدائی دھنسی اقوام دالی شکاری پوشاکیں بھی تھیں۔ ڈال زرہ

بکتہ بھی تھے۔ فوج صحن میں داخل ہوتے ہوئے چند اشعار گارہی تھی اور اسلحہ کی جھنکار مالتی

بجا کر مائل ملایا جاتا تھا۔

سرخ علم بندی پر نصب کیا گیا جس کو ہر شخص نے دیکھا اور رانی کشمی بائی کی حکومت سے خوش

ہو کر رانی کی بے، کمار کی بے، کے نعرے لگائے۔

لوگ راگ کا آخری حصہ فوج کے ساتھ غل بجا کر دوہرانے لگے، شریغل بڑھتا گیا۔ اور جب

وہ سے زیادہ بڑھ گیا تو رانی اپنے جنگلی ہاتھی پر سوار ہوئی، آگے سرخ علم تھا جو کسی وقت علم نہ ہوتا

تھا۔ مزہ بڑھا کر ڈے افرکی و ردی رانی نے زب تن کی تھی جس میں چست کرتہ و سفید پانجامہ اور

چکر لڑی تھی اور پنکے سے تلوار لٹک رہی تھی۔ اور چکر لڑی میں ایک نیلے رنگ کا طرد بھی تھا، اُس کے

پاس ہاتھی پر لاندہ راڈ بھی ہے اور وہ بھی ایسے ہی لباس سے مزین ہے۔ تارا سنگھ لگا ہوا تھا

راؤ آبا اور گنگا بائی رانی کے ساتھ ساتھ گھوڑوں پر ہیں۔ گنگا بائی رانی کی سی پوشاک پہنے ہوئے لیکن

طرہ نہیں ہے۔ رانی اور لاندہ راڈ ہاتھی پر بیٹھے ہیں، مجمع کے لوگ سلام کر کے ارد گرد آ جاتے

ہیں۔ نوچیں اسی اثنائیں باجہ بجاتی ہوئی اپنے اپنے مقام پر کھڑی ہو جاتی ہے۔ اما صاحب ترکر

محل میں داخل ہوتے ہیں۔ تارا سنگھ راؤ آبا اور گنگا بائی بھی اُترتے ہیں لیکن وہ ہاتھی کے

قریب کھڑے رہتے ہیں۔ رانی چاروں طرف سلام لیکر تقدیر کی خواہش کرتی ہے۔

مجمع خاموش ہو جاتا ہے اور عماری سے جہاں اندر اڑ بھی بیٹھا ہے تقریر شروع کرتی ہے۔

رانی :- پیارے دوستو! بھائیو! بہنو! آپ نے جو میری واپسی پر دلی مسرت کا اظہار کیا ہے اس سے میرے قلب پر گہرا اثر پڑا ہے۔ ہم کو بھی واپسی پر بہت غیر معمولی خوشی حاصل ہوئی ہے۔ ہم کو گزشتہ مہینوں میں سخت صعوبت اٹھانی پڑی کیونکہ ہم نے گستاخ دشمنوں پر جو ہماری پاک زمین پر حملہ کر رہے تھے فتح پائی۔ مجھے فخر ہے کہ اس فتح حاصل ہے کہ شیواجی اور مہادلوچی کی مہربانی سے ہمارے بہادر سپاہیوں نے تپتے خاں اور راجہ اور چھائی فوجوں کو ہر طرف سے پسپا کر دیا۔ (اس پر نعرے رانی لکشمی بانی کی ہے) کے بلند ہوتے ہیں اور رانی ہاتھ اٹھا کر پھر سب کو خاموش کرتی ہے) لیکن بھائیو! میں آپ کو تنہا کرتی ہوں کہ ہماری مشکلات ابھی ختم نہیں ہوئی ہیں۔ ابھی ہم کو جلد ایک دوسرے دشمن کا جو مہاراجہ اور نشتے خاں سے زیادہ سخت ہے مقابلہ کرنا ہے۔ یہ خیر ہم کو راستے میں موصول ہوئی ہے کہ انگریزوں نے ساگر میں ایک بڑی فوج جمع کی ہے اور ہمارے مقابلہ کے لئے وہ روانہ ہو چکے ہیں۔ (مجمع کے لوگوں پر تنبیہ کی چھا جاتی ہے) پریشان ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔ ہم راستی پر ہیں اور ہمارے ذرائع بھی کافی وسیع ہیں۔ ہمارے شہر جھانسی میں صرت غلامی کا ذخیرہ کافی نہیں ہے بلکہ حملہ سامان جنگ بھی موجود ہے اور ناتھیا ٹوٹی اڑ رہی ہے۔ راجہ نے بھی ہم کو آدمی اسلحہ اور توپیں دینے کا وعدہ کیا ہے۔ جب انگریز حملہ کریں گے تو ان کی مدد کو لجا لگی (نعرے جھانسی راج کی ہے) کے لگتے ہیں۔ پس اگر دشمن ہمارے گھر کے قریب بھی آجائے تو کسی قسم کا خطرہ نہیں ہے۔ اگر آپ ہمارے سپاہیوں کے پیچھے کھڑے ہیں تو آپ نتیجہ سے واقف ہو جائیں گے۔

(فوج پھرتلش و حرکت کا راگ بجانے لگتی ہے۔ رانی اور اندراؤ ہاتھی سے اُتارے جاتے ہیں)

اور ہاتھی الٹا بچایا جاتا ہے۔ رانی مجمع کے پیچ میں معاندراؤ کے گزرتی ہے اور دونوں ہاتھ

پھیلا کر جو لوگ قریب ہیں ان سے مخاطب ہوتی ہے۔)

رانی :- اب بھائیو! اصناف کرنا چونکہ مجھے مہادلوچی کے مندر جانا ہے اس لئے منہ ہاتھ دھونے کے لئے اندر جاتی ہوں۔ میں تھکی ہوئی ہوں اور میلی ہو رہی ہوں۔ میں نے اما صاحب اپنے والد بزرگوار سے دریافت کر لیا ہے۔ اُن کی عاقلانہ حکمت کے باعث فتح نصیب ہوئی ہے۔ اس وقت میں جو کہہ سکتی ہوں یہ ہے کہ تم کو ہماری جہات اور ہماری فوج کی شجاعت کا علم ہو جائے۔ آج شام کو میں رہنمایان شہر کو جمع کر کے اُن سے مشورہ کروں گی تاکہ انگریزوں کے خلاف تحفظ کا سامان ہم پر جمع کر کے اور آپ کو بتاؤں گی کہ جنگ کے لئے میں آپ سے کیا چاہتی ہوں جو آپ میں مندو ہیں مندر ہو آئیں اور دہاں مندر چڑھا لیں اور فتح کے لئے جو ہم کو موصول ہوئی ہے شہرہ ادا کریں اور اس آئندہ کی جنگ میں نتیجہ اپنی ہی کی دیا لگیں۔ اور سلمان میرے لئے اپنے اللہ سے دعا لگیں۔ سلام۔ مستقبل سے بڑے وندل میں شک لاؤ۔ نتیجہ اچھا برآمد ہوگا۔ لیکن اپنا وقت غفلت اور آرام طلبی میں نہ گنواؤ۔ ہمارے سامنے ایک

بڑا کام ہے۔ اور ہم کو اُس کے لئے تیار ہو جانا چاہئے۔

(جنہی وہ تقریر ختم کرتی ہے ”رانی صاحبہ کی جے“ ”مکار صاحبہ کی جے“ کے نعرے بلند ہوتے ہیں  
تام سباجی اپنا باج بجانے لگتے ہیں اور اُن کے اسلحہ سے جھنگار پیدا ہوتی ہے۔ اسی اثناء میں  
رانی ہاتھ جوڑ کر چاروں طرف گھومتی ہے اور پھر محل میں داخل ہوتی ہے اور اُس کے آگے سرخ علم  
اور اندراؤ چلتا ہے اور پھر تاراسنگھ لنگا بائی اور راؤ پاچلے ہیں۔ ماما صاحبہ بالاخانہ پر آتا ہے اور  
جمع ”ماما صاحبہ کی جے“ کا غل شروع کرتا ہے۔ اور ماما صاحبہ سلام کرتا ہے۔ پردہ اُس غل  
مچانے والے مجمع پر گرتا ہے اور وہ سب مجمع ہو کر بالاخانہ کے نیچے کھڑے ہوتے ہیں کہ ماما صاحبہ  
کی تقریر سنیں۔)

## منظر دوم

(دربار کا کمرہ۔ تاریخ ۲ اپریل، وقت آدھی رات، انگریزوں نے سر ہیوگ روز کی ماتحتی میں جوہد میں  
لاڈل اسٹارٹان کے نام سے مشہور ہوا جھانسی کا میجر کو رکھا ہے۔ گدی دکھائی دیتی ہے۔ کمرہ خراکت  
ہے اور ہر چاروں طرف بندوقیں تلواریں اور اسلحہ پھیلے ہوئے ہیں۔ باہر سے رائفل کے فیر کی آواز آتی ہے  
لیکن توپ کی کوئی آواز نہیں ہے۔ رانی اپنی پوشاک پہنے ہوئے گدی پر رونق افروز ہے اور اندراؤ  
اُس کے پاس بیٹھا ہے۔ وہ آخری مرتبہ ذمی اقتدار ہستیوں سے مشورہ کر رہی ہے۔ چہرہ پر پریشانی کے  
کے آثار نمایاں ہیں اور گروہ خاموش ہے تاہم اس کے چہرہ سے اندر و بی حالت کا پتہ لگتا ہے۔ اُس کے  
سامنے اکابر کا مجمع ہے جن میں سے اکثر ہندو ہیں اور سب سنجیدہ ہیں اور گردن جھکا کر تاراسنگھ کی  
تقریر سن رہے ہیں۔ رانا سنگھ ایک چھوٹے اسٹول پر بیٹھا مجمع سے مخاطب ہو رہا ہے۔ ماما صاحبہ بھی  
بیٹھا ہوا مجمع سے خطاب کر رہا ہے۔ اور دیوان بھی بیٹھا ہے۔ راؤ پاچا لنگا بائی (دردی میں) گدی  
کی بائیں جانب بیٹھے ہیں۔ وہ یکے بعد دیگرے بالاخانہ پر جاتے ہیں اور حملہ کی علامات دیکھتے ہیں۔

تاراسنگھ :- (سکلیاں روک کر) بھائیو اور دوستو! وہ وقت قریب آ رہا ہے جب ہم کو انگریزوں سے مقابلہ  
کرنا پڑے گا۔ جب تک تانیا صاحبہ کی امداد کی امید تھی ہم کو انگریزوں کے مقابلہ کا زیادہ خوف نہ تھا۔ ہمارے لئے  
انگریزوں سے مقابلہ آسان تھا۔ لیکن اب کہ تانیا کی فوج ہماری آنکھوں کے سامنے شکست کھا چکی ہے اور وہ خود  
ہتھیار سے کالیبی کی طرف بھاگ چکا ہے تو ہماری شکست بھی یقینی ہے، ہمارا دوسرا حامی رنجور کاراج بھی شکست کھا پٹا ہوا۔



ایک سردار:- سچ ہے دیوتاؤں کا دلی منشا سمجھنا بہت مشکل ہے، یہ کون سمجھ سکتا تھا کہ تانیا صاحب کی قومی فوج کو کمپنی کے چند سپاہی دھوئیں کی طرح اڑا دیں گے۔

اما صاحب:- (پریشان ہو کر اور جھٹک کر) یہ کجست تو ہیں اور فوج کی قواعد دانی سب کام خراب کر دیتی ہے۔ یہ تو ہیں جو ہمارے قلعہ کی دیواروں کو ڈھا دیتی ہیں ہر چیز تباہ کر سکتی ہیں۔ ہمارے بہادر افغانی سپاہی بھی جبکہ توپوں کو دیکھ کر کانپنے لگتے ہیں۔ ہمارے قلعہ کی دیوار میں انھوں نے گاڑی بھر کا راستہ بنا بھی لیا ہے۔ اور ہم درمت کی جو کوشش کرتے ہیں بیکار ثابت ہوتی ہے۔ ہم بدقت تمام پتھر لگا کر اُس کی درمت کرتے ہیں اور وہ اُس کو توپوں سے چکنا چور کر ڈالتے ہیں۔

راؤ آبا:- (خاموشی سے) ہماری توپ کی جگہ کے ساتھ بھی یہی ہوتا ہے جب ہم کسی جگہ توپ رکھتے ہیں تو وہ اسکو برباد کرنے کی فکر کرتے ہیں اور کسی نہ کسی وقت برباد کر دیتے ہیں۔ اکثر ہمارے آدمی بھی جن کے پاس اچھے ہتھیار نہیں ہیں ضائع ہوتے ہیں۔ میدان جنگ کے لئے کوئی ہماری توپ ہمارے پاس نہیں ہے۔ اگر یہ محل ہمارے پاس محفوظ جگہ پر نہ ہوتا تو کمپنی کا اڑا دیا جاتا۔

اما صاحب:- (دکڑو آواز سے) میں صحت اُن کی توپوں ہی کی تعریف نہ کروں گا۔ اصل چیز اُن کا قاعدہ قانون ہے جب انگریز حاکم کسی کام کے کرنے کا حکم دیتا ہے تو وہ سمجھتا ہے کہ یا تو کام پورا ہو گیا یا سپاہی اپنی جان ضائع کر دیں گے۔ ہمارے آدمی بھی انگریز سپاہیوں کی طرح بہادر ہیں لیکن تعمیل حکم نہیں کرتے۔ اگر میں کسی کام کا حکم دوں تو اُس کو پورا کرانے کے لئے مجھے کھڑا رہنا پڑے گا۔ ورنہ حکم بیکار ہو جائے گا۔ ہم فردا فردا جنگ کرتے ہیں وہ متحدہ کوشش کرتے ہیں یہی اصل فرق ہے۔ اچھی تو ہیں اور مستعدانہ قواعد کی پابندی۔

رانی:- (تھکی آواز میں) کیا مناسب نہ ہوگا کہ ہم اسوقت پر غور کریں جب انگریز یہاں گھس آویں گے۔ ہم کو اسوقت کیا کرنا چاہئے۔ ہماری قسمت پر مہر لگی ہوئی ہے پس ہم کو اُن واقعات کی بات چیت کرنی چاہئے جو تھوڑی دیر میں ہمارے سامنے آنے والے ہیں۔

ایک سردار:- رانی صاحبہ! آہ! مستقبل کا کیا سوچنا۔ ہمارے دل خود اپنی قسمتی پر رورہے ہیں۔ ہم نے سنا ہے کہ انگریز بڑے بڑے لوگوں کو توپ سے اڑا دیتے ہیں اور ٹکڑے ٹکڑے کر کے ہوا میں چاروں طرف پھینک دیتے ہیں۔ پھر ہم اپنے لئے کیا سوچیں جبکہ ہم کو ڈر ہے کہ رانی لکشمی بائی کے لئے یہی مصیبت آنے والی ہے۔

(دوسرے سردار اس تقریر کی موافقت میں سر ہلاتے لگتے ہیں اور کہتے ہیں:- ہاں! ہاں!)

لکشمی بائی! بیجاری رانی لکشمی بائی!

رانی:- (دغہ ہو کر سکراتی ہوئی اور چاروں طرف سلام کرتی ہوئی) دوستو! مت ڈرو! لکشمی بائی انگریزوں کو

اُن کی ہیب توپوں کے لئے بارود نہ مہیا کر دے گی۔ اپنی کمر سے ایک خنجر نکال کر اور دکھا کر) اگر میرا مردہ جسم اُن کو اطمینان بخش سکتا ہے تو آئیں۔ لیکن مجھے وہ زندہ نہیں لے جاسکتے۔ (افسوس کے ساتھ سب نے تائیدی کی) لیکن ہم ضرورت سے زیادہ پیشین گوئی کر رہے ہیں۔ تمہارا کیا ارادہ ہے۔ والد صاحب! ماما صاحب:- جنگ کرنے والے سپاہی اپنی زندگی بچنے کے لئے تیار ہیں۔ ہم انگریزوں کے ہاتھوں میں پھونچ کر اُن سے کوئی رحم کی امید نہیں کر سکتے۔ پس بجائے اطاعت قبول کرنے کے ہم لڑتے لڑتے مہاجان بن کر شہر تیسرا سردار بن۔ آبادی کے بھاگنے کا راستہ ہر طرف سے مسدود ہو چکا ہے۔ آج شام کو جب ماما صاحب کی شکست کی خبر ملی میرے چند احباب مع اپنے بال بچوں کے شمالی چٹانک سے بھاگ جانا چاہتے تھے۔ لیکن انگریزی فوج فوراً اس کو سمجھ گئی۔ اور چونہیں مارے گئے تھے وہ قصبہ میں مضطرب ہو کر داخل ہو گئے۔ اب جو قسمت دکھائی دیکھنا پڑے گا۔

رانی:- والد صاحب! آپ کے خیال میں انگریز کتنی دیر میں حملہ کریں گے۔

ماما صاحب:- اب جبروت چاہیں حملہ کر سکتے ہیں کیونکہ دیوار میں شنگان ہو چکا ہے۔ جنرل روزا اگر سویرے حملہ کر دے تو مجھے تعجب نہ ہوگا کیونکہ فوج نے اتنا کام مقابلہ کیا ہے۔ ان کا افسر بہت جوشیلا ہے اور ہمیشہ حملہ ابتدا ہی میں کرتا ہے۔

رانی:- (کھڑے ہو کر اور فیصلہ کن لہجہ میں) پس ہم کو اپنی ترکیب فوراً سوچ لینا چاہئے۔ میں نے یہ سوچا ہے کہ شرفا کی آبادی اور اُن کے بال بچوں کو کسی طرح اذیت نہ پہونچنے پائے۔ بہت سی عورتوں کی زندگی دیوار کی دمٹ میں ضائع ہوئی۔ پس جنوب میں جتنے مکانات ہیں اور جس طرف شنگان ہے سب خالی کر دئے جائیں جو لوگ جنگ میں شریک نہیں ہیں وہ شمالی حصہ میں جمع ہو جائیں۔ اُسی طرف دیوان صاحب رہیں گے اور جب انگریز اُدھر آویں گے تو وہ شکست تسلیم کر لیں گے۔ ہمارے لڑنے والے سپاہی جنوب میں رہیں گے اور ہر مکان کے مکین کو پورا مقابلہ کر کے جان دیدینا چاہئے۔ اور محل آخری دم تک نہ چھوڑنا چاہئے جب انگریز شہر میں جنگ وجدل کریں اُسوقت ہم آسانی سے قلعہ چھوڑ سکتے ہیں اور محاذ سپاہی اور سوار بھی قلعہ سے ملحدہ ہو سکتے ہیں اُن کا یہ فرض ضرور ہے کہ کمانڈر کو دشمنوں کے ہاتھ میں جانے سے بچائیں۔

جب تک کمار آزاد ہے جھانسی راج کے دوبارہ قائم کئے جانے کی امید باقی ہے۔ یہ اتنا متیانی مجھے پیغام بھیجا ہے کہ اگر جھانسی ہاتھ سے نکل جائے تو میں کمار راہنہ اور جتنے آدمی ہو سکیں اُن کو لیکر فوراً اُس سے کالیسی میں ملوں ہمت نہ ہار دوں۔ سب اوجھی مغلوں سے اپنی زندگی بچا کر لے لیا اور آخر میں اُن پر غالب آیا۔ جھانسی انگریزوں کے ہاتھ میں چلی جائے لیکن اگر ہم اپنے اعتقاد کو مضبوط رکھیں اور ہوشیاری سے کام لیں تو جھانسی پر پھر

ہماری حکومت ہو جائے گی۔

(رانی تھوڑی دیر تک اُن کی طرف دیکھتی ہے اور گدی سے اُتر کر آتی ہے اور ہر ایک کو کھڑا کر کے اُس کو ہندو طریقہ سے سلام کرتی ہے۔ ہر ایک رانی کے سلام کا جواب دیتا ہے اور جبکہ کُوس کا بیر چھوٹا ہے اور پھر ہاتھ سر تک اُٹھاتا ہے۔ جب تمام اکابر رخصت ہو جاتے ہیں تو رانی واپس ہوتی ہے، اور ایک مرتبہ گھوم کھچر سلام کرتی ہے۔ اکابر جو کمرہ میں ہیں روزِنا شروع کرتے ہیں اور کچھ کی سسکیاں بندھ جاتی ہیں۔ ان اکابر کے جانے کے بعد جو رہ جاتے ہیں ماما صاحب ہے جو بے صبری سے رانی کی طرف جھپٹتا ہے اور سسکیاں لیتے ہوئے پیروں پر گر پڑتا ہے)۔

ماما صاحب :- (سسکیاں لیکر) بیٹی مجھے اس مصیبت کے لئے جو میری ذات سے تیرے سر پر آئی ہے معاف کر۔ اگر میری موت سے تیری مصیبت میں کوئی کمی ہو جائے تو میں اسی وقت مرنے کے لئے تیار ہوں۔ رانی :- (اپنے والد کو اٹھا کر اور سپاہی کی طرح اُس سے چمٹ کر) والد صاحب! آپ کو اب کسی بات سے شرمندہ ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔ جو کچھ آپ نے گزشتہ چند مہینوں میں جہانسی کی خدمت کی ہو وہی ماضی کے واقعات بھلا دینے کے لئے کافی ہے۔ آپ نے مجھے ایک معزز مہر عورت بننے کا سبق دیا ہے اور جب تک میرے جسم میں جان ہے میں آپ کی نصیحت کی عزت کروں گی۔ قسمت نے ہم کو آپ سے جدا ہونے کا سامان کر دیا ہے۔ آپ جب تک ہو سکے انگریزوں کا مقابلہ کیجئے اور میں اندک مار کو لیکر بھاگوں گی تاکہ پھر جنگ جاری کی جاسکے۔ دیوتاؤں اور دیویوں سے دعا کرتی ہوں کہ وہ لڑنے والوں کو طاقت عطا کریں جس کی کامیابی کیلئے ضرورت ہے۔

(ماما صاحب آستین باندھ کر تعظیم کرتا ہے اور سیدھے ہاتھ سے رانی کے پیر چھوتا ہے اور پھر

ہاتھ پیشانی تک اُٹھاتا ہے)

ماما صاحب :- (بڑے جھجکا کر) بیٹی! میں منگنہ انداز پر کہتا ہوں کہ میں تم ہی بیٹی کا باپ ہو کر بہت فخر کر سکتا ہوں میں لب مر سکتا ہوں مگر مرنے دم تک مجھے اس بات کا پورا یقین رہیگا کہ خواہ تمہارا اور انند کا مستقبل کچھ ہی کیوں نہ ہو لیکن رانی لکشمی بانی میری عزیز بیٹی کا قصہ مرہٹو قوم کے دلوں پر ہمیشہ نقش رہیگا بلکہ ہندوستان کے بچوں اور بچیوں کی زبان پر رہیگا۔

(جب تک ہے، سلام کرتا ہے اور کمرہ سے باہر جاتا ہے۔ تھوڑے وقفہ کے بعد رانگہ

سامنے آتا ہے اور جبکہ رانی کے پیر سیدھے ہاتھ سے چھوتا ہے اور ہاتھ پیشانی تک اُٹھاتا

ہے اور پھر کھڑا ہو کر تقریر کرتا ہے)

تارا سنگھ :- (سسکیاں چھپا کر) رانی صاحبہ! میں آپ کا مطیع اور غلام ہوں۔ میری التجا ہے کہ جو کام آپ نے میرے سپرد کیا ہے کسی دوسرے کے سپرد کر دیجئے۔ میں ماما صاحب اور فوج کے ساتھ اپنی موت کو پسند کرتا ہوں۔

رانی :- (دبدب سے) دیوان صاحب! کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ میں ڈر کر بھاگ رہی ہوں۔ تم مجھ سے پوری طور پر واقف نہیں ہو۔ میں ایک باعزت موت کا موقع کھو رہی ہوں جو کہ مجھے اپنی فوج کے ساتھ جنگ کرنے میں حاصل ہے۔ میرا صرف خیال یہ ہے کہ شاید ہم کو تافیتا صاحب کی مدد مل جائے اور ہم دوبارہ لڑا کر فتحیاب ہو سکیں جو کچھ میں کر رہی ہوں مجھے پسند نہیں ہے، لیکن ایسا کرنا اپنا فرض سمجھتی ہوں۔ تم کو بھی میرے حکم کی تعمیل کرنا چاہئے ورنہ پھر تم لکشمی بائی کے نوکر نہیں ہو۔

تارا سنگھ :- (جھک کر اور سلام کر کے) شاہزادی! معاف کرو۔ میں نے سخت بیوقوفی کی۔ میں اپنے کام سے خود واقف نہیں۔ اگر اگر تم مجھے زندہ رہنے دیں گے تو میرے دل میں ہمیشہ یہی ہوس رہے گی کہ وہ کو شادان ہوگا کہ سرخ جھنڈا لہرائے اور لوگ رانی کی جے کے نعرے لگائیں۔ (یہ کہہ کر باہر جاتا ہے)

(تارا سنگھ جب اپنی تقریر ختم کرتا ہے تو پ کے گولے کی آواز آتی ہے۔ اس آواز کے بعد پھر آواز آتی ہے۔ تو ہیں چلے گئی ہیں اور بیچ میں ہندو کی آواز آتی ہے۔ گنگا بائی بالا خانہ پر دوڑتی ہے اور راؤ آپا اندراؤ کا ہاتھ پکڑتا ہے۔ تارا سنگھ تب دربار چھوڑتا ہے اور رانی بالا خانہ کی سمت روانہ ہوتی ہے جہاں ایک سرخ جھلک دکھتی ہے)

رانی :- (بالا خانہ کی طرف ہاتھ سے اشارہ کر کے) یہ انگریز ہی ہوں گے۔ انھوں نے پھرتی کی گر لکشمی بائی کو گرفتار کرنا مشکل ہے۔ عزیز و جلدی کرو۔ چلو قلعہ میں اور وہاں سے گولہ بول پر کاپلی روانہ ہو جائیں۔ ہم کو دیواریں بھانڈا پڑے گا اور راستہ کاٹ کر بنانا ہوگا۔ لیکن حمد کی گھبراہٹ میں ہم کو بھاگ جانے کا کافی موقع مل جائے گا جلدی کرو ایک لمحہ ضائع کرنے کا موقع نہیں ہے۔

(گنگا بائی جو کہہ میں واپس آئی ہے اور راؤ آپا ملکر گڑھی اٹھاتے ہیں۔ وہ اندراؤ کو لیکر کہہ سے بھاگتے ہیں۔ رانی پیچھے روانہ ہوتی ہے اور دروازہ پر ٹھہر کر گھومتی ہے اور حسرت کی نگاہ دکھ کر ہڑا ہتی ہے گویا کہ اُس کا نقشہ صفحہ دماغ پر لے لینا چاہتی ہے۔ بالآخر سیدھی ہو کر ہاتھ جوڑ کر راجہ جاتی ہے اور ایک سسکی لیتی ہے)

منظر سویم

(کوٹلی سرائے کا ایک باغ۔ شہر گوالیار کے قریب ایک ناظر وقت غروب آفتاب تاہم، ۱۸۵۰ء)

برٹش افواج کا تانٹیا ٹوپی اور رانی جہانگیری سے جو دونوں تھوڑے عرصہ کے لئے گوالیار کے مالک بن گئے ہیں مقابلہ۔ ہمارا پد سندھیانے اُس موقع پر اپنی سلطنت سے دست برداری کر لی ہے۔ رانی اپنی وردی میں ہے اور اُس کے بایں ہاتھ میں گولی نے ایک سخت زخم کو دیا ہے اور سر پر بھی تلوار کا زخم لگا ہے۔ اُس کو باغ میں مرنے کے لئے سنا گئے ہیں۔ اُس کے وفادار رفقاء لنگا بانی اور راؤ آبا تیار داری کر رہے ہیں۔ لنگا بانی بھی مردانہ وردی میں ہے اور سخت غمزدہ ہے۔ اُس کی گود میں رانی کا سر ہے۔ اُس کے زخم کو دھو رہی ہے اور تر کر رہی ہے۔ بانی باغبان نے ایک مٹی کے برتن میں لاکر دیا ہے۔ راؤ آبا ایک جانب کھڑا آنسو بہا رہا ہے۔ اُس کا بھی جنگ میں ایک بازو کٹ گیا ہے اور بہت ہی مضطرب اور بے رحم ہو گیا ہے۔ رانی کو ایک گرسے پر ٹاڈا لگیا ہے اور وہ بیہوش ہے۔ تھوڑے عرصہ میں وہ حرکت کرتی ہے اور کسی قدر ہوش میں آتی ہے اور غیر سلسل نظر کرتی ہے)

رانی :- (آنکھ بند رکھ کر) تانٹیا صاحب کیوں حملہ نہیں کرتے ہیں۔ ہم ہمیشہ انگریزوں کو ابتدا کرنے کا موقع دیتے ہیں۔ ہم کو خود حملہ کرنا چاہئے۔ (پٹھر جاتی ہے)۔ انڈا! (پھر زور سے کہتی ہے)۔ انڈا! (پھر پٹھر کر اور زور سے کہتی ہے)۔ انڈا! رانی بیٹھ جاتی ہے اور چاروں طرف دیکھتی ہے۔ پھر تکلیف سے بیاب ہو کر بایں جانب ہاتھ رکھ کر کہتے

سے آہ بھرتی ہوئی کہ گرسے پر گر پڑتی ہے۔ لنگا بانی اُس کا سر زخمی سے ہاتھ پر لے لیتی ہے)

رانی :- (سرا کر اکر) لنگا بانی! ہم کھو گئے! ہم کھو گئے! ایشو جی نے ہم کو چھوڑ دیا۔ ہمارا پد سندھیانے صحیح کہتے تھے۔ ہم جب لڑتے ہیں پیچھے ہٹا دئے جاتے ہیں۔ میرا بپ جا چکا ہے۔ انڈا بھی گیا۔ میں بھی اب جاتی ہوں۔ اُن کی طاقت کا بے سود بڑی قہر پور اور اُن کی تنظیم میں ہے۔

(افانوشی طاری ہو جاتی ہے۔ راؤ آبا اور لنگا بانی کی پریشانی بڑھ جاتی ہے۔ یکایک رانی بیٹھ جاتی

ہے۔ اور پوری کوشش کرتی ہے کہ دوبارہ طاقت عود کرے۔ راؤ آبا سے کچھ کہنا چاہتی ہے راؤ آبا

سرجہ کا لیتا ہے)

رانی :- صوبے دار صاحب! میں آخری پیغام تمہارے ہاتھ تانٹیا کو بھیجتی ہوں۔ جاؤ اور اُسے ڈھونڈ کر کھدو کر انگریزوں کی سرائے کی طرف کمرہ لیں۔ انھوں نے ہم کو بے شک ہمارے آدمیوں کی بزدلی کی وجہ سے شکست دی ہے۔ کہیں اگر وہ ادھر حملہ کریں تو سپیری ٹیک کے مالک ہو جاویں گے۔ اور اس طرح مغرب کی طرف سے مرہٹہ راج میں داخل ہر جائیں گے۔ لکشمی بانی کا آخری سلام کہنا اور کہنا کہ میں حکم دیتی ہوں کہ جلد حملہ کر دیں۔ ورنہ دیر ہو جاوے گی اور پھر کچھ نہ ہو سیکے گا۔ جلد! جلد! تم اپنی وفادارانہ کارگزاریوں کے لئے دائمی نیکی نامی کے مستحق ہو گے۔

(رانی تھک کر گر پڑتی ہے اور راؤ آبا زار و قطار رو کر زمین پر ٹپٹا کر پڑتا ہے پھر وہ اٹھ بیٹھا ہے)

اور جبک کر رانی کے پیر جمعہ تھا ہے اور اتھ بیٹانی تک اٹھا آ ہے۔ بالآخر اپنا سر جھکا تا ہے اور باغ سے باہر جاتا ہے۔ ذرا دیر کی خاموشی کے بعد رانی پھر کسی قدر ہوش میں آ جاتی ہے (آہستہ اور محبت کے ساتھ) اندھا! اندھا! جاؤ اور اپنی کتاب پڑھو۔ بیٹے! آج تم نے تلوار کی مشق خوب کی۔ ڈھلوزی صاحب نے جو کہا تھا اُس کو یاد رکھنا۔

(یکایک دھٹکی جاتی ہے اور چلا اٹھتی ہے۔ کدرا اند کی ہے۔ اور پھر گنگا بانی کی گود میں جان بچ تسلیم ہوتی ہے)

(رانی کی لاش کو دسراے کے باغ میں پڑی ہے۔ گنگا بانی اُس کے قدموں پر رد رہی ہے پڑش حکام چاروں طرف خاموش کھڑے ہیں۔ جنرل روزا ندر آتا ہے۔ اور یکایک لاش کے سامنے ٹھہرتا ہے۔ اور کچھ لمحوں تک بغور لاش کو دیکھتا ہے۔ اور سیدھا کھڑا ہو کر اپنی تلوار میان سے کیچ لیتا ہے اور رانی کو سلام کرتا ہے۔ دوسرے افسران بھی ایسا ہی کرتے ہیں اور سپاہی اسلحہ پیش کرتے ہیں۔

## تذکرہ شعر کہنے والی خواتین کا

مدت سے ایک تذکرہ شعر کہنے والی خواتین کا ترتیب دے رہی ہوں گو بہت کچھ کام ہو چکا ہے تاہم مجھے خیال ہے کہ ابھی بہت سی خواتین نے اس طرف خاطر خواہ توجہ نہیں کی ہے اس لئے سخن گو خواتین سے التماس ہے کہ جلد تر اپنے کلام بلاغت التیام سے معہ ان حضرات کے اسامہ گرامی کے جن سے مشورہ سخن اور اصلاح سخن فرماتی رہی ہیں اور وطن مقام پیدائش مدہ سن ہجری یا عیسوی تعلیم کہاں اور کس سے حاصل کی اب مشاغل کیا ہیں تمام اہم کی مفصل کیفیت فر قومہ ذیل پتہ پر ارسال فرمائیں۔

کلام وغیرہ بذریعہ رجسٹری روانہ کریں تاکہ کم ہونے کا اندیشہ نہ رہے۔

طاہرہ خاتون ذریعہ سید حسنین صاحب ہیڈ ماسٹر

گورنمنٹ ہائی اسکول بالا گھاٹ (سی پی)

# مسئلہ خلافت

(ہر نام کے قلم سے)

مجھے یہ توقعہ ہرگز نہ تھی کہ میرے اُس خالص سلجھے ہوئے مضمون کے جواب میں جو ”خلافت و امامت“ کے عنوان سے ”نگار“ میں شائع ہوا تھا مضمون نگار اصحاب میری ”شخصیت“ کے متعلق بھی زد و قلم ضرور صرف کریں گے۔

کوئی کچھ سمجھے۔ مجھے واقعی ہندو سمجھے اور یہ باور کرے کہ مجھے صرف بعض شیعہ احباب کی صحبت اور مطالعہ کتب سے شیعہ مذہب کے متعلق معلومات حاصل ہوئے اور میں نے انھیں ذوق تحقیق کی بنا پر کتابوں میں اُس کے بارے میں چھان بین کی اور غیر جانبدارانہ تصفیہ کی کوشش کی یا یہی خیال کر لے کہ میں شیعہ ہوں۔ اس کا اصل حقیقت مسئلہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا۔

بے شک یہ اندازہ کر کے مجھے افسوس ہوا کہ مسلمانوں میں اب ذوق تحقیق اتنا کم ہو گیا ہے اور نظریں سطحی پہلوؤں کے دیکھنے کی اتنی عادی ہو گئی ہیں کہ باوجود ملک کے اخباروں اور رسالوں میں میرے مضمون کے متعلق غلغلہ بلند ہو جانے کے کوئی ایک مضمون بھی ایسا شائع نہیں ہوا جس میں میرے مضمون کے تمام جزئیات پر نظر ڈال کر تحقیقی حیثیت سے اُن کے جواب دینے کی کوشش کی گئی ہوتی۔

”نگار“ مارچ ۱۹۳۵ء میں میرا مضمون شائع ہوا۔ اس کے پورے چار مہینہ کے بعد جولائی کے پرچہ میں میرے ناویدہ کرم فراسید ابوسعید برہنی صاحب بھوپالی بی اے کا مضمون شائع ہوا جس کے ذیل میں حضرت مدیر نگار کا یہ نوٹ قابل لحاظ تھا کہ ”ہر نام کے مضمون کا جواب متعدد حضرات نے بھیجا ہے۔ ان موصوٰلہ مضامین میں ہم سب سے پہلے جناب برہنی بی اے کا مضمون شائع کرتے ہیں۔ اس کے بعد ہم اور مضامین بھی شائع کریں گے“

اس کے بعد قدرۃ مجھے انتظار پیدا ہونا چاہئے تھا اور یقیناً جواب الجواب کے لئے مجھے اسوقت تک قلم اٹھانے کا حق نہیں تھا جب تک میرے مخالف مضامین کا سلسلہ ختم نہ ہو۔

لیکن افسوس ہے کہ اُس کے بعد نگار کے دو پرچے نکلے اور وہ بالکل اس بحث سے خالی ہیں جناب نیاز کی وسیع انجیالی سے یہ یقین ہوتا ہے کہ اگر دوسرے مضامین اُن کے معیارِ ذوق کے مطابق ہوتے تو وہ ضرور شائع کرتے۔ بہر حال اب میرا محورِ نظر صرف جناب بزمی کا مضمون ہے اس لئے کہ نگار کے بساطِ بحث پر سوائے اُس کے کوئی نہیں آیا ہے۔

پہلی بات جسے محلِ بحث قرار دیا گیا ہے اسلام میں ”تعلیمِ اخلاق“ اور ”سیاستِ ملکی“ کا باہمی تعلق ہے۔ نجائے میری کس لفظ سے یہ نتیجہ نکالا گیا ہے کہ میں پیغمبرِ اسلام کی زندگی سے ”سیاستِ ملک“ کو بالکل علیحدہ کر دینا چاہتا ہوں یا میں اسلام کو صرف ریاضت کرنے اور گوشہ میں بیٹھ کر عبادت کرنے کا ایک نظام قرار دینا چاہتا ہوں۔ میرے الفاظ غور سے دیکھے نہیں گئے کہ ”اگر رسول کی حیثیت صرف ایک بادشاہ کی سی تھی بلکہ معلمِ روحانی ہونے کی خصوصیت بھی آپ میں پائی جاتی تھی تو ہم کو دیکھنا چاہئے کہ اس باب میں افضلیت کس کو حاصل تھی۔

اس ”صرف“ اور ”بھی“ کے نظر انداز کر دینے سے نقاد کے قلم کو دو صغے نذرِ تحریر کرنا پڑے۔ یورپ کے مستشرقین خانۂ شہادت میں الگ بلالے گئے۔ جزیرہ۔ ذمی۔ حربی جہاد عددِ زنا و سرقت وغیرہ کے ہدایاتِ قرآنی کی دستاویزیں الگ پیش کر دی گئیں اور اخلاق و سیاست کے باہمی ارتباط کی عقلی بحث الگ چھیڑ دی گئی۔

جہاں تک میں سمجھتا ہوں شیعہ اصحاب بھی ان دونوں چیزوں کو الگ الگ نہیں سمجھتے ہیں یعنی امامت کے حقوق کو صرف تعلیمِ اخلاق اور روحانی تربیت میں منحصر نہیں سمجھتے بلکہ سلطنت کو اُس کا لازمی جزو سمجھتے ہیں ورنہ انھیں خلفائے نبی اُمیہ و بنی عباس وغیرہ سے یہ شکایت کیوں پیدا ہوتی کہ انھوں نے صاحبانِ حقوق کے حق پر ناجائز قبضہ کر لیا۔ کیونکہ وہ چیز جس پر قبضہ کیا گیا سلطنت تھی۔ رہ گئی تعلیمِ روحانی اور ہدایتِ باطنی وہ کسی کے غضب کرنے کی چیز نہیں۔ اور اُس پر کوئی ناجائز قبضہ کر سکتا ہے۔

لیکن اس کے ساتھ پھر بھی جہاں تک میں نے تاریخِ اسلامی اور فلسفۂ احکامِ اسلام کا مطالعہ کیا ہے میں اپنے ان الفاظ کا اعادہ کر دوں گا کہ ”آنحضرت کی حیثیت ایک دنیاوی بادشاہ کی سی تھی۔ آپ کا نصبِ العین کسی سلطنت کی بنیاد رکھنا نہیں تھا بلکہ ایک قوم بنانا ہے تھے جو انسانیت و اخلاق کے جوہر سے آراستہ ہو۔ بظاہر یہی الفاظ کششِ پنج میں ڈالنے والے ہیں تو سنئے۔



”دُنیاوی بادشاہت“ میں اسے سمجھتا ہوں کہ جس کا مقصد اصلی صرف مادی اقتدار کا بڑھانا۔ آس پاس کے ممالک پر فوج کشی کرنا اور حدودِ مملکت کا وسیع کرنا کمزور اقوام کو مغلوب کرنا اور اپنی طاقت کا سکھ بٹھانا۔ مال و دولت سے سرکاری خزانہ کو بھرنا اور سرمایہ میں اضافہ کرنا ہوتا ہے۔

اس بادشاہت کی پوری کامیابی کا معیار صرف سطوت و اقتدار کی زیادتی تو وسیع حدود و سلطنت اور جاہ و حشمت کی فراوانی میں منحصر ہوتا ہے۔ جہاں نہ حق اور نہ ناحق کا سوال ہے۔ نہ عدل و انصاف کی غرض ہے۔ نہ اخلاق و آداب کی کوئی مراعات ہے۔

اس کا معیار تفوق صرف جہانگیری و جہاں بانی ہے اور کچھ نہیں۔

اس کے برخلاف ”روحانی حکومت“ جس کے نظام و قانون کو میں ”سیاست الہی“ کا مصداق سمجھتا ہوں وہ ہے جس میں ضروریات اجتماعی۔ لوازم تمدنی۔ انتظامات ملی سب بلندی اخلاق اور صحیح انسانیت کے سایہ میں انجام پائیں۔ وہاں اصل مقصد توسیع حدود مملکت کا نہ بلکہ قوم بنائی جا رہی ہو انسانیت و اخلاق کے جوہر سے آراستہ۔ بے شک قوم کی تشکیل بغیر ”قوانین اجتماعی“ کے ہوتی ہی نہیں اور انھیں قوانین اجتماعی کا نام ”نظام سیاسی“ ہے۔ لیکن یہ ”سیاست“ اس سیاست سے بالکل مختلف ہوتی ہے جو سلاطین دنیا کے پیش نظر ہوتی ہے۔ یہ سیاست وہ ہے جو کسی طرح تربیت اخلاقی سے علیحدہ جا ہی نہیں سکتی اور بالکل لازم و ملزوم کی حیثیت رکھتی ہو۔

یہ شیعہ صحاب کی تنگ نظری سمجھ یا بارگاہ رسالت میں حد سے زیادہ خوش اعتقاد یا جو کچھ کہ ان کے خیال میں حضرت پیغمبر جس طرح اپنے زمانہ کے خود بہترین نصلح انفرادی و اجتماعی تھے اپنے مخصوصین میں وہی یہ سمجھ سکتے تھے کہ اس روح اسلامی کی حفاظت کے ساتھ جو اس کا اصلی طرہ امتیاز ہے تمدنی و اجتماعی انتظامات کو کون درست کر سکتا ہے۔

انھیں دُنیا کے اس عام اصول میں کچھ تردد نہیں ہے کہ جو شخص کسی عہدہ کو بیکسی قباحت کے انجام دے اُسے اس عہدہ کا اہل سمجھا جاتا ہے لیکن اُن کا خیال یہ ہے کہ دنیا نے اُس عہدہ کے سمجھنے میں غلطی کی اس لئے انجام دینے نہ دینے کی حقیقت میں بھی دھوکا ہوا۔

اُن کا مستقل خیال یہ ہے کہ پیغمبر اسلام کے بعد جتنی بھی حکومتیں قائم ہوئیں اُن میں توسیع ملک۔ فتوحات۔ جاہ و حشمت کی فراوانی اور خزانہ و سرمایہ ملی میں ترقی جتنی بھی ہوئی ہو لیکن اسلامی تعلیمات کی روح فنا ہو گئی اور

وہ باقی نہیں رہی۔

یعنی پیغمبری کی سنت کے بجائے کسروی و قیصری سنتیں قائم ہو گئیں اور اس لئے وہ ہرگز ہرگز ان حکومتوں کے دور کا کامیاب ماننے کے لئے تیار نہیں ہیں۔

حضرت علی کے مختصر دور حکومت کے ظاہری حیثیت سے ناکامیاب رہنے کا پورا سبب یہ قرار دیتے ہیں کہ آپ بالکل اُسی سانچے میں ڈھلے ہوئے تھے جو آنحضرت کی تعلیمات سے بالکل متحد تھا اور اس لئے آپ اجتماعات ملکی و تمدنی میں کلیتہً اُسی نظام کو بروئے کار لانا چاہتے تھے جو حضرت پیغمبر کا اصلی منشا تھا مگر امت اسلام کے عام افراد کی پچیس برس کی طولانی مدت میں بالکل عادات و خصلتیں تبدیل ہو چکی تھیں۔ آپ کے دور کی پوری کامیابی اُسی وقت کھل سکتی تھی جب آپ کی حکومت حضرت رسول اکرم کے بعد بلافاصلہ تسلیم کر لی جاتی اور آپ برسرِ اقتدار ہو جاتے۔

پھر بھی اس حیثیت سے آپ کا دور انتہائی کامیاب ہے کہ اتنی مختصر مدت میں بھی آپ نے دنیا کے سامنے یہ نمونہ پیش کر دیا کہ دنیاوی سلطنت والے بادشاہوں اور روحانی حکومت کے ناجداروں میں کیا فرق ہے اور ”سیاست ملوکیہ“ ”سیاست نبویہ“ میں کتنا فرق ہے۔

یہ کہنا کہ ”حضرت علی ایک متقی، زاہد اور فداکار صحابی ہونے کے علاوہ نبی کریم کے چچیرے بھائی تھے۔ ابتدا سے آپ کے رفیق و معاون رہے۔ بعد میں داماد بھی ہو چکے تھے۔ اس لئے ظاہر ہے کہ نبی کریم نے مختلف اوقات میں مختلف حالات سے متاثر ہو کر آپ کے اوصاف بیان فرمائے ہیں۔“

اس کے متعلق یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ جو چند صفتیں حضرت علی کی شمار کرائی گئی ہیں ان میں سے ”متقی“ اور ”زاہد“ اور ”فداکار“ اور ”صحابی“ اور ”رفیق و معاون“ کی صفوں میں تو جوہر اسلام دوسرے صحابہ کو حضرت علی کا ہم پد یا آپ سے چند قدم آگے قرار دے ہوئے ہے۔ پھر اب رہ گیا جاتا ہے۔ چچیرے بھائی اور داماد ہونا۔ چچیرے بھائی ہونے کی صفت میں بھی عقیل اور جعفر شریک تھے اور داماد ہونے میں بقول مؤرخین اہلسنت حضرت عثمان حصہ دار تھے۔ پھر آخر مختلف اوقات میں مختلف حالات سے متاثر ہو کر حضرت علی ہی کے متعلق آنحضرت نے ان اوصاف کا کیوں تذکرہ کیا۔ دوسرے صحابہ کے متعلق اُس طرح کے اوصاف کیوں ذکر نہیں فرمائے۔

اس کے علاوہ کیا پیغمبر اسلام صرف جذباتی انسان تھے کہ فقط اپنے چچیرے بھائی اور داماد ہونے کی

وجہ سے وہ تعریفیں کرنا شروع کر دیں۔ حالانکہ دوسرے صحابہؓ ان اوصاف میں ان سے بدرجہا بڑھے ہوئے ہوں۔ اگر حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمرؓ بلا کسی دنیوی نفع کے اور بلا کسی رشتہ قرابت و عزیز داری کے صرف اس لئے رسول پر جان دیتے ہیں کہ وہ خدا کی طرف سے بھیجا ہوا ایک سچا راہنما ہے اور اپنی اس صداقت کے ثبوت میں اپنی حیات کے آخری سکون تک عشق رسول کا دم بھرتے رہتے ہیں۔ اپنی نوجوان نعت جگر صاحبزادیوں کو اُس کے حجاز از دواج میں دیدیتے ہیں۔ (بقول بزمی صاحب) اُس کے ایک ایک اشارہ پر کٹھ پتلیوں کی طرح نایتے ہیں۔ اُس کے حکم کے سامنے اپنی ساری دہن دولت لٹا دیتے ہیں۔ غرض کہ وہ سب کچھ کرتے ہیں جو ایک جانفروش کو کرنا چاہئے لیکن اس کے باوجود بھی جب موقع پڑتا ہے تو رسول علی کے اوصاف میں رطب لسان نظر آتے ہیں اور ان حضرات کے لئے دیئے اوصاف اور اتنی کثرت سے کبھی بیان نہیں کرتے صرف اس لئے کہ یہ ان کے مقابلہ میں رسول کا بھائی اور داماد ہے۔ تو پھر اس کا نام ”متعصبانہ اعزہ و ہستی“ (مستحکم و مستحکم) نہیں تو اور کیا ہے؟ اور اگر اس کو بدترین قسم کی ”بیرحمانہ جانبداری“ اور ”غیر منصفانہ پاسداری“ نہیں کہہ سکتے تو اور کیا کہیں گے؟ لیکن تاریخ اسلامی کا ہر اسٹوڈنٹ جانتا ہے کہ نبی کریم کی ذات گرامی اس قسم کی تنگ نظریوں سے بہت بلند ہے۔

میری جانب سے اس سوال کا جواب بہت آسان ہے۔ میں کہتا ہوں کہ نبی کریم قدم قدم پر اشارۃً اور تصریحاً حضرت علی کو اپنا قائم مقام بنانے کی رہبری کرتے رہے۔ لیکن مسلمانوں کو اپنے پیغمبر کے ساتھ کیا اتنا بھی حسن ظن نہ رکھنا چاہئے کہ آپ کا یہ فعل کسی عزیز داری کے لحاظ اور بیجا پاسداری پر مبنی نہیں ہے بلکہ حقیقتاً اس ذات میں کمالات و خصوصیات ایسے موجود ہیں جو پیغمبر اسلام کو آپ کی تعریف و توصیف پر آمادہ کرتے ہیں اور آپ کو اپنا قائم مقام بنانے کی دعوت دیتے ہیں۔ اگر ایمان بالنبی جو اسلام کا جزو اعظم ہے مسلمان ضروری سمجھیں تو اس کہنے میں کوئی قباحت نہیں ہے بلکہ ایسا ہی سمجھنا ضروری ہے۔

یہ سوال کم از کم میرے سامنے عجیب و غریب ہے کہ ”اگر فی الواقع نبی کریم حضرت علی کو اپنا خلیفہ بنانے پر آمادہ ہو چکے تھے تو پھر آپ نے علیؓ رؤس الاشہاد اس کا اعلان کیوں نہیں کیا۔ اس صورت میں یہ سوال کرنے کے آخر معنی کیا ہیں۔

یہ اسلام کا اتنا اہم داغی مسئلہ۔ اُس کے حل کے لئے مستشرقین یورپ کے دامن سے تمسک۔ میری سمجھ میں تو نہیں آتا۔ کیا مستشرقین یورپ تعلیمات اسلام کی روح کو سمجھ گئے ہیں؟ تو پھر کیا حضرت پیغمبر کی ذات پر جو بہت اعتراضات ان کی طرف سے وارد ہوتے رہتے ہیں انھیں صحیح تسلیم کیا جائے!

میرے تمام مضمون کو چھوڑ کر جس میں احادیث بالکل پیش ہی نہیں کئے گئے ہیں بلکہ صرف تاریخی واقعات کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ جناب بزمی صاحب نے مویدین امامت کی ایک دلیل پیش فرمائی ہے۔ ۱۹۴۵ء میں علم و علی بابا اس کے مقابل میں آپ نے چند حدیثیں حضرت ابو بکر اور حضرت عمر کے فضائل میں ذکر کی ہیں۔ مجھے میرے سنی اصحاب معاف فرمائیں گے۔ آپ حضرات کی بحث کا بھی انداز ایک غیر جانبدار کو آپ کی استدلالی قوت سے بردمان بنادیتا ہے۔ ہم ہمیشہ دیکھتے ہیں کہ ایک شیعہ اپنے مطلب کی جتنی باتیں پیش کرتا ہے نام لے لے کر منہ سطر کا حوالہ دے دیکر آپ کی کتابوں سے۔ آپ اُس کے جواب میں یہ کہہ دیتے ہیں کہ ہماری بس ایک صحیح بخاری ہے اور کچھ نہیں۔ (دیکھو وہ مضمون جو ہمارے جواب میں رسالہ ”فاران“ بخنور میں نکلا ہے) اس کے معنی یہ ہوتے ہیں کہ صحیح بخاری کے علاوہ جتنی تفسیر، حدیث، علم رجال و سیر کی کتابیں ہیں وہ سب دبیار و دروید کے قابل ہیں۔ حالانکہ صحیح بخاری میں بھی شیعوں کے مطلب کی روایتیں مل ہی جاتی ہیں۔

لیکن آپ جب شیعوں کے مقابل میں حدیثیں پیش کرنے پر آتے ہیں تو وہی اپنی کتابوں سے یعنی صحیح بخاری اور دوسرے صحاح سے۔ اب بتائیے شیعہ اُن حدیثوں کو کیوں تسلیم کریں گے اور ایک غیر جانبدار پر اُن روایتوں کا کیا اثر پڑے گا؟

خدا بخش کی لائبریری کے قرآن کو جہاں تک مجھے معلوم ہے شیعہ بھی تسلیم نہیں کرتے۔ پھر اُس کے تذکرہ سے نتیجہ کیا ہے۔ ”ثانی الثمین اذہانی الغار“ کی آیت کے متعلق ہمارے مضمون میں کافی تبصرہ موجود ہے۔ اب آپ بغیر اُس پر کچھ نقد و تبصرہ فرمائے ہوئے یہ کہہ دیں کہ ”آیت غیر مشتبہ طور پر حضرت ابو بکر کی منقبت کو ظاہر کرتی ہے“ تو میری سمجھ میں نہیں آتا کہ اُسے کس طرح وقعت دی جائے؟

”سبقت اسلام“ کے متعلق حضرت علی کی فضیلت کو سبک کرنے کے لئے جو خامہ فرسائی فرمائی گئی ہے وہاں ”کاوش فکری“ کے ساتھ ”ثرویدگی خیال“ کا اثر نمایاں ہے۔

”نوجوانی میں انسانی دماغ غیر پختہ ہوتا ہے“ مگر انسان میں ذوق تحقیق ہوتا ہے اور قوت خیال و ساوس و اوہام زیادہ پیدا کرتی ہے اس لئے ان تمام شکوک و اوہام کے مقابل میں کسی حقیقت پر تسلیم خم کر دینا کچھ کم قابلِ قہ نہیں ہے۔ ”پتھر سے بھائی“ اور قریب کے عزیز دوسرے بھی موجود تھے لیکن انہیں وہ سبقت کا شرف حاصل نہیں ہوا۔ بہر حال سبقت ایک شرف ہے جو السابقون السابقون اولئک المقربون میں معیار تقرب قرار دیا گیا ہے۔ اُس میں عزیز اور غیر عزیز۔ نوعمر اور پختہ کار کی کوئی تفریق نہیں کی ہے لیکن ہمارا مضمون دیکھ لیا جائے۔ ہم نے اسکو

کوئی مستقل دلیل خلافت نہیں قرار دیا ہے۔ آخر ہمارے مضمون کے سلسلہ دلائل کو مرتب صورت سے سامنے رکھ کر اس پر تبصرہ کیوں نہیں کیا گیا!

کہا جا رہا ہے کہ ابتدائے اسلام میں ایک مرتبہ نبی کریم نے اپنے اعضاء کے سامنے اسلام کو پیش کرتے ہوئے حضرت علی کے متعلق کہا تھا ”ان ہذا فی وصیتی و خلیفتی فیکم“ لیکن اس سے خلافت علی پر استدلال کیا جانا کسی صورت سے صحیح نہیں ہو سکتا۔ اس وقت رسول کریم کی پوزیشن ایک بے یار و مددگار ”لیڈر“ سے زیادہ تھی۔ اور اس نے ان جلوں سے اس موقع کے لحاظ سے جو کچھ مراد لی جاسکتی ہے وہ اس سے زیادہ نہ ہونا چاہئے کہ حضرت علی کی حوصلہ افزائی کے ساتھ ساتھ ان کو اس حالت میں نبی کریم کا واحد معتمد علیہ قرار دیا گیا ہے۔

یہ الفاظ خفیں پر انقل کر دیا گیا ہے مجھے بہت افسوس ہے کہ ایک مسلمان کے قلم سے دیکھ رہا ہوں۔ کیا نبی کریم مسلمانوں کی نگاہ میں مکار لوگوں کی طرح دنیا دار حیلہ باز خود غرض اور ابن الوقت تھے؟ انھوں نے بے یار و مددگار ہونے کی وجہ سے وقتی طور پر حضرت علی کی حوصلہ افزائی کے لئے کہہ دیا کہ یہ میرے دھی ہیں۔ یہ میرے خلیفہ و جانشین ہیں۔ اس طرح کام نکال لیا اور ان جلوں کے معنی کچھ بھی نہیں تھے؟ میں تو سمجھ سکتا ہوں کہ حضرت محمد مصطفیٰ کی سچائی۔ امانت اور دیانت اور بے لوث اخلاق قوی و عملی کو جاننے والا کوئی غیر مسلم بھی آپ کی نسبت اس خیال کی تصدیق نہیں کر سکتا۔

اس جگہ حضرت علی کی امامت و خلافت کے تذکرہ میں بالکل بے جوہر طریقہ سے یہ کہہ دیا گیا ہے کہ شخص حضرت علی کو صحیح تسلیم کر لیا تو حضرت حسن کو بھی مانے گا لیکن آپ نے حضرت علی کے قاتل ابن ملجم سے جس طرح انتقام لیا ہے اس کو دیکھ کر ان کی اخلاقی قضیات کا معیار کیا قائم رہتا ہے۔ اس کے جواب میں پہلے تو میں یہ کہوں گا کہ ایک غیر جانبدار شخص کے سامنے حضرت علی کی خلافت کی بحث میں امام حسن کی امامت کا سوال پیدا ہی نہیں ہوتا۔ بہت ممکن ہے وہ تحقیق کی بنا پر حضرت علی کی امامت کو تسلیم کرے اور حضرت حسن کو تسلیم نہ کرے۔ اس کے علاوہ جو واقعہ حضرت حسن کی نسبت پیش کیا جا رہا ہے اس کو شیوع فریق فرقہ خوارج کی اختراع قرار دیتا ہے۔ لہذا قابل تسلیم نہیں ہے۔ پھر اس کے مقابلہ میں وہ متفقہ تاریخ کا واقعہ پیش کرتے ہیں کہ حضرت ابو بکر نے خراج سلمیٰ کو زندہ آگ ڈال کر جلوا دیا۔ اس کے متعلق سوال پیدا ہو گا کہ اخلاقی معیار فضیلت کی بنا پر یہ فعل صحیح سمجھا جائے گا یا نہیں۔

مجھے سچا اب زیادہ تفصیلی بحث نہیں کرنا ہے۔ میرا گزشتہ مضمون درحقیقت ابھی تک بالکل کورا ہے اور

اُس تک دست نقد و اعتراض نہیں پہنچا ہے۔  
شیعیت کے ایرانی سایہ تربیت میں ایجاد ہونے کے فرضی افسانے بنانے سے حقیقت بدل نہیں  
جائے گی۔ اصل مسئلہ پر گفتگو ان چیزوں سے بالکل علاحدہ ہے۔

سب سے آخر میں مجھے اس فقرہ پر یارک کرنا ہے کہ ”خلافت و امامت کا مسئلہ نہ تو کوئی ایسا مسئلہ ہو  
جو آج درخور اعتناء کہا جاسکے اور نہ ”شیعیت“ اسلام کا کوئی مذہبی فرقہ۔ خلافت کو اہمیت ہے یا نہیں یا سکو  
تو مسلمان ہی سمجھ سکتے ہیں۔ میرے خیال میں تو اس بحث کی اہمیت مسلمانوں کی عملی اخلاقی و تعلیمی زندگی کے اعتبار  
سے سمجھی جاسکتی ہے کہ وہ اپنے احکام و تعلیمات مذہبی میں کن پیشرو یا ان دین کو اپنا رہنما قرار دیں اور ان کے  
تعلیمات پر عمل کریں۔ اسی طرح یہ فقرہ کہ ”شیعیت اسلام کا کوئی مذہبی فرقہ۔“

اس کا جواب شیعہ ہی دے سکتے ہیں لیکن میں سمجھتا ہوں کہ مسلمانوں میں انفرات اسی قسم کی تعبیری بنا عقیداتی  
کی وجہ سے ہے۔ آپ کہتے ہیں کہ ”شیعیت اسلام کا کوئی مذہبی فرقہ نہیں“ شیعہ کہیں گے ”سنت اسلام کا مذہبی  
فرقہ نہیں“۔ نتیجہ اس کا انتشار ہے اور کچھ نہیں۔ یہ کہی ہو جائے کہ سنی سب شیعہ بن جائیں یا شیعہ سب سنی  
غیر ممکن۔ لیکن اتحاد و اتفاق کی صورت یہ ہے کہ آپ ان کی مذہبی حیثیت کو تسلیم کیجئے اور ان کا احترام کیجئے۔  
وہ آپ کی مذہبی حیثیت کو تسلیم کریں اور احترام کریں چلئے اس طرح یہ شیرازہ جمع ہو گا اور ملت اسلامیہ کا نظام  
درہم و برہم نہ ہو گا۔ خدا جانتا ہے مسلمانوں کا خیر خواہ ہوں اس لئے اتنا لکھ ہی دیا نہیں تو مجھ سے کیا مطلب فقط  
ہر نام

(نگار) ”ہر نام“ کے مضمون ”مسئلہ خلافت“ پر ملک کے اخبارات و رسائل میں جو کچھ لکھا گیا  
اس کا مجھے تفصیلی علم نہیں میں قوت و اقتدار جانتا ہوں کہ اس کے جواب میں اہل سنت کی طرف  
سے جو مضامین مجھے موصول ہوئے، ان میں صرف ایک بڑی صاحب کا مقالہ ایسا تعجب و اشاعت کے  
قابل سمجھا گیا۔ (در انجائیکہ ہر نام کے مضمون کا وہ بھی کوئی معقول جواب نہ تھا) باقی اتنے پست تھے  
کہ نگار میں ان کی اشاعت کا کوئی سوال ہی پیدا نہ ہو سکتا تھا۔ اس دوران میں زبانی و تحریری دونوں  
طرح مجھ پر تعاضد کیا گیا کہ میں اپنی رائے اس مسئلہ پر ظاہر کروں، لیکن میں نے اس وقت تک اس لئے  
اس مطالبہ کو پورا نہیں کیا کہ جب شیعہ دینی دونوں حضرات اپنی اپنی کہیں تو یہ ”کافر“ اپنی  
رائے پیش کرے۔

پھر اب کہ اس انتظار میں کافی زمانہ گزر گیا ہے اور ہر نام صاحب کا دوسرا مضمون بھی برقی صاحب کے جواب میں موصول ہو چکا ہے، کوئی دم نہیں معلوم ہوتی کہ مزید سوال و جواب کے لئے اس بحث کو جاری رکھا جائے، جبکہ اس موضوع پر حقیقتاً دستی اپنے عقاید سے ہٹ کر فیصلہ کرنے کی اہلیت رکھتا ہے اور نہ شیعو اپنے حجت علیؑ کے جذبہ کے ماتحت ”بغض مساویہ“ سے باز آ سکتا ہے۔

جس اختلاف کی بنیاد خود رسول اللہؐ کے زمانہ میں پڑ چکی ہو، اس پر ٹھنڈے دل سے غور کرنے والے اب تیرہ صدی سے زیادہ طویل زمانہ گزرنے کے بعد کہاں میسر آ سکتے ہیں جبکہ وضع احادیث کی نکالنے نے اس گتھی کو بجائے سلجھانے کے ہیئتہ الجھانے ہی کی کوشش کی۔

جیسا کہ میں اس سے قبل کی اشاعت میں عرض کر چکا ہوں اس امر کا فیصلہ احادیث سے ممکن ہے اور نہ ان تاریخی روایات سے جن کی بنیاد ہی حدیث پر قائم ہے، کیونکہ دونوں فریق میں سے ہر ایک دوسرے کی پیش کردہ روایات کو غلط قرار دیتا ہے اور ظاہر ہے کہ اس صورت میں فیصلہ دی کر سکتا ہے جو دونوں فریق کی روایات کو غلط قرار دیکر یا دونوں کو صحیح سمجھ کر اپنی تحقیق و جستجو کی بنیاد ہی بالکل نئے اصول پر قائم کرے۔ یہی میرا دعویٰ ہے اور یہی چاروں چار مجھے کرنا ہے۔

ہر نام کا مضمون شایع کرنے کے بعد میرے متعلق جو رائیں لوگوں نے قائم کیں وہ غلات توقع نہیں، اہل سنت نے سمجھا کہ میں مصلحتاً شیعہ بننا چاہتا ہوں، حضرات شیعہ نے خیال کیا کہ یہ بے نصیب شیعہ کیا بن سکتا ہے۔ لیکن کسی نے نہ سوچا کہ وہ شخص جواب سرے سے مذہب کی ضرورت ہی کو شبہ نگاہوں سے دیکھ رہا ہے، شیعہ دستی کے ان لغو مباحث کو کیا اہمیت دے سکتا ہے اور احادیث پر قائم کئے ہوئے ناکارہ دلائل پر وہ شیعہ یا سنن دونوں میں سے کسی ایک کو کیوں ترجیح دینے لگا۔

بہر حال قبل اس کے کہ میں اس موضوع پر قلم اٹھاؤں، ناظرین نگار کو یقین دلادینا چاہتا ہوں کہ میرا مسلک سنی و شیعہ کے تفریق سے بہت بلند ہے اور میں جو کچھ لکھوں گا وہ بالکل میری اپنی ذاتی رائے ہوگی، سنیوں کی روایات سے علاوہ، شیعوں کے دلائل سے بالکل جدا۔ ایک ایسے شخص کی حیثیت سے جو سنی ہے نہ شیعہ، نہ ہندو ہے نہ مسلمان، بلکہ ایک انسان ہے اور انسانیت ہی کی تمام خصوصیات کو سامنے رکھ کر اس مسئلہ پر گفتگو کرنا پسند کرتا ہے۔

ہر چند مجھے معلوم ہے کہ جو کچھ میں لکھوں گا وہ اہل سنت اور اہل تشیع دونوں کے لئے باعث بری ہوگا، لیکن مجھے یہ بری گوارا ہے اور تسنن و تشیع دونوں میں سے کسی ایک کی طرف منسوب کئے جانے کی ذلت مجھے منظور نہیں۔

جی جاتا تھا کہ اسی جینے میں سہرام صاحب کے مضمون کے ساتھ ہی اپنی رائے بھی ظاہر کر دیتا لیکن چونکہ ایک طویل سفر و پیش چلنے کی وجہ سے اور بہت سے کاموں کا ہجوم ہے، اس لئے میں اپنی مفصل رائے ماہ آئندہ تک ملتوی کرنا ہوں۔

اس دوران میں برکین واڑی حیدر آباد سے ایک اور ہندو (پرنام) کا مضمون موصول ہوا تھا جس میں انھوں نے مسئلہ خلافت و امامت پر اپنے بعض شبہات پیش کر کے مجھ سے ان کا جواب چاہا تھا۔ لیکن چونکہ ان کا جواب دینا اپنی رائے کو ظاہر کر دینا تھا اس لئے میں نے اسکی اشاعت ملتوی رکھی تھی، اب میں اسی سلسلہ میں ان کو بھی لیلوں گا۔ امید ہے کہ پرنام صاحب اس تعویق کو معاف فرمائیں گے۔

اگر برقی صاحب یا کوئی اور ابھی کچھ کہنا چاہتے ہیں تو وقت باقی ہے۔ میں ایک ماہ کی جہالت اور دینے کے لئے طیار ہوں، لیکن یہ خیال رہے کہ جو کچھ لکھا جائے وہ یا تو ہر نام کے اعتراضات کا کوئی مسکت جواب ہو، یا پھر مذہبی عقاید سے بالکل ہٹ کر ایسا جواب دیا جائے جو شیعہ و سنی دونوں کو مطمئن کر دینے والا ہو یا یا بوس۔

## حکم قرار دے جانے دیوالیہ

(دفعہ ۲۷- ایکٹ ۵ سنہ ۱۹۳۵ء)

بعدالت جناب مولوی احمد کریم صاحب باریٹ لاج خفیہ لکھنؤ

درخواست دیوالیہ نمبر ۲۷/۳۵

بمقدمہ قرار دے جانے دیوالیہ مسلمان

۱۔ موتی ولد موتی { اقوام مہتر ساکنان گڈھیا چار باغ لکھنؤ

۲۔ مسماۃ پچھمن زوجہ موتی

موتی و مسماۃ پچھمن کی درخواست دیوالیہ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۳۵ء کو پڑھنے اور فریقین کے بیانات کو سننے کے بعد حکم دیا جاتا ہے کہ دیوان مذکور دیوالیہ قرار دے گئے اور وقت ۶ ماہ کے اندر اپنی درخواست بریت گزائیں۔ المرقوم ۲۰ ستمبر ۱۹۳۵ء

بحکم عدالت

بشیر و ایل منضم

عدالت جج خفیہ لکھنؤ



# انتقام

مستم - قسمیم - ۱

کرشن دیال نام اس زمانہ کی پیداوار نہیں کہا جاسکتا تھا، اُس نے اپنے بچپن کا زمانہ اپنے والدین کے ساتھ گاؤں میں گزارا جو اپنے خیالات اور عمل کے لحاظ سے بعد قدامت پسند واقعہ ہوتے تھے، اس نے ابتدائی تعلیم گاؤں کے پاٹ شالہ میں حاصل کی، اور انگریزی اُس وقت تک شروع نہ کر سکا جب تک وہ چہرہ برس کا نہ ہو گیا، وہ گھر میں عورتوں کے ساتھ موشیوں کا سا برتاؤ ہوتے ہوئے دیکھنے کا عادی تھا، اس لئے ہر شخص کو حیرت تھی کہ وہ کس طرح جدید خیالات کو اپنے ذہن میں جگہ دینے کے لئے آمادہ ہو گیا۔

وہ ایک برہمن پنڈت کا لڑکا تھا، یہ ممکن تھا کہ وہ اپنے گاؤں ہی میں رہ کر گزر کر لیتا، لیکن وہ ایک معمولی وظیفہ کی مدد پر کلکتہ انگریزی پڑھنے کے لئے چلا آیا، وہ برہمن ہی نہیں بلکہ کلن برہمن تھا۔ وہ ایک درجن شاویاں کر سکتا تھا، اور اس سے جو کچھ روپیہ ملتا، اس پر اپنی زندگی گزار سکتا تھا لیکن اس نے صرف ایک شادی کی، جب رادھا رانی اس کی شریک حیات ہو گئی، تب اس نے اپنا گاؤں چھوڑ دینے اور کلکتہ میں مستقل قیام کا ارادہ کر لیا۔ اس کے باپ نے احتجاجاً اس کی امداد بند کر دی، اور خط و کتابت کا سلسلہ بھی ترک کر دیا، لیکن جب بیٹا ذرا بھی نام نہ نہ ہوا تو باپ کو بوجھ خفت ہوئی۔ کرشن دیال ہوشیار طالب علم تھا، اس نے ہمیشہ وظائف اور ٹیوشن حاصل کئے اور اس طرح کبھی روپیہ کی زیادہ تکلیف نہ اٹھائی، اُس کی اور اس کی بیوی کی زندگی بہر حال گزر رہی تھی۔ جب اس نے ایم۔ اے پاس کیا اور نوکری ملی، اسی سال اس کے پہلوئی کی ایک لڑکی راجندر لانی پیدا ہوئی۔

کرشن دیال خوشی سے دیوانہ ہو گیا۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اُس میں دنیاوی دانائی نہیں تھی، لیکن اس کی بیوی رادھا رانی نے اپنے شوہر کی معیت و قربت سے اپنی خصوصیت زیادہ ضائع نہیں کی تھی، اس نے ایک دن منہ بنا کر کہا: ”کیا یہ قوفی ہے، ایک لڑکی اور وہ بھی ایک کلن لڑکی، اس پر اس قدر ناؤ کرنے سے فائدہ؟ بیکار ایک ہنگامہ برپا کر رکھا ہے۔“ مجھے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ عمر بیٹھی رہی، آج کل ایک معقول برڈھو ڈھنڈھنا بہت مشکل ہے بہت سے لوگ تھوڑی رقم کی وجہ سے اپنی لڑکیاں نیچے گھرانوں میں بیاہ دیتے ہیں۔

”کیا بُرائی ہے“ کرشن دیال نے کہا ”ہیں اس وقت رنج ہوتا ہے جب لڑکیاں پیدا ہوتی ہیں اس لئے کہ وہ پرائے گھر کی ہوتی ہیں۔ اس سے تو لڑکیاں اگر اپنے والدین کے ہی یہاں رہیں تو اچھا ہے۔“  
 راہنہ رانی کا شاہد اب چہرہ غیر معمولی طور پر سنجیدہ ہو گیا۔ اس نے کہا:۔ تم ایک بچے کے باپ ہو چکے ہو اور تم اب بھی بچوں کی سی باتیں کرتے ہو۔ تمہیں کب عقل آئے گی؟

کرشن دیال نے ہنسی میں بات ڈال کر گفتگو ختم کر دی لیکن اُسے دل ہی دل میں یہ سوچ ضرور پیدا ہو گیا کہ کہیں اس کی لڑکی، بیوی اور اس کے درمیان، نزاع کا باعث نہ ہو جائے۔

راجندر رانی بڑی ہوتی گئی اور والدین کی محبت میں گہرائی بھی لگئی، اس کے دو چھوٹے بھائی اور پیدا ہوئے اور اس طرح راہنہ رانی کی تمنائیں بہت کچھ پوری ہو گئیں لیکن اسے یہ شکایت بدستور رہی کہ راجندر رانی کو اس کے باپ نے بالکل بگاڑ دیا ہے۔ وہ اکثر شوہر سے کہتی:۔ ”تم نے لڑکی کا بالکل جو چلوں میں ناس کر دیا تاؤ اس کا کیا حشر ہوگا۔ لڑکیوں کو بہت سمجھ نہیں لگانا چاہیے بلکہ انہیں نظر انداز کر دینا بہتر ہے۔ اس طرح اگر انہیں آئندہ نصیب توں کا سامنا کرنا پڑا تو وہ آسانی سے بھگت لیں گی۔“

تو تمھاری منطق کے بموجب انھیں فاتے کرانا چاہئیں، اس اندیشہ سے کہ شاید انھیں آئندہ آسودگی سے کھانے کو نہ ملے۔“

راہنہ رانی کے الفاظ پر زور تھے لیکن اس کے دلائل میں زور نہ تھا، اس لئے وہ کچھ دیر کے بعد اپنے شوہر کو ”الفاظ کا بادشاہ“ اور ”باتیں ملانے والا“ کہہ کر خاموش ہو جاتی۔

اس میں کوئی شک نہیں کہ کرشن دیال نے تھوڑا سا اپنی لڑکی کو بگاڑ ضرور دیا تھا لیکن وہ اس کی تعلیم کی نظر سے بے خبر نہ تھا۔ وہ اُسے خود بھی پڑھاتا اور ایک علیحدہ اُستانی بھی اُس نے سینا پرونا اور گانا سکھانے کے لئے مقرر کر دی تھی، چند روشن خیال برہمنوں کا خانوں کو چھوڑ کر اس زمانہ میں کسی لڑکی کو یہ باتیں نہیں سکھائی جاتی تھیں اسی لئے کرشن دیال کے لئے یہ مشہور ہو گیا کہ وہ بالکل عیسائی ہو گیا ہے۔ اس کے رشتہ داروں نے اسے انتہائی تذکر کے ساتھ چھوڑ دیا، لیکن وہ اب بھی مالی امداد کے خواہشمند ہوتے اور جب کلکتہ آتے تو اس کے یہاں ٹھہرنے سے بھی دریغ نہ کرتے۔

راجندر رانی پورے بارہ سال کی ہو گئی۔ اس مرتبہ دونوں میاں بیوی میں خوب لڑائی ہوئی، راہنہ رانی نے عہد کر لیا کہ وہ جس طرح ہوگا لڑکی کی شادی کر دے گی۔ اس کا شوہر بہت قوت تھا، اس نے طے کر لیا کہ وہ اُسکی بیوی ذکر کرے گی۔ اُس نے اپنے عزیزوں کی مدد سے راجندر رانی کے لئے شوہر کی تلاش شروع کر دی۔ کرشن دیال جمارا اور اُس نے وہ تمام مقبول پیام جو اس کی بیوی نے جمع کئے تھے، ایک ایک کر کے رد کر دیئے۔

رادھارانی پھر ایک لفظی جنگ کے لئے آمادہ ہو گئی " ہاں تو تمہارا ارادہ کیا ہے۔ کیا لڑکی کو عمر بھر بٹھائے رکھنے کی ٹھانی ہے؟ " اس نے خطرناک سنجیدگی سے پوچھا۔

" میں اُسے دریا میں جمونکے سے رہا۔ میں کس سے اس کی شادی کروں؟ "

" کیوں، میں نے اتنے لڑکے بتلائے، ان میں سے ایک بھی پسند نہ آیا۔ تمہاری لڑکی کہیں کی شہزادی تو ہو نہیں کہ اُس کا اس قدر خیال کیا جاوے۔ "

" میں نے تم سے ہزار بار کہہ دیا کہ میں اس قدر کم عمری میں اس کی شادی نہیں کرنا چاہتا، پھر تمہیں کیوں خواہ مخواہ ضد ہے کہ جو کوئی لے اس سے تم اس کی شادی کرنے کے لئے آمادہ ہو جاؤ۔ میں نے اسی لئے ہر ایک پیام کوئی نہ کوئی عذر پیش کر کے رد کر دیا۔ تمہیں معلوم ہے کہ ایک کلن برہمن کی لڑکی ساٹھ برس تک بلکہ ساری عمر بغیر کسی بدنامی کے کنواری رہ سکتی ہے۔ پھر تم کیوں آخر اس قدر خفا اور پریشان ہو؟ "

" اگر تم میری بات سمجھتے تو مجھے ذرا بھی دقت نہ ہوتی۔ تمہاری لڑکی برہمن اور عیسائی لڑکیوں سے زیادہ بے حجاب ہوتی جا رہی ہے۔ اگر تم اسے زیادہ عرصہ تک کنواری رکھو گے تو وہ خود اپنی پسند کی شادی کرے گی اور پھر اگر اسے کسی خراب گھر کے لڑکے کو پسند کیا تب؟ "

" وہی سب سے اچھا گھر ہوگا، جس کو وہ خود پسند کرے گی۔ "

" تمہاری طرح نا۔ کیا ہمارا یہ فرض نہیں ہے کہ ہم یہ دیکھیں کہ اس کی شریف گھرانے اور اچھی ذات کے لوگوں میں شادی ہو؟ "

" لڑکی خود ہر بات دیکھے گی۔ اپنے انتخاب سے تکلیف اٹھانا اچھا ہے بہ نسبت اس کے کہ دوسروں کی پسند کا غلام ہو کر عمر بھر عیش سے گزار دے۔ "

غرض دونوں میں اسی طرح کی ٹوک جھونک قائم رہی۔ راجندر رانی جوان ہوتی گئی۔ اُسے بیٹھون اسکول میں داخل کر دیا گیا اس لئے کہ کرشن دیال کو اب پڑھانے کا وقت نہیں ملتا تھا۔ آئندہ سال وہ میٹرک کا امتحان دینے والی تھی، اُس نے ہر شخص سے کہہ دیا کہ وہ یقینی پاس ہوگی اور پھر کالج میں داخلہ کرالگی۔ وہ اکثر اپنے بھائیوں کو تنگ کرتی اس لئے کہ جہاں تک پڑھنے کا تعلق تھا، اس کا اور اُن کا کوئی مقابلہ ہی نہ تھا۔ اس کی ماں ان حرکتوں سے بہت ناراض ہوتی لیکن پھر بھی ایک قسم صرفت کے بغیر نہ رہتی۔ راجندر رانی کی عمر میں وہ ماں بن چکی تھی۔

کرشن دیال محض عورتوں کی تعلیم ہی کا حامی نہ تھا بلکہ آزادی نسواں کا بھی موافق تھا، رادھارانی سوائے اپنے عزیزوں کے ہر شخص سے پردہ کرتی تھی۔ جو لوگ بہت بدڑھے اور ضعیف ہوتے تھے اُن کے سامنے بھی

وہ گھونگھٹ نکال کر جاتی تھی، مگر راجندر رانی نے کبھی اس قسم کی عادتیں اختیار نہیں کیں۔ وہ ہر شخص کے سامنے آتی تھی، اور ہر شخص سے بات کرتی تھی۔ ایک نوجوان زمیندار اس کے دونوں بھائیوں کو شام کے وقت پڑھاتا تھا۔ وہ اس سے بے حجابانہ گفتگو کرتی اور اکثر پڑھائی میں اس کی مدد لینے سے احتراز نہ کرتی، راجدھارانی کو یہ باتیں بہت ناپسند تھیں لیکن وہ جانتی تھی کہ اس کے باپ نے اسے استبداد بگاڑ دیا ہے کہ اب زجر و ملامت بیکار ہے۔ راجندر برا آدمی نہیں تھا۔ وہ ایک معقول اور مالدار گھرانے سے تعلق رکھتا تھا اس کے اطوار و نہایت پاکیزہ اور شریفانہ تھے۔ اسے اپنے باپ سے کچھ اختلاف تھا اور اسی بنا پر گھر بار چھوڑ دیا تھا اور یہ ارادہ کر لیا تھا کہ اب خود گما کر زندگی بسر کرے گا، چنانچہ اب وہ میٹھن کر کے گوارہ کر رہا تھا، وہ لوگوں کو پڑھانے کیلئے رکھا گیا تھا لیکن دراصل وہ اپنا زیادہ وقت راجندر رانی کو دیتا تھا۔ اور یہ کئی چھینے سے ہو رہا تھا۔

پہلے پہلے تو راجدھارانی اس سے چشم پوشی کرتی رہی، اگرچہ اس نے کبھی یہ سلسلہ پسند نہیں کیا لیکن رفتہ رفتہ اس پر ظاہر ہونے لگا کہ اب معاملات اس کے قبضہ اختیار سے باہر نکل گئے ہیں اس نے سوچا کہ اگر راجندر رانی کو روکا نہ گیا تو خدا معلوم وہ کیا سے کیا کر بیٹھے۔ شوہر سے اسے کسی مرد کی توقع نہ تھی اس لئے کہ وہ لڑکی کی ہرزادی پر بہت افزائی کے لئے آمادہ تھا۔

راجندر رانی کی جایز کا امتحان ہونے والا تھا، اس لئے اس نے نومبر سے ہی سخت محنت شروع کر دی وہ ذرا بھی آرام نہ کرنا چاہتی تھی اور نہ زمیندار سے آرام کرنے دیتا تھا۔ راجندر رانی کے بھائی البتہ سلسل آرام کر رہے تھے۔

راجدھارانی کبھی کبھی اپنے بچوں کی پڑھائی دیکھنے کے لئے باورچی خانہ کا کام چھوڑ کر علی آتی تھی۔ وہ روزانہ ایک ہی منظر دیکھتی تھی۔ راجندر رانی پڑھتی ہوتی، زمیندار اُسے بتاتا ہوتا، دونوں لڑکے بیرون اور مہین ہر قسم کی شوخیوں میں مشغول ہوتے۔ راجدھارانی زمیندار کے سامنے نہیں آتی تھی اس لئے باوجود ناگواری کے خاموش رہی۔

لیکن ایک روز اُسے اپنا سکوت توڑنا پڑا۔ وہ حسب دستور دروازہ میں سے جھانک رہی تھی کہ اس نے راجندر رانی کو دیکھا کہ سوال نکال رہی ہے اور زمیندار اپنی تام روح کو آنکھوں میں لئے ہوئے اُسے براہِ دیکھ رہا ہے۔ لڑکے حسب معمول ایک دوسرے سے لڑ رہے تھے۔

راجدھارانی اس منظر کی تاب نہ لاسکی، اس کا دماغ کھول رہا تھا۔ اپنے اوپر قابو نہ پا کر، وہ دوسرے کمرے میں زور سے چلائی: ”لوگ اپنے اپنے کاموں میں لگے رہیں یہی مناسب ہے، اگر میں لڑکی کیلئے مائیکر کی ضرورت ہوگی، تو ہم خود رکھیں گے۔“ وہ زور سے کمرہ کے باہر چلی گئی۔ تھوڑی دیر میں ٹوکری آئی

اور راجندرانی سے کہا: ”چلے بی بی آپ کو اندر بلا رہی ہیں۔“

اس مداخلت نے غیر متوقع نتائج پیدا کئے، راجندرانی، رائنڈر سے الگ رہنے پر مجبور کی گئی۔ لیکن اس جبر پر غلط فہمی نے اسے اپنے احساسات کا اندازہ کرنے کا موقع دیا۔ اُسے اپنی جراثیم اور بے چینیوں کو معلوم کر کے حیرت مچی، رائنڈر روزانہ لڑکوں کو پڑھانے آتا تھا۔ لیکن اس کا ذرا بھی جی نہ لگتا۔ وہ کسی نہ کسی طرح اپنا کام پورا کرتا اور چلا جاتا۔ کبھی کبھار راجندرانی کی ایک جھلک دکھائی دیتی اور کبھی وہ بھی نہیں۔ رادھا رانی نے اپنے شوہر کو یہ سمجھا دیا تھا کہ راجندرانی کی موجودگی بچوں کی تعلیم میں بہت حارج ہوتی ہے، اس لئے اس نے اُس کو وہاں جانے سے منع کر دیا ہے۔ کرشن دیال کو اس کا یقین آگیا تھا اور اس نے راجندرانی سے کہہ دیا تھا کہ وہ خود اس کو پڑھائے گا اگر اسے کسی مدد کی ضرورت ہوگی۔

اس طرح دو تین مہینے گزر گئے۔ راجندرانی نے جانچ کا امتحان بھی پاس کر لیا اور میرٹک بھی۔ لیکن اتنے اچھے طریقے سے نہیں جیسی کہ اسے توقع تھی۔ اس کی صحت بھی دفعتاً خراب ہونے لگی۔

رادھا رانی کو ان سب باتوں کا گمان پہلے ہی سے تھا، آخر تو وہ اُس کی ماں تھی، اُس کا بیٹا، صبر بردہ ہو گیا، اس کے غصہ کی انتہا ہو گئی۔ وہ دوڑی ہوئی شوہر کے پاس گئی اور کہا: ”اب تمہیں صبر کیا ہے؟“

اس غریب کا آخر کیا ہونا ہے؟  
”تمہیں اس قدر کیوں اُلجھن ہے۔ اگر تمہارا گمان صحیح بھی ہے تو اس میں اس قدر غصہ کی کیا بات ہے

نریندر سے شادی کرنے میں کیا برائی ہے؟“

”خوب یہ کس طرح ممکن ہے، تم ذات، مذہب، برادری، کنبہ، ہر چیز قربان کر دینا چاہتے ہو۔“

”کیوں، وہ بھی تو برہمن ہے۔“

”برہمن!“ رادھا رانی نے غصہ ناک ہو کر کہا: ”اگر چکر دی بھی برہمن ہونے لگے تو تمہارے یہاں جھینگر

بھی چڑیاں کہلانے لگیں گی۔ مجھے یہ شوخیاں نہیں بہائیں، اگر تمہیں یہی کرنا ہے تو مجھے پہلے سے بتا دو تاکہ میں کہیں کو منہ کالا کر جاؤں۔“

”لیکن خاندان سے زیادہ شخص خاص کا خیال کرنا چاہئے۔ کیا ایک بڑے خاندان سے کسی رفیل کو تجویز کر لیں، ایک چھوٹے خاندان سے شریعت کے تجویز کرنے کے مقابلہ میں بہتر ہے؟ بتاؤ کون لڑکی کو زیادہ خوش رکھ سکے گا؟“

”یہ سب قسمت کی باتیں ہیں“ رادھا رانی نے عقلمندانہ انداز میں کہا ”ایک لڑکی کی مسرت خود اس کے بنائے نہیں بنتی۔ وہ بے حیا لڑکیاں جو خود شوہروں کا انتخاب کرتی ہیں وہ بھی سب کی سب خوش نہیں ہوتیں۔“

اور نہ ہم، جنہیں ہمارے والدین بیابستے ہیں، سب کی سب اس قدر آزدہ ہوتی ہیں۔ یہ سب فضولیات ہیں۔ ہمیں جو بڑوں سے ہوتی آئی ہے، اُسے نہ چھوڑنا چاہئے۔

”یہ سب کچھ ناہت مشکل ہے کہ کون خوش ہے اور کون ناخوش“ کرشن دیال نے کہا۔ ”اس لئے کہ اس بارہ میں کسی قسم کے اعداد شمار سرکاری یا غیر سرکاری حاصل نہیں ہیں۔ میں تمہیں اپنی رائے بتا چکا ہوں میرے نزدیک اپنے انتخاب کے باعث تکلیف اٹھانا بہتر ہے بہ نسبت اس کے دوسروں کے غلام ہو کر تمام عمر چین سے گزار دی جائے۔

رادھارانی ذرا بھی مطمئن نہ ہوئی۔ اس نے یہ نزاع برابر قائم رکھی، اس نے بار بار یہ بات دہرائی کہ وہ اس سال کے اندر اندر راجندرانی کی شادی کر دے گی۔ اب وہ کسی کی بھی نہیں سنے گی۔ اس کے خاندان کی کوئی لڑکی کالج میں پڑھنے کا ارادہ نہیں رکھتی، اگر وہ ہر معاملہ میں اس طرح ڈھیل دے جائے گی تو وہ خاندان میں منہ دکھانے کے قابل بھی نہ رہے گی۔ کرشن دیال سنجیدگی کے ساتھ اٹھا اور چلا گیا۔

اب گھر کی فضا غیر یقینی ہوتی جا رہی تھی، بالکل وہی کیفیت تھی جو طوفان اٹھنے سے قبل ہوتی ہے۔ اس عرصہ میں کوئی لڑائی نہیں ہوئی اس لئے کہ کرشن دیال ذرا الگ ہی الگ رہا لیکن کوئی مغایرت کی صورت بھی نہ تھی۔

بچے پوری پوری چھٹی منارہے تھے۔ ہر شخص کو اس کا خیال تھا کہ وہ اپنا وقت کس طرح گزارے۔ غریب راجندرانی کے لئے یہ سوال سب سے زیادہ تکلیف دہ تھا، اس کا نہ کوئی ساتھی تھا اور نہ اُسے کوئی کام تھا۔ زندگی اب اس کے لئے ریگزار کی سی وحشت کا نام تھا۔ راجندر کو اس کے باپ نے بلایا تھا۔ اس لئے وہ گھر چلا گیا تھا۔ بچوں کے پاس وہ اپنا بچہ چھوڑ گیا تھا لیکن اُن کے دل میں کبھی اُسے لکھنے کا خیال بھی پیدا نہ ہوا۔ راجندرانی اس کا حال معلوم کرنے کے لئے بیتاب تھی۔ اگر اس کی آنکھیں صرف دو لفظ اس کے لکھے ہوئے دیکھ لیتی تو اُسے تسکین ہو جاتی، لیکن وہ ایک بنگالی لڑکی تھی جو خاموشی ہی کے ساتھ مصیبتیں جھیلنے کے لئے پیدا کی گئی تھی۔

راجندرانی پہلے گھر کے کام میں ماں کو تھوڑی بہت مدد دینا کرتی تھی۔ اب رادھارانی اس سے زیادہ امداد کی معنی تھی اس لئے کہ وہ اسکول سے فارغ تھی لیکن اس کی ماں کو بالکل ناممید ہونا پڑا۔ اب اُسے گھر کے کام میں ذرہ برابر دلچسپی نہ تھی۔ راجندرانی اس سے قبل گھر کو آئینہ کی مانند صاف اور ستھرا رکھتی تھی لیکن اب وہ ہفتہ میں چھ دن تک ہر چیز بے اتفاقی کے ساتھ پڑی رہنے دیا کرتی تھی۔

تاہم وہ ایک دن ذرا الگ روم اور مطالعہ کا کمرہ صاف کرنے کی کوشش کر رہی تھی، اس کے باپ کی

میر حسب دستور اس کے لئے ذوق نگاہ کا سامان رکھتی تھی، اُسے ہمیشہ یہ کوہ صفا کرنے میں دیر لگتی تھی، وہ بڑی بڑی کتابوں کی گرد صاف کر کے اُن کو ترتیب دینے سے قبل اُن کا دھیر لگا رہی تھی۔ کہ ایک کتاب میں سے ایک لفظ گرا، اس نے فوراً اٹھالیا، اس کے طرز تحریر سے وہ آشنا تھی۔ وہ اُسے سجدہ عزیمت تھا۔

یہ خط اس کے باپ کو لکھا گیا تھا، وہ کبھی اس کا مضمون دیکھنے کے لئے تیار نہ ہوتی لیکن ایک ”جذبہ بے اختیار“ نے اچھے بُرے کی تمیز اٹھا دی۔ اس نے لفافہ چاک کیا اور دم بخود ہو کر پڑھنا شروع کر دیا۔ اُس نے پورا کمرہ صاف نہیں کیا، کسی نہ کسی طرح اس نے خط اس کی جگہ واپس رکھ دیا، کئی اور جاگر اپنے پلنگ پر پڑ رہی۔ رادھا رانی نے کچھ دیر بعد راجندرانی کو دواں دیکھ کر مضطربانہ پوچھا: ”کیوں، کیا بات؟“ راجندرانی نے دیوار کی طرف منھ کئے ہوئے کہا ”میری طبیعت بہت خراب ہے۔“ کامل دور دراز تک وہ اپنے کمرہ میں رہی، نہ اٹھی، نہ کھانا کھایا، نہ پانی پیا۔ حتیٰ کہ کسی کو دیکھنے کی بھی تحمل نہ ہوئی۔

یہ خط جس کا ذکر ہے، راجندرانی نے کرشن دیال کے کسی خط کے جواب میں لکھا تھا۔ اس میں اس نے لکھا تھا کہ وہ بچوں کو ٹھہرانے سے معذور ہے اس لئے کہ اس کے باپ نے اُسے گھر بلا لیا ہے اور اس کی ماں سخت بیمار ہے۔ اس نے کرشن دیال کا شکریہ ادا کیا تھا کہ اس نے اُسے دانا دینا کے لائق سمجھا لیکن چونکہ اس کے باپ نے اس کی شادی دوسری جگہ ٹھہرا دی ہے اس لئے وہ افسوس کے ساتھ معذرت خواہ ہے۔ آج کل چونکہ اس کا باپ پریشانیوں میں مبتلا ہے اس لئے وہ اس کی درخواست کو رد کر کے اُس کو رنج پہونچانا نہیں چاہتا۔

ایک انسان ہمیشہ رنج و غم میں بسر نہیں کر سکتا۔ راجندرانی کا غم کم ضرور رہا لیکن اس کا شباب ہمیشہ کے لئے ختم ہو گیا۔ وہ ایک معمور رت کی طرح سنجیدہ اور متین ہو گئی کچھ عرصہ میں راجندرانی کی شادی کا دعوت نامہ لگیا اسی دن راجندرانی اپنے باپ کو کھینٹ کر اپنے ساتھ کالج لے گئی اور داخلہ کر لیا۔ رادھا رانی نے بہت کچھ ہائے ویلا چائی لیکن اُس نے ذرا بھی پرواہ نہ کی۔ اس کے بعد وہ گویا صرف اپنی تعلیم کے لئے زندہ تھی، لیکن راجندرانی کی قسمت میں شاید سکون تھا ہی نہیں۔ ابھی سال ختم بھی نہ ہوا تھا کہ کرشن دیال بہت سخت بیمار ہوا۔ رادھا رانی کی آہ دہکانے فضا کو اور کدھر کر دیا۔ وہ ہر آئے گئے کے سامنے سسکیاں لے لے کر اُس ”بارگراں“ کی شکایت کرتی جو اس کا شوہر اُس کے اوپر چھوڑے جا رہا ہے۔

راجندرانی کے صبر کی انتہا ہو چکی تھی، اُس کے اور اُس کی ماں کے تعلقات کبھی خوشگوار نہیں تھے اب یہ ہر وقت کے طعنوں اور حوالوں نے اس کا دل چھلنی کر دیا۔ ”تنگ آمد جنگ آمد“ کے مصداق وہ ایک دن چیخ اٹھی: ”تو پھر تم میری شادی کر کیوں نہیں دیتیں۔ اس گھر سے تو کم از کم کوئی گھر خراب نہ ہوگا۔“

ابن الفاظ پر رادھا رانی کے آنسوؤں کی جھڑی بندھ گئی، لیکن وہ اکھیں بھولی نہیں۔ بہت سی

حجامین اور نائیں آئیں، بہت سی باتیں ہوئیں۔ کرشن دیال اس قدر بیمار تھا کہ وہ کسی رائے کا اظہار ہی نہ کر سکا۔ اس لئے تمام معاملات کم دبیش راجندرانی ہی کی خواہش کے بموجب طے ہوئے۔ بہت سے اچھے اور برے پیاموں میں سے اس نے ایک شخص کو پسند کیا جس کی پہلی بیوی مر چکی تھی اور جس کی عمر بہت زیادہ تھی۔ جس کے کوئی بچہ نہ تھا۔

ہر شخص کو اس کے انتخاب پر حیرت تھی، اور ہر شخص اس بات کا خواہشمند تھا کہ کسی طرح وہ اپنی رائے تبدیل کر دے لیکن اس سنگدل میں ذرا بھی تبدیلی نہ ہوئی۔ ”اگر تمہیں میری شادی کرنا ہے تو سمجھ لو کہ میں اسی شخص سے شادی کروں گی اور کسی سے نہیں“ اس نے ایک آہنی عزم کے ساتھ صاف کہہ دیا۔ چنانچہ راجندرانی کی شادی اسی مقرر شخص سے ہو گئی۔ رخصتی کے وقت راجندرانی نے اپنے آہ و زلال کی انتہا کر دی لیکن راجندرانی کی آنکھوں میں ایک آنسو بھی نہ تھا۔ البتہ جب وہ اپنے نیم پہوش باپ کے سامنے بادب جھلی، اس وقت وہ لوگوں سے چھپا کر اپنی آنکھیں پونچھ رہی تھی۔

وہ اپنے سنے گھر اسی ”سنگین“ چہرہ کے ساتھ آگئی، گھر کی عورتوں نے تمام رسمیں پڑھیں۔ سنے عزیز تعارف کے لئے آئے۔ وہ عمر میں چھوٹی تھی، لیکن گھر میں بہت سے لوگوں کی بڑی تھی اسی لئے وہ ایک سکون آمیز طابقت اور بردباری کے ساتھ کھڑی رہی اور دونوں اصناف اور ہر عمر کے لوگوں کے آداب قبول کرتی رہی۔ ایک مندر کھڑی ہوئی سب کا تعارف کر رہی تھی۔ راجندرانی نے جب ایک شخص کو دیکھا تو اس کی آنکھوں سے شعلے نکلنے لگے۔ یہ ایک نوجوان شخص تھا اور صورت سے لول معلوم ہو رہا تھا۔ ”یہ تمہارا بھتیجا زیندہ رہا“ سند نے تعارف کراتے ہوئے کہا۔ زیندہ نے ظاہر و انداز طور پر آداب کیا اور جلدی سے کمرے کے باہر چلا گیا۔ راجندرانی بڑی لڑکی تھی، اس لئے سسرال سے زیادہ عرصہ الگ رہنے کا کوئی اندر نہیں ہو سکتا تھا وہ ایک دور روز کو میک لئی اور پھر آگئی۔ جس دن کرشن دیال کا انتقال ہوا، وہ پیرماں کے گھر علی آئی تھی غرض قسمتی سے کرشن دیال کا انتقال بغیر دربارہ ہوش میں آئے ہوئے ہوا اور اسے یہ کبھی نہ معلوم ہو سکا کہ اس کی چھٹی بیٹی نے جان بوجھ کر زندگی بھر کا ایک عذاب اپنے سر مول لے لیا ہے۔

راجندرانی اسی دن واپس آگئی۔ وہ اپنے گھر سے زیادہ وقت کے لئے الگ نہیں رہ سکتی تھی۔ اس لئے کہ اس کی غیر موجودگی میں کوئی ایک دن کے لئے بھی گھر کا دیکھنے والا نہ تھا۔ اسی لئے اس کے شوہر نے ایک جوان اور تعلیم یافتہ عورت سے شادی کی تھی جو آتے ہی گھر کی مالک بن جائے۔

چوتھے دن اس نے اپنے باپ کی سر دھڑے پیا نہ پر کی۔ وہ پچھلی رات نہ سو سکی تھی اس لئے کہ اپنے حرم باپ کی یادیں برابر آنسوؤں کے بار پر دتی رہی۔ لیکن صبح کو اس کا چہرہ بالکل بے اثر تھا۔ جس پر رنج و غم کے



ذرا بھی آنتا نہیں تھے۔ جہانوں نے حیرت سے اس کی طرف دیکھا اور آپس میں کہنے لگے ”عجیب عورت ہے! اس کی آنکھوں میں آنسو کی ایک بوند بھی نہیں۔ ایک عورت کو اس قدر سنگدل نہیں ہونا چاہئے۔“

تمام دن قریب قریب جہانوں کو کھانا کھلانے میں صرف ہو گیا۔ شام کو قدرے خاموشی ہو گئی۔ راجندرانی اُس برآمدہ میں تنہا بیٹھی تھی جو اس کے سونے کے کمرے کے سامنے تھا۔ اس کا شوہر نیچے مہانوں کے ساتھ تھا۔ اس وقت دفعتاً نرمیدر آیا۔ وہ راجندرانی کے قریب آیا اور کہا: ”میں ان دنوں برابر تنہائی کا موتی ڈھونڈھتا رہا لیکن نہیں ملا۔ کیا میں تم سے ایک سوال پوچھ سکتا ہوں۔ یہ سب کرنے کی کیا ضرورت تھی تم مجھے حقارت کے لائق بھی نہ سمجھ کر آسانی سے بھول جاتیں؟“

راجندرانی شاید اپنی شادی کے بعد پہلی بار ہنسی ”میں نے تم سے دو باتیں سیکھی ہیں“ اُس نے کہا ”ایک یہ کہ آدمی کو اپنے والدین کے خلاف کبھی کچھ نہ کرنا چاہئے اور دوسرے یہ کہ روپیہ دنیا میں ہر چیز کے مقابلہ میں بڑی چیز ہے۔“

نرمیدر کچھ دیر خاموش رہا اور پھر کہا: ”میرے قصور کے لئے میرے سارے گھر والوں کو تو خطا وار ڈھکھرائو۔ تم خوب جانتی ہو کہ ہماری سب کی زندگی کا سہارا اور بھروسہ سچا ہی جی ہیں۔“

”لیکن مجھے اپنے پرے پہلے کو پہلے دیکھنا چاہئے۔“ راجندرانی نے کہا۔  
نرمیدر نے زیادہ گفتگو کیا نہ سمجھی۔ آج اُسے اپنے گناہ کبیرہ کا احساس ہوا۔ ایک وہ لڑکی جو پھول کی طرح نرم و نازک تھی اور نسیم سحر کی طرح پاکیزہ۔ آج وہ اس حرکت کی وجہ سے ناگ کی طرح بے رحم اور بے رحم کی طرح جامد و سخت ہو گئی تھی۔ اب وہ مجبور تھا، ایک سنگین مجسمہ کے اندر وہ روح نہیں ڈال سکتا تھا وہ آہستہ سے چلا گیا۔

رادھا رانی اپنی لڑکی کی عقل کا ماتم کرتی رہی، لیکن اُسے اس کا اعتراض کرنا پڑا کہ وہ اُس سے زیادہ ہوشیار رہے گی۔ ایک سال ختم بھی نہ ہوئے یا تھا کہ راجندرانی گھر کی تنہا مالک ہو گئی اور اُس تمام دولت کی قابض جو اس کے بوڑھے شوہر کی ملکیت تھی۔ کسی کو یہ نہ معلوم ہر اک یہ اُس نے کس طرح کیا۔ تمام وابستگان کو الگ کر دیا انہوں نے بہتر ابرا بھلا کہا، گو سنے دے لیکن راجندرانی نے زرا پرواہ نہ کی۔ رادھا رانی ان کو سنوں پر کانپ اٹھتی لیکن اُس کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ کیا کرے۔ راجندرانی نے اُس سے تمام تعلقات قطع کر لئے تھے اسی طرح برس گزر گئے۔

ایک دن رادھا رانی اپنی لڑکی کے گھر روتی ہوئی آئی اور اس کو اپنے ساتھ لے گئی۔ راجندرانی بھی اب بیوہ تھی، وہ ہنسید کبر سے پہنے ہوئے تھی۔ لیکن اس کی آنکھیں خشک تھیں۔ اُسے ماں کے آنسو پند آئے

اور اس نے کہا:- تم کیوں روتی ہو، انسان کو بہر حال ایک نہ ایک دن مڑنا ہے۔ ” رادھارانی کے حیرت کی کوئی انتہاء نہ رہی۔ ”کیا تم تھکر کی بنی ہوئی ہو؟“ اُس نے پوچھا ”وہ بھر بھی تمہارا شوہر تھا۔ تم اسنے عرصہ اس کے ساتھ رہی ہو۔ کیا اس کے لئے ذرا بھی دکھ نہیں محسوس کرتی؟“  
راجندرانی نے خشکیں چہرہ بنا لیا اور ماں کے پاس سے اٹھ کر چلی گئی۔

اُسے اپنی ماں کا مکان ناقابل برداشت معلوم ہونے لگا۔ وہ اب اس گھر کی تھی ہی نہیں لیکن اب وہ کہاں رہے؟ خود اپنا بڑا مکان سنان اور دیران تھا، وہاں تنہا رہنے کی اس کی ہمت نہ ہوتی تھی۔ اُسکے پاس کافی دولت تھی۔ اس کا کوئی مصروف نہ تھا۔ اُس کی گزرگاہ بدستور ایک بے آب و گیاہ سرزمین ہی تھی۔ وہ رفتہ رفتہ بالکل بت ہوتی جا رہی تھی۔ ساکت اور جامد۔ اس کی ماں خواہی ہوئی کہ ”اس قدر احساس نہ کرو۔ ذرا مجھے دیکھو اور صبر حاصل کرو۔ اگر قسمت سخت سے سخت مصیبتیں بھی ڈالے تب بھی زندہ رہنے کے لئے برداشت کرنا پڑتی ہیں۔“

”کیا تم میرے بھتیجے رانیندر کو ایک دفعہ کے لئے بلا دو گی؟“ راجندرانی نے پوچھا،  
”کیوں اب تمھیں اُس سے کیا لینا ہے؟“ ماں نے سخت آواز میں کہا۔

رادھارانی نے مجبوراً اپنے چھوٹے لڑکے کو رانیندر کے بلانے کے لئے بھیج دیا۔

رانیندر نے اول اول آنے سے انکار کیا۔ لیکن لڑکا بغیر اس کے سرکنے والا نہیں تھا اس لئے وہ مجبوراً آگیا۔ رانیندر نے اُسے ملاقات کے کمرے میں بٹھا دیا۔ اس کے بعد اُس نے اپنی بہن کو بلوایا۔ راجندرانی اپنے ٹرنک میں سے ایک بیماری لفاظ نکال کر، رانیندر کے پاس پہنچی۔ جب وہ داخل ہوئی رانیندر کھڑا ہو گیا لیکن وہ کچھ بولا نہیں۔

راجندرانی نے لفاظ اُس کی طرف یہ کہتے ہوئے بڑھایا ”اسے حفاظت سے رکھنا۔ رانیندر اس کو قبول کرنے سے پہلے زرا کھڑا۔“  
”یہ کیا ہے؟“ اُس نے پوچھا۔

”یہ ایک دستاویزی تحفہ ہے“ راجندرانی نے کہا ”جو میں نے دوسروں کا چرایا تھا، وہ میں

واپس کرتی ہوں۔“

”کیوں؟ تم ایسا کیوں کرتی ہو؟“ رانیندر نے پوچھا۔ اس کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ ”ابھی ہم مرے نہیں، تمہارا انتقام تو غیر مکمل رہے گا۔“

”نہیں اب یہ مکمل ہو چکا ہے۔ تم نے دولت کے غرور میں ایک عورت کے جذبات کو اس قدر مجروح کیا

کہ وہ موت کی طلبگار ہو گئی۔ لیکن اب تمہیں اُسی عورت سے ایک فقیر کی طرح یہ بھیک قبول کرنا ہے۔“  
 نرمندر اس عطیہ کو بھینک دینا چاہتا تھا لیکن اس کا ہاتھ ٹک گیا۔ سخت افلاس نے اس کے جذبات  
 سرکودے تھے۔

بیرنندر کچھ فاصلہ سے کھڑا تھا۔ وہ اب قریب آیا اور کہا ”تم بالکل ترک و انکار پر آمادہ ہو، تم آخر زندگی  
 کس طرح گزار دو گی؟“

”تم اندیشہ نہ کرو“ راجندرانی نے کہا ”میں تمہارے اوپر نہیں رہوں گی۔ ماں نے مجھے غلامانہ تابعداری  
 کا سبق سکھایا اور باب نے وحشیانہ آزادی کا۔ لیکن ان میں سے ایک چیز بھی میرے سکون کا باعث نہ ہوئی  
 مجھے ایک دوسرا راستہ تلاش کرنا پڑے گا۔“

”تم کہاں جاؤ گی؟“ راجندرانی ”راہندر نے دریافت کیا۔  
 ”میں نے محبت کے راستے میں بھی غلطی کی اور انتقام کے راستے میں بھی۔ میں کوئی اور راستہ ڈھونڈھنے  
 کی کوشش کروں گی۔ میں یہ مکان آج ہی رات کو چھوڑ دوں گی۔“  
 ”کیا تم مجھے اپنا پتہ دیتی جاؤ گی؟“ نرمندر نے پوچھا۔  
 ”نہیں“ راجندرانی نے مختصر اُگھا۔

خواجہ احمد فاروقی۔ بچھراہوئی

(ترجمہ)

## مکتوبات نیاز

ادب و انشاء کی دنیا میں وہ چیز جس کی مثال آپ کو اردو زبان میں مل ہی نہیں سکتی۔ طعنات و محاکات، شوخی  
 و رنگینی سلاست و مہیاختہ پن، لطیف و پاکیزہ اشعار کا محل استعمال، جذبات کی پاکیزگی، طرزِ ادب کی ندرت، اگر آپ  
 ان تمام خوبیوں کو یکجا دیکھنا چاہتے ہیں تو وہ آپ کو صرف

### مکتوبات نیاز

میں نظر آئیں گی۔ اس میں حضرت نیاز کی تازہ تصویر بھی شامل ہے اور ان کی تحریر کا بلاک بھی۔ ضخامت ۸۸ صفحہ  
 کاغذ دیز۔ قیمت مع محصول ۱۴/۱۱۔ کتاب مجلد شائع ہوئی ہے

مینجر نگار۔ لکھنؤ

# باب الاستفسار

## شاعری کا معیار صحیح اور غالب

(جناب لطافت حسین صاحب - مراد آباد)

میں جانتا چاہتا ہوں کہ آپ کے نزدیک شاعری کا صحیح معیار کیا ہے اور غالب کی شاعری اس معیار پر پوری اترتی ہے یا نہیں — میں دیکھتا ہوں کہ آپ کو بہت کم شعر کسی کی غزل کے پسند آتے ہیں اس لئے میں معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ آپ کن اصول کے ماتحت حسن و قبح پر حکم لگاتے ہیں۔ ممکن ہو تو غالب ہی کے اشعار مثلاً پیش کر کے جواب دیجئے۔

(نگار) آپ کے سوال کا جزو اول جس تفصیلی جواب کا مقتضی ہے اس کے لئے دفتر کے دفتر دیکھیں، لیکن جزو ثانی چونکہ ایک محدود و متعین بحث سے آگے نہیں بڑھتا اس لئے میں فی الحال اس کی طرف توجہ کرتا ہوں اور یہی غالباً آپ کا بھی مقصود ہوگا۔

یہ بالکل درست ہے کہ مجھے بہت کم شعر پسند آتے ہیں، لیکن یہ سب کیوں ہے؟ اس کا جواب میں کیا دوں جبکہ اس کا تعلق صرف ذوق و وجدان سے ہے اور الفاظ سے ظاہر کرنے کی چیز نہیں۔ تاہم چونکہ ہر ذوق ایک استدلال خفی بھی اپنے ساتھ رکھتا ہے، اسلئے میں دو چار مثالیں پیش کر کے اس کو واضح کرنے کی کوشش کروں گا۔ جسوقت غزل کا کوئی شعر میری نگاہ سے گزرتا ہے، تو سب سے پہلے یہ دیکھتا ہوں کہ اس میں کس خیال کو پیش کیا گیا ہے اور اگر وہ خیال اچھا ہے تو پھر انتخاب الفاظ و انداز بیان کو دیکھتا ہوں کہ وہ اصل جذبہ کو کماحقہ ظاہر کرتا ہے یا نہیں — اگر ان دونوں میں کامل توافق پاتا ہوں تو سمجھتا ہوں کہ مکمل ہے، اور اگر اس میں کمی ہوتی ہے تو اسی نسبت سے اس کے حسن و قبح پر حکم لگاتا ہوں۔

اب رہا یہ امر کہ میں کس خیال یا جذبہ کو پسند کرتا ہوں اور کس اصول پر اسلوب بیان کی ہمواری یا ناہمواری

پر حکم لگاتا ہوں، اس کے تمام جزئیات کی تفصیل تو دشوار ہے، لیکن مختصر آریوں سمجھ لیجئے کہ میرے نزدیک وہی جذبہ زیادہ پسندیدہ ہے جو واقعیت سے زیادہ قریب ہے اور اس لئے وہی اسلوب بیان مجھے پسند آتا ہے جو اس حقیقت سے زیادہ متاثر کرنے والا ہو۔ خیال کی دقت اور بیان کی ژولیدگی غزل میں میرے نزدیک نہایت کمزور چیز ہے۔ ایک غزل کے شعر کا لطف یہ ہے کہ اس کو سنتے ہی مفہوم ذہن نشین ہو جائے اور انسان کو سوچنا نہ پڑے کہ کہنے والا کیا کہنا چاہتا ہے اور الفاظ سے اس کا مدعا کیوں ظاہر ہو سکتا ہے۔ الغرض خیال کی پاکیزگی اور انداز بیان کی حلاوت و سلاست جب دونوں پورے تو اذن کے ساتھ ایک جگہ جمع ہو جائیگی تو میں اسے بہترین نمونہ تغزل قرار دوں گا اور اگر ان دونوں میں سے کسی میں اصلاح یا حذف و اضافہ کی گنجائش ہوئی تو یقیناً میرا ذوق پوری طرح آسودہ نہ ہوگا۔

اب میں آپ ہی کی خواہش کے مطابق کلام غالب سے چند مثالیں پیش کر کے اس کو زیادہ واضح طور پر بیان کرنا مناسب سمجھتا ہوں۔

مثلاً آپ غالب کی اولین غزل کو سامنے رکھئے۔

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| نقش فریادی ہے کس کی غوغا کی تحریر کا  | کاغذی ہے پیرہن ہر پیکر تصویر کا     |
| کاؤ کا دستخت جائیہاے تنہائی نہ پوچھ   | صبح کرنا شام کا لانا ہے جوئے شیر کا |
| جذبہ ہے اختیار شوق دیکھا چاہئے        | سینہ شمشیر سے باہر ہے دم شمشیر کا   |
| آگہی دام شنیدن جس قدر چاہئے بچائے     | دعا عقاب ہے اپنی عالم تقدیر کا      |
| بسکہ ہوں غالب سیری میں بھی آتش زیر پا | موئے آتش دیدہ ہو حلقہ مری زنجیر کا  |

پہلا شعر جس حد تک صرف الفاظ کا تعلق ہے قابل شکایت نہیں لیکن چونکہ خیال بہت بعید الفہم ہے اس قدر بعید الفہم کہ خود غالب کا بیان کیا ہوا مطلب بھی اچھا ہوا سا نظر آتا ہے، اس لئے کہ تغزل سے علاوہ بے دوسرے شعرا کا دوسرا مصرع نہایت سمجھا ہوا ہے اور اس میں کسی اصلاح کی گنجائش نہیں۔ شعر کا مفہوم بھی حدود تغزل میں آتا ہے، اور پہلا مصرع بھی غنیمت ہے۔ میں نے غنیمت اس لئے کہا کہ اس میں لفظ ”کاؤ کاؤ“ اچھا نہیں، اگر اس مفہوم کو لفظ کاؤش سے ادا کیا جاتا جو کاؤ کاؤ مترادف ہے تو یہ نقص دور ہو جاتا مثلاً یوں:-

کاؤشیں اب سخت جائیہاے بھراں کی نہ پوچھ

تیسرے شعر کے دونوں مصرعے علاوہ علاوہ اچھے ہیں، لیکن چونکہ دونوں کا تعلق بالکل لفظی رعایت اور مفرضہ باتوں پر منحصر ہے اس لئے شعر جہل ہے۔ محض اس لئے کہ دم شمشیر تلوار کی تیزی و آبداری کو کہتے ہیں اور لفظ دم سانس کے معنی میں بھی آتا ہے ”سینہ شمشیر“ پیدا کر کے اس کا باہر ہونا دکھایا گیا ہے۔ علاوہ اس کے

کسی کے جذبہ شوق کا اثر کبھی یہ نہیں ہو سکتا کہ تلوار اپنے آپ میں نہ رہے۔ الغرض یہ شعر جو لحاظ تغزل بالکل قابل اعتناء نہیں۔ جو تھے شعر کا مفہوم صرف اس قدر ہے کہ میری بات کسی کی سمجھ میں نہیں آ سکتی اور ظاہر ہے کہ غزل سے اس خیال کو کیا تعلق ہو سکتا ہے۔ اسی طرح پانچویں شعر میں ایک ادعا ہے بغیر کسی ثبوت کے محض لفظ آتش کی رعایت سے حلقہ زنجیر کو ”موئے آتش دیدہ“ کہا گیا ورنہ یوں بتیابی کے لحاظ سے جو ”آتش نریا“ ہونے کا صحیح مفہوم ہے، حلقہ زنجیر قیامت تک ”موئے آتش دیدہ“ نہیں بن سکتا۔ الغرض مفہوم وہ بیان دونوں حیثیتوں سے یہ شعر تغزل سے خارج ہے۔

اب میرا غالب کے چند اشعار ایسے پیش کرتا ہوں جو بہت مقبول و مشہور ہیں لیکن اس قسم کے نقائص سے خالی نہیں۔

کہیں نظر نہ لگے اُسکے دست و بازو کو یہ لوگ کیوں مرے زخم جگر کو دیکھتے ہیں  
 شعر بہ ظاہر نہایت مل معلوم ہوتا ہے اور عدد و دغز لگائی کے اندر بھی ہے، لیکن ایک غایز نگاہ انتقاد سمجھتی ہے کہ اس میں کیا نقص ہے۔ شعر اس کے یہاں زخم و جراحات، زنجیر و شمشیر کا ذکر صرف پسیل خیال و کنایہ ہوا کرتا ہے یعنی تلوار سے مراد آہنی تلوار ہوتی ہے اور نہ زخم سے واقعی وہ زخم جو گوشت پوست کو متاثر کرتا ہے اسلئے اگر کوئی شاعر ان چیزوں کا ذکر کرتے ہوئے کسی ایسی چیز کو بھی شامل کر دے جو مجاز و کنایہ کو واقعہ و حقیقت میں بدل دے تو یہ شاعری کا نقص ہے۔ غالب دوسرے مصرعہ میں زخم جگر کے الفاظ لکھتا ہے جو ہمیشہ بہ صورت مجاز و کنایہ استعمال کئے جاتے ہیں لیکن پہلے مصرعہ میں دست و بازو کی تعین نہیں مجبور کرتی ہے کہ زخم جگر کا مفہوم وہی لیں جو حقیقتاً ایک زخم کا ہوا کرتا ہے۔ اس لئے یہ شعر غزل کی لطافت سے بالکل علیحدہ ہو کر فنون سپہ گری کی حد میں آ گیا کہ تلوار سے حملہ کرنے کی وہ کوئی صورت ہو سکتی ہے کہ ایک ہی رات میں جگر تک کاٹ کر جائے۔ اگر اس شعر کا پہلا مصرعہ یوں ہوتا۔

نگاہ باز کو اس کے کہیں نظر نہ لگے

تو یہ نقص باقی نہ رہتا۔

مومن نے بھی اسی مضمون کو ایک شعر میں باندھا ہے لیکن حد درجہ لطافت کے ساتھ لکھتا ہے:-

میرے تغیر رنگ کو مست دیکھ تجھ کو اپنی نظر نہ ہو جائے

دیر نہیں حرم نہیں، ورنہیں آستان نہیں بٹھے ہیں رگڑ پر ہم غم نہیں اٹھائے کیوں

اس شعر کو صرف ایک لفظ غیر نے پایہ تکمیل سے گرا دیا۔ کیونکہ غیر، در سے اٹھا سکتا ہے، آستان سے اٹھا سکتا ہے، لیکن دیر و حرم سے اسے کیا تعلق۔ اس لئے اگر بجائے غیر کے لفظ کوئی استعمال ہوتا تو وہ

دیر و حرم پر بھی حامی ہو سکتا تھا۔ علاوہ اس کے لفظ کوئی کا اشارہ خود محبوب کی طرف ہوتا اور اس صورت میں شعر کا سوز و گداز زیادہ بڑھ جاتا۔

اُبھرا ہوا نقاب میں ہے اُنکے ایک تار مڑتا ہوں میں کہ یہ کسی کی نگاہ ہو  
اس شعر میں صرف ایک لفظ تار نے جو نگاہ، اور نقاب دونوں سے متعلق ہو سکتا ہے، غالب کو جاوہ  
اعتدال سے ہٹا دیا، اور رعایت لفظی نے کوئی مفہوم پیدا ہونے نہ دیا ورنہ ظاہر ہے کہ تار نگہ کوئی مرئی وادی  
چیز نہیں کہ نقاب کے اُبھرے ہوئے تار پر اس کا شبہ ہو سکے۔

یہ چند مثالیں میں نے ان اشعار سے لی ہیں جو عام طور پر بہت مشہور ہیں اور نہایت پاکیزہ سمجھے جاتے  
ہیں۔ ورنہ غالب کا وہ حصہ کلام جو اس رنگ کا ہے۔

کار گاہ ہستی میں لالہ داغِ ساماں ہے برقِ خرمینِ راحتِ خونِ گرمِ دہقاں ہے

گرمِ خرمینِ راحتِ خونِ گرمِ دہقاں میں دی برویالی نے مجھے تب اماں مجھ میں دی برویالی نے مجھے  
بالا اتفاق کیسے تفریق سے خارج ہے۔ اسی طرح غالب کے بعض ایسے اشعار جو مفہوم کے لحاظ سے  
کھلے ہوئے بہت درحیک ہیں۔ ان کا بھی ذکر فضول ہے۔

یہ تو ہوا غالب کی شاعری کا تاریک پہلو، لیکن اب روشن پہلو کو بھی دیکھئے کہ وہ کس قیامت کا ہے۔ ایک  
اچھے شعر کی صفت یہ ہے کہ کسی حیثیت سے اس میں کسی رد و بدل کی گنجائش نہ ہو یعنی اگر آپ چاہیں کہ کوئی ایک  
لفظ بدل کر اس کی جگہ دوسرا رکھ دیں تو ممکن نہ ہو۔ اس قسم کے اشعار غالب کے یہاں بکثرت پائے جاتے ہیں۔  
مثلاً چند یہاں پیش کرتا ہوں۔

رہے آذر وہ ہم اُس شوخ سے چند گاہ سے محکف بر طوق تھا ایک لہذا جنوں وہ بھی  
اس شعر میں الفاظ آذر، شوخ، محکف، انداز جنوں اور ان سب کا محمل استعمال اتنا دلکش ہے کہ کوئی  
دوسرا لفظ ان کی جگہ استعمال ہو سکتا ہے اور نہ ان کی ترکیب کو بدلایا جاسکتا ہے۔ پورا شعر سانچہ میں ڈھلا ہوا  
معلوم ہوتا ہے۔

تو اور سوئے غیر نظر بے تیز تیز میں اور دکھ تری مڑا مے دراز کا  
بالکل ہی رنگ اس شعر کا بھی ہے۔ الفاظ کیا ہیں گویا کھینے چڑے ہوئے ہیں۔

مثلاً۔۔۔ صحبت میں غیر کی نہ پڑی ہو کہیں یہ خو دینے لگا ہے بوسہ بغیر التجا کے

اس قسم کے چند اشعار اور ملاحظہ ہوں :-

دائے دیوانگی شوق کہ ہر دم مجھ کو  
منہ نہ کھلنے پر جو وہ عالم کہ دیکھا ہی نہیں  
اے ساکنان کو چہ دلدار دیکھنا  
غالب خستہ کے بغیر کون سے کام بند ہیں  
قہر ہو یا بلا ہو جو کچھ ہو

آپ جانا اُدھر اد آپ ہی حیراں ہونا  
زلزلت سے بڑھکر نقاب اس شوخ کے منہ کھلا  
تم کو کہیں جو غالب آشفقتہ سر سے  
روئے زار زار کیا کیجئے ہائے یوں  
کاشکے تم مرے لئے ہوتے

بعض غزلیں پوری کی پوری اسی رنگ کی ہیں خصوصیت کے ساتھ وہ جو سہل زمین اور چھوٹی بھروں میں لکھی گئی ہیں۔

## مجموعہ استفسار و جواب جلد اول

یوں سمجھئے کہ دائرۃ المعارف کی ایک جلد ہے جس کے ۱۲ صفحات میں علم و ادب تاریخ و مذہب نقد و تبصرہ اور عام معلومات کا ایک بے بہا خزینہ پوشیدہ ہے۔ اس جلد میں تقریباً ۲۰۰ مسائل پر آپ کو وہ مواد ملے گا جو برسوں کی کتب بینی کے بعد بھی حاصل نہیں ہو سکتا چند مباحث کی فہرست ملاحظہ ہو۔

مسئلہ جبر و اختیار — خواب کی حقیقت — معاد و خلود — طبقہ نسوان اور غزلگوئی —

برج بابل — فاسٹ جماعت — سامری کون تھا — باغ ارم کی حقیقت —

فلسفہ محبت — بھوت پریت — اصحاب کہف — سالویشن آرمی —

بالہ کاسب — معجزہ و کرامات — فرقہ معتزلہ — مذہب و عقل —

طوفان نوح — یاجوج و ماجوج — برہوسمان — طبقہ نسوان اور تعلیم —

ماریخ کی حقیقت — منصور حلاج — چند الفاظ کی تحقیق — اصطلاحات تصوف کا ترجمہ —

قیمت مع محصول خریداران نگار سے ۶۱ غیر خریداران سے —

نیچر نگار لکھنؤ



# باب المراسلۃ والمناظرہ

## عورت اور موجودہ آزادی

(جناب احمد کریم صاحب علیگ۔ ڈھاکہ)

آج جبکہ انسانی ترقیاں کمال کو پہنچ چکی ہیں۔ زندگی کا ہر مسئلہ نئے عنوان سے پیش کیا جا رہا ہے۔ عورتوں کی موجودہ حالت بھی اسی سلسلہ میں زیر بحث رہتی ہے۔

اس دور میں عورت کی آزادی اپنی جگہ پر مفید ہے یا غیر مفید اس سے بحث نہیں۔ اور نہ یہ کسی کے احتجاج یا منطقی دلائل سے رکنے والی چیز ہے۔ عورت آزاد ہوگی اور کامل آزاد۔

یہاں مذہبی نقطہ نظر سے بھی گفتگو کرنی نہیں ہے بلکہ خالص اخلاقی اور معاشرتی پہلو سے ہندوستانی عورتیں ابھی آزادی کے اُس درجہ کو نہیں پہنچی ہیں جہاں مغربی عورتیں پہنچ چکی ہیں۔ لیکن موجودہ فساد آزادی سے ظاہر ہے کہ اس صدی کے آخر تک یہاں بھی وہی صورت ہوگی جو آج یورپ کی ہے۔ ممکن ہے کوئی صورت ایسی نکل آئے (جس کی کوئی اُمید نہیں) جو یورپ کی طرح آزاد ہو۔ نے سے روک دے۔ کاش یہ نہ ہوا تو اُس وقت یہاں کے اخلاق کا معیار کیا ہوگا؟

اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ مکمل آزادی کا آخری نتیجہ ”عصمت ریزی“ ہے اور پھر جب عورت کا شیوہ یہ ہو جائے کہ وہ مرد کے جذبات کو ٹھکرا دے اُس وقت معاشرتی اور خانگی زندگی کا کیا حشر ہوتا ہے؟

ایک سوال یہ ہوتا ہے کہ جب عورت اپنے جائز حقوق سے آگاہ نہ تھی اور جہالت کی تاریکی میں زندگی بسر کر رہی تھی اُس وقت مرد کا سلوک بھی اُس کے ساتھ یہی تھا۔ قدرت نے اب عورت کو اس سلوک کا

اور دو تک ایک کپڑا بناتی ہوئی غائب ہو گئی۔ اس کو ہم اپنی اصطلاح میں ستارے ٹوٹنا کہتے ہیں۔ آپ کو معلوم ہے یہ کیا ہے۔ یہ حقیقتاً اجرام سماوی کے بڑے بڑے ٹکڑے ہیں جو ہزاروں بلکہ لاکھوں سال سے فضا میں بہت سرعت کے ساتھ اپنا سفر طے کر رہے ہیں لیکن جب وہ کرہ ارض کے قریب آتے ہیں تو ہوا کے تصادم سے متعلق ہو کر گیس میں تبدیل ہو جاتے ہیں۔ الغرض ہوا کا غلات جس طرح فضا کی دوسری چیزوں کو زمین تک پہنچانے سے باز رکھتا ہے، اسی طرح زمین والوں کو بھی فضا کے بیسٹ میں بہت زیادہ سرعت کے ساتھ پرواز کر گزرنے کی اجازت نہیں دیتا اور اس لئے اگر انسان ہوا کے حلقہ سے باہر نکل جائے تو پھر اس کے لئے آگے بڑھنے میں واقعی بہت سی آسانیاں ہیں۔

نظاہر یہ امر زیادہ مشکل نہیں کہ چاند تک پہنچنے کے لئے ایک غبارہ طیارہ کر لیا جائے لیکن اس میں ایسی زبردست قوت و افعہ پیدا کرنا کہ وہ برابر کام کرتی جائے دشوار ہے کیونکہ جس طرح سمندر کی تہ تک پہنچنے کے لئے پانی کا دباؤ مانع آتا ہے، اسی طرح فضا کے بیسٹ میں پہنچنے کے بعد ہوا کے دباؤ کا مقابلہ کرنا آسان نہیں ہے۔ علاوہ اس کے ایک دشواری اور یہ پیدا ہوگی کہ غبارہ کا وہ حصہ جو سورج کی طرف رہیگا اس میں تو گرمی اتنی پیدا ہو جائے گی کہ آپ اندر اُبال لیجیے لیکن دوسری جانب درجہ حرارت صفر سے بھی ۵۹ درجے نیچے گرا ہوا ہوگا اور اس کے لئے ضرورت ہوگی کہ اسٹاس (Stasis) کے ذریعہ حرارت کو ناقابل نفوذ بنایا جائے اور دورہ حرارت کا توازن دونوں جانب یکساں رہے۔

چاند کے مسافر کو عادتاً کھانے پینے کی بھی ضرورت ہوگی، سانس لینے کے لئے آکسیجن کی بھی کافی مقدار درکار ہوگی۔ پھر سوال یہ ہے کہ سانس سے جو کاربن نکلے گا وہ کہاں جائے گا، نظاہر ہے کہ غبارے کے باہر تو جانہ سکے گا (کیونکہ وہ تو چاروں طرف سے بالکل بند ہے) اس لئے کوئی اور طریقہ کیسیاوی تحلیل کا اختیار کرنا پڑے گا اور ان تمام باتوں کا اہتمام آسان نہیں۔ اسی کے ساتھ اب اور دشواریوں کو ایجے جو علمی نقطہ نظر سے پیش آنے والی ہیں۔ دنیا میں جس چیز کو ہم وزن سے تعبیر کرتے ہیں وہ نام جو صرف کشش زمین کا، ہمارا چلنا بچنا، ایک جگہ سیدھا کھڑا ہو جانا یہ سب جاذبیت ارض کے طفیل میں ہے اس لئے جو قوت غبارہ کشش زمین کی حد سے ملے گی وہ ہوائے گداز کے اندر انسان کا وزن گھٹا کر دھوپ کے برابر ملے گا اس سے بھی کم ہو جائیگا اور غبارہ کے اندر سطح پر چلنے سے معذور ہو جائے گا، کیونکہ اگر اس نے چلنے کی کوشش کی تو وہ فوراً گر پڑے گا، یہاں تک کہ چھینک اور کھانسی کی حرکت سے بھی اس کے قدم اُکھڑ جائیں گے اور وہ غبارہ کے اندر نجائے چلنے کے بالکل دھوکے کی طرح چرتا ہوا اور اڑتا ہوا نظر آئے گا۔ اب خورد و نوش کے انداز کو دیکھئے کہ کیا ہوگا۔ کھانا تو خیر کسی طرح کھا لیا جائے گا، لیکن پانی پینے کی کوئی صورت نہیں کیونکہ گلاس یا صراحی سے پانی اُٹھایا نہ ممکن ہوگا اور پانی

کے قطروں کو اٹھلی سے سر کا کر منہ تک لانا پڑے گا یا کسی ٹنگی کے ذریعہ چوننا پڑے گا۔ علاوہ اس کے پانی اگر منہ تک پہنچ گیا تو وہ خود حلق کے اندر اترے گا نہیں جب تک عضلات کی جدوجہد سے کام نہ لیا جائے۔ یہی دشواری نیند میں بھی ہوگی کیونکہ ذوال جاوہیت کی وجہ سے خون کا دورہ صرف دماغ کی طرف رہیگا اور خواب سے جواحت حاصل ہوتی ہے وہ میسر نہ آئے گی۔

البتہ جب جاوہیت زمین کے حدود سے گزر کر قمر کے حدود کشش میں غبار پہنچے گا تو یہ کیفیت بڑی حد تک دور ہو جائے گی لیکن اصلی حالت پھر بھی پیدا نہ ہو سکے گی، کیونکہ چاند کی کشش نسبت زمین کے کم ہے اور اس لئے ہر چیز کا وزن ہلکا رہیگا۔

اس کے بعد جب غبارہ چاند کے قریب پہنچے گا تو یہ کشش بڑھتی جائے گی اور اس وقت ضرورت ہوگی غبارہ کو آہستہ آہستہ اترنے کے لئے مخالف سمت میں ہوائیاں سر کر کے اس کشش کا مقابلہ کیا جائے جو آسان کام نہیں۔ اور اگر اس میں کامیابی حاصل ہو بھی گئی تو جو وقت غبارہ سطح قمر پر اترے گا تو سب سے بڑا اہم سوال اس سے باہر نکلنے کا ہوگا کیونکہ جس وقت دروازہ کھلیگا تو اس ہوائی قوت سے جو غبارہ کے اندر ہے ہر شخص اور غبارہ کے اندر رکھی ہوئی ہر چیز گولی کی طرح باہر نکلے گی اس لئے ظاہر ہے کہ پہلے کسی چھوٹے سوراخ کے ذریعہ سے اس ہوا کو نکالنا پڑے گا اور کوئی ایسا معدنی ملبوس استعمال کرنا ہوگا جیسا پانی میں غوطہ لگاتے وقت استعمال کرتے ہیں، کیونکہ ہوا نہ ہونے کی وجہ سے معمولی لباس کا استعمال کرنا دشوار ہوگا۔

اب ان تمام مراحل سے گزرنے کے بعد جس وقت انسان سطح قمر پر قدم رکھے گا تو بہت ممکن ہے کہ وہ اس باریک غبار سے بالکل اٹ جائے جو لکھو لکھا سال سے بغیر بارش اور ہوا کے دہاں پایا جاتا ہے اور دہاں کی سطح کرۂ ارض کے سطح کی طرح سخت و جامد نہ ہو، یا پھر کہ دہاں کی سطح کا بچے کی طرح ٹوٹ جانے والی ہو اور اس پر چلنا دشوار ہو۔

اسی کے ساتھ ایک بڑا مسئلہ حرارت و برودت کا ہے جس سے انسان کو دوچار ہونا پڑے گا۔ کیونکہ چاند کا وہ حصہ جو آفتاب کی طرف ہے وہ آگ کی طرح گرم ہوگا اور مخالف سمت میں حرارت صفر سے بھی ۴۵ درجے کم پائی جائے گی۔ اس لئے انسانی زندگی کے لئے دونوں سمت موافق نہیں۔

کھانا پکانے یا اپنے آپ کو گرم کرنے کے لئے آگ روشن کرنے کی بھی ضرورت ہوگی لیکن چاند میں اس کا امکان نہیں، کیونکہ اول تو دہاں ایندھن کہاں اور اگر ہو بھی تو ہوا اور آکسیجن کیونکر میسر آئیں گے جن کے بغیر آگ مشتعل نہیں ہو سکتی۔ ایک بڑی زحمت اور یہ ہوگی کہ اگر کھانا کسی طرح پکایا گیا تو اس کے کھانے کی کوئی تدبیر نہیں کیونکہ ظن کا منہ کھو کر منہ کے اندر نوالہ رکھتے ہی ایسی تیز ہوا پیدا ہوگی کہ آنکھیں باہر نکل آئیں گی

ناک کان پھٹ کر خون بہنے لگے گا اور انسان فوراً مر جائے گا۔

بعض کا خیال ہے کہ سطحِ قمر پر ہوا بموت کی طرح بجو ہے۔ اور اس لئے اس منجمد برت کو غبارہ کے اندر رکھنے سے وہ آہستہ آہستہ گیس میں تبدیل ہو جائے گی اور انسان اس سے کام لے سکیگا۔ لیکن یہ خیال بالکل غلط ہے کیونکہ آفتاب کی طرف جو حصہ چاند کا رہیگا وہاں ہوا کے منجمد ہونے کا کوئی امکان نہیں اور گردش کے سلسلہ میں چاند کے دونوں سمت کا یکے بعد دیگرے آفتاب کی حرارت سے متاثر ہونا ضروری ہے۔

چاند میں چونکہ کسی ذہنیات کا وجود نہیں ہے اس لئے درندے اور جرائم بھی وہاں نہ ہوں گے اور اس لحاظ سے انسان وہاں محفوظ ہے لیکن دندوں سے زیادہ خطرناک وہاں کے شہاب ثاقب اور چٹانیں ہیں جو اکثر گرتی رہتی ہیں اور ہوانہ ہونے کی وجہ سے چونکہ کوئی آواز بھی پیدا نہیں ہوتی اس لئے اس خطرہ کی اطلاع بھی پہلے سے ہونا ممکن نہیں۔

چاند کے سیاح کے لئے یہ بھی ضروری ہوگا کہ وہ اپنے ساتھ ایک گاڑی کے تمام اجزاء لیجائے تاکہ انھیں جوڑ کر ایک گاڑی طیارہ کر سکے جس کی ہوا باہر نہ نکلے اور ایسی قوت سے اسے چلائے جس کے لئے ہوا کی ضرورت نہ ہو۔

آخر میں سوال وہاں سے واپس آنے کا پیدا ہوتا ہے، لیکن اس سوال پر وہاں پہنچنے سے قبل کوئی گفتگو کرنا بیجا رہے۔ الغرض چاند کا سفر ایسا آسان نہیں ہے اور وہ لوگ جو ”چاند کی بڑھیا“ کے سکون میں خلل ڈالنا پسند نہیں کرتے انھیں مطمئن رہنا چاہئے کہ علوم و فنون کی دنیا میں اکثر حضرات خواب بھی دیکھا کرتے ہیں اور یہ تمام باتیں اسی خواب کی ہیں۔

## جمستان

حضرت نیاز کے اُن ادبی مقالات اور افسانوں کا مجموعہ جو انشاءِ عالیہ کی جان ہیں۔ ادبِ اردو میں جو خصوصیت حضرت نیاز کی طرزِ نگارش کو حاصل ہے وہ محتاجِ بیان نہیں۔ اس ۵۷۵ صفحات کے مجموعہ کا ہر ہر لفظ اپنی جگہ ایک ایسی دلکش حقیقت کا الگ ہے جو صرف مطالعہ کے بعد ہی واضح ہو سکتی ہے۔

قیمت فی جلد خریدارانِ ننگار سے تین روپیہ اور غیر خریدارانِ ننگار سے چار روپیہ علاوہ محصولِ منیجر ننگار لکھنؤ

## مطبوعات موصولہ

**عجم السحر** انگریزی ناول نویسوں میں رائڈر میگزین ڈفاس شہرت کا مالک ہے اور مصر قدیم کے متعلق تو اس کے غنایت اللہ صاحب بی اے دہلوی نے غیر معمولی درجہ قبول حاصل کیا ہے۔ اسی کا ایک ناول ہے جس کا ترجمہ مولوی غنایت اللہ صاحب نے اے دہلوی نے عجم السحر کے نام سے کیا ہے (صبح کا تارہ شاید اس کے پسند نہیں کیا گیا کہ اس نام کا ایک جرمن خضاب موجود ہے اور ساوہ سحری اس کے نہیں کہ یہ بالکل عجیب حریب ہے اور مصریات کی پرہیزیت داستانوں کی رعایت کے لحاظ سے اس میں وہ نقل نہیں پایا جاتا جو عجم السحر میں ہے) مولوی غنایت اللہ صاحب عرصہ تک دارالترجمہ حیدر آباد کے ناظم رہ چکے ہیں اور انگریزی کتابوں کے ترجمہ میں جہارت خصوصی رکھتے ہیں۔ ان کے ترجمہ کی سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ حقیقی الامکان اصل کتاب کا کوئی لفظ ترک نہیں ہوتا اور باد صفت اس پابندی کے بہت صاف و شگفتہ ہوتا ہے۔ چنانچہ اس کتاب میں بھی یہی خصوصیت ہر جگہ نمایاں ہے اور اگر ان الجھنوں کو نظر انداز کر دیا جائے جو خود رائڈر میگزین کے شکل و دقیق انداز تحریر میں پائی جاتی ہیں تو کوئی نہیں کہہ سکتا کہ اس کتاب کو ترجمہ کی حیثیت حاصل ہے۔ اس خسانہ میں مصر قدیم کی نہ صرف تہذیب و معاشرت اور مذہبی زندگی کو نمایاں کیا گیا ہے بلکہ اس عہد کی سحر کاریوں کو بھی اس انداز سے پیش کیا ہے کہ قمر و جاہ کی داستان طلسم ہوشربا سامنے آجاتی ہے۔ کتابت و طباعت نہایت پسندیدہ ہے اور نچ میں ساتی بک ڈپو دہلی سے دستیاب ہو سکتی ہے۔

**بہادر شاہ ظفر** منشی امیر احمد صاحب علوی بی اے فنیٹر ڈپٹی کلکٹر کی تصنیف ہے جو سراج الدین بہادر شاہ ظفر کے حالات زندگی اور ان کی شاعری سے بحث کرتی ہے۔

بہادر شاہ ظفر اس لحاظ سے کہ وہ منغل فرمانرواؤں میں سب سے آخری فرمانروا تھا، عہد مغلیہ کی تاریخ میں بالکل مقطع الکلام کی حیثیت رکھتا ہے اور اس لئے بہت زیادہ توجہ کا مستحق تھا، لیکن اس وقت کوئی کتاب مخصوص اس موضوع پر اردو میں ایسی نہیں لکھی گئی تھی جو تاریخی و ادبی دونوں حیثیتوں سے قابل ذکر ہو۔ اس کتاب میں نہ صرف ظفر کی ولادت سے لیکر ان کی وفات تک کے تمام حوادث سیاسی پر ناقدا نہ و

محققانہ نظر ڈالی گئی ہے بلکہ بہادر شاہ ظفر کی محلی زندگی اور اس وقت کی معاشرت کو بھی نہایت خوبی سے پیش کیا گیا ہے۔ آخری حصہ ظفر کی شاعری کے لئے وقف ہے اور اس پر حد درجہ لطیف تبصرہ کیا گیا ہے۔ الغرض تاریخی و تنقیدی حیثیت سے یہ کتاب اس وقت کی بہترین تصانیف میں شمار ہونے کے قابل ہے اور اگر ہم اس تصنیف کی زبان و انشاء اور اس کی ادبی خوبیوں کو سامنے رکھیں تو ہم کو ماننا پڑتا ہے کہ اردو زبان میں شاید ہی اس وقت کا دو چار کتابیں ایسی شائع ہوئی ہوں جن میں تاریخ ایسے خشک بحث کو محض زور انشاء سے اتنا دلچسپ بنا دیا گیا ہو۔ منشی امیر احمد صاحب علوی، متعدد تاریخی تصانیف کے مصنف ہیں اور ان کے انداز تحریر کی یہ دلکش خصوصیت سب میں پائی جاتی ہے، لیکن چونکہ ظفر کے حالات خود بہت دلزدہ ہیں، اس لئے منشی صاحب کی تحریر کی اثر افزائی بھی اس میں اپنی انتہائی درجہ کو پہنچ گئی ہے اور ممکن نہیں کہ کوئی شخص اس کی پہلی سطر پڑھنے کے بعد آخری سطر تک پہنچنے پر مجبور نہ ہو۔

ناظرین نگار میں سے بعض حضرات اب بھی نگار کے ظفر نمبر کی جستجو میں ہیں اس لئے ان کو خوش ہونا چاہئے کہ اس ظفر نمبر سے بہتر ایک چیز ان کے سامنے موجود ہے اور میر محل لاہوری، کاکوری گھنٹوں سے ہم میں اسے حاصل کر سکتے ہیں۔

**سحر بنگال** | مجموعہ ہے جناب طاہرہ دیوی شیرازی کے ان چند افسانوں کا جو اس وقت تک مختلف رسائل و جرائد میں شائع ہو چکے ہیں۔ ان میں سے تین افسانے تو وہ ہیں جو نگار میں شائع ہوئے ہیں اور باقی دو جو ساتی اور ہمایوں وغیرہ کے لئے باعث زینت ہوئے۔

طاہرہ دیوی شیرازی اپنے نام کی اس عجیب و غریب ترکیب کے لحاظ سے کیا ہیں، اس کا ذکر میں نگار میں ایک بار کر چکا ہوں اور جہنیت ادیب ہونے کے ان کا کیا مرتبہ ہے۔ اس پر بھی اپنی رائے اُن کے ایک افسانہ (سکون کی جستجو) کو شائع کرتے ہوئے میں نے ظاہر کر دی تھی۔ چونکہ طاہرہ دیوی بنے سر زمین بنگال کی فسانہ خیز فضا میں پرورش پائی ہے اس لئے یوں بھی انھیں ایک اچھا فسانہ نگار ہونا چاہئے تھا، لیکن خوش قسمتی سے انھیں فرانسیسی و فارسی ادبیات کے مطالعہ کا موقع بھی مل گیا اس لئے ان کے اس ذوق میں اور زیادہ لطافت و پاکیزگی پیدا ہو گئی ہے۔

اس کتاب کو انھوں نے میر سے نام سے منسوب کیا ہے یعنی عمر میں بالکل پہلی مرتبہ مجھ کو اس حقیقت پر غور کرنے کی دعوت دی گئی ہے کہ ”بلبل“ کا ہم قافیہ ”گل“ ہونا واقعی کوئی قابلِ محرابہ یا قابلِ رحم۔ اس مجموعہ میں مصنفہ کی تصویر بھی شائع ہے اور میری بھی لیکن دونوں میں پورے چھ صفحات کی دیوار حایل ہے۔ یہ کتاب بھی ساتی تک ڈپو کے مشورات ادب میں سے ہے اور نفیس نگاریت و طباعت

کے ساتھ مجلد شائع کی گئی ہے۔ قیمت ۵۰ روپے۔

**آہنگ رزم** | مجموعہ ہے جناب وقار انبالوی کی چودہ رزمیہ نظموں کا۔ رزمیہ نظموں کے لئے الفاظ و خیالات دونوں خاص ہو کر تھے ہیں اور جب تک ان میں توافق نہ ہو، کامیابی شکل ہے۔

اس مجموعہ میں اکثر نظمیں ایسی ہیں جو اس توافق سے غافل ہیں اور بعض میں اگر یہ ہم آہنگی پائی بھی جاتی ہے تو اس قدر ضعیف کہ اس کا ہونا ہونا برابر ہے۔ جذبات حماسہ آور کی چیز نہیں ہے بلکہ پیدا ہوتے ہیں دل کے اس جوش سے جو انسان کو سرفروشی پر آمادہ کر دیتا ہے۔ اس لئے اگر ہند اور اہل ہند کے موجودہ حالات کو دیکھتے ہوئے ہم وقار صاحب کی نظموں میں اس جوش کا فقدان محسوس کرتے ہیں تو مورد الزام وہ نہیں ہیں بلکہ ساری قوم ہے جو اس جذبہ کو عرصہ ہوا کھو چکی ہے۔

اس سے قطع نظر، محض ادبی، شاعرانہ محاسن کے لحاظ سے البتہ اس مجموعہ میں بہت سی چیزیں ایسی پائی جاتی ہیں جو جناب وقار انبالوی کی قدرت نظم کے ثبوت میں پیش کی جاسکتی ہیں محاورہ و یافان کی غلطیاں بھی اس میں ہیں لیکن نہ اس قدر کہ محاسن پر غالب آجائیں، یہ مجموعہ ایک روپیہ میں جناب وقار انبالوی سے مراد لاہور کے پتہ پر مل سکتا ہے۔

**نوائے تلخ** | اس کے مصنف کوئی صاحب سطر اشتقاق ہیں اور تصنیف کا موضوع عورتوں کی معاشری اصلاح ہے مصنف نے ایک خیالی جلسہ کر کے اس میں اس موضوع پر تقریر کی ہے اور پھر خواتین نے اس کا جواب دیا ہے۔ تقریر اپنی تفصیل کے لحاظ سے بہت جامع ہے اور اسی طرح عورتوں کا جواب بھی ہندوستان کی نسائی ذہنیت کے اعتبار سے بہت مکمل۔ اس میں چند خطوط بھی شامل ہیں جن میں عورتوں نے اپنے جذبات کا اظہار کیا ہے۔

کتاب فی الجملہ مطالعہ کے قابل ہے اور چونکہ ہندوستان کی عورت کا مستقبل اس وقت کا نہایت اہم موضوع ہے اس لئے اس اشاعت کے برخیز ہونے سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔

**عربوں کی جہاز رانی** | مجموعہ ہے سید سلیمان ندوی کے چار خطبوں کا جو اسلامک ریسرچ اسوسی ایشن بمبئی نے کتابی صورت میں پیش کئے ہیں۔ ان خطبوں میں نہایت تحقیقی و

وضاحت کے ساتھ عربوں کی بحری خدمات اور فن جہاز رانی کی ترقیوں کا ذکر کیا گیا ہے اور اردو میں اس موضوع پر یہ بالکل پہلی کتاب ہے جو اس قدر ربط و تفصیل کے ساتھ لکھی گئی ہے۔ یہ کتاب اسوسی ایشن نے مجلد شائع کی ہے اور کاغذ و طباعت وغیرہ کے لحاظ سے نہایت دلکش ہے۔ ایک روپیہ میں سکریٹری اسلامک ریسرچ اسوسی ایشن ۳۴ جو یائی روڈ بمبئی سے مل سکتی ہے۔

**یادگار اظہر** | سید دلدار حسین صاحب اظہر الہ آبادی کی منظر مناجات ہے جس میں تمام مشہور اسماء الہی کے جمع کرنے کا اہتمام خاص طور پر کیا گیا ہے، زبان صاف ہے اور طرز بیان اثر آفریں۔ اخیر میں بعض کیسی اشعار کی شرح بھی شامل کر دی ہے اور مشکل الفاظ کی فرہنگ بھی۔ یہ کتاب نفیس کاغذ پر مجلد شایع ہوئی ہے اور طباعت بہت پاکیزہ ہے۔ اس کے مصنف مدرسہ دارالشفاء حیدر آباد میں فارسی پڑھاتے ہیں، جن صاحب کو ضرورت ہو ان سے طلب کر لیں قیمت درج نہیں ہے۔

**مصری افسانے** | مصر کے مشہور فاضل و اہل قلم سید مصطفیٰ القفی کے چند افسانے ہیں جنہیں قاضی زین العابدین صاحب سجاد میرٹھی نے اردو کے لمبوس میں پیش کیا ہے۔ تمام مصری اہل قلم اس خصوصیت میں متفق ہیں کہ ان کی ہر تحریر کا نشاء آزادی وطن، اور حب قومی کا جذبہ ہوا کرتا ہے، چنانچہ زیر نظر افسانے بھی ان جذبات سے الامال ہیں، ترجمہ بڑی حد تک صاف و سلیس ہے گویا ان اور محاوروں کی غلطی سے پاک نہیں۔ مترجم نے اپنی تصویر تو اس میں شامل کر دی ہے لیکن لفظی غریب کو اس قابل نہیں سمجھا۔

یہ کتاب مترجم سے مطبع مختاری میرٹھ کے ہتھ پرہ میں مل سکتی ہے۔

**ترکی میں مشرق و مغرب کی کشمکش** | ترجمہ ہو خالہ ادیب خانم کے ان آٹھ لکچروں کا جو انھوں نے چند ماہ پہلے جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی میں دئے تھے خالہ ادیب خانم

بین الاقوامی شہرت رکھنے والی خاتون ہیں اور بہ لحاظ علم و فضل خاص مرتبہ کی مالک سمجھی جاتی ہیں۔ انھوں نے اپنے خطبات میں ترکوں کی تمام تاریخ پر (عہد قدیم سے یکسر اسوقت تک) وہ واقعات اور تبصرہ کیا ہے جو ایک غیر ترک سے کسی طرح ممکن ہی نہ تھا۔ یہ خطبات انگریزی میں دئے گئے تھے، جنکا ترجمہ ڈاکٹر سید عابد حسین صاحب نے کیا ہے یعنی جیسا خطبہ دینے والا تھا ویسا ہی ترجمان لکھو نصیب ہوا۔ اسوقت مصطفیٰ کمال اتاترک نے ترکی کو تمام دنیا کی توجہ کا مرکز بنا رکھا ہے یہاں تک کہ ہندوستان میں بھی اکثر حضرات ترکی کی تاریخ انقلاب اور اس کے حال مستقبل سے دلچسپی لینے والے مل جاتے ہیں۔ اس لئے اس کتاب کی اشاعت نہایت بوجہ ہے اور ہر اس شخص پر اسکا مطالعہ فرض ہے جو سلطنت ترکی سے کچھ بھی دلچسپی رکھتا ہے۔ جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی نے اسے شائع کیا ہے اور دور دراز جہاں سے مل سکتی ہے۔

وہ خدائی خدمتگار | ترجمہ ہے مہادیو ویسائی کی کتاب کا جس میں انھوں نے خان عبدالغفار خاں



اور ان کے بھائی ڈاکٹر خاں کے حالات خود انھیں کے زبانی قلمبند کئے ہیں۔ ان دونوں بھائیوں کو بیاسیا ہزار میں جو شہرت حاصل ہے وہ محتاج بیان نہیں اس لئے قارئین ہر شخص ان کے حالات معلوم کرنے کا متمنی رہتا ہے اور ضرورت تھی کہ ایسی کوئی کتاب مرتب کی جاتی۔ یہ حالات مہاتما گاندھی کی فرمائش پر جہاد یو ڈیسا کی نے انگریزی میں مرتب کئے تھے اور اب اس کا ترجمہ محمود علی خان صاحب نے کیا ہے۔ ترجمہ شگفتہ اور سلیس ہے۔ یہ کتاب بارہ آنے میں مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی سے مل سکتی ہے۔

**انجام** ڈراما ہے جناب محمد مجیب بی اے (آکسن) پروفیسر جامعہ ملیہ دہلی کا جو اس سے قبل رسالہ جامعہ میں شائع ہو کر بہت پسند کیا جا چکا ہے۔

اس ڈرامہ کا موضوع یہ ظاہر کرنا ہے کہ طاعت و مذہب کا عام طور پر کتنا غلط فہم سامنے ہوتا ہے اور اس پر وہ میں لوگ کیا کیا حرکتیں کرتے ہیں۔

مجیب صاحب کو ڈرامہ نگشتے میں خاص سلیقہ حاصل ہے اور وہ اس فن کی تمام خصوصیات کو سامنے رکھ کر پلاٹ کو اس قدر دلچسپ بنا کر پیش کرتے ہیں کہ شروع سے آخر تک ذوق کی آسودگی کیسا قائم رہتی ہے۔

اس کی قیمت بارہ آنے ہے اور مکتبہ جامعہ ملیہ دہلی سے مل سکتا ہے۔

**نوشہ پردیس** یعنی جناب فضل الدین فدا کے سونے منتخب اشعار جنھیں سید کاظم دہلوی اڈیٹر کھکشاں نے شائع کیا ہے۔ ابتداء میں جناب کاظم اور پریمی جہاں آبادی نے حضرت فدا کی شاعری کے محاسن پر بھی روشنی ڈالی ہے اور کافی حُسنِ ظن کے ساتھ۔

اس مجموعہ میں بہت کم شعر ایسے ہیں جو صحیح معنی میں شعر کہلائے جائیں، لیکن ان کے مطالعہ سے یہ ضرور معلوم ہوتا ہے کہ جناب فدا کی موجودہ شاعری اپنے اندر ایک اچھا مستقبل پوشیدہ رکھتی ہے اور اس لئے بہتر ہوتا اگر انتخاب کی اشاعت میں چندے اور توقف کیا جاتا۔ یہ انتخاب ہم میں دفتر کھکشاں دہلی سے مل سکتا ہے۔

## مجموعہ استفسار و جواب جلد دوم

چھپ کر طیار نہیں ہوا ہے، اس لئے دوسری طیار شدہ کتابوں کے ساتھ اس کا آرڈر دینا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ جس وقت یہ مجموعہ شائع ہوگا، اس کی اطلاع ذریعہ نگار سب کو پہنچائے گی اور اسی وقت قیمت بھی اس کے ساتھ کہہ دی جائے گی۔ نگار نے اس کا حال نہیں کہا جاسکتا کہ اسکی ضخامت و قیمت کیا ہوگی۔ منجھ نگار کھنڈ

## جستجو

اے مرے گریہ خون تاب کہاں پاؤں تجھے  
 شوق بیتاب ہے مدت سے ہم آغوش سکون عشق ہشیار ہے نامحرم اسرار جنوں  
 اب نہ وہ چشمتنا میں نہ اشکوں میں وہ خوں سرنگوں ہیں مگر شوخ کے سارے افسوں  
 اے مرے گریہ خون تاب کہاں پاؤں تجھے  
 آکا اب عشق ہے بیدار مئی دہوشی دل حرم ہوش میں مسدود ہے سرگوشی دل  
 خندہ مہربن اور توڑ خنک جو شئی دل یاد بھی ہے تجھے وہ کیف ہم آغوشی دل  
 اے مری مستی تیا ب کہاں پاؤں تجھے  
 بزم انجم مجھے پھر سر بگرباں دیکھے خندہ ماہ مرا سوز درخشاں دیکھے  
 دل کو طول شب خاموش پریشاں دیکھے آمد صبح مری دید کا ارماں دیکھے  
 اے مری لنگش خواب کہاں پاؤں تجھے  
 چاند کی خواب آنظر میں ہوں لب دوزنشاط برق کی زمرہ دلی ہو طپش آموز نشاط  
 شعلہ چشم فسو مگر ہو چین سوز نشاط اے محبت کی سحر حاصل صدر دوزنشاط  
 کاوشیں ہیں مری بیتاب کہاں پاؤں تجھے

سید رشید احمد صہبا واسطی

## ڈراما اصحاب کہف

ابھی طیار نہیں ہوا ہے۔ اس لئے کوئی صاحب اس کا آرڈر ابھی نہیں دے سکا۔ یہ ڈراما ۱۳ جنوری ۱۹۳۵ء کے بعد شائع ہوگا اور صرف انھیں حضرات کو ملے گا جو نگار کے خریدار ہیں۔  
 جو اصحاب اس کی قیمت بیچ چکے ہیں وہ اسے واپس لے سکتے ہیں اگر اتنا انتظار انھیں گوارا نہ ہو۔  
 منیجر نگار۔ لکھنؤ



# حریت فکر اور اشاعت علم کے خلاف مذہب کی جنگ

یہاں مزو اسے متصل خانقاہ منتامیریا کے درمیانی کمرہ میں ایک لائبریری بھی ہوئی ہے اور اس کے چاروں طرف مفتیان مذہب عیسویت کی جماعت حلقہ کئے ہوئے بیٹھی ہے۔ سائے ستر سال کا ایک ضعیف انسان جس کے بال بڑھنے کے گالے کی طرح سفید ہیں سر جھکا کے ہوئے دوزانو نظر آتا ہے۔ کمرہ ناشائیوں سے کچا کچ بھرا ہوا ہے۔ دفعتاً مفتی اعظم گھڑا ہوا جاتا ہے اور ایک کاغذ کھوکھلوں کے آواز سے اس فیصلہ کو سناتا ہے جو مذہب کی طرف سے اس ضعیف گنہگار کے خلاف صادر ہوا ہے۔

ایک دوسرا کاغذ مجرم کے ہاتھ میں دیا جاتا ہے اور حکم دیا جاتا ہے کہ بلند آواز سے پڑھ کر سب کو سنائے چنانچہ وہ اسے پڑھتا ہے اور انجیل مقدس پر ہاتھ رکھ کر اس کاغذ پر دستخط کرتا ہے اور خانقاہ سے باہر نکل دیا جاتا ہے۔ یہ تمام مقدس منظر اس مقدس فیصلہ کا جو عمر گلیلو کے خلاف سنایا گیا اور صرف اس معصیت پر کردہ اپنے عہد کا سب سے بڑا ہیئت دال تھا اور یہ کہا کرتا تھا کہ زمین آفتاب کے گرد گھومتی ہے۔

فروری ۱۵۶۷ء کی ۸ تاریخ تھی کہ گلیلو بمقام پسا (Pisa) پیدا ہوا یعنی ٹھیک اس تاریخ میں جب میکائیل ایٹلیو کا انتقال ہوا اور جس کے چند ہفتے بعد سکیپیر عالم وجود میں آیا۔ اسی سال جان کالون کا ابھی انتقال ہوا۔ اس لئے ہم کہہ سکتے ہیں کہ گلیلو کی پیدائش اس زمانہ میں ہوئی جب دنیا کچھ بہتر ہو چکی تھی۔ اس کا باپ (دوننیزو گلیلی) فلارنس کے ایک شریف گھرانے کا آدمی تھا اور اس کی ماں (جولیا) بھی ایک قدیم معزز خاندان سے تعلق رکھتی تھی۔

گلیلو ابھی بہت چھوٹا تھا کہ اس کے والدین فلارنس چلے آئے جہاں ان کی مستقل سکونت تھی۔ اس کا باپ خاصہ بڑھاپا کا آدمی تھا اور اس نے موسیقی پر ریاضی کے نقطہ نظر سے کچھ جدید نظریے پیش کر کے کافی شہرت حاصل کر لی تھی۔ گلیلو کی ابتدائی تعلیم اول اول ایک براکویٹ میوٹر کے ذریعہ سے ہوئی اور اس کے بعد خانقاہ دلمبروسا بھیجا گیا۔ یہ تو اسے ادب قدیم کے مطالعہ کا بھی شوق تھا، نظر سے بھی لگاؤ تھا، لیکن سب سے زیادہ جان علوم حکم کی طرف تھا۔ اسی لئے اس کے باپ نے گلیلو پسا میں فن طب کی تعلیم کے لئے اسے سمیناریا (Seminaria) بھیجا۔

یہ وہ زمانہ تھا جب یورپ کی یونیورسٹیوں میں صداقت کا معیار صرف ارسطو کے نظریوں کو سمجھا جاتا اور یونان قدیم کے اس مفکر کے خلاف کچھ کہنا گویا خدا کی خدائی سے انکار کرنا تھا۔ لیکن گلیلو ان معمولی لوگوں میں سے نہیں تھا جو ارسطو کے اقوال پر بغیر سوچے سمجھے ایمان لے آتا۔ وہ ان پر غور کرتا تھا اور بہت سی باتوں میں اس کا مخالف تھا۔

اس کی غیر معمولی ذہانت اور اخذ نتائج کی قوت کا ایک واقعہ اس جگہ بیان کرنا غالباً دلچسپی سے خالی نہ ہوگا ایک دن اپنے عصفوان شباب کے زمانہ میں گلیلو کسی گرجا میں بیہوش اور اس کی نگاہ ایک فانوس پر پڑی جو محراب میں لٹکا ہوا تھا۔ ملازم کلیسا نے اس فانوس کو ایک طرف ہٹا کر روشن کیا اور چھوڑ دیا۔ فانوس ادھر ادھر جھونے لگا۔ یمنظر گلیلو سے قبل ہزاروں لاکھوں آدمیوں کے سامنے آیا ہوگا، لیکن اس نے جس نگاہ سے دیکھا وہ کچھ اور تھی۔ اس نے غور کیا کہ فانوس کے اہتر ان میں رفتہ رفتہ کمی پیدا ہوئی یہاں تک کہ وہ عمودی خط میں پھر اپنی اصلی جگہ آ گیا، لیکن یہ عجیب بات تھی کہ اس کے تمام اہتر ازات میں وقت ایک ہی صرف ہوا، یعنی اگر پہلا لمبا اہتر از ایک سکنڈ میں ہوا تھا تو دوسرا اس سے کم لمبا بھی ایک ہی سکنڈ میں ختم ہوا یہاں تک کہ اس کی آخری جنبش بھی جس نے بہت ہی کم جگہ لی تھی اتنے ہی وقفہ میں پوری ہوئی۔ اس کا یہ اکتشاف *isochronism* (تساوی الزمن) کہلاتا ہے اور سب سے پہلے اسی نے کلاک میں وقت کی پیمائش کے لئے اس اصول کو استعمال کیا۔

اتفاق سے اسی زمانہ میں اس کی ملاقات ایک مشہور ریاضی داں و سنسز (*Vincenzo*) سے ہوئی اور اس نے باوجود اپنے باپ کی مخالفت کے ریاضیات اور طبیعیات کا مطالعہ شروع کر دیا، لیکن چونکہ اقتصادی حالت عرصہ تک یونیورسٹی کی تعلیم جاری رکھنے کی موافق نہ تھی اور لوگوں کی مخالفت کے خیال سے تسکینی کے ڈپوک نے بھی کوئی مدد اس کی نہیں کی اس لئے اُسے یونیورسٹی کی تعلیم ترک کرنا پڑی۔

اب اس نے گھر بیٹھ کر اپنا مطالعہ وسیع کرنا شروع کیا اور علمی تجربات و تحقیقات میں پورے انہماک کے ساتھ لگ گیا۔ اس نے آرمیڈیس کا بھی مطالعہ کیا جسے یورپ عرصہ سے فراموش کر چکا تھا اور اسی سلسلہ میں اسے توازن مایعات (*hydrostatic balance*) کا اکتشاف کیا جس کی مدد سے جو ادا کا نقل و حرکت نہایت صحت کے ساتھ دریافت ہو سکتا تھا۔

اس دوران میں گلیلو کی رقا ص دلی گھڑیاں کثرت سے بننے لگی تھیں اور بجائے دھوپ گھڑی کے ان کا رواج تمام یورپ میں ہو گیا تھا۔ اور وہ اس قدر مشہور ہو گیا کہ پیا یونیورسٹی نے اس کو ریاضی کا پروفیسر بنانا منظور کر لیا۔ اس وقت اس کی عمر ۲۵ سال کی تھی۔

اب اسے زیادہ اطمینان کے ساتھ کام کرنے کا موقع ملا اور اسی زمانہ میں اس نے وہ زبردست انقلاب انجیر الکشتاف کیا جسے ”کشتش نقل“ کہتے ہیں اور جس کا نام ہی ”قانون گلیلو“ پر گیا۔ اس سے قبل ارسطو نے جو نظریہ ”کشتش نقل“ کا قائل کیا وہ یہ تھا کہ کسی مٹوس چیز کی رفتار جب وہ زمین کی طرف تایل ہو منحصر ہے اس چیز کے وزن پر۔ یعنی ایک چیز جس قدر زیادہ وزنی ہوگی اتنی ہی سرعت کے ساتھ زمین کی طرف جانے کی۔ دو ہزار سال سے اسی نظریہ پر سب کا ایمان تھا اور کسی میں ہمت نہ تھی کہ وہ اس کے خلاف کوئی لفظ منہ سے نکال سکے۔ لیکن گلیلو نے منارہ پسیا پر چڑھ کر خود اس کا عملی تجربہ کیا اور آخر کار اس نے ارسطو کے اس نظریہ کی تردید کر کے اعلان کیا کہ جو اشیاء ہوں یا بھاری سب کو زمین تک پہنچنے میں ایک ہی وقت درکار ہوتا ہے اور اس طرح ایک اور اہم قانون فطرت کا انکشاف اس نے کیا۔

اس پر لوگوں میں بہت برہمی پیدا ہوئی اور ارسطو کے طرفداروں نے اسے یونیورسٹی چھوڑنے پر مجبور کر دیا۔ اس کے بعد وہ مارکوس ڈل مانی کی مدد سے جو گلیلو کا بہت معرف تھا پڑوا یونیورسٹی میں ریاضی کا پروفیسر ہو گیا۔ یہ واقعہ ۱۵۹۲ء کا ہے۔

یہاں پہونچ کر وہ اپنے تجربات میں زیادہ انہماک کے ساتھ مصروف ہو گیا اور ۱۵۹۴ء میں ایک ہوشیار میکانک کی خدمات حاصل کر کے عملی طور پر اپنے تمام نظریوں کا امتحان کرنے لگا۔ گلیلو کے اختراعات والکشافات بہت ہیں اور انھیں میں سے ایک تھرا میٹر ہے جسے ۱۶۰۱ء میں اس نے ایجاد کیا۔

لیکن اس کی اہم ترین ایجاد جس نے فلکیات کے قدیم نظریوں کو درہم برہم کر کے رکھ دیا اور جو اس کے کمالیہف و مصائب کا باعث بھی ہوئی، ”دوربین“ تھی۔ ۱۶۰۹ء میں جب شکلیکیر ڈرامے لکھنے میں مصروف تھا، گلیلو دوربین کے شیشوں کو اپنے ہاتھ سے گھس گھس کر چکنا چار ہا تھا۔ ہر چند دوربین کا خیال اس سے قبل ڈچ کا ایک سینک ساز پیش کر چکا تھا، لیکن گلیلو نے اس سے بالکل علیحدہ خود اپنی قوت فکر سے کام لے کر اس کام کو شروع کیا۔ گلیلو نے اسی زمانہ میں اپنے برادر نسبتی لان دوسمی کو ایک خط لکھا جس کا اقتباس یہاں پیش کیا جاتا ہے۔ وہ لکھتا ہے:-

”دوربین ہوئے جب یہاں ایک خبر آئی کہ فلانٹرس کے کسی آدمی نے ایک ایسا آلہ تیار

کیا ہے جس سے دوسیل کی چیز بھی صاف نظر آتی ہے۔ میں یہ سنکر بہت تعجب ہوا اور

سوچنے لگا کہ ایسا ہونا کیونکر ممکن ہے۔ آخر کار میں اس میں کامیاب ہو گیا اور ایسی قوی دوربین

سلہ اول اول درجہ حرارت کی پیمائش میں بانی سے دیکھی، بعد کو اسپرٹ سے اور پھر اس کے بہت زمانہ بعد پارہ سے کام لیا گیا۔

طیارہ کرنی کو دقتیں۔ کے تمام اکابر و اہل دیکھ کر حیران رہ گئے۔ کیونکہ اس سے پچاس میل کا فاصلہ  
عزت پانچ میل رہ جاتا ہے۔

دوربین طیارہ کرنے کے بعد گلیلو نے سب سے پہلے آسمان اور اس کے ستاروں کا مشاہدہ اس کے  
ذریعہ سے کیا اور وہ یہ دیکھ کر حیران رہ گیا کہ جتنے ستارے عوایاں آکھ سے نظر آتے ہیں اُن سے کہیں زیادہ دوربین  
سے دکھائی دیتے ہیں۔ اس ایکاد نے ہیئت کے نظام بطلیموسی کو سخت صدمہ پہنچایا جس کا یورپ معتقد تھا  
اور جو بتاتا تھا کہ ستارے کسی ایسی ٹھوس دیوار میں جڑے ہوئے ہیں جو زمین کے چاروں طرف قائم ہے۔  
کیونکہ گلیلو نے اپنی دوربین کے ذریعہ اس امر کو ثابت کیا کہ ستارے زمین سے مختلف دوریوں پر واقع ہیں اور  
اس لئے ان کا ایک ہی سطح پر جڑا ہوا سمجھنا درست نہیں۔ اسی سلسلہ میں اس نے کہکشاں کا مطالعہ بھی دوربین  
سے کیا اور لوگوں کو بتایا کہ یہ روشن مرکز جو مدہ ہے میٹار ستاروں کا جو فضا میں مختلف دوریوں پر پائے جاتے ہیں۔  
اس نے یہ بھی دریافت کیا کہ کورہ مشتری کے چار چاند ہیں، اس نے یہ بھی بتایا کہ زحل کے چاروں طرف  
ایک منور حلقہ پایا جاتا ہے اور چاند کے جغرافیہ پر بھی کچھ روشنی ڈالی۔ یہ باتیں ایسی تھیں کہ دنیا شکر حیران رہی اور  
دوربینوں کی مانگ اس قدر بڑھ گئی کہ اس کا پورا کرنا مشکل ہو گیا۔

اب گلیلو کی شہرت اتنی وسیع ہو گئی کہ لٹکینی کے گروانڈ ٹوپک نے اسے فلارنس واپس بلا لیا اور یہاں اسے  
اطینان سے سیاروں کی گردش کا مطالعہ کر کے نظام کوپرنیکس کا اعلان کیا جو زمین کی گردش کا حامی تھا۔  
لیکن ٹھیک اسی وقت جب اس کے علمی اکتشافات دنیا سے عراج تحسین وصول کر رہے تھے۔ فلارنس اور  
روم کی قدامت پرست مذہبی جماعتیں اس سے بیزار تھیں اور سمجھتی تھیں کہ گلیلو مذہب کا دشمن ہے اور صف  
مقدمہ کے بتائے ہوئے اصول ہیئت کے خلاف اس کے اکتشافات دنیا میں بیدینی پھیلانے والے ہیں  
چنانچہ فلارنس ہی میں ایک جلسہ اس کے خلاف منعقد ہوا اور اس میں ایک مذہبی واعظ نے لوگوں کو سمجھایا کہ  
زمین کی حرکت کا قایل ہونا انجیل کی مخالفت ہے اور اس لئے تمام ایسے لوگوں کو جو علم کے نام سے مذہب و  
تعلیمات مذہب کی مخالفت کرتے ہیں سخت سزا دینا چاہئے۔

گلیلو نے یہ حالات معلوم کر کے پادری کا سٹلی کو ایک دوستانہ خط لکھا کہ ”حرکت زمین کی تردید کسی  
جگہ انجیل میں نہیں پائی جاتی اور اسی کے ساتھ یہ بھی التجا کہ خدا کے لئے علمی تحقیقات میں رخنہ اندازی  
نہ کیجئے۔“ اتفاق سے یہ خط راہب فادرورینی کے ہاتھ پڑ گیا اور اس نے اس کی ایک نقل روم کی مذہبی عدالت

سلا اب زیادہ قوی دوربینوں کی مدد سے ان اقدار کی تعداد بجائے چار کے نو معلوم ہوئی ہے۔

قتال و جدال برپا کر دیا ہے۔ چھوٹی چھوٹی لڑائیوں کو جانے دو جنگ عظیم پر نظر ڈالو پھر اس کے اور کونسا جذبہ کار فرماتا تھا ہر قوی ملک کمزور کو صرف اس لئے غلام بنانے کی فکر میں ہے کہ اس کے لئے نیا بازار پیدا ہو جائے اور سرمایہ دار اپنی مشینوں کی پوری قوت و ہاں کی دولت چھین لینے میں صرف کر دے۔

سعید — لیکن تمہیں معلوم نہیں مزدور بھی اب غافل نہیں ہیں۔ آہستہ آہستہ منظم ہوتے جا رہے ہیں گو یہ رفتار بہت سست ہے۔ میں تمہیں سمجھاؤں گا کہ ان کی تنظیم کسی کی سعی و کوشش کی مرہون منت نہیں بلکہ ان خود ہوتی جا رہی ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ اکثر مقابلہ کا جذبہ انہیں مغلوب کر کے اس اتحاد میں رخنہ پیدا کر دیتا ہے۔ لیکن وہ دن دور نہیں جب ایک بین الاقوامی اتحاد مزدوروں میں رونما ہو کر سرمایہ داری کو ہمیشہ کے لئے فنا کر دے گا۔ متوسط طبقہ بھی مزدوروں سے متحد ہونا جا رہا ہے اس لئے کہ ان کی معیار زندگی کا برقرار رہنا دوسری صورت میں ممکن نہیں..... اچھا اب اس اجمال کی تفصیل۔۔۔۔۔

اجنبی — خیر ہو گا میں ان فضول باتوں میں زیادہ وقت ضائع کرنا نہیں چاہتا کام کی بات کرو۔  
سعید — میں تمہیں کتنی کام کی بات بتا رہا تھا جس پر دنیا کی تمام آئندہ نسلوں کی حیات و موت کا انحصار ہے۔  
اجنبی — یہ باتیں میرے کس کام کی مجھے تو اس زمانہ کے مطابق چلنا ہے اور زندہ رہنے کے لئے جان بکھیل کر روپے حاصل کرنا۔ میرے یہاں آنے کی غرض تم سے افسانہ سننا نہیں ہے۔

سعید — پھر کیا چاہتے ہو۔ ایسی تمہاری یہ داڑھی بھی مصنوعی معلوم ہو رہی ہے!!  
اجنبی — چاہتا گیا ہوں؟ یہ تمہاری سمجھ میں نہیں آیا، انسانی دماغ کے بڑے بڑے اذوق جان لیتے ہو لیکن ایسی معمولی بات نہیں سمجھتے! میری داڑھی نفی سہی کام تو اصلی کے برابر ہی دیتی ہے۔

سنو! اور کان کھول کر سنو!! میں جانتا ہوں کہ آج تم بینک سے ایک ہزار کے نوٹ برآمد کر کے لاؤ گے۔  
اسوقت سے برابر میں تمہیں تاکتا رہا ہوں، اب تک کمرہ سے باہر کہیں نہیں گئے تباؤ کس کس میں ہے۔ لاؤ کئی لاؤ۔  
یہ کہتے کہتے اجنبی نے بستول کی نالی اس کے سر سے لگا دی۔

سعید — (کچھ سوچ کر) اچھا بیٹھ جاؤ میرے دوست جلدی کیا ہے۔ میں خود تمہارے حوالہ لے دیتا ہوں۔  
کس کھولنے کی زحمت تمہیں کیوں دوں۔

اجنبی — خبردار! اپنی جگہ سے اگر ذرا بھی حرکت کی تو میں تمہیں ہمیشہ کے لئے خاموش کر دوں گا۔  
سعید نے چپ چاپ کنبی کا گچھا اس کے حوالہ کیا اور ایک کس کی طرف اشارہ کیا۔ اجنبی آگے بڑھا سعید نے میز سے ٹیلیفون اٹھایا۔

اجنبی — ۱۱۱۱۱۱۔۔۔۔۔ تم نے مجھے اس درجہ بیوقوف سمجھ رکھا تھا۔ تمہارے ٹیلیفون کا سلسلہ منقطع کر دیا گیا ہے۔



تمہاری گھنٹی بیکار کر دی گئی ہے۔ اور سنو یہاں سے بہت قریب ایک نہایت تیز رفتار موٹر کھڑا ہے اس لئے کہ جب میں تم سے رخصت ہو کر جانے لگوں اور کہیں تم پولیس کو خبردار کر دو تو میں تم لوگوں کی دسترس سے جلداً جلد باہر ہو جاؤں۔

سعید ہٹکا ہٹکا رہ گیا۔ اجنبی نے کس کھولا، اور کس کو خالی دیکھ کر غصہ سے آنکھیں سرخ ہو گئیں۔

اجنبی — کیوں سعید! تم نے مجھے دھوکا دیا، خیر چاہتے ہو تو اب بھی وقت ہے، مجھے بتاؤ کہ وہ یہ کہاں ہے، صاف بتاؤ روپے کہاں ہیں؟ (یہ ہلکے پستول کی بلبلی پراٹھکی رکھ دیتا ہے)

سعید — ٹھہیرو! خدا کے لئے ایسا نہ کرو، نہ قوم اور اس کے ساتھ خود تم میرے افسانوں سے محروم رہ جاؤ گے روپے میں خود تمہارے حوالے دیتا ہوں۔ لوی کچی، اسی میز کی دراز میں روپے موجود ہیں، جلدی سے نکال لو اور میرے دماغ کو کام کرنے کے لئے آزاد چھوڑ دو۔

اجنبی — شاباش! اچھا ذرا تم اپنا ہاتھ تو اوپر اٹھاؤ۔۔۔۔۔ اوپر۔۔۔۔۔ سر سے اوپر۔۔۔۔۔ بالکل سیدھا رکھو اور یاد رکھو اگر ذرا بھی حرکت کی تو۔۔۔۔۔

سعید نے ہاتھ اوپر اٹھالیا اور کرسی سے پیٹھ لگا کر بیٹھ گیا۔

اجنبی — اب میں ہاتھ سے میز کی دراز کھول رہا تھا اور بائیں ہاتھ سے پستول سعید کی گھنٹی سے لگائے ہوئے تھا سعید میز کے نیچے نیچے آہستہ آہستہ پاؤں اٹھا رہا تھا اور ٹھیک جس وقت اجنبی نے نوٹوں کے بندل پر ہاتھ ڈالا سعید نے تیزی سے پاؤں اٹھا کر دراز پر ایک لمبات اس زور سے رسید کی کہ دراز جھٹکے سے بند ہو گئی اور اجنبی کا ہاتھ کچل کر رک گیا۔ درد سے بلبلا اٹھا اور ہاتھ کھینچ کر کراہنے لگا۔ پستول بھی زمین پر گر پڑا تھا۔ سعید نے اسے اٹھالیا۔ سعید — میرے اچھے دوست! اب تمہیں یہاں ٹھہرنے کی زیادہ ضرورت نہیں۔ میں تمہارا شکر گزار ہوں کہ تم نے میرے افسانہ کو مکمل کر دیا۔

ایکس اسلام پوری

## مجموعہ استفسار و جواب جلد دوم

چھپ کر طیارہ نہیں ہوا ہے، اس لئے دوسری طیارہ شدہ کتابوں کے ساتھ اس کا آرڈر دینا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ جسوقت یہ مجموعہ شائع ہوگا، اس کی اطلاع ذریعہ ہنگار سب کو ہو جائیگی اور اسی وقت قیمت بھی اسکی ظاہر کر دی جائے گی، فی الحال نہیں کہا جاسکتا کہ اس کی ضخامت و قیمت کیا ہوگی۔ منیجر ہنگار

# بعض تاریخی کبیوں کے خطوط

دوسری صدی عیسوی میں السفراق، ایران کا مشہور انشا پرداز تھا اور اس کی انشا پر وازی کی خصوصیت یہ تھی کہ وہ فرضی خطوط کے ذریعہ سے کردار نویسی کیا کرتا تھا اس کے ایک خط کا ترجمہ ناظرین نگار کی دلچسپی کے لئے پیش کیا جاتا ہے۔

نیاز

تمھاریں کا خط پڑھتا ہی ڈھیس کے نام —  
جب سے تم نے فلسفہ پڑھنا شروع کیا ہے، تمھاری حالت ہی عجیب ہو گئی ہے۔ تیوریاں پڑھی ہوئی بھوس تھی ہوئی، گویا جینا و بال ہے! جسوقت تم عبا پہنے، ہاتھ میں کتاب لئے اکاڑی جاتے ہو تو تم میرے گھر سے اس طرح گزر جاتے ہو گویا مجھ سے واقف ہی نہیں، کبھی اس گھر میں قدم رکھا ہی نہیں۔  
یو تھائی ڈھیس تم باگل ہو اور مطلق واقف نہیں کہ یہ تمھارا پردیسر جو یقیناً تم سے عجیب و غریب باتیں کرتا ہوگا کیا چیز ہے — مجھ سے سنا۔

ایک زمانہ سے یکجہت مجھ سے ملنے کی التجا میں کر رہا تھا لیکن میں نے ہمیشہ اس کی دولت کو تم پر قرآن کر دیا اور اب وہ میگارا کی فوج ان کینز پر ڈور سے ڈال رہا ہے۔ لیکن چونکہ اب تم اس کے دیراثر نمبر سے دور دور رہنا چاہتے ہو، میں اس کی التجا قبول کر لوں گی اور اگر تم پسند کر دو تو یہ بھی ثابت کر دوں گی کہ وہ لذت یک مشب سے زیادہ کچھ اور بھی مجھ سے چاہتا ہے۔

کیا تم سمجھتے ہو کہ ایک پردیسر، کبھی سے مختلف کوئی چیز ہے۔ طریقے میں اختلاف ہو تو ہو، لیکن دعا و دنوں کا وہی ایک ہے۔ دولت سمیٹنا۔ اور سچ پوچھو تو ہم کبیاں اس سے بہتر ہیں کہ ہمارے دلوں میں خدا کا ڈر تو ہے، ہمارے چاہنے والے جب تم کہنا کر اپنی وفا کا یقین دلاتے ہیں تو ہم اسے باور کر لیتے ہیں۔ بیشک تمیں یہ نہیں معلوم کہ بادل کیونکر بنتے ہیں، جو ہر ود قلیق کی کیا حقیقت ہے، لیکن نتیجہ کے لحاظ سے اس کا علم اور ہالاجہل دونوں برابر ہیں۔

میں نے بارہا ایسے لوگوں سے باتیں کی ہیں، گفتگوں ان کی صحبت میں صرف کئے ہیں اور مجھے معلوم ہے کہ جب وہ ہمارے پاس ہوتے ہیں تو دس بجے صبح سے پہلے ان کی آنکھیں کھلتی اور بغیر شراب کے نوالہ نہیں توڑتے۔

میرے پیارے، یہ برہمنی جھوڑ دو۔ ایسی خوبصورت آنکھوں میں جیسی تمھاری ہیں غصہ اچھا نہیں معلوم ہوتا۔ آجاؤ، کسی دن اپنی پیشانی کا پسینہ بوچھتے ہوئے آجاؤ، پہلے ایک دوشیشے شراب کے خالی کریں گے اور پھر دونوں ٹمکر سوجھیں گے کہ زندگی کا مقصود کیا ہے۔  
زمانہ زیادہ جینے کی بھی ہمت نہیں دیتا، لذت و مسرت کیسی، اس لئے عہدات میں بیکار وقت نہ ضائع کرو، میرے پاس آؤ، کام کی باتیں کریں۔

## اطلا عن نامہ بنام داینان در بارہ ادخال درخواست بریت

(دفعہ ۴۱ (۱) ایکٹ نمبر ۱۹۲۰ء)

بعدالت جناب بابوشیو گوپال صاحب ماتھرنج خفیفہ لکھنؤ

درخواست دیوالیہ نمبر ۱۳۱۹۳۵ء

بمقدمہ قرار دئے جانے دیوالیہ سہمی بلاتی ولد پتو قوم خاکروب ساکن مصطفیٰ المنزل فراشتانہ تھانہ چوک شہر لکھنؤ  
گوپال ولد جے نرائن لنگا دھرو ولد رام داس اقوام رستوگی ساکنان رستوگی ٹولہ تھانہ چوک شہر لکھنؤ  
بلدیو داس ولد لچمین داس قوم رستوگی ساکن یکم گنج تھانہ چوک شہر لکھنؤ لاکھنوی سند رلال اقوام رستوگی ساکنان  
باغ مکا تھانہ چوک لکھنؤ، سند رلال قوم بقال ساکن شیوا لکھنوا ناسنگہ محلہ ٹاٹ پٹی تھانہ چوک لکھنؤ و  
مروہن قوم رستوگی ساکن بازار کھال تھانہ چوک لکھنؤ

مطلع ہو کر دیوالیہ مذکور الصدر نے اپنی بریت کی درخواست عدالت ہدائیں گزارانی ہے اور عدالت ہدائیں سماعت درخواست کے واسطے تاریخ پانچ ماہ دسمبر ۱۹۳۵ء بوقت دس بجے دن مقرر کی ہے۔

تاریخ ۲۴ ماہ نومبر ۱۹۳۵ء -

بجک عدالت

بشمبر دیال منضم

عدالت نج خفیفہ لکھنؤ

# محسن کاکوروی

پیدائش ۱۸۶۳ء — وفات ۱۹۰۵ء

ازل میں جب ہوئیں تقسیم نعتیں محسن  
کلام نعتیہ رکھا میری زباں کے لئے

لکھنؤ کی خوشامد شاعری کا دور مانج کے زمانے سے شروع ہوتا ہے جس نے دنیائے ادب میں اگر مزید نگاری کے بعد کوئی قابل ذکر دیر پا کا نام پیش کیا ہے تو وہ یقیناً صوفیانہ شاعری اور نعت گوئی ہے جس کو حضرت غوث ملت شاہ تراب علی قلندر، مولانا غلام امام شہید، مولانا امیر احمد امیر مینائی، اور حسان الہند علامہ محسن سے تعبیر کرنا کچھ بجا نہیں ہے۔ یہ واقعہ ہے کہ اگر غزل گوئی میں میر، صوفیانہ شاعری میں شاہ تراب علی اور مرغیہ نگاری میں میر انیس کا مقابلہ بہ مائل دار السلطنت دہلی پیدا نہ کر سکا تو حضرت محسن کی نعت گوئی کا بھی جواب آج تک ہو سکا۔ اساتذہ دہلی نے تو خیر اس صنف سخن میں دلچسپی ہی نہ لی البتہ اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ اساتذہ لکھنؤ نے ضرور اس صنف کو قابل اعتنا خیال کیا جو بعد میں شامانہ زرباشیوں کی بدولت منقبت نگاری میں تبدیل ہو گئی۔

حضرت محسن خالص لکھنؤی تھے۔ انھوں نے وطنی جوش میں عجم پرستی کی کورانہ تقلید کے ذہنی خطا غلامی کے خلاف علی الاعلان پرچم بغاوت بلند کیا بلبلوں کی نغمہ سرائی اور طائف کی شبیہ ماہ کی جگہ برسات کے جگنو اور ہندوستان کے کالے بھونروں کی موسیقی سے کام لیا۔ گنبدی اور گویوں کی عارفانہ داستان عشق اپنی مجنوں شیریں فرہاد کی فرسودہ اور پامال تشکیلات کو افسانہ کہن بنا دیا۔ اور موج اور لنگا کی طغیانی سے ججون اور شیجون کو گونگے کا خواب ثابت کر دکھایا۔

یہی وہ ذہنی انقلاب تھا کہ محسن نے ایک انداز خاص سے اپنے خالص مذہبی تصدیق میں انوکھی وطنی شیب

استعمال کر کے ہمیشہ کے لئے ایک طرف تو ہندو مسلم اتحاد کا بنیادی پتھر رکھا اور دوسری جانب ان بے نظیر طبیعت سے اپنے کلمہ گو بھائیوں کے کانوں کو آتش کر دیا۔ اور واقفین رموز پر آشکارا ہو گیا کہ محسن بحیثیت وطنی شاعر کے اپنی صنف خاص میں کیتا و فرد ہیں۔

حضرت محسن نے دو مغلیہ کے آخری عہد میں آنکھیں کھولیں۔ برطانوی اقتدار کی بڑھتی ہوئی تیز رفتاری شعاعوں کو فردا کے آئینہ میں دیکھا۔ یا دش بچہ اور دھ کے شباب کی زنجیروں اور مرستیوں کا بھی مطالعہ کیا اور اس سے بھی بڑھ کر ہنگامہ مشرق کے خون آشتام افسانوں کو منظر تعقیق دیکھا لیکن تعجب انگیز امر تو یہ ہے کہ محسن نے خود اُن دھوپ بھانوں کی کائنات سے اور اپنے لئے جو ماحول وضع کیا وہ بالکل انوکھا اور جداگانہ تھا۔ اُن کے اجداد آستانہ رسول اللہ و ارض مقدس سے جدا ہو کر قصبہ صحرام توابع حوان میں جو بغداد و مالک خراسان کے وسط میں واقع ہے آباد تھے۔ قاری محمد صدیق اس خاندان کے اول فرد ہیں جو ہندوستان تشریف لائے۔

مولانا حسین شہید جن کے سایہ عاطفت میں جناب محسن نے زانوئے ادب تکیا، اپنے والد ماجد حضرت شاہ میر محمد قلندر کے مرید اور صاحب ارشاد و اجازت تھے۔ عین حالت نماز میں ایک ظالم کے ہاتھوں انھوں نے جام شہادت نوش فرمایا۔ اور بہ برکت اسم مبارک حضرت شہید کربلا حیات جاوید پائی اور سر دشمن بڑیدہ گشت تراب حال رحلت شہید را برگشت سے حضرت غوث ملت شاہ تراب علی قلندر نے تاریخ شہادت نکالی۔

حضرت محسن کے والد ماجد مولانا حسن مرحوم صاحب تفریح الاذکیا فی احوال الانبیاء بہت بابرکت بزرگ اور عالم تھے۔ وہ دو با اقبال صاحبزادوں مولوی محمد محسن اور مولوی محمد احسن کو خوش و خرم اور با اقبال چھوڑ کر ویران آبادی لاؤں لائے اور رحلت فرما گئے۔

غرض اس تبرک اور قابل تقلید فضا میں حضرت محسن نے آنکھیں کھولیں اور ہوش منبھالا اور یہی وجہ تھی کہ حضرت محسن کے کلام پر ان حالات کا بہت گہرا ادراخی اور خارجی اثر پڑا اور جب جناب محسن کو اپنے جذبات دنیا کے سامنے پیش کرنے کی ضرورت ہوئی تو وہ اسی سلسلہ الذہب کی شاہراہ پر چلنے کے لئے مجبور ہوئے اور دنیا کو بھی مذہب کی بھولی بسری ہوئی داستانیں سنائیں۔

جناب محسن کی ولادت ۱۲۴۲ھ بمقام قصبہ کاکوری ہوئی نظر محمد اور منظور الہی تاریخی نام تھے سات سال کے سن سے اپنے جد امجد حضرت حسین شہید کے سایہ عاطفت میں پرورش پائی۔ اُن کی اجرائی تعلیم سہ طرز

سے ہوئی اس کا اقتضا یہی تھا اور دانشمندان کین سال کا تجربہ بھی پیشین گوئی کر چکا تھا کہ یہ کچھ بڑا ہو کر صاحب کمال ہوگا۔ تین چار بجے رات سے اٹھکر نماز تہجد پڑھتے اور تلاوت کلام پاک کے بعد درود شریف اور دیگر وظائف غانڈائی میں مشغول رہتے تھے۔ مذہبی عقیدت اور نبی کی محبت رنگ، رگ میں سرایت کرتی جاتی تھی عمر کے متجاوز ہوتے ہی شب بیداری اور یا حق کی عادت محمود نے طبیعت ثانیہ بجز تمام عمر ان کا ساتھ دیا۔

جناب محسن کا نشوونما اپنے والد حضرت ابوالحسن حسن کے ساتھ مین پوری میں ہوا۔ کتب درسیہ کا تمام مولوی عبدالرحیم اور اپنے باکمال پدر نامہ اسے کیا۔ شاعری میں مولانا ہادی علی اشک مرحوم سے مشورہ کرتے تھے اور بیت اپنے جدا مجد سے تھی۔

۱۹۰۵ء اپریل کی پانچویں تاریخ پیام مصیبت لائی یعنی حضرت محسن اسہال کبد کے مہلک مرض میں مبتلا ہو گئے۔ اشتہا بالکل جاتی رہی۔ علاج و معالجہ سے کوئی انازہ ہوا اور طبیعت روز بروز خراب ہوتی چلی گئی، یہاں تک کہ ۲۳ اپریل ۱۹۰۵ء روز یکشنبہ کو بعد نماز ظہر ارشاد فرمایا کہ اب ہمارا آخری وقت ہے تجویز و تلقین کی تیاری کر دکل کو بچے ہے۔ اپنے بڑے صاحبزادے سے درمختار ٹھکرا کر باب الشہداء سنا۔ شب کو مرض میں اشتداد ہوا اور بروز دوشنبہ ۲۸ صفر ۱۳۲۴ مطابق ۲۴ اپریل ۱۹۰۵ء کو علی الصباح ارشاد فرمایا کہ اب ہمارا کو بچے ہے یہ کہہ کر یا حق میں مشغول ہو گئے پاس انفاس جاری تھا۔ حالت تلقین میں سر بار بطریق اشتہا کلام ہوئے پراگشت شہادت اٹھاتے تھے اسی حالت میں دس بجے دن کو اس عالم فانی سے عالم جاودانی کو رحلت فرمائی۔ انا اللہ وانا الیہ راجعون۔ اور صبح عید گاہ مین پوری میں اپنی وقت کردہ زمین میں دفن کئے گئے۔ مولانا فرجاد نے کلام پاک کی ایک آیت سے مادہ تاریخ نکالا۔ اور ایک تاریخ انکے بڑے صاحبزادے علامہ نورالحسن خیر صاحب نور اللغات نے فارسی میں لکھی جو کتبے پر کندہ ہے۔

ہرگز نیر و آئندہ دلش زندہ شد بعشق شہت است بر جریدہ عالم دوام

اردو کی نشوونما سے قبل ہندوستان کے تعلیم یافتہ طبقہ کا ادبی ذائقہ فارسی تھا۔ عدالت کی زبان فارسی تھی۔ مراسلت فارسی میں ہو کر ہوئی تھی۔ شعر کا مذاق ہماری تھا۔ حتیٰ کہ داد سخن کے طریقے بھی خالص ایرانی تھے۔ عدائے عجمی تھے۔ لباس عجمی تھے۔ اور معاشرت میں بھی ایرانی رنگ کا اثر موجود تھا۔ چنانچہ جناب محسن نے بھی اسی فضا میں آنکھیں کھولیں اور ابتدائی شاعری میں ان کے یہاں بھی عجمی رنگ کا کافی نمایاں ہے۔ لیکن

دولت مغلیہ کے شجر اقبال میں گھن گلتے ہی قدیم دقیا نوی رنگ نے پٹا لکھایا۔ اور جناب محسن نے بھی زانہ با تو  
نما ز تو بازانہ کے مقولہ پر ترجمہ تصدیق ثبت کردی اور خالص ہندی سماج میں ہندی ماضی کو پیش کر کے دنیا سے  
ادب میں بقائے دوام کا آئینہ جہان بینی سر پر رکھا۔

جناب محسن میاں قد گدھی رنگ کے تھے اور چہرہ گول۔ ان کے چہرہ پر چند داغ چھپک کے بھی موجود  
تھے گراہیے کہ بادی النظر میں دکھائی نہیں دیتے تھے۔ اکثر دائرہ چھتشی رکھواستے اور شروع میں خضاب کرتے  
تھے آخر حصہ تیس دائرہ چھتھی بڑھالی تھی اور خضاب ترک کر دیا تھا۔ برادران وطن کا خیال ہے کہ وہ ہر معاملہ میں  
مقاومت اور سنجیدگی سے کام لیتے تھے۔ ان کی آواز میں نرمی اور لوح تھا۔ اس کے ساتھ خوش تقریر بھی تھے۔  
اطاعت والدین میں آپ اپنی فطرت تھے۔ عمر بھر حضرت ابو الحسن حسن (راہنے والد ماجد) کی رائے سے اختلاف نہیں  
کیا۔ شہر شخص سے ہندوہ پیشانی ملتے اسی کا نتیجہ تھا کہ امین پوری میں جہاں وہ وکالت کرتے تھے تمام شہر بلا قید و بند  
ملت ان کا گرویدہ تھا۔ ہر شخص کے شکریہ رنج و راحت ہوتے اور ہر درجے سے تھے۔ قدرے۔ اسکی امانت  
دہر دینی کرتے تھے۔ غرض جناب محسن قدیم ایشیائی تہذیب کا ایک اعلیٰ نمونہ تھے تمام عمر ایک طرح سے بنہائی اور  
لطف سے بھرا ہوا آدمی تھے تہذیب کا ایک نمونہ زیادہ مولا نا کسی دوسرے سے دلچسپی نہیں رکھتے ہیں۔ وہ اکثر فرماتے  
تھے کہ ”شکستن دل دوستیال پہل است و کفارہ یسین اصل“

جناب محسن سفید اور صاف کپڑا پہنتے تھے اور کبھی بھوساں سے ان کو تفرقتا۔ جوشان نغمہ کا لازمی  
نیچہ تھا۔ وہ اکثر خود اور احباب کی شہرہ طور پر رد کرتے رہتے تھے۔

پیر حیدر نے جناب محسن کو مدراج کمال پر پہنچایا وہ ان کی شاعری و انشا پر دلی تھی جس کا شہرہ تمام  
ہندوستان میں ہے۔ ان کا نظریہ کلام ہندو سے عربی و عجم تک مقبول خاص و عام ہوا اور ان کی سخن سنجی اور  
معجزہ بینی کا نمونہ شاعروں کے گلوب پر رکھا۔ جناب محسن کے لفظی کلام سے شہرت و عزت یا شاعرانہ وقعت  
حاصل کرنا نہ تھا۔ اور ان کو کسی دنیاوی دولت کی خواہش بھی نہ تھی بس یہی وجہ ہے کہ ان کے کلام میں خلوص۔  
عقیدت۔ جلال۔ ہیبت اور نہایت کارنگ بہت نکلاں ہو لکھو اس زمانہ میں بیخ ناخ کے دور تنازع سے گزر رہا تھا  
جہاں عالم۔ امانت۔ مرزا استوکی۔ اسیر و تیر کا آفتاب کمال نقطہ ضعف انہما بر تھا لیکن جناب محسن نے اس  
پر نشانِ عامل سے طوطا پسند لکھ کر شاعرانہ تہذیب کی اور سکھ کی طرح انھوں نے کلام پاک اور احادیث  
صحیحہ سے دھرم بھانپ کر لئے اور انکی دلیل بھر و عمل کے پیش افتادہ مضامین کی جگہ ان کے اس سینہ سے  
ایک کامیاب جامع ساز کی طرح سلاک شعور کیا کہ جو ہر نسل کو دامن سخن دیتے ہی بن پڑی۔ سامعین ادب اور

سخن پنجان صوفی مشرب اس شاعری کو غلو سے نشتے اور درد کے فلک شگاف نفروں سے مجالس کو گرامتے رہتے ہیں۔

جناب محسن کی قادر الکلامی کا بین ثبوت یہ ہے کہ بیان حکایت میں شاعرانہ شوخی، حدود تہذیب و معائنات سے ایک قدم آگے نہیں بڑھتی۔ اور مبالغے کے استعارات صلاحیت کا جو ہر اپنے ساتھ لے رہتے ہیں جہاں کوئی امر مناسب موقع ہے اور حدیث صحیح میں اس کی تصریح نہیں تو اس کو اس انداز خاص سے پیش کرتے ہیں کہ پڑھنے والے کو صاف تیز ہو جاتی ہے کہ اس قدر ضحویٰ جزو حدیث نہیں ہے بلکہ کلام بزبان حال ہے۔ ان کی صدا بہا طبیعت حسرت و یاس کے مضامین سے الگ رہتی ہے۔ شگفتگی طبع اور زندہ دلی کی کھربا قوت ہر صفت بیان میں اپنی چمک دکھاتی ہے۔ مضامین کی بلند پروازی۔ الفاظ کی شان و شوکت بندشوں کی پستی کا فاضلہ طبیعت ہے۔ تنبیہ و گریز توان کا حصہ ہے اور خاتمہ و مناجات میں وہ اسلوب حدید کے موجد ہیں۔ گو اس امر میں شبہ نہیں کہ جناب محسن کا کلام تعلیمات کی بنا پر عوام کی سمجھ سے باہر ہے لیکن بندش الفاظ کا سخر اپنا کام کرتا ہے اور سخن شناس اور کم استعداد دونوں طبقوں سے خراج تحسین و آخرین وصول کرتا ہے۔

جناب محسن کا کردی نے اپنا سارا فضل و کمال مرح رسول میں صرف کر دیا اور کل زندگی نعت گوئی کیلئے وقف کر دی اور حقیقت یہ ہے کہ اس صنف سخن میں وہ اپنے تمام معاصرین سے گہرا سبق لے گئے۔ سخن شناسوں نے ان کی کسی رحمت پر تحسین و آخرین کے چوں پچا نہ لے، شوکت الفاظ اور بی بندش اور زور طبیعت کی داد تو اخیار نے بھی دی۔

جناب محسن کے کلام سے لطف اندوز ہونے کے لئے چند امور پیش نظر رکھنے ضروری ہیں۔ اول یہ کہ محسن کی شاعری کا آغاز اس دور میں ہوا جب شہنشاہ دہلی اپنا بازار پر پنج قدمہ مقرر ہو رہی کی بہت سی کجباتی تھی۔ چنانچہ محسن پر بھی اس دور کے استعارات و مبالغہ آمیز تحریروں کا اثر پڑا چنانچہ آپ کے ابتدائی خطوط پر بیدل کے رفعات کا ایک رُخ معلوم ہوتا ہے۔ غرض محسن کی خصوصیات کلام میں سب سے زیادہ قابلِ ملاحظہ ان کی صنایع اور زنی آفرینی ہے اور انھیں صنایع بدائع کے مناسب استعمال سے محسن کا کلام نئے معاصرین کی تعریفوں سے زیادہ دلکش نظر آتا ہے۔ اب تک نعت گوئی کی بے قدری کی ایک بڑی وجہ یہ بھی تھی کہ اس کی زبان بیشتر عامیانہ ہوتی تھی محسن نے نعتیہ مثنوی کو مثنوی غنیمت کے رنگ میں پیش کیا اور اس خشک دہے آب و گیہ زمین میں استعارہ و ابہام کا ایسا دریا بہا دیا کہ باوجود تمام مکر لکھنوی مکتف و قانع ان کے زور طبیعت کی داد



خواہ مخواہ دینا پڑتی ہے اور یہی وہ اعجاز ہے جس نے جناب محسن کے کلام میں سحر سامری بھر دیا ہے۔  
محسن کے کلیات نعت میں قصائد، تنویاں، مسدس، رباعیاں اور غزلیں بھی کچھ نظر آ رہی ہیں، لیکن  
قصائد میں ان کا بہاریہ قصیدہ لامیہ بہت مقبول ہوا اور تنویوں میں چراغ کعبہ، سراپا کا مسدس بھی ان کی قوت  
شاعری کا بے مثل نمونہ ہے۔

چونکہ قصیدہ لامیہ کی آئینہ بالکل انوکھی تھی اور اس میں کاشی، متھرا، گنگا جلی اور گوہل وغیرہ کا ذکر تھا  
جو ہندو مذہب کی روایات سے مخصوص ہیں، اس لئے لوگوں کو خاص دلچسپی پیدا ہوئی اور محسن کا یہ کارنامہ بہت  
مشہور ہوا۔ اب ہم کہیں کہیں سے ان کے کلام کا انتخاب پیش کرتے ہیں جس سے ان کی خصوصیات،  
شعری پر کافی روشنی پڑتی ہے :-

مسدس سراپا یونہی سراپا انتخاب ہے لیکن بعض بند تو قیامت کے ہیں رعایت لفظی کے ساتھ مضمون آفرینی  
اور زور بیان کے ایسی مثالیں بہت کم ملتی ہیں۔ ملاحظہ ہوں :-

ہم دکھاتے ہیں طبیعت سے تماشے کتنے عالم نو میں چھوڑ آئے ہیں شوشے کتنے  
حل کے غنچہ خورشید سے کتنے کتنے عقد پرویں سے لکھے ہم نے معے کتنے  
سادہ کا مذوق مہر و خشاں ہے آج

دست پر نور عطار دیں قلمداں ہے آج

یوں خرامتہ ہ، شوخی قلم رعنا ہے نوج بے جس سے بخل غرق عرق دریا ہے  
بال پروانہ پری چٹکیوں میں اڑتا ہے آہوئے شوخ ہے کیا، کبک خراماں کیا ہے

کوئی شاخ آہوؤں کی جلوہ گرمی میں تو نہیں

کوئی سرخاب کا پر کبک درمی میں تو نہیں

رعایت لفظی کا طوفان ملاحظہ کیجئے کہ کوئی ایک مصرعہ بھی اس سے خالی نہیں لیکن باوصف اس کے روانی

کا یہ عالم ہے کہ طبیعت اس سے ایک خاص سرور حاصل کرتی ہے۔

خاقانی کی طرح بعض جگہ وہ علمی اصطلاحات سے بھی استعارہ کرتے ہیں اور نہایت خوبی کے ساتھ مثلاً

تیری صورت سے کھلے معنی ماقول و دل انبیا شرح مفصل ہیں تو متین مجمل

سمت کاشی سے چلا جانے متھرا بادل

برق کے کاغذ سے لاتی ہے صبا لنگا جل

لے اس کا مطلع یہ ہے :-

تو ہے خورشید ترہ سامنے انجم ہیں بنی  
ان اشعار میں علم منطق کی اصطلاحات سے کام لیا گیا ہے۔ خمیہ اور قطبی منطق کی مشہور کتابیں ہیں۔  
تشیہات و استعارات کو کامیاب بنانے کے لئے سب سے بڑی چیز ندرت و جدت ہے اور کلام حسن  
میں اس کی بھی کمی نہیں، رسول اللہ کے دونوں ابروؤں کے درمیان ایک رگ بشکل الف نمایاں تھی اس  
رگ کے ساتھ ابرو اور آنکھ کو ملا کر حسن نے عجیب ندرت خیال سے کام لیا ہے ملاحظہ ہو:-

رگ جو کاٹنا ہے تو شاہین ترازد ابرو مرد مک سنگ ہے اور پلہ ہے چشم دلجو  
آنکھ پٹ جائے اگر جانب اُمت سر مو صاف رکھی رہے میزان قیامت لیکو  
آپ پلے پہلے ہمارے ہوں تو کیا کھٹکا ہے

مردم چشم کہیں ہم نے اسے تو لا ہے  
ترازو اور وزن کے متعلق کوئی بات باقی نہیں رہی اور لطف یہ ہے کہ سامع یہ محسوس نہیں کر سکتا کہ ان کو  
قصداً استعمال کیا گیا ہے۔

چہرہ نبوی کی تعریف کا ایک بند ملاحظہ ہو:-  
رود برد آئے جو آئینہ تو اک سکتا ہو شمع کے بھی دھوئیں اُڑ جائیں جو کچھ دعو ابو  
شامت آجائے جو خورشید کو یہ سودا ہو صبح ہو جائے قمر حسن پہ گر پھولا ہو  
حشر بر با ہو جو کنفانی مقابل آئیں

چرخ پر سورہ یوسف کو ملک لیج بایں  
آئینہ - سکتا - شمع - دھواں - خورشید قمر - صبح - کنعان - یوسف، الغرض کوئی رعایت فطری ایسی نہیں  
جو چھوڑ دی ہو لیکن انداز بیان کی بیانتنگی نے ان سب کو ایک ”خوشگوار نوش“ بنا دیا ہے۔  
لب کی تعریف کا ایک بند ملاحظہ ہو۔

لب جاں بخش کی تشبہ دم عیسیٰ سے دی نہ دم دیتے رہے گرچہ مسیح ابھی مجھے  
آب حیواں نہ کہا خضر نے کو چھینے دئے اب فقط رہ گئے خورشید کے جھوٹے شوشے  
کہوں یا قوت تو وہ باتیں یہاں بایں نہیں  
لعل سمجھوں اسے آنکھیں مری تھرائیں نہیں

لہ شاہین ترازو اس ڈبلی کو کہتے ہیں جس سے دونوں پلے متعلق رہتے ہیں۔

محاورات کے ساتھ لفظی رعایت کا ایسا دلکش امتزاج، "نعت" گوئی کے سلسلہ میں سوائے کلام محسن کے کہیں اور نظر نہیں آتا۔

سراپا کا آخری بند بھی ملاحظہ ہو:-  
ہے یہ امید کہ جب گرم ہو بازارِ نشور یوں کہے بادِ شہ بارگہ عالم نور  
لوسراپا ہمیں تم دو عوضِ حور و تصور میں کہوں واہ مجھے یہ نہیں ہرگز منظور

مفت حاضر ہے۔ مگر اس کی یہ تدبیر نہیں  
کھوٹے داموں بکے یوسف کی یہ تصویر نہیں

دوسرے مصرعہ میں باوجود تو الی اضافات کے جو سلاست پائی جاتی ہے اس سے ثابت ہوتا ہے کہ انتخاب الفاظ کی کتنی زبردست قوت محسن کو حاصل تھی۔  
ثنویوں میں ایک مثنوی صبحِ تجلی کے نام سے لکھی ہے جس میں ولادتِ نبوی کا بیان ہے۔ اس کے بعض اشعار ملاحظہ ہوں:-

ظلمت کا چراغ ہے ضیا ہے انجم کا ستارہ ڈوبتا ہے  
مہتاب کی چاندنی دھلسی ہے مرغِ کیست مشتری ہے

زمہرہ کا سفید ہو گیا رنگ نظمِ پرویں کا قافیہ تنگ

غنجے پہ ہے خامشی کا عالم یا صوم سکوت میں ہے مریم  
کیاری ہر اک اعتکاف میں ہے اور آبر رواں طواف میں ہے

سہرِ خشم یہ غلوت آرمیدہ ہر ایک ثمرِ خُدا رسیدہ  
سجادہ بدوش لالہ کیسو یکسو شبِ زندہ دارِ شیبو

ثنوی چراغِ کعبہ بھی بالکل اسی رنگ کی ہے لیکن زیادہ طویل ہے۔ اس کے چند اشعار ملاحظہ ہوں:-

بیمبگی ہوئی راتِ آبرو سے داخل ہوئی کعبہ میں وضو سے  
اوڑھے ہوئے لیلی گلِ اندام شبنم کی پرواہِ تصدِ احرام  
گویا کہ نہا کے آئی فی الحال جھک جھک کے پھوڑتی ہوئی بال

# ڈھائی سیر آٹا

(۱)

پردائی چل رہی تھی۔ مولیٰ کو بانی نے پکڑ رکھا تھا۔ اور آٹھ دس روز سے کام پر جانے کے قابل نہیں رہا تھا۔ دو تین روز تک جو دو چار پیسے جمع تھے وہ خرچ ہوئے۔ اور پھر اوصار پر کام چلتا رہا۔ دو چار روز کے بعد دنیا بھی حیلے حوالے کرنے لگا۔ مجبوراً ایک دن مولیٰ ٹانگ میں ذرا آرام پا کر صبح تر لڑکے لڑکی لیکر مزدوروں کی بازار گیا۔ کئی کارگروں کے ساتھ کام کر چکا تھا۔ ان میں سے ایک نے جس کا کام لگا ہوا تھا اس کو ساتھ لے لیا۔ دن بھر اینٹ گارا ڈھوتا رہا۔ شام کو ساڑھے چار آنے پیسے ملے۔ جسے لیکر گھر ملا۔ راستہ میں ایک آدھ بٹے کو قرضہ کا ادا کیا۔ ایک آدھ مکان کے کرایہ کے لئے رکھ لیا۔ اور ایک پیسہ کل کے چینی کے لئے بچا لیا۔ باقی بچے پیسے اس میں سے ایک پیسہ کے آٹو۔ ایک کا باجرے کا آٹا۔ پانچ پیسے کے ڈیڑھ سیر چاول۔ اور ایک پیسے کی دال ایک پیسہ کی لکڑی لیکر ایک لمبی سی گلی میں گھس گیا۔ جو آگے قبل کر آتی تنگ ہو گئی تھی کہ وہاں ابھی سے اندھیرا تھا۔ اس گلی میں برابر برابر کئی کوٹھریاں بنی تھیں۔ دو ایک سے دھواں نکل رہا تھا جو ٹھنڈا ہو کر گلی میں بھر رہا تھا۔ مولیٰ کی بیوی مٹی جس سے شادی تو نہیں ہوئی تھی مگر پندرہ برس سے تعلقات میاں بیوی ہی کے ایسے تھے۔ دو لڑکیاں اور دونوں سے چھوٹے لڑکے جاڑے کے ارے پاس پاس بیٹھے مولا کا انتظار کر رہے تھے۔ سبوں نے خوش ہو کر اس کو گھر لیا۔ یہ تھکا ہوا بہت تھا، زمین پر بکھجے ہوئے ٹاٹ پر لیٹ گیا۔ اور بوٹی چھوڑا۔

”سب لیتا آیا ہوں“

بیوی جو ملے کے پاس گئی، جو اسی کوٹھری میں ایک طرف بنا ہوا تھا۔ آگ سلگائی، اور دال چاول پکنے کو بڑھا دئے لڑکے اور لڑکیاں جو ملے کو گھر کو بیٹھ گئے اور دال پکنے کی دل خوش کن۔ کھدر کھدر سننے لگے۔ ان لوگوں کے لئے اس سے بہتر اور کوئی موسیقی نہیں ہو سکتی تھی۔

گھر سے میں سیل اور سیلے کپڑوں کی بو پھیلی ہوئی تھی۔ اب وہاں دھواں بھی بھرنے لگا مگر سب کی توجہ چوڑے کی طرف تھی۔ لڑکے بھوک سے ہریشاں تھے اور چلتے تھے کہ دال چاول جلد سے جلد پک جائیں۔

اس لئے وہ اکثر زیادہ لکڑی چولے میں لگا دیتے۔ یہ دیکھ کر ان کی ماں ڈانٹ دیتی۔

”کبختوں! کھانا کیسے پکے گا؟“

بڑی لڑکی جس کی پلکیں بال خورے نے غائب کر دی تھیں چولے کے برابر بیٹھی مسلسل بدن کھلاتی جاتی تھی اور تھوڑی تھوڑی دیر کے بعد لکڑی کی ڈوٹی سے دال، اور چاول نکال کر چٹکی سے ملتی۔ اس وقت لڑکے بوچھے۔

”کتنی دیر ہے؟“

”بس تھوڑی ہی کسر اور ہے۔“

یہی جواب آدمہ گھنٹہ تک چلتا رہا۔ مولیٰ ایک پرانی دری اور بے جس میں سیڑیوں چھید تھے ٹاٹ پر خاموش لیٹا تھا تھوڑی دیر کے بعد بولا۔

جیسے نیند آرہی ہے۔“

اتنے میں کسی کے چہرے اور رونے کی آواز آنے لگی۔ کوئی مزدور تھا جو تاڑی پیا کرتا تھا اور اکثر اپنی بیوی کو مارتا تھا۔ جب غل غبار زیادہ ہوتا تو اس پاس کے لوگ جاکر معاملہ رفع دفع کر دیتے اس وقت یہ غل سنکر منی بولی:-

”ان لوگوں کے یہاں روز بروز یہی رہتا ہے۔ نہ معلوم کیسے کیسے ہیں۔“

مولیٰ۔ ہونہ۔۔۔ چاول گلے نہیں اب تک؟

منی نے دیکھا چاول گل گئے تھے اتار لئے گئے۔ ہانڈی بند تھی۔ گر آبال میں ہانڈی کے لکڑوں پر کچھ چاول آگئے تھے۔ چھوٹے لڑکے جو نے اس میں سے دو تین چاول پوچھ کر کھائے۔ دوسرا لڑکا منو نورا بولا۔

”ہونہ۔ میں بھی۔“

اس نے اور زیادہ کھائے۔ اس پر دونوں میں لڑائی ہونے ہی والی تھی کہ منی نے دونوں کو ڈانٹا۔

”کبختوں میں ذرا صبر نہیں۔ میں کہتی ہوں۔“

تھوڑی دیر لڑکے منی کی بات پوری ہونے کے منتظر رہے۔ جب وہ کچھ نہیں بولی۔ تو پوچھ کھانے کی طرف متوجہ ہو گئے۔ اب دال کا سب کو بہت بے صبری سے انتظار تھا۔ آخر ایک لڑکی بولی:-

”اماں اب گھونٹ دو۔“

ماں نے دال کو دیکھا تو وہ تھوڑی بہت گل گئی تھی۔ اب زائد انتظار کون کرتا۔ اس نے دال گھونٹ کر نمک ڈالا اور اتاری۔ پھر تین تاجپنی کی پلیٹیں جس کی چپنی تقریباً بالکل اڑ گئی تھی لاؤنگ ٹی کی رکابی سامنے رکھی۔ پیل ایک بڑی پلیٹ میں چاول نکالے اور اس پر دال ڈال کر مولیٰ کے سامنے رکھ دئے۔ مولیٰ بہت بے صبری سے کھا نکلا

سب بچے اب ٹنگی باندھ کر منی کے ہاتھوں کی حرکت دیکھ رہے تھے۔ اس نے ٹنگی کی تھالی میں چاول دال نکال کر دونوں لڑکیوں کو دے دی اور پھر تاجپینی کی دونوں پلیٹوں میں برابر برابر چاول نکالے۔ اس پر دال ڈالی ہو۔ ”منو کی پلیٹ میں اتنا اور ہماری پلیٹ میں اتنا“ منی نے تھوڑی سی دال اس کی پلیٹ میں اور ڈالی۔ منو۔ ”اماں ہم بھی“

اماں نے دو چار چاول اس کی پلیٹ میں بھی ڈال دیے۔ اور پھر باقی چاولوں کو دال کی ہانڈی میں اٹ کر خود کھانے لگی۔ ابھی چوتھے میں کچھ کوسے باقی تھے جن کی ہلکی ہلکی روشنی میں ان لوگوں کے چہرے اور چلتے ہوئے منہ دکھائی دیرہے تھے۔ چھوٹے لڑکے کھاتے جاتے اور پلیٹ کی طرف دیکھ کر اندازہ کرتے جاتے کہ ابھی اتنا اور ہے، اتنا اور ہے۔ آخر منو اپنی پلیٹ بچہ کر بولا۔ ”بس۔ کھا چکے۔“

مولی بھی چاول ختم کر چکا اور بولا۔

”چاولوں میں خدا نے بڑی برکت دی ہے۔ ذرا سے کھا لو اور پیٹ بھر گیا۔ اور روٹی کا یہ ہے کہ سیر بھر آنے کی ہو تو کچھ نہیں۔ اور دوسیر ہو تو کچھ نہیں۔“

ہو۔ ”اماں! سب کو کیا کئے گا؟“

منی۔ ”میں کہتی ہوں ان لوگوں کی نیت کبھی نہیں بھرتی۔ ابھی کھا چکا ہے۔ اب پوچھ رہا ہے علی کیا کئے گا۔“ منی نے بانس کے پٹنگ کے نیچے سے جو کوٹھری کا چوتھائی حصہ گھرے ہوئے تھا ایک پاندان نکالا۔ جس کا پینا گھس گیا تھا۔ اور سب کلبیاں ایک دفعتی برکھی ہوئی تھیں۔ یہ پاندان منی کی اماں کا تھا اور اس کو بہت عزیز تھا۔ ہمیشہ سوچا کرتی تھی کہ میں کسی گھر میں ادھر کا کام کاج کرنے کو نوکر ہو جاؤں تو سب سے پہلے اسی کو ٹھیک کر اڈوں گی منی نے ایک پان کے چار ٹکڑے کئے ایک خود کھایا۔ ایک مولا کو دیا اور دو دونوں لڑکیوں کو۔ پھر کوٹھری کے نیچے میں ایک ٹاٹ کا پردہ ڈال دیا گیا جس سے اس کے دو حصے ہو گئے۔ ایک طرف پٹنگ ہو گیا۔ اور دوسری طرف ٹاٹ کا فرش۔ پٹنگ پر منی اور مولی لیٹ گئے۔ اور ٹاٹ پر دونوں لڑکے اور دونوں لڑکیاں۔ سردی تیز ہو گئی تھی۔ مولی اور منی نے تو دبی دربی اوڑھ لی۔ اور لڑکوں اور لڑکیوں نے بھی کسی نے موٹی چادر اور کسی نے ٹاٹ کا ٹکڑا دھو آکر اوڑھ لیا۔ اور پھر چڑیا کے بچوں کی طرح ایک دوسرے سے چپک کر لیٹ رہے۔ کوٹھری کے دروازے سے ٹھنڈی ہوا آرہی تھی، اس لئے مولا نے اٹھ کر اس کو بند کر دیا ہوا کی آمد و رفت بند ہو گئی، اور کوٹھری میں جس کی وجہ سے گرمی ہو گئی۔ تھوڑی دیر کی خاموشی کے بعد منی بولی۔

”آج منشی جی پھر آئے تھے۔ اور کہہ گئے ہیں کہ نواب صاحب نے حکم دیدیا ہے کہ جس پر کرایہ چڑھا ہو اس سے کوٹھری فوراً خالی کرالو“

مولیٰ۔ ”نکال دیں گے۔ نکال دیں گے۔ جب سنو یہی ہے۔ آئیں۔ آکر نکالیں۔ ہم جاڑوں میں بچوں کو لیکر کہاں جائیں۔ ہوا کریں وہ بڑے آدمی۔ ہم تو نہیں نکلیں گے۔ کہہ دو جب کرایہ جمع ہو جائے گا دیں گے۔ ضرور دیں گے مر جائیں تو بات دوسری ہے۔ بڑے آئے ہیں نکالنے والے“

اس کے بعد تھوڑی دیر کے لئے خاموشی ہو گئی۔ پھر مولیٰ بولا۔  
منشی جی کے یہاں کی نوکری کا پتہ چلا۔

منشی۔ ”وہ کہتے ہیں چھوٹی لڑکی سے میرا کام نہیں چلے گا۔ ایسی لڑکی ہو جو جھاڑو بہار رو کرے، اور دو گھنٹہ پانی اٹھا کے رکھ دے“ اس کے بعد منشی ذرا رکی پھر آواز بچی کر کے بولی۔

”میں کہتی ہوں کہ جوان لڑکی کو کیسے بھیج دوں۔ اس مولیٰ کا بھی دیدہ ہوائی ہے۔ پانی بھرنے جاتی ہے تو ٹھٹھا کرتی ہوتی“

مولیٰ۔ ”جائے گی تو حرامزادی اپنے سے جائے گی۔ ایک چلی گئی تو کیا کر لیا؟ لڑکا ہوتی تو چار آنہ روز کا لاتی“  
مولیٰ کی بڑی لڑکی بھاگ گئی تھی۔ اور سال بھر سے یہ نہیں تھا۔

منی۔ ”کر کیا لیا؟ مولیٰ بھی ہی ایسی۔ ایسی نہوتی تو جاتی کیوں؟ لڑکے کب اچھے نکلتے ہیں؟ کس نے لاکر ماں باپ کو کھلایا ہے؟ ادھر کمانے کے قابل ہوئے، ادھر چلے گئے۔ بھورے کو دیکھو۔ ٹھیل چلاتا ہو۔ دس آنے روز پاتا ہے اور سب اڑا دیتا ہے“

منی ایک ٹھنڈی ماس بھر کر خاموش ہو گئی۔ اور پھر مستقل خاموشی چھا گئی۔ جس کو کبھی کبھی ان لوگوں کی کھانسی کی آواز برطرف کر دیتی تھی۔ ابھی آٹھ ہی بجے تھے، اور بازار میں جیل پہل تھی۔ مگر یہاں سوتا پڑ گیا۔

(۲)

صبح جب مولیٰ کی آنکھ کھلی تو اس نے منی کو جاگتا پایا۔ پانچ منٹ تک پلنگ پر پڑا رہا۔ پھر کراہتا ہوا اٹھا، اور بولا۔

”سردی کے مارے جان نکلی جاتی ہے۔ بدن جیسے تختہ ہو گیا۔ بیڑی کہاں ہے؟“

منی نے اٹھ کر ایک کونے سے ایک بیڑی کا ہنڈل اور دیا سلائی کی ڈیم نکال کر دی۔ مولیٰ نے ایک بیڑی سلگائی اور پینے لگا اور بیڑی جب تک جتنی سے بکڑنے کے قابل رہی اس نے ہاتھ سے نہیں چھوٹی۔ پھر پلنگ سے اٹھا، اور لونا لیکر باہر چلا گیا۔ پندرہ منٹ کے بعد سردی سے کاٹنا ہوا اندر آیا۔ اور لونا رکھ کر بولا۔

”ایک بڑی اور۔ اتنا دن چڑھ آیا، دھوپ کا پتہ نہیں۔“  
 موٹی نے ایک بڑی اور سلگائی۔ پھر ٹوکری اٹھا کر بڑی پتیا ہوا باہر چلا گیا۔  
 موٹی کے جانے کے دو گھنٹہ بعد منی لڑکوں، اور لڑکیوں کو لیکر باہر نکلی۔ اور کوٹھری میں کنڈی لگا کر ٹپنے چلی۔ کچھ دور پر دوسرے مزدوروں کی عورتیں دھوپ میں بیٹھی بک بک کر رہی تھیں، یہ جا کر اس میں شریک ہو گئی۔ لڑکے اور چھوٹی لڑکی آگے بھاگ کر ادھر ادھر ہو رہے۔  
 تین چار گھنٹہ کے بعد منو آیا اور ماں سے کہنے لگا:-  
 ”ماں رے! بھوک لگی ہے۔“

منی دیسے ہی باتوں میں مشغول رہی۔ گویا یہ سننے والی بات ہی نہ تھی۔ تھوڑی دیر کے بعد ہوا آیا اور اس نے بھی اسی فقرے کو سنایا۔ مگر اس نے ادھر بھی توجہ نہ کی۔ اس وقت وہ کسی شریف گھرانے کے گھر کی عورتوں کی بد چلنی بہت جوش و خروش سے بیان کر رہی تھی۔ اس جوش میں یہ خیر پوشیدہ تھا ”کوچھوٹی ذات سہی۔ مگر میں ایسی نہیں ہوں۔“ تھوڑی تھوڑی دیر کے بعد ایک لڑکا۔ یا دونوں کے دونوں، اپنی صدا لگادیتے اسی طرح ایک گھنٹہ گزر گیا۔ اب چھوٹی لڑکی بھی کہیں سے آئی اور ماں کے پاس بیٹھ گئی پھر چپکے سے بولی۔  
 ”اماں چلو۔“

منی۔ ”ابھی سویرا ہے۔ ذرا ٹھہرو۔“  
 دس منٹ اور گزرے اب تو ہواں کا کندھا پڑ کر کھڑا ہو گیا، اور رونی آواز سے رٹ لگادی۔  
 ”کھانا دو۔ کھانا دو۔ کھانا دو۔“

منی تھوڑی دیر تک یہ ریں ریں سنتی رہی۔ پھر اس کو ڈانٹ دیا۔ جس پر بھوبھوں بھوں رونے لگا۔ آخر یہ بڑبڑاتی ہوئی اٹھی۔

”میں کہتی ہوں۔ یہ سب غارت ہوں۔ یا میں غارت ہوں۔ زونگی دو بھر ہے موٹی۔“  
 منی نے کوٹھری میں آکر آگ سلگائی۔ اور باجرے کے آٹے کی پانچ ٹکلیاں پکائیں۔ دو چھوٹی، اور تین بڑی ان پر ذرا سا لڑکھ کر چھوٹی دونوں لڑکوں کو دیں اور بڑی خود دلی اور دونوں لڑکیوں کو دیں۔ ان لوگوں کا کھانا تین چار منٹ کے اندر ہی ان ختم ہو گیا۔ اور پھر یہ سب لوگ گھومنے چلے گئے۔  
 شام کو موٹی جب مزدوری کے پیسے لئے بیٹھ رہا تھا تو اس کی نگاہ گلی کے کونے پر پڑی۔ دیکھا تو دو، ڈھائی سیر آٹائیوں ہی پڑا ہوا ہے۔ اس نے قریب جا کر آٹے کو جینگی میں اٹھایا۔ گویا یقین کرنا چاہتا ہے کہ آٹے میں دھوکا تو نہیں دیر ہی ہیں۔ جب یقین آگیا تو تیر کھڑا رہ گیا۔ دل کہتا تھا کہ اٹھا لے چلو۔ مگر ایک تو یہ ڈکے شاید



کوئی کچھ کہے۔ اور دوسری یہ جھجک کہ اس کے ساتھی مزدور بھی پیچھے آرہے ہوں گے۔ اگر وہ مجھے آٹا اٹھاتے دیکھیں گے تو کیا کہیں گے۔ آخر آٹا اٹھانے کی ہمت نہیں بڑی اور یہ چل کھڑا ہوا۔ مگر ہر قدم پر رفتار سست ہوتی جاتی۔ جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ دس ہی قدم پہنچکر جو چکا سا کھڑا ہو گیا۔ جیسے چوراہے پر پہنچکر راستہ بھول گیا ہو یہ سوچ رہا تھا کہ کوئی دوسرا مزدور اس آٹے کو ضرور اٹھا لے گا۔ مجھے نہیں ملے گا اور اس کو مل جائے گا۔ رفتہ رفتہ یہ خیال اتنا گہرا ہو گیا کہ مولا خیالی آٹا اٹھانے والے مزدور کو حد سے زیادہ رشک کی نگاہوں سے دیکھنے لگا۔ اور یہ سوچتا ہوا آٹے کی طرف واپس آیا۔ بلا سے کوئی بندے گا، تو ہنس لے گا۔ بیوی بچے تو آٹا پا کر خوش ہو جائیں گے مولیٰ کے قدم اتنے جو انر دی سے آٹے کی طرف بڑھ رہے تھے گویا وہ کسی ڈوبتے ہوئے لڑکے کو دریا سے نکالنے جا رہا ہے آٹے کے پاس پہنچکر اطمینان سے بیٹھ گیا۔ اپنا انگوچھا پھیلا دیا۔ اور آٹا اٹھانے لگا۔ ساتھ ہی ساتھ بڑا جاتا تھا۔

”کیا لوگ ہیں! اناج اس طرح پھینک دیا۔ پیروں تلے الگ آئے۔ نالی میں الگ جائے۔ اس سے تو ہتر ہے کہ مرغی چرئی کھالیتیں۔“

جس بات کا ڈر تھا وہی ہوئی۔ پانچ چھ مزدوروں کی ایک ٹولی پاس سے گزری۔ اور یہ عجیب تماشہ دیکھ کر تین چار مزدور کھڑے ہو گئے۔

ایک۔ ”کیا مل گیا مولیٰ“

مولیٰ۔ ”کچھ نہیں۔ خراب آٹا ہے۔ مگر بے توانا ج۔ پیروں تلے آ رہا تھا۔ میں نے کہا مرغی بکری کھالیں تو سوارت ہو جائے۔“

دوسرا۔ ”کیا گلی کی بڑی ہوئی چیز! کہیں نظر گزر نہو“

پہلا۔ ”اٹھالے۔ اٹھالے۔ اس کو بکتے دے۔ کام آجائے گا۔“

مولیٰ۔ گردن جھکائے اپنے کام میں مشغول رہا۔ یہ لوگ چل کھڑے ہوئے۔ کچھ ہی دور پہنچکر ایک

مزدور نے تان لگائی :-

”سو سے برا تو ایک سے بہتر بنا دیا۔“

دوسرا اس کے تان ہی کی اٹنا میں بولا۔

”غریب سہی، مگر ہم گلی سے گرا پڑا نہیں اٹھاتے۔“

یہ مزدور بڑائی کی لے رہے تھے۔ مگر حقیقت میں ان میں سے ہر ایک کو مولیٰ کی اس خوش نصیبی پر کتنا آٹا یوں ہی بڑا مل گیا رشک و حسد ہو رہا تھا۔ اس آٹے کا بھی عجیب قصہ ہوا۔

(۳)

دس بجنے کے قریب تھے، مگر کھانا ابھی تک تیار نہیں ہوا تھا۔ شوکت میاں اسکول جانے کو تیار ہو رہے تھے۔ ان کی چھوٹی جلدی جلدی دو چار روٹیاں ڈلوادیں اور چار کباب تلدے۔ جلدی سے ان کو میز پر بٹن کر شوکت میاں کو کھانے کے لئے آواز دی۔ شوکت میاں ایک ہاتھ میں کتابیں لے دوسرے ہاتھ سے شیر دانی کے بٹن لگاتے کھانے کے کمرے میں گھس گئے۔ اور بلا ہاتھ دھوئے کھانا شروع کر دیا۔ مگر پہلا ہی نوالہ منہ میں رکھا تھا کہ ایسا منہ بگاڑ دیا گویا کوئین بی گئے ہوں۔ جلدی سے وہ نوالہ پانی کے سہارے پیٹ میں بیہچا دیا۔ اور پھر روٹی کا ایک چھوٹا سا ٹکڑا توڑ کر منہ میں رکھا۔ چایا۔ اور پھر منہ بگاڑ کر بولے۔

”چھوٹی جان! آٹا خراب ہے“

”آٹا خراب ہے!! کیا؟“

”شاید اکرا گیا۔“

چھوٹی نے بھی روٹی کا ذرا سا ٹکڑا منہ میں رکھا۔ اور پھر بولیں :-

”تمھاری باتیں!“ اکرا کیا گیا۔ کچھ روٹیاں جلدی پکینے سے دھواں گئیں۔“

شوکت میاں نے کچھ جواب نہیں دیا۔ جلدی سے کتابیں اٹھا کر بھاگتے ہوئے باہر چلے گئے۔

بیگم صاحبہ دھوپ میں بیٹھی کچھ سی رہی تھیں۔ اپنے بیٹے کو اتنی جلدی کھانے کے کمرے سے نکلتے دیکھ کر بولیں :-

”کیا بات ہے؟“

شوکت میاں کی چھوٹی - کچھ نہیں۔ ذرا روٹیاں دھواں گئیں۔“

بیگم صاحبہ - ”میری سمجھ میں نہیں آتا، شوکت میاں کب تک فاقے سے اسکول جاتے رہیں گے۔“

ذرا روٹیاں میں تو دیکھوں!“

شوکت میاں کی چھوٹی ایک پلیٹ میں روٹی رکھ کر سامنے لائیں۔ بیگم صاحبہ نے ذرا سا ٹکڑا منہ میں

رکھا اور بولیں :-

”یہ دھواں گئیں ہیں۔ میں کہتی ہوں تم کو کب عقل آنے لگی۔“ اکرایا ہوا آٹا میرے بچے کے سامنے

رکھ دیا۔ جہاں میں ذرا غافل ہوئی بس دل زربنا ہونے لگتا ہے۔“

اس فقرہ کا نشانہ پھر بھی تھیں۔ یہ بیجاری بہو میاں کے باپ کی غالہ زاد بہن تھیں۔ دس برس پہلے

بہو ہو گئیں تھیں اور ان کا یا ان کی لڑکی کا بجز اسی گھر کے اور کوئی سہارا نہیں تھا۔ بظاہر تو یہ ایک

غریب بہن کی طرح رکھی جاتی تھیں۔ گر حقیقت میں یہ ”صدر ما“ یا نوکروں کے انچارج کی خدمات انجام دیتی تھیں۔ اور ہر قسم کی بد نظمی کی براہ راست ذمہ دار تھیں۔ بیگم صاحبہ کا الزام سن کر بولیں:-  
 ”اے میں نے تو بھلے کی سوچی تھی۔ چھوٹی منگی میں آٹا کھا، میں نے کہا۔ کیوں بڑا رہے۔ کام آئی جائے۔  
 ”یہ نہ ہوا کہ دیکھ لیتیں آٹا ہے کیسا؟ وہ تو روٹی کی صورت سے معلوم ہوتا ہے۔ خیر اتن۔“  
 ان کی آواز بچپن کے آواز کا فاصلہ طے کر کے اسی کڑک سے باورچی خانے پہنچی۔

خیر اتن۔ ”جی بیگم صاحبہ۔ بکار ہی ہوں۔“  
 ”سب آٹا نالی میں پھینک دے۔ بڑے لگڑے سے آٹا نکال کر پکا۔“  
 شوکت میاں کی بھوپھی اس حکم کی تعمیل کرانے دوڑیں اور باورچی خانے میں آکر بڑ بڑائے لگیں۔  
 ”نالی میں پھینک دو۔ نالی میں پھینک دو۔ سچ ہے کہ جب چیز ہوتی ہے تو اس کی قدر نہیں ہوتی  
 اناج بڑی چیز ہے بہن! بڑی چیز۔“  
 خیر اتن۔ ”ہاں گندھا گندھا آٹا۔ سب محنت اکارت۔“

”تم پھینکو دیکھ نہیں۔ لیتی جاؤ بکری کو کھلا دینا۔ ہاں، اور دیکھو منگی میں ابھی ڈھائی دو سیر آٹا دو ہوگا  
 دو آنے دس پیسے کا مال ہے۔ وہ بھی تم لیتی جاؤ۔ میں پھینکو کر کیا کروں گی۔“  
 خیر اتن چاہتی تھی کہ آٹا لیجائے۔ مگر یہ دیکھ کر کہ بھوپھی مری بچھیا برہمن کے نام کر کے احسان کرنا  
 چاہتی ہیں۔ بولی:-

”ہاں، آٹا لیجا کر کسی کو نہ میں ڈال دوں گی۔ پیروں تلے نہ آئے۔ اب ہے یہ کس کام کا۔“  
 بھوپھی نے اس ڈر سے زیادہ باتیں نہیں کہیں کہ کہیں خیر اتن آٹا لیجانے سے بالکل ہی انکار نہ کر دے۔  
 اور اس طرح ذرا ظہور احسان کرنے کا جو موقع مل رہا ہے وہ بھی ہاتھ سے نکل جائے۔ فوراً کوٹھڑی کے  
 اندر جا کر آٹا اپنے ایک سیلے ڈوپٹے میں باندھ لائیں اور بولیں:-

”ذرا ڈو بیٹہ کا خیال رکھنا۔ بچھنے نہ پائے۔ اور شام ہی کو اپنے ساتھ لیتی آنا۔“  
 خیر اتن نے پوٹلی کی طرف ایک نظر ڈالی، اور پھر کام میں مشغول ہو گئی۔ جب گھر جانے لگی تو بکی ہوئی  
 روٹیاں۔ گندھا ہوا آٹا اور آٹے کی پوٹلی سب سامان لیکر گھر آئی۔ خیر اتن کی بڑی لڑکی نے جو شوہر سے  
 لڑائی ہونے کی وجہ سے مستقل ماں کے پاس رہتی تھی۔ اس سامان کا حال پوچھا۔ جب خیر اتن نے  
 قصہ بیان کیا تو اس نے روٹی پکھی اور پھر بولی:-  
 ”کھانے کے قابل نہیں۔ کڑوا ہو گیا۔“

”بکری کھالی گی“

”اس کا دودھ نہ گھٹ جائے گا“

خیراتن نے اٹھ کر دو ٹپاں بکری کے سامنے ڈال دیں۔ اس نے ایک روٹی تو کھالی۔ مگر اس کے بعد ہٹا لیا۔ پھر ان لوگوں نے لاکھ چکارا کر وہ ادھر متوجہ بھی نہیں ہوئی۔ اور ادھر متوجہ کیسے ہوتی۔ وہ تو بیکم کے یہاں کے بچے کچھے مرغن کھانوں پر بلی تھی۔ اس وقت بھی اسی سے بیٹ بھرا تھا۔ اب خیراتن سوچ میں پڑ گئی کہ آٹے کا مصرف کیا ہو۔ بیٹی نے تجویز پیش کی۔

”ڈالارے کی نظر اتار کر چوراہے پر ڈال دو“

یہ تجویز معقول تھی۔ اگر آدھ سیر تک آٹا ہوتا تو اس پر ضرور عمل کیا جاتا۔ مگر اکدم سے ڈھالی سیر آٹا اس طرح پھینکنے پر خیراتن کے دل نے گواہی نہیں دی۔

رات کو جب خیراتن کام کاج سے واپس آئی۔ اور اطمینان سے کھانا کھا کر لمبی تو یہ مسئلہ اٹھا کر آٹے کا کیا ہو۔ دوست اور عزیزوں کی فہرست دہرائی۔ مگر کوئی کام آتا۔ بالخصوص نظر آ یا۔ صبح کو ایک فقیر نے صدقہ لگائی، خیراتن نے موع غنیمت جانا اور فوراً پاؤ بھر آٹا نکال کر بیسک دینے لگی۔ مگر فقیر تھسا شہر کا۔ آٹا دیکھ کر بولا:۔

”مائی فقیر کو خراب چیز نہ دیا کر۔ اللہ بھلا کرے“

یہ بکھر چلتا ہوا۔ خیراتن آٹا لے بڑبڑاتی اندر آئی۔

”موئے۔ موئے۔ فقیر۔ بیسک مانگتے چلے ہیں“

اب پھر وہی مسئلہ۔ آٹے کا کیا ہو؟ سہ پہر کو ایک عورت دو بچوں کو ساتھ لے ان کے گھر میں آئی۔ اور اس نے اپنی کتھالیوں سنائی۔ میں کوٹہ کی رہنے والی ہوں۔ زلزلے میں میرا سب کچھ تباہ ہو گیا۔ میرے باغات تھے۔ بڑے بڑے مکانات تھے شوہر اور لڑکے تھے۔ مگر سب تباہ ہو گئے۔ اور میں دکھیا در بدر گھوم رہی ہوں۔

خیراتن کو اور اس کی بیٹی کو ان تینوں کے حال پر بڑا ترس آیا۔ اور سب آٹا اٹھا کر ایک مشت ان لوگوں کو دیدیا۔ وہ عورت غریب آدمیوں سے خلاف توقع اتنا آٹا پا کر تعجب ہوئی۔ مگر عورت تھی۔ ان عورتوں کے خلوص میں اسکو شک ہوا۔ ذرا دور لگی میں جا کر اس نے بوٹلی کھولی۔ جب حقیقت معلوم ہوئی تو خوب بڑبڑائی۔ کونسنے کوئے اور آٹا گلی میں ڈال کر چلتی ہوئی۔ اس کو خراب آنے کی کیا پروا تھی۔ اس کی جیب میں آج کی تحصیل وصول کے روپ کچنکٹا شے

(۴)

شام کے وقت منی منی مولی کا انتظار کر رہی تھی۔ اور یہو اس کے کندھے سے نگاریں ریں کر رہا تھا۔

”اماں بھوک لگی۔ اماں بھوک لگی۔“

منی۔ دو پہر کو تھیں اور منو کو برابر کی ٹکیاں دیں تھیں۔ دیکھو وہ کہاں روتا ہے۔  
 منو ایک لال کنگوے کا چھٹا کاغذ سر پر لپیٹے۔ ایک لکڑی ہاتھ میں لئے سپاہی بنا ٹھہل رہا تھا۔ یہ منو بولا۔  
 ”اماں کل اور کم دینا۔ تب بھی ہم نہیں روئیں گے۔“  
 منی۔ اب بتا ہو۔ وہ دیکھو کتنا اچھا لڑکا ہے۔“

ہو خیرت میں آکر خاموش ہو گیا۔ مگر پھر تھوڑی دیر کے بعد ویسی ہی رہیں رہیں کرنے لگا۔ اب منی کہنے لگی۔  
 ”رو نہیں۔ دیکھو وہ آتے ہوں گے۔ اور تمہارے لئے چیز لاتے ہوں گے۔“  
 اتنے میں مولیٰ آئے کا پوٹلا لئے ہوئے کوٹھری میں داخل ہوا۔ منی نے پوٹلا کھولا۔ اور دیکھ کر حیرت سے بولی۔  
 ”گیہوں کا آٹا! کہاں ملا؟“

جب سے مولایا تھا ان لوگوں نے گیہوں کی روٹی نہیں کھائی تھی۔ اسے دیکھ کر سب خوش ہوئے۔  
 مولا۔ ”مل گیا۔۔ دیکھو کتنا ہے!“

منی دوڑ کر کہیں سے حرازو مانگ لائی۔ اور آٹا تولنے کے لئے بیٹھی۔ ایک سیر تولا۔ اور اس کو ایک اور کپڑے  
 میں رکھ دیا۔ پھر دوسری بار ترازو بھرا۔ نتیجہ دیکھنے کو سب انتہائی ذوق و شوق سے منتظر تھے جیسے لڑکے اسکول میں  
 امتحان کا نتیجہ سننے کے منتظر کھڑے ہوتے ہیں۔ آخر منی بولی۔  
 ”سوادو میر سے کم ہو گا۔ کتنا اچھا آٹا ہے۔ چل چھو کری۔ دیکھ اس کے گیہوں جن۔ پہلے چراغ جلا۔“

اندھیرا بہت ہے۔“

ایک لڑکی نے دوڑ کر ایک میلی سی لائین اٹھا کر جلائی۔ اور پھر دونوں بیٹھ کر گھن چنے لگیں۔ دونوں چھوٹے  
 لڑکے، نل مچانے لگے۔  
 ”گیہوں کا آٹا۔ گیہوں کا آٹا۔“

منی تھوڑی دیر چپ رہی۔ پھر بڑا کر بولی۔

”چپ رہو بھتیختوں۔ کان پھاڑے ڈالتے ہو۔“

اس کے بعد خاموشی طاری ہو گئی۔ تھوڑی دیر تک چھوٹی لڑکی کے کھانسنے کی آواز۔ یا بڑی لڑکی کے  
 بدن کھجولانے کی کھر کھر کے اور کوئی آواز نہ تھی۔ پانچ منٹ کے بعد منی نے حکم سنایا۔

”بس اب صاف ہو گیا۔ آدھا آٹا کل کے لئے رکھ دو۔“

مولی۔ ”اب رکھو گی کیا۔ آج ہی بکا ہو۔ سب جی بھر کر کھالیں۔“

دونوں لڑکے۔ ”ہاں۔ ہاں۔ ہاں۔ میری اماں۔“

منی آٹا گوندھنے لگی۔ آٹے میں اب بھی گھن موجود تھے۔ گوندھنے میں اس کو کچھ شک ہوا۔ اس نے آٹا نکال کر چکھا۔ پھر ذرا منہ بنا کر بولی۔

نمک ڈال کر بکانے والا ہے۔ دو پیسے کاتیل لے آؤ تو آج پوریاں کپیں۔ دو پیسے کے آلو بھی سلاؤ ذرا جا کر بھاتی کے یہاں سے کڑھائی تولانا۔

دونوں لڑکے بیتا بانہ کڑھائی لینے دوڑے۔ پیچھے پیچھے چھوٹی لڑکی جلی۔ مولا بیٹے کے یہاں سامان خریدنے لگا۔ منی نے آٹا گوندھ کر رکھا۔ اسنے میں لڑکی کڑھائی لئے آپہنچی اور پیچھے پیچھے دونوں لڑکے پیچھے ہوئے آئے۔

”ہم لیجائیں گے۔ ہم لیجائیں گے۔“

منی نے کوٹھری کے باہر نکل کر کڑھائی مانجی۔ مولی لکڑی وغیرہ لیکر آیا۔ لڑکیوں نے آگ بنائی سب لڑکے چولہا کھیر کر بیٹھے۔ کڑھائی چڑھائی گئی۔ منی نے ایک مٹی کی رکابی میں ایک بڑی سی روٹی بڑھائی۔ کڑھائی میں دو قطرے تیل ڈالا۔ جب وہ کڑکڑانے لگا تو اس نے روٹی ڈال دی۔ دو چرے بولی۔ تیل کی بو کمرے میں پھیل گئی۔ لڑکے کھانسنے لگے۔ پوریاں پکتے دیکھ کر سب کے چہروں پر بھائی آگئی۔

منو۔ ”ابا! کیسی اچھی خوشبو پھیلی۔“

منی نے روٹی دوسری طرف الٹی۔

منو۔ کیسی لال لال۔ ابا! یہ ہم کھائیں گے۔

بہو۔ نہیں ہم۔ ہم۔

منی نے پوری آٹا رسی۔ پھر کڑھائی میں دو قطرے پڑکاے۔ اور دوسری پوری ڈالی۔ اسی طرح اس نے ایک گھنٹہ میں دھیمی دھیمی آٹا میں سب پوریاں نکال لیں۔ کھانے میں بہت دیر ہو گئی تھی۔ مگر خوشی میں کسی کو محسوس نہیں ہوا۔ پوریاں پکا کر منی جلائی۔

”ارے آٹا لاؤ۔ آٹا لاؤ۔ کسی نے ابھی تک کاٹے ہی نہیں۔ میں کہتی ہوں یہ چھو کریاں کسی کام کی نہیں۔ سب کھڑی تاشاد دیکھ رہی ہیں۔“

جلدی جلدی آلو کے پتلے پتلے قتلے کاٹے گئے۔ اور پھر کڑھائی میں بکانے کے لئے چڑھا دئے گئے۔ یہ انتظار بیشک کھل گیا۔ سب خاموش بیٹھے رہے۔ صرت کھانسی کی آواز اسکو توڑ دیتی تھی۔ آخر آلو تیار ہو گئے۔ تیار کسا ہو گئے، ذرا ملائم پڑ گئے۔ منی نے بیٹیں نکالیں۔ اور سب میں دو دو پوریاں اور ان پر تھوڑے تھوڑے آلو بھکر سب کے سامنے بڑھا دئے۔ اب جوان لوگوں نے خیال کیا تو بوسور ہوا بھتا۔



# باب المراسلۃ والمناظرہ

## مذہب کی کورانہ تقلید

(جناب مشتاق حسین صاحب - مکمل ہائی کورٹ - لشکر)

ذریعہ ذرا ایک مضمون آپ کو ارسال کرتا ہوں۔ امید کر اُس کا جواب بذریعہ نگار عطا فرمایا جائیگا۔ ممکن ہے کہ مضمون مرسلہ اُس معیار پر پورا نہ اترے۔ جو آپ نے نگار کیلئے مخصوص کر رکھا ہے۔ لیکن عرصہ تک نگار کا مطالعہ کرنے کے بعد میرے دل میں جو شکوک و شبہات پیدا ہو گئے ہیں۔ میں ان کا ازالہ کرنا چاہتا ہوں۔ یا بالفاظ دیگر اپنا اطمینان کرنا چاہتا ہوں۔ اس لئے امید کرتا ہوں کہ آپ اس کا جواب معقول عنایت فرمادیں گے۔

میں رسالہ نگار کا تاریخ اجراء رسالہ سے مسلسل مطالعہ کر رہا ہوں۔ اب تک مذہب اسلام کے متعلق آپ نے جو کچھ تحریر فرمایا ہے۔ اور مذہب کے بارہ میں آپ کی جو رائے ہے وہ کوئی پوشیدہ امر نہیں ہے۔ میں یہ بحث تو کرنا نہیں چاہتا کہ آپ نے معتقدات و مذہبی جذبات کے متعلق جو کچھ تحریر فرمایا ہے۔ وہ صحیح ہے یا غلط۔ لیکن آپ سے یہ معلوم کرنا ضروری خیال کرتا ہوں کہ اگر تمام رسم و رواج و اعتقادات و اصول و ایمان کو آج غیر یاد دہندہ چاڑھے۔ اور بقول آپ کے صرف قرآن کی صحیح تعلیم کو پیش نظر رکھا جائے۔ تو کیا مسلم قوم کی اجتماعی قوت زندہ ہو سکتی ہے؟ مورخ و علم النفس کے ماہرین اس امر پر متفق ہیں کہ توحی ترقی و عروج کے لئے کسی عقیدہ کا ہونا ضروری ہے اور جس قوم کا عقیدہ جس قدر راسخ ہوگا اسی قدر اس میں قوت زیادہ ہوگی۔ مثلاً مذہب اسلام کے ابتدائی نازک لمبے لمبے عرب کے ان جاہلوں میں وہ کونسی قوت توحی جس کی وجہ سے۔ روم۔ یونان اور ایشیا کی تمام اقوام کو زندہ براندام تھیں۔ اور فتح و کامرانی ان جاہلوں کے ارادہ کے ساتھ چلتی تھی۔ میرے خیال میں ان تمام اشخاص یا قوم میں صرف عقیدہ کی قوت کام کر رہی تھی۔ یعنی ان کو بتلایا گیا تھا کہ جو کچھ تم کر رہے ہو وہ خدا کے حکم سے کر رہے ہو۔ اور اگر تم شہید ہو گے تو تم کو جنت ملے گی۔ اور جنت میں تم کو یہ آرام و آسائیاں ملیں گی۔ جس کا نتیجہ یہ تھا کہ یہ جاہل موت کو تلاش کرتے تھے۔



اور موت ان سے گزرتی تھی۔ آج آپ جنت و دوزخ کو فرضی نام بتلاتے ہیں۔ مگر اس وقت اس فرضی نام میں یہ قوت تھی کہ انھیں فرضی اعتقادات کے تحت لاکھوں انسانوں نے اپنی جانوں کی متاع حقیقہ خیال کیا۔ اب تک آپ نے جو کچھ تحریر فرمایا ہے۔ ممکن ہے کہ آپ اسکا یہ جواب دیں کہ، صرف تعلیم یافتہ طبقہ کے لئے ہے۔ جاہلوں سے اسکا کوئی واسطہ نہیں مگر آپ کے پاس اس کا کیا جواب ہو سکتا ہے کہ جب کسی عقیدہ یا اصول مذہبی میں بحث و دلیل شروع کر دیجائے اور عوام کو شادیات و احساسات کی روشنی میں عقیدہ یا اصول کی پرکھنے کی عادت ڈال دیجائے۔ تو پھر اصول باقی رہتا ہے وہ عقیدہ نیا ہی رہتا ہے کہ قدرتی ترقی کے اسباب مفقود ہو جاتے ہیں اور قوم پر ایک کم کام جو دھاری ہو کر دوزخ و جنت لوت آتا ہے۔ آپ کا یہ فریاد کہ عقیدہ ایمان کو بے بنیاد بنائے بغیر قبول نہ کرے۔ انسان کیونکر تقلید کو راہ کو سکتا ہے۔ میری رائے میں آپ کا یہ مشورہ صحیح نہیں ہے۔ دنیا میں جب کبھی قومی انقلابات ہوتے ہیں۔ تو کیا آپ بتلا سکتے ہیں کہ ان انقلابات میں کتنے انشا پر راز۔ اذ میری منطق و تلاش شامل ہوتے ہیں غالباً اس کا جواب نفی میں ہوگا۔ انقلابات کے بانی صرف وہی لوگ ہوتے ہیں جنہوں نے اصول و اعتقادات اور ان کی حمایت میں اپنی جانوں کو بیدریغ قربان کیا۔ آج بھی آپ رونا و نالہ کاٹل دیکھ رہے ہیں کہ آپ کسی واقعہ کو مذہبی رنگ دیکر سیکڑوں ہزاروں انسانوں کی قربانی کو ادیکجے۔ برخلاف اس کے آپ کسی منطقی دلیل سے کسی ایک انسان کی بھی بھینٹ نہیں چڑھا سکتے۔ چنانچہ آج بھی آپ کو ہر قوم میں لاکھوں آدمی ایسے مل سکتے ہیں جو اپنے اصول و اعتقادات کے تحت اپنی جانوں کو بیدریغ قربان کر سکتے ہیں۔ حالانکہ آپ ان اصول و اعتقادات کو مجبوراً خرافات خیال کر رہے ہیں۔

میرے خیال میں کسی قوم کی اجتماعی اور قدرتی ترقی کے لئے کسی اصول و عقیدہ کا ہونا نہایت ضروری ہے۔ خواہ وہ اصول یا عقیدہ صحیح ہو یا غلط۔ کیونکہ بغیر اس کے کامیابی ہونا ناممکن ہے۔ مگر قبول آپ کے تمام اسلامی عقائد میں جنت و دوزخ۔ معجزات۔ کتب الہامی۔ سراج و حیات بعد الموت۔ وغیرہ جن سبب سے آپ کو انکار ہے۔ اگر آج ان کل عقائد کو کل دنیا کے ہر مسلمان غلط قرار دیں تو پھر یہ بتلائیے کہ ان غلط عقائد کے مقابلہ میں آپ کو کتنا صحیح عقیدہ یا اصل پیش کرتے ہیں۔ جس سے وہ نام فائدہ جو ان عقیدوں سے اب تک حاصل ہو رہا ہے۔ آئندہ حاصل ہو سکتے ہیں۔ کسی عقیدہ کے قوت و نفوذ کو مذہبی عقیدہ ضعیف کر سکتا ہے۔ جرقوت و دفعہ ذمہ اس کے برابر ہو۔ اس بنا پر ایمان کا دشمن ایمان ہی ہو سکتا ہے۔ رہا یہ امر کہ مولوی۔ ملا ان عقیدہ یا اصول سے ناجائز فائدہ اٹھاتے ہیں۔ اور گراہی پھیلاتے ہیں اور انھوں نے اس کو اپنی معاش کا ذریعہ بنا رکھا ہے۔ تو جناب دالا اس کے لئے غراہی کتنی ہی کوشش کریں۔ یہ طبقہ برابر فائدہ اٹھاتا رہے گا اور کوئی دلیل یا منطق ان کو اس فعل سے باز نہیں رکھ سکتی۔ جب تک مش ایران۔ ترکی اس طبقہ پر پابندیاں عاید نہ کر دیجادیں۔ اور ان کو خود حلال کی روڈی کما سنہ پر قانوناً مجبور نہ کیا جاسکے۔

حاصل کلام یہ ہے کہ آپ نے جو کچھ اعتقادات و اصول کے خلاف تحریر فرمایا ہے۔ وہ اگر صحیح بھی مان لیا جائے تو اس کا نتیجہ مجس کے کچھ نہیں ہے۔ کہ وہ فیصدی غیر تسلیم یافتہ طبقہ جو معتقدات پرستی سے عامل ہے اور جو اس کے بوروشی عادات کا جزو ہو گئے ہیں۔ اور جن کے تمام اعمال میں معتقدات سرایت کر گئے ہیں ان کو غلط راستہ پر ڈال دیا جائے اگر آپ ان کو بھی صحیح راستہ بتانا چاہتے ہیں تو ہر بانی خدا کو اس غام ایمان کے مقابلہ میں کوئی پختہ ایمان تو ضروری ہے۔ جو ان کی ذہنیت اور ماحول کے مطابق ہو۔

دنیا آپ کی تحریر پر وگرام سے تو واقف ہو چکی ہے۔ اب تعمیری پروگرام کا انتظام کر رہی ہے۔ فقط

(نگاہ) آپ کی تحریر کا خلاصہ غالباً صرف اس قدر ہے کہ:-

۱۔ زعم و رواج یا اعتقادات کا وجود تو ہی ترقی کے لئے اذیس ضروری ہے اور

۲۔ عقاید کو علم یا عقل کی روشنی میں دیکھنا اجتماعی زندگی اور تمدنی ترقی کے مانع ہے۔

اور انہیں دو بنیادی اصول پر آپ نے محاکمہ کرتے ہوئے میری مذہبی آزادی کو صرف رسالہ اور جہلاء کے عام عقاید کو مفید ثابت کرنے کی کوشش کی ہے اور اس باب میں آپ کا غلط اس حد تک پہنچ گیا ہے کہ خالص قرآنی تعلیم کو بھی آپ کافی نہیں سمجھتے۔ گویا یہ الفاظ دیگر آپ کا کہنا ہے کہ مسلمانوں کی ترقی کا راز صرف یہی تھا کہ وہ حشر و نشر و دروغ و جھٹ و غیرہ کے تقابل تھے اور اگر اب ان کو اس عقیدہ سے ہٹایا جائے گا تو وہ یقیناً گمراہ ہو کر اپنی قومی و اجتماعی زندگی تباہ کر دیں گے۔

آپ کے اس بیان میں نفرت و واقعہ حقیقت جتنا اختلاف و تضاد پایا جاتا ہے اور یہ لحاظ نتیجہ آپ کا استدلال جس درجہ نادرست ہے، افسوس ہے کہ دلیل ہونے کی حیثیت سے بھی آپ کی نگاہ اس پر نہیں گئی، اسلام کے صحیح نقطہ نظر کا کیا ذکر ہے۔

میرے عزیز دوست افسوس ہے کہ آپ نے اس مسئلہ پر غور کرنے سے قبل اعتقاد اور معتقدات کے فرق و امتیاز کا کوئی لحاظ نہیں کیا۔ ایک چیز اعتقاد ہے یعنی وہ کیفیت یقین جو ہمارے نفس میں پائی جاتی ہے اور دوسری چیز ”معتقدات“ یعنی وہ مسائل جن سے ہماری کیفیت یقین متعلق ہے اور ان دونوں کا فرق ظاہر پھر تو آپ بھی کہتے ہیں کہ اعتقاد نام ہے ایک ایسے یقین کا جس میں ادنیٰ شائبہ شبہ و شک کی گنجائش نہیں لیکن شاید اس حقیقت کی طرف آپ کی نگاہ نہیں گئی کہ یقین نام ہے اس کیفیت کا جو استدراک و شعور کے ماتحت نفس انسانی میں پیدا ہوتی ہے۔ اس لئے آپ کا ”یقین کی منزل“ کو عقل و استدلال کی دسترس سے باہر سمجھنا بالکل ایسا ہی ہے جیسا آپ کا کسی لازم کی صفائی میں عدالت کے سامنے یہ کہہ دینا کہ اس نے

جرم کیا ہے اور اسی لئے اس کو سزا ملنی چاہئے۔

بہر حال درجات یقین میں کوئی پست ترین درجہ بھی ایسا نہیں ہے جو بغیر شعورِ نفس کی مدد کے حاصل ہو جائے اور چونکہ قوتِ شاعرہ بڑی حد تک تربیت و ماحول، اسباب و حوادث خارجی سے متاثر ہوتی رہتی ہے اس لئے یہ ضرور انہیں کہ ہر زمانہ میں ہر ملک و قوم کا شعورِ نفس ایک ہی طرح کا ہو۔ ذوق و وجدان کے اس اختلاف کی صراحت بیکار ہے کیونکہ اس سے آپ کو بھی انکار نہ ہوگا۔ وہی ایک چیز جو میرے لئے قابل قبول ہے آپ کے لئے نہیں، اور جو آپ کے نزدیک واضح نہیں ہے وہ میرے لئے کھلی ہوئی حقیقت ہے۔ بہر حال آپ کا یہ کہنا کہ مذہب و اعتقاد کے باب میں عقل و شعور کو درخور حاصل نہیں! اصولاً و طبقاً بالکل غلط ہے۔ ایک بت پرست اگر چتر کی مورتی کو پوجتا ہے تو اس کیفیتِ شعور کے ساتھ کہ واقعتاً ہی اس کے مقاصد کو پورا کرنے والی ہے اور آپ خدا کے واحد کی پرستش کرتے ہیں تو بھی اس احساس کے ساتھ کہ وہی مستجاب الدعوات ہے۔ اس لئے جس حد تک ”اعتقادِ محض“ کا تعلق ہے، کفر و اسلام میں کوئی فرق نہیں، لیکن ”معتقدات“ کے باب میں تمام مذاہب ایک دوسرے سے مختلف ہیں اور کہیں سے یہ امر واضح ہو جاتا ہے کہ یہ اختلاف حقیقتاً شعور و ادراک کا اختلاف ہے، استدلال و استنتاج کا اختلاف ہے، عقل و طبائع کا اختلاف ہے اور اس لئے آپ کا یہ کہنا کہ ”معتقدات مذہب“ ”تو علم و عقل سے بخود رکھنا چاہئے نفسیاتی اصول کے لحاظ سے بالکل ناقابل عمل اور داعیاتِ فطریۃ انسانی کے بالکل منافی ہے۔

یہ درست ہے کہ کسی قوم کی ترقی و عروج کے لئے کسی نہ کسی عقیدہ راسخ کا پایا جانا بالکل ضروری ہے، کیونکہ جب تک کوئی غرض مشترک نہ ہو اجتماعی مرکزیت پیدا نہیں ہو سکتی لیکن مجھے حیرت ہے کہ اس اصول کو سامنے رکھ کر آپ یہ کیونکر ثابت کر سکتے ہیں کہ وہ عقیدہ راسخ جو ترقی کا ضامن ہو سکتا ہے اسلام کے سوا کسی اور جگہ نہیں پایا جاتا۔

آپ کا یہ فرمانا بالکل درست ہے کہ عرب کے جاہلوں کی بیداری اسلام ہی کی ممنون تھی اور یہ ہو سکتا ہے کہ ان کا یہ تمام جوش و دلول صرف اس عقیدہ کی بناء پر ہو کہ انھیں مرنے کے بعد ”حورِ مقصورات فی الجنات“ مرحمت ہوں گی۔ لیکن کیا میں اپنے فاضل دوست سے پوچھ سکتا ہوں کہ اسلام سے پہلے جتنی قومیں ترقی کر چکی تھیں کیا وہ سب انھیں معتقدات کی قابل تھیں جو اسلام نے پیش کئے اور اب جو ممالک ترقی کر رہے ہیں اس کا سبب یہی ہے کہ وہ مسلمانوں کی طرح حیات بعد الممات، حشر و نشر اور دوزخ و جنت کے قابل ہیں۔ بحث کا یہ پہلو میں نے اس لئے اختیار کیا ہے کہ آپ ہی کی تحریر کے مطابق ترقی و عروج کا مفہوم صرف فتوحات دنیاوی قرار پاتا ہے، ورنہ شاید میرا طریق بحث اس سے زیادہ نازک و دقیق ہوتا۔ خیر، تو مدعا یہ ظاہر کرنا ہے کہ قوموں

کی ترقی کے لئے اتحاد خیال و عقیدہ یقیناً ضروری ہے لیکن یہ ضروری نہیں کہ وہ عقیدہ وہی ہو جو اسلام نے پیش کیا ہے۔ آپ نے جاہل عربوں کی فتوحات کا تذکرہ کیا، لیکن میدیوں اور کلدانیوں کے عروج، یونان، روم کی فتوحات، قدیم مصریوں کی شوکت، جبروت، ہندو چین کی دولت و ثروت اور موجودہ عیسوی قوموں کے ارتقاء کو نظر انداز کر گئے۔ کیا ان سب کے معتقدات وہی تھے جو اسلام نے پیش کئے اور کیا تاریخ میں بہت پرست قوموں کی فتوحات و ترقی کا حال آپ کی نگاہ سے نہیں گزرا۔ پھر آپ کا یہ کہنا کہ مسلمانوں کی ترقی کا سبب صرف اُن کے معتقدات تھے درست نہیں۔ کیونکہ ان معتقدات کے علاوہ دوسرے عقاید کے ماننے والوں نے بھی اپنے اپنے زمانہ میں ترقی کی اور آئندہ بھی جب آسمانی مذاہب کا خیال بھی لوگوں کے دلوں سے محو ہو جائے گا، ترقی کا دروازہ بدستور کھلا رہیگا اور ایک قوم دوسری قوم پر غلبہ پانے کی اسی طرح کوشش کرتی رہے گی۔

آپ کا یہ ارشاد بھی بجا و درست ہے کہ دنیا کے انقلابات میں انشا پر دازوں، اڈیٹروں، منطقیوں اور فلاسفوں نے کوئی حصہ نہیں لیا اور بقول آپ کے یہ مذہب ہی کی گوراء تقلید کا نتیجہ تھا کہ لاکھوں آدمیوں نے اپنی گردنیں گٹھا دیں، لیکن معاف فرمائیے، اگر مذہب کا دعنا واقعی صرف کشت و خون ہے اور جان لینا اور جان دینا ہی اس کا حقیقی مقصد ہے تو شاید انشا پر دازوں، اڈیٹروں اور فلسفیوں کو بائبل، مذہب کی زندگی پر غلبہ کرنے کی ضرورت کبھی لاحق نہ ہوگی۔

تو طوبی و ما دقامت دوست !

اس قدر بیان سے غالباً دو باتیں آپ پر واضح ہو گئی ہوں گی۔ ایک یہ کہ اعتقاد و معتقدات ایک دوسرے سے بالکل جدا و چیزیں علیحدہ علیحدہ ہیں اور دوسرے یہ کہ اجتماعیت کا اصل راز صرف اشتراک خیال ہے، خواہ وہ کسی نوعیت کا ہو۔ پھر کیا یہ بات آپ کی سمجھ میں آتی ہے کہ کورانہ عقیدہ تو انسان کی ترقی کا باعث ہو جائے اور وہ عقیدہ راسخ جو علم و تجربہ کے بعد پیدا ہو، انخطاط و زوال کو مستلزم ہو۔

بسوخت عقل ز جبرت کلایں چو بوالبعیست

معاف فرمائیے، آپ نے شروع ہی سے نفس مذہب اور خصوصیت کے ساتھ تعلیمات اسلام کا مفہوم بالکل غلط قرار دیا ہے، آپ سمجھتے ہیں کہ انسانی ترقی نام ہے صرف توسیع حکومت و سلطنت کا اور چونکہ یہ بغیر جنگ و جدل کے ممکن نہیں اس لئے آپ کے نزدیک وہی مذہب سب سے بہتر ہے جس نے سب سے زیادہ غور و جزی کی ہو۔ حقیقت یہ ہے کہ ہر مذہب جس کی حمایت کرنے والے ایسی خوں آشام ذہنیت رکھتے ہوں اور لائق صدر ہزار حسین ہے وہ لانا مذہبیت جو انسانی ترقی کا معیار صرف ذہنی و اخلاقی عروج پر تسلیم کرنے والی ہو۔ رسول اللہ کا دعویٰ تو یہ تھا کہ اسلام دنیا میں امن و سکون

قائم کرنے کے لئے آیا ہے، انسان کو ”نفس مطمئنہ“ کی اس لذت سے آشنا کرنا چاہتا ہے جو آدمی دنیا سے اور اصرارِ اخلاق کی دنیا سے متعلق ہے اور اسی لئے بانی اسلام کو ”رحمۃ اللعالمین“ کے لقب سے یاد کیا گیا، لیکن آپ یہ فرماتے ہیں کہ نہیں اسلام نام ہے صرف اُن معتقدات کا مجموعہ ہے جو مسلمانوں کو خونی برآمدہ کیا اور چونکہ آپ کے پیروار کے مطابق مسلمانوں ہی نے زیادہ خونریزی کی ہے اس لئے تمام مذاہبِ عالم میں اسلام ہی کو یہ دعویٰ کرنے کا حق حاصل ہے کہ اس سے زیادہ سچا مذہب اور کوئی نہیں۔ آپ نے یہ بھی دریافت فرمایا ہے کہ اگر

”تمام اسلامی عقایدِ شریعت، دوزخ، معجزات، کتب الہامی، معراج، وحیات بعد الموت وغیرہ جن سے آپ کو انکار ہے، آج اگر ان عقاید کو کل دنیا کے مسلمان غلط قرار دیں تو پھر یہ بتائیے کہ ان غلط عقاید کے مقابل میں آپ کو کتنا صحیح عقیدہ پیش کرتے ہیں جس سے وہ تمام فوائد حاصل ہوں جو ان عقیدوں سے اب تک حاصل ہوئے ہیں“

اس کے جواب میں مجھے یہ عرض کرنا ہے کہ اگر موجودہ عقاید کے فوائد وہی ہیں جنہوں نے بقول آپ کے روم و یونان کی اقوام کو لرزہ براندام کر دیا تھا اور جو انسانوں کو اپنی جان دینے پر آمادہ کر دیتے تھے، تو میں نہایت ادب سے عرض کروں گا کہ اس لحاظ سے بلا کو اور چیلنج کے عقاید کیا بُرے تھے۔ لیکن اگر مذہب کا تعلق حریتِ فکر و رائے سے بھی ہے تو پھر سوال عقایدِ جبرِ الٰہی کی پیروی کا نہیں بلکہ ان کی اصلاح کا ہوا کرتا ہے اور اہل علم کو شخص اس خیال سے خاموش نہ بیٹھ رہنا چاہئے کہ عوام کو ان کے عقاید سے ہٹانا دشوار ہے۔ اگر دوزخ و جنت یا حیات بعد الموت کا عقیدہ انسان کو آمادہ عمل کر سکتا ہے تو اس عقیدہ کا انکار بدرجہ اولیٰ جہد پر آمادہ کرنے کی اہلیت اپنے انور رکھتا ہے، کیونکہ اُس صورت میں تو سب کچھ ”عدو فردا“ پر منحصر ہے اور اس صورت میں معاملہ ”نقد سودے“ کا ہے۔

آپ کو علم نہیں، مجھ سے پوچھئے کہ اس وقت تعلیم یافتہ ممالک میں مذاہب کی طرف سے کیسی عام بیزاری پیدا ہو رہی ہے اور مذہبیت کے خلاف کیسی سخت باضابطہ جنگ شروع ہو گئی ہے۔ اس کا سبب حقیقتاً یہ نہیں ہے کہ نفسِ مذہب سے ان کو عناد ہے بلکہ اس کی وجہ وہی عقاید کی نفی ہے۔ اس لئے اس زمانہ میں اگر کوئی مذہب قائم رہ سکتا ہے تو صرف وہی جو اپنے عقاید کے لحاظ سے ترقیِ علم کا ساتھ دے اور ایسا پر دگرام دنیا کے سامنے پیش کرے جو باوصف اختلافِ نسل و رنگ ساری دنیا کو ایک مرکز پر لے آئے والا ہو۔

اگر آپ نے گزشتہ ماہ کا نگارِ ملاحظہ فرمایا ہے تو مجھے بتائیے کہ ملاحظات میں جو کچھ لکھا گیا ہے اس کو ناقابلِ غل سمجھنے میں آپ کے پاس کیا دلائل ہیں اور اگر اسلام کا وہی مفہوم قرار دیا جائے جو اس میں ظاہر کیا گیا ہے تو کیا

کسی فرشتہ عذاب کے نازل ہونے کا اندیشہ ہے۔ آپ اس کے جواب میں کہیں گے کہ اسلام کی تعلیم وہ نہیں ہے جو اس میں ظاہر کی گئی ہے۔ میں کہوں گا کہ سوائے اس کے کوئی اور مقصد اسلام کا ہو ہی نہیں سکتا۔ آپ تاریخ اسلام سے استدلال کریں گے، میں تعلیم اخلاق کو پیش کر دوں گا، یعنی آپ مسلمانوں کا حال دیکھ کر اسلام کا مفہوم متعین کریں گے، اور میں اسلام کے مفہوم سے مسلمانوں کا جائزہ لوں گا۔ آپ فرمائیں گے کہ اسلام نام ہے دوزخ و جنت کے عقیدہ کا، میں عرض کر دوں گا کہ اسلام کا مدعا صرف نوع انسانی کی فلاح و بہبود ہے، ان عقاید سے کوئی تعلق نہیں۔ پھر ممکن ہے کہ اس "تو تو میں میں" میں آپ کامیاب ہو جائیں کہوں کہ آپ ٹھہرے مسلمان جس کے نزدیک جان و دین اور لے لینا کوئی بڑی بات نہیں۔ لیکن جس وقت سوال صلح و رشتی کا پیدا ہو گا اور اسلام کو ایک عالمگیر مذہب کی حیثیت سے پیش کرنے کی ضرورت ہوگی، تو اس وقت آپ کی یہ جنگجو یا نہ تعبیر بیکار ثابت ہوگی (دیکھو کہ میدان جنگ و جدل میں بھی اس وقت وہی تھیں آپ سے زیادہ کامیاب ہیں جو جنت و دوزخ وغیرہ کے عقاید کو بالائے طاق رکھ چکی ہیں)، اور آپ کو تسلیم کرنا پڑے گا کہ ایک مذہب کے لئے یہ امر بھی وجہ افتخار نہیں ہو سکتا کہ اس نے جہلاء کو ان کے جہل پر برقرار رکھا بلکہ اس کا سب سے بڑا فخر یہ ہونا چاہیے کہ اس نے ذہنی ترقی کے لئے نئی نئی راہیں کھول دیں اور یہ اس وقت تک ممکن نہیں جب تک مذہب علم و عقل کو شعل راہ نہ بنائے۔

## مکتوبات نیاز

## جنوری ۱۳۵۷ء کے نگار

میں کیا ہوگا

ادب و انشائیہ کی دنیا میں وہ چیز جس کی مثال آپ کو اردو زبان میں مل ہی نہیں سکتی۔ طنز و مزاح کی کلاں شوخی و لکھنوی سلاست و بیباک پن، لطیف و پاکیزہ اشعار کا محل استعمال، جذبات کی پاکیزگی، طرزِ ادا کی ندرت، اگر آپ ان تمام خوبیوں کو گچھا دیکھنا چاہتے ہیں تو وہ آپ کو صرف "مکتوبات نیاز" میں نظر میں آئے گی اس میں حضرت نیاز کی تازہ تصویر بھی شامل ہے اور ان کی تحریر کا بلاک بھی۔ ضخامت ۲۸۸ صفحات۔ کاغذ دیوہ۔ قیمت مہمصول ۱۰۰۔ کتاب محلہ شایع ہوئی ہے۔

یہ بھر نگار - لکھنؤ

ہندی شاعری کی مفصل تاریخ۔ ہندی کلام کا بے نظیر انتخاب۔ اساتذہ فن کے دلچسپ حالات۔ برج بھاشا کے نوادہ بر فاضلانہ نقد و تبصرہ۔ ہر سخن شاعری کے بے مثل نمونے۔ ہندی کے عاشقانہ رنگ کے عجیب و غریب دو سہ۔ ہندوستان کی گویوں کی شاعری۔ قیمت فی پرچہ دو روپیہ۔ نگار کے سالانہ خریداروں سے کچھ نہیں۔ نگار کا سالانہ چندہ یا خیر و بہہ ہے۔

یہ بھر نگار - لکھنؤ

# باب الاستفسار

## فارسی زبان اور طنزیات

(جناب فیصل الدین صاحب۔ دھرمپور)  
 میں (Sarkar) پر ایک کتاب لکھ رہا ہوں اور اس سلسلہ میں مجھے فارسی کی  
 طنزیہ شاعری کا مطالعہ کرنا ہے۔ براہ کرم مطلع فرمائیے کہ اس کے ساتھ کیا تدبیر اختیار کروں۔  
 جناب ارشد احمد صاحب صدیقی کا ایک مضمون اس موضوع پر نکل چکا ہے، لیکن اس کا تعلق  
 زیادہ تر اردو سے ہے۔ تمہید و مقدمہ میں انھوں نے جو کچھ لکھا ہے وہ زیادہ بسیط نہیں اور  
 فارسی زبان کی طرف تو کوئی توجہ ہی نہیں کی گئی، امید ہے کہ جلد سے جلد جواب دینے کی زحمت کو لا  
 کی جائے گی۔

(نگار) فارسی میں ”طنزیہ شاعری“ ایک خاص صنف کی حیثیت رکھتی ہے اور اگر اسی میں ہجو کو بھی شامل کر لیا  
 جائے تو پھر یہ و فخر امتداد وسیع نظر آتا ہے کہ شاید ہی کسی دوسری زبان کی شاعری اس کا مقابلہ کر سکے۔  
 اس موضوع پر آپ کو کوئی خاص تصنیف تو ملیگی نہیں، البتہ اگر آپ شعر و ادب فارس کے کلام کا بالا اہتمام مطالعہ  
 فرمائیں گے تو کافی ذخیرہ ہاتھ آجائے گا۔ مہر جی بھائی نوشیرواں جی کو کام۔ اسے نے انگریزی میں فارسی طالعیت  
 و ظالمت پر ایک کتاب لکھی ہے اور اس میں بعض شائیں طنزیہ شاعری کی بھی دی ہیں، اسے ملاحظہ فرمائیے چند  
 میں درج کئے دیتا ہوں جن سے معلوم ہو گا کہ صرف انداز بیان کی ندرت سے کیسی باکیزہ صورتیں ہجو و طنز کی  
 پیدا کی گئی ہیں۔  
 اسے خواجہ شہیر کو کسی امیر نے کا فر کہہ دیا تھا۔ اس نے جل کر دو شعر کا ایک قطعہ لکھا جو شاعر و امیر دونوں سے

زیادہ مشہور ہوا اور اب تک دنیا میں موجود ہے۔ لکھتا ہے:-

نظام بے نظام ار کا فرم خواند جبراع کذب را بنود فروغ  
مسلمان خوشش زیر اک بنود سزاوار دروغ جز دروغ  
بر تیز امیر نے مجھے کا فر کہا حالاک جھوٹ کا چراغ عرصہ تک روشن نہیں رہتا۔ بہر حال میں اس کو مسلمان  
ہی کہوں گا کیونکہ جھوٹ کا جواب جھوٹ ہی ہوا کرتا ہے۔

۲۔ بالکل اسی انداز کا ایک قطعہ کمال الدین اسماعیل کا بھی ہے ملاحظہ ہو:-

گر خواجہ بہر مادی گفت ماچہ سرہ زغم نمی خراشیم  
ماغیر نکوئی اششیں نگویم تاہرود دروغ گفتہ باشیم  
اگر خواجہ نے مجھے بُرا کہا تو رنج کی کیا بات ہے، میں اسے اچھا کہوں گا تاکہ دونوں کا جھوٹ برابر کار  
۳۔ جمال الدین اصفہانی کو کسی رئیس نے شراب چھٹا بیجی جو اسکے لئے بہت ملکی تھی اور اسے پسند نہیں آئی  
اس نے چار شعر کا ایک قطعہ لکھ کر جن الفاظ میں شکریہ ادا کیا ہے، وہ سننے کے قابل ہیں:-

اے کریمے کہ دام منت را کرم و بخشش تو داند ماست  
از تو مارا شکایتی ست لطیف وال نازت کز زمانہ ماست  
آل چہ تمے بود کم فرستادی کہ ہمہ شہر تر فدا ماست  
اگر آئنا شراب شاید خواند چاہ ما پس شراب فدا ماست  
یعنی یہ آپ نے کیسی شراب بھیجی کہ اگر واقعی اس چیز کا نام شراب ہو سکتا ہے تو میں اپنے گھر کے کنویں کو  
کیوں نہ شراب خانہ کہوں، جس میں ہر وقت ایسی شراب موجود رہتی ہے۔

۴۔ شہاب ترشیزی نے کسی کی چھوٹی دوشتر لکھے ہیں بیان کا ارتقاء ملاحظہ ہو:-

زہرہ تاغلق در وادی ہجو سمند طبع را چوں رام کردم  
ترا خر خواندم و شتم پشیمان کہ آں بجیارہ را بدنام کردم  
یعنی تجھے خر کہا اور یہ بکے پشیمان ہوا کہ ناحق بیچارے گھر سے کو بدنام کیا۔

۵۔ ایک بار مولانا جامی کو کسی شاعر نے غزل سنائی جو نہایت مہل تھی لیکن اس میں التزام اس بات کا  
تھا کہ حرف (الف) کہیں نہیں پایا جاتا تھا۔ شاعر نے اس صنعت کی طرف مولانا جامی کو خاص طور سے توجہ دلائی  
انھوں نے جو داد دی ہے وہ سننے کے قابل ہے:-

شاعر خواند پُر غل غزلے کتب بہ حذف الف بود موقوف



گفتش نیست صنعتی بہ ازاں کہ کنی حذف ازاں تمام حروف

یعنی اگر الف کے ساتھ ہی غزل کے سبھی حروف حذف کر دئے جاتے تو زیادہ مناسب تھا۔

۶۔ تاج الدین سرخسی نے کسی ظالم شخص کی موت پر ایک رباعی لکھی تھی، اس کی طنز یہ شان ملاحظہ ہو:-

در ماتت آن قوم کہ خوں می بارند مرگ تو حیات خویش می پسند آرند

غمناک از اسند کہ تا دوز خیاں جاوید چگونہ با تو صحبت دارند

یعنی تیرے ماتم میں جو لوگ خون کے آنسو بہا رہے ہیں تو اس کی وجہ یہ نہیں ہے کہ تیرے مرنے کا انھیں انسوس ہے کیونکہ تیری موت تو حقیقتاً ان کی زندگی ہے۔ بلکہ غم اس بات کا ہے کہ اہل دوزخ تیرے ساتھ دائمی زندگی کیونکر رہ کر سکیں گے۔

۷۔ کمال الدین اسامی نے کسی بخیل کا حال ایک رباعی میں لکھا ہے۔ اور انداز بیان میں عجیب مزاج پیدا کیا ہے

کتابہ۔ دہن نان خواہہ جوں بزدل خواہہ گفت کہ آہ من مردم

گفتش غواہ مسیر و غواہ نمیر کہ من این نعم را خرد بزدل

میں نے خواہہ کے دسترخوان پر روٹی کا ٹوالہ توڑ کر منہ میں رکھا تو وہ بولا کہ "آہ میں مر گیا" میں نے اس سے کہا کہ اب تو مرے جا سچے، میں تو اس نعمت کو بھگتے بغیر جاتا نہیں،

۸۔ عبدالعلی طوسی نے بھی ایک رباعی میں کسی بخیل کا ذکر کیا ہے۔ لکھتے ہیں:-

اے کاسہ تو سیاہ دو گیک تو سفید از آتش دآب ہر دو بربدہ امید

آل شستہ نمی شود گم در باران دین گرم نمی شود گم از خورشید

یعنی تیرا سیاہ پھالہ اور تیری سفید دیک دونوں آگ اور پانی سے بالکل بے نیاز ہیں، کوئیکہ پیالہ اگر کبھی دھلتا ہے تو بارش کے پانی سے اور دیک اگر کبھی گرم ہوتی ہے تو حرّت دھوپ میں۔

۹۔ ججوس مبالغہ کی ایک نہایت دلکش مثال میرزا ابوقاسم شیرازی کے اس قطعہ میں پائی جاتی ہے:-

بہ فلاں گفتم اسے پیرد رت جز بتاریکی از چہ ناں نہ خورد

گفت تر سرد روشنی کہ مباد سایہ اش دست سوئے کا سہ برد

میں نے ایک لڑکے سے پوچھا کہ کیا بات ہے تیرا باپ، جب کھانا کھاتا ہے تاریکی میں۔ اس نے کہا کہ وہ روشنی سے اس لئے کھراتا ہے کہ مباد اس کا سایہ کھانے کی طرف ہاتھ بڑھا دے۔

۱۰۔ مولانا شہاب الدین کسی طبیب سے جس کا نام احمیل تھا خفا ہو گئے تو اس کی ججوس ایک قطعہ لکھا:-

ملک الموت از احمیل طبیب می بنا لید بد رگاہ خدائے

کجہاں را ز خلق خالی کرد اندریں دور کم شدہ سرد پائے  
یا ازین شغل دور کن اور یا مرا خدمت دگر فرمائے  
یعنی فرشتہ موت خدا کے حضور میں رور و کر عرض کر رہا تھا کہ اقصیل طیب نے تو دنیا خالی کر لی ہے  
پر کمر باندھ رکھی ہے اس لئے یا تو اس کے لئے کوئی اور پیشہ تجویز کر یا مجھے کسی اور خدمت پر مامور فرما۔  
۱۱۔ کمال الدین اسماعیل کو اس کے خواجہ نے کچھ غلہ عنایت کیا جو اچھا نہ تھا۔ اس نے تین شعر کا قطعہ  
شکایت میں لکھا۔ ملاحظہ ہو:-

غلہ کا سال داد خواجہ مرا گردن بد جملہ بود اکثر خاک  
نسبت خاک و گند مش باہم پہچنال بد کہ خشم اندر خاک  
خاک مردم خورد، ندانستم کہ خورد مردم اسے کرا در خاک  
اسال خواجہ نے مجھے غلہ عنایت کیا جو اگر سب کا سب منی نہ تھا تو اس کا اکثر حصہ ضرر در مٹی تھا، اور اس میں  
گیہوں اور مٹی کی نسبت بالکل وہی تھی جیسے مٹی اور تخم کی ہوتی ہے۔ میں سنا کرتا تھا کہ مٹی انسان کو کھاتی  
ہے لیکن اب معلوم ہوا کہ کبھی کبھی انسان بھی مٹی کھانے پر مجبور ہوتا ہے۔  
۱۲۔ کا تبی نیشاپوری کو کسی امیر کی طرف سے کوئی سالانہ امداد مقرر تھی لیکن وہ اتنی کم تھی کہ اس کا پونہ ہونا  
برابر تھا۔ چنانچہ ایک بار اس نے شکایت لکھ بھیجی کہ:-

خسر و از خورد و پوش من نداری آگہی چوں نباشد مردم از تو مال و افغان مرا  
نیستم کعبہ کہ در سائے وہی یکٹامام یا نیم گردوں کہ در دسے بس بودیکٹال مرا  
یعنی توجو میرے کھانے پینے کی طرف سے غافل ہے تو شکایت نہ کروں تو کیا کروں، بندہ فوازہ میں  
کوئی کعبہ تو ہوں نہیں کہ سال میں صرف ایک لباس میرے لئے کافی ہو اور نہ آسمان ہوں کہ روزانہ صرف ایک لٹنی  
پر کنایہ ہے آفتاب کی طرف) قناعت کر لوں۔  
۱۳۔ کمال الدین اسماعیل کو کسی رئیس نے گھوڑا مرحمت کیا، لیکن شاعر کے پاس خود اسی کے لئے اسباب  
معیشت تنگ ہوتے ہیں وہ گھوڑے کو کیا کھلاتا۔ اس نے اس واقعہ کو ایک نہایت لطیف مکالمہ کے ذریعہ  
سے ظاہر کیا ہے:-

دی اسب مرا گفت کہ دایں چہ تنگ است کا صطبل توا زنا و یہاے فلک است  
نے آب دران نہ سبزو نے کاہ نہ جو ایں جائے ستونیت جائے فلک است  
کل میرے گھوڑے نے مجھ سے کہا کہ تیرا صطبل اس دنیا کی چیز تو ہے نہیں ممکن ہے کوئی آسمانی

چیز ہو۔ نہ اس میں پانی ہے نہ سبزہ، نہ گھاس ہے نہ جو اس لئے یہاں بچائے گھوڑے کے تو کسی فرشتہ کو لاکر مانو، میں یہاں کیا کر دوں گا۔

۱۴۔ رشیدی عمر قندی نے وزیر کی طرح میں قصیدہ کہا لیکن کوئی صلہ اس کو نہ ملا۔ اس نے خفا ہو کر دوشمرا رکھے تو وزیر میری دمخت و دحت کوئے دست من بے عطا روا بینی تو وزارت بمن سبار و مرا دحت کوئے تا عطا بینی تو وزیر بے اور میں تیرا مدح گو لیکن مفلس و محتاج۔ تو وزارت میرے سپرد کر اور میری تعریف میں قصیدہ لکھ تو پھر میں بتاؤں کہ انعام و صلہ کیونکر دیا جاتا ہے۔

۱۵۔ عبیدنا کافی اپنے افلاس کا حال لکھتا ہے:-

در خانہ من زینک و بد چیزے نیست جز بنگ و پارہ ندر چیزے نیست  
از ہر چہ بزرند نیست غیر از سودا و ز ہر چہ خوردند جز لکھ چیزے نیست  
میرے گھر میں سوائے بھنگ اور مکمل کے ٹکڑے کے اور کوئی چیز نہیں۔ بچانے کی چیز اگر کوئی ہے تو صرف ”سودا“ اور کھانے کی چیز اگر کوئی ہے تو صرف ”لات“۔

۱۶۔ امیر سی نے کسی بخیل امیر کے دسترخوان کا حال نہایت لطیف انداز میں بیان کیا ہے۔ لکھتا ہے:-

تراے خواجہ کز اساک بر خواں ز نعمتہائے الوان بیج اثر نیست  
جو مہر بر نفع گردوں سفروات را شب از یک گردہ نان بیشتر نیست  
دے ہر کو شکست آں گردہ ناں اگرچہ دائم آں حد بشتر نیست  
کند گردعوئے اعجاز شاید کہ ایں مجھ کم از شوق القمر نیست

اے خواجہ تیرا دسترخوان آسمان سے کم نہیں کہ وہاں بھی چاند کی صرف ایک روٹی ہے اور یہاں بھی ایک اس لئے اگر کوئی شخص تیرے ساتھ کھانے میں شریک ہو سکے (جس کا بظاہر کوئی امکان نہیں) تو اس کا دعویٰ اعجاز غلط نہ ہو گا کیونکہ اس کا تیرے دسترخوان پر روٹی توڑنا گویا چاند کے دو ٹکڑے کو بنا ہو گا۔

### ڈراما اصحاب کہف

ابھی طیار نہیں ہوا ہے۔ اس لئے کوئی صاحب ابھی اس کا آرڈر نہ دیں یہ ڈراما ۱۳ جنوری ۱۳۳۵ء کے بعد شائع ہو گا اور صرف انھیں حضرات کو ملے گا جو گیارہ کے خریداریں۔ جو اصحاب اس کی قیمت بھیج چکے ہیں وہ اسے واپس لے سکتے ہیں اگر ۱۲ انتظار انھیں گوارا نہ ہو۔

منیجر نگار لکھنو







